СБОРНИК ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ ЗАКОНОВ СТРАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ

Издание

Международного Фонда Избирательных Систем (IFES)



Вашингтон, Федеральный округ Колумбия, 2002 г.

Данная публикация увидела свет благодаря гранту Агентства Соединенных Штатов Америки по международному развитию (USAID). Данные материалы являются всеобщим достоянием и могут быть воспроизведены без какого-либо разрешения; их цитирование приветствуется.



Международный фонд избирательных систем, Вашингтон, Федеральный округ Колумбия, 20005

Издано: июль 2002 г.

Международный фонд избирательных систем (IFES) является некоммерческой внепартийной организацией, реализующей проекты по всему миру с целью оказания помощи в строительстве демократических избирательных систем. Для осуществления многих проектов фонда IFES привлекаются специалисты международного класса, работающие в сотрудничестве до странами с прочно установившимися демократическими системами, но тем не менее мы считаем целесообразным создавать атмосферу диалога и взаимного сотрудничества среди должностных лиц избирательных систем, законодателей, ученых и юридических экспертов в странах с развивающимся демократическими системами всех регионов мира и между такими странами. Взаимопомощь, а также открытый обмен информацией и опытом, в ходе таких контактов не только способствуют достижению общих целей в деле утверждения демократических процессов, но и демонстрируют их участникам и представителям из всех стран мира, что поставленная цель не знает границ и позволяет всем осознать общую приверженность их зарубежных и отечественных коллега достижению намеченной цели.

Данное издание было тщательно отредактировано сотрудниками фонда IFES. Тем не менее, в ходе сложного процесса перевода материала на русский язык в тексты могли вкрасться неточности.. Поэтому мы обращаемся к читателям с просьбой направлять возникшие вопросы, пожелания и замечания в наш офис в Вашингтоне в целях оказания помощи фонду IFES при последующих переизданиях данного *Сборника.*

Искренне ваш,



Ричард У. Судриетт,
Президент

СОДЕРЖАНИЕ

Современное Состояние Включенных В Сборник Законов ii
От Редактора iv
Албания 3
Болгария 45
Босния и Герцеговина 81
Венгрия 127
Латвия 135
Литва 149
Македония 219
Молдова 245
Польша 299
Румыния 385
Словакия 417
Украина 457
Чешская Республика 553
Эстония 585

СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ ВКЛЮЧЕННЫХ В СБОРНИК ЗАКОНОВ

В связи с тем, что законодательные реформы в области избирательного права в Центральной и Восточной Европе развивается стремительными темпами, ряд вошедших в данный сборник законов могли быть заменены новыми в результате недавней законотворческой деятельности парламентов соответствующих стран. На момент публикации данного сборника включенные в него законодательные акты имели нижеследующий статус:

АЛБАНИЯ	Закон о выборах Республики Албания, принятый 8 мая 2000 г.
БОЛГАРИЯ	Закон о выборах в Народное Собрание, принятый 13 апреля 2001 г. Закон о выборах Президента, принятый 4 октября 1991 г. Поправки от 1991, 1996 и 1998 гг. включены в данное издание.
БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА	Единое законодательство о выборах, принятое 21-23 августа 2001 г.
ВЕНГРИЯ	Закон о выборах в Государственное Собрание, принятый в 1989 г. Поправки от 1998 г. включены в данное издание.
ЛАТВИЯ	Закон о выборах в Сейм, принятый 25 мая 1995 г., с поправками внесёнными 26 марта 1998 г. «Законом о Сейме».
ЛИТВА	Закон о выборах в Сейм с поправками от 18 июля 2000 г., внесёнными актом Сейма №.VIII-1937. Закон о президентских выборах с поправками от 19 сентября 2000 г., внесёнными актом Сейма №. VIII-1938.
МАКЕДОНИЯ	Закон о выборах членов Парламента, принятый 24 апреля 1994 г. с поправками от июля 1999 г. Закон о выборах Президента, принятый 19 мая 1998 г. с поправками от июля 1999 г.

МОЛДОВА	Кодекс о выборах Республики Молдова, принятый в 2001 г. Закон о выборах Президента, принятый 22 сентября 2000 г.
ПОЛЬША	Закон о выборах в Сейм Республики Польша и в Сенат Республики Польша, принятый посредством Акта от 12 апреля 2001 г «О выборах в Сейм Республики Польша и в Сенат Республики Польша». Закон о выборах Президента, с поправками от 2000 г. включенными в данное издание.
РУМЫНИЯ	Закон о выборах в Палату Депутатов и в Сенат, принятый в 1992 г. Закон о выборах Президента, принятый 8 июня 1992 г.
СЛОВАКИЯ	Закон о выборах в Парламент, принятый 20 мая 1998 г. Закон о выборах Президента, принятый 18 марта 1999 г.
УКРАИНА	Закон о выборах народных депутатов, принятый 18 октября 2001 г. Закон о выборах Президента, принятый 25 марта 1999 г.
ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА	Закон о выборах в Парламент, принятый 1 января 1996 г.
ЭСТОНИЯ	Закон о выборах в Парламент, принятый 11 июля 1994 г. Поправки от 1998, 1999 и 2001 гг. включены в данное издание. Закон о выборах Президента Республики, принятый в 1996 г.

ОТ РЕДАКТОРА

Задачей данной работы является предоставление содержательного собрания законов о выборах развивающихся демократических странах Центральной и Восточной Европы. Редактор прекрасно понимает те трудности, которые возникают, когда хочешь идти «нога в ногу» с динамичными и масштабными демократическими преобразованиями в данном регионе мирового сообщества, которые неизбежно отражаются в постоянно изменяющихся законах о проведении выборов.

Фонд IFES будет признателен за любую информацию о введении в действие новых законов и принятии поправок к уже существующим, что поможет обновлять данный сборник законодательства о выборах. В связи с этим мы просим сообщать нам последние сведения о состоянии избирательного права для их включения в последующие издания по нижеследующему адресу:

International Foundation for Election Systems (IFES)

The F. Clifton White Resource Center
1101 Fifteenth Street NW
Washington, DC 20005 USA
Тел: (202) 828-8507
Факс: (202) 452-0804
Адрес электронной почты: info@ifes.org

Республика

АЛБАНИЯ

ЗАКОН О ВЫБОРАХ В НАРОДНОЕ СОБРАНИЕ АЛБАНИИ № 8609 от 8 мая 2000 г.

ЗАКОН О ВЫБОРАХ РЕСПУБЛИКИ АЛБАНИЯ

В соответствии со Статьями 81 и 83 Пункта 1 Конституции Албании и Предложением Совета Министров

НАРОДНОЕ СОБРАНИЕ РЕСПУБЛИКИ АЛБАНИЯ ПОСТАНОВИЛО:

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Глава I. Определения и принципы

Статья 1. Цель Закона о выборах

Целью данного Закона о выборах является определение следующих правил:

а) проведения голосования для выборов в Народное Собрание, выборов органов местного управления и референдумов;
б) организации и функционирования избирательных комиссий;
в) подготовки и усовершенствования списков избирателей;
г) установления границ избирательных округов;
д) регистрации избирательных субъектов и их финансирования;
е) освещения избирательных компаний в средствах массовой информации;
ж) организации и определения законности референдумов;
з) проведения процедур голосования и опубликования результатов выборов;
и) определения уголовных и административных нарушений положений данного Закона.

Статья 2. Определения

Согласно данному Закону о выборах:

1) "Днем выборов" считается день голосования, устанавливаемый указом Президента Республики исключая день, когда проводится второй этап выборов.
2) "Специальными учреждениями" называются тюрьмы, места предварительного заключения, больницы или другие медицинские учреждения, принимающие пациентов на срок более трех дней.
3) "Кандидатом" считается гражданин Албании, зарегистрированный избирательной комиссией как кандидат в депутаты или мэры муниципалитета или общины, или мэра муниципального или общинного Совета, который избирается в порядке голосования в соответствии с данным Законом о выборах.
4) "Независимым кандидатом" называется кандидат в депутаты или мэры муниципалитета или общины, или муниципального или общинного Совета, не получивший поддержки от какой-либо политической партии.
5) "Со-кандидатом" называется кандидат от одномандатного избирательного округа или другой избирательной единицы, поддерживаемый двумя или более политическими партиями.
6) "Коалицией" называется группа из двух или более политических партий, зарегистрированная в ЦИК, представляющая объединенный многоименный список кандидатов для участия в выборах в Народное Собрание.
7) "КИЦ" – Комиссия Избирательного Центра.
8) "ЦИК"-- Центральная Избирательная Комиссия в соответствии со Статьей 154 Конституции Албании.
9) "МПИК" -- Местная Правительственная Избирательная Комиссия.
10) "ОИК" – Окружная Избирательная Комиссия.
11) "Списками избирателей" называются официальные списки регистрации избирателей для каждого избирательного участка в соответствии с данным Законом.
12) "Многоименным избирательным списком" называется список кандидатов политической партии или коалиции, утвержденный ЦИК, который служит для выборов кандидатов в системе пропорционального представительства.
13) "Избирательным участком" называется избирательный участок, муниципалитет или община, участвующие в выборах на местном уровне.
14) "Политической партией" называется партия, зарегистрированная в соответствии с Законом "О политических партиях" № 8580 от 17.2.2000 г.
15) "Периодом выборов" называется период, начинающийся за 30 дней до даты начала выбо-

ров и продолжающийся до момента оглашения результатов окончательного подсчета голосов.

16) "Представителем избирательного субъекта" называется представитель кандидата или зарегистрированной политической партия, уполномоченный представлять их интересы на выборах и участвовать в заседаниях Избирательной Комиссии в интересах данного кандидата или партии.
17) "Пунктами голосования" называются помещения где проводится голосование в соответствии с данным Законом.
18) "Второй тур голосования" -- второй день голосования в избирательной единице, назначаемый в случаях, когда ни один из кандидатов не набрал большинства голосов в первый день голосования в соответствии с данным Законом.
19) "Конституционным референдумом" называется решение, принятое согласно пунктам 4 и 5 Статьи 177 Конституции.
20) "Всенародным референдумом" называется референдум, проведенный в соответствии со Статьями 150, 151 и 152 Конституции.
21) "Местным референдумом" называется референдум, проведенный в соответствии с пунктом 4 Статьи 108 Конституции.
22) "Национальным реестром избирателей" называется официальный документ, в котором зарегистрированы все избиратели Республики Албания.
23) "Изменением списков" называется процесс вписывания или выписывания имен, а также изменение даты в списках избирателей.
24) "Студентом" называется каждый зарегистрированный студент, проходящий очное обучение по образовательной или профессиональной программе в Албании продолжительностью не менее 3-х месяцев, и вынужденный в этих целях проживать по адресу, отличному от адреса его постоянного места жительства.
25) "Избирательными субъектами" называются политические партии или коалиции, зарегистрированные в ЦИК, в случаях, когда их кандидаты или независимые кандидаты зарегистрированы в ОИК или в МПИК.
26) "Постоянным местом жительством" называется место постоянной регистрации избирателя в соответствии с Реестром гражданского состояния и Статьей 12 Гражданского Кодекса.
27) "Местом жительства" называется место в пределах территории Республики Албания, где избиратель временно проживает согласно Статье 14 Гражданского Кодекса.
28) "Избирателем" называется каждый гражданин Албании, имеющий право голоса.
29) "Избирателями в Вооруженных силах или полицейских частях" называются все избиратели, которые служат и проживают на соответствующих территориях и в частях.
30) "Выборами" называется проведение голосования для выборов в Народное Собрание, местные органы управления и во время проведения референдумов.
31) "Частичными выборами" называется проведение голосования на замещение должности одного из 100 избираемых депутатов от одномандатного округа или на должность мэра муниципалитета или общины, равно как и для выборов нового местного Совета в случае роспуска старого Совета.
32) "Избирательным участком" называется участок на территории муниципалитета, общины или избирательного участка, установленный в соответствии с данным Законом.
33) "Избирательным округом" называется один из 100 географических участков на территории Республики Албания, установленный согласно Конституции и данного Закона, в котором происходят выборы депутата.

Статья 3. Общие Принципы

1. Выборы проводятся путем свободного, тайного и прямого голосования согласно положениям данного Закона.

2. Каждый гражданин Албании независимо от национальности, этнической принадлежности, пола, языка, политического убеждения, вероисповедания (религии) или экономического положения имеет право голосовать и быть избранным в соответствии с положениями данного Закона.

3. Избиратели свободно используют свое право голоса в соответствии с положениями данного Закона.

4. Избиратели равны в своем праве участвовать в голосовании и избираться.

5. Разделение на избирательные участки, осуществляется из расчета приблизительно одинакового количества избирателей, приходящегося на каждый участок.

6. Каждый избиратель имеет право только на один голос на выборах избирательного субъекта или во время альтернативного референдума в соответствии с положениями данного Закона.

7. Избирательные субъекты имеют право использовать выборную пропаганду в пределах, разрешенных Законом.

8. Избирательные комиссии, предусмотренные данным Законом, должны следовать принципам беспристрастности и открытости.

Статья 4. Установление даты выборов

1. Дата выборов назначается указом Президента Республики в соответствии с правилами, установленными в Статьях 65, 109, 115, 151 Пункт 3, 152 Пункт 3 и 170 Пункт 6 Конституции Республики Албания.

2. Первый тур выборов в Народное Собрание проходит за 60-30 дней до прекращения срока действия его полномочий и не позднее, чем спустя 45 дней с момента его роспуска.

3. Первый тур выборов органов местного управления проводят за 60-30 дней до прекращения срока действия полномочий существующих местных органов и не позднее, чем спустя 45 дней с момента их роспуска или прекращения своих полномочий. В случае апелляции распущенного или действующего органа местного управления Президент Республики назначает дату проведения выборов не позднее, чем через 45 дней после решения Конституционного Суда. В случае нарушения права апелляции распущенных или действующих органов местного управления, Президент Республики назначает дату проведения выборов не позднее, чем через 30 дней после окончания срока действия апелляции, предусмотренного в Статье 115 Пункте 3 Конституции.

4. Указ, назначающий дату проведения выборов, оговаривает дату проведения выборов и дату второго тура.

5. Выборы проводятся по воскресеньям.

Статья 5. Время проведения голосования

1. Если дата проведения выборов приходится на период между 31 марта и 15 октября любого текущего года, пункты голосования должны быть открыты с 8 часов утра до 6 часов вечера.

2. Если дата проведения выборов приходится на период между 16 октября и 30 марта, пункты голосования должны быть открыты с 7 часов утра до 6 часов вечера.

3. Никто не может голосовать после закрытия пунктов голосования, за исключением избирателей, которые все еще ожидают своей очереди в момент окончания голосования.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ. ИЗБИРАТЕЛИ, ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ СУБЪЕКТЫ И НАБЛЮДАТЕЛИ

Глава I. Избиратели

Статья 6. Условия для принятия участия в выборах

1. Каждый гражданин Албании, достигший 18-летнего возраста к моменту или до момента начала выборов и удовлетворяющий всем условиям, предусмотренным в данном Законе, имеет право принимать участие в выборах депутатов Народного Собрания, органов местного управления и в референдумах.

2. Граждане, объявленные окончательным решением суда недееспособными вследствие психических нарушений, к голосованию не допускаются.

Статья 7. Регистрация избирателей

Избиратели голосуют в том избирательном участке, где они зарегистрированы в списке избирателей.

Статья 8. Избиратели, проживающие в другом государстве

Избиратели, проживающие в другом государстве, имеют право голосовать только на территории Республики Албания по месту их регистрации в Реестре гражданского состояния и только в том случае, если они зарегистрированы в Международной книге регистрации избирателей, в соответствии с положениями данного Закона и при наличии карточки избирателя.

Статья 9. Место жительства избирателей

Избиратели, находящиеся во время выборов в специальных и полицейских учреждениях, на военных базах, а также студенты голосуют согласно положениям, предусмотренным в данном Законе.

Глава II. Кандидаты

Статья 10. Условия для выдвижения в кандидаты

1. В дополнение к условиям для принятия участия в голосовании, кандидаты также должны соответствовать положениям Пункта 3 Статьи 45 и Статьи 69 Конституции.

2. В дополнение к условиям, предусмотренным в Статье 45 Конституции, кандидаты в депутаты органов местного управления должны иметь постоянное место жительства и регистрацию в соответствующих территориально-административных единицах. Кандидаты в члены органов местного управления могут не являться депутатами Народного Собрания или кандидатами в депутаты.

3. Кандидаты по партийным спискам, числящиеся в списках Избирательных Комиссий, должны соответствовать условиям, предусмотренные в Пунктах 1 и 2 данной Статьи.

Статья 11. Должности в избирательных органах

1. Каждое вакантное место депутата Народного Собрания занимает новый депутат.

2. При преждевременном окончании срока действия мандата депутата из многоименного списка, его место занимает следующий кандидат по списку.

3. При преждевременном окончании срока действия мандата депутата из одномандатного списка, его место занимает следующий депутат, избранный избирателями данного избирательного участка. На основании уведомления Спикера Народного Собрания Президент Республики указом назначает дату проведения промежуточных выборов в этом участке, которые должны произойти не позднее, чем через 45 дней с момента поучения извещения. Избираемый депутат занимает вакантное место до окончания срока действия мандата предыдущего депутата.

4. При преждевременном окончании срока действия мандата депутата от одномандатного округа в период последних 6 месяцев срока действия полномочий Народного Собрания, его место занимает соответствующий кандидат из многоименного списка соответствующего избирательно субъекта. При преждевременном окончании срока действия мандата независимого депутата в тот же самый период, его место остается вакантным.

5. В случае образования вакантной должности Мэра муниципалитета или общины, Совет Министров информирует об этом Президента Республики в течение двух недель. Президент Республики назначает дату проведения промежуточных выборов нового Мэра муниципалитета или общины не позднее 45 дней с момента получения извещения. В случае образования вакантной должности члена Совета муниципалитета или общины, ее занимает соответствующий кандидат из соответствующего многоименного списка.

6. Если должность Мэра муниципалитета или общины остается вакантной на протяжении последних 6 месяцев срока действия его мандата, соответствующий Совет избирает из своего числа депутатов нового Мэра до окончания срока действия мандата.

7. Промежуточные выборы проходят в соответствии с той же процедурой, что и обычные выборы.

Глава III. Политические партии

Статья 12. Регистрация политических партий

1. Каждая политическая партия, которая выдвигает кандидатов в депутаты, кандидатов в Мэры муниципалитета или общины, или в Совет депутатов муниципалитета или общины, в соответствии с процедурами, предусмотренными данным Законом, регистрируется в ЦИК в качестве избирательного субъекта не позднее, чем за 45 дней до дня выборов.

2. Для того чтобы зарегистрироваться в ЦИК, политические партии должны предоставить:

а) удостоверение, подтверждающее, что партия зарегистрирована Окружным судом Тираны;
б) имя, фамилию и адрес председателя партии, который является лицом, уполномоченным выдвигать кандидатов;
в) официальное название, инициалы и адрес партии;
г) копию партийной печати;
д) имя и адрес финансового должностного лица партии;
жл) имя и адрес лица, ответственного за связи с ЦИК.

Статья 13. Регистрация коалиции

Две или больше политические партии могут зарегистрироваться в ЦИК в качестве коалиции, представленной составом коалиции и общими многомандатными списками для выборов в Народное Собрание или местные Советы.

Глава IV. Наблюдатели

Статья 14. Право назначать наблюдателей

1. Иностранные и местные неправительственные организации, равно как и международные организации, занимающиеся развитием и защитой прав человека,

имеют право отправить наблюдателя в каждый пункт голосования и в каждую избирательную комиссию.

2. Каждый гражданин Албании, который соответствует условиям голосования согласно данному Закону и выдвинут на эту должность органами, упомянутыми в Пункте 1 данной Статьи, имеет право быть наблюдателем.

3. ЦИК утверждает списки наблюдателей, представленные комиссиями и предусмотренные в Пункте 1 данной Статьи, и предоставляет полномочия для всех наблюдателей не позднее четырех дней до начала голосования.

Статья 15. Права и обязанности наблюдателей

1. На время исполнения своих обязанностей наблюдатели имеет следующие права:
   а) наблюдать за всеми аспектами подготовки и проведения выборов;
   б) предоставлять письменные замечания избирательной комиссии по поводу каждого несоблюдения правил, на которое они обратили внимание.

2. Наблюдатели выполняют следующие обязанности:
   а) соблюдать требования данного Закона и инструкции ЦИК во время проведения выборов;
   б) следить за беспристрастным поведением и не пропагандировать депутата, партию или референдум в пунктах голосования или в других местах, запрещенных данным Законом;
   в) присутствовать в Избирательной Комиссии с разрешения ЦИК и при наличии документа, удостоверяющего личность, утвержденного ЦИК;
   г) не подделывать подписи в целях усиления пропаганды и не оказывать давление на избирателей;
   д) не мешать работе Избирательных Комиссий.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ КОМИССИИ

Глава I. Центральная избирательная комиссия (ЦИК)

Статья 16. Ограничение членов комиссии

1. Члены ЦИК должны обладать знаниями и иметь опыт работы в следующих областях: законодательство, управление выборами, государственное управления и связи с общественностью.

2. Граждане Албании, проживающие постоянно в этой стране могут избираться членами ЦИК, если соответствуют следующим требованиям:
   а) имеют право голосовать и быть избранными;
   б) имеют университетский диплом;
   в) не приговаривались к тюремному наказанию окончательным решением суда;
   г) не избирались в органы управления какой-либо из политических партий за последние три года.

Статья 17. Выборы членов ЦИК

1. Члены ЦИК избираются согласно Статье 154 Конституции. Все члены ЦИК должны соответствовать требованиям Пункта 1 Статьи 16 данного Закона.

2. Президент Республики назначает двух членов ЦИК после обсуждения с широкими общественными кругами.

3. Народное Собрание избирает двух членов ЦИК на основании предложении Бюро Народного Собрания, которое составляет два списка с именами трех членов, представляемых оппозиционными комиссиями и парламентским большинством. Если ни один кандидат из списков не набирает необходимое число голосов, Бюро Народного Собрания представляет на рассмотрение новые списки.

4. Высокий Совет Юстиции избирает тайным голосованием, на основании предложений Международной Судейской коллегии и индивидуальных заявлений трех членов ЦИК. Все предложения и заявки должны быть своевременно обнародованы. Международная судейская коллегия назначает 6 юристов, один из которых назначается членом ЦИК.

5. Сразу же после избрания любой член ЦИК незамедлительно отказывается от любой другой государственной или политической деятельности.

6. Члены ЦИК могут повторно назначаться только один раз.

Статья 18. Компетенции

Согласно Статье 153 Конституции, ЦИК исполняет следующие обязанности:
1) издает решения и рекомендации в пределах собственной юрисдикции и в целях наиболее полного выполнения законов, имеющие общую юридическую силу на всей территории Республики Албания.
2) принимает решения для унификации избирательных практик.
3) руководит и пересматривает процессы до начала и во время выборов.

4) объявляет по решению окончательные результаты национальных выборов согласно декларации ОИК или МПИК.
5) объявляет одержавших победу депутатов из многоименных списков кандидатов.
6) управляет процессом регистрации избирателей и вносит записи в Национальном Реестре Избирателей согласно положениям данного Закона.
7) осуществляет программы образования для избирателей и программы обучения для членов избирательной комиссии.
8) назначает и освобождает членов ОИК, МПИК и региональных избирательных комиссий и следит за их обязанностями в соответствии с данным Законом
9) незамедлительно созывает необходимое количество членов для кворума, если во время выборов не имеется кворума для проведения заседаний ОИК, МПИК или КИЦ, ЦИК.
10) издает бюллетени выборов, в которых указывается результаты голосования каждой избирательной единицы и пункта, а также публикует отчет о расходах Избирательной Комиссии.
11) ежегодно до наступления февраля месяца представляет на рассмотрение Народного Собрания отчет о работе, проделанной за последний год.
12) подготавливает ежегодные проекты бюджета согласно Закону № 8379 от 29.7.1998 "О составлении законопроекта и выполнении государственного бюджета."
13) управляет фондами государственного бюджета и других не запрещенных законом источников, находящимися в его распоряжении, во время и накануне проведения выборов.
14) рассматривает и решает жалобы, поступающие в адрес Избирательной Комиссии от участников выборного процесса в связи с процедурой голосования, согласно положениям данного Закона.
15) принимает решения, компенсирующие неучастие депутатов и членов Избирательной Комиссии в голосовании.
16) принимает решения об административном наказании лиц, совершавших административные нарушения в связи с проведением выборов и передают обвинения в совершении преступлений во время проведения выборов в суд.
17) выполняет другие обязанности, вытекающие из данного Закона или других законов.

Статья 19. Заседания и принятие решений

1. Заседания ЦИК считаются открытыми для общества, за исключением кадровых вопросов и развития бюджета.

2. Заседания ЦИК проводятся совместно с Председателем и Вице- председателя ЦИК или по просьбе по меньшей мере трех его депутатов. Во время выборного периода ЦИК проводит свои заседании в соответствии со временем, указанном в графике, установленном во время первого заседания, проведенного после опубликования даты проведения выборов. График проведения заседаний вывешиваемся на видном месте в помещении ЦИК и печатается в трех газетах с большим тиражом.

3. Заседания ЦИК считаются юридически действенными при условии, что на заседании присутствуют не менее четырех депутатов.

4. Подзаконные акты, решения об объявлении результатов выборов, решения для утверждения списков избирателей и предоставления Народному Собранию предложений о прекращении обязанностей одного из членов ЦИК утверждаются по меньшей мере четырьмя голосами от членов ЦИК Все другие решения принимаются большинством голосов присутствующих членов.

5. Нормативные акты вступают в силу только после опубликования в Официальном бюллетене.

6. Решения ЦИК незамедлительно обнародуются вместе с мнением меньшинства и подписываются всеми членами ЦИК, участвовавшими в голосовании.

7. Окончательные результаты выборов обнародуются не позднее трех дней с моменты даты получения ЦИК всех официальных данных от избирательных комиссий или решений суда в случае подачи апелляций на решения избирательных комиссий. Решения ЦИК публикуются в Официальном бюллетене не позднее, чем через три дня с момента принятия решений.

Статья 20. Неприкосновенность депутатов

1. Депутат ЦИК может преследоваться в уголовном порядке только по решению Народного Собрания.

2. Депутат ЦИК может быть арестован или задержан только в случае его задержания непосредственно в момент совершения преступления или сразу же после его совершения. В этих случаях, компетентные органы немедленно уведомляют о случившемся Конституционный Суд. Если же Конституционный Суд не соглашается представить арестованного в суд в течение 24 ча-

сов, компетентные органы обязаны освободить его от ответственности.

Статья 21. Жалованье

Жалованье члена ЦИК приравнивается к жалованью судьи Высокого Суда Юстиции.

Жалованье Председателя и Вице- председателя ЦИК на 10 процентов превышает жалованье члена ЦИК.

Статья 22. Преждевременное окончание срока действия мандатов

1. Срок действия мандата члена ЦИК заканчивается преждевременно в случае если:

а) он признан виновным в преступлении окончательным решением суда;
б) в случае отсутствия его на рабочем месте более трех месяцев в невыборный период или более 5 дней подряд в выборный период;
в) в случае потери права голосовать;
г) в случае его отставки.

2. В этих случаях, Председатель ЦИК уведомляет органы, которые назначили этого члена ЦИК, в течение 24 часов.

Статья 23. Увольнение членов ЦИК

1. Член ЦИК может быть отстранен от должности Народным Собранием и количеством голосов 2/3 от всех голосов депутатов за нарушение Конституции, по причинам психической или физической недееспособности, серьезно препятствующих исполнению его обязанностей, либо действий и поведения, дискредитирующих неприкосновенность и репутацию члена ЦИК.

2. Увольнение члена ЦИК может быть предложено 1/5 от количества депутатов или ЦИК, принимающей решение большинством голосов по условиям, предусмотренным в Статье 19 Пункте 4 данного Закона.

3. Решение Народного Собрания пересматривается Конституционным Судом, который объявляет об отстранении члена ЦИК от должности в случае, если на то имеется хоть одно из оснований, предусмотренных в Пункте 1 данной Статьи.

Статья 24. Права и обязанности членов ЦИК

Депутаты ЦИК систематически принимают участие в заседаниях ЦИК и исполняют свои обязанности, предусмотренные в данном Законе и в подзаконных актах, изданных ЦИК. Каждое должностное лицо выполняет свои функции согласно своему статусу и голосует по своим внутренним убеждениям.

Статья 25. Обновление состава и замена членов ЦИК

1. В период с 1 по 31 марта 2003 г., один из членов ЦИК, назначаемый Президентом, один из членов ЦИК, назначаемый Народным Собранием, и один из членов ЦИК, назначенного Верховным Судом Юстиции замещают соответствующие органы.

2. В период с 1 по 31марта, 2006, второй из членов ЦИК, назначаемый Президентом, второй из членов ЦИК, назначаемый Народным Собранием, и один из оставшихся двух членов ЦИК, изначально назначенных Верховным Судом Юстиции замещают соответствующие органы.

3. Решение о замене члена ЦИК в соответствии с Пунктами 1 и 2 данной Статьи принимается с помощью жеребьевки, которая проводится спустя 30 дней с момента вступления в силу данного Закона.

4. Третьего члена ЦИК, изначально назначенного Верховным Судом Юстиции, и нового члена ЦИК, назначенного согласно пунктам 1 и 2 данной Статьи, соответствующие органы замещают в конце семилетнего срока действия их мандатов.

5. Новые члены ЦИК назначаются стечение 30 дней с момента окончания срока действия мандатов отстраненных от должности членов ЦИК.

6. В случае преждевременного прекращения срока действия мандата члена ЦИК в соответствии со Статьей 22 или 23 данного Закона, органы изначально назначившие отстраненного от должности члена ЦИК, назначают его замену в течение 30 дней с момента опубликования объявления о вакансии. Новый член ЦИК исполняет свои обязанности до окончания срока действия мандата отстраненного члена ЦИК.

7. Несмотря на Пункт 5 данной Статьи, состав членов ЦИК остается неизменным во время выборов. В этих случаях, действующих членов ЦИК замещают в течение 30 дней с момента окончания выборов. В случае преждевременного истечения срока мандата во время выборов, члена ЦИК максимально быстро и в течение 48 часов замещают соответствующие органы.

8. При освобождении должности Председателя или Вице- председателя, ЦИК в течение 15 дней выбирает нового Председателя или Вице- председателя. Во время выборов, Председатель и Вице- председателя избира-

ются максимально быстро и не позднее 48 часов с момента объявления о вакансии.

Статья 26. Привилегии по истечении срока мандата

После окончания срока мандата, член ЦИК получает все льготы, положенные судье Верховного Суда Юстиции по Закону № 8097 от 21.3.1996, "О государственных дополнительных выплатах лицам, которые выполняют конституционные функции, а также государственным служащим". Члены ЦИК не пользуются этими привилегиями в случае преждевременного окончания срока действия мандата в соответствии с параграфами "а" или "б" Пункта 1 Статьи 22 или Статьи 23 данного Закона, исключая освобождения его от обязанностей Народным Собранием вследствие психической и физической недееспособности.

Статья 27. Председатель ЦИК

1. ЦИК избирает Председателя путем тайного голосования всех своих рядовых членов.

2. Члены ЦИК голосуют за Председателя с помощью избирательных бюллетеней.

3. Член ЦИК, набравший большинство голосов членов ЦИК, считается избранным на должность председателя. В случае, если ни один из членов ЦИК не набирает большинства голосов, второй тур голосования проходит между двумя депутатами набравшими наибольшее количество голосов в первом туре.

4. Председатель избирается на срок три года с правом переизбрания только на один срок.

5. Мандат Председателя выдается на такой же срок, что и рядовому члену ЦИК.

Статья 28. Обязанности Председателя ЦИК

Председатель ЦИК выполняют сведущие обязанности:

а) Председательствует на заседаниях ЦИК;
б) Представляет ЦИК в ее взаимоотношениях с третьими сторонами;
в) Выполняет прочие обязанности, предусмотренные в данном Законе.

Статья 29. Вице- председатель ЦИК

1. Вице-председатель ЦИК избирается точно также как и Председатель ЦИК.

2. Вице-председатель ЦИК выполняет обязанности Председателя ЦИК в его отсутствие.

Статья 30. Секретарь ЦИК

1. Секретарь ЦИК это высшее должностное лицо в администрации ЦИК, назначаемое ЦИК из кандидатур, отобранных согласно Закону № 8549 от 11.11.1999, "Об официальном статусе государственных служащих". Секретарь ЦИК должен быть юристом с опытом работы не менее 5 лет в выборной или государственной администрации и соответствовать всем критериям назначения членов ЦИК.

2. Секретарь ЦИК выполняет следующие обязанности:

а) координирует деятельность ЦИК с компетентными органами и обеспечивает выполнение решений ЦИК;
б) организовывает проведения выборов Председателя и Вице-председателя ЦИК;
в) обеспечивает нормальные процедуры проведения заседаний ЦИК;
г) принимает меры для опубликования нормативных актов ЦИК в Официальном бюллетене;
д) контролирует внесение записей и регистрацию документов в Государственном реестре;
ел) управлять администрацией ЦИК;
ж) выполнять другие обязанности, установленные ЦИК.

3. Секретарь может быть освобожден от должности ЦИК в соответствии Законом № 8549 от 11.11.1999 "Об официальном статусе государственных служащих".

Статья 31. Представители политических партий

1. Каждая политическая партия или коалиция, зарегистрированная в ЦИК, может назначать только одного не голосующего представителя в ЦИК.

2. Представители политических партий в ЦИК имеют следующие права:

а) присутствовать на открытых заседаниях ЦИК, выступать с сообщениями на заседаниях и следить за деятельностью ЦИК по подготовке и проведению выборов;
б) представлять в письменном виде мнения на рассмотрение ЦИК и представлять жалобы в ЦИК по поводу нарушений данного Закона, процессуальных норм и положений ЦИК;
в) получать копии решений суда и других актов ЦИК и иметь доступ к документации, предназначенной для выборов, через секретаря ЦИК;
г) получать ответы на жалобы в письменном виде.

3. Представители политических партий в ЦИК пользуются своими правами в соответствии с правилами

внутреннего распорядка ЦИК, в любом случае не препятствуя нормальной работе ЦИК.

Глава II. Окружная Избирательная Комиссия (ОИК)

Статья 32. Состав ОИК

1. ОИК состоит из Председателя, Вице-председателя и до пяти депутатов, назначенных ЦИК после назначения семи политических партий, получивших наибольшее количество голосов в соответствующем участке на последних выборах в Народное Собрание. Председатель и Вице-председатель назначаются на должность соответственно первыми двумя партиями, получившими наибольшее количество голосов на последних выборах в соответствующем округе.

2. Если на последних выборах в Народное Собрание в соответствующем округе было выбрано менее семи политических партий, ЦИК будет состоять из представителей только тех политических партий, которые набрали наибольшее количество голосов.

3. Секретарь ОИК назначается ЦИК по предложению ОИК на период, длительность которого определяется ЦИК. Секретарь ОИК должен быть юристом и иметь статус не голосующего члена ОИК.

4. Члены ОИК не могут быть депутатами или кандидатами в депутаты Народного Собрания, или представительных органов местного управления, или депутатами более двух ОИК. Члены ОИК не могут быть военнослужащими или членами структур Государственной полиции, или Государственной Информационной Службы.

5. Депутаты ОИК должны иметь университетский диплом и не могут быть осужденными за преступление окончательным решением суда.

6. Депутаты ОИК должны постоянно проживать в соответствующем избирательном округе.

7. ОИК осуществляет свою деятельность на постоянной основе, но его члены работают не полный рабочий день. ЦИК устанавливает часы работы депутатов во время выборов и в другое время.

8. Каждая политическая партия, зарегистрированная в ЦИК в качестве избирательного субъекта, не обладающего членством в ОИК в соответствии Пунктом 1 данной Статьи, имеет право назначить на должность в ОИК одного не голосующего представителя после назначения его кандидатом от одномандатного округа или внести его в многоименный список кандидатов.

9. Независимые кандидаты в соответствующем округе имеют право назначить на должность в ОИК одного не голосующего представителя.

10. Если политическая партия, представленная в ОИК, не выдвигает своего кандидата от данного избирательного округа и не представляет многоименного списка кандидатов на текущие выборы, она лишается своего членства в ОИК.

11. Восстановление функций ОИК происходит в соответствии с результатами последних выборов в Народное Собрания не позднее, чем через месяц после опубликования ЦИК окончательных результатов выборов.

12. Вакантная позиция члена ОИК может быть заполнена в соответствии с положениями данной Статьи в течение 30 дней после появления данной вакансии. В период выборов вакантные позиции должны заполняться в течение трех дней.

Статья 33. Не голосующие представители в ОИК

1. Не голосующие представители в ОИК наделяются полномочиями партий или независимых кандидатов.

2. Не голосующие представители в ОИК обладают теми же правами, что и представители партий в ЦИК в соответствии с Пунктом 2 Статьи 31 данного Закона.

Статье 34. Отстранение от должности членов ОИК

ЦИК отстраняет от должности членов ОИК на тех же основаниях, что и членов ЦИК.

Статья 35. Обязанности членов ОИК

ОИК несет ответственность за проведение выборов в Народное Собрание в соответствующем избирательном округе и выполняет следующие обязанности:

1) Отвечает за управление выборными процессами в округе в соответствии с положениями данного Закона и подзаконными актами, издаваемыми ЦИК.
2) Определяет границы избирательных округов совместно с органами местного управления и согласно указаниям ЦИК.
3) Определяет местоположение каждого из избирательных пунктов голосования и закрепляет за ним его номер.
4) Назначает Председателя, Вице-председателя и депутатов КИЦ в соответствии с данным Законом.
5) Удостоверяет подлинность документов кандидатов.

6) Изучает жалобы политических партий относительно выборных процедур в данном избирательном округе.
7) Вывешивает на видном месте списки избирателей, указ с определением даты выборов и другие сообщения в связи с проведением выборов в данном округе.
8) Управляет бюджетом, выделенным ЦИК для проведения выборов в данном округе**.**
9) Обеспечивает своевременное распространение материалов для голосования.
10) Получает от КИЦ материалы для голосования, включая избирательные урны.
11) Подготавливает таблицы с результатами выборов по данному округу и отправляет их вместе с другими необходимыми материалами в ЦИК согласно Статье 107 данного Закона.
12) Объявляет результаты выборов по данному округу.
13) Управляет частичными выборами **в** избирательном округе.
14) Организует повторный подсчет бюллетеней.

Статья 36. Заседания и решения ОИК

1. Заседания ОИК считаются открытыми, за исключением случаев, предусмотренных в Статье 107 данного Закона.

2. Решения ЦИК принимаются большинством голосов депутатов в случае присутствия на голосовании не менее половины всех голосующих депутатов ОИК.

3. Решения ОИК подписываются всеми проголосовавшими депутатами. Решения сопровождаются мнением меньшинства.

Статья 37. Действия ОИК после издания Указа о дате проведения выборов в Народное Собрание

Сразу после выхода Указа о дате проведения выборов, ОИК опубликовывает его в местной прессе, электронных средствах массовой информации и пересылает по почте чиновникам муниципалитета или общины и официальным представителям избирательного округа. Вместе с Указом о проведении выборов, ОИК обнародует точное местонахождение всех пунктов голосования, режим работы, имена всех членов ОИК и его секретаря, включая адрес штаба комиссии, номера телефонов и факсов, а также карту избирательного округа с указанием всех пунктов голосования. ОИК публикует и другие необходимые документы в соответствии с данным Законом и инструкциями ЦИК.

Глава III. Местная Правительственная Избирательная Комиссия (МПИК)

Статья 38. Состав МПИК

1. Внутри каждого муниципалитета или общины предусматривается создание МПИК, в состав которой входят Председатель, Вице-председатель и до пяти рядовых членов, назначенных ЦИК после определения семи политических партий, получивших большинство голосов на последних выборах соответствующего Совета. Председатель и Вице-председатель назначаются в соответствующем порядке первыми двумя партиями, набравшими наибольшее количество голосов на последних выборах соответствующего Совета муниципалитета или общины.

2. Если на последних выборах соответствующего Совета голоса получили менее семи политических партий, избирательная комиссия МПИК будет состоять из представителей только тех политических партий, которые получили необходимое количество голосов.

3. Секретарь муниципалитета или общины выполняет функции секретаря МПИК в течение периода, установленного ЦИК. Секретарь муниципалитета обладает статусом не голосующего члена МПИК.

4. Члены МПИК не могут одновременно являться депутатами или кандидатами в депутаты Народного Собрания или представительных органов местного управления, а также членами другой МПИК. Членами МПИК не могут быть военнослужащие или персонал Государственных полицейских структур или Государственной Информационной Службы.

5. Члены МПИК должны иметь, как правило, университетский диплом и не быть осужденными за совершение преступления окончательным решением суда.

6. Члены МПИК должны иметь постоянное место жительства в соответствующем избирательном округе.

7. МПИК осуществляет свою деятельность на постоянной основе, но его члены работают не полный рабочий день. МПИК устанавливает часы работы депутатов во время выборов и в другое время.

8. Политические партии, зарегистрированные в ЦИК как избирательные субъекты, не имеющие членства в МПИК в соответствии с Пунктом 1 данной Статьи, имеют право назначить одного не голосующего представителя МПИК после выдвижения его в кандидаты в Мэры общины или муниципалитета, или внесения его

имени в многоименный список кандидатов в местный Совет.

9. Независимые кандидаты в соответствующей общине или муниципалитете так же обладают правом назначать одного не голосующего представителя в МПИК.

10. Если политическая партия, представленная в МПИК, не выдвигает кандидата в Мэры общины или муниципалитета и не предоставляет многоименного списка в местный Совет, она лишается своего представительства в МПИК.

11. Восстановление функций МПИК происходит в соответствии с результатами последних выборов в Народное Собрания не позднее, чем через месяц после опубликования ЦИК окончательных результатов выборов.

12. Вакантная позиция члена МПИК может быть заполнена в соответствии с положениями данной Статьи в течение 30 дней после появления данной вакансии. В период выборов вакантные позиции должны заполняться в течение трех дней.

Статья 39. Не голосующие представители в МПИК

1. Не голосующие представителям в МПИК получают полномочия от конкретных партий или независимых кандидатов.

2. Представители МПИК имеют те же права, что и представители партий в ЦИК, в соответствии с Пунктом 2 Статьи 31 данного Закона.

Статья 40. Отстранение от должности членов МПИК

ЦИК отстраняет от должности членов МПИК на тех же основаниях, что и членов ЦИК.

Статья 41. Обязанности членов МПИК

МПИК выполняет следующие обязанности:

1) Отвечает за управление выборами в местные органы управления, опубликование, пересмотр и одобрение предварительных списков избирателей соответствующих муниципалитетов или общин в соответствии с положениями данного Закона и рекомендациями ЦИК.
2) Определяет границы избирательных округов совместно с органами местного управления.
3) Выполняет по аналогии те же функции, которые предусмотрены в соответствии с данным Законом для ОИК.
4) В случае парламентских выборов посылает пересмотренные списки избирателей в ОИК.

Статья 42. Заседания и решения МПИК

1. Заседания МПИК считаются открытыми, за исключением случаев, предусмотренных в Статье 107 данного Закона.

2. Решения в МПИК принимаются большинством голосов в присутствии более половины всех голосующих членов МПИК.

3. Принятые решения подписываются всеми голосующими членами МПИК. Решения сопровождаются мнением меньшинства.

Глава IV. Комиссия Избирательного Центра

Статья 43. Состав КИЦ

1. КИЦ создается внутри каждого избирательного участка и включает в себя Председателя, Вице-председателя, а также до 5 рядовых членов, предложенных семью политическими партиями, получившими большинство голосов на последних парламентских выборах по соответствующему одномандатному округу, или на последних выборах в соответствующий местный Совет. Председатель и Вице-председатель КИЦ назначаются соответственно двумя партиями, получившими большинство голосов на последних выборах по соответствующему избирательному округу.

2. В том случае, если в ходе последних выборов согласно положениям Пункта 1 данной Статьи, большинство голосов получают менее семи партий, в состав КИЦ входят представители только тех политических партий, которые получили необходимое количество голосов.

3. Секретарь КИЦ назначается ОИК или МПИК в соответствии с обстановкой. Секретарь обладает статусом члена КИЦ, не имеющим права голоса.

4. Члены КИЦ не могут являться депутатами или кандидатами в депутаты на выборах в Народное Собрание или представительные органы местного управления, а также членами других КИЦ. Члены КИЦ не могут быть представителями военных организаций, Государственной Полиции и Государственной Информационной Службы.

5. Члены КИЦ не должны быть ранее осуждены за совершение какого-либо преступлении окончательным решением суда.

6. Члены КИЦ должны иметь постоянное место жительства в соответствующем избирательном округе.

7. Члены КИЦ назначаются только на период выборов. Назначение членов КИЦ на должность осуществляется в любом случае не позднее, чем за 10 дней до даты начала выборов.

8. Политические партии, зарегистрированные ЦИК как избирательные субъекты и не имеющие представительства в КИЦ в соответствии с Пунктом 1 данной Статьи, имеют право назначать не голосующего представителя, обладающего всеми правами, оговоренными в Части Семь данного Закона.

9. Независимые кандидаты имеют право назначить одного не обладающим правом голоса представителя в КИЦ.

10. Вакантная позиция члена КИЦ может быть заполнена в соответствии с положениями данной Статьи в течение 30 дней после появления данной вакансии. В период выборов вакантные позиции должны заполняться в течение трех дней

Статья 44. Функции КИЦ

1. КИЦ учреждаются и функционируют при проведения всех типов выборов.

2. Члены КИЦ отвечают за проведение выборов в избирательном центре, выполняя функции, предписанные данным Законом.

Статья 45. Принятие решений КИЦ

1. Решения КИЦ принимаются большинством голосов, при условии присутствия более половины членов КИЦ, обладающих правом голоса.

2. Принятые решения подписываются всеми проголосовавшими членами. Решения комиссии сопровождаются мнением меньшинства.

Статья 46. Материалы для голосования

1. ЦИК снабжает все ОИК и МПИК всеми необходимыми для избирательного центра материалами не позднее, чем за 7 дней до даты начала выборов.

2. ОИК, МПИК и КИЦ обеспечивают хранение материалов выборов в безопасном месте в соответствии с директивами ЦИК.

3. Не раньше, чем за 48 часов и не позднее, чем за 24 часа до открытия избирательного центра ОИК или МПИК, в соответствии с обстоятельствами, передают материалы председателям и секретарям КИЦ.

4. Одна копия документа, подтверждающего получение материалов, хранится в официальных архивах избирательного центра.

Глава V. Специальные КИЦ

Статья 47. Состав и функции специальных КИЦ

В соответствии с данным Законом, а также директивами ЦИК, ОИК или МПИК, в соответствии с обстоятельствами, создают специальные комитеты избирательных центров в больницах, тюрьмах, местах предварительного заключения и общежитиях. Данные комитеты обладают тем же составом и функциями, что и КИЦ.

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ. ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР ИЗБИРАТЕЛЕЙ

Глава I. Компетентные Органы

Статья 48. Компетентный Орган

1. Государственный Реестр Избирателей подготавливается под надзором ЦИК. Он содержит определенные данные и подготавливается в соответствии с положениями данного Закона, а также подзаконных актов, изданных ЦИК.

2. Государственный Реестр Избирателей составляется на основе официальных данных, взятых из регистрационных записей о гражданском состоянии.

Статья 49. Правление по вопросам регистрации избирателей

1. В целях осуществления руководства Государственным Реестром Избирателей ЦИК создает Правление по вопросам регистрации избирателей.

2. Правление по вопросам регистрации избирателей отвечает за выполнение решений, принятых ЦИК относительно регистрации избирателей. В круг обязанностей Правления входит:

а) Осуществлять руководство Государственным Реестром Избирателей.
б) Подготавливать для ЦИК инструкции по методике составления списков избирателей для гражданских учреждений.
в) Организовывать и направлять поквартирную регистрацию избирателей, если есть такая необходимость.
г) Выполнять другие обязанности, связанные с регистрацией избирателей, установленные ЦИК.

Статья 50. Карточка избирателя

1. Каждый избиратель, зарегистрированный в Государственном Реестре Избирателей, получает карточку избирателя в соответствии с директивами ЦИК.

2. Карточка избирателя вручается непосредственно избирателю.

3. Карточка избирателя должна иметь фотографию избирателя и его личный идентификационный номер избирателя.

4. В случае утери карточки или приведения ее в состояние негодности, избиратель получает новую карточку в соответствии с правилами, установленными ЦИК.

Глава II. Подготовка списков избирателей

Статья 51. Государственный Реестр Избирателей

Государственный Реестр Избирателей состоит из списков избирателей от всех муниципалитетов и общин.

Статья 52. Регистрация в соответствии с регистрацией адресом и постоянным местом жительства

1. Избиратели заносятся в списки избирателей по избирательному участку в соответствии с регистрацией, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 данной Статьи.

2. Избиратели, проживающие не по месту своей регистрации, но в пределах территории Албании, заносятся в списки от того избирательного участка, рядом с которым они проживают, и вычеркиваются из списков от избирательного участка, в котором они официально зарегистрированы.

3. МПИК регистрирует избирателя по месту его постоянного жительства, включает его в предварительные списки избирателей от соответствующего избирательного участка и уведомляет ЦИК о необходимости исключения данного избирателя из списков по месту его регистрации.

Статья 53. Предварительные списки избирателей

1. Предварительные списки избирателей составляются на основе регистрационных записей о гражданском состоянии.

2. Списки избирателей включают в себя:
   а) Имя, фамилию, отчество, дату рождения, адрес и номер карточки избирателя.
   б) Название общины или муниципалитета, либо номер избирательного округа, а также номер избирательного участка.

Статья 54. Усовершенствование предварительных списков избирателей

1. За четыре месяца до окончания срока полномочий Народного Собрания или органов местного управления, ЦИК обращается к Государственный департамент гражданского состояния с просьбой подготовить в течение двух недель предварительные списки избирателей для очередных выборов. ЦИК незамедлительно посылает в каждый МПИК по четыре копии предварительных списков избирателей.

2. МПИК незамедлительно размещает предварительные списки избирателей в общедоступном месте, соответственно объявляя о датах и времени, отведенном для рассмотрения жалоб избирателей. Любой избиратель или политическая партия имеют право потребовать от МПИК исправления неточностей, допущенных при составлении предварительных списков, в соответствии с требованиями, изложенными в Статье 12 Гражданского Закона и Статьях 55-58 данного Закона.

3. В случае, если МПИК считает необходимым и с одобрения ЦИК, назначаются ревизионные поквартирные группы, в обязанность которых входит подтверждать точность данных, используемых в списках. При обнаружении допущенных неточностей, ревизионные группы заполняют соответствующие формы и передают их в МПИК.

4. ЦИК устанавливает правила отбора членов ревизионных групп, а также правила проведения ревизий.

5. В случае досрочных выборов в Народное Собрание, промежуточных выборов и референдумов, процедуры, предусмотренные в пунктах 1-4 данной Статьи, выполняются, насколько это возможно, в соответствии с конкретными обстоятельствами.

Статья 55. Основания для пересмотра предварительных списков избирателей

1. Списки избирателей пересматриваются в случае:
   а) смерти избирателя;
   б) потери права на голосование;
   в) регистрации избирателя в более, чем одном списке;
   г) смены адреса регистрации или постоянного места жительства; а также
   д) недостоверности личных данных избирателя.

2. При рассмотрении параграфа г) Пункта 1 избиратель регистрируется в соответствующих списках избирателей согласно директивам ЦИК.

Статья 56. Запрет на изменение списков избирателей

МПИК не имеет права вносить изменения в предварительные списки избирателей в течение последних 23 дней до даты начала выборов.

Статья 57. Опубликование окончательных списков избирателей

1. По окончании срока пересмотра предварительных списков каждый МПИК в течение 24 часов пересылает пересмотренные списки по соответствующему избирательному округу в ЦИК.

2. ЦИК заносит пересмотренные списки в Государственный Реестр Избирателей. Правление по вопросам регистрации избирателей отсылает окончательные списки в ОИК и МПИК, в зависимости от обстоятельств, либо в другие комиссии, предусмотренные в данном Законе, не позднее, чем за две недели до даты начала выборов.

3. Соответствующие комиссии рассылают окончательные списки в течение 48 часов, начиная с момента их получения от ЦИК.

4. ОИК или МПИК отсылают окончательные списки избирателей в различные КИЦ не позднее, чем за три дня до даты начала выборов. Копия окончательных списков избирателей хранится в ОИК и МПИК.

Статья 58. Доступ избирательных субъектов к спискам избирателей

1. ЦИК обеспечивает доступ к предварительным спискам избирателей, составленным в соответствии со Статьей 54 данного Закона, по требованию всех зарегистрированных политических партий и после получения соответствующего платежа.

2. По истечении регистрационного периода, установленного для кандидатов, ОИК или МПИК, в соответствии с обстоятельствами, предоставляют избирательным субъектам копию исправленного списка избирателей, отсылаемого в ЦИК в соответствии со Статьей 57 Пунктом 1 данного Закон, по их требованию и после получения соответствующего платежа.

3. Непосредственно после утверждения окончательных списков избирателей, ЦИК предоставляет копии списков в центральные офисы всех зарегистрированных политических партий, по их требованию и после получения соответствующего платежа.

4. Кандидаты и партии используют списки избирателей только для проверки их достоверности и соответствия законам.

5. ЦИК устанавливает порядок распространения списков избирателей среди избирательных субъектов, а также размер комиссионных сборов.

Статья 59. Специальные учреждения

1. При проведении всеобщих референдумов и выборов, глава специального учреждения подготавливает список избирателей и направляет его в ОИК за два дня до даты начала голосования.

2. При проведении местных референдумов и выборов глава специального учреждения подготавливает список граждан, постоянно проживающих в данном избирательном округе, и направляет его в МПИК за два дня до даты начала голосования.

Статья 60. Избиратели в военных и полицейских частях

1. Непосредственно после определения даты начала выборов в Народное Собрание, Министерство обороны и другие компетентные государственные учреждения, действуя по инструкции ЦИК, отдают распоряжение членам высшего командного состава соответствующих частей подготовить списки избирателей, которые будут находиться в пределах этих частей в дату выборов.

2. Список избирателей, которые будут находиться в пределах этих частей в день выборов, направляется в ОИК не позднее, чем через пятнадцать дней после определения даты начала выборов.

3. ОИК добавляет список избирателей, находящихся в пределах военных и полицейских частей, к списку избирателей, проходящих по соответствующему избирательному участку. Они, кроме того, вычеркиваются из списков избирателей по адресу их постоянной регистрации в соответствии с порядком, установленным ЦИК.

Статья 61. Студенты

Студенты имеют право голосовать по месту их постоянной регистрации в соответствии с подзаконными актами ЦИК. ЦИК следит за тем, чтобы имена студентов не были внесены сразу в несколько избирательных списков.

ЧАСТЬ ПЯТАЯ. СИСТЕМА ВЫБОРОВ

Глава I. Система выборов в Народное Собрание

Статья 62. Состав Народного Собрания

Народное Собрание Республики Албания состоит из 140 депутатов, 100 из которых избираются непосредственно избирателями по одномандатным избирательным округам, и 40 из которых избираются в соответствии с процентным количеством голосов, полученных в первом туре выборов, из многоименного списка избирательных субъектов, находящегося в ЦИК.

Статья 63. Выборы депутатов в одномандатных избирательных округах

1. Кандидат, получивший абсолютное большинство действительных голосов избирателей, принимающих участие в выборах от одномандатного избирательного округа, считается избранным депутатом в Народное Собрание от данного округа.

2. В случае, если в ходе первого тура выборов никто из кандидатов не получил абсолютного большинства голосов, спустя две недели проводится второй тур выборов. Во втором туре выборов участвуют два кандидата, получивших наибольшее количество голосов в первом туре.

3. В случае, если кандидат снимает свою кандидатуру, отказываясь от участия во втором туре выборов, вместо него в выборах участвует кандидат, получивший наибольшее число голосов по сравнению с другими не выбывшими после первого тура кандидатами.

4. В случае, когда три или более кандидатов получают одинаковое количество голосов в результате первого тура выборов, назначение двух кандидатов для участия во втором туре выборов производится с помощью жеребьевки. Такая же процедура производится при выборе второго кандидата, если один из кандидатов уже имеется, а остальные располагают одинаковым количеством голосов.

5. При установленной необходимости проведения второго тура выборов, ОИК объявляет имена кандидатов, участвующих во втором туре. Объявление имен совпадает по времени с опубликованием результатов голосования в округе.

Статья 64. Голосование во втором туре выборов

1. Во время проведения второго тура выборов кандидат, получивший наибольшее количество действительных голосов, считается избранным депутатом в Народное Собрание.

2. В случае если кандидаты получают одинаковое количество голосов и во втором туре выборов, один из кандидатов избирается депутатом от округа с помощью жеребьевки.

3. Процедура жеребьевки организуется ЦИК во всех случаях, когда это нужно. Жеребьевка производится в присутствии кандидатов.

Статья 65. Со-кандидаты

1. Политические партии, зарегистрированные ЦИК, имеют право выдвинуть со-кандидатов в депутаты.

2. Коалиции политических партий, зарегистрированные ЦИК, могут представлять многоименные списки со-кандидатов.

3. Представление со-кандидатов и многоименных списков со-кандидатов производится в соответствии с временными границами, установленными в Статье 76 данного Закона.

Статья 66. Распределение компенсационных мандатов

1. Политические партии и коалиции партий получают сорок существующих компенсационных мандатов согласно следующим положениям:

а) Партии, получившие менее 2,5%, а коалиции – менее 4% действительных голосов в целом по стране в ходе первого тура выборов, не получают компенсационных мандатов.

б) Количество действительных голосов, полученных каждой из партий или коалиций, соответствующее установленному минимальному уровню, делится на количество действительных голосов, полученных этой партией или коалицией на государственном уровне, и результат умножается на 140. Каждая из этих партий или коалиций получает количество компенсационных мандатов, соответствующее целому числу, полученному в результате вышеупомянутых вычислений. Оставшиеся мандаты распределяются между субъектами с наибольшим оставшимся количеством голосов. В случае, если их количество оказывается равным, последний мандат распределяется с помощью жеребьевки.

в) Определение количества компенсационных мандатов, распределяемых между каждой партией и коалицией производится с помощью вычитания количества мандатов, полученных от одноместных избирательных округов, из количества ман-

датов, распределенных между каждой партией и коалицией в соответствии с параграфом б) данной Статьи. Если полученная разница оказывается отрицательной или равна нулю, партия или коалиция получает только мандаты, предоставленные в одномандатных избирательных округах.

г) Параграф б) не имеет юридической силы, если:
   i) независимые кандидаты избираются от одного или более одномандатных избирательных округов;
   ii) партии или коалиции, не получившие соответствующего минимального уровня количества голосов, получают мандаты в одном или более одномандатных избирательных округах; либо
   iii) партии или коалиции, получившие соответствующий минимальный уровень голосов, получают большее количество мандатов в одномандатных избирательных округах, чем они могли рассчитывать в соответствии с параграфом б), то к правилам распределения компенсационных мандатов между партиями и коалициями, для которых разница согласно параграфу в) является положительной, может применяться следующая формула: К = (А - Б) [40/(40 + В)]. К – количество компенсационных мандатов для каждой партии или коалиции, А – количество компенсационных мандатов, распределяемых между партиями или коалициями согласно параграфу б), Б – количество компенсационных мандатов, полученных в одномандатных избирательных округах, и В – общее количество мест, полученных в соответствии с подпараграфами i, ii, iii (причем, пункт iii применяется только в случае излишних мандатов). Каждой из партий или коалиций отводится количество компенсационных мандатов, соответствующее целому числу, полученному в результате вышеупомянутых вычислений. Оставшиеся мандаты распределяются между избирательными субъектами с наибольшим оставшимся количеством голосов в порядке убывания. В случае если оставшееся количество голосов для получения последнего мандата распределяется в равных долях, вопрос решается с помощью жеребьевки.

д) Если депутат, выдвигаемый от одномандатного избирательного округа, был избран как кандидат от двух или более партий, не состоящих в коалиции, то для вычислений, проводимых согласно параграфу в), его мандат получает одна из выдвинувших его партий, получившая наибольшее количество голосов по стране в ходе первого тура выборов, если только партии не решают иначе.

ез) Депутаты избираются согласно из многомандатных списков партий или коалиций в соответствующем порядке.

ж) Если количество кандидатов в многоименном списке политической партии или коалиции меньше количества мандатов, которые партия или коалиция уполномочена получить, то согласно данной Статье свободные мандаты места распределяются между другими партиями и коалициями, набравшими количество голосов, превышающее установленный минимальный уровень, по следующей формуле:

Количество действительных голосов, полученных каждой из вышеперечисленных партий или коалиций, делится на общее количество действительных голосов, полученных ими, и результат умножается на количество нераспределенных мандатов. Количество компенсационных мандатов изначально распределяется между данными партиями или коалициями и должно быть равным целому числу, полученному в результате вышеупомянутых вычислений. Оставшиеся места распределяются между партиями или коалициями с наибольшими десятичными остатками количества голосов. В случае, если десятичные остатки количества голосов для получения последнего мандаты равны, он распределяется в порядке жеребьевки.

Глава II. Избирательные округа

Статья 67. Одномандатные избирательные округа

1. Для проведения выборов в Народное Собрание территория Республики делится на 100 одномандатных избирательных округов.

2. Границы избирательных округов не могут быть изменены в течение последних шести месяцев действия полномочий Народного Собрания.

Статья 68. Комитет определения границ избирательных округов

1. Границы избирательных округов устанавливаются Законом о выборах в Народное Собрание с учетом

предложений Комитета определения границ избирательных округов.

2. Комитет определения границ избирательных округов (далее Комитет) созывается каждые пять лет, начиная с 1 августа 2000 года, с целью пересмотра границ избирательных округов в соответствии с критериями, установленными данным Законом.

3. Комитет состоит из следующих членов:
   а) Секретарь ЦИК;
   б) Директор Института статистики;
   в) Главный регистратор недвижимости;
   г) Директор Центра географических исследований при Академии Наук.

4. Председатель ЦИК созывает первое собрание Комитета, после которого Секретарь ЦИК начинает выполнять функции Председателя Комитета.

5. ЦИК обеспечивает бюджет и административную поддержку Комитета.

Статья 69. Процесс определения границ избирательных округов

1. В течение трех месяцев с даты основания, Комитет опубликовывает промежуточный отчет, содержащий изначальные рекомендации по определению границ избирательных округов. Промежуточный отчет предоставляется всем зарегистрированным политическим партиям, средствам массовой информации и другим заинтересованным партиям, запросившими его копию.

2. Спустя две недели после опубликования промежуточного отчета Комитет проводит серию общественных собраний, на которых зарегистрированные политические и другие заинтересованные партии имеют право представить свои предложения Комитету относительно содержания промежуточного отчета.

3. Комитет рассматривает промежуточные рекомендации, учитывая предложения, представленные на общественных собраниях, и представляет окончательный отчет по определению границ избирательных округов в Народное Собрание не позднее первого понедельника декабря соответствующего года.

Статья 70. Отчеты Комитета

1. Промежуточный и окончательный отчеты Комитета содержат данные о среднем количестве избирателей по всем избирательным округам, среднем количестве избирателей в каждом избирательном округе, а также разнице между средним и предполагаемым количеством избирателей по каждому избирательному округу; карту каждого избирательного округа; список муниципалитетов и общин в пределах каждого избирательного округа; а также письменное описание границ каждого избирательного округа.

2. Окончательный отчет также содержит краткое изложение предложений, представленных на общественных собраниях и соответствующих им решений Комитета.

Статья 71. Критерии определения границ избирательных округов

Для определения границ избирательных округов Комитет строго следует процедурам, установленным в данной Статье:

1) Получает от ЦИК данные об общем количестве избирателей, а также количестве избирателей по каждому отдельному избирательному участку. Эти данные берутся из Государственного Реестра Избирателей от 1 августа соответствующего года.
2) Получает от ЦИК и других компетентных источников карты границ существующих избирательных округов, муниципалитетов и общин, а также по необходимости любые другие карты.
3) Устанавливает среднее количество избирателей в округах путем деления общего количества избирателей, зарегистрированных в Государственном Реестре Избирателей, на количество одномандатных избирательных округов.
4) Определяет возможное процентное отклонение от среднего количества избирателей в каждом округе.
5) Пересматривает границы избирательных округов с целью определения, насколько это возможно, что количество избирателей в каждом округе не ниже и не выше 5 процентов от среднего количества избирателей.
6) Когда количество избирателей в муниципалитете составляет плюс-минус 5 процентов от среднего количества избирателей, данный муниципалитет или община образуют избирательный округ.
7) Община, насколько это возможно, должна быть полностью включена в состав одного избирательного округа, а муниципалитет с общим количеством избирателей меньше количества, оговоренного в Пункте 6, не должна делится более чем на два избирательных округа.
8) В добавление к положению, оговоренному в Пункте 5 данной Статьи, Комитет при установлении границ избирательных округов учитывает следующие моменты:

а) традиционные связи и общие интересы местных общин;
б) природные препятствия и границы;
в) коммуникационные и транспортные каналы связи;
г) границы районов.

9. Избирательные округи должны быть по возможности компактны и не делиться отдельные части.

Статья 72. Пересмотр окончательного отчета

1. Народное Собрание рассматривает окончательный отчет Комитета в течение двух недель, начиная с даты его получения. Народное Собрание утверждает отчет и принимает закон о границах избирательных округов, принимая во внимание рекомендации, представленные в окончательном отчете, либо возвращает его Комитету на доработку. Народное Собрание не может изменять границы избирательных округов, рекомендованные Комитетом.

2. В случае возвращения Народным Собранием отчета на доработку, Комитет пересматривает свои собственные рекомендации и в течение 30 дней представляет повторный отчет. Народное Собрание должно рассмотреть повторный отчет в течение 15 дней.

Статья 73. Дата вступления в силу Закона о новых границах избирательных округов

1. Закон о границах избирательных округов вступает в силу в день вступления в силу указа Президента Республики, в котором устанавливается дата ближайших выборов, за исключением случаев, предусмотренных в Пункте 3 данной Статьи.

2. Несмотря на Пункт 1 данной Статьи, ЦИК может распространять свои полномочия с учетом новых границ избирательных округов, установленных Законом об избирательных округах после того как Закон вступит в силу.

3. Если в течение последних шести месяцев действия своих полномочий Народное Собрание не утверждает Закон о границах избирательных округов, существующие границы избирательных округов остаются неизменными и при проведении следующих парламентских выборов.

4. Если дата выборов в Народное Собрание или дата выборов органов местного управления объявляется после того, как начался пересмотр границ, Комитет продолжает работать, но без права проводить общественные собрания или обнародовать промежуточный отчет до тех пор, пока не будет сделано официальное заявление ЦИК о результатах выборов.

5. В период между принятием нового закона об избирательных округах и новыми выборами в Народное Собрание, промежуточные выборы проводятся в соответствии с границами округов, установленными во время проведения последних выборов в Народное Собрание.

Глава III. Система местных выборов

Статья 74. Система местных выборов

1. Мэры муниципалитетов или общин, равно как и члены муниципальных или общинных Советов, избираются прямым голосованием избирателей, официально зарегистрированных на территории муниципалитета или общины.

2. Члены муниципальных и общинных Советов избираются на основании многименных списков, утвержденных политическими партиями и коалициями, а также на основании индивидуальных заявок на регистрацию в качестве независимых кандидатов.

3. Политические партии, зарегистрированные ЦИК, имеют право представить со-кандидатов на позицию Мэра муниципалитета или общины, равно как и объединенные многоименные списки кандидатов в местные Советы.

Статья 75. Выборы органов местного управления

1. Кандидат, получивший более половины действующих голосов, считается избранным Мэром муниципалитета или общины. Если ни один из кандидатов не получает необходимого большинства голосов, второй тур выборов производится по аналогичным и в соответствии со Статьями 63 и 64 данного Закона.

2. Мандаты на позиции в местных Советах распределяются МПИК на основе следующей системы пропорционального представительства:
а) Количество действительных голосов, полученных каждым независимым кандидатом, делится на общее количество действительных голосов и умножается на количество позиций в Совете. Если результат равен или превышает 1, то место в Совете получает независимый кандидат.
б) Количество действительных голосов, полученных каждой партией или коалицией, а также независимым кандидатом, не получившим мандата в соответствии с подпараграфом а) Пункта 2

данной Статьи, делится на сумму полученных действительных голосов, а результат умножается на количество оставшихся после применения Пункта 2 данной Статьи позиций. Каждый из данных избирательных субъектов получает количество позиций (мандатов), соответствующее целому числу, полученному в результате вышеупомянутых вычислений. Если в случае с независимым кандидатом, результат вычислений равен или превышает 1, то такой независимый кандидат получает только один мандат. Оставшиеся мандаты распределяются между избирательными субъектами с наибольшими остатками действительных голосов. При равных остатках действительных голосов, последний мандат распределяется с помощью жеребьевки.

в) Кандидаты от партий или коалиций избираются в местный Совет в соответствии с порядком, установленным в соответствующем многоименном списке.

г) Если количество кандидатов в многоименном списке партии или коалиции меньше количества мандатов, которые партия или коалиция уполномочена получить в соответствии в данным Законом, незанятые позиции распределяются между другими партиями или коалициями, предоставившими многоименные списки в соответствии со следующим порядком:

Количество действительных голосов, полученных каждой из вышеупомянутых партий или коалиций, делится на общее количество действительных голосов, полученное ими, и результат умножается на количество свободных позиций. Количество позиций (мандатов) первоначально распределяется между вышеупомянутыми партиями или коалициями в равном соотношении с целым числом, полученным в результате вышеупомянутых вычислений. Оставшиеся мандаты распределяются между партиями или коалициями с наибольшими десятичными остатками. При равных десятичных остатках действительных голосов, последний мандат распределяется с помощью жеребьевки.

ЧАСТЬ ШЕСТАЯ. НАЗНАЧЕНИЕ КАНДИДАТОВ НА ДОЛЖНОСТЬ

Глава I. Кандидаты, избираемые прямым голосованием

Статья 76. Представление документов кандидата на рассмотрение

1. Документы для выдвижения кандидатов в депутаты, в Мэры муниципалитета или общины, а также в муниципальный или общинный Совет, передаются в ОИК или МПИК соответственно не позднее, чем за 22 дня до даты начала выборов. Соответствующие комиссии принимают решения по поводу рассмотрения документов, поданных не позднее, чем за 19 дней до даты начала выборов.

2. При обнаружении в документах кандидата расхождений или неточностей до конца срока, их утверждения, указанного в Пункте 1 данной Статьи, комиссия дает возможность кандидату внести необходимые исправления, установив новые временные рамки для повторной подачи документов не позднее 19 дней до даты начала выборов.

3. Не позднее, чем через три дня после выхода указа Президента Республики, устанавливающего дату начала выборов, ЦИК предоставляет кандидатам все необходимые для заполнения документы, а также формы для сбора подписей в соответствии со Статьей 78 данного Закона.

Статья 77. Требования к законности документов, представляемых кандидатами

1. Документы, представляемые кандидатами, должны отвечать требованиям данного Закона и соответствовать по форме директивам ЦИК.

2. Документы, представляемые кандидатами, должны содержать следующую информацию:

а) имя, отчество, фамилию, дату рождения и адрес кандидата;

б) заявление кандидата о том, что он является действительным избирателем и имеет право выставить свою законную кандидатуру для выборов на должность, на которую он претендует;

в) имя и адрес лица, заявленного в качестве его официального представителя, имеющего право быть действительным избирателем ;

г) список подписей избирателей по соответствующему округу, выступающих в поддержку его кандидатуры в соответствии со Статьей 78 данного Закона;

д) за исключением независимых кандидатов, заявление партии, одобряющее кандидатуру кандидата и подписанное Председателем партии, как было указано в Статье 12 данного Закона.

Стать 78. Список избирателей, выступающих в поддержку кандидата

1. При подаче документов кандидаты в депутаты должны представить также список подписей трехсот избирателей, выступающих в поддержку кандидата, официально зарегистрированных в данном округе и в предварительных списках избирателей от данного избирательного округа, вместе с их идентификационными номерами.

2. Кандидаты на должность Мэра муниципалитета или общины представляют следующие документы:

а) список подписей 50 избирателей, зарегистрированных в предварительных списках избирателей, вместе с их идентификационными номерами в случае выдвижения кандидата от избирательного округа с количеством избирателей в 5000 человек;
б) список подписей 100 избирателей, зарегистрированных в предварительных списках избирателей, вместе с их идентификационными номерами в случае выдвижения кандидата от избирательного округа с количеством избирателей от 5000 до 30000 человек;
в) список подписей 300 избирателей, зарегистрированных в предварительных списках избирателей вместе с их идентификационными номерами, в случае выдвижения кандидата от избирательного округа с количеством избирателей, превышающим 30000 человек.

Статья 79. Замена кандидата

1. Кандидат может снять свою кандидатуру с участия в выборах в течение 24 часов, прошедших с даты утверждения его кандидатом комиссией. Кандидат, снявший свою кандидатуру, не может быть заменен другим кандидатом от политической партии, которую он представляет.

2. В случае смерти зарегистрированного кандидата до даты начала выборов, выборы в данном избирательном округе откладывается на четыре недели. В этом случае ЦИК устанавливает другую дату для выдвижения кандидатуры замены.

3. Сразу же по истечении крайнего срока для снятия кандидатуры с участия в выборах соответствующий избирательная комиссия выполняет следующие обязанности:

а) направляет окончательный список утвержденных кандидатов в ЦИК; а также
б) в пределах юрисдикции данного избирательного округа публикует в газетах, электронных средствах массовой информации и размещает на уличных стендах имена и политическую принадлежность всех кандидатов в порядке их перечисления в избирательном бюллетене, и в порядке и во время, установленные ЦИК.

4. В случае выборов в Народное Собрание либо в Мэры муниципалитета или общины, ОИК или МПИК соответственно опубликовывают имена и адреса официальных представителей кандидатов.

Статья 80. Представители кандидатов

1. Каждый кандидат должен предоставить имена своих уполномоченных представителей в ЦИК в течение 48 часов, прошедших с даты утверждения документов кандидата комиссией. Уполномоченные представители кандидата в КИЦ регистрируются в ОИК или МПИК соответственно. Указание профессии, занятий или адреса представителей не называется обязательным.

2. Во время проведения голосования удостоверения личности уполномоченных представителей кандидатов должны находится на видном месте. Представители не имеют права носить одежду или другую символику, имеющую пропагандистский характер, а также выполнять любые иные действия, способные оказывать давление на выбор избирателей.

3. Уполномоченный представитель кандидата может быть заменен самим кандидатом или его официальным представителем, за исключением последних 24 часов, оставшихся до окончания процесса голосования, а также во время подсчета голосов в избирательном центре.

Глава II. Список кандидатов для выборов в Народное Собрание

Статья 81. Представление списков

1. Политические партии, зарегистрированные как избирательные субъекты, представляют в ЦИК список кандидатов на получение 40 мандатов в Народном Собрании в период, установленный Статьей 76 данного Закона.

2. Порядок расположения кандидатов в списке устанавливается самим избирательным субъектом. В случае смерти одного из кандидатов, заявления об отставке или потери права выдвигаться кандидатом согласно данному Закону, кандидаты в списке, расположенные под его/ее фамилией, поднимаются на один пункт вверх.

3. Списки партий подписываются Председателем партии, либо, в случае коалиции – Председателями партий, составляющих коалицию. Список сопровождается декларацией кандидата о его праве на участие в голосовании, подписанной данным кандидатом.

Статья 82. Утверждение списков

В случае, если политическая партия представляет список кандидатов, состоящий менее чем из 20 кандидатов, список не принимается ЦИК.

Статья 83. Проверка списков ЦИК

1. ЦИК подтверждает соответствие многоименных списков кандидатов временным рамкам и процедурам, установленным в Статье 76 данного Закона, для выдачи свидетельства кандидатам.

2. После утверждения многоименных списков кандидатов, ЦИК опубликовывает их в трех газетах с наибольшим государственным тиражом, а также в электронных средствах массовой информации, и посылает копию списка в ОИК, который, в свою очередь, опубликовывает его в местных средствах массовой информации и помещает объявления в общественных местах в соответствии с директивами, полученными от ЦИК.

3. Имена кандидатов из утвержденных многоименных списков не могут быть изменены.

Глава III. Списки кандидатов в органы Местного Управления

Статья 84. Условия юридической законности списков

Для выдвижения кандидатов на должность членов муниципального и общинного Советов зарегистрированные политические партии представляют в МПИК список кандидатов, отвечающий следующим требованиям:

а) В течение срока, одинакового для утверждения кандидатур на пост Мэра муниципалитета или общины, политические партии направляют в МПИК список кандидатов в соответствии с формой, установленной ЦИК.

б) Каждый кандидат из списка подтверждает свое согласие на выдвижение от соответствующего избирательного округа.

в) Список подписывается Председателем партии или лицом, уполномоченным им для выдвижения кандидатов.

г) В случае смерти одного из кандидатов, нижестоящий по списку кандидат поднимается на один пункт вверх.

Статья 85. Не утверждение списков

1. МПИК не утверждает список кандидатов в случае, если число кандидатов в списке составляет сумму, меньшую, чем половина членов Совета.

2. Порядок расположения фамилий кандидатов в списке устанавливается соответствующим избирательным субъектом.

Статья 86. Утверждение и опубликование списков

Списки, представленные партиями, заверяются МПИК. После их утверждения МПИК опубликовывает их в местных средствах массовой информации, а также оглашает их на территории соответствующего муниципалитета или общины и незамедлительно направляет копию списков в ЦИК.

ЧАСТЬ СЕДЬМАЯ. ПРОЦЕДУРЫ ГОЛОСОВАНИЯ

Глава I. Избирательные бюллетени

Статья 87. Подготовка и содержание избирательных бюллетеней

1. Избирательные бюллетени для выборов подготавливаются ЦИК. Избирательные бюллетени не должны быть прозрачными и должны содержать знаки обеспечения безопасности, установленные ЦИК.

2. Избирательные бюллетени выпускаются блоками с корешками. Серийный номер указывается только на корешке.

3. При участии в выборах в Народное Собрание избиратель голосует двумя избирательными бюллетенями разного цвета: при этом по одному бюллетеню избираются кандидаты, непосредственно выдвигаемые от округа, а по второму – политические партии, соревнующиеся на выборах. Избирательные бюллетени для избирательных субъектов всех избирательных округов одинаковы.

4. При проведении выборов в органы местного управления избирательные бюллетени по кандидатам в му-

ниципальный или местный Совет отличаются цветом от избирательных бюллетеней по кандидатам в Мэры муниципалитета или общины.

Статья 88. Форма избирательного бюллетеня

1. Избирательные бюллетени печатаются по образцу, подготовленному ЦИК. На обратной стороне избирательного бюллетеня имеется место для подписи председателя и вице-председателя, а также печати ЦИК.

2. Неспособность одного из субъектов, указанных в пункте 1 данной Статьи, подписать избирательный бюллетень не может являться причиной отказа от начала избирательного процесса.

Статья 89. Отправка избирательных бюллетеней и других материалов

1. ЦИК направляет необходимое количество избирательных бюллетеней, печатей, протоколов и других избирательных материалов в ОИК или МПИК, в соответствии с обстоятельствами, не позднее трех дней, оставшихся до даты начала выборов.

2. ОИК или МПИК, в соответствии с обстоятельствами, направляет необходимое количество бюллетеней и других избирательных материалов в КИЦ не позднее 12 часов, оставшихся до начала голосования.

3. Избирательные бюллетени печатаются, исходя из общего количества избирателей, плюс два процента.

4. ЦИК уточняет дополнительное количество избирательных бюллетеней, посылаемых в избирательные центры.

Статья 90. Имена кандидатов и субъектов на избирательных бюллетенях

1. Имена кандидатов в депутаты либо в Мэры муниципалитета или общины располагаются на избирательном бюллетене в алфавитном порядке.

2. На избирательном бюллетене пишутся:
   а) имя, отчество, фамилия кандидата в том же порядке, в каком они располагаются в его документах;
   б) название и инициалы партии или коалиции, которые представляет кандидат, либо определение "независимый", которое пишется справа от имени кандидата;
   в) никакая другая информация о кандидате не сообщается.

3. На избирательных бюллетенях избирательных субъектов имена зарегистрированных политических партий расположены в алфавитном порядке, так же как и инициалы партии.

4. Избиратель ставит в специальной графе рядом с именем кандидата или партии знаки "x" или "+", либо любой другой знак, четко поясняющий выбор избирателя.

Глава II. Избирательные участки и центры

Статья 91. Определение избирательного участка

1. Избирательный участок не может быть разделен на части, находящиеся отдельно друг от друга.

2. Избирательный участок, по возможности, должен быть рассчитан не более, чем на 1000 избирателей. Если он включает более 1000 избирателей, МПИК или ОИК, в зависимости от обстоятельств, имеет право открыть более одного избирательного центра для данного избирательного участка.

3. В случае, если жилой пункт с количеством избирателей не менее 50 человек, находится более, чем в трех километрах от ближайшего избирательного центра, в данном жилом пункте открывается отдельный избирательный центр.

4. Избирательный участок создается ОИК или МПИК, но его границы должны по возможности находиться в пределах границ избирательных округов, установленных МПИК.

Статья 92. Расположение избирательного центра

1. В пределах каждого избирательного участка открывается один или более избирательный центр.

2. Избирательный центр по возможности должен располагаться в общественном здании, доступном для избирателей. Избирательный центр не может быть открыт:
   а) в частном владении без разрешения ЦИК;
   б) в здании, используемом общественной администрацией, за исключением образовательных и здравоохранительных центров;
   в) в зданиях, принадлежащих или занимаемых полностью или частично политической партией или кандидатом, или одним из его близких родственников.

Статья 93. Избирательные центры в специальных учреждениях

1. Если в каком-либо специальном учреждении, относящемся к определенному избирательному округу, на-

ходится более 15 избирателей, обладающих правом голоса, то ОИК или МПИК, в зависимости от обстоятельств, открывает избирательный центр внутри данного учреждения.

2. В здравоохранительных учреждениях, имеющих большое количество палат, отдельные избирательные центры могут быть открыты для каждой палаты, насчитывающей более 15 избирателей.

3. Избиратели на военных базах и в полицейских частях голосуют в ближайшем избирательном центре, находящемся вне границ частей или баз, в соответствии с установками ОИК.

4. Студенты, зарегистрированные в списках избирателей согласно Статье 61 данного Закона, голосуют в пределах того избирательного участка, в списки от которого они были добавлены.

Глава III. Начало процедуры голосования

Статья 94. Предварительные действия

1. За час до начала голосования КИЦ под руководством Председателя и Вице-председателя, а также в присутствии представителей избирательных субъектов и обозревателей, выполняет следующие действия:

а) Располагает столы, стулья и избирательные кабинки таким образом, чтобы обеспечить тайну голосования и возможность свободного и быстрого перемещения избирателей.
б) Удаляет любые средства пропаганды, находящиеся внутри избирательного центра, а также в радиусе 150 метров вокруг него.
в) Вывешивает правила голосования на видных местах внутри избирательного центра.
г) Подготавливает другие материалы по требованию ЦИК.
д) Проверяет все полученные материалы, показывает пустые избирательные урны и печати представителям избирательных субъектов в порядке, установленном ЦИК.

2. Все члены ЦИК, а также присутствующие уполномоченные представители кандидатов или зарегистрированных партий подписывают приказ об открытии избирательного центра.

Статья 95. Начало голосования и присутствие Членов

1. После выполнения процедур, предусмотренных Статьей 94 данного Закона, Председатель КИЦ объявляет о начале голосования, но не раньше насту пения времени, установленного в Статье 5 данного Закона.

2. Секретарь КИЦ отмечает в официальном протоколе избирательного центра время ухода и возвращения всех членов, покидающих избирательный центр.

Глава IV. Процедуры голосования

Статья 96. Количество избирательных урн

1. Для выборов в Народное Собрание в избирательных центрах устанавливаются две избирательные урны для избирательных бюллетеней, одна из которых используется для выборов кандидатов, выдвигаемых от округа, вторая – для выбора политических партий и коалиций.

2. При проведении местных выборов одна из урн используется для выборов кандидатов в Мэры муниципалитета или общины, вторая – для выборов кандидатов в муниципальный или общинный Совет.

3. При проведении референдумов для голосования по каждому конкретному вопросу используется отдельная избирательная урна.

Статья 97. Появление избирателей в избирательном центре

1. Войдя в избирательный центр, избиратель называет свое имя и показывает карточку избирателя членам КИЦ.

2. Председатель убеждается в том, что номер на карточке избирателя соответствует номеру избирателя, стоящему в списке избирателей от соответствующей избирательной единицы.

3. После подтверждения подлинности имени и номера избирателя, Председатель ставит галочку рядом с именем избирателя в списке, избиратель ставит свою подпись в списке избирателей рядом со своим именем, избирательный бюллетень подписывается в соответствии со Статьей 88 данного Закона, секретарь ставит печать КИЦ на обратной стороне избирательного бюллетеня и отдает его избирателю.

4. В случае если избиратель не получает избирательный бюллетень в соответствии с Пунктом 3 данной Статьи, инцидент заносится в официальный протокол с уточнением имени избирателя, идентификационного номера его карточки, а также любой другой имеющей значение информации.

5. В случае если уполномоченный представитель кандидата или член КИЦ ставит под сомнение подлинность избирателя, получившего избирательный бюллетень, инцидент заносится в официальный протокол с уточнением лица, выразившего сомнение, причин отвода, а также имени и идентификационного номера избирателя и оснований для выдачи избирателю избирательного бюллетеня председателем КИЦ.

Статья 98. Голосование

1. Получив избирательный бюллетень, избиратель проходит в закрытую кабинку для голосования и голосует, проставляя соответствующий знак в специальной графе.

2. После голосования избиратель сворачивает бюллетень таким образом, чтобы проставленный знак не был виден, и покидает кабинку для голосования.

3. Перед тем как избиратель помещает свернутый избирательный бюллетень в избирательную урну, председатель или уполномоченный представитель центра проверяет, содержит ли бюллетень подлинную печать КИЦ и все подписи в соответствии с данным Законом.

4. Избиратель кладет избирательный бюллетень в избирательную урну и покидает избирательный центр.

5. За исключением случаев, оговоренных в Статье 100 данного Закона, избиратель голосует только от своего лица.

Статья 99. Испорченные избирательные бюллетени

1. Если голосование по избирательному бюллетеню происходит вне избирательной кабинки, то избирательный бюллетень помещается не в избирательную урну, а в конверт для испорченных бюллетеней. В этом случае избиратель получает второй избирательный бюллетень, а инцидент заносится в официальный протокол. Если голосование по избирательному бюллетеню опять происходит вне избирательной кабинки, то избирательный бюллетень снова помещается не в избирательную урну, а в конверт для испорченных бюллетеней, а избиратель получает еще один избирательный бюллетень.

2. В случае если избиратель нечаянно портит избирательный бюллетень и просит дать второй экземпляр, то испорченный бюллетень помещается в конверт для испорченных бюллетеней, а избиратель получает второй избирательный бюллетень. Избиратель, испортивший второй бюллетень, больше не получает избирательных бюллетеней.

3. Испорченные избирательные бюллетени ни в коем случае не помещаются в избирательную урну.

Статья 100. Избиратель, не имеющий возможности голосовать лично

1. Избиратель, не имеющий по физическим причинам возможности проголосовать лично, имеет право попросить это сделать другого избирателя, зарегистрированного в списке избирателей по тому же избирательному участку. Оба избирателя должны находится в избирательном центре во время проведения процедуры голосования.

2. Одно лицо может помочь проголосовать лишь одному избирателю, не имеющему возможности проголосовать лично.

3. Перед заполнением избирательного бюллетеня лицо, голосующее за другого избирателя, заносит в официальный протокол заявление о том, что оно проголосует согласно данным указаниям, и что оно не голосовало за другого избирателя до данного момента.

4. Ни один из членов избирательных комиссий любого уровня не имеет права помогать избирателям, не имеющим возможности проголосовать лично

5. Пометка в специальной графе избирательного бюллетеня может быть сделана лишь в кабинке для голосования.

Статья 101. Поддержание порядка в избирательном центре

1. В случае возникновения угрозы нарушения порядка и процедуры голосования в избирательном центре, КИЦ приостанавливает голосование и обращается за помощью в полицию.

2. Председатель или Вице-председатель КИЦ немедленно сообщает о случившемся в ОИК или МПИК.

3. Как только порядок в избирательном центре восстановлен, КИЦ просит представителей правоохранительных органов покинуть помещение избирательного центра и предпринимает меры по возобновлению процедуры голосования.

Статья 102. Лица, находящиеся в избирательном центре

1. В избирательном центре имеют право находиться только следующие лица:

а) Члены КИЦ, а также уполномоченные представители избирательных субъектов.
б) Избиратели, ожидающие права проголосовать.

в) Уполномоченные албанские и зарубежные наблюдатели.

2. Председатель КИЦ имеет право попросить избирателей, ожидающих возможности проголосовать, подождать снаружи избирательного центра для облегчения процедуры голосования избирателя, уже находящегося в центре.

3. Лица, служащие наблюдателями кандидата (но не являющиеся аккредитованными представителями избирательного центра) имеют право войти в избирательный центр для встречи с уполномоченными представителями, но сама встреча должна иметь место вне пределов центра.

4. Вооруженные лица, включая представителей полиции или Вооруженных Сил, не имеют права входить в избирательный центр, за исключением случаев, предусмотренных в Статье 101 данного Закона.

Статья 103. Процедура голосования в специальных учреждениях

Процедура голосования в больницах, тюрьмах, а также местах предварительного заключения и общежитиях происходит согласно правилам, предусмотренным для избирательных центров, в данном Законе и в подзаконных актах, принятых ЦИК.

Статья 104. Избиратели в вооруженных силах и полицейских частях

1. Избиратели, отбывающие службу в Вооруженных Силах или в полицейских частях, во время государственных выборов и национальных референдумов голосуют в избирательных участках по месту расположения их баз и частей.

2. Избиратели, отбывающие службу в Вооруженных Силах или в полицейских частях, во время местных выборов и референдумов голосуют в избирательных участках по месту их официальной регистрации.

Глава V. Окончание процедуры голосования и подсчет голосов

Статья 105. Окончание процедуры голосования

1. Все избирательные участки закрываются в час, установленный Статьей 5 данного Закона, и в соответствии с пунктом 5 Статьи 5 данного Закона.

2. После того как проголосует последний избиратель, в избирательном центре имеют право находиться только следующие лица: члены КИЦ, один аккредитованный представитель от каждого кандидата, один аккредитованный представитель от каждой зарегистрированной политической партии, принимающей участие в выборах по много партийному списку, но не предоставившей кандидата в депутаты или Мэры муниципалитета или общины, а также аккредитованные албанские и зарубежные наблюдатели.

Статья 106. Подсчет голосов

1. После того как проголосовал последний избиратель, Председатель вместе с членами КИЦ выполняет следующие действия в определенном порядке:

а) Определяет количество лиц, принявших участие в голосовании в соответствии со списком избирателей, и вносит данное количество в официальный протокол избирательного центра.

б) Подсчитывает количество использованных избирательных бюллетеней, на что указывает соответствующее количество корешков от бюллетеней.

в) Подсчитывает количество испорченных избирательных бюллетеней, находящихся в конверте для испорченных бюллетеней, и вычитает их количество из числа использованных бюллетеней, а также проверяет соответствие количества использованных бюллетеней количеству проголосовавших избирателей в соответствии со списком избирателей.

г) Проверяет соответствие печати на избирательной урне печати, проставленной на урне в начале процедуры голосования.

д) Вскрывает избирательные урны в порядке, установленном КИЦ, и вынимает все избирательные бюллетени.

ез) Подсчитывает количество избирательных бюллетеней в избирательной урне, не просматривая их; удостоверяется, что количество бюллетеней соответствует количеству, полученному согласно параграфу в) данной Статьи, а также вносит полученную информацию в официальный протокол.

ж) Сортирует избирательные бюллетени, отданные за каждого кандидата, откладывая те бюллетени, из которых выбор избирателя не ясен, а также удостоверяется, что все бюллетени содержат подписи и печать КИЦ, о которых упоминается в Статье 88 данного Закона, а также подтверждает юридическую действительность бюллетеней.

з) Подсчитывает количество бюллетеней, отданных за каждого кандидата, вносит полученное число в

официальный протокол и помещает бюллетени, отданные за каждого кандидата, в отдельные конверты.

и) Помещает все отбракованные бюллетени, о которых говорилось в Пункте 3 данной Статьи, в отдельный конверт и вносит полученное число в официальный протокол.

2. В случае, если председатель КИЦ решает пересчитать количество бюллетеней, отданных за каждого кандидата, или забраковать бюллетень, а один из членов КИЦ или уполномоченных представителей кандидатов выдвигает против данного решения протест, то члены КИЦ проводят голосование по данному вопросу. Председатель записывает количество голосов на обратной стороне избирательного бюллетеня, вносит полученное число в официальный протокол, а также характер проблемы и причины для принятия того или иного решения. Любой из членов или уполномоченных представителей кандидатов имеет право внести свои письменные комментарии по данной проблеме.

3. Бюллетень считается забракованным, если избиратель проголосовал за более чем одного кандидата или политическую партию; если непонятно, за кого был отдан голос; если бюллетень несет признаки оглашения личности избирателя; если избиратель сделал другие пометки на бюллетене или проголосовал за кандидата или партию, не участвовавших в выборах; или если на бюллетене отсутствует печать или подпись, о которых упоминается в Статье 88 данного Закона.

4. В случае, если бюллетени, извлеченные из избирательной урны, не соответствуют размерам, цвету или форме бюллетеней, предписанным ЦИК, то они помещаются в специальный конверт и не принимаются в расчет при подсчете голосов.

5. После подсчета избирательных бюллетеней Председатель КИЦ сводит результаты в таблицу, под которой подписываются все члены КИЦ и присутствующие представители избирательных субъектов. Все присутствующие лица, включая государственных и зарубежных наблюдателей, получают копию таблицы. При возникновении возражений со стороны членов КИЦ или присутствующих представителей, КИЦ голосует по данному вопросу. Председатель вносит данный вопрос в официальный протокол, а также характер проблемы и причины для принятия того или иного решения. Принятое решение отображается в окончательной таблице. При возникновении возражений со стороны членов КИЦ или присутствующих представителей по поводу принятого решения, любой член КИЦ может внести письменные комментарии в официальный протокол.

6. По окончанию подсчета бюллетеней, отданных за Мэра или депутата, выдвигаемого от одноместного избирательного округа, конверты с бюллетенями помещают в избирательную урну и откладывают. Вышеупомянутая процедура затем повторяется при подсчете голосов, отданных за кандидатов, выступающих по многоименным спискам.

7. По окончании подсчета голосов, отданных за кандидатов, выдвигаемых по многоименным спискам, Председатель КИЦ завершает объединенный подсчет результатов голосования в избирательном центре, сводя данные в консолидированную таблицу, которая суммирует информацию, полученную в результате составления индивидуальных таблиц.

8. Подлинные копии всех таблиц, официальных протоколов и печати КИЦ помещаются в избирательную урну, содержащую бюллетени, отданные за кандидатов в Мэры муниципалитетов или общин, либо депутатов, выдвигаемых от одноместных избирательных округов. Копию всех полученных таблиц помещают в специальный конверт, который находится отдельно от избирательной урны.

9. Каждая избирательная урна опечатывается, а идентификационный номер печати заносится в официальный протокол.

10. Председатель и секретарь КИЦ отправляют избирательные урны и конверты, содержащие официальные протоколы, в МПИК или ОИК в течение 24 часов, начиная с момента окончания процедуры голосования, в соответствии с правилами, установленными МПИК или ОИК. МПИК или ОИК уведомляют Председателя об их получении.

Статья 107. Объявление результатов

1. Не позднее двух дней после даты выборов, МПИК или ОИК в присутствии членов комиссии, представителей избирательных субъектов и аккредитованных албанских и зарубежных обозревателей выполняет следующие действия и объявляет результаты выборов:

а) Председатель комиссии удостоверяется в том, что каждая избирательная урна подсчитана.

б) Избирательные урны открываются в одно время, при этом происходит проверка пломб, которые должны быть такими же как и в официальных протоколах, и содержать официальные прото-

колы, избирательные бюллетени, неиспользованные избирательные бюллетени, корешки избирательных бюллетеней и печать КИЦ. При этом оригинальная копия таблиц убирается.

в) Каждый член комиссии может просмотреть официальные записи.

г) При этом запрещается рассматривать, вынимать из урны или подсчитывать бюллетени.

д) Избирательные урны закрывается и вновь запечатываются; снаружи остается лишь оригинал таблицы результатов. Номер пломбы фиксируется в официальном протоколе комиссии.

ез) Любые нарушения, обнаруженные в избирательной урне, должны быть зафиксированы в официальных протоколах.

ж) Ознакомившись с оригинальной копией таблиц результатов, Председатель комиссии завершает подсчет результатов для избирательной единицы и оглашает лицо, выбранное на позицию депутата, или Мэра муниципалитета, или общины для избирательной единицы, состав муниципального или общинного Совета, количество голосов, отданных в пользу многопартийного избирательного списка, и, если это необходимо, кандидатов для второго тура выборов.

з) Председатель комиссии вместе с ее членами и представителями избирательного субъекта, которые могут при этом присутствовать, подписывают таблицу результатов для избирательной единицы. Председатель передает копии таблиц всем присутствующим членам комиссии, представителям кандидатов, кандидатам и албанским и иностранным обозревателям. Оригинал таблицы результатов передается в ЦИК, а копия вывешивается на видном месте в избирательном центре.

и) В случае, если кто-то из членов комиссии или из присутствующих представителей имеет возражения по поводу таблицы результатов, комиссия голосует и принимает решение. Председатель заносит характер проблемы и причины для принятия того или иного решения в официальный протокол. Окончательная таблица результатов отражает принятое решение окончательное решение. В случае, если кто-либо из членов комиссии или представителей кандидатов возражает против принятого решения, то его комментарии добавляются к официальному протоколу.

2. Все избирательные урны и протоколы сохраняются в МПИК или ОИК в соответствии с положениями данного Закона и могут быть открыты только судьей при пересчете избирательных бюллетеней, или по указанию Конституционного Суда, или, в случае необходимости, по указанию Верховного Суда в соответствии со Статьей 141 данного Закона.

3. Пересчет голосов может быть произведен только после объявления результатов голосования.

4. Во время процедуры, установленной в данной Статье, могут присутствовать только лица, упомянутые Пункте 1 данной Статьи.

Глава VIII. Пересчет избирательных бюллетеней

Статья 108. Время пересчета избирательных бюллетеней

1. Если, после объявления МПИК или ОИК победителя по спискам (отличным от многоименного избирательского списка), разница между количеством набранных голосов победителя и кандидата, занявшего второе место, меньше общего числа избирательных бюллетеней, отклоненных во время подсчета голосов, или, если эта разница составляет 25 голосов или меньше, необходимо произвести пересчет избирательных бюллетеней в соответствии с данной Статьей.

2. Если после объявления МПИК или ОИК победителя по спискам (отличным от многоименного избирательского списка), вышеупомянутая разница составляет 150 голосов или менее, или если она равна или меньше общего количества избирательных бюллетеней, отклоненных как недействительные во время подсчета голосов, по просьбе кандидата, занявшего второе место, ОИК или МПИК организовывает пересчет избирательных бюллетеней согласно следующей процедуре:

а) Заявление должно быть составлено по форме, предписанной директивами ЦИК, и подписано кандидатом и его официальным представителем.

б) Заявление с просьбой произвести пересчета представляется Председателю соответствующей комиссии не позднее 16:00 второго дня после даты окончательного подсчета голосов МПИК или ОИК.

в) После получения заявления с просьбой произвести пересчет голосов, МПИК или ОИК организует процедуру для пересчета избирательных бюллетеней, которая должна начаться не позд-

нее чем через 48 часов после получения заявления.

3. В случае необходимости пересчета голосов, согласно Пунктам 1 и 2 данной Статьи, Председатель комиссии незамедлительно информирует об этом Председателя окружного суда, который организует жеребьевку для выбора трех судей для пересчета избирательных бюллетеней во время, определенное данным Законом.

4. ЦИК несет все расходы в связи с пересчетом избирательных бюллетеней.

Статья 109. Пересчет избирательных бюллетеней

1. Пересчет избирательных бюллетеней производится в общественном месте, размер которого достаточен для размещения избирательных урн из всех избирательных центров избирательной единицы, членов МПИК или ОИК и уполномоченных представителей партий или кандидатов, которые изъявили желание присутствовать при пересчете.

2. При пересчете избирательных бюллетеней от каждого избирательного субъекта может присутствовать только один его представитель.

3. Члены МПИК или ОИК присутствуют при пересчете как наблюдатели. Как наблюдатели могут присутствовать один или более членов ЦИК.

4. Секретарь соответствующей комиссии переносит избирательные урны и официальные протоколы с выборов в место пересчета и служит в качестве ассистента судьям, производящим пересчет. С согласия суда секретарь может запросить услуги одного или более независимых ассистентов.

5. Во время пересчета избирательных бюллетеней суд несет ответственность за безопасное хранение всех избирательных урн и документов.

6. Во время, установленное для начала пересчета, суд и секретарь комиссии подтверждают, что МПИК или ОИК доставили все необходимые документы. Суд учитывает все недостающие материалы.

7. Пересчет избирательных бюллетеней начинается в 8:00 утра и продолжается до тех пор, пока не будут пересчитаны все бюллетени.

8. В заключение пересчета суд заполняет таблицу результатов пересчета избирательных бюллетеней в форме, назначенной ЦИК, и передает копии таблиц членам комиссии, членам ЦИК и каждому присутствующему кандидату или его представителю.

9. После получения таблицы результатов пересчета избирательных бюллетеней, МПИК или ОИК незамедлительно объявляет результаты выборов.

Статья 110. Порядок пересчета

1. Во время, установленное для пересчета, суд:
   а) проверяет, чтобы все избирательные урны и протоколы находились на видимом месте.
   б) начинает пересчет от избирательного центра номер один и продолжает в соответствующем порядке пересчет всех избирательных бюллетеней из всех избирательных центров.
   в) проверяет все избирательные урны одну за другой.

2. Перед тем как открыть избирательную урну, суд проверяет, чтобы печать на избирательной урне была идентичной печати в официальном протоколе МПИК или ОИК. Если печати отличаются друг от друга, урна не открывается.

3. После подтверждения факта идентичности печати, процедура пересчета происходит на виду у всех присутствующих и в следующем порядке:
   а) Секретарь открывает урну, достает официальные протоколы, таблицы результатов и пломбу КИЦ и проверяет наличие в ней всех необходимых документов из избирательного центра.
   б) Секретарь достает конверты, содержащие избирательные бюллетени, подсчитанные в избирательном центре, конверты, содержащие отклоненные избирательные бюллетени, и избирательные бюллетени, испорченные во время голосования, неиспользованные избирательные бюллетени и корешки бюллетеней.
   в) Суд подтверждает информацию в таблице результатов относительно количества неиспользованных избирательных бюллетеней, последний номер на корешке избирательного бюллетеня и количество испорченных избирательных бюллетеней. Суд помещает эти материалы в специальный конверт и вводит информацию в отчет о пересчете.
   г) Не проверяя избирательных бюллетеней, суд открывает конверты, содержащие избирательные бюллетени, и складывает их в стопки, соответствующие конвертам, из которых их достали. Избирательные бюллетени, содержащиеся в каждом конверте, пересчитываются, и результат сравнивается с количеством, записанном в таблице результатов избирательного центра. В

случае обнаружения расхождений в результатах, количество избирательных бюллетеней, содержащихся в конверте на момент пересчета, считается верным.

д) После подтверждения количества голосов, полученных согласно таблице результатов избирательного центра, суд проверяет все избирательные бюллетени на наличие необходимых печатей и подписей согласно положениям Статьи 88 данного Закона и объявляет имя кандидата, за которого были отданы голоса. Во время пересчета голосов, суд исполняет полномочия КИЦ и имеет право изменить решения, принятые КИЦ в соответствии с записями в официальном протоколе.

ез) После рассмотрения избирательного бюллетеня, против которого были выдвинуты возражения одним или более членами КИЦ, или одним или более их представителей, либо который был забракован КИЦ во время подсчета голосов, суд учитывает все возражения и комментарии по этому вопросу, занесенные в официальный протокол. После принятия решения относительно спорного избирательного бюллетеня суд объясняет причины принятия такого решения, которые заносятся в официальный протокол.

ж) После рассмотрения всех избирательных бюллетеней в избирательных урнах суд объявляет результаты голосования по избирательному центру и заполняет заявку на пересчет голосов для избирательного центра, подписывает его вместе с секретарем, помещает все материалы обратно в избирательную урну вместе с копией заявления на пересчет; ставит пломбу на избирательной урне и начинает такую же процедуру для следующего избирательного центра.

з) Перед опечатыванием избирательной урны согласно параграфу д) данной Статьи суд позволяет представителям избирательного субъекта, кандидатам и членам избирательной комиссии изучить официальные записи и внести свои примечания. Избирательные бюллетени могут быть изучены только судом.

и) Вслед за пересчетом избирательных бюллетеней для избирательной единицы и составлением отчета о пересчете для каждого из избирательных центров, суд заполняет таблицу результатов пересчета, копия которой раздается всем присутствующим

4. В заключение процедуры пересчета, суд возвращает все избирательные урны и официальные протоколы выборов в избирательные комиссии, в которых они продолжают храниться согласно положениям Статьи 149 данного Закона.

5. В этой же Главе ЦИК предписывает формы, которые должны быть использованы Судом

Статья 111. Многоименные избирательные списки

1. Избирательные бюллетени, отданные в пользу Совета, муниципалитета или общины пересчитываются, когда число бюллетеней, отклоненных и признанных недействительными, могут повлиять на распределение мест в Совете. Пересчет голосов для местных Советов производится в соответствии с порядком пересчета, предусмотренным в данной Статье.

2. Избирательные бюллетени, отданные за кандидатов в депутаты по многоименным спискам пересчитываются.

Статья 112. Решения и апелляции

1. Все решения по пересчету избирательных бюллетеней принимаются судом.

2. Решения, принятые во время пересчета избирательных бюллетеней являются окончательными.

ЧАСТЬ ВОСЬМАЯ. ПРИЗНАНИЕ ВЫБОРОВ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМИ

Статья 113. Признание Выборов недействительными

1. ЦИК признает выборы недействительными в избирательных центрах, избирательных единицах или на всей территории Республики в случаях:

а) нарушения законов или стихийных бедствий такого масштаба, которые могут повлиять на распределение мест в Народном Собрании или местных Советах, либо на результаты референдумов или выборов в мэры; либо

б) когда голосование не было начато или было отложено более чем на шесть часов.

2. Пункт 1 данной Статьи относится только к тем территориальным единицам, в которых были обнаружены нарушения, перечисленные в параграфе “а” Пункта 1, или где голосование было отложено соответствии с параграфом “б”.

3. ЦИК принимает решение о признании выборов недействительными после совещания с соответствующими ОИК или МПИК.

4. Выборы, которые признаны недействительными в соответствии с данной Статьей, проводятся еще раз, но не позднее, чем через четыре недели.

5. Любое заинтересованное лицо может обжаловать решения ЦИК в Конституционном или Верховном Суде, в зависимости от обстоятельств, признать или не признать результаты выборов действительными в течении 10 дней с момента объявления решения ЦИК

ЧАСТЬ ДЕВЯТАЯ. РЕФЕРЕНДУМЫ

Глава I. Общие положения

Статья 114. Значение референдума

1. Референдум является непосредственным выражением суверенитета народа посредством голосование для решения конкретного спорного вопроса или закона в соответствии со Статьями 108 Пункт 4, 150, 151, 152 и 177 Конституции.

2. Голосование в форме референдума осуществляется в соответствии с правилами, приведенными в данном рассматриваемых в данном Законе.

3. По условиям референдума, альтернатива, набравшая большинство действительных голосов, но не менее одной трети голосов избирателей, зарегистрированных в Национальном Реестре Избирателей и обладающих карточкой избирателя, считается выигравшей референдум, если иное не предусмотрено в этой Главе.

Статья 115. Ограничения в реализации права на участие в референдумах

1. В день выборов в Народное Собрание или органы местного управления не могут проводиться ни конституционный, ни общий референдум.

2. Ни общий, ни конституционный референдум не могут проводиться в течение периода, начинающегося за 6 месяцев до окончания срока действия полномочий Народного Собрания и заканчивающегося через три месяца с момента даты первого заседания нового состава Народного Собрания.

3. Референдум на местном уровне не может проводиться в течение периода, начинающегося за три месяца до окончания срока действия полномочий органов местного управления и заканчивающегося через три месяца с момента даты первого заседания нового состава местных Советов.

4. Процедура проведения общего референдума откладывается, если до окончания трехмесячного периода с момента даты первого собрания нового состава Народного Собрания объявляются досрочные выборы в Народное Собрание.

5. Процедура проведения местного референдума в местной структуре власти откладывается, если досрочные местные выборы объявляются в этой структуре власти до истечения трехмесячного периода с момента начала действия полномочий этой местной структуры власти.

6. В соответствии с Пунктом 3 Статьи 152 Конституции, рассмотрение заявок на проведение референдумов, которые не были должным образом рассмотрены и документированы в соответствии с положениями данной Главы до 15 марта текущего года, независимо от даты их представления, откладывается на следующий год.

Статья 116. Процедуры проведения референдумов

1. Конституционные и общие референдумы проводятся ЦИК через ОИК и, насколько это нужно или возможно, в соответствии с процедурами, оговоренными в данном Законе.

2. Местные референдумы проводятся ЦИК через МПИК и, насколько это нужно или возможно, в соответствии с процедурами проведения местных выборов, оговоренными в данном Законе.

3. Для референдумов регионального уровня ЦИК создает региональную избирательную комиссию. Члены комиссии предлагаются Региональным Советом в соответствии с положениями данного Закона, предусмотренными для формирования МПИК.

4. Если в один и тот же день проводится более одного референдума, избирательные бюллетени для каждого из них должны быть разных цветов.

Статья 117. Одобрение проектов законов для голосования на референдумах

1. Проект закона, одобренный референдумом, оглашается Президентом Республики и вступает в силу по истечении по меньшей через 15 дней после опубликования его в Официальном бюллетене.

2. Отмена референдумом закона или его части вступает в силу немедленно по объявлении результатов. В ответ на обоснованную просьбу Совета Министров Народное Собрание может принять решение отло-

жить отмену закона или его части, но не более чем на 60 дней.

Глава II. Различные типы референдумов

Раздел 1. Конституционный референдум

Статья 118. Типы Конституционных Референдумов

Конституционный референдум, проводимый в соответствии с Пунктом 4 Статьи 177 Конституции, решается двумя третями голосов всех членов Народного Собрания для того, чтобы представить предлагаемые конституционные поправки непосредственно для всенародного голосования. Конституционный референдум, проводимый в соответствии с Пунктом 5 Статьи 177 Конституции, решается одной пятой голосов всех членов Народного Собрания для того, чтобы представить предлагаемые конституционные поправки, одобренные не менее чем двумя третями голосов всех членов Народного Собрания непосредственно для всенародного голосования.

Статья 119. Первоначальные процедуры

1. Запросы на проведение конституционного референдума для внесения поправок в Конституцию содержат текст проекта закона для внесения поправок в Конституцию.

2. Запросы на проведение референдума в соответствии с Пунктом 5 Статьи 177 Конституции представляются Генеральному Секретарю Народного Собрания в течение 15 дней с момента одобрения конституционной поправки Народным Собранием.

3. Генеральный Секретарь Народного Собрания незамедлительно посылает решение Народного Собрания (или запрос одной пятой депутатов, в зависимости от обстоятельств) о запросе на проведении конституционного референдума в Конституционный Суд и Президенту Республики.

Статья 120. Предварительное рассмотрение запроса Конституционным Судом

В течении 60 дней с момента получения запроса Конституционный Суд заранее рассматривает конституционность проведения конституционного референдума в соответствии с Пунктом 4 или 5 Статьи 177 Конституции.

Статья 121. Последующие процедуры для конституционного референдума.

1. Если Конституционный Суд принимает решение о том, что запрос на проведение конституционного референдума находится в соответствии с Конституцией, или не принимает решение в положенный срок, Президент Республики устанавливает дату проведения референдума в соответствии с Пунктом 3 Статьи 152 Конституции.

2. В этом случае, Генеральный Секретарь Народного Собрания извещает ЦИК о проведении конституционного референдума и пересылает в ЦИК текст проекта закона, который станет предметом голосования на референдуме. Генеральный Секретарь Народного Собрания опубликовывает текст проекта закона в трех газетах с наибольшим государственным тиражом.

3. В случае, если Конституционный Суд принимает решение о том, что запрос на проведение конституционного референдума не соответствует Конституции, процедура проведения референдума отменяется. В случае получения запроса, составленного в соответствии с Пунктом 5 Статьи 177 Конституции, поправки к Конституции, предварительно одобренные Народным Собранием, обнародуются Президентом Республики и вступают в силу по прошествии 15 дней с момента их публикации в Официальном бюллетене.

4. Конституционные поправки, представляемые на референдум в соответствии с Пунктом 5 Статьи 177 Конституции отклоняются, если больше половины всех избирателей, зарегистрированных в Национальном Реестре Избирателей и обладающих личной карточкой избирателя, голосуют против них. Если поправки не отклоняются во время референдума, то они обнародуются Президентом Республики и вступают в силу по прошествии 15 дней с момента их опубликования в Официальном бюллетене.

Раздел 2. Всенародный референдум

Статья 122. Инициатива проведения всенародного референдума

1. Пятьдесят тысяч избирателей, зарегистрированных в Национальном Реестре Избирателей и обладающие личной карточкой избирателя имеют право голосовать во время всенародного референдума для отмены закона или посылать запрос Президенту Республики о созыве референдума особой важности в соответствии с Пунктом 1 Статьи 150 Конституции и положениями данного Закона.

2. Запрос о начале процедуры референдума представляется на рассмотрение ЦИК группой из не менее 12 инициаторов, которые являются избирателями, зареги-

стрированными в Государственном Реестре Избирателей и имеющими карточку избирателей.

3. Запрос об отмене части закона может быть удовлетворен, но только в том случае, если другая его часть имеет самостоятельную силу.

4. Запрос о начале процедуры референдума для отмены закона или части закона должен содержать:

а) название, номер и дату одобрения закона, намеченного для отмены, а в случае необходимости отмены части закона, соответствующие положения; и
б) причины, по которым закон или определенные положения должны быть отменены.

5. Запрос о проведении процедуры референдума по вопросу исключительной важности подробно представляет положение дел по этому вопросу, его значение и позицию инициаторов вышеупомянутого запроса. Положение дел должно быть предельно ясным, полным и недвусмысленным и содержать такие вопросы, на которые избиратели могут ответить "да" или "нет".

Статья 123. Модельные формы сбора подписей

1. В течение 20 ней с момента подачи заявки на проведение всенародного референдума, ЦИК предоставляет инициаторам на платной основе формы для сбора подписей 50000 избирателей, зарегистрированных в Государственном Реестре Избирателей на момент подачи запроса. В верхней части формы впечатываются название закона, положения, предложенные к отмене, и вопросы для обсуждения.

2. Подписи с номерами личных карточек избирателей в поддержку запроса на проведение всенародного референдума передается ЦИК в период с 1 января по 1 ноября каждого года.

Статья 124. Подтверждение запроса ЦИК

1. ЦИК сверяет номера личных карточек избирателей и их подписи в соответствии со своими подзаконными актами.

2. ЦИК принимает решение о принятии запроса в течение 90 дней со дня подачи запроса на основании лишь условия регулярности. О принятом решении незамедлительно извещают всех заинтересованных лиц. В решение об отклонении запроса недвусмысленно указывается причина, которая привела к его отклонению.

3. В течении пяти дней после обнародования решения инициаторы могут объявить ЦИК о том, что они готовы исправить нарушения, которые были ими обнаружены. В этом случае ЦИК устанавливает срок до 30 дней для предоставления повторного запроса. ЦИК в течение 10 дней принимает решение о том, сможет ли она принять повторный запрос и незамедлительно извещает об этом инициаторов.

Статья 125. Рассмотрение запроса Конституционным Судом.

1. После вынесения решения о правильности запросов ЦИК передает запросы на проведение всенародного референдума Президенту Республики и в Конституционный Суд, за исключением случаев, предусмотренных в Статье 115 данного Закона. ЦИК в то же время уведомляет Спикера Народного Собрания и Премьер-министра о том, что она приняла запросы.

2. Конституционный Суд принимает решение о конституционности запросов для проведения всенародного референдума и о том, были ли они сформулированы в соответствии с Пунктами 3 и 5 Статьи 122 в течение 60 дней со дня получения запросов из ЦИК.

3. Президент Республики принимает решение о целесообразности проведения референдумов по вопросам особой важности после объявления Конституционным Судом положительного решения, либо определяет промежуток времени, в течение которого решение должно быть принято. Если он принимает решение о нецелесообразности проведения референдумов, он представляет ЦИК в письменном виде причины, которые ЦИК передает инициаторам.

Статья 126. Установление даты всенародного референдума

Президент Республики устанавливает дату проведения всенародного референдума в соответствии с Пунктом 3 Статьи 152 Конституции.

Статья 127. Референдум по инициативе Народного Собрания

Если Народное Собрание принимает решение о проведении всенародного референдума в соответствии с Пунктом 2 Статьи 150 Конституции, то необходимо следовать, насколько это возможно, тем же самым процедурам, что предусмотрены в этом Разделе для проведения референдумов в соответствии с Пунктом 1 Статьи 150 Конституции.

Раздел 3. Местные референдумы

Статья 128. Инициатива проведения местного референдума

1. Десять процентов избирателей, зарегистрированных в списке избирателей муниципалитета или общины и имеющие карточки избирателей, либо 20000 из них, в зависимости от того, какая цифра меньше, имеют право на участие в местном референдуме по инициативе органов местного управления соответствующего муниципалитета или общины.

2. Если численность муниципальных или общинных Советов составляет не менее одной трети населения региона, то они имеют право требовать проведения референдума по вопросам местного управления на региональном уровне.

3. Референдум по одному и тому же вопросу не может быть повторен при одном и том же составе органов местного управления, не использовавших своих полномочий в течение положенного срока в три года.

4. Для проведения местного референдума, соответственно применяются положения для всенародного референдума, изложенные в Пунктах 2 и 5 Статей 122, 123 и Пункта 2 Статьи 124 данного Закона.

ЧАСТЬ ДЕСЯТАЯ. ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ КАМПАНИЯ И СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ.

Статья 129. Период проведения избирательной кампании

1. Избирательная кампания начинается за 30 дней до начала выборов и заканчивается за 24 часа до начала голосования.

2. При необходимости провести второй тур голосования или повторных выборов, то, в соответствии с данным Законом, выборная кампания продолжается и после окончания первого тура голосования и заканчивается за 24 часа перед началом голосования.

Статья 130. Права и обязанности избирательного субъекта во время проведения кампании

1. Во время избирательной кампании каждый избирательный субъект имеет право вести выборную пропаганду любым законным способом.

2. Результаты опроса общественного мнения не могут стать достоянием общественности в течении последних 5 дней, предшествующих дате выборов

3. Опубликованные опросы общественного мнения избирателей должны содержать имя человека, проводившего опрос, спонсора, размеры образцов анкет, допуск ошибок, и время, в течение которого производился опрос.

4. Проведение избирательной кампании в не политизированных институтах запрещается.

5. Пропаганда иностранными гражданами в поддержку или против кандидата или иного избирательного субъекта запрещается.

Статья 131. Средства пропаганды

Органы местного управления справедливо и беспристрастно выбирают общественные места для размещения материалов пропагандистского характера.

Статья 132. Избирательная кампания на Общественном радио и телевидении

1. Во время избирательной кампании Общественное радио и телевидение обеспечивают для каждой зарегистрированной политической партии и ЦИК бесплатное время эфира, которое распределяется в соответствии со следующими правилами:

а) Общее количество времени в размере двух часов предоставляется ЦИК и распределяется в соответствии с ее запросами. Не менее двух третей всего времени приходится на период между 18:00 и 22:00 часов.

б) ЦИК в равных долях распределяет бесплатное эфирное время между каждой парламентской партией, участвующей в первом туре выборов, в количестве не менее 15 минут на Общественном телевидении и 15 минут на Общественном радио.

в) Партии, не представленные в Народном Собрании, но участвующие в первом туре выборов, имеют право на 10 минут эфирного времени на Общественном телевидении и 10 минут эфирного времени на Общественном радио.

г) Спонсор избирательной пропаганды должен обязательно быть указан в телевизионной или радио программе или рекламе

д) Общее количество бесплатного эфирного времени, распределяемое между всеми политическими партиями сверх нормативов избирательной кампании, не должно превышать десяти часов.

2. Во втором туре выборов, политические партии с кандидатами, участвующие во втором туре выборов, имеют право на 15 минут бесплатного эфирного времени на Общественном телевидении и на 15 минут

бесплатного эфирного времени на Общественном радио. Независимые кандидаты, участвующие во втором туре выборов, имеют право на 3 минуты бесплатного эфирного времени на Общественном телевидении и 3 минуты бесплатного эфирного времени на Общественном радио.

3. Общественные радио и телевидение освещают избирательные кампании в новостях и информационных программах в соответствии с принципами беспристрастности, полноты, правдивости, и плюрализма информации, как определено в Статьях 4, 36 и 41 Закона № 8410, от 30.9.1998 "Об Общественном и частном телерадиовещании в Республике Албания." Бесплатное эфирное время, распределяемое между политическими партиями в соответствии с Пунктом 1 данной Статьи не может быть распределено в качестве блока новостей или информационной программы.

4. Общественные радио и телевидение не имеют права подготавливать или транслировать оплаченную политическую рекламу.

5. Во время проведения кампании всенародного референдума, Общественные радио и телевидение предоставляют равное количество времени в распоряжение политических партий, поддерживающих одну из альтернативных кандидатур, не превышающее трех часов в целом.

Статья 133. Бесплатное эфирное время для ЦИК

В дополнение ко времени, предусмотренного в параграфе "а" Пункта 1 Статьи 132 данного Закона, ЦИК получает в целом 60 минут бесплатного эфирного времени на Общественном радио и 60 минут бесплатного эфирного времени на Общественном телевиденье каждый календарный год, начиная с 1 января 2001 г. Распределение бесплатного эфирного времени производится в соответствии с параграфом "а" Пункта 1 Статьи 132.

Статья 134. Расписание вещания

1. Не позднее двух дней с момента установления даты проведения выборов Управленческий Совет Общественного радио и телевидения, действуя на основании информации, полученной из ЦИК о зарегистрированных партиях, устанавливает время для каждой партии и под наблюдением ЦИК организовывает жеребьевку с целью распределения времени вещания для каждой из зарегистрированных партий.

2. Время, выделенное для политических партий и независимых кандидатов приходится, в основном, на период между 18:00 и 22:00 в каждый день избирательной кампании, которая заканчивается за 24 до начала голосования.

Статья 135. Избирательная кампания на частном радио и телевидении

1. Частное радио и телевидение освещают избирательную кампанию в соответствии с положениями Статей 4, 36 и 41 Закона № 8410 от 30.9.1998, "Об Общественном и частном телерадиовещании в Республике Албания."

2. Во время избирательной кампании частное радио и телевидение могут транслировать рекламные блоки политических партий, которые предлагаются всеми политическими партиями, участвующими в выборах, по самой низкой ставке за требуемое время. Эти ставки должны вступать в силу и быть опубликованы так же как и дата проведения выборов.

3. Частное радио и телевидение не могут транслировать блоки рекламной кампании, продолжающиеся более пяти минут в день для каждой политической партии или независимого кандидата, при проведении любых выборов.

4. Трансляция коммерческих реклам во время трансляции избирательных кампаний как общественными, так и частными средствами массовой информации запрещается.

Статья 136. Жалобы

Избирательные субъекты могут подавать жалобы в Государственный Совет Радио и Телевидения (ГСРТ) о нарушениях, обнаруженных в освещении кампаний Общественным и частным радио и телевидением. ГСРТ рассматривает жалобу и принимает решение о соответствующем средстве защиты в течение не более 24 часов.

ЧАСТЬ ОДИННАДЦАТАЯ. ФИНАНСИРОВАНИЕ ВЫБОРОВ

Статья 137. Финансирование выборов

1. Государство финансирует проведение выборов в соответствии о Статьями 138 и 139 данного Закона.

2. ЦИК контролирует средства, выделенные на проведение выборов в соответствии с положениями, предусмотренными данным Законом.

Статья 138. Штаб-квартира, бюджетирование и подбор персонала ЦИК

1. Штаб-квартира ЦИК находятся в столице Республики Албания, Тиране.

2. Бюджет ЦИК составляет отдельную статью в государственном бюджете.

3. ЦИК принимает пожертвования на избирательные нужды, не нарушая принципов независимости и правомочности.

4. Структура и персонал администрации ЦИК утверждаются решением ЦИК.

Статья 139. Средства в распоряжении политических партий

1. В добавление к средствам, предоставляемым политическим партиям в соответствии с Законом №. 8580 от 17.2.2000 г. "О политических партиях", политические партии, зарегистрированные в ЦИК в соответствии с данным Законом, имеют право на получение средств, выделяемых из государственного бюджета для проведения выборов.

2. Средства, выделяемые на финансирование политических партий, участвующих в выборах, определяются ЦИК в течение 30 дней со дня их одобрения Народным Собранием. Оплата производится Министерством Финансов после официального уведомления ЦИК о способе распределения этих средств.

3. Средства, выделяемые из государственного бюджета для финансирования политических партий на выборах, распределяются следующим образом:

а) 10 процентов от общей суммы распределяются равномерно среди политических партий, зарегистрированных в качестве участников выборов;
б) 30 процентов от общей суммы распределяются равномерно среди партий, имеющих своих депутатов в Народном Собрании или, в соответствии с обстоятельствами, в муниципальных или общинных Советах;
в) 60 процентов от общей суммы распределяются среди них равномерно и пропорционально, в зависимости от количества голосов, полученных на общенациональном уровне во время проведения последних выборов в Народное Собрание или во время проведения местных выборов.

4. По завершении выборов партии, не набравшие более 2,5 процентов голосов, обязаны возвратить сумму, полученную ими ранее, в соответствии с параграфами б) и в) Пункта 3 данной Статьи. Все суммы, выделенные в соответствии с параграфами б) и в) Пункта 3 данной Статьи, перераспределяются после завершения выборов между партиями, набравшими более 2,5 процентов голосов, в соответствии с процентным количеством полученных голосов.

ЧАСТЬ ДВЕНАДЦАТАЯ. АПЕЛЛЯЦИИ РЕШЕНИЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИЙ

Статья 140. Жалобы

1. Решения КИЦ могут быть обжалованы в течение двух дней после их объявления ОИК или МПИК, в зависимости от обстоятельств, которая принимает решение по апелляции в течение двух дней. Решения ОИК или МПИК могут быть обжалованы в течение двух дней в районным суде по месту нахождения комиссии, который принимает решение в течение трех дней. Решение районного суда может быть обжаловано в течение трех дней в апелляционном суде, который принимает решение в течение пяти дней. Решение апелляционного суда является окончательным.

2. Решения ЦИК или МПИК, за исключением решений, оговоренных в Пункте 1 данной Статьи, могут быть обжалованы в течение двух дней после их вынесения ЦИК, которая принимает решение по апелляции в течении двух дней.

Статья 141. Апелляции в Конституционный и Верховный Суды

1. Решения ЦИК по окончательным результатам выборов в Народное Собрание и референдумов, равно как и решения о признании их недействительными могут быть обжалованы Конституционном Суде в течение трех дней с момента вынесения решений. Конституционный Суд рассматривает апелляции и принимает решения в течении десяти дней.

2. Решения ЦИК по окончательным результатам местных выборов и о признании их недействительными могут быть обжалованы в Верховном Суде в течении трех дней с момента вынесения решений. Верховный Суд рассматривает апелляции и принимает решение в течение десяти дней.

Статья 142. Апелляции решений ЦИК

1. Все решения ЦИК, за исключением оговоренных в Статье 141 данного Закона, могут быть обжалованы в течение трех дней со дня вынесения решений.

2. Апелляционный Суд Тираны рассматривает апелляции и выносит решения в течении пяти дней.

3. Окончательные решения ЦИК не принимать запросы на проведение всенародного референдума могут быть обжалованы в Апелляционном Суде Тираны в течение пяти дней с момента их вынесения. Апелляционный Суд принимает решение в течение десяти дней. Его решения являются окончательными.

Статья 143. Апелляции по спискам избирателей

1. Каждый избиратель, не зарегистрированный в списке избирателей в соответствии с процедурой, рассматриваемой во Главе II Четвертой Части данного Закона может обратиться в районный суд с апелляцией не позднее 30 дней до момента начала выборов. Суд принимает решения в течение двух дней.

2. В течение двух дней с момента вынесения решение районного суда может быть обжаловано Апелляционном Суде, который выносит свое решение в течение трех дней. Решения Апелляционного Суда являются окончательными.

Статья 144. Предельные сроки

Все предельные сроки, рассматриваемые в этой Главе применяются только с того момента, когда объявлена дата выборов, и продолжаются в течение трех дней с момента объявления ЦИК результатов выборов.

ЧАСТЬ ТРИНАДЦАТАЯ. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И САНКЦИИ

Статья 145. Ответственность лиц, управляющих выборами

Члены избирательных комиссий и сотрудники государственной администрации, являющиеся членами этих комиссий, несут уголовную и административную ответственность за нарушение положений данного Закона в соответствии с действующим законодательством.

Статья 146. Голосование более одного раза

Участие в голосовании на одних и тех же выборах более одного раза является преступным правонарушением и наказывается штрафом или тюремным заключением сроком до трех месяцев.

Статья 147. Отказ от своих обязанностей членов избирательных комиссий

Отказ от своих обязанностей без законных на то оснований со стороны членов избирательных комиссий является преступным правонарушением и наказывается штрафом или тюремным заключением сроком от шести месяцев до двух лет.

Статья 148. Административные наказания

1. Если нарушение положений данного Закона членами комиссий или должностными в соответствии с данным Законом лицами не может рассматриваться как уголовное преступление, то с нарушителя взимается штраф в размере от 3000 до 90000 лек.

2. Нарушения правил, предусмотренных данным Законом, Общественным или частным радио и телевидением, которые могут рассматриваться как административные нарушения, облагаются штрафом в размере от 100000 до 500000 лек.

3. Другие нарушения положений данного Закона, не относящиеся к уголовным преступлениям, облагаются штрафом в размере от 1000 до 2500 лек.

4. Наказания за нарушения положений Пунктов 1 и 2 данной Статьи определяются ЦИК. Наказания за нарушения положений Пункту 3 данной Статьи определяются всеми избирательными комиссиями.

ЧАСТЬ ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ. ХРАНЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ

Статья 149. Хранение документов

1. Никакие документы КИЦ, МПИК, ОИК или других избирательных комиссий не могут быть уничтожены без предварительного согласия ЦИК.

2. Все документы КИЦ или других избирательных комиссий, созданных МПИК или ОИК, передаются МПИК или ОИК соответствующим образом и во время, установленное ЦИК.

3. МПИК или ОИК сохраняет копию :
   а) документов кандидатов и политических партий, принимавших участие в выборах;
   б) списка имен и адресов всех членов КИЦ и других комиссий;
   в) списка избирательных центров;
   г) списка избирателей для избирательных единиц;
   д) имен и адресов всех членов МПИК или ОИК;
   ез) карту избирательной единицы, показывающую границы всех избирательных округов;
   ж) письменного описания всех границ избирательных округов;
   з) указа, устанавливающего дату выборов, официального избирательного извещения, изданного МПИК или ОИК, объявления результатов для

каждого избирательного центра и окончательного объявления результатов выборов; а также

и) отчета о затратах по проведению выборов.

4. Оригиналы документов, относящихся к Пункту 3 данной Статьи направляются в ЦИК в течение трех месяцев после объявления результатов выборов. ЦИК сохраняет копии документов и в течении двенадцати месяцев после объявления официальных результатов выборов пересылает оригиналы документов в Центральный Государственный Архив.

5. Незамедлительно после объявления результатов МПИК или ОИК, комиссия направляет в ЦИК все избирательные урны с пломбами, содержащие официальные протоколы с печатями комиссий, использованные и неиспользованные во время выборов избирательные бюллетени.

6. После получении всех избирательных урн и неиспользованных избирательных бюллетеней, и по прошествия времени, отведенного на представление апелляций, в соответствии с Пунктом 5 Статьи 113 данного Закона, ЦИК открывает все избирательные урны, достает все официальные протоколы, включая таблицы результатов и отчеты о результатах выборов и направляет их в Центральный Государственный Архив в порядке, предусмотренном для государственных архивов. Затем все избирательные бюллетени и корешки избирательных бюллетеней сжигаются под наблюдением ЦИК.

ЧАСТЬ ПЯТНАДЦАТАЯ. ВРЕМЕННЫЕ И ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 150. Полномочия членов ЦИК и финансовые последствия

Не следует интерпретировать Статью 17 данного Закона как способную повлиять на действительность полномочий и назначений членов ЦИК, вступивших в силу до того как данный Закон вступил в силу. Полномочия членов ЦИК, назначенные до того как данный Закон вступил в силу, равно как и финансовые последствия, связанные с организацией и деятельностью ЦИК, вступают в силу в момент вступления в силу данного Закона.

Статья 151. Первое заседание ЦИК

Президент Республики указом созывает первое заседание ЦИК в течение 15 дней со дня вступления в силу данного Закона, согласно которому Председатель ЦИК избирается в соответствии со Статьей 27 данного Избирательного Закона

Статья 152. Местные выборы 2000 года

1. Полномочия Мэров муниципалитетов и общин местных Советов, избранных в 1996 г., заканчиваются с момента проведения первого заседания местного Совета, избранного в 2000 г. в соответствующем муниципалитете или общине, которое должно состояться не позднее, чем через 20 дней с момента окончания выборов.

2. Местные выборы 2000 года должны проводиться не позднее 1 ноября 2000 г.

3. Во время проведения местных выборов в 2000 г. избирательные комиссии работают с 7:00 до 18:00 часов.

Статья 153. МПИК и КИЦ на местных выборах 2000 года

1. Независимо от Пункта 1 Статьи 38 и Пункта 1 Статьи 43, МПИК и КИЦ во время местных выборов 2000 г. должны состоять из Председателя, Вице-председателя и до пяти рядовых членов, назначенных соответственно ЦИК и МПИК по предложению семи политических партий, набравших наибольшее количество голосов по стране на местных выборах 1996 г.

2. Члены комиссий должны соответствовать всем требованиям, предусмотренным в данном Законе.

3. ЦИК (МПИК) назначает Председателя и Вице-председателя МПИК (КИЦ) на основании предложений, выдвинутых МПИК (КИЦ). Кандидаты на должность Председателя и Вице-председателя МПИК (КИЦ) предлагаются двумя политическими партиями, набравшими наибольшее количество голосов по стране на местных выборах 1996 г.

4. В целях применения данной Статьи, количество голосов, набранное коалициями партий по всей стране, делится поровну между партиями коалиций, за исключением случаев, когда ими обговорены другие условия.

Статья 154. Подготовка первого Государственного Реестра Избирателей

1. Для проведения местных выборов 2000 г. Совет Министров, действуя через органы местной власти и организации гражданского статуса, подготавливает предварительный Государственный Реестр Избирателей и предоставляет его в Дирекцию Регистрации Избирателей ЦИК не позднее 25 августа 2000 г.

2. ЦИК пересылает каждой МПИК предварительный список избирателей, составленный на основании Государственного Реестра Избирателей для соответствующей избирательной единицы не позднее 28 августа 2000 г. Необходимо, насколько это возможно, следовать положениям Главы II Четвертой Части Закона, за исключением следующих случаев:

а) Период для пересмотра списков избирателей заканчивается за 17 дней до даты начала выборов, после чего МПИК направляет пересмотренные списки избирателей в ЦИК,
б) После их утверждения, ЦИК пересылает окончательные списки избирателей, составленные на основании Государственного Реестра Избирателей в МПИК не позднее, чем за семь дней до даты начала выборов.

3. Еще до создания Государственного Реестра Гражданского Статуса, ЦИК подготавливает списки избирателей для последующих выборов на основании списков избирателей предыдущих выборов, которые обновляются отделами гражданского состояния. Положения Главы II Части Четвертой данного Закона по аналогии распространяются на данные выборы.

Статья 155. Голосование документом, удостоверяющим личность

На местных выборах 2000 г. избиратели, у которых нет личной карточки избирателя, могут голосовать документом с фотографией, удостоверяющим личность, который был выдан отделом гражданского состояния в соответствии с директивами ЦИК.

Статья 156. Информационная программа ЦИК

1. После вступления в силу данного Закона, Управленческий Совет Общественного радио и телевидения оставляет четыре часа бесплатного теле- и радиовещания для ЦИК, который информирует общественность о регистрации избирателей, выпуске личных карточек избирателей и положениях данного Закона.

2. Четыре часа бесплатного времени используются, в основном, до момента объявления даты выборов. Эти часы не являются частью времени, предоставленного ЦИК на время избирательного периода.

Статья 157. Первая Избирательная Окружная Комиссия

1. Первая Избирательная Окружная Комиссия (ИОК) создается и функционирует в соответствии со Статьями 68-73, данного Закона, за исключением случаев, когда:

а) Комиссия использует Государственный Реестр Избирателей, заверенный ЦИК, для выборов местных органов управления 2000 г.
б) Комиссия создается не позднее 1 сентября 2000 г.
в) Окончательный отчет передается в Народное Собрание не позднее 15 января 2001 г.
г) Закон об избирательных округах утверждается Народным Собранием не позднее 28 февраля 2001 г.

2. Если Народное Собрание не одобряет закон об избирательных округах в течение периода, указанного в Пункте 1 данной Статьи, Президент Республики устанавливает границы избирательных округов в соответствии с окончательным отчетом Избирательной Окружной Комиссии. Границы, установленные в соответствии в данным пунктом, остаются действующими до их последующего пересмотра в соответствии со Статьей 68 данного Закона.

Статья 158. ОИК и КИЦ для выборов 2001 года

1. Несмотря на положения Пункта 1 Статьи 32 и Пункта 1 Статьи 43, для выборов в Народное Собрание 2001 года, ОИК и КИЦ должен состоять из Председателя, Вице-председателя и до пяти рядовых членов, назначенных КИЦ и ОИК соответственно по предложению семи политических партий, набравших наибольшее количество голосов по стране во время выборов в Народное Собрание 1997 г.

2. Члены Комиссии должны соответствовать всем требованиям, предусмотренным в данном Законе.

3. ЦИК (ОИК) назначает Председателя и Вице-председателя ОИК (КИЦ) на основании предложений, сделанных ОИК (КИЦ) Кандидаты на должность Председателя и Вице-председателя ОИК (КИЦ) предлагаются двумя политическими партиями, набравшими наибольшее количество голосов по стране во время выборов 1997 г.

4. В целях применения пунктов данной Статьи, количество голосов, набранных по стране коалициями партий, разделяются поровну между партиями каждой коалиции, за исключением случаев, когда между ними существует иная договоренность.

Статья 159. Подзаконные акты ЦИК

ЦИК издает инструкции и директивы для реализации данного Закона.

Статья 160. Отмены

Закон № 7556 от 4.2.1992 "О выборах в Народное Собрание"; Закон №. 7573 от 16.6.1992 "О выборах в местные органы управления"; Закон № 7866 от 6.10.1994 "О референдумах" со всеми соответствующими поправками и дополнениями; и любые другие положения, вступающие в противоречие и любые другие, которые противоречат данному Закону, отменяются.

Статья 161. Дата вступления в силу Закона

Данный Закон вступает в силу по прошествии 15 дней с момента его опубликования в Официальном бюллетене.

ВИЦЕ-ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

Намик Докл

ЗАКОН О ВЫБОРАХ В НАРОДНОЕ СОБРАНИЕ
№ 8780 от 3 Мая 2001г.

**О некоторых дополнениях и изменениях к Закону № 8609 от 08.05.2000г.
"Закона о выборах Республики Албания"
В соответствии со Статьями 81 и 83 Пункта 1 Конституции и предложением группы депутатов**

**НАРОДНОЕ СОБРАНИЕ РЕСПУБЛИКИ АЛБАНИЯ ПОСТАНОВЛЯЕТ:
Внести следующие изменения и дополнения к Закону № 8609 от 08. 05. 2000
"Закона о выборах Республики Албания"**

Статья 1.
Добавить следующий текст после Положения 33 Статьи 2 и Положения 34 добавлен следующий контекст:

34. "Окончательным результатом выборов" является результат, объявленный ЦИК, который включает в себя:

а) Результат голосования для кандидатов в депутаты, Мэры и Председатели общин, которые были избраны непосредственно в соответствующих избирательных единицах,
г) Количество мест, занятых каждой партией или коалицией, после подсчета голосов, как предусмотрено Статьями 66 и 75 данного Закона,
д) Результат голосования по референдумам, в соответствии с положениями Части Восьмой данного Закона.

Статья 2.
Статья 34 должна быть изменена следующим образом:
Члены ОИК отстраняются от своих обязанностей ЦИК в случае невыполнения своих обязанностей, предусмотренных в данном Законе и в нормативных актах ЦИК, равно как и по другим причинам, которые могут привести к отстранению от обязанностей членов ЦИК.

Статья 3.
Статья 40 должна быть изменена следующим образом:
Члены МПИК отстраняются от своих обязанностей ЦИК в случае невыполнения своих обязанностей, предусмотренных в данном Законе и в нормативных актах ЦИК, равно как и по другим причинам, которые могут привести к отстранению от обязанностей членов ЦИК.

Статья 4.
Два параграфа со следующим текстом должны быть добавлены после первого параграфа Статьи 56:
Если избиратель замечает, что он не зарегистрирован в списке избирателей избирательного округа по месту жительства, после того как предельные сроки, установленные в первом параграфе данной Статьи истекли, он может обратиться в суд с прошением о регистрации его в списках избирателей за 24 часа до момента начала голосования с тем, чтобы использовать свое право принять участие в голосовании в день, установленный для проведения голосования.

Избиратель обязан предоставить суду свидетельство о рождении, выданное отделом гражданского состояния, свидетельство, выданное соответствующим местным органом управления по месту постоянной регистрации и документ ОИК или МПИК, в зависимости от обстоятельств, удостоверяющий факт, что избиратель не зарегистрирован в списке избирателей избирательного округа, в котором будут проводиться выборы.

Статья 5.
В первом предложении параграфа 1 Статьи 80, слово "ЦИК" заменяется словом "КИЦ".

Статья 6.
Параграф 3 Статьи 87 должен быть изменен следующим образом:

Для выборов в Народное Собрание избиратель голосует двумя разными избирательными бюллетенями различных цветов; один предназначается для голосования за кандидатов, принимающих участие в выборах непосредственно в данном округе, другой -- для политических партий и коалиций, участвующих в этих же выборах. Избирательный бюллетень, предназначенный для избирательных субъектов, должен быть одинаковым для всех избирательных округов.

Статья 7.
После параграфа 5 Статьи 97 добавляются параграфы 6 и 7 со следующим текстом:
6. После получения избирателем избирательного бюллетеня, один из членов КИЦ ставит на его левой руке отметку с помощью специальных чернил для того, чтобы избежать голосования дважды.

7. Если по приходе в КИЦ избиратель обнаруживает, что он не зарегистрирован в окончательном списке избирателей, но у него имеется решение суда, которое обеспечивает ему возможность голосовать в данном избирательном округе, Комиссия присваивает ему особый номер и регистрирует в отдельном реестре. Порядок и процедуры регистрации таких избирателей определены в инструкциях ЦИК.

Статья 8.

Статья 155 Закона о выборах должна быть изменена следующим образом:

Во время выборов местных органов управления 2000 г. и всенародного референдума 2001 г. избиратели, не обладающие карточкой избирателя, могут голосовать документом с фотографией, удостоверяющим личность, выданным им отделом гражданского состояния в соответствии с директивами ЦИК.

Статья 9.

Данный Закон вступает в силу по прошествии 15 дней с момента его опубликования в "Флетор Зиртар" ("Fletore Zyrtare").

СПИКЕР
Кендер Джинуши

Република

БОЛГАРИЯ

ЗАКОН О ВЫБОРАХ В НАРОДНОЕ СОБРАНИЕ

Опубликован в Официальном Печатном Органе № 37/13.04.2001

ГЛАВА 1

Статья 1.
В настоящем Законе регламентируются порядок выборов в Народное Собрание, а также дополнительных выборов, если в Народном Собрании образуются вакантные места в результате досрочного прекращения полномочий его членов.

Статья 2.
Выборы проводятся на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании.

Статья 3.
(1) Все граждане Болгарии, достигшие 18 лет на день голосования включительно, за исключением лиц, объявленных недееспособными в установленном законом порядке или содержащихся в местах лишения свободы, имеют право избирать членов Народного Собрания.

(2) Все граждане Болгарии, достигшие 21 года на день голосования включительно и не имеющие никакого другого гражданства, за исключением лиц, объявленных недееспособными в установленном законом порядке или содержащихся в местах лишения свободы, имеют право быть избранными в Народное Собрание.

Статья 4.
(1) Каждый избиратель имеет один голос.

(2) Голос одного избирателя равноценен голосу любого другого избирателя.

Статья 5.
(1) Выборы проводятся в день, который является нерабочим для всей страны.

(2) Выборы назначаются Президентом Республики не позднее, чем за 60 дней до дня голосования.

(3) Президент Республики подписывает образцы бюллетеней для голосования и публикует их в Официальном печатном органе не позднее, чем за 55 дней до дня голосования.

Статья 6.
(1) Выборы проводятся по системе пропорционального представительства по спискам кандидатов от политических партий, коалиций и независимых кандидатов, зарегистрированных в многомандатных избирательных округах.

(2) При распределении мандатов между партиями и коалициями на общенациональном уровне применяется метод Д'Ондта.

(3) Партии и коалиции, получившие не менее четырех процентов действительных голосов на общенациональном уровне, а также независимые кандидаты, набравшие необходимый минимум голосов, предусмотренный квотой для данного избирательного округа, участвуют в распределении мест в Народное Собрание.

Статья 7.
(1) Совет Министров, а также региональные и муниципальные органы управления совместно с избирательной комиссией осуществляют организационную и техническую подготовку к выборам.

(2) Расходы по подготовке и проведению выборов, за исключением затрат на изготовление бюллетеней для голосования, оплачиваются из государственного бюджета по счетам, составленным совместно с Центральной избирательной комиссией.

(3) Все заявления, ходатайства и прочие свидетельства по настоящему Закону освобождаются от государственных налогов и пошлин.

ГЛАВА 2

Статья 8.
Для проведения выборов создаются следующие избирательные комиссии:

1. Центральная избирательная комиссия – единая для всей страны. Комиссия работает до истечения полномочий Народного Собрания;
2. Окружные избирательные комиссии – по одной на каждый избирательный округ;
3. Участковые избирательные комиссии – по одной на каждый избирательный участок.

Статья 9.
(1) Центральная избирательная комиссия назначается Указом Президента Республики в сроки, установленные в Статье 5, параграф 2, после консультаций с партиями и коалициями Народного Собрания . В ее состав входит до 25 членов, включая Председателя, Заместителей председателя и Секретаря.

(2) Никакая партия или коалиция не может иметь большинства в Центральной избирательной комиссии за счет своих представителей, входящих в ее состав. Председатель и Секретарь должны представлять разные политические партии и коалиции.

Статья 10.
(1) В состав Центральной избирательной комиссии назначаются лица с высшим образованием, причем большинство из них должны быть профессиональными юристами. Члены Центральной избирательной комиссии должны быть гражданами Болгарии, удовлетворяющими условиям, изложенным в Статье 3, параграф 2.

(2) Член Центральной избирательной комиссии в период исполнения им соответствующих обязанностей не может быть членом Народного Собрания или кандидатом в члены Народное Собрание, судьей Верховного административного суда, служащим Вооруженных сил или сотрудником органов Министерства внутренних дел.

Статья 11.
Члены Центральной избирательной комиссии получают вознаграждение, установленное Президентом Республики.

Статья 12.
(1) Центральная избирательная комиссия назначает Окружные избирательные комиссии на основе представления Губернаторов регионов после консультаций с партиями и коалициями Народного Собрания не позднее, чем за 45 дней до дня голосования. В консультациях также могут участвовать другие партии и коалиции. Политические силы Народного Собрания имеют право представительства в каждой Окружной избирательной комиссии.

(2) Губернаторы регионов вносят свои представления не позднее, чем за 50 дней до дня голосования.

(3) При отсутствии представления в сроки, предусмотренные в параграфе 2, Губернаторы регионов незамедлительно направляют в Центральную избирательную комиссию протоколы консультаций и письменные предложения или возражения партий или коалиций.

Статья 13.
Окружная избирательная комиссия состоит из Председателя, двух Заместителей председателя, Секретаря и членов комиссии. Всего в состав комиссии входит:
1. для избирательных округов, где проходят выборы до девяти кандидатов включительно, – от 11 до 13 членов;
2. для избирательных округов, где проходят выборы десяти кандидатов или более, – от 15 до 17 членов.

Статья 14.
Участковая избирательная комиссия состоит из Председателя, Заместителя председателя, Секретаря и членов комиссии. Всего в состав комиссии входит:
1. для участков, насчитывающих до 300 избирателей включительно, – до семи членов;
2. для участков, насчитывающих свыше 300 избирателей, – до девяти членов.

Статья 15.
Вознаграждение членов Окружных и Участковых избирательных комиссий определяется Центральной избирательной комиссией.

Статья 16.
Центральная избирательная комиссия и Окружные избирательные комиссии имеют печати.

Статья 17.
При Центральной избирательной комиссии и Окружных избирательных комиссиях могут создаваться экспертные рабочие группы. Вознаграждение экспертов определяется Центральной избирательной комиссией.

Статья 18.
(1) Окружные избирательные комиссии назначают Участковые избирательные комиссии по представлению Мэров после консультаций с партиями и коалициями Народного Собрания не позднее, чем за 25 дней до дня голосования. В консультациях также могут участвовать другие партии и коалиции. Политические силы Народного Собрания имеют право представительства в каждой Участковой избирательной комиссии.

(2) Мэры вносят свои представления не позднее, чем за 30 дней до дня голосования.

(3) При отсутствии представления в сроки, предусмотренные в параграфе 2, Мэры незамедлительно направляют в Окружную избирательную комиссию протоколы консультаций и письменные предложения или возражения партий или коалиций.

(4) Если Участковые избирательные комиссии не будут назначены в сроки, предусмотренные в параграфе 1, Окружные избирательные комиссии незамедлительно направляют всю документацию в Центральную избирательную комиссию. Последняя назначает Участковые избирательные комиссии.

Статья 19.

(1) Предложения партий и коалиций по кандидатурам членов избирательных комиссий включают в себя список заместителей на тот случай, если окажется, что назначенные лица не в состоянии исполнять свои обязанности в течение длительного срока.

(2) Назначение заместителей вступает в силу для Центральной избирательной комиссии по Указу Президента Республики; для Окружных избирательных комиссий - по решению Центральной избирательной комиссии, а для Участковых избирательных комиссий – по решению Окружной избирательной комиссии.

Статья 20.

(1) Лица, удовлетворяющие условиям Статьи 3, параграф 2, назначаются членами Окружных и Участковых избирательных комиссий.

(2) Партии и коалиции назначают своих представителей в письменном виде.

(3) Губернаторы регионов или их заместители, а также Мэры и Вице-мэры, а также лица, перечисленные в Статье 10, параграф 2, не могут быть членами окружных и Участковых избирательных комиссий..

(4) Никакая партия или коалиция не может иметь большинства в Окружной и Участковой избирательной комиссии за счет своих представителей, входящих в ее состав. Председатель и Секретарь должны представлять разные политические партии и коалиции.

Статья 21.

(1) Члены избирательных комиссий при исполнении ими своих обязанностей считаются должностными лицами в соответствии с определением в Уголовном кодексе.

(2) Члены избирательных комиссий имеют право на неоплачиваемый отпуск или на ежегодный оплачиваемый отпуск, по их выбору, в период их работы в соответствующей комиссии. Длительность отпуска учитывается для целей социального обеспечения и медицинской страховки.

(3) Выплаты по социальному обеспечению и медицинскому страхованию в пользу членов Центральной избирательной комиссии и Окружных избирательных комиссий вносятся их нанимателями согласно Обязательным нормам социального обеспечения, Закону о медицинском страховании и Закону о защите от безработицы и обеспечении занятости с момента назначения таких лиц в состав соответствующей комиссии до завершения срока их службы.

(4) Члены Центральной избирательной комиссии и Окружных избирательных комиссий, состоящие на учете как безработные, также получают компенсацию согласно Главе Четвертой, Раздел III Закона о защите от безработицы и обеспечении занятости с момента назначения таких лиц в состав соответствующей комиссии до завершения срока их службы.

(5) Члены избирательных комиссий в ходе исполнения ими своих обязанностей не вправе носить знаки, указывающие на их принадлежность к определенной партии, коалиции или инициативному комитету, а также участвовать в предвыборной агитации.

Статья 22.

(1) Заседание избирательных комиссий считается правомочным, если на нем присутствует более половины членов комиссии.

(2) Резолюции избирательной комиссии подписываются Председателем и Секретарем. Если один из них отсутствует, резолюция подписывается Заместителем председателя.

(3) На заседаниях избирательных комиссий ведутся протоколы, которые подписываются, как предусмотрено в параграфе 2.

(4) На заседаниях Окружных избирательных комиссий могут присутствовать доверенные лица кандидатов в члены Народного Собрания. Их заявления, мнения и возражения заносятся в протокол.

Статья 23.

(1) Центральная избирательная комиссия:

1. следит за соблюдением настоящего Закона на территории страны и в дипломатических миссиях за рубежом;
2. обеспечивает методическое руководство и руководит деятельностью Окружных и Участковых избирательных комиссий;
3. ведет сайт в Интернете, где публикует резолюции, методические указания, предварительные и окончательные итоги выборов, а также другие документы и данные;
4. формулирует условия голосования граждан Болгарии за рубежом не позднее, чем за 50 дней до дня голосования;
5. назначает Окружные избирательные комиссии и Участковые избирательные комиссии в тех случаях, когда Окружные избирательные комиссии не назначили их в предусмотренный для этого срок;
6. регистрирует партии и коалиции, участвующие в выборах, составляет списки кандидатов и выдает свидетельства;
7. рассматривает апелляции на решения и действия Окружных избирательных комиссий, выносит по ним окончательное решение в течение трех дней и немедленно объявляет его;
8. не позднее, чем за 50 дней до дня голосования определяет условия участия наблюдателей и выдает им свидетельства;
9. утверждает и публикует в Официальном печатном органе методику подсчета количества мандатов по округам и результатов выборов не позднее, чем за 55 дней до дня голосования;
10. определяет количество мест в многомандатных округах на основании единого для всей страны коэффициента представительства в соответствии с количеством населения;
11. определяет условия подачи заявок на тендер на право производить компьютерную обработку результатов выборов не позднее, чем за 54 дня до дня голосования;
12. передает право производить компьютерную обработку результатов выборов победителю тендера не позднее, чем за 40 дней до дня голосования;
13. составляет методическое руководство для Окружных и Участковых избирательных комиссий по исполнению настоящего Закона;
14. определяет условия проведения опросов общественного мнения в день голосования не позднее, чем за 20 дней до дня голосования;
15. объявляет результаты выборов и выдает свидетельства Членам Народного Собрания, избранным на основании пропорционального представительства;
16. публикует итоги выборов в Официальном печатном органе сразу же после их объявления;
17. определяет процедуру проверки для исключения двойного голосования и поручает ее осуществление группе экспертов;
18. сообщает результаты проверки согласно подпараграфу 17 соответствующим партиям и обращается в прокуратуру в случае установления факта двойного голосования;
19. заносит итоги голосования по всем избирательным участкам страны на магнитный носитель информации и публикует их в Интернете;
20. публикует итоги выборов по всем избирательным участкам страны в специальном бюллетене и на магнитном носителе не позднее, чем через 40 дней после выборов;
21. подает копию протоколов Участковых и Окружных избирательных комиссий в Государственный архив.

(2) Резолюции Центральной избирательной комиссии доводятся до всеобщего сведения посредством публикации в бюллетене Болгарского агентства новостей.

(3) Резолюции Центральной избирательной комиссии по параграфу 1, подпараграфы 5, 6, 8, 12 и 14, могут быть оспорены в Верховном административном суде в течение трех дней с момента их объявления. Суд выносит окончательное решение в течение трех дней.

Статья 24.

(1) Окружная избирательная комиссия:

1. следит за соблюдением настоящего Закона на территории многомандатного округа;
2. назначает Участковые избирательные комиссии;
3. организует и контролирует составление списков избирателей и их публикацию, учреждение избирательных участков, печатание бюллетеней и выдачу открепительных свидетельств;
4. следит за тем, чтобы больным и инвалидам были обеспечены надлежащие условия для голосования;
5. утверждает нумерацию избирательных участков;
6. регистрирует списки кандидатов от партий, коалиций и независимых кандидатов и доводит их до всеобщего сведения;

7. регистрирует доверенных лиц кандидатов, баллотирующихся в Народное Собрание;
8. проверяет подписи, собранные в поддержку независимых кандидатов;
9. незамедлительно по завершении регистрации передает информацию о зарегистрированных кандидатах на проверку Комиссии согласно Статье 4, параграф 1 Закона о доступе к документам бывшей службы государственной безопасности и бывшей службы разведки Генерального штаба;
10. сообщает результаты проверки согласно подпараграфу 9 руководству политических партий и коалиций и инициативным комитетам по выдвижению независимых кандидатов;
11. обеспечивает Участковые избирательные комиссии урнами, бюллетенями и конвертами, бланками протоколов, бланками выписок и планов, контролируя их хранение, распределение по избирательным участкам и перевозку;
12. рассматривает апелляции на решения и действия Участковых избирательных комиссий, выносит по ним окончательное решение и немедленно объявляет его;
13. подсчитывает итоги голосования по избирательному округу;
14. объявляет об избрании независимых кандидатов и выдает им свидетельства;
15. передает протоколы Участковых и Окружных избирательных комиссий, а также другие документы в Центральную избирательную комиссию.

(2) Решения Окружной избирательной комиссии вывешиваются для ознакомления с ними в общедоступном месте в зданиях, где расположена комиссия.

(3) Решения Окружных избирательных комиссий по параграфу 1, подпараграфы 2, 6, 7 и 8, могут быть оспорены в Центральной избирательной комиссии в течение трех дней с момента их объявления. Комиссия в три дня выносит решение и объявляет его, и такое решение является окончательным.

Статья 25.

(1) Участковая избирательная комиссия:

1. следит за соблюдением настоящего Закона в помещении, отведенном для голосования, и на территории избирательного участка;
2. содействует оснащению помещений для голосования в соответствии с требованиями закона и следит за тем, чтобы больным и инвалидам были созданы надлежащие условия для голосования;
3. обеспечивает свободу волеизъявления и спокойную обстановку при голосовании на избирательном участке;
4. подсчитывает голоса, составляет протоколы итогов голосования по избирательному участку и представляет протоколы в Окружную избирательную комиссию в течение 24 часов по окончании голосования;
5. представляет прочие документы и материалы в муниципальные административные органы в сроки, указанные в подпараграфе 4;
6. рассматривает жалобы и немедленно принимает по ним решения;
7. публично объявляет результаты голосования.

(2) Указания Председателя Участковой избирательной комиссии являются обязательными для всех граждан в помещениях для голосования. Такие указания могут быть отменены решением Участковой избирательной комиссии.

ГЛАВА 3

Статья 26.

(1) Списки избирателей составляются муниципальными административными органами в муниципальных образованиях, где ведется учет населения, и подписываются Мэром города, или Мэром населенного пункта, или Вице-мэром, или Секретарем муниципалитета. В городах, разделенных на административные районы, списки избирателей подписываются Мэром и Секретарем административного района.

(2) Каждый избиратель заносится только в один список.

Статья 27.

(1) Списки избирателей составляются отдельно для каждого избирательного участка. Они отпечатываются на основе Национальной переписи населения Отделом записи актов гражданского состояния и административного обслуживания при Министерстве регионального развития и общественных работ.

(2) Списки избирателей составляются по месту постоянного проживания.

(3) В списках избирателей в алфавитном порядке указываются полное имя и фамилия избирателя, его или

ее индивидуальный номер, удостоверяющий личность, адрес постоянного места жительства или адрес, по которому избиратель проживает в данный момент, если он не совпадает с адресом постоянного места жительства, а также вид и номер документа, удостоверяющего личность. Также вводится колонка «Примечания».

(4) Списки включают в себя всех граждан Болгарии, удовлетворяющих условиям Статьи 3, параграф 1.

(5) Если за последние шесть месяцев изменилось название населенного пункта, улицы, района или номер дома, в списках также указывается старое название или номер.

Статья 28.
(1) Имена лиц, утративших право голоса или умерших на день голосования, из списков избирателей исключаются.

(2) Имена граждан, выехавших за границу не менее чем за два месяца до дня голосования и не вернувшихся до подачи списков в Участковую избирательную комиссию, исключаются из списков избирателей.

(3) Исключение согласно параграфу 2 производится по заявлению лиц, выехавших из страны, или официально в соответствии с данными, сообщенными Министерством внутренних дел по заявлениям о выдаче болгарских удостоверений личности.
(4) Имена граждан, которые имеют право голосовать по данному избирательному участку, но не были включены в списки, включаются в списки дополнительно.

(5) Дополнительное включение имен производится органами согласно Статье 26, параграф 1, до представления списков в Участковую избирательную комиссию по письменному заявлению избирателя или в день голосования Участковой комиссией по заявлению избирателя и по предъявлению удостоверения личности.

(6) Если лица, о которых говорится в параграфе 2, возвращаются на родину до завершения составления списков избирателей, они вносятся в списки в соответствии с параграфами 4 и 5.

(7) Лица, у которых истек срок тюремного заключения или которые больше не являются недееспособными в силу закона, вносятся в списки избирателей по представлению соответствующего документа в муниципалитет, районную администрацию или в мэрию.

(8) Отказ в исключении или внесении в списки имени избирателя может оспариваться в районном суде в течение двух дней. Суд в течение двух дней рассматривает апелляцию открытым производством, вызвав повесткой истца и соответствующие органы согласно Статье 26, параграф 1, и выносит окончательное решение, которое объявляется незамедлительно.

(9) Отказ Участковой избирательной комиссии внести в списки имя избирателя согласно параграфу 5 может оспариваться в Окружной избирательной комиссии, которая незамедлительно выносит решение по такой апелляции.

Статья 29.
(1) Списки избирателей вывешиваются органами согласно Статье 26, параграф 1, не позднее, чем за 40 дней до дня голосования на видных местах на территории соответствующего избирательного участка. В таких списках не указываются индивидуальные номера, удостоверяющие личность, и номера удостоверений личности избирателей.

(2) В местах, где вывешены списки избирателей, соответствующая Участковая избирательная комиссия вывешивает результаты проверки зарегистрированных кандидатов согласно Статье 6, параграф 2, подпараграфы 1, 5 и 7 Закона о доступе к документам бывшей службы государственной безопасности и бывшей службы разведки Генерального штаба в течение пяти дней по завершении регистрации.

Статья 30.
(1) Призванные на военную службу вносятся в списки избирательного участка, ближайшего к месту дислокации их воинской части.

(2) Список лиц согласно параграфу 1 составляется и подписывается командиром воинской части и направляется Мэру города, населенного пункта или административного района для внесения в списки избирателей на позднее, чем за 45 дней до дня голосования.

(3) Органы согласно Статье 26, параграф 1, по постоянному месту жительства таких лиц уведомляются о внесении последних в списки воинской части, с тем чтобы исключить их имена из списков избирателей по постоянному месту жительства.

(4) Министерство обороны предоставляет Отделу записи актов гражданского состояния и административного обслуживания при Министерстве регионального развития и общественных работ информацию о ме-

стонахождении призванных на воинскую службу на день голосования для внесения их в списки избирателей согласно параграфу 1.

Статья 31.
(1) Военнослужащие, находящиеся в отпуске и пребывающие в день голосования по своему постоянному месту жительства, вносятся в списки избирателей на своем избирательном участке, если их имена были до того оттуда исключены.

(2) Давая разрешение на отпуск согласно параграфу 1, командир воинской части немедленно уведомляет Мэра города, населенного пункта или административного района по месту расположения воинской части о необходимости исключить военнослужащего из списков, составленных согласно Статье 30, параграф 1.

(3) При переводе военнослужащих в другую воинскую часть после подачи списка согласно Статье 30, параграф 2, но до подачи списков согласно Статье 30, параграф 1 в Участковые избирательные комиссии, такие военнослужащие вносятся в списки по избирательным участкам согласно Статье 30, параграф 1. В таких случаях командир части, из которой были переведены военнослужащие, немедленно уведомляет Мэра города, населенного пункта или административного района по месту расположения воинской части о необходимости исключить военнослужащего из списков, составленных по данному избирательному участку.

Статья 32.
(1) Любой избиратель может требовать исключения из списков неполных или неверных данных посредством письменного заявления на имя Мэра города, населенного пункта или административного района.

(2) Соответствующий административный орган принимает заявления не позднее, чем за семь дней до дня голосования.

(3) Мэр города, населенного пункта или административного района изучает заявление в пределах двух дней, выносит по нему обоснованное решение и незамедлительно объявляет его.

(4) Любое заинтересованное лицо может обжаловать такое решение в районном суде в течение двух дней. Суд в течение двух дней рассматривает апелляцию открытым производством, вызвав повесткой истца по апелляции и Мэра, и выносит окончательное решение, которое объявляется незамедлительно.

Статья 33.
(1) Списки избирателей в учреждениях здравоохранения, домах отдыха, домах престарелых и других местах временного пребывания избирателей, а также на судах, плавающих под болгарским флагом, составляются главой учреждения, дома отдыха, дома престарелых или капитаном судна соответственно.

(2) Глава учреждения, дома отдыха, дома престарелых или капитан судна информирует органы согласно Статье 26, параграф 1 о лицах, включенных в списки, чтобы исключить их из списков по месту их постоянного жительства.

Статья 34.
Начальники тюрем составляют списки арестованных, которые не отбывают заключение по решению суда.

Статья 35.
(1) Болгарские экспатрианты, находящиеся в стране в день голосования, могут голосовать по месту своего постоянного жительства. Если такие лица были исключены из списков избирателей до подачи списков в Участковую избирательную комиссию, они снова заносятся в списки органами согласно Статье 26, параграф 1.

(2) Если лица, о которых говорится в параграфе 1, прибыли в страну не ранее, чем за 24 часа до представления списков в Участковую избирательную комиссию, они вносятся в списки Участковой избирательной комиссией по предъявлению удостоверения личности, подтверждающему их прибытие в страну в указанный срок.

Статья 36.
(1) Органы согласно Статье 26, параграф 1, выдают открепительные свидетельства в одном экземпляре избирателям, заранее заявившим о том, что не будут голосовать на избирательном участке по своему постоянному месту жительства.

(2) Открепительные свидетельства выдаются не менее, чем за 10 дней до дня голосования.

(3) Лица, получившие открепительные свидетельства, вычеркиваются из списков избирателей.

(4) Открепительные свидетельства вносятся в специальный журнал.

(5) Владельцы открепительных свидетельств вносятся в отдельный список избирателей, который подписывается Председателем и Секретарем Участковой избира-

тельной комиссии по месту их пребывания на день голосования. Открепительные свидетельства прилагаются к этому списку.

(6) Владельцы открепительных свидетельств имеют право голосовать по своему постоянному месту жительства. Комиссия вносит таких избирателей в дополнительный список, к которому прилагаются открепительные свидетельства согласно параграфу 1.

(7) Избиратели, у которых постоянное место жительства и место временного пребывания находятся в разных населенных пунктах, могут подать заявление о внесении в списки по месту временного пребывания не позднее, чем за 14 дней до дня голосования.

(8) Заявление согласно параграфу 7 подается в письменном виде в органы согласно Статье 26, параграф 1, по месту временного пребывания избирателя. После внесения такого лица в списки, не позднее, чем за семь дней до дня голосования в органы согласно Статье 26, параграф 1 по постоянному месту жительства такого лица направляется официальное уведомление о необходимости изъятия его имени из списков по постоянному месту жительства.

Статья 37.
(1) Списки избирателей для голосования за границей составляются главами дипломатических миссий на основании личных заявлений о желании голосовать не позднее, чем в день голосования.

(2) Избиратели, не внесенные в списки до дня голосования, вносятся в список Участковой избирательной комиссией.

Статья 38.
(1) Обо всех изменениях в списках избирателей объявляется незамедлительно.

(2) Все исключения из списков избирателей делаются автоматически до отпечатывания списков или посредством проведения горизонтальной линии, с тем чтобы вычеркнутое имя можно было прочесть, если исключение производится после отпечатывания списков.

ГЛАВА 4

Статья 39.
(1) Для проведения выборов территория страны делится на 31 многомандатный округ, в том числе три округа в городе София и два округа в городе Пловдив. Другие округа совпадают с границами административных регионов.

(2) Президент Республики определяет названия, границы и номера избирательных округов не позднее, чем за 55 дней до дня голосования.

(3) Центральная избирательная комиссия определяет количество мандатов для каждого избирательного округа на основании единого для всей страны коэффициента представительства в соответствии с количеством населения не позднее, чем за 50 дней до дня голосования, применяя метод максимального остатка.

Статья 40.
(1) Голосование и подсчет голосов осуществляется на избирательных участках.

(2) Мэры населенных пунктов издают указы об учреждении избирательных участков на территории населенного пункта не позднее, чем за 55 дней до дня голосования и предлагают свою нумерацию Окружной избирательной комиссии.

(3) Распоряжение Мэра доводится до сведения населения. Его можно оспаривать, обратившись в течение трех дней к Губернатору региона, и Губернатор региона выносит окончательное решение в течение трех дней.

Статья 41.
(1) Избирательный участок может включать в себя до 1000 избирателей.

(2) Населенные пункты делятся на столько избирательных участков, во сколько раз количество их населения превышает 1000. При наличии остатка могут создаваться дополнительные избирательные участки.

(3) В случае территориально отделенных населенных пунктов их Мэры могут создавать избирательные участки при наличии не менее 20 избирателей.

(4) Избирательные участки в городах, разделенных на административные районы, совпадают с границами районов.

(5) В учреждениях здравоохранения, домах отдыха, домах престарелых и других местах временного пребывания избирателей, а также на судах, плавающих под болгарским флагом, создаются отдельные избирательные участки при наличии там хотя бы 20 избирателей.

(6) Избирательные участки согласно параграфу 5 создаются главами учреждений, домов отдыха, домов престарелых и т.д. либо капитанами судов.

(7) Лица, находящиеся под арестом, но не отбывающие тюремное заключение по приговору суда, могут голосовать в тюрьме, если там возможно создать избирательный участок в соответствии с требованиями параграфа 5.

(8) Главы болгарских дипломатических миссий за рубежом создают избирательные участки, при условии что хотя бы 20 избирателей лично заявили о своем желании голосовать.

Статья 42.
Капитаны судов, плавающих под болгарским флагом и покидающих страну до 19 часов в день накануне дня голосования, получают избирательные бюллетени и материалы в Участковой избирательной комиссии по месту нахождения судна.

ГЛАВА 5

Статья 43.
(1) Кандидаты, участвующие в выборах, выдвигаются партиями или коалициями либо инициативными комитетами, поддерживающими независимых кандидатов.

(2) Кандидаты в Народное Собрание, выдвинутые партиями и коалициями, должны значиться в списках по многомандатным округам. Каждый независимый кандидат проходит по отдельному списку.

(3) Списки кандидатов от партий и коалиций составляются и подаются на регистрацию руководством их головной организации.

(4) Коалиции участвуют в выборах по общему списку в каждом многомандатном округе. Партии, входящие в состав коалиции, не могут участвовать в выборах по отдельным спискам.

(5) Количество кандидатов в списке не может более, чем в два раза превышать количество мест в Народное Собрание от данного многомандатного округа.

Статья 44.
(1) Любой кандидат в члены Народного Собрания может быть представлен к регистрации одной партией или коалицией не более, чем в двух многомандатных округах.

(2) Если кандидат зарегистрирован несколькими партиями или коалициями, действительной считается самая ранняя регистрация.

(3) Если кандидат в соответствии с параграфом 1 зарегистрирован в более, чем двух округах, действительными считаются две самые ранние регистрации.

(4) Независимый кандидат может быть выдвинут на регистрацию одним инициативным комитетом и в одном многомандатном округе.

(5) Если независимый кандидат зарегистрирован в нескольких округах, действительной считается самая ранняя регистрация.

(6) Окружные избирательные комиссии информируют Центральную избирательную комиссию о регистрации кандидатов в течение 24 часов по истечении последнего срока регистрации.

(7) Центральная избирательная комиссия проводит проверку и объявляет недействительной регистрацию, проведенную в нарушение параграфов 2, 3 и 5. Она объявляет о своем решении в течение трех дней и незамедлительно доводит его до сведения Окружной избирательной комиссии, соответствующих кандидатов, партий и коалиций.

Статья 45.
(1) Списки кандидатов регистрируются Окружной избирательной комиссии в отдельном журнале учета по представлению следующих документов:

1. назначение руководства головной организации партии, коалиции или инициативного комитета;
2. заявления кандидатов о согласии баллотироваться от выдвинувшей их партии, коалиции или инициативного комитета;
3. заявления кандидатов о соответствии требованиям Статьи 3, параграф 2, с указанием их адреса постоянного места жительства и индивидуального номера, удостоверяющего личность.

(2) Списки кандидатов регистрируются в Окружных избирательных комиссиях не позднее, чем за 30 дней до дня голосования.

Статья 46.
(1) Независимые кандидаты в члены Народного Собрания могут регистрироваться только в одном многомандатном округе, где кандидата поддерживает необходимое количество избирателей, постоянно прожи-

вающих на территории данного избирательного округа, а именно:

1. в округах, насчитывающих до четырех мест включительно, – 1100 избирателей;
2. в округах, насчитывающих пять мест, – 1200 избирателей;
3. в округах, насчитывающих шесть мест, – 1300 избирателей;
4. в округах, насчитывающих семь мест, – 1400 избирателей;
5. в округах, насчитывающих восемь мест, – 1500 избирателей;
6. в округах, насчитывающих девять мест, – 1600 избирателей;
7. в округах, насчитывающих десять мест, – 1700 избирателей;
8. в округах, насчитывающих одиннадцать мест, – 1800 избирателей;
9. в округах, насчитывающих двенадцать мест, – 1900 избирателей;
10. в округах, насчитывающих тринадцать мест или более, – 2000 избирателей.

(2) Независимые кандидаты не могут вноситься в списки кандидатов от партий и коалиций.

(3) Могут создаваться инициативные комитеты по выдвижению независимых кандидатов, состоящие из трех – семи избирателей, постоянно проживающих на территории избирательного округа. Инициативные комитеты регистрируются в Окружной избирательной комиссии. Каждый избиратель может участвовать только в одном инициативном комитете.

(4) Любой избиратель, поддерживающий выдвижение независимого кандидата, подтверждает свою позицию подписью, поставленной в присутствии члена инициативного комитета. Такой избиратель также указывает свое имя, личный номер, удостоверяющий личность, и свой адрес.

(5) Члены инициативных комитетов согласно параграфу 4 несут ответственность в соответствии с Уголовным кодексом за подлинность подписей, поставленных в их присутствии.

(6) Список подписей подается в Окружную избирательную комиссию не позднее, чем за 27 дней до дня голосования.

Статья 47.

(1) За 24 дня до дня голосования Окружная избирательная комиссия определяет результаты сбора подписей и проверки подписных листов согласно Статье 46 и незамедлительно информирует об этом Центральную избирательную комиссию.

(2) Если Окружная избирательная комиссия или Центральная избирательная комиссия установит, что независимый кандидат не набрал необходимого количества подписей избирателей, регистрация аннулируется по решению, которое немедленно доводится до сведения соответствующего инициативного комитета. Если такое решение принимается Центральной избирательной комиссией, оно немедленно доводится до сведения Окружной избирательной комиссии.

Статья 48.

(1) В случае несоблюдения требований настоящего Закона Окружная избирательная комиссия отказывает в регистрации кандидатов, списков кандидатов и инициативных комитетов, указывая причины отказа в письменном виде и немедленно объявляя о своем решении.

(2) Всякий отказ согласно параграфу 1 может оспариваться в Центральной избирательной комиссии в течение трех дней с момента объявления о нем.

(3) В случае отказа в регистрации или объявления о недействительности регистрации кандидата, входящего в список кандидатов от определенной партии или коалиции, последняя может выдвинуть для регистрации другого кандидата не позднее, чем через десять дней с даты отказа или заявления о недействительности регистрации, но не позднее, чем за семь дней до дня голосования.

(4) Если лицо, указанное в зарегистрированном списке кандидатов от определенной партии или коалиции, умирает или оказывается не в состоянии баллотироваться на долгосрочной основе, партия или коалиция может назначить другого кандидата в соответствии с положениями параграфа 3.

(5) Партии и коалиции могут потребовать аннулировать регистрацию лица, указанного в их списке, ввиду появившихся доказательств сотрудничества такого лица с бывшей службой государственной безопасности. В таких случаях партии и коалиции могут назначить другого кандидата не позднее, чем за семь дней до дня голосования.

Статья 49.

(1) Партии могут участвовать в выборах самостоятельно или в союзе с другими партиями и коалициями.

(2) Всякая партия и коалиция может участвовать в выборах в составе одной коалиции по всем избирательным округам.

Статья 50.

(1) В выборах могут участвовать только партии и коалиции, зарегистрированные в Центральной избирательной комиссии.

(2) Руководство головной организации партий и коалиций подает заявления о регистрации не позднее, чем за 46 дней до дня голосования с указанием предпочтительного основного и дополнительного цвета избирательного бюллетеня, а также расшифровки сокращения, которое будет указано на бюллетене.

(3) Партии прилагают к заявлению следующие документы:

1. заверенную копию решения Суда города Софии о регистрации партии с подтверждением его действительности на планируемый день голосования, а также копию выпуска Официального печатного органа, где опубликовано это решение суда;
2. образцы подписей лиц, представляющих партию, и образец печати.

(4) Коалиции прилагают к заявлению следующие документы:

1. документы согласно параграфу 3 для каждой из партий, входящих в состав коалиции;
2. решение о создании коалиции, подписанное лицами, представляющими партии, образцы подписей лиц, представляющих коалицию, и образец печати коалиции, если таковая имеется.

(5) Если в состав коалиции входит другая коалиция, последняя представляет документы согласно параграфу 4. Документы согласно параграфу 3 представляются для других партий в составе коалиции, вместе с решением о ее создании.

(6) Центральная избирательная комиссия направляет список зарегистрированных партий и коалиций в Окружные избирательные комиссии.

Статья 51.

Каждый кандидат в члены Народное Собраниеа может иметь доверенных лиц, помогающих ему или ей представлять свои интересы в правительственных учреждениях, неправительственных организациях и избирательных комиссиях.

Статья 52.

(1) Кандидаты в члены Народного Собрания, занимающие должности в органах государственного управления, после регистрации должны прервать свою службу там и взять неоплачиваемый отпуск или ежегодный оплачиваемый отпуск, по своему выбору, на период с момента регистрации до объявления итогов выборов включительно.

(2) Отпуск учитывается для целей социального обеспечения и медицинского страхования.

(3) Если регистрация аннулируется, отпуск согласно параграфу 1 прерывается в день аннулирования. Если аннулирование отменяется, отпуск считается непрерывным.

(4) Избранные кандидаты, работающие в центральных или муниципальных правительственных учреждениях, предприятиях или компаниях, где центральные или муниципальные правительственные органы имеют долю, превышающую 50 процентов, вправе вернуться на свои должности по истечении срока их полномочий в Народном Собрании или, если должность ликвидирована, занять другой равноценный пост в том же центральном или муниципальном правительственном учреждении, предприятии или компании, где центральные или муниципальные правительственные органы имеют долю, превышающую 50 процентов, или другой пост, на который они дадут согласие.

(5) Если должность, ранее занимаемая избранным кандидатом, занята другим лицом, отношения найма с другим лицом прекращаются без какого бы то ни было уведомления.

(6) Положения параграфа 1 не применимы к министрам и премьер-министру. Их полномочия продолжаются и после их регистрации как кандидатов в члены Народного Собрания.

Статья 53.

(1) В ходе предвыборной кампании зарегистрированные кандидаты в члены Народного Собрания и их доверенные лица не подлежат аресту и уголовному преследованию, за исключением случаев совершения тяжких преступлений.

(2) Кандидаты в члены Народного Собрания и их доверенные лица считаются должностными лицами в том значении, какое установлено в Уголовном кодексе, с момента регистрации списков кандидатов до объявления результатов выборов.

(3) Если регистрация кандидата в члены Народного Собрания аннулируется, его права и обязанности согласно параграфам 1 и 2 прекращаются с даты такого аннулирования. Аннулирование распространяется также на доверенных лиц кандидата.

ГЛАВА 6

Статья 54.
Избирательная кампания начинается за 30 дней до дня голосования и заканчивается за 24 часа до дня голосования.

Статья 55.
(1) Граждане, партии и коалиции, инициативные комитеты, кандидаты и их доверенные лица могут свободно проводить агитацию письменно или устно на предвыборных собраниях или в средствах массовой информации.

(2) Предвыборная агитация проводится на государственном языке.

(3) Предвыборные собрания проводятся в открытой форме. За поддержание порядка на собраниях несут ответственность их организаторы и сотрудники органов внутренних дел.

(4) Агитацией не могут заниматься государственные служащие, работающие в центральных и муниципальных правительственных органах, служащие Вооруженных Сил, сотрудники органов внутренних дел, судьи, прокуроры и следователи, а также лица, занимающие выборные должности в профсоюзах.

(5) Министр обороны совместно с центральной избирательной комиссией определяет условия, на которых военнослужащих знакомят с программами партий, коалиций и кандидатов. Агитация в воинских частях не разрешается. Командиры воинских частей обеспечивают военнослужащим свободный доступ к прессе, радио и телевидению в свободное время, а также во время увольнительной, а также доступ к другим предвыборным мероприятиям в месте дислокации войск.

Статья 56.
Независимые кандидаты, партии и коалиции, зарегистрированные для участия в выборах, имеют равное право доступа к источникам информации, необходимым для целей избирательной кампании.

Статья 57.
(1) Главный редактор ежедневной газеты или периодического издания, опубликовавшего материал, наносящий ущерб правам и доброму имени кандидата, должен опубликовать ответ указанной стороны в следующем выпуске.

(2) Ответ публикуется на том же месте и тем же шрифтом, что и первоначальный материал.

(3) Ответ публикуется бесплатно, если он по размеру не превышает первоначального материала.

Статья 58.
(1) В ходе избирательной кампании кандидаты, партии и коалиции и инициативные комитеты имеют право изготавливать и распространять плакаты, объявления, призывы и другие агитационные материалы. На каждом агитационном материале указывается, от чьего имени он издан.

(2) Агитационные материалы размещаются в местах, указанных Мэром, или вывешиваются на зданиях или заборах с согласия владельца собственности или управляющего.

(3) Использование общественного транспорта в агитационных целях запрещается.

(4) Также запрещается использование агитационных материалов, угрожающих жизни и здоровью граждан, частной, муниципальной или государственной собственности и безопасности дорожного движения, а также материалов, порочащих моральные устои, достоинство и доброе имя кандидатов.

(5) Уничтожение агитационных материалов, размещенных в соответствии с требованиями настоящего Закона, запрещено до окончания дня голосования.

(6) Мэры городов, населенных пунктов или административных районов удаляют или налагают арест на агитационные материалы, размещенные в нарушение положений настоящего Закона, по решению Окружной избирательной комиссии и, при необходимости, при содействии органов внутренних дел. В день голосования такие материалы также можно удалять по решению Участковой избирательной комиссии.

Статья 59.
(1) Агитация запрещается за 24 часа до дня голосования, и этот запрет остается в силе до 20 часов дня выборов.

(2) Результаты опросов общественного мнения в связи с выборами не разрешается объявлять в период, указанный в параграфе 1.

(3) В день голосования опросы общественного мнения могут проводиться за пределами зданий, где расположены избирательные участки, посредством опроса на выходе уже проголосовавших людей, при условии что опрос не мешает процессу голосования. Результаты таких опросов могут быть объявлены после 19 часов.

Статья 60.
(1) Передачи на радио и телевидении, посвященные выборам, начинаются за 30 дней до дня голосования и заканчиваются за 24 часа до дня выборов.

(2) Национальное телевидение Болгарии и Национальное радио Болгарии освещают предвыборную кампанию в форме предварительных отчетов и окончательных отчетов, специальных новостных программ и дебатов.

(3) Использование передач Национального телевидения Болгарии и Национального радио Болгарии для целей предвыборной кампании разрешается только во время, отведенное для форм, предусмотренных в параграфе 2.

(4) Руководство Национального телевидения Болгарии и Национального радио Болгарии придерживается принципов равенства и справедливости, освещая в своих новостных программах мероприятия, проводимые партиями, коалициями и кандидатами в члены Народного Собрания.

(5) Группы участников, формы и тематика дебатов определяются совместно Генеральными директорами Национального телевидения Болгарии и Национального радио Болгарии и полномочными представителями партий и коалиций, с учетом их представительства в Народном Собрании. Указанные условия утверждаются Центральной избирательной комиссией не позднее, чем за 31 день до дня голосования.

Статья 61.
В избирательной кампании на Национальном телевидении Болгарии и Национальном радио Болгарии запрещается использование элементов коммерческой рекламы и участие кандидатов или представителей партий и коалиций в коммерческих рекламных роликах.

Статья 62.
Порядок представления партий и коалиций в ходе выступлений, новостных программ и дебатов утверждается Центральной избирательной комиссией после жеребьевки в присутствии представителей партий и коалиций не позднее, чем за 31 день до дня голосования.

Статья 63.
Избирательная кампания на Национальном телевидении Болгарии и Национальном радио Болгарии начинается и заканчивается пятиминутными выступлениями кандидатов или представителей партий и коалиций.

Статья 64.
(1) Национальное телевидение Болгарии и Национальное радио Болгарии освещают предвыборную кампанию партий и коалиций в специальных новостных программах.

(2) Общая продолжительность специальных новостных программ на весь срок избирательной кампании может доходить до 120 минут на Национальном телевидении Болгарии и 120 минут на Национальном радио Болгарии, но не более пяти минут в день.

Статья 65.
(1) Национальное телевидение Болгарии и Национальное радио Болгарии предлагают кандидатам в члены Народного Собрания и представителям партий и коалиций время на телевидении и радио для трех дебатов продолжительностью до 180 минут.

(2) Партиям и коалициям Народного Собрания выделяется не менее половины времени согласно параграфу 1, а оставшееся время предоставляется другим партиям и коалициям.

(3) Дебаты могут проводиться с одновременным участием кандидатов в члены Народного Собрания и представителей всех партий и коалиций, зарегистрированных для участия в выборах.

Статья 66.
(1) Инициативные комитеты и независимые кандидаты, а также партии и коалиции, используют также региональные радио- и телецентры в период предвыборной кампании на условиях, предусмотренных для Национального Телевидения Болгарии и Национального радио Болгарии.

(2) Региональные радио- и телецентры предлагают до двух часов радио- и телевизионного времени для дебатов кандидатов и представителей партий и коалиций.

(3) Условия участия в дебатах определяются жеребьевкой на позднее, чем за 31 день до дня голосования. Главы региональных радио- и телецентров совместно с представителями партий, коалиций и инициативных комитетов устанавливают состав участников, формы и условия вещания, а также тематику дебатов.

Статья 67.
(1) Другие операторы радио и телевидения, включая кабельные телеканалы, могут предложить время для освещения предвыборной кампании независимых кандидатов, партий и коалиций на одинаковых условиях и по одинаковым расценкам.

(2) Владельцы операторов радио и телевидения, о которых говорится в параграфе 1, или их представители объявляют об условиях освещения предвыборной кампании в письменном виде.

(3) Условия, упомянутые в параграфе 2, передаются в Центральную избирательную комиссию для операторов радио и телевидения общенационального вещания или в Окружную избирательную комиссию для операторов радио и телевидения регионального и местного вещания не позднее, чем за 10 дней до начала освещения предвыборной кампании.

Статья 68.
Партии, коалиции и инициативные комитеты платят за освещение предвыборной кампании Национальным телевидением Болгарии и Национальным радио Болгарии по ценам, установленным Советом министров не позднее, чем за 40 дней до дня голосования. Оплата осуществляется до выхода передачи в эфир.

Статья 69.
Если передача наносит ущерб правам и репутации кандидата, последний имеет право на ответное выступление согласно Статье 18 Закона о радио и телевидении. Заявление может быть подано соответствующему оператору радио или телевидения в течение 24 часов с момента выхода передачи в эфир.

Статья 70.
(1) Если операторы радио и телевидения нарушают правила ведения предвыборной кампании, на них можно подавать жалобы в течение 24 часов с момента выхода соответствующей передачи в эфир.

(2) Жалобы направляются:
1. в Центральную избирательную комиссию, если лицензия оператора предусматривает общенациональное вещание;
2. в Окружную избирательную комиссию по месту нахождения главного офиса оператора, если последний осуществляет региональное или местное вещание.

(3) Если жалоба подана в комиссию, которая не полномочна решать данный вопрос, такая комиссия немедленно направляет жалобу в надлежащую комиссию и уведомляет об этом лицо, подавшее жалобу.

(4) Компетентная Окружная избирательная комиссия изучает жалобу в течение 24 часов и выносит по ней решение, которое является окончательным.

Статья 71.
(1) Предвыборная кампания финансируется из собственных средств независимых кандидатов, партий и коалиций, а также за счет пожертвований от частных лиц и организаций.

(2) Пожертвования согласно параграфу 1 не могут превышать 10 000 болгарских левов для частных лиц и 30 000 болгарских левов для организаций.

(3) Финансирование предвыборной кампании организациями, в которых доля центральных правительственных или муниципальных органов превышает 50 процентов, запрещается.

(4) Финансирование предвыборной кампании иностранными гражданами или юридическими лицами, а также совместными предприятиями, в которых доля иностранного участника превышает 25 процентов, запрещается.

Статья 72.
Общее финансирование согласно Статье 71, параграф 1, не может превышать:
1. 1 000 000 болгарских левов для партий;
2. 2 000 000 болгарских левов для коалиций;
3. 200 000 болгарских левов для инициативных комитетов.

Статья 73.
В течение месяца после выборов партии, коалиции и инициативные комитеты отчитываются перед Национальным расчетным управлением о средствах, собранных и потраченных в ходе предвыборной кампании.

ГЛАВА 7

Статья 74.

(1) Голосование за партии и коалиции производится посредством цветных бюллетеней – синих, красных, зеленых, оранжевых или белых, на которых может быть нанесено до трех цветных полос, причем сочетание цветов национального флага или аналогичные сочетания определенных цветов запрещаются.

(2) В бюллетене указывается номер избирательного округа, название партии или коалиции, а также имена кандидатов в члены Народного Собрания. Имена приводятся в списке и нумеруются последовательно.

(3) Партии или коалиции баллотируются посредством цветных бюллетеней или белых бюллетеней с цветными полосами в соответствии с условиями регистрации в Центральной избирательной комиссии.

(4) Партии и коалиции имеют право получить бюллетень того же типа, который они использовали на предыдущих выборах.

(5) Если две или более партии подают заявление на бюллетень одного типа, последний выдается той партии или коалиции, которая использовала такой бюллетень самостоятельно или в составе коалиции на двух или более выборах в Народное Собрание. Если все участники коалиции, баллотировавшейся на предыдущих выборах в Народное Собрание по такому бюллетеню, дают письменное согласие на его использование одним из них, бюллетень предоставляется такому участнику. Если же такой партии или коалиции не имеется, партия или коалиция, подавшее заявление о регистрации раньше других, получает право на такой бюллетень.

(6) Если две или более партии или коалиции подают заявление на бюллетень одного типа, последний выдается той партии или коалиции, которая использовала такой бюллетень самостоятельно или в составе коалиции на большем количестве выборов в Народное Собрание. Если они обе использовали его в одинаковом количестве выборов, партия или коалиция, подавшее заявление о регистрации раньше других, получает право на такой бюллетень.

Статья 75.

(1) Голосование за независимых кандидатов осуществляется по белым бюллетеням. В бюллетене указывается номер избирательного округа, слова «независимый кандидат» и имя кандидата.

(2) Если в избирательном округе зарегистрированы два или более кандидатов, имеющих одинаковые имена, в бюллетене указывается «независимый кандидат №…» Номер присваивается Участковой избирательной комиссией посредством жеребьевки в присутствии независимых кандидатов или их доверенных лиц.

Статья 76.

(1) Партии и коалиции оплачивают расходы по изготовлению бюллетеней для голосования за их кандидатов. Количество отпечатанных бюллетеней равняется количеству жителей страны плюс десять процентов.

(2) Инициативные комитеты и независимые кандидаты в члены Народное Собрание оплачивают расходы по изготовлению бюллетеней, по которым производится голосование за кандидатов. Количество бюллетеней, отпечатанных для каждого независимого кандидата, равняется количеству избирателей в многомандатном округе плюс десять процентов.

(3) Совет министров объявляет сумму расходов на изготовление бюллетеней не позднее, чем за 45 дней до дня голосования.

(4) Не позднее, чем за 31 день до дня голосования, партии и коалиции представляют в Центральную избирательную комиссию банковское свидетельство о переводе на счет Совета министров денежной суммы согласно параграфу 1.

(5) Не позднее, чем за 31 день до дня голосования, инициативные комитеты или независимые кандидаты представляют в Окружную избирательную комиссию банковское свидетельство о переводе на счет Совета министров денежной суммы согласно параграфу 2. Окружные избирательные комиссии незамедлительно информируют Центральную избирательную комиссию о таком переводе.

(6) Если партия или коалиция не предоставляет банковское свидетельство о переводе согласно параграфу 4, Центральная избирательная комиссия аннулирует регистрацию и соответствующие списки кандидатов и незамедлительно информирует об этом все Окружные избирательные комиссии.

(7) Если инициативный комитет или независимый кандидат не предоставляет банковское свидетельство о переводе согласно параграфу 5, Окружная избирательная комиссия аннулирует регистрацию инициативного комитета и независимого кандидата и незамедлительно информирует об этом Центральную избирательную комиссию.

Статья 77.
(1) В ходе голосования бюллетени помещают в непрозрачные конверты.

(2) Бюллетени партий, коалиций и независимых кандидатов имеют одинаковый размер.

Статья 78.
(1) Голосование проходит по избирательным участкам в местах, специально отведенных для голосования.

(2) Не позднее, чем за 20 дней до дня голосования Мэры городов направляют список адресов избирательных участков в Окружную избирательную комиссию.

Статья 79.
(1) Не разрешается размещать агитационные материалы партий, коалиций и независимых кандидатов в помещениях, где проходит голосование, а также на расстоянии менее 50 метров от входа в здание, где находятся помещения для голосования, начиная с момента за 24 часа до дня голосования и до завершения голосования.

(2) Если Участковая избирательная комиссия обнаружит материалы согласно параграфу 1, она удаляет их немедленно, при необходимости прибегнув к помощи Мэра, заместителя Мэра или органов внутренних дел.

Статья 80.
(1) До дня голосования Участковая избирательная комиссия получает от муниципальных органов и Окружной избирательной комиссии:

1. урны для голосования;
2. бюллетени для голосования и конверты;
3. списки избирателей;
4. бланки протоколов Участковой избирательной комиссии;
5. образцы выписок из протоколов и планов;
6. прочие вспомогательные и технические материалы.

(2) Председатель Участковой избирательной комиссии и Мэр города, населенного пункта или административного района, а также полномочный представитель Окружной избирательной комиссии подписывают акт приемки документов и материалов.

(3) Председатель Участковой избирательной комиссии берет на себя ответственность за сохранность документов и материалов после подписания акта приемки.

Статья 81.
(1) Образцы бюллетеней для голосования вывешиваются у входа в помещения для голосования.

(2) Кабинки для голосования устанавливаются в помещении таким образом, чтобы обеспечить тайну волеизъявления. Кабинки должны устанавливаться так, чтобы дать возможность проголосовать больным и инвалидам.

(3) После подготовки помещений для голосования они опечатываются бумажной лентой с подписями присутствующих членов Участковой избирательной комиссии.

(4) Помещения для голосования охраняются снаружи сотрудниками органов внутренних дел.

Статья 82.
(1) Председатель Участковой избирательной комиссии вскрывает опечатанные помещения для голосования и открывает избирательный участок в 6 часов утра. При этом необходимо присутствие более половины членов комиссии. При отсутствии кворума следует проинформировать Окружную избирательную комиссию.

(2) Если в течение часа не появится достаточное количество членов Участковой избирательной комиссии, Окружная избирательная комиссия привлечет необходимое количество заместителей.

(3) Если Председатель Участковой избирательной комиссии отсутствует, Окружная избирательная комиссия назначает Заместителя председателя Председателем, а одного из членов Участковой избирательной комиссии Заместителем председателя. Если отсутствуют Заместитель председателя или Секретарь Участковой избирательной комиссии, Окружная избирательная комиссия назначает одного из членов Участковой избирательной комиссии Заместителем председателя или Секретарем.

(4) Если отсутствуют Председатель, Заместитель председателя и Секретарь Участковой избирательной комиссии, Окружная избирательная комиссия пополняет состав Участковой комиссии и назначает Председателя, Заместителя председателя и Секретаря из числа ее членов и заместителей.

(5) Центральная избирательная комиссия, по предложению Окружной избирательной комиссии, может разрешить начать голосование по некоторым избирательным участкам в 5 часов утра.

Статья 83.
(1) Кандидаты, доверенные лица, представители партий, коалиций и инициативных комитетов, наблюдатели, журналисты и избиратели могут присутствовать на открытии помещений для голосования.

(2) Председатель Участковой избирательной комиссии проверяет наличие документов и материалов согласно Статье 80, параграф 1. Проверяется урна для голосования – пригодна ли она для голосования и действительно ли она пуста. После проверки урна закрывается и опечатывается полосками бумаги с подписями присутствующих членов комиссии.

(3) Председатель объявляет о начале выборов.

Статья 84.
(1) Доверенные лица кандидатов, представители партий, коалиций и инициативных комитетов, наблюдатели и журналисты могут находиться в помещении для голосования в ходе выборов.

(2) Члены комиссии, доверенные лица и наблюдатели время от времени в отсутствии избирателей проверяют, достаточное ли количество бюллетеней по каждому списку кандидатов имеется в кабинках для голосования.

(3) Запрещается заранее раздавать конверты и бюллетени.

Статья 85.
(1) Личность избирателя удостоверяется посредством удостоверения личности или общегражданского (зеленого) паспорта.

(2) Личность военнослужащих удостоверяется посредством военного билета.

(3) Личность избирателей за границей удостоверяется посредством (заграничного) паспорта.

(4) Личность моряков на судне удостоверяется посредством паспорта моряка.

Статья 86.
(1) Председатель или полномочный член комиссии сверяет информацию в удостоверении личности с данными списка избирателей и разрешает избирателю голосовать.

(2) В случае выявления несоответствия между индивидуальным номером, удостоверяющим личность, в документе и в списке избирателей, индивидуальный номер, указанный в документе, вносится в колонку «Примечания» в списке избирателей.

(3) Владельцы открепительных свидетельств представляют свидетельства Комиссии, которая сверяет содержащуюся в них информацию и прилагает их к дополнительному списку избирателей. Свидетельства являются неотъемлемой частью списка.

Статья 87.
(1) Избиратели получают от члена Участковой избирательной комиссии пустой конверт для голосования и идут в кабинку голосовать. В кабинке может находиться только один избиратель.

(2) При голосовании избиратель:
1. кладет выбранный список кандидатов в конверт и запечатывает его;
2. выходит из кабинки и бросает конверт в урну для голосования;
3. расписывается в списке избирателей.

(3) После голосования избиратели получают обратно свои удостоверения личности и выходят из помещения для голосования.

Статья 88.
(1) Голосование осуществляется лично.

(2) Если избиратель является инвалидом и не способен самостоятельно осуществить действия, необходимые в процессе голосования, Председатель Комиссии может разрешить сопровождающему лицу, назначенному избирателем, помочь последнему. Если решение Председателя оспаривается одним из членов Комиссии, спор окончательно разрешается Участковой избирательной комиссией. В таких случаях Комиссия указывает имя и индивидуальный номер сопровождающего лица в колонке «Примечания» в списке избирателей. Если физическое состояние не позволяет избирателю расписаться лично, член комиссии ставит крест в колонке подписей и заносит этот случай в протокол.

(3) Никто не имеет права сопровождать более двух избирателей.

(4) Никто из членов комиссии не имеет права сопровождать избирателя.

(5) Никто, кроме голосующих избирателей, не имеет права находиться на расстоянии менее трех метров от кабинки для голосования, когда внутри находится избиратель.

(6) Запрещается осуществлять голосование за пределами соответствующих помещений.

(7) Избирателям запрещается выносить наружу конверты и бюллетени.

(8) Запрещается в ходе голосования выносить урны для голосования за пределы соответствующего помещения и подсчитывать голоса.

Статья 89.
(1) Если урна для голосования заполнена конвертами, ее отверстие запечатывается бумажной полоской с подписями членов комиссии, чтобы не допустить попадания туда каких-либо еще конвертов. Полная урна остается на столе.

(2) Председатель проверяет вторую урну для голосования – пригодна ли она для голосования и действительно ли она пуста. После проверки урна закрывается, опечатывается полосками бумаги с подписями присутствующих членов комиссии и голосование продолжается.

Статья 90.
(1) Голосование продолжается до 19 часов. Если в 19 часов у входа в помещение для голосования еще находятся не проголосовавшие избиратели, процесс голосования продолжается до тех пор, пока они не осуществят свое право голоса, но не позднее, чем до 20 часов.

(2) Участковая избирательная комиссия может приостановить процесс голосования, если будут выявлены существенные нарушения процесса. Голосование продолжится после их устранения. Решение приостановить голосование немедленно доводится до сведения Центральной избирательной комиссии через Окружную избирательную комиссию.

(3) Если необходимо восстановить общественный порядок, то, по решению Участковой избирательной комиссии, Председатель может обратиться за помощью к Мэру или Вице-мэру и в органы внутренних дел.

(4) Лица, чье поведение противоречит нормам общественной морали, а также лица, имеющие при себе предметы, угрожающие жизни и здоровью граждан, в помещение для голосования не допускаются.

(5) Вооруженные лица не допускаются в помещение для голосования, за исключением случаев, предусмотренных в параграфе 3.

ГЛАВА 8

Статья 91.
(1) Избиратели голосуют до 19 часов. Если в 19 часов у входа в помещение для голосования еще находятся не голосовавшие избиратели, процесс голосования продолжается до тех пор, пока они не осуществят свое право голоса, но не позднее, чем до 20 часов.

(2) Участковая избирательная комиссия может приостановить процесс голосования, если будут выявлены существенные нарушения процесса. Голосование продолжится после их устранения. Решение приостановить голосование немедленно доводится до сведения Центральной избирательной комиссии через Окружную избирательную комиссию.

(3) Если необходимо восстановить общественный порядок, то, по решению Участковой избирательной комиссии, Председатель может обратиться за помощью к Мэру или Вице-мэру и в органы внутренних дел.

(4) Лица, чье поведение противоречит нормам общественной морали, а также лица, имеющие при себе предметы, угрожающие жизни и здоровью граждан, в помещение для голосования не допускаются.

(5) Вооруженные лица не допускаются в помещение для голосования, за исключением случаев, предусмотренных в параграфе 3.

Статья 92.
Участковая избирательная комиссия подсчитывает результаты голосования и вносит их в протокол.

Статья 93.
При открытии урн для голосования и подсчете результатов голосования могут присутствовать кандидаты, доверенные лица, представители партий, коалиций и инициативных комитетов, наблюдатели и журналисты.

Статья 94.
Протоколы Участковой избирательной комиссии составляются в трех экземплярах с использованием копировальной бумаги в три слоя. Каждый экземпляр представляет собой документ с отдельными страницами. Перед заполнением протоколов составляется план идентичной формы и содержания.

Статья 95.
(1) Протоколы Участковой избирательной комиссии после их составления подписываются всеми членами

комиссии. После их подписания Председатель объявляет результаты голосования.

(2) После подписания протоколов к ним могут делаться поправки до объявления результатов голосования. Поправки скрепляются подписями всех членов комиссии, и рядом с ними указывается слово «поправка». Очевидные ошибки можно поправлять также и после объявления результатов.

(3) Никто из членов комиссии не может отказаться подписывать протокол. Отказ члена комиссии подписывать протокол указывается в этом же документе. Член комиссии, не согласный с содержанием протокола, тоже подписывает его, указав свое несовпадающее особое мнение.

(4) Если существуют объективные причины, не позволяющие члену комиссии подписать протокол, этот факт фиксируется в протоколе с указанием таких причин.

(5) Если один из членов комиссии не подписал протокол, такой протокол не является недействительным.

(6) Выписка из протокола вывешивается на видном месте у входа в помещение для голосования.

(7) Кандидаты, доверенные лица, представители партий, коалиций и инициативных комитетов, а также наблюдатели присутствуют enti sons;

(8) Указанные лица имеют право получать выписки из протоколов.

Статья 96.

До открытия урны в протоколы вносятся следующие данные:

1. информация об избирательном участке, в том числе имена членов комиссии и др. с указанием времени начала и завершения голосования;
2. количество голосов в основном списке избирателей;
3. количество избирателей в дополнительном списке;
4. количество проголосовавших избирателей в соответствии с количеством подписей в списке избирателей;
5. количество откреπительных свидетельств.

Статья 97.

(1) При подсчете результатов голосования:

1. один конверт соответствует одному голосу, который может быть действителен или недействителен;
2. голос считается действительным, только если содержимое конверта недвусмысленно выражает волю избирателя;
3. количество проголосовавших избирателей должно равняться количеству конвертов, обнаруженных в урнах.

(2) Конверт, содержащий один или несколько бюллетеней утвержденного формата для одного списка избирателей, соответствует одному действительному голосу.

(3) Голос согласно параграфу 2 также считается действительным в любом из следующих случаев:

1. в конверте находятся предметы, которые не являются бюллетенями утвержденного формата;
2. в бюллетенях имеются отклонения от стандарта из-за производственных дефектов или ошибок;
3. на бюллетене имеются обозначения, слова или имена, нанесенные избирателем собственноручно, или механические повреждения, пятна либо вычеркивания.

(4) Конверт, не содержащий бюллетеней утвержденного формата, или конверт, содержащий бюллетени утвержденного формата по иным спискам кандидатов, соответствует одному недействительному голосу.

(5) Бюллетени, обнаруженные в урнах для голосования без конвертов, не учитываются при подсчете результатов выборов. На таких бюллетенях указывается «без конверта», и они упаковываются отдельно.

Статья 98.

(1) Все предметы, за исключением планов, убираются со стола перед вскрытием урны для голосования.

(2) Доступ к конвертам и бюллетеням имеет только один из членов Комиссии, назначенный ею, под наблюдением и контролем остальных членов.

(3) После открытия урны конверты достаются из нее по одному, выкладываются лицевой стороной кверху и пересчитываются.

(4) Если в процессе голосования использовалась вторая урна, она открывается после того, как будет закончена работа с первой урной. После этого выемка и подсчет конвертов продолжается.

(5) После подсчета конвертов их открывают по одному и вынимают их содержимое.

(6) Конверты и бюллетени раскладывают в стопки следующим образом:

1. стопка конвертов, которые не содержат бюллетеней утвержденного формата, включая пустые конверты;
2. стопка конвертов, содержащих бюллетени утвержденного формата по иным спискам кандидатов; эти бюллетени аннулируются: на них пишется слово «аннулировано», и они складываются обратно в конверты;
3. стопки бюллетеней по спискам кандидатов из конвертов согласно Статье 97, параграф 2; если в конверте находятся два или более бюллетеней утвержденного формата по одному списку кандидатов, один из них кладется в стопку для соответствующего списка, а другой аннулируется посредством слова "аннулировано» и кладется обратно в конверт;
4. стопка конвертов согласно Статье 97, параграф 2.

(7) Если возникает спор относительно содержания конверта, этот случай описывается в протоколе.

Статья 99.

(1) Участковая избирательная комиссия подсчитывает количество голосов, поданных на избирательном участке.

(2) Количество голосов, поданных по каждому списку кандидатов, равняется количеству бюллетеней в соответствующей стопке согласно Статье 98, параграф 6, подпараграф 3.

(3) Количество недействительных голосов равняется общей сумме конвертов согласно Статье 98, параграф 6, подпараграфы 1 и 2.

(4) Общее количество действительных голосов равняется количеству конвертов согласно Статье 98, параграф 6, подпараграф 4.

Статья 100.

В протоколах Участковой избирательной комиссии указываются последовательно следующие данные:

1. количество конвертов, обнаруженных в урнах для голосования;
2. количество голосов, поданных по каждому списку кандидатов;
3. общее количество действительных голосов;
4. количество недействительных голосов;
5. количество заявлений, возражений и жалоб и решения, вынесенные по ним.

Статья 101.

Экземпляры протоколов для Окружной избирательной комиссии и Центральной избирательной комиссии доставляются Председателем или Заместителем председателя, Секретарем и членом комиссии в Окружную избирательную комиссию. Другие документы и материалы доставляются в муниципальные административные органы.

Статья 102.

(1) Окружная избирательная комиссия принимает и заверяет протоколы Участковой избирательной комиссии.

(2) Если Окружная избирательная комиссия находит очевидные ошибки в протоколах Участковой избирательной комиссии, последние направляются обратно в Участковую избирательную комиссию для внесения поправок.

(3) После приемки протоколов Участковой избирательной комиссии Окружная избирательная комиссия издает и подписывает акт, где указывает количественную информацию, приведенную в протоколах. Члены Участковой избирательной комиссии помещают акт рядом с выписками из протоколов участка.

Статья 103.

(1) На основании информации, полученной из протоколов Участковых избирательных комиссий, Окружная избирательная комиссия подсчитывает результаты голосования в многомандатном округе и составляет протокол Окружной избирательной комиссии.

(2) Протоколы Окружной избирательной комиссии составляются в двух экземплярах с помощью копировальной бумаги в два слоя. Каждый экземпляр представляет собой документ с отдельными страницами. Перед заполнением протоколов составляется план идентичной формы и содержания.

(3) Результаты голосования на судах, где были созданы избирательные участки, добавляются к голосам, поданным в многомандатном избирательном округе согласно Статье 42.

(4) Голоса, поданные за границей за партии, коалиции и независимых кандидатов, добавляются к голосам, поданным в многомандатных избирательных округах в соответствии с методикой, описанной в Статье 23, параграф 1, подпараграф 9.

Статья 104.
(1) Протоколы Окружной избирательной комиссии подписываются всеми членами комиссии.

(2) После подписания протоколов Председатель объявляет имена избранных независимых кандидатов, а также результаты голосования по спискам кандидатов от партий и коалиций.

(3) При наличии очевидных ошибок в протоколы Окружной комиссии можно вносить поправки. Поправки скрепляются подписями всех членов комиссии, и рядом с ними указывается слово «поправка».

(4) Никто из членов Окружной избирательной комиссии не может отказаться подписывать протокол. Член комиссии, не согласный с содержанием протокола, тоже подписывает его, указав свое несовпадающее особое мнение.

(5) Если существуют объективные причины, не позволяющие члену комиссии подписать протокол, этот факт фиксируется в протоколе с указанием таких причин.

(6) Если один из членов комиссии не подписал протокол, такой протокол не является недействительным.

(7) Выписка из протокола вывешивается на видном месте перед зданиями, где расположена Окружная избирательная комиссия.

(8) Кандидаты, доверенные лица, представители партий, коалиций и инициативных комитетов, а также наблюдатели имеют право получать выписки из протоколов Окружной комиссии.

Статья 105.
Окружные избирательные комиссии создают базы данных посредством компьютерной обработки протоколов Участковых избирательных комиссий данного округа и протоколов, присланных телеграфом из-за границы и с судов, плавающих под болгарским флагом.

Статья 106.
(1) Председатель или Заместитель председателя, Секретарь и один из членов Окружной избирательной комиссии передают первый экземпляр протокола Окружной комиссии, первые экземпляры протоколов Участковых комиссий и копии расписок согласно Статье 102, параграф 3, в Центральную избирательную комиссию не позднее, чем через 48 часов после получения протоколов Участковых комиссий.

(2) После проверки документов, упомянутых в параграфе 1, Центральная избирательная комиссия выдает Окружной комиссии акт приемки.

(3) Документы и материалы Окружной избирательной комиссии, за исключением поданных в Центральную избирательную комиссию, передаются в административные органы региона, где расположен данный избирательный округ.

(4) Административные органы регионов хранят указанные документы и материалы до следующих выборов.

(5) Документы и материалы по голосованию за границей подаются в Центральную избирательную комиссию, а документы по голосованию на судах, плавающих под болгарским флагом, передаются в муниципальные органы согласно Статье 42. Такие документы и материалы хранятся в соответствии с положениями параграфа 4.

Статья 107.
Центральная избирательная комиссия подсчитывает общее количество мест, полученных каждой партией и коалицией пропорционально действительным голосам, поданным за них по всей стране и за границей, на основании метода Д'Ондта согласно Статье 23, параграф 1, подпараграф 9.

Статья 108.
(1) В распределении мест на общенациональном уровне могут участвовать только партии и коалиции, получившие не менее четырех процентов действительных голосов по всей стране и за границей.

(2) Количество мест, распределяемых между партиями и коалициями согласно параграфу 1, равняется количеству членов Народного Собрания за вычетом избранных независимых кандидатов.

Статья 109.
Места распределяются между кандидатами, внесенными в списки от партий и коалиций по многомандатным округам в соответствии с методикой, описанной в Статье 23, параграф 1, подпараграф 9.

Статья 110.
(1) Если кандидат в члены Народного Собрания, выдвинутый от партии или коалиции, был избран по двум многомандатным округам, такой кандидат подает в Центральную избирательную комиссию письменное заявление о том, по какому списку он хочет остаться

избранным, в течение суток после того, как об этом обстоятельстве станет известно.

(2) В случаях, указанных в параграфе 1, Центральная избирательная комиссия объявляет избранным первого не прошедшего в Народное Собрание кандидата из того списка, от которого отказался кандидат согласно параграфу 1.

Статья 111.
Центральная избирательная комиссия объявляет результаты выборов следующим образом:

1. количество поданных голосов и распределение мест между партиями, коалициями и независимыми кандидатами – не позднее, чем через четыре дня после выборов;
2. имена избранных членов Народного Собрания – не позднее, чем через семь дней после выборов.

Статья 112.
Кандидаты в члены Народного Собрания и руководство головных организаций партий и коалиций, участвовавших в выборах, могут оспаривать законность выборов с помощью органов, указанных в Статье 150, параграф 1 Конституции Республики Болгария, в Конституционном суде в течение 14 дней после объявления результатов Центральной избирательной комиссией.

Статья 113.
(1) Центральная избирательная комиссия создает базу данных посредством компьютерной обработки протоколов Окружных комиссий и протоколов, переданных по телеграфу.

(2) Сведения в базе данных согласно параграфу 1 сравниваются с базами данных Окружных избирательных комиссий. В случае выявления каких-либо несоответствий или очевидных ошибок, Центральная избирательная комиссия принимает решение по каждому отдельному случаю и вносит поправки в базу данных.

(3) Результаты выборов на основании системы пропорционального представительства определяются в соответствии с исправленной базой данных.

(4) В случаях, когда несоответствия или ошибки согласно параграфу 2 могут изменить результаты избрания независимого кандидата членом Народного Собрания, Центральная избирательная комиссия информирует о них соответствующих кандидатов, партии и коалиции.

(5) Бюллетень Центральной избирательной комиссии публикуется в соответствии с исправленной базой данных.

(6) Исправленная база данных Центральной избирательно комиссии на магнитном носителе предоставляется Президенту Республики, Совету министров, партиям, коалициям и независимым кандидатам, участвовавшим в выборах, агентствам по проведению социологических опросов, библиотекам, университетам, Академии Наук Болгарии и другим учреждениям.

(7) База данных согласно параграфу 6 не может корректироваться или распространяться без согласия Центральной избирательной комиссии.

ГЛАВА 9

Статья 114.
Досрочное прекращение полномочий членов Народного Собрания осуществляется в соответствии с положениями Статьи 72 Конституции Республики Болгария.

Статья 115.
(1) В случае досрочного прекращения полномочий члена Народного Собрания, Центральная избирательная комиссия объявляет следующего кандидата в соответствующем списке членом Народного Собрания.

(2) Член Народного Собрания, избранный министром, замещается следующим кандидатом в списке на время исполнения им обязанностей Министра.

(3) Если в списке больше кандидатов не зарегистрировано или если досрочно прекращены полномочия члена Народного Собрания, избранного как независимый кандидат, место остается вакантным до конца срока полномочий Народного Собрания.

ГЛАВА 10

Статья 116.
(1) Лица, нарушающие настоящий Закон, подлежат штрафу в размере от 50 до 2 000 болгарских левов, при условии что нарушение не является преступлением.

(2) Любое должностное лицо, намеренно совершающее нарушение, предусмотренное в параграфе 1, наказывается штрафом в размере от 500 до 5000 болгарских левов.

Статья 117.
Председатели Центральной избирательной комиссии и Окружной избирательной комиссии составляют отчеты о расследовании нарушений по решению соответствующей Комиссии в течение трех дней после получения доклада или жалобы о нарушении.

Статья 118.
Губернаторы регионов по месту совершения нарушения составляют отчеты о наказании в течение трех дней после получения дела. Если наказание направлено против Губернатора региона, отчет составляется Министром государственного управления.

Статья 119.
Установление факта нарушений, составление отчетов о расследовании и отчетов о наложении наказания должны соответствовать требованиям Закона об административных нарушениях и наказаниях, а также Закона о Верховном административном суде.

§ 1. В настоящем Законе:
1) "Документ, удостоверяющий личность" означает:
   a) удостоверение личности;
   b) общегражданский (зеленый) паспорт;
   c) военный билет военнослужащего;
   d) (заграничный) паспорт гражданина, находящегося в день голосования за границей;
   e) паспорт моряка гражданина, находящегося в день голосования на судне, плавающем под болгарским флагом;
2) "Политические силы" означает партии и коалиции
3) "Коалиция" означает предвыборную коалицию;
4) "Партии и коалиции Народного Собрания" означает партии и коалиции, набравшие не менее четырех процентов действительных голосов на общенациональном уровне в ходе предыдущих выборов и насчитывавшие в своих рядах достаточно членов Народного Собрания для образования фракции Народного Собрания на протяжении всего срока полномочий предыдущего Народного Собрания;
5) "Наблюдатели" означает:
   a) представители иностранных парламентариев, OSCE, зарубежных партий и движений, а также лица, назначенные партиями и коалициями, участвующими в выборах, и приглашенные через Министерство иностранных дел;
   b) полномочные представители болгарских неправительственных организаций;
6) "Окружная квота" означает частное от деления количества действительных голосов, поданных в многомандатном округе, на количество мест в Народном Собрании, закрепленных за таким округом; если такое частное не является целым числом, окружная квота представляет собой целое число, до которого округляется такое частное.

§ 2. Центральная избирательная комиссия по выборам 39-го Народного Собрания именуется Центральной местной избирательной комиссией.

§ 3. Настоящий Закон заменяет собой и аннулирует:
1) Закон о выборах членов Народного Собрания, муниципальных советников и мэров (Опубликован в Официальном печатном органе, №. 69 от 1991; поправки в №№ 70, 76 и 98 от 1991; частично отменен Законом о выборах в органы местного самоуправления Опубликован в Официальном печатном органе, № 66 от 1995 в отношении выборов, № 22 от 1997 – Решение Конституционного суда № 4 от 1997; Исправлен, № 24 от 2000);
2) Закон о народных представителях и народных советниках (Опубликован в Официальном печатном органе, № 32 от 1977; Исправлен, № 72 от 1981, №№ 27 и 87 от 1986, № 77 от 1991);
3) Решение Большого Народного Собрания от 21 августа 1991 о доступе к национальным средствам массовой информации в ходе предвыборной кампании (Опубликовано в Официальном печатном органе, № 71 от 1991);
4) Указ № 1979 о хранении материалов, относящихся к выборам (Опубликован в Официальном печатном органе, № 103 от 1976).

§ 4. Положения Закона о государственных закупках (Опубликован в Официальном печатном органе, № 56 от 1999; исправлен, №№ 92 и 97 от 2000) относительно предусмотренных в нем сроков не применимы к тендеру на компьютерную обработку результатов выборов, а также изготовление и распечатку бюллетеней.

§ 5. В Закон о записи актов гражданского состояния вносятся следующие поправки (Опубликован в Официальном печатном органе, № 67 от 1999; Исправлен, № 28 от 2001):
1) В Статье 95, параграф 1, вставляются слова "или органы согласно Статье 1, параграф 2 Закона о

документах, удостоверяющих личность в Болгарии" после слов "муниципальные органы";

2) В Статью 114 добавляется параграф 3, гласящий: "(3) Органы согласно Статье 1, параграф 2 Закона о документах, удостоверяющих личность в Болгарии, заносят зарегистрированные адреса постоянного места жительства в регистрационную систему ESGRAON в течение пяти дней."
3) Вводится новый § 6, гласящий:
"§ 6. Адрес, указанный в общегражданском (зеленом) паспорте, считается адресом постоянного места жительства гражданина, не указавшего свой постоянный адрес согласно Статье 95."

§ 6. До регистрации списков кандидатов в Окружных избирательных комиссиях руководство головных организаций партий и коалиций может потребовать, чтобы комиссии, согласно Статье 4, параграф 1 и Статье4d Закона о доступе к документам бывшей службы государственной безопасности и бывшей службы разведки Генерального штаба, проверили лиц, давших письменное согласие на внесение их кандидатур в списки кандидатов. Проверка проводится в течение семи дней с момента требования.

§ 7. настоящий Закон вступает в силу с момента его публикации в Официальном печатном органе.

Настоящий Закон принят 38-м Народным Собранием 9 апреля 2001 г. и скреплен гербовой печатью Народного Собрания.

Председатель Народного Собрания:

Йордан Соколов

ЗАКОН О ВЫБОРАХ ПРЕЗИДЕНТА
ОПУБЛИКОВАН В ОФИЦИАЛЬНОМ ПЕЧАТНОМ ОРГАНЕ № 82/04.10.1991;

Поправки в №№ 98/1991, 44/1996, 59/1998

Статья 1
В настоящем Законе регламентируется порядок выборов Президента и Вице-президента Республики Болгария.

Статья 2
(1) Выборы Президента и Вице-президента проводятся одновременно по всей стране в один и тот же нерабочий день.

(2) Президент и Вице-президент избираются по одному списку кандидатов.

Статья 2 (а)
Организация и техническая подготовка выборов осуществляется Советом министров, Губернаторами регионов и мэрами.

Статья 3
(1) Кандидаты на пост Президента и Вице-президента могут выдвигаться политическими партиями и партийными коалициями через представляющих их лиц или не менее чем 15 000 избирателей через инициативный комитет.

(2) Для выдвижения кандидатов на пост Президента и Вице-президента партия или партийная коалиция должна удовлетворять требованиям Закона о политических партиях, положениям настоящего Закона и Закона о выборах членов Народного Собрания, муниципальных советников и мэров.

(3) Для выдвижения кандидатов на пост Президента и Вице-президента избиратели должны образовать инициативный комитет из 5 – 7 избирателей, который регистрируется Центральной избирательной комиссией.

Статья 4
Кандидаты на пост Президента и Вице-президента должны удовлетворять требованиям Статей 93 - 95 Конституции Республики Болгария.

Статья 5
Не позднее, чем за пятьдесят дней до дня голосования, Народное Собрание избирает Центральную избирательную комиссию, состоящую из 21 члена, для проведения президентских выборов. Состав и руководство комиссии должны отражать основное процентное соотношение партий и коалиций, представленных в Народном Собрании.

Статья 6
(1) Кандидаты на пост Президента и Вице-президента вносятся Центральной избирательной комиссией в специальный реестр по представлении следующих документов:

1. Назначение от имени руководства головной организации соответствующей партии или коалиции с указанием полного имени кандидата, даты рождения, места жительства и адреса или от имени инициативного комитета с указанием полного имени кандидата, даты рождения, места жительства и адреса и с приложением списка имен, адресов, номеров удостоверения личности и подписей не менее 15 000 избирателей;
2. Аффидевит о том, что кандидат проживал в стране в последние пять лет;
3. Заявление кандидата о согласии с выдвижением его кандидатуры;
4. Банковский документ о выплате депозита в соответствии со Статьей 6а.

(2) Кандидаты на пост Президента и Вице-президента регистрируются не позднее, чем за тридцать пять дней до дня голосования.

(3) Центральная избирательная комиссия регистрирует кандидатов от партий, партийных коалиций и инициативных комитетов, а также количество избирательных бюллетеней для соответствующего списка кандидатов. Избирательные бюллетени должны быть белого цвета.

(4) Номер бюллетеня в индивидуальных списках определяется Центральной избирательной комиссией посредством жеребьевки после регистрации кандидатов.

(5) Документы, подаваемые согласно параграфу (1), представляются в соответствии с порядковым номером. Порядок подачи определяет место в реестре Центральной избирательной комиссии.

Статья 6 (a)

(1) По выдвижении кандидатов на пост Президента и Вице-президента партии, коалиции и инициативные комитеты вносят на счет в Национальном банке Болгарии беспроцентный предвыборный депозит в размере 250 000 болгарских левов.

(2) После объявления окончательных итогов голосования по решению Центральной избирательной комиссии депозиты возвращаются политическим партиям, коалициям и инициативным комитетам, чьи кандидаты получили не менее 1 процента действительных голосов.

Статья 7

(1) При несоблюдении требований Конституции и настоящего Закона Центральная избирательная комиссия отказывает в регистрации кандидата. Орган, выдвинувший такого кандидата, незамедлительно информируется о таком отказе.

(2) Указанный орган, выдвинувший кандидата, имеет право оспорить такой отказ в соответствии с Параграфом 1 в Верховном суде в течение трех дней с момента получения соответствующего уведомления. Верховный суд выносит окончательное решение в течение трех дней.

Статья 8

Не позднее, чем за двадцать пять дней до дня голосования, Центральная избирательная комиссия публикует в Официальном печатном органе списки кандидатов с указанием их полного имени, даты рождения, места жительства, а также выдвинувшей их партии, коалиции или инициативного комитета.

Статья 9

Голосование производится белыми бюллетенями в соответствии с образцом, утвержденным Центральной избирательной комиссией. В бюллетене указывается:

1. номер бюллетеня, определенный Центральной избирательной комиссией посредством жеребьевки;
2. название политической партии, партийной коалиции или слова "инициативен комитет" [инициативный комитет], т.е. организация, зарегистрировавшая соответствующий список;
3. полное имя кандидатов на пост Президента и Вице-президента.

Статья 10

Предвыборная кампания начинается в день публикации имен кандидатов в Официальном печатном органе и завершается за 24 часа до дня голосования.

Статья 10 (a)

Выборы Президента и Вице-президента производятся на основании списков избирателей.

Статья 10 (b)

(1) Списки избирателей составляются муниципальными органами в муниципалитетах или мэриях, где ведется учет населения; они распечатываются на основе централизованных баз данных и подписываются мэром и секретарем муниципалитета или, соответственно, мэром и, если существует секретарь, секретарем.

(2) Списки военнослужащих срочной службы составляются в соответствующей воинской части под руководством ее командира, который подписывает их и направляет в муниципальные органы или в мэрию, на территории которой расположена воинская часть, не позднее, чем за 35 дней до дня голосования.

(3) Генералы (адмиралы), офицеры, унтер-офицеры и вольнонаемные гражданские служащие Вооруженных Сил Республики Болгария вносятся в списки избирателей по месту жительства в соответствии с их зарегистрированным адресом на день голосования.

(4) Граждане Болгарии, постоянно или временно проживающие за границей, вносятся в списки избирателей, составляемые дипломатическими или консульскими миссиями Республики Болгария после того, как они изъявят желание принять участие в выборах, написав заявление с указанием полного имени, места и даты рождения, индивидуального номера, удостоверяющего личность, серии номера заграничного паспорта. Избиратели могут голосовать по предъявлении своего заграничного паспорта.

Статья 10 (c)

(1) Списки избирателей составляются отдельно для каждой избирательной территории.

(2) В списках избирателей указываются имена избирателей, зарегистрировавшихся для проживания на территории соответствующего муниципального образования не менее, чем за два месяца до дня голосования. Избиратели, изменившие свой зарегистрированный адрес по истечении указанного срока, вносятся в списки избирателей по прежнему месту проживания. В

списки вносятся имена избирателей, имеющих право голоса на день голосования.

(3) В списке избирателей в алфавитном порядке для каждого избирателя указываются три имени, адрес и Индивидуальный номер, удостоверяющий личность. Если за последние шесть месяцев до дня голосования было изменено название населенного пункта, улицы, квартала, жилого комплекса или их номера, в списке избирателей указывается также прежнее название или номер.

(4) Каждый избиратель заносится только в один список.

(5) Имена лиц, утративших право голоса или умерших на день голосования, из списков избирателей исключаются.

Статья 10 (d)

(1) Избиратель, меняющий свое место пребывания более, чем на десять дней, в период с момента публикации списков избирателей до дня голосования может попросить муниципальные органы или мэрию, которые включили его в свои списки избирателей, выдать ему открепительное свидетельство. Открепительные свидетельства подписываются мэром или другим уполномоченным должностным лицом.

(2) Избиратель, получивший открепительное свидетельство, исключается из списков, в которые был первоначально внесен, и вносится Участковой избирательной комиссией по месту своего пребывания в день голосования в отдельный список, подписываемый председателем и секретарем комиссии. Основанием для этого служит открепительное свидетельство и паспорт, действительный в указанной стране, а для военнослужащих – военный билет.

(3) Открепительные свидетельства в день голосования не выдаются.

(4) Муниципальные органы и мэрии ведут специальный журнал учета выданных ими открепительных свидетельств. Лица, получающие такие свидетельства, дают обязательство голосовать только в одном месте.

Статья 10 (e)

(1) Списки избирателей публикуются муниципальными органами и мэрией не менее, чем за 30 дней до дня голосования.

(2) Муниципальные органы или мэрии за плату выдают копии подготовленных списков избирателей по требованию политических партий или инициативных комитетов, выдвинувших кандидатов на пост Президента и Вице-президента.

Статья 10 (f)

(1) Любой избиратель может потребовать внесения изменений или поправок в список избирателей посредством включения или исключения избирателя или исправления каких-либо иных ошибок или упущений в списке избирателей.

(2) Требование в соответствии с параграфом (1) подается в письменном виде мэру или иному уполномоченному лицу не позднее, чем за 7 дней до дня голосования. Мэр или иное уполномоченное лицо рассматривает требование в два дня и выносит обоснованное решение, о котором незамедлительно сообщает заявителю, а также доводит до всеобщего сведения.

(3) В течение трех дней после принятия решения или по истечении срока, указанного в параграфе (2), любое заинтересованное лицо может оспорить указанное решение в районном суде. Суд рассматривает апелляцию открытым производством в течение 2 дней с момента ее получения в присутствии истца, мэра или иного уполномоченного лица и выносит постановление, которое незамедлительно обнародует. Постановление суда является окончательным.

(4) Обо всех изменениях и поправках, внесенных в списки избирателей, объявляется незамедлительно.

Статья 10 (g)

Оригиналы списков избирателей и иных документов, подготовленных для выборов, хранятся в муниципальной администрации до следующих выборов.

Статья 10 (h)

Списки избирателей в больницах, родильных домах, санаториях, домах отдыха, домах престарелых и других местах временного пребывания избирателей, а также на борту судов, плавающих под болгарским флагом, составляются главой соответствующего учреждения или капитаном судна на основании удостоверений личности (паспортов). Глава учреждения или капитан судна уведомляет муниципальные органы или мэрию по их постоянному месту жительства о внесении в списки избирателей по месту временного пребывания, с тем чтобы исключить их из списков по постоянному месту жительства. Лица, прибывшие в такие учреждения в день голосования, не вносятся в соответствующие списки избирателей и не голосуют.

Статья 10 (k)

(1) Избирательный участок может включать в себя до 1000 избирателей. Населенные пункты делятся на столько избирательных участков, во сколько раз количество их населения превышает 1000. Если остаток составляет не менее 500 человек, формируется отдельный избирательный участок, а если остаток менее 500 человек, избиратели распределяются по соседним участкам.

(2) В порядке исключения мэры муниципальных образований могут, по предложению окружных избирательных комиссий, создавать избирательные участки при наличии менее 500, но не менее 30 избирателей.

Статья 10 (l)

(1) Для проведения выборов образуются следующие органы:

1. Центральная избирательная комиссия;
2. Окружные избирательные комиссии;
3. Участковые избирательные комиссии.

(2) Лица, являющиеся членами избирательных комиссий, освобождаются от своих официальных обязанностей на время, необходимое для работы в соответствующих комиссиях. Они имеют право на официальный неоплачиваемый отпуск на срок, который засчитывается как срок работы по специальности на одном предприятии, или, по их усмотрению, они могут использовать ежегодный оплачиваемый отпуск. Вознаграждение членов Центральной избирательной комиссии определяется Народным Собранием, а членов других избирательных комиссий – Центральной избирательной комиссией.

(3) Окружные избирательные комиссии назначаются Центральной избирательной комиссией не позднее, чем за 45 дней до дня голосования по представлению губернаторов регионов и после консультаций с представителями соответствующего избирательного округа, уполномоченными руководством политических партий и коалиций на национальном уровне, представленных в Народном Собрании и зарегистрировавших списки кандидатов на пост Президента и Вице-президента. Если соглашение не достигнуто, губернаторы регионов предлагают Центральной избирательной комиссии состав окружных избирательных комиссий в соответствии с представительством политических партий и коалиций в Народном Собрании.

(4) Участковые избирательные комиссии назначаются не позднее, чем за 35 дней до дня голосования по представлению мэров муниципальных образований и после консультаций с местным руководством политических партий и коалиций, представленных в Народном Собрании. Если соглашение не достигнуто, мэры муниципальных образований предлагают Окружной избирательной комиссии состав участковой избирательной комиссии в соответствии с представительством политических партий и коалиций в Народном Собрании.

(5) По предложению представителей политических партий и коалиций в соответствии с параграфами (3) и (4) членами окружных и участковых избирательных комиссий могут также назначаться представители политических партий и коалиций, не входящих в Народное Собрание, а также беспартийные члены.

Статья 10 (m)

(1) В состав окружной избирательной комиссии входят Председатель, два заместителя председателя, секретарь и от 3 до 7 членов. Большинство членов окружных избирательных комиссий, по мере возможности, должны составлять юристы.

(2) В состав участковой избирательной комиссии входят Председатель, два заместителя председателя, секретарь и до 4 членов.

(3) При определении состава и руководства окружных и участковых комиссий следует сохранять основное соотношение между политическими партиями и коалициями, представленное в Народном Собрании.

Статья 10 (n)

(1) Центральная избирательная комиссия:

1. следит за соблюдением настоящего Закона, обеспечивает методическое руководство и руководит деятельностью Окружных и Участковых избирательных комиссий, рассматривает апелляции на решения и действия Окружных избирательных комиссий, выносит по ним окончательное решение в течение трех дней и немедленно объявляет его;
2. определяет условия участия в выборах болгарских и иностранных наблюдателей и выдает им свидетельства;
3. определяет условия ведения предвыборной кампании в общенациональных и местных средствах массовой информации;
4. руководит ведением предвыборной кампании в национальных средствах массовой информации;
5. регистрирует доверенных лиц кандидатов на пост Президента и Вице-президента и выдает им

свидетельства в соответствии с установленным образцом;
6. передает победителю тендера право производить компьютерную обработку результатов выборов и выпуск бюллетеня по итогам голосования;
7. определяет номера бюллетеней посредством жеребьевки.

(2) (Исправлено, Официальный печатный орган № 59/1998) Решения Центральной избирательной комиссии могут быть оспорены в Верховном административном суде в течение трех дней с момента их объявления. Суд выносит окончательное решение в течение трех дней после получения апелляций на открытом заседании, вызвав повесткой истца по апелляции, представителя Центральной избирательной комиссии и соответствующих партий. Решение суда является окончательным.

(3) Окружная избирательная комиссия:
1. следит за соблюдением настоящего Закона на территории избирательного округа, осуществляет контроль за действиями соответствующих участковых избирательных комиссий, а также за правильным и своевременным созданием избирательных участков;
2. следит за своевременным составлением списков избирателей и их публикацией, а также выдачей открепительных свидетельств;
3. рассматривает апелляции на решения и действия Участковых избирательных комиссий и, объявляет свое решение по ним в трехдневный срок;
4. передает в Центральную избирательную комиссию протоколы участковых избирательных комиссий;
5. контролирует ведение предвыборной кампании в местных средствах массовой информации.

(4) Решения Окружных избирательных комиссий могут оспариваться в Центральной избирательной комиссии в течение трех дней с момента их объявления. Комиссия в три дня с момента получения апелляции выносит решение и объявляет его, и такое решение является окончательным.

(5) Участковая избирательная комиссия:
1. обеспечивает свободу волеизъявления и спокойную обстановку при голосовании на избирательном участке;
2. подсчитывает бюллетени, составляет согласно образцу протоколы итогов голосования по избирательному участку и представляет протоколы в Окружную избирательную комиссию в течение 24 часов по окончании голосования;
3. рассматривает жалобы и немедленно принимает по ним решения.

(6) В день голосования указания Председателя Участковой избирательной комиссии являются обязательными для всех граждан в помещениях для голосования. Такие указания могут быть отменены решением Участковой избирательной комиссии.

(7) Протоколы соответствующей избирательной комиссии подписываются всеми членами комиссии на каждой странице. Член комиссии, не согласный с содержанием протокола, тоже подписывает его, указав свое несовпадающее особое мнение. Если существуют объективные причины, не позволяющие члену комиссии подписать протокол, этот факт фиксируется в протоколе с указанием таких причин. Если один из членов комиссии по каким-либо личным, политическим или иным причинам не подписал протокол, такой протокол не является недействительным.

Статья 11

На протяжении всей предвыборной кампании кандидаты получают одинаковое освещение* в новостных программах общенациональных средств массовой информации.

Статья 11 (а)

(1) Предвыборная кампания начинается и заканчивается с обращений кандидатов на пост Президента и Вице-президента, передаваемых по Национальному телевидению Болгарии и Национальному радио Болгарии. Порядок выступлений кандидатов определяется жеребьевкой в соответствии с процедурой, установленной Центральной избирательной комиссией.

(2) Национальное телевидение Болгарии и Национальное радио Болгарии готовят блоки выступлений не менее двух, но не более шести пар кандидатов каждый день. Кандидатам на пост Президента и Вице-президента предоставляется семь минут для выступления в начале кампании и пять минут в конце кампании.

(3) Национальное телевидение Болгарии и Национальное радио Болгарии предлагают время на телевидении и радио для дебатов продолжительностью 120 минут один раз в неделю. Тематика дебатов определяется в процессе консультаций между доверенными лицами кандидатов на пост Президента и Вице-президента, зарегистрированными для участия в выбо-

рах политическими партиями и коалициями, представленными в Народном Собрании. Консультации организуются Генеральными Директорами Национального телевидения Болгарии и Национального радио Болгарии.

(4) Половина времени, отведенного для дебатов согласно параграфу (3), распределяется между списками кандидатов, выдвинутыми политическими партиями и коалициями, представленными в Народном Собрании, пропорционально их представительству. Другая половина времени согласно параграфу (3) распределяется в равных долях между списками кандидатов, зарегистрированными политическими партиями и коалициями, не представленными в Народном Собрании, или инициативными комитетами, но не более пяти минут на список кандидатов.

(5) Порядок представления кандидатов в ходе дебатов, транслируемых Национальным телевидением Болгарии и Национальным радио Болгарии, определяется жеребьевкой.

(6) Условия реализации дебатов определяется совместно Генеральными Директорами Национального телевидения Болгарии и Национального радио Болгарии и доверенными лицами по спискам кандидатов на пост Президента и Вице-президента, зарегистрированным для участия в выборах.

(7) Региональные телецентры, региональные радиостанции, муниципальные и местные радиовещательные каналы предоставляют до двух часов теле- и радиовещания в неделю для предвыборных передач.

(8) Национальное телевидении Болгарии и Национальное радио Болгарии, региональные телецентры, региональные радиостанции и частные телевизионные и радиостанции включают в свои передачи репортажи о выступлениях, митингах, концертах и иных мероприятиях, организованных партиями, коалициями и независимыми кандидатами в соответствии с принципом равенства в отношении длительности, времени и последовательности передач.

Статья 11 (b)

(1) Региональные телецентры, региональные радиостанции, муниципальные и местные радиовещательные каналы предоставляют до двух часов теле- и радиовещания в неделю для дебатов.

(2) Тематика дебатов, порядок их реализации и участие кандидатов определяются в соответствии с положениями Статьи 11a.

(3) Участвовать в телевизионных и радио дебатах имеют право кандидаты на пост Президента, Вице-президента и их доверенные лица в отведенные для них сроки.

Статья 11 (c)

(1) В случае проведения второго тура выборов кандидаты имеют право на обращение по Национальному телевидению Болгарии и Национальному радио Болгарии в последний день предвыборной кампании между двумя турами продолжительностью 10 минут. Порядок обращений определяется жеребьевкой в соответствии с процедурой, установленной Центральной избирательной комиссией.

(2) По взаимному согласию в период между двумя турами выборов во время, отведенное для предвыборной кампании на Национальном телевидении Болгарии и Национальном радио Болгарии, кандидаты могут вести дебаты длительностью до 90 минут. Тематика дебатов и порядок их реализации определяются в соответствии с положениями Статьи 11a.

(3) Мероприятия в соответствии с параграфами (1) и (2) кандидатами не оплачиваются.

Статья 11 (d)

(1) Участие в предвыборных дебатах на Национальном телевидении Болгарии и Национальном радио Болгарии оплачивается до выхода передачи в эфир по тарифам, установленным Советом министров.

(2) Обращения кандидатов выходят в эфир бесплатно.

(3) Телевизионные и радиостанции, а также операторы кабельного телевидения, принадлежащие физическим и юридическим лицам, могут предоставить эфирное время для предвыборной кампании кандидатов по одинаковым расценкам, объявленным заранее.

(4) Иностранные радиостанции, вещающие с территории Республики Болгария, не вправе предоставлять эфирное время для предвыборной кампании.

Статья 11 (e)

(1) В случае нарушения порядка проведения избирательной кампании Национальным телевидением Болгарии и Национальным радио Болгарии кандидаты могут подавать жалобы в Центральную избирательную комиссию. Жалобы рассматриваются в том случае, если они подаются в течение 24 часов после выхода в эфир соответствующей передачи.

(2) В случае нарушения порядка проведения избирательной кампании региональными телецентрами, радиостанциями, муниципальными и местными радиостанциями кандидаты могут подавать жалобы в Окружную избирательную комиссию. Жалобы рассматриваются в том случае, если они подаются в течение 24 часов после выхода в эфир соответствующей передачи.

(3) Решения избирательных комиссий по параграфам (1) и (2) являются обязательными для средств массовой информации.

Статья 11 (f)

(1) Для проведения выборов Президента и Вице-президента территория страны делится на 31 многомандатный округ. Такие округа совпадают с избирательными округами, выделенными при последних выборах народных депутатов. .

(2) Голосование и подсчет голосов осуществляется на избирательных участках, которые учреждаются указом мэра соответствующего муниципального образования не позднее, чем за 45 дней до дня голосования.

(3) Окружные избирательные комиссии определяют номера избирательных участков в соответствии с единой нумерацией участков, установленной решением Центральной избирательной комиссией не позднее, чем за 30 дней до дня голосования.

(4) Избирательные участки при дипломатических и консульских миссиях Республики Болгария формируются их главами не позднее, чем за 14 дней до дня голосования, при условии что хотя бы 30 избирателей лично заявили о своем желании голосовать согласно Статье 10b, параграф (4).

Статья 12

(1) Общая сумма финансирования предвыборной кампании по каждому списку кандидатов не должна превышать 2 000 000 левов.

(2) Кандидаты на пост Президента и Вице-президента вправе получать пожертвования на проведение кампании в размере до 50 000 левов на кандидата. Никакие иностранные государства, никакие иностранные физические или юридические лица, никакие принадлежащие государству предприятия или совместные предприятия не вправе финансировать предвыборную кампанию кандидата.

(3) Примерно 50 процентов средств, предоставленных бюджетом для финансирования предвыборной кампании, распределяется в равных долях между кандидатами от партий и коалиций, которые представлены в Народном Собрании и выдвинули своих кандидатов или общих кандидатов совместно с другой политической партией или коалицией. Кандидаты, выдвинутые партиями, коалициями и инициативными комитетами, могут получать краткосрочные беспроцентные займы из остатка бюджетных фондов, выделенных для финансирования предвыборной кампании. Суммы предоставляются по представлении банковских гарантий. Кандидаты на пост Президента и Вице-президента, набравшие на выборах менее 1 процента действительных голосов, возвращают полученные суммы. Процедура предоставления и погашения займов определяется Советом министров.

Статья 13

В случае неправоспособности зарегистрированного кандидата в результате смерти или серьезной болезни он может быть замещен другим кандидатом не позднее, чем за 7 дней до дня голосования. Соответственно применимы Статьи с 3 по 7.

Статья 14

Факт голосования фиксируется в паспорте избирателя словами «Голосовал за Президента» и датой голосования.

Статья 15

(1) Результаты первого тура выборов объявляются Центральной избирательной комиссией сразу же после их подсчета, но не позднее, чем через сорок восемь часов после объявления о закрытии избирательных участков.

(2) Если ни один из кандидатов не смог одержать победу, Центральная избирательная комиссия называет двух кандидатов, лидирующих в списках, которые получили наибольшее количество голосов и вышли во второй тур, в сроки, предусмотренные Статьей 93, Параграф (4) Конституции.

(3) Предвыборная кампания в соответствии с Параграфом (2) выше начинается с объявления имен кандидатов и заканчивается за двадцать четыре часа до дня повторного голосования.

Статья 16

(1) Если один из кандидатов-лидеров откажется участвовать во втором туре, в нем будут выступать кандидаты из следующего по количеству набранных голосов

списка, согласно подсчетам Центральной избирательной комиссии.

(2) Если один из кандидатов-лидеров окажется недееспособным вследствие смерти или серьезной болезни, Центральная избирательная комиссия переносит выборы и назначает новый день, спустя 14 дней после того, который был первоначально установлен для второго тура голосования. Национальное руководство соответствующей партии или партийной коалиции вправе зарегистрировать нового кандидата согласно процедуре, изложенной в Статье 3 настоящего документа, в течение трех дней после решения Центральной избирательной комиссии.

Статья 17

(1) Окончательные итоги выборов Президента и Вице-президента объявляются Центральной избирательной комиссией в течение трех дней со дня повторного голосования и публикуются в Официальном печатном органе в течение семи дней со дня повторного голосования.

(2) Итоги объявляются по спискам для всех кандидатов. При наличии второго тура выборов также объявляются итоги первого тура.

Статья 18

Избранные Президент и Вице-президент приводятся к присяге согласно Статье 76, Параграф (2) Конституции Республики Болгария за три дня до истечения срока полномочий действующих Президента и Вице-президента. Они вступают в должность в день истечения срока полномочий действующих Президента и Вице-президента.

Статья 18 (a)

(1) Лица, нарушившие установленный порядок ведения предвыборной кампании, наказываются штрафом от 10 000 до 100 000 левов.

(2) Лица, нарушившие положения настоящего Закона о финансировании предвыборной кампании и отчета о расходовании средств, наказываются штрафом от 50 000 до 100 000 левов.

Статья 18 (b)

Акты в подтверждение фактов административных правонарушений готовятся мэрами или председателями избирательных комиссий.

Статья 18 (c)

(1) Решение о наказании выносится губернаторами регионов.

(2) Решения о наказании по актам, устанавливающим факт правонарушений при ведении предвыборной кампании на Национальном телевидении Болгарии, Национальном радио Болгарии, а также по актам, устанавливающим факт правонарушений в отношении Статьи 19, выносятся губернатором Софийского региона.

(3) Установление правонарушений, составление актов, вынесение решений о наказании и апелляции по ним производятся в соответствии с условиями и порядком действий, предусмотренных в Законе об административных правонарушениях и наказаниях.

Статья 19

В течение месяца со дня голосования все кандидаты на пост Президента и Вице-президента отчитываются перед Народным Собранием о своих источниках финансирования и расходах на предвыборную кампанию.

§ 1. Образцы документов и бюллетеней, необходимых для проведения выборов согласно настоящему Закону, утверждаются Центральной избирательной комиссией по предложению Совета министров и публикуются в Официальном печатном органе.

§ 2. К любому вопросу, не предусмотренному в настоящем Законе, применимы положения Закона о выборах членов Народного Собрания, муниципальных советников и мэров

§ 3. Настоящий Закон направляется для обеспечения его исполнения в Совет министров и Центральную избирательную комиссию по выборам Президента.

Настоящий Закон прошел процедуру голосования, был надлежащим образом принят Большим Народным Собранием 17 сентября 1991 г. и скреплен Государственной печатью.

Исполняющий обязанности Председателя Большого Народного Собрания:

Иван Глушков.

Примечание: Изменения и поправки были внесены Законом о поправках к Закону о выборах президента (Официальный печатный орган № 82/1991), который прошел голосование, был надлежащим образом принят 36-м Народным Собранием 27 ноября 1991 г. и скреплен Государственной печатью, а также Законом о

поправках к Закону о выборах президента (Официальный печатный орган № 44/1996), который прошел голосование, был надлежащим образом принят 37-м Народным Собранием 9 мая 1996 г. и скреплен Государственной печатью.

Федерация

БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ

ЕДИНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО О ВЫБОРАХ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ

Примечание: Данный перевод был выполнен на основе текста на местном языке, опубликованного в "Официальной газете Боснии и Герцеговины" No. 23/01 от 19.09.2001.

Преамбула

В соответствии со Статьей II 1, Статьей IV 1., 2, и 4.a, а также Статьей V 1.a Конституции Боснии и Герцеговины и Статьей V Приложения 3. (Соглашение о выборах) Генерального рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине в обеспечение свободных, справедливых и демократических выборов и для достижения демократических целей, Парламентская ассамблея Боснии и Герцеговины на заседании Палаты представителей 21 августа и на сессии Палаты народов 23 августа 2001 г. приняла Единое Законодательство о Выборах Боснии и Герцеговины.

ГЛАВА 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1.1.

Настоящий Закон регламентирует порядок выборов членов и делегатов Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины, а также членов Президиума Боснии и Герцеговины и определяет принципы, на которых строятся выборы в органы власти всех уровней в Боснии и Герцеговине.

Статья 1.2.

Расходы на проведение выборов финансируются из бюджетов учреждений Боснии и Герцеговины и за счет международных обязательств Боснии и Герцеговины, Федерации Боснии и Герцеговины, Республики Сербской (Republika Srpska), Округа Брчко (District of Brcko), других округов, городов и муниципалитетов, в зависимости от уровня, на котором проводятся выборы.

Статья 1.3.

Выборы во все органы власти проводятся на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании, если в законе не предусмотрено иное.

Статья 1.4.

Все граждане Боснии и Герцеговины, достигшие восемнадцати (18) лет, имеют право избирать и быть избранными (в дальнейшем «голосовать») в соответствии с настоящим законом.

Для осуществления своего права голоса гражданин должен быть зарегистрирован как избиратель, в соответствии с настоящим законом.

Один человек может быть зарегистрирован в Централизованном списке избирателей только по одному муниципальному округу.

Статья 1.5.

Все граждане Боснии и Герцеговины, имеющие право голоса, также имеют право зарегистрироваться и голосовать лично в муниципалитете по своему постоянному месту жительства.

Гражданин Боснии и Герцеговины, временно проживающий за границей и имеющий право голоса, имеет право зарегистрироваться и голосовать лично или по почте в муниципалитете по его постоянному месту жительства до отъезда за границу, при условии что он или она зарегистрирован как постоянно проживающий в этом муниципалитете на момент подачи заявления о регистрации. Бремя доказательства его постоянного проживания возлагается на заявителя. Если такие доказательства не прилагаются к заявлению, такое заявление отклоняется.

Гражданин Боснии и Герцеговины, имеющий двойное гражданство согласно Статье 1(7)(d) Конституции, имеет право зарегистрироваться и голосовать, только если Босния и Герцеговина является страной его постоянного проживания.

Статья 1.6.

Ни одно лицо, содержащееся в местах лишения свободы по приговору Международного трибунала по делам бывшей Югославии, а также ни одно лицо, обвиняемое Трибуналом и не выполнившее приказ предстать перед Трибуналом, не может быть зарегистрировано для голосования или выступать в качестве кандидата (кандидат для целей настоящего Закона относится к лицам обоих полов) или занимать какую-либо назначаемую, выборную или иную государственную должность на территории Боснии и Герцеговины.

Если какая-либо политическая партия или коалиция допускает пребывание такого лица на должности согласно предыдущему параграфу, такая партия или коалиция отстраняется от участия в выборах.

Статья 1.7.
Ни одно лицо, содержащееся в местах лишения свободы по приговору Суда Боснии и Герцеговины, Суда Республики Сербской или Суда Федерации Боснии и Герцеговины, а также Суда округа Брчко, а также ни одно лицо, не выполнившее приказ предстать перед Судом Боснии и Герцеговины, Судом Республики Сербской или Судом Федерации Боснии и Герцеговины, а также Судом округа Брчко за серьезные нарушения гуманитарного права, если Международный уголовный трибунал по делам бывшей Югославии изучил дело до ареста и выявил соответствие с международными правовыми нормами, не может быть зарегистрировано для голосования, или выступать в качестве кандидата, или занимать какую-либо назначаемую, выборную или иную государственную должность на территории Боснии и Герцеговины.

Статья 1.8.
Судьи судов общей юрисдикции и Конституционного суда, прокуроры и их заместители, адвокаты и их заместители, занимающие государственные должности, омбудсмены и их заместители, члены Судов / Палат / Советов по правам человека, сотрудники полиции и служащие вооруженных сил, включая без ограничения Финансовую полицию, Налоговую полицию, Службу охраны государственной границы, а также члены международных органов безопасности и разведки и дипломатические и консульские представители Боснии и Герцеговины за границей могут выступать в качестве кандидатов на выборные государственные должности, только если они подадут в отставку с занимаемого ими поста.

Недопустимо совмещать более двух (2) государственных выборных (непосредственно или опосредованно) должностей. Также недопустимо совмещать одну выборную (непосредственно или опосредованно) должность и одну должность в исполнительном государственном органе. Кроме того, недопустимо занимать более одной должности в исполнительном государственном органе.

Ни одно лицо не может занимать государственную выборную должность в Боснии и Герцеговине и одновременно занимать какую-либо еще государственную выборную или политическую назначаемую должность в другой стране. Лицо, занимающее какую-либо выборную должность в другой стране, обязано отказаться в течение сорока восьми (48) часов после регистрации его мандата в Боснии и Герцеговине от одной из двух (2) занимаемых им должностей. Лицо, которое занимает какую-либо государственную выборную должность в Боснии и Герцеговине и избирается или назначается на политическую назначаемую должность в другой стране, обязано отказаться от своего мандата в Боснии и Герцеговине в течение сорока восьми (48) часов после избрания или назначения в другой стране.

Для целей настоящей Статьи, понятие «исполнительная должность» включает в себя должности в Президиуме Боснии и Герцеговины, Совете министров Боснии и Герцеговины, Президента и Вице-президента Федерации Боснии и Герцеговины, Президента и Вице-президента Республики Сербской, правительство Федерации Боснии и Герцеговины, включая Премьер-министра, правительство округа Брчко, Президента кантона, правительство кантонов, Мэра города, Заместителя мэра города, правительство города, Мэра муниципального образования, заместителя мэра муниципального образования, кабинет мэрии и прочие исполнительные должности, предусмотренные законом.

Статья 1.9.
Мандат принадлежит лицу, занимающему выборную должность, а не политической партии, коалиции или списку независимых кандидатов, выдвинувших такое лицо в список кандидатов. Полномочия по мандату не могут быть прекращены, за исключением случаев, предусмотренных законом.

Статья 1.10.
Полномочия избранного члена органа власти на всех уровнях прекращаются до истечения срока мандата, по которому он был избран, в случае если:

1. он или она подает в отставку;
2. он или она умирает;
3. по имеющему юридическую силу решению суда его или ее приговаривают к лишению свободы на срок в шесть (6) месяцев или более;
4. по имеющему юридическую силу решению суда его или ее лишают права заниматься предпринимательской деятельностью (объявляют невменяемым);
5. он или она избирается или назначается на должность, которая несовместима с должностью выборного члена определенного органа, согласно закону;

6. в течение не менее двух (2) лет он или она не регистрируется для голосования в избирательном округе, от которого он или она были избраны; или
7. он или она теряет право быть избранным на основании, предусмотренном законом.

Полномочия выборного члена органа власти на любом уровне прекращаются в тот день, когда происходит событие, служащее основанием для такого прекращения в силу закона. Не позднее, чем через три (3) дня после того, как такое событие произошло или о нем стало известно, компетентный орган подтверждает прекращение полномочий. Если такой выборный член подает в отставку, заполняется соответствующий бланк, предоставленный Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины.

Статья 1.11.
Кандидаты от всех политических партий, коалиций, списков независимых кандидатов, а также сами независимые кандидаты и другие участники выборов могут свободно вести свою деятельность на всей территории Боснии и Герцеговины. Компетентные органы следят за тем, чтобы ничто не препятствовало свободе передвижения кандидатов, агитаторов и избирателей в ходе всего процесса выборов.

Никто не может быть арестован или задержан в период, начиная с даты за шестьдесят (60) дней до дня голосования и в день голосования в результате расследования или судебного преследования за серьезные нарушения международного гуманитарного права, если только: (1) такое лицо не было осуждено Международным уголовным трибуналом по делам бывшей Югославии (ICTY); или (2) такое лицо не пренебрегло приказом предстать перед Судом Боснии и Герцеговины, Судом Республики Сербской или Судом Федерации Боснии и Герцеговины, а также Судом округа Брчко за серьезные нарушения гуманитарного права, если Международный уголовный трибунал по делам бывшей Югославии изучил дело до ареста и выявил несоответствие с международными правовыми нормами.

Статья 1.12.
Компетентные органы на всех уровнях не подвергают дискриминации какое-либо лицо на основании его или ее принадлежности к определенной политической партии или коалиции или на основании того, что он поддерживает независимого кандидата или список независимых кандидатов.

Статья 1.13.
Заявление о регистрации для участия в выборах включает в себя заявление, подписанное Президентом политической партии, коалиции или независимым кандидатом (кандидатами) о том, что деятельность такой политической партии, коалиции или независимого кандидата (кандидатов) будет соответствовать Генеральному рамочному соглашению о мире в Боснии и Герцеговине.

Статья 1.14.
Выборы в органы власти всех уровней в Боснии и Герцеговине проводятся в первую субботу октября, если только на этот день не приходится религиозный праздник одного из народов, населяющих Боснию и Герцеговину. Выборы, которые нельзя проводить в первую субботу октября ввиду конфликта с религиозным праздником, назначаются Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины на субботу, ближайшую к первой субботе октября, на которую не приходится религиозного праздника.

Не менее, чем за сто семьдесят (170) дней до проведения выборов, Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины уведомляет компетентные органы на всех уровнях о дате проведения выборов, если только в Главе 13 настоящего закона не предусмотрено иное.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины публикует дату выборов в органы власти всех уровней в "Официальном печатном органе Боснии и Герцеговины," официальных печатных органах субъектов федерации (Образований), "Официальном печатном органе округа Брчко" и в средствах массовой информации.

ГЛАВА 2. КОМПЕТЕНТНЫЕ ОРГАНЫ, ОТВЕТСТВЕННЫЕ ЗА ПРОВЕДЕНИЕ ВЫБОРОВ

Статья 2.1.
Компетентными органами, ответственными за проведение выборов, являются избирательные комиссии и Участковые избирательные комиссии.

Деятельность избирательных комиссий и Участковых избирательных комиссий строится на принципе независимости и беспристрастности. Никто из членов избирательной комиссии или участковой избирательной комиссии не участвует в вынесении решения по делу, в котором указанный член комиссии и / или его близкий родственник имеет личный или финансовый интерес или иной конфликт интересов, который может

поставить под сомнение способность такого члена действовать беспристрастно. Понятие «близкий родственник» определено в Статье 14.7 настоящего закона.

Все органы власти на всех уровнях, должностные лица в Боснии и Герцеговине и посольствах и консульствах Боснии и Герцеговины обязаны оказывать содействие компетентным органам, ответственным за проведение выборов.

Статья 2.2.
Членами избирательных комиссий и Участковых избирательных комиссий являются лица, имеющие право голосовать.

Членами избирательных комиссий и Участковых избирательных комиссий являются лица, имеющие надлежащие навыки и опыт в организации выборов.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины определяет условия, которым должны удовлетворять члены избирательных комиссий и Участковых избирательных комиссий, учрежденных в соответствии с предыдущим параграфом.

Статья 2.3.
Членом избирательной комиссии и Участковой избирательной комиссии не может быть лицо, которое:

1. не может выступать в качестве кандидата согласно Статьям 1.6 и 1.7 настоящего закона;
2. является членом высшего исполнительного политического органа политической партии или коалиции: президентом, заместителем президента, генеральным секретарем, секретарем или членом исполнительного совета или центрального комитета;
3. занимает выборную должность или является членом исполнительного органа власти, за исключением случаев, предусмотренных в Статье 2.12 настоящего закона;
4. выступает в качестве кандидата на выборах в органы власти любого уровня; или
5. привлекалось к ответственности за серьезное нарушение законов или нормативных актов о выборах и было признан лично ответственным за нарушение в течение последних четырех (4) лет, начиная с того дня, когда соответствующее решение было признано окончательным.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины в зависимости от серьезности нарушения и степени персональной ответственности лица, упомянутого в параграфе 5 настоящей Статьи, решает, является ли такое нарушение препятствием к тому, чтобы указанное лицо стало членом избирательной комиссии или Участковой избирательной комиссии.

Статья 2.4.
За исключением случаев, предусмотренных в Статье 2.12 настоящего закона, члены избирательной комиссии назначаются на срок в пять (5) лет, причем такие члены комиссии могут назначаться в одну и ту же избирательную комиссию только на два (2) срока последовательно, если в настоящем законе не предусмотрено иное.

Члены Участковой избирательной комиссии назначаются для каждых выборов.

Статья 2.5.
За исключением случая, предусмотренного в Статье 18.1 настоящего закона, Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины состоит из семи (7) членов: два (2) хорвата, два (2) боснийца, два (2) серба и один (1) член, представляющий другие национальности. Кандидаты в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины совместно назначаются членами Комиссии по назначению судей Суда Боснии и Герцеговины и членами Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины (в совокупности именуемыми «Комиссия по отбору и назначению»). Кандидаты в члены Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины являются профессиональными юристами, имеющими опыт работы по организации выборов, и/или специалистами по выборам.

Комиссия по отбору и назначению собирается в полном составе для решения вопросов о назначениях, регулируемых настоящим законом. Согласно положениям настоящего закона, объявление о назначениях и процедура введения в должность определяется Регламентом, установленным Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины. Решение о назначении кандидатов в члены Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины принимается большинством в две трети (2/3) голосов.

В соответствии со своим регламентом, Палата представителей Парламентской Ассамблеи Боснии и Герцеговины выбирает членов Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины из списка кандидатов. Если такой список не подается в Палату представителей за тридцать (30) дней до дня истечения полномочий членов Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины, то Палата представителей Боснии и Герцеговины сама

назначает кандидатов и выбирает членов Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины.

В случае если член Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины не может исполнять свои обязанности в соответствии со Статьей 2.15 настоящего закона, Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины информирует об этом Палату представителей. В этом случае Палата представителей Боснии и Герцеговины назначает нового члена, который представляет ту же национальность, включая прочие национальности, что и предыдущий член. Новый член назначается из списка кандидатов, предоставленного Комиссией по отбору и назначению Боснии и Герцеговины.

Статья 2.6.
Президент Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины выбирается из числа ее членов. Один хорват, один босниец, один серб и один представитель других национальностей Боснии и Герцеговины поочередно сменяют друг друга на этом посту, причем каждый занимает пост Президента в течение пятнадцати (15) месяцев в рамках пятилетнего (5) срока.

Статья 2.7.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины устанавливает Регламент, регулирующий ее работу, включая выборы Президента.

Статья 2.8.
Члены Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины обладают иммунитетом и не привлекаются к уголовной или гражданской ответственности в ходе их работы в Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины. Палата представителей Парламентской Ассамблеи Боснии и Герцеговины может лишить иммунитета члена Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины, получив соответствующую рекомендацию от Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины.

Статья 2.9.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины является независимым органом, уполномоченным и отчитывающимся непосредственно перед Парламентской Ассамблеей Боснии и Герцеговины. Комиссия:

1. координирует, контролирует и регулирует законную деятельность всех избирательных комиссий и Участковых избирательных комиссий в соответствии с настоящим законом;
2. разрабатывает административный Регламент для обеспечения исполнения настоящего закона;
3. выдвигает проект бюджета и Секретариата Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины и отчитывается о его исполнении;
4. несет ответственность за создание, точность и ведение Централизованного списка избирателей на территории Боснии и Герцеговины;
5. регистрирует политические партии, коалиции, списки независимых кандидатов и самих независимых кандидатов на выборах всех уровней в Боснии и Герцеговине;
6. проверяет и регистрирует списки кандидатов на выборах всех уровней в Боснии и Герцеговине;
7. несет ответственность за своевременную распечатку, распространение и хранение бюллетеней и форм для голосования на выборах всех уровней в Боснии и Герцеговине;
8. определяет содержание и форму бюллетеня на выборах всех уровней в Боснии и Герцеговине;
9. проверяет, регистрирует и публикует итоги выборов всех уровней в Боснии и Герцеговине;
10. выдает свидетельства лицам, получающим мандаты;
11. информирует избирательную комиссию или Участковую избирательную комиссию о том, что она не соблюдает или нарушает определенное положение настоящего закона и требует, чтобы компетентный орган осуществил правозащитные акции;
12. публикует все процедурные нормы, регламенты и итоги выборов, информацию для избирателей и всю прочую информацию, необходимую для обеспечения исполнения настоящего закона и всех законов о выборах, в Официальных печатных органах и средствах массовой информации, как на территории Боснии и Герцеговины, так и за ее пределами, в зависимости от ситуации;
13. проводит все предвыборные мероприятия для выборов в Президиум Боснии и Герцеговины, а также в Палату представителей Парламентской Ассамблеи Боснии и Герцеговины;
14. исследует случаи прекращения полномочий избранного должностного лица компетентным органом власти на всех уровнях, чтобы убедиться, что полномочия были прекращены в соответствии с законом, а в случае если такое лицо

подает в отставку, - что отставка наступила по собственному желанию такого лица;

15. ежегодно отчитывается перед Парламентской Ассамблеей Боснии и Герцеговины о положении дел в организации и проведении выборов в Боснии и Герцеговине, осуществлении настоящего закона и обо всех предлагаемых поправках к настоящему закону; и
16. исполняет все прочие обязанности, предусмотренные законом.

Статья 2.10.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины может объявить выборы недействительными в какомлибо избирательном округе или на отдельном избирательном участке, если установлено, что при голосовании или подсчете голосов имели место нарушения, которые могут повлиять на итоги выборов.

Статья 2.11.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины создает Секретариат для выполнения ее профессиональных, административных и оперативных обязанностей. Секретариат Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины также исполняет профессиональные, административные и оперативные обязанности Совета по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, и Совета по апелляциям. Секретариат Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины возглавляет Генеральный Секретарь, который назначается Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины.

Статья 2.12.
В состав Муниципальной избирательной комиссии входит от трех (3) до пяти (5) членов.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины устанавливает количество членов Муниципальной избирательной комиссии в соответствии с количеством зарегистрированных избирателей и размером муниципалитета.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины может использовать также другие критерии при определении количества членов Муниципальной избирательной комиссии.

Членом Муниципальной избирательной комиссии может быть президент суда общей юрисдикции, секретарь, лицо, работающее по найму в муниципальной администрации и другие лица, если они соответствуют условиям, установленным в Статье 2.2 настоящего закона, и если для них не существует препятствий, предусмотренных в Статье 2.3 настоящего закона.

Члены Муниципальной избирательной комиссии назначаются муниципальным советом/муниципальной ассамблеей и утверждаются Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины.

Из числа членов Муниципальной избирательной комиссии, назначенных согласно предыдущему параграфу, муниципальный совет/ассамблея назначает Президента, который утверждается Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины.

Статья 2.13.
Муниципальная избирательная комиссия:

1. следит за тем, чтобы все списки кандидатов в муниципальный совет/муниципальную ассамблею составлялись в соответствии с законом, и направляет их на утверждение в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины;
2. следит за работой компетентных муниципальных органов по организации выборов, включая процесс регистрации избирателей;
3. образует Избирательные участки на территории муниципалитета для голосования на выборах всех уровней в Боснии и Герцеговине;
4. назначает и обучает членов Участковых избирательных комиссий;
5. обеспечивает сохранность и доставляет в Участковые избирательные комиссии материалы для голосования на выборах всех уровней в Боснии и Герцеговине;
6. по указанию Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины доводит до сведения избирателей информацию, необходимую для проведения выборов;
7. несет ответственность за техническое оснащение Избирательных участков и другую техническую подготовку к выборам;
8. несет ответственность за надлежащее проведение подсчета бюллетеней на избирательных участках и в муниципальных счетных центрах;
9. получает результаты выборов с Избирательных участков по избирательному округу отдельно для каждого органа, в который проводились выборы, и направляет результаты в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины; и
10. осуществляет все прочие функции, предусмотренные законом и регламентом Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины.

Статья 2.14.
Состав избирательной комиссии или Участковой избирательной комиссии должен быть многонациональным и отражать национальный состав населения округа, включая другие народности, с учетом данных последней общенациональной переписи для данного избирательного округа.

Если состав избирательной комиссия или Участковой избирательной комиссии не соответствует требованиям предшествующего параграфа, Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины объявляет назначение такой комиссии недействительным и информирует об этом орган, произведший назначение. Указанный орган в течение семи (7) дней после принятия решения Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины повторно назначает комиссию в соответствии с критериями, предусмотренными в предыдущем параграфе.

Если состав избирательной комиссия или Участковой избирательной комиссии снова оказывается неадекватным, Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины назначает членов избирательной комиссии или Участковой избирательной комиссии в соответствии с параграфом 1 настоящей Статьи.

Статья 2.15.
Если член избирательной комиссии подает в отставку, умирает, становится неправоспособным, выводится из состава комиссии или не может быть членом избирательной комиссии или Участковой избирательной комиссии в соответствии со Статьей 2.3 настоящего закона, новый член такого органа назначается таким же способом, что и предыдущий член. Срок его полномочий завершается в тот день, когда должен был истечь срок полномочий его предшественника.

Статья 2.16.
Если член избирательной комиссии долго отсутствует без уважительной причины, препятствует работе комиссии или нарушает настоящий закон или регламент, избирательная комиссия может рекомендовать органу, осуществившему назначение, вывести такого члена из состава комиссии большинством в две трети (2/3) голосов от общего количества членов избирательной комиссии. Для целей настоящей Статьи органом, производящим назначение членов Муниципальной избирательной комиссии, является Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины.

Статья 2.17.
За исключением случаев, предусмотренных Регламентом Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины, все собрания избирательной комиссии являются открытыми. Избирательные комиссии следят за тем, чтобы население своевременно информировалось о проведении собраний.

Статья 2.18.
Избирательные комиссии и Участковые избирательные комиссии, за исключением Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины, принимают решения простым большинством голосов их членов, за исключением случаев, когда законом предусмотрено иное.

За исключением случаев, когда законом предусмотрено иное, Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины принимает решения большинством в две трети (2/3) голосов от общего числа членов комиссии. Если невозможно принять решение большинством в две трети (2/3) голосов на первом заседании, то на втором заседании решение принимается простым большинством голосов.

Статья 2.19.
Участковая избирательная комиссия состоит из Президента и двух (2) или четырех (4) членов. Президент и члены Участковой избирательной комиссии имеют заместителей. Назначение членов Участковой избирательной комиссии и их заместителей производится Муниципальной избирательной комиссии не позднее, чем за пятнадцать (15) дней до даты выборов. Если Муниципальная избирательная комиссия не назначает членов Участковой избирательной комиссии и их заместителей согласно настоящей Статье, то их назначает Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины.

Президент руководит и несет ответственность за законную деятельность Участковой избирательной комиссии.

Статья 2.20.
Участковая избирательная комиссия непосредственно руководит деятельностью Избирательного участка, обеспечивает надлежащий порядок и соблюдение принципа тайного голосования и фиксирует результаты выборов на Избирательном участке.

Президент Участковой избирательной комиссии следит за тем, чтобы процесс голосования на Избирательном участке протекал беспрепятственно, в соответствии с Главами 5 и 7 настоящего закона.

Статья 2.21.
Избирательные комиссии Образований создаются Законом об Образованиях в соответствии с настоящим законом. Их компетентность определяется Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины в соответствии с настоящим законом.

Способ голосования и состав всех остальных избирательных комиссий определяется Законом об Образовании и в соответствии с положениями настоящего закона.

ГЛАВА 3. СПИСОК ИЗБИРАТЕЛЕЙ

Статья 3.1.
Гражданин Боснии и Герцеговины в возрасте восемнадцати (18) лет или старше осуществляет свое право голоса на основании регистрации в Централизованном списке избирателей. Каждый человек лично подает заявление о регистрации. Никто не может подавать заявление от имени другого лица.

В Централизованном списке избирателей не указывается имя лица, которое, по имеющему юридическую силу решению компетентного органа лишено права вести предпринимательскую деятельность.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины ведет и хранит Централизованный список избирателей для всей территории Боснии и Герцеговины.

Централизованный список избирателей содержит имена и информацию обо всех гражданах Боснии и Герцеговины, имеющих право голосовать и зарегистрированных для голосования. На основании данных Централизованного списка избирателей составляется Муниципальный список избирателей для каждого муниципалитета, где содержатся имена и информация обо всех избирателях, зарегистрированных для голосования лично или по открепительным свидетельствам по указанному округу.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины может составить Списки избирателей для других избирательных округов, где проводятся отдельные выборы, на основании данных Централизованного списка избирателей.

Компетентный муниципальный орган несет ответственность за надлежащую регистрацию избирателей, проживающих на территории такого муниципалитета, а также за точность и достоверность данных, предоставленных в виде поправок, изменений и исключений из Централизованного списка избирателей.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины несет ответственность за регистрацию избирателей, проживающих за пределами территории Боснии и Герцеговины, а также за точность и достоверность данных, предоставленных в виде поправок, изменений и исключений из Централизованного списка избирателей.

Централизованный список избирателей и Муниципальные списки избирателей являются государственными документами.

Статья 3.2.
В каждом муниципалитете компетентный муниципальный орган, совместно с Муниципальной избирательной комиссией, учреждает один или несколько офисов в общественных зданиях или иных местах, предназначенных для этой цели, и организует и обучает соответствующий персонал или иных лиц в качестве регистраторов избирателей, уполномоченных вести регистрацию избирателей.

Офисы, где готовятся и ведутся основные архивы, могут использоваться как регистрационные офисы, доступные для населения. Регистрационный офис не может располагаться в месте проведения богослужений, в зданиях, принадлежащих какой-либо политической партии или занимаемых ею, в зданиях, использовавшихся как место проведения пыток или незаконного задержания людей, а также в помещениях, где подается и потребляется алкоголь.

Все регистраторы избирателей проводят регистрацию в соответствии с настоящим законом и так, как предусмотрено в Регламенте Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины.

Лицо, имеющее право голосовать согласно настоящему закону, информируется о своем праве голоса и может регистрироваться для голосования, вносить изменения в информацию, приведенную о нем в списках избирателей, или подавать заявление об изменении места своего голосования в Центр регистрации избирателей в муниципалитете, где он или она проживают в настоящее время, независимо от того, в каком муниципалитете он желает зарегистрироваться.

Статья 3.3.
Для целей настоящего закона, постоянным местом жительства считается либо место жительства гражданина согласно последней общенациональной переписи, либо муниципалитет, где гражданин зарегистрирован как постоянно проживающий в соответствии с законом.

Статья 3.4.
Гражданин Боснии и Герцеговины, имеющий право голоса, регистрируется в муниципалитете по своему постоянному месту жительства, за исключением случаев, когда иное разрешено настоящим законом.

Гражданин Боснии и Герцеговины, имеющий право голоса по настоящему закону и временно проживающий за границей, регистрируется в муниципалитете по постоянному месту жительства непосредственно перед отъездом за границу, при условии что он или она зарегистрированы как постоянно проживающие в этом муниципалитете на момент подачи ими заявления о регистрации.

Статья 3.5.
В централизованный список избирателей - граждан Боснии и Герцеговины, имеющих право голоса, вносятся следующие данные: фамилия, имя, дата рождения, национальный номер, удостоверяющий личность, название муниципалитета и населенного пункта, где такое лицо проживает постоянно или временно, название муниципалитета, где такое лицо зарегистрировано в качестве избирателя, а также серийный номер, под которым избиратель зарегистрирован.

Статья 3.6.
Заявление о регистрации для голосования в первый раз или заявление об изменении места голосования согласно Статьям 1.5 и 3.4 настоящего закона должно подаваться лично заявителем.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины регулирует методы и процедуры проверки точности данных в официальных документах, ведущихся компетентными органами в Боснии и Герцеговине, и документах, поданных от имени лиц, ходатайствующих о занесении их в Централизованный список избирателей. Указанная комиссия принимает необходимые меры в отношении изменения, включения или исключения данных Централизованного списка избирателей на основании решения комиссии или решении Совета по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, или в любое время, когда Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины решит, что существуют основания для того, чтобы подвергнуть сомнению достоверность или точность информации или документации, содержащейся в заявлении, или по мере необходимости для обеспечения достоверности Централизованного списка избирателей в соответствии с настоящим законом.

Статья 3.7.
Ни один гражданин Боснии и Герцеговины не лишается никакого права или привилегии в связи с его регистрацией в качестве избирателя или в связи с тем, что он зарегистрировался для голосования не в том муниципалитете, где он в настоящее время проживает.

Никто не должен предъявлять какой-либо документ, выданный ему или ей компетентным муниципальным органом, в отношении регистрации или голосования для какой-либо цели, иначе как для регистрации в качестве избирателя, подтверждения регистрации или голосования.

Статья 3.8.
Компетентные муниципальные органы, хранящие основной архив, обязаны предоставить информацию по умершим гражданам старше 18 лет, непосредственно перед смертью проживавших в данном муниципалитете, в соответствующий муниципальный орган.

Компетентные муниципальные органы, хранящие основной архив, обязаны, сопоставив записи о рождении и записи о проживании лиц, в настоящее время проживающих в муниципалитете, предоставить информацию по умершим гражданам старше 18 лет, непосредственно перед смертью проживавших в данном муниципалитете, в соответствующий муниципальный орган. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины определяет способы и порядок информирования лиц, достигших 18 лет, о процедуре регистрации для голосования.

Органы полиции, ведущие учет проживающих, обязаны предоставить информацию по умершим гражданам старше 18 лет, непосредственно перед смертью проживавших в данном муниципалитете, а также информацию о лицах, прекративших свое пребывание в соответствующем муниципалитете.

Компетентный суд обязан уведомить компетентный муниципальный орган об имеющем юридическую силу решении суда, лишающего определенное лицо права заниматься предпринимательской деятельностью.

Статья 3.9.
Военнослужащий, имеющий право голоса согласно настоящему закону, вносит изменения в информацию о его регистрации или подает заявление о смене муниципалитета, где ему предстоит голосовать, в компетентный муниципальный орган.

Военнослужащий, зарегистрировавшийся для голосования в соответствии с настоящим законом, может голосовать на Избирательном участке для открепительного голосования в муниципалитете, где он базируется. Военнослужащий может подать заявление о получении бюллетеня на Избирательном участке для открепительного голосования в муниципалитете, где он, как ожидается, будет размещен или куда он будет переведен, в период между днем регистрации и днем голосования по предъявлении при регистрации документального подтверждения планируемого размещения или перевода.

Если военнослужащий предъявляет при регистрации такое документальное подтверждение планируемого перевода в период между днем регистрации и первым днем голосования, он может подать заявление о получении бюллетеня на Избирательном участке для открепительного голосования в муниципальном округе, где он планирует голосовать.

Статья 3.10.
Лицо, чье имя было пропущено при составлении Централизованного списка избирателей, или считающее, что в списке приведены неверные сведения о нем, может подать жалобу в Муниципальную избирательную комиссию с требованием включения в Централизованный список избирателей или исправления сведений об избирателе в соответствии с Главой шесть (6) настоящего закона.

Любой гражданин имеет право ознакомиться с Централизованным списком избирателей и подать жалобу о недействительных или неточных записях в указанном списке в соответствии с Главой шесть (6) настоящего закона.

Статья 3.11.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины определяет в своем Регламенте методику и порядок внесения в Централизованный список тех избирателей, которые:

1. подают заявление о регистрации в первый раз, но их имена отсутствуют в последней общенациональной переписи;
2. проживают за пределами территории Боснии и Герцеговины и оттуда подают заявление о регистрации, включая порядок их регистрации по почте;
3. не могут выйти из дома ввиду преклонного возраста, болезни или инвалидности;
4. являются заключенными или содержатся в специальных учреждениях, но имеют при этом право голоса;
5. моложе восемнадцати (18) лет, но старше определенного возраста, установленного Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины, что позволяет им зарегистрироваться, но не значиться в списках избирателей на день голосования. Статьи о гражданах старше восемнадцати (18) лет в настоящем законе применимы к тем, кто достиг возраста регистрации, за исключением Статей о праве голоса; и
6. являются гражданами Боснии и Герцеговины и достигнут восемнадцати (18) лет после наступления последнего срока регистрации, но до дня голосования.

Статья 3.12.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины определяет в своем Регламенте содержание, порядок хранения, способ внесения исправлений, поправок, закрытия, копирования и демонстрации Централизованного списка избирателей, и в частности, способ внесения поправок, исправлений и исключений на основании информации, предоставленной компетентными муниципальными органами, ответственными за регистрацию избирателей согласно Статье 3.1, параграф 6 настоящего закона.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины в своем Регламенте согласно предыдущему параграфу определяет способ внесения избирателей в Централизованный список в тех случаях, когда архивная документация была уничтожена, повреждена или изъята из данного муниципалитета.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины устанавливает метод и порядок проверки точности данных основного архива, ведущегося компетентными муниципальными органами, и документов, поданных лицами, ходатайствующими о внесении их в Централизованный список избирателей, и определяет доказательства, необходимые для установления постоянного или временного места жительства лиц, а также срок, до которого избиратель должен зарегистрироваться для голосования на определенных выборах. Кроме того, комиссия предписывает способ информирования лиц, достигших восемнадцати (18) лет, о порядке голосования на выборах.

Статья 3.13.
Для того чтобы иметь возможность голосовать на предстоящих выборах, гражданин Боснии и Герцеговины, который имеет право голоса согласно настоящему закону и является беженцем или временно проживает за границей, может зарегистрироваться для голосования по почте, при условии что он или она заполнит и подаст заявление в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины. Такое заявление должно быть получено до последнего срока регистрации, установленного Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины. Бланк заявления и соответствующие инструкции составляются Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины. К заполненному заявлению необходимо приложить удостоверение личности заявителя согласно настоящему закону. Заявление должно быть подписано заявителем.

Гражданин Боснии и Герцеговины, ранее регистрировавшийся для голосования по почте, должен подтверждать свою регистрацию для каждых выборов, подавая соответствующую форму в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины определяет содержание такой формы и способ рассылки.

Гражданин Боснии и Герцеговины, который регистрировался для голосования по почте и вернулся в Боснию и Герцеговину, подает заявление о внесении изменений в запись о нем в компетентном муниципальном органе в муниципалитете, в который вернулось такое лицо. Если такое лицо вернулось в Боснию и Герцеговину до последнего срока регистрации для голосования на следующих выборах, оно должно быть приписано к определенному Избирательному участку и внесено в выдержку из Централизованного списка избирателей для этого Избирательного участка. Если такое лицо вернулось в Боснию и Герцеговину после последнего срока регистрации для голосования на следующих выборах, такое лицо может голосовать по заявительному бюллетеню либо на Избирательном участке в муниципалитете, где он зарегистрирован для голосования, либо в любом другом Избирательном участке, специально назначенном для этой цели.

ГЛАВА 4. ВЫДВИЖЕНИЕ И РЕГИСТРАЦИЯ КАНДИДАТОВ ДЛЯ УЧАСТИЯ В ВЫБОРАХ

Статья 4.1.
Для участия в выборах политические партии, независимые кандидаты, коалиции и списки независимых кандидатов должны зарегистрироваться в Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины в подтверждение своего права на избрание.

Статья 4.2.
При регистрации для участия в выборах всех уровней в Боснии и Герцеговине независимый кандидат, или кандидат от политической партии, списка независимых кандидатов или списка кандидатов от коалиции должен отвечать следующим требованиям:

1. кандидат должен быть зарегистрирован для голосования в муниципалитете в пределах избирательного округа, от которого он баллотируется; и
2. кандидат может баллотироваться только в одном избирательном округе, независимо от уровня выборов, и может представлять только одну политическую партию, коалицию или список независимых кандидатов.

Для целей Глав 9, 10 и 11 настоящего закона, избирательный округ означает многомандатный округ.

Статья 4.3.
Для участия в выборах политическая партия должна быть зарегистрирована в компетентном органе какого-либо Субъекта Федерации, согласно закону. К заявлению о регистрации должно прилагаться свидетельство, что политическая партия при ее создании зарегистрирована компетентным органом. Политическая партия должна подавать заявление о регистрации под тем же названием, под каким она была зарегистрирована компетентным органом.

Статья 4.4.
Заявление о регистрации политической партии или независимого кандидата должно содержать список с указанием имени, оригинальной подписи и национального номера, удостоверяющего личность каждого зарегистрированного избирателя, поддерживающего заявление политической партии или независимого кандидата.

Бланк списка для сбора подписей разрабатывается Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины. Такие бланки отпечатываются заранее и содержат пробел для названия политической партии или имени независимого кандидата и последовательный серийный номер. Политические партии и независимые кандидаты собирают подписи только на бланках, переданных им Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины. Дру-

гие бланки, поданные политической партией или независимым кандидатом, не принимаются.

На бланках для сбора подписей также указывается имя, оригинальная подпись и Национальный номер, удостоверяющий личность лица / лиц, ответственных за сбор подписей в поддержку кандидата.

Для получения свидетельства на право участвовать в выборах политическая партия должна представить в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины свое заявление об участии в выборах, где содержится не менее:

1. трех тысяч (3 000) подписей зарегистрированных избирателей для выборов в Президиум Боснии и Герцеговины;
2. трех тысяч (3 000) подписей зарегистрированных избирателей для выборов в Палату представителей Парламентской Ассамблеи Боснии и Герцеговины;
3. двух тысяч (2 000) подписей зарегистрированных избирателей для выборов в Палату представителей Парламента Федерации Боснии и Герцеговины или в национальное собрание Республики Сербской;
4. пятисот (500) подписей зарегистрированных избирателей для выборов делегатов кантональных ассамблей Федерации Боснии и Герцеговины;
5. ста (100) подписей зарегистрированных избирателей для выборов в муниципальный совет/ассамблею и для выборов мэра муниципалитета, если мэр выбирается непосредственно, в случае если количество зарегистрированных избирателей в Централизованном списке избирателей на предыдущих выборах не превышало десяти тысяч (10 000), или двухсот (200) подписей для выборов в муниципалитете, где указанное количество превышало десять тысяч (10 000) зарегистрированных избирателей.

Статья 4.5.
За исключением выборов в Президиум Боснии и Герцеговины, политическая партия освобождается от требования предъявить список подписей согласно Статье 4.4 настоящего закона, если один из членов этой политической партии имеет мандат в том органе, в который такая партия баллотируется на выборах.

Для целей настоящей Статьи политическая партия подает подписанное заявление от избранного должностного лица о том, что он или она был членом этой партии во время получения мандата и что он или она по-прежнему являются представителями этой партии. К заявлению прилагается форма подтверждения.

Статья 4.6.
Политическая партия подает заявление о регистрации в компетентный орган не позднее, чем за сто сорок (140) дней до дня голосования.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины регистрирует заявление политической партии об участии в выборах, если такое заявление соответствует требованиям, предусмотренным настоящим законом.

Если избирательная комиссия Боснии и Герцеговины обнаруживает неточную или неполную информацию, она сообщает об этом заявителю, который обязан внести исправления в течение двух (2) дней. По истечении этого срока Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины принимает решение о том, следует ли регистрировать такое заявление об участии в выборах.

Если Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины отказывает в регистрации, заявитель имеет право просить Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины пересмотреть решение в течение двух (2) дней. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины принимает окончательное решение в течение трех (3) дней.

Статья 4.7.
Если две (2) политические партии имеют одинаковые названия или названия, которые так похожи, что это может вызвать у избирателя замешательство или ввести его в заблуждение, Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины определяет, какая партия имеет право использовать такое название на выборах, с учетом даты регистрации каждой из партий компетентным судом.

Статья 4.8.
Для получения свидетельства на право участвовать в выборах независимый кандидат должен представить в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины свое заявление об участии в выборах, где содержится не менее:

1. тысячи пятисот (1 500) подписей зарегистрированных избирателей для выборов в Президиум Боснии и Герцеговины;
2. тысячи пятисот (1 500) подписей зарегистрированных избирателей для выборов в Палату представителей Парламентской Ассамблеи Боснии и Герцеговины;

3. одной тысячи (1 000) подписей зарегистрированных избирателей для выборов в Палату представителей Парламента Федерации Боснии и Герцеговины или в национальное собрание Республики Сербской;
4. двухсот пятидесяти (250) подписей зарегистрированных избирателей для выборов делегатов кантональных ассамблей Федерации Боснии и Герцеговины; или
5. ста (100) подписей зарегистрированных избирателей для выборов в муниципальный совет / ассамблею и для выборов мэра муниципалитета, если мэр выбирается непосредственно.

Статья 4.9.
За исключением выборов в Президиум Боснии и Герцеговины, независимый кандидат, имеющий мандат в том органе, куда он баллотируется, освобождается от требования предъявить список подписей согласно Статье 4.8 настоящего закона.

Статья 4.10.
Независимый кандидат подает заявление о регистрации в компетентный орган не позднее, чем за сто сорок (140) дней до дня голосования. В таком заявлении указывается имя и фамилия, адрес, национальный номер, удостоверяющий личность, дата и подпись независимого кандидата.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины регистрирует заявление независимого кандидата об участии в выборах, если такое заявление соответствует требованиям, предусмотренным настоящим законом.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины в течение двух (2) дней проверяет, действительно ли заявление подано в соответствии с настоящим законом, и выдает кандидату соответствующее свидетельство, отказывает в выдаче свидетельства или просит кандидата внести поправки в заявление.

Если избирательная комиссия Боснии и Герцеговины обнаруживает неточную или неполную информацию, она сообщает об этом заявителю, который обязан внести исправления в течение двух (2) дней. По истечении этого срока Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины принимает решение о том, следует ли регистрировать такое заявление об участии в выборах.

Если Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины отказывает в регистрации, заявитель имеет право просить Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины пересмотреть решение в течение двух (2) дней. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины принимает окончательное решение в течение трех (3) дней.

Независимый кандидат не может одновременно баллотироваться как независимый кандидат по нескольким избирательным округам или выдвигаться на выборы как представитель политической партии, списка независимых кандидатов или списка кандидатов от коалиции.

Независимый кандидат не может снимать свою кандидатуру до регистрации итогов выборов.

Статья 4.11.
Для получения свидетельства на право участвовать в выборах политическая партия или независимый кандидат должны представить в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины подписи поддерживающих их избирателей, как предусмотрено в Статьях 4.4 и 4.8 настоящего закона. Один избиратель может поддерживать только одну политическую партию или независимого кандидата, один раз поставив на бланке свою подпись. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины определяет порядок проверки и сверки подписей избирателей.

Статья 4.12.
Две (2) или более зарегистрированные политические партии, желающие создать коалицию, должны подать заявление о регистрации такой коалиции под одним названием в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины. Если название коалиции повторяет название одной из партий или настолько похоже на него, что это может привести избирателя в замешательство или ввести его в заблуждение, Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины определяет, кто имеет право использовать такое название на выборах.

Коалиция подает заявление о регистрации не позднее, чем за сто десять (110) дней до дня голосования.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины регистрирует заявление коалиции об участии в выборах, если такое заявление соответствует требованиям, предусмотренным настоящим законом

Если избирательная комиссия Боснии и Герцеговины обнаруживает неточную или неполную информацию, она сообщает об этом заявителю, который обязан внести исправления в течение двух (2) дней. По истечении этого срока, Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины принимает решение о том, следует ли регистрировать такое заявление об участии в выборах.

Если Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины отказывает в регистрации, заявитель имеет право просить Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины пересмотреть решение в течение двух (2) дней. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины принимает окончательное решение в течение трех (3) дней.

Статья 4.13.
Политическая партия, которая является членом коалиции, не может участвовать в выборах по тому же избирательному округу как член другой коалиции или как самостоятельная политическая партия.

Коалиция имеет статус политической партии в процессе выборов со дня подачи коалицией заявления о регистрации до регистрации итогов выборов. Политическая партия, входящая в состав коалиции, не может выйти из зарегистрированной коалиции до регистрации итогов выборов.

Статья 4.14.
Коалиция может сохранить за собой предыдущее зарегистрированное название коалиции, только если она состоит из тех же политических партий, которые входили в ее состав на предыдущих выборах.

Статья 4.15.
Для выборов в муниципальный совет/ассамблею и в кантональную ассамблею два (2) или более зарегистрированных независимых кандидата могут объединиться и подать единый список кандидатов под одним названием. Заявление о регистрации от имени списка независимых кандидатов подается не позднее, чем за сто десять (110) дней до дня голосования.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины регистрирует заявление коалиции об участии в выборах, если такое заявление соответствует требованиям, предусмотренным настоящим законом.

Если избирательная комиссия Боснии и Герцеговины обнаруживает неточную или неполную информацию, она сообщает об этом заявителю, который обязан внести исправления в течение двух (2) дней. По истечении этого срока, Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины принимает решение о том, следует ли регистрировать такое заявление об участии в выборах.

Если Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины отказывает в регистрации, заявитель имеет право просить Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины пересмотреть решение в течение двух (2) дней. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины принимает окончательное решение в течение трех (3) дней.

Статья 4.16.
Политическая партия или независимый кандидат прилагают к своему заявлению о регистрации гербовые марки на сумму, устанавливаемую Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины для каждых выборов. Регистрационный сбор возмещается, если политическая партия или независимый кандидат получит хотя бы один мандат на выборах или если заявление будет отклонено. Для целей настоящей Статьи мандат, полученный коалицией или списком независимых кандидатов, считается полученным каждой отдельной политической партией в составе коалиции или каждым отдельным независимым кандидатом из списка независимых кандидатов, независимо от того, какая партия коалиции или какой независимый кандидат из списка фактически получил мандат.

Статья 4.17.
Политическая партия, коалиция, независимый кандидат или список независимых кандидатов прилагают всю необходимую документацию и информацию, предусмотренную настоящим законом, к каждому заявлению о регистрации для участия в выборах.

Статья 4.18.
Зарегистрированная политическая партия, коалиция, независимый кандидат или список независимых кандидатов подают в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины список кандидатов, баллотирующихся в Палату представителей Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины, и имя кандидата (кандидатов), баллотирующихся в Президиум Боснии и Герцеговины.

Списки кандидатов для участия в выборах в органы власти всех уровней подаются политической партией, коалицией или списком независимых кандидатов в компетентную избирательную комиссию в избирательном округе, где политическая партия, коалиция или список независимых кандидатов зарегистрированы для участия в выборах. После того, как компетентная избирательная комиссия убедится, что список кандидатов подан в соответствии с законом, избирательная комиссия подает список кандидатов на регистрацию в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины.

Статья 4.19.
Зарегистрированная политическая партия или коалиция подает отдельный список кандидатов по каждому избирательному округу.

Для муниципальных и кантональных выборов количество кандидатов в списке кандидатов от политической партии, коалиции или списка независимых кандидатов может на десять процентов (10%) превышать количество мандатов, распределяемых на выборах.

Для многомандатных округов согласно Главам 9, 10 и 11 настоящего закона количество кандидатов в списке, поданном политической партией или коалицией, может на два/ в два (2) раза превышать количество мандатов, распределяемых на выборах в этом многомандатном округе.

В каждый список включаются кандидаты мужского и женского пола. Кандидаты пола, находящегося в меньшинстве, распределяются по списку следующим образом. Хотя бы один (1) кандидат пола, находящегося в меньшинстве, среди первых двух (2) кандидатов, два (2) кандидата пола, находящегося в меньшинстве, среди первых пяти (5) кандидатов, и три (3) кандидата пола, находящегося в меньшинстве, среди первых восьми (8) кандидатов и т.д. Количество кандидатов пола, находящегося в меньшинстве, должно быть не менее частного общего количества кандидатов в списке, разделенного на три (3) и округленного до ближайшего целого числа.

В списке кандидатов указывается имя, фамилия, адрес постоянного места жительства, национальный номер, удостоверяющий личность, и подпись каждого кандидата, подпись президента политической партии или президентов политических партий в составе коалиции.

Статья 4.20.
Кандидат от политической партии, коалиции или списка независимых кандидатов не может быть исключен из списка после регистрации списка Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины. Если кандидат поражается в правах или отказывается от мандата после регистрации итогов выборов Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины, его имя исключается из списка кандидатов, а мандат распределяется в соответствии со Статьей 9.11, за исключением списков в кантонах и муниципальных округах, для которых действительна Статья 12.5. Кандидат или, если кандидат поражен в правах, его или ее представитель, должен подать письменное заявление об отказе от мандата в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины. Кандидат не может снять свою кандидатуру до регистрации итогов выборов.

Статья 4.21.
Списки независимых кандидатов, а также списки кандидатов от политических партий и коалиций должны быть поданы в компетентную избирательную комиссию согласно Статье 4.18 настоящего закона не позднее, чем за девяносто пять (95) дней до дня голосования.

Компетентная избирательная комиссия в соответствии со Статьей 4.18 настоящего закона подает в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины Списки независимых кандидатов, а также списки кандидатов от политических партий и коалиций не позднее, чем за восемьдесят пять (85) дней до дня голосования.

Не позднее, чем через двадцать (20) дней после того, как ей был представлен список кандидатов, Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины изучает список кандидатов и регистрирует кандидатов в списке или отклоняет их кандидатуры. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины информирует политическую партию, коалицию или список независимых кандидатов обо всех отвергнутых кандидатах. Политическая партия, коалиция или список независимых кандидатов могут в течение пяти (5) дней внести поправки в список, заменив кандидатов или предоставив дополнительную документацию, если она будет запрошена Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины.

Если Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины отклонит каких-либо еще кандидатов из списка, то политическая партия, коалиция или список независимых кандидатов имеют право в течение двух (2) дней после этого ходатайствовать о том, чтобы Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины пересмотрела свое решение. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины принимает окончательное решение в течение трех (3) дней.

По прошествии последнего срока подачи списков кандидатов и до истечения срока полномочий соответствующего органа политическая партия, коалиция или список независимых кандидатов не могут вносить изменения в список кандидатов.

Статья 4.22.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины ведет учет заявлений о регистрации для участия в выборах в специальном реестре.

Статья 4.23.
После регистрации списков кандидатов Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины публикует список кандидатов с указанием названий зарегистрированных политических партий, коалиций, независимых кандидатов и списков независимых кандидатов для каждых выборов в порядке, определенном жеребьевкой согласно Статье 5.15 настоящего закона. Списки кандидатов публикуются в официальных печатных органах не позднее, чем за сорок пять (45) дней до дня голосования. Списки кандидатов также рассылаются по почте по Избирательным участкам и публикуются в средствах массовой информации.

Статья 4.24.
Каждая политическая партия и коалиция, зарегистрированная для выдвижения кандидатов в Палату представителей Парламентской Ассамблеи Боснии и Герцеговины, Палату представителей Парламента Федерации Боснии и Герцеговины или Национальную Ассамблею Республики Сербской, подает в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины список кандидатов на компенсационные мандаты. Такой список подается для каждого из перечисленных выше органов, для которого политическая партия или коалиция имеет соответствующую регистрацию.

Список кандидатов на компенсационные мандаты содержит только имена кандидатов, уже включенных в регулярные списки кандидатов, поданные политической партией или коалицией по одному или нескольким многомандатным округам. Кандидаты на компенсационные мандаты могут быть взяты из списка по любому многомандатному округу в пределах одного и того же Образования и для выборов одного и того же уровня. Список кандидатов на компенсационные мандаты должен соответствовать положениям параграфа четыре Статьи 4.19.

Списки кандидатов на компенсационные мандаты не печатаются на бюллетене, а используются только для вручения компенсационных мандатов согласно Статьям 9.8, 10.6 и 11.6. Списки публикуются Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины в Официальном печатном органе Боснии и Герцеговины.

ГЛАВА 5. ПРОВЕДЕНИЕ ВЫБОРОВ

Статья 5.1.
Голосование проводится на избирательных участках, если настоящим законом не предусмотрено иное.

Избирательные участки учреждаются Муниципальной избирательной комиссией не позднее, чем за пятнадцать (15) дней до дня голосования. Муниципальная избирательная комиссия непосредственно после учреждения избирательных участков подает список адресов с указанием местонахождения избирательных участков в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины. Последняя может изменить местонахождение Избирательного участка, если решит, что оно не подходит для голосования.

Избирательный участок не может находиться в месте проведения богослужений, в правительственном здании, в здании, принадлежащем какой-либо политической партии или занимаемом ею, в здании, использовавшемся как место проведения пыток или незаконного задержания людей, а также в помещениях, где подается и потребляется алкоголь.

Каждому избирательному участку присваивается серийный номер.

Муниципальная избирательная комиссия публикует, не позднее чем за пятнадцать (15) дней до дня голосования, какие Избирательные участки учреждены для голосования и где избиратели могут голосовать.

Статья 5.2.
Избирательный участок создается в соответствии с количеством избирателей, которое не должно превышать одной тысячи (1000), с учетом расстояния, которое избирателям придется преодолевать, чтобы попасть на избирательный участок.

Помещение, предназначенное для голосования, должно иметь специальное место, обеспечивающее тайну голосования.

Муниципальная избирательная комиссия следит за тем, чтобы помещения Избирательного участка были должным образом подготовлены и открыты во время, отведенное для голосования.

Для целей настоящего закона, понятие “Избирательный участок и прилегающая территория” означает территорию в пределах пятидесяти (50) метров от входа в здание, где расположен Избирательный участок.

Статья 5.3.

Муниципальная избирательная комиссия по указанию Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины не позднее, чем за двенадцать (12) часов до открытия Избирательных участков в день голосования, доставляет в Участковую избирательную комиссию материалы

для голосования, включая необходимое количество урн для голосования, необходимое количество бюллетеней, необходимое количество списков кандидатов, выдержки из Централизованного списка избирателей для данного Избирательного участка и бланк Протокола Участковой избирательной комиссии.

Участковая избирательная комиссия несет ответственность за сохранность материалов для голосования с момента их получения до того момента, когда Участковая избирательная комиссия завершит все свои обязанности после закрытия Избирательного участка, и за доставку материалов для голосования в Муниципальную избирательную комиссию, в соответствии с настоящим законом.

В день накануне дня голосования Участковая избирательная комиссия устанавливает, действительно ли материалы для голосования получены данным Избирательным участком полностью и в надлежащем состоянии и можно ли начинать голосование.

Если условия предшествующего параграфа оказались не выполнены, Участковая избирательная комиссия информирует об этом Муниципальную избирательную комиссию, которая обязана исправить и устранить все выявленные недостатки по доставке материалов для голосования.

Статья 5.4.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины выдает Участковым избирательным комиссиям достаточное количество бюллетеней, которое включает в себя определенное количество дополнительных бюллетеней помимо тех, которые необходимы для голосования на данном Избирательном участке в соответствии с выдержкой из Централизованного списка избирателей. Порядок учета всех бюллетеней, выданных Избирательному участку, определяется Регламентом, разработанным Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины.

Количество бюллетеней, полученных и распределенных по Избирательным участкам, проверяется компетентной Муниципальной избирательной комиссией в соответствии с Регламентом, разработанным Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины разрабатывает Регламент для контроля за бюллетенями.

Статья 5.5.
Все члены Участковой избирательной комиссии или их заместители должны присутствовать при голосовании, включая определение итогов выборов.

Статья 5.6.
Председатель Участковой избирательной комиссии, совместно с другими членами указанной комиссии обеспечивает порядок на избирательном участке и на прилегающей территории. Если порядок на Избирательном участке нарушен, Председатель Участковой избирательной комиссии может обратиться в полицию. В то время, когда на Избирательном участке присутствует полиция, голосование приостанавливается.

Председатель Участковой избирательной комиссии может удалить с Избирательного участка и с прилегающей территории любое лицо, нарушающее порядок на Избирательном участке. Всякое удаление с Избирательного участка фиксируется в Протоколе Участковой избирательной комиссии. Вопрос об удалении наблюдателя, аккредитованного согласно Главе 16 настоящего закона, решает Участковая избирательная комиссия.

Вооруженные лица или лица, имеющие при себе опасные предметы, не допускаются на Избирательный участок и прилегающую территорию, кроме полицейских в случаях, предусмотренных в параграфе 1 настоящей Статьи.

Не разрешается проносить в помещение Избирательного участка и на прилегающую территорию политические эмблемы и символы.

Статья 5.7.
В ходе голосования ведется Протокол. Протокол представляет собой письменный документ, где фиксируется информация о голосовании и других событиях, происходящих в помещении Избирательного участка и на прилегающей территории, в период от открытия Избирательного участка до определения итогов выборов. Форма Протокола определяется Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины. В Протокол заносится следующая информация:

1. список всех материалов для голосования, доставленных на Избирательный участок, с указанием их количества;
2. список всех аккредитованных наблюдателей на Избирательном участке;
3. сведения обо всех значимых событиях на Избирательном участке; и

4. все сведения, которые в силу настоящего закона фиксируются в Протоколе.

Член Участковой избирательной комиссии, избиратель или аккредитованный наблюдатель может занести свое мнение или замечания по процессу голосования в Протокол и лично подписать его. Если такое лицо не подписало собственноручно Протокол, его мнение или возражения не принимаются во внимание.

Статья 5.8.
До начала голосования в присутствии аккредитованных наблюдателей Участковая избирательная комиссия в составе, предусмотренном в Статье 5.5 настоящего закона:

1. демонстрирует пустые урны для голосования и опечатывает их;
2. подсчитывает и фиксирует в соответствующих формах общее количество избирателей по данному Избирательному участку на основании выдержки из Централизованного списка избирателей; и
3. подсчитывает и фиксирует в соответствующих формах общее количество всех бюллетеней, полученных Избирательным участком.

Статья 5.9.
Голосование длится непрерывно в течение дня, с 7:00 до 19:00. Если имели место нарушения порядка, Председатель участковой избирательной комиссии может приостановить голосование до тех пор, пока порядок не восстановится. Причины и основания приостановки голосования заносятся в Протокол Участковой избирательной комиссии.

Избирательный участок закрывается в 19:00. Если в 19 часов у входа в помещение для голосования находятся еще не голосовавшие избиратели, им разрешается проголосовать.

Если голосование приостанавливалось из-за нарушений порядка на три (3) часа или менее, голосование продлевается на срок такого перерыва. Соответствующее решение принимает Председатель Участковой избирательной комиссии. Если перерыв составил более трех (3) часов, то срок, на который продлевается голосование, устанавливается Муниципальной избирательной комиссией.

Если Избирательный участок не открывается вовремя, голосование на таком Избирательном участке может быть продлено на срок такой задержки, если она составила три (3) часа или менее. Если задержка составила более трех (3) часов, то срок, на который продлевается голосование, устанавливается Муниципальной избирательной комиссией.

Статья 5.10.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины и компетентные органы, ответственные за проведение выборов, следят за тем, чтобы голосование было тайным и осуществлялось лично с помощью бюллетеней.

Статья 5.11.
Члены Участковой избирательной комиссии объясняют избирателям порядок голосования и обеспечивают тайну волеизъявления избирателей.

Члены Участковой избирательной комиссии не оказывают влияния на решение избирателя.

Статья 5.12.
Избиратель голосует на Избирательном участке, где его заносят в выдержку из Централизованного списка избирателей.

Если избиратель имеет право голоса в соответствии с настоящим законом, в данном муниципальном округе, избиратель может голосовать на Избирательном участке для открепительного голосования. Председатель или член Участковой избирательной комиссии устанавливает личность избирателя на основании действительного удостоверения личности.

Действительное удостоверение личности, в терминах предшествующего параграфа, представляет собой один из перечисленных ниже документов с фотографией: удостоверение личности; паспорт; водительские права; военный билет; действительное удостоверение личности, выданное страной пребывания, или удостоверение беженца, выданное правительством принимающей страны или другой международной организацией.

Если избиратель изменил имя, он обязан предъявить свидетельство об изменении имени, выданное компетентным органом в дополнение к перечисленным выше документам, удостоверяющим личность.

Статья 5.13.
Член участковой избирательной комиссии обязан установить личность избирателя и отметить его имя и фамилию в выдержке из Централизованного списка избирателей. Избиратель подписывает выдержку из Централизованного списка избирателей, и член Уча-

стковой избирательной комиссии выдает соответствующий бюллетень (бюллетени).

Статья 5.14.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины определяет форму бюллетеня для выборов в органы власти всех уровней, включая Боснию и Герцеговину, Образования, округ Брчко, кантоны и муниципалитеты.

Бюллетень позволяет избирателю голосовать только по одному из перечисленных ниже вариантов:
1. за независимого кандидата, если таковой баллотируется; или
2. за политическую партию, коалицию или список независимых кандидатов, если таковой имеется; или
3. в пределах одного списка кандидатов от одной политической партии, коалиции или списка независимых кандидатов можно отметить одного или нескольких кандидатов из списка по выбору избирателя. Если избиратель отметил одного или нескольких кандидатов из списка, считается, что список получил один действительный голос, учитываемый при распределении мандатов.

Избиратель может подавать голос только так, как предусмотрено в настоящей Статье.

Статья 5.15.
В бюллетене указываются только следующие сведения:
1. дата проведения выборов;
2. название органа, в который производятся выборы;
3. названия политических партий, коалиций, списков независимых кандидатов и имен независимых кандидатов в порядке, определенном в коллективном списке на основании жеребьевки, проведенной для установления последовательности приведения таких названий и имен в бюллетене, а также имена всех кандидатов; и
4. инструкции о том, как использовать бюллетень и делать в нем отметки.

Место каждой политической партии, коалиции, списка независимых кандидатов и независимого кандидата в бюллетене определяется жеребьевкой. Присвоенный таким образом номер используется для политической партии или коалиции на всех уровнях выборов, в ходе которых такая партия или коалиция фигурирует в бюллетене. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины публикует информацию о месте, дате и времени проведения жеребьевки. На жеребьевке могут присутствовать представители политических партий, коалиций, списков независимых кандидатов, независимых кандидатов и другие аккредитованные наблюдатели.

Статья 5.16.
Избиратель голосует в определенном месте, обеспечивающем тайну голосования.

Статья 5.17.
Бюллетень считается недействительным, если:
1. он не заполнен или заполнен таким образом, что невозможно с уверенностью определить, за какую политическую партию, коалицию, независимого кандидата или список независимых кандидатов избиратель подал голос; или
2. были добавлены имена кандидатов от руки; или
3. было отмечено более одной политической партии, коалиции, списка независимых кандидатов и независимого кандидата; или
4. можно идентифицировать избирателя на основании пометок, сделанных им на бюллетене, таких как подпись и т.д.; или
5. избиратель делает пометки на бюллетене, отличные от тех, которые предусмотрены Статьей 5.14.

Статья 5.18.
Если избиратель не значится в выдержке из Централизованного списка избирателей ввиду того, что он зарегистрировался для голосования за границей, но вернулся проголосовать лично в Боснии и Герцеговине, его имя вносится в специальную форму, где значатся те же категории данных, что и в Централизованном списке избирателей. Избиратель подписывает выдержку из Централизованного списка избирателей и получает право голоса по заявительному бюллетеню в соответствии с другими положениями настоящего закона.

Удостоверение личности избирателя задерживается до тех пор, пока избиратель не вернет заявительный бюллетень в запечатанном конверте. Бюллетень помещается избирателем в специальный конверт, на котором указывается информация, на основании которой можно удостоверить право голоса избирателя. Конверт запечатывается перед помещением его избирателем в урну для голосования. После завершения голосования и открытия урн для голосования в соответствии с настоящим законом, Участковая избира-

тельная комиссия подсчитывает количество заявительных бюллетеней в урне, фиксирует их количество в Протоколе, упаковывает их и направляет все запечатанные конверты в Муниципальную избирательную комиссию.

Муниципальная избирательная комиссия направляет упаковки с запечатанными конвертами с каждого Избирательного участка в округе в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины. Последняя подтверждает, что избиратель зарегистрировался для голосования за границей и удостоверяет право голоса избирателя, после чего конверт вскрывается и голос учитывается. Если невозможно подтвердить, что избиратель зарегистрировался для голосования за границей, и удостоверить его право голоса, то конверт не вскрывают и голос не учитывают.

Статья 5.19.
По ходатайству избирателей, которые слепы, неграмотны или являются инвалидами, Председатель Участковой избирательной комиссии разрешает процедуру, при которой другое лицо, выбранное таким избирателем, может содействовать избирателю в подписании выдержки из Централизованного списка избирателей и подаче бюллетеня.

Такой помощник не может быть членом Участковой избирательной комиссии, аккредитованным наблюдателем или наблюдателем, представляющим политическую партию, коалицию, список независимых кандидатов или одного независимого кандидата.

Лицо, помогающее избирателю, указывает свое имя печатными буквами и подписывает выдержку из Централизованного списка избирателей напротив имени избирателя, которому он помогает. Лицо, помогающее избирателю, не обязательно должно быть само зарегистрированным избирателем.

Одно лицо может помогать, в терминах параграфов 1 и 2 настоящей Статьи, только одному избирателю.

Статья 5.20.
Если бюллетень оказывается испорченным в ходе голосования, Участковая избирательная комиссия выдает избирателю новый бюллетень, а старый кладет в специальный конверт с пометкой «испорченные бюллетени».

Статья 5.21.
Гражданин Боснии и Герцеговины, который имеет право голоса и находится за границей, может голосовать по почте. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины определяет способ и порядок голосования по почте.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины разрабатывает регламент голосования граждан Боснии и Герцеговины, которые имеют право голоса и не могут выходить из дома ввиду преклонного возраста, болезни или инвалидности либо содержатся под стражей или в местах лишения свободы.

Статья 5.22.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины разрабатывает Регламент для подсчета бюллетеней и определения итогов выборов для заявительных бюллетеней, открепительных бюллетеней, бюллетеней, поданных лицами, содержащимися под стражей или в местах лишения свободы, лицами, неспособными явиться на Избирательный участок ввиду преклонного возраста, болезни или инвалидности, а также бюллетеней, поданных по почте.

Все прочие бюллетени подсчитываются на Избирательных участках, за исключением случаев, когда Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины предписывает, что бюллетени должны подсчитываться в одном или нескольких централизованных счетных центрах. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины разрабатывает Регламент для подсчета бюллетеней и определения итогов в централизованном счетном центре. Итоги выборов, подсчитанные централизованным счетным центром, вывешиваются в счетном центре, чтобы население могло ознакомиться с итогами выборов.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины назначает директора Централизованного счетного центра и трех заместителей. Директор и заместители представляют разные народы, населяющие Боснию и Герцеговину, и один из них должен представлять прочие народности. На должности Директора и заместителей назначаются лица, имеющие опыт проведения выборов и не являющиеся действующими членами какой-либо политической партии.

Бюллетени подсчитываются таким образом, чтобы не была нарушена тайна голосования.

Статья 5.23.
При подсчете бюллетеней на Избирательном участке по завершении голосования и закрытии Избирательного участка Участковая избирательная комиссия начинает подсчитывать итоги выборов.

Участковая избирательная комиссия сначала подсчитывает неиспользованные и испорченные бюллетени и помещает их в отдельную упаковку, которая опечатывается.

Затем Участковая избирательная комиссия отдельно подсчитывает количество избирателей, подписавших выдержку из Централизованного списка избирателей, количество избирателей, подписавших особую форму, предусмотренную в Статье 5.18 настоящего закона, а также общее количество избирателей, явившихся на Избирательный участок голосовать, и заносит эту информацию в соответствующие формы. После этого Участковая избирательная комиссия по одной открывает урны для голосования и подсчитывает общее количество конвертов с заявительными бюллетенями и общее количество обычных бюллетеней в каждой урне. Затем Участковая избирательная комиссия подсчитывает количество действительных голосов, поданных за каждую политическую партию, коалицию, список независимых кандидатов, самих независимых кандидатов, а также количество голосов за каждого кандидата в списке кандидатов и количество недействительных бюллетеней.

Статья 5.24.
После закрытия Избирательных участков для открепительного голосования Участковая избирательная комиссия классифицирует бюллетени по муниципалитетам, от которых голосовали избиратели, и направляет их в компетентные Избирательные комиссии. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины определяет способ и порядок классификации бюллетеней по муниципалитетам и передачи их в компетентные Избирательные комиссии.

Статья 5.25.
За исключением случаев, когда Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины предписывает, что бюллетени должны подсчитываться в счетных центрах в соответствии со Статьей 5.22, параграф 2 настоящего закона, в соответствующих формах Участковой избирательной комиссии по завершении голосования и закрытии Избирательного участка фиксируется следующая информация:

1. общее количество поданных бюллетеней;
2. общее количество действительных голосов, поданных за каждую политическую партию, коалицию, список независимых кандидатов и каждого независимого кандидата;
3. общее количество голосов за каждого отдельного кандидата в списке кандидатов;
4. общее количество недействительных бюллетеней, причем отдельно указывается количество бюллетеней, недействительных из-за того, что они не заполнены, и количество бюллетеней, недействительных из-за пометок на них;
5. общее количество испорченных бюллетеней;
6. общее количество тендерных бюллетеней, содержавшихся в урнах для голосования, если применимо; и
7. общее количество неиспользованных бюллетеней.

Протокол Участковой комиссии и соответствующие формы подписываются всеми членами Участковой избирательной комиссии. Если один из членов комиссии отказывается подписать документ, то Председатель комиссии или один из подписавших членов фиксирует это с указанием причины отказа.

Статья 5.26.
После установления итогов выборов Участковая избирательная комиссия немедленно, не позднее, чем через двенадцать (12) часов после закрытия Избирательного участка, направляет Муниципальной избирательной комиссии Протокол Участковой комиссии, выдержку из Централизованного списка избирателей, все специальные формы, предусмотренные в Статье 5.18 настоящего закона, все заявительные бюллетени, действительные бюллетени, недействительные бюллетени, отдельно неиспользованные и испорченные бюллетени и все прочие формы, требуемые Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины. Председатель Участковой избирательной комиссии хранит у себя копию отчета об итогах выборов.

Председатель Участковой избирательной комиссии вывешивает итоги выборов на Избирательном участке, чтобы население могло с ними ознакомиться.

Участковая избирательная комиссия передает все остальные материалы, относящиеся к выборам, в Муниципальную избирательную комиссию.

Статья 5.27.
По получении документов, связанных с выборами, от участковых избирательных комиссий Муниципальная избирательная комиссия составляет сводное резюме об итогах выборов в органы власти всех уровней на территории муниципалитета и на его основании готовит отчет, который подается в Избирательную комиссию

Боснии и Герцеговины в течение двадцати четырех (24) часов после прекращения голосования.

Сводное резюме итогов по муниципалитету содержит информацию, которая предусмотрена Статьей 5.25 настоящего закона. Копия сводного резюме об итогах хранится в Муниципальной избирательной комиссии и выдается другим органам, определенным в Регламенте Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины.

Муниципальная избирательная комиссия обнародует сводное резюме итогов, чтобы население могло с ним ознакомиться.

Статья 5.28.
При подсчете итогов выборов в органы власти всех уровней Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины учитывает бюллетени, поданные по почте из-за границы, при условии что такие бюллетени доставляются в комиссию почтой в день и час, установленный ею в Регламенте. Для того чтобы бюллетень был принят, на нем должен быть почтовый штемпель, датированный днем голосования.

Бюллетени, поступившие по почте иначе, чем предусмотрено в предыдущем параграфе, не учитываются.

Своевременно доставленный по почте бюллетень засчитывается, если он был выслан избирателем, который принял решение о регистрации для голосования по почте, запечатал конверт с бюллетенем в обеспечение тайны голосования и приложил к нему копию документа, удостоверяющего личность, в соответствии со Статьей 5.12 настоящего закона.

Статья 5.29.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины разрабатывает Регламент признания итогов выборов действительными.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины устанавливает, в сроки, определенные в Регламенте, итоги выборов в органы власти всех уровней.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины закрепляет в Регламенте порядок определения результатов выборов в органы власти всех уровней, сроки такого определения, способ доведения до сведения населения подробных таблиц с итогами выборов и способ объявления итогов выборов. Подробные таблицы с итогами выборов, при сохранении в силе принципа тайны голосования согласно Статье 5.10, содержат результаты на уровне избирательных участков.

Статья 5.30.
После объявления итогов выборов Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины, Муниципальная избирательная комиссия, зарегистрированные для участия в выборах политическая партия, коалиция, список независимых кандидатов или один независимый кандидат могут потребовать, чтобы Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины провела пересчет голосов на определенных избирательных территориях, где баллотировались указанная политическая партия, коалиция, список независимых кандидатов или один независимый кандидат. Аккредитованный наблюдатель также может потребовать, чтобы Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины провела пересчет голосов на Избирательном участке, где находился такой наблюдатель. Кроме того, зарегистрированные для участия в выборах политическая партия, коалиция, список независимых кандидатов или один независимый кандидат могут потребовать, чтобы Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины провела пересчет голосов, поданных по открепительным бюллетеням, бюллетеням, поданным за пределами Боснии и Герцеговины, или заявительным бюллетеням.

Группа из пятидесяти (50) или более избирателей, голосовавших на одном Избирательном участке, может потребовать, чтобы Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины провела пересчет голосов на Избирательном участке, где они голосовали.

Муниципальная избирательная комиссия может потребовать, чтобы Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины провела пересчет голосов на одном из Избирательных участков соответствующего муниципалитета.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины рассматривает требование пересчета голосов, если такое требование отвечает следующим условиям:

1. требование подано в письменном виде и подписано аккредитованным наблюдателем, группой из пятидесяти (50) или более избирателей, голосовавших на одном Избирательном участке, независимым кандидатом, президентом политической партии, лидерами списка независимых кандидатов, одним из президентов политических партий, входящих в состав коалиции, или большинством членов Муниципальной избирательной комиссии;
2. в требовании изложены конкретные факты, обосновывающие пересчет голосов с указанием

конкретных Статей настоящего закона, которые были проигнорированы или нарушены;
3. в требовании указано приблизительное количество бюллетеней, которые, как предполагается, были засчитаны неправильно;
4. в требовании указано, какое воздействие на итоги выборов окажет нарушение настоящего закона, и
5. требование подается в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины в течение трех (3) дней с того дня, когда Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины объявила итоги выборов.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины может потребовать пересчета по собственной инициативе, даже если не подавалось никакого требования пересчета согласно параграфу 1 настоящей Статьи или если требование пересчета было признано недействительным согласно параграфу 3 настоящей Статьи.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины требует пересчета, если установлено, что настоящий закон был нарушен, и такое нарушение оказало влияние на распределение мандатов.

Статья 5.31.
В случае если Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины требует пересчета бюллетеней, при этом указываются бюллетени, которые будут пересчитываться, а также дата, место и процедура пересчета. При пересчете могут присутствовать кандидаты от политических партий, коалиций, списков независимых кандидатов и сами независимые кандидаты, фигурирующие в бюллетене, по которому проводится пересчет, а также аккредитованные наблюдатели.

Статья 5.32.
По завершении пересчета бюллетеней Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины определяет итоги выборов в органы власти всех уровней.

ГЛАВА 6. ЗАЩИТА ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА

Статья 6.1.
Защита избирательного права обеспечивается избирательными комиссиями, Советами по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, и Апелляционным отделением Суда Боснии и Герцеговины.

Статья 6.2.
Любое лицо, политическая партия или коалиция, которые имеют законный интерес или право которых, закрепленное настоящим законом, было нарушено, могут подать жалобу в компетентный орган не позднее, чем через три (3) дня после наступления такого нарушения, за исключением случаев, когда законом предусмотрено иное.

Статья 6.3.
Жалоба подается в письменном виде. Она содержит краткое описание нарушения и доказательства в подкрепление изложенных в ней утверждений. Жалоба также должна подписываться истцом по жалобе. Если истец является политической партией или коалицией, она подписывается Президентом или уполномоченным представителем политической партии или коалиции.

Жалоба рассылается всем упомянутым в ней партиям. Партии, упомянутые в жалобе, могут ответить письменно в течение сорока восьми (48) часов после получения жалобы. Уполномоченные органы могут распорядиться о заслушивании партий.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины устанавливает Правила процедуры по рассмотрению жалоб, поданных в любую избирательную комиссию.

Статья 6.4.
Муниципальная избирательная комиссия имеет компетенцию первой инстанции по всем вопросам своего муниципального округа, не отнесенным открыто и явно к компетенции Совета по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, согласно Статье 6.6.

Она рассматривает жалобу и выносит решение не позднее, чем через сорок восемь (48) часов после истечения срока, установленного в Статье 6.3, параграф 2 настоящего закона. Она немедленно информирует истца и другие стороны о своем решении.

Комиссия не принимает жалобы, поданные лицом, не уполномоченным на это согласно Статье 6.2 настоящего закона или жалобы, поданные несвоевременно.

Статья 6.5.
Муниципальная избирательная комиссия может потребовать правовосстанавливающих действий на основании жалоб согласно Статье 6.4 настоящего закона, включая без ограничения включение имени избирателя (избирателей) в Централизованный список избирателей или исключение из него, исключение лица из

числа сотрудников, занимающихся регистрацией избирателей или из состава Участковой избирательной комиссии, исправление своего решения или решения нижестоящего органа либо постановление о том, что какое-либо лицо или партия должны прекратить деятельность, нарушающую настоящий закон.

Статья 6.6.
Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, представляет собой орган, учрежденный в силу настоящего закона и имеющий компетенцию первой инстанции в отношении:

1. нарушений Правил поведения, установленных в Главе 7 настоящего закона, за исключением нарушений требований Главы 7 настоящего закона, которые имеют место на Избирательных участках, и
2. нарушений правил, установленных в Главе 15 настоящего закона.

Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, рассматривает жалобы на решения избирательных комиссий, за исключением Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины.

Если жалоба или апелляция подаются в Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, но не соответствуют его компетенции, то Совет передает жалобу или апелляцию в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины или компетентную Муниципальную избирательную комиссию.

Если очевидно, что жалоба или апелляция необоснованны, Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, может отказаться ее рассматривать или обжаловать, приняв решение большинством не менее, чем в три (3) члена.

Статья 6.7.
Жалобы на решения всех избирательных комиссий могут подаваться в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины, за исключением случаев, когда нарушения отнесены к Правилам поведения, установленным в Главе 7 настоящего закона и имеющим место на Избирательном участке. Эти решения обжалуются в Совете по жалобам и апелляциям, связанным с выборами

Статья 6.6.
Апелляция подается не позднее, чем через сорок восемь (48) часов после получения решения. Правила, установленные в Статье 6.3 настоящего закона для жалоб, также распространяются на все апелляции.

При рассмотрении апелляции Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины и Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, могут основываться на фактах, установленных в ходе слушаний. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины и Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, могут разрешить сторонам представить дополнительные свидетельства или основывать свои решения на письменных показаниях нижестоящих комиссий.

Если жалоба на нарушения Правил поведения, установленных в Главе 7 настоящего закона, или правил, предусмотренных Главой 15 настоящего закона, подается непосредственно в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины, последняя направляет ее либо в Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, либо в компетентную Муниципальную комиссию.

Статья 6.8.
Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, состоит из пяти (5) членов: один хорват, один босниец, один серб, один представитель других народов и член Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины. За исключением случая, регулируемого Статьей 18.2 настоящего закона, члены Совета по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, выбираются Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины из числа судей или профессиональных юристов, имеющих надлежащий опыт и знания в области проведения выборов. Председатель Совета по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, выбирается Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины из числа ее членов.

Председатель Совета по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, не может одновременно быть Председателем Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины. Председатель Совета по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, не может принимать участие в слушаниях, когда Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины рассматривает решение Совета по жалобам и апелляциям, связанным с выборами.

Члены Совета по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, избираются на срок в пять (5) лет и не могут избираться более, чем на два срока последовательно.

Статья 2.1 параграф 2 и Статья 2.8 применимы к членам Совета по жалобам и апелляциям, связанным с выборами. Однако избирательная комиссия Боснии и Герцеговины имеет право лишить иммунитета члена Совета по жалобам и апелляциям, связанным с выборами.

Статья 6.9.
Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, имеет право отстранить любое лицо от работы на Избирательном участке, в Центре регистрации избирателей, Муниципальной избирательной комиссии или иной избирательной комиссии, предусмотренной Статьей 2.21 настоящего закона.

Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, имеет право назначать следующее наказания при утверждении их Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины:

1. штрафы не более десяти тысяч (10000) конвертируемых марок;
2. исключение кандидата из списка кандидатов, если установлено, что кандидат лично виновен в нарушении; и
3. аннулирование регистрации для участия в выборах политической партии, коалиции, списка независимых кандидатов или независимого кандидата (кандидатов).

Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, указывает в письменном решении юридическое и фактическое обоснование такого решения и уведомляет все заинтересованные стороны. Решения Совета по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, публикуются и являются окончательными и обязательными к исполнению согласно Статье 6.6 настоящего закона.

Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, в своих Правилах процедуры определяет способ принятия, утверждения решений и их публикации. Правила процедуры принимаются Советом единогласно и утверждаются Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины.

Статья 6.10.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины компетентна принимать решения при рассмотрении жалоб и апелляций и требовать корректирующих действий от избирательной комиссии, Центра регистрации избирателей или Участковой избирательной комиссии. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины также имеет право назначать следующее наказания:

1. штрафы не более десяти тысяч (10000) конвертируемых марок;
2. исключение кандидата из списка кандидатов, если установлено, что кандидат лично виновен в нарушении; и
3. аннулирование регистрации для участия в выборах политической партии, коалиции, списка независимых кандидатов или независимого кандидата (кандидатов); и
4. отстранение лица от работы на Избирательном участке, в Центре регистрации избирателей, Муниципальной избирательной комиссии или иной избирательной комиссии, предусмотренной Статьей 2.21 настоящего закона.

Статья 6.11.
Если избирательная комиссия или Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, считает, что имело место преступление, связанное с процессом выборов, они докладывают об этом соответствующему Государственному обвинителю, согласно законам Образований и округа Брчко.

В таком докладе избирательная комиссия или Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, также ссылаются на известные им свидетельства, а также принимают необходимые меры для сохранения следов предполагаемого преступления, предметов, в отношении которых или с помощью которых было совершено указанное преступление, а также другие улики.

Статья 6.12.
Апелляционное отделение Суда Боснии и Герцеговины уполномочено разбирать апелляции на решения Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины или Совета по жалобам и апелляциям, связанным с выборами. Апелляция должна быть подана в Апелляционное отделение Суда Боснии и Герцеговины не позднее, чем через пять (5) дней после принятия решения Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины или Советом по жалобам и апелляциям, связанным с выборами.

ГЛАВА 7. ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ ПОЛИТИЧЕСКИХ ПАРТИЙ, КОАЛИЦИЙ, СПИСКОВ НЕЗАВИСИМЫХ КАНДИДАТОВ И НЕЗАВИСИМЫХ КАНДИДАТОВ

Статья 7.1.

Политические партии, коалиции, списки независимых кандидатов и сами независимые кандидаты имеют право:

1. вести предвыборную кампанию в мирном окружении;
2. организовывать и проводить общественные собрания, где они могут свободно выражать свою позицию, чтобы заручиться поддержкой избирателей; и
3. публиковать и распространять плакаты, листовки и другие материалы, относящиеся к предвыборной кампании.

Для проведения общественных собраний согласно подпараграфу (2) предыдущего параграфа, не требуется разрешений компетентных органов, но организатор информирует компетентный орган, отвечающий за общественный порядок и спокойствие, за двадцать четыре часа (24) до проведения такого мероприятия.

Статья 7.2.

Компетентные органы обязаны обеспечить равное отношение к политическим партиям, коалициям, спискам независимых кандидатов и самим независимым кандидатам в использовании общественных мест и общественных зданий для целей предвыборной кампании, включая проведение собраний, вывешивание объявлений, плакатов, листовок и других материалов с этой целью.

Запрещается снимать, заклеивать, уничтожать или вносить изменения в печатные объявления, плакаты, листовки или иные материалы, которые соответствуют закону и используются для целей предвыборной кампании политическими партиями, коалициями, списками независимых кандидатов и самими независимыми кандидатами.

Компетентные органы не разрешают политическим партиям, коалициям, спискам независимых кандидатов и самим независимым кандидатам размещать объявления, плакаты и листовки, а также указывать свои имена или лозунги, относящиеся к предвыборной кампании, внутри или на поверхности правительственных зданий, на дорогах и на дорожных знаках.

Статья 7.3.

Кандидатам и сторонникам политических партий, списков независимых кандидатов и коалиций, а также независимым кандидатам и их сторонникам и должностным лицам органов, проводящих выборы, не разрешается:

1. носить с собой и демонстрировать оружие на политических собраниях, Избирательных участках и прилегающих территориях, а также в ходе любых мероприятий, связанных с деятельностью политических партий, коалиций, списков независимых кандидатов и самих независимых кандидатов в ходе выборов;
2. нарушать порядок на собраниях других политических партий, коалиций, списков независимых кандидатов и самих независимых кандидатов, а также подстрекать других к такой деятельности;
3. препятствовать журналистам в исполнении их обязанностей в соответствии с их профессиональными правами и правилами проведения выборов;
4. обещать финансовое вознаграждение для получения поддержки избирателей или угрожать сторонникам других политических партий, коалиций, списков независимых кандидатов и самих независимых кандидатов;
5. побуждать к голосованию лицо, не имеющее законного права голоса;
6. побуждать какое-либо лицо голосовать более одного раза на одних и тех же выборах или голосовать от имени другого лица; или
7. использовать выражения, провоцирующие или подстрекающие к насилию и разжиганию ненависти, или публиковать либо использовать рисунки, символы или иные материалы, которые могут оказать такое же действие.

Запрещается выдавать себя за другую политическую партию, коалицию, список независимых кандидатов или другого независимого кандидата.

Статья 7.4.

Начиная с момента за двадцать четыре (24) часа до открытия Избирательных участков и до их закрытия политическим партиям, коалициям, спискам независимых кандидатов и самим независимым кандидатам запрещается заниматься публичной политической деятельностью, включая без ограничения:

1. проведение митингов для целей предвыборной кампании;

2. представление на Избирательных участках и на прилегающей территории любых материалов для воздействия на избирателей;
3. использование местных или международных средств массовой информации для воздействия на избирателей;
4. использование мегафонов или иных средств громкой связи для воздействия на избирателей;
5. любую деятельность, мешающую или препятствующую процессу голосования.

ГЛАВА 8. ПРЕЗИДИУМ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ

Статья 8.1.
Члены Президиума Боснии и Герцеговины, напрямую избираемые на территории Федерации Боснии и Герцеговины – один босниец и один хорват – выбираются избирателями, зарегистрированными для голосования по Федерации Боснии и Герцеговины. Избиратель, зарегистрированный для голосования по Федерации, может голосовать либо за боснийских, либо за хорватских кандидатов в Президиум, но не за обоих сразу. Избранными считаются боснийский и хорватский кандидаты, набравшие большинство голосов в своей национальной группе.

Член Президиума Боснии и Герцеговины, который непосредственно избирается от территории Республики Сербской (RS), то есть один серб, выбирается избирателями, зарегистрированными для голосования в Республике Сербской. Избранным считается кандидат, получивший максимальное количество голосов.

Срок полномочий членов Президиума Боснии и Герцеговины составляет (4) года.

Статья 8.2.
Список, для целей настоящей Главы, состоит из имени кандидата в Президиум.

Статья 8.3.
Председатель Президиума Боснии и Герцеговины меняется каждые восемь (8) месяцев по принципу очередности председательствования членов Президиума.

Статья 8.4.
Если член Президиума освобождает занимаемый им пост по какой бы то ни было причине или оказывается временно или постоянно неспособным выполнять свои обязанности ввиду недееспособности, то замена такого члена в Президиуме производится в соответствии с Законом о замещении вакантного поста в Президиуме Боснии и Герцеговины до истечения срока полномочий (Официальный печатный орган БиГ №: 21/00).

Статья 8.5.
Член Президиума, пропустивший одну треть (1/3) регулярных заседаний Президиума в течение двенадцати (12) месяцев, считается подавшим в отставку.

Статья 8.6.
Срок полномочий нового члена Президиума завершается в срок, когда завершился бы срок полномочий члена, ушедшего в отставку. Новый член Президиума принимает на себя права, обязанности и функции своего предшественника на этом посту, включая очередность председательствования в Президиуме.

Статья 8.7.
Для принятия решения о том, что один из членов Президиума неспособен выполнять свои обязанности на постоянной основе ввиду поражения в правах необходимо постановление Конституционного суда Боснии и Герцеговины.

Статья 8.8.
Конституционный суд Боснии и Герцеговины может вынести постановление, что какой-либо член Президиума неспособен выполнять свои обязанности ввиду временного поражения в правах.

В случае если какой-либо член Президиума неспособен выполнять свои обязанности ввиду временного поражения в правах, как определено в параграфе 1 настоящей Статьи, то его заместитель на этом посту принимает на себя права, обязанности и функции своего предшественника, пока Конституционный суд Боснии и Герцеговины не вынесет решение, что такой член Президиума более не является пораженным в правах.

ГЛАВА 9. ПАРЛАМЕНТСКАЯ АССАМБЛЕЯ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ

Раздел А. Палата народов Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины

Статья 9.1.
Порядок выборов делегатов Палаты народов Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины регулируется положениями Статьи 18.16.

Раздел B. Палата представителей Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины

Статья 9.2.
Палата представителей Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины состоит из сорока двух (42) членов, двадцать восемь (28) из которых выбираются непосредственно избирателями, зарегистрированными для голосования на территории Федерации Боснии и Герцеговины, а четырнадцать (14) выбираются непосредственно избирателями, зарегистрированными для голосования на территории Республики Сербской. Срок полномочий членов Палаты представителей Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины составляет четыре (4) года.

Из двадцати восьми (28) членов, непосредственно выбираемых избирателями, зарегистрированными для голосования на территории Федерации Боснии и Герцеговины, двадцать один (21) избирается от многомандатных округов по формуле пропорционального представительства, изложенной в Статье 9.6 настоящего закона, а семь (7) представляют компенсационные мандаты, представляющие всю территорию Федерации согласно Статье 9.7 настоящего закона.

Из четырнадцати (14) членов, непосредственно выбираемых избирателями, зарегистрированными для голосования на территории Республики Сербской, девять (9) избираются от многомандатных округов по формуле пропорционального представительства, изложенной в Статье 9.6 настоящего закона, а пять (5) представляют компенсационные мандаты, выбранные со всей территории Федерации согласно Статье 9.7 настоящего закона.

Избиратель имеет один бюллетень для мандатов пропорционального представительства в многомандатном округе, где такой избиратель зарегистрирован.

Статья 9.3.
Двадцать один (21) мандат в Палате представителей Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины от пяти (5) многомандатных округов на территории Федерации Боснии и Герцеговины распределяется следующим образом:
Округ 1 состоит из кантонов 1 и 10, от него избираются три (3) члена Палаты.

Округ 2 состоит из кантонов 7 и 8, от него избираются три (3) члена Палаты.

Округ 3 состоит из кантонов 5 и 9, от него избираются четыре (4) члена Палаты.

Округ 4 состоит из кантонов 4 и 6, от него избираются шесть (6) членов Палаты.

Округ 5 состоит из кантонов 2 и 3, от него избираются пять (5) члена Палаты.

Статья 9.4.
Девять (9) мандатов в Палате представителей Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины от трех (3) многомандатных округов на территории Республики Сербской распределяются следующим образом:

Округ 1 состоит из муниципалитетов Босанска Крупа (Bosanska Krupa)/Крупа на Уни (Krupa na Uni), Босански Нови (Bosanski Novi)/Нови Град (Novi Grad), Босанска Дубица (Bosanska Dubica)/Козарска Дубица (Kozarska Dubica), Прижедор (Prijedor), Босанска Градишка (Bosanska Gradiška)/Градишка (Gradiška), Лакташи (Laktaši), Сербач (Srbac), Преньявор (Prnjavor), Босански Петровач (Bosanski Petrovac)/Петровач (Petrovac), Сански Мост (Sanski Most)/Сербски Сански Мост (Srpski Sanski Most), Баня Лука (Banja Luka), Челинач (Celinac), Дервар (Drvar)/Сербски Дервар (Srpski Drvar), Ключ (Kljuc)/Рыбник (Ribnik), Мерконич Град (Mrkonjic Grad), Яйце (Jajce)/Езеро (Jezero), Скендер Вакуф (Skender Vakuf)/Кнежево (Kneževo), Котор Варош (Kotor Varoš), Шипово (Šipovo), Купреш (Kupres)/ Сербски Купреш (Srpski Kupres) и Костаньица (Kostajnica), от него избираются три (3) члена.

Округ 2 состоит из муниципалитетов Дервента (Derventa), Босански Брод (Bosanski Brod)/Сербски Брод (Srpski Brod), Оджак (Odžak)/Вукосавлье (Vukosavlje), Босански Шамач (Bosanski Šamac)/Шамач (Šamac), Оражье (Orašje)/Сербско Оражье (Srpsko Orašje), Модрица (Modrica), Градачач (Gradacac)/ Пелагицево (Pelagicevo), Бильелина (Bijeljina), Добож (Doboj), Грачаница (Gracanica)/Петрово (Petrovo), Лопаре (Lopare), Углевик (Ugljevik) и Теслич (Teslic), и округ Брчко (Брчко District), от него избираются три (3) члена.

Округ 3 состоит из муниципалитетов Калезия (Kalesija)/Осмачи (Osmaci), Зворник (Zvornik), Шековичи (Šekovici), Власеница (Vlasenica), Братунач (Bratunac), Сребреница (Srebrenica), Соколач (Sokolac), Хан Пьежак (Han Pijesak), Илиджа (Ilidža)/Сербска Илиджа (Srpska Ilidža), Стари Град (Stari Grad) Сараево (Sarajevo)/Сербски Стари Град (Srpski Stari Grad), Ново Сараево (Novo Sarajevo)/Сербско Ново Сараево (Srpsko Novo Sarajevo), Терново (Trnovo) (RS), Пале (Pale) (RS), Рогатица (Rogatica), Вышеград (Višegrad), Мостар (Mostar)/Сербски Мостар (Srpski Mostar), Не-

везинье (Nevesinje), Калиновик (Kalinovik), Гачко (Gacko), Фоча (Foca)/Сербинье (Srbinje), Горажде (Goražde)/Сербско Горажде (Srpsko Goražde), Кайниче (Cajnice), Рудо (Rudo), Столач (Stolac)/Берковичи (Berkovici), Любинье (Ljubinje), Билеча (Bileca), Требинье (Trebinje) и Миличи (Milici), от него избираются три (3) члена.

Статья 9.5.
Политические партии, коалиции и независимые кандидаты, зарегистрированные для выборов согласно Главе 4 настоящего закона, могут баллотироваться от избирательного округа.

Каждый независимый кандидат от избирательного округа баллотируется в едином списке со своим заместителем. Заместитель не имеет никаких прав и полномочий, за исключением случаев, когда заместитель получает мандат избранного кандидата в соответствии со Статьей 9.10 настоящего закона.

Статья 9.6.
Мандаты в каждом избирательном округе распределяются следующим образом: От каждой политической партии или коалиции общее количество действительных голосов, полученных такой политической партией или коалицией, делится на 1, 3, 5, 7, 9, 11 и т.д., в зависимости от того, что необходимо в данном случае. Числа, полученные в результате такого деления, называются «коэффициентами». Количество голосов, поданных за независимого кандидата, составляет коэффициент для этого кандидата. Коэффициенты выстраиваются от большего к меньшему. Мандаты распределяются по порядку, начиная с наибольшего коэффициента, пока не будут распределены все мандаты для данного органа.

Политические партии, коалиции, списки независимых кандидатов и сами независимые кандидаты не могут участвовать в распределении мандатов, если они не набрали более 3% от общего количества действительных бюллетеней для данной избирательной территории.

Статья 9.7.
Компенсационные мандаты распределяются следующим образом:
В распределении компенсационных мандатов могут участвовать только политические партии и коалиции. Прежде всего, общее количество мест в законодательном органе, распределяемых на территории соответствующего Образования, за вычетом мандатов, полученных независимыми кандидатами, распределяется по формуле, изложенной в Статье 9.6 настоящего закона.

Из количества мест, полученных списком кандидатов от политической партии или коалиции в соответствии с такой процедурой, вычитается количество мандатов, полученных той же партией или коалицией согласно Статье 9.6 настоящего закона. Оставшееся количество представляет собой компенсационные мандаты, полученные указанным списком кандидатов.

Если политическая партия или коалиция получает отрицательное количество мандатов в соответствии с процедурой, изложенной в предыдущем параграфе, политическая партия или коалиция сохраняет за собой мандаты, полученные в избирательных округах, но не получает компенсационных мандатов. Если один или несколько списков получают отрицательное количество мандатов, количество мандатов, распределяемых согласно этой Статье, сокращается соответственно, чтобы сохранить нужное количество мест в Палате представителей Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины от территории соответствующего Образования.

Статья 9.8.
Компенсационные мандаты, полученные политической партией или коалицией согласно Статье 9.7 настоящего закона, распределяются по одному среди неизбранных кандидатов в списках кандидатов на компенсационные мандаты от политических партий или коалиций, с начала списка и до тех пор, пока все мандаты не будут распределены или пока список не будет исчерпан.

Статья 9.9.
Если возникает затруднение ввиду того, что получены одинаковые коэффициенты согласно Статьям 9.6, 9.7, и 9.8 настоящего закона, мандат распределяется по жребию.

Мандаты, полученные списком, прежде всего распределяются между кандидатами, состоящими в списке, получившими по отдельности не менее пяти процентов (5%) от общего количества действительных голосов, полученных таким списком, причем кандидат, набравший максимальное количество голосов, первым получает мандат. Если еще остались мандаты, подлежащие распределению среди данного списка, а оставшиеся кандидаты набрали менее пяти процентов (5%) от общего числа действительных голосов для этого списка, то распределение мандатов среди оставшихся

кандидатов списка производится в том порядке, в каком эти кандидаты приведены в списке.

Если политическая партия или коалиция не имеет достаточно приемлемых кандидатов в списке, чтобы заполнить все выделенные ей места, мандат передается списку этой партии или коалиции по другому избирательному округу согласно процедуре, предусмотренной в Статье 9.8 настоящего закона.

Статья 9.10.
Если срок полномочий избранного независимого кандидата прекращается в соответствии со Статьей 1.10 настоящего закона, то его обязанности исполняет его заместитель. Заместитель занимает место независимого кандидата и принимает на себя его права, обязанности и функции. Если заместитель не может принять или занимать такое место по каким-либо причинам, изложенным в Статье 1.10 настоящего закона, то место остается вакантным до очередных выборов.

Статья 9.11.
Если срок полномочий кандидата от партии или коалиции прекращается в соответствии со Статьей 1.10 настоящего закона, то его место передается следующему кандидату из списка по этому избирательному округу в соответствии со Статьей 9.9, параграф 2 настоящего закона. Вакантное место по компенсационному мандату заполняется из списка компенсаторных мандатов партии.

Если в списке от того же избирательного округа больше кандидатов не значится, то мандат передается списку от той же политической партии или коалиции по другому избирательному округу в соответствии со Статьей 9.9, параграф 3 настоящего закона. Если ни в одном из списков данной партии или коалиции больше не осталось кандидатов, то место остается вакантным до очередных выборов.

Статья 9.12.
Избирательные округа и количество мандатов, выделенных на каждый избирательный округ, учрежденный согласно настоящей Главе, пересматриваются каждые четыре (4) года Парламентской ассамблеей Боснии и Герцеговины, с учетом географических особенностей и демократических принципов, а именно соотношения между количеством мандатов и количеством зарегистрированных избирателей.

ГЛАВА 10. ПАРЛАМЕНТ ФЕДЕРАЦИИ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ

Раздел А. Палата представителей Парламента Федерации Боснии и Герцеговины

Статья 10.1.
Палата представителей Парламента Федерации Боснии и Герцеговины состоит из ста сорока (140) членов, непосредственно выбираемых избирателями, зарегистрированными для голосования на территории Федерации Боснии и Герцеговины. Срок полномочий членов Палаты представителей Федерации Боснии и Герцеговины составляет четыре (4) года.

Определенное количество членов Палаты избирается от многомандатных округов по формуле пропорционального представительства, изложенной в Статье 9.6 настоящего закона. Существуют также компенсационные мандаты, представляющие всю территорию Федерации Боснии и Герцеговины согласно Статье 9.7 настоящего закона. Палата представителей Парламента Федерации Боснии и Герцеговины определяет, основываясь исключительно на положениях Статьи 10.2 настоящего закона, количество мандатов, границы многомандатных округов и количество компенсационных мандатов.

Избиратель имеет один бюллетень для мандатов пропорционального представительства в многомандатном округе, где такой избиратель зарегистрирован. Этот бюллетень учитывается также при распределении компенсаторных мандатов согласно Статье 10.5 настоящего закона.

Статья 10.2.
Палата представителей Парламента Федерации Боснии и Герцеговины определяет, основываясь исключительно на положениях настоящей Статьи, количество мандатов, границы многомандатных округов и количество компенсационных мандатов.

Из ста сорока (140) мандатов Палаты представителей Парламента Федерации Боснии и Герцеговины от двадцати трех процентов (23%) до двадцати семи процентов (27%) составляют компенсационные мандаты. Оставшиеся мандаты распределяются по многомандатным округам.

Существует минимум в десять (10) многомандатных округов. От многомандатного округа выдвигается не менее четырех (4) и не более пятнадцати (15) членов Палаты. Округ Брчко включается в один из многомандатных округов.

Количество мандатов для одного округа рассчитывается следующим образом: Количество зарегистрированных избирателей по выборам в Палату представителей Парламента Федерации Боснии и Герцеговины, по данным Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины, делится на общее количество распределяемых окружных мандатов. Количество избирателей, зарегистрированных по данному округу, делится на коэффициент, полученный при предыдущем делении. Таким образом вычисляется количество мандатов для данного округа. Мандаты, которые не могут быть распределены на основании целых чисел, предоставляются избирательным округам, имеющим наибольший остаток при делении.

Статья 10.3.
Политические партии, коалиции и независимые кандидаты, зарегистрированные для выборов согласно Главе 4 настоящего закона, могут баллотироваться от избирательного округа.

Каждый независимый кандидат от избирательного округа баллотируется в едином списке со своим заместителем. Заместитель не имеет никаких прав и полномочий, за исключением случаев, когда заместитель получает мандат избранного кандидата в соответствии со Статьей 9.10 настоящего закона.

Статья 10.4.
Мандаты в каждом избирательном округе распределяются по формуле, изложенной в Статье 9.6 настоящего закона.

Статья 10.5.
Компенсационные мандаты распределяются по формуле, изложенной в Статье 9.7 настоящего закона.

Статья 10.6.
Компенсационные мандаты, полученные политической партией или коалицией согласно Статье 10.5 настоящего закона, распределяются по одному среди неизбранных кандидатов в списках кандидатов на компенсационные мандаты от политических партий или коалиций, с начала списка и до тех пор, пока все мандаты не будут распределены или пока список не будет исчерпан.

Статья 10.7.
Если возникает затруднение ввиду того, что получены одинаковые коэффициенты согласно Статьям 10.4, 10.5 и 10.6 настоящего закона, мандат распределяется по жребию.

Мандаты, полученные списком, распределяются между кандидатами, состоящими в списке, согласно Статье 9.9, параграф 2 настоящего закона.

Если политическая партия или коалиция не имеет достаточно приемлемых кандидатов в списке, чтобы заполнить все выделенные ей места, мандат передается списку этой партии или коалиции по другому избирательному округу согласно процедуре, предусмотренной в Статье 9.8 настоящего закона.

Статья 10.8.
Если срок полномочий избранного независимого кандидата завершается в соответствии со Статьей 1.10 настоящего закона, то вакансия заполняется в соответствии со Статьей 9.10 настоящего закона.

Если срок полномочий кандидата от партии или коалиции завершается в соответствии со Статьей 1.10 настоящего закона, то вакансия заполняется в соответствии со Статьей 9.11 настоящего закона.

Статья 10.9.
Избирательные округа и количество мандатов, выделенных на каждый избирательный округ, учрежденный согласно настоящей Главе, пересматриваются каждые четыре (4) года Парламентской ассамблеей Боснии и Герцеговины, с учетом географических особенностей и демократических принципов, а именно соотношения между количеством мандатов и количеством зарегистрированных избирателей.

ГЛАВА 11. НАЦИОНАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ РЕСПУБЛИКИ СЕРБСКОЙ

Статья 11.1.
Национальная ассамблея Республики Сербской состоит из восьмидесяти трех (83) членов, непосредственно выбираемых избирателями, зарегистрированными для голосования на территории Республики Сербской. Определенное количество членов Ассамблеи избирается от многомандатных округов по формуле пропорционального представительства, изложенной в Статье 9.6 настоящего закона. Существуют также компенсационные мандаты, представляющие всю территорию Республики Сербской согласно Статье 9.7 настоящего закона. Национальная ассамблея Республики Сербской определяет, основываясь исключительно на положениях Статьи 11.2 настоящего закона, количество ман-

датов, границы многомандатных округов и количество компенсационных мандатов.

Избиратель имеет один бюллетень для мандатов пропорционального представительства в многомандатном округе, где такой избиратель зарегистрирован.

Срок полномочий членов Национальной ассамблеи Республики Сербской составляет четыре (4) года.

Статья 11.2.
Национальная ассамблея Республики Сербской определяет, основываясь исключительно на положениях настоящей Статьи, количество мандатов, границы многомандатных округов и количество компенсационных мандатов.

Из восьмидесяти трех (83) мандатов Национальной ассамблеи от двадцати трех процентов (23%) до двадцати семи процентов (27%) составляют компенсационные мандаты. Оставшиеся мандаты распределяются по многомандатным округам.

Существует минимум в десять (10) многомандатных округов. От многомандатного округа выдвигается не менее четырех (4) и не более пятнадцати (15) членов Палаты. Округ Брчко включается в один из многомандатных округов.

Количество мандатов для одного округа рассчитывается следующим образом: Количество зарегистрированных избирателей от Республики Сербской, по данным Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины, делится на общее количество распределяемых окружных мандатов. Количество избирателей, зарегистрированных по данному округу, делится на коэффициент, полученный при предыдущем делении. Таким образом вычисляется количество мандатов для данного округа. Мандаты, которые не могут быть распределены на основании целых чисел, предоставляются избирательным округам, имеющим наибольший остаток при делении.

Статья 11.3.
Политические партии, коалиции и независимые кандидаты, зарегистрированные для выборов согласно Главе 4 настоящего закона, могут баллотироваться от избирательного округа.

Каждый независимый кандидат от избирательного округа баллотируется в едином списке со своим заместителем. Заместитель не имеет никаких прав и полномочий, за исключением случаев, когда заместитель получает мандат избранного кандидата в соответствии со Статьей 9.10 настоящего закона.

Статья 11.4.
Мандаты в каждом избирательном округе распределяются по формуле, изложенной в Статье 9.6 настоящего закона.

Статья 11.5.
Компенсационные мандаты распределяются по формуле, изложенной в Статье 9.7 настоящего закона.

Статья 11.6.
Компенсационные мандаты, полученные политической партией или коалицией согласно Статье 11.5 настоящего закона, распределяются по одному среди неизбранных кандидатов в списках кандидатов на компенсационные мандаты от политических партий или коалиций, с начала списка и до тех пор, пока все мандаты не будут распределены или пока список не будет исчерпан.

Статья 11.7.
Если возникает затруднение ввиду того, что получены одинаковые коэффициенты согласно Статьям 11.4, 11.5, и 11.6 настоящего закона, мандат распределяется по жребию.

Мандаты, полученные списком, распределяются между кандидатами, состоящими в списке, согласно Статье 9.9, параграф 2 настоящего закона.

Если политическая партия или коалиция не имеет достаточно приемлемых кандидатов в списке, чтобы заполнить все выделенные ей места, мандат передается списку этой партии или коалиции по другому избирательному округу согласно процедуре, предусмотренной в Статье 9.8 настоящего закона.

Статья 11.8.
Если срок полномочий избранного независимого кандидата завершается в соответствии со Статьей 1.10 настоящего закона, то вакансия заполняется в соответствии со Статьей 9.10 настоящего закона.

Если срок полномочий кандидата от партии или коалиции завершается в соответствии со Статьей 1.10 настоящего закона, то вакансия заполняется в соответствии со Статьей 9.11 настоящего закона.

Статья 11.9.
Избирательные округа и количество мандатов, выделенных на каждый избирательный округ, учрежденный согласно настоящей Главе, пересматриваются каждые четыре (4) года Национальной ассамблеей Республики Сербской с учетом географических особенностей и демократических принципов, а именно соотношения между количеством мандатов и количеством зарегистрированных избирателей.

ГЛАВА 12. КАНТОНАЛЬНЫЕ АССАМБЛЕИ, МУНИЦИПАЛЬНЫЕ СОВЕТЫ/АССАМБЛЕИ, И ГОРОДСКИЕ СОВЕТЫ/АССАМБЛЕИ

Статья 12.1.
Места в кантональных ассамблеях и муниципальных сонетах/ассамблеях, а также городских советах/ ассамблеях распределяются по формуле пропорционального представительства, изложенной в Статье 12.5 настоящего закона.

Статья 12.2.
Количество членов муниципального совета/ассамблеи рассчитывается следующим образом:

1. От муниципального округа, насчитывающего менее восьми тысяч (8000) зарегистрированных избирателей, избирается от одиннадцати (11) до семнадцати (17) представителей.
2. От муниципального округа, насчитывающего от восьми тысяч (8000) до двадцати тысяч (20000) зарегистрированных избирателей, избирается от семнадцати (17) до двадцати пяти (25) представителей.
3. От муниципального округа, насчитывающего более двадцати тысяч (20000) зарегистрированных избирателей, избирается от двадцати пяти (25) до тридцати одного (31) представителя.

Статья 12.3.
Количество членов кантональной ассамблеи рассчитывается следующим образом:

1. От кантона, насчитывающего менее семидесяти пяти тысяч (75000) зарегистрированных избирателей, избирается от двадцати (20) до двадцати пяти (25) представителей.
2. От кантона, насчитывающего от семидесяти пяти тысяч (75000) до двухсот тысяч (200000) зарегистрированных избирателей, избирается от двадцати пяти (25) до тридцати (30) представителей.
3. От кантона, насчитывающего более двухсот тысяч (200000) зарегистрированных избирателей, избирается от тридцати (30) до тридцати пяти (35) представителей.

Статья 12.4.
Политические партии, коалиции и независимые кандидаты, зарегистрированные для выборов Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины, могут баллотироваться на места, распределяемые согласно настоящей Главе.

Статья 12.5.
Распределение мандатов кантональной ассамблеи и муниципального совета/ассамблеи производится в соответствии со Статьей 9.6 настоящего закона.

Если политическая партия, коалиция или список независимых кандидатов получает мандаты в количестве, равном количеству кандидатов в их списке, и при этом остаются свободные мандаты, то оставшиеся коэффициенты этой политической партии, коалиции или списка независимых кандидатов при распределении оставшихся мандатов игнорируются. Если независимый кандидат получает мандат, то оставшиеся коэффициенты такого независимого кандидата при распределении оставшихся мандатов игнорируются.

Если возникает затруднение ввиду того, что получены одинаковые коэффициенты, мандат распределяется по жребию.

Мандаты, полученные списком, прежде всего распределяются между кандидатами, состоящими в списке, получившими по отдельности не менее пяти процентов (5%) от общего количества действительных голосов, полученных таким списком, причем кандидат, набравший максимальное количество голосов, первым получает мандат. Если еще остались мандаты, подлежащие распределению среди данного списка, а оставшиеся кандидаты набрали менее пяти процентов (5%) от общего числа действительных голосов для этого списка, то распределение мандатов среди оставшихся кандидатов списка производится в том порядке, в каком эти кандидаты приведены в списке.

Статья 12.6.
Если срок полномочий кандидата от списка партии, коалиции или независимых кандидатов прекращается в соответствии со Статьей 1.10 настоящего закона, то его место передается следующему кандидату согласно Статье 12.5, параграф 4 настоящего закона. Если срок

полномочий избранного независимого кандидата, не состоящего в списках, прекращается в соответствии со Статьей 1.10 настоящего закона, то место остается вакантным до очередных выборов.

Статья 12.7.
Мэр может избираться либо посредством многостепенных выборов через муниципальный совет/ассамблею или посредством прямых выборов зарегистрированными избирателями этого муниципального округа. Если законы Образования предусматривают прямые выборы мэра, то выборы проводятся в соответствии с параграфом два настоящей Статьи. Если законы Образования предусматривают многостепенные выборы мэра муниципальным советом/ассамблеей, то выборы проводятся в соответствии с параграфом 3 настоящей Статьи. Если законами Образования порядок выборов мэра не предусмотрен, то мэр избирается в соответствии с параграфом 3 настоящей статьи.

Если мэр выбирается напрямую, то форму голосования устанавливает Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины.

Если мэр избирается посредством многостепенных выборов, то он избирается большинством голосов всех членов муниципального совета/ассамблеи. Каждый член муниципального совета/ассамблеи может выдвинуть кандидата на пост мэра. В случае если кандидат не получает большинства голосов всех членов, проводятся повторные выборы. Если ни один кандидат не получает большинства голосов всех членов, проводятся третичные выборы. Избранным считается кандидат, получивший большинство голосов на третичных выборах. При равенстве голосов мэром избирается самый младший из кандидатов, набравших равное количество голосов.

Если мэр, избранный посредством многостепенных выборов, подает в отставку, умирает или отстраняется от должности муниципальным советом/ассамблеей, то указанный совет/ассамблея избирает нового мэра в соответствии с параграфом 3 настоящей Статьи.

Статья 12.8.
Президент кантона избирается кантональной ассамблеей большинством голосов всех членов такой ассамблеи.

Статья 12.9.
Кантоны 6 и 7, где введен особый режим, освобождаются от положений Статьи 12.8 настоящего закона в отношении выборов президента кантона.

Статья 12.10.
Члены городского совета/ассамблеи избираются муниципальными советами/ассамблеями, входящими в состав города.

Места в городском совете/ассамблее распределяются между списками кандидатов по системе пропорционального представительства политических партий, коалиций, списков независимых кандидатов или групп их членов в соответствии со Статьей 12.5 настоящего закона. Распределение мест между кандидатами от одного и того же списка производится в том порядке, в каком имена кандидатов значатся в списке для этих выборов.

Каждый городской совет/ассамблея избирает мэра и президента такого совета/ассамблеи согласно Статье 12.7, параграф 3 настоящего закона.

Статья 12.11.
Срок полномочий муниципальных советов/ассамблей и кантональных ассамблей составляет четыре (4) года.

Выборы муниципальных советов/ассамблей и кантональных ассамблей производятся в один и тот же день.

Статья 12.12.
Выборы членов городского совета/ассамблеи производятся сразу же, как только муниципальные советы/ассамблеи соберутся после выборов муниципальных советов/ассамблей.

Статья 12.13.
Если должностные лица, руководящие административными органами на муниципальном, кантональном и городском уровне, назначаются мэром или президентом кантона, или если муниципальный или городской исполнительный совет избирается муниципальной или городской ассамблеей, при этом учитывается состав населения муниципалитета, кантона или города.

ГЛАВА 13. ПОВТОРНЫЕ, ПЕРЕНЕСЕННЫЕ И ДОСРОЧНЫЕ ВЫБОРЫ

Статья 13.1.
Повторные выборы проводятся по тем же спискам кандидатов и тем же выпискам из Централизованного

списка избирателей, которые использовались на выборах, объявленных недействительными. Повторные выборы проводятся в день, установленный Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины, но не позднее, чем через четырнадцать (14) дней со дня голосования на выборах, объявленных недействительными.

Статья 13.2.
Перенесенные выборы проводятся, если на какой-либо избирательной территории или на Избирательном участке не прошло голосование в назначенный для этого день.

Перенесенные выборы назначаются Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины.

Перенесенные выборы, как правило, проводятся в течение семи (7) дней, но не позднее чем через тридцать (30) дней со дня, назначенного для голосования на регулярных выборах.

Статья 13.3.
Если избранный орган распускается, в соответствии с Конституцией, Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины проводит досрочные выборы. Способ и порядок проведения досрочных выборов такой же, как и для регулярных выборов, в соответствии с настоящим законом.

Срок полномочий органа, избранного в ходе досрочных выборов, истекает в тот день, когда должны были завершиться полномочия распущенного органа.

Статья 13.4.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины устанавливает сроки проведения выборов согласно настоящей Главе.

ГЛАВА 14. ФИНАНСИРОВАНИЕ ПРЕДВЫБОРНОЙ КАМПАНИИ

Статья 14.1.
Политическая партия, коалиция, список независимых кандидатов и сами независимые кандидаты, участвующие в выборах в органы власти всех уровней в Боснии и Герцеговине, обязаны подать в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины, в срок, отведенный для подачи заявления о регистрации для участия в выборах, финансовый отчет за период, начиная со дня за три месяца до даты подачи отчета. Кроме того, не позднее, чем спустя тридцать (30) дней после публикации итогов выборов Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины, в указанную комиссию подается финансовый отчет за период, начиная со дня подачи заявления о регистрации для участия в выборах до дня публикации итогов. В таких отчетах приводятся следующие данные:

1. Все имеющиеся в наличии денежные средства;
2. Все доходы и расходы, связанные с членством в указанных организациях, взносами из-за границы, взносами от юридических и физических лиц, взносами в виде товаров и услуг (в дальнейшем именуемыми «взносы натурой»); доход на собственные активы и поступления от предпринимательской деятельности; кредиты, займы, пожертвования; возврат переплаты; компенсационные выплаты; другие текущие расходы; и прочие источники за отчетный период в соответствии с требованиями Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины;
3. Указание плательщика или источника любого платежа или взноса натурой, а также указание лица, получившего такой платеж на сумму свыше ста (100) конвертируемых марок, а также даты и суммы такого поступления;
4. Общая сумма всех счетов к оплате и общая сумма всех выплат по следующим категориям: прямые расходы на предвыборную кампанию; текущие расходы; расходы, связанные с предпринимательской деятельностью и прочие расходы; и
5. Сумма и характер непогашенных долгов и обязательств, по которым лицо, подающее отчет выступает должником или кредитором, а также случаи, когда такие долги и обязательства погашаются за сумму меньше их объявленной ценности с указанием обстоятельств и условий, пир которых такие долги ил обязательства были погашены.

Статья 14.2.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины издает Регламент для осуществления положений настоящей Главы, где подробно определяет содержание, форму, порядок и другие подробности подачи отчета. Все лица, обязанные подавать отчеты, также должны подать дополнительные отчеты, предусмотренные Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины или Законом о финансировании партий.

Статья 14.3.
Каждая политическая партия, коалиция или список независимых кандидатов назначает компетентное лицо, ответственное за подачу отчета и ведение документации и уполномоченное получать сообщения от Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины.

Организации, подающие отчеты, информируют Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины о назначении компетентного лица согласно параграфу 1 настоящей Статьи в течение трех (3) дней с момента его или ее назначения. Кроме того, они должны сообщать обо всех изменениях статуса такого лица в течение трех (3) дней.

Компетентное лицо подписывает каждый отчет, несет ответственность за ведение документации в обоснование таких отчетов и по требованию подает такие отчеты в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины.

Статья 14.4.
Независимый кандидат несет прямую ответственность за подачу отчетов в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины.

Статья 14.5.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины доводит все отчеты до сведения населения и принимает надлежащие меры в обеспечение того, чтобы все граждане имели доступ к информации, содержащейся в таких отчетах.

Статья 14.6.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины имеет право расследовать случаи несоблюдения положений настоящей Главы и может потребовать от определенных лиц ответить в письменном виде на ряд вопросов, предоставить документальные и иные доказательства, а также свидетельства в связи с каким-либо расследованием, которое Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины может предпринять. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины может начать расследование или принять соответствующие меры по собственной инициативе или в ответ на жалобу, поданную каким-либо лицом.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины имеет полномочия по применению положений настоящей Главы и имеет право выносить решения о том, что какая-либо политическая партия, коалиция, список независимых кандидатов, независимый кандидат или какое-то еще лицо нарушило положения настоящей Главы. Комиссия имеет право определить меру гражданско-правового наказания в отношении политической партии, коалиции, списка независимых кандидатов или независимого кандидата за несоблюдение указанных положений или принять соответствующие административные меры в рамках своих генеральных полномочий согласно настоящему закону.

Перед тем, как применять гражданско-правовое наказание или принимать административные меры Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины старается добиться от политической партии, коалиции, списка независимых кандидатов или независимого кандидата добровольного соблюдения положений закона.

Статья 14.7.
Каждый кандидат, баллотирующийся в выборный орган на уровне Боснии и Герцеговины или на уровне Образования, обязан, не позднее чем за пятнадцать (15) дней с того дня, когда он согласился баллотироваться на этот пост, подать в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины, на специальном бланке, подписанный отчет о своем имущественном положении, с указанием:

1. текущего дохода и источников дохода, включая все поступления, заработную плату, доход от собственности, взносы согласно Статье 14.1 настоящего закона, счета к получению и другие источники дохода, реализованные в Боснии и Герцеговине и за рубежом за последние двенадцать (12) месяцев;
2. собственности, включая денежные средства, банковские счета, деловую документацию, акции, ценные бумаги, облигации, недвижимое имущество, движимое имущество, право пользования недвижимым имуществом и иное имущество и собственность на суммы, превышающие пять тысяч (5000) конвертируемых марок в Боснии и Герцеговине и за рубежом; и
3. расходы и иные обязательства, включая все долги, обязательства, векселя, займы и гарантии по таким обязательствам в Боснии и Герцеговине и за рубежом.

Отчет должен отражать имущественное положение кандидатов и их близких родственников: супругов, детей и членов семьи, которых кандидаты по закону обязаны содержать.

Статья 14.8.
Все кандидаты, избранные в органы власти всех уровней, кроме уровня Боснии и Герцеговины и Образования, обязаны подавать Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины, в течение тридцати (30) дней после проверки полномочий, подписанный отчет об их имущественном положении согласно Статье 14.7 настоящего закона на специальном бланке.

Статья 14.9.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины доводит отчеты об имущественном положении кандидатов до сведения населения. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины не несет ответственности за возражения или жалобы по информации, содержащейся в таких отчетах.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины издает инструкцию, подробно регулирующую формат и способ заполнения бланков, упомянутых в Статьях 14.7 и 14.8 настоящего закона.

Статья 14.10.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины объявляет за девяносто (90) дней до выборов, какое количество избирателей внесено в Централизованный список избирателей для каждой ступени выборов. Ни одна политическая партия, коалиция, список независимых кандидатов или независимый кандидат не может потратить более одной (1) конвертируемой марки на одного избирателя, в соответствии с количеством избирателей, объявленным Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины, на одной ступени выборов в рамках предвыборной кампании.

Для целей предыдущего параграфа ступенью выборов считается все, перечисленное ниже: муниципальные выборы, кантональные выборы, выборы по многомандатному округу в Национальную ассамблею Республики Сербской, выборы Президента и Вице-президента Республики Сербской, выборы по многомандатному округу в Палату представителей Парламента Федерации Боснии и Герцеговины, выборы по многомандатному округу в Палату представителей Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины, а также выборы членов Президиума Боснии и Герцеговины от каждого Образования.

ГЛАВА 15. СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Статья 15.1.
В течение шестидесяти (60) дней до дня выборов в компетентные органы всех уровней в Боснии и Герцеговине средства телевидения и радиовещания справедливо и равно представляют политические партии, коалиции, списки независимых кандидатов и независимых кандидатов, а также предоставляют информацию по вопросам, относящимся к предвыборной кампании и процессу выборов.

Компетентные органы всех уровней гарантируют беспристрастное отношение к средствам массовой информации в ходе предвыборной кампании.

Статья 15.2.
Все общественные средства массовой информации предоставляют в течение тридцати (30) дней до дня голосования бесплатное эфирное время для прямых выступлений политических партий и коалиций, списков независимых кандидатов и независимых кандидатов, в соответствии с Регламентом Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины. Регламент Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины определяет количество эфирного времени, предоставляемого политическим партиям и коалициям, спискам независимых кандидатов и самим независимым кандидатам, сроки и длительность таких передач, а также географические регионы, где такие передачи будут транслироваться.

Статья 15.3.
Все средства телевидения и радиовещания бесплатно передают заявления и информацию Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины, сообщающей избирателям обо всех аспектах процесса выборов в соответствии с требованиями, установленными Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины.

Статья 15.4.
Всякая оплаченная политическая агитация в средствах телевидения и радиовещания запрещена.

Статья 15.5.
На всей территории Боснии и Герцеговины запрещается освещение всякой предвыборной политической деятельности в средствах массовой информации, начиная с момента за двадцать четыре (24) часа до открытия Избирательных участков.

Запрет на предвыборную агитацию действует до закрытия Избирательных участков.

Статья 15.6.
Результаты опросов общественного мнения в отношении голосования и выборов не публикуются в период, начиная с момента за семьдесят два (72) часа до открытия Избирательных участков и до завершения голосования.

Статья 15.7.
Компетентный орган, регулирующий средства массовой информации и ответственный за исполнение законов и постановлений о средствах массовой информации, имеет право выносить решение по всем нарушениям деятельности СМИ, связанным с выборами, в соответствии с положениями настоящего закона и любого другого закона, регламентирующего деятельность СМИ. Орган, регулирующий СМИ, может передать дело в Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, если утверждается, что имело место нарушение положений настоящей Главы.

ГЛАВА 16. НАБЛЮДАТЕЛИ НА ВЫБОРАХ

Статья 16.1.
Представители международных наблюдателей, ассоциаций граждан, политических партий, коалиций, списков независимых кандидатов и независимых кандидатов (в дальнейшем «наблюдатели») могут наблюдать за всеми аспектами деятельности по выборам в Боснии и Герцеговине, если они аккредитованы в соответствии с настоящим законом.

Наблюдатели имеют доступ к соответствующим документам и допускаются на открытые заседания избирательных комиссий, могут свободно вступать в контакт с любым лицом в любое время в течение всего процесса выборов и имеют доступ во все Центры регистрации избирателей, Избирательные участки, Счетные центры и другие точки, предусмотренные Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины.

Статья 16.2.
В ходе наблюдения за выборами наблюдатели придерживаются принципов беспристрастности и политического нейтралитета. Наблюдатели никак не вмешиваются в процесс выборов и уважают тайну голосования. Только два (2) представителя одного наблюдателя могут одновременно присутствовать на открытом заседании избирательной комиссии, Центре регистрации избирателей, Избирательном участке, Счетном центре и других точках, предусмотренных Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины.

В ходе наблюдения за выборами наблюдатели носят официальные обозначения, указывающие на их аккредитацию. Наблюдатели не имеют права носить на одежде или в руках никаких обозначений или символики, указывающей на их принадлежность к определенной партии, коалиции, списку независимых кандидатов или поддержку независимого кандидата.

Статья 16.3.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины аккредитует Международных наблюдателей и выдает им свидетельства об аккредитации. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины разрабатывает Регламент, где устанавливает критерии и порядок подачи заявления для получения аккредитации международных наблюдателей.

Статья 16.4.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины аккредитует ассоциации граждан и выдает им свидетельства об аккредитации. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины разрабатывает Регламент, где устанавливает критерии аккредитации ассоциаций граждан и порядок выдачи официальных обозначений, подтверждающих их аккредитацию. Заявление об аккредитации включает в себя:

1. подписанное заявление уполномоченного лица ассоциации граждан о том, что ассоциация не учреждена и не спонсируется никакой зарегистрированной партией, коалицией, списком независимых кандидатов или независимым кандидатом, а также не ведет никакую деятельность от имени такой партии или коалиции; и
2. имена и национальные номера, удостоверяющие личность, предполагаемых наблюдателей.

Статья 16.5.
Компетентная избирательная комиссия аккредитует зарегистрированную политическую партию, коалицию, список независимых кандидатов или независимого кандидата в качестве наблюдателей на избирательной территории, где такая политическая партия, коалиция, список независимых кандидатов или независимый кандидат зарегистрированы для участия в выборах.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины аккредитует наблюдателей, наблюдающих за работой

Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины и Центрального счетного центра (центров).

Образовательные и кантональные избирательные комиссии аккредитуют наблюдателей, наблюдающих за работой соответствующих комиссий.

Муниципальная избирательная комиссия аккредитует наблюдателей, наблюдающих за работой указанной комиссии, Центров регистрации избирателей, Избирательных участков и других точек в рамках ее юрисдикции.

Политическая партия, коалиция, список независимых кандидатов или независимый кандидат, подают имена и национальные номера, удостоверяющие личность предполагаемых наблюдателей, в компетентные избирательные комиссии.

Статья 16.6.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины разрабатывает Регламент, определяющий внешний вид обозначения, подтверждающего аккредитацию, и порядок его использования наблюдателем.

Статья 16.7.
Последний срок подачи заявления об аккредитации наблюдателей устанавливается Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины.

Статья 16.8.
Наблюдатель, которому было отказано в аккредитации Муниципальной, кантональной или образовательной избирательной комиссией, может подать жалобу в Избирательную комиссию Боснии и Герцеговины.

Статья 16.9.
Наблюдатель может подать жалобу о нарушениях настоящего закона в компетентную избирательную комиссию, Участковую избирательную комиссию или Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами.

ГЛАВА 17. ОКРУГ БРЧКО

Статья 17.1.
Настоящий закон устанавливает принципы, регулирующие выборы в округе Брчко.

Статья 17.2.
Гражданин Боснии и Герцеговины, зарегистрированный для голосования в округе Брчко, имеет право голосовать:

1. за членов Президиума Боснии и Герцеговины и Палаты представителей Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины посредством подачи соответствующего бюллетеня в Образовании, гражданином которого является такой избиратель;
2. на выборах в Образовании, гражданином которого является такой избиратель; и
3. на окружных выборах за окружную ассамблею и любых других выборных окружных должностных лиц.

Статья 17.3.
Издержки и расходы по проведению выборов в Округе Брчко покрываются из бюджета учреждений Боснии и Герцеговины и за счет международных обязательств Боснии и Герцеговины, Федерации Боснии и Герцеговины, Республики Сербской и Округа Брчко, в зависимости от уровня выборов.

Статья 17.4.
Для целей настоящего закона, Избирательная комиссия округа Брчко имеет те же функции, обязанности и полномочия, что и Муниципальные избирательные комиссии, в соответствии с настоящим законом.

Статья 17.5.
Для целей настоящего закона, выборы в ассамблею Округа Брчко проводятся согласно положениям, регулирующим выборы муниципальных советов/ассамблей, за исключением Статьи 12.7, параграф 2 настоящего закона.

ГЛАВА 18. ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 18.1.
До тех пор, пока не истечет срок полномочий Верховного представителя или пока он или она не примет соответствующее решение, Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины состоит из четырех (4) членов от Боснии и Герцеговины, представляющих населяющие ее народы, включая прочие национальности, и трех (3) членов, выбранных международным сообществом.

Члены Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины, представляющие Боснию и Герцеговину, назначаются совместно Комиссией по назначению судей Суда Боснии и Герцеговины и международными членами Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины (в совокупности именуемыми Временная Комиссия по выдвижению). Кандидаты в члены Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины являются профессиональными юристами, имеющими опыт работы по организации выборов, и / или специалистами по выборам.

Комиссия по отбору и назначению собирается в полном составе для решения вопросов о назначении членов первой Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины. Назначение проводится в соответствии с Правилами процедуры, используемыми Комиссией по назначению судей Суда Боснии и Герцеговины, в той мере, в какой это применимо. Список кандидатов окончательно утверждается Верховным представителем.

В соответствии со своим регламентом, Палата представителей Парламентской Ассамблеи Боснии и Герцеговины выбирает членов Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины из списка кандидатов.

Если члены Избирательной комиссии от Боснии и Герцеговины не назначаются до 15 сентября 2001 г., таких членов назначает Верховный представитель.

Международные члены Избирательной комиссии Боснии и Герцеговины назначаются Верховным представителем.

Статья 18.2.
До тех пор, пока не истечет срок полномочий Верховного представителя или пока он или она не примет соответствующее решение, члены Совета по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, назначаются Палатой представителей Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины совместно с Верховным представителем (с его согласия).

Статья 18.3.
После ее назначения Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины немедленно получает компетенцию в отношении прошедших выборов, проведенных согласно Правилам процедуры Временной избирательной комиссии, и мандатов, распределенных согласно указанным Правилам.

За исключением случаев, предусмотренных в Главе 15, Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины имеет полное право применять соответствующие положения Правил процедуры Временной избирательной комиссии, регулировавших муниципальные выборы 2000 г. Настоящий закон не регулирует вопросы, предусмотренные в Главе 15 Правил процедуры Временной избирательной комиссии, и Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины не имеет компетенции по таким вопросам.

Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины имеет полное право применять соответствующие положения Правил процедуры Временной избирательной комиссии, регулировавших всеобщие выборы в 2000 г. и президентские выборы в 1998 г.

Статья 18.4.
Первоначальную основу Централизованного списка избирателей составляет список избирателей по всей территории Боснии и Герцеговины, используемый Временной избирательной комиссией в момент, когда настоящий закон полностью вступит в силу и станет действительным. Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины в координации с Временной избирательной комиссией и Организацией по обеспечению безопасности и сотрудничества в Европе получает список избирателей, в последний раз использовавшийся Временной избирательной комиссией. Лица, уже зарегистрированные в списке избирателей, в последний раз использовавшемся Временной избирательной комиссией, не обязаны заново регистрироваться для осуществления своих избирательных прав, за исключением случаев, когда такое лицо переехало, сменило имя, просит внести изменения в данные Централизованного списка избирателей или желает сменить муниципалитет, где такое лицо зарегистрировано, в соответствии с настоящим законом.

Статья 18.5.
Для первых выборов, проводимых согласно настоящему закону, не применимы Статьи 4.5 и 4.9.

Статья 18.6.
Статья 4.14 применима для коалиций, ранее зарегистрированных для участия в выборах, проводимых Временной избирательной комиссией.

Статья 18.7.
Статья 5.25 Правил процедуры Временной избирательной комиссии в редакции от 10 августа 1998 г.

применима к очередности председательствования членов Президиума Боснии и Герцеговины, избранных 12/13 сентября 1998 г., до выборов членов Президиума от Боснии и Герцеговины 2002 г.

Статья 18.8.

До тех пор, пока Верховный представитель или Парламентарий Боснии и Герцеговины согласно параграфу семь настоящей Статьи не решит иначе, гражданин Боснии и Герцеговины, который является перемещенным лицом и имеет право голоса, может зарегистрироваться и голосовать лично или по открепительному свидетельству в муниципалитете, где такое лицо имело постоянное место жительства согласно последней переписи в Боснии и Герцеговине, - кроме случая, когда такое лицо может предоставить доказательства смены своего постоянного места жительства в соответствии с законом в период с последней переписи в Боснии и Герцеговине до тех пор, пока такое лицо не приобрело статус перемещенного лица, - или лично в муниципалитете по временному месту жительства, при условии что он или она стали резидентом такого муниципалитета не менее, чем за шесть (6) месяцев до дня голосования.

Гражданин Боснии и Герцеговины, который является перемещенным лицом и имеет право голоса согласно настоящей Статье, регистрируется по своему выбору: либо в муниципалитете по постоянному месту жительства согласно последней переписи в Боснии и Герцеговине, - кроме случая, когда такое лицо может представить доказательство смены своего постоянного места жительства согласно закону в период между проведением указанной переписи и до того момента, когда такое лицо получило статус перемещенного лица, - либо в муниципалитете по временному месту жительства, по представлении доказательств, что он или она зарегистрированы как временно проживающие не менее, чем за шесть (6) месяцев до дня голосования.

Гражданин Боснии и Герцеговины, занимающий дом или квартиру, в отношении которой он(а) не имеет ни права собственности, ни права пользования, притом что компетентным судом или административным органом издан документ о реституции дома или квартиры или решение CRPC, - такой гражданин не имеет права голосовать по месту текущего домицилия до тех пор, пока не освободит чужое недвижимое имущество, и может зарегистрироваться для голосования только в том муниципалитете, где он постоянно проживал согласно последней переписи в Боснии и Герцеговине.

Текущее место жительства, для целей настоящей Статьи, означает муниципалитет, где перемещенный гражданин Боснии и Герцеговины имеет временное место жительства, до тех пор, пока не будут созданы условия для его возвращения в муниципалитет, где он имеет постоянное место жительства согласно последней переписи в Боснии и Герцеговине.

До тех пор, пока Верховный представитель или Парламентарий Боснии и Герцеговины согласно параграфу семь настоящей Статьи не решит иначе, гражданин Боснии и Герцеговины, который является беженцем и имеет право голоса, может зарегистрироваться и голосовать лично или по открепительному свидетельству в муниципалитете, где такое лицо имело постоянное место жительства согласно последней переписи в Боснии и Герцеговине, - кроме случая, когда такое лицо может предоставить доказательства смены своего постоянного места жительства в соответствии с законом в период с последней переписи в Боснии и Герцеговине до тех пор, пока такое лицо не приобрело статус беженца.

Гражданин Боснии и Герцеговины, который является беженцем и имеет право голоса согласно настоящей Статье, регистрируется по своему выбору: либо в муниципалитете по постоянному месту жительства согласно последней переписи в Боснии и Герцеговине, - кроме случая, когда такое лицо может представить доказательство смены своего постоянного места жительства согласно закону в период между проведением указанной переписи и до того момента, когда такое лицо получило статус беженца.

Особые права в отношении регистрации и голосования, предоставленные перемещенным лицам и беженцам согласно настоящей Статье, прекращаются в день, назначенный Верховным представителем. Если Верховный представитель не примет такого решения до истечения срока его полномочий, то особые права избирателей - перемещенных лиц и беженцев – остаются в силе, пока Парламентская ассамблея Боснии и Герцеговины не примет решения об их прекращении.

При принятии решения о прекращении особых прав голоса, предоставленных перемещенным лицам и беженцам, следует принять во внимание следующие факторы:

1. Статус исполнения законов о собственности;
2. Количество лиц, зарегистрированных как перемещенные лица;

3. Факторы, определяющие возможность возвращения, включая безопасность возвращаемых лиц, доступ к образованию и услугам, отсутствие дискриминации при приеме на работу и в трудовых отношениях, а также функционирование судебной системы.

Статья 18.9.
Никто не может выступать в качестве кандидата, занимать выборную или назначаемую должность, если такое лицо отказывается освободить недвижимое имущество, принадлежащее беженцу или перемещенному лицу, или не освобождает квартиру, на которую беженец или перемещенное лицо имеет право пользования, или не освободило квартиру, находящуюся в управлении муниципального административного органа, ответственного за жилье или ответственного органа Министерства по делам беженцев и перемещенных лиц Республики Сербской для использования в качестве альтернативного помещения, в срок, установленный:

1. решением административного органа;
2. решением об исполнении, вынесенном на основании сертификата Комиссии по претензиям перемещенных лиц и беженцев на собственность; или
3. решением суда, по которому такое имущество должно быть возвращено его владельцу или право пользования квартирой должно перейти к законному правообладателю.

Никто не может выступать в качестве кандидата, занимать выборную или назначаемую должность, если такое лицо отказывается освободить недвижимое имущество, принадлежащее беженцу или перемещенному лицу, или не освобождает квартиру, на которую беженец или перемещенное лицо имеет право пользования, в течение 120 дней с подачи в компетентный административный оран требования об исполнении свидетельства CRPC, подтверждающего право собственности или право пользования такого перемещенного лица или беженца. Лицо не считается нарушившим положения настоящей Статьи, если он или она не получили за 30 дней уведомление избирательной комиссии Боснии и Герцеговины о существовании требования об исполнении свидетельства CRPC.

Статья 18.10.
Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины может разрешить политическим партиям, зарегистрированным для муниципальных выборов 2000 г., внести дополнительные имена в их списки кандидатов. Дополнительные списки подаются согласно правилам, принятым Избирательной комиссией Боснии и Герцеговины.

Статья 18.11.
Образования приводят свои законы и подзаконные акты в соответствие с настоящим законом в течение сорока пяти (45) дней после вступления в силу настоящего закона.

Согласно Статье 6.3 настоящего закона, Избирательная комиссия Боснии и Герцеговины и Совет по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, принимают регламент и правила, необходимые для проведения выборов, в течение шестидесяти (60) дней после формирования указанных органов. Регламент и правила публикуются в официальном печатном органе Боснии и Герцеговины и в официальных печатных органах Образований.

Статья 18.12.
Положения, регулирующие выборы Президента и Вице-президента Республики Сербской, Президента и Вице-президента Федерации Боснии и Герцеговины, а также выборы делегатов Палаты народов Парламента Федерации Боснии и Герцеговины, принимаются Парламентской ассамблеей Боснии и Герцеговины после приведения конституций Образований в соответствие с Конституцией Боснии и Герцеговины, согласно Решению Конституционного суда БиГ.

До тех пор, пока положения параграфа 1 настоящей Статьи не приняты, действуют соответствующие положения Правил процедуры Временной избирательной комиссии ("Официальный печатный орган БиГ", №№ 15/98 и 20/98)."

Статья 18.13.
Если Образования не сформируют многомандатные округа согласно Статье 18.11 настоящего закона к 31 декабря 2001г, то для выборов, проводимых в 2002 г., будут использоваться следующие многомандатные округа:

Сто пять (105) мест в парламенте Федерации Боснии и Герцеговины будет распределено среди следующих двенадцати (12) многомандатных округов:

Округ 1 состоит из Кантона 1.

Округ 2 состоит из Кантона 2, части Кантона 3 (Градачач (Gradacac), Грачаница (Gracanica), Добож-

Восточный (Doboj-East)) и избирателей Округа Брчко, зарегистрированных для голосования от Федерации Боснии и Герцеговины.

Округ 3 состоит из части Кантона 3 (Лукавач (Lukavac), Сребреник (Srebrenik), Тузла (Tuzla), Челич (Celic)).

Округ 4 состоит из части Кантона 3 (Теочак (Teocak), Бановичи (Banovici), Зивиниче (Zivinice), Калезия (Kalesija), Сапна (Sapna) и Кладанж (Kladanj)).

Округ 5 состоит из части Кантона 4 (Добож-Южный (Doboj-South), Тесанж (Tesanj), Маглаж (Maglaj), Зепче (Zepce), Завидовичи (Zavidovici), Зеница (Zenica) и Узора (Usora)).

Округ 6 состоит из части Кантона 4 (Каканж (Kakanj), Вареш (Vares), Олово (Olovo), Вышоко (Visoko) и Бреза (Breza)).

Округ 7 состоит из Кантона 5 и части Кантона 9 (Нови Град-Сараево (Novi Grad-Sarajevo), Илиджа (Ilidza), Хадзичи (Hadzici) и Трново (Trnovo)).

Округ 8 состоит из Кантона 6.

Округ 9 состоит из Кантона 7.

Округ 10 состоит из Кантона 8.

Округ 11 состоит из части кантона 9 (Илижас (Ilijas), Вогоща (Vogosca), Сентар-Сараево (Centar-Sarajevo), Стари Град-Сараево (Stari Grad-Sarajevo), Ново Сараево (Novo Sarajevo)).

Округ 12 состоит из Кантона 10.

Шестьдесят два (62) места в Национальной Ассамблее Республики Сербской распределяются среди следующих шести (6) многомандатных округов:

Округ 1 состоит из муниципалитетов Босанска Крупа (Bosanska Krupa)/Крупа на Уни (Krupa na Uni), Босански Нови (Bosanski Novi)/Нови Град (Novi Grad), Босанска Дубица (Bosanska Dubica)/Козарска Дубица (Kozarska Dubica), Прижедор (Prijedor), Босанска Градишка (Bosanska Gradiška)/Градишка (Gradiška), Лакташи (Laktaši), Сербач (Srbac), Преньявор (Prnjavor), Сански Мост (Sanski Most)/Сербски Сански Мост (Srpski Sanski Most) и Костаньица (Kostajnica).

Округ 2 состоит из муниципалитетов Босански Петровач (Bosanski Petrovac)/Петровач (Petrovac), Баня Лука (Banja Luka), Челинач (Celinac), Дрвар (Drvar)/Сербски Дрвар (Srpski Drvar), Ключ (Kljuc)/Рыбник (Ribnik), Меркониц Град (Mrkonjic Grad), Яйце (Jajce)/Езеро (Jezero), Скендер Вакуф (Skender Vakuf)/Кнежево (Kneževo), Котор Варош (Kotor Varoš), Шипово (Šipovo) и Купреш (Kupres)/Сербски Купреш (Srpski Kupres).

Округ 3 состоит из муниципалитетов Дервента (Derventa), Босански Брод (Bosanski Brod)/Сербски Брод (Srpski Brod), Оджак (Odžak)/Вукосавлье (Vukosavlje), Модрица (Modrica), Добож (Doboj), Грачаница (Gracanica)/Петрово (Petrovo) и Теслич (Teslic).

Округ 4 состоит из муниципалитетов Босански Шамач (Bosanski Šamac) /Шамач (Šamac), Оражье (Orašje) /Сербско Оражье (Srpsko Orašje), Градачач (Gradacac) /Пелагичево (Pelagicevo), Бильелина (Bijeljina) Лопаре (Lopare), Углевик (Ugljevik) и избирателей округа Брчко, зарегистрированных для голосования от Республики Сербской.

Округ 5 состоит из муниципалитетов Калезия (Kalesija)/Осмачи (Osmaci), Зворник (Zvornik), Шековичи (Šekovici), Власеница (Vlasenica), Братунач (Bratunac), Сребреница (Srebrenica), Соколач (Sokolac), Хан Пьежак (Han Pijesak), Илиджа (Ilidža)/Сербска Илиджа (Srpska Ilidža), Стари Град (Stari Grad) Сараево (Sarajevo)/Сербски Стари Град (Srpski Stari Grad), Ново Сараево (Novo Sarajevo)/Сербско Ново Сараево (Srpsko Novo Sarajevo), Терново (Trnovo) (RS), Пале (Pale) (RS), Рогатица (Rogatica), и Миличи (Milici).

Округ 6 состоит из муниципалитетов Вышеград (Višegrad), Мостар (Mostar)/Сербски Мостар (Srpski Mostar), Невезинье (Nevesinje), Калиновик (Kalinovik), Гачко (Gacko), Фоча (Foca)/Сербинье (Srbinje), Гораждe (Goražde)/Сербско Гораждe (Srpsko Goražde), Кайниче (Cajnice), Рудо (Rudo), Столач (Stolac)/Берковичи (Berkovici), Любинье (Ljubinje), Билеча (Bileca) и Требинье (Trebinje).

Статья 18.14.
Парламентская ассамблея Боснии и Герцеговины не реже, чем каждые четыре (4) года, пересматривает систему штрафов и ограничения расходов, введенную настоящим законом, и решает, соответствует ли она экономическому и финансовому положению в Боснии и Герцеговине.

Статья 18.15.
Штрафы, взимаемые согласно настоящему закону, поступают в бюджет учреждений Боснии и Герцеговины.

Статья 18.16.
До тех пор, пока процедура выборов делегатов Палаты народов Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины не будет окончательно определена, они будут избираться в соответствии с Конституцией Боснии и Герцеговины.

Статья 18.17.
Настоящий закон о выборах вступает в силу через восемь (8) дней после его публикации в Официальном печатном органе Боснии и Герцеговины. Настоящий Закон о выборах публикуется также в Официальных печатных органах Образований и Официальном печатном органе Округа Бичко.

ВЕНГРИЯ

ЗАКОН № XXXIV ОТ 1989 г.
О ВЫБОРАХ В НАЦИОНАЛЬНОЕ СОБРАНИЕ ВЕНГЕРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
С ПОПРАВКАМИ ОТ 1998 г.

ЧАСТЬ I. ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ПРАВО

Статья 1.
Выборы проводятся путем тайного, всеобщего, равного и прямого голосования.

Статья 2.
(1) Каждый совершеннолетний гражданин Венгрии (далее - избиратель), за исключением упомянутых в параграфе (2), имеет право голосовать на выборах депутатов Национального Собрания Венгерской Республики.

(2) Не могут участвовать в голосовании лица:
(а) находящиеся под надзором, ограничивающим или исключающим дееспособность;
(б) на которых окончательным решением суда налагается запрет на участие в общественных делах;
(в) отбывающие тюремное заключение;
(г) привлеченные в ходе уголовного разбирательства к принудительному медицинскому лечению.

(3) Каждый, кто имеет право голосовать и постоянно проживает в Венгрии, может избираться в Национальное Собрание.

(4) Каждый, кто находится в день выборов за границей и не имеет постоянного или временного места жительства в Венгрии, не может участвовать в выборах в Национальное Собрание.

Статья 3.
Осуществление избирательного права не является обязательным.

ЧАСТЬ II. ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА

ГЛАВА I. Депутаты Национального Собрания

Статья 4.
(1) Число депутатов Национального Собрания – 386.

(2) 176 депутатов Национального Собрания избираются в отдельных избирательных округах, и 152 в окружных и городских (далее территориальных) избирательных округах. На основании собранной на национальном уровне совокупности голосов, если она меньше, чем необходимо для получения мандатов в отдельных и территориальных округах, партии могут дополнительно получить 58 компенсирующих мандатов из национального списка.

(3) Количество отдельных избирательных округов в округах и столице и количество мандатов, имеющихся для каждого территориального избирательного округа, а также принципы определения избирательных округов устанавливаются Регламентом данного документа.

(4) Депутаты Национального Собрания обладают равными правами и обязанностями.

ГЛАВА II. Выдвижение кандидатов

Статья 5.
(1) Кандидаты от отдельных избирательных округов могут выдвигаться, в соответствии с условиями, приведенными в параграфе (2), избирателями и общественными организациями согласно положениям Закона о деятельности и финансировании политических партий (далее - партий). Кандидаты также могут выдвигаться совместно двумя и более партиями. Если кандидат выдвигается двумя или более партиями, на купоне выдвижения кандидата должно быть указано название каждой из выдвигающих партий.

(2) Для выдвижения в отдельном избирательном округе необходимо иметь представления с подписями не менее 750 избирателей. Представления могут быть выдвинуты только на купоне выдвижения кандидата, как установлено Регламентом к данному документу. Если кандидат выдвигается параллельно как независимый кандидат и как кандидат от какой-либо партии, слияние купонов выдвижения не допускается. Избиратель может предложить только одного кандидата в отдельном избирательном округе и только в том избирательном округе, в котором он проживает. Если избиратель предлагает более одной кандидатуры, каждое выдвижение кандидатуры считается недействительным..

(3) Кандидаты от территориальных избирательных округов могут выдвигаться партиями по территориальным спискам. Территориальный список может быть составлен партией, которая в территориальном избирательном округе представила указанное Регламентом число кандидатов в четверти отдельных избирательных округов и не менее, чем в двух отдельных избира-

тельных округах. Кандидат от партии, снявший свою кандидатуру в отдельном избирательном округе после первого тура голосования, не может нарушить право представлять список кандидатов

(4) Национальный список может предлагать партия, составившая списки не менее, чем в семи территориальных избирательных округах.

(5) Партии – в случае совместного выдвижения кандидатов по отдельным избирательным округам – могут совместно представлять территориальные и национальные списки, а также могут объединять эти списки.

(6) По территориальным и национальным спискам можно выдвигать втрое больше кандидатов, чем имеется мандатов по этим спискам. Если количество заявленных кандидатов меньше количества мандатов для списка, оставшиеся мандаты являются свободными.

(7) Одно и то же лицо может одновременно выдвигаться кандидатом в одном отдельном избирательном округе, по одному территориальному списку и по национальному списку. Если кандидат получил мандат в отдельном избирательном округе, его имя вычеркивается из территориального или национального списка. Если он получил мандат по территориальному списку, его имя вычеркивается из национального списка.

(8) Если кандидат исключается из партийного списка, его место занимает следующий за ним кандидат.

(9) Избранный представитель Самоуправлений общественной безопасности не может выдвигаться кандидатом на место в Национальное Собраниее.

Статья 6.
Отменена

ГЛАВА III. Определение результатов выборов

Статья 7.
(1) Кандидат от отдельного избирательного округа становится депутатом Национального Собрания после первого тура голосования, если он набирает более половины действительных голосов и если проголосовало более половины избирателей округа.

(2) Если во время первого тура выборов число набранных голосов не превышает половины от общего числа избирателей отдельного избирательного округа (неудачный тур), то во втором туре:

(а) все кандидаты, участвовавшие в первом туре, могут принимать участие и во втором туре;

(б) кандидат, набравший наибольшее число действительных голосов, при условии, что число проголосовавших в отдельном избирательном округе превысило 25 % от общего числа избирателей в отдельном избирательном округе, становится депутатом Национального Собрания.

(3) Если во время первого тура выборов число проголосовавших превысило половину от общего числа избирателей в отдельном избирательном округе, но никто из кандидатов не набрал больше половины всех действительных голосов (неудачный тур), то во время второго тура:

(а) кандидаты, набравшие более 15% действительных голосов во время первого тура выборов, могут принимать участие в выборах; при отсутствии таких трех кандидатов, в выборах участвуют три кандидата, набравшие наибольшее число голосов; если в этот период один из кандидатов решает снять свою кандидатуру, другой кандидат не может занять его место.

(б) кандидат, набравший наибольшее число действительных голосов, при условии, что число проголосовавших в отдельном избирательном округе превысило 25 % от общего числа избирателей в отдельном избирательном округе, становится депутатом Национального Собрания.

(4) Отменен.

(5) Дополнительные выборы проходят в каждом отдельном избирательном округе, где нельзя было провести первый или второй тур выборов из-за недостатка кандидатов.

Статья 8.

(1) Кандидаты по партийным спискам в территориальных избирательных округах получают мандаты в пропорции к числу полученных голосов, подсчитанных согласно Регламенту к данному документу, в порядке, в котором они включены в списки, при условии, что число проголосовавших превысило половину всех избирателей.

(2) Если первый тур выборов в территориальном избирательном округе признан несостоявшимся, по причине того, что число проголосовавших не превысило половины всех избирателей, все кандидаты по партийным спискам, которые участвовали в первом туре, могут избираться во втором туре. Кандидаты по партийным спискам получают мандаты в пропорции к

числу полученных голосов, подсчитанных согласно Регламенту к данному документу, в порядке, в котором они включены в списки, при условии, что число проголосовавших превысило четверть всех избирателей.

(3) Если после подсчета в соответствии с параграфами (1) и (2), остаются свободными мандаты по территориальному избирательному округу, мандат будет получен по списку, получившему меньшее число голосов, чем необходимо для получения мандата, но превышающее две трети от полученных голосов. Если таких списков несколько, мандат будет получен списком, получившим следующее по величине число голосов. Если после подсчета остаются свободные мандаты, они будут добавлены к доступным по национальным спискам.

(4) В случае, если мандат выдается согласно параграфу (3), разница между числом голосов, необходимых для мандата и фактически полученных, будет вычтена из национального общего числа лишних голосов, полученных партией, выдвинувшей кандидата.

(5) Если территориальный партийный список не смог набрать более двух третей действительных голосов, необходимых для получения мандата в данном избирательном округе или более 5 % от национального общего числа действительных голосов по территориальным партийным спискам, партийный список не получает мандата даже в случаях, указанных в параграфах (1) и (3). Тогда только действительные голоса по одинаковым партийным территориальным спискам должны быть объединены. Партии, выдигающие общий или комбинированный список, не получают мандата, если каждая из них получает менее 5 % голосов, или в случае, когда более трех партий в общей сложности получают менее 15 % от национального общего числа действительных голосов. Если партия представляет общих кандидатов, или общие, или комбинированные списки с разными партиями в двух или более отдельных или территориальных избирательных округах, голоса должны быть собраны отдельно для общих кандидатов или общих или комбинированных списков при объединении лишних голосов, определении процентной планки и выдаче мандата.

(6) Партии, которые объявляют об объединении своих списков по меньшей мере за 8 дней до выборов получают мандаты в пропорции к общей сумме голосов, полученных по соответствующим спискам. Извещение избирательной комиссии указывает также на тот порядок, в котором кандидаты получат мандаты. Избирательная комиссия делает извещение откратым для избирателей.

(7) Партии, представляющие общий список или комбинируя его с соответствующими списками в территориальных избирательных округах извещают избирательную комиссию по меньшей мере за 8 дней до выборов о тех пропорциях, в которых лишние голоса по общим или комбинированным спискам должны подсчитываться в национальной общей сумме голосов.

(8) Если две или более партии получают равное число голосов и по количеству набранных голосов должны получить мандаты, но число мандатов в территориальном избирательном округе меньше числа партий, получивших равное число голосов, мандаты распределяются по списку и по порядку.

(9) Если партийные списки не представлены в территориальном избирательном округе, соответствующие мандаты для территориального избирательного округа достаются национальному списку и распределяются согласно лишним голосам.

(10) Если второй тур выборов в территориальном избирательном округе также признан неудачным, так как на выборы пришло менее четверти избирателей, то голоса, полученные в первом туре выборов считаются лишними голосами и свободные мандаты по территориальному избирательному округу распределяются по национальному списку.

Статья 9.

(1) Кандидаты по национальным спискам получают мандаты в пропорции к национальной общей сумме лишних голосов и в заявленном порядке. Лишними считаются голоса:

(а) которые были получены партийными кандидатами в отдельном избирательном округе в первом туре выборов, но кандидаты не получили мандаты ни в каком из туров;

(б) которые были получены списками во время состоявшегося тура в территориальном избирательном округе, но их число меньше необходимого для получения мандата, или число которых превысило число голосов, необходимое для получения мандата.

(2) Голоса, полученные во время состоявшегося тура выборов, не считаются лишними голосами согласно параграфу (1) и, следовательно, не берутся в расчет при распределении мандатов по национальному списку – за исключением случав, указанных в Статье 8, параграф (10) – Также, голоса, полученные по террито-

риальным спискам от партий, чьи голоса по этим спискам и по национальной общей сумме голосов не превышают необходимого процента голосов, набранных по территориальным спискам всеми партиями, и определенного в Статье 8, параграф (5). В этом отношении могут быть объединены только национально действительные голоса, полученные одной и той же партией, или территориальные списки одних и тех же партий, представляющие общие или комбинированные территориальные списки.

(3) Партии, заявляющие об объединении своих национальных списков за более чем 8 дней до выборов, получают мандаты в пропорции к общей сумме лишних голосов по представленным спискам. Извещение Государственной Избирательной Комиссии указывает на тот порядок, в котором кандидаты получают мандаты. Государственная Избирательная Комиссия делает извещение открытым для избирателей.

Главы с IV по X отменены

ЧАСТЬ III. ПРОЦЕДУРА ВЫБОРОВ

ГЛАВА XI. Дополнительные выборы

Статья 46.

(1) Дополнительные выборы проводятся в отдельном избирательном округе, если второй тур выборов признан несостоявшимся, или если в отдельном избирательном округе прекращается действие мандата депутата Национального Собрания.

(2) Отменен.

(3) Правила всеобщих выборов, с разницей, указанной в этой главе, применимы (с соответствующими изменениями) также и к дополнительным выборам.

(4) Результаты дополнительных выборов не влияют на мандаты по национальным спискам.

(5) В случае, если мандат депутата Национального Собрания в территориальном или национальном списке прекращает свое действие, он передается одному из партийных кандидатов, первоначально включенных в списки, лицами, относящимися к партии. В течение 30 дней после прекращения действия мандата партия называет имя нового депутата Национального Собрания правомочной избирательной комиссии.

ГЛАВА XII. Заключительные положения

Статья 47.

(1) Со дня регистрации (Статья 6 (4)) кандидаты не призываются на срочную военную службу или из запаса, или их служба прерывается до дня, следующего за выборами. Избранный депутат Национального Собрания освобождается от несения службы на период действия его мандата.

(2) В ходе действия данного Закона место жительства определяется положениями Статьи 5 Закона № LXVI от 1992 г. «О Регистрации персональных данных и адресов граждан».

Статья 48.

(1) В течение 24 часов после окончания голосования Государственная Избирательная Комиссия оглашает предварительные результаты всеобщих выборов по каналам венгерского радио, телевидения и через Венгерское Телеграфное Агентство, и на основании этих данных предварительные результаты публикуются в последующих выпусках общенациональных ежедневных политических изданий.

(2) Окончательные результаты выборов публикуются в Магияр Козлони (Magyar Közlöny).

Статья 49.

Отменена

Статья 50.

(1) Государственные расходы по подготовке и проведению выборов (персонал, технические средства обслуживания, работа выборных органов, списки избирателей, печать, транспорт, телекоммуникации, и т.д.) покрываются из государственного бюджета в объеме, определенном Национальным Собранием. Государственная Счетная Палата информирует Национальное Собрание о расходовании этих средств.

(2) Совет Министров уполномочен определять порядковые номера, места и границы отдельных и территориальных избирательных округов.

Статья 51.

Отменена

Статья 52.

Регламент к данному документу определяет:

a) отменен;

б) число отдельных избирательных округов в административных областях и в столице, а также число мандатов, получаемых в каждом территориальном избирательном округе;
в) число кандидатов в отдельных избирательных округах, необходимое для представления в территориальном списке;
г) процедуры общего подсчета голосов и определения результатов выборов;
д) - л) отменены

Статья 53.
Отменена

Статья 54.
Отменена

Статья 55.
Отменена

Статья 56.
(1) Закон вступает в силу в день его опубликования.

(2) - (6) Отменены

Республика

ЛАТВИЯ

ЗАКОН О ВЫБОРАХ В СЕЙМ ЛАТВИИ

(С изменениями в Закон о Сейме от 26 Марта 1998 г.)

ГЛАВА 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Статья 1.
Все граждане Латвии (за исключением упомянутых в Главе 2 данного Закона), достигшие 18-летнего возраста ко дню выборов, обладают избирательным правом.

Статья 2.
Не имеют права голосовать:
1) лица, отбывающие заключение в местах лишения свободы;
2) лица, подозреваемые или обвиняемые в преступлении, или подвергаемые судебному преследованию, если они были помещены в тюрьму по соображениям безопасности;
3) лица, признанные недееспособными.

Статья 3.
Реализация права голосовать не ограничивается каким-либо определенным избирательным округом.

Статья 4.
Любой гражданин Латвии, достигший 21-летнего возраста ко дню выборов, может быть избран в Сейм (за исключением случаев, указанных в Статье 5 данного Закона).

Статья 5.
Не вносятся в списки кандидатов и не избираются в Сейм лица, если они:
1) официально признаны недееспособными;
2) отбывают заключение в местах лишения свободы;
3) лица, осужденные за совершение умышленного преступления, подлежащего наказанию в Латвии на момент вступления Закона в силу и лица, чьи ранее совершенные преступления не были закрыты, за исключением реабилитированных граждан;
4) совершили преступление в невменяемом состоянии или стали психически невменяемыми после совершения преступления и не способны осознавать свои действия или контролировать их и, как результат, подлежащие принудительному лечению, или когда уголовное дело было прекращено без наложения наказания;
5) работающие или ранее работавшие в структурах государственной безопасности СССР, Латвийской ССР или иностранного государства, а также в разведке и контрразведке;
6) после 13 января 1991 г. были активистами Коммунистической Партии Советского Союза (КП Латвии), Рабочей партии Латвийской ССР, Объединенного Комитета Рабочих, Организации Ветеранов Войны и Труда, общелатвийского комитета спасения или его региональных комитетов;
7) не владеют национальным языком высшего (третьего) уровня знаний.

Статья 6.
(1) Если кандидатом на выборах выдвигается Президент Государства, государственный инспектор, депутат Национального Департамента Контроля или счетного Департамента, судья, прокурор или военнослужащий, он снимается со своей должности и уведомляет об этом Центральную Избирательную Комиссию в течение месяца после регистрации списка кандидатов на выборы в Сейм (далее – список кандидатов).

(2) Депутат городского, окружного или муниципального совета может быть выдвинут кандидатом на выборы в Сейм, но при этом он теряет мандат в соответствующем совете после избрания в Сейм.

Статья 7.
(1) Для проведения выборов в Сейм Латвия делится на пять избирательных округов:
1) Рига;
2) Видземе;
3) Латгале;
4) Курземе и
5) Земгале.

(2) Избирательный округ Рига включает в себя город Ригу;

избирательный округ Видземе включает районы: Алуксне, Цесис, Гулбене, город Юрмала, Лимбажи, Мадона, Огре, Рига (кроме города Риги), Валка и Валмиера;

избирательный округ Латгале включает районы: Балвы,. Даугавпилс (район и город), Краслава, Лудза, Прейли, Резекне (район и город);

избирательный округ Курземе включает районы: Кулдига, Лиепая (район и город), Салдус, Талсы, Вентспилс (район и город);

избирательный округ Земгале включает районы: Айзкраукле, Бауска, Добеле, Екабпилс, Елгава (район и город), Тукумс.

Статья 8.

(1) Центральная Избирательная Комиссия определяет число мест в Сейме в пропорции к числу избирателей в избирательном округе, которое устанавливается Департаментом Гражданства и Иммиграции за четыре месяца до первого дня выборов в соответствии с Реестром Жителей. Если выборы в Сейм проходят согласно Статье 48 Конституции (Сатверсме), число мест определяется в день, когда назначаются выборы. Избиратели, проживающие в иностранных государствах, включаются в список избирателей по Рижскому избирательному округу.

(2) Число мест в Сейме подсчитывается следующим образом:

1) общее число избирателей делится на 100;
2) число избирателей в каждом избирательном округе делится на цифру, полученную от деления по пункту 2, параграфу 1;
3) если цифра, полученная от деления согласно пункту 2 меньше 100, то число мест возрастает по одному, начиная с избирательного округа, где результаты показывают наибольшее дробное число, и затем в избирательном округе, где следующая дробь является наибольшей, продолжая таким образом до общей суммы всех чисел, равной 100;
4) если два избирательных округа показывают одинаковый дробный результат, число мест возрастает, начиная с избирательного округа, где итог деления согласно пункту 2, параграфу 2, является наименьшим целым числом;
5) если два избирательных округа показывают одинаковый результат как в дробях, так и в целых числах, избирательный округ, который получит большее число мест в Сейме, определяется вытягиванием жребия.

(3) Число мест в каждом избирательном округе публикуется в газете "Латвиас Вестнесис" не позднее, чем за сто дней до первого дня выборов; если выборы проходят согласно Статье 48 Конституции (Сатверсме), то объявление должно быть опубликовано не позднее, чем за пятьдесят дней до первого дня выборов.

ГЛАВА 2. ПРЕДСТАВЛЕНИЯ СПИСКОВ КАНДИДАТОВ

Статья 9.

(1) Список кандидатов может быть представлен:

1) официально зарегистрированной политической организацией (партией);
2) совместно двумя или более официально зарегистрированными политическими организациями (партиями);
3) официально зарегистрированной коалицией политических организаций (партий).

(2) Списки кандидатов должны быть представлены в Центральную Избирательную Комиссию лицом, уполномоченным институтом, принимающим решение, от данной политической организации (партии) или от коалиции политических организаций (партий). Если совместный список кандидатов составлен двумя или более политическими организациями (партиями), такой список должен быть представлен лицом, уполномоченным институтом, принимающим решение, от всех данных политических организаций (партий).

(3) Списки кандидатов принимаются, начиная с восьмидесятого дня до первого дня выборов. Последний срок принятия списков кандидатов – шестидесятый день до первого дня выборов.

(4) Если выборы в Сейм проходят согласно Статье 48 Конституции (Сатверсме), списки кандидатов принимаются, начиная с пятидесятого дня до первого дня выборов. Последний срок принятия списков кандидатов – тридцатый день до первого дня выборов.

Статья 10.

(1) Данные, включаемые в список кандидатов: полное имя кандидата, идентификационный номер, год рождения, иностранное гражданство (натурализация), если есть; место жительства (район или город), образование, место работы и должность.

(2) Число кандидатов в списке не должно превышать число мест, предназначенных для этого избирательного округа.

(3) Один и тот же кандидат может быть включен только в один список, распространяемый в одном или нескольких избирательных округах. Если один из кандидатов включен в более чем один список, его имя вычеркивается из всех списков.

(4) Название списка кандидатов должно совпадать с:

1) названием политической организации (партии), представляющей этот список;
2) названием данной ассоциации политических организаций (партий), представляющей этот список;
3) всеми названиями двух или более политических организаций (партий), представляющих этот список.

(5) Списки кандидатов должны быть разборчиво написаны, без вычеркиваний или исправлений. Списки подписываются лицами, уполномоченными институтами, принимающими решение, от данной политической организации (партии) или коалиции политических организаций (партий). Если две или более политические организации (партии) представляют список кандидатов, он подписывается лицами, уполномоченными институтами, принимающими решение, от данных политических организации (партии).

Статья 11.

Документы, прикрепляемые к списку кандидатов:

1) заявление, подписанное каждым кандидатом в списке, удостоверяющее его согласие на выдвижение;
2) предвыборная программа, содержащая не более 4000 печатных знаков и подписанная всеми кандидатами списка;
3) заявление, подписанное каждым кандидатом в списке, о том, что он имеет право избираться согласно Статье 4 данного Закона и что он не подпадает под исключения, указанные в Статье 5, пункты 1-6.;
4) другие данные, касающиеся кандидата и заверенные его подписью:
   а) полное имя и год рождения;
   б) личный идентификационный номер;
   в) иностранное гражданство (натурализация), если есть;
   г) место жительства (район или город);
   д) места работы и должности;
   е) законченное образование (год окончания и специальность);
   ж) заявление о сотрудничестве или его отсутствии со структурами государственной безопасности СССР, Латвийской ССР или иностранного государства, разведкой или контрразведкой, и о принятии на работу этими структурами на контрактной основе в качестве агента, резидента, или о предложении кандидатом его квартиры для тайных операций;
   з) недвижимость кандидата и его акционерная доля или вклады в банках в его полном владении или разделяемая в компании (бизнесе);
   и) семейное положение;
5) если выдвигаемый кандидат не окончил школу с обучением на латвийском языке или двуязычную школу с обучением на латвийском языке, он представляет копию документа, заверенную нотариусом и показывающую о владении кандидатом национальным языком на третьем уровне.

Статья 12.

(1) Цетраальная Избирательная Комиссия регистрирует списки кандидатов, если лица, представляющие эти списки внесли залог в размере 1000 лат в фонд Центральной Избирательной Комиссии.

(2) Вкладчик предъявляет банковскую квитанцию, в которой указано имя вкладчика, дата и имя кандидата, за которого был внесен вклад. Банковская квитанция предъявляется Центральной Избирательной Комиссии.

(3) Залог становится гарантом того, что данный список кандидатов может быть распространен во всех избирательных округах; вклад возвращается вкладчику, если хоть один кандидат из этого списка избирается по крайней мере в одном избирательном округе.

(4) Если ни один кандидат из этого списка не избирается, вклад переводится Центральной Избирательной Комиссией на счет ежегодного государственного дохода.

Статья 13.

(1) Списки кандидатов, согласных с условиями данного Закона, регистрируются Центральной Избирательной Комиссией.

(2) Зарегистрированные списки кандидатов не могут быть отозваны, а поправки могут быть внесены Центральной Избирательной Комиссией в следующих случаях:

1) вычеркиванием имени выдвинутого кандидата, если:
   а) кандидат является нелегальным жителем Латвии (Статьи 4 и 5);
   б) кандидат не был освобожден от занимаемой должности, как это установлено Статьей 6, пунктом 1 данного Закона;
   в) одно и тоже лицо было выдвинуто по более чем одному списку кандидатов (Статья 10, пункт 3);

г) кандидат умер.

2) внесением технических исправлений;

(3) В случаях, указанных в подпунктах "а" и "г" параграфа 1 данной Статьи, имя кандидата удаляется на основании свидетельства, выданного соответствующей организацией или судом.

Следующие организации выдают соответствующую информацию:

1) Департамент Гражданства и Иммиграции – о том, что кандидат не является гражданином Латвии;
2) Информационный Центр Министерства Внутренних Дел – о том, что кандидат отбывает наказание в местах лишения свободы;
3) Информационный Центр Министерства Внутренних Дел – о том, что кандидат был осужден за совершение умышленного преступления, подлежащего наказанию в Латвии на момент вступления Закона в силу и уголовное дело не было закрыто;
4) Информационный Центр Министерства Внутренних Дел – о том, что кандидат совершил преступление в невменяемом состоянии или стал психически невменяемым после совершения преступления и не способен осознавать свои действия или контролировать их;
5) суд – о том, что кандидат работает или ранее работал в структурах государственной безопасности СССР, Латвийской ССР или иностранного государства, а также в разведке и контрразведке;
6) суд – о том, что после 13 января 1991 г. кандидат был активистом Коммунистической Партии Советского Союза (КП Латвии), Рабочей партии Латвийской ССР, Объединенного Комитета Рабочих, Организации Ветеранов Войны и Труда, общелатвийского комитета спасения или его региональных комитетов;
7) Государственный Центр Языка – о том, что кандидат не владеет национальным языком высшего (третьего) уровня знаний;
8) отдел записи актов гражданского состояния –о том, что кандидат умер.

(4) Организации, указанные в параграфе (3) данной Статьи, должны в течение пяти дней представить Центральной Избирательной Комиссии бесплатно информацию в письменной форме, если это требуется для Комиссии.

Статья 14.

(1) Центральная Избирательная Комиссия определяет прежде всего номера для списков кандидатов путем вытягивания жребия для тех списком кандидатов, которые были зарегистрированы во всех пяти избирательных округах, затем для зарегистрированных в четырех избирательных округах и так далее. Определение по жребию производится в каждой из вышеуказанных групп в том порядке, в каком они были зарегистрированы. Каждый список кандидатов имеет один и тот же номер во всех избирательных округах.

(2) Центральная Избирательная Комиссия гарантирует публикацию списков кандидатов на отдельных бюллетенях и их отправку в районные (городские) избирательные комиссии и в избирательные участки в иностранных государствах.

(3) Бюллетени содержат следующую информацию:

1) название избирательного округа;
2) номер списка кандидатов;
3) название списка кандидатов, и
4) имена выдвинутых кандидатов.

(4) В бюллетени имеется чистое пространство напротив имени каждого кандидата, где ставится отметка о голосовании.

Статья 15.

Центральная Избирательная Комиссия гарантирует, что не позже чем за двадцать дней, или, если выборы в Сейм проходят согласно Статье 48 Конституции, не позднее чем за десять дней до первого дня выборов, газета «Латвиас Вестнесис» (Latvijas Vestnesis) публикует следующую информацию:

1) предвыборные программы;
2) все списки кандидатов (включая полное имя, год рождения, иностранное гражданство (натурализация), если есть, место жительства (район или город), образование, постоянное место работы и должность каждого кандидата);
3) данные, касающиеся каждого кандидата и указанные в Статье 11, пункт 4, подпункты "а" и "в"-"и" данного Закона;
4) полные имена кандидатов, чьи данные хранятся в Центре Ликвидации Последствий Тоталитарного Режима и потверждающие, что в распоряжении данного Центра или в Государственном Архиве, или в другом национальном хранилище имеются документы, подтверждающие тот факт, что эти кандидаты могли сотрудничать со структурами

государственной безопасности СССР, Латвийской ССР или иностранного государства, разведки или контрразведки на контрактной основе в качестве агента, резидента, или о том, что они предоставляли свои квартиры для тайных операций.

ГЛАВА 3. ПРОЦЕДУРА ВЫБОРОВ

Статья 16.

(1) Не позднее чем за десять дней до первого дня выборов кажый избирательный участок:

1) выставляет предвыборные программы (Статья 11, пункт 2) и сообщение с указанием всех списков избирателей, выдвинутых в данном избирательном округе (включая полное имя, год рождения, иностранное гражданство (натурализация), если есть, место жительства (район или город), образование, постоянное место работы и должность каждого кандидата);
2) делает публичным:
   а) данные, касающиеся каждого кандидата и указанные в Статье 11, пункт 4, подпункты $1a^1$ и $1c^1$-$^1i^1$ данного Закона;
   б) данные, указанные в Статье 15, пункт 4 данного Закона.

(2) Накануне или в пятнадцатый день до первого дня выборов районная (городская) избирательная комиссия сообщает адреса, время открытия и закрытия избирательных участков.

Статья 17.

Выборы проходят с 8.00 до 20.00 по местному времени в первое воскресенье октября и в субботу накануне этого дня. Если из-за роспуска Сейма выборы должны пройти в другое время года, дни выборов определяются Центральной Избирательной Комиссией.

Статья 18.

Перед началом выборов председатель или секретать избирательной комиссии совместно с комиссиями и уполномоченными наблюдателями от политических организаций (партий), а также коалициями таких организаций (партий) и их территориальными структурами, обладающими властью (далее – уполномоченные наблюдатели) удостоверяется, чтобы были пустыми избирательные урны, в которые будут опускаться бюллетени. После этого избирательные урны опечатываются.

Статья 19.

Во время проведения выборов ответственность за поддержание порядка на избирательном участке ложится на председателя избирательной комиссии. Он также следит за тем, чтобы не нарушались избирательные права, не нарушался общественный порядок или не проводилась агитация в избирательном участке или за 50 метров до его входа.

Статья 20.

(1) Паспорт Латвийского гражданина является документом, удостоверяющем личность избирателя.

(2) При входе один из представителей избирательной комиссии проверяет, чтобы пришедшие граждане были без штампа в паспорте на текущих выборах в Сейм.

Статья 21.

Помимо исключений, описанных в Статье 25 данного Закона, избиратель может проголосовать только лично.

Статья 22.

(1) Голосование является тайным.

(2) На избирательном участке депутат избирательной комиссии данного избирательного участка (далее – избирательной комиссии) записывает полное имя и идентификационный номер каждого избирателя в список проголосовавших и делает отметку в паспорте проголосовавшего о том, что он принял участие в текущих выборах в Сейм. Проголосовавший ставит подпись в списке проголосовавших.

(3) Каждому избирателю выдается бюллетень, содержащий все списки кандидатов, выдвинутых в этом избирательном округе, а также специальный конверт с печатью данной избирательной комиссии. Избиратель вкладывает в конверт бюллетень, содержащий список кандидатов, который он выбрал для голосования. Запрещается выдача бюллетеней отдельно.

(4) Запрещается проведение депутатами избирательной комиссии агитации за или против кого-либо из кандидатов.

Статья 23.

(1) Отдельные кабины должны быть установлены на избирательном участке для того, чтобы избиратель мог вложить один бюллетень в конверт и скрепить его печатью конфиденциально.

(2) Избиратель может поставить знак "+" напротив имени любого кандидата, зачеркнуть имя или фамилию кандидата или оставить бюллетень без каких-либо отметок.

(3) Знак "+" напротив имени кандидата указывает на особую поддержку, оказываемую избирателем данному кандидату. Если избиратель не поддерживает кого-либо из кандидатов, включенных в список, он зачеркивает имя или фамилию этого кандидата. Также избиратель может вложить в конверт незаполненный бюллетень.

(4) Избиратель лично передает запечатанный конверт депутату избирательной комиссии. Последний в присутствии избирателя опускает его в запечатанную урну для голосования.

(5) Если избиратель повреждает бюллетень или конверт до того, как бюллетень был вложен в конверт, новый конверт или новый бюллетень с именами всех кандидатов, выдвинутых в этом избирательном округе, выдается избирателю. В списке прголосовавших об этом случае производится отдельная запись.

Статья 24.
(1) Если избиратель по состоянию здоровья не может явиться на избирательный участок, просьба в письменном виде может быть подана в избирательную комиссию самим избирателем или доверенным лицом и зарегистрирована в специальном журнале; два делегата избирательной комиссиии, уполномоченные организовать голосование по месту жительства избирателя гарантируют скрытое голосование. Специально уполномоченные наблюдатели имеют право следить за таким голосованием (Статья 18).

(2) Имена избирателей, голосующих вне избирательного участка (описанные в параграфе 1 данной Статьи), вносятся в отдельный список и их запечатанные конверты с бюллетенями опускаются в отдельную запечатанную урну для голосования.

Статья 25.
Если ввиду физических ограничений избиратель не может проголосовать, член его семьи или другое доверенное лицо делает отметку в бюллетени согласно устной инструкции избирателя. Лицо, делающее отметку, не должно быть представителем соответствующей избирательной комиссии.

Статья 26.
Военнослужащие получают увольнение на время, необходимое для осуществления голосования.

Статья 27.
(1) В оба дня выборов лишь те избиратели, которые пришли на избирательный участок до 20.00, могут проголосовать. После этого избирательный участок закрывается.

(2) После окончания голосования в первый день выборов урны для голосования опечатываются соответствующей избирательной комиссией, таким образом, чтобы было невозможно вложить или извлечь бюллетени или избирательные конверты из урн до начала голосования во второй день выборов; депутаты комиссии и уполномоченные наблюдатели (Статья 18) имеют право использовать свои печати для урн. Урны для голосования остаются на территории избирательного участка под наблюдением комиссии, полиции или национальной гвардии.

(3) На второй день выборов до начала голосования председатель избирательной комиссии в присутствии избирательной комиссии и уполномоченых наблюдателей (Статья 18) должен удостовериться в нетронутости и неприкосновенности печатей.

Статья 28.
(1) Со времени открытия избирательных участков в первый день выборов секретарь избирательной комиссии заносит все избирательные операции в протоколы.

(2) Любые жалобы избирателей по поводу избирательных операций регистрируются председателем избирательной комиссии и заносятся в специальную книгу жалоб. Немедленно все жалобы по поводу избирательных операций рассмаатриваются избирательной комиссией и подавшему жалобу выдается ответ.

ГЛАВА 4. ПОДСЧЕТ ГОЛОСОВ И ОБРАБОТКА РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫБОРОВ

Статья 29.
(1) Подсчет голосов начинается вечером после второго дня выборов или в 20:00 на третий день после окончания выборов, если голосование проходит по почте. Голоса подсчитываются на открытом заседании избирательной комиссии.

(2) На избирательных участках, где бюллетени принимаются почтой, урны для голосования опечатываю-

тся комиссией на открытом заседании избирательной комиссии вечером второго дня выборов и в последующие дни после каждого заседания комиссии перед началом подсчета голосов, чтобы ни один бюллетень не мог быть опущен в урну для голосования или вытащен из нее; депутаты комиссии и уполномоченные наблюдатели (Статья 18) имеют право использовать свои печати для урн. Урны для голосования остаются на территории избирательного участка под наблюдением комиссии.

Статья 30.
Перед открытием урн для голосования неиспользованные бюллетени и конверты аннулируются согласно правилам Центральной Избирательной Комиссии.

Статья 31.
После открывания урн для голосования, избирательная комиссия ответственна за:

1) подсчет конвертов с печатями соответствующих избирательной комиссии, найденных в урне для голосования;
2) отнесение незапечатанных конвертов к числу недействительных не открывая их; подсчет недействительных конвертов, их упаковка и выполнение необходимых записей о них в протоколах предварительного подсчета голосов;
3) открывание подсчитанных действительных конвертов, извлечение бюллетеней и проверка, чтобы каждый конверт содержал лишь один бюллетень;
4) сортировка бюллетеней согласно номеру, присвоенному спискам кандидатов, отделение действительных голосов от недействительных и подсчет действительных голосов для каждого списка кандидатов.

Статья 32.
(1) Голоса считаются недействительными, если:

1) бюллетени порваны;
2) были использованы бюллетени других избирательных округов;
3) в один конверт были вложены бюллетени различного содержания.

(2) Если содержание бюллетеней, воженных в конверт, одинаково, лишь один бюллетень считается за действительный голос.

Статья 33.
Разница во мнении относительно действительности бюллетеней решается большинством голосов. В случае равного числа голосов председатель избирательной комиссии имеет решающий голос.

Статья 34.
(1) Протоколы предварительного подсчета голосов на избирательных участках показывают данные о числе конвертов, полученных из районных (городских) избирательных округов, числе неиспользованных конвертов, числе конвертов, присланных избирательной комиссией, числе конвертов, найденных в урнах для голосования, числе действительных и недействительных бюллетеней, а также о данных, необходимых Статьей 31.

(2) Недействительные бюллетени нумеруются и объяснения их недействительности вносятся в протоколы.

Статья 35.
(1) После завершения предварительного подсчета голосов урны для голосования наполняются следующими документами:

1) всеми действительными бюллетенями, которые были отсортированы и распакованы согласно тем номерам, которые были присвоены спискам кандидатов;
2) всеми недействительными бюллетенями;
3) одной копией протокола предварительного подсчета;
4) списком проголосовавших.

(2) Урна для голосования опечатывается избирательным участком. Присутствующие уполномоченные наблюдатели (Статья 18) также имеют право наложить свою печать. В этом случае в протоколах избирательных операций делается ссылка на этот факт.

(3) Урна остается в избирательном участке под наблюдением полиции или национальной гвардии в присутствии по меньшей мере одного представителя соответствующей избирательной комиссии.

(4) Вторая копия протокола предварительного подсчета голосов передается в районные (городские) избирательные комиссии в сопровождении заметки о дате и времени отправки и имени курьера с протоколами. Вторая копия протокола предварительного подсчета голосов из избирательных участков, расположенных в иностранных государствах, доставляется в Центральную Избирательную Комиссию в соответствии с процедурой, утвержденной данной Комиссией.

Статья 36.

(1) На следующий день после второго дня выборов на открытом заседании избирательной комиссии и в соответствии с правилами Центральной Избирательной Комиссии избирательная комиссия:

1) пересчитывает действительные и недействительные бюллетени. Действительные бюллетени классифицируются согласно номерам, присвоенным спискам кандидатов;
2) пересчитывает действительные бюллетени на каждый список кандидатов;
3) делит полученные бюллетени каждым списком кандидатов на две группы: измененные и неизмененные бюллетени. Измененные бюллетени – бюллетени со знаком «+» или с зачеркнутыми именем или фамилией кандидата. Все остальные бюллетени считаются неизмененными.

(2) Все голоса, полученные за одного кандидата, подсчитываются по следующим параметрам:

а) знак "+" напротив имени кандидата;
б) зачеркнутые имя или фамилия кандидата.

(3) Окончательный подсчет голосов заносится избирательной комиссией в специальные протоколы, которые пишутся в двух копиях и включают в себя данные, необходимые данной Статьей.

(4) На избирательных участках, принимающих голоса почтой, окончательный подсчет голосов может последовать сразу за предварительным.

Статья 37.

(1) Когда все голоса подсчитаны и окончательный подсчет голосов внесен в протоколы, все действительные и недействительные бюллетени, неиспользованные и недействительные конверты, неиспользованные бюллетени и одна копия протоколов, содержащая окончательный подсчет голосов, произведенный избирательной комиссией, упаковываются и опечатываются. Присутствующие уполномоченные наблюдатели (Статья 18) имеют право наложить свою печать на упаковки, а в протоколах избирательных операций об этом производится запись. После этого избирательная комиссия отправляет все избирательные документы в районную (городскую) избирательную комиссию, тогда как избирательные комиссии, расположенные в иностранных государствах, отправляют документы в Центральную Избирательную Комиссию, соблюдая процедуру, установленную данной Комиссией. К избирательным документам прилагается записка о дате и времени отправки и имени курьера.

(2) Районные (городские) избирательные комиссии получают все голоса, отправленые из избирательных участков соответствующих районов и суммирует их в протоколах пост-окончательного подсчета голосов; материалы выборов и протоколы окончательного подсчета голосов, произведенного районными (городскими) избирательными комиссиями, отправляются в Центральную Избирательную Комиссию в соответствии с процедурой, прописанной данной Комиссией.

Статья 38.

(1) Кандидаты, избранные в каждом избирательном округе, определяются Центральной Избирательной Комиссией. Список кандидатов, набравший менее пяти процентов от общего числа голосов во всей Латвии в независимости от числа избирательных округов, где их списки кандидатов были распределены, исключаются из процедуры распределения мест. Число действительных конвертов с бюллетенями является общим числом голосов (общим числом избирателей, принявших участие в выборах).

(2) Процедура распределения мест в Сейме среди победивших списков кандидатов следующая:

1) подсчитываются действительные бюллетени, полученные за каждый список кандидатов в каждом избирательном округе;
2) число бюллетеней, полученных за каждый список кандидатов делится на 1, 3, 5, 7 и т.д. до тех пор, пока число от деления не станет равным числу кандидатов, выдвинутых в каждом списке;
3) все результаты деления по всем спискам кандидатов нумеруются в общей убывающей последовательности для каждого избирательного округа;
4) места в избирательном округе распределяются по спискам кандидатов, имеющим наивысший результат деления. Если результат деления, имеющий порядковый номер, совпадающий с числом мест, предназначенных для этого избирательного округа, равен одному или нескольким последовательным результатам деления, список кандидатов, набравший наибольшее число голосов во всей Латвии, получает одно дополнительное место. Если такие списки кандидатов были зарегистрированы только в одном избирательном округе, это место получает список кандидатов, который был зарегистрирован первым.

Статья 39.
Кандидаты, выдвинутые в каждом списке, располагаются в соответствии с числом полученных голосов. Депутат получает голоса, которые были набраны списком с его именем минус голоса по бюллетеням, где были вычеркнуты имя или фамилия этого кандидата плюс число всех бюллетеней, где напротив кандидата стоит знак "+". Если два или более кандидата одного списка набрали равное число голосов, имена этих кандидатов располагаются в последовательности, указанной лицом, подавшим этот список. Кандидаты, набравшие наибольшее число голосов являются победившими кандидатами, тогда как имена оставшихся кандидатов располагаются в последовательности, определяемой числом их голосов.

Статья 40.
Если один кандидат, согласно Статьей 38 данного Закона, избирается на место в более чем одном избирательном округе, кандидат считается избранным в том избирательном округе, где он набрал наибольшее число голосов, тогда как в других избирательных округах место получает тот, кто набрал следующее по величине число голосов.

Статья 41.
Если избранный депутат Сейма умирает, слагает свои полномочия или теряет мандат по какой-либо другой причине, он заменяется следующим кандидатом из того же списка кандидатов.

Статья 42.
Если по какой-либо причине, указанной в Статье 41 данного Закона, список должен быть сокращен по числу выдвижений, Статья 38 данного закона определяет процедуру выбора кандидата из другого списка.

ГЛАВА 5. УЧАСТИЕ ГРАЖДАН ЛАТВИИ В ВЫБОРАХ В СЕЙМ, ЕСЛИ НА МОМЕНТ ВЫБОРОВ ОНИ ПРОЖИВАЮТ ЗА ГРАНИЦЕЙ

Статья 43.
(1) Избиратели, на момент выборов проживающие за границей, лично голосуют на избирательных участках, организованных Центральной Избирательной Комиссией в консульствах Латвийской Республики по рекомендации Министерства Иностранных дел, также они могут проголосовать по почте. В сотрудничестве с Министерством Иностранных Дел Центральная Избирательная Комиссия может также организовать избирательные участки в других подходящих для этой цели помещениях.

(2) Центральная Избирательная Комиссия может организовать избирательные комиссии и избирательные участки на кораблях, плывущих под латвийским флагом и зарегистрированных в Латвийской Республике при условии гарантии выполнения в этих случаях всех положений данного Закона.

Статья 44.
Избиратели, голосующие на избирательных участках в иностранных государствах получают бюллетени, содержащие список кандидатов выдвинутых по избирательному округу города Риги и их голоса добавляются к полученным голосам по Рижскому избирательному округу.

Статья 45.
(1) Избиратель, желающий проголосовать по почте, должен отправить а избирательную комиссию по почте соответствующее письменное прошение с указанием своего полного имени, идентификационного номера и адреса за две недели до первого дня выборов, или ранее (дата отправки). Необходимо приложить также паспорт гражданина Латвии.

(2) Получив обращение, избирательный участок:
1) проверяет, было ли прошение отправлено до указанного в первой части этой Статьи срока;
2) проверяет, не является ли проситель избирателем, уже получившим избирательные документы для голосования по почте;
3) вносит имя избирателя в специальный список голосующих по почте;
4) делает заметку в паспорте избирателя о голосовании в текущих выборах в Сейм;
5) отсылает обратно по указанному адресу паспорт, все бюллетени со всеми списками кандидатов, выдвинутых по избирательному округу города Риги, конверт с печатью соответствующего избирательного участка и информацию о процедуре голосования.

(3) Если прошение было послано без принятия во внимание срока и процедуры, описанных в первой части данной Статьи или если проситель не является избирателем, или если его паспорт уже содержит отметку о том, что он уже принял участие в этих выборах в Сейм, то избирательный участок принимает мотивированное решение отклонить просьбу по указанному адресу.

Статья 46.
(1) Получив избирательные документы для голосования по почте, избиратель выбирает бюллетень с тем списком кандидатов, за который он собирается голосовать; если желает, делает нужные отметки с соблюдением положений Статьи 23 данного Закона, после чего бюллетень кладется в конверт и конверт запечатывается.

(2) Избиратель вкладывает конверт с бюллетенем в почтовый конверт, вложив также заявление с указанием полного имени и идентификационного номера избирателя; конверт также должен содержать записку о том, что он содержит конверт с бюллетенем. Дата отправки (заверена почтовым штампом) должна быть одним из дней выборов и адресатом должна быть та избирательная комиссия, которая отослала избирательные документы для голосования по почте.

Статья 47.
(1) Избирательная комиссия открывает лишь те конверты, которые содержат записку о том, что конверт с бюллетенем вложен, и которые были получены ко времени начала подсчета голосов в соответствующем избирательном участке.

(2) Избирательная комиссия не открывает те конверты, которые содержат записку о том, что в него вложен конверт с бюллетенем, но которые были получены после времени начала подсчета голосов в соответствующем избирательном участке. Эти конверты нумеруются и в протоколах делается запись о дате получения каждого из этих конвертов.

Статья 48.
(1) Если в положенное время избирательная комиссия получает почтовый конверт с запиской о том, что в него вложен конверт с бюллетенем и адресованный соответствующему избирательному участку, то комиссия:

1) проверяет, чтобы конверт был послан в один из дней выборов;
2) распечатывает почтовый конверт для нахождения там записки избирателя и конверта с бюллетенем;
3) проверяет, содержит ли конверт с бюллетенем печать соответствующей комиссии;
4) проверяет, было ли имя избирателя внесено в список голосующих по почте и не была ли уже сделана запись в протоколе о получении конверта с бюллетенем от избирателя;
5) делает запись в список голосующих по почте и опускает действительный бюллетень в урну для голосования.

(2) Конверт с бюллетенем считается недействительным, если он:

1) не был послан в один из дней выборов;
2) не содержит печать соответствующей избирательной комиссии;
3) был послан избирателем, чье имя не найдено в списке для голосующих по почте;
4) прилагается к паспорту, в котором уже есть отметка о принятии участия в этих выборах в Сейм.

(3) Недействительные конверты с бюллетенями не открываются и не опускаются в урну для голосования. Они нумеруются и в протоколах делается запись о каждом из них с указанием причины, почему они были признаны недействительными. Недействительные конверты с бюллетенями, вложенными записками и почтовыми конвертами хранятся в соответствии с процедурой, утвержденной Центральной Избирательной Комиссией.

ГЛАВА 6. ФИНАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Статья 49.
Окончательные избирательные протоколы и подсчет голосов, полученных каждым кандидатом в каждом списке кандидатов в каждом избирательном участке суммируется в течение 6 месяцев, опубликовывается в отдельном издании и становится доступным во всех государственных библиотеках.

Статья 50.
Через десять дней после созыва вновь избранного Сейма все бюллетени уничтожаются, а после публикации результатов выборов все протоколы избирательных комиссий сдаются на хранение в Государственный Архив согласно процедуре, описанной в Статье 49 данного Закона.

Статья 51.
Лицо, представлявшее список кандидатов, а также сами выдвинутые кандидаты, имеет право подать аппеляцию на решение избирательной комиссии; эта аппеляция может быть подана в течение семи дней после принятия решения. Разбирательство проходит в том месте, где функционировала эта избирательная комиссия.

Статья 52.
Лица, обвиняемые в чинении припятствий гражданам при голосовании, насильственном сборе голосов, обмане, угрозах, взятотничестве или других незаконных действиях, или те, кто давали заведомо ложную информацию личного характера в документах, требуемых Статьей 11 данного Закона, или подделывали документы, или умышленно неправильно подсчитывали голоса, нарушали тайну голосования и таким образом нарушили данный Закон, привлекаются к ответственности согласно этому Закону.

Статья 53.
Расходы по подготовке и проведению выборов покрываются из государственного бюджета.

Временные положения:

1. Избиратели, не получившие ко дню выборов паспорта гражданина Латвии, на избирательном участке предъявляют бывшие паспорта СССР с отметкой, сделанной Департаментом Гражданства и Иммиграции и удостоверяющей гражданство Латвии.

2. Избиратели, проживающие за границей и не имеющие паспортов граждан Латвии предъявляют на избирательном участке или по почте регистрационную карту с идентификационным номером избирателя, выданным Департаментом Гражданства и Иммиграции.

Закон вступает в силу на следующий день после его публикации.

Закон принят Сеймом 25 мая 1995 г.

Президент страны

Г. УЛМАНИС

Рига, 6 июня 1995 г.

Источник: газета “Вестнесис” (Vestnesis), 6 июня 1995 г., выпуск 86

Для толкования исходный латвийский текст считать официальным.

Республика

ЛИТВА

ЗАКОН О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ В ЗАКОН О ВЫБОРАХ В СЕЙМ

Официальный перевод – 18 июля 2000 г. № VIII-1870, Вильнюс
(С учетом изменений от 19 сентября 2000 г. №.VIII-1937)

Статья 1. Новая редакция Закона Литовской Республики о выборах в Сейм
Внести следующие изменения и дополнения Закон Литовской Республики о выборах в Сейм и изложить его в следующей редакции:

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Принципы выборов депутатов Сейма
Депутаты Сейма Литовской Республики (далее именуемого «Сейм») избираются на четырехлетний срок по одномандатным избирательным округам и многомандатному округу на основе всеобщего и равного избирательного права тайным голосованием по системе прямых, смешанных выборов.

Статья 2. Всеобщее избирательное право
1. Граждане Литовской Республики, достигшие на день выборов возраста 18 лет, обладают активным избирательным правом. Не участвуют в выборах граждане, объявленные судом недееспособными.

2. Любой гражданин Литовской Республики, не являющийся подданным иностранного государства, постоянно проживающий в Литве и достигший на день выборов возраста не менее 25 лет, имеет право баллотироваться на выборах в депутаты Сейма. При определении статуса постоянного резидента для гражданина, прибывшего для проживания в Литве из иностранного государства, период в один год, установленный Законом Литовской Республики «О лицах, считающихся постоянными резидентами или резидентами Литовской Республики», не применяется.

3. Лица, не отбывшие наказания по приговору суда на день, когда до дня выборов остается 65 дней, а также лица, признанные судом недееспособными или неправоспособными, не имеют права баллотироваться на выборах в депутаты Сейма.

4. Лица, находящиеся на действительной или альтернативной службе в вооруженных силах, и офицеры, сержанты и военнослужащие сверхсрочной службы системы национальной обороны, полиции и службы внутренних дел, не вышедшие в отставку на день, когда до дня выборов остается 65 дней, а также офицеры, числящиеся в списочном составе иных военизированных служб и служб безопасности, не имеют права баллотироваться на выборах депутатов Сейма.

5. Другое прямое или косвенное ограничение избирательного права граждан Литовской Республики на основании их происхождения, политических убеждений, социального или имущественного положения, национальности, пола, образования, языка, религии, рода или характера их профессиональной деятельности запрещается.

Статья 3. Равное избирательное право
Каждый гражданин Литовской Республики, обладающий активным избирательным правом, имеет один голос по одномандатному избирательному округу и один голос по многомандатному избирательному округу, и эти голоса имеют равную силу наряду с голосами любого другого гражданина, обладающего активным избирательным правом. Каждый избиратель имеет равное право на высказывание своего мнения о кандидатах, включенных в список кандидатов по многомандатному избирательному округу, за который он голосует, и его мнение имеет равную силу с мнением любого другого избирателя, проголосовавшего за этот список.

Статья 4. Прямые выборы
На выборах депутатов Сейма голосование по доверенности не производится.

Статья 5. Тайное голосование
1. Избиратели голосуют лично и при тайном голосовании. Подача голоса одним лицом за другое лицо или голосование по доверенности запрещаются. Избиратель, не имеющий возможности подать избирательный бюллетень лично в силу физического недостатка, может проголосовать с помощью доверенного лица в порядке, установленном Параграфом 6 Статьи 66 настоящего Закона. Разглашение тайны голосования избирателя лицом, которому станет известна такая тайна, запрещается.

2. Запрещается осуществлять контроль над волей избирателей во время выборов. Во время проведения голосования запрещается оказывать влияние на реше-

ние избирателя касательно подачи голоса за или против любого кандидата или списка кандидатов. Избирателю должны быть созданы надлежащие условия для заполнения избирательного бюллетеня тайно и без помех. Запрещается обращение с избирательными бюллетенями, которое может привести к разглашению тайны голосования.

Статья 6. Объявление даты выборов в Сейм

1. Очередные выборы в Сейм объявляются Президентом Республики; досрочные выборы могут быть объявлены Сеймом Литовской Республики или Президентом Республики.

2. Очередные выборы в Сейм должны быть объявлены Президентом Республики не позднее чем за шесть месяцев до истечения срока полномочий депутатов Сейма. Очередные выборы в Сейм должны быть проведены не ранее чем за два месяца и не позднее чем за один месяц до истечения срока полномочий депутатов Сейма. В случае, если на день, когда до истечения срока полномочий депутатов Сейма остается четыре месяца, Президентом Республики не была объявлена дата очередных выборов в Сейм, Центральный избирательный комитет проводит выборы в Сейм в последнее воскресенье, после которого до истечения срока полномочий депутатов Сейма остается не менее одного месяца.

3. Если очередные выборы должны состояться во время войны, Сейм или Президент Республики принимает решение о продлении полномочий Сейма. В этом случае выборы должны быть проведены не позднее чем через три месяца после окончания войны.

4. Досрочные выборы в Сейм могут быть проведены по решению Сейма, принятому большинством не менее трех пятых голосов всех депутатов Сейма, или объявлены Президентом Республики в случаях, предусмотренных параграфом 2 Статьи 58 Конституции. Выборы нового состава Сейма должны быть проведены в течение трех месяцев с даты принятия решения о проведении досрочных выборов. День выборов нового состава Сейма назначается указом Президента Республики об очередных выборах в Сейм и постановлением Сейма или Указом Президента Республики о досрочных выборах в Сейм.

5. День подачи бюллетеней в многомандатном избирательном округе и одномандатных избирательных округах считается днем выборов нового состава Сейма. Голосование по почте, голосование на судах и в дипломатических представительствах проводится до дня выборов или в день выборов в порядке, установленном настоящим Законом. Отсчет крайних сроков, который начинается в день выборов и который может вступить в силу только после объявления результатов выборов, начинается со дня объявления результатов выборов.

6. Дата дополнительных выборов или частичных выборов по одномандатному избирательному округу назначается Центральным избирательным комитетом в случаях, предусмотренных настоящим Законом, в течение 15 дней со дня возникновения необходимости в проведении таких выборов, если иного не установлено настоящим Законом.

Статья 7. Открытость процесса подготовки и проведения выборов

1. Официальное извещение о предстоящем заседании избирательной комиссии помещается на доске для объявлений, устанавливаемой в помещении избирательной комиссии; члены избирательной комиссии извещаются лично о предстоящем заседании не менее чем за 24 часа до начала заседания. Кроме того, Центральная избирательная комиссия оповещает средства массовой информации через Интернет о своих заседаниях, на которых обсуждаются следующие вопросы: даты дополнительных выборов или частичных выборов; определение границ избирательных округов; формирование и изменение состава окружных избирательных комиссий; регистрация кандидатов; вопросы, решения по которым принимаются жеребьевкой; принятие решения об окончательных результатах выборов; досрочное прекращение полномочий депутата Сейма; признание полномочий нового депутата Сейма, а также рассмотрение споров, касающихся проведения избирательной кампании и нарушения Закона о выборах в Сейм.

2. Заседания и голосование избирательных комиссий проводятся открыто и могут проводиться под наблюдением представителей и наблюдателей от политических партий и политических организаций (далее именуемых «партии»), кандидатов в депутаты Сейма по предъявлении удостоверений установленной формы или мандатов с печатью организаций, уполномочивших представителей и наблюдателей; представителей средств массовой информации по предъявлении ими документов, подтверждающих полномочий или служебных удостоверений. Кандидат в депутаты Сейма может принять участие в заседании избирательной комиссии, если на нем принимается решение, касающееся его персональной деятельности или обстоятельств, имеющих к нему непосредственное отноше-

ние, или если он получил приглашение участвовать в заседании от председателя избирательной комиссии.

3. Лица, присутствующие в зале заседания, могут со своих мест вести протоколы, стенограммы или записи всего, что говорится на заседании, а также фотографировать, вести киносъемку и делать видеозаписи. Фотографирование, кино- и видеозапись, требующие передвижения по залу или использования специального осветительного оборудования, а также прямая радио- или телевизионная трансляция заседаний могут производиться только с разрешения председателя избирательной комиссии.

4. Избирательные комиссии не могут проводить закрытых заседаний. Центральная избирательная комиссия может запретить любому лицу доступ в рабочие помещения сотрудников избирательных комиссий и в помещения, в которых хранятся документы, если это необходимо для предотвращения помех в работе персонала комиссии и обеспечения защиты документации по выборам.

5. При наличии оснований полагать, что во время заседания избирательной комиссии может возникнуть угроза безопасности ее членов или участников заседания, председатель комиссии может дать инструкции полиции о проверке документов и личных вещей лиц, входящих в зал заседания, или об их личном досмотре.

6. Избирательная комиссия вправе удалять из зала заседания лиц, мешающих работе комиссии.

Статья 8. Расходы на подготовку и проведение выборов

Расходы, связанные с подготовкой и проведением выборов, производятся за счет средств государственного и муниципальных бюджетов. Расходы избирательных комиссий, относящиеся к организации и проведению выборов и работе членов и сотрудников избирательных комиссий, производятся за счет средств государственного бюджета. Расходы на содержание помещений, занимаемых окружными и участковыми избирательными комиссиями, а также на приобретение и содержание оборудования избирательных пунктов производятся за счет средств муниципальных бюджетов. В случае, если муниципальная администрация не предоставит подходящего помещения и принадлежностей для офиса участковой избирательной комиссии и избирательного пункта, по решению Центральной избирательной комиссии для этих целей используются государственные средства. В этом случае Центральная избирательная комиссия взыскивает фактические расходы на организацию и содержание избирательного пункта и обеспечение его принадлежностями с муниципальной администрации во внесудебном порядке.

ГЛАВА II. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ ОКРУГА И УЧАСТКИ

Статья 9. Формирование избирательных округов

1. Для целей организации и проведения выборов территория Литовской Республики делится на 71 одномандатный округ с учетом количества жителей в округе, деления территории Литовской Республики по одномандатным округам во время предыдущих выборов в Сейм и административно-территориального деления Литовской Республики. Округ формируется из избирательных участков, имеющих общие границы. Количество избирателей в округах должно составлять от 0,9 до 1,1 среднего количества избирателей во всех одномандатных округах. Центральная избирательная комиссия не позднее чем за 95 дней до дня выборов должна установить, и не позднее чем за 90 дней до дня выборов опубликовать в Valstybės žinios (официальном правительственном вестнике) список избирательных участков, образующих один избирательный округ, адреса и номера телефонов их избирательных пунктов, количество избирателей в округе и адреса и номера телефонов окружных избирательных комиссий.

2. Также формируется единый многомандатный округ, по которому голосуют все граждане Литовской Республики, имеющие право голосовать на выборах. По этому округу избираются 70 депутатов Сейма по пропорциональной системе выборов.

Статья 10. Формирование избирательных участков

1. С целью обеспечения более удобной явки на избирательные пункты для избирателей и с учетом количества избирателей территории городов и районов делятся на избирательные участки.

2. При необходимости схема деления территории города или района на избирательные участки, являющиеся постоянными на время проведения выборов и референдумов, может быть изменена Центральной избирательной комиссией по рекомендации мэра. Центральная избирательная комиссия публикует утвержденный список избирательных участков и вносимые в него изменения в Valstybės žinios (официальном правительственном вестнике).

3. На территории одного избирательного участка должно проживать не более 5000 избирателей.

4. При необходимости границы избирательных участков и адреса избирательных пунктов могут быть изменены, но не позднее, чем за 100 дней до дня выборов. В своей рекомендации по утверждению схемы деления муниципального образования по избирательным участкам мэр должен указать предлагаемое наименование избирательного участка, приписанные к нему адреса, количестве избирателей на участке, адрес и номер телефона избирательного пункта. Предлагаемые изменения. схемы деления муниципального образования по избирательным участкам должны указываться в рекомендации по изменению этой схемы. Эти изменения представляются в Центральную избирательную комиссию не менее чем за 110 дней до дня выборов. В случае невозможности проведения голосования в утвержденных ранее избирательных пунктах Центральная избирательная комиссия, по рекомендации окружной избирательной комиссии, может изменить адрес избирательного пункта за более короткий период до дня выборов, чем указано в настоящей Статье.

ГЛАВА III. ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫБОРОВ

Статья 11. Избирательные комиссии

1. Выборы в Сейм организуются и проводятся:
   1) Центральной избирательной комиссией;
   2) окружными избирательными комиссиями;
   3) участковыми избирательными комиссиями.

2. Гражданин Литовской Республики может быть назначен членом избирательной комиссии при условии, что он обладает правом баллотироваться в депутаты Сейма (без учета установленного ограничения по минимальном возрасту кандидатов в депутаты Сейма, но только если на день выборов он достигнет возраста не менее 18 лет), и что за последние три года он не был исключен из состава избирательной комиссии по проведению выборов или референдума в связи с нарушением Закона о выборах в Сейм, Закона о президентских выборах, Закона о выборах в муниципальные советы или Закона о референдуме.

3. Одно и то же лицо не может одновременно являться: членом избирательной комиссии и кандидатом в депутаты Сейма; кандидатом в депутаты Сейма и представителем на выборах; представителем на выборах и членом избирательной комиссии; кандидатом в депутаты Сейма и наблюдателем на выборах. Если член избирательной комиссии собирается баллотироваться в депутаты Сейма, то не менее чем за 10 дней до дачи своего согласия баллотироваться в депутаты Сейма или до начала сбора подписей он должен выйти из состава членов избирательной комиссии. В случае невыполнения членом избирательной комиссии этого требования он подлежит исключению из избирательной комиссии за нарушение настоящего Закона и не будет зарегистрирован в качестве кандидата в депутаты Сейма, или его фамилия будет вычеркнута из списков кандидатов.

Статья 12. Формирование Центральной избирательной комиссии

1. Центральная избирательная комиссия является постоянно действующим высшим органом, отвечающим за организацию выборов в Сейм Литовской Республики, Президента Республики и в муниципальные советы, а также за организацию референдумов.

2. Сейм формирует Центральную избирательную комиссию на четырехлетний срок не позднее чем за 100 дней и не ранее чем за 130 дней до очередных выборов в Сейм. При проведении досрочных выборов Центральная избирательная комиссия заново не формируется; она сохраняет свои полномочия до формирования Центральной избирательной комиссии перед очередными выборами в Сейм.

3. В состав Центральной избирательной комиссии входят:
   1) Председатель комиссии;
   2) три члена, имеющие диплом университета в области права, которые выбираются путем жеребьевки между шестью кандидатами, предложенными Министром юстиции;
   3) три члена, имеющие диплом университета в области права, которые выбираются путем жеребьевки между шестью кандидатами, предложенными Обществом юристов Литвы; и
   4) члены, выдвинутые партиями, получившими мандаты депутатов Сейма по многомандатному избирательном округу.

4. Министр юстиции и Общество юристов Литвы могут выдвигать большее число кандидатов в состав Центральной избирательной комиссии.

5. Проведение жеребьевки во время заседания Сейма организуется Председателем или Заместителем председателя Сейма.

6. До формирования комиссии каждая партия, получившая мандаты депутатов Сейма по многомандатному избирательному округу, имеет право выдвинуть одного

представителя в Центральной избирательной комиссии из одного списка кандидатов (единого списка), выдвинутого по многомандатному округу.

7. В случае, если выдвинутые представители отвечают требованиям, указанным в параграфах 2 и 3 Статьи 11 настоящего Закона, Сейм не вправе отклонить их кандидатуры.

8. Во всех случаях лица, назначенные членами Центральной избирательной комиссии из числа кандидатов, предложенных Министром юстиции и Обществом юристов Литвы, должны составлять более половины членов комиссии. В случае, если количество таких лиц меньше указанной доли, число членов комиссии должно быть увеличено в порядке, предусмотренном настоящей Статьей, за счет назначения равного количества дополнительных членов из числа кандидатов, предложенных Министром юстиции и Обществом юристов Литвы, путем жеребьевки; при этом количество кандидатов должно вдвое превышать количество членов, которых необходимо дополнительно назначить в Центральную избирательную комиссию.

9. Председатель Центральной избирательной комиссии назначается Сеймом. Председатель Центральной избирательной комиссии и члены комиссии, назначенные в ее состав путем жеребьевки, должны приостановить свое членство в любой партии, в которой они состоят, и не могут принимать участия в деятельности и выполнять указания партий или политических организаций в течение периода своей работы в комиссии.

10. Центральная избирательная комиссия на своем заседании выбирает заместителя председателя и секретаря комиссии. Заместитель председателя избирается из числа членов, не являющихся представителями от какой-либо партии.

Статья 13. Пересмотр состава Центральной избирательной комиссии после выборов в Сейм

1. В течение 100 дней после своего первого заседания вновь избранный Сейм Литовской Республики пересматривает состав Центральной избирательной комиссии: он освобождает от должности и вновь назначает членов комиссии, выдвинутых от партий, с целью включения в комиссию представителей от партий, получивших места в Сейме по многомандатному округу. При необходимости Сейм вправе увеличить количество членов комиссии, избираемых путем жеребьевки.

2. Полномочия Председателя Центральной избирательной комиссии и ее членов, избранных путем жеребьевки, прекращаются досрочно в случае:

1) выхода члена из состава комиссии;
2) смерти члена комиссии;
3) несоответствия члена комиссии требованиям, указанным в параграфе 2 Статьи 11 настоящего Закона;
4) вступления в силу обвинительного приговора в отношении члена комиссии; и
5) вынесения Конституционным судом решения о нарушении Закона о выборах в Сейм или Закона о президентских выборах вследствие деятельности Центральной избирательной комиссии.

Статья 14. Полномочия Центральной избирательной комиссии

1. Центральная избирательная комиссия должна гарантировать единое применение законов о выборах и референдуме на всей территории Литовской Республики. Для этой цели она издает правила по применению указанных законов Литовской Республики. Соблюдение этих законов является обязательным для всех организаций и должностных лиц. Решения Центральной избирательной комиссии могут быть пересмотрены только самой Центральной избирательной комиссией или на основании вступившего в силу постановления суда. Органам государственной власти и административного управления, членам Сейма и другим должностным лицам, партиям, политическим и общественным организациям или гражданам запрещается препятствовать работе Центральной избирательной комиссии, относящейся к проведению выборов или референдума.

2. В процессе проведения выборов в Сейм в соответствии с требованиями настоящего Закона Центральная избирательная комиссия:

1) производит деление территории Литвы по одномандатным округам;
2) формирует окружные избирательные комиссии;
3) принимает заявки и документы, относящиеся к выдвижению кандидатов в Сейм, и рассматривает их; после установления соответствия указанных документов требованиям настоящего Закона комиссия регистрирует кандидатов и списки кандидатов и объявляет списки кандидатов, которые будут принимать участие в выборах, присвоенные им номера и кандидатов, выдвинутых по одномандатным округам;

4) устанавливает образцы и форму бюллетеней и других используемых при проведении выборов документов, конвертов и печатей, а также образцов для их заполнения и порядок проставления печати на бюллетенях;
5) осуществляет управление средствами, выделенными государством на проведение выборов;
6) осуществляет надзор за исполнением настоящего Закона;
7) рассматривает жалобы и принимает решения относительно решений окружных и, при необходимости, участковых избирательных комиссий и отменяет решения, не соответствующие требованиям законов или иных юридических актов;
8) выполняет функции избирательной комиссии по многомандатному округу;
9) устанавливает и объявляет окончательные результаты выборов;
10) выдает удостоверения депутатов Сейма Литовской Республики избранным кандидатам;
11) сдает протоколы о результатах выборов и другую документацию избирательных комиссий в государственный архив;
12) утверждает типовое описание избирательного пункта и прилегающей территории и совместно с мэрами муниципальных образований производит замеры с целью обеспечения соответствия избирательных пунктов, их оборудования и прилегающей территории установленным требованиям;
13) осуществляет иные полномочия, предусмотренные данном Законом.

3. В период между выборами Центральная избирательная комиссия выполняет функции Мандатной комиссии Сейма Литовской Республики: принимает и объявляет решения о прекращении полномочий депутата Сейма; подтверждает полномочия новых депутатов Сейма, избранных по многомандатному избирательному округу на выборах или на частичных выборах в одномандатном избирательном округе.

4. Центральная избирательная комиссия обобщает опыт выборов, совместно с другими государственными органами пропагандирует важность свободных, демократических и справедливых выборов, добивается повышения сознательности среди электората. Комиссия также поддерживает связь с органами других государств, отвечающими за организацию и проведение выборов в этих странах.

5. Центральная избирательная комиссия не вправе заниматься толкованием положений настоящего Закона. При возникновении такой необходимости Центральная избирательная комиссия должна обратиться в Сейм в ходатайством о внесении поправок в настоящий Закон. Сейм обязан рассматривать вопросы, представленные Центральной избирательной комиссией, в качестве дела первостепенной очередности.

Статья 15. Формирование окружной избирательной комиссии

1. Центральная избирательная комиссия формирует окружные избирательные комиссии на период проведения выборов не позднее чем за 74 дня до дня выборов.

2. В состав окружной избирательной комиссии входят:
1) лицо, выдвинутое Министром юстиции, имеющее диплом об окончании университета в области права, проживающее или работающее на территории муниципального образования, которое полностью или частично было приписано к данному избирательному округу;
2) лицо, выдвинутое Обществом юристов Литвы, имеющее диплом об окончании университета в области права, проживающее или работающее на территории муниципального образования, которое полностью или частично было приписано к данному избирательному округу;
3) государственный служащий, выдвинутый мэром и работающий в муниципальной администрации муниципального образования, которое было полностью или частично приписано к данному избирательному округу;
4) лица, выдвинутые от партий, получивших мандаты депутатов Сейма по многомандатному избирательному округу.

3. Министр юстиции, Общество юристов Литвы и мэр могут выдвигать большее количество кандидатов. Если территория избирательного округа включает территорию нескольких муниципальных образований, в состав комиссии должны входить выдвинутые мэрами государственные служащие из администрации всех этих муниципальных образований.

4. Каждая партия, получившая мандаты депутатов Сейма по многомандатному избирательному округу на основе списка (единого списка) кандидатов, имеет право назначить в избирательную комиссию двух представителей из одного списка кандидатов, выдвинутого

по многомандатному округу. В случае, если представители отвечают требованиям настоящего Закона, Центральная избирательная комиссия не вправе дать отвод этим кандидатурам. Если кандидаты не были выдвинуты, Центральная избирательная комиссия может вместо них дополнительно назначить в качестве членов комиссии лиц, предложенных Министром юстиции, Обществом юристов Литвы или мэром.

5. Во всех случаях не менее чем 3 члена комиссии должны являться лицами, назначенными в окружную избирательную комиссию из числа кандидатов, предложенных Министром юстиции, Обществом юристов Литвы или мэром. Если количество таких лиц меньше, назначаются дополнительные члены комиссии из числа кандидатов, предложенных Министром юстиции, Обществом юристов Литвы или мэром.

6. В случае, если выборы в Сейм, либо выборы Президента Республики, либо референдум проводятся одновременно в один день, формируются единые участковые комиссии по проведению выборов или по проведению выборов и референдума. Центральная избирательная комиссия формирует единую – городскую, районную или окружную комиссию по проведению выборов или по проведению выборов и референдума на каждой отдельной территории, выделенной для целей их проведения, и определяет ее функции по организации и проведению выборов или референдума.

7. Председатель окружной избирательной комиссии назначается Центральной избирательной комиссией.

8. На своем первом заседании окружная избирательная комиссия выбирает заместителя председателя и секретаря комиссии.

Статья 16. Полномочия окружной избирательной комиссии

Окружная избирательная комиссия:

1) информирует избирателей, проживающих в избирательном округе, о границах избирательных участков, местонахождении участковых избирательных комиссий и избирательных пунктах, часах их работы в порядке, установленном Центральной избирательная комиссией;
2) контролирует исполнение настоящего Закона в избирательном округе;
3) формирует участковые избирательные комиссии;
4) распределяет выделенные на проведение выборов средства между участковыми избирательными комиссиями, контролирует использование этих фондов и отчитывается перед Центральной избирательной комиссией об использовании этих фондов в ходе выборов;
5) регистрирует наблюдателей за проведением выборов и выдает им удостоверения;
6) контролирует проведение голосования по почте на территории избирательного округа;
7) составляет список учреждений сферы здравоохранения, социального обеспечения и попечительства, воинских частей и мест заключения, расположенных на территории избирательного округа, и совместно с начальником почтового отделения предпринимает меры по организации голосования по почте в этих заведениях;
8) разрабатывает протоколы о подсчете голосов по избирательному округу;
9) рассматривает жалобы на решения и действия участковых избирательных комиссий, принимает по ним решения, отменяет решения, противоречащие требованиям законов и иных юридических актов;
10) осуществляет иные полномочия, предусмотренные настоящим Законом.

Статья 17. Формирование участковых избирательных комиссий

1. Не позднее чем за 65 дней до дня выборов окружная избирательная комиссия устанавливает количество членов каждой участковой избирательной комиссии, которое должно быть кратным количеству партий (их коалиций), имеющих право выдвигать кандидатов в члены избирательных комиссий. Если количество выдвинутых кандидатов является недостаточным или при наличии вакансии в комиссии, мэр муниципального образования, на территории которого был сформирован избирательный участок, может выдвинуть необходимое количество кандидатов.

2. Равное количество кандидатов в участковую избирательную комиссию может быть выдвинуто:

1) каждой партией или партийной коалицией, получившей мандаты депутатов Сейма по многомандатному избирательному округу на последних выборах. Если партия получила мандаты депутатов Сейма в составе коалиции, кандидаты могут быть выдвинуты совместно с партиями, входившими в эту коалицию;
2) партией или партийной коалицией, получившей на последних выборах в совет муниципального образования, на территории которого расположен избирательный участок, мандаты чле-

нов муниципального совета на основе списка выдвинутых кандидатов.

3. Если партия имеет право на выдвижение кандидатов в соответствии с результатами как выборов в Сейм, таи и муниципальных выборов, она выдвигает кандидатов только на основе результатов одних из указанных выборов по своему решению. Если одна из партий, участвовавшая в выборах в составе коалиции, не сможет выдвинуть кандидатов или откажется от их выдвижения, или если она примет решение о выдвижении кандидатов в соответствии с результатами иных выборов, в ходе которых была сформирована коалиция, другие партии, входившие в данную коалицию, будут иметь право выдвинуть кандидатов без участия вышеупомянутой партии.

4. Партия должна представить в окружную избирательную комиссию список кандидатов в члены участковых избирательных комиссий не позднее чем за 48 дней до дня выборов.

5. Участковые избирательные комиссии формируются на время проведения выборов окружными избирательными комиссиями не позднее чем за 45 дней до дня выборов. Если выдвинутый партией кандидат отвечает требованиям настоящего Закона, окружная избирательная комиссия не вправе дать ему отвод..

6. В случае, если кандидаты не были выдвинуты, или если выдвинутые кандидаты не отвечают требованиям настоящего Закона, или если они были выдвинуты по истечении установленного срока, окружные избирательные комиссии могут сократить количество членов участковых избирательных комиссий, установленное ранее, или попросить мэра выдвинуть недостающее количество кандидатов в члены участковых избирательных комиссий. Кандидаты, выдвинутые мэром, не могут являться членами партий или вступать в партии до истечения срока их полномочий в качестве членов избирательной комиссии. Если на заседании окружной избирательной комиссии, на котором производится назначение выдвинутого мэром кандидата в члены участковой избирательной комиссии, не менее чем три члена окружной избирательной комиссия возражают против его назначения, данный кандидат не может быть назначен членом комиссии. Участковая избирательная комиссия должна состоять как минимум из 5 членов.

7. Председатели участковых избирательных комиссий назначаются из числа их членов окружными избирательными комиссиями.

8. На своем первом заседании участковая избирательная комиссия выбирает заместителя председателя и секретаря комиссии.

Статья 18. Полномочия участковой избирательной комиссии

Участковая избирательная комиссия:

1) получает списки избирателей от окружной избирательной комиссии, обеспечивает для избирателей и представителей партий на выборах условия для ознакомления с указанными списками, вручает избирателям или передает им иным образом избирательные удостоверения, информирует окружную избирательную комиссию об обнаруженных ошибках в участковых избирательных списках;
2) рассматривает претензии в отношении ошибок, допущенных в избирательных списках;
3) в порядке, предусмотренном Центральной избирательной комиссией, осуществляет контроль за проведение голосования по почте на территории избирательного участка, обеспечивает условия для проведения голосования по почте в учреждениях сферы здравоохранения, социального обеспечения и попечительства, воинских частях и местах заключения, расположенных на территории избирательного участка;
4) совместно с представителем муниципальной администрации принимает меры в соответствии с установленными данным Законом требованиями для обеспечения своевременной подготовки избирательных пунктов, кабин для голосования и ящиков для голосования;
5) организует голосование на территории избирательного участка в день выборов;
6) производит подсчет голосов и оформляет протокол о подсчете голосов по избирательному участку;
7) рассматривает жалобы избирателей и наблюдателей за проведением выборов на данном избирательном участке, касающиеся вопросов, связанных с подготовкой к выборам, организацией голосования, подсчета голосов, составления протокола о подсчете голосов, и принимает решения по этим вопросам;
8) осуществляет иные полномочия, предусмотренные настоящим Законом.

Статья 19. Присяга и письменные обязательства членов избирательной комиссии

1. Член избирательной комиссии и ее председатель вступают в должность после приведения к присяге или дачи письменных обязательств.

2. Члены Центральной избирательной комиссии и ее Председатель приводятся к присяге в Сейме. Приведение к присяге осуществляется Председателем или Заместителем председателя Сейма. Текст присяги члена или Председателя комиссии гласит следующее:

"Я (имя, фамилия), член, председатель избирательной комиссии, присягаю на верность Литовской Республике и клянусь соблюдать ее Конституцию и законы, добросовестно и сознательно исполнять все свои обязанности в избирательной комиссии и воздерживаться от действий, нарушающих законы и права граждан.

Да поможет мне Бог."

3. Порядок дачи письменных обязательств членами и председателями окружных и участковых избирательных комиссий устанавливается Центральной избирательной комиссией. Текст письменных обязательств члена и председателя избирательной комиссии гласит следующее:

"Я (имя, фамилия), член, председатель избирательной комиссии, клянусь на верность Литовской Республике и обязуюсь соблюдать ее Конституцию и законы, добросовестно и сознательно исполнять все свои обязанности в избирательной комиссии и воздерживаться от действий, нарушающих законы и права граждан.

Да поможет мне Бог."

4. Присяга или письменные обязательства могут быть даны без последнего предложения. Лицо, приведенное к присяге, подписывает ее текст. Присяга остается в силе на протяжении всего периода назначения на должность в избирательной комиссии. Лицо, не приведенное к присяге, не может заступить на должность члена избирательной комиссии.

5. Подписанные тексты присяги и письменные обязательства членов и председателей избирательных комиссий хранятся в назначивших их органах.

6. При назначении члена избирательной комиссии назначающий его орган устанавливает предельные сроки приведения его к присяге или дачи письменных обязательств. Лицо, не давшее присягу или письменных обязательств через 15 дней после его назначения, или лицо, давшее присягу или письменное обязательство с оговорками, смещается с должности в избирательной комиссии.

Статья 20. Организация работы избирательной комиссии

1. Заседания избирательной комиссии являются правомочными, если на них присутствует не менее трех пятых членов комиссии. Решения комиссий принимаются большинством голосов их членов, присутствующих на заседании, путем открытого голосования. В случае равенства голосов председатель комиссии имеет право решающего голоса. Члены комиссии, не согласные с решением, имеют право зафиксировать особое мнение в письменном виде, которое после этого прилагается к протоколу заседания и составляет его неотъемлемую часть.

2. По завершении выборов полномочия председателей и членов окружных и участковых избирательных комиссий прекращаются. Решение о прекращении их полномочий принимается назначившей их избирательной комиссией при условии выполнения окружной или участковой комиссией и ее председателем всех своих задач в соответствии с законодательством.

3. Председателю или члену избирательной комиссии, давшему присягу или письменные обязательства, запрещается ведение агитации любого рода или оказание влияния на волю избирателей каким бы то ни было образом. Лица, нарушившие данное требование, присягу или письменные обязательства члена избирательной комиссии, должны быть исключены из состава комиссии и могут быть привлечены к ответственности в установленном законом порядке.

Статья 21. Апелляции на решения избирательных комиссий, принятые до истечения времени голосования

1. Партия, выдвинувшая кандидата в депутаты Сейма, лицо, баллотирующееся на выборах в Сейм, представитель на выборах, и наблюдатель за проведением выборов могут обжаловать решение избирательной комиссии, принятое до истечения времени голосования, или любое другое действие комиссии в следующем порядке:

1) апелляция на решение участковой избирательной комиссии подается в окружную избирательную комиссию;
2) апелляция на решение окружной избирательной комиссии подается в Центральную избирательную комиссию;

3) апелляция на решение Центральной избирательной комиссии подается в Высший административный суд Литвы.

2. Избиратель, представитель политической партии или общественной организации, не согласный с решением участковой избирательной комиссии, принятым в ответ на его обращение по поводу ошибок, допущенных в списках избирателей, которые не позволили ему осуществить свое избирательное право (ошибочное включение его в список избирателей или исключение из списков избирателей или неправильное указание данных об избирателе в списке), могут подать апелляцию на решение участковой избирательной комиссии в административный суд соответствующего округа.

3. Решения Центральной избирательной комиссии или другие ее действия могут быть обжалованы в Высший административный суд Литвы в течение 5 дней после принятия решения, но не позднее времени закрытия избирательных пунктов. Апелляции должны быть рассмотрены в течение 48 часов с момента их подачи, включая выходные дни. Решение суда вступает в силу с момента его оглашения.

4. Апелляции, поданные с нарушением порядка, предусмотренного настоящей Статьей, не рассматриваются и передаются на рассмотрение в избирательную комиссию. Участковая и окружная избирательные комиссии не вправе направлять в Центральную избирательную комиссию на рассмотрение апелляции, находящиеся в их компетенции, которые не были рассмотрены ими самими.

Статья 22. Оказание содействия избирательным комиссиям

1. Центральные и местные государственные органы и учреждения, их должностные лица и персонал, предприятия и их сотрудники обязаны оказывать содействие избирательным комиссиям в осуществлении их полномочий и предоставлять им всю необходимую информацию.

2. Центральные и местные государственные органы и учреждения, их должностные лица и персонал, фирмы, предприятия и их сотрудники обязаны рассматривать запросы избирательных комиссий и давать им мотивированный ответ в течение 3 дней.

3. Избирательные комиссии могут нанимать требуемое количество сотрудников для выполнения дополнительной работы.

4. Центральные и местные государственные органы и учреждения, их должностные лица и персонал, предприятия и их сотрудники обязаны предоставлять избирательным комиссиям подходящие помещения и оборудование для подготовки к выборам и их проведения.

Статья 23. Оплата работы членов избирательной комиссии

Оплата работы председателей и членов избирательных комиссий производится по ставкам, утвержденным Правительством по представлению Центральной избирательной комиссии.

Статья 24. Изменение состава избирательных комиссий

1. Председатель или член избирательной комиссии может быть смещен со своей должности избирательной комиссией, утвердившей состав данной комиссии, или Центральной избирательной комиссией.

2. Избирательная комиссия может рассматривать только обоснованные предложения партии или коалиции по отзыву выдвинутого ею члена избирательной комиссии.

3. При необходимости новый председатель или член избирательной комиссии назначается в предусмотренном данным Законом порядке, и в том числе по истечении периода времени, указанного в параграфе 1 Статьи 15 и в параграфе 5 Статьи 17.

ГЛАВА IV. СПИСКИ И ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ УДОСТОВЕРЕНИЯ

Статья 25. Списки избирателей

1. Для организации и проведения выборов составляются следующие списки:
   1) список избирателей Литовской Республики;
   2) списки избирателей по одномандатным округам; и
   3) списки избирателей по избирательным участкам.

2. Списки избирателей составляются два раза – предварительные и окончательные. Эти списки могут использоваться только для целей организации и проведения выборов.

3. Составление списков избирателей должно проводиться в порядке, обеспечивающем внесение каждого гражданина Литовской Республики, обладающего правом на участие в голосовании, в списки избирате-

лей. Никто не может быть зарегистрирован в списке избирателей более одного раза.

4. По просьбе партий, выдвинувших кандидатов, могут составляться общие списки избирателей. Эти списки содержат информацию об избирателях по округу или участку (имя, фамилию, адрес и возраст), необходимую для организации предвыборной агитации. Фактические расходы на составление таких списков оплачиваются заказавшей их партией или кандидатом.

5. Список избирателей Литовской Республики и списки избирателей по одномандатным округам, которые составляются и хранятся держателем реестра населения, записываются на магнитных носителях информации. Процедура и метод составления списков, их форма и порядок использования устанавливаются Центральной избирательной комиссией.

Статья 26. Общий порядок внесения граждан в списки избирателей

1. Все граждане Литовской Республики, имеющие право голоса, вносятся в список избирателей Литовской Республики в соответствии с данными документа (паспорта), удостоверяющего их гражданство, и данными реестра населения Литовской Республики. Государственные учреждения, осуществляющие выдачу документов, удостоверяющих гражданство Литовской Республики, и хранение информации, относящейся к учету места жительства граждан, регистрации смерти и потери гражданства, также несут ответственность за своевременное и надлежащее обновление данных реестра населения Литовской Республики. Списки, составленные в соответствии с данными реестра населения Литовской Республики, являются предварительными.

2. Составление, уточнение и хранение списков избирателей организуется Центральной избирательной комиссией на основе информации, предоставленной центральными и местными государственными органами и окружными избирательными комиссиями.

3. Из списка избирателей Литовской Республики исключаются следующие лица:

1) умерший гражданин Литовской Республики;
2) лицо, потерявшее гражданство Литовской Республики; и
3) гражданин, объявленный судом недееспособным.

4. Не позднее чем за 7 дней до дня выборов уточненные предварительные списки избирателей, заверенные в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией, утверждаются в качестве окончательных списков избирателей. Изменения в окончательные списки избирателей могут быть внесены только по согласованию с Центральной избирательной комиссией.

Статья 27. Списки избирателей по одномандатным округам

Окружной список избирателей составляется Центральной избирательной комиссией на магнитных носителях на основе списка избирателей Литовской Республики и места их жительства, указанного в этом списке (последнего известного места жительства), и передается в окружную избирательную комиссию не менее чем за 39 дней до дня выборов. Помимо этого составляются списки избирателей, проживающих за границей, которые передаются в дипломатические представительства Литовской Республики. Также составляется список граждан, место жительства которых не известно.

Статья 28. Участковые списки избирателей

Участковые списки избирателей составляются окружной избирательной комиссией в соответствии со списком избирателей по округу и указанному в нем месту жительства избирателей и передаются в участковую избирательную комиссию не менее чем за 26 дней до дня выборов. Также составляется список граждан, конкретное место жительства которых не известно. Избиратели, являющиеся членами экипажей и пассажирами судов, которые не имеют возможности вернуться в Литву в течение периода проведения голосования по почте или присутствовать в Литве в день выборов, вносятся в список избирателей участка, к которому относится территория порта приписки судна или по местонахождению администрации владельца судна, в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией.

Статья 29. Публичное объявление списков избирателей и доступ к спискам избирателей

Не менее чем за 25 дней до дня выборов участковая избирательная комиссия и дипломатическое представительство должны обеспечить условия для получения избирателями доступа к спискам избирателей. Часы работы членов избирательной комиссии, а также номера телефонов, по которым избиратели могут получить справку о внесении их в списки избирателей, должны быть вывешены у входа в избирательный пункт. По истечении срока выдачи избирательных удостоверений часы работы участковой избирательной комис-

сии и номера ее телефонов должны быть вывешены на лестничной клетке подъездов жилых домов. Информация о времени и месте, в котором избиратели могут воспользоваться своим правом на ознакомление со списками избирателей, должна быть вывешена в дипломатических представительствах и у входа в помещение избирательной комиссии.

Статья 30. Избирательное удостоверение

1. Избирательное удостоверение представляет собой документ, выдаваемый избирательной комиссией, в котором указывается избирательный участок, в список избирателей которого внесен гражданин Литовской Республики. Избиратель не может голосовать по почте без данного удостоверения.

2. В избирательном удостоверении указываются:
   1) имя и фамилия избирателя;
   2) дата рождения избирателя (год, месяц, день);
   3) адрес избирателя;
   4) наименование и номер одномандатного избирательного округа, по которому голосует избиратель;
   5) наименование и номер избирательного участка, в список избирателей которого была внесена фамилия избирателя, а также адрес избирательного пункта;
   6) номер избирателя в участковом списке избирателей;
   7) день выборов, время голосования в избирательном пункте, требование относительно предъявления данного удостоверения при голосовании по почте и другая необходимая для избирателя информация.

Статья 31. Выдача избирательного удостоверения

1. Выдача избирателям избирательных удостоверений организуется участковой избирательной комиссией. Дипломатическое представительство выдает избирательное удостоверение избирателям, пребывающим за границей, или пересылает это удостоверение по почте, если они сообщили дипломатическому представительству свой адрес. Избирателю, голосующему на борту судна, избирательное удостоверение не выдается.

2. Выдача избирательного удостоверения помечается в предварительном участковом списке избирателей. Избирательное удостоверение вручается избирателю лично или другому лицу, проживающему с ним совместно, или соседу избирателя, если он знаком с избирателем и обязуется передать ему удостоверение. Выдача избирателям избирательных удостоверений должна быть завершена не менее чем за 20 дней до дня выборов.

3. Избиратель, не получивший избирательного удостоверения вовремя, или получивший избирательное удостоверение, в котором указаны неправильные данные, должен незамедлительно информировать об этом избирательную комиссию избирательного участка, на территории которого он проживает, и предъявить избирательной комиссии свой паспорт или другой документ, удостоверяющий личность. Если избиратель внесен в список избирателей данного избирательного участка, участковая избирательная комиссия должна выписать и немедленно выдать ему новое избирательное удостоверение. Если избиратель не внесен в список избирателей данного избирательного участка, но в соответствии с данными реестра населения адрес его места жительства относится к территории данного избирательного участка, или если избиратель предъявляет иные доказательства факта его проживания на территории данного избирательного участка, участковая избирательная комиссия должна попросить его заполнить заявление по установленной Центральной избирательной комиссией форме для внесения избирателя в список избирателей данного избирательного участка (либо данная форма заявления может быть заполнена членом участковой избирательной комиссии). Участковая избирательная комиссия информирует об этом окружную избирательную комиссию, которая должна незамедлительно распорядиться о регистрации избирателя на основании этого заявления в списке избирателей данного избирательного участка. Избирательное удостоверение оформляется и выдается избирателю после внесения соответствующих изменений в списки избирателей.

4. Окружная избирательная комиссия может в установленном Центральной избирательной комиссией порядке выдать избирательное удостоверение избирателю, внесенному в список избирателей другого округа, если указанный избиратель не имеет возможности вернуться на постоянное место жительства для получения избирательного удостоверения или его получения иным способом. Для этого избиратель должен подать письменное заявление и предъявить паспорт гражданина Литовской Республики.

Статья 32. Уточнение списков избирателей перед составлением окончательных списков

1. Предварительные списки избирателей обновляются при переносе избирателя из одного окружного или участкового списка избирателей в другой, при удале-

нии или внесении избирателя в список избирателей Литовской Республики.

2. Избиратель переносится из одного списка избирателей в другой при обнаружении ошибки в записи адреса его места жительства в предварительном списке или при изменении его адреса после составления указанного списка.

3. Перенос избирателя из одного участкового списка избирателей в другой в пределах одного избирательного округа производится окружной избирательной комиссией, которая уведомляет Центральную избирательную комиссию об изменениях, внесенных в списки избирательных участков. Перенос избирателя из одного окружного списка избирателей в другой производится Центральной избирательной комиссией по рекомендации окружной избирательной комиссии, после чего Центральная избирательная комиссия извещает окружные избирательные комиссии о внесенных изменениях. Избиратель может быть внесен в список избирателей Литовской Республики или исключен из него только Центральной избирательной комиссией в случаях, указанных в Статье 26 настоящего Закона.

Статья 33. Внесение в списки избирателей граждан Литовской Республики, пребывающих за границей

1. Граждане Литовской Республики, пребывающие в других странах, вносятся в списки избирателей по одномандатному округу, на территории которого расположен Сейм Литовской Республики.

2. Дипломатическое представительство Литовской Республики не менее чем за 15 дней до дня выборов в Сейм представляет Центральной избирательной комиссии список избирателей, составленный дипломатическим представительством, а также отчет о его обновлении. В этот список могут быть добавлены избиратели, которые в период голосования по почте или в день выборов не имеют возможности вернуться в Литву и голосуют в дипломатическом представительстве.

Статья 34. Внесение в списки избирателей военнослужащих системы национальной обороны и избирателей, находящихся на борту судов и в местах заключения

1. Избиратели, находящиеся на действительной или альтернативной военной службе, вносятся в список избирателей избирательного участка, на территории которого они постоянно проживали до призыва на действительную или альтернативную военную службу.

2. Офицеры, сержанты и военнослужащие сверхсрочной службы системы национальной обороны и службы внутренних дел вносятся в список избирателей избирательного участка, на территории которого они постоянно проживают.

3. Избиратели, находящиеся на борту судов и не имеющие возможности вернуться в Литву в период проведения голосования по почте или присутствовать в Литве в день выборов, вносятся в дополнительные списки избирателей избирательного участка, в списках которого зарегистрирована команда судна.

4. Избиратели, находящиеся в местах заключения, регистрируются в списках избирателей избирательного участке, на территории которого они постоянно проживали до помещения в место лишения свободы. По письменному заявлению лица, пребывающего в месте заключения, оно вносится в список избирателей избирательного участка, на территории которого расположено место заключения.

Статья 35. Внесение изменений в списки избирателей после составления окончательных списков избирателей и в день выборов

В случае, если после утверждения окончательных списков избирателей, но не позднее 18:00 дня выборов избиратель, не внесенный в участковый список избирателей, обращается в участковую избирательную комиссию и предъявляет паспорт гражданина Литовской Республики, в котором указан адрес его места жительства, или паспорт и документ, подтверждающий заявленный им адрес места жительства (место жительства должно находиться на территории данного избирательного участка), участковая избирательная комиссия должна внести этого избирателя в дополнительный список избирателей избирательного участка, дать ему разрешение на участие в голосовании в соответствии с процедурой, установленной Центральной избирательной комиссией, и незамедлительно передать фамилию, имя, персональный код, номер паспорта и адрес избирателя в окружную избирательную комиссию. Окружная избирательная комиссия проверяет, внесен ли избиратель в список избирателей по округу или нет, и принимает меры для обеспечения гарантии того, что избиратель не сможет проголосовать дважды или что заполненный им избирательный бюллетень будет подсчитан только один раз. Если избиратель проголосовал дважды, при подсчете голосов учитывается только тот бюллетень, который был помещен в ящик для голосования в избирательном пункте. Другой бюллетень избирателя, полученный по почте или поданный

на основе дополнительного списка избирателей на участке, не учитывается.

Статья 36. Жалобы по поводу списков избирателей

1. Не позднее чем за 7 дней до дня выборов избиратель или представитель партии может подать жалобу в участковую избирательную комиссию касательно допущенных ошибок в списке избирателей, в результате которых избиратель не был внесен в список избирателей в установленном Законом порядке или был внесен в несколько списков избирателей. Участковая избирательная комиссия должна рассмотреть жалобу и принять по ней решение немедленно или, если до даты выборов остается более 10 дней, в течение 2 дней после получения жалобы.

2. Решение участковой избирательной комиссии может быть обжаловано в течение 3 дней в административный суд соответствующего округа, который обязан рассмотреть жалобу в течение 3 дней. Решение суда является окончательным.

3. По истечении срока, установленного для подачи замечаний или жалоб, жалобы и замечания не рассматриваются.

4. Участковые избирательные комиссии докладывают окружной избирательной комиссии о полученных жалобах и изменениях, внесенных в списки избирателей по решению суда, а окружная избирательная комиссия докладывает эту информацию Центральной избирательной комиссии в возможно короткие сроки, но не позднее чем через 12 часов.

ГЛАВА V. ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТОВ В ДЕПУТАТЫ СЕЙМА

Статья 37. Выдвижение кандидатов в депутаты Сейма

1. Кандидаты в депутаты Сейма могут быть выдвинуты:
   1) по одномандатным округам или многомандатному округу – партией, зарегистрированной в соответствии с Законом о политических партиях и политических организациях не позднее чем за 65 дней до дня выборов;
   2) по одномандатному округу - каждый гражданин Литовской Республики, имеющий право быть избранным в депутаты Сейма, может выдвинуть свою кандидатуру в депутаты Сейма при условии, что он был поддержан не менее чем 1000 избирателей по данному округу, поставивших в его поддержку свои подписи.

2. По многомандатному округу партии выдвигают своих кандидатов, подавая их списки, в которых кандидаты внесены в порядке очередности, установленном партиями. Если уставом партии не предусмотрено иного, кандидаты по одномандатному округу и список кандидатов, внесенных в него в определенной очередности, должны быть утверждены на партийном съезде или конференции. Список кандидатов (единый список) должен включать не менее 25 и не более 141 кандидата.

Статья 38. Документы, представляемые для подачи заявки на выдвижение кандидатов

1. Для подачи заявки на выдвижение кандидатов партии должны представить в Центральную избирательную комиссию следующие документы:
   1) заявку на участие в выборах;
   2) копии своих регистрационных документов; кроме того, также представляется программа партии и ее предвыборная программа;
   3) список кандидатов, выдвинутых по многомандатному округу;
   4) список кандидатов, выдвинутых по одномандатному округу;
   5) обязательство о прекращении в случае избрания работы или любой иной деятельности, несовместимой со статусом члена Сейма, подписанное каждым выдвинутым кандидатом, согласие на свое выдвижение от данной партии по конкретному округу, анкету кандидата в депутаты Сейма, собственноручно заполненную кандидатом, а также выписку, содержащую основные данные декларации о доходах и имуществе, поданную в Государственную налоговую инспекцию и одобренную налоговой инспекцией по месту ее представления. Партия также имеет право представить фотографии и автобиографию каждого кандидата;
   6) документ о предоставлении своему представителю на выборах полномочий представлять партию в Центральной избирательной комиссии; партия также вправе давать полномочия представлять интересы партии и выдвинутых ею кандидатов в окружных избирательных комиссиях;
   7) документы, подтверждающие внесение избирательного залога;
   8) если партия или политическая организация выдвигала кандидатов или списки кандидатов во время предыдущих выборов в Сейм или в муниципальные советы, она имеет право представить копию опубликованного в печати отчета об ис-

точниках и использовании средств на проведение предвыборной кампании, подлежащего обязательному опубликованию в соответствии с законами о выборах в Сейм и в муниципальные советы;

9) копию финансового отчета за предыдущий год, поданного в налоговую инспекцию в соответствии с Законом о политических партиях и политических организациях и одобренного налоговой инспекцией, в которую был представлен данный отчет; партия также может представить копию счетов (отчета) бюджетных доходов с указанием их источников, расходов с указанием их назначения, подлежащих опубликованию в соответствии с Законом о политических партиях и политических организациях;

2. Лицо, принявшее решение о своем выдвижении в качестве кандидата в депутаты Сейма, должно представить в окружную избирательную комиссию следующие документы:

1) заявку на выдвижение своей кандидатуры в депутаты Сейма по данному округу;
2) подписанное обязательство о прекращении после избрания работы или любой иной деятельности, несовместимой со статусом члена Сейма, анкету кандидата в депутаты Сейма, заполненную им собственноручно, а также выписку, содержащую основные данные декларации о доходах и имуществе, поданную в Государственную налоговую Инспекцию и одобренную налоговой инспекцией по месту ее представления. Такое лицо также имеет право представить свои фотографии и автобиографию;
3) документ, подтверждающий внесение избирательного залога. Также может быть представлена выданная кандидатом доверенность на представление его интересов в Центральной избирательной комиссии и в окружной избирательной комиссии.

3. Окружная избирательная комиссия в течение трех дней выдает гражданину, принявшему решение о своем выдвижении в качестве кандидата в депутаты Сейма, индивидуальные бланки подписных листов с указанными в них именем и фамилией кандидата для сбора в данном округе подписей избирателей, поддерживающих самовыдвижение данного кандидата. Гражданин, принявший решение о своем выдвижении в качестве кандидата в депутаты Сейма, может собирать подписи избирателей самостоятельно или поручить выполнение этой задачи другим лицам, обладающим активным избирательным правом. Лицо, осуществившее сбор подписей, ставит свою подпись внизу подписного листа в порядке, предусмотренном настоящим Законом. В подписном листе гражданин, поддерживающий самовыдвижение данного кандидата, должен собственноручно указать следующие данные: фамилию, имя, номер паспорта, дату рождения, адрес постоянного места жительства и подписать подписной лист. В случае, если гражданин, поддерживающий самовыдвижение данного кандидата, в силу физического недостатка, либо по каким-либо иным причинам не в состоянии лично проставить требуемые данные в подписном листе, он может попросить сделать это за него любого другого гражданина, обладающего активным избирательным правом., за исключением лица, собирающего подписи. В этом случае составляется заявление по форме, установленной Центральной избирательной комиссией, которое прилагается к подписному листу. Гражданин, поддерживающий самовыдвижение данного лица в качестве кандидата и не имеющий физических недостатков, в силу которых он не может проставить свои данные самостоятельно, должен собственноручно указать требуемые данные в подписном листе. Запрещается производить подкуп избирателей, поддерживающих самовыдвижение кандидата, выплачивать или давать им обещания выплаты вознаграждения за поддержку самовыдвижения кандидата, а также требовать дачи подписи под угрозой или допускать нарушение принципа добровольности любым иным образом. Кандидат должен вернуть подписные листы в окружную избирательную комиссию не позднее чем за 40 дней до дня выборов. По получении подписных листов окружная избирательная комиссия проводит их проверку в течение 7 дней. Окружная избирательная комиссия подсчитывает количество подписей избирателей по данному округу, поддержавших самовыдвижение кандидата. В расчет не принимаются следующие подписи: подписи лиц, не обладающих активным избирательным правом, и избирателей, не внесенных в список избирателей по округу; лиц, не указавших полностью все данные, предписанные настоящим Законом; все подписи гражданина, подписавшегося в поддержку самовыдвижения данного лица несколько раз. Если будет установлено, что в процессе сбора подписей подписи граждан были подделаны и были нарушены принципы добровольности или иные требования настоящего Закона, окружная избирательная комиссия может рекомендовать Центральной избирательной комиссии не регистрировать данное лицо в ка-

честве кандидата в депутаты Сейма. Если после исключения недействительных подписей количество собранных подписей в подписных листах соответствует количеству, предусмотренному настоящим Законом, окружная избирательная комиссия может рекомендовать Центральной избирательной комиссии зарегистрировать данное лицо в качестве кандидата в депутаты Сейма.

4. В анкете депутата Сейма гражданин, выдвинувший свою кандидатуру или выдвинутый в качестве кандидата в депутаты Сейма, должен собственноручно указать следующие данные: фамилию, имя, номер паспорта, персональный код, дату рождения, адрес постоянного места жительства, имеет ли он неотбытый срок наказания по приговору суда, находится ли он на действительной или альтернативной военной службе в настоящее время, является ли он офицером, сержантом или военнослужащим сверхсрочной службы системы национальной обороны, полиции и службы внутренних дел, не вышедшим в отставку, или офицером, числящимся в списочном составе другой военизированной службы, и имеет ли он гражданство другого государства, а также ответить на вопросы, указанные в Статье 98 настоящего Закона, и подписать анкету. Лицо, имеющее подданство иностранного государства, должно отказаться от него в письменном виде и указать в анкете, как и когда им это было сделано. В анкету депутата Сейма также могут быть включены другие вопросы, дополнительно установленные Центральной избирательной комиссией, ответ на которые не является обязательным.

5. Представление документов для подачи заявки начинается за 65 дней и заканчивается в 17:00 за 34 дня до дня выборов. Заявка и прилагаемые к ней документы, представленные после крайнего срока их подачи, не могут быть засчитаны для целей подачи заявки.

Статья 39. Регистрация кандидатов в депутаты Сейма

1. После начала подачи списков кандидатов Министерство юстиции по запросу Центральной избирательной комиссии должно в течение одного дня официально подтвердить, какие партии были зарегистрированы и деятельность каких партий была приостановлена или прекращена.

2. По получении от партии документов, требуемых для подачи заявки, Центральная избирательная комиссия должна не позднее чем на следующий рабочий день обратиться в Министерство юстиции с просьбой о подтверждении факта регистрации партии и действительности представленных уставных документов. Министерство юстиции должно дать письменный ответ в течение двух дней и представить в Центральную избирательную комиссию копию действительных уставных документов.

3. В ходе проверки документов, заполненных кандидатом в депутаты Сейма для целей подачи заявки, Центральная избирательная комиссия определяет его соответствие требованиям Статьи 2 настоящего Закона. При необходимости комиссия может обратиться в Министерство иностранных дел, Министерство внутренних дел, Министерство юстиции м в другие органы с просьбой предоставить данные, имеющие существенное значение для регистрации кандидата. Такое обращение Центральной избирательной комиссии должно рассматриваться как вопрос первостепенной срочности. Ответ на это обращение должен быть представлен в течение 7 дней, но не позднее чем за 32 дня до дня выборов.

4. После проверки Центральной избирательной комиссией поданной заявки с прилагаемыми документами и установления их соответствия требованиям настоящего Закона комиссия должна принять решение относительно регистрации кандидата в течение 10 дней с даты подачи этих документов, но не позднее чем за 31 день до дня выборов.

5. При наличии каких-либо ошибок в заявке и прилагаемых к ней документах Центральная избирательная комиссия должна незамедлительно информировать об этом соответствующего представителя на выборах.

Статья 40. Представитель на выборах

1. Партии, выдвинувшие свою кандидатуру граждане, зарегистрированные в качестве кандидатов в члены Сейма, назначают своих представителей, которым они дают полномочия представлять их во всем вопросам в Центральной или окружной избирательной комиссии. На заседаниях избирательной комиссии представитель имеет право совещательного голоса и право выражения особого мнения по всем рассматриваемым вопросам. Представитель на выборах обладает всеми предоставляемыми наблюдателям на выборах правами на территории того избирательного округа, в избирательной комиссии которого он уполномочен выполнять функции представителя. Доверенность на представление интересов партий в избирательных комиссиях может быть подана в Центральную избирательную комиссию на следующий день после формирования соответствующей комиссии. Если кандидатура пред-

ставителя на выборах отвечает требованиям настоящего Закона, Центральная избирательная комиссия в течение 3 трех дней регистрирует оформленную на него доверенность и выдает ему удостоверение представителя на выборах. Доверенность представителя на выборах теряет свою силу по истечении 20 дней с даты объявления окончательных результатов выборов. Полномочия представителя на выборах в соответствующей избирательной комиссии также прекращаются по истечении 20 дней после представления заявки с приложенными документами в случае, если партия, политическая организация не имеет кандидата (кандидатов) на территории данного избирательного округа.

2. До дня выборов партия, гражданин, выдвинувший свою кандидатуру, могут аннулировать выданную доверенность в любое время и уполномочить другое лицо представлять их на выборах. В этом случае в течение трех дней новый представитель на выборах должен быть зарегистрирован и ему должно быть выдано удостоверение, а регистрация предыдущего представителя должна быть аннулирована.

Статья 41. Избирательный залог

1. Избирательный залог за одного кандидата в депутаты Сейма, подлежащего регистрации по одномандатному округу, равен размеру среднемесячной заработной платы (СЗП). Для регистрации одного нового кандидата по одномандатному округу вместо кандидата, документы которого, представленные для оформления заявки, были признаны недействительными или были отозваны им самим, требуется внесение залога в размере одной СЗП.

2. Величина избирательного залога, вносимого для регистрации одного списка кандидатов в члены Сейма по многомандатному округу, составляет двадцатикратный размер одной СЗП. При изменении места одного кандидата в списке или внесении в список нового кандидата требуется внести залог в размере одной СЗП. При объединении списков кандидатов вносится залог в размере 0,3 СЗП за каждый единый список.

3. Величина избирательного залога при регистрации списка кандидатов удваивается для партии, которая на предыдущих выборах в Сейм или в муниципальные советы выдвигала кандидатов или список(списки) кандидатов, но не представила копию опубликованного в печати отчета об источниках и использовании средств на проведение предвыборной кампании.

4. В течение 40 дней после объявления окончательных результатов выборов Центральная избирательная комиссия возвращает избирательный залог партии или гражданину, которые его внесли, если:

1) соответствующий кандидат, выдвинутый в депутаты Сейма, или лицо, выдвинувшее свою кандидатуру в депутаты Сейма, избирается депутатом Сейма по одномандатному округу ; и
2) список (единый список) выдвинутых кандидатов по многомандатному округу получает право на распределение мандатов на его основе и подлежащий опубликовании в печати отчет об источниках и использовании был опубликован.

5. Не подлежащий возвращению залог перечисляется в государственный бюджет.

Статья 42. Запрет на участие одного лица в качестве кандидата по нескольким избирательным округам и по нескольким спискам кандидатов

1. Каждый кандидат в депутаты Сейма может быть внесен в список кандидатов по многомандатному округу, выдвинутый только одной партией.

2. Лицо, внесенное в список кандидатов по многомандатному округу, имеет право также одновременно баллотироваться в качестве кандидата в депутаты Сейма по одному одномандатному округу.

3. Если лицо дало свое согласие на внесение в списки кандидатов по многомандатному округу, выдвинутые более чем одной партией, или если оно дало свое согласие быть выдвинутым (или выдвинуло свою кандидатуру) более чем по одному одномандатному округу, такое лицо должно быть вычеркнуто из всех списков кандидатов по многомандатному округу и по всем одномандатным округам.

Статья 43. Объединение списков кандидатов

До даты окончания приема заявок несколько партий могут объединить списки выдвинутых ими кандидатов. Для этого они должны представить заявление в Центральную избирательную комиссию относительно объединения списков кандидатов с указанием наименования коалиции. Кроме того, должен быть представлен единый список, в который кандидаты внесены в заново установленной очередности, а также документы, подтверждающие внесение избирательного залога при объединении списков кандидатов. В единый список могут быть внесены только лица, числящиеся в объединяемых списках. Наименование коалиции должно включать слово «коалиция» и не может включать любые ссылки на наименования партий, не входящих в данную коалицию. Единый список рассматривается

в качестве одного списка. Одна партия не может участвовать более чем в одной коалиции.

Статья 44. Право отзыва или дополнения документов, поданных при оформлении заявки на участие в выборах

1. Партия или партийная коалиция, а также лицо, выдвинутое или выдвинувшее свою кандидатуру в депутаты Сейма по одномандатному округу или внесенное в список политической организации, может в любое время, но не позднее чем за 25 дня до дня выборов, объявить о полном или частичном отзыве своих документов, представленных при оформлении заявки на участие в выборах. Партия или партийная коалиция извещает об этом Центральную избирательную комиссию путем подачи заявления, а гражданин – путем подачи нотариально заверенного заявления; об этом также должны быть уведомлены соответствующие представители в Центральной избирательной комиссии. При отзыве документов, поданных при оформлении заявки на участие в выборах, избирательный залог может выть возвращен только по окончании выборов при условии, что он подлежит возврату в соответствии с положениями Статьи 41 настоящего Закона. При подаче заявки в случае изменения порядка кандидатов в списке кандидатов или при выдвижении новых кандидатов по одномандатным округам разрешается дополнительно представлять новые документы до истечения срока приема заявок, указанного в параграфе 5 настоящего Закона.

2. При отзыве документов партией, сформировавшей коалицию, выдвинутые ею кандидаты вычеркиваются из единого списка кандидатов и, если наименование коалиции содержит ссылку на наименование этой партии, в наименование коалиции вносятся изменения. В таком случае об этом необходимо известить представителей на выборах в Центральной избирательной комиссии, назначенных партнерами данной партии по коалиции. Если после отзыва этих документов в едином списке коалиции остаются кандидаты только от одной партии, они участвуют в выборах в качестве кандидатов только от этой партии.

3. Если после отзыва указанных документов или аннулирования регистрации кандидатов в списке кандидатов остается менее 20 человек, регистрация кандидатов, внесенных в этот список, аннулируется.

Статья 45. Опубликование фамилий и списков кандидатов, начало предвыборной агитации

1. Не менее чем за 30 дней до дня выборов Центральная избирательная комиссия публикует в Valstybės žinios (официальном правительственном вестнике) списки кандидатов от партий и коалиций, участвующих в выборах, номера, присвоенные спискам кандидатов путем жеребьевки, номера, присвоенные кандидатам, внесенным в эти списки, а также фамилии кандидатов, выдвинутых по одномандатным округам. Центральная избирательная комиссия выдает удостоверения кандидата в депутаты Сейма с присвоенными кандидатам избирательными номерами представителям на выборах. В момент присвоения кандидату избирательного номера он совпадает с порядковым номером кандидата в списке выдвинутых кандидатов (едином списке). Присвоенный кандидату номер по списку не может быть изменен до объявления результатов выборов.

2. Проведение предвыборной агитации начинается со дня публикации списков кандидатов.

ГЛАВА VI. ГАРАНТИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КАНДИДАТОВ В ДЕПУТАТЫ СЕЙМА

Статья 46. Право кандидата в депутаты Сейма на выступление на собраниях и использование средств массовой информации

1. После начала предвыборной агитации кандидаты в депутаты Сейма по избирательным округам имеют равное право выступать на собраниях избирателей или иных встречах, митингах, конференциях, а также выступать в средствах массовой информации и объявлять свои предвыборные программы.

2. Руководители государственных и муниципальных органов и учреждений, мэры муниципальных образований или уполномоченные ими лица должны оказывать помощь кандидатам в депутаты Сейма в организации встреч с избирателями и в получении необходимой информации, за исключением информации, рассматриваемой как конфиденциальная в соответствии с законами Литовской Республики и постановлениями Правительства.

Статья 47. Ответственность за нарушение Закона о выборах в Сейм

Лица, препятствующие избирателям путем применения силы, угроз, обмана, подкупа или иным образом в осуществлении их права избирать или быть избранным в Сейм и в организации предвыборной кампании,

а также члены избирательных комиссий, другие должностные лица, фальсифицировавшие избирательные документы, произведшие неправильный подсчет голосов, нарушившие тайну голосования или допустившие другие нарушения настоящего Закона, несут ответственность в соответствии с законами Литовской Республики. Судебные иски возбуждаются также против лиц, опубликовавших или распространявших иным образом ложную информацию о кандидатах в депутаты Сейма или препятствовавших кандидатам в проведении встреч с избирателями.

Статья 48. Право кандидата в депутаты Сейма на освобождение от рабочих или служебных обязанностей на период предвыборной кампании

По заявке кандидата в депутаты Сейма он может быть освобожден от выполнения своих рабочих или служебных обязанностей на период организации и проведения предвыборной кампании по выборам в Сейм, но не более чем на 1 месяц.

Статья 49. Неприкосновенность кандидата в депутаты Сейма

Без согласия Центральной избирательной комиссии во время предвыборной кампании, а также в период до первого заседания Сейма нового созыва (при проведении частичных выборов или дополнительных выборов - до объявления их результатов) кандидат в депутаты Сейма не может быть привлечен к уголовной ответственности, арестован, и на него не может быть наложено судом административное взыскание в связи с действиями, предпринятыми в ходе предвыборной кампании.

ГЛАВА VII. ПРЕДВЫБОРНАЯ АГИТАЦИЯ

Статья 50. Основные принципы проведения предвыборной агитации

1. Условия начала проведения предвыборной агитации, предписанные данным Законом, распространяются на партии и выдвинувших свою кандидатуру кандидатов со дня начала периода предвыборной агитации.

2. Предвыборная агитация может проводиться в любой форме и любым способом при условии, что они не противоречат Конституции и законам Литовской Республики.

Статья 51. Условия и порядок использования средств массовой информации

1. Партиям, представившим списки кандидатов для участия в выборах, и кандидатам по одномандатным округам, предоставляется право на бесплатное использование средств массовой информации. Правила подготовки передач в рамках предвыборной агитации, а также реальная продолжительность и время выхода в эфир передач на Национальном телевидении и радио утверждаются Центральной избирательной комиссией по согласованию с руководителями Национального радио и телевидения Литвы. Центральная избирательная комиссия выделяет эфирное время для трансляции передач, распределяя его таким образом, чтобы были соблюдены следующие принципы равенства: между списками кандидатов по многомандатному округу; между одномандатными округами; между кандидатами по одномандатному округу. Для каждого списка кандидатов должно быть выделено не менее одного часа эфирного времени на государственном (национальном) радио и телевидении для проведения дебатов с представителями от другого списка или списков кандидатов. Две и более группы представителей от списков кандидатов для участия в дебатах формируются путем взаимного согласования, а в случае, если стороны не придут к взаимному согласию – путем жеребьевки. Каждому кандидату, выдвинутому или выдвинувшему свою кандидатуру по одномандатному округу, выделяется не менее 5 минут времени для выступления на государственном (национальном) радио. В таких радиопередачах кандидаты участвуют в дебатах, организованных для кандидатов по соответствующему одномандатному округу. Если в передаче участвует только один кандидат, он проводит обсуждение с ведущим передачи.

2. Совместная предвыборная программа кандидатов, за которых проводится голосование по списку, публикуется Центральной избирательной комиссией в течение 20 дней после ее представления.

3. Предвыборная программа кандидата, баллотирующегося по одномандатному округу, публикуется окружной избирательной комиссией не позднее чем за 15 дней до дня выборов. Порядок опубликования предвыборных программ устанавливается Центральной избирательной комиссией.

4. Проведение предвыборной кампании в коммерческих средствах массовой информации ограничивается только суммой средств на специальных избирательных счетах.

5. Все споры, относящиеся к проведению предвыборной агитации, подлежат разрешению Центральной избирательной комиссией в соответствии с данным Законом.

Статья 52. Публикация материалов, компрометирующих кандидата в депутаты Сейма, и опубликование опровержения кандидата

1. В случае опубликования средствами массовой информации в период проведения предвыборной агитации материалов, компрометирующих кандидата в члены Сейма (такие данные могут быть опубликованы: средствами массовой информации, выходящими чаще, чем три раза в неделю – не позднее чем за 5 дней до дня выборов, другими средствами массовой информации – не позднее чем за 10 дней до дня выборов, но в любом случае компрометирующие кандидата материалы могут быть опубликованы не позднее чем в предпоследнем выпуске средства массовой информации перед выборами), они должны предоставить кандидату возможность дать свое опровержение в виде краткого изложения опубликованного компрометирующего материала и ответа кандидата. Объем опровержения, как правило, не может превышать объем компрометирующего материала более чем в три раза. Средства массовой информации должны предать гласности опровержение кандидата в течение 7 дней после его высказывания, но не позднее чем за 2 дня до вступления в силу запрета на предвыборную агитацию. Если средство массовой информации не может само опубликовать опровержение кандидата в течение периода времени, установленного Законом, оно должно опубликовать его в других средствах массовой информации за свой счет.

2. Материал, преследующий цель оказания влияния на избирателей для того, чтобы они не голосовали за определенного кандидата, и содержащий информацию, характеризующую кандидата с негативной стороны, рассматривается как компрометирующий кандидата материал. Мнение о кандидате, высказанное в средствах массовой информации (на которое, в отличие от важных политических новостей, критерии правдивости не распространяются), в т.ч. негативное мнение, не рассматривается в качестве компрометирующего материала и не дает кандидату права на выдвижение требования об опубликовании его опровержения. Кандидату также может быть отказано в опубликовании опровержения в случае, если: опубликованный материал не относится к нему лично; опубликованный о нем материал не является компрометирующим; компрометирующий кандидата материал был предан гласности им самим или другим кандидатом, выдвинутым по тому же списку кандидатов или одной и той же партией; материал не содержит информации, характеризующей кандидата; кандидат уже воспользовался правом на опубликование опровержения.

3. Если кандидат надлежащим образом представил свое опровержение в средства массовой информации, но оно не было предано гласности, по решению Центральной избирательной комиссии опровержение кандидата должно быть транслировано по национальному радио или телевидению и оплачено по ставкам на рекламу. В этом случае средства массовой информации должны оплатить Центральной избирательной комиссии стоимость расходов на такую трансляцию в двойном размере.

4. Если компрометирующий кандидата материал был опубликован в период времени, когда его публикация запрещена данным Законом, по решению Центральной избирательной комиссии опровержение кандидата должно быть транслировано по национальному радио или телевидению и оплачено по ставкам на рекламу. В этом случае средства массовой информации должны оплатить Центральной избирательной комиссии стоимость расходов на такую трансляцию в тройном размере.

5. Во всех случаях опровержение не подлежит опубликованию в течение периода времени, когда проведение предвыборной агитации запрещено. Опубликование опровержения не освобождает средства массовой информации от ответственности в соответствии с законами Литовской Республики.

6. В случае, если опровержение кандидата размещается по решению Центральной избирательной комиссии, соответствующие расходы, установленные настоящим законом, взыскиваются во внесудебном порядке со средств массовой информации, выпустивших компрометирующий кандидата материал в течение периода, когда такой выпуск не разрешен, или не поместивших опровержение кандидата.

Статья 53. Публикация материала, компрометирующего партию, выдвинувшую список кандидатов, и опубликование ее встречного мнения

1. В случае публикации средствами массовой информации в период проведения предвыборной агитации материалов, компрометирующих партию, выдвинувшую список кандидатов (такие данные могут быть выпущены: средствами массовой информации, выходя-

щими чаще, чем три раза в неделю – не позднее чем за 5 дней до дня выборов, другими средствами массовой информации – не позднее чем за 10 дней до дня выборов, но в любом случае материалы, компрометирующие выдвинувшую список кандидатов партию, могут быть опубликованы не позднее чем в предпоследнем выпуске средства массовой информации перед выборами), они должны предоставить партии возможность дать свое опровержение. Опровержение должно быть представлено в виде краткого изложения опубликованного компрометирующего материала и ответа партии. Объем опровержения, как правило, не может превышать объем компрометирующего материала более чем в три раза. Средства массовой информации должны огласить опровержение партии в течение 7 дней после его высказывания, но не позднее чем за 2 дня до вступления в силу запрета на предвыборную агитацию. Если средство массовой информации не может само поместить опровержение в течение периода времени, установленного Законом, оно должно принять меры для его размещения в других средствах массовой информации за свой счет.

2. Материал, преследующий целью оказание влияния на избирателей для того, чтобы они не голосовали за кандидатов, выдвинутых партией, и содержащий информацию, характеризующую партию (ее филиал, отделение) с негативной стороны, рассматривается как материал, компрометирующий партию. Мнение о партии, высказанное в средствах массовой информации (на которое, в отличие от важных политических новостей, критерии правдивости не распространяются), в т.ч. негативное мнение, не рассматривается в качестве компрометирующего материала и не дает партии права на выдвижение требования о публикации ее опровержения. Партии также может быть отказано в опубликовании опровержения в случае, если: опубликованный материал к ней не относится; опубликованной о ней материал не является компрометирующим; компрометирующий партию материал был предан гласности кандидатом, выдвинутым данной партией; материал не содержит информации, характеризующей партию; партия уже воспользовалась правом на дачу опровержения.

3. Партия передает свое опровержение в средства массовой информации через своего представителя в Центральной избирательной комиссии или в окружной избирательной комиссии. В случае, если представитель партии на выборах представил опровержение партии в средства массовой информации до установленной даты, но оно не было предано гласности, по решению Центральной избирательной комиссии опровержение партии должно быть транслировано по национальному радио или телевидению и оплачено по ставкам на рекламу. В этом случае средства массовой информации должны оплатить Центральной избирательной комиссии стоимость расходов на такую трансляцию в двойном размере.

4. Если компрометирующий материал был опубликован в период времени, когда его публикация запрещена данным Законом, по решению Центральной избирательной комиссии опровержение партии должно быть транслировано по национальному радио или телевидению и оплачено по ставкам на рекламу. В этом случае средства массовой информации должны оплатить Центральной избирательной комиссии стоимость расходов на такую трансляцию в тройном размере.

5. Во всех случаях опровержение не подлежит преданию гласности в течение периода времени, когда проведение предвыборной агитации запрещено. Опубликование опровержения не освобождает средства массовой информации от ответственности в соответствии с законами Литовской Республики.

6. В случае, если опровержение размещается по решению Центральной избирательной комиссии, соответствующие расходы, установленные настоящим законом, взыскиваются во внесудебном порядке со средств массовой информации, опубликовавших компрометирующий материал в течение периода, когда такое опубликование не разрешено, или не поместивших опровержение партии.

Статья 54. Запрет на использование преимуществ служебного положения при проведении предвыборной агитации

1. Запрещается использовать преимущества служебного положения в государственных или местных органах власти, учреждениях или организациях, а также в государственных или муниципальных средствах массовой информации для проведения предвыборной агитации в любой форме, или давать распоряжения относительно таких действий другим лицам, или предпринимать попытки повлиять на волю избирателей любыми другими способами, воспользовавшись своим служебным положением. Государственным или муниципальным служащим и должностным лицам запрещается использовать свое служебное положение с целью предоставления исключительных условий для проведения предвыборной кампании для себя лично или для пар-

тии. Лицо, нарушившее положения настоящей Статьи, может быть привлечено к уголовной или административной ответственности в установленном законом порядке.

2. Если лицо является кандидатом в депутаты Сейма, оно может использовать государственные и иные средства массовой информации только в порядке, установленным Статьей 51 настоящего Закона. Если исполнение их обязанностей требует передачи важных новостей средствам массовой информации, такие лица могут делать это только на пресс-конференциях. Государственные или муниципальные средства массовой информации или программы средств массовой информации, финансируемые за счет государственных или муниципальных средств, могут транслировать только записи конференции или ее части, не содержащие элементов предвыборной агитации.

Статья 55. Финансирование предвыборной агитации

1. Предвыборная агитация финансируется за счет средств, полученных от партий или кандидатов в депутаты Сейма, которые аккумулируются на специальном избирательном счете, открытом на основе удостоверения, выданного Центральной избирательной комиссией. Максимальный разрешенный размер средств на специальном избирательном счете составляет 50 СЗП для кандидата по одномандатному округу и 1000 СЗП для списка кандидатов по многомандатному округу. Если сумма средств, переведенных на соответствующий счет, превышает установленный размер, излишек переводится банком в государственный бюджет.

2. Расходы на предвыборную агитацию включают: расходы на подготовку, приобретение, постановку, передачу репортажей о мероприятиях, на публикации, радио и телепередачи, а также на продукцию или услуги, имеющие цель повлиять на волю избирателей в отношении подачи голоса за или против кандидата или кандидатов. Запрещается производить эти расходы за счет иных средств, чем средства, имеющиеся на указанных счетах. Продукция или услуги, используемые для проведения предвыборной агитации, стоимость которых превышает 0,5 СЗП, не могут предоставляться безвозмездно. На такую продукцию и услуги не могут предоставляться прямые скидки. Лица, желающие поддержать список кандидатов или кандидата, должны сделать это путем перечисления средств на специальный избирательный счет. Если расходы на статьи, относящиеся к предвыборной агитации, были произведены до ее начала, партия или кандидат должны уведомить об этом Центральную избирательную комиссию, которая, после оценки продукции и услуг, использованных в предвыборной агитации, должна уменьшить максимальный разрешенный размер средств на специальном избирательном счете на величину указанных расходов и оформить свидетельство, подтверждающее, что эта продукция и услуги могут быть использованы в ходе предвыборной агитации. Средства массовой информации, не получающие государственных или муниципальных средств, могут указать, какой список (списки) кандидатов или какого кандидата (кандидатов) они поддерживают, и после этого проводить предвыборную агитацию бесплатно. В этом случае они не могут получать вознаграждения за проведение предвыборной агитации в какой-либо форме. В случае, если отдельные услуги по проведению предвыборной агитации, стоимость которых составляет менее 0,5 СЗП, предоставляются сторонниками кандидата, списка кандидатов безвозмездно (не разрешается лицам, указанным в Статье 54), оценка стоимости таких услуг не производится, и их стоимость не влияет на максимальный разрешенный размер средств на специальном избирательном счете.

3. Если будет установлено, что в ходе предвыборной агитации оплата продукции или услуг, использованных для ведения предвыборной агитации, была произведена не со специального избирательного счета, либо была произведена в виде наличных средств или опосредованно, налоговая инспекция взыскивает во внесудебном порядке сумму вознаграждения, уплаченную (подлежащую оплате) за использованные в предвыборной агитации продукцию и услуги с их получателя и переводит ее в государственный бюджет.

4. Предвыборная агитация также финансируется за счет государственных средств. Кандидат, партия не оплачивают эфирное время на государственном, муниципальном радио и телевидении, выделенное им в соответствии с данным Законом, печатание агитационных плакатов для кандидата по одномандатному округу, а также публикацию предвыборной программы, списков кандидатов в газетах, и эти расходы не влияют на максимальную разрешенную сумму средств на специальном избирательном счете.

5. Использование средств, выделенных на проведение предвыборной агитации, контролируется налоговыми инспекциями и Центральной избирательной комиссией. Партии должны представить в Центральную избирательную комиссию отчеты по установленной комиссией форме об источниках средств и их использова-

нии в предвыборной кампании не позднее чем через 25 дней после объявления окончательных результатов выборов. Центральная избирательная комиссия публикует эти отчеты в Valstybės žinios (официальном правительственном вестнике). Кандидаты по одномандатным округам не позднее чем через 15 дней после объявления окончательных результатов выборов представляют в Центральную избирательную комиссию отчеты по установленной форме и в предписанном комиссией порядке.

6. Специальные избирательные счета закрываются не позднее чем через 20 дней после объявления окончательных результатов выборов. Кандидаты, партии, выдвигавшие список кандидатов, используют не израсходованные на предвыборную агитацию средства по своему усмотрению. Средства на не закрытых в положенный срок счетах переводятся банком в государственный бюджет.

Статья 56. Запрет на предвыборную агитацию в день выборов

1. Предвыборная агитация запрещается за 30 часов до начала выборов и в день выборов, за исключением материалов постоянной наглядной агитации, размещенных в отведенных для этого местах, при условии, что эти материалы были размещены как минимум за 48 часов до начала выборов. В течение периода запрета на проведение предвыборной агитации никакие средства наглядной агитации (за исключением выпущенных Центральной избирательной комиссией) не могут находиться а избирательном пункте или на расстоянии 50 метров от здания, в котором расположен избирательный пункт.

2. Лица, нарушившие положения параграфа 1 настоящей Статьи, привлекаются к ответственности в соответствии с законом.

ГЛАВА VIII. ОРГАНИЗАЦИОННАЯ РАБОТА ПО ПОДГОТОВКЕ К ВЫБОРАМ

Статья 57. Утверждение образцов избирательных документов

Центральная избирательная комиссия утверждает образцы и формы избирательных удостоверений, бюллетеней, афиш кандидатов по одномандатному округу и списков кандидатов по многомандатному округу с данными кандидата (кандидатов), конвертов для бюллетеней и наружных конвертов для голосования по почте, других документов, бланков, анкет, официальных конвертов, пакетов, печатей, используемых на выборах, а также образцов для заполнения.

Статья 58. Избирательные бюллетени

1. Во время выборов в Сейм каждый избиратель получает два избирательных бюллетеня: один для голосования за кандидата по определенному одномандатному округу и один для голосования за список кандидатов по многомандатному округу. Инструкции по порядку заполнения избирателем избирательного бюллетеня должны быть напечатаны на бюллетене, в котором также должно быть отведено специальное место для указания воли избирателя.

2. Кандидаты в депутаты Сейма указываются в бюллетене для голосования по одномандатным округам в алфавитном порядке в одном месте и одним и тем же шрифтом (шрифтами). В таких избирательных бюллетенях указываются имя и фамилия каждого кандидата в депутаты Сейма, а также наименование выдвинувшей его партии, или указывается «Выдвинувший свою кандидатуру самостоятельно».

3. Бюллетень для голосования по многомандатному округу содержит список кандидатов, указанных в соответствии с присвоенными им избирательными номерами в порядке возрастания в одном месте и одним и тем же шрифтом (шрифтами). При этом должен быть выбран шрифт такого размера, который лучше всего подходит для заполнения отведенного для надписи места. Избирательный бюллетень должен содержать наименование партии, коалиции (указанное в заявке и прилагаемых к ней документах) и имена и фамилии как минимум десяти первых кандидатов в списке.

4. Вторая часть бюллетеня для голосования по многомандатному округу содержит 5 мест, отведенных для проставления избирателем номеров по списку выбранных кандидатов.

5. На борту судов избирательные бюллетени печатаются в соответствии с описанием, переданным Центральной избирательной комиссией радиограммой. На борту судов имена и фамилии кандидатов по многомандатному округу в бюллетенях не указываются и место для выражения избирателями мнения о кандидатах не отводится.

Статья 59. Выдача избирательных бюллетеней

1. Окружные избирательные комиссии выдают избирательные бюллетени и конверты центральным почтовым отделениям не менее чем за 2 дня до начала

голосования по почте, а избирательным пунктам – за 12 часов до начала голосования.

2. Дипломатические представительства Литовской Республики должны обеспечить избирателям возможность беспрепятственного получения избирательных бюллетеней и конвертов для голосования по почте не менее чем за 20 дней до дня выборов. На борту судов избирателям должна быть обеспечена возможность беспрепятственно ознакомиться с текстом бюллетеней не менее чем за 15 дней до дня выборов.

3. Центральная избирательная комиссия отвечает за печатание избирательных бюллетеней и конвертов для голосования по почте, а также за их учет и выдачу в установленные сроки.

Статья 60. Подготовка избирательных пунктов

1. Участковый избирательный пункт должен быть полностью подготовлен к проведению выборов не менее чем за 12 часов до начала голосования. Избирательная комиссия также обязана пересчитать все бланки бюллетеней, полученные из окружной избирательной комиссии, и оформить акт их приемки к установленному сроку. В участковом избирательном пункте должны быть установлены ящик для голосования и кабина (кабины) для тайного голосования, в которой (которых) избиратель имел бы возможность тайно заполнить бюллетени. Следующие материалы, выпущенные Центральной избирательной комиссией, должны быть размещены в избирательном пункте: списки кандидатов, баллотирующихся по многомандатному округу; избирательные афиши кандидатов, баллотирующихся по одномандатному округу. Текст настоящего Закона должен быть доступен на каждом избирательном участке. Агитационные материалы, за исключением материалов, выпущенных Центральной избирательной комиссией, должны быть удалены из помещений избирательных пунктов, из ведущих к нему или из него проходов (коридоров) и с территории в пределах 50 метров от здания, в котором расположен избирательный пункт. Также должны быть организованы рабочие места для членов избирательной комиссии и места для наблюдателей на выборах. По окончании подготовительных работ избирательный участок закрывается и оставляется под охраной полиции, о чем председатель участковой избирательной комиссии докладывает в окружную избирательную комиссию.

2. Другие требования к подготовке избирательных пунктов устанавливаются Центральной избирательной комиссией.

3. Председатель участковой избирательной комиссии отвечает за оборудование избирательного пункта надлежащим образом к установленному сроку. Если муниципальная администрация не предоставила помещения, подходящего для размещения в нем избирательного пункта, или не обеспечивает его оборудованием, необходимым для проведения голосования, председатель участковой избирательной комиссии должен уведомить об этом окружную избирательную комиссию и принять меры для поиска помещения, подходящего для размещения избирательного пункта, и приобретения необходимого оборудования в соответствии с указаниями, содержащимися в Статье 8 настоящего Закона.

Статья 61. Наблюдатели на выборах

1. Партии, а также кандидаты в депутаты Сейма имеют право назначать наблюдателей за проведением выборов. Наблюдателем на выборах является лицо, имеющее удостоверение, форма которого устанавливается Центральной избирательной комиссией. Такое лицо имеет право наблюдать за проведением выборов на территории избирательного округа или участка, указанного в его удостоверении. Удостоверение наблюдателя выдается:

1) Центральной избирательной комиссией – для наблюдения за проведением выборов на всей территории Литовской Республики и в ее дипломатических представительствах или на территории конкретных избирательных округов, участков по предложению Министерства иностранных дел, советника Президента Республики или по просьбе лиц, являющихся представителями иностранных государств или международных организаций, а также по своему собственному усмотрению;
2) окружной избирательной комиссией – для наблюдения за проведением выборов на всей территории избирательного округа, на одном или нескольких избирательных участках, выдаваемые гражданам Литовской Республики в возрасте свыше 18 лет по предложению кандидата, внесенного в бюллетени для голосования по многомандатному округу или по данному избирательному округу, или по просьбе местного отделения партии; в удостоверении указываются фамилия и имя лица, его персональный код, наименование избирательного участка (участков).

2. Удостоверения наблюдателя выдается председателем избирательной комиссии от ее лица или другим

членом комиссии по распоряжению ее председателя. Не разрешается отказывать в выдаче удостоверения наблюдателя или задерживать его выдачу, если лицо, которому оно должно быть выдано, отвечает требованиям настоящего Закона. Обо всех случаях отказа в выдаче удостоверения наблюдателя должно быть доложено на следующем заседании комиссии; кроме того, об этом должен быть поставлен в известность соответствующий представитель на выборах.

3. Наблюдатель на выборах имеет право требовать соблюдения настоящего Закона и иных законов Литовской Республики от председателя и членов избирательной комиссии, а также лиц, находящихся на избирательном пункте. Избирательные комиссии должны принять меры по обеспечению в участковом избирательном пункте надлежащих условий для наблюдателя на выборах для контроля за соблюдения положений настоящего Закона. В случае нарушения настоящего Закона или иных законов со стороны самого наблюдателя его удостоверение может быть аннулировано по решению председателя окружной избирательной комиссии. Члены избирательной комиссии, Центральная избирательная комиссия и соответствующий представитель на выборах должны быть незамедлительно уведомлены о таком решении.

ГЛАВА IX. ГОЛОСОВАНИЕ

Статья 62. Время и место голосования

Голосование проводится в день выборов с 7:00 до 21:00 в месте, назначенном участковой избирательной комиссией. Избиратель голосует на избирательном участке, в список избирателей которого он был внесен, если данным Законом не предусмотрено иного.

Статья 63. Запрет на иную деятельность в избирательном пункте

В избирательном пункте не разрешается осуществлять любую иную деятельность, кроме деятельности по организации выборов и голосования. Также не разрешается вести любую иную деятельность в ведущих в избирательный пункт или из него проходах (коридорах) и у входа в здание, в котором расположен избирательный пункт.

Статья 64. Начало голосования

В день выборов избирательный пункт открывается только в присутствии не менее 3/5 членов участковой избирательной комиссии. До открытия избирательного пункта для избирателей в нем могут присутствовать только члены избирательной комиссии, наблюдатели и дежурные полицейские. Председатель избирательной комиссии совместно с членами избирательной комиссии должен удостовериться, что ящик для голосования является пустым, и опечатать его. После проверки участковой избирательной комиссией соответствие оснащения избирательного пункта установленным требованиям председатель участковой избирательной комиссии заносит данные об общем количестве избирательных бюллетеней, полученных участковой избирательной комиссией из окружной избирательной комиссии, в протокол о подсчете голосов, ставит печать на бюллетени, распределяет бюллетени и список избирателей между членами избирательной комиссии, регистрирует количество бюллетеней, выданных каждому члену избирательной комиссии, в протоколе о подсчете голосов по избирательному участку и открывает избирательный пункт для избирателей, тем самым объявляя начало выборов.

Статья 65. Установление личности избирателя

1. У входа в избирательный пункт избиратель предъявляет члену участковой избирательной комиссии свое избирательное удостоверение, паспорт или иной документ, удостоверяющий его личность и гражданство. После того, как устанавливается, что избиратель прибыл на избирательный участок, в список которого он внесен, член комиссии вручает избирателю карточку прибытия, в которой указано, на какой избирательный пункт должен явиться избиратель для голосования, и после этого указывает, к какому члену комиссии необходимо обратиться за получением избирательного бюллетеня. Не допускается вручение одному избирателю нескольких карточек прибытия или вручение избирателю карточки прибытия другого избирателя. Если по прибытии в избирательный пункт лицо не имеет требуемых документов или не ясно, внесено ли оно в список избирателей по данному избирательному участку, член комиссии не вручает карточку прибытия данному лицу, а вместо этого ему выдается гостевая карточка и он направляется к председателю или заместителю председателя комиссии для выяснения его статуса для целей голосования.

2. Член комиссии, которому поручено вручение избирательных бюллетеней, после установления на основе предъявленных документов, что лицо, явившееся для голосования, действительно является гражданином, зарегистрированным в списке избирателей, или в случае подтверждения этого факта председателю избирательной комиссии в письменном виде двумя граждана-

ми Литовской Республики, внесенными в список избирателей по данному избирательному участку, находит имя и фамилию избирателя в списке избирателей и берет у него избирательное удостоверение и карточку прибытия. После того как избиратель и член комиссии, вручающий бюллетени, расписываются в участковом списке избирателей, избирателю вручаются избирательные бюллетени – один бюллетень для голосования по одномандатному округу и один бюллетень для голосования по многомандатному округу. Избирательное удостоверение и карточка прибытия избирателю не возвращаются. При голосовании по почте в избирательном удостоверении делается запись о выдаче избирательного бюллетеня и избирательное удостоверение возвращается избирателю.

3. Запрещается вручать избирателю избирательный бюллетень (бюллетени) другого лица. Член избирательной комиссии, нарушивший данное положение, несет ответственность по закону.

Статья 66. Процедура голосования

1. После получения избирательных бюллетеней избиратель заходит в кабину для голосования и заполняет бюллетени. Запрещается заполнять бюллетени за пределами кабин для голосования.

2. В бюллетене для голосования по одномандатному округу избиратель ставит отметку против фамилии кандидата в депутаты Сейма, за которого он голосует.

3. В бюллетене для голосования по многомандатному округу избиратель отмечает список кандидатов, за который он голосует и, в качестве выражения своего мнения о включенных в список кандидатах, указывает избирательные номера 5 выбранных им кандидатов в отведенных для этого местах в избирательном бюллетене. Таким образом за кандидатов подаются преференциальные голоса. Если номер по списку одного и того же кандидата указывается в одном бюллетене два раза и более, по данному бюллетеню будет засчитан только один преференциальный голос за кандидата. В случае, если отметки, сделанные в бюллетене, не дают возможности определить предпочтение избирателя на основании избирательных номеров одного или более кандидатов, считается, что избиратель не выразил своих предпочтений в отношении кандидатов.

4. Избиратель лично опускает заполненный им бюллетень в ящик для голосования.

5. По просьбе избирателя испорченные избирательные бюллетени обмениваются на новые. Испорченный бюллетень перечеркивается и подписывается членом избирательной комиссии, который после этого вручает новый избирательный бюллетень. Испорченные бюллетени хранятся отдельно.

6. Избиратель, который вследствие физического недостатка не может самостоятельно заполнить избирательные бюллетени и опустить их в ящик для голосования, может попросить другое лицо (за исключением председателя избирательной комиссии или ее члена или наблюдателя на выборах) выполнить эти действия за него. Избиратель, не имеющий физических недостатков, в силу которых он не может заполнить бюллетени, должен голосовать лично.

Статья 67. Голосование по почте

1. Гражданам, которые по состоянию здоровья или по другим причинам не могут явиться в избирательный пункт в день выборов, предоставляется возможность участвовать в выборах путем голосования по почте. Голосование по почте может быть произведено в почтовом отделении в часы его работы, начиная за 5 дней до дня выборов и заканчивая за 1 день до дня выборов, если избиратель внесен в список избирателей по избирательному округу, к которому относится данный город, район, и заканчивая за 2 дня до дня выборов, если избиратель не внесен в список избирателей по избирательному округу, к которому относится данный город, район. Расходы, связанные с голосованием по почте, производятся из средств государственного бюджета.

2. Начальник почтового отделения несет ответственность за организацию голосования по почте. Он отвечает за учет, выдачу и сбор избирательных бюллетеней и конвертов для бюллетеней при голосовании по почте. Председатель избирательной комиссии избирательного участка, на территории которого расположено почтовое отделение, отвечает за организацию контроля за работой почтового отделения во время голосования по почте. При необходимости он должен совместно с председателями других участковых избирательных комиссий, которым окружной избирательной комиссией была поручена эта работа, организовать наблюдение за работой почтовых отделений со стороны членов участковых избирательных комиссий.

3. Для обеспечения выдачи и сбора избирательных бюллетеней и конвертов для бюллетеней во время голосования по почте начальник почтового отделения, по согласованию с окружной избирательной комиссией, назначает почтовых служащих, которым поручает-

ся выдача избирательных бюллетеней и конвертов для бюллетеней. В случае получения соответствующего требования от окружной избирательной комиссии начальник почтового отделения должен отстранить почтового служащего от работы с избирательными документами. Сотрудникам почты, которым поручается выдача избирательных документов, окружная избирательная комиссия выдает удостоверения установленной формы. Член избирательной комиссии, наблюдатель на выборах, предъявивший свое удостоверение почтовому служащему, избиратель, предъявивший избирательное удостоверение и удостоверение личности, имеют право записать свои замечания в этом удостоверении, и руководитель почтовой службы должен незамедлительно уведомить окружную избирательную комиссию об этом замечании. Почтовый служащий, не имеющий этого удостоверения, не имеет права выдавать избирательные документы.

4. Почтовые отделения должны предоставить комнату (место), в которой избиратель может, без помех и тайно, заполнить избирательные бюллетени и вложить их в конверт для бюллетеней. Голосование может проводиться под наблюдением наблюдателей от партий и политических организаций, имеющих удостоверения, разрешающие им наблюдать за проведением голосования на любом избирательном участке.

5. Почтовый служащий выдает избирательные документы избирателю в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией. Вместе с избирательными бюллетенями избиратели получают конверты для голосования по почте. На наружном конверте для голосования по почте почтовый служащий указывает адрес участковой избирательной комиссии, указанной в избирательном удостоверении лица.

6. Голосуя тайно, избиратель:
   1) заполняет избирательные бюллетени;
   2) вкладывает заполненные бюллетени в конверт для бюллетеней;
   3) запечатывает конверт для бюллетеней;
   4) вкладывает конверт для бюллетеней в наружный конверт вместе с избирательным удостоверением;
   5) запечатывает наружный конверт.

7. Избирателям, которые по состоянию здоровья не могут явиться в почтовое отделение или в избирательный пункт для голосования в день выборов, наружные конверты, конверты для бюллетеней и избирательные бюллетени доставляются почтальоном на дом не менее чем за 2 дня до дня выборов. Конкретный график их доставки избирателям на дом должен быть утвержден начальником почтового отделения не позднее чем до 12:00 пополудни; копия этого графика вывешивается на доске объявлений, и он подлежит исполнению только на следующий день после утверждения. Вместе с почтальоном избирателя могут посетить на дому члены комиссии в составе не менее 2 человек, а также наблюдатели. Список таких избирателей составляется за 10 дней до дня выборов участковой избирательной комиссией в соответствии с заявлениями о предоставлении возможности проголосовать на дому, заполняемыми гражданами собственноручно по форме, установленной Центральной избирательной комиссией. Участковые избирательные комиссии, по согласованию с председателем окружной избирательной комиссии или члена окружной избирательной комиссии, уполномоченного ее председателем, могут дополнить этот список, если они получат заявления от таких избирателей не позднее чем за 3 дня до дня выборов. Заявления граждан должны быть также одобрены руководителями городских, районных учреждений системы социальной защиты и попечительства, здравоохранения или лечебных заведений. Заявления прилагаются к списку избирателей, которые по состоянию здоровья не могут явиться для голосования в почтовое отделение или в избирательный пункт в день выборов, составляемому участковой избирательной комиссией. Почтовые служащие, члены избирательной комиссии или иные лица не имеют права приносить конверты для голосования по почте и избирательные бюллетени на дом избирателям, не внесенным в список избирателей, которые по состоянию здоровья не могут явиться для голосования в почтовое отделение или в избирательный пункт в день выборов. В список избирателей, которые по состоянию здоровья не могут явиться для голосования в почтовое отделение или в избирательный пункт в день выборов, могут быть включены следующие лица: инвалиды первой группы, инвалиды второй группы с нарушениями двигательной системы и временно нетрудоспособные лица, если они подают предусмотренные настоящим параграфом заявления о предоставлении им возможности голосовать на дому. Должностные лица, представившие ложную информацию об избирателях, которые по состоянию здоровья не могут явиться для голосования в почтовое отделение или в избирательный пункт в день выборов, привлекаются к ответственности в установленном законом порядке.

8. Запечатанный наружный конверт (с избирательным удостоверением, конвертом для бюллетеней и избирательными бюллетенями внутри) избиратель может:
1) передать почтовому служащему;
2) передать почтальону, доставившему ему избирательные документы; или
3) опустить в почтовый ящик.

9. Если избиратель голосует на дому, запрещается оказывать влияние на его решение и торопить его. Избиратель, не имеющий каких-либо физических недостатков, не позволяющих ему заполнить бюллетени, самостоятельно помещает заполненные тайно бюллетени в конверт для бюллетеней, запечатывает его, помещает конверт для бюллетеней в наружный конверт вместе с избирательным удостоверением и запечатывает наружный конверт. По просьбе избирателя, который не может сделать это самостоятельно, выбранное им лицо (за исключением почтальона, члена избирательной комиссии или наблюдателя) должно помочь ему это сделать. Указанное лицо обязано соблюдать тайну голосования. Избиратель может передать запечатанный конверт почтальону или отослать его по почте в тот же день или на следующий день.

10. Запрещается принимать от избирателя незапечатанный наружный конверт.

Статья 68. Голосование в дипломатических представительствах

1. Голосование в дипломатических представительствах (консульствах) Литовской Республики может происходить в течение их рабочего дня, но не менее чем в течение 4 часов в день. При получении соответствующей просьбы от избирателя дипломатическое представительство (консульство) может выслать и получить от него избирательные документы по почте.

2. На основании рекомендации Министерства иностранных дел Центральная избирательная комиссия составляет список дипломатических представительств (консульств), в которых будет проводиться голосование, и устанавливает дни проведения голосования (в количестве не менее 10) для каждого дипломатического представительства (консульства).

3. Глава дипломатического представительства (консульства) отвечает за организацию голосования.

Статья 69. Голосование на судах

1. Голосование производится на борту судов, если судно отбывает из порта Литовской Республики не менее чем за 5 дней до дня выборов и не возвращается в нее до дня выборов, или если в силу иных обстоятельств член экипажа или находящийся на борту судна пассажир, являющийся лицом, имеющим право голоса, не имеет возможности проголосовать на своем избирательном участке, по почте или в дипломатическом представительстве.

2. Список судов, с которыми в период голосования будет поддерживаться радиосвязь на которых имеется не менее 10 избирателей - членов экипажа, и на которых будет проводиться голосование, а также график проведения голосования на каждом судне составляется Центральной избирательной комиссией по рекомендации Министерства связи таким образом, чтобы каждому избирателю, находящемуся на борту судна, была предоставлена возможность проголосовать. Капитан судна, являющийся гражданином Литовской Республики, отвечает за организацию голосования на судне. Голосование по рейтингу внесенных в список кандидатов на борту судна не производится.

3. Голосование не организуется на судах, на которых отсутствуют условия для организации голосования в соответствии с требованиями настоящего Закона.

Статья 70. Порядок голосования в дипломатических представительствах (консульствах) и на судах Литовской Республики

1. Для организации голосования и подсчета поданных голосов в дипломатических представительствах (консульствах) и на судах Литовской Республики формируются избирательные комиссии.

2. Избирательные комиссии должны состоять из председателя и не менее двух членов. Избирательные комиссии формируются главой дипломатического представительства или консульства Литовской Республики из числа сотрудников дипломатического представительства или консульства Литовской Республики или иных граждан Литовской Республики, пребывающих в иностранном государстве. Порядок дачи и подписи письменных обязательства членами избирательной комиссии устанавливается Центральной избирательной комиссией.

3. Избирательные комиссии на судах формируются капитаном судна с учетом решения, принятого на собрании членов экипажа судна, являющихся гражданами Литовской Республики.

4. Центральная избирательная комиссия устанавливает порядок голосования, подсчета голосов и представления протоколов в Центральную избирательную ко-

миссию, а также порядок выдачи удостоверений наблюдателям.

Статья 71. Голосование в медицинских лечебных учреждения и заведениях системы социального обеспечения и попечительства

1. В медицинских лечебных учреждениях и заведениях системы социального обеспечения и попечительства организуются специальные почтовые отделения, предназначенные для проведения голосования. Не менее чем за 15 дней до дня выборов окружная избирательная комиссия на основе рекомендаций руководителей медицинских лечебных учреждений, заведений системы социального обеспечения и попечительства составляет список специальных почтовых отделений и по рекомендации начальника почтового отделения устанавливает часы работы этих отделений. Руководитель учреждения или заведения выделяет подходящее для проведения голосования место; он также отвечает за уведомление избирателей о месте и часах работы специального почтового отделения и за создание условий для того, чтобы избиратели могли до него добраться.

2. Пациенты таких учреждений и заведений, способные передвигаться, голосуют самостоятельно в отведенном для голосования месте в порядке, установленном Статьей 67 настоящего Закона.

3. Пациенты или лица, содержащиеся в медицинских лечебных учреждениях и заведениях системы социального обеспечения, которые по состоянию здоровья не могут прийти на место для голосования, посещаются членами комиссии в составе не менее двух человек, наблюдателями (в случае их участия) и служащими специального почтового отделения.

4. Голосующее лицо обязано, в условиях, обеспечивающих соблюдение тайны голосования, лично заполнить избирательный бюллетень и вложить его в конверт для бюллетеней. При необходимости оно может воспользоваться помощью лица (кроме сотрудника данного учреждения или заведения, почтальона, члена избирательной комиссии или наблюдателя), которому оно доверяет.

5. В соответствии с распоряжением руководителя медицинского лечебного учреждения или заведения системы социального обеспечения или попечительства может быть запрещено беспокоить для целей голосования пациентов, чье здоровье находится в критическом состоянии. Выполнение такого распоряжения со стороны почтальонов является обязательным.

6. Также запрещается для целей голосования беспокоить лицо, если врачебная комиссия в порядке, установленном Министерством здравоохранения, вынесла заключение о том, что оно не способно отдавать отчет в своих действиях при голосовании вследствие хронического психического заболевания, слабоумия или временного психического расстройства.

Статья 72. Голосование в воинских частях

1. В воинских частях системы национальной обороны и службы внутренних дел организуются специальные почтовые отделения, предназначенные для проведения голосования в соответствии с положениями Статьи 71.

2. При наличии соответствующих возможностей командиры воинских частей должны предоставить военнослужащим условия для голосования в избирательных пунктах по месту их постоянного проживания.

Статья 73. Голосование в местах заключения

1. В местах заключения организуются специальные почтовые отделения, предназначенные для проведения голосования в соответствии с положениями Статьи 71.

2. В порядке, предусмотренном законами, руководители мест заключения могут разрешить заключенным голосовать в избирательных пунктах по месту их постоянного проживания.

ГЛАВА X. ПОДСЧЕТ ГОЛОСОВ

Статья 74. Подсчет конвертов для бюллетеней и избирательных бюллетеней в почтовых отделениях

1. Записи по учету конвертов для бюллетеней и бюллетеней хранятся начальником почтового отделения, с указанием даты соответствующих записей в специальных журналах, предназначенных для этих целей, в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией.

2. Начальник почтового отделения сдает неиспользованные конверты и бюллетени в окружную избирательную комиссию за один день до дня выборов.

3. Почтовое отделение доставляет конверты, содержащие заполненные избирателями бюллетени, в участковые избирательные комиссии в день выборов, но не позднее чем за 2 часа до истечения времени голосования.

4. В Литовской Республике учет конвертов для бюллетеней и бюллетеней ведется Центральной избирательной комиссией.

Статья 75. Организация работы участковой избирательной комиссии по подсчету голосов

1. Председатель участковой избирательной комиссии организует и руководит подсчетом голосов в комиссии. При подсчете голосов его распоряжения имеют обязательный характер, и их обязаны выполнять все лица, присутствующие в избирательном пункте. Председатель участковой избирательной комиссии обязан обеспечить проведение подсчета голосов в установленном порядке; при этом он имеет право делать предупреждения любому лицу, присутствующему в избирательном пункте, если оно мешает работе комиссии или не выполняет свои обязанности надлежащим образом. Председатель комиссии публично оповещает о таком решении. Решение заносится в протокол о подсчете голосов и подписывается председателем комиссии. Решение подлежит незамедлительному исполнению; при необходимости избирательная комиссия может рассмотреть его только после подписания протокола о подсчете голосов.

2. Данные, вносимые в протокол, должны быть оглашены таким образом, чтобы их услышали все лица, участвующие в подсчете голосов. При возникновении сомнений относительно действительности бюллетеня или содержащихся в нем отметок председатель комиссии передает его членам комиссии и объявляет результаты голосования относительно их оценки (при наличии нескольких таких бюллетеней он предъявляет их по одному). Результаты такого голосования записываются на чистой стороне бюллетеня.

Статья 76. Протоколы учета бюллетеней в избирательном участке

1. После закрытия избирательного пункта для голосования председатель участковой избирательной комиссии, в присутствии не менее 3/5 членов избирательной комиссии, закрывает и опечатывает прорезь ящика для голосования.

2. Неиспользованные бюллетени собираются отдельно от каждого члена участковой избирательной комиссии, и их количество заносится в протокол о подсчете голосов. На основе подписей в списке избирателей, избирательных удостоверений, карточек прибытия, бюллетеней, испорченных избирателями и возвращенных ими для обмена на чистые бюллетени, проверяется законность выдачи всех бюллетеней членом комиссии.

3. Избирательная комиссия публично подсчитывает неиспользованные и испорченные бюллетени; погашает их, отрезая правый верхний угол; вкладывает их в специально предназначенные для этой цели конверты и опечатывает эти конверты. Количество неиспользованных или испорченных бюллетеней заносится в протокол о подсчете голосов.

Статья 77. Подсчет голосов избирателей, проголосовавших в участковом избирательном пункте

1. Участковая избирательная комиссия, в присутствии не менее чем 3/5 ее членов, проверяет ящик для голосования избирательного пункта, чтобы убедиться в неповрежденности печатей и в отсутствии других признаков, свидетельствующих о том, что он мог быть вскрыт или что бюллетени могли быть извлечены из него каким-либо другим способом. Избирательная комиссия, в присутствии не менее 3/5 ее членов, выносит решение относительно наличия или отсутствия факта незаконного вскрытия ящика для голосования. Если комиссия выносит решение о наличии факта незаконного вскрытия ящика для голосования, составляется соответствующий акт, ящик для голосования упаковывается и упаковка опечатывается, и подсчет голосов не производится. Ящик для голосования передается в окружную избирательную комиссию. Решение относительно подсчета голосов на основании бюллетеней, опущенных в этот ящик, принимается окружной избирательной комиссией.

2. По установлении факта отсутствия незаконного вскрытия ящика для голосования, в присутствии не менее 3/5 членов участковой избирательной комиссии, а также наблюдателей, ящик для голосования открывается, все бюллетени выкладываются на столы, на которых не должно быть никаких других документов или письменных принадлежностей (за исключением простых карандашей), и комиссия приступает к подсчету голосов. Бюллетени сортируются по избирательным округам (одномандатным и многомандатному), затем – по действительным и недействительным бюллетеням. Действительные бюллетени делятся на группы на основании отметок, сделанных в них избирателями. Каждая группа бюллетеней должна быть пересчитана два раза. Во второй раз бюллетени должны быть пересчитаны другими членами комиссии. Бюллетени, не отвечающие установленным требованиям (нестандартные бюллетени, бюллетени, на которых отсутствует печать или стоит печать другой избирательной комиссии и т.д.) должны быть, в случае их обнаружения, отделены от остальных бюллетеней. Окружная избирательная комиссия незамедлительно информируется о таких бюллетенях, и этот факт зано-

сится в протокол о подсчете голосов на избирательном участке. Результаты подсчета голосов оглашаются и заносятся в протокол, подсчитанные бюллетени помещаются в специальный конверт (конверты), который опечатывается и охраняется. После установления избирательной комиссией количества голосов, поданных за списки кандидатов по многомандатному округу и за кандидатов по одномандатным округам проголосовавшими в участковом избирательном пункте избирателями, начинается подсчет голосов, полученных по почте.

3. Бюллетень, содержащий отметки, на основании которых можно установить, за какой список кандидатов голосовал избиратель, но невозможно установить выраженное им мнение относительно кандидатов по тому списку, за который он проголосовал, не может быть объявлен недействительным по этой причине. Если избиратель не указал избирательного номера кандидата в избирательном бюллетене, указал несуществующий номер кандидата по списку, а также если невозможно определить волю избирателя на основании сделанной им надписи или надписей, преференциальный голос или голоса, указанные в специальном месте (местах) во второй части данного бюллетеня, не учитываются. Если номер по списку одного кандидата указан два или три раза, по данному бюллетеню засчитывается только один голос.

4. Решение об объявлении бюллетеня недействительным или решение в случае разногласий между членами комиссии относительно оценки отметок в бюллетене принимается избирательной комиссией путем голосования. Результат такого голосования указывается на обратной стороне бюллетеня.

5. Подсчет голосов должен производиться таким образом, чтобы эту процедуру и отметки, сделанные избирателями в бюллетенях, могли наблюдать и контролировать все лица, присутствующие при подсчете голосов, и они могли убедиться в справедливом и объективном подсчете голосов. Комиссия должна пересчитать голоса, если по крайней мере один член комиссии потребует этого до подписания протокола о подсчете голосов.

6. Центральная избирательная комиссия устанавливает конкретный порядок подсчета избирательных бюллетеней и голосов не позднее чем за 14 дней до дня выборов.

Статья 78. Учет избирателей, проголосовавших по почте и подсчет поданных ими голосов и преференциальных голосов за кандидата

1. После подсчета бюллетеней, обнаруженных в ящике для голосования, подсчитываются полученные по почте бюллетени в следующем порядке:

1) председатель участковой избирательной комиссии предъявляет в нераспечатанном виде наружные конверты, полученные по почте. Их количество оглашается и заносится в протокол о подсчете голосов;
2) наружные конверты открываются по очереди;
3) из наружного конверта вынимается избирательное удостоверение, фамилия избирателя зачитывается вслух, проверяется по участковому списку избирателей и на конверт для бюллетеней ставится печать избирательного участка. Если лицо, указанное в избирательном удостоверении, не внесено в список избирателей; если избиратель уже поставил свою подпись в списке избирателей в качестве свидетельства о том, что он уже проголосовал на избирательном участке; если от одного избирателя был получен другой конверт по почте; если в наружном конверте не содержится избирательного удостоверения; или если внутри одного наружного конверта содержится более одного конверта для бюллетеней, печать не ставится и конверт не открывается. Этот факт должен быть отмечен на конверте (конвертах) для бюллетеней. При составлении протокола о подсчете голосов на избирательном участке содержимое таких конвертов не учитывается;
4) в участковом списке избирателей против фамилии избирателя, чей бюллетень был получен по почте, ставятся слова «проголосовал по почте» или «ППП»);
5) запечатанный конверт для бюллетеней кладется в ящик для голосования, подготовленный и опечатанный в соответствии с установленными требованиями; и
6) после проверки всех конвертов, полученных по почте, ящик для голосования открывается и открываются запечатанные конверты для бюллетеней. В случае, если в конверте находится более одного бюллетеня для голосования по одномандатному и многомандатному округу, все бюллетени в этом конверте считаются недействительными. Затем полученные по почте бюллетени подсчитываются в соответствии с требованиями Статьи 77.

2. В случае, если на избирательном участке (у комиссии) имеется только один запечатанный конверт для бюллетеней, полученный по почте, с целью сохранения тайны голосования он не открывается и передается в сформировавшую данную участковую комиссию избирательную комиссию, которая заносит результаты этого голосования в свой протокол о подсчете голосов.

3. После того, как подсчитываются голоса, поданные за списки кандидатов и за кандидатов в избирательном пункте и по почте, заносятся все данные в протокол о подсчете голосов по одномандатному округу и в первую часть протокола о подсчете голосов по многомандатному округу, указанные протокол и первая часть протокола подписываются членами комиссии, ее председателем и наблюдателями и участковая избирательная комиссия сообщает окружной избирательной комиссии о подсчете голосов за списки кандидатов, участковая избирательная комиссия может приступить к подсчету голосов, отданных за кандидатов (преференциальных голосов). Участковая избирательная комиссия может вынести решение о подсчете преференциальных голосов сразу или, по согласованию с председателем окружной избирательной комиссии, произвести их подсчет в другое время, но не позднее чем через 24 часа. При вынесении решении о подсчете преференциальных голосов в другое время бюллетени, по которым будет производиться этот подсчет, в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией, с целью сохранности передаются в специальном конверте в окружную избирательную комиссию. В этом случае окружная избирательная комиссия, после получения избирательных документов от участковой избирательной комиссии, должна принять одно из следующих решений относительно подсчета преференциальных голосов в переданных ей бюллетенях:

1) возвратить бюллетени в участковую избирательную комиссию, из которой они были получены, и дать ей распоряжение о подсчете этих голосов;
2) изменить решение участковой избирательной комиссии, из которой были получены избирательные документы, относительно подсчета преференциальных голосов и дать распоряжение комиссии другого избирательного участка произвести подсчет преференциальных голосов, либо произвести подсчет преференциальных голосов самостоятельно. В последнем случае окружная избирательная комиссия должна назначить место и время подсчета преференциальных голосов.

4. Если комиссия производит подсчет преференциальных голосов на следующий день или пересчитывает бюллетени, она должна, в присутствии не менее чем 3/5 ее членов, убедиться, что специальный конверт (конверты) не был вскрыт. Если участковая избирательная комиссия выносит решение о том, что конверт был вскрыт или его содержимое было подменено, по этому факту составляется акт, конверт помещается в пакет, пакет опечатывается и подсчет голосов не производится. Пакет передается в окружную избирательную комиссию. Центральная избирательная комиссия должна быть незамедлительно об этом уведомлена. Решение относительно подсчета бюллетеней, находящихся в пакете, принимается окружной избирательной комиссией. После того, как устанавливается, что конверт не был вскрыт, начинается подсчет преференциальных голосов. Информация о времени и месте подсчета преференциальных голосов, в том числе в случае, если окружная избирательная комиссия принимает решение о пересчете избирательных бюллетеней, должна быть не позднее чем за один час до начала подсчета вывешена на двух досках для объявлений: на доске в здании, в котором располагается штабквартира окружной избирательной комиссии, и на доске в помещении, в котором будет происходить подсчет преференциальных голосов. Во время подсчета преференциальных голосов могут присутствовать наблюдатели и должен находиться дежурный полицейский. Все бюллетени помещаются на столы, на которых не должно находиться никаких других документов и письменных принадлежностей (за исключением простых карандашей), после чего комиссия проверяет наличие всех бюллетеней, на основе которых должен производиться подсчет преференциальных голосов. Конкретная процедура подсчета преференциальных голосов устанавливается Центральной избирательной комиссией не позднее чем за 7 дней до дня выборов. Подсчет голосов должен производиться таким образом, чтобы за этой процедурой могли наблюдать все лица, присутствующие при подсчете голосов, и они могли убедиться в том, что подсчет голосов производится объективно и справедливо. Количество подсчитанных голосов заносится во вторую часть протокола о подсчете голосов по многомандатному округу, бюллетени помещаются в пакет, пакет опечатывается и передается в окружную избирательную комиссию.

Статья 79. Протокол о подсчете голосов на избирательном участке

1. На каждом избирательном участке составляется два протокола о подсчете голосов: один по одномандатному округу и один по многомандатному округу. Протокол о подсчете голосов по многомандатному округу состоит из двух частей.

2. Протокол о подсчете голосов по одномандатному округу включает следующие данные:

1) количество избирателей на избирательном участке;
2) количество бюллетеней для голосования по одномандатному округу, полученных из окружной избирательной комиссии;
3) количество бюллетеней, выданных каждому члену комиссии, количество бюллетеней, выданных избирателям, количество подписей избирателей, количество избирательных удостоверений, количество карточек прибытия и количество неиспользованных и испорченных бюллетеней;
4) количество погашенных бюллетеней;
5) количество избирателей, проголосовавших в участковом избирательном пункте;
6) время вскрытия ящика для голосования;
7) количество недействительных бюллетеней, обнаруженных в ящике для голосования;
8) количество действительных бюллетеней, обнаруженных в ящике для голосования;
9) количество голосов, поданных отдельно за каждого кандидата в депутаты Сейма, по бюллетеням, обнаруженным в ящике для голосования,;
10) количество конвертов, полученных по почте, и количество запечатанных конвертов для бюллетеней;
11) количество недействительных бюллетеней, полученных по почте (бюллетени, содержащиеся в незапечатанных и не открытых конвертах, не учитываются и не указываются как недействительные);
12) количество действительных бюллетеней, полученных по почте;
13) количество голосов за каждого кандидата в депутаты Сейма, содержащихся в полученных по почте бюллетенях;
14) общее количество избирателей, принявших участие в выборах на данном избирательном участке;
15) общее количество недействительных бюллетеней на данном избирательном участке; и
16) общее количество голосов, поданных за каждого кандидата в депутаты Сейма.

3. Протокол о подсчете голосов по многомандатному округу включает следующие данные:

1) количество избирателей на избирательном участке;
2) количество бюллетеней для голосования по многомандатному округу, полученных из окружной избирательной комиссии;
3) количество бюллетеней, выданных каждому члену комиссии, количество бюллетеней, выданных избирателям, количество подписей избирателей, количество избирательных удостоверений, количество карточек прибытия и количество неиспользованных и испорченных бюллетеней;
4) количество погашенных бюллетеней;
5) количество избирателей, проголосовавших в участковом избирательном пункте;
6) время вскрытия ящика для голосования;
7) количество недействительных бюллетеней, обнаруженных в ящике для голосования;
8) количество действительных бюллетеней, обнаруженных в ящике для голосования;
9) количество голосов по бюллетеням, обнаруженным в ящике для голосования, поданных отдельно за список кандидатов, выдвинутый каждой партией (их коалицией);
10) количество конвертов, полученных по почте, количество запечатанных конвертов для бюллетеней;
11) количество недействительных бюллетеней, полученных по почте;
12) количество действительных бюллетеней, полученных по почте;
13) количество голосов по полученным по почте бюллетеням, поданных за список кандидатов, выдвинутый каждой партией (их коалицией);
14) общее количество избирателей, принявших участие в выборах на избирательном участке;
15) общее количество недействительных бюллетеней на избирательном участке; и
16) общее количество голосов, поданных за список кандидатов, выдвинутый каждой партией (их коалицией).

4. Количество избирателей на избирательном участке устанавливается на основании участкового списка избирателей. Количество избирателей, которым были выданы бюллетени, устанавливается на основании по-

дписей избирателей, подтверждающих получение ими бюллетеней. Количество проголосовавших избирателей на избирательном участке устанавливается на основе количества бюллетеней, правомерно выданных избирателям участковой избирательной комиссией и обнаруженных в ящике для голосования избирательного пункта. Общее количество избирателей, принявших участие в выборах на избирательном участке, устанавливается путем сложения количества бюллетеней, обнаруженных в ящиках для голосования, и количества подсчитанных бюллетеней, полученных по почте.

5. Если в ящике для голосования обнаружено больше бюллетеней, чем было выдано избирателям, комиссия должна принять меры для выяснения причин этого факта. Данный факт заносится в протокол о подсчете голосов с указанием количества обнаруженных лишних бюллетеней.

6. После занесения всех данных в протокол о подсчете голосов по одномандатному округу на избирательном участке и в первую часть протокола о подсчете голосов по многомандатному округу и помещения всех бюллетеней в опечатываемые пакеты и специальный конверт (конверты) протоколы о подсчете голосов на избирательном участке подписываются председателем и членами участковой избирательной комиссии. После этого протоколы подписываются наблюдателями. Их замечания и особые мнения членов комиссии приобщаются к протоколам и составляют их неотъемлемую часть.

7. Вторая часть протокола о подсчете голосов по многомандатному округу содержит следующую информацию:

1) количество подсчитанных бюллетеней;
2) количество бюллетеней, в которых избирателями не были указаны преференциальные голоса;
3) количество преференциальных голосов, поданных за каждого кандидата;
4) общая сумма преференциальных голосов, полученных всеми кандидатами;
5) другие данные по подсчету голосов, установленные Центральной избирательной комиссией, которые необходимы при проверке правильности подсчета голосов, поданных избирателями.

8. После занесения всех данных во вторую часть протокола о подсчете голосов на избирательном участке и помещения всех бюллетеней в опечатываемые пакеты эта часть протокола о подсчете голосов на избирательном участке подписываются председателем и членами участковой избирательной комиссии. После этого вторая часть протокола подписывается наблюдателями. Их замечания и особые мнения членов комиссии приобщаются ко второй части протокола и составляют ее неотъемлемую часть. При обнаружении участковой избирательной комиссией или окружной избирательной комиссией ошибки в данных, занесенных в первую часть протокола о подсчете голосов, составляется соответствующая запись для исправления ошибки. Вторая часть протокола и избирательные бюллетени сдаются в окружную избирательную комиссию. Решение относительно ошибки принимается окружной избирательной комиссией.

Статья 80. Недействительные избирательные бюллетени

1. Недействительными бюллетенями являются:
   1) нестандартные бюллетени;
   2) бюллетени, на которых проставлена печать избирательной комиссии другого избирательного участка (для бюллетеней, полученных по почте – без печати окружной избирательной комиссии);
   3) бюллетени другого избирательного округа;
   4) в одномандатном округе – бюллетени, в которых избиратель отметил более одного кандидата в депутаты Сейма или не отметил ни одного кандидата, либо при невозможности установить волю избирателя на основе сделанных им в бюллетене отметок; и
   5) в многомандатном округе – бюллетени, в которых избиратель отметил более одного списка кандидатов или не отметил ни одного списка, либо при невозможности установить волю избирателя на основе сделанных им в бюллетене отметок.

2. Решение об объявлении бюллетеня недействительным или решение в случае разногласий между членами комиссии относительно оценки сделанных в бюллетене отметок принимается избирательной комиссией путем голосования. Результаты этого голосования указываются на обратной стороне бюллетеня. В случае, если участковая избирательная комиссия объявляет бюллетень недействительным в соответствии с подпунктами 1, 2 или 3 параграфа 1 настоящей Статьи, она должна незамедлительно уведомить об этом окружную избирательную комиссию.

Статья 81. Передача документации избирательного участка в окружную избирательную комиссию

1. Участковая избирательная комиссия помещает все избирательные бюллетени, а также недействительные и неиспользованные бюллетени и другие избирательные документы в пакеты, составляет их опись и опечатывает в порядке, предписанном Центральной избирательной комиссией. Пакеты вместе с протоколами о подсчете голосов и их приложениями, списками избирателей, протоколами участковой избирательной комиссии и финансовой документацией за весь период ее работы передаются в окружную избирательную комиссию в течение 12 часов после закрытия избирательных пунктов, если иного не будет установлено Центральной избирательной комиссией.

2. Центральная избирательная комиссия и Министерство внутренних дел должны обеспечить сохранность избирательных документов при их перевозке и безопасность перевозящих их лиц.

Статья 82. Подсчет голосов окружной избирательной комиссией

1. Окружная избирательная комиссия принимает документы, переданные участковой избирательной комиссией, и проверяет:

1) передачу всех требуемых документов (пакетов и специальных конвертов с бюллетенями);
2) опечатывание и описание пакетов (полноту и правильность описания);
3) занесение всех данных в протоколы о подсчете голосов; отсутствие противоречий между ними; их соответствие данным, имеющимся у окружной избирательной комиссии (количество бюллетеней, выданных участковой избирательной комиссии, количество избирателей, количество наружных конвертов, полученных по почте, данные о голосах, поданных избирателями за списки кандидатов, указанные в первой и во второй части протокола о подсчете голосов по многомандатному округу и т.д.); наличие всех требуемых подписей; наличие особых мнений и замечаний наблюдателей, приложенных к соответствующих протоколам, в которых они упомянуты;
4) были ли рассмотрены участковой избирательной комиссией все замечания и жалобы избирателей.

2. Окружная избирательная комиссия незамедлительно передает данные протокола о подсчете голосов и свои комментарии касательно документов, представленных участковой избирательной комиссией, в Центральную избирательную комиссию в установленном ею порядке и обеспечивает сохранность представленных документов.

3. Опечатанные участковыми избирательными комиссиями пакеты, содержащие бюллетени или иные избирательные документы, могут быть вскрыты окружной избирательной комиссией только на основании принятого ею решения. Окружная избирательная комиссия может пересчитать избирательные бюллетени, переданные участковой избирательной комиссией, или дать распоряжение о пересчете этих бюллетеней участковой избирательной комиссией, из которой они были получены. При пересчете голосов по бюллетеням избирательные комиссии обязаны действовать в соответствии с параграфом 4 Статьи 78 настоящего Закона. В случае, предусмотренном параграфом 6 настоящей Статьи, окружная избирательная комиссия должна принять решение о пересчете бюллетеней, представленных всеми участковыми избирательными комиссиями.

4. При обнаружении недостачи документов, представленных участковой избирательной комиссией, окружная избирательная комиссия предпринимает меры для ее восполнения и передает председателю участковой избирательной комиссии требование о представлении недостающих документов.

5. Окружная избирательная комиссия производит подсчет голосов следующим образом: суммирует данные, представленные участковыми избирательными комиссиями, и прибавляет к ним количество голосов, поданных избирателем путем голосования по почте, которое было подсчитано окружной избирательной комиссией.

6. Окружная избирательная комиссия должна принять решение о пересчете бюллетеней для голосования по одномандатному округу по всем избирательным участкам в случае, если до подписания протокола о подсчете голосов такое требование было выдвинуто по крайней мере одним членом комиссии, представителем партии или кандидата, и если разница между количеством голосов, поданных за кандидатов, занявших первое и второе место в соответствии с предварительными результатами выборов по данному одномандатному округу, составляет менее 50 голосов.

Статья 83. Передача документов о подсчете голосов по избирательному округу в Центральную избирательную комиссию

Все документы (за исключением финансовой документации), полученные от избирательных участков, списки избирателей, протоколы подсчета голосов по избирательному округу, документы и протоколы окружной избирательной комиссии за весь период ее работы и другие избирательные документы помещаются окружной избирательной комиссией в специальные пакеты и опечатываются. Пакеты передаются в Центральную избирательную комиссию в течение периода времени, установленного Центральной избирательной комиссией.

Статья 84. Участие наблюдателей в подсчете голосов и установлении результатов выборов

1. Наблюдатели на выборах, а также представители средств массовой информации могут участвовать в подсчете голосов на избирательных участках и в избирательных округах, а также в установлении результатов выборов по округам.

2. Наблюдатели имеют право делать замечания и предъявлять претензии избирательным комиссиям в отношении нарушения настоящего Закона и других законов Литовской Республики, но они не должны мешать работе избирательных комиссий. Наблюдатели имеют право подавать в участковую избирательную комиссию протест в письменном виде, который прилагается к протоколу о подсчете голосов на избирательном участке и передается в окружную избирательную комиссию вместе с другими избирательными документами избирательного участка. Протест, поданный наблюдателем в окружную избирательную комиссию, прилагается к протоколу о подсчете голосов по избирательному округу. Протесты рассматриваются избирательной комиссией, в которую они были поданы.

Статья 85. Опубликование предварительных результатов выборов

1. Предварительные результаты выборов могут быть объявлены только Центральной избирательной комиссией. После того как окружная избирательная комиссия передает предварительные данные о результатах выборов по всем избирательным участкам, Центральная избирательная комиссия должна незамедлительно подготовить сообщение для средств массовой информации. Это сообщение в первую очередь помещается в Интернете.

2. Представителям средств массовой информации запрещается распространять информацию о подсчете голосов или результатах выборов с использованием видео и звуковой записывающей аппаратуры, в устном, письменном или любом ином виде до получения сообщения Центральной избирательной комиссии.

Статья 86. Жалобы на решения избирательных комиссий, принятые после закрытия избирательных пунктов

1. Партии, выдвинувшие кандидата в депутаты Сейма, кандидаты в депутаты Сейма, их представители на выборах, наблюдатели за проведением выборов могут обжаловать в окружную избирательную комиссию решения участковых избирательных комиссий в отношении составления протоколов о подсчете голосов не позднее чем через 24 часа после их составления. Эти жалобы должны быть рассмотрены в течение не более 24 часов.

2. Решения окружной избирательной комиссии в отношении составления протоколов о подсчете голосов могут быть обжалованы в Центральную избирательную комиссию не позднее чем через 72 часа после их составления; эти жалобы должны быть рассмотрены до официального объявления результатов выборов.

3. При рассмотрении жалоб на решения участковых избирательных комиссий в отношении составления протоколов о подсчете голосов окружная избирательная комиссия, в присутствии не менее 3/5 ее членов, могжет произвести пересчет бюллетеней, переданных участковой избирательной комиссией, и, в случае обнаружения арифметической ошибки в протоколах, неправильного подсчета действительных и недействительных бюллетеней, комиссия составляет дополнительный протокол о подсчете голосов по избирательному участку и прилагает его к протоколам о подсчете голосов участковой избирательной комиссии.

4. При рассмотрении жалоб на решение окружной избирательной комиссии в отношении составления протоколов о подсчете голосов Центральная избирательная комиссия может произвести пересчет бюллетеней, переданных окружной избирательной комиссией, и, в случае обнаружения арифметической ошибки в протоколах, неправильного подсчета действительных и недействительных бюллетеней, комиссия составляет дополнительный протокол о подсчете голосов по избирательному округу, участку и прилагает его к протоколу о подсчете голосов по избирательному округу.

5. Партии, политические организации, выдвинувшие кандидатов в депутаты Сейма, а также кандидаты в депутаты Сейма могут подать апелляцию на решения Центральной избирательной комиссии или на отказ Центральной избирательной комиссии в рассмотрении жалоб в отношении нарушений настоящего Закона о выборах в Сейм или Президенту Республики не позднее чем через 24 часа после официального объявления результатов выборов. В таких случаях Сейм или Президент Республики, не позднее чем через 48 часов, обращается в Конституционный суд с запросом относительно нарушения закона о выборах в Сейм.

Статья 87. Протоколы подсчета голосов по избирательному округу

1. На основании протоколов о подсчете голосов, бюллетеней и других документов избирательных участков окружная избирательная комиссия устанавливает:
   1) количество избирателей, принявших участие в выборах по избирательному округу;
   2) количество недействительных бюллетеней по округу, а также данные по подсчету голосов, установленные Центральной избирательной комиссией, необходимые для проверки правильности подсчета голосов, поданных избирателями;
   3) количество действительных бюллетеней в избирательном округе;
   4) количество голосов, поданных за каждого кандидата в депутаты Сейма;
   5) количество голосов, поданных за каждый список кандидатов;
   6) количество преференциальных голосов, поданных за каждого кандидата.

2. Председатель и члены окружной избирательной комиссии подписывают протокол о подсчете голосов по избирательному округу только после рассмотрения особых мнений членов участковых избирательных комиссий, замечаний наблюдателей и жалоб избирателей. Окружная избирательная комиссия может рекомендовать Центральной избирательной комиссии объявить выборы по избирательному округу недействительными.

ГЛАВА XI. УСТАНОВЛЕНИЕ И ОБЪЯВЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫБОРОВ

Статья 88. Установление результатов выборов по одномандатным округам

1. Результаты выборов устанавливаются Центральной избирательной комиссией после рассмотрения всех жалоб и определения всех результатов выборов по данному округу, включая результаты голосования избирателей, голосовавших на борту судов и за границей.

2. Выборы по одномандатным округам считаются состоявшимися, если более 40 процентов избирателей, внесенных в список избирателей по данному округу, приняли участие в выборах.

3. Кандидат считается избранным, если за него проголосовало большинство избирателей, принявших участие в голосовании на выборах.

4. В случае, если кандидатами было получено равное количество голосов, депутатом в Сейм становится кандидат, старший по возрасту.

Статья 89. Установление результатов выборов по многомандатному округу

1. Выборы по многомандатному округу считаются состоявшимися, если в них приняло участие более одной четверти всех избирателей.

2. Список кандидатов от партии может получить мандаты депутатов Сейма (принимает участие в распределении мандатов), только если за него проголосовало не менее 5 процентов избирателей, принявших участие в выборах. Единый список кандидатов, составленный в соответствии со Статьей 43 настоящего Закона, может получить мандаты депутатов Сейма (принимает участие в распределении мандатов) при условии, что за него проголосовало не менее 7 процентов избирателей, принявших участие в выборах. Если за все списки, участвующие в распределении мандатов, проголосовало менее 60 процентов всех избирателей, принявших участие в голосовании, список (списки, если за них было подано равное количество голосов), до этого не участвовавший в распределении мандатов, за который проголосовало большинство избирателей, также получает право участвовать в распределении мандатов. Количество списков кандидатов, имеющих право участвовать в распределении мандатов, далее увеличивается таким же образом, пока не окажется, что не менее 60 процентов всех избирателей, принявших участие в

выборах, проголосовало за списки кандидатов, участвующие в распределении мандатов.

3. Мандаты по спискам кандидатов распределяются в соответствии с количеством голосов, полученным каждым из них, на основе метода расчета наименьшего количества голосов, необходимого для избрания, и остатков.

4. Сначала рассчитывается количество голосов, необходимое для избрания, т.е. количество голосов, необходимое для получения 1 мандата. Оно равняется сумме голосов, поданных избирателями за списки, участвующие в распределении мандатов, деленной на 70. Если при делении получается остаток, к частному от деления прибавляется 1.

5. Количество голосов, поданных за каждый список, делится на количество голосов, необходимое для получения 1 мандата. Полученное в результате деления целое число представляет собой количество мандатов по каждому списку на основе количества голосов, необходимых для получения 1 мандата, а остатки от такого деления используется для распределения оставшихся мандатов на основе остатков. Для этих целей наименования списков ставятся в очередности, при которой списки следуют один за другим в соответствии с величиной остатков от деления, полученных для этих списков, начиная с наибольшего. Если величина остатков для двух списков одинакова, первым ставится список, получивший большее количество голосов избирателей; если эти числа также оказываются одинаковыми, первым ставится список, получивший большее количество мандатов по всем одномандатным округам. Если количество мандатов также оказывается одинаковым, первым ставится список, имеющий на выборах меньший номер. Мандаты, не распределенные в процессе распределения методом расчета наименьшего количества голосов, необходимого для избрания, распределяются по одному между списками в соответствии с их очередностью, начиная со списка, записанного первым.

6. Если один из списков получил большее количество мандатов, чем было кандидатов в списке, эти мандаты распределяются между другими списками путем дальнейшего деления методом остатков.

7. Кандидаты по одному списку получают мандаты в соответствии с порядком номеров, установленным Центральной избирательной комиссией на основе определения рейтинга кандидатов. Кандидаты, выбираемые по одномандатным округам, в список не включаются.

8. Если партия, коалиция при подаче заявки и прилагаемых к ней документов представляет также просьбу не определять рейтинг ее кандидатов, избиратели должны быть оповещены об этом заранее с указанием этого в бюллетене; подсчет рейтинга в этом случае не производится, а очередность регистрации кандидатов в списке будет считаться окончательной.

Статья 90. Подсчет рейтинга кандидатов в депутаты Сейма и установление окончательного порядка очередности кандидатов в списках

1. Центральная избирательная комиссия рассчитывает рейтинг кандидатов в депутаты Сейма и устанавливает окончательный порядок их очередности в списках на основе мнения, выраженного избирателями, и поданных ими преференциальных голосов.

2. Сначала суммируются преференциальные голоса, поданные за каждого кандидата по многомандатным округам и рассчитывается общая сумма всех преференциальных голосов, отданных за каждого кандидата. В случае, если общая сумма преференциальных голосов, полученных кандидатом, окажется больше, чем количество депутатов Сейма, избираемых по многомандатному округу, или эта сумма равна указанному количеству, избирательный рейтинг кандидата будет равен этой сумме, а если меньше, то он считается равным нулю.

3. Затем рассчитываются баллы, полученные каждым кандидатом в депутаты Сейма в рейтинге. Они равны произведению двух чисел – избирательного рейтинга (первый множитель) и партийного рейтинга (второй множитель). Избирательный рейтинг представляет собой целое число, устанавливаемое Центральной избирательной комиссией для каждого кандидата на основе избирательных номеров кандидатов таким образом, чтобы партийный рейтинг кандидата, имеющего первый избирательный номер, был в 20 раз выше, чем партийный рейтинг кандидата, имеющего последний избирательный номер по списку кандидатов, и разница между партийными рейтингами кандидатов в списке, чьи номера отличаются на единицу, равнялась 19. Определенный таким образом партийный рейтинг кандидата, идущим последним по списку, будет меньше количества кандидатов в списке на единицу, а партийный рейтинг кандидата, идущим первым по списку, будет в 20 раз выше, чем партийный рейтинг кандидата, стоящего в списке последним.

4. Окончательный порядок очередности расположения кандидатов в депутаты Сейма в списках устанавливается в соответствии с количеством баллов, полученных каждым кандидатом в рейтинге. Первым по очередности ставится кандидат, получивший наибольшее количество баллов. В случае, если несколько кандидатов получают одинаковое количество баллов, первым ставится кандидат, имеющий более высокий избирательный рейтинг. Если избирательный рейтинг и рейтинг кандидатов также оказываются равными, первым ставится кандидат, имеющий более высокий партийный рейтинг.

5. Окончательный порядок очередности кандидатов в депутаты Сейма в партийных списках объявляется Центральной избирательной комиссией в тот же день, что и результаты голосования по одномандатным округам.

Статья 91. Объявление выборов недействительными

1. Центральная избирательная комиссия может объявить результаты выборов по округу недействительными в случае, если ею будет установлено, что серьезные нарушения настоящего Закона, допущенные в избирательном округе или на избирательном участке, фальсификация документов или их утрата оказали существенное влияние на результаты выборов и на основании протоколов о подсчете голосов или иных избирательных документов не могут быть определены следующие важные итоги:

1) в одномандатном округе - кандидат, получивший мандат;
2) в многомандатном округе - список кандидатов, принимающих участие в распределении мандатов, или же количество мандатов, полагающихся на список кандидатов, не может быть определено с точностью до одного мандата.

2. Выборы не могут быть объявлены недействительными, если неоспоримо установленные результаты выборов позволяют определить важнейшие итоги выборов.

Статья 92. Частичные выборы

1. Частичные выборы проводятся в избирательных округах, в которых выборы не состоялись или были объявлены недействительными.

2. Частичные выборы проводятся не позднее чем через полгода, а после несостоявшихся частичных выборов – не позднее чем через год.

3. Конкретный порядок проведения частичных выборов в Сейм в соответствии с требованиями и сроками, установленными данным Законом, определяется Центральной избирательной комиссией с учетом того факта, что частичные выборы проводятся в одном из одномандатных округов. При определении порядка проведения частичных выборов Центральная избирательная комиссия не вправе изменять границы избирательных округов. В список избирателей по данному округу дополнительно вносятся граждане, постоянно проживающие на территории избирательного округа, которым на день частичных выборов исполнится 18 лет и более, и из этого списка вычеркиваются только лица, потерявшие право голоса. Голосование не проводится за границей и на судах (за исключением случая, если избиратели, пребывающие за границей, или члены команды судов внесены в списки избирателей по округу, в котором проводятся частичные выборы), а также в почтовых отделениях, не расположенных на территории данного избирательного округа (за исключением центральных почтовый отделений городов, районов).

4. Частичные выборы не проводятся, если дата их проведения, которую планировалось объявить, выпадает на период времени, когда до даты следующих выборов в Сейм, определенной в соответствии с Конституцией, остается менее одного года.

Статья 93. Установление и объявление окончательных результатов выборов

1. Центральная избирательная комиссия устанавливает окончательные результаты выборов после рассмотрения всех жалоб и определения всех результатов выборов по округу, включая результаты голосования избирателей, проголосовавших на судах и за границей.

2. Центральная избирательная комиссия объявляет окончательные результаты выборов не позднее чем через 7 дней со дня выборов. В первую очередь эти результаты помещаются в Интернете, а затем публикуются в следующем выпуске Valstybės žinios (официального правительственного вестника).

3. В течение трех месяцев после объявления окончательных результатов выборов Центральная избирательная комиссия выпускает буклет с результатами выборов и в течение четырех месяцев сдает протоколы подсчета голосов на избирательных участках и по избирательным округам, заявки с прилагаемыми документами (за исключением подписных листов), протоколы заседаний и решения Центральной избирательной

комиссии, а также комплект образцов избирательных документов в государственный архив на бессрочное хранение. После этого комиссия может принять решение об уничтожении избирательных документов, не подлежащих хранению в архивах.

Статья 94. Удостоверение депутата Сейма

1. После объявления результатов выборов Центральная избирательная комиссия выдает избранным кандидатам удостоверения депутата Сейма в течение 3 дней.

2. Все споры касательно невыдачи удостоверения депутата Сейма подлежат урегулированию в течение не более 3 дней Высшим административным судом Литвы, решение которого вступает в силу с момента его оглашения.

Статья 95. Запрос относительно нарушения закона о выборах в Сейм

1. Не позднее чем через 3 дня после официального оглашения результатов выборов или объявления решения Центральной избирательной комиссии о появлении или заполнении вакансии в Сейме Сейм Литовской Республики, а также Президент Республики могут подать в Конституционный суд запрос относительно нарушения Закона о выборах в Сейм.

2. Конституционный суд рассматривает и оценивает решение Центральной избирательной комиссии или ее отказ в рассмотрении жалоб относительно нарушений Закона о выборах в Сейм в только в тех случаях, когда такие решения были приняты после завершения голосования.

3. Данный запрос рассматривается Конституционным судом не позднее чем через 72 часа после его представления в Конституционный суд, включая нерабочие дни.

4. Решение относительно нарушения Закона о выборах в Сейм принимается Сеймом Литовской Республики, основываясь на заключении Конституционного суда.

5. В случае вынесения Конституционным судом заключения о серьезном нарушении Закона о выборах в Сейм или фальсификации избирательных документов, которые оказали существенное влияние на установление результатов выборов, Сейм Литовской Республики может принять одно из следующих постановлений:

1) объявить выборы по одномандатному или многомандатному округу недействительными – в случае, если на основании протоколов о подсчете голосов невозможно установить существенные результаты выборов; или
2) установить существенные результаты выборов на основании протоколов о подсчете голосов или иных избирательных документов, представленных избирательными комиссиями.

6. Сейм также принимает постановление касательно законно и противозаконно избранных депутатов Сейма.

7. Если Конституционный суд выносит заключение об ошибочности существенных результатов выборов, установленных Центральной избирательной комиссией, или о несоответствии ее действий требованиям настоящего Закона, Сейм одновременно принимает постановление о досрочном прекращении полномочий председателя и членов Центральной избирательной комиссии и не позднее чем через 7 дней формирует новую Центральную избирательную комиссию.

Статья 96. Признание прекращения полномочий депутата Сейма

Прекращение полномочий депутата Сейма признается Центральной избирательной комиссии, за исключением случаев, предусмотренных параграфом 6 Статьи 95, не позднее чем через 15 дней с момента возникновения для этого оснований:

1) в случае смерти депутата Сейма – на основании нотариально заверенной копии свидетельства о смерти;
2) в случае ухода депутата Сейма с должности – на основании заявления об уходе с должности, написанного членом Сейма собственноручно. Депутат Сейма должен лично повторить данное заявление на заседании Центральной избирательной комиссии. Если депутат Сейма не может присутствовать на заседании по состоянию здоровья, заседание должно быть проведено по месту нахождения депутата Сейма в этот момент времени;
3) в случае объявления судом депутата Сейма недееспособным – на основании действующего решения суда;
4) при аннулировании Сеймом мандата депутата Сейма в соответствии с процедурой импичмента – на основании действующего постановления Сейма;
5) если депутат Сейма поступает на работу, не совместимую с обязанностями депутата Сейма, или не увольняется с такой работы - на основании действующего постановления Сейма;

6) при потере членом Сейма гражданства Литовской Республики – на основании действующего юридического акта о потере гражданства; и
7) если депутат Сейма был приведен к присяге в установленном Законом порядке или дал присягу с оговорками – в соответствии с действующим постановлением Сейма.

Статья 97. Заполнение вакансии в Сейме

После признания прекращения полномочий депутата Сейма в Сейме появляется вакансия. Она должна быть заполнена следующим образом:

1) если выбывший депутат Сейма был избран по одномандатному округу, в данном округе организуются дополнительные выборы. Дополнительные выборы должны быть проведены не позднее чем через 6 месяцев. Выборы не проводятся, если дата выборов, которую планировалось объявить, выпадает на промежуток времени, когда до даты следующих выборов в Сейм, определенной в соответствии с Конституцией, остается менее года. Центральная избирательная комиссия определяет конкретный порядок проведения дополнительных выборов в соответствии с требованиями и сроками, установленными данным Законом, с учетом того факта, что дополнительные выборы будут проводиться в одном из одномандатных округов. При определении порядка проведения дополнительных выборов Центральная избирательная комиссия не вправе изменять границы избирательных округов. В список избирателей по данному округу дополнительно вносятся граждане, постоянно проживающие на территории избирательного округа, которым на день дополнительных выборов исполнится 18 лет и более. Из данного списка вычеркиваются только лица, потерявшие право голоса. Голосование не проводится за границей и на судах (за исключением случая, если избиратели, пребывающие за границей, или члены команды судов внесены в списки избирателей по округу, в котором проводятся дополнительные выборы), а также в почтовых отделениях, не расположенных на территории данного избирательного округа (за исключением центральных почтовый отделений городов, районов);
2) в многомандатном округе депутатом Сейма становится первый кандидат, не получивший мандат депутата Сейма, из списка кандидатов, по которому был избран бывший депутат Сейма на освободившееся место. Если в списке кандидатов отсутствуют кандидаты, не получившие мандата депутата Сейма, мандат депутата Сейма передается кандидатам по другому списку в соответствии с очередностью списков кандидатов, установленной после выборов для распределения мандатов методом остатков, то есть по списку, следующему за последним списком, по которому были получены мандаты в соответствии с этой очередностью. Таким образом депутатом Сейма становится первый не получивший мандата кандидат в списке, получающий этот мандат. Центральная избирательная комиссия должна принять решение относительно признания депутатского мандата нового депутата Сейма не позднее чем через 7 дней после освобождения места в Сейме.

Статья 98. Лишение депутата Сейма мандата в связи с сокрытием от избирателей факта сотрудничества со спецслужбами других государств или прошлой судимости

1. Каждый кандидат в депутаты Сейма обязан публично раскрыть факт своего умышленного сотрудничества со спецслужбами других государств, если при этом он не выполнял задания Литовской Республики. Этот факт указывается им в анкете кандидата в депутаты Сейма. На избирательной афише кандидата в депутаты Сейма, выпущенной Центральной избирательной комиссией, а также на афише со списком кандидатов против фамилии данного кандидата должна быть сделана следующая надпись: «Преднамеренно и не по заданию Литовской Республики сотрудничал со спецслужбами другого государства».

2. Если кандидатом этого не было указано и имеется действующий приговор суда, установивший имеющий правовое значение факт (или данный факт был подтвержден самим кандидатом в предписанном законом порядке) его сотрудничества, при полном осознании своих действий, со спецслужбами других государств, которое не было связано с выполнением заданий Литовской Республики, Центральная избирательная комиссия незамедлительно аннулирует его регистрацию в качестве кандидата в депутаты Сейма. Если кандидатом этого указано не было и после избрания в Сейм его преднамеренное сотрудничество со спецслужбами других государств, не связанное с выполнением заданий Литовской Республики, будет доказано в установленном Законом порядке, его полномочия депутата Сейма прекращаются с этого дня.

3. Каждый кандидат в депутаты Сейма обязан публично раскрыть факт существования приговора суда Литовской Республики, вступившего в силу после 11 марта 1990 г., в соответствии с которым была установлена его вина в совершении преступления, или наличия имеющего силу приговора суда, в соответствии с которым он был признан виновным в насильственном преступлении против другого лица, совершенным в любое время. Этот факт указывается им в анкете кандидата в депутаты Сейма. На избирательной афише кандидата в депутаты Сейма, выпущенной Центральной избирательной комиссией, а также на афише со списком кандидатов против фамилии данного кандидата должна быть сделана следующая надпись: «Был признан виновным в совершении преступления».

4. Если кандидат не указал данного факта и имеется приговор суда Литовской Республики, вступивший в силу после 11 марта 1990 г., в соответствии с которым он был признан в совершении преступления, или имеется приговор суда, по которому он был признан виновным в совершении насильственного преступления против другого лица в любое время, Центральная избирательная комиссия не регистрирует его в качестве кандидата в депутаты Сейма, а если комиссия уже зарегистрировала его, она незамедлительно аннулирует его регистрацию в качестве кандидата в депутаты Сейма. Если кандидатом этого не было указано и, после выборов в Сейм, будет установлено существование приговора суда Литовской Республики, вступившего в силу после 11 марта 1990 г., в соответствии с которым кандидат был признан виновным в совершении преступления, или существование приговора суда, по которому он был признан виновным в совершении насильственного преступления против другого лица в любое время, Центральная избирательная комиссия в течение 15 дней представляет копии приговора суда и анкеты кандидата в депутаты Сейма в Сейм Литовской Республики для принятия им решения о возбуждении судебного дела в порядке импичмента.

Я провозглашаю настоящий Закон принятым Сеймом Литовской Республики.

ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ
ВАЛДАС АДАМКУС

ЗАКОН О ПРЕЗИДЕНТСКИХ ВЫБОРАХ

(С учетом изменений от 19 сентября 2000 г. № VIII-1938)

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Основные принципы выборов Президента Республики

Президент Республики избирается гражданами Литовской Республики на пятилетний срок на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании.

Статья 2. Право быть избранным га пост Президента Республики

Любое лицо, являющееся гражданином Литовской Республики по рождению, проживающее в Литве не менее последних трех лет, при условии достижения им на день, предшествующий дню выборов, 40 лет и наличия у него права быть избранным в члены Сейма, может быть избрано Президентом Республики.

Гражданин, отвечающий указанным требованиям, может быть избран на пост Президента Республики не более чем на два срока.

Статья 2[1]. Информация о связях с иностранными спецслужбами (органами)

После принятия Центральной избирательной комиссией решения о выдаче лицу, выдвинувшему свою кандидатуру или выдвинутому в качестве кандидата в Президенты Республики, бланков подписных листов для сбора подписей избирателей, данное лицо, прежде чем быть зарегистрированным в качестве кандидата в Президенты Республики, должно представить в Центральную избирательную комиссию информацию о своей работе в НКВД, НКГБ, МГБ, КГБ СССР или Советских республик, а также в иных соответствующих службах (органах) других иностранных государств, об обучении в школах указанных служб (органов) или о сотрудничестве с указанными службами (органами). Лицо, выдвинувшее свою кандидатуру или выдвинутое в качестве кандидата в Президенты Республики, указывает эту информацию в анкете. В анкете должны быть указаны следующие данные: наименование и подчинение спецслужбы (органа), пост, должность, ранг, звание и функции, время и место работы или обучения, полученные награды. Форма анкеты определяется Центральной избирательной комиссией. Данные, содержащиеся в анкете, должны быть доступны для общественности. Если лицо, выдвинувшее свою кандидатуру или выдвинутое в качестве кандидата в Президенты Республики, указывает перечисленную в данном параграфе информацию в анкете, Центральная избирательная комиссия должна предать ее гласности в течение 24 часов с момента ее представления.

Если лицо, выдвинувшее свою кандидатуру или выдвинутое в кандидаты в Президенты Республики, не представило в Центральную избирательную комиссию заполненную анкету до регистрации в качестве кандидата в Президенты Республики, комиссия должна известить общественность об этом факте не позднее чем через 24 часа после регистрации данного лица в качестве кандидата в Президенты Республики.

Кандидат в Президенты Республики должен сообщать о своей работе, обучении или сотрудничестве со службами (органами), указанными в параграфе 1 настоящей Статьи, в каждой видео- или аудиозаписи, транслируемой во время его избирательной кампании.

При получении Центральной избирательной комиссией письменной информации о неправомерности указанных в анкете сведений, сокрытии фактов или о том, что заполненная анкета не была представлена, а также о том, что лицо, выдвинувшее себя или выдвинутое кандидатом в Президенты Республики, или являющееся кандидатом в Президенты Республики, работало, обучалось в службах (органах), указанных в параграфе 1 настоящей Статьи, сотрудничало с ними, и по установлении, что данные, относящиеся к этому факту, не были указаны в анкете, Центральная избирательная комиссия должна в течение 48 часов известить лицо, выдвинувшее свою кандидатуру или выдвинутое кандидатом в Президенты Республики, или являющееся кандидатом в Президенты Республики, о полученной информации и предложить ему представить объяснения.

Если лицо, выдвинувшее свою кандидатуру или выдвинутое кандидатом в Президенты Республики, или являющееся кандидатом в Президенты Республики, согласно с информацией, полученной Центральной избирательной комиссией, оно должно незамедлительно внести эту информацию в свою анкету, а если анкета не заполнялась, заполнить ее, внеся в анкету указанную информацию. Центральная избирательная

комиссия должна не позднее чем через 24 часа предать эту информацию гласности.

Если лицо, выдвинувшее свою кандидатуру или выдвинутое кандидатом в Президенты Республики, или являющееся кандидатом в Президенты Республики, не согласно с информацией, полученной Центральной избирательной комиссией, не является в Центральную избирательную комиссию после приглашения или отказывается представить объяснения относительно полученной информации, Центральная избирательная комиссия может при необходимости обратиться к лицам, предоставившим указанную информацию, а также в другие учреждения или организации с просьбой представить дополнительные данные или документы.

После рассмотрения полученной информации Центральная избирательная комиссия должна принять одно из следующих решений:

1) объявить полученную информацию безосновательной;
2) обратиться в Высший административный суд Литвы с ходатайством об установлении факта указания в анкете лицом, выдвинувшим свою кандидатуру или выдвинутым в качестве кандидата в Президенты Республики, или являющимся кандидатом в Президенты Республики, неправильных сведений о его работе, обучении или сотрудничестве со службами (органами), указанными в параграфе 1 настоящей Статьи, или сокрытия этих сведений.

Во всех случаях Центральная избирательная комиссия должна не позднее чем через 5 рабочих дней после получения информации принять по ней решение и сообщить об этом решении в течение 24 часов после его принятия.

Суд рассматривает ходатайство Центральной избирательной комиссии в течение 72 часов и выносит постановление, вступающее в силу с момента его объявления.

Центральная избирательная комиссия публично объявляет о постановлении суда в течение 24 часов.

При получении Центральной избирательной комиссией информации, указанной в параграфе 1 настоящей Статьи, менее чем за 12 дней до дня выборов, кандидат в Президенты Республики не уведомляется об этой информации и Центральная избирательная комиссия ее не рассматривает.

Центральная избирательная комиссия может публично объявить о факте, установленном судом, не менее чем за 72 часа до начала голосования.

Определение термина «сотрудничество», использованного в параграфе 1 настоящей Статьи, содержится в Статье 5 Закона Литовской Республики «О пересмотре мандатов депутатов, подозреваемых в сотрудничестве со спецслужбами других государств» (Žin., 1992 г., №1-1).

Статья 3. Всеобщее избирательное право

Граждане Литовской Республики, которым на день выборов исполнится 18 лет или более, имеют право голосовать за Президента Республики. Граждане, объявленные судом недееспособными, в выборах участия не принимают.

Любое прямое или косвенное ограничение права голоса граждан Литовской Республики на основании их пола, расы, национальности, языка, происхождения, социального положения, убеждений или взглядов запрещается.

Статья 4. Равное избирательное право

Каждый гражданин Литовской Республики, имеющий право избирать Президента Республики, имеет на выборах один голос.

Статья 5. Прямые выборы Президента Республики

Избиратели выбирают Президента Республики без посредников.

Статья 6. Тайное голосование

Избиратели голосуют лично и при тайном голосовании. Контроль над волей избирателей на выборах запрещается.

Статья 7. Гласность подготовки и проведения выборов

Государственные учреждения и избирательные комиссии подготавливают и проводят выборы Президента Республики открыто. Публичное оповещение обо всех мероприятиях (собраниях, заседаниях), относящихся к организации выборов, должно быть сделано не менее чем за 12 часов до начала соответствующего мероприятия.

Избирательные комиссии информируют граждан о своей работе; формировании избирательных участков (apylinkė); составе избирательных комиссий, их местонахождении и часах работы; списках избирателей; ре-

зультатах регистрации кандидатов на пост Президента Республики; результатах голосования и выборов.

Государственные средства массовой информации информируют общественность о подготовке и проведении выборов Президента Республики.

Представители всех средств массовой информации имеют право на участие во всех мероприятиях, организуемых избирательными комиссиями, без каких-либо ограничений, на присутствие на всех заседаниях избирательной комиссии, а также на получение от избирательных комиссий информации, касающейся подготовки и проведения выборов.

Статья 8. Расходы на подготовку и проведение выборов

Расходы, связанные с подготовкой и проведением выборов Президента Республики, производятся государственными и местными органами власти. Расходы избирательных комиссий, относящиеся к организации и проведению выборов и работе членов и сотрудников избирательных комиссий, производятся за счет государственных средств. Расходы на содержание помещений, в которых располагается штаб-квартира городских, районных и участковых избирательных комиссий, а также расходы на приобретение и содержание оборудования мест для голосования производятся за счет средств местных органов власти. В случае, если местный орган власти не предоставляет подходящего помещения и оборудования для штаб-квартиры участковой избирательной комиссии и мест для голосования, по решению Центральной избирательной комиссии для этих целей используются государственные средства. В этом случае Центральная избирательная комиссия взыскивает фактические расходы на содержание избирательного участка и его оборудование во внесудебном порядке с местных органов власти.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫБОРОВ

Статья 9. Формирование избирательных участков

С целью обеспечения более удобной явки на место для голосования для избирателей и с учетом количества избирателей, территории городов и районов делятся на избирательные участки.

Схема деления территории города или района на избирательные участки утверждается и изменяется Центральной избирательной комиссией по рекомендации мэра. Центральная избирательная комиссия публикует утвержденный список избирательных участков и вносимые в него изменения в Valstybės žinios (официальном правительственном вестнике).

На территории одного избирательного участка должно проживать не более 5000 избирателей.

При необходимости границы избирательных участков и адреса мест голосования могут быть изменены, но не позднее, чем за 100 дней до дня выборов. В своей рекомендации по утверждению схемы деления подведомственной ему территории на избирательные участки мэр города, района указывает: предлагаемое наименование избирательного участка, приписанные к нему адреса жилых помещений, количество избирателей на участке, адрес и номер телефона места для голосования. Предлагаемые изменения указываются в рекомендации по изменению схемы деления подведомственной местному органу власти территории на избирательные участки. Не менее чем за 100 дней до дня выборов мэр также должен информировать Центральную избирательную комиссию о новых адресах, изменении адресов или более не существующих адресах жилых помещений, относящихся к избирательному участку, а также утвердить адреса и номера телефонов мест голосования.

Статья 10. Избирательные комиссии

Выборы Президента Республики организуются и проводятся:

1) Центральной избирательной комиссией;
2) городскими, районными избирательными комиссиями; и
3) участковыми избирательная комиссиями.

Члены избирательных комиссий не могут быть кандидатами на пост Президента Республики или доверенными лицами таких кандидатов.

Гражданин Литовской Республики может быть выдвинут кандидатом в члены избирательной комиссии при условии, что он обладает правом быть избранным в депутаты Сейма (без учета установленного ограничения по минимальном возрасту кандидатов в депутаты Сейма, но только если на день выборов он будет не моложе 18 лет), и что он не был ранее исключен из состава избирательной комиссии в связи с нарушением законов о выборах или о референдуме.

Статья 11. Исключена 19 сентября 1996 г.

Статья 12. Полномочия Центральной избирательной комиссии

В процессе организации выборов Президента Республики Центральная избирательная комиссия:

1) выдает бланки подписных листов для сбора подписей избирателей;
2) регистрирует кандидатов на пост Президента Республики и выдает им кандидатские удостоверения;
3) устанавливает образцы и формы избирательных бюллетеней и других документов, используемых при проведении выборов, а также пакетов, печатей и образцов для заполнения бюллетеней и порядок проставления на них печати;
4) осуществляет управление государственными средствами, выделенными на проведение выборов Президента Республики;
5) контролирует соблюдение настоящего Закона;
6) рассматривает жалобы на решения городских, районных избирательных комиссий и участковых избирательных комиссий;
7) устанавливает и оглашает результаты выборов Президента Республики;
8) выдает удостоверение Президента Республики избранному кандидату;
9) сдает документы по выборам Президента Республики на хранение в Государственный архив; и
10) осуществляет иные полномочия, предусмотренные настоящим Законом.

Центральная избирательная комиссия не вправе заниматься толкованием положений настоящего Закона. При возникновении такой необходимости Центральная избирательная комиссия обращается в Сейм с ходатайством о внесении поправок в настоящий Закон. Сейм обязан рассмотреть вопросы, представленные Центральной избирательной комиссий, в порядке особой срочности.

Статья 13. Формирование городских, районных избирательных комиссий

Центральная избирательная комиссия формирует городские, районные избирательные комиссии на период проведения выборов не позднее чем за 85 дней до дня выборов.

В состав городских, районных избирательных комиссий входят:

1) два лица, проживающие или работающие в данном городе, районе, имеющие высшее юридическое образование и включенные в состав комиссии по предложению Министра юстиции;
2) два лица, проживающие или работающие в данном городе, районе, имеющие высшее юридическое образование и включенные в состав комиссии по предложению Общества юристов Литвы;
3) один государственный служащий класса "В", работающий в данном городе, районе (по одному от каждого города, района) и включенный в состав комиссии по предложению мэра данного города, района; и
4) лица, выдвинутые партиями, политическими организациями, получившими мандаты депутатов Сейма по многомандатному округу.

Министр юстиции и Общество юристов Литвы могут выдвигать большее число кандидатов в состав комиссий.

Каждая партия, политическая организация, получившая мандаты депутатов Сейма в многомандатном избирательном округе по списку (единому списку) выдвинутых кандидатов по данному округу, имеет право предложить кандидатуры двух своих представителей в городских, районных избирательных комиссиях из одного списка кандидатов (единого списка), выдвинутого по многомандатному округу. В случае, если представители отвечают требованиям настоящего Закона, Центральная избирательная комиссия не вправе дать отвод указанным кандидатам. Если кандидаты не были выдвинуты, Центральная избирательная комиссия может дополнительно назначить в качестве членов комиссии лиц, предложенных Министром юстиции, Обществом юристов Литвы или мэром города, района.

Во всех случаях лица, назначенные в городскую, районную избирательную комиссию из числа кандидатов, предложенных Министром юстиции, Обществом юристов Литвы и мэром города, района, должны составлять не менее 1/3 членов комиссии. Если количество таких лиц составляет менее 1/3 членов комиссии, состав комиссии увеличивается за счет назначения в нее членов из числа кандидатов, предложенных Министром юстиции, Обществом юристов Литвы или мэром города, района.

В случае, если выборы в Сейм, либо выборы Президента Республики, либо выборы в муниципальные со-

веты, либо референдум проводятся одновременно в один день, формируются единые участковые комиссии по проведению выборов или по проведению выборов и референдума. Центральная избирательная комиссия формирует единую – городскую, районную или участковую комиссию по проведению выборов или по проведению выборов и референдума на каждой отдельной территории, выделенной для целей проведения выборов или референдума, и определяет ее функции по организации и проведении выборов или референдума.

Председатель городской, районной избирательной комиссии назначается Центральной избирательной комиссией.

На своем первом заседании городская, районная избирательная комиссия выбирает заместителя председателя и секретаря комиссии.

Статья 14. Полномочия городских, районных избирательных комиссий

Городская, районная избирательная комиссия:

1) информирует избирателей, проживающих в городе, районе, о границах избирательных участков, штаб-квартирах участков, часах работы и местах для голосования в порядке, установленном Центральной избирательная комиссией;
2) контролирует соблюдение настоящего Закона в городе, районе;
3) формирует участковые избирательные комиссии;
4) распределяет выделенные на проведение выборов средства между участковыми избирательными комиссиями, контролирует использование этих средств и отчитывается перед Центральной избирательной комиссией об использовании этих средств для проведения выборов;
5) регистрирует наблюдателей за проведением выборов и выдает им удостоверения;
6) составляет список учреждений сферы здравоохранения, социального обеспечения и попечительства, воинских частей и мест заключения, расположенных на территории города, района, и совместно с начальником почтовой службы предпринимает меры по организации голосования по почте в этих учреждениях;
7) разрабатывает форму протокола о подсчете голосов по городу, району и представляет ее в Центральную избирательную комиссию на утверждение;
8) рассматривает жалобы на решения и действия участковых избирательных комиссий и принимает по ним решения; и
9) осуществляет иные предусмотренные настоящим Законом полномочия.

Статья 15. Формирование участковых избирательных комиссий

Не позднее чем за 75 дней до дня выборов городская, районная избирательная комиссия устанавливает количество членов каждой участковой избирательной комиссии, которое должно быть кратным количеству партий, политических организаций, имеющих право выдвигать кандидатов в члены избирательных комиссий. Если количество выдвинутых кандидатов является недостаточным, или при наличии вакансии в комиссии мэр муниципального образования, на территории которого был сформирован избирательный участок, может выдвинуть недостающих кандидатов.

Равное количество кандидатов в участковую избирательную комиссию может быть выдвинуто:

1) каждой партией, политической организацией или их коалицией, получившей мандаты депутатов Сейма по многомандатному избирательному округу на последних выборах в Сейм. Если партия, политическая организация получила мандаты депутатов Сейма в составе коалиции, она может выдвинуть кандидатов совместно с организациями, входившими в эту коалицию;
2) партией, политической организацией или их коалицией, получившей на последних выборах в муниципальный совет мандаты членов муниципального совета на основе списка выдвинутых кандидатов (совместного списка). Если партия или политическая организация получила мандаты члена совета в составе коалиции, она может выдвинуть кандидатов совместно с организациями, входившими в эту коалицию.

Если партия, политическая организация имеет право на выдвижение кандидатов в соответствии с результатами как выборов в Сейм, так и выборов в муниципальные советы, она выдвигает кандидатов только на основе результатов одних из указанных выборов по своему усмотрению. Если одна из организаций, участвовавших в выборах в составе коалиции, не выдвинула кандидатов или отказывается от их выдвижения, или если она приняла решение о выдвижении кандидатов в соответствии с результатами иных выборов, чем те, для участия в которых была сформирована коалиция, другие организации, входившие в данную коалицию,

имеют право выдвинуть кандидатов без участия данной организации.

Партии, политические организации представляют список кандидатов в члены городских, районных избирательных комиссий не позднее чем за 62 дня до дня выборов.

Участковые избирательные комиссии формируются городскими, районными избирательными комиссиями на время проведения выборов не позднее чем за 60 дней до дня выборов. В случае, если кандидат отвечает требованиям настоящего Закона, городская, районная избирательная комиссия не вправе дать ему отвод.

В случае, если кандидаты не были выдвинуты, или если выдвинутые кандидаты не отвечают требованиям настоящего Закона, или если они были выдвинуты по истечении установленного срока, городская, районная избирательная комиссия может изменить количество членов участковой избирательной комиссии, установленное ранее, или попросить мэра предложить недостающее количество кандидатов в члены участковой избирательной комиссии. Кандидаты, выдвинутые мэром, не могут являться членами партий, политических организаций или вступать в ряды их членов до истечения срока своих полномочий в качестве членов избирательной комиссии. Если на заседании городской, районной избирательной комиссии, на котором производится назначение выдвинутого мэром кандидата в члены участковой избирательной комиссии, не менее чем три члена городской, районной избирательной комиссия возражают против его назначения, данный кандидат не может быть назначен членом комиссии.

Председатели участковых избирательных комиссий назначаются городскими, районными избирательными комиссиями.

На своем первом заседании участковая избирательная комиссия выбирает заместителя председателя и секретаря комиссии.

Статья 16. Полномочия участковых избирательных комиссий

Участковая избирательная комиссия:

1) получает списки избирателей из городской, районной избирательной комиссии, обеспечивает для избирателей и представителей на выборах условия для ознакомления с указанными списками, вручает избирателям или передает им иным образом избирательные удостоверения, информирует городскую, районную избирательную комиссию об обнаруженных ошибках в участковых избирательных списках;
2) рассматривает жалобы в отношении ошибок, допущенных в участковых списках избирателей;
3) в предписанном Центральной избирательной комиссией порядке наблюдает за проведением голосования по почте на территории избирательного участка и контролирует обеспечение условий для проведения голосования по почте в учреждениях сферы здравоохранения, социального обеспечения и попечительства, воинских частях и местах заключения, расположенных на территории избирательного участка;
4) совместно с представителем муниципального совета принимает меры для обеспечения своевременной подготовки мест для голосования, кабин для голосования и ящиков для голосования в соответствии с требованиями, установленными данным Законом;
5) организует голосование в месте для голосования в день выборов;
6) производит подсчет голосов и оформляет протокол о подсчете голосов по избирательному участку;
7) рассматривает жалобы избирателей и наблюдателей за проведением выборов на данном избирательном участке, касающиеся вопросов, связанных с подготовкой к выборам, организацией голосования, подсчетом голосов, составлением протокола о подсчете голосов, и принимает решения по этим вопросам; и
8) осуществляет иные полномочия, предусмотренные настоящим Законом.

Статья 17. Письменные обязательства членов избирательных комиссий и организация работы избирательной комиссии

Член избирательной комиссии и ее председатель вступают в должность после дачи письменных обязательств.

Порядок дачи письменных обязательств членами, председателями городских, районных и участковых избирательных комиссий устанавливается Центральной избирательной комиссией. Текст письменных обязательств члена или председателя избирательной комиссии гласит следующее:

«Я (имя, фамилия), член, председатель избирательной комиссии, клянусь хранить верность Литовской Республике, соблюдать ее Конституцию и законы, сознательно и честно исполнять свои обязанности в изби-

рательной комиссии и воздерживаться от действий, нарушающих законы и права граждан.

Да поможет мне Бог".

Письменные обязательства могут быть даны без включения последнего предложения. При подаче письменных обязательств лицо подписывается под их текстом. Письменные обязательства остаются в силе на протяжении всего периода назначения на работу в избирательной комиссии. Запрещается вступление в должность члена избирательной комиссии без дачи письменных обязательств.

Письменные обязательства членов и председателей избирательных комиссий хранятся в назначивших их избирательных комиссиях.

При назначении члена избирательной комиссии Центральная избирательная комиссия или городская, районная избирательная комиссия устанавливает срок дачи им письменных обязательств. Лицо, не давшее письменных обязательств в течение 15 дней после его назначения, или давшее письменные обязательства с оговорками, смещается с должности в избирательной комиссии.

Заседания избирательной комиссии являются правомочными, если на них присутствует не менее трех пятых членов комиссии. Решения принимаются комиссиями большинством голосов путем открытого голосования. В случае равенства голосов председатель комиссии имеет право решающего голоса. Члены комиссии, не согласные с решением, имеют право зафиксировать особое мнение в письменном виде, которое после этого приобщается к протоколу заседания и составляет его неотъемлемую часть.

По завершении выборов полномочия членов, председателей городских, районных и участковых избирательных комиссий прекращаются. Решение о прекращении полномочий членов этих комиссий принимается назначившей их избирательной комиссией при условии выполнения соответствующей комиссией и ее председателем всех своих задач в соответствии с Законом.

Председателю или члену избирательной комиссии, давшему письменные обязательства, запрещается ведение предвыборной агитации любого рода или оказание влияния на волю избирателей каким бы то ни было образом. Лица, нарушившие данное требование или письменные обязательства члена избирательной комиссии, должны быть исключены из состава комиссии и могут быть привлечены к ответственности в порядке, установленном законом.

Статья 18. Апелляции на решения избирательных комиссий, принятые до завершения голосования

Все политические партии и политические организации, выдвинувшие кандидата в Президенты, а также доверенные лица кандидатов на пост Президента Республики могут подать апелляции на решения избирательной комиссии в следующем порядке:

1) на решения участковых избирательных комиссий – в городские, районные избирательные комиссии;
2) на решения городских, районных избирательных комиссий - в Центральную избирательную комиссию;
3) на решения Центральной избирательной комиссии – в Вильнюсский окружной суд.

Апелляции должны быть рассмотрены в течение 48 часов с момента их подачи, включая нерабочие дни. Решение Вильнюсского окружного суда вступает в силу с момента его оглашения.

Статья 19. Апелляции на решения избирательных комиссий, принятые по завершении голосования

Все политические партии и политические организации, выдвинувшие кандидата в Президенты, а также доверенные лица кандидатов на пост Президента Республики могут подать апелляцию в городские, районные избирательные комиссии на решения участковых избирательных комиссий относительно составления протоколов подсчета голосов не позднее чем через 24 часа после их принятия.

Такие апелляции должны быть рассмотрены не позднее чем через 24 часа. При рассмотрении апелляций в отношении составления протоколов о подсчете голосов городские, районные избирательные комиссии, в присутствии не менее 3/5 членов, могут произвести пересчет бюллетеней, переданных участковой избирательной комиссией. В случае обнаружения арифметической ошибки в протоколах или неправильного подсчета действительных или недействительных бюллетеней комиссия может внести поправки в протоколы о подсчете голосов. Городские, районные избирательные комиссии не имеют права объявлять недействительными протоколы о подсчете голосов, составленные участковыми избирательными комиссиями.

Решения Центральной избирательной комиссии, за исключением решений об объявлении результатов

выборов Президента Республики недействительными, могут быть обжалованы, не позднее чем через 2 дня после их принятия, в Вильнюсский окружной суд, который должен рассмотреть апелляцию не позднее чем через 48 часов. Решение Вильнюсского окружного суда вступает в силу с момента его оглашения, и его исполнение со стороны Центральной избирательной комиссии является обязательным.

При рассмотрении апелляций на решения в отношении составления протоколов о подсчете голосов в соответствующем городе или районе, принятые городскими, районными избирательными комиссиями, Центральная избирательная комиссия может произвести пересчет бюллетеней, переданных городской, районной избирательной комиссией. В случае обнаружения арифметической ошибки в протоколах или неправильного подсчета бюллетеней комиссия может внести поправки в протоколы о подсчете голосов, составленные соответствующей городской, районной или участковой комиссией. Центральная избирательная комиссия не имеет права объявлять недействительными протоколы о подсчете голосов, составленные городскими, районными или участковыми избирательными комиссиями.

Статья 20. Оказание содействия избирательным комиссиям

Государственные учреждения, фирмы, конторы и организации и их должностные лица обязаны оказывать содействие избирательным комиссиям в осуществлении их полномочий и предоставлять им всю необходимую информацию.

Государственные учреждения, фирмы, бюро и организации и их должностные лица должны рассматривать запросы избирательных комиссий и давать им мотивированный ответ не позднее чем через 3 дня.

Избирательные комиссии могут нанимать необходимое количество персонала для оказания помощи в их работе.

Местные органы власти и государственные органы и организации должны обеспечивать избирательные комиссии помещениями и оборудованием для подготовки и проведения выборов.

Статья 21. Оплата работы членов избирательной комиссии

Председатели и члены избирательных комиссий получают за свою работу в комиссии заработную плату на основе ставок, утвержденных Правительством по представлению Центральной избирательной комиссии. Оплата работы председателей и членов избирательных комиссий, являющихся сотрудниками фирм, учреждений и организаций и не получающих в них заработной платы в связи с занятостью в избирательной комиссии, производится государством в размере, не превышающем их среднемесячной заработной платы.

Статья 22. Изменение состава избирательных комиссий

Председатели или члены городских, районных и участковых избирательной комиссии могут быть смещены со своей должности в комиссии избирательной комиссией, утвердившей состав данной комиссии, или Центральной избирательной комиссией.

Избирательная комиссия может рассматривать только обоснованные предложения партии или политической организации по отзыву назначенного ею члена избирательной комиссии.

При необходимости новый председатель или член избирательной комиссии назначается в порядке, установленном данным Законом, и в том числе по истечении периода времени, указанного в параграфе 1 Статьи 13 и в параграфе 5 Статьи 15.

III. СПИСКИ ИЗБИРАТЕЛЕЙ

Статья 23. Списки избирателей

Для организации и проведения выборов составляются следующие списки:

1) список избирателей Литовской Республики;
2) списки избирателей по городам, районам; и
3) списки избирателей на избирательных участках.

Списки избирателей составляются два раза – предварительные и окончательные. Эти списки могут использоваться только для целей организации и проведения выборов.

Составление списков избирателей должно производиться в порядке, обеспечивающем внесение каждого гражданина Литовской Республики, имеющего право голоса, в списки избирателей. Никто не может зарегистрирован в списках избирателей более одного раза.

Для организации предвыборной кампании по просьбе партий и политических организаций, выдвинувших кандидата или кандидатов, могут составляться обобщенные списки избирателей (без фамилий, дат рождения и точных адресов избирателей). Фактические

расходы на составление таких списков оплачиваются заказавшей их партией, политической организацией или кандидатом.

Список избирателей Литовской Республики и городские, районные списки избирателей, составление и хранение которых осуществляется бюро учета и регистрации населения, записываются на магнитные носители информации. Процедура и метод составления списков, их форма и порядок использования устанавливаются Центральной избирательной комиссией.

Статья 23[1]. Общий порядок внесения граждан в список избирателей Литовской Республики

Все граждане Литовской Республики, имеющие право голоса, вносятся в список избирателей Литовской Республики в соответствии с данными документа (паспорта), удостоверяющего их гражданство, и данными реестра населения Литовской Республики. Списки, составленные в соответствии с указанными данными, являются предварительными.

Составление, проверка и хранение списков избирателей организуется Центральной избирательной комиссией на основе информации, предоставленной государственными органами и избирательными комиссиями.

Из списка избирателей Литовской Республики исключаются следующие лица:

1) умерший гражданин Литовской Республики;
2) лицо, потерявшее гражданство Литовской Республики; и
3) гражданин, объявленный судом недееспособным.

Предварительные списки избирателей с внесенными в них изменениями, заверенные в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией, утверждаются в качестве окончательных списков избирателей не менее чем за 7 дней до дня выборов. Изменения в окончательные списки избирателей могут быть внесены только по согласованию с Центральной избирательной комиссией.

Статья 23[2]. Городские, районные списки избирателей

Городской, районной список избирателей составляется на магнитном носителе Центральной избирательной комиссии в соответствии со списком избирателей Литовской Республики и указанным в нем местом жительства избирателей и передается в городскую, районную избирательную комиссию не менее чем за 65 дней до дня выборов. Одновременно составляются и передаются в дипломатические представительства Литовской Республики списки избирателей, пребывающих за границей. Кроме того, составляется список граждан, место жительства которых не известно.

Статья 23[3]. Участковые списки избирателей

Участковые списки избирателей составляются городской, районной избирательной комиссией на основе городских, районных списков избирателей и указанных в них данных о месте жительства избирателей и передаются в участковую избирательную комиссию не менее чем за 55 дней до дня выборов. Также составляется список граждан, место жительства которых не известно. Избиратели, члены экипажей и пассажиры судов, которые не имеют возможности вернуться в Литву в течение периода проведения голосования по почте или присутствовать в Литве в день выборов, вносятся в список избирателей участка, к которому относится территория порта приписки судна или по местонахождению администрации владельца судна в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией.

Статья 23[4]. Публичное объявление списков избирателей и доступ к спискам избирателей

Участковая избирательная комиссия, дипломатическое представительство должны обеспечить условия для получения избирателями доступа к спискам избирателей не менее чем за 55 дней до дня выборов. Информация о времени и месте, в котором избиратели могут воспользоваться своим правом на ознакомление со списками избирателей, должна быть вывешена у входа в помещение избирательной комиссии, в дипломатическое представительство.

Статья 23[5]. Избирательное удостоверение

Избирательное удостоверение представляет собой документ, выдаваемый избирательной комиссией, в котором указывается избирательный участок, в список избирателей которого внесен гражданин Литовской Республики. Избиратель не может голосовать по почте без данного удостоверения.

В избирательном удостоверении указываются:

1) имя и фамилия избирателя;
2) дата рождения избирателя (год, месяц, день);
3) адрес избирателя;
4) город, область, где будет голосовать избиратель;
5) наименование, номер избирательного участка, в список которого внесен избиратель, а также адрес места для голосования; и

6) порядковый номер избирателя в участковом списке избирателей.

Статья 23[6]. Выдача избирательных удостоверений

Выдача избирателям избирательных удостоверений организуется участковой избирательной комиссией. Избирателю, находящемуся за границей, дипломатическое представительство выдает избирательное удостоверение или пересылает его по почте при том условии, что избиратель сообщил дипломатическому представительству свой адрес. Избирателю, голосующему на борту судна, избирательное удостоверение не выдается.

Выдача избирательных удостоверений помечается в предварительном участковом списке избирателей. Избирательное удостоверение вручается избирателю лично или другому лицу, проживающему совместно с избирателем, или соседу избирателя, знакомому с избирателем и обязующемуся передать ему удостоверение. Выдача избирательных удостоверений избирателям должна быть завершена не менее чем за 40 дней до дня выборов.

Избиратель, не получивший избирательного удостоверения вовремя, или получивший избирательное удостоверение, в котором указаны неправильные данные, должен незамедлительно информировать об этом избирательную комиссию избирательного участка, на территории которого он проживает, и предъявить избирательной комиссии свой паспорт или другой документ, удостоверяющий его личность. Если избиратель внесен в список избирателей данного избирательного участка, участковая избирательная комиссия должна выписать и немедленно выдать ему новое избирательное удостоверение. Если избиратель не внесен в список избирателей данного избирательного участка, участковая избирательная комиссия должна незамедлительно информировать об этом городскую, районную избирательную комиссию, которая обязана принять меры для внесения избирателя в список избирателей данного избирательного участка. Избирательное удостоверение выписывается и выдается избирателю после проверки достоверности списков избирателей.

Городская, районная избирательная комиссия может в установленном Центральной избирательной комиссией порядке выписать избирательное удостоверение избирателю, внесенному с список избирателей другого города, района, если он не может вернуться на место постоянного проживания для его вручения или получить избирательное удостоверение иным образом. Для этого избиратель должен подать письменное заявление и предъявить паспорт гражданина Литовской Республики, в котором указано его место жительства.

Статья 23[7]. Проверка достоверности списков избирателей перед составлением окончательных списков

Достоверность предварительных списков избирателей проверяется при переносе избирателя из одного городского, районного или участкового списка избирателей в другой список, а также при удалении или внесении избирателя в список избирателей Литовской Республики.

Избиратель переносится из одного списка избирателей в другой при обнаружении ошибки в записи адреса его места жительства в предварительном списке или при изменении его адреса после составления указанного списка.

Перенос избирателя из одного участкового списка избирателей в другой в пределах одного города, района производится городской, районной избирательной комиссией, которая информирует Центральную избирательную комиссию о внесенных изменениях в соответствующие участковые списки избирателей. Перенос избирателя из одного городского, районного списка избирателей в другой производится по рекомендации участковой избирательной комиссии Центральной избирательной комиссией, которая информирует городскую, районную избирательную комиссию о внесенных изменениях. Избиратель может быть внесен в список избирателей Литовской Республики или исключен из него только Центральной избирательной комиссией в случаях, указанных в Статье 23[1] настоящего Закона.

Статья 23[8]. Внесение в списки избирателей граждан Литовской Республики, пребывающих за границей

Граждане Литовской Республики, пребывающие в других государствах, вносятся в список избирателей города Вильнюс.

Дипломатическое представительство Литовской Республики не менее чем за 15 дней до дня выборов представляет в Центральную избирательную комиссию список избирателей, составленный дипломатическим представительством, а также данные о проверке достоверности указанного списка. В этот список могут быть добавлены избиратели, которые не имеют возможности вернуться в Литву в период голосования по почте или присутствовать в Литве в день выборов и будут голосовать в дипломатическом представительстве.

Статья 23[9]. Внесение в списки избирателей военнослужащих системы национальной обороны и избирателей, находящихся на борту судов и в местах заключения

Избиратели, находящиеся на действительной или альтернативной военной службе, вносятся в список избирателей избирательного участка, на территории которого они постоянно проживали до призыва на действительную или альтернативную военную службу.

Офицеры, сержанты и военнослужащие сверхсрочной службы системы национальной обороны и службы внутренних дел вносятся в список избирателей избирательного участка, на территории которого они постоянно проживают.

Избиратели, находящиеся на борту судов и не имеющие возможности вернуться в Литву в период проведения голосования по почте или присутствовать в Литве в день выборов, вносятся в дополнительные списки избирателей избирательного участка, в списках которого зарегистрирована команда судна.

Избиратели, находящиеся в местах заключения, вносятся в список избирателей избирательного участка, на территории которого они постоянно проживали до помещения в место лишения свободы. По письменному заявлению лица, пребывающего в месте заключения, он вносится в список избирателей избирательного участка, на территории которого расположено место заключения.

Статья 23[10]. Проверка достоверности списков избирателей после составления окончательных списков избирателей, а также в день выборов

В случае, если после утверждения окончательных списков избирателей, но не позднее 18:00 дня выборов, избиратель обращается в участковую избирательную комиссию и предъявляет паспорт гражданина Литовской Республики, в котором указан адрес его места жительства, приписанный к данному избирательному участку, но данный избиратель не внесен с список избирателей данного участка, участковая избирательная комиссия должна внести этого избирателя в дополнительный участковый список избирателей и дать ему разрешение на участие в голосовании в соответствии с процедурой, установленной Центральной избирательной комиссией. Центральная избирательная комиссия незамедлительно сообщает городской, районной избирательной комиссии фамилию, имя, персональный код, номер паспорта и указанный в нем адрес избирателя. Городская, районная избирательная комиссия проверяет, внесен ли избиратель в городской, районной список избирателей, и принимает меры для того, чтобы гарантировать, что избиратель не сможет проголосовать дважды или что заполненный им избирательный бюллетень будет учтен только один раз. Если избиратель проголосовал дважды, при подсчете голосов учитывается только тот бюллетень, который был помещен в ящик для голосования в месте для голосования. Другой бюллетень избирателя, полученный по почте или поданный на основании дополнительного участкового списка избирателей, не учитывается.

Статья 23[11]. Жалобы по поводу списков избирателей

Не позднее чем за 7 дней до дня выборов избиратель или представитель партии, политической организации могут подать жалобу в участковую избирательную комиссию касательно допущенных ошибок в списке избирателей, в результате которых избиратель не был внесен в список избирателей в установленном Законом порядке или был внесен в несколько списков избирателей. Участковая избирательная комиссия должна рассмотреть жалобу и принять по ней решение немедленно или, если до даты выборов остается более 10 дней, в течение 2 дней после получения жалобы.

Решение участковой избирательной комиссии может быть обжаловано в течение 3 дней в административный суд соответствующего округа, который обязан рассмотреть жалобу в течение 3 дней. Решение этого суда является окончательным.

По истечении срока, установленного для подачи замечаний или жалоб, жалобы и замечания не рассматриваются.

Участковые избирательные комиссии докладывают городской, районной избирательной комиссии о полученных жалобах и об изменениях, внесенных в списки избирателей по решению суда, а городская, районная избирательная комиссия докладывает эту информацию Центральной избирательной комиссии в возможно кратчайшие сроки, но не позднее чем через 12 часов.

Статья 24. Исключена 19 сентября 1996 г.

Статья 25. Исключена 19 сентября 1996 г.

Статья 26. Исключена 19 сентября 1996 г..

Статья 27. Исключена 19 сентября 1996 г.

Статья 28. Исключена 19 сентября 1996 г.

Статья 29. Исключена 19 сентября 1996 г.

Статья 30. Исключена 19 сентября 1996 г.

IV. ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТОВ НА ПОСТ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ

Статья 31. Выдвижение кандидатов на пост Президента Республики

Частные лица имеют право выдвигать свою кандидатуру на пост Президента Республики.

Политические партии и политические организации имеют право выдвигать и поддерживать кандидатов на пост Президента Республики.

Выдвижение кандидатов на пост Президента Республики начинается не ранее чем за 80 и не позднее чем за 65 дней до дня выборов.

Статья 32. Заявление об участии лица в выборах Президента Республики в качестве кандидата

Лицо, выдвинутое кандидатом или выдвинувшее свою кандидатуру на пост Президента Республики, должно не позднее чем за 65 дней до выборов подать об этом письменное заявление в Центральную избирательную комиссию.

В случае, если лицо было выдвинуто на пост Президента Республики политической партией или политической организацией, также подается их письменное решение. Кроме того, представляются документы, подтверждающие гражданство и личность кандидата, и вносится залог в размере пятикратной величины среднемесячной заработной платы. После сбора двадцати тысяч подписей избирателей в соответствии со Статьей 70 Конституции Литовской Республики полная сумма залога возвращается внесшему его лицу.

Не позднее чем через 3 дня (включая нерабочие дни) после получения заявления Центральная избирательная комиссия проверяет наличие причин, указанных в Статье 78 Конституции Литовской Республики, препятствующих выдвижению данного лица в качестве кандидата на пост Президента Республики, и принимает мотивированное решение о выдаче или об отказе в выдаче данному лицу бланков подписных листов для сбора подписей избирателей, на которых указывается имя и фамилия кандидата на пост Президента Республики. Отказ в выдаче подписных листов может быть обжалован не позднее чем через 3 дня в Высший административный суд Литвы, который обязан рассмотреть апелляцию не позднее чем через 72 часа с момента ее подачи, включая нерабочие дни. Решение Высшего административного суда Литвы вступает в силу с момента его оглашения.

Статья 33. Сбор подписей избирателей

В соответствии со Статьей 79 Конституции Литовской Республики общее количество собранных подписей должно составлять не менее двадцати тысяч; подписи ставятся в подписных листах, содержащих следующий текст:

Я, гражданин Литовской Республики, подтверждаю свою поддержку заявления

.....(имя, фамилия заявителя) на участие .... (день, месяц и год) в выборах в качестве кандидата на пост Президента Литовской Республики.

Порядковый номер	Фамилия, имя лица	Серия и номер документа, подтверждающего гражданство Литовской Республики,	Дата рождения	Постоянное место жительства	Подпись и дата

Внизу листа указывается имя и фамилия лица, собравшего подписи, а также серия и номер документа, подтверждающего гражданство Литовской Республики, адрес постоянного места жительства и ставится его подпись.

В подписных листах все сведения указываются избирателями собственноручно. Избиратели могут дать свою подпись за каждого кандидата на пост Президента Республики, но за каждого кандидата они могут дать свою подпись только один раз.

Бланки подписных листов для сбора подписей избирателей выдаются Центральной избирательной комиссией непосредственно лицам, заявившим в письменном виде о своем участии в выборах Президента Республики в качестве кандидата, или, по их просьбе, указанным ими лицам.

Статья 34. Регистрация кандидатов на пост Президента Республики

Не менее чем за 45 дней до дня выборов лица, выдвинутые или выдвинувшие свою кандидатуру на пост Президента Республики, должны представить подписные листы, содержащие не менее двадцати тысяч подписей избирателей, в Центральную избирательную комиссию, выдавшую бланки подписных листов. Указанные лица также должны представить выписку, содержащую основные данные декларации доходов и имущества, одобренной Государственной налоговой инспекцией.

Лица, выдвинутые или выдвинувшие свою кандидатуру на пост Президента Республики, могут представить в Центральную избирательную комиссию справку о состоянии своего здоровья. Центральная избирательная комиссия сообщает о данных таких справок через средства массовой информации.

Центральная избирательная комиссия должна проверить правильность заполнения подписных листов не позднее чем через 10 дней после их получения. Если обнаруживается, что один гражданин дал свою подпись за одного кандидата более одного раза, ни одна из его подписей не учитывается. Также аннулируются подписи граждан, не вписавших все необходимые сведения или давших неверную информацию.

Если после вычеркивания всех недействительных подписей кандидат на пост Президента Республики имеет подписи не менее двадцати тысяч избирателей, Центральная избирательная комиссия обязана зарегистрировать данное лицо в качестве кандидата на пост Президента Республики не позднее чем через 24 часа. Отказ Центральной избирательной комиссии в регистрации лица в качестве кандидата на пост Президента Республики может быть обжалован в Высший административный суд Литвы не позднее чем через 3 дня (включая нерабочие дни), и указанный суд должен рассмотреть апелляцию в течение 72 часов, включая нерабочие дни. Решение Высшего административного суда Литвы вступает в силу с момента его оглашения.

Лица, выдвинутые или выдвинувшие свою кандидатуру на пост Президента Республики, приобретают статус кандидата на пост Президента Республики после регистрации в качестве кандидата на пост Президента Республики Центральной избирательной комиссией.

Центральная избирательная комиссия официально объявляет список всех лиц, зарегистрированных в качестве кандидатов на пост Президента Республики, не позднее чем за 30 дней до дня выборов и выдает указанным лицам удостоверения кандидатов на пост Президента Республики в течение 24 часов с момента объявления данного списка. Избирательная кампания по выборам Президента Республики начинается со дня официального объявления списка кандидатов на пост Президента Республики.

Статья 35. Доверенные лица кандидатов на пост Президента Республики

Лица, зарегистрированные в качестве кандидатов на пост Президента Республики, имеют право иметь собственных доверенных лиц. Кандидаты на пост Президента Республики представляют свой список доверенных лиц в Центральную избирательную комиссию, которая не позднее чем через 24 часа выдает доверен-

ным лицам кандидатов на пост Президента Республики удостоверения (с указанием имени и фамилии кандидата).

По указанию кандидата на пост Президента Республики его доверенное лицо имеет право представлять кандидата на встречах с избирателями и в средствах массовой информации, собирать средства для финансирования выборов и выполнять другие распоряжения кандидата на пост Президента Республики, не противоречащие законам.

Кандидаты на пост Президента Республики могут в любой момент отозвать своих доверенных лиц. По получении такого требования от кандидата на пост Президента Республики Центральная избирательная комиссия принимает решение относительно отзыва доверенного лица и объявляет такое решение публично.

Статья 36. Наблюдатели на выборах Президента Республики

Все политические партии и политические организации, выдвинувшие кандидата на пост Президента Республики, а также кандидаты на пост Президента Республики имеют право назначить наблюдателей в каждую избирательную комиссию. Наблюдателям за проведением выборов Президента Республики выдаются удостоверения незамедлительно. Удостоверения выдаются:

1) Центральной избирательной комиссией – наблюдателям, назначенным для наблюдения за деятельностью Центральной избирательной комиссии, а также за деятельностью городских, районных избирательных комиссий; и
2) городскими, районными избирательными комиссиями - наблюдателям, назначенным для наблюдения за деятельностью участковых избирательных комиссий.

Наблюдатели на выборах имеют право присутствовать на заседаниях избирательных комиссий, для наблюдения за деятельностью которых они были назначены, и требовать от председателей и членов избирательных комиссий соблюдения настоящего Закона.

Протесты, поданные наблюдателями в письменном виде, приобщаются к протоколам и решениям избирательной комиссии.

Наблюдатели имеют право обжаловать решения избирательных комиссий в случаях и в порядке, указанным в настоящем Законе.

Организации или кандидаты на пост Президента Республики, назначившие наблюдателей, имеют право отозвать наблюдателя в любое время на основании письменного заявления. Наблюдатель считается отозванным с момента подачи заявления о его отзыве в избирательную комиссию, выдавшую удостоверение наблюдателя данному лицу.

V. ГАРАНТИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КАНДИДАТОВ НА ПОСТ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ

Статья 37. Право кандидатов на пост Президента Республики выступать на собраниях или в средствах массовой информации

После официального опубликования списка кандидатов кандидаты на пост Президента Республики имеют равное право выступать на собраниях избирателей или иных встречах, митингах, конференциях, а также выступать в средствах массовой информации и объявлять свои предвыборные программы.

Руководители государственных органов власти и управления обязаны оказывать кандидатам на пост Президента Республики помощь в организации встреч с избирателями и в получении необходимой информации, за исключением конфиденциальной информации.

Статья 38. Право кандидатов на пост Президента Республики на освобождение от рабочих или служебных обязанностей на время избирательной кампании

По его (ее) просьбе кандидат на пост Президента Республики может быть освобожден от своих рабочих или служебных обязанностей на период избирательной кампании, но не более чем на 2 месяца. В течение этого периода времени кандидат получает оплату за счет государственных средств в размере двукратной величины среднемесячной заработной платы.

Статья 39. Неприкосновенность личности кандидата на пост Президента Республики

Во время избирательной кампании, а также непосредственно после выборов кандидаты на пост Президента Республики не могут быть без согласия Центральной избирательной комиссии привлечены к уголовной ответственности, арестованы, и на них не может быть наложено судом административное взыскание в связи с действиями, предпринятыми в ходе избирательной кампании.

Центральная избирательная комиссия совместно с Министерством внутренних дел должна организовать охрану кандидатов на пост Президента Республики за счет государственных средств. Кандидат вправе отказаться от такой охраны, а также нанять охрану за свой собственный счет.

Статья 40. Ответственность за нарушение Закона Литовской Республики о президентских выборах

Лица, препятствующие избирателям путем применения силы, обмана, угроз, или иным образом в осуществлении их права избирать Президента Республики и в организации предвыборной кампании, а также члены избирательных комиссий и другие должностные лица, фальсифицировавшие избирательные документы, преднамеренно осуществившие неправильный подсчет голосов, нарушившие тайну голосования или допустившие иные нарушения настоящего Закона, несут ответственность в соответствии с законами Литовской Республики. Судебные иски возбуждаются также против лиц, опубликовавших или распространявших иным образом ложную информацию о кандидатах на пост Президента Республики или препятствовавших кандидатам в проведении встреч с избирателями.

VI. ПРЕДВЫБОРНАЯ АГИТАЦИЯ

Статья 41. Основные принципы ведения предвыборной агитации

Политические партии, политические организации, а также граждане и кандидаты на пост Президента Республики могут начать ведение предвыборной агитации со дня начала избирательной кампании по выборам Президента Республики, на которую распространяются положения настоящей Главы.

Предвыборная агитация может проводиться в любой форме или способом, при условии, что они не противоречат Конституции и законам Литовской Республики. Начало проведения предвыборной агитации объявляется Центральной избирательной комиссией.

Статья 42. Условия и порядок использования средств массовой информации

Все кандидаты на пост Президента Республики должны иметь равные возможности в использовании государственных средств массовой информации для проведения предвыборной агитации бесплатно. Реальная продолжительность и время передач Национального радио и телевидения Литвы, используемых каждым кандидатом для ведения его избирательной кампании по выборам Президента Республики, устанавливается Центральной избирательной комиссией по согласованию с руководством Национального радио и телевидения Литвы таким образом, чтобы обеспечить соблюдение принципов равенства для всех кандидатов на пост Президента Республики.

Кандидаты на пост Президента Республики могут использовать выделенное им эфирное время на Национальном радио и телевидении Литвы самостоятельно или дать разрешение указанным ими политическим партиям или политическим организациям, а также доверенным лицам или иным указанным ими лицам на проведение предвыборной агитации в определенное время.

Ведение предвыборной агитации через коммерческие средства массовой информации ограничивается только суммой средств на специальном счете, предназначенном для выборов Президента Республики.

Все споры, касающиеся предвыборной агитации, разрешаются Центральной избирательной комиссией, основываясь на принципе равенства кандидатов на пост Президента Республики.

По требованию кандидата на пост Президента Республики или его доверенного лица средства массовой информации, опубликовавшие компрометирующие данного кандидата на пост Президента Республики материалы, обязаны опубликовать опровержение кандидата или его доверенного лица не менее чем за 5 дней до дня выборов.

Статья 43. Запрет на использование преимуществ служебного положения для ведения предвыборной агитации

При проведении предвыборной кампании запрещается использовать преимущества служебного положения в государственных и местных органах власти, учреждениях или организациях, а также в средствах массовой информации государственных или местных органов власти, давать распоряжения другим лицам о таких действиях, или пытаться оказать влияние на волю избирателей любым иным способом, пользуясь служебным положением. Государственным, муниципальным должностным лицам запрещается использовать преимущества служебного положения для создания для себя лично или для иных лиц особых условий для ведения предвыборной агитации. В случае нарушения должностным лицом положений настоящей Статьи оно может быть привлечено к уголовной или админи-

стративной ответственности в предусмотренном законом порядке.

Если лицо является кандидатом в Президенты Республики, оно может использовать средства массовой информации государственных или местных органов власти только в порядке, предусмотренном Статьей 42 настоящего Закона. В случае, если исполнение их служебных обязанностей требует объявления важных новостей для средств массовой информации, они могут делать это только на пресс-конференции. Средства массовой информации государственных или местных органов власти могут транслировать только записи таких пресс-конференций, не содержащие агитационных материалов.

Статья 44. Финансирование предвыборной агитации

Предвыборная агитация финансируется за счет государственных средств, а также средств, собранных политическими партиями и политическими организациями, гражданами и кандидатами на пост Президента Республики, аккумулируемых на специальных счетах для выборов Президента Республики в Сберегательном банке Литвы и в его филиалах.

Кандидатам на пост Президента Республики на равноправной основе оплачивается эфирное время на Национальном радио и телевидении Литвы, указанное в данном Законе, печатание избирательных афиш кандидатов и опубликование предвыборных программ. Использование государственных средств, выделенных на предвыборную агитацию, контролируется Центральной избирательной комиссией и Сберегательным банком Литвы. Центральная избирательная комиссия и Сберегательный банк Литвы должны опубликовать в печати отчет об использовании государственных средств на проведение предвыборной агитации не позднее чем через 15 дней после избрания Президента Республіки.

Кандидаты на пост Президента Республики, а также избранный Президент Республики должны опубликовать в органах печати информацию о всех денежных средствах, полученных и использованных для выборов (с указанием их источников) не позднее чем через 30 дней после избрания Президента Республики.

Статья 45. Запрет на предвыборную агитацию в день выборов

Предвыборная агитация запрещается за 30 часов до начала выборов и в день выборов, за исключением материалов постоянной наглядной агитации, размещенных в отведенных для этого местах, при щенных в отведенных для этого местах, при условии, что эти материалы были размещены как минимум за 48 часов до начала выборов. В течение этого периода времени никакие материалы наглядной агитации (за исключением выпущенных Центральной избирательной комиссией) не могут быть размещены в месте для голосования или на расстоянии 50 метров от здания, в котором расположено место для голосования.

VII. ОРГАНИЗАЦИОННАЯ РАБОТА ПО ПОДГОТОВКЕ К ВЫБОРАМ

Статья 46. Избирательные бюллетени

На выборах Президента Республики каждый избиратель получает избирательный бюллетень, содержащий имя и фамилию каждого кандидата на пост Президента Республики. Кандидаты на пост Президента Республики располагаются в алфавитном порядке.

Статья 47. Выдача избирательных бюллетеней

Городские, районные избирательные комиссии пересчитывают полученные избирательные бюллетени и конверты и составляют акт об их получении.

Городские, районные избирательные комиссии передают избирательные бюллетени в участковые избирательные комиссии не позднее чем за 12 часов до начала голосования. Участковые избирательные комиссии пересчитывают избирательные бюллетени и составляют акт об их получении.

Городские, районные избирательные комиссии передают избирательные бюллетени и конверты в центральные почтовые отделения не позднее чем за 2 дня до начала голосования по почте.

В дипломатических представительствах Литовской Республики избирателям должна быть предоставлена возможность беспрепятственного получения избирательных бюллетеней и конвертов для голосования по почте не позднее чем за 15 дней до дня выборов; на судах избирателям должен быть предоставлен свободный доступ для ознакомления с текстом бюллетеней не позднее чем за 15 дней до дня выборов. На судах избирательные бюллетени печатаются в соответствии с их описанием, переданным радиограммой.

Центральная избирательная комиссия отвечает за оформление, подсчет и передачу избирательных бюллетеней и конвертов в установленные сроки.

Статья 48. Исключена 9 октября 1997 г.

VIII. ГОЛОСОВАНИЕ

Статья 49. Время и место голосования

Голосование проводится в день выборов с 7:00 до 21:00 в месте для голосования, указанном избирательной комиссией. Избиратели голосуют только на избирательном участке, в списки которого они включены. Бюллетени, полученные по почте, являются действительными только на избирательном участке, в списки которого включен избиратель.

Статья 50. Подготовка мест для голосования

Место для голосования избирательного участка должно быть полностью подготовлено к проведению выборов не менее чем за 12 часов до начала голосования. Избирательная комиссия также обязана пересчитать все избирательные бюллетени, полученные из городской, районной избирательной комиссии и оформить акт их приемки. В месте для голосования должны быть установлены ящик для голосования и кабина (кабины) для тайного голосования, в которой (которых) избиратели имели бы возможность тайно заполнить избирательные бюллетени. В месте для голосования должны быть вывешены избирательные афиши, выпущенные Центральной избирательной комиссией. Текст настоящего Закона должен быть доступен на каждом избирательном участке. Агитационные материалы, за исключением материалов, выпущенных Центральной избирательной комиссией, должны быть удалены из помещения для голосования, из ведущих к нему или из него проходов (коридоров) и с территории в пределах 50 метров от здания, в котором расположено место для голосования. Также должны быть организованы рабочие места для членов избирательной комиссии и места для наблюдателей на местных выборах. По окончании подготовительных работ помещение для голосования закрывается, опечатывается, оставляется под охраной полиции, о чем председатель участковой избирательной комиссии докладывает в городскую, районную избирательную комиссию.

Другие требования к подготовке мест для голосования устанавливаются Центральной избирательной комиссией.

Статья 51. Начало голосования

В день выборов помещение для голосования открывается, только если при этом присутствует не менее 3/5 членов участковой избирательной комиссии. После этого председатель участковой избирательной комиссии, совместно с другими ее членами, должен удостовериться, что ящик для голосования является пустым, и опечатать его. После того, как участковая избирательная комиссия проверяет соответствие оснащения избирательного пункта установленным требованиям, председатель участковой избирательной комиссии заносит общее количество полученных избирательных бюллетеней в протокол о подсчете голосов, распределяет бюллетени и список избирателей между членами избирательной комиссии, вносит количество бюллетеней, выданных каждому члену избирательной комиссии, в протокол о подсчете голосов и открывает помещения для голосования для избирателей, тем самым объявляя начало выборов.

Статья 52. Установление личности избирателя

У входа в помещение для голосования избиратель предъявляет члену участковой избирательной комиссии свое избирательное удостоверение, паспорт или иной документ, удостоверяющий его личность и гражданство. После установления, что избиратель прибыл на избирательный участок, в списки которого он внесен, член комиссии вручает избирателю карточку прибытия с печатью избирательного участка, в которой указывается, на какое место для голосования должен явиться избиратель, и после этого указывает, к какому члену комиссии необходимо обратиться за получением избирательного бюллетеня. Не допускается вручение одному избирателю нескольких карточек прибытия или вручение избирателю карточки прибытия другого избирателя. Если по прибытии в место для голосования лицо не имеет требуемых документов или не ясно, внесено ли оно в список избирателей по данному избирательному участку, член комиссии не вручает карточку прибытия данному лицу, а выдает ему гостевую карточку и направляет к председателю или заместителю председателя комиссии для выяснения его статуса для голосования.

Член комиссии, которому поручено вручение избирательных бюллетеней, после установления на основе предъявленных документов, что лицо, явившееся для голосования, действительно является гражданином, внесенным в список избирателей, или в случае подтверждения этого факта председателю избирательной комиссии в письменном виде двумя гражданами Литовской Республики, внесенными в список избирателей по данному избирательному участку, находит имя и фамилию избирателя в списке избирателей и берет у него избирательное удостоверение и карточку прибы-

тия. После того, как избиратель и член комиссии, вручающий бюллетени, расписываются в списке избирателей по участку, избирателю вручается избирательный бюллетень. Избирательное удостоверение и карточка прибытия избирателю не возвращаются. При голосовании по почте в избирательном удостоверении делается запись о выдаче избирательного бюллетеня и избирательное удостоверение возвращается избирателю.

Запрещается вручать избирателю избирательный бюллетень другого лица. Член избирательной комиссии, нарушивший данное положение, несет ответственность по закону.

Статья 53. Процедура голосования

После получения избирательного бюллетеня избиратель заходит в кабину для голосования и лично заполняет бюллетени. Избиратель может заходить в кабину для голосования только в одиночку. Единственными исключениями являются случаи, предусмотренные частью 5 настоящей Статьи.

В избирательном бюллетене избиратель отмечает фамилию кандидата, за которого он голосует.

Избиратели лично опускают заполненные бюллетени в ящик для голосования.

По просьбе избирателя испорченные бюллетени по решению участковой избирательной комиссии обмениваются на новые. Председатель избирательной комиссии перечеркивает испорченный бюллетень чернильной (шариковой) ручкой и расписывается на нем. Секретарь избирательной комиссии и один из ее членов также расписываются на испорченном бюллетене. Испорченные избирательные бюллетени хранятся отдельно.

Избиратели, которые физически не в состоянии самостоятельно заполнить избирательные бюллетени и опустить их в ящик для голосования, могут назначить другое лицо для заполнения избирательного бюллетеня и помещения его в ящик для голосования вместо них. Председателям или членам избирательных комиссий, а также наблюдателям на выборах запрещается выполнять указанные действия за избирателей.

Статья 54. Голосование по почте

Голосование по почте проводится для предоставления возможности принять участие в выборах гражданам, которые по состоянию здоровья или по другим причинам не могут явиться на избирательный участок для голосования. Голосование по почте производится в городских, районных почтовых отделениях в часы их работы, начиная за 5 дней до дня выборов и заканчивая за 1 день до дня выборов, если избиратель внесен в список избирателей по данному городу, району, и заканчивая за 2 дня до дня выборов, если избиратель не внесен в список избирателей по данному городу, району. Расходы, связанные с голосованием по почте, производятся за счет государственных средств.

Начальник почтового отделения несет ответственность за организацию голосования по почте. Он отвечает за регистрацию, выдачу и сбор избирательных бюллетеней и конвертов для бюллетеней во время голосовании по почте.

Для обеспечения выдачи и сбора избирательных бюллетеней и конвертов для бюллетеней во время голосования по почте начальник почтового отделения, по согласованию с городской, районной избирательной комиссией, назначает почтовых работников (служащих), которым поручается выдача избирательных бюллетеней и конвертов для бюллетеней. В случае получения соответствующего требования от городской, районной избирательной комиссии начальник почтового отделения должен отстранить почтового служащего от работы с избирательными документами. Сотрудникам почты, которым поручается выдача избирательных документов, городской, районной избирательной комиссией выдается удостоверение установленной формы. Член избирательной комиссии, наблюдатель на выборах, предъявивший свое удостоверение почтовому служащему, избиратель, предъявивший избирательное удостоверение и удостоверение личности, имеют право записать свои замечания в этом удостоверении, и начальник почтового отделения должен незамедлительно уведомить городскую, районную избирательную комиссию об этом замечании. Почтовый служащий, не имеющий этого удостоверения, не имеет права выдавать избирательные документы. Почтовые отделения должны предоставить комнату (место), где избиратель может, без помех и тайно, заполнить избирательные бюллетени и пометить их в конверт для бюллетеней. Голосование может проводиться под наблюдением наблюдателей, имеющих удостоверения, разрешающие им наблюдать за проведением голосования на любом избирательном участке.

Почтовые служащие выдают избирательные документы в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией. Вместе с избирательными бюллетенями избиратели получают конверты для голосова-

ния по почте. На наружном конверте для голосования по почте почтовый служащий указывает адрес участковой избирательной комиссии, указанной в избирательном удостоверении лица.

Голосуя тайно, избиратель:

1) заполняет избирательный бюллетень;
2) вкладывает заполненный бюллетень в конверт для бюллетеней;
3) запечатывает конверт для бюллетеней;
4) вкладывает конверт для бюллетеней в наружный конверт вместе с избирательным удостоверением;
5) запечатывает наружный конверт.

Избирателям, которые не могут прийти в почтовое отделение избирательного участка или явиться на избирательный участок для голосования в день выборов по состоянию здоровья, наружные конверты, конверты для бюллетеней и избирательные бюллетени доставляются почтальоном на дом не менее чем за 2 дня до дня выборов. Вместе с почтальоном избирателя могут посетить на дому члены комиссии в количестве не менее 2 человек, а также наблюдатели. Список таких избирателей составляется не позднее чем за 15 дней до дня выборов участковыми избирательными комиссиями в соответствии с данными, представленными в письменном виде городскими, районными учреждениями социального обеспечения и попечительства, и заявлениями о предоставлении возможности проголосовать на дому, лично заполненными гражданами по форме, установленной Центральной избирательной комиссией. Заявления граждан должны быть также одобрены руководителями городских, районных органов социального обеспечения и попечительства или должностными лицами, уполномоченными ими для этих целей. Заявления и списки, составленные городскими, районными органами социального обеспечения и попечительства, прилагаются к списку избирателей, которые по состоянию здоровья не могут явиться для голосования в почтовое отделение или на избирательный участок в день выборов, составленный участковой избирательной комиссией. Почтовые служащие, члены избирательной комиссии или иные лица не имеют права доставлять наружные конверты, конверты для голосования по почте и избирательные бюллетени на дом избирателям, не внесенным в список избирателей, которые по состоянию здоровья не могут явиться для голосования в почтовое отделение или на избирательный участок в день выборов. В список избирателей, которые по состоянию здоровья не могут явиться для голосования в почтовое отделение или на избирательный участок в день выборов, могут быть внесены следующие лица: инвалиды I группы, лица с нарушениями двигательной системы (I и II группы) и временно нетрудноспособные лица, если ими были поданы заявления о предоставлении им возможности голосовать на дому, предусмотренные данным параграфом настоящей Статьи.

Запечатанный наружный конверт (с избирательным удостоверением, конвертом для бюллетеней и избирательными бюллетенями внутри) избиратель может:

1) передать почтовому служащему;
2) передать почтальону, доставившему ему избирательные документы;
3) опустить в почтовый ящик;
4) вручить запечатанные конверты с вложенным в избирательным бюллетенем капитану судна, направляющегося в порт, и поручить ему отправку бюллетеня по почте.

Если избиратель голосует на дому, запрещается оказывать влияние на его решение и торопить его. Избиратель, не имеющий каких-либо физических недостатков, не позволяющих ему заполнить бюллетени, самостоятельно помещает заполненные тайно бюллетени в конверт для бюллетеней, запечатывает его, помещает конверт для бюллетеней в наружный конверт вместе с избирательным удостоверением и запечатывает наружный конверт. По просьбе избирателя, который не может сделать это самостоятельно в силу какого-либо физического недостатка, это должно быть выполнено выбранным им лицом (за исключением почтальона, члена избирательной комиссии или наблюдателя), которому он доверяет и которое обязано соблюдать тайну голосования. Избиратель может передать запечатанный конверт почтальону или отослать его по почте в тот же или в другой день.

Статья 54[1]. Голосование в дипломатических представительствах

Голосование в дипломатических представительствах (консульствах) Литовской Республики может происходить в течение рабочего дня, но не менее чем в течение 4 часов в день. При получении соответствующей просьбы от избирателя дипломатическое представительство (консульство) может выслать и получить от него избирательные документы по почте.

На основании рекомендации Министерства иностранных дел Центральная избирательная комиссия составляет список дипломатических представительств (кон-

сульств), в которых будет проводиться голосование, и устанавливает дни проведения голосования (в количестве не менее 10) для каждого дипломатического представительства (консульства).

Глава дипломатического представительства (консульства) отвечает за организацию голосования.

Статья 54[2]. Голосование на судах

Голосование производится на борту судна, если судно отбывает из порта Литовской Республики не менее чем за 12 дней до дня выборов и не возвращается в нее до дня выборов, или если в силу иных обстоятельств член экипажа или находящийся на борту судна пассажир, имеющий право голоса, не имеет возможности голосовать на своем избирательном участке, по почте или в дипломатическом представительстве.

Список судов, с которыми в период голосования будет поддерживаться радиосвязь, на которых имеется не менее 10 избирателей - членов экипажа, и на которых будет проводиться голосование, а также график проведения голосования на каждом судне составляются Центральной избирательной комиссией. Центральная избирательная комиссия устанавливает время проведения голосования на каждом судне таким образом, чтобы каждому избирателю, находящемуся на борту судна, была предоставлена возможность голосования. Капитан судна, являющийся гражданином Литовской Республики, отвечает за организацию голосования на судне.

Голосование не организуется на судах, на которых отсутствуют условия для организации голосования в соответствии с требованиями настоящего Закона.

Статья 54[3]. Порядок голосования в дипломатических представительствах (консульствах) и на судах Литовской Республики

Для организации голосования и подсчета поданных голосов в дипломатических представительствах (консульствах) и на судах Литовской Республики формируются избирательные комиссии.

Избирательные комиссии должны состоять из председателя и не менее двух членов. Избирательные комиссии формируются главой дипломатического представительства или консульства Литовской Республики из числа сотрудников дипломатического представительства или консульства Литовской Республики или иных граждан Литовской Республики, пребывающих в иностранном государстве. Порядок дачи письменных обязательств членами избирательной комиссии устанавливается Центральной избирательной комиссией.

Избирательные комиссии на судах формируются капитаном судна с учетом решения, принятого на собрании членов экипажа судна, являющихся гражданами Литовской Республики.

Порядок проведения голосования, подсчета голосов и представления протоколов в Центральную избирательную комиссию, а также порядок выдачи удостоверений наблюдателям устанавливается Центральной избирательной комиссией.

Статья 54[4]. Голосование в медицинских лечебных учреждения и заведениях системы социального обеспечения и попечительства

В медицинских лечебных учреждениях и заведениях системы социального обеспечения и попечительства организуются специальные почтовые отделения, предназначенные для проведения голосования. Не менее чем за 20 дней до дня выборов городская, районная избирательная комиссия: на основе рекомендаций руководителей медицинских лечебных учреждений, заведений системы социальной защиты и попечительства, составляет список специальных почтовых отделений; по рекомендации начальника почтового отделения устанавливает часы работы этих отделений. Руководитель учреждения или заведения выделяет подходящее для проведения голосования место; он также отвечает за уведомление избирателей о месте и часах работы специального почтового отделения и за создание условий для того, чтобы избиратели могли до него добраться.

Пациенты таких учреждений и заведений, способные передвигаться, голосуют самостоятельно в отведенном для голосования месте в порядке, установленном Статьей 54 настоящего Закона.

Лица, содержащиеся в медицинских лечебных учреждениях и заведениях системы социальной защиты, которые по состоянию здоровья не могут прийти на место для голосования, посещаются членами комиссии в составе не менее двух человек, наблюдателями (в случае их участия) и служащими специальных почтовых отделений.

Голосующее лицо обязано, в условиях, гарантирующих соблюдение тайны голосования, лично заполнить избирательный бюллетень и поместить его в конверт для бюллетеней. При необходимости оно может воспользоваться помощью другого лица (кроме сотрудни-

ка данного заведения, почтальона, члена избирательной комиссии или наблюдателя), которому оно доверяет.

В соответствии с распоряжением руководителя медицинского лечебного учреждения или заведения системы социальной защиты или попечительства может быть запрещено беспокоить для целей голосования пациентов в тяжелом состоянии. Выполнение такого распоряжения со стороны почтальонов является обязательным.

Также запрещается для целей голосования беспокоить лицо, если врачебная комиссия в порядке, установленном Министерством здравоохранения, вынесла заключение о том, что данное лицо не способно отдавать отчет в своих действиях при голосовании вследствие хронического психического заболевания, слабоумия или временного психического расстройства.

Статья 54[5]. Голосование в воинских частях

В воинских частях системы национальной обороны и службы внутренних дел организуются специальные почтовые отделения, предназначенные для проведения голосования в соответствии с положениями Статьи 54[4].

При наличии соответствующих возможностей командиры воинских частей должны предоставить военнослужащим условия для голосования на избирательных участках по месту постоянного проживания.

Статья 54[6]. Голосование в местах заключения

В местах заключения организуются специальные почтовые отделения, предназначенные для проведения голосования в соответствии с положениями Статьи 54[4].

В порядке, предусмотренном законами, руководители мест заключения могут разрешить заключенным голосовать на избирательных участках по месту постоянного проживания.

Статья 55. Исключена 19 сентября 1996 г.

Статья 56. Исключена 19 сентября 1996 г.

Статья 57. Исключена 19 сентября 1996 г.

Статья 58. Исключена 19 сентября 1996 г.

Статья 59. Исключена 19 сентября 1996 г.

Статья 60. Исключена 19 сентября 1996 г.

IX. ПОДСЧЕТ ГОЛОСОВ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫБОРОВ

Статья 61. Подсчет конвертов для бюллетеней и бюллетеней в почтовых отделениях

Записи по учету конвертов для бюллетеней и бюллетеней хранятся начальником почтового отделения, с указанием даты соответствующих записей в специальных журналах, предназначенных для этих целей, в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией.

Начальник почтового отделения сдает неиспользованные конверты и бюллетени в городскую, районную избирательную комиссию за один день до дня выборов.

Почтовое отделение доставляет конверты, содержащие заполненные избирателями бюллетени, в участковые избирательные комиссии в день выборов, но не позднее чем за 2 часа до истечения времени голосования.

Учет конвертов для бюллетеней и бюллетеней в Литовской Республике ведется Центральной избирательной комиссией.

Статья 62. Подсчет избирательных бюллетеней на избирательных участках

После закрытия помещения для голосования председатель участковой избирательной комиссии, в присутствии не менее 3/5 членов избирательной комиссии, закрывает и опечатывает прорезь ящика для голосования, забирает неиспользованные избирательные бюллетени у каждого члена участковой избирательной комиссии, вносит количество неиспользованных бюллетеней в протокол о подсчете голосов, публично производит подсчет голосов и проверяет на основании подписей в списке избирателей законность выдачи бюллетеней.

Избирательная комиссия публично подсчитывает неиспользованные и испорченные бюллетени, погашает их, отрезая правый верхний угол, помещает в специально предназначенные для этой цели конверты, которое после этого опечатываются. Количество неиспользованных и испорченных бюллетеней заносится в протокол о подсчете голосов.

Статья 63. Подсчет поданных голосов на избирательных участках и учет проголосовавших избирателей

Участковая избирательная комиссия, в присутствии не менее 3/5 ее членов, проверяет ящик для голосования избирательного пункта для того, чтобы: убедиться в неповрежденности печатей и в отсутствии других признаков, свидетельствующих о том, что он мог быть вскрыт или что бюллетени могли быть извлечены из него каким-либо другим способом. Избирательная комиссия, в присутствии не менее 3/5 ее членов, выносит решение относительно наличия или отсутствия факта незаконного вскрытия ящика для голосования. Если комиссия выносит решение о наличии факта незаконного вскрытия ящика для голосования, составляется соответствующий акт и подсчет голосов не производится.

При установлении отсутствия факта незаконного вскрытия ящика для голосования он открывается и производится подсчет голосов.

Подсчет голосов должен производиться таким образом, чтобы эту процедуру и отметки, сделанные избирателями в бюллетенях, могли наблюдать и контролировать все лица, присутствующие при подсчете голосов. Конкретная процедура подсчета голосов устанавливается Центральной избирательной комиссией.

После установления отсутствия факта незаконного вскрытия ящика для голосования, в присутствии не менее чем 3/5 членов участковой избирательной комиссии, а также наблюдателей, ящик для голосования открывается, все бюллетени выкладываются на столы, на которых не должно быть никаких других документов или письменных принадлежностей, и производится подсчет голосов.

Количество избирателей на избирательном участке устанавливается на основе списка избирателей данного участка. Количество избирателей, получивших избирательные бюллетени, устанавливается на основе списков избирателей, доказывающих получение бюллетеней. Количество проголосовавших избирателей на избирательном участке устанавливается на основе количества бюллетеней, обнаруженных в ящике для голосования данного избирательного участка. Количество избирателей, принявших участие в выборах, устанавливается на основе количества бюллетеней, обнаруженных в ящиках для голосования избирательных участков и количества бюллетеней, полученных по почте.

Если в ящике для голосования обнаружено больше бюллетеней, чем было выдано избирателям, комиссия должна принять меры для выяснения причины этого факта.

Результаты подсчета голосов заносятся в протоколы подсчета голосов.

Статья 64. Учет избирателей, проголосовавших по почте, и подсчет их голосов

После подсчета бюллетеней, обнаруженных в ящике для голосования, подсчитываются полученные по почте бюллетени в следующем порядке:

1) председатель участковой избирательной комиссии предъявляет, в нераспечатанном виде, наружные конверты, полученные по почте. Их количество объявляется и заносится в протокол о подсчете голосов;
2) наружные конверты открываются по очереди;
3) из наружного конверта вынимается избирательное удостоверение, которое проверяется по участковому списку избирателей, и на конверт для бюллетеней ставится печать избирательного участка. Если лицо, указанное в избирательном удостоверении, не внесено в список избирателей, если избиратель уже поставил свою подпись в списке избирателей в качестве свидетельства о том, что он уже проголосовал на избирательном участке, если от одного и того же избирателя был получен другой конверт по почте, если в наружном конверте не содержится избирательного удостоверения, или если внутри одного наружного конверта содержится более одного конверта для бюллетеней, печать не ставится и бюллетень, находящийся в конверте, считается недействительным. Этот факт должен быть отмечен на конверте для бюллетеней;
4) в списке избирателей по данному участку против фамилии избирателя, чей бюллетень был получен по почте, ставится специальная отметка о получении его бюллетеня;
5) запечатанный конверт для бюллетеней опускается в ящик для голосования, подготовленный в соответствии с установленными требованиями; и
6) после проверки таким образом всех конвертов, полученных по почте, и открытия незапечатанных конвертов для бюллетеней, голоса, полученные по почте, подсчитываются в соответствии с требованиями Статьи 63. В случае, если в конверте для бюллетеней находится более одно-

го избирательного бюллетеня, все бюллетени в этом конверте считаются недействительными.

В случае, если на избирательном участке (у комиссии) имеется только один запечатанный конверт для бюллетеней, полученный по почте, с целью сохранения тайны голосования он не открывается и передается в вышестоящую избирательную комиссию, которая заносит результаты голосования по этому бюллетеню в свой протокол о подсчете голосов.

Статья 65. Протоколы о подсчете голосов на избирательных участках

Протокол о подсчете голосов оформляется на каждом избирательном участке. Он включает следующие данные:

1) количество избирателей на избирательном участке;
2) количество бюллетеней, полученных из городской, районной избирательной комиссии;
3) количество бюллетеней, выданных каждому члену комиссии, количество бюллетеней, выданных избирателям, количество подписей избирателей, количество избирательных удостоверений и количество неиспользованных бюллетеней;
4) количество испорченных бюллетеней;
5) количество избирателей, проголосовавших в месте для голосования избирательного участка;
6) время вскрытия ящика для голосования;
7) количество недействительных бюллетеней, обнаруженных в ящике для голосования;
8) количество действительных бюллетеней, обнаруженных в ящике для голосования;
9) количество голосов, поданных отдельно за каждого кандидата на пост Президента Республики, по бюллетеням, обнаруженным в ящике для голосования;
10) количество конвертов, полученных по почте, и количество запечатанных конвертов для бюллетеней;
11) количество недействительных бюллетеней, полученных по почте;
12) количество действительных бюллетеней, полученных по почте;
13) количество голосов, поданных за каждого кандидата на пост Президента Республики, по бюллетеням, полученным по почте;
14) общее количество избирателей, принявших участие в выборах на данном избирательном участке;
15) общее количество недействительных бюллетеней на данном избирательном участке; и
16) общее количество голосов, поданных за каждого кандидата на пост Президента Республики.

Если в ящике для голосования обнаружено больше бюллетеней, чем было выдано избирателям, этот факт заносится в протокол о подсчете голосов с указанием количества обнаруженных лишних бюллетеней.

Протокол о подсчете голосов на избирательном участке подписывается председателем и членами участковой избирательной комиссии. После этого протокол подписывается наблюдателями. Их замечания и мнения членов комиссии приобщаются к протоколу и составляют его неотъемлемую часть.

Статья 66. Недействительные избирательные бюллетени

Недействительными бюллетенями являются:

1) бюллетени, не соответствующие установленному образцу;
2) бюллетени, на которых стоит печать другого избирательного участка;
3) бюллетени, в которых избирателями отмечен более чем один кандидат на пост Президента Республики; и
4) бюллетени, в которых избиратели не отметили ни одного кандидата на пост Президента Республики.

Решение об объявлении бюллетеня недействительным принимается участковой избирательной комиссией.

Статья 67. Передача документов по подсчету голосов на избирательном участке в городские, районные избирательные комиссии

Участковая избирательная комиссия помещает все избирательные бюллетени, включая недействительные и неиспользованные бюллетени, запечатанные конверты для бюллетеней, протоколы о подсчете голосов, списки избирателей и другие избирательные документы в пакет и опечатывает его в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией. Пакет передается в городскую, районную избирательную комиссию в течение 6 часов после истечения времени голосования.

Центральная избирательная комиссия и Министерство внутренних дел должны обеспечить сохранность избирательных документов при их перевозке, а также безопасность перевозящих их лиц.

Статья 68. Подсчет голосов в городских и районных избирательных комиссиях

Городские, районные избирательные комиссии начинают подсчет голосов по получении всех протоколов о подсчете голосов и других избирательных документов из избирательных участков.

Городская, районная избирательная комиссия принимает документы, переданные участковой избирательной комиссией, и проверяет:

1) передачу всех требуемых документов (пакетов);
2) опечатывание и описание пакетов (полноту и правильность описания);
3) занесение всех данных в протоколы о подсчете голосов; отсутствие противоречий между ними; их соответствие данным, имеющимся у городской, районной избирательной комиссии (количество бюллетеней, выданных участковой избирательной комиссии, количество избирателей, количество наружных конвертов, полученных по почте); наличие всех требуемых подписей; наличие особых мнений и замечаний наблюдателей, приложенных к соответствующих протоколам, в которых они упомянуты; и
4) были ли рассмотрены участковой избирательной комиссией все замечания и жалобы избирателей.

Городская, районная избирательная комиссия немедленно передает данные протокола о подсчете голосов и свои комментарии касательно документов, представленных участковой избирательной комиссией, в Центральную избирательную комиссию в установленном ею порядке и обеспечивает сохранность представленных документов.

Опечатанные участковыми избирательными комиссиями пакеты, содержащие избирательные бюллетени, могут быть открыты в городской, районной избирательной комиссии только по вынесении решения городской, районной избирательной комиссией.

При обнаружении недостачи документов, представленных участковой избирательной комиссией, городская, районная избирательная комиссия принимает меры для ее восполнения и передает председателю участковой избирательной комиссии требование о представлении недостающих документов.

Городская, районная избирательная комиссия производит подсчет голосов следующим образом: она суммирует данные, представленные участковыми избирательными комиссиями, и прибавляет к ним количество голосов, поданных избирателем путем голосования по почте, которое было подсчитано городской, районной избирательной комиссией.

Статья 69. Протоколы о подсчете голосов по городу, району

На основе протоколов о подсчете голосов по избирательным участкам, бюллетеней и других избирательных документов городские, районные избирательные комиссии устанавливают:

1) количество избирателей, принявших участие в выборах по городу, району, которое равно количеству избирателей, проголосовавших на избирательных участках города, района;
2) количество недействительных бюллетеней по городу или району, которое равно количеству недействительных бюллетеней на избирательных участках города, района;
3) количество действительных бюллетеней по городу или району, которое равно количеству действительных бюллетеней на избирательных участках города, района;
4) количество голосов, поданных за каждого кандидата на пост Президента Республики. Это количество равно сумме голосов, полученных на избирательных участках отдельно за каждого кандидата на пост Президента Республики.

Эти данные заносятся в протокол о подсчете голосов по городу, району, который после этого подписываются председателем и членами соответствующей городской, районной избирательной комиссии.

Статья 70. Передача протоколов о подсчете голосов по городу, району в Центральную избирательную комиссию и установление результатов выборов

Центральная избирательная комиссия может приступить к определению результатов выборов после получения протоколов о подсчете голосов, а также других документов от избирательных комиссий всех городов и районов.

Городская, районная избирательная комиссия помещает все документы (исключая финансовую документацию), полученные с избирательных участков, списки избирателей, протоколы о подсчете голосов городских, районных избирательных комиссий, документы и протоколы городской, районной избирательной комиссии за весь период ее работы в специальные пакеты и опечатывает их. Эти пакеты передаются в Центральную избирательную комиссию в течение перио-

да времени, установленного Центральной избирательной комиссией.

На основании протоколов о подсчете голосов городских, районных избирательных комиссий и протоколов о подсчете голосов дипломатических представительств Центральная избирательная комиссия устанавливает:

1) количество избирателей Литовской Республики;
2) количество избирателей, принявших участие в выборах;
3) количество недействительных бюллетеней;
4) количество действительных бюллетеней; и
5) количество голосов, поданных за каждого кандидата на пост Президента Республики.

При рассмотрении жалоб, поданных в порядке, установленном настоящим Законом, Центральная избирательная комиссия может пересчитать избирательные бюллетени и, в случае обнаружения ошибок при их подсчете, исправить записи, внесенные в протоколы о подсчете голосов. Центральная избирательная комиссия не вправе объявить недействительными протоколы о подсчете голосов, составленные участковыми, городскими, районными избирательными комиссиями, вследствие обнаруженных ошибок в этих протоколах.

При обнаружении случаев грубого нарушения настоящего Закона, допущенного в ходе проведения голосования, или подделки документов, которые оказали решающее воздействие на результаты выборов Президента Республики, Центральная избирательная комиссия может объявить результаты выборов на пост Президента Республики недействительными.

Кандидат на пост Президента Республики считается избранным, если в первом туре голосования, в котором приняло участие не менее половины всех избирателей, он получил более половины голосов всех избирателей, принявших участие в выборах. Если в выборах приняло участие менее половины всех избирателей, кандидат считается избранным, если он получает наибольшее количество голосов, но которое при этом должно составлять не менее одной трети голосов всех избирателей.

Если в первом туре голосования ни один из кандидатов не получает требуемого большинства голосов, в течение 2 недель со дня выборов в порядке, предусмотренном данным Законом, проводится повторное голосование за двух кандидатов, получивших наибольшее количество голосов в первом туре голосования. Центральная избирательная комиссия объявляет проведение этого голосования в тот же день, когда объявляются результаты первого тура голосования. Избранным будет считаться кандидат, который получит наибольшее количество голосов.

Если в первом туре голосования участвует не более двух кандидатов и ни один из них не получает требуемого количества голосов, в течение 45 дней со дня выборов проводятся повторные выборы на пост Президента Республики в порядке, предусмотренном настоящем Законом.

Статья 71. Участие наблюдателей в подсчете голосов и определении результатов выборов

Наблюдатели от политических партий и политических организаций, выдвинувших кандидатов на пост Президента Республики, наблюдатели, назначенные кандидатами на пост Президента Республики, и представители всех средств массовой информации могут участвовать в подсчете голосов в участковых, городских, районных избирательных комиссиях, а также в определении результатов выборов в Центральной избирательной комиссии.

Наблюдатели имеют право делать замечания и выдвигать претензии избирательным комиссиям в отношении нарушений настоящего Закона и других законов Литовской Республики, но они не должны мешать работе избирательных комиссий. Наблюдатели имеют право заявлять протесты в письменном виде, которые приобщаются к протоколам и решениям избирательных комиссий и, вместе с другими избирательными документами, должны передаваться в вышестоящую избирательную комиссию.

Статья 72. Опубликование результатов выборов

Окончательные результаты выборов Президента Республики публикуются Центральной избирательной комиссией в течение 5 дней со дня выборов.

Результаты повторных выборов Президента Республики публикуются Центральной избирательной комиссией в течение 5 дней со дня повторного голосования.

Статья 72^{1}. Запрос относительно нарушения Закона о президентских выборах

Не позднее чем через 3 дня с даты официального провозглашения результатов выборов Сейм Литовской Республики может обратиться в Конституционный суд Литовской Республики с запросом относительно нарушения Закона о выборах во время выборов Президента Республики.

Конституционный суд Литовской Республики рассматривает и оценивает решения Центральной избирательной комиссии или ее отказ в рассмотрении жалоб касательно нарушений Закона о выборах только в тех случаях, когда такие решения были приняты после завершения голосования на выборах Президента Республики.

Запрос рассматривается Конституционным судом Литовской Республики не позднее чем через 72 часа с момента его подачи в Конституционный суд, включая нерабочие дни.

На основании заключения Конституционного суда Литовской Республики Сейм Литовской Республики принимает окончательное решение относительно нарушения Закона о президентских выборах.

В случае вынесения Конституционным судом Литовской Республики заключения о грубом нарушении Центральной избирательной комиссией Закона Литовской Республики о президентских выборах или фальсификации ею избирательных документов, что оказало существенное влияние на определение результатов выборов, Сейм Литовской Республики может принять одно из следующих постановлений:

1) объявить результаты выборов недействительными – в случае, если на основании протоколов о подсчете голосов невозможно определить действительные результаты выборов; или
2) установить действительные окончательные результаты выборов на основании протоколов о подсчете голосов, утвержденных избирательными комиссиями, если решения комиссий об утверждении данных протоколов не были обжалованы в Высший административный суд Литвы и Высший административный суд Литвы не отменил решения комиссий относительно утверждения или неутверждения данных протоколов.

В случае объявления результатов выборов Президента Республики недействительными, не позднее чем через 3 месяца со дня выборов проводятся повторные выборы Президента Республики в порядке, предусмотренном данным Законом.

Статья 73. Исключена 19 сентября 1996 г.

Статья 74. Хранение документов по выборам Президента Республики

Центральная избирательная комиссия, не позднее чем через 3 месяца после объявления окончательных результатов выборов, подготавливает и публикует буклет с результатами выборов и в течение 4 месяцев передает протоколы о подсчете голосов по избирательным участкам, городам и районам, документы по выдвижению кандидатов (за исключением подписных листов для сбора подписей избирателей), протоколы заседаний, а также решения Центральной избирательной комиссии и комплект избирательных документов в Государственный архив на постоянное хранение. После этого Центральная избирательная комиссия может в установленном порядке принять решение об уничтожении избирательных документов, не подлежащих хранению.

Исполняющий обязанности Президента Республики

АЛЬГИРДАС БРАЗАУСКАС

Вильнюс

22 декабря 1992 г.

№. I-2

Република

МАКЕДОНИЯ

ЗАКОН О ВЫБОРАХ ЧЛЕНОВ ПАРЛАМЕНТА РЕСПУБЛИКИ МАКЕДОНИЯ

Принят 24 апреля 1994 г.
С изменениями и дополнениями от 1999 г.

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1
Настоящий закон регулирует методы, условия и процедуру проведения выборов членов Парламента Республики Македонии.

Статья 2
В Парламент Республики Македония (в дальнейшем – Парламент) избирается сто двадцать членов.

Из общего количества членов Парламента 85 избираются согласно принципу большинства в избирательных округах, определенных в соответствии с законом, и 35 избираются согласно принципу пропорциональности, в связи с которым территория Республики Македония представляет один избирательный округ.

В тех избирательных округах, где избирается один член Парламента, количество избирателей может быть на 10% больше или на 10% меньше среднего числа избирателей по избирательному округу.

Если после принятия закона об избирательных округах, число избирателей в отдельно взятом избирательном округе увеличивается при ожидаемом уменьшении, избирательные округа не должны изменяться до принятия нового закона об избирательных округах.

Статья 3
Члены Парламента избираются путем всеобщего, прямого и свободного избирательного права при тайном голосовании.

Никто не вправе оказывать воздействие на гражданина в связи с его/ее участием в выборах, принуждать его/ее голосовать или не голосовать за определенного кандидата.

Статья 4
Каждый дееспособный гражданин Республики Македония, достигший 18 лет имеет право голосовать.

Статья 5
Каждый гражданин Республики Македония:
- достигший 18 лет;
- дееспособный;
- не отбывающий срок заключения за совершение правонарушения, может избираться членом Парламента.

Статья 6
Пост члена Парламента несовместим с занимаемым постом члена Управления Президента Республики Македония, Премьер-министра Республики Македония, министра, судьи Конституционного Суда Республики Македония, судьи, прокурора, а также с другими должностями, как выборными, так и назначаемыми Парламентом и Правительством Республики Македония.

Пост члена Парламента несовместим с должностью мэра, а также члена муниципального совета муниципалитета и Города Скопье.

Член Парламента не вправе совмещать свои обязанности с исполнением работы в органах государственного управления, связанной с административными вопросами и вопросами проведения экспертиз.

Должностные обязанности лица согласно абзацу 1 и 2 настоящей статьи прекращаются в день подтверждения Парламентского мандата такого лица.

Занятость людей, упомянутых в абзаце 3 этой статьи, в течение их срока работы на данном должностном посту должна временно прекратиться в день подтверждения мандата члена Парламента.

Статья 7
Служба в вооруженных силах Республики Македония, служба в качестве верховного должностного лица полиции Республики Македония, носящего полицейскую форму, в качестве уполномоченного должностного лица министерства внутренних дел, министерства обороны и разведслужб должна быть временно прекращена в день назначения этого лица кандидатом в Члены Парламента.

Служба людей, упомянутых в абзаце 1 данной статьи, должна быть временно прекращена в день подтверждения их мандата члена Парламента.

Статья 8
Избрание членом Парламента не может быть аннулировано.

Статья 9
Выборы членов Парламента проводятся один раз в четыре года, в течение последних 90 дней действия мандата старого состава Парламента или в течение 60 дней со дня роспуска Парламента.

День начала действия предвыборной кампании и день проведения выборов определяются в соответствии с Актом об объявлении выборов, который принимается Президентом Парламента.

Акт об объявлении выборов публикуется в «Официальном вестнике Республики Македония».

Статья 10
Любая деятельность, действия, средства коммуникации, а также вся документация, связанные с проведением выборов членов Парламента освобождаются от пошлин, равно как все действия в рамках избирательного процесса освобождаются от всех видов налогов.

II. ОРГАНЫ, ОТВЕТСТВЕННЫЕ ЗА ПРОВЕДЕНИЕ ВЫБОРОВ

Статья 11
Органы, ответственные за проведение выборов:
- Государственная Избирательная Комиссия,
- избирательные комиссии в избирательных округах (в дальнейшем: избирательные комиссии),
- избирательные комитеты.

Статья 12
Государственная Избирательная Комиссия состоит из председателя, восьми членов комиссии и их представителей.

Государственная Избирательная Комиссия имеет секретаря и его/ее представителя.

Председатель, члены Государственной Избирательной Комиссии, секретарь и их представители назначаются Парламентом на четырехлетний срок.

Председатель, члены Государственной Избирательной Комиссии, секретарь и их представители должны назначаться по предложению Комиссии по Вопросам Назначений и Выборам.

Статья 13
Председатель и два члена Государственной Избирательной Комиссии, а также их представители, должны назначаться из числа судей Верховного Суда Республики Македония.

Оппозиционные политические партии, набравшие наибольшие число голосов на последних выборах, должны предложить трех членов Государственной Избирательной Комиссии и их заместителей.

Три члена Государственной Избирательной Комиссии и их представители должны быть выдвинуты правящими политическими партиями.

В качестве секретаря Государственной Избирательной Комиссии и его/ее представителя должны быть назначены дипломированные специалисты права.

Секретарь не является членом Государственной Избирательной Комиссии и не имеет право голоса.

Статья 14
Политические партии, упомянутые в статье 13, абзацах 2 и 3 настоящего закона, должны определить членов и их представителей в пределах 5 дней со дня получения уведомления об этом от Президента Парламента Республики Македония.

Если политические партии будут не в состоянии определить и представить имена членов и их представителей в пределах срока, заявленного в абзаце 1 данной статьи, то члены Парламента и их представители должны выдвигаться Комиссией по Вопросам Назначений и Выборам.

Члены Государственной Избирательной Комиссии и их представители согласно статье 13, абзацы 2 и 3 настоящего закона, должны, как правило, быть дипломированными юристами.

Статья 15
Избирательная комиссия назначается для каждого избирательного района.

Избирательные комиссии должны состоять из председателя, четырех членов комиссии и их заместителей.

Председатель комиссии, члены избирательных комиссий и их представители должны назначаться Государственной Избирательной Комиссией на четырехлетний срок.

Избирательная комиссия должна иметь секретаря, дипломированного специалиста права, который назначается председателем избирательной комиссии.

Секретарь не является членом избирательной комиссии и не имеет права голоса.

Статья 16
Председатели и члены избирательных комиссий назначаются в течение 20 дней со дня объявления выборов.

Председатель избирательной комиссии и его/ее представитель должен быть назначен из числа судей суда первой инстанции.

Два члена комиссии и их представители должны быть назначены по предложению оппозиционных политических партий, которые в последних выборах набрали по крайней мере 5% голосов избирателей.

Два члена и их представители должны быть назначены по предложению правящих политических партий.

Статья 17
Политические партии, указанные в статье 16, абзацы 3 и 4 настоящего закона, должны представить свои предложения о кандидатах в члены избирательных комиссий, а также их представителей в Государственную Избирательную Комиссию в течение 15 дней с момента объявления выборов.

Политические партии, указанные в статье 16, абзацы 3 и 4 настоящего закона, кандидаты в члены избирательных комиссий, и их представители должны внести свои предложения даже в случаях, когда их депутат/член должен уйти в отставку. Политические партии должны представить свои предложения в течение 24 часов после получения уведомления от Государственной Избирательной Комиссии.

Если политические стороны будут не в состоянии представить свое предложение в пределах срока, определенного абзацами 1 и 2 настоящей статьи, члены избирательных комиссий и их представители должны назначаться Государственной Избирательной Комиссией.

Статья 18
Председатель Избирательной Комиссии и его/ее представитель, как правило, должен быть представителем суда первой инстанции, охватывающего территорию избирательного округа.

Членами избирательных комиссий и их представителями могут быть только люди, имеющие право голосовать.

Решения относительно назначения избирательных комиссий должны быть опубликованы в «Официальном вестнике Республики Македония».

Статья 19
В каждом избирательном участке должен быть создан избирательный комитет.

Избирательные комитеты должны состоять из председателя, четырех его членов, и их представителей.

Председатель избирательного комитета и его/ее представитель назначаются председателем избирательной комиссии из числа граждан, имеющих постоянное место жительства в избирательном округе, где расположен соответствующий избирательный участок.

Члены избирательных комитетов и их представители назначаются избирательными комиссиями.

Статья 20
Председатель и члены избирательных комитетов и их представители должны быть назначены не позднее 15 дней до выборов.

Два члена избирательного комитета и их представители должны быть назначены по предложению оппозиционных политических партий, которые на последних выборах набрали по крайней мере 5% голосов избирателей.

Два члена избирательного комитета и их представители должны быть назначены по предложению правящих политических партий.

Статья 21
Политические стороны, определенные абзацами 2 и 3 статьи 20 настоящего закона, кандидаты в члены избирательных комитетов и их представители должны быть представлены не позднее 20 дней до выборов.

Если политические партии будут не в состоянии представить свои предложения в сроки, указанные в абзаце 1 настоящей статьи, члены избирательных комитетов и их представители назначаются избирательной комиссией.

Председатель избирательной комиссии должен назначить новых членов избирательного комитета, а также их представителей в случае, если члены избирательного комитета и их представители покинули из-

бирательный участок без каких-либо уважительных причин.

Статья 22
Председателем, членами избирательных комитетов, а также их представителями, могут быть только люди, имеющие право голосовать и постоянно проживающие на территории избирательного округа.

Статья 23
Органы проведения выборов могут работать и выносить решения в присутствии большинства членов.

Органы проведения выборов имеют право принимать решения большинством голосов от общего числа их членов.

Статья 24
Члены органов проведения выборов, секретарь, а также их представители не могут быть избраны кандидатами в члены Парламента.

Если член органа проведения выборов, секретарь или же их представитель становятся кандидатами в члены Парламента, то должностные обязанности такого члена или секретаря, а также их представителя прекращаются.

Статья 25
Члены органов, отвечающих за проведение выборов должны исполнять свои должностные обязанности беспристрастно, добросовестно и ответственно, в соответствии со сферами их компетентности, определенными настоящим законом.

Члены органов, отвечающих за проведение выборов, должны иметь право на компенсацию за выполненную работу, размер которой устанавливается Государственной Избирательной Комиссией.

Статья 26
Каждый податель списка должен иметь право назначать представителя и его/ее заместителя, который будет отслеживать работу избирательной комиссии и избирательного комитета, которая начинается с начала выборов и длится вплоть до утверждения и объявления результатов.

Если податель списка подает одновременно как список кандидатов на получение одного депутатского мандата, так и список списков кандидатов на получение нескольких депутатских мандатов, то он/она должны назначить одного представителя для обоих списков.

Податель списка должен выдать доверенность представителю, о чем должен уведомить избирательную комиссию.

Представитель подателя списка на собрании избирательной комиссии обязан предупреждать обо всех противоречиях в своей работе, и если это не принимается во внимание, он/она может потребовать, чтобы такое предупреждение было занесено в протокол.

Статья 27
Государственная Избирательная Комиссия:
1) обеспечивает законность при подготовке и проведении выборов, издает инструкции;
2) назначает состав избирательных комиссий, издает инструкции для их работы, дает разъяснения о применении положений настоящего закона, а также о проведении выборов;
3) определяет и объявляет списки кандидатов в Члены Парламента согласно пропорциональному принципу, определяя их порядок в избирательном бюллетене жеребьевкой;
4) формирует вспомогательные органы для решения организационно-технических вопросов;
5) устанавливает общие стандарты для материалов выборов, а также иных материальных условиях и заботиться об их выполнении;
6) предписывает формы проведения выборов, обеспечивает их публикацию в «Официальном вестнике Республики Македония»;
7) определяет способы обработки и хранения материалов выбора;
8) организует печать избирательных бюллетеней и списков кандидатов (определяет форму, размер, цветовые и серийные номера избирательных бюллетеней);
9) информирует граждан о порядке голосования и реализации избирательных прав;
10) определяет правила участия в выборах внутренних и иностранных наблюдателей и обеспечивает их идентификационными документами;
11) разрешает жалобы;
12) определяет и объявляет результаты выборов согласно принципу пропорциональности;
13) объявляет результаты проведенных выборов членов Парламента в течение трех дней со дня их проведения;

14) представляет отчет Парламенту Республики Македония о проведенных выборах;
15) выдает удостоверения избранным членам Парламента;
16) исполняет другие работы, предусмотренные законом.

Статья 28

Избирательная комиссия:

1) заботится о законности проведения выборов в избирательном округе;
2) назначает членов избирательных комитетов, предложенных политическими партиями, и выпускает инструкции по их работе;
3) составляет списки кандидатов, и определяет порядок имён кандидатов в уникальном списке;
4) объявляет окончательный список кандидатов для выборов членов Парламента по данному избирательному округу по представленным и подтвержденным спискам кандидатов;
5) выполняет технические приготовления к проведению выборов согласно руководствам и инструкциям Государственной Избирательной Комиссии;
6) информирует граждан о методах и способах голосования;
7) регистрирует уполномоченных представителей кандидатов для последующей работы избирательной комиссии и избирательных комитетов;
8) передает избирательные материалы избирательным комитетам способом, определяемым настоящим законом;
9) определяет результаты проведенных выборов членов Парламента в избирательном округе в течение 24 часов после того, как избирательные участки были закрыты;
10) объявляет результаты выборов в члены Парламента в избирательном округе, и представляет их в Государственную Избирательную Комиссию;
11) определяет число голосов, которые набрал каждый из списков кандидатов, и представляют результаты Государственной Избирательной Комиссии;
12) рассматривают жалобы на нарушения в работе избирательных комитетов;
13) заполняют и представляют статистические данные для нужд Статистического управления Республики Македония;
14) исполняет также другие функции.

Статья 29

Избирательный комитет непосредственно управляет голосованием на выборах, гарантирует регулярность и тайну голосования, обеспечивает свободное и мирное проведение голосования, а также определяет результаты голосования на избирательном участке.

Избирательный комитет ведет протокол своей работы, который затем представляет избирательной комиссии вместе с материалами выборов.

Статья 30

Государственные административные органы обязаны обеспечить технические и другие условия труда органам, отвечающим за проведение выборов.

Государственные административные органы должны выделить фонды из бюджета Республики Македония для выполнения работ согласно абзацу 1 настоящей статьи.

III. ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТОВ

Статья 31

Выдвижение кандидатов на выборах в Парламент согласно принципу большинства производится подачей списка кандидатов на получение одного депутатского мандата.

Выдвижение кандидатов на выборах в Парламент согласно пропорциональному принципу производится подачей списка кандидатов на получение нескольких депутатских мандатов.

Статья 32

Зарегистрированные политические партии индивидуально, или блок из двух или более партий, также как и группа избирателей (в дальнейшем – податели списков), имеют право представить единый список, в которым перечислены имена выдвигаемых кандидатов.

Статья 33

Если подателем списка кандидатов от избирательного округа является группа избирателей, то требуется по крайней мере 200 подписей избирателей зарегистрированных в разделе Общего Реестра Избирателей для данного избирательного округа.

Если подателем списка кандидатов является группа избирателей, то требуется по крайней мере 1000 подписей избирателей, зарегистрированных в Общем Реестре Избирателей.

Статья 34
Подписи избирателей, которые, согласно процедуре назначения, передаются в компетентные государственные органы, должны быть собраны на форме, предписанной Государственной Избирательной Комиссией. Эта форма должна содержать имя и фамилию, постоянное место жительства, профессию, должность и уникальный реестровый номер выдвинутого кандидата, также как и имя, фамилию и уникальный реестровый номер избирателя, подписывающегося под выдвинутой кандидатурой.

Каждый избиратель может ставить свою подпись только в пользу одного кандидата и одного списка кандидатов.

Избиратели, представляющие список, должны иметь право голосовать, а также иметь постоянное местожительство в пределах избирательного округа, в котором проводятся выборы.

Статья 35
Податель списка может представить только один список кандидатов, а именно один список кандидатов для данного избирательного округа.

Податель списка не может указать одного и того же кандидата в двух списках (в списке кандидатов на получение одного депутатского мандата и в списке кандидатов на получение нескольких депутатских мандатов).

Статья 36
Список кандидатов подписывается непосредственно уполномоченным подателем списка.

Наименование списка дается по имени подателя списка.

Если подателем списка кандидатов является группа избирателей, то название списка должно быть с пометкой «независимый кандидат».

Если подателем списка кандидатов является группа избирателей, вверху списка должно быть отмечено «группа избирателей».

Статья 37
Список кандидатов подается в избирательную комиссию не позже чем за 35 дней до дня проведения выборов.

Список кандидатов должен быть представлен в специальной форме, вместе со свидетельством о регистрации компетентным судом и подтверждением об открытии жиросчета для проведения избирательных кампаний.

Если подателем списка кандидатов является группа избирателей, необходимо также представить требуемое количество подписей.

Для каждой кандидатуры требуется письменное согласие кандидата, являющееся безотзывным.

Статья 38
Список кандидатов должен быть представлен Государственной Избирательной Комиссии не позднее чем за 35 дней до дня проведения выборов.

Список кандидатов может содержать количество кандидатов по числу избираемых членов Парламента.

Последовательность имен кандидатов в списке определяется подателем списка.

Статья 39
Избирательные комиссии и Государственная Избирательная Комиссия должны (после получения списка кандидатов на получение нескольких депутатских мандатов) немедленно определить, были ли они представлены в пределах установленного срока и были ли составлены в соответствии с положениями настоящего закона.

Если комиссия, согласно абзацу 1 настоящей статьи установит наличие некоторых недостатков, или нарушений, она немедленно вызывает подателей (не позднее чем в течение 48 часов) для устранения недостатков или найденных нарушений.

Если комиссия, в соответствии с параграфом 1 настоящей статьи, установит, что списки не были поданы в пределах указанного срока, но были составлены с соблюдением положений настоящего закона, то, в случае устранения подателями списков недостатков и нарушений в течение срока, определенного в абзаце 2 настоящей статьи, комиссия имеет право вынести решение о том, что поданные списки принимаются.

Статья 40
Если комиссия, согласно абзаца 1 статьи 39, настоящего закона установит, что списки не были представлены своевременно, и недостатки и нарушения не были устранены подателями списков в пределах сроков, установленных в статье 39, абзац 2 настоящего закона, то комиссия примет решение об отклонении представленного списка.

Решение избирательной комиссии, согласно абзаца 1 настоящей статьи, может быть обжалование в апелляционный суд в течение 24 часов.

Апелляционные суды обязаны вынести решение по данной жалобе в течение 48 часов.

Решения Государственной Избирательной Комиссии, согласно абзаца 1 настоящей статьи, могут быть обжалованы в Верховном Суде Республики Македонии в течение 24 часов.

Верховный Суд Республики Македонии обязан рассмотреть данную жалобу в течение 48 часов после ее получения.

Жалобы согласно абзацев 2 и 4 настоящей статьи должны подаваться непосредственно через избирательные комиссии в Государственную Избирательную Комиссию.

Подача обращений почтой не допускается.

Статья 41

Избирательная комиссия определяет последовательность имен кандидатов в общем списке кандидатов для выборов членов Парламента по данному избирательному округу жеребьевкой.

Государственная Избирательная Комиссия, при голосовании по спискам, должна определить очередность списков кандидатов в избирательном бюллетене жеребьевкой.

Комиссии, согласно абзацев 1 и 2 настоящей статьи, обязаны заранее сообщить уполномоченным представителям подателей списка о действиях, которые будут предприняты в соответствии с параграфами 1 и 2 настоящей статьи.

Комиссии согласно абзацев 1 и 2 настоящей статьи должны объявить утвержденные списки в ежедневной прессе не позднее, чем за 30 дней до дня, определенного для проведения выборов.

Комиссии, согласно абзацев 1 и 2 настоящей статьи, объявляют списки, утвержденные в избирательных участках того избирательного округа, где проводятся выборы.

IV. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ КОМПАНИИ

Статья 42

Политические партии, две или более объединенных политических парий, группа избирателей и кандидаты в члены Парламента (далее – организаторы избирательных компаний) имеют право использовать в равной мере и на одних и тех же условиях все формы политической пропаганды, информирование и другие формы пропаганды, цель которых – повлиять на решение избирателей, голосующих за кандидатов в члены Парламента.

Статья 43

Избирательные кампании начинаются за 40 дней до дня выборов, а в течение 24 часов перед началом выборов их проведение запрещается.

Нерезиденты, юридические и физические, лица не имеют права организации избирательных кампаний.

Статья 44

Организатор избирательной кампании отвечает за законность проведения избирательных кампаний.

Организатор избирательной кампании отвечает также и за деятельность, предпринимаемую в рамках избирательной кампании, на которую он/она уполномочивает других лиц.

Статья 45

Если в ходе избирательной кампании, а именно: представления или пропаганды, проводимой определенными организаторами избирательной кампании, нарушаются права кандидатов (чинятся препятствия проведению компании оппонентов или срывают ее), то они имеют право возбудить судебное разбирательство в компетентном суде первой инстанции с целью защиты своих прав.

Судебное разбирательство с целью защиты прав кандидатов проводится в срочном порядке.

Суд первой инстанции выносит решение по заявлению о защите прав в течение 72 часов после подачи данного заявления.

Решение суда первой инстанции может быть обжаловано в компетентном апелляционном суде в течение 72 часов после подачи заявления.

Компетентный апелляционный суд выносит решение в течение 72 часов со дня подачи заявления об апелляции.

Действующее решение должно быть немедленно опубликовано в средствах массовой информации.

Статья 46
Средства массовой информации Республики Македония обязаны на одинаковых условиях обеспечивать равноправное представление кандидатов в члены Парламента, политических партий, групп избирателей и их программ.

Продолжительность эфирного времени для проведения предвыборных кампаний, а также условия и методы его использования (называемое пространством в средствах массовой информации, используемым для представления кандидатов, политических партий, групп избирателей и их программ), определяются Парламентом в решении о правилах равного представления в средствах массовой информации, которое публикуется не позднее, чем за 40 дней до дня выборов.

Статья 47
Если во время избирательной кампании публикуется рейтинг кандидатов, политических партий, групп избирателей, то он обязательно должен сопровождаться указанием имен аналитиков, организовавших исследование, даты, метода проведения, критерии выборки, а также имени заказчика опроса общественного мнения.

Результаты опросов общественного мнения могут публиковаться не позднее, чем за 5 дней до дня выборов.

Опросы общественного мнения могут проводиться непосредственно в день выборов, и результаты таковых могут публиковаться сразу же после закрытия избирательных участков.

Статья 48
При публикации информации, связанной с предвыборной агитацией, средства массовой информации обязаны констатировать, что данная информация является оплаченной рекламой.

Статья 49
Средствам массовой информации, учредителями которых являются Парламент Республики Македония и Государственная Избирательная Комиссия, вменяется в обязанность информировать граждан о способах и процедуре голосования.

Статья 50
Бесплатное размещение предвыборных плакатов разрешено только в местах, специально отведенных муниципалитетом, а именно в Городе Скопье.

Муниципалитету и Городу Скопье вменяется в обязанность отмечать места, указанные в абзаце 1 настоящей статьи по каждому заявителю в отдельности.

Муниципалитет и Город Скопье могут выделять дополнительные места для демонстрации предвыборных плакатов за плату.

Муниципалитету и Городу Скопье вменяется в обязанность по окончании выборов незамедлительно использовать часть фондов, указанных в абзаце 3 настоящей статьи на уборку мусора после избирательных компаний.

Муниципалитет и Город Скопье обязаны опубликовать в средствах массовой информации условия, необходимые для получения права использовать место, отведенное для демонстрации предвыборных плакатов не позднее, чем за 50 дней до выборов.

Муниципалитет и Город Скопье обязаны гарантировать равные условия для всех организаторов предвыборных кампаний при условии демонстрации предвыборных плакатов в отведенных для этого местах.

Предвыборные плакаты могут размещаться на жилых домах и иных частных зданиях с предварительного согласия владельцев зданий.

Статья 51
Запрещается уничтожать предвыборные плакаты, наклеивать их поверх плакатов других организаторов компаний.

Статья 52
Предвыборные митинги проводятся публично.

Организаторы несут ответственность за соблюдение порядка во время митингов.

Статья 53
Организаторы избирательных кампаний в письменном виде информируют компетентный орган министерства внутренних дел через районное отделение об организации предвыборных митингов в общественных местах и на остановках общественного транспорта не позднее, чем за 48 часов до начала митинга.

Статья 54
Не разрешается проведение предвыборных митингов в военных и религиозных зданиях, больницах, домах престарелых, школах, детских садах и иных государственных учреждениях.

В виде исключения организаторы могут получить разрешение на проведение предвыборных митингов в школах или культурных центрах, если в избирательном округе отсутствуют иные здания, пригодные для проведения митинга.

Разрешение выдается уполномоченным лицом учреждения всем организаторам предвыборных кампаний на равных условиях.

Приспособления, оборудование и иное имущество, предназначенное для использования государственными и местными органами самоуправления, не могут быть использованы для целей избирательных компаний.

В виде исключения, приспособления, принадлежащие государственным и местным органам самоуправления, могут быть использованы, при условии отсутствия иных подходящих приспособлений в месте проведения избирательной компании.

Разрешение выдается уполномоченным лицом учреждения всем организаторам предвыборных кампаний на равных условиях.

V. ФИНАНСИРОВАНИЕ ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ КАМПАНИЙ

Статья 55

Организатор избирательной кампании должен открыть жиросчет, предназначенный «для избирательных компаний» не позднее, чем за 45 дней до дня выборов.

Если организатором избирательной кампании является группа избирателей, то распорядителем жиросчета является уполномоченный представитель группы, выдвинувшей кандидата.

Организатор избирательной кампании будет аккумулировать все средства, поступающие от физических и юридических лиц с целью финансирования избирательных кампаний на данном жиросчете.

Предполагается, что все расходы кампании будут покрыты исключительно за счет фондов, аккумулированных на жиросчете.

Регистрируется тип, размер и источник поступающих доходов.

Организаторы кампаний обязаны закрыть жиросчет не позднее, чем через 3 месяца после окончания выборов.

Статья 56

Организаторы избирательных кампаний обязаны представить финансовый отчет о проведении избирательной кампании.

Финансовый отчет о проведении избирательной кампании содержит данные об общей сумме фондов и понесенных расходах.

Финансовый отчет должен быть представлен Парламенту Республики Македония не позднее, чем через 3 месяца после окончания выборов.

Организаторы избирательных кампаний, являющиеся группой избирателей, жертвуют остатки средств на нужды благотворительности.

Статья 57

Не допускается для финансирования избирательных кампаний использовать следующие источники:

- средства бюджета Республики Македония, за исключением фондов, определенных в статье 59 настоящего закона;
- средства бюджета отделений органов местного самоуправления и Города Скопье;
- средства государственных предприятий и учреждений;
- средства гражданских ассоциаций, религиозных общин, религиозных групп и фондов;
- средства, поступающие от правительств иностранных государств, международных учреждений, органов и организаций иностранных государств, а также иных иностранных граждан.

Статья 58

При финансировании избирательной компании члена Парламента организатор кампании может тратить не более 15 денаров в расчете на каждого избирателя, зарегистрированного в избирательном округе, где выдвигается список кандидатов, а также не более 15 денаров в расчете на каждого избирателя, зарегистрированного согласно Общему Реестру Избирателей списка кандидатов.

Статья 59

Организаторы избирательных кампаний кандидатов, являющихся членами Парламента, имеют право на вознаграждение, размер которого составляет 15 денаров за каждый голос.

Расходы избирательной кампании будут возмещены из бюджета Республики Македония в течение 3 меся-

цев со дня подачи финансового отчета о проведении избирательной кампании.

Если две или более политических партий выдвигают список кандидатов, являющихся членами Парламента, средства будут разделены между ними в равных долях при отсутствии иных договоренностей между партиями.

Возмещение расходов избирательной кампании определяется решением Парламента Республики Македония.

Статья 60
Избирательная комиссия и Государственная Избирательная Комиссия принимают решение об аннулировании результатов выборов кандидата в Парламент, а именно: кандидатов в Парламент от политической партии, двух или более объединенных партий, групп избирателей, если принято и вступило в силу решение суда, признавшего, что в ходе избирательной кампании использовались средства, полученных путем совершения преступных действий.

VI. ПРОВЕДЕНИЕ ВЫБОРОВ

Статья 61
Граждане должны быть оповещены о выборах посредством публичного сообщения и плакатов, помещенных на видных местах.

Оповещение граждан проводят избирательные комиссии.

1. Материалы, необходимые для проведения выборов

Статья 62
Материалы, необходимые для проведения выборов, включают:
- необходимое количество избирательных урн;
- формы протоколов;
- бюллетени, необходимые для проведения выборов члена Парламента, баллотирующегося от избирательного округа, и бюллетени для голосования по спискам кандидатов, в количестве, равном числу избирателей на избирательном участке, согласно выписке из Общего Реестра Избирателей;
- списки кандидатов;
- заверенная выписка из Общего Реестра Избирателей и
- другие материалы, необходимые для проведения голосования.

Статья 63
Государственная Избирательная Комиссия передает избирательным комиссиям материалы, необходимые для проведения выборов не позднее чем за 72 часа до наступления дня выборов.

Должны быть подготовлены и переданы избирательным комиссиям протоколы, где должны быть отдельно указаны: общее число бюллетеней для выборов члена Парламента, баллотирующегося от избирательного округа и их серийные номера, а также общее число бюллетеней для голосования по спискам кандидатов и их серийные номера, а также количество списков кандидатов, предназначенных для размещения в помещениях для голосования.

Статья 64
Избирательная комиссия обязана передать избирательным комитетам материалы, необходимые для проведения выборов за день до даты, на которую назначено проведение выборов.

Должны быть подготовлены и переданы избирательным комитетам протоколы, где должны быть отдельно указаны: общее число бюллетеней для выборов члена Парламента, баллотирующегося от избирательного округа, и их серийные номера, а также общее число бюллетеней для голосования по спискам кандидатов и их серийные номера, а также количество списков кандидатов, предназначенных для размещения в помещениях для голосования.

В протоколах о получении материалов, необходимых для проведения выборов, избирательный комитет должен указать, соответствует ли помещение, отведенное для голосования, предъявляемым требованиям.

Протоколы должны подписать президент и члены избирательного комитета, а также член избирательной комиссии, осуществляющий передачу материалов.

В случае если представители групп, осуществляющих выдвижение списков кандидатов, имеют какие-либо претензии по поводу передачи материалов, необходимых для проведения выборов, они имеют право записать их в протоколах. Только зарегистрированные претензии подлежать рассмотрению и оценке при обжаловании в суде.

2. Бюллетени

Статья 65
Бюллетень для выборов члена Парламента, баллотирующегося от избирательного округа должен включать:

1) номер избирательного округа;
2) название и эмблему (если таковая имеется) группы, подавшей список кандидатов;
3) порядковый номер, имя и фамилию кандидатов;
4) серийный номер бюллетеня;
5) инструкции по голосованию.

В бюллетене кандидаты должны быть указаны в той же последовательности, что и в списке кандидатов.

При наличии кандидатов, имена и фамилии которых совпадают, должны быть указаны начальные буквы их отчеств.

Статья 66
Бюллетень для голосования за списки кандидатов должен содержать:

1) порядковый номер, название и эмблему (если таковая имеется) группы, выдвигающей список;
2) имя и фамилию первого кандидата в списке;
3) серийный номер бюллетеня и
4) инструкции по голосованию.

При наличии кандидатов, имена и фамилии которых совпадают, должны быть указаны начальные буквы их отчеств.

Списки кандидатов должны быть вывешены в помещении, отведенном для голосования.

3. Проведение голосования

Статья 67
Место проведения голосования определяется для каждого избирательного участка (далее избирательный пункт).

На каждом избирательном пункте должно быть две избирательные урны.

Статья 68
Голосование начинается с 7:00 и продолжается без перерывов до 19:00.

Избирательный пункт закрывается в 19:00, и тем избирателям, которые на этот момент находились в здании участка, разрешается проголосовать.

Избирательный комитет может закрыть избирательный пункт ранее времени, указанного в абзаце 1 настоящей статьи в случае, если все избиратели, относящиеся к данному участку согласно Общему Реестру Избирателей, уже проголосовали.

Статья 69
Президент и члены избирательного комитета собираются в помещении, отведенном для голосования, не позднее, чем за час до начала голосования, чтобы удостовериться в том, что:

- помещение находится в том же состоянии, в котором оно было оставлено на кануне выборов;
- материалы, предназначенные для проведения голосования, находятся в том же состоянии, в котором они было оставлены на кануне выборов и
- избирательные урны пусты.

Избирательный комитет составляет протокол о состоянии, в котором были найдены помещение и материалы. Президент и члены комитета подписывают данный протокол.

Претензии членов избирательного комитета должны быть внесены в протоколы.

Если у представителей групп, выдвигающих списки кандидатов, имеются какие-либо претензии, они имеют право внести их в протокол. Только зарегистрированные претензии подлежат рассмотрению при обжаловании в суде.

Статья 70
Избирательный комитет поддерживает чистоту и порядок на избирательном пункте.

Избирательный комитет в праве удалить с избирательного пункта какое-либо лицо, нарушающее спокойствие и общественный порядок.

Избирательный комитет в праве обратиться за помощью к полиции для восстановления общественного порядка на избирательном пункте.

Никому не разрешается входить на избирательный пункт вооруженным, за исключением полиции в случаях, указанных в абзаце 3 настоящей статьи.

Статья 71
Если порядок на избирательном пункте нарушен, избирательный комитет в праве прервать голосование до восстановления общественного порядка.

Голосование может быть прервано в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций.

Если голосование было прервано более чем на час, то оно продлевается на время прерывания, но не более, чем на три часа.

Если голосование прерывалось более чем на три часа, то оно должно быть повторено.

Причины и продолжительность прерывания должны быть занесены в протоколы.

Статья 72
Если у представителей групп, выдвигающих списки кандидатов, имеются какие-либо претензии к работе избирательного комитета во время голосования, они имеют право указать на недостатки с целью устранения последних.

Только зарегистрированные претензии, изложенные в письменном виде в протоколах, подлежат рассмотрению при обжаловании в суде.

Статья 73
Членам избирательных комиссий и избирательных комитетов, представителям групп, выдвигающих списки кандидатов, а также наблюдателям не разрешается иметь какие-либо знаки или символы политических партий или кандидатов во время и на месте проведения голосования.

В день выборов запрещена какая-либо предвыборная пропаганда.

Избирательному комитету совместно с компетентными органами вменяется в обязанность удалять пропагандистский материал из помещения, где проходит голосование, и в радиусе 100 метров от него.

4. Способ голосования

Статья 74
Голосование совершается лично на избирательных пунктах в Республики Македония по идентификационной карточке избирателя.

Статья 75
Избиратели голосуют единожды.

Когда избиратель готовится проголосовать, избирательный комитет проверяет его/ее идентификационную карточку избирателя и устанавливает его личность.

Для установления личности избиратель должен предъявить идентификационную карточку или паспорт.

Избирательный комитет обводит кружком порядковый номер избирателя в выписке из Общего Реестра Избирателей, установив его/ее личность и поставив печать в его/ее идентификационной карточке избирателя в отмеченном месте.

Статья 76
Голосование производится посредством двух бюллетеней.

Бюллетень для выборов члена Парламента и Бюллетень для списков кандидатов выдаются избирателю таким образом, что члены избирательного комитета не видят серийных номеров.

Избирателя инструктируют по процедуре голосования и разрешают ему проголосовать.

Избиратель имеет право проголосовать один раз за кандидата от избирательного округа и один раз за список кандидатов.

Статья 77
Чтобы отдать свой голос за кандидата в общем списке кандидатов, избиратель обводит в кружок порядковый номер того кандидата, которого он/она выбрал, чтобы за него проголосовать, и кладет сложенный бюллетень в избирательную урну, предназначенную для избирательных бюллетеней голосующих за члена Парламента от избирательного округа.

Чтобы отдать свой голос списку кандидатов, избиратель обводит в кружок порядковый номер той группы, выдвинувшей списки, которую он/она выбрал, чтобы за нее проголосовать, и кладет сложенный бюллетень в избирательную урну, предназначенную для избирательных бюллетеней голосующих за списки кандидатов.

Статья 78
Избиратель, неспособный проголосовать на избирательном участке (больной или инвалид), но желающий проголосовать, должен уведомить избирательный комитет о своем желании проголосовать письмом не позднее, чем за 3 дня до начала выборов.

Уведомление, указанное в абзаце 1 настоящей статьи может быть подано через доверенное лицо.

Избирательный комитет предоставляет такому лицу возможность проголосовать у себя дома или в больнице за день до начала выборов таким способом, что тайна голосования будет гарантирована.

Избирательный комитет обеспечивает специальную избирательную урну, предназначенную для голосования согласно абзацу 3 настоящей статьи, которая приносится пустой домой или в больницу, где находится избиратель.

Голосование, согласно абзацу 3 настоящей статьи, фиксируется в протоколах избирательного комитета.

С целью обеспечения голосования, согласно абзацу 3 настоящей статьи, президент избирательного комитета в письменном виде уведомляет представителей групп, выдвигающих списки кандидатов о дате и времени проведения такого голосования.

Статья 79

Избиратель, который по причине физического увечья или неграмотности не способен проголосовать согласно способу, изложенному в настоящем законе, имеет право привести с собой сопровождающее лицо для оказания ему/ей помощи при голосовании.

Если избиратель, о котором говорится в абзаце 1 настоящей статьи, не приводит с собой сопровождающее лицо для оказания помощи при голосовании, то избирательный комитет назначает таковое из числа избирателей.

Лицо, оказывающее другому лицу помощь при голосовании, не может быть членом избирательного комитета, представителем подателей списков или наблюдателем.

Одно и то же лицо может помогать при голосовании не более чем двум лицам, упомянутым в абзаце 1 настоящей статьи.

Избирательный комитет должен проинструктировать лицо, упомянутое в абзаце 3 настоящей статьи, что он/она не в праве оказывать влияние на выбор того избирателя, которому оказывает помощь.

Голосование, производимое согласно абзацу 1 настоящей статьи, фиксируется в протоколах избирательного комитета.

Статья 80

Избиратели, находящиеся не по месту жительства на день выборов в силу военной службы или учений, голосуют в военной части по месту прохождения службы.

Получив списки избирателей, согласно абзацу 1 настоящей статьи, избирательная комиссия обязана незамедлительно выслать их в те военные части или военные учреждения, где избиратели проходят службу или совершают маневры.

Выборы для избирателей, согласно абзацу 1 настоящей статьи, проводятся избирательным комитетом ближайшего избирательного участка за день до начала выборов, о чем уведомляются представители групп, выдвигающих списки кандидатов, ввиду их присутствия при голосовании в военной части.

Избирательный комитет составляет отдельный протокол по голосованию, согласно абзацу 3 настоящей статьи.

Протоколы и избирательный материал представляются соответствующим избирательным комиссиям после окончания голосования.

5. Определение результатов голосования на избирательных участках

Статья 81

Результаты выборов на избирательных участках должны быть подтверждены избирательной комиссией.

По завершении голосования избирательная комиссия должна немедленно начать подсчет голосов.

Подсчет результатов голосования на избирательном участке на выборах в Парламент по избирательному округу должны протекать следующим образом:

- неиспользованные избирательные бюллетени считаются, корешки избирательных бюллетеней отрываются и помещаются в отдельный конверт, который заклеивают и запечатывают, а затем на нём пишут номер избирательного участка, и общее количество неиспользованных избирательных бюллетеней;
- необходимо определить общее количество проголосовавших избирателей из числа тех, которые перечислены в выписке из Общего Реестре Избирателей.

По завершении действий, определенных абзацем 1 настоящей статьи, урна для избирательных бюллетеней по выборам в Парламент должна быть открыта, и должен начаться подсчет голосов.

Избирательный комитет жеребьевкой избирает одного члена, ответственного за изъятие и открытие избирательных бюллетеней один за другим, и за передачу их председателю избирательного комитета.

Избирательный бюллетень показывается всем членам избирательного комитета, присутствующим представителям подателя списков, и наблюдателям.

Избирательный комитет должен объявить, действителен ли данный избирательный бюллетень и в пользу какого кандидата был подан данный голос.

Поданный голос должен быть зарегистрирован, избирательный бюллетень должен быть помещен в соответствующее место, и новый избирательный бюллетень должен быть вынут из урны для избирательных бюллетеней.

Статья 82

Результаты голосования по спискам кандидатов определяются следующим способом:

- неиспользованные избирательные бюллетени считаются, корешки избирательных бюллетеней отрываются и помещаются в отдельный конверт, который заклеивают и запечатывают, а затем на нём пишут номер избирательного участка, и общее количество неиспользованных избирательных бюллетеней;
- необходимо определить общее количество проголосовавших избирателей из числа тех, которые перечислены в выписке из Общего Реестре Избирателей.

По завершении действий, определенных настоящей статьей, урна для избирательных бюллетеней для списков кандидатов должна быть открыта, после чего должен начаться подсчет голосов.

Избирательный комитет путем жеребьевки избирает одного члена, ответственного за поочередное изъятие и открытие избирательных бюллетеней, и за передачу их председателю избирательного комитета.

Избирательный бюллетень показывается всем членам избирательного комитета, присутствующим представителям подателя списков, и наблюдателям.

Избирательный комитет должен объявить, действителен ли данный избирательный бюллетень и в пользу какого кандидата был подан данный голос.

Поданный голос должен быть зарегистрирован, избирательный бюллетень должен быть помещен в соответствующее место, и новый избирательный бюллетень должен быть вынут из урны для избирательных бюллетеней.

Статья 83

Избирательный бюллетень считается действительным, если он был заполнен, согласно абзацам 1 и 2 статьи 77 настоящего закона, и имеет соответствующий серийный номер.

Действительным избирательным бюллетенем считается такой бюллетень, из которого надежным и однозначным способом может быть установлено, за какого кандидата из списка кандидатов избиратель отдал свой голос.

Избирательный бюллетень считается недействительным, если в нем отмеченным оказалось более одного кандидата в списке кандидатов, а также если на нем не стоит соответствующий серийный номер.

Статья 84

Избирательный комитет должен подготовить два отдельных протокола о своей работе.

Информация относительно результатов выборов, как то: порядковый номер избирательного участка, время начала и завершения голосования, общее количество избирателей по избирательному участку согласно выписке из Общего Реестра Избирателей, общее количество проголосовавших избирателей, общее количество избирательных бюллетеней, помещенных в урну для избирательных бюллетеней, число избирательных бюллетеней, которые были приняты от избирателей и не были помещены в урну для избирательных бюллетеней, число недействительных избирательных бюллетеней, а также число голосов, отданное за каждого отдельного кандидата, - должны быть занесены в протокол выборов в Парламента по данному избирательному округу.

Информация относительно результатов голосования, как то: порядковый номер избирательного участка, время начала и завершения голосования, общее количество избирателей по избирательному округу согласно выписке из Общего Реестра Избирателей, общее количество проголосовавших избирателей, общее количество избирательных бюллетеней, помещенных в урну для избирательных бюллетеней, число избирательных бюллетеней, которые были приняты от избирателей и не были помещены в урну для избирательных бюллетеней, число недействительных избирательных бюллетеней, а также число голосов, поданное за каждого отдельного кандидата, - должны быть занесены в протокол голосования по спискам кандидатов.

Статья 85
Возможные возражения членов избирательного комитета должны быть также зарегистрированы в протоколе.

Протокол подписывается председателем и членами избирательного комитета.

Протокол имеет силу, если он подписан большинством членов избирательного комитета.

Председатель избирательного комитета должен заявить о причинах неподписания протокола членом комитета.

Если представители подателей списков имеют возражения, то они имеют право внести их в протокол, и только возражения, зарегистрированные таким образом, могут быть признаны законными при подаче жалоб и быть предметом рассмотрения на апелляционных слушаниях.

Статья 86
Протоколы и весь избирательный материал предоставляются избирательной комиссии избирательным комитетом в течение 5 часов по завершении голосования.

Каждый представитель подателя списков получает по одному экземпляру протокола.

По завершении действий, обозначенных абзацами 1 и 2 настоящей статьи, избирательный комитет обязан немедленно объявить предварительные результаты голосования по данному избирательному округу.

Избирательный материал представляется в избирательную комиссию председателем избирательного комитета совместно с членами избирательного комитета или представителями соответственных подателей списков.

Отдельный протокол составляется для передачи материала, обозначенного абзацем 1 настоящей статьи.

6. Определение результатов выборов члена Парламента в избирательном округе.

Статья 87
Результаты выборов в Парламент в избирательном округе определяются избирательной комиссией.

Результаты выборов в Парламент в избирательном округе определяются избирательной комиссией после получения протокола от избирательных комитетов вместе со всеми материалами выборов.

Определение результатов должно выполняться таким образом, чтобы было определено общее количество избирателей по избирательному округу, зарегистрированных в выписке из Общего Реестра Избирателей, а также определено общее количество проголосовавших избирателей, число недействительных избирательных бюллетеней и число голосов, поданных за каждого из кандидатов.

Статья 88
Кандидат, набравший в первом туре голосования большинство голосов избирателей по данному избирательному округу, считается избранным, при условии, что число набранных им голосов составляют не менее 1/3 от общего количества избирателей, зарегистрированных в выписке из Общего Реестра Избирателей по данному избирательному округу.

Если ни один кандидат не набрал число голосов, требуемое согласно абзаца 1 настоящей статьи, выборы по данному избирательному округу должны быть повторены через 14 дней со дня проведения первого голосования.

Первые два кандидата, набравшие наибольшее число голосов избирателей при первом туре голосования должны принять участие в втором туре.

Кандидаты согласно абзаца 4 настоящей статьи не могут отзывать свое участие во втором туре.

Кандидат, набравший наибольшее число голосов избирателей во втором туре голосования считается избранным в Парламент во втором туре.

Если во втором туре голосования два или более кандидата набрали равное количество голосов, мандат присуждается после проведения жеребьевки.

Статья 89
Установив результаты выборов в Парламент по данному избирательному округу, избирательная комиссия должна подсчитать (суммировать) результаты голосований или списки кандидатов по избирательному округу.

Статья 90
Избирательная комиссия должна подготовить два отдельных протокола о своей работе.

В протоколе по результатам проведения выборов в Парламент по данному избирательному округу необходимо указывать следующую информацию: номер избирательного округа, общее количество избирате-

лей в избирательном округе, перечисленных в выписке из Общего Реестра Избирателей, общее количество проголосовавших избирателей, число недействительных избирательных бюллетеней по кандидатам избирательного округа, имя и фамилия избранного кандидата.

В протоколе по результатам проведения выборов по списку кандидатов по данному избирательному округу необходимо указывать следующую информацию: номер избирательного округа, общее количество избирателей в избирательном округе, перечисленных в выписке из Общего Реестра Избирателей, общее количество проголосовавших избирателей, число недействительных избирательных бюллетеней по спискам кандидатов, общее количество голосов по каждому списку кандидатов.

Статья 91

Возможные возражения членов избирательного комитета, а также представителей подателей списков должны быть также зарегистрированы в протоколе.

Протокол подписывается председателем и членами избирательного комитета.

Протокол имеет силу, если он подписан большинством членов избирательного комитета.

Председатель избирательного комитета должен заявить о причинах неподписания протокола членом комитета.

Если представители подателя списков имеют возражения, то они имеют право внести их в протокол, и только возражения, зарегистрированные таким образом, могут быть признаны законными при подаче жалоб и быть предметом рассмотрения на апелляционных слушаниях.

Каждый представитель подателя списка должен получить копию протокола.

Статья 92

Избирательная комиссия должна передать протоколы о своей работе и все материалы выборов Государственной Избирательной Комиссии в течение 24 часов.

После срока, предусмотренного абзацем 1 настоящей статьи, избирательная комиссия должна объявить предварительные результаты выборов в Парламент по избирательному округу.

7. Определение результатов голосования по спискам кандидатов

Статья 93

Результаты голосования за список кандидатов утверждаются Государственной Избирательной Комиссией.

Государственная Избирательная Комиссия должна определить результаты голосования за списки кандидатов после получения протоколов от избирательных комиссий вместе со всеми материалами выборов.

Государственная Избирательная Комиссия должна установить результаты, согласно числу голосов, которое набрали каждый из списков кандидатов.

При установлении результатов выборов, должна использоваться формула д'Хондта.

При распределении мест членов Парламента, учитываются только списки кандидатов, набравшие по крайней мере 5% от общего количества голосов, отданных избирателями.

Когда установлено общее количество голосов, отданных за каждый из списков кандидатов (так называемый электорат), каждое из этих чисел последовательно делится на делители в соответствии с рядом 1,2,3,4 и т.д., и в зависимости от полученного результат распределяются места в Парламенте. Это делается до тех пор, пока все 35 мест не будут распределены согласно данному принципу.

Результаты деления согласно параграфа 6 настоящей статьи классифицируются таким образом, при котором наибольшему результату при делении соответствует наибольшее количество мест членов Парламента.

Список кандидатов получает количество мест членов Парламента соответственно наибольшему результату при делении общего количества результатов, согласно параграфу 7 настоящей статьи.

Если для последнего места в Парламенте существуют два идентичных результата деления, данный мандат должен быть выдан путем жеребьевки.

При распределении мест в Парламенте количество мест, которые выиграл тот или иной список, соответствует числу избранных членов Парламента.

Кандидаты, приведенные в списке согласно установленному порядку, считаются избранными от списка кандидатов.

Статья 94

Государственная Избирательная Комиссия должна подготовить протоколы для определения результатов голосования по спискам кандидатов.

Протокол должен содержать информацию по результатам проведения выборов, как то: общее количество избирательных регионов и округов, общее количество избирателей в избирательном округе, перечисленных в выписке из Общего Реестра Избирателей, общее количество проголосовавших избирателей, число недействительных избирательных бюллетеней, общее количество голосов, которое набрал каждый из списков кандидатов, а также имена и фамилии избранных кандидатов.

Статья 95

Государственная Избирательная Комиссия должна объявить предварительные результаты выборов членов Парламента согласно принципу пропорциональности в течение 48 часов после получения числа голосов по каждому из списков кандидатов.

Статья 96

Выборы считаются проведенными по получении окончательных результатов выборов 120 членов Парламента.

Каждому избранному члену Парламента, Государственная Избирательная Комиссия должна выдать свидетельство об избрании.

VII. АННУЛИРОВАНИЕ И ПОВТОР ВЫБОРОВ

Статья 97

Избирательная комиссия, с разрешения суда, аннулирует голосование за членов Парламента, проведенное на данном избирательном пункте, а именно за избирательный список для избирательного округа, в следующих случаях:

- если в избирательной урне число бюллетеней превышает возможное;
- если имело место нарушение тайны голосования;
- если имело место неоправданное присутствие полиции на избирательном участке;
- если голосование было прервано более чем на три часа.

Государственная Избирательная Комиссия с разрешения суда аннулирует голосование за избирательный список, проведенное на данном избирательном пункте, в случае, описанном в первом подпункте абзаца 1 настоящей статьи.

Голосование не будет аннулировано, даже если число бюллетеней в избирательных урнах превышает число проголосовавших, при условии, что это число не могло повлиять на результаты выборов.

Решения, описанные в абзацах 1 и 2, могут быть опротестованы в течение 48 часов в соответствующем суде.

Суд должен рассмотреть протест в течение 48 часов с момента его подачи.

Комиссия, упомянутая в параграфах 1 и 2 этой статьи должна повторить голосование на избирательном участке в течение 14 дней со дня голосования.

VIII. ИСТЕЧЕНИЕ СРОКА МАНДАТА И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВЫБОРЫ

Статья 98

Действие мандата члена Парламента может быть прекращено до истечения срока, на который он/она были избраны:

- в случае если он/она подает в отставку;
- если ему/ей был вынесен приговор за уголовное преступление, срок наказания за которое больше пяти лет;
- в связи с несовместимостью с должностью члена Парламента;
- в случае смерти;
- если он/она признан(а) судом недееспособным(ой).

Если член Парламента уходит в отставку, то в день проведения следующей сессии Парламент устанавливает прекращение действия мандата.

Действие мандата члена Парламента прекращается в день осуществления условий, указанных в подпунктах 2, 3, 4, 5 и 6 первого абзаца этой статьи, окончательное решение принимается Парламентом на ближайшей сессии.

Статья 99

Если действие мандата кандидата, выбранного в каком-либо избирательном округе, прекращено на основании одного из условий, указанного в статье 98 этого закона, должны быть объявлены дополнительные выборы.

Выборы объявляются президентом Парламента в течение 15 дней с момента, когда заканчивается действия мандата члена Парламента.

Выборы не могут проводиться в последние шесть месяцев срока полномочий Парламента.

Статья 100
Дополнительные выборы могут быть также объявлены в случае, когда член Парламента был лишен своего мандата.

Член Парламента, который был лишен своего мандата, не имеет права участвовать на дополнительных выборах.

Статья 101
Если действие мандата кандидата, избранного из избирательного списка, прекращается на основании одной из причин, указанной в статье 98 настоящего закона, то следующий по списку кандидат становится членом Парламента на оставшийся срок мандата.

В случае, описанном в первом абзаце этой статьи, кандидат будет предупрежден о завершении действия мандата за три дня до его истечения.

Если следующий по списку кандидат, о котором говорится в первом абзаце этой статьи, в течение восьми дней не уведомляет избирательную комиссию о том, что он/она принимает мандат, то право на него переходит следующему за ним по списку кандидату.

IX. ФОНДЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ВЫБОРОВ

Статья 102
Фонды для проведения выборов создаются из бюджета республики Македония и находятся в распоряжении Государственной Избирательной Комиссии.

Две трети средств, предназначенных для выборов, используются для покрытия расходов, связанных с деятельностью органов, которые занимаются проведением выборов.

Одна треть фондов предназначенных для выборов используется для покрытия части расходов, с которыми столкнулись организаторы предвыборных кампаний, чьи кандидаты были избраны на посты членов Парламента.

X. ЗАЩИТА ПРАВА ГОЛОСОВАТЬ

Статья 103
Процедура защиты права голосовать чрезвычайно важна.

Прошения (жалобы и апелляции) о защите права голосовать будут немедленно направлены в соответствующие избирательные органы.

Решения, принятые компетентными органами во второй инстанции, будут окончательными и судебному опротестованию не подлежат.

Статья 104
Каждый податель списков и каждый кандидат имеет право подать в избирательную комиссию жалобу о несоблюдении правил в процессе выборов.

Жалоба, о которой говорится в первом абзаце этой статьи, должна быть подана в течение 48 часов с того момента, как были замечены нарушения, и после завершения выборов.

Избирательная комиссия должна принять меры в течение 48 часов с момента подачи жалобы.

Опротестование решения избирательной комиссии может быть подано в течение 48 часов в апелляционный суд, который отвечает за данный избирательный округ.

Апелляция подается через соответствующую избирательную комиссию.

Апелляционный суд должен рассмотреть апелляцию в течение 48 часов с момента получения.

Статья 105
В процессе голосования и определения результатов выборов каждый податель списка имеет право подать жалобу в Государственную Избирательную Комиссию.

Жалоба должна быть подана в течение 48 часов после того, как были замечены какие-либо нарушения.

Апелляция против решения Государственной Избирательной Комиссии может быть подана в Верховный суд в течение 48 часов после того, как оно было принято.

Апелляции будет подана через Государственную Избирательную Комиссию.

Верховный суд должен рассмотреть апелляцию в течение 48 часов с момента получения.

Верховный суд республики Македония принимает решение относительно апелляции судейской коллегией в составе пяти человек, выбранных посредством жеребьевки.

Статья 106
Если избиратель замечает какие-либо нарушения в проведении выборов, он/она может подать жалобу в течение 48 часов.

Избирательная комиссия обязана принять решение в течение 48 часов после получения жалобы.

Опротестование решения избирательной комиссии может быть подано в течение 48 часов в апелляционный суд, который отвечает за данный избирательный округ.

Апелляция подается через соответствующую избирательную комиссию.

Апелляционный суд должен рассмотреть апелляцию в течение 48 часов с момента получения.

XI. НАБЛЮДЕНИЕ ЗА ПРОВЕДЕНИЕМ ВЫБОРОВ

Статья 107
За выборами и порядком проведения выборов могут наблюдать представители международных ассоциаций и организаций.

За выборами и порядком проведения выборов могут также наблюдать представители ассоциаций и организаций по защите прав и свобод человека, зарегистрированных в республике Македония.

Лица, о которых говорится в абзацах 1 и 2 этой статьи, должны заявить о наблюдении в Государственную Избирательную Комиссию не менее чем за 15 дней до начала выборов.

Государственная Избирательная Комиссия должна позволить наблюдение представителям, о которых говорится в абзацах 1 и 2 этой статьи.

Представители, получившие разрешение осуществлять наблюдение, имеют право следить за всеми событиями в ходе избирательной кампании и в дни выборов.

Представители, о которых говорилось в параграфах 1 и 2 этой статьи должны быть беспристрастны и объективны, и занимать нейтральную позицию в отношении проведения выборов.

XII. ВЗЫСКАНИЯ

Статья 108
Лицо, мешающее проведению выборов и голосованию, нарушающее право голосовать или использующее его не по назначению, а также нарушающее право избирателя на свободу выбора, предлагающее взятки на выборах и при голосовании, уничтожающее избирательскую документацию или совершающее фальсификацию, будет наказано в соответствии с уголовным кодексом.

Статья 109
Лицо, описанное в статье 7 этого закона, которое принимает участие в избирательных кампаниях в своей униформе, должно будет выплатить штраф в размере от 20.000 до 50.000 денаров.

Статья 110
Политическая партия, которая не соблюдает ограничение во времени, указанное в статье 43 настоящего закона, должна будет выплатить штраф за нарушение в размере от 200.000 до 300.000 денаров.

Кандидат или любое другое физическое лицо также должны будут выплатить штраф за нарушение в размере от 20.000 до 50.000 денаров за действия, описанные в первом абзаце этой статьи.

Статья 111
Лицо, мешающее проведению избирательной кампании или затрудняющее ее (статья 45), должно будет выплатить штраф от 20.000 до 50.000 денаров.

Статья 112
Агент, который:
- не обеспечит равных возможностей представления кандидатов в члены Парламента, политических партий, групп избирателей и их политических программ, которые были описаны в первом абзаце статьи 46 этого закона;
- не устанавливает и не объявляет публично правила, указанные во втором абзаце статьи 46 этого закона;
- публикует опросы общественного мнения в последние 5 дней перед выборами (второй абзац статьи 47 этого закона) и
- объявляет предвыборную пропагандистскую информацию, не заявляя, что эта информация является оплаченным рекламным действием, как описано в статье 48 этого закона будет подвержен штрафу в размере от 200.000 до 300.000 денаров.

Ответственный редактор также будет оштрафован на сумму в 20.000-50.000 денаров за деятельность, описанную в первом абзаце этой статьи.

Статья 113

Штраф в размере от 20.000 до 50.000 денаров выплачивает за нарушение:

- редактор, управляющий агентом, который публикует опрос общественного мнения о кандидате, не указывая информацию, описанную в первом абзаце статьи 47;
- редактор, управляющий агентом, который публикует опрос общественного мнения в последние 5 дней перед выборами, как описано во втором абзаце статьи 47;
- редактор, управляющий агентом, который публикует предвыборную информацию, носящую пропагандистский характер и не указывает имя заказчика (абзац 1 статья 47 настоящего закона).

Статья 114

Глава муниципалитета, а именно Города Скопье, будет оштрафован на сумму от 40.000 до 50.000 денаров, если не будут объявлены места раздачи бесплатных рекламных объявлений, которые бы включали всех претендентов в список (статья 50).

Статья 115

Лица, уничтожающие плакаты участников выборов или помещающие плакаты участников поверх плакатов других участников в местах, предназначенных для расклеивания плакатов, будут оштрафованы на сумму от 20.000 до 50.000 денаров (статья 51).

Статья 116

Политическая партия, которая:

- объявила о предвыборном съезде менее чем за 48 часов до его начала;
- организовала съезд, не следуя статьям 53 и 54 этого закона, будет оштрафована на сумму от 200.000 до 300.000 денаров.

Статья 117

Ответственное лицо компетентного государственного органа, религиозного сообщества или общественного института, которое помогает в организации предвыборного съезда, не согласующегося со статьей 54 этого закона, будет оштрафовано за нарушение на сумму от 20.000 до 50.000 денаров.

Статья 118

Политическая партия, которая не в состоянии представить отчет о финансировании избирательной кампании, согласно статье 56 настоящего закона, то есть в случае невозможности собрать все средства, предназначенные для финансирования значенные для финансирования избирательной кампании на жиросчете согласно статье 55 настоящего закона, выплачивает штраф за нарушение в размере от 200,000 до 300,000 денаров.

В случае, если на нужды избирательной кампании политическая партия тратит большее количество средств, чем определено в статье 58 настоящего закона, такая партия выплачивает штраф за нарушение в размере от 200,000 до 300,000 денаров.

Ответственное лицо такой политической партии будет также оштрафовано в размере от 20,000 до 50,000 денаров за действия, упомянутые в абзацах 1 и 2 настоящей статьи.

Статья 119

Лицо, описанное в первом абзаце статьи 73 этого закона, несущие на себе знаки или символику политической партии или кого-либо из кандидатов во время голосования или на месте проведения голосования будет оштрафовано за нарушение на сумму от 20.000 до 50.000 денаров.

XIII. ПЕРЕХОДНЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 120

На ближайших выборах, кандидаты в члены Государственной Избирательной Комиссии и их представители, упомянутые в статье 13, параграф 3 настоящего закона, должны выдвигаться оппозиционными политическими партиями, набравшими в первом туре выборов членов Парламента в 1994 году наибольшее количество голосов, согласно отчету Государственной Избирательной Комиссии о результатах выборов, утвержденного Парламентом.

На следующих ближайших выборах кандидаты в члены органов, ответственных за проведение выборов и указанных в статье 16 абзац 3 и статье 20 параграф 2 настоящего закона, должны выдвигаться оппозиционными политическими партиями, набравшими в первом туре выборов членов Парламента в 1994 наибольшее число голосов, согласно отчету Государственной Избирательной Комиссии по результатам выборов, утвержденному Парламентом.

Статья 121

Закон о выборах членов Парламента («Официальный вестник Республики Македония», номер 28/90) счита-

ется недействительным в день вступления в силу данного закона.

Статья 122

Данный закон вступает в силу на восьмой день после опубликования в «Официальном вестнике Республики Македония».

ЗАКОН О ВЫБОРАХ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ МАКЕДОНИЯ

Принят 19 мая 1998 г.
С изменениями и дополнениями от июля 1999 г

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1
Настоящий закон регулирует процедуру выборов Президента Республики Македония (в дальнейшем – Президент Республики).

Статья 2
Положения настоящего закона, определяя процедуру выборов представителей и членов Совета, применяются также при проведении выборов Президента Республики, если иное не определено настоящим законом.

II. УВЕДОМЛЕНИЕ О ВЫБОРАХ И ИХ ПРОВЕДЕНИЕ

Статья 3
Президент Собрания Республики Македония должен подписать уведомление о выборах Президента Республики.

Период между днем подписание уведомления о выборах и днем проведения выборов не должен превышать 60 дней и не может быть меньше 30 дней.

Акт о подписании уведомления о выборах Президента Республики, определяющий дату начала проведения предвыборной кампании, публикуется в «Официальном вестнике Республики Македония».

Статья 4
Выборы Президента Республики должны проводиться в течение 60 последних дней президентского срока действующего Президента.

В случае досрочного прекращения полномочий Президента Республики по какой-либо из причин выборы нового Президента должны состояться в течение 40 дней со дня прекращения полномочий.

Статья 5
В случае роспуска Собрания Республики Македония, Президент Собрания обязан, в день роспуска подписать акт, уведомляющий о выборах новых представителей, а также акт, уведомляющий о выборах Президента Республики, в случае если срок, определенный статьей 4 настоящего закона, совпадает со сроком роспуска Собрания.

III. ВЫДВИЖЕНИЕ И РЕГИСТРАЦИЯ КАНДИДАТОВ

Статья 6
Кандидат в Президенты Республики может быть выдвинут минимумом 10.000 избирателей или 30 представителями.

Один избиратель, или представитель, может предлагать только одного кандидата в Президенты Республики.

Кандидатом в Президенты Республики может быть лицо, отвечающее всем требованиям к кандидатуре Президента Республики, установленным Конституцией Республики Македония.

Статья 7
Подписи избирателей должны быть поданы на бланке, форма которого утверждена Государственной Избирательной Комиссией. Этот документ должен содержать следующие сведения: фамилия, адрес и регистрационный номер предложенного кандидата, а также фамилию, адрес и регистрационный номер каждого подписавшегося избирателя.

Избиратели должны представить подписи органу, ответственному за ведение учета прав избирателей. Основываясь на собранных подписях избирателей, списки кандидатов, подписанные уполномоченным представителем от подателей списков, должны быть представлены по единой форме, установленной Государственной Избирательной Комиссией.

Уполномоченным представителем, в соответствии с абзацем 3 настоящей статьи, является выдвигающее лицо, подпись которого стоит первой в списке, его заместителем считается лицо, поставившее вторую подпись.

Статья 8
Списки кандидатов в Президенты Республики должны быть представлены представителями по форме, утвержденной Государственной Избирательной Комиссией, в письменном виде, с указанием имени, фамилии, адреса и регистрационного номера предложенного кандидата, а также имени и фамилии каждого представителя, так же как и даты установления списка.

Статья 9
Списки кандидатов в президенты Республики, вместе с письменными заявлениями предложенных кандидатов о принятии ими назначения, должны быть представлены Государственной Избирательной Комиссии представителем от выдвигающих лиц не позднее 20 дней до даты, определенной для проведения выборов.

Кандидат может отозвать свое назначение не позднее 15 дней до даты, намеченной для проведения выборов.

При получении списка кандидатов в Президенты Республики комиссия должна определить, были ли списки представлены в пределах установленного срока и составлялись ли они в соответствии с условиями настоящего закона.

При установлении нарушений, комиссия вызывает уполномоченного представителя подателя списка, соответственно - первого подписавшегося представителя подателя списка кандидатов, для устранения нарушений в течение 2 дней.

Если податель списка окажется не в состоянии устранить нарушения в пределах срока, определенного абзацем 4 настоящей статьи, Комиссия не должна учитывать данную кандидатуру при составлении списков кандидатов в Президенты Республики.

Статья 10
Государственная Избирательная Комиссия обязана опубликовать имена кандидатов в «Официальном вестнике Республики Македония», в течение 5 дней со дня получения списков кандидатов.

IV. ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫБОРОВ

Статья 11
Кандидат в Президенты Республики избирается при условии, если за него проголосовало большинство от общего количества избирателей, внесенных в общий список избирателей.

Статья 12
Если в первом туре голосования ни один из кандидатов не набирает необходимое большинство, голосование во втором туре проводится относительно двух кандидатов, набравших большинство голосов избирателей в первом туре.

Второй тур выборов должен состояться в течение 14 дней завершения голосования в первом туре.

Статья 13
Кандидат считается избранным в Президенты, если он/она получает большинство голосов проголосовавших избирателей, при условии, что проголосовало больше половины зарегистрированных избирателей.

Статья 14
Если во втором туре голосования ни один кандидат не набрал требуемое большинство голосов, вся избирательная процедура должна быть повторена.

Если на пост Президента Республики выдвинут только один кандидат, и он/она не набирает требуемое большинство голосов в первом туре, вся избирательная процедура должна быть повторена.

Статья 15
Затраты на избирательную кампанию кандидата в Президенты Республики не должны превышать 1000 средних заработных плат в Республике, и быть оплачены в течение 3 месяцев непосредственно предшествующих дате выборов.

V. ДЕКЛАРАЦИЯ

Статья 16
Принятие обязанностей Президента Республики должно происходить на торжественном заседании Собрания Республики Македония, где Президент выступает с Декларацией, в которой говорится следующее: «Я настоящим объявляю, что обязуюсь исполнять должность Президента Республики Македония добросовестно и с полной ответственностью, уважая Конституцию и закон, что я буду защищать суверенитет, территориальную целостность и независимость Республики Македония».

VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 17

Положения закона «О выборах и отзыве Президента Социалистической Республики Македония и Вице-президента Президента Социалистической Республики Македония» («Официальный вестник Республики Македония», номер 38/90) теряют силу со дня вступления в силу настоящего закона.

Статья 18

Настоящий закон вступает в силу на 8-ой день после его опубликования в «Официальном вестнике Республики Македония».

Республика

МОЛДОВА

ЗАКОН О ВЫБОРАХ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Принимается Парламентом в качестве основного закона.

Статья 1. Выборы Президента Республики Молдова
Президент Республики Молдова избирается Парламентом при тайном голосовании.

Статья 2. Назначение даты выборов
(1) Выборы на должность Президента Республики Молдова проводятся не позднее чем за 45 дней до истечения полномочий действующего Президента.

(2) В случае освобождения должности Президента Республики Молдова в результате отказа от должности, отставки, полной неспособности исполнять свои обязанности или смерти, выборы должны проводятся не позднее чем через два месяца со дня освобождения должности Президента.

(3) Дата проведения выборов на должность Президента Республики Молдова устанавливается постановлением Парламента.

Статья 3. Требования к кандидатам на должность Президента Республики Молдова
Каждый гражданин Республики Молдова, имеющий право голоса и достигший 40 лет, постоянно проживавший или проживающий на территории Республики Молдова не менее 10 лет, владеющий государственным языком и удовлетворяющий требованиям настоящего Закона, вправе выставлять свою кандидатуру на выборах на должность Президента Республики Молдова.

Статья 4. Формирование и полномочия специальной комиссии
(1) По предложению парламентских фракций Парламент формирует специальную комиссию по выборам на должность Президента Республики Молдова (далее именуемую «специальная комиссия»), которая обладает следующими полномочиями:

а. принимать заявления о выдвижении кандидатов на должность Президента Республики Молдова;
б. проверять соответствие кандидатов, выдвинутых на должность Президента Республики Молдова, требованиям, установленным Статьей 3 данного Закона;
в. представлять депутатам Парламента список кандидатов, выдвинутых на должность Президента Республики Молдова, и копии документов, представленных каждым из кандидатов;
г. устанавливать и видоизменять форму избирательного бюллетеня;
д. организовывать и проводить голосование на выборах на должность Президента Республики Молдова;
е. определять результаты выборов и признавать недействительными избирательные бюллетени, в которых:
   - отсутствует подпись и печать;
   - не содержится ясно выраженного намерения избирателя;
   - зачеркнуты фамилии всех кандидатов;
   - имеются дополнительно вписанные фамилии кандидатов;
ж. разрешать спорные вопросы и тяжбы, возникшие в ходе голосования;
з. представлять результаты голосования на утверждение Парламента;
и. осуществлять иные полномочия в соответствии с положениями настоящего Закона, действующим законодательством и законодательными нормами.

(2) Члены специальной комиссии избирают председателя и секретаря, определяют их полномочия и утверждают порядок деятельности комиссии.

(3) Заседания специальной комиссии считаются правомочными, если на них присутствует половина членов комиссии; решения комиссии принимаются большинством голосов ее членов. Тексты принятых решений и протоколы заседания подписываются председателем и секретарем комиссии и скрепляются печатью Парламента Республики.

Статья 5. Выдвижение кандидатов на должность Президента Республики Молдова
(1) Кандидат на должность Президента Республики Молдова может быть выдвинут, начиная со дня вынесения решения о проведении выборов, по заявлению:

а. лица, выдвинувшего свою кандидатуру и имеющего поддержку не менее 15 депутатов;
б. группы, включающей не менее 15 депутатов.

(2) Заявление о выдвижении кандидата на должность Президента Республики Молдова должно быть подписано всеми поддерживающими его депутатами и пред-

ставлено в специальную комиссию не позднее чем за 5 дней до дня проведения выборов в сопровождении:

а. письменного заявления выдвигаемого кандидата о согласии баллотироваться и справки о состоянии его здоровья, составленной уполномоченным на то медицинским учреждением;
б. декларации обо всех доходах кандидата за год, предшествующий году проведения выборов;
в. биографических данных кандидата (CV).

(3) Депутаты, подписавшие одно заявление о выдвижении кандидата на должность Президента Республики Молдова, не вправе подписывать другие такие заявления.

(4) Запрещается отзывать подписи под заявлением о выдвижении кандидата на должность Президента Республики Молдова.

(5) Кандидат на должность Президента Республики Молдова имеет право снять свою кандидатуру в любое время до объявления начала голосования.

Статья 6. Внеочередная сессия Парламента

Президент Республики Молдова избирается на внеочередной сессии Парламента в день, назначенный в соответствии со Статьей 2.

Статья 7. Представление кандидатов, выдвинутых на должность Президента Республики Молдова

(1) Председатель специальной комиссии или один из ее членов представляет Парламенту кандидатов, выдвинутых на должность Президента Республики Молдова.

(2) Каждый выдвинутый кандидат имеет право произнести краткую речь перед депутатами Парламента и ответить на задаваемые ими вопросы.

(3) Представитель парламентской группы, выдвинувшей кандидата на должность Президента Республики Молдова, имеет право выступить в поддержку выдвинутого кандидата.

Статья 8. Проведение голосования

(1) Голосование по кандидатурам, выдвинутым на должность Президента Республики Молдова, является тайным.

(2) Фамилии кандидатов вносятся в избирательный бюллетень в порядке выдвижения кандидатур.

(3) Каждый депутат получает избирательный бюллетень.

(4) Депутаты производят голосование, зачеркивая фамилии кандидатов, против которых они голосуют.

(5) Незамедлительно по окончании голосования специальная комиссия составляет протокол, включающий следующие данные:

а. общее число депутатов, получивших избирательные бюллетени;
б. общее число поданных избирательных бюллетеней, находящихся в избирательной урне;
в. общее число голосов, поданных за каждого кандидата;
г. общее число избирательных бюллетеней, признанных недействительными;
д. другие необходимые данные.

Статья 9. Особые положения о выборах Президента Республики Молдова

(1) Кандидат считается избранным, если за него проголосовало 3/5 депутатов, избранных в Парламент. В случае, если ни один из кандидатов не набирает требуемого числа голосов, не позднее чем через три дня назначается второй тур выборов по двум кандидатам, получившим наибольшее число голосов по результатам первого тура.

(2) В случае, если в первом туре баллотируется только один кандидат или ни один из кандидатов не набирает требуемого числа голосов по результатам второго тура, назначаются повторные выборы.

(3) В случае равенства голосов в первом туре специальная комиссия проводит жеребьевку для определения кандидатов, участвующих во втором туре.

Статья 10. Повторные выборы

(1) Повторные выборы проводятся не позднее чем через 15 дней со дня выборов, проведенных в обычном порядке, по результатам которых Президент Республики Молдова не был избран в соответствии с настоящим Законом.

(2) В случае, если по результатам повторных выборов не был избран Президент Республики Молдова, действующий Президент должен объявить о роспуске Парламента и назначить дату парламентских выборов.

Статья 11. Определение результатов выборов

(1) Специальная комиссия подводит итоги выборов и представляет Парламенту соответствующую информацию.

(2) На основании данных, представленных специальной комиссией, Парламент выносит резолюцию, подтверждающую, что кандидат на должность Президента Республики Молдова считается избранным.

(3) Резолюция Парламента и документы специальной комиссии незамедлительно передаются в распоряжение Конституционного суда.

Статья 12. Утверждение результатов выборов Президента Республики Молдова

Не позднее чем через три дня с момента получения резолюции Парламента об избрании Президента Республики Молдова Конституционный суд рассматривает на открытом заседании вопрос о конституционности выборов Президента Республики Молдова и выносит резолюцию об утверждении результатов выборов, которая подлежит незамедлительному опубликованию.

Статья 13. Новые выборы

В случае, если Конституционный суд не утверждает результаты выборов на должность Президента Республики Молдова, проводятся новые выборы в соответствии с порядком, установленным настоящим Законом, не позднее чем через три дня с момента принятия соответствующего решения.

Статья 14. Приведение к присяге

(1) Кандидат, избрание которого было утверждено Конституционным судом, в присутствии депутатов Парламента и членов Конституционного суда и в сроки, указанные в параграфе (2) Статьи 79 Конституции, приносит следующую присягу:

«Клянусь отдать все свои силы и умения на благо процветания Республики Молдова, соблюдать Конституцию и законы государства, стоять на защите демократии и основополагающих прав и свобод человеческой личности, защищать суверенитет, независимость, единство и территориальную целостность Молдовы» .

(2) Вступление в должность Президента Республики Молдова считается совершившимся в день принятия присяги.

Председатель Парламента
Дмитрий Дьяков
г. Кишинев, 22 сентября 2000 года.
№1234-XIV.

КОДЕКС О ВЫБОРАХ 2001 Г.

Преамбула

Волеизъявление народа является основой государственной власти.

Это волеизъявление реализуется на свободных выборах, проводимых периодически на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права, при тайном и свободном голосовании.

Государство гарантирует гражданам свободу волеизъявления путем защиты принципов демократии и норм избирательного права. Настоящий Кодекс устанавливает порядок организации и проведения выборов депутатов Парламента Республики Молдова, выборов в местные органы государственного управления и порядок организации и проведения референдумов.

[Преамбула изменена в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

ГЛАВА 1. ОБЩИЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ПРИНЦИПЫ

Статья 1. Основные понятия, используемые в настоящем Кодексе

Для целей настоящего Кодекса приведенные ниже основные понятия имеют следующее значение:

«Предвыборный плакат» - предвыборные воззвания, заявления, фотографии и другие материалы, используемые конкурентами на выборах в целях предвыборной агитации.

«Предвыборная агитация» - подготовка и распространение информации с целью склонения избирателей отдать свои голоса за тех или иных конкурентов на выборах.

«Избиратель» - гражданин Республики Молдова, обладающий избирательным правом.

«Выборы» - при отсутствии иных указаний, выборы депутатов Парламента и в местные органы государственного управления или проведение референдума. Под выборами также понимается деятельность граждан, партий, других общественно-политических организаций, избирательных блоков, избирательных и других государственных органов, связанная с подготовкой списков избирателей, выдвижением и регистрацией кандидатов, проведением предвыборной кампании, проведением голосования и подведением его итогов, а также с другими вопросами проведения и подготовки выборов в рамках действующего законодательства.

[Изменено в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

«Всеобщие выборы» - любой вид выборов, проводимых в течение одного дня (в воскресенье или в любой другой день) и назначенных указом, устанавливающим дату выборов на всей территории республики.

«Досрочные выборы» - выборы в представительные органы при досрочном прекращении их полномочий или роспуске.

[Данное понятие введено в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

«Избирательный блок» - добровольное объединение двух или нескольких партий и/или других общественно-политических организаций, зарегистрированных Центральной избирательной комиссией для совместного участия в выборах.

«Избирательная кампания» - период времени, в течение которого разрешены действия, направленные на склонение мнения избирателей отдать свои голоса за того или иного кандидата, начинающийся для каждого конкурента на выборах в день его/ее регистрации Центральной избирательной комиссией или районным советом по выборам и заканчивающийся в день его/ее исключения из списка или в день выборов.

«Кандидат» - лицо, выдвигаемое на выборную государственную должность от партии, другой общественно-политической организации или избирательного блока, а также выступающее в качестве независимого кандидата.

«Независимый кандидат» - лицо, выставляющее свою кандидатуру на выборную государственную должность независимо от партий, других общественно-политических организаций или избирательных блоков.

«Избирательный округ» - административная избирательная единица, на территории которой организуются и проводятся выборы и референдумы.

Термин «Конкуренты на выборах» относится:

на парламентских выборах – к независимым кандидатам, зарегистрированным Центральной избирательной комиссией, а также к партиям, другим общественно-политическим организациям и избирательным блокам, списки кандидатов которых были зарегистрированы Центральной избирательной комиссией;

на местных выборах - к партиям, другим общественно-политическим организациям, избирательным блокам и лицам, выдвигающим свою кандидатуру на должность мэра (примара) или члена (советника) местного совета, зарегистрированным соответствующими окружными избирательными советами.

[Изменено в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

«Апелляция» - требование об отмене или пересмотре документа, решения или действия.

[Данное понятие введено в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

«Центральная избирательная комиссия» и «ЦИК» - комиссия, сформированная для обеспечения надлежащего руководства процессом выборов и действующая на постоянной основе в соответствии с настоящим Кодексом.

«Избирательное право» - конституционное право гражданина избирать, быть избранным и участвовать в голосовании по важнейшим вопросам государства и общества в целом и/или по особым вопросам местного значения.

«Список кандидатов» - список кандидатов, выдвинутых партиями, другими общественно-политическими организациями и/или избирательными блоками для участия в выборах.

«Списки избирателей» - списки граждан, обладающих правом голоса и проживающих на территории избирательного участка.

«Подписной лист» - список с подписями избирателей, собранными в поддержку кандидатов или проведения референдума.

«Населенный пункт» - здесь: административно-территориальная единица, организованная в соответствии с действующим законодательством (уезд, муниципальное образование (муниципий), город, село (коммуна) и административно-территориальное образование с особым статусом).

«Избирательные органы» - органы, осуществляющие организацию выборов депутатов Парламента и в местные органы государственного управления и проведение референдумов.

[Изменено в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

«Общественно-политические организации» - партии, фронты, лиги, массовые политические движения, зарегистрированные в соответствии с Законом о партиях и других общественно-политических организациях.

«Партии» - добровольные объединения граждан, организованные и зарегистрированные в соответствии с Законом о партиях и других общественно-политических организациях.

«Период выборов» - период времени, начинающийся в день официального объявления даты выборов и заканчивающийся в день подтверждения компетентными органами окончательных результатов выборов.

«Лица, уполномоченные наблюдать за проведением выборов» - представители конкурентов на выборах на избирательных участках, иностранные наблюдатели, аккредитованные Министерством иностранных дел, наблюдатели, аккредитованные Центральной избирательной комиссией, а также представители средств массовой информации.

«Референдум» - всенародное голосование, проводимое с целью решения важнейших вопросов, затрагивающих государство и общество в целом, а также для выяснения мнения граждан по местным вопросам особого значения.

«Отзыв» - освобождение от должности мэра или другого выборного должностного лица по решению суда или на основе результатов референдума.

[Данное понятие введено в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

Статья 2. Принципы участия в выборах

(1) Граждане Республики Молдова принимают участие в выборах на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права, при свободном и тайном голосовании.

(2) Участие граждан в выборах является добровольным. Никто не может оказывать давления на избирателя для принуждения его/ее участвовать или не участвовать в выборах, а также влиять на свободу волеизъявления избирателя.

(3) Граждане Республики Молдова, проживающие за ее пределами, пользуются всей полнотой избирательных прав в соответствии с настоящим Кодексом. Представители дипломатических представительств и консульств обязаны оказывать помощь указанным гражданам в осуществлении их избирательных прав.

Статья 3. Всеобщее избирательное право

Граждане Республики Молдова имеют право избирать и быть избранными независимо от расы, национальности, этнической принадлежности, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения или социального происхождения.

Статья 4. Равное избирательное право

Каждый избиратель имеет один голос на одних выборах. Все голоса имеют одинаковую юридическую силу.

Статья 5. Прямое голосование

Каждый избиратель лично отдает свой голос на выборах. Голосование от имени других лиц запрещается.

Статья 6. Тайное голосование

Голосование на выборах или на референдуме является тайным. Таким образом, любая возможность воздействия на волеизъявление избирателя исключается.

Статья 7. Свободное голосование

Никто не имеет права оказывать какое-либо давление на избирателя с целью вынудить его/ее голосовать или не голосовать, а также препятствовать ему/ей в выражении его/ее воли.

Статья 8. День выборов

Выборы проводятся в течение одного дня, в воскресенье или в любой другой день в соответствии с указом, устанавливающим дату выборов на всей территории республики или на соответствующей территории.

Статья 9. Место реализации избирательного права

Избирательное право реализуется в населенном пункте по месту регистрации места жительства избирателя на основании его постоянной прописки, если иного не указано в настоящем Кодексе.

Статья 10. Голосование за одного конкурента на выборах

При участии в выборах избиратель голосует только за одного конкурента на выборах, а при участии в референдуме выражает свою волю, давая только один ответ на вопрос.

ГЛАВА 2. ПРАВО ИЗБИРАТЬ И БЫТЬ ИЗБРАННЫМ

Статья 11. Право избирать

Граждане Республики Молдова, достигшие на день выборов 18 лет, имеют право голосовать на выборах, проводимых в Республике Молдова, за исключением лиц, лишенных этого права.

Статья 12. Право быть избранным

Право быть избранными имеют граждане Республики Молдова, обладающие избирательным правом и отвечающие требованиям, указанным в настоящем Кодексе.

Статья 13. Ограничения

(1) Не могут избирать следующие лица:

а. лица, не отвечающие требованиям, указанным в Статье 11;

б. лица, признанные судом недееспособными или лишенные избирательных прав по вступившему в законную силу приговору суда;

в. лица, содержащиеся в местах лишения свободы по вступившему в законную силу приговору суда.

(2) Не могут быть избранными следующие лица:

а. военнослужащие, находящиеся на действительной военной службе;

[Пункт а) в редакции Закона №268-XIV от 04.02.99]
[Пункт б) исключен, нумерация остальных пунктов изменена в соответствии с Законом №403-XIV от 14.05.99]

б. лица, указанные в параграфе 1;

в. лица, имеющие непогашенную судимость.

[Пункт (в) внесен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]
[Параграф 3 исключен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

ГЛАВА 3. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

Статья 14. Система избирательных органов

(1) С целью организации и проведения выборов формируются следующие органы:

а. Центральная избирательная комиссия (на постоянной основе);
б. Окружные избирательные советы;
в. Участковые избирательные бюро.

Статья 15. Представительство в избирательных органах

(1) Конкуренты на выборах имеют право назначать в зарегистрировавшие их избирательные органы, а также в избирательные органы более низкого уровня по одному члену-представителю с правом совещательного голоса. Партии, другие общественно-политические организации и избирательные блоки, принимающие участие в выборах, имеют право назначать в Центральную избирательную комиссию по одному члену-представителю с правом совещательного голоса.

[Параграф 1 Ст. 15 дополнен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

(2) Кандидатуры членов-представителей конкурентов на выборах должны быть утверждены соответствующими избирательными органами в течение трех дней, а в случае отклонения их кандидатур они должны получить письменный ответ с указанием причины отклонения.

[Параграф 2 Ст. 15 дополнен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(3) В случае объединения конкурентов на выборах в избирательный блок после назначения своих представителей в соответствующие избирательные органы, их члены-представители отзываются из состава избирательных органов, за исключением одного представителя, назначенного по решению руководителей избирательного блока. В случае непринятия таких мер руководителями избирательного блока в течение трех дней после его создания избирательные органы исключают из своего состава членов-представителей, подлежащих отзыву. Конкурент на выборах, присоединившийся к уже существующему избирательному блоку, должен отозвать своего члена-представителя из состава избирательных органов.

Статья 16. Образование Центральной избирательной комиссии

(1) Центральная избирательная комиссия является государственным органом, созданным для организации и проведения выборов.

(2) Центральная избирательная комиссия состоит из девяти членов, кандидатуры которых предлагаются в равном соотношении Президентом Республики Молдова, Парламентом и Высшим советом магистратуры. Номинальный состав комиссии и ее председатель избираются из числа магистратов и утверждаются постановлением Парламента.

[Параграф 2, Ст. 16 изменен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

(3) Центральная избирательная комиссия руководствуется в своей деятельности положениями Конституции, настоящего Кодекса и регламентом деятельности комиссии, утвержденным постановлением последней.

(4) Центральная избирательная комиссия является юридическим лицом, имеет свой бюджет, банковский счет и печать с изображением государственного герба.

Статья 17. Состав и срок полномочий Центральной избирательной комиссии

(1) Члены Центральной избирательной комиссии избирают из своего числа заместителя председателя и секретаря комиссии большинством голосов ее членов. Результаты голосования заносятся в протокол, который подписывается всеми участниками голосования. Предложение о переизбрании на указанные должности может быть инициировано не менее чем одной третью членов комиссии с правом решающего голоса. Постановление о переизбрании принимается большинством голосов членов комиссии.

[Параграф 1 Ст. 17 изменен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

(2) В случае, если кандидат на должность заместителя председателя или секретаря Центральной избирательной комиссии не набрал большинства голосов, проводится повторное голосование, в котором могут участвовать и кандидаты, баллотировавшиеся на те же должности при первом голосовании.

[Параграф 2 Ст. 17 изменен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

(3) Председатель, заместитель председателя и секретарь Центральной избирательной комиссии исполняют свои обязанности на постоянной основе. Осталь-

ные члены комиссии созываются председателем по мере необходимости.

[Параграф 3 Ст. 17 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(4) В случае освобождения одной из указанных в параграфе (1) должностей ее замещение осуществляется согласно процедуре избрания.

(5) В двухдневный срок со дня образования Центральная избирательная комиссия обнародует сведения о своем составе, месторасположении и порядке осуществления связи с ней.

(6) Срок полномочий ЦИК составляет шесть лет. По истечении этого срока состав комиссии может быть изменен. Одни и те же лица могут назначаться на повторный срок, но не более чем на два срока подряд.

Статья 18. Заседания и постановления Центральной избирательной комиссии

(1) Заседания ЦИК считаются правомочными, если в них принимает участие большинство членов комиссии, обладающих правом решающего голоса.

(2) Центральная избирательная комиссия принимает постановления большинством голосов своих членов, обладающих правом решающего голоса.

Статья 19. Статус членов ЦИК

(1) Члены ЦИК должны обладать выдающимися личными качествами, безукоризненной репутацией, честностью и профессиональными навыками, необходимыми для осуществления избирательной деятельности.

(2) Члены Центральной избирательной комиссии, обладающие правом решающего голоса:

а. не имеют права состоять в какой-либо политической партии или другой общественно-политической организации, выдвинувшей кандидатов на выборные государственные должности;
б. не имеют права участвовать в политической деятельности;
в. не могут делать заявления в поддержку конкурентов на выборах или направленных против них;
г. не могут никоим образом содействовать деятельности, осуществляемой конкурентами на выборах, за исключением случаев исполнения своих полномочий, предусмотренных настоящим Кодексом.

Статья 20. Отзыв членов ЦИК

(1) В случае несоблюдения членом комиссии условий, предусмотренных параграфом (2) Статьи 19, а также в случае совершения действий, несовместимых с его/ее статусом, член Центральной избирательной комиссии может быть отозван.

(2) Запрос на отзыв члена ЦИК представляется в Высшую судебную палату органом, выдвинувшим кандидатуру данного члена в ЦИК, а также членами самой комиссии.

(3) На основании постановления Высшей судебной палаты об отзыве члена ЦИК и не позднее чем через десять дней Высшая судебная палата предлагает кандидатуру для замещения вакантной должности.

Статья 21. Освобождение от выполнения других обязанностей. Оплата труда

(1) Члены ЦИК, не работающие в ее составе на постоянной основе, постановлением ЦИК освобождаются от выполнения профессиональных обязанностей по месту постоянной работы на период выборов.

(2) Должности председателя, заместителя председателя и секретаря ЦИК приравниваются к государственной должности первого ранга, а должность члена комиссии с правом решающего голоса, освобожденного от выполнения обязанностей по постоянному месту работы, - к государственной должности второго ранга.

(3) Оплата труда членов комиссии производится в соответствии с рангом занимаемой должности, однако в размере не менее средней заработной платы на последнем постоянном месте работы с учетом надбавок, доплат, пособий и вознаграждений. Членам комиссии, не работающим в ее составе на постоянной основе, устанавливается 25-процентная надбавка к заработной плате на период освобождения с постоянного места работы.

Статья 22. Общие обязанности Центральной избирательной комиссии

Центральная избирательная комиссия:

а. изучает методику организации и проведения выборов в целях совершенствования избирательного законодательства и процедур;
б. представляет Правительству и Парламенту рекомендации о целесообразности внесения изменений в законодательство о выборах;
в. разрабатывает правила и инструкции, призванные усовершенствовать избирательные процедуры;

г. имеет в своем распоряжении список квалифицированных работников для назначения в окружные избирательные советы и участковые избирательные бюро;
д. создает окружные избирательные советы и участковые избирательные бюро для проведения частичных выборов в местные советы или на должность мэра;
е. взаимодействует со следующими органами в процессе организации и проведении выборов:
- с Министерством внутренних дел с целью выработки порядка охраны избирательных участков и избирательных материалов;
- с государственными предприятиями и учреждениями с целью заключения договоров на оказание услуг, таких, как печатание избирательных бюллетеней и оснащение оборудованием;
- со средствами массовой информации и общественными объединениями при организации и проведении мероприятий, связанных с воспитанием гражданской ответственности избирателей и информированием граждан о ходе избирательного процесса;

ж. анализирует структуру избирательных округов с точки зрения соответствия существующему административно-территориальному делению республики;

[Пункт ж) изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

з. внедряет программы воспитания гражданской ответственности в период между выборами;
и. разрабатывает программы информирования избирателей в период выборов;
к. предоставляет средствам массовой информации сведения об используемой практике административного управления при проведении выборов;
л. представляет ежегодные отчеты Парламенту, а также по особому требованию - Президенту, Правительству или Парламенту;
м. предоставляет сведения, связанные с проведением выборов, в распоряжение прессы и широкой общественности;
н. устанавливает контакты с политическими партиями, другими общественно-политическими организациями, а также с неправительственными организациями, обладающими правом выдвижения кандидатов на государственные должности, и обеспечивает их беспрепятственным участием в избирательном процессе;
о. консультируется с местными неправительственными организациями, заинтересованными в проведении кампаний по воспитанию гражданской ответственности в период выборов;
п. организует курсы и семинары для лиц, которые будут принимать участие в избирательном процессе в качестве членов окружных избирательных советов и участковых избирательных бюро, в качестве членов-представителей от политических партий и других общественно-политических организаций или от потенциальных кандидатов, в качестве сотрудников аппаратов избирательных советов или членов инициативных групп;
р. рассматривает случаи избирательных подлогов, в том числе заявления о подлогах, совершенных на прошлых или текущих выборах или предполагаемых подлогах на будущих выборах, и принимает меры по их предотвращению; уведомляет органы государственной власти о вопросах, требующих рассмотрения в соответствии с действующим законодательством;
с. ежегодно (после 1 января) сверяет списки избирателей и уточняет их на основании сведений, представленных органами местного государственного управления.

Статья 23. Аппарат Центральной избирательной комиссии

(1) ЦИК обслуживается аппаратом, штат которого утверждается Правительством по предложению ЦИК. Сотрудники аппарата зачисляются в штат постановлением комиссии. Часть сотрудников аппарата по решению комиссии работает на постоянной основе, остальные сотрудники вызываются на время периода выборов, с освобождением от выполнения профессиональных обязанностей на постоянном месте работы на период выборов.

(2) Заработная плата и расходы сотрудников аппарата ЦИК выплачиваются из бюджета комиссии. Размер заработной платы сотрудника аппарата приравнивается к размеру заработной платы государственного служащего второго ранга, но она не должна быть меньше его средней заработной платы на последнем постоянном месте работы с учетом надбавок, доплат, пособий и вознаграждений. Приравнивание к конкретным должностям осуществляется ЦИК. Сотрудникам аппарата,

не работающим в составе комиссии на постоянной основе, устанавливается 25-процентная надбавка к заработной плате на период освобождения от обязанностей на постоянном месте работы.

Статья 24. Финансирование деятельности Центральной избирательной комиссии

Денежные средства для обеспечения деятельности ЦИК поступают из государственного бюджета. Ежегодно, в срок, установленный Правительством, комиссия представляет в Правительство заявление о включении в проект закона о государственном бюджете расходов, связанных с ее деятельностью и с проведением выборов. В заявлении указываются виды деятельности, которые комиссия намеревается осуществить в течение следующего бюджетного года.

Статья 25. Заседания и деятельность Центральной избирательной комиссии

(1) Заседания Центральной избирательной комиссии созываются ее председателем или по требованию большинства членов комиссии. Если большинство членов комиссии требует созыва заседания, решение о созыве принимается в течение 48 часов после представления требования.

(2) Все заседания, на которых комиссией рассматриваются вопросы, связанные с выборами, в том числе те, на которых комиссии предстоит принять постановления по этим вопросам, открыты для представителей прессы и общественности. О проведении заседания официально сообщается за 48 часов до его начала, за исключением заседаний в период выборов, когда в силу необходимости срочного решения каких-либо вопросов для сообщения о проведении заседания отводится более короткий срок.

(3) Центральная избирательная комиссия обеспечивает открытость и гласность деятельности, связанной с выборами, предоставляя прессе и общественности возможность следить за работой комиссии.

Статья 26. Обязанности Центральной избирательной комиссии во период выборов

(1) В период выборов ЦИК исполняет нижеследующие обязанности по обеспечению проведения выборов в соответствии с настоящим Кодексом:

a. координирует деятельность всех избирательных органов по подготовке и проведению выборов в соответствии с настоящим Кодексом;
б. осуществляет надзор за исполнением настоящего Кодекса и других законов, касающихся проведения выборов;
в. устанавливает границы избирательных округов, образует окружные избирательные советы и осуществляет надзор за их деятельностью;

[Пункт в) в редакции Закона №268-XIV от 04.02.99]

г. на основании данных, предоставленных Министерством юстиции, публикует список партий и других общественно-политических организаций, имеющих право участвовать в выборах, осуществляет регистрацию конкурентов на выборах и их доверенных лиц при проведении парламентских выборов;

[Пункт г) изменен в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

[Пункт г) в редакции Закона №894-XIV от 23.03.2000]

д. распределяет денежные средства, выделенные на проведение выборов; контролирует обеспечение избирательных советов и бюро помещениями, транспортом и средствами связи, рассматривает другие вопросы материально-технического обеспечения выборов;
е. устанавливает форму избирательных бюллетеней и списков избирателей, протоколов заседаний избирательных советов и бюро и других документов, связанных с проведением выборов, а также разрабатывает образцы урн для голосования и печатей избирательных советов и бюро;
ж. получает и рассматривает сообщения государственных и общественных органов по вопросам, связанным с подготовкой и проведением выборов;
з. решает вопросы о порядке участия в выборах граждан, находящихся в день выборов за пределами страны;
и. подводит итоги выборов по стране в целом и при необходимости подготавливает отчет о результатах выборов для представления в Конституционный суд;
к. издает постановления относительно деятельности окружных избирательных советов и участковых избирательных бюро, избирательных процедур, порядка организации и проведения выборов и по административно-техническим вопросам;

л. обеспечивает подготовку лиц, работающих на выборах, и информирует избирателей о ходе выборов;
м. рассматривает заявления и жалобы на постановления и действия окружных избирательных советов и участковых избирательных бюро и принимает по ним постановления, обязательные для исполнения;
н. принимает решения об освобождении членов избирательных советов от выполнения обязанностей по месту постоянной работы на период деятельности в составе избирательного совета;

[Пункт н) изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

о. организует проведение второго тура выборов, повторных, новых и частичных выборов согласно положениям настоящего Кодекса;
п. собирает информацию об участии граждан в выборах, подводит предварительные итоги выборов и оглашает их окончательные результаты.

(2) Во время избирательной кампании ЦИК вправе осуществлять свои полномочия в полном объеме, даже если комиссия еще не укомплектована членами-представителями с правом совещательного голоса.

Статья 27. Образование избирательных округов и окружных избирательных советов

[Название Ст. 27 в редакции Закона №268-XIV от 04.02.99]

(1) Не позднее чем за 75 дней до дня выборов Центральная избирательная комиссия устанавливает границы избирательных округов, которые должны соответствовать административно-территориальным единицам Республики Молдова второго уровня, и, не позднее чем за 65 дней до дня выборов, образует окружные избирательные советы. При проведении досрочных выборов избирательные округа и окружные избирательные советы образуются не позднее чем за 40 и 35 дней до дня выборов соответственно.

[Параграф 1 Ст. 27 дополнен в соответствии с Законом № 894-XIV от 23.03.2000]

[Параграф 1 Ст. 27 в редакции Закона № 268-XIV от 04.02.99]

(2) Окружные избирательные советы состоят из 7-11 членов с правом решающего голоса. Трое из них должны быть судьями, и не менее трех членов должны иметь законченное высшее юридическое образование.

[Параграф 2 Ст. 27 в редакции Закона № 268-XIV от 04.02.99]

(3) При проведении местных выборов и референдумов окружные избирательные советы образуются на основе предложений исполнительных органов представительной власти, либо, в случае отсутствия таких предложений, назначаются Центральной избирательной комиссией. По мере возможности в состав окружных избирательных советов должны назначаться лица с высшим юридическим образованием.

[Параграф 3 Ст. 27 в редакции Закона №268-XIV от 04.02.99]

(4) Кандидатуры членов окружных избирательных советов выдвигаются судьями и исполнительными органами представительной власти или на основании списка служащих соответствующей квалификации, которым располагает ЦИК. Члены окружных избирательных советов не могут занимать должность члена местного совета, быть членами партий или других общественно-политических организаций, принимающих участие в выборах.

[Параграф 4 Ст. 27 в редакции Закона №268-XIV от 04.02.99]

(5) Не позднее чем через три дня с даты образования окружного избирательного совета его члены тайным голосованием избирают из своего числа председателя, заместителя председателя и секретаря совета. Результаты этих выборов незамедлительно доводятся до сведения Центральной избирательной комиссии.

(6) Не позднее чем через четыре дня с даты их образования окружные избирательные советы оглашают свой состав, местонахождение и порядок осуществления связи с ними.

[Параграф 6 Ст. 27 в редакции Закона №268-XIV от 04.02.99]

(7) Окружные избирательные советы принимают постановления большинством голосов членов совета с правом решающего голоса.

(8) Окружные избирательные советы обслуживаются аппаратом, штат которого утверждается Центральной избирательной комиссией по предложению окружного избирательного совета.

Статья 28. Обязанности окружного избирательного совета

Окружные избирательные советы исполняют следующие обязанности:

а. осуществляют контроль за исполнением положений настоящего Кодекса и других законов, относящихся к проведению выборов;

б. формируют избирательные бюро и осуществляют надзор за деятельностью участковых избирательных бюро, проводят подготовку их членов;

в. распространяют информацию о процедуре и технике голосования и важности участия в голосовании;

[Пункт б) изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

г. распределяют выделенные денежные средства среди участковых избирательных бюро;

д. получают и рассматривают сообщения органов местного государственного управления, руководителей государственных предприятий, учреждений и организаций по вопросам подготовки и проведения выборов;

е. осуществляют контроль за своевременным составлением и проверкой списков избирателей;

ж. обеспечивают снабжение участковых избирательных бюро бланками для составления списков избирателей и протоколов, а также избирательными бюллетенями и др.;

з. регистрируют независимых кандидатов и списки кандидатов от политических партий, других общественно-политических организаций, избирательных блоков, а также обнародуют информацию о них;

и. принимают решения об освобождении членов избирательных бюро от выполнения обязанностей по месту постоянной работы на период деятельности в составе избирательного бюро;

[Пункт з) внесен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

к. подводят итоги голосования в округе, представляют Центральной избирательной комиссии соответствующую документацию и обеспечивают опубликование итогов голосования в местной печати;

л. собирают информацию об участии граждан в выборах, поступающую от участковых избирательных бюро, подводят предварительные итоги выборов и передают их в ЦИК;

м. рассматривают заявления и жалобы на решения и действия участковых избирательных бюро и выносят по ним обязательные для исполнения решения;

н. осуществляют иные действия, связанные с организацией и проведением выборов.

Статья 29. Образование избирательных участков и участковых избирательных бюро

(1) Для проведения голосования и подсчета голосов избирательные округа делятся на избирательные участки.

(2) Избирательные участки образуются окружными избирательными советами в пределах населенных пунктов на основании предложений мэров сел (коммун) и городов (муниципальных образований) не позднее чем за 35 дней до дня выборов. Каждый избирательный участок должен включать не менее 30 и не более 3000 избирателей. При проведении выборов любого уровня и республиканского референдума избирательные участки образуются в те же сроки.

[Параграф 2 Ст. 29 дополнен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

[Параграф 2 Ст. 29 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

[Параграф 2 Ст. 29 изменен в соответствии с Законом №796-XV от 25.01.2002]

(3) Специальные избирательные участки могут быть также образованы при больницах, санаториях, родильных домах, приютах и домах престарелых. Такие избирательные участки должны насчитывать не менее 30 избирателей.

(4) Лица, проходящие военную службу, голосуют на избирательном участке населенного пункта по месту расположения воинской части.

(5) В случае проведения парламентских выборов и республиканских референдумов при дипломатических представительствах и консульствах Республики Молдова образуются избирательные участки для сотрудников этих представительств и членов их семей, а также для граждан Республики Молдова, находящихся в соответствующих странах, независимо от их численности. Эти избирательные участки входят в состав избирательного округа муниципального образования г. Кишинев.

[Параграф 5 Ст. 29 изменен в соответствии с Законом № 1227-XIV от 19.10.2000]

(6) В случае проведения новых или частичных местных выборов и местных референдумов, когда образование окружного избирательного совета второго уровня не предусмотрено, избирательные участки и участковые избирательные бюро образуются Центральной избирательной комиссией.

[Параграф 6 Ст. 29 добавлен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

[Параграф 6 Ст. 29 изменен в соответствии с Законом №796-XV от 25.01.2002]

(7) Окружной избирательный совет присваивает номера избирательным участкам своего округа и предоставляет информацию о составе каждого избирательного бюро, местонахождении и номере телефона избирательного пункта и порядке осуществления связи с ним.

(8) Названия избирательных участков должны указываться, начиная с названия населенного пункта, в котором расположен окружной избирательный совет, и далее в алфавитном порядке в соответствии с названиями муниципальных образований, городов, коммун и сел, в которых расположены избирательные органы.

[Параграф 8 Ст. 29 дополнен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(9) Мэрии (примэрии) предоставляют участковым избирательным бюро информацию и помощь, необходимую для исполнения ими обязанностей, предусмотренных настоящим Кодексом.

(10) Участковые избирательные бюро формируются окружными избирательными советами не позднее чем за 20 дней до дня выборов и состоят из 5 -11 членов, обладающих правом решающего голоса. В случае проведения выборов любого уровня и республиканских референдумов участковые избирательные бюро образуются в те же сроки.

[Параграф 10 Ст. 29 дополнен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

[Параграф 10 Ст. 29 дополнен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

[Параграф 10 Ст. 29 изменен в соответствии с Законом № 796-XV от 25.01.2002]

(11) Списки членов участковых избирательных бюро представляются местными советами. В случае, если списки не будут представлены, члены участковых избирательных бюро назначаются окружным избирательным советом в течение пяти дней по истечении срока, указанного в параграфе (10) настоящей Статьи.

[Параграф 11 Ст. 29 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(12) Не позднее чем через два дня с момента образования участкового избирательного бюро его члены избирают из своего числа председателя, заместителя председателя и секретаря бюро, о принятом решении незамедлительно сообщается окружному избирательному совету и обнародуется информация о составе бюро, его местонахождении и порядке осуществления связи с ним.

(13) В дипломатических представительствах и консульствах Республики Молдова избираются председатель и секретарь участкового избирательного бюро. Если в дипломатическом представительстве или консульстве работает менее трех сотрудников, голосование проводится с использованием дипломатической почты; в этом случае избирательные бюллетени высылаются в адрес Центральной избирательной комиссии не позднее дня выборов.

(14) Для обеспечения осуществления конституционного избирательного права Центральная избирательная комиссия вправе создавать избирательные участки и участковые избирательные бюро также и в других случаях.

(15) Члены участковых избирательных бюро, имеющие право решающего голоса, не могут занимать должность члена местного совета и состоять членами партий или любых других общественно-политических организаций, участвующих в выборах.

[Параграф 15 Ст. 29 дополнен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

Статья 30. Обязанности участкового избирательного бюро

Участковые избирательные бюро исполняют следующие обязанности:

a. совместно с местными органами государственного управления обеспечивают проверку списков избирателей, обеспечивают неприкосновенность этих списков и избирательных бюллетеней, несут ответственность за правильность и полноту их составления;

[Пункт а) изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

б. рассматривают заявления об ошибках в списках избирателей, вносят изменения в эти списки и выдают удостоверения на право голосования тем избирателям, которые в день выборов будут отсутствовать по месту жительства;
в. составляют дополнительные списки избирателей, в которые включаются лица, голосующие на основании удостоверения на право голосования, а также не включенные по каким-либо причинам в основные списки избирателей;
г. оповещают население, проживающее на территории избирательного участка, о дне выборов и расположении избирательного пункта, подготавливают помещение избирательного пункта и устанавливают урны и кабины для голосования, организуют в назначенный день процедуру голосования, обеспечивают общественный порядок в помещении избирательного пункта;
д. подводят итоги голосования по участку, составляют протоколы и представляют их вместе со всеми избирательными бюллетенями окружному избирательному совету;
е. рассматривают заявления и жалобы по вопросам организации выборов и проведению голосования и принимают по ним решения, текст которых прилагается к протоколам заседаний бюро;
ж. передают окружному избирательному совету данные об участии граждан в выборах, а также данные, необходимые для подведения предварительных итогов выборов;
з. осуществляют другие полномочия в соответствии с настоящим Кодексом.

Статья 31. Содействие избирательным советам и бюро

(1) Органы государственной власти, предприятия, учреждения и организации, должностные лица, партии и другие общественно-политические организации и их органы обязаны содействовать избирательным советам и бюро в осуществлении ими своих полномочий и предоставлять им сведения и материалы, необходимые для их деятельности.

(2) По вопросам, связанным с организацией и проведением выборов, избирательные советы и бюро вправе направлять запросы в органы государственной власти, на предприятия, в учреждения и организации, должностным лицам, партиям и другим общественно-политическим организациям и их органам, которые обязаны рассмотреть запрос и дать на него ответ не позднее чем через три дня с момента его получения, но не позднее дня выборов.

Статья 32. Организация деятельности избирательных советов и бюро

(1) Заседания избирательных советов и бюро в период выборов назначаются и созываются председателем, а в случае его/ее отсутствия или по его/ее поручению – заместителем председателя. Кроме того, заседания могут созываться по требованию не менее одной трети членов совета/бюро с правом решающего голоса.

(2) Кворум при проведении заседания избирательного совета/бюро составляет более половины членов советов и бюро с правом решающего голоса. Все решения избирательных советов и бюро принимаются большинством голосов их членов с правом решающего голоса при открытом голосовании и подписываются председателем и секретарем. В случае разделения голосов поровну голос председателя является решающим. Члены совета или бюро, несогласные с принятыми решениями, имеют право высказать свое мнение в письменной форме, которое прилагается к протоколу заседания.

(3) Решения избирательных советов и бюро, принятые в пределах их компетенции, обязательны для исполнения всеми органами государственного управления, предприятиями, учреждениями и организациями, партиями, другими общественно-политическими организациями и всеми гражданами.

(4) Центральная избирательная комиссия своим постановлением устанавливает число членов избирательных органов, которые освобождаются от профессиональных обязанностей по месту постоянной работы и период такого освобождения. Эти лица получают за счет средств, выделенных на выборы, 25%-ую надбавку к размеру среднемесячной заработной платы на своем обычном месте работы с учетом надбавок, доплат, пособий и вознаграждений, но не менее средней заработной платы по республике.

[Параграф 4 Ст. 32 в редакции Закона №268-XIV от 04.02.99]

(5) Члены избирательных советов или бюро с правом решающего голоса не имеют права агитировать за или против кандидатов, баллотирующихся на выборную государственную должность; не могут участвовать в политических действиях в поддержку какого-либо конкурента на выборах; не могут примкнуть к кому-либо из них; не могут оказывать финансовую или иную поддержку прямым или косвенным образом ни одному из конкурентов на выборах. При проведении местных выборов члены избирательных советов и бю-

ро с правом решающего голоса не могут быть кровными родственниками, супругами или свойственниками кандидату, баллотирующемуся на выборах.

Статья 33. Порядок изменения состава избирательных советов и бюро

(1) Членство в избирательном совете или бюро прекращается:

а. по собственному желанию;
б. в случае отзыва.

(2) Члена избирательного совета или бюро может быть отозван выдвинувшим или назначившим его органом или конкурентом на выборах.

(3) В случае отказа от должности или отзыва члена избирательного совета или бюро до дня выборов на его место может быть выдвинуто или назначено другое лицо в порядке, установленном настоящим Кодексом.

Статья 34. Роспуск избирательных советов и бюро

(1) Избирательные советы и бюро, созданные в соответствии с положениями настоящего Кодекса, прекращают деятельность и подлежат роспуску согласно постановлению образовавшего их избирательного органа в возможно кратчайший срок после завершения выборов, для проведения которых они были созданы.

[Параграф 1 Ст. 34 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(2) Как правило, окружные избирательные советы и участковые избирательные бюро прекращают свое существование с момента оглашения Центральной избирательной комиссией (или соответствующим окружным избирательным советом) окончательных итогов выборов.

(3) После роспуска избирательных советов или бюро в соответствии с настоящим Кодексом прекращается оплата труда их членов, которые возвращаются на постоянное место работы.

[Параграф 3 Ст. 34 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

ГЛАВА 4. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОВЕДЕНИЯ ВЫБОРОВ

Статья 35. Обеспечение средствами, необходимыми для проведения выборов

(1) Расходы, связанные с подготовкой и проведением выборов, несет Государство.

(2) Размер таких расходов устанавливается Парламентом в пределах, предусмотренных законом о государственном бюджете на год проведения выборов. Центральная избирательная комиссия представляет соответствующие предложения Правительству, которое после рассмотрения этих предложений представляет их на утверждение Парламентом. В случае, если в государственном бюджете на текущий год эти расходы не предусмотрены, их размер устанавливается Парламентом по представлению ЦИК.

(3) По завершении выборов Центральная избирательная комиссия в кратчайший срок представляет Парламенту отчет о расходовании выделенных финансовых средств вместе с заключением Счетной палаты.

(4) Неиспользованные финансовые средства перечисляются в государственный бюджет.

(5) Порядок распределения и использования финансовых средств, а также порядок опубликования окончательного отчета об их расходовании устанавливается Центральной избирательной комиссией в соответствии с положениями настоящего Кодекса.

(6) Государственные органы, предприятия, учреждения и организации предоставляют в распоряжение избирательных советов и бюро помещения и оборудование, необходимые для подготовки, проведения и подведения итогов выборов.

(7) Государственные средства массовой информации безвозмездно публикуют заявления и материалы, представленные избирательными советами, предвыборные программы конкурентов на выборах и другие материалы, связанные с проведением выборов, в том числе материалы, направленные на воспитание гражданской ответственности или информирование избирателей.

Статья 36. Запрещение субсидирования избирательной кампании из зарубежных источников

(1) Прямое или косвенное финансирование или материальная поддержка любого рода избирательных кампаний конкурентов на выборах со стороны иностранных государств, международных или совместных предприятий, учреждений, организаций, а также физических лиц, не являющихся гражданами Республики Молдова, запрещаются. Полученные таким образом финансовые средства конфискуются и перечисляются в государственный бюджет.

(2) В случае получения конкурентом на выборах на его/ее банковский счет необъявленных финансовых

средств из зарубежных источников либо сознательного использования таких средств Центральная избирательная комиссия обращается в Высшую судебную палату с требованием об аннулировании регистрации этого конкурента на выборах. Высшая судебная палата рассматривает претензию и принимает судебное решение не течение пяти дней, но не позднее дня выборов.

Статья 37. Материальная поддержка избирательных кампаний со стороны государства

(1) Конкуренты на выборах вправе получать от государства беспроцентные кредиты. Размер кредитов устанавливается ЦИК.

(2) Получение кредитов из государственного бюджета осуществляется только через посредническую организацию или финансового уполномоченного, назначенных для этой цели конкурентом на выборах. Финансовым уполномоченным может быть физическое или юридическое лицо, зарегистрированное Министерством финансов. Финансовый уполномоченный несет солидарную ответственность с назначившим его конкурентом на выборах.

(3) Полученные от государства кредиты погашаются государством полностью или частично в зависимости от общего количества голосов, полученных конкурентом на выборах в соответствующем избирательном округе. Денежная сумма, подлежащая погашению за счет государства, определяется путем деления суммы кредита на число избирателей, принявших участие в голосовании, и умножения полученного результата на количество действительных голосов, поданных за соответствующего конкурента на выборах.

(4) Конкуренты на выборах, набравшие менее шести процентов действительных голосов, поданных по стране или по соответствующим округам, а также не избранные независимые кандидаты обязаны возвратить полученные из государственного бюджета кредиты в течение двух месяцев после завершения голосования. Остальные конкуренты на выборах обязаны возвратить кредиты течение четырех месяцев.

[Параграф 4 Ст. 37 изменен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

Статья 38. Условия и порядок финансовой поддержки избирательных кампаний

(1) Прямая или косвенная финансовая и материальная поддержка избирательных кампаний конкурентов на выборах в любой форме со стороны физических и юридических лиц может осуществляться только при соблюдении следующих условий:

а. факт получения финансовой или иной поддержки конкурентов на выборах подлежит опубликованию в печати в течение одного месяца после объявления сроков избирательной кампании, в том числе для независимых кандидатов или списков кандидатов на парламентских выборах - в общереспубликанском издании, а для независимых кандидатов или списков кандидатов на местных выборах - в региональном издании соответствующего района;

[Пункт а) изменен в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

[Пункт а) изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

[Пункт а) изменен в соответствии с Законом №796-XV от 25.01.2002]

б. после образования соответствующего избирательного совета или бюро конкуренты на выборах обязаны заявить о финансовых средствах и материальной поддержке в иной форме, полученных ими из источников, указанных в настоящей Статье, прежде чем использовать их.

(2) Конкуренты на выборах открывают банковские счета с указанием «Избирательный фонд», на которые перечисляются их собственные денежные средства и средства, пожертвованные в их пользу отечественными физическими и юридическими лицами. Перечисление денежных средств в избирательный фонд конкурента на выборах осуществляется только с его предварительного согласия. Предельный размер денежных средств, которые могут быть перечислены в избирательный фонд, устанавливается ЦИК.

(3) Конкуренты на выборах сообщают Центральной избирательной комиссии лицо, ответственное за финансовые вопросы (казначея). Конкурент на выборах, не открывший банковский счет с указанием "Избирательный фонд", доводит этот факт до сведения Центральной избирательной комиссии.

(4) Юридические лица могут перечислять денежные средства только путем банковского перевода, который должен сопровождаться справкой о наличии или отсутствии иностранного участия в их уставном капитале.

(5) Не имеют права финансировать или поддерживать избирательные кампании ни при каких условиях:

а. граждане Республики Молдова, не достигшие 18 лет;
б. организации, финансируемые государством;
в. анонимные источники;
г. благотворительные или религиозные организации.

(6) Юридические и физические лица не имеют права заказывать избирательные материалы рекламного характера для конкурентов на выборах и покрывать расходы, относящиеся к их производству, без согласия конкурентов на выборах, а также из денежных средств, не перечисленных ранее в «Избирательный фонд» соответствующего кандидата.

(7) Денежные средства, перечисленные в «Избирательный фонд», не могут использоваться в личных целях. Конкуренты на выборах не имеют права предлагать избирателям деньги или подарки, распределять бесплатные товары, включая гуманитарную или другую благотворительную помощь.

(8) Конкуренты на выборах каждые две недели должны представлять в избирательные органы финансовые отчеты, в которых указываются данные о поступлении и расходовании денежных средств, а также их источниках.

[Параграфы 3,4,5,6,7,8 Ст. 32 внесены в соответствии с Законом №796-XV от 25.01.2002]

(9) Банк информирует Центральную избирательную комиссию и соответствующий избирательный совет о перечисленных на счет конкурента на выборах денежных средствах в течение 24 часов со дня их перечисления. Для проверки источников поступлений, правильности ведения финансовой документации и использования кандидатами денежных средств ЦИК или окружной избирательный совет вправе потребовать от Счетной палаты или Главной государственной налоговой инспекции при Министерстве финансов проверки правильности ведения бухгалтерского учета и использования указанных денежных средств.

(10) Центральная избирательная комиссия или окружные избирательные советы ведут записи, в которых содержатся данные, указанные в настоящей Статье, и предоставляют эти записи в распоряжение общественности для ознакомления. Кроме того, соответствующий избирательный орган каждую неделю обобщает указанные данные и составляет еженедельный отчет о размере взносов, полученных каждым конкурентом на выборах, и об источниках их получения. Соответствующий избирательный орган составляет окончательный предвыборный отчет за два дня до выборов, а также итоговый отчет, содержащий все имеющиеся данные о размере и источниках средств, полученных конкурентами на выборах.

[Параграф 4 Ст. 38 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

ГЛАВА 5. СПИСКИ ИЗБИРАТЕЛЕЙ

Статья 39. Списки избирателей

(1) Списки избирателей составляются мэриями для каждого избирательного пункта в двух экземплярах. После составления списков они проверяются по месту жительства избирателей, включенных в списки. Затем списки подписываются мэром и оглашаются не позднее чем за 15 дней до дня выборов.

[Параграф 1 Ст. 39 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

[Параграф 1 Ст. 39 изменен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

(2) В списки избирателей вносятся фамилия и имя избирателя, год рождения, место жительства, серия и номер документа, удостоверяющего личность избирателя. Порядок внесения записей в списки устанавливается мэриями.

(3) Списки граждан, находящихся на военной службе в воинских частях, а также членов их семей и других избирателей, проживающих на территории воинских частей, составляются на основании данных, представленных командирами соответствующих воинских частей. Военнослужащие, проживающие за пределами воинских частей, а также члены их семей вносятся в списки избирателей по месту жительства.

(4) Списки избирателей по избирательным участкам, образованным в санаториях и домах отдыха, больницах и других стационарных лечебных учреждениях составляются на основании данных, представленных руководителями указанных учреждений.

[Параграф 4 Ст. 39 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(5) Списки избирателей по избирательным участкам, образованным за пределами Республики Молдова, составляются на основании данных, собранных руководителями дипломатических представительств и консульств, действующих на территории соответствующих государств.

(6) Избиратель может быть включен только в один список избирателей и только по одному избирательному участку на основании документа, подтверждающего его проживание на территории соответствующего избирательного участка.

[Параграф 6 Ст. 39 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

[Выражение «на основании прописки» в параграфе (6) Ст. 39 признать неконституционным в соответствии с постановлением Конституционного суда Республики Молдова № 15 от 27.05.98].

(7) При перемене избирателем местожительства в период между составлением списков избирателей и днем выборов участковое избирательное бюро по его/ее просьбе и по предъявлении паспорта или иного документа, удостоверяющего личность, выдает ему/ей удостоверение на право голосования. Избиратель, получивший удостоверение на право голосования, расписывается в списке избирателей против своей фамилии в подтверждение его получения.

Статья 40. Проверка списков избирателей

(1) За пятнадцать дней до дня выборов списки избирателей вывешиваются в доступных для посетителей помещениях избирательных участков. Один экземпляр списков хранится в мэрии. Не позднее чем за семь дней до дня выборов избирателям сообщается местонахождение избирательного участка, на котором они будут голосовать.

[Параграф 1 Ст. 40 изменен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

(2) Гражданам обеспечивается возможность ознакомиться со списками избирателей и проверить правильность их составления. Избиратели вправе обжаловать случаи неправомерного невключения или исключения из списка, а также указания в нем неточных личных данных.

ГЛАВА 6. ВЫДВИЖЕНИЕ И РЕГИСТРАЦИЯ КАНДИДАТОВ

Статья 41. Выдвижение кандидатов

(1) При проведении парламентских выборов выдвижение кандидатов начинается сразу же после назначения выборов и завершается за 40 дней до дня выборов. При проведении местных выборов выдвижение кандидатов начинается после создания избирательных округов и окружных избирательных советов в соответствии со Статьей 120.

[Параграф 1 Ст. 41 изменен в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

[Параграф 1 Ст. 41 в редакции Закона №268-XIV от 04.02.99]

(2) Правом выдвигать кандидатов на выборах при условии их соответствия всем требованиям, установленным настоящим Кодексом, обладают:

а. Партии и другие общественно-политические организации, зарегистрированные в установленном порядке до назначения выборов, в соответствии с их уставами (положениями) и действующим законодательством;
б. Избирательные блоки, образованные на основании решений, принятых в соответствии с уставами (положениями) вошедших в них партий и других общественно-политических организаций, которые регистрируются ЦИК в течение 15 дней со дня их образования или, в случае их образования до начала периода выборов, - в течение 15 дней после его начала;
в. Граждане Республики Молдова, выдвигающие свои кандидатуры на выборах (независимые кандидаты).

(3) Заявления кандидатов о согласии баллотироваться представляются в следующем порядке:

а. Заявления кандидатов в депутаты Парламента представляются в Центральную избирательную комиссию;

[Пункт а) параграфа 3 Ст. 41 изменен в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

б. Заявления кандидатов на должность мэра или члена местного совета на местных выборах представляются в окружные избирательные советы.

Статья 42. Сбор подписей в поддержку кандидата

(1) Сбор подписей осуществляется только в поддержку независимого кандидата или проведения референдума. На местных выборах сбор подписей осуществляется только в округах, где на выборах баллотируются независимые кандидаты.

[Параграф 1 Ст. 42 дополнен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

(2) Правом заниматься сбором подписей обладают только члены инициативных групп граждан, выдвига-

ющие и/или поддерживающие независимых кандидатов, доверенные лица кандидатов, а также члены инициативных групп по проведению референдума.

(3) В списках для сбора подписей в поддержку независимого кандидата, а также проведения референдума (далее - подписные листы) указываются фамилия и имя, год рождения, профессия (род занятий), занимаемая должность, место работы, место жительства и политическая принадлежность кандидата, а также фамилия и имя избирателя, собирающего подписи. Отдельные подписные листы могут содержать только подписи избирателей, проживающих в одном населенном пункте.

(4) Избиратели, поддерживающие кандидата или проведение референдума, указывают в подписном листе свое имя и фамилию, год рождения, место жительства, серию и номер документа, удостоверяющего личность, дату подписания листа и расписываются.

[Параграф 4 Ст. 42 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(5) Каждый избиратель вправе поставить свою подпись в поддержку только одного кандидата на данных выборах.

[Параграф 5 Ст. 42 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(6) Лицо, занимающееся сбором подписей избирателей, должно расписаться на каждой странице подписных листов в присутствии руководителя местного органа государственного управления, на территории которого собраны подписи. В конце каждой страницы подписных листов лицо, занимающееся сбором подписей, делает отметку, свидетельствующую о том, что подписи собраны им персонально и что личность подписавшихся им удостоверена. Каждая страница подписных листов заверяется печатью соответствующего местного органа государственного управления.

Статья 43. Представление подписных листов и их проверка

(1) Не позднее чем за 30 дней до дня всеобщих выборов и не менее чем за 20 дней до дня досрочных выборов соответствующий избирательный орган завершает проверку представленных подписных листов, наличие избирательных прав у лиц, указанных в подписных листах, их место жительства и подлинность подписей. Проверка осуществляется в течение пяти дней со дня подачи подписных листов.

[Параграф 1 Ст. 43 дополнен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

[Параграф 1 Ст. 43 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(2) Избирательный совет информирует лиц, представивших подписные листы, о результатах проверки и объявляет общее число лиц, включенных в подписные листы, представленные каждым конкурентом на выборах, а также количество подписей, признанных действительными.

(3) Лица, собирающие подписи в подписных листах, несут ответственность за достоверность указанных в них данных.

(4) Подписные листы, составленные до даты начала выдвижения кандидатов, а также не подписанные лицами, собирающими подписи, или не заверенные печатью местного органа государственного управления, считаются недействительными.

Статья 44. Регистрация кандидатов

(1) Для регистрации кандидата на выборах в Центральную избирательную комиссию или в окружной избирательный совет не позднее чем за 30 дней до дня выборов должны быть представлены следующие документы:

а. протокол заседания центрального или территориального органа партии, другой общественно-политической организации или избирательного блока по вопросу выдвижении кандидата (списка кандидатов);
б. подписные листы, содержащие необходимое количество подписей в поддержку независимого кандидата;
в. биографические данные кандидата;
г. заявление кандидата о согласии баллотироваться на должность, на которую он/она был выдвинут;
д. декларация кандидата о доходах за последние два года, предшествующие году проведения выборов, а также об источниках этих доходов;

[Пункт е) параграфа 1 Ст. 44 исключен в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

(2) Соответствующий избирательный орган регистрирует кандидатов в течение семи дней со дня подачи документов, указанных в параграфе (1).

(3) В период данных выборов кандидаты не могут состоять ни в одном избирательном совете или бюро.

(4) Соответствующий избирательный орган выдает зарегистрированным кандидатам удостоверения кандидатов в кратчайший срок, но не позднее чем через три дня со дня регистрации.

(5) Соответствующий избирательный орган публикует в государственных средствах массовой информации свои правила регистрации независимых кандидатов или списков кандидатов.

(6) По истечении срока регистрации кандидатов соответствующий избирательный орган публикует полный список зарегистрированных кандидатов, в котором указываются имя, фамилия, год рождения, место жительства, политическая принадлежность, профессия (род занятий) кандидатов, а также наименование выдвинувшей их партии или другой общественно-политической организации.

[Ст. 44 изменена в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

ГЛАВА 7. ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ КАМПАНИЯ

Статья 45. Доверенные лица конкурентов на выборах

(1) Конкуренты на выборах вправе назначать доверенных лиц в каждом избирательном округе. Доверенные лица оказывают конкурентам на выборах помощь в проведении избирательной кампании, ведут агитацию за них и представляют их интересы в отношениях с органами государственной власти, с избирателями и с избирательными советами и бюро. Количество доверенных лиц для каждого конкурента на выборах определяется ЦИК или соответствующим окружным избирательным советом.

(2) Конкуренты на выборах самостоятельно выбирают доверенных лиц и уведомляют об этом соответствующий избирательный совет, который регистрирует доверенных лиц и выдает им удостоверения.

(3) Доверенные лица конкурентов на выборах Парламента регистрируются Центральной избирательной комиссией. При проведении выборов на должности мэра и членов местного совета доверенные лица кандидатов регистрируются окружным избирательным советом.

[Параграф 3 Ст. 45 изменен в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

(4) Конкуренты на выборах имеют право приостановить полномочия своих доверенных лиц в любой момент до дня, предшествующего дню выборов, и заменить их другими лицами.

(5) Доверенные лица конкурентов на выборах по их просьбе могут освобождаться от выполнения обязанностей по месту постоянной работы без сохранения заработной платы. Доверенные лица не имеют права получать вознаграждение за счет денежных средств, выделенных на проведение выборов. В течение периода выборов доверенные лица не могут быть уволены либо освобождены от выполнения обязанностей по месту постоянной работы без их согласия.

[Параграф 5 Ст. 45 в редакции Закона №268-XIV от 04.02.99]

(6) Доверенные лица кандидатов, занимающие государственные должности, не имеют права использовать государственные средства и имущество в избирательной кампании.

Статья 46. Гарантированные права кандидатов и конкурентов на выборах

(1) Конкуренты на выборах участвуют в избирательной кампании на равных условиях, имеют равные права на использование средств массовой информации, в том числе радио и телевидения, финансируемых из государственного бюджета.

(2) Всем конкурентам на выборах гарантируются равные возможности по материально-техническому и финансовому обеспечению избирательной кампании.

(3) Кандидаты на выборах на время проведения избирательной кампании имеют право на освобождение от обязанностей по месту постоянной работы с сохранением средней заработной платы, выплачиваемой за счет средств, выделенных на проведение выборов.

[Параграф 3 Ст. 46 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(4) Кандидаты на парламентских выборах имеют право на бесплатный проезд на всех видах общественного транспорта (за исключением такси) в пределах территории страны. В случае проведения местных выборов кандидаты осуществляют это право только в пределах соответствующего избирательного округа.

[Параграф 4 Ст. 46 изменен в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

[Параграф 4 Ст. 46 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(5) В течение периода выборов конкуренты на выборах не могут быть уволены или переведены на другую работу или должность без их согласия.

[Параграф 5 Ст. 46 изменен в соответствии с Законом №268-XIV of 04.02.99]

[Признать неконституционным Параграф 6 Ст. 46 в соответствии с постановлением Конституционного суда №43 от 27.07.99]

[Параграф 6 Ст. 46 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(6) Кандидат на выборах имеет право снять свою кандидатуру не позднее чем за пять дней до дня выборов, направив письменное заявление соответствующего содержания в зарегистрировавший его избирательный орган. Партии, общественно-политические организации и избирательные блоки могут вносить изменения в свои зарегистрированные списки указанных сроков и при условии соблюдения и положений Статей 79 и 126 настоящего Кодекса.

[Параграф 6 Ст. 46 изменен в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

[Параграф 6 Ст. 46 в редакции Закона №268-XIV от 04.02.99]

(7) В случае, если кандидат на выборах снимает свою кандидатуру после изготовления избирательных бюллетеней, участковое избирательное бюро проставляет в бюллетене против фамилии этого кандидата печать с пометкой "Отозван".

(8) Конкуренты на выборах, снявшие свою кандидатуру, обязаны возвратить материально-технические и финансовые средства, выделенные им за счет государственного бюджета на проведение избирательной кампании.

Статья 47. Предвыборная агитация

(1) Гражданам Республики Молдова, партиям и другим общественно-политическим организациям, избирательным блокам, кандидатам и их доверенным лицам предоставляется право выносить на свободное и всестороннее обсуждение предвыборные программы кандидатов, политические, профессиональные и личные качества кандидатов, а также проводить агитацию за или против кандидатов на собраниях, митингах, встречах с избирателями, используя средства массовой информации и другие формы общения, исключающих нарушение общественного порядка и этических норм. Ведение предвыборной агитации за претендента на выборах допускается только после его/ее регистрации избирательным органом.

[Параграф 1 Ст. 47 дополнен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

(2) Запрещается ведение предвыборной агитации с использованием иностранных телерадиовещательных каналов, транслирующих свои программы на территории Республики Молдова, а также на телерадиовещательных каналах, основанных совместными предприятиями в соответствии с действующим законодательством. Запрещается также ведение предвыборной агитации с использованием иностранных периодических изданий, печатающихся и распространяющихся на территории Республики Молдова, а также приложений к ним. Регистрация конкурентов на выборах, нарушивших данные положения, аннулируется; кроме того, аннулируются лицензии на телерадиовещание и издательскую деятельность, выданные соответствующим организациям сферы телерадиовещания и печатным органам.

(3) Для проведения публичных дебатов во время избирательных кампаний государственные телерадиовещательные каналы предоставляют конкурентам на выборах бесплатное эфирное время в пределах, установленных Центральной избирательной комиссией. Для ведения предвыборной агитации каждому конкуренту на выборах предоставляется право на использование эфирного времени за плату, но не более двух часов за все время избирательной кампании и при использовании не более двух минут эфирного времени в день.

(4) При проведении встреч «за круглым столом» частные телерадиовещательные каналы имеют право бесплатно организовать три тура дебатов продолжительностью не более двух часов каждый, с приглашением представителей всех конкурентов на выборах. Все выступления конкурентов на выборах во время передачи хронометрируются, и всем конкурентам на выборах предоставляется равное время. Конкуренты на выборах извещаются о времени трансляции соответствующих передач не позднее чем за семь дней до начала избирательной кампании. Эфирное время, предоставляемое за плату, не должно превышать двух минут в день для каждого конкурента на выборах.

(5) При проведении дебатов, показе предвыборных роликов и информационных блоков в теле- и радио передачах вне рамок бесплатного эфирного времени запрещается трансляция в эфире информации о деятельности конкурента на выборах, о его личном уча-

стии или участии его доверенного лица во встречах с избирателями, о рабочих визитах в трудовые коллективы, совершаемые конкурентами на выборах, занимающими должности республиканского или уездного уровня.

(6) Конкуренты на выборах несут ответственность за содержание публикуемых и передаваемых в эфире предвыборных материалов.

(7) Государственные или частные телерадиовещательные каналы предоставляют кандидатам равные возможности по приобретению эфирного времени, устанавливая единые для всех расценки. Условия подачи заявки на предоставление эфирного времени и соответствующие расценки объявляются не позднее чем за семь дней до начала избирательной кампании. Расценки на эфирное время, предоставляемое конкурентам на выборах, не могут превышать расценок на размещение коммерческой рекламы. Эфирное время для показа предвыборных роликов предоставляется в одни и те же часы вещания.

(8) Публикация результатов опросов общественного мнения прекращается за десять дней до дня выборов.

(9) В день выборов, до закрытия избирательных пунктов, средства массовой информации должны воздерживаться от объявления результатов опросов избирателей относительно их голосования «за» или «против» конкурентов на выборах или их отказа от голосования за кандидатов.

(10) Отказ от транслирования или публикации бесплатных или платных избирательных материалов в порядке, указанном в настоящем Кодексе, может быть обжалован в суде.

[Параграфы 2-10 Ст. 47 внесены в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

(11) Конкуренты на выборах вправе проводить встречи с избирателями. Избирательные советы и бюро и местные органы государственного управления обязаны обеспечить возможность их проведения на равных условиях для всех конкурентов на выборах.

(12) В период избирательной кампании, а также в период проведения референдума, эфирное время, предоставленное пресс-службам Парламента, Президента и Правительства, не может использоваться для предвыборной агитации или для агитации за или против вопросов, вынесенных на референдум.

[Параграф 3 Ст. 47 внесен в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

(13) С момента регистрации соответствующим избирательным органом конкуренты на выборах вправе вывешивать предвыборные плакаты со своими лозунгами. Содержание предвыборных плакатов и лозунгов не должно противоречить законам и этическим нормам.

[Параграф 13 (4) (3) Ст. 47 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(14) Органы местного государственного управления обязаны в пятидневный срок со дня регистрации кандидата определить и гарантировать ему минимальное число специально отведенных мест для размещения предвыборных плакатов. Предоставляемая площадь для размещения предвыборных плакатов должна быть равноценной для всех конкурентов на выборах.

(15) В день выборов и в день, предшествующий выборам, любая предвыборная агитация запрещается.

[Параграф 6 (5) Ст. 47 дополнен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

ГЛАВА 8. ПОДГОТОВКА ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ БЮЛЛЕТЕНЕЙ

Статья 48. Форма избирательных бюллетеней

(1) Форма и содержание избирательного бюллетеня по выборам Парламента утверждаются Центральной избирательной комиссией путем голосования. На местных выборах форма избирательных бюллетеней утверждается ЦИК, а содержание устанавливается постановлением соответствующего окружного избирательного совета.

[Параграф 1 Ст. 48 изменен в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

(2) Избирательный бюллетень делится на прямоугольники по числу конкурентов на выборах. Размер прямоугольника должен быть достаточным для размещения фамилии, имени, года рождения, профессии (рода занятий), занимаемой должности и места работы независимого кандидата, а также наименования партии, общественно-политической организации или избирательного блока, выдвинувших соответствующий список кандидатов или соответствующего кандидата, а также избирательного символа конкурента на выборах. Использование идентичных избирательных знаков или символов не допускается.

(3) Конкуренты на выборах вносятся в избирательные бюллетени в порядке их регистрации соответствующим избирательным органом.

(4) Внутри каждого прямоугольника с левой стороны печатается избирательный знак или символ конкурента на выборах, выдвинувшего соответствующий список кандидатов или кандидата, либо избирательный знак независимого кандидата (по его желанию). Образцы избирательных знаков и символов представляются соответствующему избирательному органу не позднее последнего дня регистрации конкурентов на выборах.

(5) Внутри каждого прямоугольника с правой стороны на равном расстоянии от верхней и нижней границы печатается кружок диаметром 15 миллиметров, в котором голосующий при подаче голоса за соответствующего кандидата проставляет печать с надписью «голосую».

[Параграф 5 Ст. 48 изменен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

(6) Избирательные бюллетени оформляются в соответствии с Законом Республики Молдова «О функционировании языков на территории Республики Молдова».

(7) В случае одновременного проведения нескольких видов выборов избирательные бюллетени должны различаться по цвету.

Статья 49. Подготовка избирательных бюллетеней

(1) Избирательные бюллетени печатаются в соответствии с инструкциями соответствующих избирательных органов. Члены избирательных органов и члены-представители конкурентов на выборах могут присутствовать при изготовлении матриц избирательных бюллетеней и их печатании.

(2) Избирательные бюллетени печатаются не позднее чем за пять дней до дня выборов в количестве, не превышающем число избирателей, плюс один процент от этого числа.

(3) Отпечатанные избирательные бюллетени хранятся в соответствующем окружном избирательном совете и передаются участковым избирательным бюро за два дня до дня выборов с составлением акта передачи.

(4) Помещения, в которых хранятся избирательные бюллетени, охраняются полицией. В течение этого периода времени доступ в эти помещения имеет только председатель соответствующего окружного избирательного совета или участкового избирательного бюро в сопровождении не менее двух членов совета или бюро.

(5) Члены-представители конкурентов на выборах, а также любой избиратель вправе ознакомиться с образцами избирательных бюллетеней в соответствующем избирательном бюро.

(6) При проведении парламентских выборов Центральная избирательная комиссия передает избирательные бюллетени окружным избирательным советам не позднее чем за пять дней до дня выборов.

[Параграф 6 Ст. 49 изменен в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

ГЛАВА 9. ПОРЯДОК ГОЛОСОВАНИЯ

Статья 50. Время и место голосования

Голосование проводится в день выборов с 7:00 часов до 21:00 часа. Участковое избирательное бюро оповещает избирателей о времени и месте проведения голосования не позднее чем за 10 дней до дня выборов.

Статья 51. Условия проведения голосования

(1) В отведенное для голосования время не допускается закрытие помещения для голосования и прекращение голосования, за исключением случаев массовых беспорядков, стихийных бедствий, других непредвиденных обстоятельств, делающих проведение выборов невозможным или опасным для избирателей. В этих случаях председатель участкового избирательного бюро может приостановить голосование, но не более чем на два часа, для приведения избирательного участка в надлежащее состояние или его перевода в другое место, известив об этом избирателей.

(2) Лица, имеющие право присутствовать при голосовании, не могут быть принуждены покинуть помещение для голосования на время прекращения голосования.

Статья 52. Организация голосования

(1) Голосование проводится в специально отведенных помещениях со столами для выдачи избирательных бюллетеней, кабинами или комнатами для тайного голосования и урнами для голосования. Урны для голосования размещаются таким образом, чтобы избиратели при подходе к ним обязательно проходили через кабину или комнату для тайного голосования. В помещении для голосования должно быть достаточное количество кабин или комнат во избежание большого скопления избирателей.

(2) В целях поддержания порядка на избирательном участке и во избежание большого скопления избирателей участковое избирательное бюро устанавливает путь продвижения избирателей, начиная от подхода к столам, где выдаются бюллетени, и далее к кабинам для тайного голосования и урнам для голосования.

(3) Избирательный пункт должен быть оборудован таким образом, чтобы члены участкового избирательного бюро и другие лица, уполномоченные присутствовать на избирательном участке, могли постоянно наблюдать за всеми аспектами процесса голосования, в том числе за установлением личности избирателей и выдачей избирательных бюллетеней, а также за опусканием их избирателями в урны для голосования.

(4) За обеспечение избирательного участка кабинами, урнами для голосования и другим необходимым оборудованием отвечают местные органы государственного управления.

(5) Ответственность за организацию голосования, обеспечение тайны волеизъявления избирателей, оборудование помещений и поддержание надлежащего порядка на избирательных пунктах несут участковые избирательные бюро.

Статья 53. Проведение голосования

(1) Каждый избиратель голосует лично. Голосование за других лиц не допускается. Избирательные бюллетени выдаются участковым избирательным бюро на основании списка избирателей только по предъявлении документа, удостоверяющего личность. Избиратель подтверждает получение бюллетеня, расписываясь в списке избирателей против своей фамилии.

(2) Граждане, проживающие на территории избирательного участка и не включенные в списки избирателей, вносятся в дополнительный список избирателей по предъявлении документа, удостоверяющего личность и подтверждающего факт проживания гражданина на территории данного избирательного участка. Граждане, предъявившие участковому избирательному бюро удостоверение на право голосования, также включаются в вышеуказанный список. Удостоверение на право голосования остается в участковом избирательном бюро и прилагается к протоколу.

[Параграф 2 Ст. 53 в редакции Закона №268-XIV от 04.02.99]

(3) Председатель и члены участкового избирательного бюро голосуют на избирательном пункте, где они осуществляют свою деятельность, и включаются в дополнительный список избирателей на основании удостоверения на право голосования.

(4) Председатель участкового избирательного бюро ведет письменный учет важных событий, имевших место во время голосования и при подсчете голосов. По просьбе членов бюро или лиц, аккредитованных на избирательном участке, или любого избирателя председатель записывает их комментарии и замечания, связанные с процедурой голосования; эти записи прилагаются к протоколам участкового избирательного бюро.

Статья 54. Процедура заполнения избирательного бюллетеня

(1) Избирательный бюллетень заполняется избирателем только в кабине или комнате для тайного голосования. Избиратель, не имеющий возможности самостоятельно заполнить бюллетень, вправе пригласить в кабину для тайного голосования другое лицо, за исключением членов участкового избирательного бюро, членов-представителей кандидатов на выборах и лиц, уполномоченных присутствовать при избирательных процедурах.

(2) В избирательном бюллетене избиратель проставляет печать с надписью «голосую» в кружке только одного прямоугольника, что означает, что он/она проголосовал(а) за соответствующего конкурента на выборах. Кружки в остальных прямоугольниках должны оставаться пустыми.

[Параграф 2 Ст. 54 изменен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

(3) Запрещается кому-либо выносить избирательный бюллетень за пределы помещения для голосования.

(4) Избиратель не вправе голосовать более чем за одного конкурента на выборах.

(5) Перед тем, как избирательный бюллетень опускается в урну для голосования, один из членов избирательного бюро проставляет на обороте избирательного бюллетеня контрольную печать участкового избирательного бюро.

[Параграф 5 Ст. 54 добавлен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

(6) Если избиратель по ошибке испортил избирательный бюллетень, участковое избирательное бюро по его просьбе погашает испорченный бюллетень и выдает ему новый бюллетень, но только один раз. В этом

случае в протоколе о проведении голосования и в списке избирателей делаются соответствующие записи.

(7) Заполненный бюллетень избиратель опускает в урну для голосования.

Статья 55. Обеспечение безопасности при голосовании

(1) В день выборов в 7:00 часов председатель участкового избирательного бюро в присутствии не менее половины членов бюро проверяет урны для голосования и опечатывает их. Председатель проверяет также наличие списков избирателей, избирательных бюллетеней, печатей и объявляет о начале голосования. Председатель приглашает проследить за его действиями других членов бюро, лиц, уполномоченных присутствовать при процедурах голосования, а также избирателей, присутствующих на момент открытия избирательного участка.

(2) Избирательные бюллетени хранятся на избирательном участке в надежном месте, упакованными в пачки по 100 штук, и выдаются председателем участкового избирательного бюро членам бюро в необходимом количестве для выдачи избирателям по мере необходимости.

(3) Члены участкового избирательного бюро, а также члены-представители конкурентов на выборах и лица, уполномоченные присутствовать на избирательном пункте, обязаны иметь представительские карточки и носить их так, чтобы последние были заметны. Лицам, входящим в избирательные пункты, запрещается демонстрировать любые эмблемы, значки и другие символы, имеющие отношение к избирательной кампании.

(4) Если избиратель по состоянию здоровья или по иным уважительным причинам не может прибыть в помещение для голосования, участковое избирательное бюро по его/ее устной или письменной просьбе направляет для проведения голосования по месту пребывания избирателя не менее двух членов бюро с переносной урной для голосования и необходимыми атрибутами. В списке избирателей против фамилии соответствующих лиц делается пометка «голосовал по месту пребывания».

[Параграф 4 Ст. 55 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(5) Лица, содержащиеся под стражей на основании ордера на арест до вынесения судебного приговора, лица, приговоренные к лишению свободы по решению суда, не вступившего в законную силу, а также лица, находящиеся под стражей за совершение административного правонарушения, также голосуют в соответствии с положениями параграфа (4).

(6) В случае, если председатель участкового избирательного бюро подтверждает правомочность выноса специальной урны для голосования из помещения избирательного пункта, он/она должен заранее объявить об этом членам-представителям конкурентов на выборах и лицам, уполномоченным наблюдать за избирательными процедурами, с предоставлением им возможности сопровождать переносную урну для голосования с использованием при необходимости их личных транспортных средств.

(7) Ответственность за обеспечение порядка в день выборов в помещении для голосования и на прилегающей к нему территории в радиусе 100 метров возлагается на председателя участкового избирательного бюро. Решения, принятые им в целях обеспечения порядка, обязательны для исполнения всеми гражданами.

(8) Никто, кроме членов участкового избирательного бюро, конкурентов на выборах, их членов-представителей и лиц, уполномоченных присутствовать при избирательных процедурах, не вправе находиться в помещении для голосования дольше, чем необходимо для голосования.

(9) Строго запрещается входить в помещение для голосования с огнестрельным или холодным оружием, за исключением представителей правопорядка, явившихся для голосования либо по просьбе председателя участкового избирательного бюро для оказания помощи в восстановлении правопорядка.

[Статья 55 изменена в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

ГЛАВА 10. ПОДСЧЕТ ГОЛОСОВ

Статья 56. Подсчет голосов участковым избирательным бюро

(1) По истечении времени голосования председатель участкового избирательного бюро объявляет об окончании голосования и отдает распоряжение о закрытии соответствующих помещений. После этого участковое избирательное бюро приступает к подсчету голосов.

(2) Перед вскрытием урн для голосования все неиспользованные избирательные бюллетени подсчитываются и погашаются участковым избирательным бюро посредством проставления печати «погашен».

(3) После проверки пломб на урнах для голосования председатель участкового избирательного бюро в присутствии членов бюро и лиц, уполномоченных присутствовать при избирательных процедурах, вскрывает урны. Вначале вскрываются переносные урны и подсчитываются извлеченные из них избирательные бюллетени, затем вскрываются остальные урны.

(4) Избирательный участок должен быть обеспечен достаточным количеством столов для того, чтобы все изъятые из урн для голосования избирательные бюллетени могли быть подсчитаны в одном месте на виду у всех членов участкового избирательного бюро и других присутствующих лиц. На используемых для подсчета голосов столах устанавливаются флажки с наименованиями или фамилиями конкурентов на выборах.

(5) До подсчета голосов, отданных за отдельных конкурентов на выборах, участковое избирательное бюро подсчитывает общее число избирательных бюллетеней, опущенных в урны для голосования. Избирательное бюро подсчитывает также число избирателей, которым были выданы избирательные бюллетени, которое устанавливается на основании числа подписей избирателей в списках избирателей и дополнительных списках.

(6) Число избирательных бюллетеней, извлеченных из переносных урн для голосования, сначала подсчитывается отдельно и сопоставляется с числом выданных для этой цели бюллетеней, а затем они приобщаются к остальным бюллетеням перед подсчетом голосов, отданных за конкурентов на выборах.

(7) Согласно процедуре, установленной участковым избирательным бюро либо предписанной Центральной избирательной комиссией или соответствующим окружным избирательным советом, члены участкового избирательного бюро открывают избирательные бюллетени и определяют, за кого из конкурентов на выборах подан голос. Бюллетени с голосами, поданными за каждого конкурента на выборах, подсчитываются и перевязываются в отдельные пачки, а результаты подсчета вносятся в специальный бланк для подсчета голосов.

(8) До внесения в протокол числа голосов, набранного конкурентами на выборах, наблюдателям и другим аккредитованным лицам предоставляется возможность еще раз проверить данные, внесенные в специальный бланк для подсчета голосов.

(9) При подсчете голосов участковое избирательное бюро не учитывает недействительные бюллетени.

(10) С момента закрытия помещения для голосования начинается заседание участкового избирательного бюро, которое длится в течение времени подсчета голосов до составления протокола и отчета бюро. Все члены участкового избирательного бюро остаются на избирательном участке и все это время участвуют в работе бюро, за исключением случаев физической нетрудоспособности или других исключительных обстоятельств.

Статья 57. Недействительные избирательные юллетени

(1) Недействительными признаются следующие бюллетени:

а. бюллетени, на которых отсутствует контрольная печать участкового избирательного бюро;
б. бюллетени неустановленного образца;
в. бюллетени, в которых печать с надписью «голосую» проставлена более чем в одном прямоугольном поле;

[Пункт в) параграфа 1 Ст. 57 изменен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

г. бюллетени, в которых печать с надписью «голосую» не проставлена ни в одном из прямоугольных полей;

[Пункт г) параграфа 1 Ст. 57 изменен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

д. бюллетени, в которые избиратель дополнительно вписал наименования или фамилии конкурентов на выборах;
е. испорченные бюллетени - деформированные или запачканные, по которым трудно определить мнение избирателя.

(2) Прежде чем признать бюллетень недействительным, председатель участкового избирательного бюро предоставляет возможность осмотреть его всем членам бюро, наблюдателям и другим аккредитованным лицам, присутствующим на избирательном участке.

(3) В случае, если у членов участкового избирательного бюро возникают сомнения в действительности избирательного бюллетеня, вопрос решается голосованием, результаты которого вносятся в протокол.

Статья 58. Протокол и отчет участкового избирательного бюро

(1) Участковое избирательное бюро составляет протокол в двух экземплярах, в котором указывается:

а. число избирателей, внесенных в списки избирателей;
б. число избирателей, внесенных в дополнительные списки;
в. число избирателей, получивших избирательные бюллетени;
г. число избирателей, принявших участие в голосовании;
д. число избирательных бюллетеней, признанных недействительными;
е. число действительных голосов, поданных за каждого конкурента на выборах/за каждый вариант ответа на вопросы, вынесенные на референдум;
ж. общее число поданных действительных голосов;

[Пункт ж) внесен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

з. число избирательных бюллетеней, полученных участковым избирательным бюро;
и. число неиспользованных и погашенных избирательных бюллетеней.

(2) В случае проведения парламентских выборов форма бланка протокола устанавливается ЦИК, а в случае проведения местных выборов – соответствующим окружным избирательным советом. Соответствующий окружной избирательный совет обеспечивает участковые избирательные бюро необходимым количеством бланков протоколов до дня выборов.

[Параграф 2 Ст. 58 изменен в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

(3) Результаты подсчета голосов рассматриваются на заседании участкового избирательного бюро и заносятся в протокол, который подписывается председателем, заместителем председателя, секретарем и другими членами участкового избирательного бюро. Отсутствие подписей отдельных членов бюро не делает протокол недействительным, однако причины отсутствия этих подписей должны быть указаны в отчете избирательного бюро.

(4) Протокол о результатах голосования составляется в нескольких экземплярах в присутствии членов участкового избирательного бюро, членов-представителей конкурентов на выборах и лиц, уполномоченных присутствовать при избирательных процедурах. Один экземпляр протокола хранится в участковом избирательном бюро, другой передается в окружной избирательный совет, а остальные экземпляры вручаются в обязательном порядке членам-представителям конкурентов на выборах.

[Параграф 4 изменен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

(5) Председатель участкового избирательного бюро составляет также отчет бюро на основании письменного учета деятельности бюро в период голосования и после него. Отчет должен содержать краткое изложение заявлений и жалоб и принятых по ним постановлений бюро. Председатель должен также предоставить другим его членам возможность письменно изложить свои комментарии и дополнения к отчету. После этого председатель подписывает отчет и представляет его на подпись остальным членам бюро с предложением письменно изложить свои комментарии к отчету. К отчету прилагаются заявления и жалобы.

(6) В кратчайший срок, но не позднее чем через 18 часов после объявления о закрытии избирательных участков, председатель участкового избирательного бюро доставляет в окружной избирательный совет в опечатанной коробке протокол, отчет, недействительные, неиспользованные или опротестованные избирательные бюллетени, а также печати избирательного участка. Перевозка опечатанной коробки осуществляется под охраной полиции в постоянном сопровождении председателя и не менее двух членов участкового избирательного бюро.

(7) Печати участкового избирательного бюро вкладываются в коробку, которая хранится на избирательном участке. По окончании выборов печати передаются окружным избирательным советам по их запросу.

Статья 59. Подведение итогов голосования окружным избирательным советом

(1) После получения протоколов и отчетов участковых избирательных бюро, в которых указаны результаты подсчета голосов на избирательных участках, окружной избирательный совет в первую очередь устанавливает число избирателей, принявших участие в выборах. Окружной избирательный совет незамедлительно доводит эти данные до сведения Центральной избирательной комиссии. Если число голосов, поданных по округу, в целом меньше, чем это необходимо для признания выборов состоявшимися в данном округе, окружной избирательный совет информирует об этом Центральную избирательную комиссию. Центральная избирательная комиссия или окружной избирательный совет незамедлительно делает сообщение для общественности о признании выборов не-

состоявшимися в целом по Республике или по соответствующему округу.

(2) На основании протоколов участковых избирательных бюро окружной избирательный совет устанавливает данные по всему округу:

а. общее число избирателей, внесенных в списки избирателей;
б. число избирателей, внесенных в дополнительные списки;
в. число избирателей, получивших бюллетени для голосования;
г. число избирателей, принявших участие в голосовании;
д. число избирательных бюллетеней, признанных недействительными;
е. число действительных голосов, поданных за каждого конкурента на выборах/за каждый вариант ответа на вопросы, вынесенные на референдум;
ж. общее число поданных действительных голосов;

[Пункт ж) внесен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

з. число избирательных бюллетеней, полученных окружным избирательным советом;
и. число погашенных и неиспользованных избирательных бюллетеней.

(3) Окружной избирательный совет вносит итоги голосования по всему округу в протокол, подписываемый всеми членами совета, которым предоставляется возможность приложить к протоколу любые комментарии в письменном виде, которые они посчитают нужными.

(4) Окружной избирательный совет представляет Центральной избирательной комиссии протокол об итогах голосования по округу в кратчайший срок, но не позднее 48 часов после закрытия избирательных участков.

Статья 60. Подведение итогов выборов Центральной избирательной комиссией

(1) В случае проведения парламентских или местных выборов или республиканских референдумов ЦИК в пятидневный срок составляет протокол на основании документов, представленных окружными избирательными советами, содержащий следующие данные:

[Параграф 1 Ст.60 изменен в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

а. общее число избирателей, внесенных в списки избирателей;
б. число избирателей, внесенных в дополнительные списки;
в. число избирателей, получивших бюллетени для голосования;
г. число избирателей, принявших участие в голосовании;
д. число избирательных бюллетеней, признанных недействительными;
е. число действительных голосов, поданных за каждого конкурента на выборах/за каждый вариант ответа на вопросы, вынесенные на референдум;
ж. общее число поданных действительных голосов;

[Пункт ж) внесен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(2) ЦИК составляет протокол по итогам голосования по стране в целом, который подписывается всеми членами комиссии, и составляет отчет о результатах выборов.

(3) При необходимости документы, указанные в параграфе (2), представляются в Конституционный суд для подтверждения результатов выборов и признания мандатов действительными.

Статья 61. Объявление предварительных итогов

(1) До того, как будут получены все результаты голосования от всех нижестоящих избирательных советов и бюро, избирательный орган, ответственный за подведение окончательных итогов голосования, периодически объявляет предварительные итоги голосования в кратчайший срок после их получения.

(2) Избирательный орган, ответственный за подведение итогов голосования, обнародует окончательные результаты прошедших выборов в кратчайший срок после получения результатов голосования от всех нижестоящих избирательных советов и бюро, если не сочтет, что представленные ему или в суд апелляционные жалобы могут повлиять на результаты выборов.

(3) Ответственными за подведение окончательных итогов выборов являются:

а. Центральная избирательная комиссия – в случае проведения парламентских, всеобщих местных выборов и республиканского референдума; или

[Пункт а) параграфа 3 Ст. 61 изменен в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

б. соответствующий окружной избирательный совет - в случае проведения местных выборов и местного референдума.

Статья 62. Хранение избирательных документов

(1) Избирательные документы хранятся в Центральной избирательной комиссии.

(2) По окончании периода выборов окружные избирательные советы распоряжаются избирательными документами и материалами следующим образом:

а. Списки кандидатов, неиспользованные, погашенные, недействительные и опротестованные избирательные бюллетени, протоколы и отчеты, полученные окружными избирательными советами от участковых избирательных бюро, передаются Центральной избирательной комиссии;
б. Действительные бюллетени, полученные от участковых избирательных бюро, передаются в суд соответствующего избирательного округа;
в. Другие важные избирательные материалы, такие как печати участковых избирательных бюро и окружных избирательных советов, возвращаются Центральной избирательной комиссии.

(3) Центральная избирательная комиссия разрабатывает положение о доступе к перечисленным в настоящей Статье материалам в случае необходимости продления выборов (для утверждения мандатов кандидатов в депутаты), или при проведении исторических исследований, изучении технологии и практики организации и проведения выборов, и для других обоснованных целей.

[Параграф 3 Ст. 62 изменен в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

ГЛАВА 11. НАБЛЮДЕНИЕ ЗА ХОДОМ ВЫБОРОВ И ЕГО ОСВЕЩЕНИЕ В СРЕДСТВАХ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Статья 63. Наблюдатели

(1) По заявлению любого конкурента на выборах окружной избирательный совет дает аккредитацию представителю конкурента для наблюдения за проведением выборов на избирательном участке, по одному наблюдателю на каждом участке. Доверенные лица кандидатов могут быть также аккредитованы в качестве наблюдателей. В случае, если окружной избирательный совет сочтет, что кандидатура, представленная для аккредитация в соответствии с настоящим параграфом, является неприемлемой, он незамедлительно информирует конкурента на выборах, предложившего данную кандидатуру, о причинах отказа.

(2) Министерство иностранных дел аккредитует в качестве наблюдателей на выборах представителей международных организаций, а также иностранных правительственных и неправительственных организаций.

(3) Постановлением Центральной избирательной комиссии окружные избирательные советы дают аккредитацию в качестве наблюдателей на избирательных участках представителям квалифицированных общественных объединений Республики Молдова. Для целей данного раздела под «квалифицированными» понимаются общественные объединения, занимающиеся в соответствии со своим уставом защитой прав человека или демократических ценностей, признанные Центральной избирательной комиссией (или, если это региональное общественное объединение, окружным избирательным советом) способными осуществлять гражданские функции на выборах.

(4) Аккредитованные наблюдатели вправе присутствовать при всех избирательных процедурах, в том числе в день выборов, не вмешиваясь в процесс голосования или другие избирательные процедуры, осуществляемые избирательными бюро, и доводить до сведения председателя избирательного бюро факты замеченных нарушений. Наблюдатели вправе делать копии с избирательных документов за свой счет.

Статья 64. Освещение хода выборов в средствах массовой информации

(1) В ходе избирательной кампании пресса и средства массовой информации освещают ход выборов в соответствии с регламентом, утвержденным ЦИК.

(2) Представители средств массовой информации обладают теми же правами, что и аккредитованные наблюдатели.

(3) В день выборов до закрытия избирательных пунктов запрещается размещение в средствах массовой информации материалов, в том числе интервью с избирателями, о количестве голосов, набранных конкурентами на выборах в течение дня, и об их шансах на получение голосов.

(4) В день выборов и в течение двух дней до дня выборов средства массовой информации не имеют права публиковать или передавать результаты любых социологических исследований или опросов, проведенных среди избирателей, в том числе методом репрезента-

тивной выборки, указывающие на возможный исход выборов.

ГЛАВА 12. СУДЕБНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

Статья 65. Жалобы

(1) Любой избиратель или конкурент на выборах вправе обжаловать решение или действие избирательных советов и бюро в суде или в вышестоящем избирательном органе.

(2) В апелляции (жалобе) должны быть изложены причины ее подачи и доказательства действий, ставших причиной ее подачи, и она должна быть подписана с указанием личных данных подающего ее лица.

Статья 66. Подача апелляций

(1) Апелляции на действия или решения избирательных органов подаются в течение трех дней после совершения указанного действия или принятия указанного решения.

[Параграф 1 Ст. 66 в редакции Закона №403-XIV от 14.05.99]

(2) Апелляции (жалобы) на решения и действия участковых избирательных бюро и окружных избирательных советов подаются в суд того населенного пункта, в котором располагается соответствующий совет или бюро.

(3) Апелляции на действия и решения ЦИК подаются в Высшую судебную палату.

Статья 67. Рассмотрение апелляций (жалоб)

(1) Апелляции на действия и решения ЦИК, поданные в период выборов, рассматриваются в пятидневный срок со дня их подачи.

(2) Апелляции на действия окружных избирательных советов или участковых избирательных бюро рассматриваются в трехдневный срок со дня их подачи, но не позднее дня выборов.

(3) Апелляции, представленные на рассмотрение суда в день выборов, рассматриваются в тот же день, а апелляции на решения избирательного органа об определении итогов выборов и о распределении мандатов рассматриваются судом одновременно с установлением законности выборов и утверждением мандатов.

[Параграф 3 Ст. 67 в редакции Закона №403-XIV от 14.05.99]

(4) Работа судов в период выборов организуется таким образом, чтобы представление на рассмотрение заявлений, жалоб и апелляций осуществлялось беспрепятственно и в соответствующие сроки.

(5) Жалобы, поданные в суды, рассматриваются в соответствии с положениями Гражданского процессуального кодекса.

Статья 68. Решения судов по апелляциям (жалобам)

(1) Суд принимает и выносит судебные решения, руководствуясь положениями Гражданского процессуального кодекса.

(2) После изучения материалов относительно законности выборов и утверждения мандатов суд принимает постановление о подтверждении законности выборов по соответствующему избирательному округу, утверждает мандаты избранных членов местного совета и мэров, а также список кандидатов на замещение должности депутата.

(3) В случае, если суд подтвердил законность выборов, но при этом были обнаружены ошибки в протоколах о подсчете результатов, суд должен по собственной инициативе или по требованию стороны, оспаривающей результаты, полностью или частично аннулировать протоколы и исключить конкурента на выборах, за которого было отдано меньшее количество действительных голосов, заменив его/ее конкурентом на выборах, за которого было отдано большее количество действительных голосов, с подсчетом по методу последовательного деления.

(4) Суд не вправе признать законность итогов местных выборов в соответствующих избирательных округах, если на результаты выборов повлияло наличие подлогов в ходе выборов или при подсчете голосов.

(5) Вступившие в законную силу судебные решения окончательны и обязательны для исполнения с момента их принятия.

(6) Апелляции на судебные решения подаются в течение трех дней с момента их принятия.

(7) Такие апелляции рассматриваются в трехдневный срок с момента их подачи.

[Ст. 68 в редакции Закона №403-XIV от 14.05.99]

Статья 69. Юридическая ответственность

Лица, которые путем насилия, обмана, угроз, подлога либо другим способом препятствуют свободному осуществлению гражданами избирательных прав; рас-

пространяют заведомо ложные данные о конкурентах на выборах; совершают любые другие действия, посягающие на честь и достоинство кандидатов; ведут предвыборную агитацию в день перед выборами и в день выборов; препятствуют деятельности избирательных советов и бюро либо проведению голосования на избирательных участках, несут ответственность, предусмотренную действующим законодательством.

[Ст. 69 дополнена в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

Статья 70. Уголовная ответственность

(1) Указанные далее действия признаются преступлениями и подлежат уголовному наказанию в соответствии с Уголовным кодексом:

а. препятствование любыми способами свободному осуществлению избирателями права избирать и быть избранными, в том числе если такие действия сопровождаются причинением тяжких телесных повреждений или созданием угрозы для жизни людей;
б. фальсификация любыми способами результатов голосования;
в. вскрытие урн для голосования до установленного законом срока завершения голосования;
г. нанесение ущерба или насильственное проникновение в помещения избирательных участков, кража урн для голосования или избирательных документов.

(2) Уголовные дела по преступлениям, предусмотренным параграфом (1), рассматриваются органами прокуратуры.

(3) Председатели избирательных органов, другие должностные лица обязаны незамедлительно сообщать органам прокуратуры о ставших им известными действиях, содержащих, по их мнению, признаки преступления и связанных с проведением выборов.

[Параграф 3 Ст. 70 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

Статья 71. Административные правонарушения

(1) Следующие действия признаются административными правонарушениями и подлежат наказанию в соответствии с Кодексом об административных правонарушениях, если в них не присутствует состава преступления в соответствии со Статьей 70 настоящего Кодекса:

[Параграф 1 Ст. 71 дополнен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

а. отказ должностных лиц в представлении данных и материалов по требованию избирательных органов, а также неисполнение постановлений последних;
б. уничтожение, порча или приведение в негодность любыми иными способами списков избирателей или предвыборных плакатов;
в. организация должностными лицами собраний избирателей с разрешением продажи и распития спиртных напитков или непринятие мер по надлежащему проведению таких собраний;
г. умышленное внесение в списки избирателей лиц, не имеющих права избирать в соответствии с настоящим Кодексом, либо вымышленных лиц, или преднамеренное внесение одних и тех же лиц в несколько списков, а также необоснованный отказ в приеме и рассмотрении жалоб, касающихся избирательных процедур;
д. умышленная дача лицом согласия на внесение его более чем в один список кандидатов;
е. отказ членов избирательных органов от оглашения предложений по выдвижению кандидатов;
ж. использование денежных средств, полученных из зарубежных источников или не объявленных публично;
з. препятствование входу в помещение для голосования либо реализации избирательного права лицами, наделенными таким правом;
и. отказ выполнять распоряжения председателя участкового избирательного бюро по обеспечению порядка в помещении для голосования и на прилегающей к нему территории;
к. необоснованный отказ от вручения избирательного бюллетеня избирателю, внесенному в списки, или вручение одному и тому же лицу большего количества бюллетеней, чем предусмотрено для голосования;
л. необоснованный уход членов участкового избирательного бюро из помещения избирательного участка до определения результатов выборов и подписания протокола;
м. продолжение предвыборной агитации в день перед выборами и в день выборов;

[Пункт м) дополнен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

н. вынос избирательного бюллетеня, выданного для голосования, из помещения избирательного участка;
о. фальсификация подписей в подписных листах в поддержку независимого кандидата.

(2) Установление административных правонарушений, предусмотренных параграфом (1), в зависимости от обстоятельств дела осуществляется путем составления протоколов мэрами населенных пунктов, председателями избирательных органов либо органами полиции, исполняющими функции по наблюдению за ходом избирательных процедур.

(3) Протоколы об установлении административных правонарушений представляются в суд, расположенный в населенном пункте, в котором совершено правонарушение.

Статья 72. Применение настоящего Раздела

Положения настоящего Раздела (Статьи 72 - 94) применимы только к выборам в Парламент Республики Молдова.

Статья 73. Выборы Парламента

(1) Парламент Республики Молдова избирается на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном и свободном голосовании, сроком на четыре года.

(2) Выборы Парламента проводятся по одному общенациональному избирательному округу, в котором избирается 101 депутат.

Статья 74. Административные избирательные округа и избирательные участки. Окружные избирательные советы и участковые избирательные бюро

(1) В целях организации и проведения выборов Центральная избирательная комиссия не позднее чем за 75 дней до дня выборов образует административные избирательные округа, соответствующие административно-территориальным единицам Республики Молдова второго уровня, и не позднее чем за 65 дней до дня выборов - окружные избирательные советы в соответствии с положениями Статьи 27 настоящего Кодекса, применяемыми соответственно. Обязанности окружных избирательных советов предусмотрены положениями Статьи 28 настоящего Кодекса, применяемыми соответственно, исключая пункт ж).

[Параграф 1 Ст. 74 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(2) Избирательные округа делятся на избирательные участки в соответствии с положениями Статьи 29 настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

(3) Участковые избирательные бюро формируются и выполняют свои обязанности в соответствии с положениями Статей 29 и 30 настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

Статья 75. Кандидаты в депутаты Парламента

Право быть избранными депутатами Парламента имеют граждане Республики Молдова, обладающие избирательным правом, достигшие на день выборов 18 лет, постоянно проживающие в стране и соответствующие требованиям настоящего Кодекса.

Статья 76. Назначение даты выборов

(1) Выборы депутатов проводятся в течение трех месяцев после истечения срока полномочий Парламента.

(2) Дата выборов Парламента назначается постановлением Парламента не позднее чем за три месяца до дня выборов.

(3) В случае роспуска Парламента дата выборов нового состава Парламента назначается тем же указом Президента Республики Молдова. Досрочные выборы проводятся не позднее чем через 45 дней после вступления указа в законную силу.

[Параграф 3 Ст. 76 изменен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

Статья 77. Регистрация кандидатов на выборах

Для регистрации своей кандидатуры кандидаты на выборах представляют в Центральную избирательную комиссию документы, указанные в Статье 44 настоящего Кодекса.

Статья 78. Специальные требования к подписным листам

(1) Подписные листы в поддержку независимого кандидата составляются и проверяются в соответствии со Статей, независимый кандидат не регистрируется и соответствующее постановление доводится до его/ее сведения не позднее чем через 24 часа с момента его принятия.

(2) Для регистрации в Центральной избирательной комиссии независимые кандидаты представляют заявления, включающие в себя подписи не менее чем 2 000 ин не более чем 2 500 обладающих правом голоса сторонников

[Параграф 2 Ст. 78, окончательно оформленный Законом №268-XIV от 04.02.99]

(3) После проверки заявлений Центральная избирательная комиссия аннулирует поддельные подписи и подписи, поставленные более чем на одном заявлении.

(4) В случае если после такой проверки количество представленных подписей оказывается недостаточным, или если в результате исключения недействительных подписей из заявления общее количество подписей сокращается до значения ниже установленного пунктом (2) настоящей статьи порога, в регистрации такому независимому кандидату отказывается, и решение об этом доводится до его (ее) сведения не позднее чем через 24 часа после его принятия.

[Параграф 4 Ст. 78 в редакции Закона №268-XIV от 04.02.99]

(5) После утверждения подписных листов Центральной избирательной комиссией представление дополнительных подписных листов не допускается.

Статья 79. Особые требования к регистрации списков кандидатов

В список кандидатов должно быть включено не менее 51 зарегистрированного кандидата и не более предусмотренного Конституцией числа депутатов Парламента, плюс два кандидата на замещение должности депутата.

Статья 80. Замена кандидатур в списках кандидатов

(1) Конкуренты на выборах вправе снять свою кандидатуру, отозвать список кандидатов целиком, отменить свое решение о включении в список определенного кандидата. Партии или общественно-политические организации вправе выйти из состава избирательного блока, отозвав при этом своих кандидатов из списка в любой момент до дня выборов, но не позднее чем за пять дней до дня выборов.

[Параграф 1 Ст. 80 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(2) Решение об отзыве всего списка кандидатов либо отдельного кандидата принимается выдвинувшим его лицом или формированием и представляется в Центральную избирательную комиссию, которая доводит его до сведения общественности.

(3) Замена кандидата может быть произведена до истечения срока регистрации кандидатов. Сообщение о регистрации нового кандидата вместо отозванного обнародуется Центральной избирательной комиссией.

(4) В случае выхода партии и/или общественно-политической организации из состава избирательного блока и одновременного отзыва своих кандидатов после истечения срока регистрации список кандидатов избирательного блока составляется заново с исключением из него кандидатов от соответствующей партии или общественно-политической организации. Эта же процедура применяется в случае отзыва кандидатов из списков, представленных партиями и/или общественно-политическими организациями.

Статья 81. Списки избирателей

Списки избирателей при выборах депутатов Парламента составляются в соответствии с положениями Статей 39-40 Главы (5) настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

Статья 82. Предвыборная агитация на парламентских выборах

Предвыборная агитация при проведении выборов в Парламент проводится в соответствии с положениями Статей 45-47 Главы (7) настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

Статья 83. Избирательные бюллетени

(1) Избирательные бюллетени оформляются в соответствии с положениями Статей 48-49 Главы (8) настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

(2) Данные о независимом кандидате помещаются в бланке бюллетеня в отдельном прямоугольнике, в котором указываются его/ее имя и фамилия и делается отметка «независимый кандидат».

Статья 84. Проведение голосования

При проведении выборов в Парламент голосование проводится в соответствии с положениями Статей 50-55 Главы (9) настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

Статья 85. Подсчет голосов и подведение итогов выборов

Подсчет голосов и подведение итогов выборов Парламента осуществляются в соответствии с положениями Статей 56-60 Главы (10) настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

Статья 86. Определение представительского ценза

(1) После получения от всех окружных избирательных советов протоколов, в которых указаны результаты подсчета голосов по всем избирательным округам, Центральная избирательная комиссия суммирует количество голосов, поданных за каждую партию, другие общественно-политические организации и избирательные блоки с целью установить, набрали ли они не менее шести процентов действительных голосов в целом по стране.

(2) Партии, другие общественно-политические организации и избирательные блоки, набравшие менее шести процентов действительных голосов, постановлением Центральной избирательной комиссии исключаются из процедуры распределения мандатов.

[Статья 86 изменена в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

Статья 87. Подсчет количества мандатов, полученных конкурентами на выборах

(1) Распределение мест в Парламенте между конкурентами на выборах осуществляется Центральной избирательной комиссией путем последовательного деления количества действительных голосов, поданных за каждого кандидата на выборах, за исключением независимых кандидатов, на 1, 2, 3, 4 и т.д. до конечного числа, пока сумма полученных от деления чисел не будет равна количеству мест в Парламенте.

(2) На основе результатов конечного деления и количества действительных голосов, поданных за каждого независимого кандидата, выбирается в порядке убывания столько чисел, сколько мандатов необходимо распределить. Партии, другие общественно-политические организации и избирательные блоки получают количество мандатов, соответствующее выбранным в порядке убывания числам, которыми располагают их кандидаты в этом ряду.

(3) Независимые кандидаты считаются избранными, если они получили не менее трех процентов действительных голосов, поданных на выборах по всей республике.

[Параграф 3 Ст. 87 исключен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

[Параграф 3 Ст. 87 включен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

Статья 88. Распределение мандатов

(1) Центральная избирательная комиссия распределяет мандаты среди конкурентов на выборах в порядке их включения в списки кандидатов, начиная с первого кандидата по списку.

(2) Если на последний нераспределенный мандат приходится несколько кандидатов, набравших одинаковое число голосов, Центральная избирательная комиссия распределяет его путем жеребьевки, о чем составляется протокол.

(3) В случае, если партия, другая общественно-политическая организация или избирательный блок получает больше мандатов, чем имеется кандидатов в списке, то лишние числа соответствующей организации, выбранные в ряду убывающих чисел, исключаются, и заменяются числами других конкурентов на выборах, выбранными в порядке убывания.

(4) Лица, включенные в списки кандидатов, но не избранные, объявляются кандидатами в депутаты. Кандидат на замещение должности депутата объявляется избранным по решению Конституционного суда, если по каким-либо причинам освобождается депутатский мандат, принадлежащий соответствующей партии, общественно-политической организации или избирательному блоку. Кандидат на замещение должности депутата может отказаться от мандата депутата, подав соответствующее заявление в Конституционный суд.

[Параграф 4 Ст. 88 в редакции Закона №1107-XIV от 30.06.2000]

Примечание: Выражение «кандидаты на замещение должности депутата», введенное в соответствии с поправкой к Закону №480 от 02.07.99, постановлением Конституционного суда №1 от 11.01.2000 года объявлено неконституционным.

[Параграф 4 Ст. 88 в редакции Закона №480-XIV от 02.07.99]

(5) В случае, если после проведения выборов и распределения мандатов конкурент на выборах, выдвинувший список кандидатов, не имеет в списке достаточного числа кандидатур кандидатов в депутаты, вакантные мандаты переходят к конкурентам на выборах, следующим далее по порядку убывания чисел, установленному при распределении мандатов.

[Параграф 5 Ст. 88 включен в соответствии с Законом №1107-XIV от 30.06.2000]

[Параграф 5 Ст. 88 исключен в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

(6) В случае освобождения депутатского мандата, полученного независимым кандидатом, Центральная избирательная комиссия восстанавливает порядок убывания чисел, исключая число, относящееся к соответствующему кандидату, и включая следующее число.

Статья 89. Подтверждение результатов выборов и утверждение мандатов Конституционным судом

(1) Центральная избирательная комиссия в течение 48 часов после подведения итогов выборов представляет в Конституционный суд документы, указанные в Статье 60, а также списки избранных депутатов и кандидатов на замещение должности депутата.

[Параграф 1 Ст. 89 изменен в соответствии с Законом №1107-XIV от 30.06.2000]

Примечание: Выражение «кандидаты на замещение должности депутата», введенное в соответствии с поправкой к Закону №480 от 02.07.99 года постановлением Конституционного суда №1 от 11.01.2000 года объявлено неконституционным.

(2) В течение десяти дней со дня представления документов Центральной избирательной комиссией Конституционный суд выносит решение о соответствии либо несоответствии выборов требованиям закона. Одновременно Конституционный суд признает действительными мандаты избранных депутатов.

(3) Если выборы признаны действительными, Центральная избирательная комиссия выдает избранным кандидатам удостоверения депутата.

Примечание: Выражение «кандидаты на замещение должности депутата», введенное в соответствии с поправкой к Закону №480 от 02.07.99 года постановлением Конституционного суда №1 от 11.01.2000 года объявлено неконституционным.

[Ст. 89 изменена и дополнена в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

Статья 90. Подтверждение результатов выборов Центральной избирательной комиссией

(1) Протокол о результатах выборов вместе с заключением Конституционного суда о соответствии выборов требованиям закона и о признании не менее двух третей мандатов действительными направляются в Парламент в течение двух дней. Копия указанных документов передается Центральной избирательной комиссии.

(2) Центральная избирательная комиссия отдает распоряжение об опубликовании окончательных результатов выборов не позднее чем через 24 часа с момента получения документов из Конституционного суда.

Статья 91. Несостоявшиеся выборы

Выборы, проводимые в соответствии с положениями настоящей Главы, признаются несостоявшимися, если в них приняло участие менее половины избирателей, включенных в списки избирателей.

Статья 92. Недействительные выборы

Выборы признаются недействительными, если Конституционным судом установлено, что в ходе их проведения и при подсчете голосов были допущены нарушения положений настоящего Кодекса, повлиявшие на результаты голосования и распределение мандатов.

Статья 93. Повторные выборы

(1) Если выборы признаны несостоявшимися или недействительными, Центральная избирательная комиссия в двухнедельный срок организует повторные выборы по тем же кандидатам на выборах и на основании тех же списков избирателей и с использованием тех же избирательных советов и бюро.

(2) Кандидаты на выборах, виновные в подлоге, исключаются из избирательных бюллетеней, а избирательные советы и бюро, допустившие подобные подлоги, заменяются.

(3) Повторные выборы считаются состоявшимися, если в них приняло участие не менее одной трети от числа избирателей, включенных в списки избирателей.

Статья 94. Новые выборы

(1) В случае, если повторные выборы признаны несостоявшимися или недействительными, Центральная избирательная комиссия назначает новые выборы, которые проводятся не ранее чем через 65 дней и не позднее чем через три месяца со дня объявления предыдущих выборов несостоявшимися или недействительными.

[Параграф 1 Ст. 94 изменен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

(2) При досрочных выборах, если и повторные выборы признаны недействительными, Президент Респуб-

лики Молдова устанавливает указом дату новых выборов, с соблюдением сроков, указанных в параграфе (3) Статьи 76 настоящего Кодекса.

[Параграф 2 Ст. 94 включен в соответствии с Законом №894-XIV от 23.03.2000]

(3) Новые выборы проводятся в соответствии с положениями настоящего Кодекса.

[Раздел IV (Ст. 95-117) исключен в соответствии с Законом № 1227-XIV от 21.09.2000]

Статья 118. Применение настоящего Раздела

Положения настоящего Раздела (Статьи 118 - 140) применимы только к выборам мэра и членов местных советов.

Статья 119. Местные выборы

(1) Мэры городов (муниципальных образований) и сел (коммун) и члены уездных, городских (муниципальных) и сельских (коммунальных) советов избираются на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном и свободном голосовании сроком на четыре года, который начинается со дня проведения всеобщих местных выборов.

(2) Число членов совета определяется Законом о местных органах государственного управления.

(3) В административно-территориальных образованиях с особым статусом местные выборы проводятся в соответствии с положениями настоящего Кодекса и документами, принятыми представительными органами власти соответствующих административно-территориальных образований.

Статья 120. Избирательные округа и избирательные участки. Окружные избирательные советы и участковые избирательные бюро

(1) Для проведения выборов местных советов и мэров каждый уезд, административно-территориальное образование с особым статусом, город (муниципальное образование), село (коммуна) образует единый избирательный округ. Городские (муниципальные), сельские (коммунальные) избирательные округа создаются окружными избирательными советами второго уровня административно-территориальных единиц Республики Молдова не позднее чем за 55 дней до дня выборов.

[Параграф 1 Ст. 120 в редакции Закона №268-XIV от 04.02.99]

(2) Городские (муниципальные), сельские (коммунальные) окружные избирательные советы создаются окружными избирательными советами второго уровня административно-территориальных единиц Республики Молдова не позднее чем за 50 дней до дня выборов. Окружные избирательные советы формируются и исполняют свои обязанности в соответствии с положениями Статей 27 и 28 настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

[Параграф 2 Ст. 120 внесен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(3) Для выборов местных советов и мэров избирательные округа делятся на избирательные участки, в которых образуются участковые избирательные бюро. Порядок образования и обязанности участковых избирательных бюро предусмотрены положениями Статей 29 и 30, применяемыми соответственно.

Статья 121. Особые обязанности избирательных советов

В населенных пунктах, в которых для проведения местных выборов образуется только один избирательный участок, окружной избирательный совет исполняет также обязанности участкового избирательного бюро.

Статья 122. Назначение дня выборов

(1) Дата проведения всеобщих местных выборов назначается постановлением Парламента не позднее чем за 90 дней до дня выборов.

(2) Дата проведения повторных, новых и частичных выборов назначается Центральной избирательной комиссией в соответствии с настоящим Кодексом.

Статья 123. Специальные ограничения избирательного права

В местных выборах не принимают участия военнослужащие срочной службы.

Статья 124. Специальные требования к избираемым лицам

(1) Право быть избранными членами местных советов имеют граждане Республики Молдова, обладающие избирательным правом, достигшие на день выборов 18-летнего возраста.

(2) Право быть избранными мэрами имеют граждане Республики Молдова, обладающие избирательным правом, достигшие на день выборов возраста 25 лет.

[Ст. 124 изменена в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

Статья 125. Выдвижение, представление кандидатур и регистрация кандидатов

Выдвижение, представление кандидатур и регистрация кандидатов осуществляются в соответствии с положениями Главы 6 (Статьи 41-44), применяемыми соответственно.

Статья 126. Специальные требования к выдвижению кандидатов партиями, общественно-политическими организациями и избирательными блоками

(1) Число кандидатов, включенных в списки, должно составлять не менее половины количества мандатов, предусмотренных для соответствующего избирательного округа, с добавлением не более двух кандидатов на замещение должности члена совета.

(2) Партии, другие общественно-политические организации и избирательные блоки могут выдвигать одного кандидата на должность мэра по каждому избирательному округу. Одно и то же лицо не имеет права баллотироваться в нескольких избирательных округах.

(3) Любое лицо вправе баллотироваться на должность члена совета административно-территориальной единицы Республики Молдова первого уровня и одновременно баллотироваться на эту же должность в совете административно-территориальной единицы второго уровня. Любое лицо вправе одновременно баллотироваться на должность мэра и на должность члена местного совета, но не имеет права баллотироваться в нескольких избирательных округах одного уровня.

[Параграф 3 Ст. 126 изменен в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

[Параграф 3 Ст. 126 внесен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

Статья 127. Специальные требования к выдвижению кандидатур независимых кандидатов

Граждане Республики Молдова вправе выдвигать свою кандидатуру в качестве независимого кандидата для избрания в местный совет, если их поддерживает два процента от общего числа избирателей округа, поделенное на количество мандатов в соответствующем совете, но не менее 50 человек, а для избрания на должность мэра - если их поддерживает пять процентов избирателей округа, но не менее 150 человек и не более 10 тысяч человек.

Статья 128. Списки избирателей

При проведении местных выборов списки избирателей составляются в соответствии с положениями Главы 5 (Статьи 39-40), применяемыми соответственно.

Статья 129. Избирательная кампания

Избирательная кампания при местных выборах проводится в соответствии с положениями Главы 7 (Статьи 45 - 47), применяемыми соответственно.

Статья 130. Избирательные бюллетени

Выборы уездных, городских (муниципальных), сельских (коммунальных) советов и выборы мэров городов (муниципальных образований), сел (коммун) проводятся по отдельным бюллетеням, которые должны соответствовать положениями Главы 8 (Статьи 48-49), применяемыми соответственно.

Статья 131. Проведение голосования

При местных выборах голосование проводится в соответствии с положениями Главы 9 (Статьи 50-55), применяемыми соответственно.

Статья 132. Подсчет голосов и подведение итогов выборов

(1) Подсчет голосов и подведение итогов местных выборов осуществляются в соответствии с положениями Главы 10 (Статьи 56-62), применяемыми соответственно.

(2) В протоколах указывается количество голосов, поданных за каждого из кандидатов на должность мэра или члена местного совета; имена и фамилии избранных мэров и членов совета; наименование выдвинувшей их партии, другой общественно-политической организации или избирательного блока; и/или ставится отметка "Независимый кандидат".

Статья 133. Распределение мандатов члена совета

(1) Мандаты членов районных, городских (муниципальных) и сельских (коммунальных) советов распределяются соответствующими окружными избирательными советами.

(2) Распределение мест в совете между партиями, другими общественно-политическими организациями и избирательными блоками осуществляется путем последовательного деления числа действительных голосов, поданных за каждую партию, другую общественно-политическую организацию, избирательный блок, на 1, 2, 3, 4 и т.д. до конечного числа, при котором сумма полученных от деления чисел будет соответст-

вовать количеству мест, установленному для данного избирательного округа.

(3) На основе результатов конечного деления и количества действительных голосов, поданных за каждого независимого кандидата, выбирается в порядке убывания столько чисел, сколько мандатов необходимо распределить в избирательном округе. Партии, другие общественно-политические организации и избирательные блоки получают количество мест, соответствующее выбранным в порядке убывания числам, которыми располагают их кандидаты в этом ряду.

(4) Независимый кандидат считается избранным, если число поданных за него/нее действительных голосов входит в указанную выше последовательность чисел, расположенных в убывающем порядке.

(5) Распределение мест в совете среди кандидатов на должность члена совета осуществляется в порядке регистрации кандидатов в списках, начиная со списка, за который подано наибольшее количество голосов.

(6) Если на последнее нераспределенное место имеется более одного претендента с одинаковым количеством полученных голосов, окружной избирательный совет распределяет этот мандат путем жеребьевки, о чем составляется протокол.

(7) В случае, если партия, другая общественно-политическая организация или избирательный блок получает больше мандатов, чем имеется кандидатов в списке, то лишние числа соответствующей организации, выбранные в ряду убывающих чисел, исключаются, с заменой числами других конкурентов на выборах, выбранными в порядке убывания.

(8) Если на места в совете баллотируются только независимые кандидаты, то окружной избирательный совет составляет список с указанием числа полученных кандидатами голосов в порядке убывания, и распределяет имеющиеся мандаты по одному каждому кандидату, пока не будут распределены все мандаты.

(9) Кандидаты, внесенные в списки, но не избранные, объявляются кандидатами на замещение должности члена совета. В случае досрочного освобождения мандата, принадлежащего партии, другой общественно-политической организации или избирательному блоку, этот мандат передается кандидату на замещение должности члена совета в порядке его/ее включения в список.

(10) В случае освобождения места члена совета, полученного независимым кандидатом в результате распределения мандатов, замещение вакансии осуществляется путем восстановления списка в порядке убывания чисел с исключением числа, принадлежавшего соответствующему кандидату, и включением числа, следующего по величине.

(11) Если в избирательные бюллетени включены только независимые кандидаты, то кандидаты, получившие голоса, но не избранные, получают мандаты члена совета в соответствии с положениями параграфа (10).

(12) Распределение мандатов среди кандидатов на замещение должности члена совета осуществляется Центральной избирательной комиссией в соответствии с положениями настоящей Статьи и на основании документов, хранящихся в ЦИК.

Статья 134. Выборы мэра

(1) Кандидат на должность мэра считается избранным, если он набрал более половины действительных голосов, поданных всеми избирателями, принявшими участие в голосовании.

(2) Если ни один из кандидатов на должность мэра не набрал более половины действительных голосов, то в течение двух недель проводится второй тур выборов по двум кандидатам, набравшим в первом туре наибольшее количество голосов. Если несколько кандидатов набрали равное количество голосов, то для определения участников второго тура окружной избирательный совет проводит жеребьевку, о чем составляется протокол.

(3) Во втором туре выборов избранным считается кандидат, набравший наибольшее количество голосов. В случае равенства голосов избранным считается кандидат, набравший наибольшее количество голосов в первом туре.

[Параграф 3 Ст. 134 дополнен в соответствии с Законом 268-XIV от 04.02.99]

Статья 135. Подтверждение законности выборов и признание мандатов действительными

(1) Окружные избирательные советы административно-территориальных единиц первого уровня представляют протоколы о результатах выборов в соответствующие окружные или муниципальные суды; те же документы избирательные органы административно-территориальных единиц второго уровня представляют в суды по месту расположения избирательных советов. Окружной избирательный совет Кишиневского уезда представляет соответствующие документы в

окружной суд Яловэни (Ialoveni), а окружной избирательный совет муниципального образования г. Кишинев – в окружной Трибунал муниципального образования г. Кишинев по месту расположения муниципального избирательного совета.

[Параграф 1 Ст. 135 в редакции Закона №403-XIV от 14.05.99]

(2) В десятидневный срок после получения отчетов от окружных избирательных советов суды выносят решение относительно законности выборов по каждому избирательному округу и в течение 24 часов после принятия решения передают его Центральной избирательной комиссии и соответствующим окружным избирательным советам, которые публикуют окончательные итоги.

(3) Одновременно суды признают действительными мандаты избранных членов совета и мэров, о чем указывают в решении. Судебные инстанции подтверждают также список кандидатов на замещение должности члена совета.

(4) Учреждение Совета считается законным после признания действительными мандатов, выданных не менее, чем 2/3 от общего числа членов совета.

(5) Окружной избирательный совет выдает избранным членам совета и мэрам удостоверения, образец которых утверждается Центральной избирательной комиссией.

Статья 136. Несостоявшиеся выборы

Выборы по отдельным округам признаются несостоявшимися, если в них приняло участие менее 1/3 избирателей, внесенных в списки. Постановление о признании выборов несостоявшимися принимает Центральная избирательная комиссия на основании решений и документов, полученных из окружных избирательных советов.

Статья 137. Недействительные выборы

Выборы признаются недействительными, если при их проведении были допущены серьезные нарушения настоящего Кодекса, повлиявшие на результаты голосования и распределение мандатов. Постановление о признании выборов недействительными принимается ЦИК на основании соответствующих судебных решений.

Статья 138. Повторные выборы

(1) Если выборы признаны несостоявшимися или недействительными, Центральная избирательная комиссия в течение двух недель организует повторные выборы по тем же кандидатурам при участии тех же избирательных советов и бюро и с использованием тех же списков избирателей.

(2) Конкуренты на выборах, виновные в подлоге, не участвуют в повторных выборах и исключаются (вычеркиваются) из избирательных бюллетеней. Избирательные советы и бюро, совершившие подлог, заменяются.

(3) Повторные выборы считаются действительными, если по соответствующему избирательному округу проголосовало не менее 1/3 избирателей, включенных в списки.

[Параграф 3 Ст. 138 внесен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

Статья 139. Новые выборы

(1) Новые выборы назначаются в случае, если::

а. местный совет подал в отставку, был распущен или его состав насчитывает менее 1/3 от числа членов совета, установленного Законом о местных органах государственного управления;

б. мэр подал в отставку, отозван или не способен исполнять свои обязанности;

в. в результате проведения повторных выборов не был избран местный совет и/или мэр;

г. в округе зарегистрированы один или два кандидата на должность мэра, и ни один из них не набрал необходимого для избрания количества голосов;

д. местные выборы не были проведены в отдельных населенных пунктах;

[Пункт д) внесен в соответствии с Законом №778-XIV от 03.02.2000]

е. в результате административно-территориальной реорганизации в новых административно-территориальных единицах должны быть выбраны представители местных органов государственного управления (члены совета, мэры).

[Пункт е) внесен в соответствии с Законом №778-XIV от 03.02.2000]

(2) Дата новых выборов назначается Центральной избирательной комиссией не позднее чем за 65 дней до дня выборов.

(3) Новые выборы проводятся в соответствии с положениями настоящего Кодекса.

Статья 140. Частичные выборы

(1) Если в результате проведения выборов не избрано установленное число членов совета, Центральная избирательная комиссия в двухнедельный срок назначает частичные выборы по одному или нескольким округам.

(2) Частичные выборы для замещения вакантных мандатов проводятся в соответствии с положениями Разделов I, II и V.

(3) Частичные выборы назначаются постановлением Центральной избирательной комиссии не позднее чем за 60 дней до дня выборов.

Статья 141. Применение настоящего Раздела

Положения настоящего Раздела (Статьи 141 - 202) применимы только к организации и проведению республиканских и местных референдумов.

ГЛАВА 13. РЕСПУБЛИКАНСКИЙ РЕФЕРЕНДУМ

Статья 142. Республиканский референдум

(1) Республиканские референдумы проводятся в целях реализации власти народа и обеспечения права граждан на непосредственное участие в управлении государственными делами.

(2) Республиканский референдум проводится на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном и свободном голосовании в соответствии с Конституцией и положениями настоящего Кодекса.

[Параграф 3 Ст. 142 исключен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99,]

[Остальные параграфы имеют новую нумерацию.]

[Параграф 3 Ст. 142 объявить неконституционным в соответствии с постановлением Конституционного суда № 15 от 27.05.98]

(3) Решения, принятые на основании результатов республиканского референдума, обладают высшей юридической силой после утверждения Конституционным судом и обязательны для исполнения на всей территории Республики Молдова.

[Параграф 3 Ст. 142 в редакции Закона №268-XIV от 04.02.99]

[Выражение «в каком-либо утверждении не нуждаются» из Ст. 142 параграф (4) признать неконституционным в соответствии с постановлением Конституционного суда № 15 от 27.05.98]

Статья 143. Виды республиканских референдумов

(1) В зависимости от правового характера выносимых на референдум вопросов республиканские референдумы могут быть конституционными и консультативными.

[Параграф 1 Ст. 143 изменен в соответствии с Законом №1107-XIV от 30.06.2000]

(2) На республиканские референдумы выносятся вопросы об одобрении конституционных законов, принятых Парламентом в соответствии с изменениями, внесенными в Статью 142 (1) Конституции.

[Параграф 2 Ст. 143 в редакции Закона №1107-XIV от 30.06.2000]

[Параграф 3 Ст. 143 исключен на основании Закона №1107-XIV от 30.06.2000]

[Далее параграфы имеют новую нумерацию]

(3) На консультативный референдум выносятся вопросы общенационального значения в целях выяснения общественного мнения по таким вопросам и последующего принятия компетентными органами государственной власти соответствующих окончательных решений.

Статья 144. Инициатива проведения республиканского референдума

(1) Инициатива проведения республиканского референдума может исходить от:

а. не менее чем 200 тысяч граждан Республики Молдова, обладающих избирательным правом. В случае проведения конституционного референдума применяются положения пункта а) параграфа (1) Статьи 141 Конституции;

[Пункт а) параграфа 1 Ст. 144 изменен в соответствии с Законом №1107-XIV от 30.06.2000]

[Пункт а) изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

б. не менее чем 1/3 депутатов Парламента;

г. Президента Республики Молдова;

д. Правительства.

(2) От субъектов, указанных в параграфе (1), может исходить инициатива проведения любого вида референдума, предусмотренного статьей 143.

(3) Если инициатива проведения референдума исходит от субъектов, предусмотренных пунктом а) параграфа (1), к предложению о проведении референдума прилагаются подписные листы.

(4) В предложении о проведении референдума должны содержаться вопросы, подлежащие вынесению на референдум, четко сформулированные во избежание их двоякого толкования, а также указаны цель и предполагаемая дата проведения референдума. Взаимоисключающие вопросы не подлежат вынесению на референдум.

[Параграф 4 Ст. 144 дополнен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

Статья 145. Ограничения по проведению республиканского референдума

(1) Республиканский референдум не проводится на территориях, где действует режим военного или чрезвычайного положения, а также в течение 120 дней после приостановления или отмены соответствующего режима. Если референдум был назначен до дня объявления военного или чрезвычайного положения, он отменяется или откладывается с соблюдением сроков назначения референдума, предусмотренных настоящим Кодексом. Постановление об отсрочке или отмене референдума принимается органом, принявшим решение о проведении республиканского референдума.

(2) Республиканский референдум не может проводиться в течение 120 дней, предшествующих дню или следующих за днем проведения парламентских или президентских и местных выборов или проведения другого референдума, а также в день их проведения.

[Параграф 2 Ст. 145 дополнен в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

[Параграф 2 Ст. 145 изменен в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

Статья 146. Вопросы, выносимые на республиканский референдум

(1) На республиканский референдум могут выноситься следующие вопросы:

а. принятие Конституции Республики Молдова;
б. одобрение конституционных законов, принятых Парламентом, предполагающих пересмотр положений о суверенном, независимом и унитарном характере государства, а также о его постоянном нейтралитете;
в. другие вопросы общенационального значения.

[Параграф 1 Ст. 146 изменен в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

[Параграф 1 Ст. 146 изменен в соответствии с Законом №1107-XIV от 30.06.2000]

(2) Организация и проведение референдумов по вопросам, указанным в пункте b) параграфа (1), является обязательным.

[Параграф 2 Ст. 146 внесен в соответствии с Законом №1107-XIV от 30.06.2000]

Статья 147. Вопросы, которые не могут выноситься на республиканский референдум

На республиканский референдум не могут выноситься следующие вопросы:

а. вопросы, относящиеся к пересмотру Конституции, за исключением одобрения путем референдума конституционных законов, пересмотренных параграфом (1) Статьи 142 Конституции;

[Пункт а) внесен в соответствии с Законом №1107-XIV от 30.06.2000]

б. вопросы, относящиеся к принятию, изменению, дополнению и отмене законов;

[Пункт б) внесен в соответствии с Законом №1107-XIV от 30.06.2000]

в. вопросы, относящиеся к государственному бюджету, налогам;
г. вопросы, относящиеся к амнистии и помилованию;
д. о чрезвычайных или срочных мерах по обеспечению общественного порядка, охране здоровья и безопасности населения;
е. об избрании, назначении на должность или освобождении от должности лиц, назначение и освобождение которых относится к компетенции Парламента, Правительства или Президента Республики Молдова;
ж. также не могут выноситься на референдум вопросы, относящиеся к компетенции судебных органов и прокуратуры.

[Статья 148 исключена в соответствии с Законом №1107-XIV от 30.06.2000]

[Статья 149 исключена в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

Статья 150. Постановление или указ о проведении республиканского референдума

(1) В шестимесячный срок со дня получения предложений относительно проведения референдума Парламент принимает одно из следующих постановлений:

а. о проведении референдума не позднее чем через 60 дней со дня принятия постановления;

б. об отклонении предложения о проведении референдума, если вопрос о его проведении возбуждается депутатами;

[Пункт б) изменен в соответствии с Законом № 1107-XIV от 30.06.2000]

[Выражение «или гражданами» в пункте б) параграфа (1) Статьи 150 признать неконституционным в соответствии с постановлением Конституционного суда № 15 от 11.04.200]

в. о решении вопросов, предполагаемых к вынесению на консультативный референдум, без проведения последнего.

[Пункт в) дополнен в соответствии с Законом № 1107-XIV от 30.06.2000]

[Параграф 2 Ст. 150 исключен на основании Закона № 1107-XIV от 30.06.2000]

[Далее параграфы имеют новую нумерацию]

[Параграф (2) Ст. 150 признан неконституционным постановлением Конституционного суда № 15 от 11.04.2000]

(2) В постановлении или указе о проведении республиканского референдума указываются точная дата его проведения, название закона или постановления, предполагаемого к принятию, и текст вопросов, выносимых на референдум.

[Ст. 150 изменена и дополнена в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

[Параграф 3 Ст. 150 исключен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

Статья 151. Назначение даты республиканского референдума

(1) Дата республиканского референдума назначается постановлением Парламента в случае возбуждения вопроса о проведении референдума гражданами или депутатами Парламента, либо указом Президента Республики Молдова в случае возбуждения вопроса о проведении референдума им самим; в последнем случае назначается консультативный референдум.

[Параграф 1 Ст. 151 дополнен в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

(2) Дата республиканского референдума назначается не позднее чем за 60 дней до дня его проведения.

Статья 152. Возбуждение вопроса о проведении референдума гражданами

(1) Для возбуждения вопроса о проведении республиканского референдума граждане создают инициативную группу. Инициативная группа создается на собрании, в котором должны принять участие не менее 300 граждан, обладающих избирательным правом. Не позднее чем за 10 дней до проведения собрания его инициаторы должны письменно уведомить местный орган государственного управления, на территории которого намечается проведение собрания, о времени, месте и целях его проведения.

(2) Перед началом собрания осуществляется регистрация его участников путем составления их списка с указанием фамилий, имен и места жительства.

(3) Собрание избирает председателя и секретаря. На собрании обсуждается целесообразность проведения республиканского референдума и формулировка вопросов, предполагаемых к вынесению на референдум.

(4) В случае одобрения предложения о проведении республиканского референдума большинством участников собрания избирается инициативная группа, которой поручается организация сбора подписей в поддержку проведения референдума. Инициативная группа должна состоять не менее чем из 100 граждан, обладающих избирательным правом. Члены инициативной группы избирают из своего числа исполнительное бюро в составе председателя, заместителя председателя и секретаря, которые представляют группу и организуют ее деятельность.

(5) О проведении собрания составляется протокол, в который вносятся результаты голосования по вопросам, предусмотренным повесткой дня. Документы собрания - список участников, протокол, точно и правильно сформулированные вопросы, предполагаемые к вынесению на референдум, и список членов инициативной группы с указанием данных о них подписываются председателем и секретарем собрания.

Статья 153. Регистрация инициативной группы граждан

(1) Инициативная группа граждан по проведению референдума регистрируется Центральной избирательной комиссией. Для регистрации группы должны быть представлены следующие документы:

а. документы собрания граждан, на котором была избрана инициативная группа, заверенные мэром населенного пункта, на территории которого проводилось собрание;

б. заявление членов инициативной группы о согласии участвовать в сборе подписей в поддержку проведения референдума; заявление о регистрации.

[Параграф 1 Ст. 153 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(2) Центральная избирательная комиссия в 15-дневный срок со дня получения документов, предусмотренных параграфом (1) настоящей Статьи, принимает постановление о регистрации инициативной группы или об отказе в ее регистрации. В постановлении о регистрации инициативной группы указывается срок сбора подписей, который должен составлять не менее двух и не более трех месяцев.

(3) После регистрации инициативной группы ее членам выдаются удостоверения, образец которых устанавливается Центральной избирательной комиссией.

(4) Сведения о регистрации инициативной группы и предполагаемые к вынесению на республиканский референдум вопросы обнародуются через средства массовой информации.

Статья 154. Сбор подписей

(1) Со дня регистрации инициативной группы ее члены вправе беспрепятственно осуществлять сбор подписей в поддержку проведения республиканского референдума (далее - подписные листы).

(2) Сбор подписей осуществляется в соответствии с положениями Статьи 42, применяемыми соответственно.

Статья 155. Специальные требования к подписным листам

Перед сбором подписей на каждой странице подписных листов должен быть изложен вопрос (вопросы), предполагаемый к вынесению на республиканский референдум. Сбор подписей по спискам, не содержащим текста вопроса, не допускается.

Статья 156. Ответственность за правильность составления подписных листов

(1) Лицо, занимающееся сбором подписей, расписывается на каждой странице подписных листов и делает отметку о том, что подписи собраны им персонально и что личность граждан, включенных в подписные листы, проверена им на основании документов, удостоверяющих личность. Каждая страница подписных листов заверяется печатью соответствующего местного органа государственного управления.

(2) Члены инициативной группы обязаны предупреждать каждого гражданина о его праве поставить свою подпись только в одном подписном листе.

(3) Признаются недействительными подписные листы: составленные до регистрации инициативной группы; не подписанные лицом, собиравшим подписи; не заверенные печатью соответствующего местного органа государственного управления.

Статья 157. Представление и проверка подписных листов

(1) Не позднее чем в последний день срока, отведенного для сбора подписей, инициативная группа составляет протокол, в котором указывает количество собранных подписей, дату регистрации инициативной группы и дату завершения сбора подписей. Протокол, подписанный членами инициативной группы, представляется Центральной избирательной комиссии вместе с подписными листами.

(2) В течение 15 дней после представления подписных листов Центральная избирательная комиссия проверяет подлинность подписей (каждой или выборочно) в представленных подписных листах. Повторяющиеся подписи исключаются. После проверки подписных листов ЦИК составляет протокол и принимает решение о проведении референдума.

(3) В случае непредставления необходимого количества подписей ЦИК принимает постановление об отклонении предложения о проведении референдума и аннулировании регистрации инициативной группы граждан.

(4) Протокол о проверке подписных листов, проверенные подписные листы и постановление ЦИК о возбуждении вопроса о проведении референдума в течение трех дней представляются в Постоянное бюро Парламента.

Статья 158. Избирательные округа и участки, избирательные советы и бюро

(1) В целях организации и проведения республиканского референдума ЦИК не позднее чем за 50 дней до его проведения образует административные избирательные округа, соответствующие административно-территориальным единицам Республики Молдова второго уровня, и окружные избирательные советы в соответствии с положениями Статьи 27, применяемыми соответственно.

[Параграф 1 Ст. 158 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(2) Обязанности окружных избирательных советов предусмотрены Статьей 28 настоящего Кодекса, положения которой применяются соответственно.

(3) Избирательные округа делятся на избирательные участки в соответствии с положениями Статьи 29 настоящего Кодекса, применяемыми соответственно. На каждом избирательном участке образуются участковые избирательные бюро, порядок создания и обязанности которых предусмотрены положениями Статей 29 и 30 настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

(4) Полномочия окружных избирательных советов и участковых избирательных бюро истекают после подтверждения результатов республиканского референдума Конституционным судом.

(5) Если избирательный округ состоит только из одного населенного пункта, в котором создан единственный избирательный участок, участковое избирательное бюро не создается, а его обязанности исполняет окружной избирательный совет.

[Ст. 159 исключена в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

Статья 160. Содействие избирательным советам и бюро по проведению референдума, организация их деятельности, изменение состава и роспуск

Содействие избирательным советам и бюро по проведению республиканского референдума, организация их деятельности, изменение состава и роспуск осуществляются в соответствии с положениями Статей 31-34, применяемыми соответственно.

Статья 161. Списки граждан, имеющих право участвовать в референдуме

Списки граждан, имеющих право участвовать в республиканском референдуме (списки избирателей), составляются в соответствии с положениями Главы 5 (Статьи 39-40), применяемыми соответственно.

Статья 162. Бюллетени для голосования

(1) В бюллетень для голосования включается текст вопроса или законопроекта, выносимого на республиканский референдум. С правой стороны от вопроса или законопроекта помещаются по горизонтали два прямоугольника с вписанными в них словами «за» и «против», а ниже прямоугольников помещаются два кружка.

[Параграф 1 Ст. 162 в редакции Закона №480-XIV от 02.07.99]

(2) В случае вынесения на референдум нескольких вопросов для каждого из них составляется отдельный бюллетень. В случае одновременного проведения нескольких референдумов бюллетени должны различаться по цвету.

[Параграф 2 Ст. 162 изменен в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

(3) Бюллетени для голосования оформляются в соответствии с Законом о функционировании языков на территории Республики Молдова.

(4) Бюллетени для голосования печатаются в количестве, не превышающем число избирателей по округу, плюс один процент.

(5) Бюллетени для голосования, содержащие один и тот же вопрос, должны быть одинаковы по формату, отпечатаны одним и тем же шрифтом, на бумаге одного цвета и одинаковой плотности.

(6) Образец и текст бюллетеней для голосования и образец протоколов избирательных советов и бюро по проведению республиканского референдума утверждаются Центральной избирательной комиссией.

[Параграф 6 Ст. 162 изменен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(7) Бюллетени для голосования передаются окружным избирательным советам за пять дней до дня республиканского референдума, а участковым избирательным бюро - за два дня до дня референдума.

Статья 163. Агитация перед референдумом

Обсуждение вопросов, вынесенных на референдум, осуществляется в соответствии с положениями Статьи 47 настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

Статья 164. Проведение голосования

(1) Голосование на республиканском референдуме проводится в соответствии с положениями Главы 9 (Статьи 50-55), применяемыми соответственно.

(2) Голосующие заполняют бюллетени для голосования, проведя две перекрещивающиеся линии в одном из двух кружков, расположенных ниже прямоугольников, в которые вписаны слова «за» и «против», что означает соответствующий выбор.

[Параграф 2 Ст. 164 в редакции Закона №480-XIV от 02.07.99]

Статья 165. Наблюдение за ходом республиканского референдума и его освещение в средствах массовой информации

Наблюдение за ходом республиканского референдума и освещение его организации и проведения осуществляются в соответствии с положениями Главы 11 (Статьи 63-64) настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

Статья 166. Подсчет голосов и подведение итогов референдума

(1) Подведение итогов республиканского референдума осуществляются в соответствии с положениями Главы 10 (Статьи 56-60) настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

(2) В протоколе о подведении итогов референдума указывается количество голосов с ответом «за» и с ответом «против».

[Параграф 2 Ст. 166 изменен в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

(3) Результаты референдума рассматриваются ЦИК, принимающей соответствующее постановление.

Статья 167. Подтверждение результатов еспубликанского референдума

(1) Постановление ЦИК и протокол о результатах референдума представляются в Конституционный суд.

(2) Конституционный суд в десятидневный срок рассматривает документы, представленные ЦИК и, подтверждает либо не подтверждает результаты республиканского референдума.

Статья 168. Принятие решения путем референдума, его опубликование и вступление в силу

(1) Решение считается принятым путем проведения республиканского референдума, если за него проголосовало большинство избирателей, принявших участие в референдуме. При вынесении на референдум проекта конституционного закона последний считается принятым, если за него проголосовало не менее половины общего числа избирателей, включенных в списки.

[Параграф 1 Ст. 168 изменен в соответствии с Законом №1107-XIV от 30.06.2000]

(2) Решение, принятое путем референдума, публикуется в специальном выпуске Официального монитора Республики Молдова. Датой принятия решения считается дата проведения референдума. Решение вступает в силу со дня опубликования его в Официальном мониторе или с даты, указанной в решении.

Статья 169. Отмена или изменение решения, принятого путем республиканского референдума

Отмена или изменение решения, принятого путем проведения республиканского референдума, производятся также республиканским референдумом либо в порядке, предусмотренном для пересмотра Конституции.

[Статья 169 изменена в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

Статья 170. Документы республиканского референдума

Документы республиканского референдума хранятся в соответствии с положениями Статьи 62 настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

Статья 171. Несостоявшийся республиканский референдум

ЦИК признает референдум несостоявшимся, если в нем приняло участие менее 3/5 от числа избирателей, включенных в списки.

[Ст. 171 изменена в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

Статья 172. Недействительный референдум

Конституционный суд признает референдум недействительным в целом по республике или в отдельных административно-территориальных единицах, если при проведении голосования или подсчете голосов были допущены грубые нарушения положений настоящего Кодекса, повлиявшие на результаты референдума.

Статья 173. Повторный республиканский референдум

(1) В случае признания республиканского референдума недействительным ЦИК в месячный срок организует проведение повторного референдума в целом по стране или в отдельных административно-территориальных единицах.

(2) Избирательные советы и бюро, виновные в подлоге, заменяются.

(3) Повторный республиканский референдум организуется и проводится в соответствии с положениями данного Раздела и настоящего Кодекса.

Статья 174. Новый референдум

Республиканский референдум по тому же вопросу может проводиться не ранее чем через два года со дня проведения предыдущего референдума.

ГЛАВА 14. МЕСТНЫЙ РЕФЕРЕНДУМ

Статья 175. Местный референдум

Местный референдум представляет собой средство выражение гражданами своего мнения по вопросам важнейшего значения для села (коммуны), города (муниципального образования), уезда, административно-территориального образования с особым статусом. Отзыв мэра села (коммуны), города (муниципального образования) также может производиться путем проведения местного референдума.

Статья 176. Ограничения по проведению местного референдума

(1) Местный референдум не проводится на территориях, на которых объявлено военное или чрезвычайное положение. Если местный референдум выпадает на период введенного впоследствии военного или чрезвычайного положения, он отменяется или переносится на другой день с соблюдением сроков его проведения, предусмотренных настоящим Кодексом.

(2) Местный референдум также не может проводиться в течение 120 дней, предшествующих дню или следующих за днем проведения на той же территории выборов любого вида или референдума, за исключением случаев их одновременного проведения.

(3) Решение об отмене или переносе местного референдума принимается местным советом или представительным органом власти административно-территориального образования с особым статусом, принявшим решение о проведении референдума.

(4) Вопрос об отзыве мэра может быть вынесен на референдум по истечении одного года его пребывания в должности или спустя один год после проведения предыдущего местного референдума относительно отзыва этого же мэра.

Статья 177. Вопросы, выносимые на местный референдум

(1) На местный референдум могут быть вынесены вопросы, имеющие важнейшее значение для соответствующего населенного пункта и относящиеся к компетенции местных органов государственного управления.

(2) Вопрос об отзыве мэра может быть вынесен на местный референдум в случае несоблюдения им/ей интересов местного сообщества, ненадлежащего исполнения обязанностей, нарушения моральных и этических норм.

Статья 178. Вопросы, которые не могут выноситься на местный референдум

(1) На местный референдум не могут выноситься следующие вопросы:

а. о налогах и бюджете;
б. о чрезвычайных или срочных мерах по обеспечению общественного порядка, охране здоровья и безопасности населения;
в. об избрании, назначении на должность и освобождении и отзыве с должности лиц, назначение и освобождение которых относится к компетенции Парламента, Правительства или Президента Республики Молдова;
г. вопросы, относящиеся к компетенции суда и прокуратуры;
д. об изменении административно-территориальной подчиненности населенных пунктов, за исключением случаев, предусмотренных Законом об особом правовом статусе Гагаузии (Gagauz-Yeri).

[Пункт д) дополнен в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

[Пункт д) внесен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

(2) Отзыв мэра без возбуждения вопроса о проведении местного референдума и без проведения последнего производится на основании вступившего в законную силу судебного решения об отзыве в случае несоблюдения мэром Конституции и законов, участия в деятельности неконституционных организаций, а также в случае несоответствия занимаемой должности, в

соответствии с действующим законодательством. Процедура отзыва на основании вышеперечисленного возбуждается прокурором по запросу заинтересованных лиц.

Статья 179. Назначение даты местного референдума

Дата проведения местного референдума назначается сельским (коммунальным), городским (муниципальным) или уездным советом, либо представительными органами власти административно-территориального образования с особым статусом.

Статья 180. Возбуждение вопроса о проведении местного референдума

Вопрос о проведении местного референдума может быть возбужден:

а. одной второй от числа избранных членов местного совета;
б. мэром села (коммуны), города (муниципального образования), за исключением случаев вынесения на референдум вопроса об отзыве мэра;
в. представительными органами власти административно-территориального образования с особым статусом;
г. 10% от числа граждан, обладающих избирательным правом и проживающих на территории соответствующей административно-территориальной единицы.

Статья 181. Регистрация инициативной группы граждан

(1) В случае, если вопрос о проведении референдума возбужден гражданами, создается инициативная группа, состоящая не менее чем из 20 граждан, обладающих избирательным правом и проживающих на территории соответствующей административно-территориальной единицы.

(2) Инициативная группа регистрируется местными органами государственного управления в трехдневный срок со дня представления заявления о регистрации, протокола об учреждении группы и текста вопросов, предлагаемых для рассмотрения на референдуме. В случае возбуждения вопроса об отзыве мэра инициативная группа регистрируется участковым или муниципальным судом, расположенным в том же населенном пункте, где образована инициативная группа.

[Параграф 2 изменен в соответствии с Законом №1217-XIV от 31.07.2000]

(3) В решении о регистрации указываются срок сбора подписей, который должен составлять не менее 30 и не более 60 календарных дней, и текст вопросов, предполагаемых к вынесению на местный референдум.

(4) После регистрации инициативной группы ее членам выдаются удостоверения, образец которых устанавливается Центральной избирательной комиссией.

(5) Информация о регистрации инициативной группы публикуется в местной печати.

Статья 182. Сбор подписей

(1) Правом сбора подписей граждан в поддержку проведения местного референдума обладают члены инициативной группы граждан, зарегистрированной в порядке, предусмотренном Статьей 181 настоящего Кодекса.

(2) Сбор подписей осуществляется согласно положениям Статьи 42 настоящего Кодекса, применяемым соответственно.

(3) Для проведения местного референдума необходимо собрать не менее 10% подписей избирателей, обладающих избирательным правом и проживающих на территории соответствующей административно-территориальной единицы.

Статья 183. Специальные требования к подписным листам

На каждой странице подписных листов должен быть изложен вопрос (вопросы), предполагаемый к вынесению на референдум. Сбор подписей по спискам, не содержащим текста вопроса, не допускается.

Статья 184. Ответственность за правильность составления подписных листов

(1) Лицо, занимающееся сбором подписей, должно расписаться на каждой странице подписных листов, сделав отметку, удостоверяющую, что подписи собраны им персонально и что личность избирателей, включенных в подписные листы, проверена им на основании документов, удостоверяющих личность. Каждая страница подписных листов заверяется печатью соответствующего местного органа государственного управления.

(2) Лица, собирающие подписи на подписных листах, несут ответственность за достоверность указанных в них данных и обязаны предупредить каждого гражданина о его праве поставить свою подпись только на одном подписном листе.

(3) Признаются недействительными подписные листы: составленные до регистрации инициативной груп-

пы; не подписанные лицом, собравшим подписи граждан; не заверенные печатью местного органа государственного управления.

Статья 185. Представление и проверка подписных листов

(1) Заверенные подписные листы представляются в местный совет или представительные органы административно-территориального образования с особым статусом. В случае проведения референдума об отзыве мэра подписные листы представляются в участковый или муниципальный суд, расположенный в том населенном пункте, где образована соответствующая инициативная группа.

[Параграф 1 изменен в соответствии с Законом №1217-XIV от 31.07.2000]

(2) Подписные листы, представленные инициативной группой граждан, проверяются в 15-дневный срок. Подписи лиц, повторяющиеся два или более раз, исключаются. Если проверкой установлено, что необходимое количество подписей не собрано, предложение о проведении местного референдума отклоняется и регистрация инициативной группы аннулируется.

Статья 186. Принятие и опубликование решения о проведении местного референдума

(1) В течение 15 дней со дня представления подписных листов или со дня принятия решения местным советом орган исполнительной власти административно-территориальной единицы или мэр, соответствующий местный совет или представительные органы административно-территориального образования с особым статусом принимают решение о проведении местного референдума либо об отказе в его проведении.

(2) В решении о проведении местного референдума должны быть указаны:

а. дата проведения референдума (не ранее чем через месяц и не позднее чем через 45 дней со дня принятия решения);
б. вопросы, подлежащие вынесению на референдум;
в. причины отзыва - в случае проведения референдума об отзыве мэра.

(3) Вопросы, подлежащие вынесению на референдум, излагаются четко и ясно во избежание их двоякого толкования. На один референдум не могут быть вынесены взаимоисключающие вопросы.

(4) Решение о проведении местного референдума обнародуется не позднее чем через три дня с момента его принятия.

Статья 187. Избирательные округа и участки

(1) Для проведения местного референдума, в зависимости от обстоятельств, образуются следующие избирательные округа: сельские (коммунальные), городские (муниципальные), уездные, а также административно-территориального образования с особым статусом.

(2) Избирательные округа образуются Центральной избирательной комиссией по предложению местных органов государственного управления не менее чем за 30 дней до дня проведения местного референдума.

(3) Избирательные участки образуются соответствующими окружными избирательным советами не менее чем за 20 дней до дня проведения местного референдума.

(4) Избирательные участки образуются по административно-территориальному принципу путем деления населенных пунктов на участки, насчитывающие не менее 30 и не более 3000 избирателей. Избирательные участки нумеруются.

(5) Если избирательный округ включает только один населенный пункт и в нем создан единственный избирательный участок, окружной избирательный совет исполняет также и функции участкового избирательного бюро.

Статья 188. Создание избирательных советов и бюро по проведению местного референдума

(1) Окружные избирательные советы по проведению референдума создаются Центральной избирательной комиссией по предложению местных советов или представительных органов власти административно-территориального образования с особым статусом в составе не более 11 членов и не позднее чем за 25 дней до дня местного референдума.

(2) Участковые избирательные бюро по проведению местного референдума образуются окружными избирательными советами по проведению местного референдума по предложению местных органов государственного управления в составе не менее семи членов и не позднее чем за 15 дней до дня проведения местного референдума.

(3) Председатели районных и муниципальных избирательных советов по проведению местного референдума, а также избирательных советов административ-

но-территориального образования с особым статусом избираются собранием судей соответствующего района, муниципального или административно-территориального образования.

(4) В состав избирательных советов и бюро по проведению местного референдума не могут входить члены местных советов, члены партий или других общественно-политических организаций, участвующих в выборах.

(5) На первом заседании избирательного совета большинством голосов его членов избираются заместитель председателя и секретарь совета, а на первом заседании избирательного бюро - председатель, заместитель председателя и секретарь бюро.

(6) В двухдневный срок после образования избирательные советы и бюро оглашают свой состав, местонахождение и номера телефонов.

(7) Полномочия избирательных советов и бюро истекают после подтверждения результатов референдума.

Статья 189. Совмещение обязанностей збирательными советами и бюро

В случае проведения местного референдума одновременно с выборами (местными, парламентскими) или республиканским референдумом избирательные советы и бюро, которые создаются и функционируют в соответствии с положениями Главы 3 настоящего Кодекса, исполняют также функции и обязанности советов и бюро по проведению референдума.

[Статья 189 изменена в соответствии с Законом №1227-XIV от 21.09.2000]

Статья 190. Содействие советам и бюро по проведению местного референдума, организация их деятельности, изменение состава и роспуск

Содействие советам и бюро по проведению референдума, организация их деятельности, изменение состава и роспуск осуществляются в соответствии с положениями Статей 31-34 настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

Статья 191. Обязанности советов и бюро по проведению местного референдума

Избирательные советы и бюро по проведению местного референдума исполняют обязанности, предусмотренные Статьями 28 и 30 настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

Статья 192. Списки граждан, имеющих право частвовать в референдуме

Списки граждан, имеющих право участвовать в местном референдуме (списки избирателей), составляются в соответствии с положениями Главы 5 (Статьи 39-40), применяемыми соответственно.

Статья 193. Бюллетени для голосования

(1) В бюллетени для голосования включается текст вопроса, выносимого на местный референдум. С правой стороны текста вопроса помещаются по горизонтали два прямоугольника с вписанными в них словами «за» и «против», а ниже прямоугольников помещаются два кружка.

[Параграф 1 Ст. 193 изменен в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

(2) В случае вынесения на референдум более чем одного вопроса каждый из них печатается на отдельном бюллетене. В случае одновременного проведения нескольких референдумов, а также в случае одновременного проведения референдума и выборов бюллетени должны различаться по цвету.

(3) Бюллетени оформляются в соответствии с Законом о функционировании языков на территории Республики Молдова.

(4) Бюллетени печатаются в количестве, не превышающем число избирателей, внесенных в списки, плюс один процент.

(5) Бюллетени, содержащие один и тот же вопрос, должны быть одинаковы по формату, отпечатаны одним и тем же шрифтом, на бумаге одного цвета и одинаковой плотности.

(6) Образцы бюллетеней для голосования и протоколов советов по проведению местного референдума утверждаются Центральной избирательной комиссией, а текст бюллетеней - окружными избирательными советами по проведению референдума.

(7) Бюллетени передаются участковым бюро за два дня до дня проведения местного референдума.

Статья 194. Агитация перед референдумом

Свободное обсуждение вопросов, выносимых на местный референдум, осуществляется в соответствии с положениями Статьи 47 настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

Статья 195. Проведение голосования

(1) Голосование на референдуме проводится в соответствии с положениями Главы 9 (Статьи 50-55) настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

(2) Голосующие заполняют бюллетени для голосования, проведя две перекрещивающиеся линии в одном из двух кружков, расположенных ниже прямоугольников, в которые вписаны слова «за» и «против», что означает соответствующий выбор.

[Параграф 2 Ст. 195 в редакции Закона №480-XIV от 02.07.99]

Статья 196. Подсчет голосов и подведение итогов местного референдума

(1) Подведение итогов местного референдума осуществляются в соответствии с положениями Главы 10 (Статьи 56-60) настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

(2) В протоколе о подведении итогов местного референдума отдельно указывается количество голосов с ответом «за» и с ответом «против».

[Параграф 2 Ст. 196 изменен в соответствии с Законом №480-XIV от 02.07.99]

(3) Результаты референдума рассматриваются окружным избирательным советом, принимающим соответствующее постановление.

Статья 197. Подтверждение результатов местного референдума

(1) Окружной совет в течение двух дней после определения результатов референдума представляет в суд, в округе которого состоялся референдум, отчет о проведении референдума, к которому прилагается протокол и все поступившие жалобы вместе с принятыми по ним решениями. Совет муниципального образования г. Кишинев представляет соответствующие документы в Трибунал муниципального образования г. Кишинев.

(2) Суд в течение десяти дней со дня получения документов, предусмотренных параграфом (1) настоящей Статьи, подтверждает или не подтверждает законность проведения и результаты местного референдума.

(3) Судебное решение в течение 24 часов с момента его принятия сообщается Центральной избирательной комиссии и окружному избирательному совету по проведению местного референдума, который публикует окончательные результаты последнего.

[Параграф 3 Ст. 197 дополнен в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

Статья 198. Принятие решения путем проведения местного референдума, отмена и изменение решения

(1) Решение считается принятым путем проведения местного референдума, если за него проголосовало большинство избирателей, принявших участие в референдуме. Датой принятия решения считается дата проведения местного референдума.

(2) Если на местном референдуме принято решение об отзыве мэра, Центральная избирательная комиссия назначает новые выборы в соответствии с положениями Раздела V (Статьи 118-140) настоящего Кодекса, применяемыми соответственно.

(3) Отмена или изменение решения, принятого путем проведения местного референдума, производится также путем проведения местного референдума либо решением соответствующего местного совета, принятым 2/3 голосов членов совета, согласно Закону о местных органах государственного управления.

Статья 199. Несостоявшийся местный референдум

Местный референдум считается несостоявшимся, если в нем приняло участие менее половины избирателей, включенных в списки.

Статья 200. Недействительный местный референдум

Местный референдум считается недействительным, если суд округа или любой участковый суд признает его таковым на основании грубых нарушений положений настоящего Кодекса при проведении голосования или при подсчете голосов, повлиявших на результаты референдума.

Статья 201. Повторный местный референдум

В случае признания местного референдума недействительным органы власти, принявшие решение о его проведении, в течение двух недель организуют проведение повторного референдума. Советы и бюро по проведению референдума, виновные в подлоге, заменяются.

Статья 202. Новый местный референдум

Новый местный референдум по тем же вопросам может проводиться не ранее чем через год после проведения предыдущего референдума.

Статья 203. Вступление в силу

Настоящий Кодекс вступает в силу со дня опубликования.

[Ст. 203 изменена в соответствии с Законом №268-XIV от 04.02.99]

[Выражение «вступает в силу со дня принятия» в Ст. 203 признано неконституционным на основании постановления Конституционного суда №15 от 27.05.98]

Статья 204. Переходные положения

После вступления в силу настоящего Кодекса:

1. Парламенту в десятидневный срок принять постановление об образовании Центральной избирательной комиссии (постоянно действующей) в соответствии с положениями Главы 3 (Статьи 16-22) Части 1 настоящего Кодекса.
2. Органам, указанным в параграфе (2) Статьи 16, в пятидневный срок представить Парламенту кандидатуры для образования Центральной избирательной комиссии.
3. Правительству:
   а. в месячный срок:
      - представить Парламенту предложения по приведению законодательства в соответствие с положениями Кодекса о выборах;
      - обеспечить Центральную избирательную комиссию помещением, финансовыми и материально-техническими средствами, необходимым оборудованием;
   б. предусмотреть в проекте Закона о государственном бюджете на 1998 год расходы на деятельность Центральной избирательной комиссии, организацию и проведение выборов;
4. Провести выборы Парламента XIV созыва 22 марта 1998 года в соответствии с Указом Президента №371-II от 18 ноября 1997 года. Отсчет всех сроков, связанных с проведением выборов Парламента XIV созыва, начинается со дня опубликования настоящего Кодекса.
5. Центральной избирательной комиссии:
   а. в десятидневный срок после образования разработать и принять Положение о Центральной избирательной комиссии;
   б. представить Правительству смету расходов, необходимых для обеспечения своей деятельности и проведения выборов;
   в. после образования приступить к исполнению обязанностей, предусмотренных Статьей 22.
6. Запрещается образование и функционирование избирательных органов, не предусмотренных настоящим Кодексом.

Статья 205. Заключительные положения

Со дня вступления в силу настоящего Кодекса признаются утратившими силу: Закон о референдуме №1040-XII от 26 мая 1992 года, Закон о выборах в Парламент №1609-XII от 14 октября 1993 года, Закон о местных выборах №308-XIII от 7 декабря 1994 года, Закон о выборах Президента Республики Молдова №833-XIII от 16 мая 1996 года, Закон об отзыве мэра села (коммуны), города №1133-XIII от 2 апреля 1997 года.

Республика

ПОЛЬША

ЗАКОН ОТ 12 АПРЕЛЯ 2001 ГОДА О ВЫБОРАХ В СЕЙМ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША И СЕНАТ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША

ГЛАВА 1. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 1

Настоящий закон регламентирует принципы и порядок выдвижения кандидатов на пост депутатов и сенаторов; проведения выборов и условия, обеспечивающие законность выборов в Сейм Республики Польша и в Сенат Республики Польша, а также принципы проведения и финансирования избирательной компании.

Статья 2

На выборах в Сейм и в Сенат избиратель голосует только лично и только один раз.

Статья 3

Выборы в Сейм и в Сенат проводятся одновременно в нерабочий день.

Статья 4

Положения настоящей части закона применимы к выборам в Сейм и в Сенат в тех случаях, которые не оговорены отдельно.

Статья 5

Любое упоминание в настоящем законе слова «выборы» должно пониматься как выборы в Сейм и в Сенат.

ГЛАВА 2. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ ПРАВА

Статья 6

Каждый гражданин Польши, достигший на день голосования как минимум 18 лет, имеет право голоса.

Статья 7

Нижеперечисленные лица не имеют права голоса:

1) лица, лишенные публичных прав окончательным решением суда;
2) лица, лишенные избирательных прав окончательным решением Государственного Трибунала;
3) лица, лишенные правоспособности окончательным решением суда.

Статья 8

1. Лицо, имеющее избирательные права и правомочия согласно специальным положениям настоящего закона, имеет право баллотироваться на выборах.

2. Одно и то же лицо не может одновременно баллотироваться на выборах в Сейм и в Сенат.

ГЛАВА 3. РЕШЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ ВЫБОРОВ

Статья 9

1. Выборы назначаются по указу Президента Республики Польша, который должен быть издан не позднее, чем за 90 дней до того, как истекает 4 года с начала срока полномочий Сейма прежнего созыва, и который назначает дату проведения выборов на нерабочий день в течение 30 дней до истечения упомянутого выше 4-летнего срока. Указ Президента должен быть издан и опубликован в Сборнике законов Республики Польша (Dziennik Ustaw) не позднее чем через 5 дней после объявления о выборах.

2. После опубликования, оговоренного в приведенном выше абзаце 1, Президент Республики должен, после получения выводов Национальной Избирательной Комиссии, назначить дни, в течение которых будет истекать срок реализации избирательных процедур, описанных в настоящем законе.

Статья 10

1. В случаях когда срок полномочий Сейма сокращен в результате резолюции, принятой самим Сеймом, или в случае роспуска Сейма указом Президента, Президент должен назначить проведение выборов и дату их проведения в течение 45 дней начиная с даты вступления в силу резолюции Сейма о сокращении срока своих полномочий или со дня опубликовании указа Президента Республики о сокращении срока полномочий Сейма. Указ Президента Республики о проведении выборов должен быть опубликован и издан в Сборнике законов Республики Польша (Dziennik Ustaw) не позднее чем через 5 дней после объявления о выборах. Положения статьи 9, абзац 2 будут применимы в указанном порядке.

2. Выборы, оговоренные в приведенном выше абзаце 1, должны проводиться согласно принципам и процедурам, описываемым в настоящем законе, а также:

1) в сроки, предусмотренные для реализации избирательных процедур, установленных законом, и сокращенные до пределов, как изложено ниже:

а) в статье 29, абзац 2, в статье 30, абзац 3 и в статье 44, абзац 2 – за 38 дней до дня голосования;
б) в статье 30, абзац 4, в статье 44, абзац 3, в статье 96, абзац 3, в статье 97, абзацы 4 и 7, и в статье 98, абзац 4 – за 35 дней до дня голосования;
в) в статье 137, абзац 3,– за 40 дней до дня голосования;
г) в статье 142, абзац 3, и в статье 143, абзац 1 – за 25 дней до дня голосования;

2) со сроком подачи жалоб или апелляций, оговариваемых в настоящем законе, сокращенным до 2 дней;
3) присвоение номера для списков избирательных комитетов методом случайной жеребьевки, что оговаривается в статье 150, абзац 1, и в статье 151, абзац 1, ограничено комитетами, которые не зарегистрировали свои списки во время предыдущих выборов. Избирательные комитеты, участвовавшие в предыдущих выборах и зарегистрировавшие свои списки для предстоящих выборов, сохраняют присвоенный им ранее номер списка.

ГЛАВА 4. ЖУРНАЛ УЧЕТА ИЗБИРАТЕЛЕЙ

Статья 11

1. Постоянный журнал учета включает в себя список всех лиц, постоянно проживающих на территории гмины (общины), и лиц имеющих право голоса.

2. Одно и то же лицо может быть зарегистрировано только в одном журнале учета избирателей.

3. Журнал учета избирателей предназначен для подготовки списков избирателей для выборов Президента, выборов в Сейм и в Сенат, а также для выборов в советы гмин (общин), советы повятов (округов) и в советы воеводств, также, как и списки лиц, имеющих право участия в национальных и местных референдумах.

4. Журнал учета избирателей должен содержать фамилию, имя, отчество, номер удостоверения личности (PESEL) и адрес избирателя.

5. Гмина (община) должна вести журнал учета избирателей как одну из предписанных законом обязанностей.

6. Журнал учета доступен для проверок, по предоставлению письменного запроса, в канцелярии соответствующей гмины (общины).

Статья 12

1. Избиратели, постоянно проживающие на территории гмины (общины), включаются в журнал учета избирателей по факту проживания.

2. Избиратели, постоянно проживающие на территории гмины (общины) без регистрации проживания, включаются в журнал учета избирателей по предоставлению письменного заявления с перечислением данных, оговоренных в статье 11, абзац 4, вместе с адресом последней регистрации за пределами гмины (общины).

3. Положения приведенного выше абзаца 2 также распространяются на избирателей, проживающих на территории гмины (общины) и нигде не зарегистрированных.

4. Избиратели, постоянно проживающие на территории гмины (общины) по адресу, отличному от указанного в журнале регистрации, в качестве постоянного места жительства, могут быть включены в журнал учета по адресу их реального проживания при условии, если предоставят в канцелярию гмины (общины) заявление с перечислением всех данных, оговоренных в статье 11, абзац 4, вместе с адресом своей последней постоянной регистрации на территории гмины (общины).

Статья 13

1. Решение о включении – или о невключении лица, оговоренного в статье 12, абзацы 2 – 4, принимается главой гмины (общины) или мэром (городским головой) в течение 3 дней после предоставления заявления, который должен обеспечить вручение принятого решения заявителю.

2. Канцелярия гмины (общины), последней зарегистрировавшая избирателя в качестве постоянно проживающего лица, должна быть немедленно уведомлена о решении включить имя избирателя в журнал учета, чтобы гарантировать удаление его имени из журнала учета той гмины (общины).

3. Решение по отказу о включении имени избирателя в журнал учета может быть обжаловано в территориальном суде надлежащей юрисдикции. Жалоба подается через главу гмины (общины) или мэра (городского головы) в течение 3 дней после вручения решения. Глава гмины (общины) или мэр (городской голова) должен немедленно передать апелляцию в суд вместе с решением и соответствующими документами. Глава гмины (общины), мэр (городской голова) также может немедленно изменить или откорректировать свое решение, если апелляция покажется обоснованной.

4. Суд рассматривает жалобу, упомянутую в абзаце 3, в порядке внесудебного разбирательства с одним судьей в течение 3 дней после ее подачи. Копия судебного решения будет доставлена лицу, подавшему жалобу главе гмины (общины) или мэру (городскому голове). Решение суда обжалованию не подлежит.

Статья 14

1. Имя лица, лишенного избирательных прав, исключается из журнала учета избирателей по получению гминой (общиной) уведомления суда или Государственного Трибунала.

2. По истечении срока лишения избирательных прав имя избирателя восстанавливается в журнале учета избирателей на основании уведомления суда или Государственного Трибунала.

3. Министр юстиции, по согласованию с Национальной Избирательной Комиссией, своим указом устанавливает порядок и сроки уведомления гмин (общин) о лицах, лишенных избирательных прав, и истечение срока действия лишения прав, также как и образец уведомления для подобных случаев, с целью постоянного обновления журнала учета избирателей относительно лиц, лишенных избирательных прав, и лиц, имеющих подобные права.

Статья 15

1. Каждое лицо имеет право подать обращение главе гмины (общины) или мэру (городскому голове) об ошибках, допущенных в реестре избирателей, в частности касающихся:
   1) невключения его имени в журнал учета избирателей;
   2) включения в реестр лица, не имеющего избирательных прав;
   3) неправильных данных о включенных в реестр лицах;
   4) о включении в реестр лица без постоянного проживания на территории гмины (общины).

2. Жалобы могут подаваться в устной или письменной форме для внесения в протокол.

3. Глава гмины (общины), мэр (городской голова) обязан рассмотреть жалобу в течение 3 дней после ее предоставления и принять решение.

4. Решение, вместе с указанием причин, должно быть немедленно доставлено заявителю, а если оно касается других лиц – заинтересованным лицам.

5. Решение об отказе в жалобе или решение об исключении из журнала учета могут быть обжалованы в территориальном суде надлежащей юрисдикции. Апелляция должна подаваться через главу гмины (общины), мэра (городского голову) в течение 3 дней после получения решения. Глава гмины (общины), мэр (городской голова) должен немедленно передать апелляцию в суд вместе с решением и соответствующими документами. Глава гмины (общины), мэр (городской голова) при санкционировании иска могут немедленно изменить или аннулировать ранее принятое решение, если жалоба является обоснованной. Положения статьи 13, абзацы 3 и 4, будут применимы в указанном порядке.

Статья 16

Министр, который отвечает за административное управление государством, по запросу Национальной Избирательной Комиссии своим распоряжением устанавливает: порядок ведения журналов учета избирателей, образец журнала учета, порядок его обновления и открытия для общественного контроля, образец подаваемого частным лицом заявления для получения доступа к журналу учета избирателей, образец заявления для включения его/ее имени в журнал учета и образец уведомления о том, что его/ее имя включено в журнал учета, а также порядок предоставления канцеляриями гмины (общин) в соответствующие избирательные органы регулярной информации по числу избирателей в журнале учета.

ГЛАВА 5. СПИСОК ИЗБИРАТЕЛЕЙ

Статья 17

1. Лица, имеющие право голоса, включаются в список избирателей.

2. Любое лицо может быть включено только в один список избирателей.

3. Список избирателей предназначен для использования во время выборов в Сейм и в Сенат, для которых он составлялся.

4. Данные, оговариваемые в статье 11, абзац 4, должны быть отражены в списке избирателей.

5. Список избирателей, с учетом статьи 25, абзац 1 и статьи 26, абзац 1, ведется и обновляется гминой (общиной) как одна из предписанных законом обязанностей.

6. Список избирателей подготавливается в двух экземплярах, отдельно для каждого избирательного округа (повята), согласно месту проживания избирателей, не позднее, чем за 14 дней до дня голосования.

7. Копия списка избирателей доставляется председателю участковой избирательной комиссии в день, предшествующий выборам.

Статья 18

1. Физически неполноценный избиратель может не позднее, чем за 10 дней до дня голосования подать в канцелярию гмины (общины) заявление о включении в список избирателей выбранного им избирательного участка среди избирательных участков, имеющих избирательные пункты, оговариваемые в статье 53, абзац 1, расположенные на территории гмины (общины) в месте проживания избирателя.

2. Данные, оговариваемые в статье 11, абзац 4, должны быть перечислены в заявлении, оговариваемом в приведенном выше абзаце 1.

Статья 19

1. Избиратель, временно находящийся на территории гмины (общины) в день голосования, по просьбе, поданной не позднее, чем за 10 дней до дня голосования, может быть включен в список избирателей.

2. Положения вышеприведенного абзаца 1 соответствующим образом распространяются и на избирателей, не имеющих места жительства, но проживающих на территории гмины (общины).

3. Данные, указанные в статье 11, абзац 4, должны быть перечислены в заявлении, оговоренном в приведенном выше абзаце 1.

Статья 20

1. Список избирателей, находящихся в больницах и в учреждениях социальной сферы, подготавливается согласно списку лиц, которые будут присутствовать в них в день голосования.

2. Список лиц, оговоренных в приведенном выше абзаце 1, представляется начальниками больниц и учреждений социальной сферы, не позднее, чем за 10 дней до дня голосования.

3. Список избирателей, находящихся в исправительных учреждениях и в местах предварительного заключения, также как и в удаленных филиалах подобных учреждений, составляются по списку лиц, которые будут присутствовать в них в день голосования.

4. Список лиц, упоминаемый в приведенном выше абзаце 3, предоставляется начальниками исправительных учреждений и мест предварительного заключения не позднее, чем за 10 дней до дня голосования.

5. Лица, лишенные публичных прав окончательным постановлением суда, не включаются в список избирателей, оговариваемый в абзаце 3.

Статья 21

1. Солдаты, находящиеся на постоянной или временной военной службе, лица, проходящие испытательный срок в качестве кандидатов на профессиональную военную службу или проходящие военное обучение или подготовку, также как и лица, проходящие военную службу в частях гражданской обороны за пределами их постоянного места жительства, по их просьбе включаются в выбранные ими списки избирателей, составляемые по месту прохождения службы. Любое подобное заявление должно быть подано в срок не позднее 14 и не ранее 21 дня до дня голосования за исключением случаев, когда лица, упоминаемые в первом предложении настоящего абзаца, прибудут в месте расквартирования после дня голосования. Любое подобное заявление должно включать в себе данные, оговоренные в статье 11, абзац 4.

2. Положения абзаца 1 равным образом распространяются и на полицейских, несущих службу в казармах.

3. Командиры воинских частей, частей гражданской обороны и полицейских частей обязаны обеспечить солдатам, проходящим службу лицам и полицейским возможность воспользоваться правами, оговоренными положениями абзаца 1.

4. Министр обороны и министр внутренних дел должны, по согласованию с Национальной Избирательной Комиссией, определить процедуру исполнения обязанностей командиров, оговоренных в абзаце 3, принимая во внимание обязательства, оговоренные в абзацах 1 и 2 об обеспечении избирателям их прав как членов участковых избирательных комиссий и наблюдателей за проведением выборов.

Статья 22

Факт включения в список избирателей лиц, упомянутых в статье 19, статье 20, абзацы 1 и 3, и в статье 21, абзацы 1 и 2, должен быть надлежащим образом сообщен в канцелярию гмины (общины), в которой эти лица зарегистрированы как постоянно проживающие, или в канцелярию гмины (общины), зарегистрировавшей их последнее постоянное место жительства.

Статья 23

1. Избиратель, поменявший свое место жительства перед днем голосования, может получить, по предоставлению заявления, удостоверение с подтверждением

права голоса в день голосования на новом месте проживания. Удостоверение должно быть составлено:

- до подготовки списка избирателей – на основании журнала учета избирателей, и
- если список избирателей уже подготовлен – на основании списка избирателей.

2. Канцелярия гмины (общины) отвечает за выдачу удостоверений, оговоренных в абзаце 1.

Статья 24

Министр, который отвечает за административное управление государством, по обращению Национальной Избирательной Комиссии своим распоряжением устанавливает порядок ведения списка избирателей и открытия к нему доступа, образец списка избирателей, порядок его обновления и открытие для общественного контроля, образец подачи заявления от частного лица на просмотр списка избирателей и образец заявления от частного лица для включения его/ее в список избирателей, образцы списков избирателей для составления в больницах, учреждениях социальной сферы, в тюрьмах и в местах предварительного заключения по созданным избирательным участкам, образец уведомления о включении или добавлении лица в список избирателей по другому избирательному округу (повяту), образец и порядок выдачи подтверждающего право голоса удостоверения.

Статья 25

1. Избиратели, находящиеся на польских судах, совершающих в день голосования заграничное плавание, включаются в список избирателей, составляемый капитаном корабля.

2. Включение в списки производится на основании заявления от заинтересованного лица, поданного не позднее, чем за 5 дней до дня голосования. Подобное заявления должно содержать фамилию избирателя, его имя, отчество, дату рождения, номер удостоверения личности (PESEL) или действующего паспорта, и адрес местожительства.

3. Положения статьи 23, абзац 1, соответствующим образом применимы для избирателей, находящихся на борту находящегося в плавании польского судна, и удостоверение выдается капитаном корабля, который подготовил список избирателей.

4. Министр морской экономики по согласованию с Национальной Избирательной Комиссией, издает указ, устанавливающий порядок составления и обновления списка избирателей, оговоренного в абзаце 1, так же как и способы уведомления канцелярий гмин (общин) о включении в эти списки лиц, постоянно проживающих на территории Польши, а также порядок выдачи удостоверения, подтверждающего право голоса.

Статья 26

1. Польские граждане, находящиеся за границей и имеющие действующие польские паспорта, включаются в списки избирателей, составляемые соответствующими консульствами Республики Польши.

2. Включение в список избирателей происходит на основании заявления от заинтересованного лица, представленного устно, в письменной форме, по телефону, по телеграфу или по факсу. Подобное заявление должно содержать в себе фамилию избирателя, его имя, дату рождения и адрес местожительства, номер действующего польского паспорта, дату и место выдачи паспорта. Заявление должно быть сделано не позднее, чем за 5 дней до дня голосования.

3. Положения статьи 23, абзац 1, соответствующим образом распространяются и на находящихся за границей избирателей, имеющих действительный польский паспорт, удостоверения которым будут выданы консулом, составлявшим список избирателей.

4. Министр иностранных дел по согласованию с Национальной Избирательной Комиссией, издает указ, устанавливающий порядок составления и обновления списка избирателей, оговариваемого в абзаце 1, также как и способ уведомления канцелярии гмин (общин) о включенных в списки избирателей лицах, постоянно проживающих на территории Польши, а также порядок выдачи подтверждающего право голоса удостоверения.

Статья 27

1. Список избирателей должен быть открыт для контроля, по письменному обращению, и находится в канцелярии гмины (общины) или в территориальной канцелярии, занимавшейся его составлением.

2. Глава гмины (общины), мэр (городской голова) или канцелярия, составлявшая список избирателей, обычным порядком информируют избирателей о подготовке списка избирателей и о времени и месте возможного к нему доступа.

Статья 28

1. Любое лицо может подать жалобу по поводу ошибок, допущенных в списке избирателей, в адрес главы гмины (общины), мэра (городского головы) или составлявшей список организации.

2. Положения статьи 15 соответствующим образом распространяются на случаи, оговоренные в абзаце 1, жалобы должны быть рассмотрены в течение 2 дней.

3. Жалобы по списку избирателей, оговоренному в статье 25, абзац 1, и в статье 26, абзац 1, рассматриваются, соответственно, капитаном корабля или консулом. Принятые решения обжалованию не подлежат.

ГЛАВА 6. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ УЧАСТКИ

Статья 29

1. Голосование во время выборов проводится по постоянным избирательным участкам, образованным на территории гмины (общины) на основании положений закона от 16 июля 1998 года "О выборах в советы гмин", в советы повятов, гмин и в советы воеводств (Сборник законов № 95, пункт 602 и № 160, пункт 1060 и за 2001 г., № 45, пункт 497); положения статьи 30, абзацы 1 и 2, и статьи 31, абзацы 1 и 4, применяются в надлежащем порядке.

2. Изменения деления на избирательные участки, если таковая необходимость возникнет из-за изменений территориальных границ гмины (общины) или из-за изменений численности проживающих на территории избирательного участка гмины (общины) осуществляются согласно принципам и в порядке, оговоренным в положениях закона, упомянутых в приведенном выше абзаце 1, не позднее, чем за 45 дней до дня проведения выборов.

Статья 30

1. Избирательные участки могут образовываться в больницах и в учреждениях социальной сферы, если количество находящихся в них избирателей превышает 50 человек, в случае меньшего числа избирателей участок может быть образован после консультации с начальником больницы или социального учреждения.

2. Избирательные участки могут образовываться для избирателей, находящихся в тюрьме или под стражей, также как и для удаленных филиалов подобных учреждений. Начальник тюрьмы или начальник мест предварительного заключения могут отказаться от образования подобного избирательного участка, предоставив соответствующее аргументированное заявление.

3. Совет гмины (общины) образует, по требованию главы гмины (общины), мэра (городского головы) избирательные участки, оговоренные в абзацах 1 и 2, и уточняет их количество, границы и местонахождение избирательных комиссий участка. Образование подобных избирательных участков проводится не позднее, чем за 45 дней до дня голосования.

4. Если избирательные участки не были образованы в сроки, оговоренные в абзаце 3, то эти обязанности возлагаются на соответствующего Воеводу для реализации не позднее, чем за 42 дня до дня голосования.

Статья 31

1. Избирательные участки образуются и для находящихся заграницей польских граждан.

2. Избирательные участки, оговоренные в приведенном выше абзаце 1, образуются по указу министра иностранных дел после его консультаций с Национальной Избирательной Комиссии, вместе с установлением местонахождение участковой избирательной комиссии.

3. Избирательные участки, оговариваемые в абзаце 1, составляют часть окружной избирательной комиссии гмины Варшава Центральная (Warszawa Centrum).

4. Избирательные участки образовываются для лиц, находящихся на польских морских судах, совершающих в день проведения голосования зарубежное плавание, если на борту судна находится не менее 15 избирателей и при наличии возможности передачи результатов голосования немедленно после его окончания.

5. Согласно вышеупомянутому закону, выражение «польское морское судно» означает корабль, который является исключительной собственностью польского судовладельца, имеет место приписки в польском порту, ходит под польским флагом и находится под командованием польского капитана.

6. Избирательные участки, оговоренные в абзаце 4, образуются по указу министра морской экономики по согласованию с Национальной Избирательной Комиссией по ходатайству владельца судна, представленного не позднее, чем за 3 дня до дня голосования.

7. Участки, оговоренные в абзаце 4, составляют часть избирательного повята (округа) по месту нахождения штаб-квартиры владельца судна.

Статья 32

1. Информация по числу и границам избирательных участков, а также по местонахождению участковых избирательных комиссии, оговоренных в статье 29, в статье 30, абзацы 1 и 2, и в статье 53, абзац 1, должна быть объявлена публично главой гмины (общины), мэром

(городским головой) не позднее, чем за 30 дней до дня голосования.

2. Оговоренная в абзаце 1 обязанность в отношении избирательных участков, образуемых за границей, возлагаются на консулов. Выполнение этой обязанности должно быть завершено не позднее, чем за 21 день до дня голосования.

3. Капитан корабля должен проинформировать избирателей об образовании избирательного участка.

ГЛАВА 7. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ КОМИССИИ, НАЦИОНАЛЬНАЯ ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ, МЕСТНЫЕ ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ КОМИССИИ, НАЦИОНАЛЬНАЯ ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ КОЛЛЕГИЯ

Статья 33

Выборы проводятся:

1) Национальной Избирательной Комиссией;
2) окружными избирательными комиссиями;
3) участковыми избирательными комиссиями.

Статья 34

1. Любое лицо может быть членом только одной избирательной комиссии. Кандидаты на пост депутатов и сенаторов, уполномоченные (избирательных комиссий) и финансовые агенты, а также наблюдатели за проведением выборов не могут быть членами комиссий.

2. Члены комиссий теряют свое членство в комиссии в день подписания согласия баллотироваться на пост депутата или сенатора, назначения в качестве уполномоченного, финансового агента или наблюдателя за проведением выборов, оговоренных в абзаце 1.

3. Членам комиссий запрещено принимать участие в избирательных компаниях любого кандидата на пост депутата или сенатора или в пользу любого списка кандидатов.

Статья 35

1. Член избирательной комиссии имеет право на:
   1) суточное пособие и компенсацию расходов по проезду и проживанию;
   2) единовременно выплачиваемые пособия за время, посвященное проведению выборов и определению результатов голосования.

2. Члены Национальной Избирательной Комиссии и председатели окружных избирательных комиссий, которые официально выступают как уполномоченные по выборам в воеводствах или их заместители, не имеют права получения единовременно выплачиваемого пособия, оговоренного в абзаце 1.

3. Члены избирательных комиссий имеют право на отпуск в течение не более 5 дней без сохранения заработной платы на время, посвященное проведению выборов; в течение этого времени они сохраняют права на получение пособия по социальному страхованию и пособия, выплачиваемого в результате трудовых отношений.

4. Члены избирательных комиссией имеют право на правовую защиту, предоставляемую официальных должностным лицам, и несут ответственность, аналогичную ответственности официальных должностных лиц.

5. Согласно правилам выплаты пособий по социальному страхованию, члены комиссий имеют право на 100 % компенсацию за несчастный случай на производстве или в случае профессионального заболевания, если несчастный случай произошел во время выполнения ими своих обязанностей как членов комиссии, или во время следования на или возвращения с места работы, где они выполняли свои обязанности. Компенсация выплачивается Управлением Социального Страхования (Social Insurance Institution (ZUS)), а глава местного филиала Национальной Избирательной Коллегии должен назначить судебное разбирательство по факту несчастного случая.

6. Министр, который отвечает за административное управление государством, издает, после ознакомления с мнением Национальной Избирательной Комиссии, распоряжение, устанавливающее сумму и принципы расчета суточных пособий и единовременных выплат, оговоренных в приведенном выше абзаце 1, получаемые членами комиссий, а также компенсации расходов по проезду и по проживанию, и порядок предоставления отпуска, оговоренного в абзаце 3.

Статья 36

1. Национальная Избирательная Комиссия действует на постоянной основе и является верховным органом, уполномоченным на проведение выборов.

2. Национальная Избирательная Комиссия состоит из:
   1) трёх судей Конституционного Трибунала, назначаемых Председателем Конституционного Трибунала;
   2) трёх судей Верховного Суда, назначаемых Председателем Верховного Суда;
   3) трёх судей Верховного Административного Суда, назначаемых Председателем Верховного Административного Суда.

3. Решение о назначении судей в Национальную Избирательную Комиссию в составе, оговоренном в приведенном выше абзаце 2, принимается Президентом Республики.

4. Национальная Избирательная Комиссия из своего состава выбирает Председателя и двух его заместителей.

5. Должность Секретаря Национальной Избирательной Комиссии занимается главой Национальной Избирательной Коллегии, который участвует в заседаниях Комиссии в качестве советника.

6. Решение, упоминаемое в приведенном выше абзаце 3, должно быть опубликовано в официальной газете Республики Польша – "Monitor Polski".

Статья 37

1. Окончание пребывания в должности члена Национальной Избирательной Комиссии может быть вызвано:
   1) уходом в отставку;
   2) подписанием письменного согласия баллотироваться кандидатом на пост Президента Республики, депутата или сенатора;
   3) смертью члена Комиссии;
   4) достижением судьей в отставке возраста 70 лет;
   5) обращением Председателя Суда, назначившего судью на пост члена Центральной Избирательной Комиссии.

2. Вакансии Национальной Избирательной Комиссии заполняются согласно положениям о назначении ее членов. Положения статьи 36, абзац 7, будут применимы в надлежащем порядке.

Статья 38

1. Члены Национальной Избирательной Комиссии должны исполнять свои обязанности в Комиссии независимо от судейских функций.

2. Члены Национальной Избирательной Комиссии имеют право на ежемесячную оплату труда, которая устанавливается на основании исходной суммы, принятой для расчета заработной платы лиц, занимающих посты государственной исполнительной власти, со следующим коэффициентом:
   1) для председателя - 3,5;
   2) для заместителя председателя - 3,2;
   3) для члена комиссии - 3,0.

3. Член Комиссии имеет право на вышеупомянутую оплату труда вне зависимости от заработной платы, которую получает за работу в качестве судьи, или пенсии, получаемой судьей в отставке.

Статья 39

1. Обязанностями Национальной Избирательной Комиссии, в частности, являются:
   1) наблюдение за соблюдением избирательного закона;
   2) наблюдение за ведением и обновлением журнала учета избирателей и за составлением списков избирателей;
   3) назначение окружных избирательных комиссий и роспуск окружных и участковых избирательных комиссий по окончанию действия их определенных законом обязанностей;
   4) рассмотрение жалоб по поводу действий окружных избирательных комиссий;
   5) разработка образцов относящихся к выборам официальных форм и печатных материалов, а также образцов печатей окружных и участковых избирательных комиссий;
   6) подведение итогов и опубликование результатов голосования, а также соответствие выборов конкретным положениям настоящего закона;
   7) предоставлению по итогам каждых выборов Президенту Республики, Маршалу Сейма и Маршалу Сената информации о реализации положений настоящего закона вместе с предложениями по возможным изменениям настоящего закона;
   8) выполнение других оговоренных законодательством обязанностей.

2. Национальная Избирательная Комиссия составляет свои собственные правила, а также правила для окружных и участковых избирательных комиссий, которые, в частности, устанавливают:
   1) правила и порядок работы;
   2) порядок выполнения обязанностей;
   3) порядок наблюдения за соблюдением избирательного закона.

Статья 40

1. Национальная Избирательная Комиссия издает директивы, обязательные к исполнению нижестоящими избирательными комиссиями, и разъяснения для органов государственного или местного управления, также как и для подчиненных им организаций, исполняющих функции, имеющие отношение к проведению выборов, а также для избирательных комитетов и для станций радио- и телевещания.

2. Национальная Избирательная Комиссия может отменять решение окружной избирательной комиссии, противоречащее закону или не соответствующее ее директивам, и передавать подобные случаи на повторное рассмотрение в избирательную комиссию или самостоятельно принимать решение по существу вопроса.

3. Национальная Избирательная Комиссия может на время выборов учредить собственное инспекционное подразделение и оговорить его обязанности, или передать эти обязанности инспекционным подразделениями окружных избирательных комиссий. Положения статьи 35, абзацы 1 и 3 – 5 распространяются и на лиц, получивших назначение в инспекционные подразделения. Распоряжение, оговоренное в статье 35, абзац 6, устанавливает сумму и принципы расчета суточных пособий и единовременных выплат, право на получение которых распространяется на членов инспекционных подразделений, также как и право на компенсацию расходов на проезд и на проживание, а также порядок предоставления отпуска лицам, получившим назначение в инспекционные подразделения.

4. Национальная Избирательная Комиссия принимает решения в пределах своей компетенции.

Статья 41

1. Национальная Избирательная Комиссия разрабатывает правила и порядок использования электронных систем для передачи и обработки данных голосования и результатов выборов.

2. Министр связи по обращению Национальной Избирательной Комиссии издает распоряжение, устанавливающее правила и порядок использования устройств и систем связи и телекоммуникационных сетей для избирательных целей.

Статья 42

Национальная Избирательная Комиссия опубликовывает статистический доклад, содержащий подробную информацию по результатам голосования и по результатам выборов, и обеспечивает доступ к результатам голосования и выборов, обработанных электронным способом, по себестоимости.

Статья 43

Национальная Избирательная Комиссия имеет право пользования официальной печатью, как установлено соответствующими положениями о государственных печатях. Печать должна быть не менее 35 мм в диаметре.

Статья 44

1. Окружные избирательные комиссии состоят из 7 – 11 судей, в качестве председателя окружной избирательной комиссии в силу своей должности назначается уполномоченный по выборам в воеводстве или его/ее заместитель, назначенный согласно отдельным положениям. В комиссию может быть назначен судья в отставке в возрасте до 70 лет.

2. Судьи назначаются министром юстиции не позднее, чем за 52 дня до дня голосования, и их число должно быть согласовано с Национальной Избирательной Комиссией.

3. Национальная Избирательная Комиссия образовывает окружные избирательные комиссии не позднее, чем за 48 дней до дня голосования.

4. Если уполномоченный по выборам в воеводстве или его/ее заместитель не могут выполнять обязанности председателя комиссии, комиссия сама выбирает председателя из своего состава. В этом случае министр юстиции назначает в комиссию еще одного судью.

5. Первое заседание комиссии организуется главой местного отделения Национальной Избирательной Коллегии, уполномоченного Национальной Избирательной Комиссией.

6. Комиссия на своем первом заседании выбивает двух заместителей председателя. Секретарь назначается главой местного отделения Национальной Избирательной Коллегии. Секретарь участвует в деятельности комиссии в качестве советника.

7. Состав окружной избирательной комиссии публикуется в должные сроки и в обычном порядке.

8. Функционирование и технико-административная поддержка работы окружных избирательных комиссий обеспечиваются Национальной Избирательной Коллегией.

Статья 45

1. Окончание пребывания в должности члена окружной избирательной комиссии может быть вызвано:
   1) уходом в отставку;
   2) причинами, оговоренными в статье 34, абзац 2;
   3) смертью члена комиссии;
   4) отзывом Национальной Избирательной Комиссией, действующей по ходатайству министра юстиции;
   5) обращением председателя суда, назначившего судью на пост члена избирательной комиссии.

2. Вакансии окружной избирательной комиссии заполняются согласно положениям о назначении ее членов. Положения статьи 44, абзац 7, будут применимы в надлежащем порядке.

Статья 46

1. Обязанностями Национальной Избирательной Комиссии, в частности, являются:
   1) наблюдение за соблюдением избирательного закона участковыми избирательными комиссиями;
   2) регистрация местных списков кандидатов на пост депутата и кандидатов на пост сенатора;
   3) определение итоговых результатов голосования по каждому кандидату и результатов выборов по избирательному округу (повяту) согласно положениями настоящего закона;
   4) рассмотрение жалоб по поводу действий участковых избирательных комиссий;
   5) обеспечение, во взаимодействии с воеводой (глава воеводства) и соответствующими учреждениями местной администрации, надлежащего порядка проведения выборов;
   6) выполнение других оговоренных законодательством обязанностей или задач, установленных Национальной Избирательной Комиссией.

2. Местная Избирательная Комиссия принимает решения в пределах своей компетенции.

Статья 47

1. Окружная избирательная комиссия может, согласно правилам и порядку, установленным Национальной Избирательной Комиссией, назначать своих полномочных представителей для исполнения задач, оговоренных в статье 74, абзац 2.

2. Окружная избирательная комиссия правомочна учреждать собственное инспекционное подразделение и оговаривать его обязанности. Положения статьи 35, абзацы 1 и 3 – 5 будут распространяться и на лица, получившие назначение в инспекционное подразделение. Руководство, оговоренное в статье 35, абзац 6, устанавливает сумму и принципы расчета суточных пособий и единовременных выплат, а также компенсации расходов на проезд и на проживание, а также порядок предоставления отпуска лицам, получившим назначение в инспекционное подразделение.

Статья 48

1. Участковая избирательная комиссия назначается из числа избирателей с учетом положений статьи 49, не позднее, чем за 21 день до дня голосования, исполнительным комитетом соответствующей гмины (общины).

2. Участковая избирательная комиссия состоит из:

1) 6 – 10 лиц, включая уполномоченных представителей избирательных комитетов или уполномоченными ими лиц;

2) одного лица, назначаемого главой гмины (общины), мэром (городским головой):
   a) для избирательных участков, оговариваемых в статье 29, -одного лица, назначенного из числа работников администрации гмины (общины) или подотчетных ей образований;
   b) для избирательных участков, образованных в больницах и в учреждениях социальной сферы, -одного лица, назначенного из числа работников данных больниц или учреждений социальной сферы;
   c) для избирательных участков, образованных в исправительных заведениях и в местах предварительного заключения, - одного лица, назначенного из числа работников исправительных заведений или мест предварительного заключения.

3. Кандидаты, оговариваемые в приведенном выше абзаце 2, должны быть включены в постоянный журнал учета избирателей данной гмины (общины).

4. Уполномоченный представитель или уполномоченное им лицо правомочны назначать в участковую комиссию только по одному кандидату, оговоренному в статье 21, абзац 1. Выдвижение кандидата должно произойти за 30 дней до дня голосования.

5. Если число кандидатов превысит 10 человек, то состав комиссии будет определен по результатам открытой жеребьевки, проводимой правлением гмины (общины).

6. Если число кандидатов, назначаемых согласно положениям абзаца 4, меньше 6 человек, то вакантные должности заполняются до минимального числа членов комиссии, как указано в абзаце 2, пункт 1, правлением гмины (общины) назначением лиц из числа избирателей, включенных в постоянный журнал учета избирателей данной гмины (общины).

7. Первое заседание комиссии организуется главой гмины (общины), мэром (городским головой).

8. На своем первом заседании комиссия избирает председателя и заместителя председателя. Состав учас-

тковых избирательных комиссий обнародуется в надлежащие сроки и в обычном порядке.

9. Лицо, назначенное главой гмины (общины), мэром (городским головой) не может избираться на должность председателя или заместителя председателя участковой избирательной комиссии.

10. Если комиссии не назначена в сроки, оговоренные в абзац 1, то эти обязанности, будут осуществлены соответствующей окружной избирательной комиссией не позднее, чем за 15 дней до дня голосования.

11. Государственный министр по обращению Национальной Избирательной Комиссии издает указ, устанавливающий порядок выдвижения кандидатов в участковую избирательную комиссию, образцы документов для выдвижения кандидатов, а также правила образования участковых избирательных комиссий, включая процедуру проведения жеребьевки.

Статья 49

1. Участковые избирательные комиссии, образованные на борту находящегося в плавании польского морского судна, как оговорено в статье 23, абзац 4, и образованные за рубежом, будут, соответственно, назначаться из числа избирателей капитанами кораблей или консулами. Положения статьи 48, абзац 2, пункты 1 и 2a, также как и абзацев 4 – 9 будут применимы в надлежащем порядке.

2. Правила, порядок и сроки образования комиссий, упоминаемых в приведенном выше абзаце 1, устанавливаются, соответственно, распоряжением министром морского флота и министром иностранных дел по обращению Национальной Избирательной Комиссии.

Статья 50

1. Окончание пребывания в должности члена Национальной Избирательной Комиссии может быть вызвано:
   1) уходом в отставку;
   2) отзывом по причинам, указанным в абзаце 2;
   3) причинами, оговоренными в статье 34, абзац 2;
   4) смертью члена комиссии;
   5) лишением избирательных прав, или отсутствием законодательно оговариваемых условий, оговоренных в статье 48, абзац 3.

2. Член участковой избирательной комиссии может быть снят с должности, если он/она не присутствовал на первом заседании комиссии и не представил причину своего отсутствия в течение 2-х дней.

3. Вакансии участковой избирательной комиссии будут заполнены согласно положениям о назначении ее членов.

Статья 51

Обязанностями Национальной Избирательной Комиссии, в частности, являются:
   1) проведение голосование на избирательном пункте;
   2) наблюдение за соблюдением избирательного закона во время и в местах проведения голосования;
   3) определение результатов голосования на избирательном участке и передача их в соответствующие окружные избирательные комиссии.

Статья 52

1. Функционирование и технически-материальная поддержка работы участковой избирательной комиссии и реализации задач, связанных с организацией и проведением выборов на территории гмины (общины), возлагаются, в качестве предписанной законом обязанности гмины (общины), на главу общины, мэра (городского головы).

2. Организации, отвечающие за государственную и общинную собственность, отвечают за бесплатное предоставление помещения, указанного:
   1) главой местного отделения Национальной Избирательной Коллегии и предназначенного для местонахождения окружных избирательных комиссий;
   2) главой гмины (общины) или мэром (городским головой) и предназначенного для местонахождения участковых избирательных комиссий.

Помещение, предназначенное для местонахождения окружных и участковых избирательных комиссий должны быть расположены в местах с удобным доступом для инвалидов.

3. Избирательные комиссия могут располагаться в помещениях, принадлежащих иным организациям, чем оговоренные в абзаце 2, по согласованию с администрацией этих помещений.

4. Положения абзацев 1 – 3 будут в надлежащем порядке распространятся и на капитанов польских морских судов и на консулов.

Статья 53

1. Глава гмины (общины) или мэр (городской голова) обеспечивает размещение участковых избирательных комиссий с учетом нужд избирателей-инвалидов.

2. Министр, который отвечает за административное управление государством, по согласованию с министром социального обеспечения и с Национальной Избирательной Комиссией, издает указ, устанавливающий:

1) технические средства, принимая во внимание избирателей-инвалидов, для адаптации помещений, где находятся участковые избирательные комиссии, к нуждам подобных избирателей;
2) число помещений, занимаемых участковыми избирательными комиссиями, подлежащих адаптации для избирателей-инвалидов, принимая во внимание соотношение доли инвалидов, проживающих на территории гмины (общины), и общей численностью населения гмины (общины), и тот факт, что в каждой гмине (общине) должно быть как минимум одно помещение, приспособленное к нуждам избирателей-инвалидов.

Статья 54

1. Национальная Избирательная Коллегия является исполнительным органом Национальной Избирательной Комиссии.

2. Национальная Избирательная Коллегия выполняет обязанности, проистекающие из настоящего закона, а также из ряда других законодательных актов.

3. Обязанностью Национальной Избирательной Коллегии является организационное, финансовое и техническое обеспечение для подготовки и проведения выборов и референдумов согласно настоящему закону и другим законодательным актам.

4. Национальная Избирательная Коллегия обеспечивает функционирование Национальной Избирательной Комиссии и других избирательных образований согласно настоящему закону и другим законодательным актам.

Статья 55

1. Глава Национальной Избирательной Коллегии организует работу Национальной Избирательной Коллегии.

2. Организационными подразделениями Национальной Избирательной Коллегии являются:

1) комиссии (рабочие группы);
2) местные филиалы.

3. Организационная структура Национальной Избирательной Коллегии, а также рамки ее полномочий и территориальная правомочность ее организационных подразделений устанавливаются законодательным актом Национальной Избирательной Комиссии, составленным по обращению главы Национальной Избирательной Комиссии. Закон «О статусе Национальной Избирательной Комиссии» публикуется в официальной газете Республики Польша – “Monitor Polski”.

4. Глава Национальной Избирательной Коллегии на основании этого закона издает распоряжение, устанавливающее внутреннюю организацию подразделений Национальной Избирательной Комиссии и разграничения их полномочий.

Статья 56

1. Национальная Избирательная Коллегия осуществляет свои обязанности по организации и проведению выборов и референдумов во взаимодействии с министрами, главами центральных учреждений государственной администрации, воеводами и подразделениями местных органов исполнительной власти.

2. Государственный министр по согласованию с главой Национальной Избирательной Коллегии издает распоряжение, устанавливающее основу для взаимодействия территориальных образований государственной администрации с Национальной Избирательной Коллегии в области, оговоренной в абзаце 1.

3. Положения закона о выборах в советы гмин (общин), районные советы и в советы воеводств будут надлежащим образом распространяться на порядок взаимодействия между органами территориального самоуправления и Национальной Избирательной Коллегии в области, оговоренной в приведенном выше абзаце 1.

Статья 57

1. Глава Национальной Избирательной Коллегии назначается и снимается с должности решением Маршала Сейма по обращению Национальной Избирательной Комиссии.

2. На должность главы Национальной Избирательной Коллегии полностью распространяются положения, касающиеся лиц, назначенных на высшие должности в государственной администрации.

3. Глава Национальной Избирательной Коллегии имеет право распоряжаться финансовыми средствами, выделенными для Национальной Избирательной Комиссии из государственного бюджета.

4. Расходы, связанные с повседневной активностью Национальной Избирательной Комиссии, других избирательных образований и Национальной Избирате-

льной Коллегии, также как и ассигнования для покрытия расходов при выполнении постоянных обязанностей, связанных с организацией и проведением выборов и референдумов, делегированных территориальным органам самоуправления, покрываются из источников, перечисленных в приведенном выше абзаце 3.

5. Глава Национальной Избирательной Коллегии, согласно соответствующим законодательным актам, может распоряжаться финансовыми средствами из специального резервного фонда государственного бюджета, созданного для организации и проведения выборов и референдумов.

6. Распределенные по территориальным органам самоуправления для реализации задач, связанных с организацией и проведением выборов и референдумов средства передаются соответствующим органам главой Национальной Избирательной Коллегии или главами структурных подразделений, уполномоченными главой Коллегии.

Статья 58

1. Положения закона от 16 сентября 1982 года «О государственных служащих» со всеми последующими изменениями распространяются и на работников Национальной Избирательной Коллегии (Сборник законов № 31, пункт 214, за 1984 г. № 35, пункт 187, за 1988 г. № 19, пункт 132, за 1989 г. № 4, пункт 24 і № 34, пункт 178 і 182, за 1990 г. № 20, пункт 121, за 1991 г. № 55, пункт 234, № 88, пункт 400 і № 95, пункт 425, за 1992 г. № 54, пункт 254 і № 90, пункт 451, за 1994 г. № 136, пункт 704, за 1995 г. № 132, пункт 640, за 1996 г. № 89, пункт 402 і № 106, пункт 496, за 1997 г. № 98, пункт 604, № 133, пункт 882 і 883, № 141, пункт 943, за 1998 г. № 131, пункт 860, № 155, пункт 1016 і № 162, пункт 1118, за 1999 г. № 49, пункт 483 і № 70, пункт 778, а также за 2000 г. № 6, пункт 69, № 66, пункт 787 і № 109, пункт 1165).

2. Должность главы Национальной Избирательной Коллегии, с точки зрения закона и как оговорено в вышеприведенном абзаце 1, соответствует должности начальника административной канцелярии. Глава Национальной Избирательной Коллегии отвечает за выполнение задач, предписываемых соответствующими законодательными актами, и издает инструкции, устанавливающие функции и число работников, а также регламент их рабочего времени.

3. Ни глава Национальной Избирательной Коллегии, ни работники Национальной Избирательной Коллегии не могут состоять ни в одной политической партии или заниматься какой-либо политической деятельностью.

ГЛАВА 8. ГОЛОСОВАНИЕ

Статья 59

1. Голосование происходит на избирательных пунктах участковых избирательных комиссий, в дальнейшем называемые “избирательные пункты”, в течение одного дня и без перерывов, между 6 часами утра и 8 часами вечера.

2. Голосование на участках, создаваемых на борту польского судна или за границей, проводятся с 6 часов утра до 8 часов вечера по местному времени. Если подобное голосование будет завершено после окончания голосования на территории Польши, то оно должно перенестись на день, предшествующий дню голосования в Польше.

3. Голосование на участках, образованных в больницах и в учреждениях социальной сферы, может начаться позже времени, оговоренного в приведенном выше абзаце 1. Голосование может быть завершено раньше, если все избиратели уже проголосовали. Участковая избирательная комиссия может распорядиться о досрочном завершении голосования после консультаций с начальником больницы или учреждения социальной сферы и поставив в известность избирателей, главу гмины (общины), мэра (городского голову) и соответствующую окружную избирательную комиссию.

Статья 60

1. Голосование проводится при помощи официальных бюллетеней.

2. Отдельные положения настоящего закона устанавливают содержание бюллетеней.

Статья 61

1. Участковая избирательная комиссия до начала голосования должна удостовериться, что ящик для голосования является пустым – и после этого закрыть его и опечатать печатью комиссии; а также проверить наличие списка избирателей вместе с необходимым количество избирательных бюллетеней, необходимых для проведения выборов на данном участке, и наличие необходимого числа легкодоступных, специально оборудованных мест для голосования, не допускающих присутствия других лиц.

2. Ящик для голосования не открывается с того момента, как его опечатали, и до завершения голосования.

3. Как минимум три человека из участковой избирательной комиссии, включая председателя комиссии или заместителя председателя комиссии, должен постоянно присутствовать при голосовании с момента его начала и до его окончания.

4. Наблюдатели за ходом выборов могут в день голосования присутствовать на избирательном пункте на основании удостоверения, выданного согласно положениям настоящего закона, в любой момент работы участковой избирательной комиссии.

Статья 62

1. Участковая избирательная комиссия, после консультации с окружной избирательной комиссией, может распорядиться об использовании второго ящика для голосования.

2. Ящик для голосования, о котором говорится в приведенном выше абзаце 1, будет рассматриваться как вспомогательный и предназначен исключительно для голосования на избирательном участке, образованном в больнице или в учреждении социальной сферы.

3. В случае, если избиратель требует вспомогательный ящик для голосования, то процесс опускания избирательного бюллетеня в ящик требует присутствия по крайней мере двух лиц – членов участковой избирательной комиссии от двух разных избирательных комитетов.

4. Положения настоящей главы распространяются и на использование дополнительного ящика для голосования.

Статья 63

Лицам с оружием вход на избирательные пункты запрещен.

Статья 64

1. Голосование не должно прерываться. Если по каким-либо исключительным причинам голосование становится временно невозможным, то председатель участковой избирательной комиссии или его/ее заместитель может прервать, продлить или отложить голосование на следующий день. Подобное решение должно быть немедленно обнародовано и передано в окружную избирательную комиссию, главе гмины (общины), мэру (городскому голове) и, через окружную избирательную комиссию, в Национальную Избирательную Комиссию.

2. Комиссия, в случае прерывания или переноса голосования, опечатывает отверстие ящика для голосования и передает его, вместе со списком избирателей, на хранение председателю комиссии. Печать комиссии должна быть передана на хранение заместителя председателя или другого члена комиссии. Комиссия устанавливает количество неиспользованных бюллетеней, убирает их в запечатанный пакет и передает его на хранение председателю комиссии. Перед возобновлением голосования комиссия официально в письменном виде подтверждает, что печати на урне для голосования и на пакете с избирательными бюллетенями не повреждены.

Статья 65

1. На избирательных пунктах размещаются только объявления официального характера, касающиеся выборов.

2. Избирательные пункты и внутренние помещения кабинок для тайного голосования должны быть снабжены точной информацией по порядку голосования, установленного Национальной Избирательной Комиссией.

Статья 66

1. Председатель участковой избирательной комиссии должен обеспечить секретность голосования и несет личную ответственность за поддержание спокойствия и общественного порядка во время голосования.

2. Председатель участковой избирательной комиссии может потребовать, чтобы любое лицо, нарушающее спокойствие или подрывающее общественный порядок, покинуло избирательный пункт.

3. По требованию председателя участковой комиссии, комендант соответствующего полицейского участка обязан обеспечить любую необходимую помощь по своему ведомству.

4. На случаи нарушения порядка на избирательном пункте положения статьи 63 не распространяются.

Статья 67

1. Голосовать может только лицо, присутствующее в списке избирателей или добавленное в список согласно положениям абзацев 2 и 3.

2. Участковая избирательная комиссия в день голосования может добавить в список избирателей:

1) лицо, предоставившее удостоверение на право участия в голосовании, прикрепив предъявленное удостоверение к списку избирателей;
2) лицо, пропущенное в списке избирателей, которое докажет факт постоянного проживания на

территории данного избирательного участка, при условии, что канцелярия гмины подтвердит, что не получала уведомления о лишении этого лица избирательного права или уведомления о его включении в список избирателей другого избирательного участка;

3) лицо, исключенное из списка избирателей данного избирательного участка из-за внесения в списки избирателей больницы или учреждения социальной сферы, оговариваемых в статье 20, абзац 1, при условии, что данное лицо представит документ, подтверждающий, что он/она покинули больницу или учреждение социальной сферы в день, предшествующий дню голосования;

4) проживающего за рубежом польского гражданина на основании действующего польского паспорта и при предъявлении документа, подтверждающего постоянное проживание за рубежом. В этом случае комиссия должна внести номер паспорта и место и дату его выдачи в раздел «пометки» списка избирателей, а также поставить на последней чистой странице паспорта, предназначенной для пометок, свою печать и дату голосования.

3. Положения приведенного выше параграфа 2 распространяются на появление любого лица в больнице или в учреждении социальной сферы в день, предшествующий дню голосования.

Статья 68

1. Перед голосованием избиратель должен представить участковой избирательной комиссии документ, подтверждающий его/ее личность.

2. После выполнения условия, оговоренного в приведенном выше параграфе 1, комиссия выдает избирателю избирательный бюллетень со своей печатью. Избиратель подтверждает получение избирательного бюллетеня, поставив свою подпись в соответствующем разделе списка избирателей, отведенном для этой цели.

3. Избиратель, голосующий за границей, получает избирательный бюллетень только после предъявления действующего польского паспорта.

4. После получения избирательного бюллетеня избиратель проходит в кабинки для тайного голосования.

5. Избиратель должен опустить свой избирательный бюллетень в ящик для голосования, расположенный на видном и доступном месте избирательного пункта.

Статья 69

По просьбе избирателя-инвалида ему, при голосовании, может быть оказана помощь лицом не из числа членов избирательной комиссии или уполномоченных кандидатами наблюдателей за ходом выборов.

ГЛАВА 9. ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ГОЛОСОВАНИЯ ПО УЧАСТКУ

Статья 70

1. Участковая избирательная комиссия сразу после завершения голосования определяет результаты голосования по участку.

2. Участковая избирательная комиссия определяет результаты голосования по участку по проведенным выборам.

3. Отдельные положения настоящего закона устанавливаются принципы законности голосования.

Статья 71

1. Комиссия, на основании фактического списка избирателей, устанавливает число лиц, имеющих право голоса, и число избирателей, которому были выданы избирательные бюллетени.

2. Комиссия устанавливает количество неиспользованных избирательных бюллетеней и помещает их в опечатанный пакет.

3. Председатель, с помощью комиссии, открывает ящик для голосования, после чего комиссия приступает к подсчету находящихся в ней избирательных бюллетеней.

4. Избирательный бюллетень, полностью разорванный на две или более части, не учитывается в подсчете, оговариваемом в абзаце 3.

5. Если число извлеченных из ящика для голосования избирательных бюллетеней превысит число выданных избирательных бюллетеней, то комиссия должна установить возможные причины подобного несоответствия.

6. Комиссия подготавливает в трех экземплярах протокол голосования по участку.

Статья 72

Избирательные бюллетени, не соответствующие официальной форме или без печати участковой избирательной комиссии, считаются недействительными.

Статья 73

1. Участковая избирательная комиссия составляет, в двух экземплярах, протокол голосования по участку по выборам в Сейм и по выборам в Сенат.

2. Протокол голосования по участку, оговариваемый в приведенном выше абзаце 1, содержит данные, оговариваемые в статье 71, абзац 1, а также количество действительных голосов, отданных за каждый список кандидатов на пост депутата и число действительных голосов, отданных за каждого кандидата из этих списков или за отдельных кандидатов на пост сенатора.

3. Протокол отдельно устанавливает количество избирательных бюллетеней и количество полученных, но неиспользованных бюллетеней, а также число недействительных бюллетеней, извлеченных из урны для голосования.

4. В протоколе должно быть указано время начала и завершения голосования и краткое изложение принятых распоряжений и решений, а также все остальные вопросы, связанные с проведением голосования.

5. Все члены участковой избирательной комиссии, присутствующие при составлении протокола, должны поставить на нем свою подпись. На протоколе должна стоять печать комиссии.

6. Наблюдатели за ходом выборов имеют право высказывать свои замечания по протоколу, указывая на конкретные жалобы. Аннотации по жалобам также включаются в протокол.

7. Положения абзаца 6 соответствующим образом распространяются на членов участковой избирательной комиссии; однако применение положений абзаца 6 не освобождают членов комиссии от обязательства поставить свою подпись на протоколе.

8. Национальная избирательная комиссия устанавливает образец протокола, оговариваемого в приведенном выше абзаце 1.

Статья 74

1. Цифры из протокола голосования по участку, оговариваемые в статье 73, абзацы 2 и 3, будут внесены участковой избирательной комиссией в баланс и немедленно переданы полномочному представителю, оговариваемому в статье 47, абзац 1, назначенному соответствующей окружной избирательной комиссией.

2. Полномочный представитель, оговариваемый в приведенном выше абзаце 1, проверят подсчет результатов голосования по участку и подтверждает представленные цифры, или указывает на ошибки в подсчете приведенных в протоколе цифр. Участковая избирательная комиссия должна объяснить и исправить возможные ошибки и опубликовать результаты согласно порядку, оговоренному в статье 75.

3. Образец баланса, оговариваемого в абзаце 1, порядок его представления и приемки, а также порядок работы с балансом устанавливаются Национальной Избирательной Комиссией.

Статья 75

Участковая избирательная комиссия немедленно объявляет о результатах голосования с учетом всех обстоятельств, оговоренных в статье 162, абзац 1, и в статье 203, абзац 1, разместив одну копию протокола голосования по участку внутри избирательного пункта в общедоступном месте.

Статья 76

1. Председатель участковой избирательной комиссии должен немедленно доставить одну копию протокола голосования по участку в запечатанном конверте соответствующей окружной избирательной комиссии, вместе с объяснениями по поводу заявленных жалоб, оговариваемых в статье 73, параграфы 6 и 7, представленными участковой комиссией. Наблюдатели за ходом выборов могут присутствовать при доставке протокола.

2. Национальная Избирательная Комиссия устанавливает процедуру доставки и принятия протокола, оговариваемого в приведенном выше параграфе 1, с учетом параграфа 4.

3. Национальная Избирательная Комиссия может установить правила и порядок досрочной передачи содержащейся в протоколе информации через средства связи или по компьютерной сети передачи данных.

4. Результаты голосования от участковых избирательных комиссий, образованных за рубежом, представляются окружной избирательной комиссии гмины Варшава Центральная, а от избирательных участков, образованных на борту находящегося в дальнем плавании польского судна – окружным избирательным комиссиям по месту регистрации владельца суда.

5. Правила и порядок доставки результатов голосования и протоколов голосования из участков, оговариваемых в параграфе 4, в окружные избирательные комиссии, устанавливаются Национальной Избирательной Комиссией после консультации с министром иностранных дел и Министром морского транспорта и экономики соответственно.

Статья 77

После завершения действий, оговоренных в статье 76, председатель участковой избирательной комиссии немедленно передает все документы по голосованию и печать комиссии главе гмины, мэру (городскому голове), консулу или капитану корабля соответственно.

ГЛАВА 10. ОПРОТЕСТОВАНИЕ ВЫБОРОВ. ЗАКОННОСТЬ ВЫБОРОВ

Статья 78

1. Опротестование законности выборов или опротестование законности выборов в повяте (округе) или протест против выбора депутата в Сейм или сенатора могут подаваться на основании заявления о правонарушениях, допущенных во время выборов, или о нарушении настоящего закона, касающихся проведения голосования или определения результатов голосования.

2. Любое правонарушение, совершенные относительно выборов, или нарушения, допущенные Национальной Избирательной Комиссией, касающиеся положений настоящего закона, определения результатов голосования или результатов выборов, дают основания для заявления протеста. Протест может быть заявлен любым избирателем.

3. Протест по поводу законности выборов в повяте (округе) или опротестование выбора депутата в Сейм или сенатора может быть заявлен любым избирателем, чье имя находилось в списке избирателей избирательного участка соответствующего избирательного округа (повята) на день выборов.

4. Право заявления протеста также предоставляется председателю соответствующей избирательной комиссии, а также уполномоченному избирательного комитета.

5. Если протест подан по поводу законности выборов или по выборам депутата в Сейм или сенатора до времени завершения процедур, оговоренных положениями статьи 82 – правила, касающиеся обязанностей и прав депутатов в Сейм и сенаторов, будут распространяться на избранных лиц.

Статья 79

1. Протест должен быть заявлен в Верховный Суд в письменной форме не позднее, чем на 7-й день после дня объявления Центральной Избирательной Комиссией результатов выборов. Почтовое отправление подобного протеста с датой отправки, соответствующей указанному выше сроку, будет рассматриваться как непосредственное заявление протеста в Верховный Суд.

2. В отношении избирателей, находящихся за рубежом, и избирателей, находящихся на польских судах, требования, указанные в параграфе 1, будут считаться выполненными при заявлении протеста в соответствующее консульство или капитану польского судна. Избиратель должен приложить к протесту уведомление о своем полномочном представителе - лице, постоянно проживающем на территории Польши, имеющем право на получение извещения, при невыполнении этого условия протест рассматриваться не будет.

3. Лицо, заявляющее протест, должно точно сформулировать жалобу и представить или указать свидетельства, на основании которых он/она подает жалобу.

Статья 80

1. Верховный Суд в составе 3 судей рассматривает протест в порядке внесудебного разбирательства с применением соответствующих положений Гражданского Процессуального Кодекса и выносит по нему свое заключение, сформулированное как решение.

2. Заключение, оговариваемое в приведенном выше абзаце 1, представляет собой вывод о правомочности указанных в протесте заявлений, и, в случае их подтверждения, заключение о том, повлияло ли данное правонарушение на результаты выборов.

3. Среди участников разбирательства должно находиться, в силу своего положения, лицо, заявившее протест, глава соответствующей избирательной комиссии или его/ее заместитель, и Генеральный прокурор.

Статья 81

1. Верховный Суд может отказать в рассмотрении протеста, заявленного лицом, не имеющим на то права согласно статье 78, абзацы 2 - 4, или протеста, не соответствующего требованиям, оговоренным в статье 79. Изменение сроков подачи протеста не принимается.

2. Верховный Суд может отказать в рассмотрении протеста по делу, которое, согласно правилам настоящего закона, могло быть опротестовано или по которому могла быть подана жалоба или апелляция в суд или в Национальную Избирательную Комиссию еще до дня голосования.

3. В том случае, когда протест заявляется относительно нарушений, допущенных относительно выборов,

Верховный Суд немедленно уведомляет об этом Генерального прокурора.

Статья 82

1. Верховный Суд, в полном составе Палаты Администрации, Труда и Социального Страхования, на основании протокола, представленного Национальной Избирательной Комиссией, и заключений, вынесенных по результатам изучения протестов, выносит решение о законности выборов, а также о законности выбора депутата в Сейм или сенатора, против которых был заявлен протест. На рассмотрение подобных дел распространяются положения статьей 18 и 19 закона от 20-го сентября 1984 года «Закон о Верховном Суде» (Сборник законов от 1994 г., № 13, пункт, от 1995 г. № 34, пункт 163, от 1996 г., № 77, пункт 367, от 1997 г., № 75, пункт 471, № 98, пункт 604, № 106, пункт 679 и № 124, пункт 782, и от 1999 г., № 75, пункт 853 и № 110, пункт 1255).

2. Верховный Суд принимает решения, оговариваемые в абзаце 1, в форме резолюции, принятой не позднее 90-го после дня голосования, на заседании с участием Генерального прокурора и Председателя Центральной Избирательной Комиссии.

3. В случае, когда Верховный Суд выносит решение о незаконности проведения выборов в повяте (округе) или о незаконном избрании депутата в Сейм или сенатора и объявляет должности вакантными по причине признания выборов несостоявшимися, то на территории Польши, согласно принципам и порядку, установленным настоящим законом, проводятся повторные выборы или другие необходимые избирательные мероприятия.

4. Резолюция Верховного Суда немедленно передается Президенту Республики и Маршалу Сейма или Маршалу Сената, соответственно, а также в Национальную избирательную комиссию.

5. Резолюция Верховного Суда должна быть опубликована в Сборнике законов Республики Польша.

6. В случаях, оговариваемых в приведенном выше абзаце, должности объявляются вакантными в день опубликования резолюции Верховного Суда.

Статья 83

1. В случае принятия Верховным Судом резолюции о недействительности выборов в повяте (округе) или о недействительности избрания депутата в Сейм или сенатора, повторные выборы или иные избирательные мероприятия будет осуществляться исключительно на территории республики Польша согласно правилам и порядку, установленному настоящим законом.

2. Указ Президента республики о повторных выборах или о проведении определенных избирательных мероприятий публикуется и издается в Сборнике законов Республики Польша не позднее, чем через 5 дней после объявления резолюции Верховного Суда, оговоренного в статье 82, параграф 3. Положения статьи 10 будут применяться в надлежащем порядке.

3. Результаты проведенных повторных выборов или избирательных мероприятий будут опубликованы в сообщении Национальной Избирательной Комиссии. В сообщении также указываются лица, которые в результате повторных выборов или повторных избирательных мероприятий лишились своей должности, с указанием номера избирательного округа (повята), в случае депутатской должности – также номер и название списка кандидатов.

4. Сообщение, оговоренное в приведенном выше абзаце 3, публикуется в Сборнике законов Республики Польша и передается Маршалу Сейма или Маршалу Сената соответственно.

Статья 84

В тех случаях, когда Верховный Суд признает недействительность выборов, опубликовав соответствующее решение в Своде законов республики Польша, выборы проводятся повторно, на основании правил и порядка, установленных в статье 83, абзац 2.

ГЛАВА 11. ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ КАМПАНИЯ

Статья 85

1. Избирательная кампания начинается в день объявления Президентом республики указа о проведении выборов и заканчивается за 24 часа до наступления дня голосования.

2. Политические партии и избиратели могут участвовать в деятельности, описываемой настоящим законом, начиная со дня официального объявления, оговоренного в приведенном выше абзаце 1. Любые действия, совершенные до этого момента, считаются неправомочными.

3. Во время избирательной кампании избирательная агитация должна проводиться согласно правилам, порядку и в сроки, устанавливаемые настоящим законом.

Статья 86
С момента завершения избирательной кампании и до окончания выборов запрещается публиковать любые результаты опросов общественного мнения (предвыборные исследования) по возможному ходу выборов и их исходу.

Статья 87
1. С момента завершения избирательной кампании и до окончания выборов запрещается организовывать собрания избирателей, марши и демонстрации, выступать с речами или распространять листовки или заниматься агитацией в поддержку кандидатов или списка кандидатов.

2. Запрещается проведение любых избирательных мероприятий в помещении избирательного пункта и внутри здания, где он расположен.

Статья 88
1. Запрещено проведение любых избирательных мероприятий на рабочих местах и в общественных учреждениях, если они мешают нормальному ходу работы.

2. Запрещено проведение избирательных мероприятий в районах расположения военных частей и других частей, подчиненных министру обороны, в частях гражданской обороны, а также в расположении полицейских подразделений, подчиненных министру внутренних дел.

3. Запрещается проведение избирательных мероприятий в районах начальной и средней школ, предназначенных для учащихся, не имеющих избирательных прав.

4. Во время избирательной кампании не разрешается проведение любых лотерей, азартных игр или конкурсов с получением денежных или ценных призов, стоимость которых выше, чем стоимость обычных призов, используемых в рекламных акциях или в целях продвижения товара.

5. Запрещается распространение или угощение спиртными напитками, бесплатно или по основной себестоимости, не выше обычной закупочной цены или цены их производства.

Статья 89
1. Все материалы избирательной кампании должны иметь четкое указание своего происхождения.

2. Закон обеспечивает защиту избирательных материалов, имеющих указание своего происхождения.

Статья 90
1. Избирательные плакаты могут размещаться на стенах зданий, на заборах, на фонарных столбах, на стенах объектах подачи электроэнергии или объектах связи только с соглашения владельца или ответственного за объект лица.

2. Запрещается размещение избирательных плакатов на внутренних или внешних стенах правительственных зданий или зданий местной администрации, а также на зданиях судов, или в расположениях воинских частей или частей гражданской обороны, а также в расположениях расквартированных частей, подчиненных министру внутренних дел.

3. Совет гмины может запретить размещение плакатов и лозунгов на центральных общественных зданиях, а также на конкретных участках в местах общественного пользования на основании защиты исторического наследия или окружающей среды.

4. При составлении частных объявлений, касающихся избирательной кампании, необходимо придерживаться существующих правил.

5. Плакаты прикрепляются таким образом, чтобы потом их можно было легко удалить без нанесения ущерба.

6. Полиция (городская стража) обязана снимать плакаты и лозунги, если последние представляют собой угрозу или риск для жизни или здоровья или которые могут оказаться опасными для объектов собственности или для общественного движения – за счет соответствующих избирательных комитетов.

7. Соответствующий избирательный комитет должен убрать плакаты, избирательные лозунги и другие рекламные средства, установленные в целях проведения избирательной кампании, в течение 30 дней после дня голосования.

8. Исполнительный комитет гмины в приказном порядке убирает избирательные плакаты и лозунги, а также другие рекламные средства, противоречащие положениям абзацев 1 – 5, или не убранные соответствующими избирательными комитетами в срок, оговоренный в абзаце 5. Все возникающие из этого решения расходы возлагаются на соответствующий избирательный комитет.

Статья 91
1. Если плакаты, лозунги, листовки, объявления или другие формы избирательной агитации и пропаганды содержат ложную или неточную информацию и дета-

ли, кандидат на пост депутата в Сейм или кандидат на пост сенатора, или же уполномоченный любого заинтересованного избирательного комитета имеет право подать исковое заявление в районный суд с просьбой о:

1) запрещении публикации подобной информации и деталей;
2) конфискации подобных материалов;
3) опровержении подобной информации;
4) публикации ответа в случае нарушения прав личности;
5) извинений перед потерпевшим лицом.

2. Районный суд, в составе одного судьи, изучает исковое заявление, оговоренную в приведенном выше абзаце 1, в течение 24 часов в порядке внесудебного разбирательства. Суд может рассмотреть дело при аргументированном отсутствии подателя искового заявления или противной стороны, при условии, что оба лица были должным образом проинформированы о времени судебного разбирательства. Постановление по результатам судебного разбирательства немедленно передается судом заинтересованному лицу, оговоренному в абзаце 1, соответствующей избирательной комиссии округа (повята) и любому лицу, в чьи обязанности входит наблюдение за исполнением судебных решений.

3. В течение 24 часов любое постановление районного суда может быть обжаловано подачей апелляции в апелляционный суд, который должен рассмотреть ее в течение 24 часов после заявления. Решение апелляционного суда является окончательным и подлежит немедленному исполнению.

4. Опубликованные в печати ложные подробности и информация относительно выборов и избирательной компании подлежат опровержению в течение 48 часов за счет лица, которого суд обязал своим решение сделать опровержение. Суд уведомит ежедневные газеты, в рамках закона о прессе, порядок и сроки опубликования опровержения.

5. В случае отказа или невозможности опубликования опровержения обязанным решением суда лицом, то по ходатайству заинтересованного лица суд может распорядиться об опубликовании опровержения относительно исполнительного лица, за счет лица, обязанного постановлением суда.

Статья 92

Осуществление прав по настоящему закону не является препятствием для потерпевшего или пострадавшего лица для защиты своих прав согласно другим законодательным актам.

Статья 93

Правила относительно рекламы на радио и по телевидению, как на государственных, так и на частных станциях вещания устанавливаются отдельными положениями настоящего закона.

Статья 94

1. Польское Телевидение и Польское радио гарантируют Национальной Избирательной Комиссии, что начиная с момента объявления выборов в Сейм и в Сенат будет создана возможность бесплатного предоставления информации, ее разъяснения и обмена, связанных с проведением выборов и с учетом действующих правил закона о выборах, по национальным телевизионным и радиоканалам.

2. Национальный совет по радио и телевещанию по согласованию с Национальной Избирательной Комиссией и Советом Польского Радио и Польского Телевидения издает правила и порядок проведения мероприятий, оговоренных в приведенном выше абзаце 1.

ГЛАВА 12. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ КОМИТЕТЫ

Статья 95

Избирательный комитет от лица политических партий и избирателей участвует в избирательной деятельности, в частности, выдвигает кандидатов на пост депутата в Сейм или на пост сенатора, и обладают исключительным правом проведения избирательной компании от их имени.

Статья 96

1. Подразделение политической партии, имеющее право представительства во всех внешних контактах, будет выступать как избирательный комитет политической партии.

2. Подразделение политической партии, оговоренное в приведенном выше абзаце 1, уведомляет Национальную Избирательную Комиссию о своем намерении выдвинуть кандидата на пост депутата в Сейм и на пост сенатора, а также предоставляет информацию относительно:

1) уполномоченного избирательной комиссии - лица, получившего право, согласно статье 109, представлять и действовать от имени избирательного комитета;
2) финансового агента избирательного комитета, оговоренного в статье 109.

3. Уведомление, оговариваемое в приведенном выше абзаце 2, может быть представлено в любое время со дня объявления о выборах и не позднее 50 дней до дня голосования.

4. Уведомление, оговариваемое в приведенном выше абзаце 2, содержит следующие данные:
1) название избирательного комитета, полученное согласно статье 99 и 100, а также сокращенное название вместе с адресом, по которому находится избирательный комитет, и регистрационным номером политической партии, присвоенным ей в реестре политических партий.
2) имя (имена), фамилия, адрес проживания и номер удостоверения личности (PESEL) уполномоченного, оговоренного в абзаце 2, пункте 1;
3) имя (имена), фамилию, адрес проживания и номер удостоверения личности (PESEL) финансового агента, оговоренного в пункте 2, подпункте 2.

5. К уведомлению, оговоренному в пункте 2, прилагаются следующие документы:
1) Заявление от уполномоченного и финансового агента, оговариваемых в абзац 2, принимающих на себя полномочия, и для финансовых агентов – дополнительно – заявление о том, что он удовлетворяет всем требованиям, оговариваемым в статье 109, абзацы 2 и 3;
2) имеющую законную силу копию регистрации политической партии;
3) выдержку из Устава политической партии с указанием о том, какое из ее подразделений имеет право представлять партию во внешних контактах.

Статья 97

1. Политические партии могут объединяться в предвыборные коалиции для того, чтобы представить общий список кандидатов на пост депутатов в Сейм или кандидатов на пост сенаторов.

2. Политическая партия может быть членом только одной предвыборной коалиции.

3. Избирательная деятельность, проводимая от имени политической коалиции, осуществляется избирательным комитетом, ниже называемым «избирательный комитет коалиции», учрежденным соответствующими подразделениями политических партий и наделенным полномочиями представлять участвующие в коалиции партии во всех внешних контактах.

4. Избирательный комитет коалиции может учреждаться в любое время со дня объявления указа о выборах и не позднее, чем за 50 дней до дня голосования.

5. Избирательный комитет коалиции состоит как минимум из 10 лиц, назначенных соответствующими подразделениями политических партий, оговариваемых в приведенном выше абзаце 3.

6. Избирательный комитет коалиции назначает:
1) уполномоченного избирательного комитета – лицо, уполномоченное, согласно статье 109, представлять и выступать от имени избирательного комитета;
2) финансового агента избирательного комитета, оговариваемого в статье 109.

7. Уполномоченный, оговариваемый в абзаце 6, пункт 1, должен уведомить Национальную Избирательную Комиссию об учреждении избирательного комитета коалиции на позднее, чем за 50 дней до дня голосования.

8. Уведомление, оговариваемое в абзаце 7, содержит следующую информацию:
1) название избирательного комитета, полученного согласно статье 99 и 100, а также сокращенное название вместе с адресом, по которому находится избирательный комитет;
2) имя (имена), фамилию, адрес проживания и номер удостоверения личности (PESEL) уполномоченного, оговариваемого в абзаце 6, пункт 1;
3) имя (имена), фамилию, адрес проживания и номер удостоверения личности (PESEL) финансового агента, оговариваемого в абзац 6, пункт 2.

9. К уведомлению, оговариваемому в приведенном выше пункте 7, прилагаются следующие документы:
1) копия соглашения об учреждении коалиции, включая: имена, фамилии, адреса проживания и номера удостоверений личности (PESEL) лиц, оговариваемых в приведенном выше абзаце 5;
2) заявление от уполномоченного и финансового агента, оговариваемых в приведенном выше пункте 6, о принятии полномочий, а для финансового агента – дополнительно – заявление о том, что он/она полностью соответствует требованиям, оговоренным в статье 109, абзацы 2 и 3;
3) свидетельство о регистрации учредивших коалицию политических партий;
4) выдержки из Уставов политических партий, участвующих в коалиции, с указанием, какие именно подразделения имеют право представлять партию во внешних контактах.

Статья 98

1. Граждане, имеющие право голоса, числом не менее 15, имеют право учредить избирательный комитет выборщиков, представив письменную декларацию об учреждении избирательного комитета с перечислением их имен, фамилий, адресов места жительства и номеров удостоверений личности (PESEL).

2. Избирательный комитет выборщиков назначает:
   1) уполномоченного избирательного комитета – лицо, уполномоченное, согласно статье 109, представлять и выступать от имени избирательного комитета;
   2) финансового агента избирательного комитета, оговариваемого в статье 109

3. Уполномоченный и финансовый агент назначаются из числа лиц, участвовавших в учреждении избирательного комитета выборщиков.

4. После сбора не менее 1000 подписей граждан, имеющих право голоса и поддерживающих учреждение избирательного комитета, уполномоченный, оговариваемый в абзаце 2, пункт 1, уведомляет Национальную Избирательную Комиссию об учреждении избирательного комитета выборщиков. Уведомление должно быть представлено не позднее, чем за 50 дней до дня голосования.

5. Уведомление, оговоренное в приведенном выше параграфе 4, содержит следующую информацию:
   1) название избирательного комитета, полученного согласно статье 99 и 100, а также сокращенное название вместе с адресом, по которому находится избирательный комитет;
   2) имя (имена), фамилия, адрес проживания и номер удостоверения личности (PESEL) уполномоченного, оговоренного в абзац 2, пункт 1;
   3) имя (имена), фамилия, адрес проживания и номер удостоверения личности (PESEL) финансового агента, оговоренного в абзац 2, пункт 2.

6. К уведомлению, оговоренному в приведенном выше абзаце 4, прилагаются следующие документы:
   1) декларация об учреждении избирательного комитета выборщиков, оговоренная в абзаце 1;
   2) заявление от уполномоченного и финансового агента, оговоренных в абзаце 2, принимающих на себя полномочия, и, для финансового агента – дополнительно заявление о том, что он/она полностью отвечает требованиям, изложенным в статье 109, параграфы 2 и 3;
   3) список с не менее, чем 1000 подписями граждан, оговариваемый в абзаце 4, содержащий следующую информацию: имена, фамилии, адреса проживания и номера удостоверений личности (PESEL), а также проставленные от руки подписи.

Статья 99

1. Название избирательного комитета политической партии должно содержать следующую формулировку: «избирательный комитет» и название политической партии. В название избирательного комитета политической партии также может быть использовано сокращенное название политической партии.

2. Название избирательного комитета коалиции должно содержать следующую формулировку: «избирательный комитет коалиции» и название предвыборной коалиции.

3. Название избирательного комитета выборщиков должно содержать следующую формулировку: «избирательный комитет выборщиков» и название, отличное от названий других избирательных комитетов.

Статья 100

1. На названия, сокращенные названия и эмблемы избирательных комитетов распространяется юридическая защита.

2. Названия, сокращенные названия и эмблемы избирательных комитетов коалиции и избирательного комитета выборщиков должны четко отличаться от названий, сокращенных названий и эмблем других избирательных комитетов коалиций и избирательных комитетов выборщиков.

3. Название и сокращенное название избирательного комитета выборщиков должны иметь четкие отличия, с учетом абзаце 4, от названий и сокращенных названий политических партий и общественных организаций, под которыми они зарегистрированы в соответствующих государственных реестрах.

4. Название и сокращенное название избирательного комитета выборщиков, учреждаемого организацией, представляющей национальное меньшинство, может иметь название, идентичное названию этой организации. Положения статьи 134, абзац 1, второе предложение, распространяется и на данный случай.

Статья 101

Уполномоченные избирательных комитетов, оговариваемые в статье 96, абзац 2, пункт 1, в статье 97, абзац 6, пункт 1, в статье 96, абзац 2, пункт 1, называются «уполномоченными».

Статья 102

1. При условии, что уведомление:
   1) оговариваемое в статье 96, абзац 2;
   2) оговариваемое в статье 97, абзац 7;
   3) оговариваемое в статье 98, абзац 4;

соответствует всем требованиям настоящего закона, Национальная Избирательная Комиссия в течение 3 дней после получения уведомления, выносит решение о его принятии. Решение немедленно сообщается уполномоченному.

2. Если заявление не отвечает требованиям, то Национальная Избирательная Комиссия в течение трех дней после его получения уведомляет уполномоченного о необходимости исправления всех недочетов в течение пяти дней. Если в течение пяти дней недочеты не устранены, то комиссия отказывает в приеме уведомления. Подобное решение вместе с указанием причин немедленно передается уполномоченному.

3. Уполномоченный может подать апелляцию в Верховный Суд, обжалуя решение Национальной Избирательной Комиссии об отказе в приеме уведомления. Апелляция должна подаваться в течение трех дней после даты официального отказа в приеме уведомления.

4. Верховный Суд, в составе семи судей, рассматривает прошение в порядке внесудебного разбирательства и выносит свое постановление в течение пяти дней. Постановление Верховного Суда является окончательным. Постановление суда передается уполномоченному и в Национальную избирательную комиссию. Если Верховный Суд удовлетворяет прошение, то Национальная Избирательная Комиссия немедленно принимает решение о принятии уведомления.

Статья 103

1. Комитет принимает на себя правосубъектность для осуществления обязанностей, устанавливаемых настоящим законом, в день принятия Национальной избирательной комиссией решения о принятии уведомления, оговариваемого в статье 96, абзац 2.

2. Избирательный комитет коалиции и избирательный комитет выборщиков принимают на себя правосубъектность для осуществления обязанностей, устанавливаемых настоящим законом, в день принятия Национальной избирательной комиссией решения о принятии уведомления, оговоренного в статье 97, абзац 7, или в статье 98, абзац 4.

Статья 104

Ответственность по денежным обязательствам:

1) избирательного комитета будет нестись политической партией, учредившей этот избирательный комитет;
2) избирательного комитета коалиции будет нестись совместно политическими партиями, участвующими в коалиции;
3) избирательного комитета выборщиков будет нестись совместно лицами, являющимися членами этого избирательного комитета.

Статья 105

Национальная Избирательная Комиссия опубликовывает информацию о получении уведомлений, оговоренных в статье 96, абзац 2, в статье 97, абзац 7, или в статье 98, абзац 4, в официальной газете – "Monitor Polski" и в других органах печати национального масштаба.

Статья 106

1. Избирательный комитет, с учетом абзацев 2 и 3, распускается согласно букве закона, в случае:
   1) после принятия Национальной Избирательной Комиссией его отчета о выборах;
   2) по истечению сроков подачи протеста, оговариваемого в статье 123, абзац 1; или
   3) после постановления, оговариваемого в статье 123, абзац 2, удовлетворяющего жалобу, опротестовывающую решение Национальной Избирательной Комиссии об отказе приема отчета о выборах.

2. Избирательные комитеты, имеющие право получения целевых отчислений, оговариваемых в статье 128, распускается согласно букве закона в течение шести месяцев после дня получения дотаций.

3. Избирательный комитет может быть распущен до дня голосования согласно положениям, касающимся его учреждения. Национальная Избирательная Комиссия должна быть немедленно поставлена в известность о роспуске комитета, а если роспуск комитета произошел после выдвижения кандидата на пост депутата в Сейм или кандидата на пост сенатора – уведомление должно быть направлено и в соответствующую окружную избирательную комиссию.

ГЛАВА 13. ФИНАНСИРОВАНИЕ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КАМПАНИИ

Статья 107

Финансирование избирательной кампании должно происходить на гласной основе.

Статья 108
Расходы избирательного комитета, возникающие как следствие объявления о выборах, покрываются из его собственных источников финансирования.

Статья 109
1. Финансовый агент несет ответственность за работу с финансовыми источниками избирательного комитета.

2. Ниже перечисляемые лица не имеют права быть финансовыми агентами:
1) кандидат на пост депутата или сенатора;
2) агент по проведению выборов;
3) публичное должностное лицо, в том значении, в котором оговаривается статьей 115 § 13 Уголовного Кодекса.

3. Лицо может выступать финансовым агентом только одного избирательного комитета.

Статья 110
1. Избирательный комитет может привлекать и тратить средства только в избирательных целях.

2. Избирательный комитет может привлекать и тратить средства начиная с дня вынесения Национальной Избирательной Комиссией решения о принятии уведомления, оговариваемого в статье 96, абзац 2.

3. Избирательный комитет коалиции и избирательный комитет выборщиков могут привлекать и тратить средства начиная со дня вынесения Национальной Избирательной Комиссией решения о принятии уведомления, оговоренного в статье 97, абзац 7, или в статье 98, абзац 4, соответственно.

4. Избирательному комитету запрещается:
1) привлекать средства после дня выборов;
2) тратить средства после дня предоставления отчета, оговариваемого в статье 120.

Статья 111
1. Средства избирательного комитета политической партии могут быть получены только из Избирательного фонда соответствующей политической партии, созданного на основе положений закона от 27 июня 1997 года «О политических партиях» (Сборник законов Республики Польша № 98, абзац 604 от 1998 г., № 106, абзац 668 и №46, абзац 499 от 2001 г.).

2. Средства избирательного комитета коалиции и избирательного комитета выборщиков могут быть получены только от физических лиц на условия, изложенных в абзацах 3 - 6 и в статье 106.

3. Избирательный комитет коалиции и избирательный комитет выборщиков не могут принимать средства от:
1) физических лиц, за исключением проживающих за рубежом польских граждан, не проживающих на территории республики Польша;
2) иностранцев, проживающих на территории республики Польша.

4. Пожертвования, оговариваемые в абзацах 1 – 3, будут рассматриваться как пожертвования от физических лиц.

5. Средства избирательного комитета коалиции могут быть получены из источников, установленных в законодательных актах, оговоренных в абзаце 1, т.е. из Избирательных фондов политических партий, участвующих в данной коалиции.

6. Для своей избирательной деятельности избирательный комитет может получить ссуду из банка.

Статья 112
1. Перевод финансовых средств и пожертвований от физических лиц, принадлежащих комитету, в пользу другого избирательного комитета не разрешается.

2. Запрещается организация общественных мероприятий для сбора средств избирательного комитета.

Статья 113
1. Финансовые средства избирательного комитета могут храниться только на банковском счете.

2. Финансовые пожертвования могут быть сделаны только чеком, банковским переводом или через кредитную карточку.

3. Общая сумма пожертвований, внесенных частным лицом на счет одного избирательного комитета коалиции или избирательного комитета выборщиков, не может превышать пятнадцать минимальных окладов работника на день официального объявления о проведении выборов.

Статья 114
1. Избирательный комитет не может превышать следующие издержки на проведение избирательной компании:
1) окружной лимит – установленный для избирательных комитетов, зарегистрировавших во время выбора в Сейм или в Сенат кандидата или кандидатов только в одном избирательном округе (повяте); или

2) лимит по нескольким округам (повятам) – установленный для избирательных комитетов, зарегистрировавших во время выборов в Сейм или в Сенат кандидатов в более чем одном избирательном округе (повяте).

2. Лимиты расходов рассчитываются исходя из 1 (одного) польского злотого на каждого избирателя в стране, включенного в журнал учета избирателей, при условии, что:

1) окружной лимит рассчитывается делением всех зарегистрированных избирателей страны на число 560 (пятьсот шестьдесят), полученная в результате сумма умножается на количество депутатов или сенаторов по данному избирательному округу (повяту), где избирательный комитет зарегистрировал одного или нескольких кандидатов;
2) лимит по нескольким повятам (округам) для конкретного избирательного комитета рассчитывается как сумма окружных лимитов, оговоренных в приведенном выше абзаце 1.
3) Национальная Избирательная Комиссия в течение 14 дней опубликовывает в официальной газете Республики Польша – "Monitor Polski", а также в ежедневных газетах национального уровня, коммюнике с перечислением общего числа избирателей, зарегистрированных по всей стране, на конец квартала, предшествующего дню официального объявления о проведении выборов в Сейм.

Статья 115

Расходы избирательного комитета на рекламу во время избирательной кампании, проводимой в порядке и на общем для всей рекламной деятельности основании, включая публикации в прессе, как оговорено положениями закона о печати, не могут превышать восьми процентов лимита, установленного в соответствии с положениями статьи 114, абзац 1, пункт 1 или 2, для каждого конкретного избирательного комитета.

Статья 116

1. Если избирательный комитет выделил на избирательную кампанию средств больше, чем реально осуществленные расходы, то излишки средств, выделенных на избирательную кампанию, переводятся в Избирательный фонд политической партии, созданный согласно положениям закона о политических партиях. Финансовый агент должен сделать официальное сообщение о подобном переводе средств в ежедневной газете национального масштаба не позднее, чем через 30 дней после получения Национальной Избирательной Комиссией отчета о выборах или принятия жалоб, оговоренных в статье 123, абзац 1.

2. Если избирательный комитет коалиции выделил на избирательную кампанию средств больше, чем реально понесенные расходы, то излишки средств, выделенных на избирательную компанию, переводятся в Избирательные фонды партий, участвовавших в коалиции, созданные согласно положения закона о политических партиях, в пропорции, определяемой внутрикоалиционным соглашением; если же внутрикоалиционное соглашения не предусматривает подобные разделения, то излишки средств переводятся в благотворительные организации. Финансовый агент должен сделать официальное сообщение о подобном переводе средств в ежедневной газете национального масштаба не позднее, чем через 30 дней после получения Национальной Избирательной Комиссией отчета о выборах или после принятия жалоб, оговариваемых статьей 123, абзац 1.

3. Если избирательный комитет выборщиков выделил на избирательную компанию больше средств, включая отчисления, оговариваемые в статье 128, чем понесенные расходы, то излишки средств будут переведены благотворительным учреждениям. Финансовый агент должен сделать официальное сообщение о подобном переводе средств в ежедневной газете национального масштаба не позднее, чем через шесть месяцев после получения Национальной Избирательной Комиссией отчета о выборах или принятия жалоб, оговариваемых в статье 123, абзац 1.

Статья 117

Все ходатайства и изложенная в письменном виде информация, представленная избирательным комитетом коалиции и избирательным комитетом выборщиков, предпринятые для получения пожертвований в поддержку выборов, должны содержать извещение о фактах, изложенных в положениях статьи 111, абзацы 1 - 4; статьи 113, абзацы 2 и 3; статьи 127; статьи 223, абзац 3 и статьи 224, абзац 3.

Статья 118

Избирательный комитет ведет учет в форме, установленной отдельными положениями для организационных образований, не занимающихся экономической деятельностью, и с учетом положений настоящего закона.

Статья 119

1. На вопросы финансирования, не регулируемые положениями настоящего закона, распространяются правила Закона о политических партиях.

2. Начиная со дня получения Национальной Избирательной Комиссией уведомления, оговариваемого в статье 96, абзац 2, или в статье 97, абзац 7, и заканчивая днем голосования, политическая партия, учредившая независимый избирательный комитет, или входящая в состав коалиции, имеет право проводить и финансировать все виды агитационной деятельности, направленные на распространение сведений о задачах и программе политической партии исключительно на основании, в порядке, в сроки и в местах, устанавливаемых настоящим законом.

Статья 120

1. Финансовый агент в течение трех дней после голосования представляет в Национальную Избирательную Комиссию отчет, далее называемый «отчет о выборах», по денежным поступлениям, расходам и финансовым обязательствам комитета, включая банковские ссуды, с изложением условий, на которых был предоставлен заем, а также с письменным заключением правомочного аудитора.

2. Национальная Избирательная Комиссия назначает правомочных аудиторов из числа кандидатов, предложенных Национальным Советом Аудиторов, в количестве, согласованном с Национальной Избирательной Комиссией.

3. Стоимость подготовки заключений, оговариваемых в параграфе 1, покрывается из государственного бюджета, из средств, отведенных для финансирования бюджетных, общественных и финансовых учреждений.

4. Министр финансов, после консультации с Национальной Избирательной Комиссией, своим решением устанавливает образец отчета о выборах и перечень содержащейся в нем информации, а также список прилагаемых к отчету документов, подтверждающих достоверность сообщаемой информации.

5. Пожертвования от физических лиц, т.е. предоставленные бесплатно товары и услуги, должны быть включены в список расходов избирательного комитета.

6. Пожертвования от физических лиц, т.е. предоставленные бесплатно товары и услуги, оцениваются согласно превалирующей себестоимости, не выше закупочной цены или стоимости их производства за вычетом амортизации.

7. Положения приведенного выше абзаца 6 не распространяются на бесплатное распространение плакатов и избирательных листовок, осуществленное некоммерческими объединениями.

Статья 121

1. Национальная Избирательная Комиссия официально публикует отчеты о выборах, полученные от избирательных комитетов, в официальной газете Республики Польша – "Monitor Polski" в течение месяца после даты, оговоренной в статье 120, абзац 1.

2. Национальная Избирательная Комиссия обеспечивает доступ к списку пожертвований, сделанных частными лицами в пользу избирательного комитета коалиции или избирательного комитета выборщиков, согласно порядку и правилам закона о защите личной информации от 29 августа 1997 года. (Сборник законов № 133, абзац 883, и от 2000 г. № 12, абзац 136; № 50, абзац 580 и № 116, абзац 1216).

3. Остальные документы, прилагаемые к отчету о выборах, доступны для изучения в целях, оговоренных в статье 122, абзац 5, в течение времени, установленного для подачи жалоб по отчетам о выборах.

Статья 122

1. Национальная Избирательная Комиссия в течение четырех месяцев после даты получения отчета о выборах должна принять или отказать в принятии отчета, если выяснится, что комитет нарушил положения настоящего закона, касающегося финансирования избирательной компании.

2. При возникновении любых сомнений по поводу исправлений в отчете о выборах, Национальная Избирательная Комиссия может обязать избирательный комитет убрать недочеты или предоставить объяснения по ним в течение оговоренного срока.

3. В процессе изучения отчета о выборах Национальная Избирательная Комиссия может принять решение о подготовке доклада или выводов экспертов.

4. В процессе изучения отчетов о выборах Национальная Избирательная Комиссия может запросить у государственных учреждений необходимую помощь.

5. В течение семи дней после опубликования отчета о выборах:

1) политические партии;

2) комитеты, принявшие участие в проведенных выборах;
3) ассоциации и объединения, которые по своему положению выполняют задачи, связанные с анализом финансирования избирательных компаний – имеют право представить в Национальную Избирательную Комиссию письменные замечания по поводу отчетов о выборах, с обоснованием причин таковых.

6. Национальная Избирательная Комиссия в течение 60 дней после представления письменных замечаний, оговоренных в приведенном выше абзаце, должна ответить на них в письменной форме.

Статья 123

1. В случае, если Национальная Избирательная Комиссия отказывается принять отчет о выборах, то комитет может в течение семи дней после получения отказа в принятии отчета заявить протест в Верховный Суд, опротестовав решение Национальной Избирательной Комиссии.

2. Верховный Суд рассмотрит жалобу и примет по ней постановление в течение 60 дней после ее подачи. Резолюция Верховного Суда передается финансовому агенту заинтересованного комитета и в Национальную Избирательную Комиссию.

3. Верховный Суд в составе 7 судей рассматривает жалобу в порядке внесудебного разбирательства.

4. Решение Верховного Суда обжалованию не подлежит.

5. Если Верховный Суд признает протест, заявленный финансовым агентом, Национальная Избирательная Комиссия немедленно принимает отчет о выборах.

Статья 124

Национальная Избирательная Комиссия публикует в официальной газете республики Польша – "Monitor Polski", а также издает в форме отдельного коммюнике информацию по принятым отчетам избирательных комитетов.

Статья 125

1. Если отчет о выборах не был представлен в установленные сроки:
1) избирательным комитетом политической партии – то эта партия лишается прав, оговариваемых в статье 128, а также права на дотации, оговариваемые в статье 28 закона о политических партиях;
2) избирательным комитетом коалиции, то политические партии, участвующие в коалиции, лишаются прав на получение отчислений, оговариваемых в статье 128, и прав на дотации, оговариваемые в статье 28 закона о политических партиях;
3) избирательным комитетом выборщиков, то он лишается права на отчисления, оговариваемые в статье 128.

2. Положения Статей 120 – 123 распространяются на отчеты о выборах, представленные после окончания установленных сроков.

Статья 126

1. При отказе в принятии отчета о выборах или протеста, оговоренного в статье 123, абзац 1, избирательный комитет лишается прав на отчисления, оговариваемые в статье 128.

2. В этом случае политическая партия, учредившая избирательный комитет политической партии или избирательный комитет коалиции лишаются прав на получение отчислений, оговариваемых в статье 128.

Статья 127

1. Финансовые средства, переведенные или принятые избирательным комитетом в нарушение запретов, оговоренных в статье 110, абзац 4; в статье 111, абзацы 1-4; в статье 112, абзацы 1; в статье 113; в статье 114, абзац 1, или в статье 115, будут конфискованы в пользу Государственного Казначейства. В случае утери или расхода подобных средств будет конфискована их стоимость.

2. Рассмотрение дел, связанных с финансовыми средствами, оговариваемыми в приведенном выше абзаце 1, находится в компетенции районного суда Варшавы.

3. Национальная Избирательная Комиссия подает в суд иск о конфискации финансовых средств.

4. Положения Гражданского Кодекса распространяются на случаи конфискации финансовых средств.

Статья 128

1. Политическая партия, чей избирательный комитет принял участие в выборах, или политическая партия, участвовавшая в коалиции, учредившей избирательный комитет, или избирательный комитет выборщиков имеют право на получение отчислений из государственного бюджета, далее называемые «целевые отчисления», на каждый полученный мандат депутата или сенатора. Расходы, связанные с целевыми отчис-

лениями, покрываются за счет государственного бюджета, из средств, предназначенных для бюджетных, общественных и финансовых институтов.

2. Размеры целевых отчислений на один полученный мандат устанавливаются путем деления суммы расходов, указанных в отчете о выборах комитета, получившего по крайней мере одно место (мандат) на цифру 560 (пятьсот шестьдесят). (*примечание переводчика: число 560 получается как результат сложения числа депутатов Сейма [460] и сенаторов [100]).

Расходы, указанные в отчете о выборах, включаются в описанные выше расчеты в сумме, не превышающей лимиты расходов, оговоренные в статье 114, для конкретного избирательного комитета.

3. Размеры целевых отчислений рассчитываются по следующей формуле:

$$Dp = \frac{W}{560} \times M$$

Где:

Dp – Размер целевого отчисления

W – сумма расходов избирательного комитета на избирательную компанию (рассчитанная согласно правилам, оговоренным в приведенном выше параграфе 2, т.е. сумма расходов избирательного комитета, получившего, по крайней мере один мандат, не превышающая установленные лимиты)

M – общее количество полученных мест депутатов и сенаторов.

4. Целевые отчисления ограничиваются суммой, указанной в отчете о выборах.

5. Целевые отчисления в размере, рассчитанном согласно положениям, приведенным в параграфах 2 – 4, рассчитываются на каждый депутатский мандат или на сенаторский мандат, полученные при повторных выборах или во время дополнительных выборов.

6. Целевые отчисления политическим партиям, являющимся участниками коалиции, будут разделены среди участников коалиции в пропорции, установленной соглашением об учреждении предвыборной коалиции. Согласованные пропорции изменению не подлежат. Если политические партии не оговорили пропорции в соглашении об учреждении предвыборной коалиции, то целевые отчисления не выплачиваются.

7. Целевые отчисления перечисляются министром финансов на банковский счет, указанный субъектами, перечисленными в приведенном выше абзаце 1, на основании информации о субъектах, имеющих право получения целевых отчислений и информации о количестве мест, полученных данным избирательным комитетом, предоставленной Национальной Избирательной Комиссией. Отчисления производятся в течение 6 месяцев после объявления о законности проведения выборов.

8. В случае разделения, слияния или роспуска политической партии, решение о праве получения целевых отчислений будет принято согласно положениям статьи 37 закона о политических партиях.

ГЛАВА 14. ФИНАНСИРОВАНИЕ ВЫБОРОВ ИЗ ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТА

Статья 129

1. Расходы, относящиеся к организации, подготовке и проведению выборов, оплачиваются из государственного бюджета, статья «целевые резервы».

2. Из государственного бюджета оплачиваются расходы, относящиеся к:

1) исполнению обязанностей, возложенных на кого-либо настоящим законом, Национальной Избирательной Комиссией и Национальной Избирательной Администрацией;
2) исполнению обязанностей избирательными комиссиями подчиненного уровня, а также задач, связанных с обеспечением их обслуживания назначенными для этого органами и организационными подразделениями;
3) исполнению относящихся к выборам обязанностей, предписанных органам государственной администрации и организационным подразделениям, а также другим государственным органам;
4) исполнению относящихся к выборам обязанностей, предписанных органам территориального самоуправления.

3. Финансовые ресурсы на расходы, относящиеся к подразделениям территориального самоуправления, передаются в сроки, достаточные для обеспечения расходования.

4. Информация, касающаяся расходов, указанных в абзаце 2 выше, публикуется главой Национальной Избирательной Администрации не позднее, чем в течение пяти месяцев после дня проведения выборов.

5. Положения о правилах государственного финансирования применяются к финансовому планированию

и реализации расходов, указанных в абзацах 2 и 3, а также к финансовой статистике.

6. Управление указанными в абзаце 1 выше финансовыми ресурсами осуществляется главой Национальной Избирательной Администрации.

ГЛАВА 15. ОБЩИЕ ПРАВИЛА

Статья 130
Выборы являются всеобщими, равными, прямыми и пропорциональными, и проводятся тайным голосованием.

Статья 131
Гражданин Польши старше 21 года на день проведения выборов и имеющий право голоса может быть избран депутатом.

Статья 132
В Сейм избираются 460 депутатов в многомандатных избирательных округах (повятах) из окружных избирательных списков.

Статья 133
1. Только те кандидаты, указанные в списках от избирательных комитетов, которые набрали не менее пяти процентов действительных голосов по всей стране, принимают участие в распределении мест.

2. Только те избирательные списки от коалиционных избирательных комитетов, которые набрали не менее пяти процентов действительных голосов по всей стране, принимают участие в распределении мест.

Статья 134
1. Требования, указанные в статье 133, абзац 1, не применяются к спискам избирательных комитетов, созданных избирателями, объединившимися в зарегистрированные организации национальных меньшинств, если они представляют в Национальную Избирательную Комиссию соответствующее заявление не позднее, чем за пять дней до проведения выборов. Вместе с указанным в первом предложении заявлением комитет обязан представить документ, выданный уставным органом организации национального меньшинства, подтверждающий создание комитета избирателями - членами такой организации.

2. Национальная Избирательная Комиссия незамедлительно подтверждает представление заявления, указанного в абзаце 1. Подтверждение заявления обязательно.

Статья 135
Если требования, указанные в статье 133, абзац 1 или 2, не выполняются кандидатами из какого-либо окружного списка кандидатов какого-либо избирательного комитета, или если любое из указанных требований исполняется только одним избирательным комитетом, места в таких повятах (округах) распределяются между теми списками, которые получили не менее трех процентов действительных голосов, поданных по всей стране. Списки коалиционных избирательных комитетов участвуют в распределении мест, если они получили не менее пяти процентов действительных голосов, поданных по всей стране.

ГЛАВА 16. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ ОКРУГА

Статья 136
1. В целях проведения выборов в Сейм создаются избирательные округа, именуемые далее “избирательные округа”.

2. От избирательного округа избирается не менее семи депутатов.

3. Избирательный округ охватывает территорию воеводства или его части. Границы избирательного округа не нарушают границ повятов или городов, имеющих права повятов, образующих территорию воеводства.

Статья 137
1. Число депутатов, избираемых в избирательных округах и частях воеводства, находящихся в избирательных округах, устанавливается в соответствии с единой квотой представительства, исчисляемой делением численности населения всей страны на число депутатов, избираемых в избирательных округах, с учетом положений статьи 136, а также следующих принципов:

1) дробные части числа мандатов, подлежащих избранию в избирательных округах, равные или большие ½, получаемые в результате принятия единой квоты представительства, округляются до целого числа;
2) если в результате исчисления, указанного в пункте 1 выше, число депутатов, избираемых в избирательных округах оказывается выше, чем число, установленное статьей 132, избыточные мандаты забираются из округов с самой низкой квотой представительства. Если число мандатов оказывается ниже, чем число, установленное статьей 132, дополнительные мандаты направляются в округа с самой высокой квотой представительства.

2. Разделение на избирательные округа, их текущая нумерация, границы и число депутатов, избираемых от округа, а также месторасположение избирательной комиссии оговариваются в Приложении № 1 к настоящему закону.

3. Информация по избирательным округам доводится до избирателей в объявлении Национальной Избирательной Комиссии, публикуемом не позднее, чем на 52-й день до дня проведения выборов. Публикация и размещение объявления обеспечивается Национальной Избирательной Комиссией.

Статья 138

1. Национальная Избирательная Комиссия представляет Сейму свои предложения, касательно границ избирательных округов и числа депутатов для избрания в данном округе, если такая необходимость возникает в результате изменений территориального деления страны или численности населения в данном округе или во всей стране.

2. Не допускаются какие-либо изменения границ повятов, которые могут привести к изменениям границ избирательных округов, в течение срока, начинающегося за 12 месяцев до истечения срока полномочий Сейма (или в течение срока, начинающегося в день издания Сеймом указа о проведении выборов, если срок полномочий Сейма был сокращен) - и заканчивающегося в день объявления выборов состоявшимися.

3. С учетом положений абзаца 4 ниже, Сейм производит изменения в делении на избирательные округа в соответствии с основаниями, указанными в абзаце 1 выше, не позднее, чем за 3 месяца до дня, на который должны быть назначены выборы.

4. В случае сокращения срока полномочий Сейма, каких-либо изменений в разделении на избирательные округа не производится.

ГЛАВА 17. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СПИСКОВ КАНДИДАТОВ В ДЕПУТАТЫ

Статья 139

1. Избирательный комитет имеет право представлять в каждом избирательном округе не более одного окружного избирательного списка кандидатов в депутаты, именуемого далее “окружной избирательный список”.

2. Кандидат имеет право баллотироваться не более, чем в одном избирательном округе, и не более, чем из одного окружного избирательного списка.

3. Политические партии, участвующие в предвыборной коалиции, не имеют права на отдельное представление окружного избирательного списка кандидатов.

Статья 140

1. Избиратели имеют право оказывать поддержку более, чем одному окружному избирательному списку. Отзыв поддержки не имеет юридической силы.

2. Избиратель, поддерживающий окружной избирательный список, проставляет свою подпись напротив разборчиво написанных фамилии, имени, адреса места жительства и номера удостоверения личности (PESEL).

3. На каждой странице подписного листа указывается наименование комитета, выдвигающего кандидата, номер избирательного округа, в котором представляется окружной избирательный список, а также заявление:

“Я поддерживаю список кандидатов в депутаты, поданный ..... по избирательному округу ..... (наименование избирательного комитета) (номер округа) на выборах в Сейм Республики Польша: .....” (день, месяц, год)

Статья 141

1. Сбор подписей лиц, поддерживающих окружной избирательный список, проводится в таком месте, в такое время и таким образом, чтобы были исключены угрозы, мошенничество или иное давление для получения таких подписей.

2. Запрещается сбор подписей в поддержку окружного избирательного списка на территории воинских подразделений и иных подразделений, подчиняющихся министру национальной обороны, подразделений гражданской обороны, а также расквартированных подразделений, подчиняющихся министру внутренних дел.

3. Запрещается выплата денежных вознаграждений за сбор подписей или подписание окружного избирательного списка.

Статья 142

1. Окружной избирательный список должен быть поддержан, в соответствии с положениями статьи 140, абзацы 1 и 2, подписями не менее 5000 избирателей, постоянно проживающих в данном избирательном округе.

2. Избирательный комитет, выполнивший требования, указанные в абзаце 1 выше, и зарегистрировавший окружные избирательные списки в не менее, чем по-

ловине избирательных округов, имеет право выдвигать дополнительные списки без подписей избирателей, поддерживающих их.

3. Выдвижение окружных избирательных списков избирательными комитетами, выполнившими требования, указанные в абзаце 2 выше, считается действительным при подтверждении сертификатом Национальной Избирательной Комиссии, выдаваемом по ходатайству соответствующего избирательного комитета, поданному не позднее, чем за 40 дней до дня проведения выборов.

Статья 143

1. Окружной избирательный список подается в окружную избирательную комиссию на позднее, чем в 12:00 в 40-й день до дня проведения выборов.

2. Число кандидатов в депутаты не должно быть меньше общего числа депутатов, избираемых в данном избирательном округе, и не должно превышать более, чем вдвое, общее число депутатов, избираемых в данном избирательном округе.

3. Подача окружного избирательного списка осуществляется в письменной форме лично избирательным представителем или уполномоченным им/ею лицом, именуемым далее "лицо, подающее список". Если список подаёт лицо, уполномоченное избирательным представителем, оно должно предоставить документ, подтверждающий предоставление этих полномочий и их объем, с информацией о личности уполномоченного лица, а именно: имени (имён), фамилии, адреса места жительства и номера удостоверения личности (PESEL).

Статья 144

1. В окружном избирательном списке кандидатов указываются фамилия, имя (имена), профессия и место жительства каждого из кандидатов. Фамилии кандидатов указываются в порядке, определенном избирательным комитетом.

2. Наименование или сокращенное наименование партии, членом которой является кандидат (не более 40 символов), является обозначением кандидата.

3. Лицо, подающее список, может просить обозначить кандидата, не являющегося членом какой-либо политической партии, только наименованием или сокращенным наименованием политической партии, поддержив7ающей этого кандидата; соответственно, применяются положения абзаца 2. Поддержка кандидата должна быть подтверждена, в письменном виде, соответствующим уставным органом партии. Ходатайство и подтверждение прилагаются к подаваемому избирательному списку.

4. При подаче избирательного списка лицо, подающее список, может попросить обозначить зарегистрированный список в официальных объявлениях и в бюллетенях для голосования сокращенным наименованием избирательного комитета.

5. К каждому подаваемому избирательному списку прилагаются:

1) заявление о числе подписей избирателей, поддерживающих список, с подписями избирателей, или свидетельство, выданное Национальной Избирательной Комиссией, указанные в статье 142, абзац 3;
2) письменное согласие на участие в выборах по поданному окружному избирательному списку. В документе о согласии на участие в выборах указываются фамилия, имя (имена) и возраст кандидата, а также номер его/ее удостоверения личности (PESEL) и указание о принадлежности или не принадлежности к политической партии; на заявлении кандидата, подтверждающем его/ее согласие на участие в выборах должны быть собственноручно проставлены дата и подпись;
3) заявление, оговоренное статьей 6, абзац 1 закона от 11 апреля 1997 года "О раскрытии работы или службы в органах государственной безопасности и сотрудничестве с таковыми органами в 1944-1990 годах лиц, занимающих публичные должности" (Сборник законов от 1999 года № 70, пункт 443 с более поздними поправками) или информации о более раннем представлении такого заявления в связи с возможным занятием публичной должности, если таковое заявление было необходимо.

6. После подачи избирательного списка не допускается включение дополнительных имен кандидатов, изменение порядка перечисления имен в избирательном списке, или изменение обозначений, указанных в абзаце 3 выше.

Статья 145

Если кандидат в депутаты заполнил только часть А заявления, указанного в статье 144, абзац 5.3, то такое заявление прилагается к подаваемому избирательному списку. Если он также заполнил часть В заявления - при подаче избирательного списка прилагается часть А с указанием того, что была подана также

часть В, а часть В представляется кандидатом в депутаты непосредственно в Национальную Избирательную Комиссию.

Статья 146

1. После получения подаваемого списка окружная избирательная комиссия проверяет, в присутствии лица, подающего список, соответствие списка положениям статьи 144 и выдает письменный документ о получении. Образец такого документа предоставляется Национальной Избирательной Комиссией.

2. Комиссия пронумеровывает и проштамповывает каждую страницу подписного листа.

3. После проверки достоверности и точности данных, предоставленных в подписном листе, комиссия помещает подписанные листы в опечатываемые пакеты. Пакеты могут быть открыты и распечатаны только в целях процессуальных действий в суде или в прокуратуре, и только в присутствии одного из членов избирательной комиссии; лицо, подающее список, незамедлительно уведомляется о дате процессуальных действий.

Статья 147

1. Соответствующая окружная избирательная комиссия регистрирует поданный окружной избирательный список в соответствии с положениями настоящего закона и делает запись о регистрации. Копия такой записи предоставляется лицу, подающему список, и доставляется в Национальную Избирательную Комиссию вместе с заявлениями кандидатов в депутаты или информацией, указанными в статье 144, абзац 5.3.

2. В случае обнаружения в представляемых документах иных недостатков кроме недостаточного числа подписей избирателей, комиссия поручает лицу, подающему список, устранить их в трехдневный срок. В случае неустранения недостатков в трехдневный срок, комиссия отказывает в регистрации списка в целом, либо в отношении определенных кандидатов. При отказе комиссии в регистрации только определенных кандидатов, список регистрируется в соответствии с положениями статьи 143 абзац 2, без недостатков в содержании.

3. Решение окружной избирательной комиссии об отказе в регистрации, оговоренное в абзаце 2, а также обоснование отказа в регистрации незамедлительно предоставляются лицу, подающему список. Лицо, подающее список, имеет право обжалования такого решения в Национальной избирательной комиссии в трехдневный срок после дня предоставления решения. Решение Национальной Избирательной Комиссии обжалованию не подлежит.

Статья 148

1. Если число действительных подписей, собранных в поддержку окружного избирательного списка, меньше, чем требуемое настоящим законом, то окружная избирательная комиссия поручает лицу, подающему список, дополнить подписной лист, если не истек срок, указанный в статье 143 абзац 1. Дополнение подписного листа может производиться в срок, указанный в статье 143, абзац 1.

2. Если подписной лист не был дополнен в срок, указанный в статье 143, абзац 1, окружная избирательная комиссия отказывает в регистрации окружного избирательного списка. Решение незамедлительно предоставляется лицу, подающему список.

3. Решение, указанное в абзаце 2 выше, может быть обжаловано в окружном суде соответствующей территориальной юрисдикции в трехдневный срок со дня его предоставления. Окружной суд в составе 3 судей рассматривает апелляцию без участия сторон. Решение окружного суда обжалованию не подлежит. При удовлетворении апелляции окружным судом, окружная избирательная комиссия незамедлительно регистрирует список.

Статья 149

1. В случае возникновения разумных сомнений в достоверности данных, представленных в подписном листе, окружная избирательная комиссия в трехдневный срок проверяет число и достоверность подписей по официально доступным документам, включая список избирателей и официальный список резидентов, а также, при необходимости, пояснения избирателей. Лицо, подающее список, незамедлительно уведомляется о результатах проверки.

2. Если в результате проверки обнаруживается, что в подписном листе не хватает официально требуемого числа подписей в поддержку кандидатов, то окружная избирательная комиссия объявляет об отказе в регистрации поданного окружного избирательного списка и представляет обоснования отказа.

3. Решение, указанное в абзаце 2 выше, может быть обжаловано в окружном суде соответствующей территориальной юрисдикции в трехдневный срок со дня его предоставления. Окружной суд в составе 3 судей рассматривает апелляцию без участия сторон. Решение окружного суда обжалованию не подлежит. При удовлетворении апелляции окружным судом, окружная избирательная комиссия незамедлительно

избирательная комиссия незамедлительно регистрирует окружной избирательный список.

Статья 150

1. Национальная избирательная комиссия, на основании протоколов, подтверждающих регистрацию окружных избирательных списков, устанавливает, с помощью жеребьевки, единый номер для списков данного избирательного комитета, зарегистрированных в более, чем одном избирательном округе, не позднее, чем в 30-й день до дня проведения выборов. Представитель комитета уведомляется о дне проведения отбора, а жеребьевка проводится вне зависимости от того, присутствует он/она или нет.

2. Сначала в жеребьевке участвуют избирательные комитеты, зарегистрированные во всех избирательных округах. Затем проводится жеребьевка для остальных избирательных комитетов.

3. Национальная избирательная комиссия незамедлительно уведомляет окружную избирательную комиссию и представителей о номерах, присвоенных окружным избирательным спискам.

Статья 151

1. По получении уведомлений, указанных в статье 150, абзац 3 выше, окружная избирательная комиссия проводит, не позднее, чем в 25-й день до дня проведения выборов, жеребьевку для присвоения номеров избирательным спискам для избирательных комитетов, зарегистрировавших свои списки только в одном избирательном округе. Лица, подающие списки, уведомляются о дне проведения жеребьевки, которая проводится вне зависимости от их присутствия или отсутствия.

2. Окружная избирательная комиссия незамедлительно уведомляет Национальную избирательную комиссию и представителей комитетов о номерах, присвоенных окружным избирательным спискам, указанных в абзаце 1 выше.

Статья 152

1. Окружная избирательная комиссия готовит объявление о зарегистрированных окружных избирательных списках, включающее номера, наименования и сокращенные наименования избирательных комитетов и подробную информацию о кандидатах, включенных в поданные списки, а также заявления, описанные в статье 6, абзац 1, закона "О раскрытии работы или службы в органах государственной безопасности и сотрудничестве с таковыми органами в 1944-1990 годах лиц, занимающих публичные должности" в части, указанной в статье 11, абзац 2, этого закона.

2. Объявления, указанные в абзаце 1 выше, предоставляются главе территориального подразделения Национальной избирательной администрации, который обеспечивает их печатание и размещение на территории округа не позднее, чем за десять дней до дня проведения выборов. Копия заявления незамедлительно предоставляется Национальной избирательной комиссии.

Статья 153

1. Окружная избирательная комиссия исключает из зарегистрированного окружного избирательного списка имя кандидата, который скончался, утратил право на избрание или подал в комиссию письменное заявление о снятии своей кандидатуры кандидата в депутаты.

2. Если исключение имени кандидата из зарегистрированного окружного избирательного списка вследствие его кончины ведет к тому, что число кандидатов становится меньше, чем число депутатов, избираемых от данного избирательного округа, то комиссия уведомляет подающее список лицо о наличии возможности выдвижения нового кандидата. Список дополняется не позднее, чем в пятнадцатый день до дня проведения выборов; в этом случае положения статьи 142, абзац 1 не применяются.

3. Если имя кандидата исключается из зарегистрированного окружного избирательного списка по иным причинам, нежели кончина кандидата, или список не дополняется в срок, указанный в абзаце 2 выше, и при этом число кандидатов становится меньше, чем число депутатов, избираемых от данного избирательного округа, комиссия аннулирует регистрацию списка. Такое решение обжалованию не подлежит.

4. В случае роспуска избирательного комитета в соответствии с положениями статьи 106, абзац 3, окружная избирательная комиссия аннулирует регистрацию списка этого комитета. Применяется, соответственно, процедура, оговоренная статьей 142, абзац 1.

5. Окружная избирательная комиссия незамедлительно уведомляет, в форме объявления, лицо, подающее список, и Национальную избирательную комиссию об исключении кандидата и о решениях, вытекающих из абзацев 2-4.

Статья 154

1. Представитель избирательного комитета или уполномоченное им/ею лицо имеют право назначить по

одному наблюдателю за голосованием в каждую участковую избирательную комиссию, действующую на территории избирательного участка, в котором зарегистрирован поданный окружной избирательный список.

2. Представитель избирательного комитета или уполномоченное им/ею лицо выдает наблюдателю за голосованием свидетельство в соответствии с образцом, предоставляемым Национальной избирательной комиссией.

3. Представитель избирательного комитета или уполномоченное им/ею лицо занимает должность наблюдателя за выборами в Национальной избирательной комиссии.

ГЛАВА 18. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ БЮЛЛЕТЕНИ

Статья 155

После регистрации окружных избирательных списков окружная избирательная комиссия заказывает печатание избирательных бюллетеней и обеспечивает их доставку в участковые избирательные комиссии в соответствии с процедурой, установленной Национальной избирательной комиссией.

Статья 156

В избирательном бюллетене указываются, в возрастающем порядке, списки, зарегистрированные в данном округе, а также наименования или сокращенные наименования избирательных комитетов. Под обозначением списка помещаются фамилии и имена всех зарегистрированных в избирательном списке кандидатов.

Статья 157

1. На каждом избирательном бюллетене печатается краткая информация о правилах голосования.

2. На избирательном бюллетене ставится печать соответствующей окружной избирательной комиссии, а также указывается место для печати участковой избирательной комиссии.

3. Избирательные бюллетени печатаются только на одной стороне листа. Шрифт и стиль печати имеют одинаковую форму для всех списков и имен кандидатов.

4. Форма избирательного бюллетеня устанавливается Национальной избирательной комиссией.

Статья 158

1. В случае исключения кандидата из списка кандидатов окружной избирательной комиссией на основании, указанном в статье 153, абзац 1, после печати избирательных бюллетеней, имя такого кандидата остается в избирательном бюллетене. Информация об исключении кандидата и об условиях действительности голосования таким бюллетенем публикуется в виде объявления и выставляется на избирательном участке в день проведения выборов.

2. Положения абзаца 1 выше применяются также в случае аннулирования комиссией регистрации окружного избирательного списка по основаниям, указанным в статье 153, абзацы 3 или 4.

Статья 159

Правила организации доставки избирательных бюллетеней на избирательные участки, находящиеся на польских морских судах или за границей устанавливается Национальной избирательной комиссией по согласованию с министром морской экономики и министром иностранных дел, соответственно.

ГЛАВА 19. ПРОЦЕДУРА ГОЛОСОВАНИЯ И ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ ПОДАННЫХ ГОЛОСОВ

Статья 160

1. Избиратель отдает свой голос только за один окружной список, проставляя значок “x” в клетке в левой части избирательного бюллетеня напротив имени одного из кандидатов в списке, обозначая тем самым отдаваемое такому кандидату предпочтение при распределении парламентских мест.

2. Если значок “x” проставлен в клетке в левой части избирательного бюллетеня напротив имен двух или более кандидатов из разных списков, или значок “x” не проставлен в клетке в левой части избирательного бюллетеня напротив имени какого-либо кандидата из какого-либо списка, такой избирательный бюллетень признается недействительным, за исключением случаев, предусмотренных в абзаце 4 ниже.

3. Если значок “x” проставлен в клетке в левой части избирательного бюллетеня только напротив признанного недействительным имени кандидата в окружном избирательном списке, такой избирательный бюллетень признается недействительным.

4. Если значок “x” проставлен в клетке в левой части избирательного бюллетеня напротив имени исключенного из списка кандидата в окружном избирательном списке, такой избирательный бюллетень признае-

тся действительным, и голос считается отданным за список.

5. Если значок "x" проставлен в клетке в левой части избирательного бюллетеня напротив имен двух или более кандидатов из одного и того же окружного избирательного списка, такой голос признается действительным и поданным за указанный список, причем предпочтение при распределении парламентских мест отдается тому кандидату, чье имя в списке стоит первым .

Статья 161

Внесение дополнительных имен или описаний или иные пометки на бюллетене не влияют на действительность избирательного бюллетеня.

ГЛАВА 20. УСТАНОВЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ГОЛОСОВАНИЯ И ВЫБОРОВ

Статья 162

1. Участковая избирательная комиссия определяет число:

1) лиц, имеющих право голоса;
2) избирателей, которым были выданы избирательные бюллетени;
3) избирательных бюллетеней, извлеченных из избирательной урны, с указанием:
   a) числа недействительных избирательных бюллетеней, с учетом положений статьи 72;
   b) числа недействительных избирательных бюллетеней;
4) недействительных голосов в действительных избирательных бюллетенях, с учетом положений статьи 160, абзацы 2 и 3;
5) действительных голосов в действительных избирательных бюллетенях, поданных за все списки кандидатов;
6) действительных голосов в действительных избирательных бюллетенях, поданных за каждый из списков кандидатов;
7) действительных голосов в действительных избирательных бюллетенях, поданных за отдельных кандидатов из каждого из списков.

2. Номера, указанные в абзаце 1, вносятся в протокол голосования на избирательном участке.

Статья 163

По получении протокола голосования на участке, окружная избирательная комиссия незамедлительно проверяет точность результатов голосования на участке. При обнаружении неточностей, комиссия поручает участковой избирательной комиссии пересчитать их и уведомляет об этом факте Национальную Избирательную Комиссию. Применяются, соответственно, положения статьи 70, абзац 2, статьи 71, статьи 72 и статья 162.

Статья 164

1. Окружная избирательная комиссия, на основании протоколов, указанных в статье 76, абзац 1, устанавливает результаты голосования по каждому из окружных списков, и подготавливает протокол результатов голосования по избирательному округу.

2. В случае неполучения соответствующей окружной избирательной комиссией результатов голосования из избирательных участков, образованных за границей и на борту польских морских судов, в течение 24 часов после закрытия ею голосования в соответствии со статьей 59, абзац 2, голосование на таких участках считается недействительным и несостоявшимся. Этот факт заносится в протокол голосования с указанием избирательных участков и возможных причин.

3. В протокол заносятся результаты подсчета, указанные в статье 162, абзац 1.

4. Протокол подписывается всеми членами комиссии, присутствующими при его составлении. Протокол скрепляется печатью комиссии.

5. Лица, подающие списки, могут присутствовать при составлении протоколов и имеют право вносить примечания в протоколы, точно оговаривая претензии.

6. Председатель окружной избирательной комиссии незамедлительно передает данные из протоколов, касающиеся числа действительных голосов и действительности голосования за каждого из кандидатов в каждом из списков Национальной Избирательной Комиссии, в соответствии с процедурой, предписанной комиссией, через общественные телекоммуникационные каналы или компьютерные сети передачи данных. При такой передаче запротоколированных данных могут присутствовать избирательные представители.

7. Председатель окружной избирательной комиссии незамедлительно представляет протокол результатов голосования в Национальную Избирательную Комиссию в соответствии с предписанными ею процедурами.

8. Образец протокола результатов голосования предписывается Национальной Избирательной Комиссией.

Статья 165

1. На основании данных, указанных в статье 164, абзац 6, с учетом положений статьи 134, абзац 1, Национальная Избирательная Комиссия производит предварительное определение числа действительных голосов и действительности голосования за окружные избирательные списки отдельных избирательных комитетов по всей стране и по спискам, удовлетворяющим требованиям допуска к участию в распределении мест по избирательным округам. Названная информация подлежит опубликованию.

2. По получении протоколов результатов голосования в округах, Национальная Избирательная Комиссия устанавливает итоговые результаты голосования по окружным спискам по всей стране и определяет, с учетом положений статьи 134, абзац 1, какой из списков удовлетворяет требованиям допуска к участию в распределении мест по избирательным округам, и в письменном виде уведомляет о своем решении окружные избирательные комиссии. Названная информация подлежит опубликованию.

Статья 166

1. По получении уведомлений, указанных в статье 165, абзац 2 выше, окружная избирательная комиссия проводит распределение мест среди имеющих на это право списков следующим образом:

1) число действительных голосов, отданных за каждый из списков в избирательном округе последовательно делится на 1,4 (один и четыре десятых); 3; 5; 7; и так далее по последовательности нечетных чисел до момента, когда по полученным таким образом коэффициентам становится возможным установление последовательности стольких последовательно наибольших чисел, сколько мест подлежит распределению между списками;
2) каждому из списков отдается столько мест, сколько он получил последовательно наибольших чисел по последовательности коэффициентов, полученных описанным выше образом.

2. В случае достижения несколькими списками коэффициентов, равных последним числам из чисел, упорядоченных описанным выше образом, и если число таких списков превышает число распределяемых мест, преимущество отдается спискам, получившим большее количество голосов. При равном количестве голосов, отданных за два или более списка, преимущество определяется числом избирательных участков, в которых за данный список было отдано больше голосов.

Статья 167

1. Места, полученные списком, распределяются среди кандидатов из этого списка в соответствии с числом полученных ими голосов.

2. Если, по окончании подсчета голосов, оказывается, что два или более кандидатов из одного и того же списка получили равное количество голосов, преимущество определяется числом избирательных участков, в которых за одного из кандидатов было отдано большее число голосов, а при равном числе избирательных участков, преимущество определяется жеребьевкой, проводимой председателем комиссии в присутствии членов комиссии и лиц, подающих списки; отсутствие лиц, подающих списки, не влияет на действительность жеребьевки.

3. Решение о способе проведения жеребьевки, указанной в абзаце 2, принимается Национальной Избирательной Комиссией.

Статья 168

1. По установлении результатов выборов в избирательном округе, избирательная комиссия составляет, в двух экземплярах, протокол выборов депутатов по избирательному округу.

2. В протоколе указываются число депутатов, избранных по округу, окружные избирательные списки, зарегистрированные в данном округе, списки, участвовавшие в распределении мест, а также число:

1) избирателей имеющих право голоса;
2) избирателей, которым были выданы избирательные бюллетени;
3) избирательных бюллетеней, извлеченных из избирательной урны, с указанием:
   a) исла действительных избирательных бюллетеней,
   b) числа недействительных избирательных бюллетеней;
4) недействительных голосов;
5) действительных голосов, отданных за каждый из списков кандидатов;
6) действительных голосов, отданных за отдельных кандидатов из каждого из списков, а также фамилии и имена депутатов, избранных от каждого из окружных списков.

3. Протокол подписывается всеми членами комиссии, присутствующими при его составлении. Протокол скрепляется печатью комиссии.

4. Лица, подающие списки, могут присутствовать при составлении протоколов и имеют право вносить при-

мечания в протоколы, точно оговаривая претензии. В протокол заносится резюме этих примечаний.

5. Образец протокола результатов выборов предписывается Национальной Избирательной Комиссией.

Статья 169
Окружная избирательная комиссия незамедлительно публикует результаты голосования и выборов, с учетом данных указанных в статье 168, абзац 2.

Статья 170
1. Председатель окружной избирательной комиссии незамедлительно передает данные из протокола выборов депутатов в Национальную Избирательную Комиссию, в соответствии с процедурами предписанными Комиссией, через общественные телекоммуникационные каналы или компьютерные сети передачи данных.

2. Председатель окружной избирательной комиссии незамедлительно представляет протокол указанный в статье 168, абзац 1, в опечатанном конверте, в Национальную Избирательную Комиссию, в соответствии с установленными ею процедурами. Остальные документы, касающиеся выборов, остаются у главы структурного подразделения Национальной Избирательной Администрации, территориальная юрисдикция которого распространяется на место расположения комиссии.

Статья 171
1. По получении протоколов, указанных в статье 168, абзац 1, Национальная Избирательная Комиссия проверяет точность распределения депутатских мест в избирательных округах.

2. В случае обнаружения каких-либо неточностей в установлении результатов выборов, Национальная Избирательная Комиссия распоряжается о дальнейшем уточнении таких результатов. Применяются, соответственно, положения статей 166 – 170.

Статья 172
Национальная Избирательная Комиссия публикует итоговые результаты голосования, указанные в статье 168, абзац 2, установленные окружными избирательными комиссиями.

Глава 21. обнародование результатов голосования и выборов в сейм

Статья 173
Национальная Избирательная Комиссия объявляет результаты выборов в Сейм и публикует их в Сборнике законов Республики Польша в соответствующем объявлении. В объявление включается основная информация, содержащаяся в протоколах выборов депутатов Сейма по избирательным округам.

Статья 174
Незамедлительно после объявления результатов выборов в Сейм, Национальная Избирательная Комиссия представляет в Апелляционный Суд в Варшаве заявления или информацию, указанные в статье 144, абзац 5, пункт 3, предоставленные кандидатами, избранными депутатами.

Статья 175
Национальная Избирательная Комиссия выдает депутатам свидетельства, подтверждающие их избрание.

Статья 176
Не позднее, чем в четырнадцатый день после объявления результатов выборов, Национальная Избирательная Комиссия представляет Маршалу Сейма и Верховному Суду отчет о выборах, предусмотренный статьей 173.

ГЛАВА 22. ВАКАНТНЫЕ ДЕПУТАТСКИЕ МЕСТА И ЗАПОЛНЕНИЕ ЧЛЕНСТВА В СЕЙМЕ

Статья 177
1. Депутатское место в Сейме становится вакантным в результате:
1) лишения права быть избранным;
2) лишение депутатского места вступившим в силу решением Государственного Трибунала;
3) отставки;
4) кончины депутата;
5) исполнения, на день выборов депутатом в Сейм, должности или функции, не подлежащей, в соответствии с Конституцией Республики Польша или с действующим законодательством, исполнению депутатом, с учетом положений абзаца 3 ниже;
6) назначения на должность или возложения обязанности, которая не может исполняться в связи с занятием положения депутата Сейма в соответствии с Конституцией Республики Польша или с действующим законодательством;
7) исполнения депутатом или его/ее назначения на должность:
   a) члена совета гмины, повята или воеводства;
   b) члена правления гмины, повята или воеводства или объединения гмин;

c) члена правления или совета регионального или секторного фонда здравоохранения.

8) представления недостоверного заявления, предусмотренного статьей 144, абзац 5, пункт 3.

2. Отказ от принесения клятвы депутата Сейма считается отказом от места в Сейме.

3. Место депутата Сейма, который, во время исполнения им/ею обязанностей депутата назначается на должность или для исполнения обязанностей, указанных в абзаце 1, пункте 5, и абзаце 7, становится вакантным, если депутат не подает Маршалу Сейма заявление об отставке с такой должности в течение пятнадцати дней после обнародования Национальной Избирательной Комиссией результатов выборов в Сейм.

4. Место депутата Сейма, назначенного во время исполнения им/ею обязанностей депутата на должность, указанную в абзаце 1, пункте 5, и абзаце 7, становится вакантным в день такого назначения.

Статья 178

1. Маршал Сейма подтверждает вакантность депутатского места.

2. Заявление, предусмотренное абзацем 1 публикуется в официальной газете Республики Польша – "Monitor Polski".

3. Вышеуказанное заявление незамедлительно представляется в Национальную Избирательную Комиссию.

Статья 179

1. В случае вакантности депутатского места, Маршал Сейма, действующий на основании информации от Национальной Избирательной Комиссии, уведомляет кандидата из того же окружного избирательного списка, набравшего следующее по порядку число голосов, о его/ее праве на занятие депутатского места. В случае равенства числа голосов, преимущество предоставляется на основании порядкового места кандидата в окружном избирательном списке.

2. Кандидат может отказаться от своего преимущественного права на депутатское место в пользу кандидата из того же избирательного списка, набравшего следующее по порядку число голосов. Заявление об отказе подается Маршалу Сейма в течение семи дней после представления указанного в абзаце 1 выше уведомления.

3. Решение о занятии депутатского места принимается Маршалом Сейма.

4. В случае невозможности занятия вакантного места в соответствии с процедурами, предусмотренными абзацем 1 выше, Маршал Сейма объявляет такое место вакантным до конца срока полномочий Сейма.

ГЛАВА 23. ПРОВЕДЕНИЕ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КАМПАНИИ НА РАДИО И ТЕЛЕВИДЕНИИ

Статья 180

1. Избирательные комитеты имеют право вести избирательную кампанию на радио и телевидении, в соответствии с положениями настоящего закона, в виде агитационных передач и агитационных объявлений.

2. Агитационная передача является частью радио- или телевизионной программы, не организуемой вещательной компанией; она передается бесплатно и составляет отдельную единицу, содержание или форма которой позволяют избирательному комитету использовать свое право на эфирное время, предусмотренное статьей 181 для ведения избирательной кампании.

3. Передача агитационной программы осуществляется через вещательную компанию, записывающую для передачи агитационную программу, подготовленную избирательным комитетом - или путем свободного доступа в передающую студию с профессиональным персоналом, записывающим агитационную программу, подготовленную избирательным комитетом, и обеспечивающим ее выход в эфир.

4. Агитационное объявление представляет собой рекламу в смысле статьи 4, абзац 6, закона от 29 декабря 1992 года о радио и телевидении (Сборник законов от 1993 г., № 7, пункт 34; от 1995 г., № 66 пункт 335 и № 142, пункт 701; от 1996 г., № 106, пункт 496; от 1997 г., № 88, пункт 554 и № 121, пункт 770; от 1999 г., № 90, пункт 999; от 2000 г., № 29, пункт 356 и 358, и № 73, пункт 852, и от 2001 г., № 422, пункт 469), подготовленную и представленную избирательным комитетом для передачи в эфир в качестве элемента избирательной кампании.

Статья 181

1. В период времени, начинающийся в 15-й день до дня проведения выборов, акционерное общество польского телевидения и акционерное общество польского радио, именуемые далее "Польское Телевидение" и "Польское Радио", а также региональные радио- и телекомпании бесплатно передают в эфир, по национальным и региональным каналам, агитационные программы, подготовленные избирательными комитетами.

2. Общее эфирное время составляет:

1) по общенациональным каналам – 15 часов на Польском Телевидении, включая до трех часов на "TV Polonia", и 30 часов на Польском Радио, включая до пяти часов передач для слушателей за рубежом;
2) по региональным каналам - 10 часов на Польском Телевидении и 15 часов на Польском Радио.

3. Избирательный комитет имеет право вывода в эфир своих агитационных материалов:
1) по общенациональным каналам – если им были зарегистрированы окружные избирательные списки не меньше, чем в половине избирательных округов;
2) по региональным каналам - если им был зарегистрирован избирательный список, по крайней мере, в одном избирательном округе.

4. Время, выделенное на агитационную передачу одному избирательному комитету, не может быть передано другому избирательному комитету.

Статья 182

1. Время, выделенное на передачу в эфир агитационного материала, предусмотренного статьей 181, абзац 2, пункт 1, делится на равные части среди имеющих на него право избирательных комитетов на основании информации, представленной Национальной Избирательной Комиссией, указывающей избирательные комитеты, зарегистрировавшие свои избирательные списки не меньше, чем в половине избирательных округов.

2. Время, выделенное на передачу в эфир агитационного материала, предусмотренного статьей 181, абзац 2, пункт 2, делится пропорционально, в соответствии с числом зарегистрированных окружных избирательных списков, между имеющими на него право избирательными комитетами на основании информации о зарегистрированных окружных избирательных списках, предоставленных окружными избирательными комиссиями, чья территориальная юрисдикция распространяется на зону охвата региональных программ.

3. Национальный Совет радио и телевидения определяет, по согласованию с Национальной Избирательной Комиссией, принципы процедуры выделения эфирного времени для агитационных программ, их регистрации, способы подготовки и передачи в эфир, а также способы публикации информации о выходе таких программ в эфир.

4. Национальный Совет радио и телевидения определяет, после консультации с правлениями компаний, указанных в статье 181, абзац 1, а также правомочных советов, в следующем порядке:
1) общую длительность передач по каждому из национальных и региональных каналов;
2) распределение эфирного времени, предусмотренного статьей 181, абзац 2, в период между 15-м днем до дня проведения выборов до дня окончания избирательной кампании.

Статья 183

1. Не позднее, чем в 18-й день до дня проведения выборов, главные редакторы национальных телевизионных каналов и телекомпании "TV Polonia", а также главные редакторы Польского Радио, в присутствии лиц, подавших списки, определяют жеребьевкой последовательность агитационных программ, ежедневно выходящих в эфир.

2. Решение о распределении эфирного времени, предусмотренного статьей 182, абзацы 1 и 2, может быть обжаловано лицом, подавшим список, в Национальную Избирательную Комиссию. Жалоба подается не позднее, чем в двухдневный срок со дня вынесения решения. Национальная Избирательная Комиссия незамедлительно рассматривает жалобу и выносит решение. Решение Национальной Избирательной Комиссии обжалованию не подлежит.

2. Решение о распределении эфирного времени, предусмотренного статьей 182, абзацы 1 и 2, может быть обжаловано лицом, подавшим список, в Национальную Избирательную Комиссию. Жалоба подается не позднее, чем в двухдневный срок со дня вынесения решения. Национальная Избирательная Комиссия незамедлительно рассматривает жалобу и выносит решение. Решение Национальной Избирательной Комиссии обжалованию не подлежит.

Статья 184

1. Агитационные программы избирательного комитета представляются на Польское Телевидение или Польское Радио не позднее, чем за 24 часа до выхода в эфир.

2. Длительность представленной программы не должна превышать лимит времени, установленный в соответствии с положениями статьи 182, абзацы 3 и 4.

3. В случае, если Польское Телевидение или Польское Радио убеждаются в том, что длительность агитационных программ, представленных избирательным комитетом, превышает выделенный на такие програм-

мы лимит времени, они незамедлительно требуют у соответствующего избирательного комитета сокращения программ. В случае, если такое требование игнорируется, Польское Телевидение или Польское Радио прерывает выход в эфир такой программы в момент достижения лимита времени, выделенного соответствующему избирательному комитету.

Статья 185

1. Вне зависимости от эфирного времени, выделенного для агитационных программ, каждый избирательный комитет имеет право передавать в эфир, начиная со дня начала избирательной кампании, платные агитационные рекламные объявления по радио и телевидению.

2. Расценки на эфирное время для агитационных объявлений, указанных в абзаце 1 выше, устанавливаются на равных условиях для всех участников в соответствии с прейскурантом, действующим на день объявления выборов.

3. Правила, касающиеся рекламы на радио и телевидении применяются к агитационным программам, однако время, отводимое на передачу в эфир платных агитационных объявлений, не подпадает под временные ограничения для коммерческих объявлений, установленные другими положениями.

Статья 186

1. Вещательные компании не несут ответственности за содержание агитационных программ и агитационных объявлений.

2. Вещательные компании не имеют права отказа в передаче в эфир платных агитационных программ и рекламных сообщений.

ГЛАВА 24. ОБЩИЕ ПРАВИЛА

Статья 187

Выборы в Сенат являются всеобщими и прямыми, и проводятся тайным голосованием.

Статья 188

Членом Сената может быть гражданин Польши, имеющий право голоса и достигший возраста не менее 30 лет на день проведения выборов.

Статья 189

В Сенат Республики Польша избирается 100 сенаторов по мажоритарному принципу.

Статья 190

Соответствующие положения части II применяются к вопросам, не отрегулированным в настоящей части.

ГЛАВА 25. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ ОКРУГА

Статья 191

1. Для выборов в Сенат в воеводствах создаются избирательные округа.

2. От гмины (округа) избирается от 2 до 4 сенаторов.

3. Избирательный округ охватывает территорию воеводства или его части. Границы избирательного округа не должны пересекать границ избирательных округов, создаваемых для выборов в Сейм.

Статья 192

1. От соответствующих воеводств избирается следующее число сенаторов:
   1) Дольнощлёнское воеводство – 8 сенаторов;
   2) Куявско-Поморское воеводство – 5 сенаторов;
   3) Любельское воеводство – 6 сенаторов;
   4) Любуське воеводство – 3 сенаторов;
   5) Лодзьское воеводство – 7 сенаторов;
   6) Малопольское воеводство – 8 сенаторов;
   7) Мазовецкое воеводство – 13 сенаторов;
   8) Опольское воеводство – 3 сенаторов;
   9) Подкарпатское воеводство –5 сенаторов;
   10) Подлаское воеводство – 3 сенаторов;
   11) Поморское воеводство – 6 сенаторов;
   12) Шлёнское воеводство – 13 сенаторов;
   13) Швентокшишское воеводство – 3 сенаторов;
   14) Варминско-Мазурское воеводство – 4 сенаторов;
   15) Велкопольское воеводство – 9 сенаторов;
   16) Заходнопоморское воеводство – 4 сенаторов.

2. Если к моменту выборов в Сейм территория воеводства не составляет одного избирательного округа, число избираемых сенаторов устанавливается на основе единой квоты представительства.

3. Единая квоты представительства, предусмотренная абзацем 2 выше, исчисляется делением числа жителей воеводства на число сенаторов, избираемых от этого воеводства.

4. Число сенаторов, избираемых в отдельных избирательных округах, число и границы округов, а также места расположения окружных избирательных комиссий указаны в Приложении № 2 к настоящему закону.

5. Информация об избирательных округах доводится до сведения избирателей каждого избирательного округа в виде объявления Национальной Избиратель-

ной Комиссией не позднее, чем в 52-й день до дня проведения выборов. Национальная Избирательная Администрация обеспечивает печатание и размещение объявлений.

ГЛАВА 26. ОСОБЫЕ ЗАДАЧИ ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ КОМИССИЙ

Статья 193

1. Выборы в Сенат проводятся:
   1) Национальной Избирательной Комиссией;
   2) окружными избирательными комиссиями;
   3) участковыми избирательными комиссиями.

2. Задачи окружной избирательной комиссии указанные в абзаце 1, пункт 2 выше, могут выполняться окружной избирательной комиссией, созданной для выборов в Сейм, по назначению Национальной Избирательной Комиссией.

3. В случае проведения довыборов, предусмотренных статьей 215, создаются окружная избирательная комиссия и участковые избирательные комиссии в соответствии с положениями настоящего закона.

ГЛАВА 27. ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТОВ В СЕНАТОРЫ

Статья 194

Положения настоящего закона, касающиеся избирательных комитетов, применяются к избирательным комитетам, выдвигающим кандидатов в сенаторы, за исключением того, что:

1) политическая партия, входящая в предвыборную коалицию, созданную исключительно для совместного выдвижения кандидатов в депутаты и кандидатов в сенаторы или для совместного выдвижения кандидатов в сенаторы не имеет права независимого выдвижения кандидатов в сенаторы;
2) наименование и сокращенное наименование избирательного комитета, созданного избирателями для выдвижения кандидатов в сенаторы должно отличаться от наименований и сокращенных наименований избирательных комитетов, созданных для выдвижения кандидатов в депутаты и кандидатов в сенаторы или кандидатов в депутаты.

Статья 195

1. Избирательный комитет может выдвинуть в каждом избирательном округе не больше кандидатов в сенаторы, чем число сенаторов, избираемых от данного избирательного округа.

2. Кандидат в сенаторы может баллотироваться только в одном избирательном округе и может выдвигаться только одним избирательным комитетом.

Статья 196

1. Выдвижение кандидата в сенаторы поддерживается не менее чем 3000 избирателей.

2. Избиратель может поддержать более одного кандидата в сенаторы. Отзыв поддержки недействителен.

3. Избиратель, поддерживающий окружной избирательный список, проставляет свою подпись напротив разборчиво написанных фамилии, имени, адреса места жительства и номера удостоверения личности (PESEL).

4. На каждой странице подписного листа указывается наименование комитета, выдвигающего кандидата, номер избирательного округа, в котором представляется окружной избирательный список, а также заявление:

"Я настоящим заявляю свою поддержку ..... (имя и фамилия) как кандидату в сенаторы, выдвинутому ..... (наименование избирательного комитета) в избирательном округе (номер округа) на выборах в Сенат Республики Польша, проводимых ..... (день, месяц, год)."

5. Поддерживать выдвижение кандидата в сенаторы могут только избиратели, постоянно проживающие на территории данного избирательного округа.

Статья 197

1. Сбор подписей лиц, в поддержку кандидата проводится в таком месте, в такое время, и таким образом, чтобы были исключены угрозы, мошенничество, или иное давление для получения таких подписей.

2. Запрещается сбор подписей в поддержку кандидата в сенаторы на территории воинских подразделений и иных подразделений, подчиняющихся министру национальной обороны, подразделений гражданской обороны, а также расквартированных подразделений, подчиняющихся министру внутренних дел.

3. Запрещается выплата денежных вознаграждений за сбор подписей или проставление подписи в поддержку кандидата в сенаторы.

Статья 198

1. Каждый кандидат в сенаторы выдвигается отдельно. В случае выдвижения избирательным комитетом более

одного кандидата в сенаторы, выдвижение каждого из них поддерживается отдельным списком подписей избирателей, составляемым в соответствии с положениями статьи 196, абзацы 3 и 4.

2. Положения статьи 142, абзац 2, при выдвижении кандидатов в сенаторы не применяются.

ГЛАВА 28. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ БЮЛЛЕТЕНИ

Статья 199

После регистрации кандидатов в сенаторы окружная избирательная комиссия заказывает печатание избирательных бюллетеней и обеспечивает, доставку их в участковые избирательные комиссии в соответствии с процедурой, установленной Национальной Избирательной Комиссией.

Статья 200

В избирательном бюллетене указываются, в алфавитном порядке, фамилии и имена зарегистрированных кандидатов в сенаторы, а также наименования или сокращенные наименования избирательных комитетов.

ГЛАВА 29. ПРОЦЕДУРА ГОЛОСОВАНИЯ И ЮРИДИЧЕСКАЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ ГОЛОСОВАНИЯ

Статья 201

1. Избиратель должен подать свой голос за соответствующих кандидатов, поставив отметку "x" слева от имен такого количества кандидатов, которое должно быть выбрано в данном избирательном округе.

2. Избиратель имеет право голосовать за меньшее число кандидатов, чем существующее число сенаторов, которые были избраны в данном избирательном округе.

Статья 202

1. В том случае, если в избирательном бюллетене отметка "x" не была проставлена в клеточке слева, напротив соответствующего имени кандидата, то такой избирательный бюллетень будет считаться действительным, но с недействительным голосом (голосом против всех кандидатов).

2. В том случае, если в избирательном бюллетене отметка "x" в клеточке слева, напротив имен большего количества кандидатов, чем существующее число сенаторов, избираемых в данном избирательном округе, то такой избирательный бюллетень будет считаться действительным, но с недействительным голосом (голосом против всех кандидатов).

3. В том случае, если в избирательном бюллетене отметка "x" была проставлена в клеточке слева, напротив имени только того кандидата, который был вычеркнут, то такой избирательный бюллетень будет считаться действительным, но с недействительным голосом (голосом против всех кандидатов).

ГЛАВА 30. УСТАНОВЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ГОЛОСОВАНИЯ И ВЫБОРОВ В ИЗБИРАТЕЛЬНОМ ОКРУГЕ

Статья 203

1. Окружная избирательная комиссия должна установить количество:
   1) лиц, имеющих право голоса;
   2) избирателей, для которых будет печататься избирательный бюллетень;
   3) избирательных бюллетеней, которые изымаются из избирательной урны с указанием следующего: количества недействительных бюллетеней, в соответствии с изложенным в статье 72, и количества действительных бюллетеней, в соответствии с:
      a) количеством действительных избирательных бюллетеней с недействительными голосами, о которых говорилось в статье 202;
      b) количеством действительных избирательных бюллетеней с действительными голосами;
   4) действительных голосов из числа действительных избирательных бюллетеней, поданных за отдельных кандидатов.

2. То количество, на которое имеется ссылка в пункте 1, должно быть внесено в протокол голосования по данному округу.

Статья 204

После получения протокола голосования по данному округу избирательная комиссия данного избирательного округа должна незамедлительно проверить точность результатов голосования в данном округе. Если установлено, что результаты голосования недействительны, комиссия должна вынести распоряжение для данной окружной избирательной комиссии о повторном проведении подсчета голосов и уведомить о случившемся факте Национальную Избирательную Комиссию.

Статья 205

1. Избирательная комиссия данного избирательного округа на основании протоколов, на которые имеется ссылка в статье 204, должна определить результаты голосования и выборов, а также подготовить в двух экземплярах протокол по результатам голосования и выборов сенаторов в данном избирательном округе.

2. В том случае, если компетентная избирательная комиссия данного избирательного округа не получила результаты голосования от избирательного округа, который был создан за рубежом или на борту польского морского судна, в течение 24 часов после окончания подсчета голосов, в соответствии с тем, что изложено в статье 59, пункте 2, то голосование в таких округах должно считаться потерявшим законную силу. Указанный факт должен быть внесен в протокол голосования по данному избирательному округу, с приложенным точным определением данного избирательного округа и возможных причин такого факта.

3. Общее количество, на которое имеется ссылка в статье 203, пункте 1, должно быть соответственно определено, также должны быть определены фамилии и имена избранных сенаторов, названия или сокращенные названия комитетов по проведению выборов.

4. Все члены комиссии, которые присутствуют при составлении протокола, должны поставить свою подпись под данным протоколом.

Протокол должен иметь штамп, выполненный печатью данной комиссии.

5. Лица, предоставившие письмо, в котором подтверждаются соответствующие полномочия, имеют право присутствовать при установлении результатов и составлении протокола, а также право вносить замечания в данный протокол, подробно излагая конкретные претензии.

6. Председатель избирательной комиссии данного избирательного округа должен незамедлительно передать данные протокола, касающиеся количества поданных действительных голосов и поданных действительных голосов за каждого кандидата, в Национальную Избирательную Комиссию в соответствии с процедурами, которые были предварительно приняты данной комиссией, через средства массовой информации или по компьютерной сети передачи данных. Агенты имеют право присутствовать при такой передачи данных протокола.

Статья 206

1. Считается, что кандидат избран сенатором от данного избирательного округа, если он получил наибольшее количество действительных голосов избирателей в соответствии с последовательностью по списку.

2. В том случае, если после завершения подсчета голосов оказалось, что двое или более кандидатов получили одинаковое количество голосов, приоритетное право должно быть предоставлено тому, за кого проголосовало большинство избирателей в большем числе избирательных округов, а в том случае, если количество таких избирательных округов совпадает, приоритетное право должно быть предоставлено путем жеребьевки, проводимой председателем комиссии в присутствии членов комиссии и тех лиц, которые представили письма о предоставлении соответствующих полномочий; отсутствие лица, которое предоставляло такое письмо, не приведет к признанию результатов жеребьевки недействительными.

3. Метод, по которому будут тянуть жребий, указанный в пункте 2, должен быть внесен решением Национальной Избирательной Комиссии.

Статья 207

Избирательная комиссия данного избирательного округа должна незамедлительно опубликовать результаты голосования и выборов, принимая во внимание те данные, на которые имеется ссылка в статье 205, пункте 3.

Статья 208

1. Председатель избирательной комиссии данного избирательного округа должен незамедлительно доставить протокол голосования и результаты выборов в Национальную Избирательную Комиссию в запечатанном конверте, в соответствии с предписанной для этого процедурой. Все остальные документы должны находиться на хранении у главы подразделения Национальной Избирательной Коллегии, которая отвечает в рамках законодательства за территориальные правомочия комиссии данного избирательного округа.

2. После получения протокола голосования, на который имеется ссылка в приведенном выше пункте 1, Национальная избирательная комиссия должна проверить точность результатов выборов в избирательных округах.

3. В том случае, если какая-либо неточность установлена в результатах выборов, Национальная избирательная комиссия должна издать распоряжение провести повторное установление данных результатов.

ГЛАВА 31. ОБЪЯВЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫБОРОВ В СЕНАТ

Статья 209

Национальная избирательная комиссия должна обнародовать и опубликовать результаты выборов в Сенат в Сборнике законов Республики Польша, в форме объявления. Такое объявление должно включать в себя, по отдельности для каждого избирательного округа, базовую информацию, которая содержится в протоколах голосования избирательных комиссий избирательных округов, а также имена и фамилии сенаторов, которые были избраны.

Статья 210

Национальная избирательная комиссия должна подать в Апелляционный суд г. Варшавы незамедлительно после объявления результатов выборов в Сенат декларации или информацию, на которые имеется ссылка в статье 144, пункте 5, подпункте 3, предоставленные кандидатами, избранными сенаторами.

Статья 211

Национальная избирательная комиссия должна выпустить удостоверения сенаторов, подтверждающие данные выборы.

Статья 212

Национальная избирательная комиссия должна предоставить Маршалу Сената и Верховному Суду отчет о выборах не позднее, чем на 14-ый день после обнародования результатов, на которое имеется ссылка в статье 209.

ГЛАВА 32. ВАКАНТНОЕ МЕСТО СЕНАТОРА И ПОЛНЫЙ СОСТАВ ЧЛЕНОВ СЕНАТА

Статья 213

1. Место сенатора может стать вакантным в результате того, что:
   1) он потерял право на избрание;
   2) был лишён должности правомочным решением государственного органа административной юрисдикции;
   3) был снят с должности;
   4) скончался;
   5) занимает пост или должность, от которых данный сенатор не может быть освобожден в соответствии с положениями Конституции Республики Польша или законодательства Республики, что определено в положениях приведенного ниже пункта 3;
   6) занимает пост или служебную должность, от которых не может быть освобожден в соответствии с положениями Конституции или законодательства Республики Польша в течение срока действия полномочий сенатора;
   7) занимает приведенный ниже пост или служебную должность или назначен на этот пост или должность:
      a) член совета гмины (общины), повята (округа) или воеводства;
      b) член исполнительного комитета гмины, повята, воеводства или член союза гмин;
      c) член правления или совета регионального или отраслевого фонда здравоохранения;
   8) подал недостоверную декларацию, которая упоминается в статье 144, пункте 5, подпункте 3 и в статье 190.

2. Отказ дать клятву сенатора расценивается, как отказ от должности.

3. Должность сенатора, который в течение его/ее срока действия полномочий был назначен на пост или служебную должность, указанную в пункте 1, подпункте 5 и пункте 7, должна быть оставлена, если он/она не смогли предоставить Маршалу Сената отказ от полномочий, которые они имели, в течение 14-ти дневного срока после объявления результатов по выборам в Сенат Национальной Избирательной Комиссией.

4. Лишение должности сенатора, назначенного в течение его/ее срока действия полномочий на пост или служебную должность, указанные в пункте 1, подпунктах 6 и 7, должно вступить в силу в день такого назначения.

5. Лишение должности сенатора по причинам, которые указаны в пункте 1, подпункте 8, должно вступить в силу в том случае, если после юридически обязательного решения, в котором констатируется, что была предоставлена недостоверная декларация, на которую имеется ссылка в статье 144, пункте 5, подпункте 3, в соответствии со статьей 190:
   1) декларация не была предоставлена в оговоренный для партий временной период;
   2) декларация не была признана;
   3) декларация была отклонена.

Статья 214

1. Маршал Сената должен в своем заявлении подтвердить наличие вакантной должности в Сенате.

2. Такое заявление, на которое имеется ссылка в пункте 1, должно быть опубликовано в официальном печатном органе Республики Польша, газете – “Monitor Polski”.

3. Вышеупомянутое заявление должно быть незамедлительно доставлено Президенту Республики Польша и в Национальную избирательную комиссию.

Статья 215

1. Если в Сенате возникло вакантное место, Президент Республики Польша должен издать указ о проведении дополнительных выборов в Сенат.

2. Дополнительные выборы должны быть организованы и проведены в течение трехмесячного периода после установления наличия вакантной должности сенатора. Дополнительные выборы не могут проводиться за шесть месяцев до того дня, в который истекает срок обнародования указа о проведении выборов в Сейм.

3. Указ о проведении выборов, на который имеется ссылка в приведенном выше пункте 1, должен быть издан в соответствии с положениями статьи 9, пункта 2; заявление Президента Республики о проведении дополнительных выборов должно быть незамедлительно опубликовано Национальной избирательной комиссией в форме объявления по тому избирательному округу, где такие дополнительные выборы должны иметь место. Национальная Избирательная Коллегия должна обеспечить распечатку и рассылку объявлений.

4. Голосование на дополнительных выборах должно проводиться только на территории Республики Польша.

5. Положения статьи 23 относительно выпуска удостоверений на право голосования должны применяться только к тем избирателям, которые постоянно проживают на территории избирательного округа, где должны проводиться дополнительные выборы.

ГЛАВА 33. ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ КАМПАНИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РАДИО- И ТЕЛЕПРОГРАММ

Статья 216

1. Предвыборный комитет должен иметь право вести предвыборную кампанию по радио и телевидению в соответствии с положениями настоящего закона и в форме программ вещания о выборах и объявлений о выборах на:

1) общенациональных каналах, в том случае, если данный комитет зарегистрировал кандидатов в сенаторы в половине избирательных округов как минимум;
2) региональных каналах, в том случае, если данный комитет зарегистрировал как минимум одного кандидата в сенаторы.

2. Общая продолжительность вещания должна составлять:

1) на общенациональных каналах – пять (5) часов на польском телевидении и десять (10) часов на польском радио;
2) на региональных каналах – три (3) часа на польском телевидении и шесть (6) часов на польском радио.

3. Продолжительность вещания, посвященного предвыборной агитации на общенациональных каналах, должна делиться в равных долях среди имеющих на это право предвыборных комитетов.

4. Продолжительность вещания, посвященного предвыборной агитации на региональных каналах, должна делиться среди имеющих на это право предвыборных комитетов пропорционально числу кандидатов в сенаторы, зарегистрированных ими в избирательных округах, на соответствующей территории, где функционирует данная региональная программа.

5. Национальный совет по радио и телевидению в соответствии с договором, заключенным с Национальной избирательной комиссией, должен определить принципы и методы совместного проведения предвыборных кампаний в программах радио и телевидения для имеющих на это право предвыборных комитетов, имеющих право участвовать в выборах в Сейм и Сенат.

Статья 217

1. Положения статьи 216, пункта 1 не следует применять к дополнительным выборам, когда общая продолжительность вещания, которая не подлежит оплате, в передачах о предвыборных программах по региональным каналам будет равна двум (2) часам на польском телевидении и четырем (4) часам на польском радио.

2. Продолжительность вещания, на которую имеется ссылка в приведенном выше пункте 1, должна быть пропорционально разделена среди имеющих на это право предвыборных комитетов на каждом региональном канале.

ГЛАВА 34. ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ФИНАНСИРОВАНИЯ КАМПАНИИ ПО ВЫБОРАМ В СЕНАТ

Статья 218

1. Предвыборный комитет, который прошел регистрацию своего кандидата или кандидатов в сенаторы, имеет право на получение ассигнования на основании положений, изложенных в статье 128.

2. На дополнительных выборах сумма ассигнований для имеющего на это право предвыборного комитета, выставившего своего кандидата, должна исчисляться следующим образом:

Общая сумма ассигнований, полученных всеми предвыборными комитетами на самых последних выборах в Сейм и Сенат, должна быть разделена на 560, т.е. результат, получившийся путем умножения на индекс среднего повышения цен на потребительские товары и услуги. Это уравнение должно рассчитываться в Центральном статистическом управлении на период, начиная с месяца последних всеобщих выборов в Сейм и Сенат и до месяца рассматриваемых дополнительных выборов.

ГЛАВА 35. ПОЛОЖЕНИЯ О ПРИМЕНЕНИИ ШТРАФА

Статья 219

Любое лицо, которое публикует результаты опроса общественного мнения и вероятного поведения избирателей в нарушение запретов, на которые имеется ссылка в статье 86, должно быть подвергнуто штрафу в размере от 500 000 до 1 000 000 злотых.

Статья 220

Любое лицо, которое:

1) нарушает запреты, на которые имеется ссылка в статье 87 или в статье 88, пунктах 1, 2 или 3;
2) расклеивает плакаты или лозунги, либо размещает объявления в нарушение запретов, на которые имеется ссылка в статье 90,

должно быть подвергнуто штрафу.

Статья 221

Любое лицо, которое во время предвыборной кампании проводит лотереи, или конкурсы в нарушение запретов, на которые имеется ссылка в статье 88, пункте 4,

должно быть подвергнуто штрафу.

Статья 222

Любое лицо, которое во время проведения предвыборной кампании подает или поставляет алкогольные напитки в нарушение запретов, на которые имеется ссылка в статье 88, пункте 5, должно быть подвергнуто штрафу.

Статья 223

Любое лицо, которое:

1) вносит или расходует денежные фонды предвыборного комитета в нарушение запретов, на которые имеется ссылка в статье 110, пунктах 1, 2 или 3;
2) вносит или расходует денежные фонды предвыборного комитета в нарушение запретов, на которые имеется ссылка в статье 110, пункте 4, или превышает лимиты, на которые имеется ссылка в статье 114, пунктах 1 и 2, а также статье 236;
3) переводит средства в предвыборный комитет коалиции или предвыборный комитет избирателей, либо получает денежные фонды и различные пожертвования от имени такого комитета в нарушение запретов, на которые имеется ссылка в статье 111, пунктах 2 – 4;
4) организует общественный сбор средств в нарушение запретов, изложенных в статье 112, пункте 2;
5) действует от имени предвыборного комитета политической партии и использует средства фонда, полученные из иных источников, кроме Фонда на проведение выборов партии,

должно быть подвергнуто штрафу в размере от 1 000 до 100 000 злотых.

Статья 224

Любое лицо, которое:

1) нарушает правила, на которые имеется ссылка в статье 113, пункте 1 относительно метода сбора финансовых средств на предвыборный комитет;
2) не в состоянии внести соответствующее условие в договор о банковском счете, заключенный от имени предвыборного комитета, согласно которому все пожертвования должны быть произведены в соответствии с положениями, изложенными только в статье 113, пункте 2;
3) осуществляет сбор средств в пользу одного предвыборного комитета коалиции или предвыборного комитета выборщиков в сумме, которая превышает существующие ограничения, которые изложены в статье 113, пункте 3,

должно быть подвергнуто штрафу.

Статья 225

Любое лицо, которое:

1) переводит финансовые и различные средства в другой предвыборный комитет в нарушение запретов, изложенных в статье 112, пункте 1, либо лицо, которое собирает средства для предвыборного комитета после даты проведения выборов или производит расходы после представления отчета о выборах;
2) производит расходы на избирательную кампанию, используя формы и методы, соответствующие правилам проведения рекламных акций,

но в объемах, превышающих лимиты, изложенные в статье 115,

должно быть подвергнуто штрафу.

Статья 226

1. Финансовый агент, который не выполнит нижеследующее в предписанное для этого время:
   1) обязательство переводить в благотворительное учреждение излишки финансовых средств, на которые имеется ссылка в статье 116;
   2) обязательство предоставлять отчет о выборах, на который имеется ссылка в статье 120, пункте 1, в Национальную Избирательную Комиссию,

должен быть подвергнут штрафу, ограничению свободы или заключению под стражу на срок не более двух лет.

2. Любое лицо, которое препятствует финансовому агенту исполнять его непосредственные должностные обязанности, на которые имеется ссылка в пункте 1, приведенных выше подпунктах 1 и 2, или представляет для него или нее помеху, должно быть подвергнуто штрафу в соответствии с тем, что изложено в приведенном выше пункте 1.

3. Если лицо, на которое имеется ссылка в пункте 2, действует непреднамеренно, то он/она

должно быть подвергнуто штрафу.

Статья 227

1. Любое лицо, которое препятствует аудитору исполнять его должностные обязанности по подготовке заключения или отчета, на которые имеется ссылка в статье 120, пункте 1, либо создаёт препятствия для исполнения таких обязанностей, должно быть подвергнуто штрафу, ограничению свободы или заключению под стражу на срок не более двух лет.

2. Если лицо, на которое имеется ссылка в пункте 1, действует непреднамеренно, то он или она должны быть подвергнуты штрафу.

Статья 228

Любое лицо, которое проводит сбор подписей по списку в поддержку списка данного избирательного округа, или списка кандидатов, или кандидатов в сенаторы в нарушение запретов, на которые имеется ссылка в статье 141, пунктах 1, 2 или 3, или в статье 197, пунктах 1, 2 или 3, оно должно быть подвергнуто штрафу в размере от 1 000 до 10 000 злотых.

Статья 229

Любое лицо, которое:

1) проводит предвыборную кампанию по выдвижению кандидата в депутаты или сенаторы без разрешения избирательного комитета, а сумма стоимости проведения выборов будет в пределе от 1 000 до 50 000 злотых, должно быть подвергнуто штрафу на сумму, не меньшую, чем затраченная на проведение данной акции;
2) осуществляет действия, на которые имеется ссылка в приведенном выше пункте 1, в том случае, если их стоимость превышает 50 000 злотых, должно быть подвергнуто штрафу на сумму, не меньшую, чем затраченная на проведение данной акции, ограничению свободы или заключению под стражу на срок не более двух лет.

Статья 230

Соответствующие положения о процедурах, применяющихся в случае совершения правонарушений, следует применять для процессуального действия по вопросам, упомянутым в статьях 220, 222, 224 и 225.

ГЛАВА 36. ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 231

Все действия по составлению документации, юридические и административные процедуры по проведению выборов должны выполняться без какой-либо оплаты.

Статья 232

В тех случаях, где, согласно настоящего закона, должно быть проведено судебное разбирательство для устранения разногласий в суде, следует применять соответствующие положения Кодекса о гражданско-процессуальном праве по устранению разногласий.

Статья 233

1. В тех случаях, где в настоящем законе говориться о дне истечения срока подачи жалобы или апелляции в суд или избирательную структуру, следует понимать день, когда жалоба или апелляция были фактически предоставлены суду или избирательной структуре.

2. В том случае, если истечение срока действия временного лимита на выполнение акции, изложенной в данном законе, падает на день, который не является законодательно закрепленным рабочим днем, то действие временного лимита истечет в первый рабочий день, который последует за указанным днем.

3. В том случае, если в настоящем законе не имеется иных толкований, предвыборные акции, изложенные в предвыборных календарях, а также акции, на которые

имеется ссылка в пункте 1, должны осуществляться в рабочие часы суда и избирательных структур.

Статья 234

1. В том случае, если дата выборов в Сейм и Сенат совпадает с выборами в Президенты Республики, то избирательная комиссия, назначенная для проведения выборов в Сейм, должна также управлять выборами Президента Республики.

2. Положения, которые имеются в приведенном выше пункте 1, должны применяться, когда дополнительные выборы в Сенат совпадают с выборами Президента Республики.

3. В тех случаях, на которые имеется ссылка в пунктах 1 и 2, должны быть составлены отдельные протоколы голосования по округам, а также отдельные протоколы по результатам голосования и утверждения результатов проведенных выборов.

Статья 235

Министр, который несет ответственность за вопросы культуры и защиты национального наследия, должен определить в соответствии с указом, изданным по ходатайству Национальной избирательной комиссии, предоставленным после консультации с генеральным директором Государственного архива, способы доставки документов, имеющих отношение к выборам, их хранения и доступа к ним.

Статья 236

1. В том случае, если средний индекс цен на потребительские товары и услуги показывает увеличение более, чем на пять (5) процентов, министр, который несет ответственность за государственные финансовые средства, должен, в соответствии с распоряжением, получить квоту, на которую имеется ссылка в статье 114, пункте 2, которая касается повышения цен.

2. Индекс повышения цен на потребительские товары и услуги, на которые имеется ссылка в приведенном выше пункте 1, должен быть установлен на основании коммюнике президента Центрального статистического управления, публиковаться ежеквартально, к 20-му числу первого месяца квартала, в официальном печатном органе Республики Польша, газете – "Monitor Polski".

ГЛАВА 37. ПОЛОЖЕНИЕ О ПОПРАВКАХ К ПОЛОЖЕНИЯМ, КОТОРЫЕ ИМЕЮТ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ

Статья 237

В законе от 5 июля 1990 года «Закон о собраниях» (Сборник законов № 51, пункт 297; № 41, пункт 412, за 1999 г.; № 12, пункт 136, за 2000 г.), в статье 4:

1) запятую в конце пункта 2 следует заменить точкой;

2) пункт 3 следует удалить.

Статья 238

В законе от 27 июня 1997 года «О политических партиях» (Сборник законов № 98, пункт 604 и за 1998 г., № 106, пункт 668) следует внести следующие поправки:

1) в статье 11, пункте 1 термин "воеводство" следует заменить на "избирательный округ";

2) заголовок главы 4 следует понимать следующим образом:

"Финансы и финансирование политических партий";

3) В главе 4 статью 23а следует дополнить и понимать следующим образом:

Статья 23а. Финансовые источники политической партии должны быть государственными.

4) Статьи 24 и 25 следует понимать следующим образом:

"Статья 24. 1. Денежные фонды политической партии формируются из членских взносов, актов дарения и легатов, взносов, процентов на вложенные денежные средства, скидок и субсидий, изложенных в законодательных актах.

1. Денежные фонды политической партии могут быть использованы только в установленных законом или благотворительных целях.

2. Политической партии запрещается принимать участие в любой форме хозяйственно-экономической деятельности.

3. Политической партии разрешается получать доходы от своих денежных фондов, если они сформированы исключительно из ниже перечисленных источников:

1) проценты на вклады и денежные фонды, депонированные на банковский счет;
2) коммерческие операции с облигациями Государственного Казначейства и краткосрочными казначейскими векселями;

3) продажа любых средств, принадлежащих политической партии;
4) деятельность, на которую имеется ссылка в статье 27.

5. Политическая партия может передавать свою собственность и недвижимость в исключительное пользование в качестве офисов для депутатов, сенаторов и членов совета гмины (общины), повята (округа) или воеводства.

6. Политическая партия имеет право не проводить организацию общественного сбора средств.

7. Политическая партия может получать ссуду в установленных законом целях.

8. Политическая партия имеет право накапливать финансовые ресурсы только на банковских счетах.

Статья 25. 1. Политическая партия имеет право осуществлять сбор финансовых ресурсов исключительно от физических лиц в соответствии с положениями приведенного ниже пункта 2 и статьей 24, пунктами 4 и 7, а также статьей 28, пунктом 1, равно как и с теми положениями закона, которые касаются выборов в Сейм и Сенат Республики Польша и определяют ассигнования на эти цели.

2. Политическая партия не имеет право получать любые финансовые ресурсы из ниже приведенных источников:
1) физические лица, которые не имеют постоянного места жительства на территории Республики Польша, за исключением граждан Польши, проживающих за рубежом;
2) иностранные граждане, постоянно проживающие на территории Республика Польша.

3. Положения, изложенные в пунктах 2 и 3, следует применять к безналичным средствам.

4. Общая сумма пожертвованных средств, внесенных физическим лицом в фонд политической партии, включая членские взносы, но исключая пожертвованные средства, которые были переведены в Фонд средств избирательной кампании данной политической партии, не должна превышать более, чем в 15 раз размер минимальной месячной зарплаты рабочего из расчета на день, предшествующий такому денежному переводу.

5. Однократный денежный перевод, сумма которого превышает размер минимальной месячной зарплаты рабочего, может быть выплачен политической партии только по чеку, банковскому переводу или кредитной банковской карточке."

5) Статью 26 следует удалить.

6) Статьи 27 – 30 следует понимать следующим образом:

"Статья 27. Такая деятельность, как продажа программы и устава партии, небольших предметов, которые символизируют данную политическую партию, публикаций, которые несут в себе информацию о целях и действиях партии, недорогостоящих услуг для третьих сторон с использованием оборудования офисов партии – не представляет собой хозяйственно-экономическую деятельность, изложенную в соответствующем определении отдельных Актов о законе.

Статья 28. 1. Политическая партия, которая:

1) формирует свой избирательный комитет для проведения выборов в Сейм и получила на выборах не менее трех процентов от числа голосов, признанных действительными в своем избирательном округе в соответствии со списком кандидатов в депутаты; или

2) является членом избирательного комитета на выборах в Сейм и такой комитет получил на данных выборах не менее шести процентов от числа голосов, признанных действительными в своем избирательном округе в соответствии со списком кандидатов, на время срока полномочий Сейма должна иметь право получить субсидию на свою деятельность, проводимую в установленных законом целях, называемую в дальнейшем "субсидия", которая должна быть оплачена из государственного бюджета и оформлена в соответствии с правилами и основами, изложенными в данном законе.

2. Сумма субсидии, вложенная в предвыборную коалицию политических партий, должна быть разделена между входящими в данную коалицию партиями в соответствии с пропорциями, изложенными в договоре о коалиции, который должен быть заключен. Согласованные пропорции не подлежат изменению.

3. Национальная избирательная комиссия, которая должна подтверждать действительность документов, обязана зарегистрировать такой договор, учреждающий предвыборную коалицию.

4. В случае, если политические партии, которые должны сформировать предвыборную коалицию, не смогли определить пропорции в договоре, учреждающем предвыборную коалицию, на который имеется ссылка в приведенном выше пункте 2, то им не будет предоставлена упомянутая выше субсидия.

5. В случае прекращения действия предвыборной коалиции после того, как право на получение субсидии было реализовано, политические партии, входящие в такую коалицию будут сохранять право на субсидии в пропорциях, определенных в договоре о создании предвыборной коалиции.

Статья 29. 1. Сумма субсидии, которая предоставляется данной политической партии, должна быть определена пропорционально голосам, которые были признаны действительными в данном избирательном округе по списку кандидатов от данной партии или от предвыборной коалиции, в соответствии со следующей формулой:

S = W1 x M1 + W2 x M2 + W3 x Ms + W4 x M4 + W5 x M5

Где:

S = сумма годовой субсидии

W1-5 = число действительных голосов, полученных по всей стране по списку кандидатов от данной политической партии или предвыборной коалиции по данному избирательному округу, в соответствии с каждой отдельной строкой таблицы, приведенной ниже.

M1-5 = сумма, выраженная в польских злотых, имеющая последовательное соотношение по строкам приведенной таблицы:

Список.	Действительные голоса, полученные по всей стране по избирательным округам по списку кандидатов от политической партии или предвыборной коалиции		Сумма (в среднем) в польских злотых)
	Процент (%)	Количество голосов	
1	От 3% до 5%		10 злотых
2	Свыше 5% и до 10%		8 злотых
3	Свыше 10% и до 20%		7 злотых
4	Свыше 20% и до 30%		4 злотых
5	Свыше 30%		1 злотых 50 грошей

2. Субсидия, установленная в соответствии с положениями пунктов 1 и 2, а также статьей 28, должна быть выплачена данной политической партии в течение срока полномочия Сейма четырьмя равными частями ежегодно, путем выплаты ежеквартальных очередных взносов.

3. Основой для проведения такого платежа является подача полномочным органом, представляющим данную политическую партию, не позднее 31 марта каждого года, запроса о предоставлении ежегодной субсидии, выполненного в официальной форме, заверенного Национальной избирательной комиссией в соответствии с правом на получение субсидии и надлежащей суммой выплаты.

4. Финансовый источник данной субсидии должен храниться на отдельном банковском субсчете, принадлежащем данной политической партии. Перевод суммы субсидии на банковский счет, выделенный для данной политической партией, должен осуществляться министром, который несет ответственность за государственные финансовые резервы.

5. Субсидия, выделяемая данной политической партии в год проведения выборов в Сейм, должна выплачиваться в трехмесячный срок после того, как будет признана действительность таких выборов, но не позднее 31 марта следующего года.

6. Министр, который несет ответственность за государственные финансовые резервы, должен в соответствии со своим постановлением выделить сумму субсидии, указанной в приведенном выше пункте 1, в сумме, равной индексу цен с учетом повышения цен, если индекс цен на потребительские товары и услуги повышается больше, чем на пять процентов.

7. Указанный индекс должен регистрироваться Центральным статистическим управлением и публиковаться в форме коммюнике президента этого Управления в официальном печатном органе Республики Польша, в газете – "Monitor Polski", не позднее, чем 20-го числа первого месяца каждого квартала.

Статья 30. 1. Политическая партия должна создать экспертный фонд.

2. Финансовые резервы, собранные для экспертного фонда, могут быть выделены исключительно из тех платежей, которые принадлежат именно данной партии.

3. Политическая партия, которая получает субсидию, должна перевести сумму, размером от пяти до пятнадцати процентов от суммы субсидии, в экспертный фонд.

4. Финансовые резервы, собранные для экспертного фонда, могут быть использованы на проведение финансовой экспертизы высокого уровня в области права, политики, социологии и социально-экономических проблем, а также на финансирование публикаций по образовательной тематике, касаю-

щихся установленной законом деятельности данной политической партии.

5. Финансовые источники экспертного фонда должны накапливаться в банке на отдельном субсчете данной политической партии";

7) Статью 31 следует понимать следующим образом:
   a) "Статья 31. 1. В случае акта слияния политической партии с иной партией или партиями, субсидия, на которую имеется ссылка в выше приведенной статье 28, должна быть предоставлена новой образованной политической партии в сумме, равной сумме субсидий, предоставляемых тем партиям, которые осуществили слияние.
   b) Субсидия должна выплачиваться на основании запроса, который подается полномочным органом новой образованной политической партии, начиная с того месяца, в который судебные органы ее зарегистрировали.
   c) В тех случаях, на которые имеется ссылка в статье 45, субсидия, которая предоставляется такой политической партии, не должна выплачиваться, начиная с месяца, который следует за месяцем прекращения действия договора или решения суда о ликвидации такой партии".

8) Статьи 32 – 34 следует понимать следующим образом:

"Статья 32. если сроки полномочия действия Сейма сокращаются, права на получение субсидии, которая предоставляется политическим партиям, становятся недействительными с конца того квартала, когда срок полномочий Сейма истекает.

Статья 33. 1. Расходы, возникающие в связи с предоставлением субсидии, должны покрываться государственным бюджетом из статьи по бюджету, государственным финансам и финансовым институтам.

2. Министр, который несет ответственность за государственные финансы, должен, в соответствии с приказом:
   1) конкретизировать метод подачи запроса, на который имеется ссылка в статье 29, пункте 3, а также правила для осуществления денежного перевода субсидии;
   2) определить, какие должны быть бланки для официальной формы запроса, на которые имеется ссылка в статье 29, пункте 3, после получения соответствующего заключения Национальной избирательной комиссии.

Статья 34. 1. Политические партии должны составлять ежегодный финансовый отчет по полученной субсидии и расходам, которые покрывались данной субсидией, называемый в дальнейшем "информация".

2. Политические партии должны предоставлять информацию за весь календарный год не позднее 31 марта следующего года.

3. Министр, который несет ответственность за государственные финансы, после получения заключения Национальной избирательной комиссии должен определить, в соответствии с приказом, те образцы, которые позволят подробно отразить объем информации, которая должна быть надлежащим образом представлена, что позволит провести добросовестную проверку всех данных, касающихся расходов, покрываемых субсидией, а также расходов, покрываемых экспертным фондом.

4. Данная информация должна подаваться вместе с заключением аудитора, который был назначен Национальной избирательной комиссией. Политическая партия должна покрывать стоимость подготовки упомянутого выше заключения и всей прилагаемой информации.

5. Данная информация должна быть опубликована Национальной избирательной комиссией в официальном печатном органе Республики Польша – "Monitor Polski" в течение 14 дней после передачи данной информации Национальной избирательной комиссии".

9) Статьи 34a – 34c следует дополнить следующим образом:

"Статья 34a. 1. Национальная избирательная комиссия в течение периода четырех месяцев после даты передачи информации должна либо принять ее, либо отклонить, если обнаружится, что данная политическая партия израсходовала источники получения субсидии на цели, не связанные с установленной законом деятельностью, или если заключение аудитора является отрицательным.

2. В случае возникновения сомнений, касающихся точности предоставленной информации, Национальная избирательная комиссия может обратиться к соответствующей политической партии с просьбой исправить недостатки или предоставить необходи-

мые объяснения в течение оговоренного временного срока.

3. При проведении проверки отчетов о выборах, Национальная избирательная комиссия может потребовать экспертов для предоставления необходимых документов.

4. При проведении проверки отчетов о выборах, Национальная избирательная комиссия может потребовать необходимую помощь, которая должна быть предоставлена государственными структурами.

5. В течение 14 дней после опубликования информации, на которую имеется ссылка в статье 34, пункте 5:
1) политические партии;
2) ассоциации и фонды, которые внесли в свой устав задачи, связанные с анализом финансового состояния политической партии, имеют право подавать в Национальную избирательную комиссию свои замечания по отчету комитетов о выборах, приводя в них соответствующие аргументы.

6. Национальная избирательная комиссия в 60-ти дневный срок после даты подачи замечаний, на которые имеется ссылка в приведенном выше пункте 5, должна предоставить ответ в письменной форме.

Статья 34b. 1. В том случае, если Национальная избирательная комиссия отклоняет информацию, поданную политической партией, то в течение 7-ми дневного срока с даты получения решения об отклонении отчета может быть подан иск в Верховный Суд по опротестованию решения Национальной избирательной комиссии по данному вопросу.

2. Верховный Суд, имея в составе 7 судей, должен проверить поданный иск. Данный иск должен быть проверен в соответствии с положениями Кодекса о гражданско-процессуальном праве путем процедуры судебного разбирательства по выяснению разногласий.

3. Верховный Суд должен проверить данный иск и опубликовать заключение в 60-ти дневный срок с даты получения данного иск. Не допускается юридическое регрессное действие по решению Верховного Суда.

4. В том случае, если Верховный Суд утверждает судебное решение по данному иску, на который имеется ссылка в пункте 1, Национальная избирательная комиссия должна незамедлительно опубликовать заключение о принятии информации, бывшей предметом рассмотрения.

Статья 34c. У политической партии следует конфисковать право на получение субсидии в последующий год, если:
1) она не предоставляет информацию в течение определенного для этого периода времени, на который имеется ссылка в статье 34, пункте 2; или
2) ее информация, которая была предоставлена, отклонена Национальной Избирательной Комиссией; или
3) Верховный Суд принял решение отклонить данный иск, на который имеется ссылка в статье 34b, пункте 1".

10) Статью 35 следует понимать следующим образом:

"Статья 35. 1. Политическая партия должна создать фонд на проведение выборов, чтобы осуществлять финансирование участия данной политической партии в выборах в Сейм, Сенат, на пост Президента Республики Польша, в местную администрацию, а также участия в кампаниях по проведению референдумов.

2. Расходы политической партии на реализацию задач, на которые имеется ссылка в пункте 1, могут осуществляться с даты проведения выборов или начала кампании по проведению референдума, и исключительно через фонд на проведение выборов.

3. Политическая партия должна уведомить Национальную избирательную комиссию об учреждении или ликвидации фонда на проведение выборов.

4. Фонд на проведение выборов должен иметь следующее название: "Фонд на проведение выборов:.....(название политической партии)".

11) Статью 35a следует дополнить следующим образом:

"Статья 35a. 1. Финансовый агент осознает свою ответственность и несет ответственность за управление фондом на проведение выборов.

2. Указанные ниже лица не могут быть финансовыми агентами:
1) кандидат в Президенты Республики Польша, депутат или член совета;

2) государственное должностное лицо в соответствии с определением, изложенным в статье 115, пункте 13 Уголовного кодекса.

3. Физическое лицо может быть финансовым агентом только одного фонда на проведение выборов".

12) Статью 36 следует понимать следующим образом:

"Статья 36. 1. Финансовые средства, которые собираются для фонда на проведение выборов, могут быть выделены из трансфертов собственных резервов политической партии, а также внесенных на ее счет дарений, легатов и документов.

2. (удален)

3. Финансовые средства фонда на проведение выборов должны храниться на отдельном банковском счете".

13) Статьи 36a и 36b следует дополнить следующим образом:

"Статья 36a. 1. Общий размер суммы, которая может быть внесена физическим лицом в один избирательный комитет коалиции или комитет избирателей, не должен превышать 15-кратной суммы минимальной месячной заработной платы рабочего из расчета на день, предшествующий дню объявления выборов.

2. В отдельно взятый год, когда проводится более, чем одни выборы или национальный референдум, общая сумма пожертвованных средств для фонда на проведение выборов, на которые имеется ссылка в пункте 1, должна быть увеличена в 25 раз от минимальной месячной заработной платы рабочего из расчета на день, предшествующий дню проведения операции выплаты. Положения, содержащиеся в первом предложении, не должны применяться к дополнительным выборам в Сенат или к дополнительным выборам вообще, а также переизбраниям или предварительным выборам, равно как и к новым выборам в законодательные органы подразделений территориального самоуправления, которые должны проводиться в течение срока действия полномочий.

3. Пожертвование средств должно осуществляться только посредством чека, банковского перевода или банковской кредитной карточки.

Статья 36b. Все обращения и письменные сообщения, изданные политической партией для получения финансовых источников на проведение выборов или референдума, должны содержать в себе информацию, соответствующую тому, что изложено в положениях статьи 25, статьи 36a, статьи 40c и статьи 49g, пункта 2".

14) Статью 37 следует понимать следующим образом:

"Статья 37. Финансовые источники фонда на проведение выборов политической партии:

1) в случае слияния с иной партией или партиями, должны быть переведены в фонд на проведение выборов, принадлежащий новой партии;
2) в случае разделения партии, должны переводиться вновь образованным партиям в равных долях, за исключением случаев, когда пропорции средств зафиксированы партией, которая подвергается разделению;
3) в случае прекращения действия партии ее финансовые источники должны быть переведены в благотворительные учреждения".

15) Статью 38 следует понимать следующим образом:

"Статья 38. 1. Не позднее 31 марта каждого года, политическая партия должна подавать в Национальную Избирательную Комиссию отчет, называемый в дальнейшем "отчет", о покрытии полученных источников финансовых фондов (включая банковские ссуды и перечни условий, установленных для данной политической партии и фонда на проведение выборов учреждением-кредитором) и расходах, оплаченных фондом на проведение выборов в предшествующий календарный год.

2. Министр, который несет ответственность за государственные финансы, после получения заключения Национальной Избирательной Комиссии должен определить в отдельном постановлении форму предоставления отчета. Такая форма должна позволить изложить методику ведения отдельных счетов по финансовым источникам фонда на проведение выборов данной политической партии.

3. Заключение аудитора и предоставленный им отчет по денежным фондам, полученным фондом на проведение выборов данной политической партии, должны прилагаться к основному отчету. Национальная Избирательная Комиссия должна назначить квалифицированного аудитора, а политическая партия должна покрыть стоимость подготовки заключения и отчета аудитора.

4. Национальная Избирательная Комиссия должна опубликовать данный отчет совместно с заключением и отчетом аудиторской проверки, на ко-

торые имеется ссылка в пункте 3, в официальном печатном органе, газете – "Monitor Polski", не позднее чем через 14 дней с даты подачи документов в Национальную Избирательную Комиссию.

16) Статьи 38a – 38d следует дополнить следующим образом:

"Статья 38a. Национальная Избирательная Комиссия в четырехмесячный срок со дня, после которого был подан данный отчет, должна принять или отклонить данный отчет, если обнаружится, что данная политическая партия нарушила положения данного закона. Положения статьей 34a, пунктов 2-6 должны соответственно применяться в этом случае.

Статья 38b. В том случае, если Национальная Избирательная Комиссия отклонит данный отчет, политическая партия в семидневный срок с того дня, который последует после доставки решения об отклонении данного отчета, может подать иск в Верховный Суд на такое решение. Положения статьи 34b, пункта 2-4 соответственно должны применяться в этом случае".

Статья 38c. 1. В том случае, если данный отчет не предоставлен в оговоренные для этого сроки, на которые имеется ссылка в статье 38, пункте 1, Национальная Избирательная Комиссия должна уведомить суд о своем ходатайстве вычеркнуть такую политическую партию из реестра.

2. Суд, после слушания данного дела, на которое имеется ссылка в выше приведенном пункте 1, должен вынести решение о том, действительно ли стоит изъять такую политическую партию из регистра.

Статья 38d. В том случае, если Национальная Избирательная Комиссия отклоняет отчет или – если апелляция на решение отклонить отчет не была удовлетворена Верховным Судом – данная политическая партия лишается права на получение субсидии на последующие три года, в течение которых она имела на это право. Положения статьи 34c, пунктов 2 и 3 должны соответственно применяться в этом случае".

17) Статью 39 следует удалить

18) Статью 39a следует дополнить следующим образом:

"Статья 39a. 1. Материальная прибыль переведенная или акцептованная политической партией или фондом на проведение выборов в нарушение имеющихся запретов, на которые имеется ссылка в статье 24, пунктах 3-6, статье 25, статье 35, пункте 2, статье 36, пунктах 1 и 3 или статье 36a, должна конфисковываться в пользу Государственного Казначейства. Если такая прибыль была израсходована или утрачена, то должен быть конфискован ее эквивалент.

2. Окружной суд г. Варшавы должен иметь надлежащую юрисдикцию для таких случаев, чтобы конфисковать материальную прибыль, на которую имеется ссылка в пункте 1.
3. Национальная Избирательная Комиссия должна подавать ходатайство в суд по решению о конфискации материальной прибыли.
4. Соответствующие положения Кодекса о гражданско-процессуальном праве следует применять, чтобы конфисковать материальную прибыль".

19) Статью 40 следует понимать следующим образом:

"Статья 40. Положения о налогах на доходы следует применять для налогообложения политической партии".

Статья 41. Политические партии должны обеспечивать процедуры ведения счетов в соответствии с правилами, изложенными в отдельных положениях закона, включая положения данного закона.

20) Главу 6a следует дополнить следующим образом:

"Глава 6a

Положения о штрафах

Статья 49a. Любое лицо, которое занимается организацией общественных сборов средств в нарушение запретов, на которые имеется ссылка в статье 24, пункте 6, должно быть подвергнуто штрафу.

Статья 49b. Любое лицо, которое:

1) действует от имени политической партии для передачи собственности или недвижимости в целях, не отвечающих целям использования этой собственности или недвижимости как офисов для депутатов, сенаторов, советников гмины (общины), повята (округа) или воеводства;

2) нарушает правила, изложенные в статье 24, пункте 8, касающиеся методов сбора финансовых средств для политической партии,

должно быть подвергнуто штрафу.

Статья 49c. Любое лицо, которое:

1) реализует денежные фонды политической партии в других целях, отличных от тех, что изложены в статье 24, пункте 2;

2) осуществляет экономическую деятельность от имени политической партии в нарушение статьи 24, пункта 3;

3) переводит политической партии или получает от имени политической партии финансовые средства или безналичные средства в нарушение тех запретов, на которые имеется ссылка в статье 25,

должно быть подвергнуто штрафу в размере от 1 000 до 100 000 злотых.

Статья 49d. Любое лицо, которое не может реализовать или препятствует выполнению и подаче информации, на которую имеется ссылка в статье 34, пункте 1, либо которое предоставляет недостоверную информацию в данном отчете,

должно быть подвергнуто штрафу, либо ограничению свободы, либо лишению свободы сроком до 2 лет.

Статья 49e. Любое лицо, которое реализует финансовые средства, накапливаемые на счетах фонда на проведение выборов в других целях, отличных от тех, что изложены в статье 35, пункте 1,

должно быть подвергнуто штрафу в размере от 1 000 до 100 000 злотых.

Статья 49f. Любое лицо, которое:

1) расходует фонды, принадлежащие политической партии для финансирования выборов или кампаний по проведению референдума, вне фонда на проведение выборов;

2) не может реализовать или препятствует подготовке или подаче отчета, на который имеется ссылка в статье 38, либо которое предоставляет неверную информацию в данном отчете,

должно быть подвергнуто штрафу, либо ограничению свободы, либо лишению свободы сроком до двух лет.

Статья 49g. Любое лицо, которое:

1) нарушает правила, изложенные в статье 36, пункте 3, касающиеся методов проведения сбора финансовых средств для фонда на проведение выборов,

2) вносит средства для фонда на проведение выборов в сумме, размер которой превышает ограничения, определенные в статье 36a, пунктах 1 или 2;

3) не может специфицировать в договоре, заключенном от имени фонда, на проведение выборов с банком-держателем счета, что пожертвование средств в данный фонд на проведение выборов может быть реализовано в соответствии с правилами, изложенными в статье 36a, пункте 3,

должно быть подвергнуто штрафу.

Статья 49h. Соответствующие положения по проведению процедур в случае возникновения мисдиминора следует применять к ведению процесса по делам, на которые имеется ссылка в статьях 49b и 49g."

Статья 239

В законе от 26 ноября 1998 года «Закон о государственных финансах» (Сборник законов № 155, пункт 1014 и за 1999г., № 38, пункт 360, № 49, пункт 485, № 70, пункт 778 и № 110, пункт 1255, а также за 2000 г. № 6, пункт 69, № 12, пункт 136, № 48, пункт 550, № 95, пункт 1041, № 119, пункт 1251, № 122, пункт 1315, также за 2001 г., № 45, пункт 497) были сделаны следующие поправки, которые следует внести:

1) статью 73, пункт 1, пункт 2 следует дополнить следующим образом:

"2a) субсидии для политических партий;"

2) статью 69, пункт 2, подпункт 1a следует дополнить следующим образом:

"1a) субсидии для политических партий;".

Статья 240

В законе от 20 июня 2000 года «О публикации законов и других актов законодательства» (Сборник законов № 62, пункт 718) были сделаны следующие поправки, которые следует внести:

1) в статью 9, пункт 2, пункт 2a внесены следующие добавления:

"2a) преждевременное истечение срока действия полномочий Сейма;"

2) В статье 10, пункте 2, в подпунктах 2 и 4-ю букву: b). следует удалить.

ГЛАВА 38. ВРЕМЕННЫЕ, РЕГУЛИРУЕМЫЕ И ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 241

1. Положения статьей 177 – 179 статьей 213 - 215 не следует применять к депутатам Сейма и сенаторам, которые находятся в указанной должности на день вступления в силу данного закона.

2. Положения ранее действовавшего акта о законах следует применять к депутатам и сенаторам, на которых имеется ссылка в пункте 1, если возникает вакансия на кресло депутата или сенатора.

Статья 242

Положения статьи 138, пункта 3 не следует применять к первым выборам, которые проводятся в соответствии с данным законом.

Статья 243

Ранее действовавшие положения имеют ссылку на положения закона от 28 мая 1993 г. «О выборах в Сейм Республики Польша» (Сборник законов № 45, пункт 205; за 1995 г., № 132, пункт 640; за 1997 г., № 47, пункт 297, № 70, пункт 443, № 88, пункт 554, № 98, пункт 604, № 121, пункт 770 и № 141, пункт 943, а также за 1999 г., № 49, пункт 483) или на положения закона от 10 мая 1991 года «О выборах в Сенат Республики Польша» (Сборник законов № 54 от 1994 г., № 54, пункт 224 и за 1997 г., № 70, пункт 443 и № 98, пункт 604) .

Статья 244

1. Национальная Избирательная Комиссия, которая существует на тот день, когда данный закон вступает в силу, должна стать Национальной Избирательной Комиссией в соответствии с толкованием данного закона.

2. Национальная Избирательная Коллегия, которая существует на тот день, когда данный закон вступает в силу, должно стать Национальной Избирательной Администрацией в соответствии с толкованием данного закона.

3. В течение 9-тимесячного периода с даты, последующей после даты вступления данного закона в силу, Национальная Избирательная Комиссия должна предоставить Национальной Избирательной Администрации устав и отрегулировать порядок её работы, приведя его в соответствие с данным законом.

4. Положения приведенного выше пункта 3 следует соответственно применять к положениям, регулирующим особую специфику организации подразделений, находящихся в подчинении Национальной Избирательной Администрации, а также специфику постов и заработных плат личного состава Национальной Избирательной Администрации.

Статья 245

1. Должен истечь срок действия – с исключениями, конкретизированными в пункте 2 ниже:

1) закона от 28 мая 1993 г. «О выборах в Сейм Республики Польша» (Сборник законов № 45, пункт 205; за 1995 г., № 132, пункт 640; за 1997 г., № 47, пункт 297, № 70, пункт 443, № 88, пункт 554, № 98, пункт 604, № 121, пункт 770 и № 141, пункт 943, а также за 1999 г., № 49, пункт 483);
2) закона от 10 мая 1991 г. «О выборах в Сенат Республики Польша» (Сборник законов от 1994 г., № 54, пункт 224 и за 1997 г., № 70, пункт 443 и № 98, пункт 604).

2. Положения данных законов, на которые имеется ссылка в пункте 1, должны применяться к изменению состава представителей Сейма и Сената, избранных в результате выборов, проведенных 21 сентября 1997 г.

Статья 246

Настоящий закон вступает в силу через 14 дней после его обнародования, за исключением статьи 24, пунктов 3 – 5 настоящего закона, на которые имеется ссылка в статье 238, которую следует понимать, как содержащуюся в данном законе и вступающую в силу через 9 месяцев после того дня, когда данный закон становится действительным.

ЗАКОН О ВЫБОРАХ ПРЕЗИДЕНТА С ИЗМЕНЕНИЯМИ И ДОПОЛНЕНИЯМИ ОТ 2000 ГОДА

ГЛАВА 1

Статья 1
Настоящим законом регулируются принципы и методы выдвижения кандидатов в депутаты и сенаторы, проведение выборов Президента Республики Польша и установление действительности выборов.

Статья 2
Выборы являются всеобщими; право голоса имеет каждый гражданин Польши, достигший 18 лет на день проведения выборов.

Статья 3
Следующие лица не имеют права голоса:
1) лица, лишенные публичных прав окончательным постановлением суда;
2) лица, лишенные избирательных прав окончательным постановлением Государственного Трибунала;
3) лица, лишенные дееспособности окончательным постановлением суда.

Статья 4
Выборы являются равными; избиратели принимают участие в выборах на равной основе.

Статья 5
Выборы являются прямыми; Президент Республики выбирается избирателями напрямую; избиратель может голосовать только лично.

Статья 6
Выборы проводятся тайным голосованием; на каждом избирательном участке должны иметься отгороженные занавесью места для обеспечения тайного голосования; бюллетени для голосования должны опускаться в опечатанную избирательную урну.

Статья 7
1. Выборы Президента Республики назначаются Маршалом Сейма не ранее, чем за 7 месяцев и не позднее, чем за 6 месяцев до истечения срока полномочий находящегося в должности Президента; выборы назначаются на нерабочий день, предписанный законом, не ранее, чем за 100 дней и не позднее, чем за 75 дней до истечения срока полномочий находящегося в должности Президента Республики.

2. В случае отставки Президента Республики со своего поста, Маршал Сейма назначает выборы не позднее, чем в 14-й день после отставки Президента, и назначает день выборов на нерабочий день в течение 60 дней после дня вышеупомянутого указа.

Статья 8
1. Маршал Сейма назначает выборы Президента Республики и устанавливает их дату в соответствии со статьей 7. Решение Маршала Сейма должно быть доведено до сведения общественности и опубликовано в Сборнике законов Республики Польша не позднее, чем на 3-й день после дня указа.

2. В указе, оговоренном в абзаце 1, Маршал Сейма, с учетом мнения Национальной Избирательной Комиссии, устанавливает даты истечения предельных сроков выполнения действий, предусмотренных настоящим законом (календарь выборов).

Статья 8 (a)
1. Президент Республики занимает эту должность в течение 5 лет и может быть переизбран не более одного раза.

2. Вновь избранный Президент Республики принимает присягу в присутствии Национальной Ассамблеи в последний день нахождения в должности оставляющего должность Президента.

3. Оставляющий должность Президент Республики прекращает свое пребывание в этой должности после принятия присяги вновь избранным Президентом Республики.

4. Президент Республики, избранный на выборах, оговоренных в статье 7, абзац 2, принимает присягу в присутствии Национальной Ассамблеи не позднее, чем в 7-й день после установления действительности выборов.

5. Президент Республики вступает в должность по принятии присяги.

Статья 8 (b)

1. В случае если ни один из кандидатов не набрал на выборах половины действительных голосов, как оговорено в статье 7, в 14-й день после первого тура выборов проводится второй тур выборов.

2. Второй тур выборов проводится между двумя кандидатами, набравшими большинство голосов в первом туре.

3. В случае снятия своей кандидатуры, утраты права голоса или кончины одного из кандидатов, что оговорено в абзаце 2, голосование проводится с участием следующего кандидата, набравшего наибольшее количество голосов в первом туре. В таком случае дата проведения второго тура выборов переносится еще на 14 дней.

4. Кандидат считается избранным в Президенты, если он/она получает большинство действительных голосов, поданных во втором туре.

5. При возникновении обстоятельств, оговоренных в абзаце 3, Национальная Избирательная Комиссия незамедлительно информирует, в своей резолюции, о допуске нового кандидата на второй тур выборов и публикует дату второго тура.

Статья 8 (c)

1. В случае проведения выборов, оговоренных в статьях 8 и 8b с участием только одного кандидата, Национальная Избирательная Комиссия констатирует этот факт в своей резолюции и представляет такую резолюцию Маршалу Сейма, а также публикует и объявляет ее в Сборнике законов Республики Польша.

2. Маршал Сейма назначает повторные выборы не позднее, чем в течение 14 дней после даты опубликования резолюции Национальной Избирательной Комиссии в Сборнике законов. Применяются, соответственно, положения статьи 7, абзац 2 и статьи 8.

3. В случае отсутствия кандидатов, применяются, соответственно, положения абзаца 1.

ГЛАВА 2

Статья 9

Выборы Президента Республики проводятся:

1) Национальной Избирательной Комиссией - создаваемой на основании отдельных положений;
2) окружными избирательными комиссиями;
3) участковыми избирательными комиссиями.

Статья 10

1. В обязанности Национальной Избирательной Комиссии входит, в частности:

1) надзор за соблюдением избирательного законодательства;
2) регистрация кандидатов в Президенты Республики и публикация данных о кандидатах, внесенных в список кандидатов;
3) размещение заказа на печатание избирательных бюллетеней;
4) назначение окружных избирательных комиссий;
5) расследование жалоб на действия окружных избирательных комиссий;
6) определение результатов голосования и выборов Президента Республики;
7) опубликование результатов голосования и выборов Президента Республики;

7a) исполнение иных предписанных законом обязанностей;

8) (исключен)

2. Национальная Избирательная Комиссия определяет территории действия окружных избирательных комиссий и их местонахождение.

3. Национальная Избирательная Комиссия издает обязательные к исполнению директивы для местных избирательных комиссий и разъяснения для органов государственного управления и органов местного самоуправления, а также для подчиненных им подразделений касательно осуществления задач, связанных с проведением выборов.

4. Национальная Избирательная Комиссия аннулирует любые решения окружных избирательных комиссий, принятые не в соответствии с законом или противоречащие директивам, и передает все такие вопросы на повторное рассмотрение соответствующим комиссиям, или же сама принимает решение по этим вопросам.

5. Национальная Избирательная Комиссия имеет право, в ходе проведения выборов, создавать собственную инспекцию и определять ее обязанности. К лицам, назначенным инспекторами, применяются положения в соответствии со статьей 19, абзацами 1, и 3-5.

6. Национальная Избирательная Комиссия принимает решения в рамках своих полномочий.

Статья 11
В обязанности окружной избирательной комиссии, исполняемые в рамках ее территориальной юрисдикции, входит:

1) надзор за исполнением избирательного законодательства участковыми избирательными комиссиями;
2) оказание помощи, в сотрудничестве с воеводой и органами соответствующих местных администраций, в проведении выборов;
3) расследование жалоб на действия участковых избирательных комиссий;
4) Обеспечение доставки бюллетеней для голосования участковым избирательным комиссиям;
5) установление итогового количества голосов, поданных за кандидатов в Президенты Республики и представление данных результатов Национальной Избирательной Комиссии вместе с результатами, подготовленными участковыми избирательными комиссиями;
6) исполнение иных обязанностей, изложенных в настоящем законе или возложенных Национальной Избирательной Комиссией.

Статья 12
(исключена)

Статья 13
В обязанности участковой избирательной комиссии, исполняемые в рамках ее территориальной юрисдикции, входит:

1) организация и надзор за проведением выборов на избирательном участке;
2) надзор за исполнением избирательного законодательства непосредственно во время и в месте проведения голосования;
3) установление результатов голосования на участках и представление их соответствующей окружной избирательной комиссии.

Статья 14
(исключена)

Статья 15
1. Окружные избирательные комиссии назначаются Национальной Избирательной Комиссией не позднее, чем на 45-й день до дня проведения выборов.

2. Окружная избирательная комиссия состоит из 5 судей, включая 4 судей, назначаемых министерством юстиции, и, в силу занимаемой должности, в качестве председателя, избирательный уполномоченный воеводства или его/ее заместитель, назначаемый в соответствии с отдельными положениями. В комиссию может быть назначен судья в отставке.

3. В случае неспособности исполнения избирательным уполномоченным воеводства или его/ее заместителем функций председателя комиссии, комиссия самостоятельно избирает своего председателя из членов комиссии. В этом случае министерством юстиции в комиссию назначаются 5 судей.

3а. На первом своем заседании комиссия выбирает заместителя председателя и назначает секретаря комиссии. Секретарем назначается глава соответствующего местного подразделения Национальной Избирательной Администрации или назначаемое им/ею лицо. Секретарь участвует в деятельности комиссии с совещательным голосом.

4. Состав окружных избирательных комиссий своевременно публикуется обычным образом.

Статья 16
1. Исполнительным комитетом гмины (общины), не позднее чем в 21-й день до проведения выборов назначаются участковые избирательные комиссии в составе от 5 до 9 членов. Кандидаты в комиссии назначаются из числа избирателей данной гмины (общины) представителями избирательных комитетов или уполномоченными ими лицами. Лицо, назначенное главой гмины (общины), мэром (городским головой) из числа служащих органов самоуправления гмины (общины) или их подчиненных подразделений становятся членами комиссии в силу занимаемой должности.

2. Избирательными комитетами не позднее, чем в 30-й день до проведения выборов, назначаются кандидаты в участковые избирательные комиссии. В случае если количество представленных кандидатур превышает официально установленное, состав комиссии определяется жеребьевкой, проводимой публично органом управления гмины (общины).

3. В случае если количество представленных в соответствии с положениями абзаца 1 кандидатур меньше, чем дозволено законодательством, вакансии в комиссии заполняются органом управления гмины (общины) из числа кандидатов, дополнительно назначаемых представителями избирательного комитета в течение 3 дней после даты, указанной в абзаце 2.

4. В случае, если, несмотря на продление предельных сроков, количество кандидатов остается ниже официально установленного минимума, в состав комиссии

вводится орган управления гмины (общины) из числа избирателей.

5. Процедура назначения кандидатов, образец формы назначения, а также правила, определяющие создание участковых избирательных комиссий, в особенности способы жеребьевки, устанавливаются министром, отвечающим за государственное управление, по представлению Национальной Избирательной Комиссии.

6. Участковые избирательные комиссии избирательных участков, создаваемые на борту польских морских судов, оговоренных в статье 23, абзац 4 или находящихся за границей, назначаются капитанами таких судов и консулами, соответственно. Правила, процедуры, и предельные сроки создания таких комиссий излагаются в приказе, в соответствии с требованиями Национальной Избирательной Комиссии, министром, ответственным за морской флот и министром, ответственным за иностранные дела, соответственно.

7. Участковые избирательные комиссии на своем первом пленарном заседании избирают председателя и его/ее заместителя. Состав комиссии публикуется обычным образом.

8. Лицо, назначенное в комиссию главой гмины (общины), мэром (городским головой) из числа служащих органа управления гмины (общины) или его подразделений не может исполнять функции председателя или заместителя председателя комиссии.

9. На избирательных участках, создаваемых в пенитенциарных учреждениях или местах содержания под стражей, в члены избирательной комиссии инкорпорируется лицо, назначенное главой гмины (общины), мэром (городским головой) из числа работников такого пенитенциарного учреждения.

Статья 17

Национальная Избирательная Комиссия устанавливает положения об окружных и участковых избирательных комиссиях и указывает в этих положениях процедуру их работы и способы исполнения их обязанностей.

Статья 18

Национальной Избирательной Комиссией создаются:

1) образцы печати, используемой избирательными комиссиями;
2) образцы протокола голосования;
3) образцы отчетов с результатами выборов;
4) образцы бюллетеней для голосования.

Статья 19

1. Любой из членов избирательной комиссии имеет право на:
   1) ежедневное пособие и компенсацию дорожных расходов;
   2) единовременное пособие за время, затраченное на проведение голосования и на установление его результатов в соответствии с правилами, устанавливаемыми министром, ответственным за государственное управление, после консультации с Национальной Избирательной Комиссией.

2. Члены Национальной Избирательной Комиссии, избирательные уполномоченные воеводств и заместители избирательных уполномоченных воеводств не имеют права на единовременное пособие, оговоренное в абзаце 1.

3. Члены избирательных комиссий имеют право на отпуск без сохранения содержания длительностью не менее 5 дней на время, посвящаемое проведению голосования; на этот срок за ними сохраняется право на пособия по социальному страхованию и на льготы, соответствующие их профессиональному статусу.

4. Члены избирательных комиссий пользуются правовой защитой, предусмотренной для публичных должностных лиц и несут ответственность, равную ответственности публичных должностных лиц.

5. При несчастном случае во время исполнения обязанностей в комиссии или на пути к месту исполнения этих обязанностей или возвращения из него, члены комиссии имеют право на компенсацию в сумме и в соответствии с правилами по пособиям по социальному страхованию для работников при производственных травмах или производственных заболеваниях. Компенсации выплачиваются Институтом Социального Страхования (ZUS), а глава территориального подразделения Национальной Избирательной Администрации проводит юридические процедуры, касающиеся несчастного случая.

Статья 20

1. Состав окружной избирательной комиссии может быть изменен в результате:
   1) отказа от членства;
   2) ходатайства министерства юстиции;
   3) кончины члена комиссии.

2. Вакансия в комиссии заполняется в соответствии с положениями о назначении в комиссию.

Статья 21

1. Обслуживание Национальной Избирательной Комиссии и окружных избирательных комиссий обеспечивается Национальной Избирательной Администрацией, создаваемой на основании отдельных положений.

2. Обслуживание и техническая и материальная помощь для работы участковых избирательных комиссий обеспечивается, в качестве налагаемой на гмину (общину) обязанности, главой гмины (общины), мэром (городским головой).

3. Обязанности, оговоренные в абзаце 2, также возлагаются на капитанов польских судов и на консулов.

Статья 21 (а)

1. Организационные подразделения, ответственные за управление государственной и муниципальной собственностью несут ответственность за бесплатное предоставление любого помещения, указанного маршалом воеводства (или воеводой (главой области)), старостой (глава района) и главой гмины (общины), мэром (городским головой) в месте расположения окружных избирательных комиссий или участковых избирательных комиссий.

2. Помещение, предоставленное иными лицами, кроме указанных в абзаце 1, может быть рекомендовано в качестве места расположения избирательной комиссии по согласованию с лицами, управляющими таким помещением.

ГЛАВА 3

Статья 22

1. При выборах Президента Республики голосование проводится на постоянных избирательных участках, созданных на территории гмины (общины) на основании положений закона от 16 июля 1998 года «О выборах в советы гмин (общин), советы районов и советы воеводств» (Сборник законов № 95, пункт 95, и № 160, пункт 1060); применяются, соответственно, положения абзацев 3 и 4.

2. Изменения избирательных округов (повятов), если таковые становятся необходимыми вследствие изменений границ гмины (общины) или изменений количества жителей гмины (общины), производятся в соответствии с принципами и процедурами, указанными в положениях закона, оговоренного в абзаце 1 выше, не позднее, чем за 45 дней до дня проведения выборов.

3. Избирательные участки могут создаваться в больницах, учреждениях социального призрения, в которых имеется не менее 50 избирателей; если количество избирателей меньше, избирательный участок может быть создан после консультации с главой больницы или учреждения социального призрения.

4. Избирательные участки могут создаваться избирателями в тюрьмах и местах лишения свободы, а также во внешних отделениях таких учреждений. Требование о создании такого избирательного участка может быть отозвано по обоснованному запросу главы тюрьмы или места лишения свободы.

5. Избирательные участки, оговоренные в абзацах 3 и 4 выше, создаются советом гмины (общины) по запросу главы гмины (общины), мэра (городского головы) и совет гмины (общины) определяет их количество и месторасположение, а также место расположения участковой избирательной комиссии. Такие участки должны быть созданы не позднее, чем за 42 дня до проведения выборов.

6. При истечении предельных сроков, оговоренных в абзаце 5 выше без результата, соответствующий воевода исполняет вышеуказанные обязанности не позднее, чем на 42-й день до проведения выборов.

Глава 23

1. Избирательные участки создаются для польских граждан, находящихся за границей.

2. Участки, оговоренные в абзаце 1 выше, создаются приказом министра, ответственным за иностранные дела, по консультации с Национальной Избирательной Комиссией, с указанием мест расположения участковых избирательных комиссий. Результаты голосования на таких участках передаются в соответствующую окружную избирательную комиссию гмины (общины) Варшава-Центр.

3. Избирательные участки создаются для избирателей на польских морских судах, находящихся в море в период, включающий день голосования, если на борту имеется не менее 15 избирателей, а результаты голосования могут быть незамедлительно по его завершении переданы в соответствующую окружную избирательную комиссию.

4. В соответствии с вышеуказанным законом, наименование “польское морское судно” относится к судну, являющемуся исключительной собственностью польского судовладельца, несущему флаг Польши, и находящемуся под командованием польского капитана. Ре-

зультаты голосования на таких участках передаются в окружную избирательную комиссию, соответствующую месту нахождения судовладельца.

Статья 24

1. Информация о количестве и границах избирательных участков, а также о месте положения участковой избирательной комиссии публикуется в объявлении главы гмины (общины), мэра (городского головы) не позднее, чем в 35-й день до дня проведения голосования.

2. Исполнение обязанностей, оговоренных в абзаце 1 в отношении избирательных участков, создаваемых за границей, возлагается на консулов. Эти обязанности должны быть исполнены не позднее, чем в 23-й день до дня проведения выборов.

3. Капитан судна информирует избирателей о создании избирательного участка на борту судна.

ГЛАВА 4

Статья 25

1. Лица, имеющие право голоса, вносятся в список избирателей.

2. Избиратель может быть внесен только в один список избирателей.

Статья 26

1. Список избирателей составляется из лиц, оговоренных в статье 2, в соответствии с их местожительством.

2. В списке избирателей указываются фамилия, имя, отчество, дата рождения и место жительства избирателя.

3. Ведение списка избирателей является обязанностью, возлагаемой на гмину (общину).

Статья 27

1. Список избирателей составляется в двух экземплярах, отдельно для каждого избирательного участка, на основании постоянного списка избирателей гмины (общины), ведущегося в соответствии с правилами, предписанными законом от 28 мая 1009 года «Закон о выборах в Сейм Республики Польша» (Сборник законов № 45, пункт 205; от 1995 г. № 132, пункт 640, от 1997 г. № 47, пункт 297, № 70, пункт 443, № 88, пункт 554, № 98, пункт 604, № 121, пункт 770 и № 141, пункт 943, и от 1999 г., № 49, пункт 483).

2. Список, оговоренный в абзаце 1, должен быть составлен не позднее, чем за 14 дней до дня проведения выборов. Один экземпляр списка представляется за день до проведения выборов председателю соответствующей участковой избирательной комиссии.

Статья 28

(исключена)

Статья 29

Министр, ответственный за административное управление государством, по представлению Национальной Избирательной Комиссии, устанавливает своим приказом образец списка избирателей, процедуру его создания и корректировки, с учетом возможности второго тура выборов; образец списка лиц, находящихся в больницах, учреждениях социального призрения и местах лишений свободы, в которых созданы избирательные участки; образец извещения о внесении избирателя в список избирателей другого избирательного участка; а также образец свидетельства, подтверждающего право голоса.

Статья 30

Лица, лишенные права голоса, исключаются из списка избирателей.

Статья 31

1. Избиратель, временно находящийся на территории гмины (общины) в течение времени, на которое приходится день проведения выборов, включается в список избирателей по его/ее заявлению, сделанному не позднее, чем за 10 дней до дня проведения выборов.

2. Положения абзаца 1 равным образом применяются к лицу без места жительства, находящемуся на территории гмины (общины).

Статья 32

1. Солдаты, проходящие основную или временную воинскую службу, службу кандидатами для профессиональной службы, или лица, проходящие военную подготовку, а также призывники, проходящие воинскую службу в подразделениях гражданской обороны вне места постоянного жительства, вносятся, по их заявлению, в список избирателей по их выбору, создаваемый для места прохождения службы. Любое такое требование должно быть подано между 21-м и 14-м днями до дня проведения выборов.

2. Положения абзаца 1 равным образом применяются к лицам, проходящим службу в расквартированных подразделениях полиции.

3. Командиры воинских подразделений, подразделений гражданской обороны и подразделений полиции обязаны предоставить солдатам, призывникам и полицейским возможность осуществления прав, оговоренных положениями абзаца 1.

4. Министр национальной обороны и министр внутренних дел определяют, по согласованию с Национальной Избирательной Комиссией, процедуру исполнения обязанностей командирами, оговоренными в абзаце 3 выше, с учетом обязанностей, оговоренных абзацами 1 и 2, для обеспечения избирателям их прав исполнения функций членов окружных избирательных комиссий и наблюдателей за выборами.

Статья 32 (a)

Факт включения в список избирателей лиц, оговоренных в статье 31, абзац 1, и в статье 32, абзацы 1 и 2, доводится до сведения администрации гмины (общины) постоянного места жительства этих лиц.

Статья 33

1. Избиратель, изменяющий место жительства до даты проведения выборов, получает, по своему требованию:
   - до составления списка избирателей - на основании реестра избирателей, и
   - после составления списка избирателей - на основании списка избирателей, два свидетельства, подтверждающих:
     a)право голоса в первом туре выборов, и
     b) право голоса во втором туре выборов.

2. Избиратель, изменяющий место жительства после первого тура выборов, получает, по своему требованию, свидетельство, подтверждающее право голоса во втором туре выборов.

3. Свидетельства, оговоренные в абзацах 1 и 2, выдаются канцелярией гмины (общины).

4. Положения абзаца 3 выше применяются, если это требуется, к капитанам польских морских судов и консулам, составляющим списки избирателей.

Статья 34

Канцелярия, составившая список избирателей, исключает из списка следующих лиц:

1) лиц, получивших свидетельство, подтверждающее их право голоса, и
2) лиц, получивших официальное уведомление о внесении их в список избирателей в другом избирательном участке.

Статья 35

1. Избиратели на борту польских морских судов, находящихся в плавании со дня объявления о проведении выборов до дня проведения выборов вносятся в список избирателей, составляемый капитаном судна.

2. Внесение в список производится по заявлению заинтересованного лица не позднее, чем в 3-й день до даты проведения выборов. В заявлении избирателей указываются фамилия, имя, отчество, дата рождения и адрес места жительства.

4. Министр, ответственный за морской транспорт, устанавливает своим приказом, по согласованию с Национальной Избирательной Комиссией, процедуру составления и корректировки списка избирателей, оговоренного в абзаце 1, с учетом срока между первым и вторым турами выборов.

Статья 36

1. Польские граждане, находящиеся за границей, вносятся в список избирателей, составляемый соответствующим по территории консулом Республики Польша.

2. Включение в список избирателей производится по заявлению заинтересованного лица, сделанному устно, письменно, по телефону, телеграфу или телефаксу. В заявлении указываются фамилия, имя, отчество, дата рождения, и место жительства. Заявление подается не позднее, чем в 3-й день до даты проведения выборов.

4. Министр, ответственный за иностранные дела, устанавливает своим приказом, по согласованию с Национальной Избирательной Комиссией, процедуру составления и корректировки списка избирателей, оговоренного в абзаце 1, с учетом срока между первым и вторым турами выборов.

Статья 37

1. Список избирателей должен быть открыт для ознакомления в канцелярии гмины (общины) или в месте расположения составившего его органа.

2. Глава гмины (общины), мэр (городской голова) или канцелярия, составившая список избирателей, обычным образом уведомляют избирателей о составлении

списка избирателей, а также о том, в каком месте и в какое время можно получить к нему доступ.

Статья 38

1. В течение срока, отведенного на ознакомления со списком избирателей, любое лицо может подать в составившие список орган претензию касательно неточностей в списке.

2. Претензии подаются в письменной или устной форме с регистрацией.

3. Претензии рассматриваются в течение 48 часов после подачи.

4. После рассмотрения претензии, канцелярия, составившая список избирателей:

1) вносит изменения или исправления в список избирателей, или
2) исключает соответствующее лицо из списка избирателей и уведомляет его/ее о таком решении, приводя обоснования, или
3) отказывается рассматривать претензию и уведомляет соответствующее лицо о своем решении, приводя обоснования решения.

Статья 39

1. Любое решение об отказе в удовлетворении претензии или в результате которого лицо исключается из списка избирателей, может быть обжаловано в суде соответствующей территориальной юрисдикции подателем претензии или лицом, исключенным из списка избирателей. Апелляция подается вместе с решением.

2. Суд, в составе одного судьи, рассматривает апелляцию без судебного разбирательства в течение 3 дней после подачи апелляции. Копия решения суда представляется лицу, подавшему апелляцию и канцелярии, составившей список избирателей. Решение суда обжалованию не подлежит.

3. Жалобы по списку избирателей, касающиеся лиц, к которым относятся статья 35, абзац 1 и статья 36, абзац 1, рассматриваются, соответственно, капитаном судна и консулом. Эти решения обжалованию не подлежат.

Статья 39 (a)

Участковая избирательная комиссия в день проведения выборов вносит в список избирателей:

1) лицо, предоставляющее свидетельство о праве голоса; в этом случае, свидетельство прилагается к списку;
2) лицо, не внесенное в список, если оно представляет доказательство своего постоянного местожительства на территории избирательного участка, а канцелярия гмины (общины) подтверждает, что у нее нет какой-либо информации о лишении такого лица избирательных прав;
3) гражданина Польши, постоянно проживающего за границей, предъявившего действительный польский паспорт, с внесением в графу "примечания" номера паспорта и даты его выдачи. По внесении польского гражданина, постоянно проживающего за границей, в список избирателей, участковая комиссия ставит на последней странице паспорта, служащей для виз, печать участковой комиссии и дату проведения выборов.

ГЛАВА 5

Статья 40

1. Кандидат в Президенты Республики выдвигается не менее, чем 100 000 граждан, имеющих право избирать в Сейм. Выдвижение должно быть поддержано подписями граждан, поддерживающих кандидата.

2. (исключен)

3. Кандидаты в Президенты Республики выдвигаются не позднее, чем в 45-й день до дня проведения выборов.

Статья 40 (a)

1. Граждане, в количестве не менее 15 человек, создают избирательный комитет, именуемый далее "комитет", исключительно для выдвижения кандидата в Президенты Республики и проведения предвыборной кампании для кандидата.

2. Для создания комитета требуется:

1) письменное согласие кандидата, подтверждающее принятие выдвижения для выборов;
2) письменное согласие кандидата на создание комитета.

3. Кандидат может дать свое согласие, оговоренное в абзаце 2 выше, только одному комитету.

4. В документе о согласии кандидата на участие в выборах указываются имя (имена), фамилия и возраст кандидата, а также принадлежность к политической

партии (если таковая имеется). В документе о согласии кандидата на участие в выборах указываются также номер удостоверения личности (PESEL) и информация об образовании, подтвержденная документами, информация о занятости и месте работы, а также о месте жительства. На заявлении кандидата, подтверждающем его/ее согласие на участие в выборах должны быть собственноручно проставлены дата и подпись.

5. Вместе с документом о согласии кандидата на участие в выборах кандидат представляет в Национальную Избирательную Комиссию заявление, оговоренное статьей 6, абзац 1 закона от 11 апреля 1997 года «О раскрытии работы или службы в органах государственной безопасности и сотрудничестве с таковыми органами в 1944-1990 годах лиц, занимающих публичные должности» (Сборник законов от 1999 года № 42, пункт 428, № 57, пункт 618, № 62, пункт 681 и № 63, пункт 701).

6. Комитет действует под названием: «Избирательный комитет ....., кандидата в Президенты Республики Польша (имя и фамилия кандидата)».

7. Граждане, оговоренные в абзаце 1, представляют письменное заявление, в котором они подтверждают создание комитета, с указанием имени, фамилии, места жительства и номера удостоверения личности (PESEL), а также определяется представитель комитета, именуемый далее "представитель" для действия в целях и от имени комитета, а также финансового представителя, оговоренного в статье 84b. Принятие функций представителя и финансового представителя подтверждается подписью.

8. Одно лицо может быть представителем только одного комитета. Кандидат в Президенты Республики не может действовать в качестве представителя.

Статья 40 (b)

1. Национальная Избирательная Комиссия незамедлительно представляет заявление кандидата, оговоренное в статье 40a, абзац 5, Апелляционному Совету в Варшаве. Совет, в силу своего долга, начинает процедуру люстрации.

2. Если заявление, оговоренное в статье 40a, абзац 1, представлялось ранее при выдвижении кандидатуры на публичную должность, требующем такое обязательство, кандидат в Президенты Республики должен письменно информировать Национальную Избирательную Комиссию об этом факте.

Статья 40 (c)

1. После сбора, в соответствии с требованиями, оговоренными в статье 41, абзац 1, пункт 3, не менее 1000 подписей граждан, имеющих право избирать в Сейм, в поддержку кандидата, председатель представляет комитет в Национальную Избирательную Комиссию для регистрации. Подписи, упомянутые в предыдущем предложении, входят в 100 000 подписей граждан в поддержку кандидата.

2. В заявлении о регистрации комитета указываются:
   1) название комитета и адрес его головного органа;
   2) имя (имена), фамилия, адрес постоянного места жительства и номер удостоверения личности (PESEL) представителя и финансового представителя.

3. К представляемому заявлению прилагаются:
   1) заявление о создании комитета и назначении представителей, оговоренных в статье 40a, абзац 7;
   2) письменное согласие кандидата на участие в выборах, оговоренных в статье 40a, абзац 4 и согласие на создание своего комитета;
   3) список не менее 1000 граждан, оговоренных в абзаце 1.

4. Комитет представляется на регистрацию не позднее, чем в 55-й день до дня проведения выборов.

Статья 40 (d)

1. В случае соответствия выставляемой кандидатуры всем требованиям, установленным статьей 40a, абзац 5, статьей 40b, абзац 2 и статьей 40c, Национальная Избирательная Комиссия в течение 3 дней после представления принимает решение о регистрации. Решение незамедлительно представляется представителю.

2 В случае допущения недостоверных сведений при представлении кандидата, Национальная Избирательная Комиссия незамедлительно уведомляет представителя о необходимости внесения исправлений в течение 3 дней. В случае невнесения исправлений в установленный срок, комиссия отказывает в регистрации комитета. Решение незамедлительно представляется представителю.

3. Представитель имеет право подать апелляцию на отказ Национальной Избирательной Комиссии в регистрации комитета в Верховный Суд. Апелляция подается в течение 2 дней со дня отказа в регистрации комитета.

4. Верховный Суд в составе 3 судей в течение 3 дней рассматривает апелляцию без участия сторон. Решение Верховного Суда обжалованию не подлежит. Решение представляется представителю и Национальной Избирательной Комиссии. При удовлетворении апелляции Верховным Судом, Национальная Избирательная Комиссия незамедлительно регистрирует комитет.

Статья 40 (e)

Комитет приобретает права юридического лица для исполнения своих обязанностей в соответствии с настоящим законом в день регистрации его Национальной Избирательной Комиссией.

Статья 40 (f)

Национальная Избирательная Комиссия дает информацию о регистрации комитета в официальной газете – "Monitor Polski" и публикует ее в общенациональной газете.

Статья 40 (g)

1. Сбор подписей лиц, поддерживающих выдвижение кандидата на должность Президента Республики, проводится в таком месте, в такое время, и таким образом, чтобы были исключены угрозы, мошенничество, или иное давление для получения таких подписей.

2. Запрещается сбор подписей лиц, поддерживающих выдвижение кандидата на должность Президента Республики, на территории воинских подразделений, подчиняющихся министру национальной обороны, и оборонных подразделений и расквартированных подразделений, подчиняющихся министру внутренних дел.

3. Запрещается выплата денежных вознаграждений за подпись в поддержку кандидата на должность Президента Республики.

Статья 41

1. Документ о выдвижении кандидата в Президенты Республики представляется лично представителем комитета, зарегистрированного в соответствии со статьей 40d, не позднее 12:00 45-го дня до дня проведения выборов. В документе о выдвижении кандидата указываются:

1) Имя, фамилия, возраст и место жительства кандидата в Президенты Республики, а также его членство в политической партии, если таковое имеется;
2) Наименование комитета, имена и адреса представителя и финансового представителя;
3) Список граждан, поддерживающих выдвижение; в списке указываются разборчиво имя (имена) и фамилия, место жительства, идентификационный номер (PESEL) гражданина, поддерживающего выдвижение с его/ее личной подписью в списке; на каждой странице списка указывается наименование комитета, выдвигающего кандидата с аннотацией:
   "Я поддерживаю кандидатуру ..... (имя (имена) и фамилия кандидата) кандидата в Президенты Республики Польша на выборах …. (год)".

2. Поддержка подписавшихся в поддержку кандидата не может быть отозвана.

3. (исключен)

4. (исключен)

Статья 42

1. Национальная Избирательная Комиссия регистрирует кандидата в Президенты Республики, если выдвижение произведено в соответствии с правилами настоящего закона, делает официальную запись о регистрации и уведомляет об этом представителя.

2. Национальная Избирательная Комиссия рассматривает соответствие правилам выдвижения путем проверки:

1) соответствует ли кандидат требованиям, установленным статьей 127, абзац 3, первое предложение Конституции Республики Польша;
2) соответствия данных, оговоренных в статье 40a, абзац 4, с имеющимися официальными документами;
3) поддержано ли выдвижение не менее, чем 100 000 граждан в соответствии со статьей 41, абзац 1, пункт 3.

3. В случае допущения недостоверных сведений при представлении кандидата, Национальная Избирательная Комиссия незамедлительно уведомляет представителя о необходимости внесения исправлений в течение 3 дней. В случае невнесения исправлений в установленный срок, комиссия отказывает в регистрации комитета. Решение незамедлительно представляется представителю.

4. Представитель имеет право подать апелляцию на отказ Национальной Избирательной Комиссии в регистрации комитета в Верховный Суд. Апелляция подается в течение 2 дней со дня отказа в регистрации комитета.

5. Верховный Суд в составе 3 судей в течение 3 дней рассматривает апелляцию без участия сторон. Решение Верховного Суда обжалованию не подлежит. Решение представляется представителю и Национальной Избирательной Комиссии. При удовлетворении апелляции Верховным Судом, Национальная Избирательная Комиссия незамедлительно регистрирует комитет.

Статья 43

1. По истечении срока, оговоренного статьей 40, абзац 3, согласно условиям статьи 42, абзацы 3-5, Национальная Избирательная Комиссия составляет список кандидатов в алфавитном порядке, указав в этом списке следующие данные: фамилия, имя, возраст, документально подтвержденное образование, род занятий и место работы (наименование учреждения) и место жительства должным образом зарегистрированных кандидатов. В список также вносится содержание заявления, оговоренного в статье 6, абзац 1, закона от 11 апреля 1997 года "О раскрытии работы или службы в органах государственной безопасности и сотрудничестве с таковыми органами в 1944-1990 годах лиц, занимающих публичные должности" в части, оговоренной в статье 11, абзац 2 этого закона.

2. Представитель может потребовать указания в списке кандидатов политической или общественной организации, членом которой является кандидат.

3. Не позднее, чем в 20-й день до дня проведения выборов, Национальная Избирательная Комиссия публикует данные, оговоренные в абзацах 1 и 2 на плакатах для выставления в общественных местах.

Статья 44

Национальная Избирательная Комиссия исключает из списка кандидатов снявших свою кандидатуру, скончавшихся или утративших право на избрание. Национальная Избирательная Комиссия незамедлительно публикует информацию об исключении кандидата.

Статья 45

1. Представители, оговоренные в статье 41, абзац 1, пункт 2, имеют право назначить одного наблюдателя в каждую окружную и участковую избирательную комиссию. Наблюдателем в Национальной Избирательной Комиссии является представитель или лицо, уполномоченное им/ею.

2. Представители или уполномоченные ими лица выдают наблюдателям за голосованием свидетельства, подтверждающие их полномочия в соответствии с образцом, предоставляемым Национальной Избирательной Комиссией.

ГЛАВА 6

Статья 46

После составления списка кандидатов, Национальная Избирательная Комиссия заказывает печать необходимого количества избирательных бюллетеней и обеспечивает, совместно с окружными избирательными комиссиями, доставку их в участковые избирательные комиссии.

Статья 47

1. На избирательном бюллетене помещаются в алфавитном порядке фамилии и имена зарегистрированных кандидатов в Президенты Республики.

2. На избирательном бюллетене ставиться печать Национальной Избирательной Комиссии, а также указывается место для печати участковой избирательной комиссии.

3. На каждом избирательном бюллетене печатается информация о способе голосования и действительности поданных голосов.

4. Избирательные бюллетени печатаются только на одной стороне листа. Избирательные бюллетени имеют стандартную форму по размерам и стилю печати.

Статья 47 (a)

Если Национальная Избирательная Комиссия исключает кандидата из списка кандидатов по причинам, оговоренным в статье 44 после печати избирательных бюллетеней, имя кандидата остается в избирательном бюллетене. Информация об исключении кандидата и об условиях действительности голосования публикуется в виде объявления и выставляется на избирательном участке в день проведения выборов.

Статья 48

Способ изготовления и доставки избирательных бюллетеней для избирательных участков, находящихся на польских морских судах или за границей устанавливается Национальной Избирательной Комиссией по согласованию с министром морской экономики и министром иностранных дел, соответственно.

ГЛАВА 7

Статья 49

1. Выборы проводятся на избирательных участках участковой избирательной комиссии в один день без перерыва с 06:00 до 20:00.

2. Выборы на избирательных участках на польских судах или за границей проводятся с 06:00 до 20:00 по местному времени. Если выборы могут завершиться в день, следующий за днем проведения выборов в Польше, они проводятся в предыдущий день.

Статья 50

1. Перед голосованием избиратель предъявляет участковой избирательной комиссии документ, подтверждающий его/ее личность.

2. (исключен)

3. Избиратель, предъявляющий свидетельство о праве голоса, получает право голосовать после того, как его/ее имя вносится в список избирателей. Свидетельство прилагается к списку избирателей.

Статья 51

1. Исполнив обязанности, оговоренные в статье 50, избиратель получает от комиссии избирательный бюллетень с печатью избирательной комиссии. Избиратель подтверждает получение избирательного бюллетеня своей подписью в графе списка избирателей, предназначенной для этой цели.

2. По получении избирательного бюллетеня избиратель направляется в кабину, имеющуюся на избирательном участке для гарантирования тайны голосования.

Статья 52

Избиратель голосует лично не более, чем за одного кандидата, имя которого включено в избирательный бюллетень, проставив знак "x" справа от имени кандидата.

Статья 53

Избиратель опускает свой избирательный бюллетень в избирательную урну, находящуюся в доступном и видимом месте избирательного участка.

Статья 54

Избирателю, являющемуся инвалидом, при голосовании может быть оказана помощь другим лицом, не являющимся членом участковой избирательной комиссии или наблюдателем на выборах, уполномоченным кандидатом.

Статья 55

Доступ вооруженных лиц на избирательные участки запрещен.

Статья 56

1. До начала голосования участковая избирательная комиссия удостоверяется, что избирательная урна пуста, что имеются в наличии список избирателей и необходимое количество бюллетеней, а также необходимое количество кабинок для обеспечения тайны голосования - после этого избирательная урна закрывается и опечатывается печатью комиссии.

2. Избирательная урна не открывается с момента ее опечатывания до завершения голосования.

Статья 57

1. С начала до окончания голосования присутствуют не менее 3 членов участковой избирательной комиссии, одним из которых является председатель или заместитель председателя комиссии.

2. Наблюдатели имеют право присутствовать на избирательном участке на основании свидетельства, выданного представителем, оговоренным в статье 45, абзац 2.

Статья 58

1. Председатель участковой избирательной комиссии обеспечивает тайну голосования и несет личную ответственность за поддержание общественного порядка во время голосования.

2. Председатель участковой избирательной комиссии может потребовать от любого лица, нарушающего общественный порядок, покинуть избирательный участок.

3. Начальник соответствующего полицейского участка обязан предоставить любую необходимую помощь полиции по требованию председателя участковой избирательной комиссии.

4. В случае нарушения общественного порядка, положения статьи 55 не применяются.

Статья 59

1. Прерывания процесса голосования запрещено. В случае если, вследствие чрезвычайных обстоятельств, проведение голосования становится временно

невозможным, председатель участковой избирательной комиссии или его/ее заместитель имеет право прервать, продлить или отложить голосование до следующего дня. Такое решение незамедлительно объявляется обычным образом и доводится до сведения окружной избирательной комиссии, главы гмины (общины), мэра (городского головы), а через окружную избирательную комиссию - до Национальной Избирательной Комиссии.

2. В случае какого-либо перерыва или откладывания голосования, комиссия опечатывает щель избирательной урны и передает ее, вместе со списком избирателей, на хранение председателю. Печать комиссии передается на хранение заместителю председателя или иному члену комиссии. Комиссия устанавливает количество неиспользованных бюллетеней, помещает их в запечатанный пакет, и передает его на хранение председателю комиссии. До возобновления голосования, комиссия подтверждает официальной записью невредимость печати на избирательной урне и на пакете с неиспользованными бюллетенями.

Статья 60

Участковая избирательная комиссия имеет право завершить голосование досрочно, если проголосовали все избиратели, включенные в список избирателей. Председатель комиссии незамедлительно информирует о таком решении окружную избирательную комиссию.

Статья 60 (a)

1. На избирательном участке могут вывешиваться только официальные избирательные объявления.

2. На избирательных участках и в кабинках для обеспечения тайны голосования помещается краткая информация от Центральной избирательной комиссии о правилах голосования на данных выборах.

ГЛАВА 8

Статья 61

1. Незамедлительно после окончания голосования, участковая избирательная комиссия подсчитывает количество неиспользованных избирательных бюллетеней и обеспечивает их недоступность, а затем открывает урну для голосования и подсчитывает:

1) количество лиц, имеющих право голоса;
2) количество избирателей, принявших участие в голосовании;
3) количество действительных избирательных бюллетеней;
4) количество недействительных избирательных бюллетеней;
5) количество действительных избирательных бюллетеней, поданных за каждого из кандидатов.

2. Подсчет результатов, оговоренных в абзаце 1, производится на основании списка избирателей и избирательных бюллетеней, опущенных избирателями в избирательную урну.

3. Наблюдатели на выборах имеют право присутствовать во время подсчета результатов и составления протоколов и вносить примечания в протоколы, оговаривая претензии.

Статья 62

1. Комиссия признает недействительными избирательные бюллетени:

1) иные, кроме официально установленных или не имеющие печати участковой избирательной комиссии;
2) избирательные бюллетени с отметкой “x”, проставленной против имен более одного кандидата;
3) избирательные бюллетени без отметки “x” против имени кандидата.

2. На действительность избирательного бюллетеня не влияют внесение дополнительных имен или иные пометки на бюллетене.

3. При подсчете голосов не принимаются во внимание полностью разорванные бюллетени.

Статья 63

1. Участковая избирательная комиссия незамедлительно составляет протокол о голосовании на участке, в двух экземплярах.

2. В протокол голосования заносятся данные, оговоренные в статье 61, абзац 1, и, кроме того:

1) время начала и окончания голосования;
2) количество избирательных бюллетеней, доставленных в избирательную комиссию и количество неиспользованных бюллетеней из полученных;
3) возможные причины расхождения между количеством избирателей, получивших избирательные бюллетени и количеством избирательных бюллетеней, извлеченных комиссией из избирательной урны;

4) указания и решения комиссии, а также иные вопросы, важные для проведения голосования;
5) претензии, зарегистрированные наблюдателями, если таковые имеются;
6) иные оговорки, если таковые имеются, в отношении процесса голосования, запротоколированного членами комиссии.

3. Протокол голосования подписывается всеми членами избирательной комиссии присутствующими во время его составления. Протокол скрепляется печатью комиссии.

Статья 64

Незамедлительно после составления протокола, участковая избирательная комиссия объявляет результаты голосования в соответствии со статьей 61, абзац 1.

Статья 65

1. Председатель участковой избирательной комиссии незамедлительно доставляет, в запечатанном конверте, в соответствующую окружную избирательную комиссию экземпляр протокола, в соответствии с процедурой, установленной Национальной Избирательной Комиссией.

2. Каждая участковая избирательная комиссия прилагает своим объяснения замечаний наблюдателей, занесенных в протокол голосования.

Статья 66

1. Незамедлительно после получения протоколов голосования из всех избирательных участков, окружная избирательная комиссия подводит общий итог голосования по округу и составляет протокол голосования, в двух экземплярах. Протокол итоговых результатов голосования по округу, вместе с протоколами всех участковых избирательных комиссий, в запечатанном конверте, незамедлительно доставляется окружной избирательной комиссией в Национальную Избирательную Комиссию. Применяются, соответственно, положения статьи 61, абзац 1, статьи 63, абзацы 2 и 3, статьи 64 и статьи 65.

2. (исключен)

3. Национальная Избирательная Комиссия устанавливает процедуры доставки и приемки протоколов, составленных окружными избирательными комиссиями.

3a. Правила и способы доставки в соответствующую окружную избирательную комиссию протокола голосования от участковых избирательных комиссий, образованных за границей и на борту польских морских судов устанавливаются Национальной Избирательной Комиссией после консультаций с министром иностранных дел и министром морского транспорта, соответственно.

3b. В случае неполучения соответствующей окружной избирательной комиссией результатов голосования из избирательных участков, образованных за границей и на борту польских морских судов, в течение 24 часов после составления ею заключения, оговоренного статьей 49, голосование на таких участках считается недействительным и несостоявшимся. Этот факт регистрируется в протоколе итоговых результатов голосования с указанием таковых избирательных участков и возможных причин, по которым невозможно было получение соответствующих результатов из таковых участков.

4. Вторые экземпляры протоколов итоговых результатов голосования и все иные документы, касающиеся проведения выборов, доставляются председателями участковых и окружных избирательных комиссий главам гмин (общин), мэрам (городским головам) и главам местных подразделений Национальной Избирательной Администрации.

5. (исключен)

Статья 66 (a)

Национальная Избирательная Комиссия устанавливает правила и процедуры использования электронных систем передачи и обработки данных по выборам и результатов выборов.

Статья 66 (b)

Министр по делам культуры и сохранения национального наследия определяет приказом, издаваемым по ходатайству Национальной Избирательной Комиссии, подаваемым после консультации с Генеральным директором Государственного архива, порядок доставки, хранения и доступа к избирательным документам.

ГЛАВА 9

Статья 66 (c)

1. После того как получены протоколы, на которые имеется ссылка в статье 66, пункте 1, Национальная Избирательная Комиссия должна проверить правильность итоговых протоколов по результатам выборов, которые были подготовлены окружной избирательной комиссией.

2. В случае возникновения каких-либо нарушений правил при утверждении итоговых результатов голосования, Национальная Избирательная Комиссия должна издать распоряжение о повторном утверждении таких результатов. Следует применять положения статьей 66 и 66a соответственно.

Статья 66 (d)
Национальная Избирательная Комиссия должна огласить итоговые результаты голосования, на которые имеется ссылка в статье 66c, пункте 1, установленные окружными избирательными комиссиями.

Статья 67
Сразу после того, как были получены и проверены протоколы, поступившие со всех окружных избирательных комиссий, Национальная Избирательная Комиссия должна утвердить результаты голосования по выбору кандидатов в Президенты Республики и оформить протокол голосования.

Статья 68
1. На основании протокола голосования Национальная Избирательная Комиссия должна вынести в форме решения результаты выборов Президента Республики.

2. Национальная Избирательная Комиссия должна незамедлительно передать данное решение, на которое имеется ссылка в пункте 1, Маршалу Сейма, а также должна передать этот документ вновь избранному Президенту Республики из рук в руки.

Статья 69
1. Национальная Избирательная Комиссия должна оглашать результаты голосования и выборов в информационном сообщении.

2. В случае возникновения обстоятельств, на которые есть ссылка в статье 8b, пунктах 1 и 3, Национальная Избирательная Комиссия должна дополнительно объявить в таком информационном сообщении имена и фамилии тех кандидатов в Президенты Республики, которые примут участие во втором туре выборов.

3. Сообщение о результатах голосования и выборов должно быть опубликовано Национальной Избирательной Комиссией в Сборнике законов Республики Польша.

4. Национальная Избирательная Комиссия должна опубликовать статистическое исследование, содержащее подробную информацию по результатам голосования и по результатам выборов, гарантируя при этом доступ к результатам голосования и выборов, которые прошли электронную обработку, за определенную стоимость.

Статья 70
1. Второй тур выборов должен проводиться на участках для голосования, которые были установлены для проведения выборов в соответствии с условиями данного акта.

1a. Второй тур выборов должен проводиться на основании списка избирателей, который был подготовлен для первого баллотирования и в который были внесены обновленные данные. Подробно изложенные правила для обновления данных в списке избирателей должны быть определены в регламенте, на который имеются ссылки в статье 29, статье 35, пункте 3 и статье 36, пункте 3.

2. (удален)

3. Национальная Избирательная Комиссия должна публиковать в форме информационного сообщения результаты второго тура выборов и окончательный результат выборов. Сообщение должно быть опубликовано в Сборнике законов Республики Польша.

Статья 71
Национальная Избирательная Комиссия должна передавать свой отчет по выборам в Верховный Суд.

ГЛАВА 10

Статья 72
1. Опротестование действительности проводимых выборов Президента Республики может быть заявлено вследствие нарушения положений данного акта или на основании заявления о совершенном нарушении, которое было осуществлено в отношении выборов, если такое нарушение предположительно может оказать действие на итоги выборов.

2. Опротестование действительности проводимых выборов Президента Республики может быть заявлено любым избирателем, имеющим право голоса, чье имя на день проведения выборов было занесено в списки избирателей любого из участков для голосования.

3. Право заявлять протест является также безусловным правом корпоративных органов, которые выдвигали какого-либо кандидата, равно как и избирательных комитетов.

Статья 73

1. Протест должен направляться в письменной форме в Верховный Суд, причем не позднее, чем на 3-и сутки после даты оглашения информационного сообщения о результатах выборов со стороны Национальной Избирательной Комиссии. Направление такого протеста по почте из любого почтового отделения Польши в рамках вышеуказанных временных пределов должно рассматриваться, как равнозначное заявлению такого протеста в Верховный Суд.

2. В отношении избирателей, которые голосуют за рубежом или на борту какого-либо польского транспортного судна, данное требование, имеющее определение в пункте 1, должно рассматриваться, как осуществленное, если такой протест был заявлен либо на территории, входящей в юрисдикцию консульской службы, либо капитана польского судна - соответственно. Вместе с поданным протестом избиратель должен приложить документ, подтверждающий правомочность его /ее постоянного проживания на территории Польши, либо правомочность его проживания в Польше в результате владения собственностью в данной стране.

3. Физическое лицо, которое заявляет протест, должно конкретизировать свой иск и предъявить или определить те доказательства, на основании которых он/она составили свое исковое заявление.

Статья 74

1. Верховный Суд должен отказать в слушании заявления о протесте, которое подано физическим лицом, неправомочным подавать такое заявление в соответствии со статьей 72, пунктами 2 и 3, или заявления о протесте, которое не согласовывается с требованиями, на которые имеется ссылка в требованиях, изложенных в статье 73. Превышение временных пределов, определенных для подачи заявления о протесте, считается недопустимым.

2. Верховный Суд может отказать в слушании заявления о протесте, если дело касается такого случая, при котором в соответствии с правилами, изложенными в данном акте, имеется возможность подать заявление о протесте до наступления даты проведения голосования, при этом иск или апелляция должны подаваться в суд или Национальную Избирательную Комиссию.

3. Верховный Суд должен незамедлительно информировать Генерального прокурора в том случае, если поданный протест содержит заявление о нарушении, которое было осуществлено в отношении выборов.

Статья 75

1. Верховный Суд в составе трех (3) судей, должен проверить протест на наличие разногласий в производстве по этому делу путем применения соответствующих положений Гражданского процессуального кодекса и вынести свое заключение по данному делу, которое должно быть оформлено соответствующим решением.

1a. Данное заключение должно представлять собой окончательный вывод, который отражает отношение к обоснованности сделанного заявления о протесте, а в случае подтверждения данного заявления – судебным решением, определяется, сможет ли допущенное нарушение во время выборов влиять на результаты выборов.

2. Участниками такого судопроизводства, в силу действия закона, должны быть лица, заявляющие протест, соответствующая избирательная комиссия, Генеральный прокурор и представитель от Национальной Избирательной Комиссии.

3. (удален)

Статья 76

1. Верховный Суд, в состав которого входит Коллегия по административному, трудовому и социальному страхованию, должен определить действительность выборов в Президенты Республики на основании отчета, который Национальная Избирательная Комиссия должна предоставлять после проведения проверки поступивших заявлений о протесте.

2. Верховный Суд должен вынести решение, на которое есть ссылка в пункте 1, оформленное как разрешение судебного спора и принятое не позднее, чем на 30-й день после опубликования результатов выборов Национальной Избирательной Комиссией, на заседании, где должны присутствовать Генеральный прокурор и Председатель Национальной Избирательной Комиссии.

3. Решение Верховного Суда должно быть незамедлительно передано Маршалу Сейма, сообщено Национальной Избирательной Комиссии и опубликовано в Сборнике законов Республики Польша.

Статья 76 (a)

1. В том случае, если Верховный Суд вынесет решение о признании выборов Президента Республики недействительными, будут проводиться повторные

выборы, что соответствует правилам и процедурам, изложенным в данном акте.

2. Маршал Сейма должен публично отдать распоряжение о проведении повторных выборов и сделать объявление об этом в Сборнике законов Республики Польша, причем не позднее, чем на 5-ый день после сообщения о вынесении Верховным Судом решения, на которое есть ссылка в пункте 1.

ГЛАВА 11

Статья 76 (b)

1. Предвыборная избирательная кампания должна начинаться в тот день, когда Маршал Сейма провозглашает решение о проведении выборов.

2. Проведение предвыборной избирательной кампании запрещается позднее, чем за двадцать четыре (24) часа до наступления дня выборов, и непосредственно в день проведения выборов, вплоть до того момента, когда будет вынесено заключение по состоявшемуся голосованию.

Статья 76 (c)

За двадцать четыре (24) часа до наступления дня выборов и непосредственно в день выборов до момента закрытия участков для голосования, запрещается оглашать результаты предварительных опросов по голосованию по вероятным предпочтениям избирателей и по результатам голосования, равно как и предварительные статистические данные по дню выборов.

Статья 77

1. В день проведения выборов и за двадцать четыре (24) часа до наступления дня выборов запрещается организовывать собрания избирателей, марши и демонстрации, а также выступать с публичными обращениями, распространять листовки и другие агитационные материалы в поддержку кандидатов.

2. На избирательных участках запрещено проводить предвыборную кампанию в какой бы то ни было форме.

Статья 78

1. На рабочих местах и в общественных заведениях запрещено проводить предвыборную кампанию, если способ и метод ее проведения нарушает обычное функционирование, принятое в таких местах.

2. Запрещено проводить предвыборную кампанию в воинских подразделениях и иных соединениях, подчиненных министру национальной обороны, а также в подразделениях гражданской обороны, подразделениях окружной полиции, которая находится в подчинении министра, несущего ответственность за внутренние дела.

3. Во время проведения предвыборной кампании запрещаются любые лотереи, азартные игры или конкурсы, на которых присуждается денежное вознаграждение или подарки, если их стоимость превышает суммы, которые обычно используются в статьях по проведению рекламных акций или поддержке кандидата.

4. Запрещено подавать и поставлять бесплатные алкогольные напитки или продавать их по цене, которая не выше исходной цены данного продукта, либо его производственной цены (чистая стоимость).

Статья 78 (a)

Все материалы, которые используются в кампании, должны быть снабжены четкими данными об их источнике происхождения .

Статья 79

1. Плакаты и лозунги предвыборной кампании могут быть прикреплены к стенам зданий, оград, фонарных столбов, устройствам электропитания и телекоммуникаций, но только при согласии владельца или управляющего данной собственностью.

2. Запрещено прикреплять предвыборные плакаты к внешним и внутренним стенам правительственных учреждений или зданий местной администрации, зданий суда, на территории армейских подразделений и подразделений гражданской обороны, а также подразделений окружной полиции, которая находится в подчинении министра, несущего ответственность за внутренние дела.

3. Совет гмины (общины) может запретить прикрепление плакатов и лозунгов на некоторых общественных зданиях, а также на конкретных земельных участках общего пользования, действуя при этом на основании правил защиты исторического наследия или окружающей среды.

4. При установке частных щитов для расклейки рекламы, посвященной предвыборной кампании, следует соблюдать существующие правила общественного порядка.

5. Плакаты должны быть прикреплены таким образом, чтобы при их снятии не возникало повреждений.

6. Полиция (муниципальная гвардия) обязана снимать плакаты и лозунги, которые прикреплены таким образом, что могут нанести ущерб жизни или здоровью людей, либо могут нарушать безопасность собственности или дорожного транспорта.

7. Плакаты, предвыборные лозунги и средства рекламы, прикрепленные непосредственно для ведения предвыборной кампании, должны сниматься соответствующими избирательными комитетами в течение тридцати (30) дней после завершения дня выборов.

8. Исполнительный комитет гмины (общины) должен издать распоряжение снять плакаты и лозунги предвыборной агитации, а также любые рекламные устройства, которые были установлены в нарушение положений пунктов 1 – 5 или тех, которые еще не были сняты соответствующим избирательным комитетом в течение того периода времени, на который есть ссылка в пункте 5. Расходы в связи с процедурой снятия будут нести указанные комитеты.

Статья 80

1. Если плакаты, лозунги, листовки, объявления или иные формы предвыборной пропаганды и агитации содержат неверную или неточную информацию или подробности, то любое заинтересованное лицо имеет право подать петицию в районный суд для :
   1) конфискации подобных материалов;
   2) запрета на опубликование подобной информации и подробностей;
   3) требования опровергнуть подобную информацию;
   4) требования извиниться перед тем, кто был дискредитирован;
   5) требования оплатить сумму до 50 000 злотых в пользу благотворительного учреждения;
   6) требования оплатить сумму до 50 000 злотых в качестве компенсации подателю петиции.

2. Районный суд в составе одного судьи, должен провести проверку данной петиции, на которую есть ссылка в пункте 1, в течение периода двадцати четырех (24) часов, на наличие разногласий в производстве этого дела. Суд может провести проверку данного дела в случае обоснованного отсутствия подателя петиции или участника данного производства, если они были должным образом уведомлены о времени проведения судебного разбирательства. Постановление суда, которое прекращает процесс производства данного дела, должно быть незамедлительно сообщено судом тому заинтересованному лицу, на которое есть ссылка в пункте 1; соответствующей окружной избирательной комиссии и тому лицу, которое имеет обязательство соблюдать вынесенное судом постановление. В течение периода в двадцать четыре (24) на любое постановление районного суда может быть подана апелляция в апелляционный суд, который должен проверить данную апелляцию в течение двадцати четырех (24) часов после ее подачи. Нельзя подавать регрессное требование по данному постановлению в апелляционный суд, производство дела должно быть незамедлительно принято к исполнению.

3. Неверная информация и подробности в отношении выборов и предвыборной кампании, которые были опубликованы в прессе, должны быть опровергнуты в течение сорока восьми (48) часов.

4. Для опровержения информации и подробностей, которые были опубликованы в тех изданиях прессы, которые не являются ежедневными газетами, суд должен определить ту ежедневную газету, которая должна опубликовать такое опровержение, причем за счет того лица, который обязан нести такие издержки, и в течение сорока восьми (48) часов.

5. В случае отказа или невозможности публикации подобного опровержения тем лицом, которое обязано это сделать по постановлению суда, суд, по ходатайству заинтересованного лица, должен вынести решение о публикации опровержения по исполнительному листу за счет того лица, которое обязано это сделать.

6. Положения статьи 76b, пункта 2 не должны применяться к тем делам, на которые есть ссылка в пунктах с 3 по 5.

Статья 81

(удалена)

Статья 82

Осуществление права в соответствии с данным актом не должно препятствовать какому-либо лицу, которое имеет правонарушения или телесные повреждения, защищать его /ее права в рамках иных законов.

Статья 83

1. В тот период времени, который начинается с 15-го дня до наступления дня выборов и завершается тем днем, который закрывает предвыборную кампанию, “Акционерное общество Польское телевидение” и “Акционерное общество Польское радио”, в дальнейшем, “Польское телевидение” и “Польское радио”, должны включать в свое вещание на общенациональ-

ных каналах бесплатные предвыборные программы, подготовленные избирательными комитетами, что соответствует положением данного акта.

2. Совокупное время бесплатного вещания должно составить двадцать пять (25) часов в сетке вещания на Польском телевидении, включая пять (5) часов на канале ТВ Полония, и тридцать пять (35) часов на Польском радио, включая пять (5) часов иновещания.

3. "Бесплатное вещание" в пользу предвыборной кампании должно включать в себя и запись, и передачи вещания с презентацией представителей комитетов или кандидатов на пост Президента Республики, а также запись и передачи вещания по материалам предвыборных кампаний, подготовленным комитетами.

4. Национальный совет по радио и телевидению, по согласованию с Национальной Избирательной Комиссией, должен определить в регламенте главные процедуры по распределению в сетке вещания бесплатных предвыборных программ, методику их подготовки и составления передач, а также методику публикации информационных сообщений о времени вещания таких программ.

5. Национальный совет по радио и телевидению, после выяснения мнения руководства компаний, на которое есть ссылка в пункте 1, и совета по составлению программ, должен определить следующее:

1) общую продолжительность бесплатного вещания на каждом из общенациональных каналов;
2) время в программе передач, на которые есть ссылка в пункте 2, установленное в период между 15-м днем до наступления дня выборов и днем, который завершает предвыборную кампанию.

6. Главные редакторы соответствующих общенациональных телевизионных каналов, включая Телевидение Полония, а также главные редакторы Польского радио, должны определить последовательность включения предвыборных программ на каждый день путем проведения жеребьевки в присутствии агентов по предвыборной кампании, причем не позднее чем в 18-й день до наступления дня выборов.

7. Временные рамки вещания, предназначенные для какого-либо предвыборного комитета, не могут быть переданы какому-либо иному комитету. Ни Польское телевидение, ни Польское радио не должны вмешиваться в намерения и распределение времени программ предвыборных комитетов, так как на это не существует соответствующего окончательного постановления суда.

8. Решение по распределению сетки вещания для предвыборных комитетов может быть предметом для обращения агента по предвыборной кампании с иском к Национальной Избирательной Комиссии. Иск должен быть подан не позднее, чем через двадцать четыре (24) часа после опубликования решения. Национальная Избирательная Комиссия должна незамедлительно проверить правомочность иска и вынести свое решение. Нельзя подавать регрессный иск по решению Национальной Избирательной Комиссии.

9. В случае издания распоряжения о проведении второго тура выборов, на которое есть ссылка в статье 8b, в течение периода с наступления 9-го дня до начала дня выборов и до дня завершения предвыборной кампании, предшествующей второму кругу выборов, Польское телевидение и Польское радио должны осуществлять вещание бесплатных предвыборных программ, подготовленных предвыборными комитетами каждого из двух кандидатов, причем совокупное время вещания для них должно составить шесть (6) часов на Польском телевидении и восемь (8) часов на Польском радио. Положения пунктов с 3 по 8 должны быть соответственно применены, при условии, что жеребьевка, которая должна определить последовательность ежедневного вещания предвыборных программ, будет проводиться на 10-й день до наступления второго тура голосования.

Статья 83 (a)

1. Независимо от продолжительности бесплатного вещания предвыборных программ, каждый предвыборный комитет может осуществлять, в период между 15-м днем до наступления дня выборов и днем завершения предвыборной кампании, вещание платных предвыборных программ в рамках общественных и иных программ, которые передаются по радио и телевидению. Совокупное время, предназначенное для платных передач, не должно превышать пятнадцати (15) процентов от общего времени вещания, выделенного комитетам для осуществления вещания предвыборных кампаний.
2. Вещательные компании не должны отказывать в доступе к платным предвыборным программам, на которые есть ссылка в пункте 1.

3. Ставки для оплаты вещания платных предвыборных программ, на которые есть ссылка в пункте 1, не должны превышать 50-ти процентов от тех ставок, ко-

торые взимаются за коммерческую рекламу, и должны быть установлены на равных условиях для всех участников и соответствовать прейскуранту, действовавшему на день объявления о проведении выборов.

4. Правила, касающиеся размещения рекламы на радио и телевидении, должны быть применимы к предвыборным программам, на которые есть ссылка в пункте 1, что является предметом положений, имеющихся в пункте 5.

5. Время, предназначенное для платных предвыборных программ, не должно становиться поводом для введения временных ограничений на размещение рекламы, предусмотренной иными правилами.

Статья 83 (b)

1. Польское телевидение и Польское радио должны гарантировать Национальной Избирательной Комиссии, что в течение периода, начинающегося с объявлением постановления о выборах Президента Республики, на общенациональном телевидении и радиоканала будут созданы условия для бесплатного представления информации, объяснений и контактов, отражающие действующий закон о выборах.

2. Национальный совет по радио и телевидению должен, в соответствии с договоренностью с Национальной Избирательной Комиссией и директоратом Польского телевидения и Польского радио, определить регламент для проведения соответствующих процедур для случаев, указанных в пункте 1.

ГЛАВА 12

Статья 84

Финансирование для проведения предвыборной кампании должно осуществляться на государственной основе.

Статья 84 (a)

1. Расходы избирательных комитетов на проведение выборов должны покрываться собственными средствами.

2. Комитет может получать и расходовать денежные фонды начиная с даты, когда он приобретает статус юридического лица.

3. Комитет может расходовать только те резервные фонды, которые он получил на проведение выборов.

Статья 84 (b)

1. Финансовый агент должен нести всю полноту ответственности за управление финансовыми ресурсами комитета.

2. Нижеупомянутые физические лица не могут выступать в качестве финансового агента:
   1) кандидат в Президенты Республики;
   2) агент, на которого имеется ссылка в статье 40, пункте 7;
   3) публичное должностное лицо, соответствующее определению, имеющемуся в статье 115, пункте 13 Уголовного Кодекса.

3. Физическое лицо может выступать в качестве финансового агента только одного комитета.

Статья 84 (c)

Комитеты должны сохранять счета на основе принципов, которые определены отдельными положениями в отношении тех физических лиц, которые не вовлечены в хозяйственно-экономическую деятельность, и в соответствии с положениями данного акта.

Статья 84 (d)

Расходы комитета не должны превышать суммы в 12 000 000 злотых.

Статья 85

1. Физические лица, юридические лица и иные организационные структуры, которые являются предметом рассмотрения в статье 86, могут делать пожертвования в виде денежных средств на проведение предвыборной кампании, цели которой реализуются при посредстве комитета.

2. Финансовые источники юридических лиц, которые вносят пожертвования в избирательную кампанию, могут быть получены только из их доходов.

3. Положения, изложенные в пункте 2, должны применяться к тем работам и услугам, которые предоставляются бесплатно.

4. Финансовые источники комитета должны храниться на банковском счете; тем не менее, денежные средства, полученные от юридических лиц, за исключением политических партий и анонимных дарителей, которые были получены в ходе общественных сборов денежных средств, должны храниться на отдельных субсчетах в рамках счетов комитета.

5. Общая сумма, которая может быть пожертвована отдельным лицом в один комитет, не должна превы-

шать сумму, которая в 15 раз больше минимальной месячной зарплаты рабочего, исходя из расчета на день, предшествующий началу избирательной кампании.

6. Общая сумма, которая может быть пожертвована субъектом, который не был упомянут выше в пункте 5, за исключением политической партии, может быть внесена только в один комитет и не должна превышать более, чем в 100 раз минимальную месячную зарплату рабочего, исходя из расчета на день, предшествующий началу избирательной кампании.

7. Общая сумма, которая может быть пожертвована и превышает в два раза минимальную месячную зарплату рабочего, за исключением денежных средств, полученных в ходе общественного сбора денежных средств, может быть получена только по чеку, банковскому платежному поручению или банковской кредитной карточке.

8. Стоимость всех видов денежных пожертвований, которые были получены комитетом, должна включаться в статью расходов.

Статья 86

1. Расходы на избирательную кампанию не должны пересекаться с источниками, полученными из:
   1) государственного бюджета;
   2) государственных организационных структур;
   3) бюджетов местной администрации, муниципальных союзов и советов самоуправления;
   4) предприятий, находящихся в собственности государства, и иных хозяйствующих субъектов, которые находятся в ведении Государственного Казначейства, структур местной администрации, муниципальных союзов и иных муниципальных юридических физических лиц, а также ассоциаций и иных корпоративных структур, находящихся в ведении местной администрации – за исключением открытых акционерных компаний;
   5) юридических лиц и организационных структур, за исключением политических партий, которые пользовались государственными денежными фондами в течение двух лет с момента объявления выборов;
   6) субъектов, которые зависят от других субъектов, перечисленных в пунктах со 2-го по 5-й, и в соответствии с определением, данным в акте по общенародным торговым операциям по ценным бумагам.

2. Комитет не должен принимать денежные средства от:
   1) физических лиц, за исключением граждан Польши, проживающих за рубежом, не проживающих постоянно на территории Республики Польша;
   2) иностранных граждан, постоянно проживающих на территории Республики Польша;
   3) юридических лиц, которые не находятся на территории Республики Польша;
   4) иных субъектов, которые не находятся на территории Республики Польша, но имеют юридическое право вступать в обязательства, и получать права от своего имени;
   5) юридических лиц с участием иностранных субъектов, за исключением открытых акционерных компаний;
   6) иностранных дипломатических миссий, консульских служб, специальных миссий и иных иностранных и международных организаций, которые пользуются правом иммунитета и дипломатическими или консульскими привилегиями в рамках соответствующих договоров, законодательных актов или установленных правил международного уровня.

3. Положения, изложенные в пунктах 1 и 2, должны соответствующим образом применяться к различным видам пожертвований денежных средств.

Статья 87

1. Финансовый агент может организовывать общественные сборы средств, чтобы получить резервные средства на проведение выборов в соответствии с правилами проведения общественных сборов средств.

2. Никакое разрешение не требуется для организации общественных сборов средств, на которые имеется ссылка в пункте 1.

3. Финансовый агент несет обязательства по хранению документов, относящихся к общественным сборам денежных средств, в течение двенадцати (12) месяцев после даты проведения выборов.

Статья 87 (a)

1. Перевод финансовых средств и пожертвований различного рода из комитета в другой комитет ради получения прибыли запрещен.

2. После даты передачи отчета, на который имеется ссылка в статье 87d, получение или расходование комитетом денежных средств запрещено.

Статья 87 (b)
Расходы, которые возникают у избирательного комитета в связи с проведением избирательной кампании и правильно используются для осуществления рекламных акций, включая рекламу в прессе в соответствии с законом о печати, не должны превышать 80 процентов от той суммы, на которую имеется ссылка в статье 84d.

Статья 87 (c)
Общая сумма расходов комитета из средств, полученных от юридических лиц, за исключением политических партий, не должна превышать 60 процентов от лимита расходуемых средств, на которые имеется ссылка в статье 84d.

Статья 87 (d)
Общая сумма расходов комитета из средств, полученных в ходе общественных сборов средств в соответствии с законом об общественных сборах средств от анонимных дарителей, не должна превышать 10 процентов от лимита расходуемых средств, на которые имеется ссылка в статье 84d.

Статья 87 (e)
Все воззвания и письменные обращения, которые передаются комитетом для получения денежных средств на проведение выборов, должны включать в себя информацию в соответствии с тем, что изложено в положениях статьи 85, пунктов 2 и 3 и с5 по 7; статьи 85; статьи 88f, пунктов 1 и 3, и статьи 88g, пункта 2.

Статья 87 (f)
1. Финансовая прибыль, которая переводится или акцептуется комитетом в нарушение тех запретов, которые изложены в статье 84d; статье 85, пунктах 2-7; статье 86; статье 87a, статье 87b; статье 87c; статье 87d, должна быть конфискована в пользу Министерства финансов. В том случае, если такая прибыль была потрачена или утрачена, эквивалентная ей стоимость должна быть конфискована.

2. Окружной суд г. Варшавы должен обладать соответствующей юрисдикцией для решения вопросов с финансовой прибылью, на которые имеется ссылка в пункте 1.

3. Национальная Избирательная Комиссия регистрирует ходатайства, направленные в суд по делу о конфискации финансовой прибыли.

4. Положения, изложенные в Гражданском кодексе по гражданским процессуальным процедурам, применимы в случаях конфискации финансовой прибыли.

Статья 87 (g)
1. Финансовый агент должен передавать в Национальную Избирательную Комиссию в течение 3 месяцев после даты проведения выборов отчет о денежных поступлениях, выплаченных суммах и финансовых обязательствах комитета, именуемый далее "отчет о выборах", а также передавать заключение квалифицированного аудитора по данному отчету и материалам, на которые имеется ссылка в пункте 4.

2. Национальная Избирательная Комиссия должна назначать на должность квалифицированных аудиторов в соответствии со ссылкой в пункте 1.

3. Стоимость подготовки заключения, на которое имеется ссылка в пункте 1, должна быть покрыта из средств государственного бюджета - Часть 19: Государственное финансирование и финансовые институты.

4. Министр несет ответственность за государственные финансовые средства и должен получать заключение Национальной Избирательной Комиссии, он должен контролироваться в соответствии с законодательством, заполнять форму с отчетом о выборах с выделенной по пунктам информацией, список документов прилагаемых к отчету, который позволит проверить имеющуюся информацию. Такая форма должна включать в себя следующее:

1) все юридические лица, которые внесли свои пожертвования в резервный фонд комитета;
2) список счетов пожертвований, на который имеется ссылка в статье 85, пункте 4.

5. Стоимость безналичных денежных пожертвований и услуг, полученных комитетом, должна быть определена в его отчете и выражена в общераспространенных коммерческих ставках, но при этом не должна превышать остаточную стоимость или стоимость от производителя, которая соответственно уменьшилась по амортизации.

6. Положения, изложенные выше, в пункте 5, не должны применяться к тем видам пожертвований, которые используются для распространения предвыборных плакатов и листовок со стороны субъектов, не являющихся бизнесменами.

7. Отчет комитета о выборах должен быть опубликован Национальной Избирательной Комиссией в официальном печатном органе Республики Польша, т.е.

газете – "Monitor Polski" в течение семи (7) дней после передачи этого отчета в Национальную Избирательную Комиссию.

8. Финансовый агент, который собрал денежные средства на цели избирательной кампании в размере, превысившим реальные расходы, должен произвести перевод суммы превышения в благотворительное учреждение. Информация о переводе таких излишков должна быть опубликована финансовым агентом в ежедневной газете, которая имеет распространение по всей стране, не позднее, чем через тридцать (30) дней после получения Национальной Избирательной Комиссии отчета о выборах.

Статья 87 (h)

1. Национальная Избирательная Комиссия в течение 4 месяцев после даты передачи отчета о выборах должна принять этот отчет или не принять, если обнаружится, что комитет нарушил положения данного акта по финансированию избирательной кампании. Если возникли сомнения в точности составления отчета о выборах, Национальная Избирательная Комиссия может потребовать от данного комитета устранить неточности или предоставить свои объяснения в течение конкретного ограниченного срока.

2. При проведении проверки отчетов о выборах Национальная Избирательная Комиссия может дать распоряжение о проведении дополнительной экспертизы или заключения.

3. При проведении проверки отчетов о выборах Национальная Избирательная Комиссия может затребовать дополнительную помощь, которая должна предоставляться государственными органами.

4. В течение семи (7) дней после публикации отчета о выборах, на который имеется ссылка в статье 87g, пункте 7:

1) политические партии;
2) комитеты, которые принимали участие в данных выборах;
3) ассоциации и фонды, которые устанавливают в своих регламентах задачи, связанные с проведением анализа финансовой деятельности кампании

имеют право подавать свои замечания по отчетам комитетов о выборах с соответствующей аргументацией такого обращения, выполненные в письменной форме, в Национальную Избирательную Комиссию.

5. Национальная Избирательная Комиссия должна в 60-ти дневный срок после подачи замечаний, на которые имеется ссылка выше, в пункте 5, предоставить ответ в письменной форме.

Статья 87 (i)

1. Если Национальная Избирательная Комиссия не принимает отчет комитета о выборах, то в течение семи (7) дней после доставки решения об отказе принять такой отчет комитет может направить иск в Верховный Суд по данному решению Национальной Избирательной Комиссии.

2. Верховный Суд должен осуществить проверку искового заявления и вынести решение в 60-ти дневный срок после получения искового заявления.

3. Верховный Суд, состоящий из семи (7) судей, должен осуществить проверку искового заявления, в соответствии с процедурами по выявлению разногласий.

4. Не разрешается подавать регрессный юридический иск против решения Верховного Суда.

Статья 87 (j)

В силу закона комитет должен быть ликвидирован:

1) после принятия Национальной Избирательной Комиссией отчета о выборах;
2) по истечении срока действия для подачи иска, на который имеется ссылка в статье 87i, пункте 1; или
3) после вынесения заключения, на которое имеется ссылка в статье 87i, пункте 2, об удовлетворении иска по решению Национальной Избирательной Комиссии отклонить отчет о выборах.

Статья 87 (k)

Национальная Избирательная Комиссия должна опубликовать в официальном печатном органе Республики Польша газете – "Monitor Polski" и составить в форме коммюнике информацию по отчетам комитетов о выборах, будь то принятые или не принятые отчеты.

Статья 88

1. Расходы, имеющие отношение к организации, подготовке или проведению выборов, должны покрываться из государственного бюджета.

2. Государственный бюджет должен покрывать расходы, касающиеся:

1) выполнения должностных обязанностей Национальной Избирательной Комиссии и На-

циональной Избирательной Администрации, изложенных в данном акте;
2) выполнения должностных обязанностей избирательных комиссий второго уровня и задач, связанных с гарантией предоставления им услуг со стороны уполномоченных органов и организационных структур;
3) выполнения должностных обязанностей по проведению выборов, приписанных органам государственной администрации и организационным структурам, а также иным органам, принадлежащим к государственной системе;
4) выполнения должностных обязанностей по проведению выборов, приписанных органам территориального самоуправления.

3. Финансовые источники для расходов, приписанных органам территориального самоуправления, должны предоставляться не позднее, чем через 30 дней после даты объявления о выборах Маршала Сейма.

4. Информация о расходах, на которую имеется ссылка выше, в пункте 2, должна быть опубликована главой Национальной Избирательной Администрации строго в течение 5 месяцев, начиная с даты выборов .

5. Правила финансового планирования и реализации расходов, на которые имеется ссылка в пунктах 2 и 3, также, как и финансовой статистики, определяются правилами государственного финансирования.

6. Директор Национальной Избирательной Администрации должен управлять финансовыми источниками, на которые имеется ссылка выше, в пункте 1.

ГЛАВА 12 (A)

Статья 88 (a)
Любое физическое лицо, которое собирает подписи в поддержку выставления кандидата в Президенты Республики за нарушение запретов, на которые имеется ссылка в статье 40g, пунктах 1, 2 или 3, должно быть обложено штрафом в пределах суммы от 1 000 до 10 000 злотых.

Статья 88 (b)
Любое физическое лицо, которое проводит избирательную кампанию в нарушение запретов, на которые имеется ссылка в статье 76b, пункте 2, должно быть обложено штрафом.

Статья 88 (c)
Любое физическое лицо, которое публикует результаты голосования и предварительные данные по голосованию избирателей в день выборов, а также результаты выборов или исследования по результатам выборов, выполненные в день выборов в нарушение запретов, на которые имеется ссылка в статье 76c, должно быть обложено штрафом в пределах суммы от 500 000 до 1 000 000 злотых.

Статья 88 (d)
Любое физическое лицо, которое организовывает во время избирательной кампании по выбору Президента Республики какие-либо лотереи или конкурсы в нарушение запретов, на которые имеется ссылка в статье 78, пункте 3,

должно быть обложено штрафом.

Статья 88 (e)
Любое физическое лицо, которое в ходе избирательной кампании Президента Республики предлагает и поставляет алкогольные напитки в нарушение запретам, на которые имеется ссылка в статье 78, пункте 4,

должно быть обложено штрафом.

Статья 88 (f)
Любое физическое лицо, которое:
1) вносит денежные средства или иного рода пожертвования на избирательную кампанию в нарушение запретов, на которые имеется ссылка в статье 85, пункте 2 или 3;
2) нарушает правила, изложенные в статье 85, пункте 4, касающиеся методов сбора финансовых средств комитета;
3) вносит денежные средства в пользу одного комитета в сумме, превышающей лимит суммы, на которую имеется ссылка в статье 85, пункте 5 или 6;
4) не способен внести ограничения в договор, который открывает банковский счет и заключается им/ей от имени комитета, при условии, что такое денежное пожертвование, направляемое в комитет, должно осуществляться способом, на который имеется ссылка в статье 85, пункте 7,

должно быть обложено штрафом.

Статья 88 (g)
Любое физическое лицо, которое:

1) расходует средства, принадлежащие комитету, в нарушение правил, изложенных в статье 84a, пункте 2 или 3, или ограничений, определенных в статье 4d;
2) переводит в комитет или акцептует от имени комитета финансовые средства или разного рода пожертвования в нарушение запретов, определенных в статье 86;
3) расходует денежные средства комитета в нарушение лимитов, определенных в статье 87c или 87d,

должно быть обложено штрафом в пределах суммы от 1 000 до 100 000 злотых.

Статья 88 (h)

Любое физическое лицо, которое:

1) переводит денежные средства или безналичные средства на нужды другого комитета в нарушение запретов, определенных в статье 87a, пункте 1, либо получает или расходует денежные средства комитета после даты передачи отчета о выборах, на который имеется ссылка в статье 87a, пункте 1;
2) производит расходы на избирательную кампанию, используя правильные формы и методы ведения рекламы, но превышает денежные лимиты, определенные в статье 87b,

должно быть обложено штрафом.

Статья 88 (l)

1. Финансовый агент, который не смог реализовать в течение данного ему лимита времени:
   1) обязательство осуществить перевод любых излишков денежных средств, на которые имеется ссылка в статье 87b, пункте 8, в пользу благотворительных учреждений;
   2) обязательство передать в Национальную Избирательную Комиссию отчет о выборах, на который имеется ссылка в статье 87g, пункте 1,

подлежит обложению штрафом или ограничением свободы, либо заключению под стражу на срок не более 2 лет.

2. Если физическое лицо препятствует или чинит помехи выполнению должностных обязанностей, на которые имеется ссылка выше, в пункте 1, подпункте 1 или 2, то он/она подлежат обложению теми же штрафами, которые изложены в пункте 1.

3. Если физическое лицо, на которое имеется ссылка в пункте 1, действует непреднамеренно,

то он/она должны быть обложены штрафом.

Статья 88 (j)

Любое физическое лицо, которое:

1) проводит избирательную кампанию без соответствующего разрешения комитета и ее стоимость достигает суммы от 5 000 до 50 000 злотых

   он/она подлежат обложению штрафом в размере суммы, которая не должна быть меньше стоимости данной акции;

2) реализует акции, на которые имеется ссылка выше, в пункте 1, стоимость которых превышает 50 000 злотых,

   подлежит обложению штрафом в размере суммы, которая не должна быть меньше стоимости данной акции, ограничению свободы, либо заключению под стражу на срок не более 2 лет.

Статья 88 (k)

Соответствующие положения о необходимых процедурах в случае возникновения мисдиминора должны применяться к судебным разбирательствам по делам, на которые имеется ссылка в статьях: 88b, 88e, 88f и 88h.

ГЛАВА 13

Статья 88 (l)

1. В том случае, если индекс цен на потребительские товары и услуги показывает увеличение цен более, чем на 5 процентов, министр несет ответственность за состояние государственных финансов, и в соответствии с регламентом должно быть пропорциональное увеличение тех денежных сумм, на которые имеется ссылка в статье 84d.

2. Вышеупомянутый индекс цен должен устанавливаться на основе официального сообщения, которое президент Главного статистического управления должен публиковать в официальном печатном органе Республики Польша – "Monitor Polski" не позднее 20-го числа первого месяца каждого квартала года.

Статья 89

(удалена)

Статья 90

Вся письменная документация, а также юридические и административные процедуры, касающиеся материалов выборов, не должны подлежать оплате.

Статья 90 (а)

1. Всякий раз, когда в данном акте имеются упоминания об истечении срока действия для подачи иска или апелляции в суд или избирательную комиссию, имеется в виду дата регистрации иска или апелляции в суде или избирательном органе.

2. Если временной лимит на проведение какой-либо акции истекает в соответствии с тем, как это определено в акте, но попадает на тот день, который законодательно не является рабочим днем, то сроком истечения действия считается первый рабочий день после данного дня.

3. Если в данном акте не имеется иных определений, то действия, являющимися предвыборными акциями в рамках календаря выборов и акции, на которые имеется ссылка в пункте 1, должны проводиться в рабочие часы судов и избирательных структур.

Статья 91

Данный акт должен вступить в силу со дня его опубликования.

РУМЫНИЯ

ЗАКОН[1] 68/1992 О ВЫБОРАХ В ПАЛАТУ ДЕПУТАТОВ И В СЕНАТ

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1.
Палата Депутатов и Сенат избираются всеобщим, равным, прямым, тайным и свободно выраженным голосованием, согласно условиям настоящего закона.

Статья 2.
Каждый избиратель имеет право подать один голос за избрание в Палату Депутатов и один голос за избрание в Сенат.

Статья 3.
1. Депутаты и Сенаторы избираются в избирательных округах по спискам и как независимые кандидаты, в соответствии с принципом пропорционального представительства.

2. Норма представительства для выборов в Палату депутатов составляет один Депутат от семидесяти тысяч жителей.

3. Норма представительства для выборов в Сенат составляет один Сенатор от ста шестидесяти тысяч жителей.

4. Число избираемых Депутатов и Сенаторов равно количеству жителей в избирательном округе, разделенному на нормы представительства, указанные в параграфах (2) и (3), к которому добавляется одно место Депутата или Сенатора – от избирателей, превышающих числом половину нормы представительства, за вычетом Депутатов числом менее четырех и Сенаторов число менее двух.

5. Число жителей, принимаемое в расчет в соответствии с параграфом (4), определяется по состоянию на 1 июля предшествующего года, по данным Статистического Ежегодника Румынии. Если, по крайней мере в течение пяти месяцев до даты выборов, имела место общая перепись населения, принимаемое в расчет число жителей соответствует данным переписи, опубликованным Национальным Комитетом Статистики.

6. Количество избирательных округов и число избираемых в каждом избирательном округе Депутатов и Сенаторов указано в Приложении №1.

Статья 4.
1. Созданные в соответствии с законодательством организации граждан, принадлежащих к национальному меньшинству, которое на выборах не получило по крайней мере одного депутатского или сенаторского мандата, в соответствии с параграфом (2) Статьи 59 Конституции, вместе имеют право на депутатский мандат, если в целом по стране они получили по меньшей мере пять процентов от среднего числа законно поданных голосов, необходимых для избрания одного Депутата.

2. Организации граждан, принадлежащих к национальным меньшинствам, участвующие в выборах, в части избирательных действий признаются эквивалентными политическим партиям.

3. Организации граждан, принадлежащих к национальным меньшинствам, которые приняли участие в выборах по общему списку таких организаций, также имеют преимущества согласно положениям параграфа (1); в этом случае, если ни один кандидат из общего списка не избран, Депутатский мандат предоставляется всем организациям, выставившим список, согласно условиям параграфа (1).

4. Положения параграфа (3) не применяются к организации национального меньшинства, которое участвовало в выборах по общему списку с партией или иным политическим объединением, или с ними обоими, в соответствии с параграфом (3), или по своим отдельным спискам.

5. Депутатский мандат, предоставляемый в соответствии с параграфом (1) или (3), выделяется сверх общего числа Депутатов, вытекающего из нормы представительства.

Статья 5.
1. Кандидатуры для выборов в палату Депутатов и в Сенат предлагаются по отдельным спискам кандидатов только партиями и другими политическими объединениями, созданными в соответствии с законом.

2. Число кандидатов в каждом списке может быть больше, чем число мандатов, рассчитываемых по норме представительства, - по два к одной четверти этих мандатов; доли округляются до единицы.

3. В одном избирательном округе партия, политическое объединение или их коалиции имеют право предлагать в каждую палату Парламента, только единый список кандидатов. Коалиции партий или политических объединений создаются только на национальном уровне. Партии и политические объединения из избирательных коалиций вправе участвовать в выборах только по спискам коалиции. Партия или политическое объединение может принадлежать только к одной избирательной коалиции.

4. Списки кандидатов должны также указывать на политическую принадлежность кандидатов, при наличии таковой.

5. Независимый кандидат может участвовать в выборах только индивидуально, и если он/она имеет поддержку по крайней мере 0,5% общего числа избирателей, зарегистрированных в постоянных списках населенных пунктов избирательного округа, в котором он/она выдвигает свою кандидатуру. Включение независимых кандидатов в списки кандидатов, предложенные партиями или политическими объединениями, или коалициями таковых, не разрешается; не разрешаются также списки независимых кандидатов.

6. Один человек может выступать в качестве кандидата как на мандат Депутата, так и на мандат Сенатора, и только в одном избирательном округе.

7. Кандидатуры из различных списков кандидатов или кандидатуры, указанные одновременно как независимые и как кандидаты из списков, признаются недействительными.

Статья 6.

1. Дата выборов устанавливается и публично объявляется Правительством минимум за шестьдесят дней до дня выборов и не позже чем за пять дней с даты, когда вступают в действие условия, предусмотренные Статьей 60, параграф (2) Конституции.

2. Выборы проходят в один день, которым может быть только воскресенье.

3. Последовательность избирательных бюллетеней на карточке избирателя устанавливается и объявляется публично Правительством одновременно с объявлением даты выборов.

4. Публичное объявление должно быть сделано через «Официальный монитор» Румынии («Monitorul Oficial») и через прессу.

ГЛАВА II. СПИСОК ИЗБИРАТЕЛЕЙ И КАРТОЧКИ ИЗБИРАТЕЛЯ

Часть 1. Список избирателей

Статья 7.

Списки избирателей включают всех граждан с правом голоса. Они могут быть постоянными или особыми.

Статья 8.

1. Постоянные списки избирателей составляются для каждого населенного пункта. Они должны включать всех граждан с правом голоса, которые имеют постоянное место жительства в населенном пункте, по которому составляются списки. Румынские граждане, проживающие за рубежом, могут, по их заявлению, быть зарегистрированы в постоянном списке избирателей населенного пункта, в котором они родились, или в котором они имели последнее место жительства. Заявление должно быть представлено в Дипломатическую Миссию Румынии в стране, в которой они проживают, или непосредственно местному совету.

2. Постоянные списки избирателей составляются мэрами коммун, городов, муниципалитетов, или территориальных подразделений муниципалитетов.

3. Постоянные списки избирателей составляются в коммунах по деревням, городам, муниципалитетам, и терриориально-административным подразделениям муниципалитетов, по улицам.

4. Постоянные списки избирателей должны содержать имя и фамилию, дату рождения, место проживания избирателей, по возрастанию номеров здания в которых они проживают, а также номер избирательного округа.

5. Постоянные списки избирателей составляются в двух официальных копиях, подписанных мэром и секретарем местного совета. Списки должны быть занесены (подшиты) в два особых регистра с отделяемыми листами, один должен храниться секретарём местного совета, а другой – судом первой инстанции той территории, в которую входит данный населенный пункт.

6. Мэр обязан информировать суд о всех изменениях в списках избирателей.

Статья 9.

1. Постоянные списки избирателей должны обновляться мэрами ежегодно в январе, а также в течение не более чем пятнадцати дней после даты, установленной как день выборов.

2. Умершие лица исключаются из списка избирателей на основе извещения, полученного от местной государственной службы, ведущей записи о наследствах. Извещение должно быть передано в течение двадцати четырех часов.

3. Лица, которые утратили румынское гражданство, должны быть исключены из списка избирателей на основании извещения Министерства Юстиции.

4. Лица, лишенные дееспособности, должны быть исключены из списка избирателей на основании извещения соответствующей юридической инстанции.

Статья 10.
1. Каждый избиратель может быть зарегистрирован только в одном постоянном списке избирателей.

2. Регистрация постоянных списков избирателей обязательна. В случае изменения места жительства, власти, компетентные производить изменения, обязаны сообщить мэру необходимые данные для регистрации соответствующего гражданина в избирательном списке по новому месту жительства и соответственно вычеркнуть его из списка населенного пункта бывшего местожительства.

Статья 11.
Особые избирательные списки составляются в случаях, предусмотренных действующим законодательством и содержат имя и фамилию, дату рождения, номер и серию идентификационного документа избирателя. Списки должны быть подписаны председателем избирательной комиссии пункта, в котором они составляются.

Статья 12.
1. Избиратели вправе проверить свою регистрацию в избирательных списках. Указания на пропуски и все возможные ошибки должны быть представлены властям, составившим списки, а власти обязаны устранить замечания в течение максимум трех дней с даты получения.

2. Жалобы на нарушение порядка должны быть рассмотрены не позднее трех дней после их получения судами первой инстанции территории, на которой проживает избиратель, или, в случае, если последний занесен в особый список, судом первой инстанции территории, на которой находится комиссия избирательного пункта, составившего особый список.

3. Замечания, предъявленные в отношении особых списков из-за рубежа, должны быть устранены главой дипломатической миссии или его заместителем. Жалобы из миссий, направленные главой дипломатической миссии или его заместителем, должны быть зарегистрированы в расположении миссии и высланы на рассмотрение суда первой инстанции первого муниципального дистрикта Бухареста, с соответствующим применением положений параграфа (2).

Статья 13.
1. Мэры, составившие постоянные избирательные списки, отсылают копию списков, включая избирателей по каждому избирательному пункту, избирательной комиссии пункта в течение двадцати четырех часов после составления.

2. Изменения, произошедшие после того, как копии избирательных списков были отосланы, сообщаются суду первой инстанции и комиссии избирательного пункта в течение двадцати четырех часов.

Раздел 2. Карточки избирателей

Статья 14.
1. Право голосования осуществляется только на основе карточки избирателя, выпущенной на условиях настоящего закона. Румынские граждане, находящиеся за рубежом, могут также голосовать без карточки избирателя.

2. Форма карточки избирателя приведена в Приложении №2.

3. Каждый избиратель получает только одну карточку избирателя.

Статья 15.
1. Карточки избирателя являются постоянными и действительны для всех избирательных кампаний национального характера в соответствии с количеством выборов, предусмотренных их содержанием. Они должны быть выданы всем избирателям, зарегистрированным в постоянных избирательных списках населенных пунктов по месту жительства.

2. Карточка избирателя должна храниться и использоваться только её владельцем.

Статья 16.
1. Карточка избирателя выписывается мэром населенного пункта, в котором проживает избиратель.

2. Карточка избирателя должна быть выдана на основании идентификационного документа только её владельцу, под его роспись:

а) мэром, который её выписывает,

б) мэром населенного пункта, в котором проживает избиратель, в течение десяти дней после заявки избирателя; мэр, которому направлена заявка, должен запросить мэра населенного пункта, в котором избиратель имеет местожительство, о высылке карточки избирателя; последний, высылая карточку, должен сделать соответствующую отметку в постоянном избирательном списке населенного пункта.

в) комиссией избирательного пункта населенного пункта, в котором проживает избиратель, - по карточкам, которые не были получены избирателями; с этой целью карточки, не полученные избирателями, за три дня до выборов мэром должны быть переданы комиссии избирательного пункта, на основе официального отчета, указывающего количество избирательных карточек, имена, фамилии и место жительства владельцев.

3. Адрес или место проживания проверяется только на основании идентификационного документа.

4. После того как избирательные списки обновлены в соответствии со Статьей 9, параграф (1), карточки избирателей для граждан, которым исполняется восемнадцать лет в январе, или тех, которые должны достигнуть этого возраста ко дню выборов включительно, должны быть выписаны и переданы в соответствии с параграфами (1) и (2).

5. Жалобы и замечания, связанные с выпиской и передачей карточек избирателей, высказываются согласно положениям Статьи 12, действующим соответствующим образом.

6. Учет карточек избирателей ведется секретарем местного совета.

Статья 17.

1. В случае утери или уничтожения карточки избирателя, независимо от причины, дубликат может быть оформлен мэром согласно Статье 16 параграф (2), субпараграфы (а) и (б). Мэр должен сделать об этом пометку в избирательном списке населенного пункта.

2. Дубликат должен быть выпущен по заявке владельца и под его ответственность. Утерянный или уничтоженный оригинал утрачивает юридическую силу.

ГЛАВА III. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

Статья 18.

1. Избирательные пункты организуются в следующих населенных пунктах:

а) в населенных пунктах с численностью населения свыше двух тысяч жителей – один избирательный пункт на каждые одну или две тысячи жителей.

б) в населенных пунктах с численностью менее двух тысяч жителей, - один общий избирательный пункт.

2. Избирательные пункты могут также быть организованы в деревнях или группах деревень с населением до одной тысячи жителей, расположенных дальше чем за пять километров от избирательного пункта в населенном пункте.

Статья 19.

1. Отдельные избирательные пункты могут быть организованы в военных частях, а также в больницах, родильных домах, санаториях, инвалидных домах, домах для престарелых, насчитывающих минимум пятьдесят избирателей.

2. Избирательные пункты могут также быть организованы на железнодорожных станциях, при автобусных терминалах, портах и аэропортах, для избирателей, которые в день выборов находятся в пути.

3. Для студентов дневных учебных заведений и школьников, имеющих право голоса, чье местожительство не находится в населенном пункте, где они учатся, избирательный пункт организуется в каждом студенческом или ученическом общежитии с числом избирателей от пятисот до тысячи.

4. На избирательных пунктах, организованных в военных частях, голосуют только военнослужащие данной воинской части, а на избирательных пунктах для студентов и учеников, - только студенты и ученики данных учебных заведений.

Статья 20.

1. Избирательный пункт организуется в каждой дипломатической миссии и консульстве Румынии для сотрудников этих представительств, членов их семей, а также для румынских граждан, путешествующих или живущих за рубежом, которые в день выборов будут находиться в соответствующих странах. Эти избирательные пункты являются частью избирательного округа города Бухарест.

2. На кораблях под флагом Румынии, которые в день выборов находятся в плавании, организуемые избирательные пункты принадлежат к избирательному округу места, в котором зарегистрировано судно.

Статья 21.
Избиратели голосуют за Депутатов и Сенаторов на одном и том же избирательном пункте.

Статья 22.
1. Разграничение избирательных пунктов производится местными советами коммун, городов, муниципалитетов, или территориально-административными подразделениями муниципалитетов.

2. Все избирательные пункты округа нумеруются независимо от населенного пункта, начиная с главного населенного пункта округа, по образцу Сельскохозяйственного Дистрикта Ilfov, и продолжая муниципалитетами, другими городами, и далее коммунами, в алфавитном порядке; в муниципалитетах с территориально административными подразделениями нумерация производится в соответствии с порядком этих подразделений, установленным законом.

3. Префекты обязаны произвести нумерацию всех избирательных пунктов в течение десяти дней после установления даты выборов, и дать публичное объявление о нумерации и границах каждого избирательного пункта, указав место, в котором будет проходить голосование.

4. Мэры населенных пунктов и секретари местных советов обязаны обеспечить необходимые данные, информацию и содействие префектам при исполнении последними своих обязанностей, означенных в параграфе (3).

ГЛАВА IV. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ КОМИССИИ

Статья 23.
1. В целях должного исполнения избирательных процедур по каждому голосованию, предусмотренному настоящим законом, организуются Центральная Избирательная Комиссия, Окружные избирательные комиссии и Территориальные избирательные комиссии.

2. Избирательные комиссии формируются только из граждан, имеющих право голоса; кандидаты не могут быть членами избирательных комиссий.

3. При исполнении полномочий, возложенных на избирательные комиссии, все формирующие их члены считаются выполняющими государственную функцию. Правильное и непредвзятое выполнение этой функции является обязательным.

Статья 24.
1. Центральная Избирательная Комиссия формируется из семи судей Верховного Суда Юстиции и шестнадцати представителей партий, политических объединений, их коалиций, участвующих в выборах.

2. Определение семи судей производится на открытом заседании президентом Верховного Суда Юстиции в течение пяти дней после установления даты выборов, по жребию, из всех действительных судей Суда. Результат жеребьевки заносится в протокол, подписываемый президентом и главным советником Верховного Суда Юстиции, который также издает акт о вступлении в должность. Дата заседания публикуется в прессе президентом Верховного Суда Юстиции минимум за сорок восемь часов до заседания.

3. В течение сорока восьми часов после вступления в должность, назначенные судьи выбирают из своего числа председателя Центральной Избирательной Комиссии. В данном составе Центральная Избирательная Комиссия исполняет все полномочия, возложенные на неё действующим законодательством, и затем дополняется представителями партий, политических объединений и их коалиций.

4. В течение двух дней после даты выдвижения, партии, политические объединения и их коалиции, участвующие в выборах, письменно сообщают Центральной Избирательной Комиссии количество списков кандидатов от всех избирательных округов, а также имена и фамилии своих представителей. Извещения, переданные после этого срока, не принимаются.

5. Назначение представителей партий, политических объединений или их коалиций в Центральную Избирательную комиссию производится в порядке убывания доли кандидатов, указанных каждой партией, политическим объединением, или коалицией, в списке кандидатов, согласно параграфу (4), в порядке избирательных округов страны. Партия, политическое объединение или их коалиция не могут иметь более пяти представителей.

6. Лица, получающие статус представителей партии, политического объединения или их коалиций в Центральной Избирательной Комиссии, организуются в порядке, указанном в извещении, сделанном согласно параграфу (4).

7. В случае, если партии, политические объединения или их коалиции представили одинаковое количество списков, назначение их представителей производится по жребию председателем Центральной Избирательной Комиссии, в присутствии лиц, делегированных партиями, политическими объединениями и их коалициями.

8. Дополнение Центральной Избирательной Комиссии представителями партий, политических объединений или их коалиций должно быть завершено в течение двадцати четырех часов после истечения срока, установленного параграфом (4), председателем Центральной Избирательной Комиссии, совместно с тремя судьями, в присутствии лиц, делегированных партиями, политическими объединениями и их коалициями, предложившими своих представителей. Протокол об утверждении представителей, подписанный председателем, является актом, удостоверяющим их статус членов Центральной Избирательной Комиссии.

Статья 25.

Центральная Избирательная Комиссия имеет следующие полномочия:

а) осуществляет надзор за обновлением избирательных списков, следит за применением положений законодательства в отношении выборов на территории страны, обеспечивает его единообразную интерпретацию;
б) рассматривает замечания к своей деятельности и жалобы в отношении работы комиссий в избирательных округах;
в) получает от окружных избирательных комиссий протоколы, устанавливающие количество законно поданных голосов по каждому списку кандидатов, и устанавливает, имеются ли партии, политические объединения, их коалиции, не собравшие минимальных трех процентов законно поданных голосов по стране; извещает в течение двадцати четырех часов с момента установления этого факта комиссии округов и публикует сведения о партиях, политических объединениях и коалициях, находящихся в указанном положении;
г) проверяет и фиксирует результаты голосования; подсчитывает голоса, поданные в целом по стране за каждую партию, политическое объединение и коалицию, но не засчитанные в соответствии с субпараграфом (в); обеспечивает централизованное распределение по избирательным округам причитающихся им мандатов;
д) удостоверяет долю Депутатских мандатов, причитающихся организациям граждан, принадлежащих к национальным меньшинствам, которые удовлетворяют условиям Статьи 4; выдает удостоверения Депутатам, назначенным на этом основании;
е) отменяет голосование в избирательных округах в случае, если выборы проводились, а их результаты подсчитывались с нарушениями и фальсификациями, с тем чтобы изменить распределение мандатов, организует повторные выборы;
ж) выполняет другие соответствующие обязательства, вытекающие из этого на основании действующего законодательства.

2. В случае, если разрешение жалобы требует проверки фактов, это должно быть сделано в присутствии судьи – члена Центральной Избирательной Комиссии. Такие проверки не могут производиться в день выборов.

3. Жалоба о признании выборов в избирательном округе недействительными может быть представлена только партиями, политическими объединениями или их коалициями, или независимыми кандидатами, участвующими в выборах, в течение сорока восьми часов после закрытия избирательных пунктов, под угрозой утраты такого права. Заявка должна быть мотивирована и представлена вместе с доказательствами, на которых она основывается. Петиция может быть принята, только если партия, её подписавшая, не участвует в фальсификации выборов. Требования параграфа (2) применяются соответственно. Петиция должна быть рассмотрена Центральной Избирательной Комиссией до дня, когда результаты выборов будут опубликованы в «Официальном Мониторе» Румынии.

4. Решения Центральной Избирательной Комиссии объявляются на публичном заседании.

Статья 26.

1. Комиссия избирательного округа формируется из трех судей и не более чем восьми представителей партий, политических объединений и их коалиций, участвующих в выборах в избирательном округе, в котором работает данная комиссия.

2. Назначение трех судей производится на открытом заседании, в течение пяти дней после установления даты выборов, председателем трибунала, путем жеребьевки между действующими судьями окружного трибунала или трибунала муниципалитета Бухареста. Дата заседания обнародуется в прессе председателем

трибунала заблаговременно, не менее чем за сорок восемь часов. Результат жеребьевки должен быть зафиксирован в подписанном председателем протоколе, который является актом о вступлении в должность. В течение двадцати четырех часов с момента их назначения, судьи тайным голосованием избирают председателя избирательной комиссии. Комиссия, сформированная таким образом, несет все обязанности, возложенные на неё действующим законодательством, и должна быть дополнена представителями партий, политических объединений и их коалиций, участвующих в выборах.

3. В течение трех дней с даты, когда могут быть выдвинуты кандидатуры, партии, политические объединения и их коалиции должны письменно известить комиссии избирательных округов о количестве кандидатур в списках кандидатов, зарегистрированных в соответствующем избирательном округе, а также имена и фамилии кандидатов. Извещения, переданные после этой даты, не принимаются.

4. Назначение представителей партий, политических объединений и их коалиций в избирательную комиссию округа производится в убывающем порядке в зависимости от доли кандидатов, выставленных каждой партией, политическим объединением, и их коалициями, в соответствии с параграфом (3), в общем количестве кандидатов из полученного заявления. Партия, политическое объединение, или их коалиция не могут иметь более трёх представителей.

5. Укомплектование избирательной комиссии представителями партий, политических объединений и их коалиций должно быть завершено согласно Статье 24, параграфы (6) и (8) соответственно. В случае, если некоторые партии, политические объединения, и их коалиции предложили одинаковое количество кандидатов, назначение кандидатов производится по жеребьевке председателем окружной комиссии в присутствии делегатов партий, политических объединений и их коалиций.

Статья 27.

Окружные избирательные комиссии выполняют следующие обязанности:

а) контролируют применение законодательства о выборах в своем округе, своевременность организации избирательных пунктов;
б) регистрируют кандидатов и удостоверяют их окончательный статус;
в) обеспечивают необходимые публикации и объявления, предусмотренные законом в отношении списков кандидатов и независимых кандидатур;
г) рассматривают претензии в отношении их деятельности и жалобы на работу комиссий на избирательных пунктах в рамках своих округов;
д) обеспечивают комиссии избирательных пунктов бюллетенями, контрольными штампами, и штампами с надписью «проголосовал».
е) подсчитывают итоги голосования по избирательным пунктам, и отсылают Центральной Избирательной Комиссии протоколы, включающие количество голосов, законно поданных за каждый список кандидатов;
ж) на основе сведений Центральной Избирательной Комиссии в отношении партий, политических объединений и их коалиций, которые в целом по стране не получили минимум трех процентов законно поданных голосов, они утверждают результаты выборов по избирательному округу, и выдают Депутатам или Сенаторам удостоверения об их избрании;
з) представляют Центральной Избирательной Комиссии протоколы, содержащие результаты выборов, а также претензии, жалобы и протоколы, полученные от комиссий избирательных пунктов;
и) выполняют все иные полномочия, предоставленные им законом.

2. Решения комиссий избирательных пунктов оглашаются на открытых заседаниях.

Статья 28.

1. Избирательные комиссии избирательных пунктов состоят из председателя, заместителя председателя и не более чем семи членов.

2. Председатель и его заместитель являются, как правило, судьями или юристами, которые не принадлежат ни к одной партии или политическому объединению, и определяются председателем окружного трибунала или трибунала муниципалитета Бухарест за пятнадцать дней до дня выборов, жеребьевкой из списка, подготовленного префектами и представленного ими председателю трибунала минимум за пять дней перед жеребьевкой.

3. При недостатке юристов, список комплектуется другими лицами безупречной репутации и не принад-

лежащими ни к какой партии или политическому объединению.

4. Список, представленный префектом, включает количество лиц, на 10 процентов большее, чем необходимое; излишек является резервом на усмотрение председателя трибунала; список содержит имена и фамилии, номера телефонов и подписи предложенных лиц, удостоверяющие их согласие.

5. Группировка списка лиц для жеребьевки производится с учетом максимальной близости мест их проживания к месту заседания избирательной комиссии избирательного пункта.

6. Избирательные комиссии избирательных пунктов создаются в день определения их членов.

7. Члены избирательных комиссий избирательных пунктов включают одного представителя каждой партии, политического объединения и их коалиций, участвующих в выборах, по нарастанию номеров кандидатов, выдвинутых в избирательном округе.

8. С этой целью председатель избирательной комиссии округа извещает председателей избирательных комиссий избирательных пунктов в течение двадцати четырех часов после их назначения, в соответствии с параграфом (2), о количестве кандидатов, предложенных каждой партией, политическим объединением или их коалициями. Аналогично, каждая из партий, политических объединений и их коалиций обязана сообщить председателю комиссии избирательного пункта в таком же порядке имя и фамилию своего представителя.

9. Если две или более партии, политические объединения или их коалиции имеют одинаковое число кандидатов, их представители входят в комиссию избирательного пункта в рамках лимита мест, не занятых представителями партий, политических объединений и коалиций, которые, согласно параграфу (7), имеют преимущество; если, согласно этому же положению, окажется невозможным включить всех представителей в избирательную комиссию, её председатель применяет жеребьевку, в соответствии с положениями Статьи 26, параграф (5), применяемыми соответственно.

10. В том случае, если партии, политические объединения, и их коалиции не определили своих представителей, или число их представителей недостаточно, укомплектование избирательной комиссии избирательного пункта производит председатель трибунала лицами из списка, представленного согласно параграфу (4), по жребию.

11. Назначение членов комиссии избирательного пункта производится её председателем, на основе извещений, представленных согласно параграфу (8) или, в необходимом случае, согласно параграфу (9), документом, указывающим метод определения представителей, который является документом, удостоверяющим их статус как членов избирательной комиссии избирательного пункта; протокол должен быть составлен в течение двадцати четырех часов после истечения сроков, предусмотренных параграфом 98), с участием заинтересованных партий, политических объединений, и их коалиций, если они для этого прислали по одному делегату.

Статья 29.

Комиссии избирательных пунктов выполняют следующие обязанности:

а) получают копию списка избирателей (Статья 13, параграф (1), и карточки избирателей, которые не были востребованы в порядке Статьи 16, субпараграф (B), и, от комиссий избирательного округа, бюллетени для избирателей, которые должны голосовать на избирательных пунктах, контрольные штампы и штампы с отметкой «проголосовал»;

б) проводят голосование и принимают все необходимые меры по поддержанию порядка в здании избирательного пункта;

в) подсчитывают голоса и ведут запись итогов голосования;

г) урегулируют претензии к их деятельности;

д) представляют комиссии избирательного округа протоколы, удостоверяющие итоги голосования, вместе с поступившими жалобами избирателей и документами, к которым они относятся;

е) передают с протоколом испорченные незаполненные бюллетени, а также бюллетени, содержащие только одну кандидатуру, а также печати и другие материалы, необходимые для проведения голосования, в суд первой инстанции своей территории; особые списки избирателей с избирательных пунктов, созданных в воинских частях передаются в эти части под вооруженной охраной и хранятся у командира части.

Статья 30.

Избирательные комиссии проводят заседания в присутствии большинства своих членов, и принимают

решения большинством голосов присутствующих членов.

Статья 31.
Представители партий, политических объединений и их коалиций в избирательных комиссиях не могут быть аккредитованы иначе чем в порядке, установленном настоящим законом.

Статья 32.
1. Партии и политические объединения, участвующие в голосовании, а также независимые кандидаты вправе оспаривать способ формирования и состав избирательных комиссий в течение не более чем сорока восьми часов с момента истечения срока, отведенного для формирования или для укомплектования этих комиссий.

2. Жалобы рассматриваются окружной избирательной комиссией, если они касаются комиссии избирательного пункта, Центральной Избирательной Комиссией, - если они касаются окружной комиссии, и Верховным Судом Юстиции, если они касаются Центральной Избирательной Комиссии, в течение двух дней после их подачи. Принятые решения являются окончательными.

ГЛАВА V. ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТОВ

Статья 33.
1. Выдвижение кандидатов производится в избирательных округах, кандидаты регистрируются окружными избирательными комиссиями не позже чем за тридцать дней за дня выборов.

2. Выдвижение кандидатов производится в письменной форме, партиями и политическими объединениями, участвующими в выборах, заявки об этом должны быть подписаны руководством или лицами, уполномоченными на подписание этих заявок, а в случае независимых кандидатов, - на основе списка сторонников.

3. Список сторонников должен содержать дату голосования, имя и фамилию кандидата, имя и фамилию, дату рождения, адрес, серии и номер идентификационных документов, и подпись сторонников, а также лица, составлявшего список.

4. Список сторонников является публичным документом, что влечет все последствия, предусмотренные законом.

5. Сторонники могут быть только гражданами, имеющими право голоса.

6. Один сторонник может оказать поддержку только одному кандидату в палату Депутатов и одному кандидату в Сенат.

7. Согласие сторонников дается под их собственную ответственность.

8. В документах о выдвижении кандидатов, в соответствии с параграфом (2) должно быть указано их имя, фамилия, адрес, место и дата рождения, род занятий и профессия кандидатов, они должны сопровождаться письменным согласием кандидатов на выдвижение, подписанным и датированным последними.

9. Заявление о согласии должно содержать имя, фамилию, политическую принадлежность, профессию и род занятий кандидата, его выраженное согласие выступить кандидатом, а также его согласие исполнять обязательства, предусмотренные законом для лица, выдвинутого кандидатом на выборы.

Статья 34.
1. Лица, которые на дату выдвижения не соответствуют условиям, предусмотренным Статьей 35 Конституции для депутатов, в качестве кандидатов не рассматриваются.

2. Равным образом, префекты, субпрефекты и главы публичных служб и других децентрализованных органов власти территориально-административных единиц не рассматриваются в качестве кандидатов в избирательных округах, образованных в территориально-административных единицах, в которых они исполняют или исполняли свои функции в течение последних шести месяцев перед датой выборов.

3. Президент Румынии, в случае, если он избран Сенатором или Депутатом, обязан выбрать между статусом Члена Парламента или статусом президента до даты его утверждения.

Статья 35.
1. Окружная избирательная комиссия проверяет соответствие лица законным требованиям к кандидату и регистрирует заявки, отвечающие этим требованиям.

2. Две копии заявки по кандидату хранятся в окружной избирательной комиссии, третья регистрируется в трибунале соответствующего избирательного округа, четвертая, удостоверенная комиссией, возвращается лицу, прошедшему регистрацию.

Статья 36.
1. В течение двадцати дней включительно, граждане, партии и другие политические объединения могут оспорить заявки.

2. С этой целью, в течение двадцати четырех часов после регистрации заявки, одна из копий заявки регистрируется в окружной избирательной комиссии.

3. Петиции, оспаривающие регистрацию или отказ в регистрации заявок, рассматриваются трибуналом соответствующего избирательного округа максимум в течение двух дней после представления петиции. Решение не публикуется.

4. В отношении решения спора апелляция может быть подана в суд высшей инстанции в течение двадцати четырех часов после принятия решения. Апелляция рассматривается в течение двух дней после её получения.

5. Жалоба должна содержать имя, фамилию, адрес, правоспособность подающего жалобу, имя и фамилию кандидата, основания для возражений, дату и подпись лица, подающего петицию, и лица, уполномоченного его (её) представлять, если такое необходимо.

6. Претензия и апелляция должны быть поданы в компетентную инстанцию, иначе они признаются недействительными.

7. После истечения сроков, установленных параграфами (1), (3), и (4), окружные избирательные комиссии составляют документ, декларирующий выдвижение кандидатов завершенным, вывешивают окончательные списки кандидатов в своем расположении и отдают указание о напечатании избирательных бюллетеней.

ГЛАВА VI. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ БЮЛЛЕТЕНИ

Статья 37.
Избирательные бюллетени должны печататься, необходимые штампы для голосования проставляться в соответствии с требованиями, предусмотренными в Приложении №3.

Статья 38.
1. Размер бюллетеня устанавливается окружной избирательной комиссией, с учетом списков кандидатов и независимых кандидатов, а также пространства, необходимого для печати.

2. Бюллетени печатаются на белой и плотной бумаге, таким образом, чтобы напечатанное имя и отметка о поданном за кандидата голосе не просматривались на обороте.

3. На бюллетене должно быть напечатано достаточное количество четырехугольников, чтобы вместились имена всех кандидатов, за исключением последней страницы, которая должна оставаться пустой, для контрольного штампа; страницы должны быть пронумерованы.

4. Избирательные бюллетени должны быть скреплены.

5. Четырехугольники печатаются параллельно друг другу, в две колонки на одной странице.

6. В верхнем левом углу четырехугольника печатается название партии, политические объединения, или их коалиции, участвующих в выборах, или, если необходимо, отметка «Независимый кандидат», а в правом верхнем углу – знак партии (политического объединения, коалиции).

7. В четырехугольниках каждого бюллетеня списки кандидатов печатаются в порядке, полученном в результате их жеребьевки, проведенной окружной избирательной комиссией; кандидаты в списке называются по имени и, если необходимо, по политической принадлежности.

8. Для каждого независимого кандидата в заключительной части избирательного бюллетеня печатается особый прямоугольник для каждого независимого кандидата, в порядке их регистрации.

Статья 39.
1. Избирательные знаки устанавливаются каждой партией, политическим объединением, или их коалициями, или каждым независимым кандидатом, они представляются Центральной Избирательной Комиссии в течение трех дней после их установления.

2. Избирательные знаки, использовавшиеся на предыдущих выборах, не могут использоваться другими партиями, политическими объединениями, их коалициями или независимыми кандидатами, если только на это не имеется согласие партий, которые первоначально формировали коалицию.

3. В случае, если один избирательный знак заявлен различными партиями, политическими объединениями, их коалициями или независимыми кандидатами, преимущество принадлежит той партии, политиче-

скому объединению, их коалиции или независимому кандидату, которые первыми зарегистрировали указанный знак, или в случае сопутствующей регистрации, или при невозможности установить приоритет, путем жеребьевки, проводимой председателем Центральной Избирательной Комиссии, в двадцать четыре часа после истечения срока, установленного параграфом (1).

4. Избирательные знаки не могут противоречить закону.

5. Центральная Избирательная Комиссия обеспечивает обнародование избирательных знаков на следующий день после истечения срока, указанного в параграфе (1).

Статья 40.
Коалиция партий, участвовавшая в предыдущих выборах под определенным наименованием, может сохранить его только в том случае, если в её первоначальном составе не произошло изменений. Равным образом, данное наименование не может быть использовано другой коалицией.

Статья 41.
1. Для избирательного округа в целом, избирательные бюллетени печатаются буквами одного размера и шрифта, одними чернилами, в количестве, равном числу избирателей в округе, плюс дополнительно десять процентов.

2. Печать бюллетеней обеспечивается окружными избирательными комиссиями через префектуры. Префекты несут ответственность за изготовление всех необходимых избирательных бюллетеней минимум за десять дней до даты выборов.

Статья 42.
1. Бюллетени передаются председателю окружной избирательной комиссии, который передает их председателям комиссий избирательных пунктов минимум за два дня до даты выборов. Передача избирательных бюллетеней производится в опечатанных пачках по сто копий, на основании протоколов.

2. Две копии избирательных бюллетеней, подписанных и аннулированных председателем окружной избирательной комиссии, вывешиваются за один день до голосования в расположении судов первой инстанции, а также в каждом избирательном пункте.

Статья 43.
По запросу партий, политических объединений, их коалиций, а также независимых кандидатов, участвующих в выборах, окружная избирательная комиссия предоставляет два подписанных и аннулированных избирательных бюллетеня каждому из них.

ГЛАВА VII. ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ КАМПАНИЯ

Статья 44.
1. Избирательная кампания начинается со дня опубликования даты выборов и заканчивается за два дня до неё.

2. В ходе избирательной кампании кандидаты, партии, политические объединения, все общественные организации и граждане имеют право выражать свои мнения свободно и без всякой дискриминации, на митингах, собраниях, с использованием радио и телевидения, прессы и других средств массовой информации.

3. Средства, используемые в избирательной кампании, не должны использоваться в нарушение закона.

4. Любая коммерческая рекламная процедура через прессу, радио и телевидение для целей электоральной пропаганды запрещается.

5. Организация избирательной кампании в воинских частях запрещается.

Статья 45.
1. Партии и политические объединения, участвующие в избирательной кампании, могут, по особому закону, получать средства из государственного бюджета. Виды деятельности, выполняемые в рамках избирательной кампании, которые могут финансироваться за счет этих средств, устанавливаются законом о выделении фондов. Партии и политические объединения, которые не получили минимальных пяти процентов законно поданных по стране голосов, обязаны возвратить полученные средства в течение двух месяцев после дня выборов.

2. Средства, полученные после открытия избирательной кампании от физических или юридических лиц внутри страны, за исключением субвенций, предусмотренных параграфом (1), могут использоваться для целей избирательной кампании партии или политического объединения только в случае, если они были до этого декларированы публично.

3. Финансирование избирательной кампании, как прямое, так и косвенное, физическими или юридическими лицами из-за границы запрещается. Соответствующие средства, полученные из-за рубежа, конфискуются и обращаются в доход Государственного бюджета.

4. Финансирование избирательной кампании партии, политического объединения, их коалиций, или независимого кандидата, общественной властью, общественным институтом, самоуправляющейся публичной компанией, или компанией, в которой Государство владеет большинством капитала, запрещается.

5. Средства избирательной кампании из Государственного Бюджета или от других юридических или физических лиц получаются только через уполномоченного финансового агента, определенного для этой цели руководством соответствующей партии или политического объединения.

6. Уполномоченный финансовый агент несет совместную ответственность с партией или политическим объединением, которые его или её определили, за обеспечение законности расходов за счет предоставленных субвенций, и за соблюдение положений параграфа (2).

7. Уполномоченный финансовый агент может быть физическим или юридическим лицом.

8. Партия или политическое объединение могут иметь несколько уполномоченных финансовых агентов; в этом случае документ об их уполномочении и назначении должен указать лимиты их мандата.

9. Несколько партий или политических объединений могут пользоваться услугами одного или того же уполномоченного агента.

10. Уполномоченный финансовый агент вступает в свои права только после официальной регистрации в Министерстве по делам Экономики и Финансов и публикации об этом в прессе.

11. Положения настоящей статьи применяются соответственно также к независимым кандидатам, которые получают финансирование от физических и юридических лиц внутри страны.

Статья 46.

1. Доступ к услугам общественных радио и телевидения в рамках избирательной кампании гарантируется согласно условиям настоящей статьи.

2. Партии, политические объединения, и независимые кандидаты, представленные в Парламенте, получают доступ к услугам общественных радио и телевидения, за счет субвенций из Государственного бюджета. Остальные партии, политические объединения и независимые кандидаты получают доступ к соответствующим услугам на основе контрактов, заключаемых уполномоченными финансовыми агентами, которые их представляют, с соответствующими учреждениями Румынского радио и телевещательными компаниями, с уплатой по особым тарифам.

3. Партии и политические объединения, участвующие в выборах, обязаны за сорок восемь часов до установленной даты голосования обратиться к руководству общественных радио и телевидения за предоставлением им теле-радиовещательного времени. Заявки после этого срока не принимаются во внимание.

4. График избирательной кампании и распределения вещательного времени устанавливается особой парламентской комиссией совместно с представителями общественных служб радио и телевещания в срок не более чем пять дней после открытия избирательной кампании. Распределение должно учитывать, что вещательное время, установленное партиям и политическим объединениям, представленным в Парламенте согласно условиям параграфа (2), должно быть вдвое большим, чем остальным партиям и политическим объединениям, и пропорциональным долям этих партий в Парламенте.

5. После завершения периода выдвижения кандидатов, устанавливаются новые график и распределение вещательного времени, в соответствии с параграфом (4), пропорционально количеству списков кандидатов, выставленных в целом по стране. Партии, политические объединения, и их коалиции, которые не выставили списков своих кандидатов хотя бы в десяти избирательных округах, лишаются права на вещательное время центральных радио- и телевещательных станций. Подтверждением выдвижения служат сертификаты, выдаваемые избирательной комиссией.

6. Независимые кандидаты реализуют свое право на вещательное время только один раз, на равной основе, в размере пяти минут за час вещания, в зависимости от установленного графика и их количества.

7. Интервью, репортажи и другие аналогичные телерадиовещательные услуги общего характера для информирования граждан не включаются в право на вещательное время.

Статья 47.

1. Мэры обязаны, в течение пяти дней после начала избирательной кампании, определить специальные места для вывешивания избирательных плакатов, учитывая количество партий, политических объединений, и их коалиций, которые заявили о выдвижении списков кандидатов, и лиц, объявивших о своем участии в выборах в качестве независимых кандидатов.

2. Мэры обеспечивают, чтобы специальные места для вывешивания избирательных плакатов, в местах торговли, на улицах и в других общественных местах, часто посещаемых гражданами, устанавливались так, чтобы не мешать общественному движению и иной деятельности населенных пунктов. Мэры обязаны обеспечить, чтобы все плакаты, граффити, знаки, оставшиеся от прошлых избирательных кампаний, были удалены.

3. Использование мест для избирательных плакатов разрешается только для партий, политических объединений, их коалиций и для независимых кандидатов, участвующих в выборах.

4. Использование партией, политическим объединением, их коалицией или независимыми кандидатами специальных мест для избирательных плакатов таким образом, что это мешает использованию этих мест другими партиями, политическими объединениями, коалициями и независимыми кандидатами, запрещается.

5. В местах иных, нежели установленные в соответствии с параграфом (1), вывешивание избирательных плакатов разрешается только с согласия владельцев, если таковые имеют место.

6. На избирательной панели каждая партия, политическое объединение, их коалиция, или независимые кандидаты не могут размещать более одного избирательного плаката.

7. Размер избирательного плаката не должен превышать 500 мм на 300 мм, а объявления об избирательном собрании – 400 мм на 250 мм.

8. Избирательные плакаты, комбинирующие свои цвета так, чтобы они ассоциировались с флагом Румынии или других стран, запрещаются.

9. Полиция несет ответственность за обеспечение сохранности панелей и избирательных плакатов.

Статья 48.

1. Окружные избирательные комиссии осуществляют надзор за правильным ведением избирательной кампании в своем округе, урегулируют приносимые им жалобы в отношении препятствий, которые создаются ведению избирательной кампании партией, политическим объединением, их коалицией или независимым кандидатом, на условиях, установленных законом и с учетом соблюдения правил избирательной этики.

2. Если окружная избирательная комиссия, рассматривая жалобу, сочтет необходимыми применение административных мер или штрафных санкций, о таковых извещаются компетентные власти.

3. Петиция, оспаривающая постановление окружной избирательной комиссии, может быть представлена в Центральную Избирательную Комиссию, чье решение является окончательным.

4. Урегулирование жалоб и споров производится в течение трех дней после их регистрации, а принятые решения публикуются в прессе и вывешиваются на видных местах в расположении избирательные комиссии, которая их издала.

ГЛАВА VIII. ПРОВЕДЕНИЕ ГОЛОСОВАНИЯ

Статья 49.

1. Каждый избирательный пункт должен иметь достаточное количество кабин для голосования и урн для бюллетеней, пропорционально количеству избирателей в списках, зарегистрированных мэрами.

2. Кабины для голосования и урны размещаются в той же комнате, что и офис председателя. Кабины, урны, штампы и другие материалы, необходимые избирательным комиссиям, обеспечиваются и поставляются мэрами коммун, городов, муниципалитетов, и территориально-административных подразделений муниципалитетов, совместно с префектами.

3. Штампы и другие материалы, необходимые избирательной комиссии, выдаются мэрами председателям комиссий избирательных пунктов на основе протоколов минимум за два дня перед датой выборов. После получения избирательных бюллетеней и штампов председатель комиссии избирательного пункта обеспечивает их сохранное хранение.

4. Печатные формы и другие печатные материалы, необходимые для голосования, передаются комиссии избирательного пункта на основе документа, указывающего вид и количество копий каждого печатного материала.

5. Председатель комиссии избирательного пункта должен присутствовать в месте расположения пункта до вечера дня выборов, до 18:00; в его обязанность входят немедленные меры по обеспечению порядка и правильности голосования.

6. Председатель устанавливает расположение постов наблюдателей в избирательном пункте.

Статья 50

1. В день выборов, в 5:00, председатель комиссии избирательного пункта, в присутствии других её членов, проверяет урны для голосования, наличие списков избирателей, избирательных бюллетеней и штампов, после чего закрывает и опечатывает урны контрольными штампами избирательного пункта.

2. Председатель затем должен удостовериться, что контрольный штамп также проставлен на избирательных бюллетенях.

Статья 51.

1. Председатель комиссии избирательного пункта принимает все необходимые меры для поддержания избирательного пункта в хорошем состоянии.

2. Его компетенция в этом отношении также распространяется на здание избирательного пункта, его двор и входы в двор, вокруг здания избирательного пункта, а также на улицы и открытые общественные места в радиусе пятиста метров.

3. За исключением членов комиссии избирательного пункта, кандидатов и аккредитованных делегатов, ни одно лицо не может оставаться в общественных местах зоны голосования на время, превышающее то, которое необходимо для голосования.

4. Аккредитация делегатов осуществляется Центральной Избирательной Комиссией для румынских прессы, фотографов, радио и телевидения, и Министерством Иностранных Дел - для иностранных прессы, киносъемки, радио и телевидения, и для представителей установленных международных организаций. Нарушение правил аккредитации влечет, де юре, аннулирование аккредитации.

5. Аккредитованные обозреватели могут присутствовать на голосовании по предъявлении ими аккредитационного документа. Они ни в коем случае не могут вмешиваться в организацию и проведение голосования, и вправе только информировать председателя избирательной комиссии, если заметили нарушения установленного порядка. Любой акт пропаганды за или против какой-либо партии, политического объединения, их коалиции или независимого кандидата, или попытка воздействовать на выбор избирателя, а также любое нарушение требований, установленных в аккредитационном документе, влечет применение законных санкций, приостановку аккредитации избирательной комиссией, которая установила нарушение, и, в день голосования, немедленное удаление соответствующего лица с избирательного пункта.

6. Для поддержания порядка, председатель комиссии избирательного пункта использует необходимых агентов, предоставленных префектами совместно с Министерством Внутренних Дел.

7. Во время голосования, членам избирательных комиссий и аккредитованным лицам запрещается ношение или демонстрация любых нагрудных табличек или иных знаков электоральной пропаганды.

Статья 52.

Голосование начинается в 6:00, и продолжается до 21:00, затем избирательный пункт закрывается. Председатель комиссии избирательного пункта, с разрешения окружной избирательной комиссии, может продлить голосование после 21:00, но не позднее чем до 24:00 часов.

Статья 53.

1. Избиратели могут голосовать на избирательном пункте, к которому относится их постоянное местожительство, или на избирательных пунктах, организованных в соответствии с вышеизложенными Статьями 19 и 20. Избиратели, голосующие на избирательных пунктах, организованных в соответствии со Статьями 19 и 20, регистрируются в особых избирательных списках.

2. Избиратели, которые в день выборов находятся в другом населенном пункте, в котором они зарегистрированы в списках избирателей, могут воспользоваться правом голосования на основе своих карточек избирателей в любом избирательном пункте, где они регистрируются в особых списках комиссией избирательного пункта.

3. Положения параграфа (2) также относятся к румынским гражданам, проживающим за рубежом, которые в день выборов, находятся в стране, на основании их паспортов.

Статья 54.
1. Доступ избирателей в комнату для голосования обеспечивается в количестве, соответствующем числу избирательных кабин. Каждый избиратель предъявляет комиссии избирательного пункта карточку избирателя и идентификационное удостоверение; после проверки регистрации избирателя в списке избирателей или, в особом списке избирателей, согласно Статье 53, избиратель получает бюллетень и штамп для голосования, под роспись в избирательном списке. Если избиратель предъявляет дубликат карточки избирателя, комиссия избирательного пункта отмечает это в избирательном списке.

2. Избиратели, которые согласно Статье 16, параграф (2), субпараграф (B), получили свои карточки от избирательного пункта, подтверждают получение подписью в протоколе, составленном мэром при передаче невостребованных карточек.

3. Если избиратель, по причинам, установленным председателем комиссии избирательного пункта, не способен подписаться в избирательном списке, это должно быть отмечено в списке и подтверждено подписью члена избирательной комиссии.

4. Избиратели голосуют отдельно в закрытых избирательных кабинах, делая оттиск штампа с надписью «проголосовал» в четырехугольнике избирательного бюллетеня, который включает список кандидатов или имя и фамилию независимого кандидата, за которых они голосуют.

5. Печать с надписью «проголосовал» должна быть меньше четырехугольника.

6. После голосования, избиратели должны сложить избирательные бюллетени таким образом, чтобы белая страница с контрольным штампом оставалась снаружи, и опустить их в избирательные урны, так, чтобы они при этом не развернулись.

7. Неправильное сложение избирательных бюллетеней не влечет признания голосования недействительным.

8. В случае, если избирательный бюллетень открыт по ошибке, по заявке избирателя он может быть признан недействительным, и должен быть заменен новым избирательным бюллетенем, только единственный раз, о чем делается соответствующая отметка в протоколе о ходе голосования.

9. Штамп, вверенный избирателю, возвращается председателю комиссии избирательного пункта, после чего председатель прикладывает штамп к карточке избирателя в месте, соответствующем номеру голосования.

10. Председатель может принять меры к тому, чтобы пребывание избирателя в избирательном пункте не превышало необходимого времени.

Статья 55.
Председатели и члены комиссий избирательных пунктов, а также лица, в чьи обязанности входит поддержание порядка, голосуют на избирательных пунктах, где они осуществляют свою деятельность, после их регистрации в специальном избирательном списке, установленном выше, Статьей 53.

Статья 56.
1. Кандидаты, как и все другие избиратели, имеют право оспаривать идентичность голосующего лица. В этом случае, идентичность лица устанавливается председателем с использованием всех законных средств.

2. В случае обоснованности сомнений, председатель запрещает лицу, чья личность оспорена, голосование и заносит инцидент в протокол, одновременно информируя об этом полицейские власти.

Статья 57.
1. Председатель комиссии избирательного пункта может, по уважительным причинам, приостановить голосование.

2. Приостановка голосования не может превышать одного часа, об этом вывешивается объявление на двери здания избирательного пункта, минимум за один час до приостановки. Общая продолжительность приостановки не может превышать двух часов.

3. Во время приостановки, избирательные бюллетени, штампы, другие документы и материалы избирательные комиссии должны оставаться под постоянной охраной, пока члены избирательной комиссии не покинут комнату для голосования все вместе одновременно.

4. Лица, ассистирующие голосованию, как это указано в Статье 51, параграф (3), не могут быть принуждаемы оставить комнату для голосования в это время.

Статья 58.
1. Присутствие любого лица в кабине для голосования, кроме избирателя, запрещается.

2. Избиратель, который, по причинам, признанным председателем комиссии избирательного пункта ува-

жительными, не может голосовать один, вправе вызвать в кабину помощника по своему выбору. Это лицо не может быть одним из наблюдателей или членов комиссии избирательного пункта.

Статья 59.
Для избирателей, которые не способны передвигаться по причине болезни или инвалидности, по заявке знающих об этом, или администрации учреждений здравоохранения и социального обеспечения, в которых находятся неспособные к передвижению, председатель комиссии избирательного пункта определяет из членов комиссии необходимое число лиц для посещения с особой избирательной урной и материалами для голосования, места, где находится избиратель, для проведения там голосования.

Статья 60.
В 21:00, или во время, до которого разрешено голосование (в соответствии с условиями Статьи 52), председатель комиссии избирательного пункта объявляет голосование оконченным и отдает распоряжение о закрытии избирательного пункта.

ГЛАВА IX. ПОДСЧЕТ И СВЕДЕНИЕ ГОЛОСОВ

Раздел 1. Сведение Голосов На Избирательном Пункте

Статья 61.
1. После завершения голосования, в присутствии членов комиссии и, при наличии таковых, кандидатов и лиц, аккредитованных для ассистирования голосованию, председатель комиссии избирательного пункта приступает к проверке и опечатыванию штампов с надписью «проголосовал», к подсчету и аннулированию бюллетеней, оставшихся недействительными, к проверке печатей на урнах для голосования, и после завершения этих операций, к вскрытию урн.

2. Открывая каждый избирательный бюллетень, председатель громко читает список кандидатов, за который подан голос, или, соответственно, имя и фамилию независимого кандидата, и предъявляет бюллетень присутствующим. Открытые бюллетени раскладываются по партиям, политическим объединениям, их коалициям, а также по независимым кандидатам, и подсчитываются раздельно.

3. Бюллетени, которые не имеют контрольного штампа избирательного пункта, бюллетени формы, отличной от той, которая установлена законом, бюллетени, которые не имеют штампа «проголосовал», или на которых штамп проставлен на двух или более четырехугольниках, признаются недействительными. Голос признается действительным в случае, если оттиск штампа выходит за пределы четырехугольника, но выбор избирателя очевиден.

4. Недействительные избирательные бюллетени не включаются в подсчет законно поданных голосов.

5. Результаты голосования по Палате Депутатов или по Сенату заносятся в отдельные таблицы. Каждая из таблиц ведется особым членом комиссии избирательного пункта, назначенным председателем. Если при записи результатов присутствуют кандидаты, они также вправе вести таблицу по каждой Палате Парламента.

6. В таблицах, определенных параграфом (5), кроме этого должны быть записаны недействительные избирательные бюллетени, списки кандидатов или имена и фамилии независимых кандидатов, и законно поданные голоса по каждому из них.

Статья 62.
1. После открытия урн для голосования и подсчета голосов, председатель комиссии избирательного пункта составляет протокол в двух копиях, одна – по выборам в Палату Депутатов, другая – по выборам в Сенат, который содержит:

а) число избирателей, согласно постоянным избирательным спискам;
б) число избирателей, принявших участие в голосовании; в том числе по постоянным спискам и по особому списку;
в) общее число законно поданных голосов, признанных действительными;
г) число голосов, признанных недействительными;
д) число голосов, законно поданных в пользу каждого списка кандидатов и каждого независимого кандидата;
е) краткую записку о претензиях и спорах, о путях их разрешения, а также о спорах, направленных для решения в комиссию избирательного округа;
ж) состояние печатей на избирательных урнах в момент окончания голосования;
з) количество полученных избирательных бюллетеней;
и) количество неиспользованных и признанных недействительными избирательных бюллетеней.

2. Протокол подписывается председателем и членами комиссии с приложением контрольного штампа. Подписи проставляются напротив имени и фамилии, а также указания на политическую принадлежность, если таковое имеется.

3. Членам избирательной комиссии по их запросу может быть выдан дубликат, удостоверенный всеми, кто подписал первую копию протокола. Дубликат должен быть выполнен до того, как составлен протокол.

4. Недостающие подписи некоторых членов комиссии не влияют на действительность протокола. Председатель должен указать причину отсутствия подписей.

Статья 63.

1. В ходе процесса голосования и открытия избирательных урн и до его окончания, в отношении процедур кандидатами, членами избирательные комиссии и избирателями могут подаваться претензии и жалобы.

2. Претензии подаются в письменной форме и предъявляются председателю комиссии избирательного пункта, который удостоверяет их получение.

3. Председатель комиссии избирательного пункта немедленно разрешает претензии, не терпящие отлагательства.

Статья 64.

1. По голосованию в Палату Депутатов и в Сенат создаются отдельные папки, которые включают протоколы и петиции, оспаривающие процедуры на избирательном пункте, а также недействительные и оспоренные избирательные бюллетени. Опечатанные папки и штампы направляются в комиссию избирательного округа председателем комиссии избирательного пункта и членами комиссии, под военной охраной, не позже двадцати четырех часов после закрытия избирательного пункта.

В течение двадцати четырех часов после получения папок, окружная комиссия высылает одну копию протокола территориальному трибуналу, в чьей компетенции находится избирательный округ. Партии, политические объединения, а также независимые кандидаты вправе получить копии протокола.

Раздел 2. Сведение Голосов В Избирательных Округах

Статья 65.

1. После получения протоколов с результатами подсчета голосов комиссия избирательного округа составляет отдельные протоколы по палате Депутатов и по Сенату, указывающие количество голосов, законно поданных за каждую партию, политическое объединение, или их коалицию, которые в течение двадцати четырех часов направляются в Центральную Избирательную Комиссию.

2. После получения от Центральной Избирательной Комиссии отчета в отношении партий, политических объединений или их коалиций, которые в целом по стране не получили необходимого трехпроцентного минимума законно поданных голосов, комиссии избирательных округов производят, в соответствии со Статьей 66, распределение мандатов соответственно Депутатов и Сенаторов.

3. Кандидаты и аккредитованные лица также вправе ассистировать работе комиссии избирательного округа.

Статья 66.

1. Присвоение мандатов кандидатам из партийных списков производится только по партиям, политическим объединениям или их коалициям, которые в целом по стране получили минимум три процента законно поданных голосов, отдельно по Палате Депутатов и по Сенату.

2. Присвоение мандатов производится только после сообщения Центральной Избирательной Комиссии о партиях, политических объединениях и их коалициях, получивших в целом по стране минимум три процента общего числа законно поданных голосов, отдельно по Палате Депутатов и по Сенату.

3. Распределение и присвоение мандатов Депутатов и Сенаторов выполняется в две стадии: на уровне каждого избирательного округа, и на уровне всей страны.

4. На уровне округа, избирательная комиссия устанавливает электоральный коэффициент избирательного округа, отдельно для Палаты Депутатов и для Сената, путем деления числа Депутатов и Сенаторов, которых необходимо избрать в округе, на общее число голосов, законно поданных за все списки кандидатов, политических объединений и их коалиций, которые удовлетворяют условию параграфа (1), а также за независимых кандидатов; по

кандидатов; по каждому списку присваивается столько мандатов, сколько раз данный электоральный коэффициент укладывается в количество действительных голосов, поданных за данный список; присвоение мандатов производится окружной избирательной комиссией в порядке регистрации кандидатов в списке; мандат также присваивается каждому независимому кандидату, получившему количество законно поданных голосов, не меньшее, чем электоральный коэффициент для Депутатов и Сенаторов, соответственно. Оставшиеся голоса, которые не были таким образом использованы, или же меньшие числом, чем электоральный коэффициент, отданные в пользу списков партий, политических объединений и коалиций, которые не отвечают требованию параграфа (1), а также мандаты, которые не могут быть присвоены комиссией округа, передаются в Центральную Избирательную Комиссию для централизованного распределения.

5. Центральная Избирательная Комиссия суммирует неиспользованные голоса и голоса, которые меньше электоральных коэффициентов округов, по каждой партии, политическому объединению или их коалиции, в целом по стране выполнивших условие параграфа (1), раздельно по Палате Депутатов и по Сенату; количество голосов, полученных таким образом каждой партией, политическим объединением, коалицией, делится на 1, 2, 3, 4, и более частей, равных количеству мандатов, нераспределенных на уровне округов; коэффициенты от деления, независимо от списка, классифицируются в убывающем порядке по количеству неприсвоенных мандатов; меньший из этих коэффициентов составляет электоральный коэффициент по стране, отдельно по Депутатам и по Сенаторам; каждой партии, политическому объединению или коалиции, отдается столько мандатов Депутата или мандатов Сенатора, сколько раз электоральный коэффициент в целом по стране входит в сумму голосов, законно поданных за соответствующую партию, политическое объединение или коалицию, где сумма получается сложением неиспользованных голосов и голосов, меньших чем коэффициенты избирательных округов.

6. Распределение мандатов, представленных избирательными округами, в Центральной Избирательной Комиссии происходит в следующем порядке:

а) По каждой партии, политическому объединению или их коалиции, которые должны получить мандаты согласно параграфу (5), количество неиспользованных голосов или тех голосов, которые меньше окружного коэффициента, по каждому округу, разделяется на общее число голосов, законно поданных за каждую партию, политическое объединение или коалицию, которое использовалось в расчете распределения мандатов в целом по стране. Полученный таким образом результат по каждому округу умножается на количество мандатов, причитающихся партии, политическому объединению или коалиции. Результат умножения располагается в убывающем порядке на уровне страны, и отдельно в убывающем порядке – на уровне каждого округа. По каждому округу, в рамках оставшихся нераспределенными мандатов, первыми должны быть приняты в расчет партии, политические объединения или коалиции. Последнее число в этой операции является числом-распределителем данного округа. Следующий шаг – распределение мандатов по округам в порядке партий, политических объединений и коалиций, а также округов, в упорядоченном списке по стране в целом, в следующем порядке: первое число упорядоченного списка по стране в целом делится на число-распределитель по округу, к которому оно принадлежит, что дает число мандатов, причитающихся данному округу. Процедура продолжается таким же образом со следующими числами из упорядоченного списка по стране. Если число мандатов, причитающихся партии, политическому объединению, или их коалиции из округа исчерпано, операция продолжается без них. Если число из упорядоченного списка по стране меньше чем число-распределитель по округу, мандат предоставляется.

б) В случае если предоставление мандата в порядке субпараграфа (а) невозможно, Центральная Избирательная Комиссия принимает во внимание округ, в котором партия, политическое объединение или коалиция имели наибольшее количество кандидатов или одного кандидата, которому не досталось мандата, и, если, таким образом, остались мандаты, по которым округа не назвали кандидатов, принимает во внимание округ, в котором партия, политическое объединение или соответствующая коалиция имеют наибольшее количество неиспользованных голосов, или наибольшее количество голосов, меньших, чем окружной коэффициент.

в) Если после применения положений субпараграфов (а) и (б) остались мандаты, не распределенные между округами, Центральная Избирательная Комиссия устанавливает, на основе соглашения, партии, политические объединения и коалиции, которым эти мандаты причитаются в соответствии с параграфом (5), а в случае недостижения такового соглашения, путем жеребьевки, в течение двадцати четырех часов после предыдущих операций.

7. Мандаты, распределенные по спискам кандидатов, в соответствии с параграфом (6), присваиваются окружной комиссией кандидатам в порядке их регистрации в списке.

8. В течение двадцати четырех часов после завершения каждой операции по присвоению, окружная комиссия издает удостоверение, подтверждающее избрание Депутатов и Сенаторов, которым присвоены мандаты.

9. Кандидаты, зарегистрированные в списках, но не избранные, объявляются альтернативными кандидатами по соответствующим спискам. В случае если мандаты Депутата или Сенатора, избранного по данному списку, станут вакантными, альтернативные кандидаты занимают вакантные места, в порядке их регистрации в списках, если до даты утверждения по занятию вакантного места партии или политические объединения, в чьих списках значатся данные альтернативные кандидаты, письменно подтвердят, что последние принадлежат к ним.

Статья 67.

1. Окружная избирательная комиссия составляет протоколы, отдельно по Палате Депутатов и отдельно по Сенату, в отношении избирательных процедур, централизации голосов, подсчета и суммирования голосов, и распределения мандатов.

2. Протоколы содержат:
   а) число избирателей в избирательном округе, согласно постоянным избирательным спискам;
   б) общее число избирателей, принявших участие в голосовании, распределение этого числа между избирателями, числящимися в постоянных и в особых списках;
   в) общее число законно поданных (признанных действительными) голосов;
   г) общее число законно поданных голосов по каждому списку кандидатов и по каждому независимому кандидату;
   д) количество голосов, признанных недействительными;
   е) способ распределения мандатов в соответствии со Статьей 66, имена и фамилии избранных кандидатов, а также партии, политические объединения, или коалиции, предложившие их,
   ж) мандаты, которые оказалось невозможным распределить на уровне округа, а также законно поданные голоса, которые подлежат суммированию в целом по стране, согласно Статье 66;
   з) краткий отчет о полученных жалобах и претензиях, и решениях, принятых по ним окружной комиссией.

3. Протоколы, вместе с жалобами и претензиями, а также протоколы, полученные от комиссий избирательных пунктов, сформированные в папки, закрытые, опечатанные и подписанные членами избирательной комиссии, направляются под вооруженной охраной в Центральную Избирательную Комиссию в течение сорока восьми часов после получения извещения от Центральной Избирательной Комиссии о распределении между округами мандатов, присваиваемых централизованно по стране в целом.

Статья 68.

1. Центральная Избирательная Комиссия рассматривает представленные жалобы и претензии, после чего составляет отдельные протоколы по Палате Депутатов и по Сенату, указывающие, в целом по стране:
   а) общее число избирателей, согласно постоянным избирательным спискам;
   б) общее число избирателей принявших участие в голосовании
   в) общее число законно поданных голосов;
   г) общее число недействительных голосов;
   д) анализ порядка выполнения избирательными комиссиями положений Статьи 66, параграф (4);
   е) распределение в целом по стране мандатов в соответствии со Статьей 66, параграф (5), и их распределение по избирательным округам в соответствии с параграфом (6) этой Статьи;
   ж) организации граждан, принадлежащих к национальным меньшинствам, которые, участвуя в выборах, тем не менее не получили мандата Депутата или Сенатора, общая сумма голосов, законно поданных по спискам каждой из таких организаций, и отчет по тем организациям, которым в соответствии со Статьей 4 причитается мандат Депутата; имя и фамилия первого кандидата в списке, которому присвоен мандат Депутата, который получил наибольшее число голосов; в

торый получил наибольшее число голосов; в случае, если списки организаций получили равное число голосов, назначение осуществляется путем жеребьевки;

з) способ решения полученных жалоб и претензий.

2. Протоколы подписываются председателем и другими членами комиссии, в чьем присутствии они составлялись, и направляются в Палату Депутатов и в Сенат, для утверждения результатов выборов, вместе с папками, подготовленными окружными комиссиями.

3. В порядке утверждения, Депутаты и Сенаторы подают старшему председателю или действующему председателю, в зависимости от обстоятельств, декларацию о своем материальном состоянии. Декларация является конфиденциальной, и подается против расписки о подаче.

4. Программа, используемая Центральной Избирательной Комиссией для централизованного назначения мандатов и их распределения по окружным комиссиям, должна быть одобрена Центральной Избирательной Комиссией, она становится приложением к официальному отчету, направляемому для утверждения мандатов.

Статья 69.

Центральная Избирательная Комиссия публикует результаты выборов в прессе и в «Официальном Мониторе» ("Monitorul Oficial") Румынии, в разумное время, для надзора за соблюдением положений Статьи 60, параграф (3) Конституции.

ГЛАВА X. ПЕРЕВЫБОРЫ

Статья 70.

1. В случае, если выборы в избирательном округе должны быть признаны недействительными, в соответствии со статьей 25, параграф (1) субпараграф (а) также в случае, если мандат Депутата или Сенатора стал вакантным и не может быть занят альтернативным кандидатом из списка, организуются перевыборы.

2. Перевыборы не должны организовываться, если вакансия по мандату Депутата или Сенатора возникла в последние двенадцать месяцев перед истечением мандата Палаты Депутатов и Сената, согласно Статье 60, параграф (1) Конституции.

Статья 71.

1. Если перевыборы назначены ввиду признания выборов в округе недействительными, они должны проводиться на основе тех же кандидатов, избирательных комиссий и в тех же избирательных пунктах, в третье воскресенье после признания первоначальных выборов недействительными.

2. Кандидаты, виновные в фальсификации, не участвуют в новых выборах.

3. Перевыборы, организованные в случае возникновения вакансии по мандату Депутата или Сенатора, должны проводиться на условиях соответствующего применения настоящего закона, в срок не более трех месяцев после извещения Правительства председателем Палаты Депутатов или председателем Сената, в отношении условий, предусмотренных Статьей 70.

4. В случае, если перевыборы, предусмотренные параграфом (3), организуются в отдельном избирательном округе, Центральная Избирательная Комиссия не создается, а её обязанности выполняются окружной избирательной комиссией.

5. В перевыборах участвуют только избиратели из постоянных избирательных списков в населенных пунктах избирательного округа, где выборы организуются.

ГЛАВА XI. МЕЛКИЕ И УГОЛОВНО НАКАЗУЕМЫЕ НАРУШЕНИЯ

Статья 72.

Следующие деяния, если только, согласно закону, они не являются уголовно наказуемыми, относятся к мелким нарушениям:

а) сознательная регистрация избирателя в нескольких избирательных списках, в населенном пункте его проживания, регистрация в избирательных списках фиктивных лиц или лиц, лишенных гражданских прав, подписание списка сторонников в нарушение положений Статьи 33, а также нарушение требований, относящихся к вывешиванию списков кандидатов и независимых кандидатов, или к использованию избирательных знаков;

б) необоснованный отказ в выдаче карточки избирателя в ответ на письменную заявку заинтересованного лица, или выдача карточки избирателя в установленные сроки;

в) непринятие организаторами необходимых мер для нормального хода избирательных собраний,

а также продажа и употребление алкогольных напитков во время таких собраний;

г) разрушение, порча, загрязнение, исписывание и т.п. вывешенных избирательных списков, плакатов, политических программ и любой иной печатной электоральной пропаганды и объявлений;

д) вывешивание материалов по электоральной пропаганде в местах иных, чем разрешенные законом, или в нарушение положений настоящего закона;

е) принятие гражданином регистрации в нескольких списках кандидатов;

ж) неопубликование членами окружных комиссий предложенных кандидатур

з) отказ в доступе на избирательные пункты кандидатам или лицам, аккредитованным для помощи в проведении выборов;

и) отказ подчиниться указаниям председателя комиссии избирательного пункта, касающимся поддержания порядка на избирательном пункте и его окрестности;

к) неоправданный отказ регистрировать избирателя в особом списке, или выдать избирательный бюллетень и штамп для голосования избирателю, который подписал список избирателей: выдача бюллетеня избирателю, который не предъявил карточку избирателя и идентификационные документы, или отказался расписаться в их получении в списке избирателей, в котором он зарегистрирован.

л) составление комиссией избирательного пункта официальных отчетов с нарушением положений настоящего закона;

м) продолжение предвыборной пропаганды после её официального прекращения, а также консультирование избирателей в день голосования на избирательных пунктах или в местах, указанных Статьей 51, параграф (2), голосовать за или пртив определенной партии, политические объединения или коалиции, или независимых кандидатов;

н) получение финансирования избирательной кампании иначе, чем через уполномоченного финансового агента, или через уполномоченного финансового агента с нарушением им обязанностей, возложенных на него в соответствии со Статьей 45, параграф (4).

о) ношение нагрудных знаков (табличек), или иных знаков с электоральной пропагандой, членами комиссий избирательных пунктов в течение голосования;

п) невыполнение членами избирательных комиссий обязательств участвовать в деятельности этих комиссий.

Статья 73.

Мелкие нарушения, предусмотренные Статьей 72, параграфами (г), (д), (з), и (о), подлежат штрафу в размере от 5 000 до 15 000 лей, параграфами (е), (ж), (л), (м), и (н), - штрафом от 15 000 до 45 000 лей, а параграфами (а), (б), (в), (и), и (к), заключением на срок от одного до шести месяцев, или штрафом от 45 000 до 1 000 000 лей.

Статья 74.

1. Установление факта мелкого нарушения, предусмотренного Статьей 72, производится официальным протоколом, составленным:

а) офицером или сержантом полиции – по деяниям, предусмотренным параграфами (а), (б), (в), (г), (д), (ж), (з), (и), (к), (л), (м), и (н);

б) мэрами и их уполномоченными представителями, - по деяниям, предусмотренным параграфами (г), (д), (н);

в) председателем окружной комиссии – по деяниям, предусмотренным параграфами (е), (л), (м), (о), и (п).

2. По мелким нарушениям, предусмотренным Статьей 72, параграфы (г), (д), (е), (ж), (з), (л), (м), (н), (о), и (п), в своем официальном отчете, уполномоченное лицо должно также указать назначенное наказание.

3. Положения Закона № 32/1968, исключая Статью 26, применяются к мелким нарушениям, указанным в предыдущем параграфе.

4. Официальный отчет по мелким нарушениям, предусмотренным Статьей 72, параграфы (а), (б), (в), (и), и (к), представляется в суд первой инстанции территории, на которой мелкое нарушение было совершено, а суд применяет санкцию, учитывая положения Закона № 61/1991.

Статья 75.

1. Вмешательство любыми способами в свободное использование права избирать или быть избранным наказывается заключением от шести месяцев до пяти лет, и поражением в определенных правах.

2. В случае, если при деянии, предусмотренном параграфом (1), были нанесены телесные повреждения и

причинен ущерб здоровью, требующие медицинского ухода на период, превышающий шестьдесят дней, или приведшие к одному из следующих последствий: утрата органа чувств или их чувствительности, постоянная физическая или психическая слабость, обезображение, аборт, или угроза жизни лица, срок заключения составляет от трех до десяти лет.

3. Попытка расценить как мелкие деяния, предусмотренные параграфами (1), и (2), наказуема.

Статья 76.
1. Нарушение любым способом тайны голосования членами комиссии избирательного пункта или иными лицами наказывается заключением на срок от шести месяцев до трех лет.

2. Попытка данного преступления наказуема.

Статья 77.
1. Обещание, предложение, или передача денег или иных выгод для целей побуждения избирателя голосовать или не голосовать за определенный список кандидатов или независимого кандидата, а также их получение избирателем, наказуется заключением на срок от шести месяцев до пяти лет.

2. Если деяние, предусмотренное параграфом (1), было совершено внутренним наблюдателем, наказание устанавливается на срок от двух до семи лет.

3. Наказание, предусмотренное параграфом (3), применяется также к лицу, голосовавшему при отсутствии у него права голоса, или избирателю, в день выборов голосовавшему более одного раза. Попытка этого деяния наказуема.

Статья 78.
1. Использование недействительной карточки избирателя, или подделанных карточки избирателя или избирательного бюллетеня, внесение в избирательную урну бюллетеней сверх количества, которое избиратель вправе внести, или подделка любыми способами документов избирательной комиссии наказуется заключением на срок от двух до семи лет.

2. Попытка вышеуказанного преступления наказуема.

Статья 79.
1. Нападение любым способом на здание избирательного пункта, похищение избирательной урны или избирательных документов наказуется заключением на срок от двух до семи лет, если таковое деяние не составляет более тяжкого преступления.

2. Попытка вышеуказанного преступления наказуема.

Статья 80.
Открытие избирательной урны до момента, установленного для окончания голосования, наказуемо заключением на срок от одного до пяти лет.

Статья 81.
По преступлениям, предусмотренным Статьями 75 и 80, уголовное дело возбуждается по принадлежности.

Статья 82.
Предметы, предназначенные, использовавшиеся, или полученные в результате мелких нарушений, предусмотренных Статьей 72, или от преступлений, предусмотренных Статьей 75 или 80, конфискуются.

ГЛАВА XII. ПЕРЕХОДНЫЕ И ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 83.
1. Все расходы и затраты, связанные с избирательным процессом, оплачиваются за счет Государственного Бюджета.

2. Размещение и оборудование Центральной Избирательной Комиссии обеспечивается Правительством, окружных избирательных комиссий – префектами, избирательных пунктов – мэрами совместно с префектами.

3. Вся деятельность, связанная с осуществлением избирательных прав, предусмотренных настоящим законом, освобождается от гербового сбора.

Статья 84.
1. В поддержку деятельности избирательных комиссий, Правительство Румынии выделяет необходимый персонал и квалифицированных статистиков.

2. На время работы избирательных комиссий, их члены, статистики, и обслуживающий персонал, работающие на своих рабочих местах согласно контракту, считаются переведенными на временную работу.

Статья 85.
1. Судебное рассмотрение жалоб, претензий или всех иных петиций, предусмотренных настоящим законом, производится согласно правилам, установленным за-

коном для президентских указов с обязательным участием публичного исполнителя.

2. Против окончательных решений, принятых судами юстиции в соответствии с настоящим законом, иски не возбуждаются.

Статья 86.
1. График, предусмотренный настоящим законом, рассчитывается с включением первого и последнего дней, даже если они не являются рабочими днями.

2. На протяжении всего времени выборов, избирательные комиссии и суды юстиции работают постоянно, с тем чтобы обеспечить гражданам реализацию своих прав.

Статья 87.
1. Лица, лишенные дееспособности окончательным приговором, не участвуют в голосовании и не включаются в общее число избирателей.

2. Положение Статьи 59 в отношении особой избирательной урны применяется соответственно к лицам, находящимся под арестом до суда или осужденным за покушение на преступление.

Статья 88.
1. Префекты проверяют правильность выполнения мэрами их обязанностей, предусмотренных настоящим законом, и, если выявлены нарушения избирательного закона, извещают уполномоченные органы.

2. Аналогично, в случае, если префекты обнаруживают, что избиратель не зарегистрирован или исключен из избирательных списков, в соответствии с законом, или что окружные комиссии или комиссии избирательных пунктов не были законно учреждены, префекты формулируют жалобы и претензии, подлежащие рассмотрению согласно положениям настоящего закона.

Статья 89.
Для целей настоящего закона, идентификационное удостоверение означает идентификационный документ, сертификат, заменяющий идентификационный документ, или дипломатический или служебный паспорт, а в случае военнослужащих срочной службы или студентов военных школ, воинскую служебную карточку.

Статья 90.
Выборы в новый Парламент имеют место на дату, устанавливаемую законом.

Статья 91.
Для выборов 1992 года, в случае с избирательными коалициями, трехпроцентный порог, предусмотренный Статьей 66, параграф (1), увеличивается на один процент от общего количества голосов по стране, законно поданных по каждому члену коалиции, начиная со второй партии или политического объединения, не превышая восемь процентов этих голосов.

Статья 92.
1. На выборах 1992 года, голосование проводится на основе избирательных списков, использовавшихся для местных выборов, обновленных в течение пятнадцати дней, начиная с даты установления дня выборов, а также на основе идентификационного документа, на котором поверх надписи чернилами, подтверждающей дату выборов, проставлен контрольный штамп избирательного пункта.

2. К 31 декабря 1992 года Правительство обеспечивает изготовление и выпуск всех избирательных карточек всем гражданам, имеющим право голосования согласно избирательным спискам населенных пунктов, в которых они проживают.

3. Избирательные карточки военнослужащих срочной службы должны быть высланы мэрами командирам воинских частей, которые передают их под роспись.

4. Для выборов 1992 года, если скрепление избирательных бюллетеней невозможно, они должны опускаться в избирательные урны после того как избиратель вложил их в конверты соответствующего размера, предоставленные комиссией избирательного пункта.

Статья 93.
1. Положение Статьи 51, параграф (3) применяется также к делегатам, аккредитованным Центральной Избирательной Комиссией как внутренним наблюдателям, только на выборах 1992 года. Внутренние наблюдатели могут быть аккредитованы только избирателями, уполномоченными неправительственными организациями, единственная цель которых – защита прав человека, законно созданными к дате начала избирательной кампании.

2. Лица, определенные как внутренние наблюдатели, не могут быть членами партии или политического

объединения. Их аккредитация проводится только для одного избирательного пункта. Центральная Избирательная Комиссия может аккредитовать для избирательного пункта только одного внутреннего наблюдателя, на основе его (её) письменного обязательства строго соблюдать условия аккредитации. Обязательство дается под его (её) ответственность, и является публичным документом, влекущим все законные последствия. Условия аккредитации определяются в аккредитационном акте; если несколько лиц уполномочены на один и тот же избирательный пункт, аккредитация предоставляется по жребию.

3. Положения Статьи 45 параграф (3) и Статьи 51 параграф (5) соответственно применяются к неправительственным организациям, предусмотренным параграфом (1).

Статья 94.
Аналогично избирательному округу № 42, компетенция, предусмотренная настоящим законом для окружного трибунала, применяется к Трибуналу Муниципалитета Бухареста.

Настоящий закон принят Палатой Депутатов и Сенатом на совместной сессии 17 июня 1992 года, в соответствии с положениями Статьи 74, параграф (1) и Статьи 76, параграф (2) Конституции Румынии.

ЗАКОН No. 69/1992 О ВЫБОРАХ ПРЕЗИДЕНТА РУМЫНИИ

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1.

1. Президент Румынии избирается всеобщим, равным, прямым, тайным и свободным голосованием, на условиях настоящего закона.

2. На каждых выборах, организованных для избрания Президента Румынии, избиратель имеет право подать один голос, в соответствии со Статьей 81, параграф 2 и 3 Конституции.

Статья 2.

1. В территорально-административных единицах избирательные действия по выборам Президента Румынии осуществляются в избирательных округах и на избирательных пунктах, под контролем избирательных комиссий, предусмотренных законом о выборах Палаты Депутатов и Сената, на основе тех же избирательных списков.

2. Конституционный Суд, согласно Статье 144, параграф Г Конституции, обеспечивает соблюдение положений этого закона во всей стране и подтверждает результаты голосования.

Статья 3.

1. Партийные кандидаты, политические объединения или независимые кандидаты могут принять участие в выборах Президента Румынии. Партии и политические объединения могут выдвинуть, отдельно или совместно, только одного кандидата.

2. Кандидаты, выдвинутые от партий или политических объединений, как и независимые кандидаты, могут быть зарегистрированы только если они поддержаны минимум 100 000 избирателей. Избиратели могут голосовать только за одного кандидата.

Статья 4.

1. Дата выборов устанавливается и обнародуется Правительством, минимум за 60 (шестьдесят) дней перед днем голосования и не позже чем за 5 (пять) дней до истечения срока полномочий Президента, или от даты, когда начинается срок, предусмотренный Статьей 96, параграф 2 Конституции.

2. Выборы проходят в один день, и назначаются на воскресенье.

ГЛАВА II. ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРОВЕДЕНИЕ ВЫБОРОВ

Раздел 1. Обязанности Избирательных Комиссий

Статья 5.

Центральная Избирательная Комиссия несет следующие обязанности:

а) наблюдает за обновлением избирательных списков и обеспечивает законный порядок выборов Президента Румынии и единообразное применение закона по всей стране.
б) обеспечивает выполнение положений закона и регистрирует кандидатов, которые отвечают установленным требованиям;
в) сообщает комиссиям избирательных округов и обнародует через прессу имена кандидатов;
г) урегулирует претензии, касающиеся своей деятельности и претензии, присланные комиссиями избирательных округов. Решения Центральной Избирательной Комиссии окончательны.
д) обобщает результаты выборов, устанавливает избранного кандидата и представляет Конституционному Суду необходимую документацию об утверждении мандата Президента Румынии.
е) выполняет другие обязанности, возлагаемые на неё в соответствии с настоящим законом.

Статья 6.

Комиссии избирательных округов несут следующие обязанности:

а) в течение двух дней с момента получения извещения, опубликовать имена кандидатов, зарегистрированных Центральной Избирательной Комиссией, и сделать соответствующие объявления;
б) урегулировать жалобы и претензии к их собственной деятельности и к деятельности комиссий избирательных пунктов;
в) рассылать избирательные бюллетени, контрольные штампы и штампы с надписью «проголосовано» избирательным комиссиям и избирательным пунктам;
г) обобщать результаты выборов по окружной избирательной комиссии и направлять их в Центральную Избирательную Комиссию. Офици-

альные протоколы с этими результатами, а также претензии, жалобы и протоколы, полученные от избирательных комиссий по голосованию;

д) выполнят иные обязанности, предусмотренные законом.

Статья 7.
Избирательные комиссии надлежащим образом выполняют прерогативы, установленные законом о выборах в Парламент.

Статья 8.
Заседания избирательных комиссий правомочны, если на них присутствует половина их членов плюс один член; решения принимаются большинством присутствующих членов комиссии.

Раздел 2. Выдвижение

Статья 9.
1. Предложения по кандидатурам на выборы Президента Румынии представляются в Центральную Избирательную Комиссию не позднее чем за 30 дней до даты выборов.

2. Предложения представляются письменно и принимаются только в том случае, если они:

а) подписаны руководством партии или политического объединения, которые выдвинули кандидата, или независимыми кандидатами, если таковые имеются;

б) содержат имя и фамилию, род занятий и профессию кандидата;

в) сопровождаются письменным согласием кандидата на его выдвижение, им подписанным и датированным, а также списками сторонников (минимум 100 000); список (списки) сторонников должны содержать имена и фамилии кандидатов, а также имена и фамилии, адреса, номера удостоверений личности и подписи тех, кто поддержал кандидатуру.

3. Список сторонников является публичным документом. Согласие сторонников дается под их собственную ответственность.

4. Предложение по кандидатуре представляется в четырех копиях, две из которых должны храниться в Центральной Избирательной Комиссии, третья регистрируется в Конституционном Суде, четвертая, удостоверенная Председателем Центральной Избирательной Комиссии, возвращается заявителю.

Статья 10.
Лица, которые на дату выдвижения не соответствуют условиям, предусмотренным Статьей 35 Конституции, или избирались Президентом Румынии дважды, в качестве кандидатов не рассматриваются. Лицо, занимающее пост Президента Румынии, может быть признано кандидатом, только если оно находится на этом посту первый срок.

Статья 11.
1. В течение двадцати четырех часов с момента регистрации, Центральная Избирательная Комиссия публикует имена кандидатов через прессу и вывешивает объявления об этом в своей штаб-квартире.

2. За 20 дней до даты выборов, граждане, партии и другие политические объединения могут оспорить кандидатуру.

3. Споры, касающиеся принятия или отклонения кандидатуры, разрешаются Конституционным Судом в течение двадцати четырех часов. Решение суда окончательное, оно публикуется в MONITORUL OFICIAL («Официальном Мониторе») Румынии.

4. На следующий день после урегулирования споров, предусмотренных подпараграфом 3, Центральная Избирательная Комиссия сообщает комиссиям избирательных округов окончательный список кандидатов, в порядке их регистрации.

Раздел 3. Избирательные Бюллетени

Статья 12.
1. Избирательные бюллетени должны быть напечатаны в соответствии с образцом, приводимым в Приложении.

2. Размеры избирательных бюллетеней устанавливаются Центральной Избирательной Комиссией, с учетом количества кандидатов и пространства для печати, и должны быть сообщены комиссиям избирательных округов вместе с сообщением о кандидатах.

3. Изготовление бюллетеней обеспечивается окружными избирательными комиссиями, с соблюдением положений законодательства, касающихся печатания избирательных бюллетеней для выборов в Парламент. Префекты несут ответственность за то, чтобы все избирательные бюллетени были напечатаны не позднее чем за один день до дня выборов.

Статья 13.
1. Избирательные знаки сообщаются Центральной Избирательной Комиссии вместе с кандидатурой.

2. Если выборы Президента Румынии происходят в одно время с выборами в палату Депутатов и в Сенат, могут использоваться только знаки, используемые на парламентских выборах. Если выборы Президента Румынии происходят в день, отличный от дня парламентских выборов, могут использоваться только знаки, установленные в последние выборы в палату депутатов и в Сенат. В отношении партий и политических объединений, которые не участвовали в этих выборах, применяются положения Закона о выборах в палату Депутатов и в Сенат, касающиеся избирательных знаков и выдвижения.

Статья 14.
Законодательные положения о выборах в Палату Депутатов и в Сенат, касающиеся штампов на избирательных пунктах, передачи, выдачи и вывешивания избирательных документов, или обращения с действительными и недействительными избирательными бюллетенями, применяются также и в отношении выборов Президента Румынии.

Раздел 4 Избирательная Кампания И Проведения Выборов

Статья 15.
1. Избирательная кампания по выборам Президента Румынии и её проведение осуществляются в соответствии с законодательными положениями, относящимися к выборам Палаты Депутатов и Сената, с исключениями, установленными настоящим разделом.

2. Действующий Президент может участвовать в избирательной кампании партии или политического объединения, которые выдвинули его или поддерживают его кандидатуру, в соответствии со Статьей 9.

Статья 16.
1. Для кандидатов в Президенты Румынии доступ на общественное радио и телевидение должен быть равным и бесплатным.

2. Расписание избирательной кампании и распределение между кандидатами бесплатного времени для вещания проводится после регистрации кандидатов обеими Палатами Парламента, вместе с представителями общественного радио и телевидения, и с участием кандидатов.

3. Если выборы Президента Румынии проходят в то же время, что и выборы в Палату Депутатов и Сенат, учитывается расписание и распределение времени вещания по кампании выборов в Парламент.

Статья 17.
Жалобы в отношении решений, вынесенных окружными избирательными комиссиями по претензиям в отношении препятствий, чинимых партиям и политическим объединениям, или кандидатам в ведении ими своей избирательной кампании, рассматриваются Конституционным судом в течение трех дней после их поступления.

Статья 18.
1. Если выборы Президента проходят одновременно с выборами в палату Депутатов и Сенат, лица, аккредитованные для наблюдения за выборами Депутатов и Сенаторов, могут также участвовать в выборах Президента.

2. В случае, если выборы Президента проходят после парламентских выборов, аккредитация представителей прессы, кинематографии, радио, телевидения Румынии или зарубежных стран, или представителей международных организаций должна проводиться Центральной Избирательной Комиссией.

3. В ситуации, предусмотренной подпараграфом 2, партии или политические объединения, выдвинувшие своего кандидата, могут выслать одного делегата на каждый избирательный пункт или в окружную избирательную комиссию, который будет наблюдать за ходом выборов. Оповещение делается путем сообщения имени, фамилии и адреса представителя, за подписью руководства партии или политического объединения. Если партии или политические объединения предложили одного и того же кандидата, то они могут назначить одного общего представителя.

Статья 19.
1. Избиратель голосует путем приложения штампа с надписью «проголосовано» на прямоугольник, напечатанный рядом с именем и фамилией кандидата.

2. Если выборы Президента Румынии проходят одновременно с выборами в Парламент, штамп должен использоваться на один нумерованный избирательный бюллетень по обоим выборам.

3. Если выборы Президента Румынии имеют место в день, отличный от дня выборов в палату Депутатов и в

Сенат, штамп должен прикладываться на нумерованный избирательный бюллетень, форма которого опубликована Правительством к дате голосования.

4. Во втором туре голосования штамп должен прикладываться к номеру следующих выборов.

ГЛАВА III. ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫБОРОВ

Статья 20.

1. Избирательная процедура определения результатов выборов на избирательном пункте, а также разрешение юридических споров, связанных с ними, и открытие избирательных урн должны производиться в соответствии с положениями закона, о выборах в палату Депутатов и в Сенат.

2. Результаты выборов на избирательном пункте должны фиксироваться письменно.

3. Кандидаты от партий и политических объединений, которые выдвинуты одновременно в Парламент и на пост Президента, вправе вести общие записи. Делегаты партий и политических объединений вправе делать это в случае, если выборы Президента Румынии не проходят в одно время с выборами в парламент.

4. Записи должны содержать как недействительные голоса, так и действительные, а также имена и фамилии кандидатов.

Статья 21.

1. После открытия избирательных урн и подсчета голосов, председатель комиссии избирательного пункта составляет две копии официального протокола, содержащие:

а) количество голосов, в соответствии с избирательными списками;
б) количество избирательных бюллетеней, обнаруженных в избирательных урнах. Это количество должно быть распределено в соответствии в избирателями в постоянных избирательных списках и в особых списках;
в) общее число свободно выраженных, законно поданных голосов;
г) количество недействительных голосов;
д) количество голосов, свободно поданных за каждого кандидата;
е) краткое представление юридических споров и способы их разрешения.

2. Официальные протоколы подписываются председателем и членами комиссии.

3. Недостающие подписи некоторых членов избирательной комиссии не влекут за собой недействительности официального протокола. Председатель отмечает причины, помешавшие подписать протокол.

4. Официальный протокол вместе со всеми юридическими спорами, касающимися порядка избирательных действий на избирательном пункте, а также недействительные избирательные и оспоренные бюллетени должны быть опечатаны, проштампованы и направлены окружной избирательной комиссии под вооруженной охраной, в течение двадцати четырех часов.

5. Окружная избирательная комиссия посылает одну из копий официального протокола территориальному суду; кандидаты от партий или политических объединений могут получить нотариально заверенную копию по их заявке.

6. В течение двадцати четырех часов после получения папки, окружная избирательная комиссия представляет одну из копий протокола в трибунал соответствующего округа, кандидаты или партии и политические объединения, которыми они были выдвинуты, уполномочены получить аутентичные копии протоколов.

Статья 22.

1. По получении всех официальных протоколов от избирательных комиссий и после законного урегулирования всех споров, окружная избирательная комиссия делает официальный протокол, указывающий:

а) количество избирателей в округе согласно постоянным спискам избирателей;
б) количество бюллетеней, обнаруженных в избирательных урнах, отдельно по постоянным спискам и по особым;
в) количество законно поданных голосов;
г) количество недействительных голосов;
д) количество законно поданных голосов за каждого кандидата в целом по окружной избирательной комиссии;
е) краткий протокол о спорах и решениях, принятых по ним окружной избирательной комиссией.

2. Положения Статьи 21, субпараграфы 2 и 3 применяются соответственно.

3. Официальный протокол окружной избирательной комиссии, вместе с отчетом об урегулировании споров и претензий, а также протоколы, полученные от ко-

миссий избирательных пунктов, формируются в папку, которая закрывается, опечатывается и подписывается членами избирательной комиссии и направляется в Центральную Избирательную Комиссию под вооруженной охраной, в течение сорока восьми часов с момента получения последнего официального протокола о голосовании от комиссий избирательных пунктов.

Статья 23.

1. Центральная Избирательная Комиссия урегулирует представленные жалобы и претензии; её решения являются окончательными. После этого составляется официальный протокол, который содержит:
   а) общее число избирателей, согласно избирательным спискам населенных пунктов, в которых проживают избиратели;
   б) общее число бюллетеней, обнаруженных в урнах для голосования;
   в) общее число недействительных голосов
   г) общее число законно поданных голосов, в целом по стране, по каждому кандидату, и отчет о выполнении положений, предусмотренных Статьей 81 Конституции; в случае, если эти положения не соблюдены, указываются фамилии и имена кандидатов, которые примут участие во втором голосовании;
   г) подведение результатов второго голосования согласно положениям субпараграфов а – г , которые применяются соответственно, и имя и фамилию избранного кандидата;
   д) способ разрешения споров и претензий.

2. Положения Статьи 21, субпараграфы 2 и 3, применяются соответственно.

3. Официальный протокол по каждому голосованию, вместе с папками окружных избирательных комиссий, полученный согласно субпараграфу 3 Статьи 22, направляется с вооруженной охраной в Конституционный Суд, в течение двадцати четырех часов после регистрации последней папки.

Статья 24.

1. Конституционный Суд объявляет выборы недействительными в случае, если при голосовании и подсчете голосов имели место фальсификации и подтасовки при предоставлении мандата, или в порядке кандидатов, имеющих право принимать участие во втором туре голосования. В этой ситуации Суд назначает повторные выборы, которые проходят в третье воскресенье после даты, когда выборы были объявлены недействительными.

2. Петиция о признании выборов недействительными может быть представлена партиями, политическими объединениями, и кандидатами, участвовавшими в выборах, в течение максимум трех дней после окончания голосования, петиция должна быть мотивирована и сопровождаться доказательствами, на которых она основывается.

3. Петиция принимается к рассмотрению, только если сам заявитель не вовлечен в мошенничество.

4. Петиция рассматривается Конституционным Судом до даты опубликования результатов выборов, установленной законодательством.

Статья 25.

1. Конституционный Суд обнародует результаты выборов по каждому туру в прессе и через «Официальный Монитор» Румынии («Monitorul Oficial»), и объявляет об утверждении избрания Президента.

2. Утверждающий документ выполняется в двух копиях; одна направляется в парламент для принесения присяги, как это определено Статьей 82 параграф 2 Конституции.

Статья 26.

1. Второй тур голосования имеет место в случае, предусмотренном Статьей 81, параграф 3 Конституции, в срок не более двух недель после первого тура голосования, в тех же избирательных пунктах и избирательных округах, под руководством тех же избирательных комиссий, основываясь на тех же избирательных списках, что и первый тур.

2. Два кандидата, которые в целом по стране получили наивысшее количество голосов в первом туре, участвуют во втором туре. Подтверждение числа полученных голосов должно быть сделано Конституционным судом в течение двадцати четырех часов после получения официальных протоколов, предусмотренных Статьей 23, субпараграф 3. Объявление Конституционного суда сообщает фамилии и имена обоих кандидатов, участвующих в втором туре голосования, и дату второго тура выборов, согласно субпараграфу 1.

3. Избирательная кампания второго тура голосования начинается с даты опубликования даты выборов по второму туру.

4. График работы радио-телеслужб и распределения времени вещания устанавливается в соответствии со Статьей 16 и вводится соответственно не позже второго дня после начала избирательной кампании.

5. Лица, аккредитованные для ассистирования при выборах в первом туре, считаются уполномоченными для этого и во втором туре.

ГЛАВА IV. ПЕРЕХОДНЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 27.
Санкции и штрафы, предусмотренные за нарушение требований закона в отношении выборов в Палату Депутатов и в Сенат, применяются и при выборах Президента.

Статья 28.
1. Положения закона о выборах в Палату Депутатов и в Сенат, в отношении избирательных расходов, законных пошлин, правительственной поддержки избирательных комиссий и судебного рассмотрения жалоб и претензий или всех других заявлений, применяются также и к выборам Президента Румынии.

2. Если выборы в Палату Депутатов и в Сенат и выборы Президента Румынии имеют место в то же время, расходы на проведение выборов, включая финансирование партий и политических объединений из Государственного Бюджета, осуществляются за счет фондов, предусмотренных для выборов в Парламент.

3. В случае, если выборы Президента Румынии имеют место в иное время, чем выборы в Парламент, финансирование избирательной кампании партий и политических объединений, выдвинувших кандидатов, определяется особым законом. Партии и политические объединения, которые не получили минимальных десяти процентов законно поданных голосов в целом по стране, по кандидату, ими выдвинутому, должны возвратить полученные ими средства в течение двух месяцев после даты завершения избирательной кампании.

Статья 29.
1. Выборы Президента Румынии в 1992 году проходят в то же время, что и выборы в Палату Депутатов и в Сенат.

2. Для выборов согласно вышеуказанному параграфу 1, могут быть аккредитованы те же внутренние наблюдатели, в соответствии с положениями, установленными Законом о Выборах в Палату Депутатов и в Сенат.

Статья 30.
1. Исполнительный Указ № 92/1990 о выборах в Парламент и выборах Президента Румынии отменяется.

2. Настоящий закон был принят Палатой Депутатов и Сенатом на совместной сессии 8 июня 1992 года, с надлежащим соблюдением положений Статьи 74, параграф (1), и Статьи 76, параграф (2) Конституции Румынии.

Республика

СЛОВАКИЯ

ЗАКОН О ВЫБОРАХ В ПАРЛАМЕНТ СЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВРЕМЕННЫЕ И ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЙ АКТ НАЦИОНАЛЬНОГО СОВЕТА СЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ ОТ 20 Мая 1998 года,

посредством которого вносятся изменения и поправки в Акт Словацкого Национального Совета № 80/1990 Собр. о выборах в Словацкий Национальный Совет в редакции более поздних установлений и в редакции и с добавлениями других Актов.
Национальный Совет Словацкой Республики принял следующий Акт:

Статья 1
В Акт Национального Совета Словацкой Республики № 80/1990 Собр. о выборах в Национальный Совет в редакции Акта Словацкого Национального Совета №. 8/1992 Собр., Акта Словацкого Национального Совета №. 104/1992 Собр., Акта Словацкого Национального Совета №. 518/1992, Акта Словацкого Национального Совета №. 157/1994 Собр. и Акта Словацкого Национального Совета №. 81/1995 вносятся следующие изменения и поправки (примечание: в окончательном, предназначенном для публикации варианте преамбула, по всей вероятности, изменится):

ГЛАВА 1. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1
Выборы в Национальный Совет Словацкой Республики проводятся на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании в соответствии с принципом пропорционального представительства.

Статья 2
(1) Право избирать Национальный Совет Словацкой Республики (далее "право избирать") имеют граждане Словацкой Республики, достигшие на день выборов 18-летнего возраста и находящиеся на день выборов на территории Словацкой Республики.

(2) Устанавливаются следующие ограничения на реализацию избирательных прав:
а) ограничение личной свободы, предусмотренное законодательством в связи с необходимостью охраны здоровья населения;
б) отбывание срока тюремного заключения, 1а;
в) лишение дееспособности.

Статья 3
Депутатом Национального Собрания Словацкой Республики (далее "Депутат") может быть избран гражданин Словацкой Республики, который достиг на день выборов 21-летнего возраста и постоянно проживает на территории Словацкой Республики.

ГЛАВА 2. ПОСТОЯННЫЙ СПИСОК ИЗБИРАТЕЛЕЙ

Статья 4. Состав и утверждение постоянного списка избирателей
(1) Постоянный список избирателей (далее "Список") составляется и утверждается муниципалитетом, а в Братиславе и Кошице – администрациями районов (далее "муниципалитет").

(2) В течение всего периода выборов муниципалитет постоянно устанавливает факты, вызывающие необходимость изменения Списка. Изменения в Список вносятся на основании:
а) собственных данных регистрации муниципалитета;
б) уведомлений государственных органов;
в) результатов судебных разбирательств.

(3) Государственные органы, принимающие решения о личном статусе граждан 3а или занимающиеся регистрацией изменений их личного статуса, незамедлительно оповещают муниципалитеты о приобретении или утрате гражданства, смерти избирателя или его объявлении умершим в установленном законом порядке или же об изменении его имени или фамилии. Список граждан, достигших 18-летнего возраста и меняющих постоянное место жительства в Братиславе, должен быть незамедлительно предоставлен в бюро регистрации 3б соответствующего района.

(4) Муниципалитет обязан предоставить гражданину возможность ознакомиться с касающейся его записью,

с тем чтобы он мог удостовериться в том, что внесен в список, или же в том, что записанные данные о его личности верны.

Статья 5. Реквизиты списка и вносимые в него изменения

(1) Фамилии избирателей перечисляются в списке в алфавитном порядке.

(2) По каждому внесенному в Список избирателю необходимо указать следующие сведения:

а) имя и фамилия;
б) личный идентификационный номер;
в) постоянное место жительства 4, которое для целей данного Акта означает название муниципалитета, название улицы, если этот муниципалитет подразделяется на улицы, а также номер дома.

(3) Муниципалитет включает в Список лиц, которые:

а) приобрели гражданство Словацкой Республики;
б) были зарегистрированы в муниципалитете как имеющие здесь постоянное место жительства;
в) достигли 18-летнего возраста.

(4) Муниципалитет исключает из Списка лиц, которые:

а) утратили гражданство Словацкой Республики;
б) умерли или были признанными умершими;
в) были зарегистрированы как имеющие постоянное место жительства в другом муниципалитете на основании уведомления, сделанного этим муниципалитетом.

(5) Муниципалитет вносит в список изменения, касающиеся лица, которое сменило:

а) имя или фамилию;
б) постоянное место жительства в пределах того же муниципалитета.

(6) В списке должно быть предусмотрено место для внесения поправок.

Статья 6. Регистрация в Списке

(1) Граждане Словацкой Республики, которые имеют право избирать, регистрируются в Списке в соответствии с их постоянным местом жительства. Каждый избиратель может быть зарегистрирован только в одном списке.

(2) Военнослужащие вооруженных сил и органов безопасности 5 регистрируются в списке в муниципалитете по месту дислокации. Регистрация осуществляется на основании документов, представляемых подразделением на условиях, определяемых мэром муниципалитета. Регистрация в списке действительна только на период выборов. Муниципалитет, в котором находится это подразделение, незамедлительно уведомляет муниципалитет, в котором находится постоянное место жительства военнослужащего вооруженных сил и органов безопасности, о такой регистрации. Этот муниципалитет должен предотвращать формирование избирательных участков, состоящих исключительно из военнослужащих вооруженных сил и органов безопасности.

(3) Лица, зарегистрированные в списке в соответствии с пунктом 2, на период выборов исключаются из списков муниципалитетов, в которых находится их постоянное место жительства.

(4) Если в день выборов на избирательный пункт приходит гражданин Словацкой Республики, который не проживает постоянно на территории Словацкой Республики, он регистрируется избирательной комиссией в списке и получает право голосовать на избирательном участке этой комиссии. Избирательная комиссия делает в его паспорте отметку о регистрации в списке. Регистрация в списке действительна только на период выборов.

(5) Гражданин Словацкой Республики, который является на соответствующий избирательный пункт в день выборов согласно своего постоянного места жительства и который не зарегистрирован в Списке, регистрируется в Списке Участковой избирательной комиссией на основании представленного удостоверения личности.

Статья 7. Открепительные удостоверения

(1) После объявления о выборах муниципалитет по просьбе избирателей, которые не смогут проголосовать на избирательном участке, в Список которого они внесены, выдает открепительные удостоверения. На основании открепительных удостоверений муниципалитет исключает избирателей из своего Списка.

(2) Открепительное удостоверение дает право на регистрацию в Списке на другом избирательном участке; такая регистрация действительна только на период выборов.

Статья 8. Судебное разбирательство

(1) Каждый избиратель может проверить в канцелярии муниципалитета, внесен ли он в список, и попросить о том, чтобы в его данные были внесены дополнения или исправления. Муниципалитет обязан удов-

летворить просьбу обратившегося в течение 48 часов или уведомить его о причине невозможности удовлетворить его просьбу в указанный срок.

(2) В случае если муниципалитет не исправляет ошибок или неточностей в записях, заинтересованный гражданин может обратиться в суд, в юрисдикции которого находится данный избирательный участок, с просьбой вынести постановление о внесении в данные списка исправлений или дополнений. Такие судебные разбирательства регламентируются положениями специального Акта 5а. Муниципалитет действует на основании решения суда; Участковая избирательная комиссия делает необходимые изменения в день выборов. Такое судебное разбирательство осуществляется бесплатно.

(3) Командир подразделения вооруженных сил или органов безопасности может проверить в канцелярии муниципалитета, включены ли в список лица, упомянутые в разделе 6 пункта 2, и попросить о том, чтобы в эти данные были внесены дополнения или исправления. Муниципалитет обязан выполнить эту просьбу в течение 48 часов или сообщить о причине невозможности ее выполнения в указанный срок.

Статья 8 (а)

(1) Муниципалитет предоставляет Участковой избирательной комиссии два экземпляра списка избирателей, имеющих право голосовать на ее избирательном участке, не позднее, чем за два часа до начала голосования.

(2) В дополнение к лицам, внесенным в список согласно разделам 6, 7 и 8 пункта 2, Участковая избирательная комиссия регистрирует в списке избирателей, имеющих право голосовать на ее избирательном участке, также лиц, которые могут доказать, и муниципалитет это подтверждает, что они постоянно проживают в пределах этого избирательного участка.

ГЛАВА 3. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ ОКРУГ И ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ УЧАСТКИ

Статья 9. Избирательный округ

(1) Выборы в Национальный Совет Словацкой Республики проводятся на территории Словацкой Республики

(2) Территория Словацкой Республики образует единый избирательный округ.

Статья 10

(1) Мэр муниципалитета или глава городского административного района 6 (далее "мэр") не позднее, чем за 30 дней до дня выборов учреждает избирательные участки с тем, чтобы предоставить гражданам возможность принять участие в голосовании и обеспечить подсчет их голосов; мэр также определяет место нахождения избирательных пунктов.

(2) Создаваемые избирательные участки должны, как правило, насчитывать 1,000 избирателей; в избирательных участках, в списки которых были дополнительно включены лица согласно разделу 6 пункта 2, избирателей может быть и больше. Возможно создание независимых избирательных участков в отдаленных муниципалитетах, если в каждом из них будет насчитываться не менее 50 избирателей.

(3) В учреждениях здравоохранения, социальной защиты и аналогичных заведениях могут создаваться специальные избирательные участки при условии, что в них будет насчитываться не менее 100 избирателей.

(4) Возможность реализации избирательного права на основании открепительного удостоверения на голосование в изоляторах органов охраны правопорядка 7, тюрьмах и других учреждениях обеспечивается Участковой избирательной комиссией, действующей в соответствующем районе, при содействии начальника соответствующего учреждения. При этом размер избирательного участка не обязательно должен быть таким, как это предусмотрено в пункте 3. Лица, которые не проживают в пределах данного избирательного участка постоянно, голосуют на основании открепительного удостоверения, выданного им по их просьбе. В случае привлечения гражданина к суду соответствующее подразделение органов охраны правопорядка предоставляет такому лицу возможность реализовать свое избирательное право.

ГЛАВА 4. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

Статья 11. Общие положения

(1) Для выборов в Национальный Совет Словацкой Республики учреждаются Центральная избирательная комиссия окружные избирательные комиссии и Участковые избирательные комиссии.

(2) Членом избирательной комиссии может стать любой гражданин, который имеет право избирать и которого не касаются ограничения на реализацию избира-

тельных прав. Член избирательной комиссии не может быть кандидатом в Депутаты (далее "Кандидат").

(3) Избирательные комиссии создаются равным числом представителей политических партий и политических движений 8 (далее "политические партии") или их объединениями, которые представляют списки кандидатов. Имена и фамилии представителей или их заместителей с их адресами сообщаются политической партией или объединением лицу, созывающему первое собрание избирательной комиссии. Если политическая партия или объединение не зарегистрировала Список кандидатов или отзывает его, это ведет к прекращению членства представителей данной политической партии в избирательных комиссиях. Членство в избирательных комиссиях прекращается в день получения отправленного на имя председателя избирательной комиссии письменного уведомления о сложении полномочий от партии или объединения, назначившего в комиссию своего представителя, или от самого члена комиссии. Председатель избирательной комиссии определяет заместителя в порядке, определяемом политической партией или объединением.

(4) Члены избирательных комиссий приступают к исполнению своих обязанностей после того, как дают следующее торжественное обещание:

"Я торжественно обещаю, что буду выполнять свои обязанности со всей ответственностью и беспристрастно и буду руководствоваться законом и другими законодательными установлениями". Торжественное обещание дается членом избирательной комиссии в письменной форме.

(5) Избирательная комиссия принимает решения простым большинством голосов. Предложение, набравшее одинаковое количество голосов "за" и "против", считается не принятым.

(6) Избирательная комиссия с согласия своих членов выбирает своего председателя и заместителя председателя. Если члены комиссии не могут придти к соглашению, председатель и заместитель председателя определяются жребием. Председатель и заместитель председателя не должны быть представителями одной и той же политической партии или объединения. Процедура жеребьевки должна контролироваться избирательной комиссией.

(7) Статистический комитет Словацкой Республики учреждает экспертные органы для подведения итогов голосования, состоящие из сотрудников, откомандированных для этой цели соответствующими государственными статистическими органами для подготовки обработки и для обработки результатов выборов в Центральной избирательной комиссии и Участковых избирательных комиссиях. Сотрудники, направленные в экспертные органы избирательных комиссий, создаваемые для подведения итогов голосования, дают клятву, содержание и порядок принесения которой определены в пункте 4.

Статья 12. Регистраторы избирательных комиссий

(1) Регистратор избирательной комиссии решает организационные и административные вопросы, связанные с подготовкой и проведением собраний этой избирательной комиссии. Одновременно регистратор выполняет функцию эксперта-консультанта избирательной комиссии.

(2) Регистратор:
   а) Центральной избирательной комиссии – назначается и снимается с должности правительством Словацкой Республики;
   б) Окружной избирательной комиссии – назначается и снимается с должности руководителем Окружного бюро (prednosta okresného úradu);
   в) Участковой избирательной комиссии – назначается и снимается с должности мэром муниципалитета.

(3) Регистратор Центральной избирательной комиссии назначается правительством Словацкой Республики не позднее, чем за 70 дней до дня выборов; регистраторы, согласно разделам б) и в) пункта 2 назначаются заблаговременно, с тем чтобы у них было достаточно времени для выполнения задач, предусмотренных настоящим Актом. Регистратор имеет право выступать на собраниях избирательной комиссии и давать свои рекомендации. Регистратор принимает присягу, содержание и порядок приведения к которой определены в разделе 11 пункта 4.

Статья 13. Центральная избирательная комиссия

(1) Каждая представившая Список кандидатов политическая партия или объединение не позднее, чем за 65 дней до дня выборов делегирует в Центральную избирательную комиссию четырех человек в качестве двух членов комиссии и двух их заместителей.

(2) Первое заседание Центральной избирательной комиссии проводится в течение пяти дней после срока, оговоренного в пункте 1; это заседание созывается Премьер-министром Словацкой Республики.

(3) Центральная избирательная комиссия:

а) проверяет списки кандидатов и принимает решение об их регистрации или об отказе в регистрации,
б) следит за готовностью избирательных комиссий низшего уровня к выполнению своих задач согласно этому акту,
в) рассматривает информацию Министерства внутренних дел Словацкой Республики по организационным и техническим аспектам подготовки выборов и вносит предложения о принятии соответствующих мер,
г) рассматривает информацию Статистического бюро Словацкой Республики о подготовке проекта технической обработки результатов голосования в районах и в целом по Словацкой Республике,
д) рассматривает информацию по обеспечению предоставления кандидатам во время избирательной кампании одинакового количества эфирного времени на телевидении и радио,
е) определяет и публикует результаты выборов,
ж) готовит протоколы по результатам выборов и передает их Председателю Национального Совета Словацкой Республики,
з) выпускает удостоверения об избрании, вручаемые избранным кандидатам,
и) передает документы по выборам на хранение в Министерство внутренних дел Словакии.

(4) Министерство внутренних дел Словакии учреждает экспертно-административный орган для оказания помощи Центральной избирательной комиссии в выполнении стоящих перед нею задач.

Статья 14
Исключена

Статья 15. Окружная избирательная комиссия
(1) Каждая политическая партия или объединение, Список кандидатов которой был зарегистрирован, не позднее, чем за 45 дней до дня выборов, делегирует в окружную избирательную комиссию одного члена и одного его заместителя.

(2) Первое заседание окружной избирательной комиссии проводится в течение пяти дней после срока, установленного в пункте 1; это заседание созывается руководителем Окружного бюро.

(3) Окружная избирательная комиссия:

а) следит за готовностью Участковых избирательных комиссий к выполнению своих задач согласно этому Акту;
б) рассматривает информацию Окружного бюро по организационным и техническим аспектам подготовки выборов и вносит предложения о принятии соответствующих мер;
в) рассматривает информацию о деятельности экспертного органа, занимающегося подведением итогов выборов;
г) наблюдает за обработкой результатов голосования на избирательных участках;
д) в случае возникновения любых сомнений имеет право попросить Участковую избирательную комиссию предоставить разъяснения и другую информацию; достигнув согласия с Участковой избирательной комиссией, исправляет очевидные ошибки, в ином случае просит участковую избирательную комиссию собраться снова и устранить все несоответствия;
е) готовит протоколы по результатам выборов в округе и передает их в Центральную избирательную комиссию;
ж) передает документы по выборам на хранение в Окружное бюро.

Статья 16. Участковая избирательная комиссия
(1) Каждая политическая партия или объединение, Список кандидатов которой был зарегистрирован, не позднее, чем за 30 дней до дня выборов, делегирует в Участковую избирательную комиссию одного члена и одного его заместителя.

(2) В состав Участковой избирательной комиссии входят не менее пяти человек; Участковая избирательная комиссия, список избирателей которой включает лиц, дополнительно зарегистрированных в соответствии с разделом 6 пункта 2, должна насчитывать не менее 7 членов.

(3) Если Участковая избирательная комиссия не располагает необходимым количеством членов, указанным в пункте 1, мэр муниципалитета незамедлительно доводит этот факт до сведения директора Окружного бюро, который после встречи с уполномоченными представителями политических партий назначает недостающих членов комиссии из числа лиц, не состоящих ни в какой политической партии или объединении.

(4) Первое заседание Участковой избирательной комиссии проводится в течение семи дней после срока,

указанного в пункте 1; это заседание созывается мэром муниципалитета.

(5) Участковая избирательная комиссия:
а) обеспечивает правильное проведение голосования и поддержание порядка на избирательных участках;
б) заполняет Список избирателей и собирает сертификаты на голосование;
в) подсчитывает избирательные бюллетени и готовит протоколы по результатам выборов, которые незамедлительно передаются соответствующей Окружной избирательной комиссии;
г) передает другие документы по выборам на хранение в муниципалитет.

ГЛАВА 5. ФОРМИРОВАНИЕ И РЕГИСТРАЦИЯ СПИСКА КАНДИДАТОВ

Статья 17. Список кандидатов

(1) Представитель политической партии, зарегистрированной в соответствии со специальным Актом 8, или объединения политических партий не позднее, чем за 65 дней до дня выборов, передает регистратору Центральной избирательной комиссии Список кандидатов в двух экземплярах.

(2) Список кандидатов объединения для целей настоящего Акта означает отдельный Список кандидатов политических партий, заключивших письменное соглашение об объединении. Член одной политической партии не может быть в Списке кандидатов другой политической партии или же в коалиции кандидатов от объединения политических партий (примечание переводчика на английский: т.е. член политической партии, состоящей в объединении, не может быть занесен в список партии, являющейся партнером его партии по объединению).

(3) Политическая партия прилагает к Списку кандидатов декларацию о том, что она насчитывает в своих рядах, по меньшей мере, 10,000 индивидуальных членов; эта декларация также представляется каждой политической партией, являющейся частью объединения.

(4) Если политическая партия не удовлетворяет требованиям пункта 3, она прилагает петицию, подписанную таким количеством избирателей, которое компенсирует недостающее число членов политической партии, указанное в пункте 3. Поставив свою подпись под петицией 8а, избиратель указывает свои имя, фамилию, личный идентификационный номер и постоянное место жительства, которое для целей этого Акта означает название муниципалитета, название улицы, если муниципалитет подразделяется на улицы, а также номер дома. Отозвать свою подпись под петицией нельзя.

(5) Соблюдение условий, оговоренных в пунктах 3 и 4, необязательно для политических партий, которые ко дню вступления в силу данного Акта уже были представлены в Национальном Совете Словацкой Республики и имели в Национальном Совете Словацкой Республики свой независимый клуб.

(6) В Списке кандидатов необходимо указать:
а) название политической партии;
б) для всех кандидатов — имя, фамилию, ученое звание, возраст, личный идентификационный номер, профессию, постоянное место жительства, членство в политической партии или информацию о том, что он или она не является членом никакой политической партии, а также порядковый номер в Списке кандидатов.

(7) Политическая партия может разместить на Списке кандидатов свой графический символ.

(8) Политическая партия или объединение может предложить внести в Список кандидатов максимально 150 кандидатов.

(9) К Списку кандидатов прилагается Заявление кандидата, подписанное его собственной рукой, в которой говорится о том, что он согласен со своим выдвижением в кандидаты, не внесен в другой Список кандидатов, и ему не известны никакие обстоятельства, которые делают невозможным его избрание, а также документ, подтверждающий его членство в политической партии, или письменное показание под присягой о том, что он не состоит членом какой-либо политической партии.

(10) Политические партии могут заключить между собой письменное соглашение об образовании объединения. Каждая представленная в объединении политическая партия должна соблюдать условия, оговоренные в пунктах 3-9.

(11) В приложении к Списку кандидатов политическая партия называет своего представителя и двух его заместителей и указывает их имена, фамилии и точные адреса. Этот представитель или его заместитель не может быть кандидатом. Политическая партия несет ответственность за действия своего представителя. Если пред-

ставителя заменяет его заместитель, политическая партия доводит этот факт до сведения Центральной избирательной комиссии. Объединение определяет общего представителя и общих членов избирательных комиссий. Все представленные в объединении политические партии и политические движения несут ответственность за действия своих представителей и членов избирательных комиссий.

(12) Регистратор удостоверяется в том, что представленный Список кандидатов удовлетворяет установленным требованиям. В случае если эти требования не выполнены, регистратор доводит этот факт до сведения представителя политической партии или объединения. Регистратор выдает представителю политической партии или объединения документ, подтверждающий принятие Списка кандидатов.

(13) Регистратор безотлагательно направляет Список кандидатов в экспертный орган по подведению итогов выборов Центральной избирательной комиссии для целей проверки и обработки результатов голосования.

Статья 18. Проверка Списков кандидатов

(1) Центральная избирательная комиссия начинает проверку представленных Списков кандидатов не позднее, чем за 55 дней до дня выборов.

(2) Центральная избирательная комиссия проверяет Список кандидатов на предмет его соответствия требованиям, установленным настоящим Актом. Центральная избирательная комиссия исключает из списка:

а) кандидатов, не удовлетворяющих условиям, оговоренным в разделе 3;
б) кандидатов, к документам которых не приложено письменное показание под присягой, которое должно быть представлено согласно разделу 17 пункта 9;
в) кандидатов, фамилии которых включены в Список кандидатов нескольких политических партий, из того Списка кандидатов, к которому не приложено письменное показание под присягой, которое необходимо представлять согласно разделу 17 пункта 9; если этот кандидат подписал письменное показание под присягой, приложенное к нескольким Спискам кандидатов, он или она исключается из всех Списков кандидатов;
г) кандидатов, которые были выдвинуты сверх лимита численности, предусматриваемого разделом 17 пункта 8.

Статья 19. Регистрация Списков кандидатов

(1) Центральная избирательная комиссия регистрирует Списки кандидатов, удовлетворяющие требованиям, устанавливаемым данным Актом, а также Списки кандидатов, которые были видоизменены в соответствии с разделом 18 пункта 2, не позднее, чем за 45 дней до дня выборов. Регистрация является необходимым предварительным условием изготовления избирательных бюллетеней. Каждая партия имеет отдельный избирательный бюллетень; избирательные бюллетени для партий объединения печатаются таким образом, чтобы было совершенно понятно, что это – бюллетени объединения.

(2) Центральная избирательная комиссия отказывает в регистрации Списка кандидатов, который не удовлетворяет требованиям настоящего Акта и не может быть видоизменен согласно разделу 18 пункта 2 в сроки, предусмотренные пунктом 1.

(3) Регистратор Центральной избирательной комиссии передает решение согласно пунктам 1 и 2 соответствующей политической партии в течение 24 часов с момента принятия решения Центральной избирательной комиссии.

(4) Политические партии могут обжаловать решение Центральной избирательной комиссии по регистрации Списка кандидатов, по регистрации Списка кандидатов, видоизмененного согласно разделу 18 пункта 2, а также решение об отказе в регистрации Списков кандидатов в Верховном суде Словацкой Республики, а также могут внести предложение о принятии решения об отмене регистрации, об исключении кандидата из Списка кандидатов или же о регистрации Списка кандидатов. Предложение должно быть внесено в течение трех дней с момента принятия решения Центральной избирательной комиссией. Решение Верховного суда обжалованию не подлежит. Верховный суд Словацкой Республики принимает свое решение в течение пяти дней.

(5) Министерство внутренних дел Словацкой Республики отправляет в муниципалитеты список зарегистрированных кандидатов через Региональные и Окружные бюро не позднее, чем за 25 дней до дня выборов. Муниципалитеты обеспечивают, чтобы копия списка была представлена каждому избирателю не позднее, чем за 20 дней до дня выборов.

Статья 20. Отзыв Списка кандидатов и снятие и отмена выдвижения кандидатуры

(1) Политическая партия или объединение может отозвать свой Список кандидатов путем соответствующего сообщения своего представителя, сделанного в письменной форме.

(2) Любой кандидат может снять свою кандидатуру за 48 часов до начала голосования. Политическая партия или объединение, выдвинувшая этого кандидата, может отменить его или ее выдвижение, сообщив об этом в письменной форме в указанный выше срок.

(3) Решение об отзыве Списка кандидатов политической партией или объединением, снятии кандидатуры или отмены выдвижения (отзыве кандидата) не может быть пересмотрено. Сообщение о нем в двух экземплярах должно быть официально вручено председателю Центральной избирательной комиссии, который обеспечивает, чтобы оно было надлежащим образом опубликовано.

(4) Если кандидат снял свою кандидатуру, или его или ее выдвижение отменено после регистрации Списка кандидатов, сведения о нем или о ней остаются в Списке кандидатов, но при распределении мандатов в расчет не принимаются.

Статья 21. Нумерация Списков кандидатов

Центральная избирательная комиссия не позднее, чем за 40 дней до дня выборов определяет жребием порядковый номер, который будет присвоен Списку кандидатов каждой политической партии или объединения. Списку кандидатов, регистрируемому дополнительно на основании решения суда, Центральная избирательная комиссия присваивает номер, следующий за тем, который был присвоен последним. Центральная избирательная комиссия в письменной форме незамедлительно сообщает присвоенные номера списков кандидатов политическим партиям или объединениям и обеспечивает их публикацию. Партиям, вошедшим в объединение, присваивается обычный номер, а на их общем избирательном бюллетене эти номера должны быть указаны в виде дроби в том порядке, в каком идут сами эти партии.

Статья 22. Избирательные бюллетени

(1) Избирательный бюллетень изготавливается для каждой политической партии, которая выдвигает своих кандидатов. Отдельный избирательный бюллетень печатается также для любой политической партии, которая выдвигает своих кандидатов в объединении, при условии, что в дополнение к требованиям, оговоренным в пункте 2, название соответствующей политической партии или движения объединения указывается в избирательном бюллетене.

(2) Министерство внутренних дел Словацкой Республики на основании зарегистрированных Списков кандидатов обеспечивает необходимое количество избирательных бюллетеней. В избирательном бюллетене указываются вытащенный по жребию номер Списка кандидатов, название политической партии или объединения, имена и фамилии кандидатов, их ученое звание, возраст, пол, постоянный адрес и членство в политической партии. Порядок расположения фамилий кандидатов в избирательном бюллетене должен быть тем же, что и в Списке кандидатов. Если какая-нибудь политическая партия поместила на Списке кандидатов свой графический символ, он должен присутствовать и на избирательном бюллетене.

(3) Избирательные бюллетени для выборов в Национальный Совет Словацкой Республики печатаются с использованием одного и того же шрифта и размера букв на бумаге одного и того же цвета, качества и размера. На избирательных бюллетенях ставится печать Министерства внутренних дел Словацкой Республики.

(4) Министерство внутренних дел Словацкой Республики передает избирательные бюллетени мэрам муниципалитетов, которые обеспечивают, чтобы эти бюллетени в день выборов были доставлены во все Участковые избирательные комиссии.

(5) Избиратель получает избирательные бюллетени на избирательном пункте в день выборов.

(6) Если политическая партия была распущена, ее деятельность была приостановлена 8в, или же если политическая партия отозвала свой Список кандидатов после его регистрации, избирательные бюллетени этой политической партии не печатаются, а если они уже напечатаны, то избирательные комиссии обеспечивают, чтобы они не вручались избирателям на избирательных пунктах.

Статья 23. Избирательная кампания

(1) Для целей этого Акта период избирательной кампании означает период, начинающийся за 30 дней и оканчивающийся за 48 часов до начала голосования. В течение периода избирательной кампании каждой участвующей в ней партии обеспечивается равный доступ к средствам массовой информации и другим услугам местного самоуправления (územnej samosprávy). Изби-

рательные кампании на радио или телевидении участвующие в выборах политические партии могут проводить только на Словацком радио или Словацком телевидении. Запрещается проведение избирательных кампаний в рамках радио- и телевизионного вещания, осуществляемого частными держателями лицензий. Для проведения избирательной кампании не разрешается использовать местные громкоговорители, которые можно использовать только для объявлений о проведении собраний избирателей.

(2) Словацкое радио 9 и Словацкое телевидение 9а резервируют из общего времени вещания на проведение избирательной кампании 21 час, который делится поровну между участвующими в выборах политическими партиями так, чтобы ни одна политическая партия не оказалась в невыгодном положении из-за того, какое время в эфире ей было предоставлено; конкретные часы предоставления эфирного времени определяются жребием. Политические партии несут ответственность за содержание этих программ.

(3) В период избирательной кампании запрещается передавать в эфир предвыборные речи и предвыборные программы и публиковать любые внешние сообщения, которые выходили бы за рамки времени вещания, отведенного участвующим в избирательной кампании партиями согласно пункту 2. Запрещается также проводить избирательную кампанию на радио и телевидении во время, отведенное для рекламы, или использовать рекламу на радио и телевидении для целей избирательной кампании.

(4) Предвыборные постеры могут размещаться в общественных местах в период избирательной кампании только на территории, отведенной муниципалитетом, и выделение этой территории должно отражать принцип равенства участвующих в избирательной кампании политических партий. Муниципалитет отводит территорию для размещения предвыборных постеров, в общем руководствуясь местным законодательством.

(5) В течение 48 часов до начала голосования и в день выборов запрещается проведение избирательной кампании в пользу или против той или иной политической партии или того или иного кандидата с использованием устной и письменной речи, звуков и изображений в средствах массовой информации, в помещениях Участковых избирательных комиссий и в их ближайших окрестностях. Публикация результатов предвыборных опросов общественного мнения прекращается за четырнадцать дней до дня выборов.

(6) Члены избирательных комиссий и персонал их экспертных (созданных для подведения итогов выборов) органов не должны предоставлять информацию о ходе и промежуточных результатах выборов до подписания протоколов о результатах голосования.

(7) Во время выборов до их окончания запрещается публикация результатов опросов о ходе выборов.

(8) Споры относительно количества и равноценности времени, выделенного для проведения избирательной кампании на Словацком радио и Словацком телевидении, решаются Центральной избирательной комиссией; ее решение поэтому поводу обязательно для соблюдения.

(9) Нарушение правил проведения избирательной кампании, установленных настоящим Актом, наказывается в порядке, предусмотренном соответствующими Актами 9б.

ГЛАВА 6. ОБЪЯВЛЕНИЕ О ВЫБОРАХ

Статья 24. День выборов

(1) Председатель Национального Совета Словацкой Республики объявляет о дне выборов не позднее, чем за 90 дней до их начала. Объявление о проведении выборов публикуется в Собрании законов Словацкой Республики.

(2) Выборы на всей территории Словацкой Республики проводятся в один и тот же день. Тем не менее, Председатель Национального Совета Словацкой Республики может принять решение о том, что выборы будут проходить два дня.

(3) В назначенный день выборы проводятся с 7.00 до 18.00. Если того требуют местные условия, мэр муниципалитета может принять решение о переносе начала голосования на более ранний час.

(4) Если на выборы отведены два дня, голосование в первый день начинается в 14.00 и заканчивается в 22.00, а во второй оно начинается в 7.00 и заканчивается в 14.00. Если того требуют местные условия, мэр муниципалитета может принять решение о переносе начала голосования на более ранний час.

Статья 25. Информирование избирателей

Муниципалитет устанавливает время и место проведения выборов в муниципалитете не позднее, чем за 25 дней до дня выборов. Если на территории муниципалитета созданы новые избирательные участки, муни-

ципалитет также определяет, какие его части, или, может быть, подразделения (раздел 4 пункта 2) или учреждения (раздел 10 пункта 3) относятся к тому или иному избирательному участку. В течение этого срока муниципалитет посылает каждому избирателю, зарегистрированному в списке избирателей, уведомление, в котором указываются время проведения выборов, избирательный участок и место, где избиратель может проголосовать; в этом уведомлении должна быть также упомянута необходимость подтвердить свою личность перед голосованием при помощи удостоверения личности.

Статья 26. Подготовка избирательного участка

(1) Перед началом выборов председатель Участковой избирательной комиссии проверяет урну для голосования и переносную урну для голосования и опечатывает их в присутствии членов комиссии. Председатель также проверяет оснащение избирательного участка и наличие Списков избирателей и достаточного количества избирательных бюллетеней и непрозрачных конвертов одного и того же размера, качества и цвета с официальной печатью муниципалитета (далее "конверт"). Затем председатель объявляет голосование открытым.

(2) В случае если выборы проводятся в течение двух дней, председатель Участковой избирательной комиссии по окончании первого дня выборов обеспечивает, чтобы урна для голосования и переносная урна для голосования были опечатаны так, чтобы в них нельзя было больше опускать бюллетени, и поместить их вместе с документами по выборам в безопасное место.

Статья 27. Кабины для заполнения избирательных бюллетеней

(1) Избирательные пункты организуются таким образом, чтобы обеспечить тайное голосование. Каждый избиратель с избирательными бюллетенями обязан пройти в специальную кабину, предназначенную для их заполнения.

(2) Никто, в том числе и члены избирательной комиссии, не может находиться в кабине для голосования одновременно с избирателем.

Статья 28. Голосование

(1) Избиратели должны предстать перед членами Участковой избирательной комиссии и проголосовать лично. Представительство не разрешается. Членам Участковой избирательной комиссии не разрешается заполнять избирательные бюллетени за избирателей.

(2) Прибыв на избирательный пункт, каждый избиратель предъявляет свое удостоверение личности и после того, как его отмечают в обеих частях Списка избирателей, получает от членов Участковой избирательной комиссии один пустой конверт и избирательные бюллетени. Если избиратель не предъявляет своего удостоверения личности и не известен никому из членов Участковой избирательной комиссии, комиссия просит избирателя подтвердить свою личность показаниями двух известных комиссии свидетелей. Если избиратель не может сделать этого до окончания голосования, он или она к голосованию не допускается. Аналогичным образом Участковая избирательная комиссия поступает и в случае, оговоренном в разделе 6 пункта 4.

(3) Участковая избирательная комиссия регистрирует в Списке избирателей всех избирателей, приходящих на избирательный пункт с открепительным удостоверением. Регистрация подписывается председателем и двумя членами комиссии; к первой части Списка избирателей должно быть приложено открепительное удостоверение. Затем избиратель получает в комиссии избирательные бюллетени и пустой конверт.

(4) Получив избирательные бюллетени и пустой конверт, избиратель заходит в установленную для этих целей кабину для голосования (раздел 27 пункта 1). В кабине для голосования он или она кладет один избирательный бюллетень в конверт. На этом избирательном бюллетене он или она может выбрать максимально четырех кандидатов, обведя номер соответствующего кандидата в кружок. Другие пометки на избирательном бюллетене во внимание не принимаются.

(5) Любой избиратель, который не может самостоятельно заполнить избирательный бюллетень из-за того, что страдает физическим недостатком или не умеет читать или писать, имеет право провести в кабину для голосования другого избирателя, который может заполнить за него избирательный бюллетень и положить его в конверт.

(6) По выходе из кабины для голосования избиратель должен оставить конверт в урне для голосования, находящейся на виду у избирательной комиссии. Комиссия не разрешает голосовать никому из избирателей, кто не зашел в кабину для голосования. Что касается условий голосования, то это относится также и к голосованию на специальных избирательных участках (раздел 10 пункта 3).

(7) Любой избиратель, который не может придти на избирательный участок, может обратиться в Участковую избирательную комиссию с просьбой о голосовании с помощью переносной урны для голосования. В этом случае Участковая избирательная комиссия посылает к избирателю, по крайней мере, двух своих членов с переносной урной для голосования, бюллетенями и конвертом; эти члены должны обеспечить, чтобы голосование было тайным.

(8) По просьбе избирателя, который не может опустить конверт в урну для голосования из-за того, что страдает физическим недостатком, это может сделать в его или ее присутствии другой избиратель, но не член избирательной комиссии.

Статья 29. Порядок на избирательном участке

(1) За порядок на избирательном участке отвечает Председатель Участковой избирательной комиссии или, в его отсутствие, его заместитель.

(2) Указания председателя Участковой избирательной комиссии и его заместителя в отношении порядка на избирательном участке и достойного проведения голосования обязательны для выполнения всеми присутствующими на избирательном участке.

(3) Любая предвыборная агитация на избирательном участке запрещена.

Статья 30. Прерывание голосования

В случае возникновения каких-то обстоятельств, которые делают невозможным начало, продолжение или окончание голосования, Окружная избирательная комиссия может отложить начало или продлить время голосования, при этом общее время голосования (раздел 24) уменьшиться не должно. Окружная избирательная комиссия информирует граждан об этом шаге принятым в этом районе способом. В случае необходимости прервать голосование Участковая избирательная комиссия опечатывает документы по выборам и урну для голосования. После возобновления голосования председатель в присутствии комиссии проверяет целостность (неповрежденность) печатей и заносит в протокол данные о ходе и результате голосования на избирательном участке.

Статья 31. Завершение голосования

Голосовать после часа, установленного для окончания голосования, разрешается только лицам, которые находятся в помещении избирательного участка или же у его входа. По окончании голосования избирательный участок закрывается, и председатель Участковой избирательной комиссии объявляет о том, что голосование окончено. Подсчет и объявление результатов выборов

Статья 32. Лица, присутствующие в Участковой избирательной комиссии во время подсчета голосов

Право присутствовать в помещении, в котором Участковая избирательная комиссия подсчитывает голоса, имеют только члены избирательных комиссий, комиссий высшего уровня, персонал экспертных (занимающихся подведением итогов выборов) органов, а также лица, получившие разрешение Центральной избирательной комиссии.

Статья 33. Подсчет голосов в Участковой избирательной комиссии

(1) По завершении голосования председатель Участковой избирательной комиссии дает указание опечатать оставшиеся неиспользованными избирательные бюллетени и конверты и открывает урну для голосования. В случае если Участковая избирательная комиссия по просьбе граждан пользовалась также переносной урной для голосования, комиссия смешивает содержимое обеих урн.

(2) Участковая избирательная комиссия вынимает из урны для голосования конверты с избирательными бюллетенями, считает конверты и сравнивает их количество с записями в Списке избирателей. Комиссия изымает все конверты, отличающиеся от конвертов установленного образца.

(3) После того, как из урны для голосования вынуты все конверты, комиссия делит и подсчитывает избирательные бюллетени, поданные за отдельные политических партий, изымает недействительные избирательные бюллетени и определяет, как много избирателей воспользовались своим избирательным правом. Далее комиссия подсчитывает голоса, отданные отдельным кандидатам, указанным в избирательных бюллетенях.

(4) Ознакомиться с избирательными бюллетенями может любой член Участковой избирательной комиссии. Председатель Участковой избирательной комиссии проверяет правильность подсчета голосов.

Статья 34. Оценка избирательных бюллетеней

(1) Избирательные бюллетени, на которых имена кандидатов перечеркнуты, изменены или вписаны, считаются поданными за данную политическую партию. Такая корректировка в расчет не принимается. В слу-

чае если какой-то избиратель проголосовал более чем за четырех кандидатов, такой избирательный бюллетень учитывается при подсчете голосов в пользу соответствующей политической партии, но не учитывается при подсчете голосов за отдельных кандидатов.

(2) Избирательные бюллетени, отличающиеся от установленного образца, считаются недействительными. Если в конверте оказывается несколько избирательных бюллетеней, поданных за несколько партий, все такие бюллетени считаются недействительными. Если имеется несколько избирательных бюллетеней за одну и ту же политическую партию, они считаются как один бюллетень; в случае если эти бюллетени отражают предпочтительное голосование, комиссия принимает в расчет избирательный бюллетень с самым большим количеством голосов предпочтения; если количество голосов предпочтения одно и то же, но они отданы за различных кандидатов, то эти голоса предпочтения в расчет не принимаются.

(3) В случае возникновения каких-либо сомнений относительно действительности конверта, избирательного бюллетеня или голосов, окончательное решение принимает Участковая избирательная комиссия.

Статья 35. Протоколы о ходе и результатах голосования на избирательном участке

(1) Участковая избирательная комиссия составляет в двух экземплярах протоколы о ходе и результатах голосования на избирательном участке. Эти протоколы подписываются председателем и всеми членами комиссии. Если какой-либо член комиссии не подписал протоколы, причина этого должна быть указана в протоколах.

(2) В протоколах о ходе и результатах голосования на избирательном участке должны быть указаны:

а) время начала, окончания и прерывания голосования, если таковое имело место,
б) общее количество лиц, зарегистрированных в Списке избирателей избирательного участка,
в) количество избирателей, которым были выданы конверты,
г) количество поданных конвертов,
д) количество действительных бюллетеней, поданных за каждую политическую партию,
е) количество проголосовавших за ту или иную политическую партию, которые воспользовались правом на предпочтительное голосование,
ж) количество действительных голосов предпочтения, поданных за отдельных кандидатов, которое должно зарегистрировано политической партией,
з) краткий перечень принятых комиссией решений и краткое к ним пояснение.

(3) Участковая избирательная комиссия передает членам комиссии один экземпляр протоколов, подписанный председателем избирательной комиссии.

Статья 36. Прекращение деятельности Участковой избирательной комиссии

(1) По завершении подсчета голосов и подписания протоколов о ходе и результатах голосования в избирательном округе председатель Участковой избирательной комиссии объявляет результаты голосования и передает один экземпляр протоколов в Окружную избирательную комиссию, не допуская при этом ненужных задержек; затем председатель ждет указания Окружной избирательной комиссии о прекращении деятельности своей комиссии.

(2) В случае, если в течение 24 часов после завершения голосования председатель Окружной избирательной комиссии не выполняет оговоренных в пункте 1 указаний Окружной избирательной комиссии, эта комиссия может передать Центральной избирательной комиссии результаты голосования на других избирательных участках.

(3) Участковая избирательная комиссия опечатывает поданные избирательные бюллетени, конверты и Список избирателей и передает их наряду с другими документами по выборам на хранение в муниципалитет.

Статья 37. Сбор результатов голосования в Окружной избирательной комиссии

Окружная избирательная комиссия получает результаты голосования от отдельных Участковых избирательных комиссий и с помощью своего экспертного (созданного для подведения итогов выборов) органа проверяет полноту протоколов Участковых избирательных комиссий о ходе и результатах голосования на избирательных участках. Право присутствовать при этой работе имеют только члены избирательных комиссий, персонал экспертных (созданных для подведения итогов выборов) органов и лица, имеющие разрешение Центральной избирательной комиссии.

Статья 38

Исключена

Статья 39. Протоколы Окружной избирательной комиссии о ходе и результатах голосования в Округе

(1) Окружная избирательная комиссия составляет в двух экземплярах протоколы о ходе и результатах голосования в Округе. Эти протоколы подписываются председателем и всеми членами комиссии. Если какой-либо член комиссии не подписал протоколы, причина этого должна быть указана в протоколах.

(2) В протоколах Окружной избирательной комиссии о ходе и результатах голосования указываются:

а) количество избирательных участков в районе и количество Участковых избирательных комиссий, представивших результаты голосования,
б) количество лиц, включенных в Список избирателей в этом Округе,
в) количество избирателей, которым были выданы конверты,
г) количество поданных конвертов,
д) количество действительных голосов, поданных за каждую политическую партию,
е) количество проголосовавших за политическую партию или политическое движение, воспользовавшихся правом предпочтительного голосования;
ж) количество действительных голосов пердпочтения, поданных за отдельных кандидатов по политическим партиям,
з) краткий перечень принятых комиссией решений и краткое к ним пояснение.

(3) Подписав каждый из двух экземпляров одобренных протоколов о ходе и результатах голосования в Округе, председатель Окружной избирательной комиссии без каких-либо ненужных задержек передает один экземпляр в Центральную избирательную комиссию. Другие документы по выборам председатель передает на хранение в Окружное бюро.

(4) Окружная избирательная комиссия передает протоколы о ходе и результатах голосования в Округе, подписанные председателем, членам комиссии.

Статья 40

Исключена

Статья 41. Условия распределения мандатов

(1) Центральная избирательная комиссия устанавливает, сколько всего действительных голосов подано за каждую политическую партию. Она устанавливает, сколько всего действительных голосов подано за объединение политических партий в случае если к этому объединению не применим пункт 3.

(2) Далее Центральная избирательная комиссия определяет, какая политическая партия получила менее 5 % общего количества действительных голосов.

(3) При дальнейшем определении результатов выборов и распределении мандатов политическая партия, описанная в пункте 2, и поданные за нее голоса в расчет не принимаются. Если эта политическая партия является членом объединения, другие политические партии объединения рассматриваются так, как будто они представили свой Список кандидатов самостоятельно.

(4) Если Центральная избирательная комиссия приходит к выводу, что требование пункта 2 не выполнено ни одной политической партией, она снижает пороговый показатель в пять процентов до уровня четырех процентов.

Статья 42. Распределение мандатов

(1) Количество действительных голосов, поданных за те политические партии, которые добиваются в процессе выборов наибольших успехов, делится на 151 (общее количество мандатов плюс один), полученный результат округляется до целого и таким образом получают республиканское мандатное число.

(2) Общее количество действительных голосов, полученных той или иной политической партией, делится на республиканское мандатное число, и партия получает количество мандатов, равное количеству раз, которое республиканское мандатное число укладывается в числе действительных голосов, полученных этой политической партией.

(3) Если в результате такого расчета возникает необходимость вручения на один мандат больше, чем следует, этот лишний мандат вычитается из числа мандатов политической партии, у которой при указанном делении получился наименьший остаток. Если у двух партий остатки равны, лишний мандат изымается у той политической партии, которая получила меньше всего голосов. Если количество голосов одинаково, вопрос решается жеребьевкой.

(4) Если указанным способом были распределены не все мандаты, или если какая-либо политическая партия выдвинула кандидатов меньше, чем количество мандатов, которое ей должно быть выделено, Центральная избирательная комиссия постепенно распределяет эти мандаты среди тех политических партий, у которых

при делении получился наибольший остаток. Если у двух партий остатки равны, мандат вручается той политической партии, которая получила больше голосов. Если количество голосов одинаково, вопрос решается жеребьевкой.

(5) В рамках отдельной политической партии кандидаты получают мандаты в том порядке, в каком они перечислены в избирательном бюллетене. В случае если, по крайней мере, десятая часть общего количества избирателей, подавших действительные голоса за эту политическую партию, воспользовались своим правом предпочтительного голосования, мандат вручается сначала кандидату, получившему, по крайней мере, 10 процентов голосов предпочтения от общего количества действительных бюллетеней, поданных за эту политическую партию. В случае если политической партии передают больше мандатов, и больше кандидатов удовлетворяют условиям, сформулированным в предыдущем предложении, мандаты вручаются кандидатам постепенно по порядку, в соответствии с наибольшим количеством голосов предпочтения. В случае равного количества голосов предпочтения решающее значение приобретает порядок, в котором кандидаты указаны в избирательном бюллетене.

(6) Кандидаты, не получившие мандат, становятся заместителями.

Статья 43

Исключена

Статья 44. Протоколы Центральной избирательной комиссии и публикация результатов выборов

(1) После распределения мандатов Центральная избирательная комиссия готовит протоколы о результатах выборов, которые подписываются председателем и всеми членами комиссии. В случае если какой-либо член комиссии не подписал протоколы, причины этого должны быть указаны в протоколах.

(2) В протоколах о результатах выборов указываются:
- а) общее количество лиц, зарегистрированных в Списке избирателей,
- б) количество избирателей, которым были выданы конверты,
- в) количество действительных голосов, поданных за каждую политическую партию и за каждое объединение политических партий, в котором каждая политическая партия получила, по крайней мере, пять процентов от общего количества действительных голосов, или, в случае принятия процедуры, предусмотренной разделом 41 пункта 4, четыре процента от общего количества действительных голосов,
- г) фамилии избранных кандидатов вместе с данными по результатам предпочтительного голосования, а также по кандидатам, ставшим заместителями.

(3) После подписания протоколов о результатах выборов Центральная избирательная комиссия публикует окончательные результаты выборов. Также она может опубликовать предварительные результаты выборов, содержащие сведения, оговоренные в подпунктах а, б и в пункта 2. В то же время Центральная избирательная комиссия уведомляет всех зарегистрированных в Списках кандидатов о результатах выборов, включая окончательное распределение мест после корректировки с учетом голосов предпочтения.

Статья 45. Удостоверение об избрании

Избирательная комиссия Словацкой Республики изготовляет для всех избранных кандидатов удостоверения об избрании.

Статья 46

Исключена

Статья 47. Новые выборы

Если Конституционный Суд Словацкой Республики аннулирует или отменяет результаты выборов, спикер Национального Совета Словацкой Республики объявляет о проведении новых выборов в Национальный Совет Словацкой Республики; объявление о новых выборах делается в течение 30 дней с момента опубликования решения Конституционного Суда Словацкой Республики в Собрании Законов Словацкой Республики.

Статья 48. Заместители

(1) Если во время выборов в Национальный Совет Словацкой Республики освобождается мандат, этот мандат переходит к заместителю из той же политической партии, который назначается этой политической партией.

(2) Если заместителя из той же политической партии нет, этот мандат остается свободным до окончания периода выборов.

(3) В случае, если какая-нибудь политическая партия прекращает свое существование 10, никакого замеще-

ния не происходит, и этот мандат до окончания периода выборов остается свободным.

(4) Если деятельность политической партии приостановлена 11, никакого замещения не происходит, и этот мандат остается свободным на весь период приостановки деятельности партии.

(5) Если деятельность Депутата Национального Совета не осуществляется из-за того, что этот Депутат был назначен членом правительства Словацкой Республики 12, его мандат должен быть передан другому лицу.

(6) Председатель Национального Совета Словацкой Республики объявляет о передаче мандата другому лицу в течение 15 дней после того, как полномочия Депутата Национального Совета сложены, или после наступления события, упомянутого в пункте 5. Другому лицу вручается удостоверение о том, что он или она становится Депутатом с соответствующего числа; удостоверение заместителя согласно пункту 5 должно также включать указание о том, что его или ее мандат действителен только в течение срока службы того члена правительства Словацкой Республики, чей освободившийся мандат Депутата был передан заместителю (пункт 5). По истечении срока действия мандата заместителя (пункт 5) заместитель остается в той же форме регистрации в первоначальном порядке.

ГЛАВА 7. МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРОВЕДЕНИЯ ВЫБОРОВ

Статья 49. Вспомогательное имущество

(1) Все вспомогательное имущество, главным образом, избирательные участки и их оборудование, а также вспомогательный персонал должны предоставляться Участковым избирательным комиссиям муниципалитетами, на территории которых соответствующая Участковая избирательная комиссия создана.

(2) Разнообразную помощь Окружным избирательным комиссиям должны оказывать Окружные бюро, а Центральной избирательной комиссии – Министерство внутренних дел Словацкой Республики.

Статья 50. Сотрудничество государственных органов и муниципалитетов

Государственные органы и муниципалитеты обязаны сотрудничать друг с другом в выполнении этого Акта.

Статья 51. Права членов избирательных комиссий

(1) Функции члена избирательной комиссии являются почетными. Ни один член избирательной комиссии не может быть ограничен в своих правах и требованиях, связанных с его работой по найму или аналогичной деятельностью, и, прежде всего, он или она имеет право на отпуск и компенсацию заработной платы 13, или, если это лицо имеет независимый доход, на компенсацию пропорциональной части средней месячной заработной платы работающего в национальной экономике.

(2) Наниматель, который выплатил компенсацию заработной платы согласно пункту 1, имеет право получить возмещение. Способ компенсации для членов избирательных комиссий регламентируется инструкциями Министерства финансов Словацкой Республики, согласованными с Министерством внутренних дел Словацкой Республики.

Статья 52. Права кандидатов

(1) Любой кандидат имеет право на отпуск, предоставляемый любым нанявшим этого кандидата лицом (далее "Наниматель"), начиная со следующего дня после регистрации бланка регистрации, в котором указана фамилия этого кандидата.

(2) По просьбе кандидата Наниматель выплачивает ему компенсацию заработной платы.

(3) Наниматель имеет право на возмещение от политической партии в размере суммы, которая была выплачена им как компенсация кандидату, зарегистрированному в Списке кандидатов этой политической партии.

(4) Все кандидаты, которые не работают по найму или не имеют аналогичного занятия, имеет право на компенсацию заработной платы от политической партии, которая зарегистрировала этих кандидатов в своем Списке кандидатов.

(5) Компенсация заработной платы кандидатов рассчитывается так же, как и компенсация членам избирательной комиссии.

(6) Тот факт, что кто-то является кандидатом, не может отрицательно влиять на его отношения с нанимателем или аналогичные трудовые отношения. Период отпуска, оговоренный в пункте 1, должен рассматриваться как период выполнения работы.

Статья 53. Компенсация расходов на выборы

(1) Расходы, связанные с выборами в Национальный Совет Словацкой Республики, включая затраты муниципалитетов, оплачиваются из государственного бюджета Словацкой Республики.

(2) К расходам, упомянутым в пункте 1, не относятся расходы политических партий, связанные с проведением избирательной кампании.

(3) После проверки и утверждения результатов выборов Членами Национального Совета Словацкой Республики, председатель Национального Совета Словацкой Республики информирует Министерство финансов Словацкой Республики о количестве действительных голосов, поданных за каждую политическую партию. Политическая партия, которая получила на выборах в Словацкой Республике более трех процентов от общего количества поданных действительных голосов, получает из государственного бюджета по 60 словацких крон за каждый голос.

ГЛАВА 8. ВРЕМЕННЫЕ И ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 54. Положения о предоставлении полномочий

(1) Министерство внутренних дел Словацкой Республики:

а) своим особым распоряжением определяет особенности роли муниципалитетов и местных органов государственного управления в:
   1. создании избирательных участков,
   2. предоставлении и обеспечении работы избирательных пунктов,
   3. хранении документов по выборам.

б) издает образцы избирательных бланков и поставляет эти бланки в необходимом количестве.

Статья 55

Меры, принимаемые соответствующими органами государственного управления и муниципалитетами в плане подготовки к выполнению этого Акта до того дня, как он вступит в силу, должны восприниматься так, как будто бы они принимаются ими уже после этого дня.

Статья 56. Положение о прекращении действия

Акт № 55/1971 Собр. Словацкого Национального Совета о выборах в Словацкий Национальный Совет.

Статья 57. Вступление Акта в силу

Этот Акт вступает в силу в день своей публикации (16 марта 1990 г.).

Акт № 8/1992 Собр. Словацкого Национального Совета вступил в силу в день своей публикации (16 января 1992 г.).

Акт № 104/1992 Собр. Словацкого Национального Совета вступил в силу в день своей публикации (12 марта 1992 г.).

Акт № 518/1992 Собр. Словацкого Национального Совета вступил в силу в день своей публикации (13 ноября 1992 г.).

Акт № 157/1994 Собр. Словацкого Национального Совета вступил в силу в день своей публикации (28 июня 1994 г.).

46. Дополнения № 1 и 2 исключены.

Статья II

Акт № 99/1963 Собр., Постановления Гражданского Суда в редакции Акта № 36/1967 Собр., Акт № 158/1969 Собр., Акт № 49/1973 Собр., Акт № 20/1975 Собр., Акт № 133/1982 Собр., Акт № 180/1990 Собр., Акт № 328/1991 Собр., Акт №519/1991 Собр., Акт № 263/1992 Собр., Акт Национального Совета Словацкой Республики № 5/1993 Собр., Акт Национального Совета Словацкой Республики № 46/1994 Собр., Акт Национального Совета Словацкой Республики № 190/1995 Собр., Акт Национального Совета Словацкой Республики № 232/1995 Собр., Акт Национального Совета Словацкой Республики № 233/1995 Собр.,

Акт Национального Совета Словацкой Республики № 22/1996 Собр., Акт Национального Совета Словацкой Республики № 58/1996 Собр., Решение Конституционного суда Словацкой Республики № 359/1997 Собр., вносятся следующие изменения и дополнения:

Разделы 200е и 200ж

Раздел 200 е: Судебное разбирательство по вопросам, касающимся Списка избирателей и Списка лиц, имеющих право принять участие в референдуме

(1) Если муниципалитет самостоятельно не устраняет ошибки и несоответствия в Списке избирателей или Списке лиц, имеющих право принять участие в референдуме, заинтересованное лицо может обратиться в соответствующий Окружной суд с предложением принять постановление о внесении в Список исправлений и дополнений.

(2) Участниками разбирательства являются лицо, обратившееся в суд с предложением, и муниципалитет.

(3) Суд принимает решение и выносит постановление в течение трех дней с момента поступления предложения. Решение суда передается участникам разбирательства в тот же день, когда это решение принимается.

(4) Решение суда обжалованию не подлежит.

Раздел 200 ж: Судебное разбирательство по вопросам, касающимся регистрации Списка кандидатов

(1) Если избирательная комиссия, обладающая полномочиями, оговоренными в особом Акте 34c, принимает решение:

а) о регистрации Списка кандидатов, то политическая партия может обратиться в Верховный Суд Словацкой Республики с предложением аннулировать регистрацию Списка кандидатов;

б) о регистрации Списка кандидатов с исправлениями, внесенными в соответствии с особым Актом 34d, то политическая партия может обратиться в Верховный Суд Словацкой Республики с предложением вынести постановление о том, чтобы оставить того или иного кандидата в Списке кандидатов;

в) об отказе в регистрации Списка кандидатов, то политическая партия может обратиться в Верховный Суд Словацкой Республики с предложением вынести постановление о регистрации этого Списка кандидатов.

(2) Участниками разбирательства являются политическая партия и Центральная избирательная комиссия.

(3) Суд принимает решение и издает соответствующее постановление в течение пяти дней с момента подачи предложения.

Статья III

Акт № 468/1991 Собр. о функционировании радио- и телевизионного вещания в редакции Акта 597/1992 Собр., Акт Национального Совета Словацкой Республики № 166/1993 Собр., Акт Национального Совета Словацкой Республики № 325/1993 Собр., Акт Национального Совета Словацкой Республики № 212/1995 Собр.,

Акт Национального Совета Словацкой Республики № 220/1996 Собр., Акт № 160/1997 Собр. и Акт № 283/1997 Собр., вносятся следующие изменения и дополнения:

1. В раздел 5 вносятся подпункты ж) и з) которые гласят:

ж) обеспечить, чтобы программы, которые вступают в противоречие с актами, которые корректируют порядок выборов в Национальный Совет Словацкой Республики, органы местного самоуправления, равно как и правилами, касающимися способов проведения референдумов;

з) передать по радио и телевидению сообщение об обнаруженных нарушениях закона или условий предоставления лицензии в отношении диапазона, формы и времени вещания, установленных Комитетом Словацкой Республики по телекоммуникациям (Раздел 20a).

2. Заголовок части шестой гласит: Часть шестая. Санкции

3. В раздел 20 включается новый пункт 2, который гласит:

(2) В случае если Комитет придет к выводу, что оператор вещания нарушил свои обязанности, определенные в подпунктах a), b), c), g) и h) раздела 5, он может принять решение о наложении штрафа, не прибегая к тому, чтобы предварительно дать ему время на исправление выявленных недостатков.

Нумерация существующих пунктов 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 и 10 меняется на: 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 и 11.

4. В разделе 20 нового пункта 5 в подпункт а) и первое предложение вносится следующее изменение:

Штраф в размере от 50 000 до 5 000 000 словацких крон может быть наложен на оператора вещания, который

а) передает программу, содержание которой находится в противоречии с обязательствами операторов, определенными в подпунктах а), б), в) ж) и з) раздела 5.

5. Раздел 20a следует за разделом 20 и называется:

Раздел 20a.

В случае если оператор нарушает свои обязательства, определенные в настоящем Акте, или условия предоставления лицензии, Комитет, кроме того, на один месяц прекращает вещание программы, в которой было допущено нарушение закона, или обязывает оператора передать сообщение об обнаруженных нарушениях закона или условий предоставления лицензии в отношении диапазона, формы и времени вещания, установленных Комитетом. На положения раздела 20 данное положение не влияет.

Статья IV
В Акт № 81/1966 Собр. о периодической печати и других средствах массовой информации в редакции Акта № 84/1968 Собр., Акт № 127/1968 Собр., Акт № 99/1969 Собр., Акт № 131/1970 Собр., Акт № 86/1990 Собр., а также в Акт № 186/1997 Собр. следующие изменения:

(1) Издатель периодического издания обязан обеспечить, чтобы это издание не содержало информации, которая противоречила бы правилам проведения извирательной кампании в Национальный Совет Словацкой Республики и органы местного самоуправления, а также правилам проведения кампании перед референдумом;
(2) В случае нарушения этого обязательства, оговоренного в пункте 1, орган, упомянутый в разделе 5 пунктов 3 и 5 , может наложить на издателя штраф в размере от 5 000 до 1 000 000 словацких крон. Порядок наложения этого штрафа определяется общими правилами наложения административных взысканий;
(3) Штраф может быть наложен в течение 15 дней со дня происшествия, которое и послужило причиной наложения штрафа.

Статья V
Спикер Национального Совета Словацкой Республики уполномочен огласить полный текст Акта Словацкого Национального Совета № 80/1990 Собр. о выборах в Словацкий Национальный Совет, доработанный с учетом изменений и поправок, сделанных Актом Словацкого Национального Совета №8/1992 Собр., Актом Словацкого Национального Совета №104/1992 Собр., Актом Национального Совета Словацкой Республики №518/1992 Собр., Актом Национального Совета Словацкой Республики №157/1994 Собр., Актом Национального Совета Словацкой Республики №81/1995 Собр., а также данным Актом Собрания законов Словацкой Республики.

Статья VI
Настоящий Акт вступает в силу в день публикации.

ЗАКОН О ПРОЦЕДУРЕ ВЫБОРОВ ПРЕЗИДЕНТА СЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ПЛЕБИСЦИТЕ И ОТСТРАНЕНИИ ПРЕЗИДЕНТА ОТ ВЛАСТИ И О ДОПОЛНЕНИИ НЕСКОЛЬКИХ ДРУГИХ ЗАКОНОВ, 18 марта 1999 Г.

ГЛАВА 1. ВЫБОРЫ ПРЕЗИДЕНТА СЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Статья 1. Вводное положение

(1) Выборы Президента Словацкой Республики и голосование по кандидату на пост Президента [Статья 101.2 и 6 Конституции Словацкой Республики № 460/1992 Собр. в редакции конституционного закона № 24411998 Собр. и конституционного закона № 9/1999 Собр.], далее "выборы", проводятся на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании.

(2) Право избирать Президента Словацкой Республики (далее "Президент") имеют граждане Словацкой Республики, которые на день выборов достигли 18-летнего возраста и находятся на день выборов на территории Словацкой Республики [Статья 101.2 Конституции Словацкой Республики № 460/1992 Собр. в редакции конституционного закона № 244/1998 Собр. и конституционного закона № 9/1999 Собр.]. Далее такие избиратели именуются просто "правомочными избирателями".

(3) Выборы проводятся на территории Словацкой Республики.

Статья 2. Время проведения выборов

(1) Объявление о проведении выборов осуществляется председателем Национального Совета Словацкой Республики не позднее, чем за 55 дней до дня выборов. Объявление о проведении выборов публикуется в Собрании законов Словацкой Республики.

(2) Выборы на всей территории Словацкой Республики проводятся в один день. Председатель Национального Совета Словацкой Республики может принять решение о проведении выборов в течение двух дней.

(3) В назначенный день выборы проводятся с 7.00 до 22.00. Если того требуют местные условия, Мэр Муниципалитета может принять решение о более раннем начале голосования.

(4) Если выборы проводятся в течение двух дней, в первый день выборов голосование начинается в 14.00 и завершается в 20.00, а во второй день голосование начинается в 7.00 и завершается в 14.00. Если того требуют местные условия, Мэр Муниципалитета может принять решение о более раннем начале голосования.

Статья 3. Избирательные участки и специальные избирательные участки

(1) Для целей проведения голосования и подсчета голосов в Муниципалитетах, а в случае Братиславы и Кошице – в административных районах создаются избирательные участки.

(2) Мэр Муниципалитета принимает решение о создании избирательные участки и избирательных участков не позднее, чем за 45 дней до дня выборов так, чтобы один избирательный участок охватывал, как правило, 1,000 правомочных избирателей. Возможно, создание независимых избирательных участков в отдаленных Муниципалитетах, если в каждом из них будет насчитываться не менее 50 правомочных избирателей.

(3) В учреждениях здравоохранения, социальной защиты и аналогичных заведениях могут создаваться специальные избирательные участки при условии, что в них будет насчитываться не менее 100 правомочных избирателей.

Статья 4. Список правомочных избирателей

(1) На основании постоянного Списка избирателей [Часть вторая Закона Словацкого Национального Совета № 80/1990 Собр. о выборах в Словацкий Национальный Совет в редакции последних установлений] Муниципалитет подготавливает список избирателей, имеющих право избирать Президента (далее "список правомочных избирателей") на соответствующих избирательных участках.

(2) Муниципалитет подготавливает список правомочных избирателей также для специальных избирательных участков; Руководитель соответствующего учреждения оказывает Муниципалитету помощь в подготовке этого списка. Муниципалитет, в котором был создан специальный избирательный участок, без ненужных задержек сообщает данные списка правомочных избирателей соответствующему Муниципалитету в соот-

ветствии с постоянным адресом соответствующего правомочного избирателя.

(3) Военнослужащие вооруженных сил и органов безопасности 5 дополнительно вносятся в список в Муниципалитете в пределах их дислокации. Регистрация в списке осуществляется на основании информации в письменном виде, переданной подразделением в сроки, устанавливаемые Мэром Муниципалитета. Регистрация в списке правомочных избирателей действительна только на период выборов. Муниципалитет, в пределах которого находится это подразделение, без ненужных задержек уведомляет о регистрации в списке правомочных избирателей соответствующий Муниципалитет согласно постоянному адресу военнослужащего. Этот Муниципалитет должен предотвращать формирование избирательных участков, список правомочных избирателей которых состоит исключительно из военнослужащих вооруженных сил и органов безопасности.

(3) Лица, зарегистрированные в списке в соответствии с пунктом 2, на период выборов из записей Муниципалитетов исключаются.

(4) Правомочные избиратели, упомянутые в пунктах (2) и (3), не регистрируются в списке правомочных избирателей на избирательных участках согласно своего постоянного адреса.

(5) Муниципалитет передает Участковой избирательной комиссии два экземпляра списка правомочных избирателей, упомянутых в пунктах (1) и (2), не позднее, чем за два часа до начала голосования.

(6) Участковая избирательная комиссия дополнительно вносит в список правомочных избирателей таких граждан Словацкой Республики, которые не имеют постоянного места жительства в Словацкой Республике и приходят на избирательный участок в день выборов; в словацком паспорте такого гражданина делается отметка о внесении его в список правомочных избирателей [Ст. 5.1 закона № 381/1997 о проездных документах].

(7) Участковая избирательная комиссия дополнительно вносит в список правомочных избирателей лиц:

а) на основании решения Суда [Ст. 8.2 закона Словацкого Национального Совета № 80/1990 в редакции последних установлений].
б) на основании карточки избирателя;
в) которые с помощью своего удостоверения личности доказывают, что они имеют постоянное место жительства в пределах данного избирательного участка.

Статья 5. Открепительное удостоверение

(1) После объявления о проведении выборов по просьбе правомочного избирателя, который не может голосовать на избирательном участке, в списке правомочных избирателей которого он зарегистрирован, Муниципалитет выдает ему открепительное удостоверение и исключает его или ее из списка правомочных избирателей. Исключение действительно только на период выборов с помощью карточки избирателя.

(2) Открепительное удостоверение дает право регистрации в списке правомочных избирателей на любом избирательном участке; эта регистрация действительна только на период выборов.

(3) В изоляторах органов охраны правопорядка, местах содержания под стражей или отбывания наказания, в которых не было создано специального избирательного участка, соответствующая Участковая избирательная комиссия при содействии со стороны Руководителя соответствующего учреждения обеспечивает, чтобы правомочные избиратели имели возможность проголосовать с помощью открепительного удостоверения. Положение о размерах избирательного участка в этом случае соблюдать необязательно. В случае ареста правомочного избирателя соответствующий орган охраны правопорядка, по возможности, обеспечивает, чтобы такой избиратель мог осуществить свое избирательное право.

Статья 6. Органы по проведению выборов

(1) Для целей проведения выборов создаются следующие органы:

а) Центральная избирательная комиссия по выборам Президента Словацкой Республики (далее "Центральная избирательная комиссия");
б) Окружные избирательные комиссии по выборам Президента Словацкой Республики (далее "Окружные избирательные комиссии");
в) Участковые избирательные комиссии по выборам Президента Словацкой Республики (далее "Участковые избирательные комиссии");

(2) Членом комиссии может стать только правомочный избиратель. Кандидат в Президенты стать членом комиссии не может.

(3) Член комиссии приступает к своим обязанностям после того, как дает следующее торжественное обещание: "Клянусь выполнять свои обязанности добросо-

вестно и беспристрастно и тщательно соблюдать законы и другие законодательные постановления".

(4) Считается, что на заседании комиссии имеется кворум, если на ней присутствует простое большинство ее членов. Любое решение считается принятым, если за него проголосовало простое большинство присутствующих членов комиссии. В случае если голоса разделились пополам, предложение считается не принятым.

(5) На своем первом заседании комиссия избирает из своих членов председателя и заместителя председателя. В случае, если члены комиссии не могут придти к соглашению, и председатель, и заместитель председателя определяются жребием. Жеребьевка проводится регистратором комиссии.

(6) В случае окончания срока полномочий члена комиссии председатель передает полномочия его заместителю. Срок полномочий члена комиссии истекает в день получения председателем письменного уведомления от политической партии, политического движения или объединения политических партий и политических движений, или петиции от принявшего соответствующее решение комитета по петициям, или же уведомления члена комиссии о своей отставке.

(7) Для целей обработки результатов выборов Статистический комитет Словацкой Республики создает экспертные органы (органы по подведению итогов выборов) для Центральной избирательной комиссии и Окружных избирательных комиссий. Лица, делегированные в экспертные органы (органы по подведению итогов выборов) дают торжественное обещание согласно пункту (3).

Статья 7. Центральная избирательная комиссия

(1) Каждая политическая партия и политическое движение, представленные в Национальном Совете Словацкой Республики и в комитете по петициям, предложение которого было принято (Статья 11.2), не позднее, чем за 35 дней до дня выборов, сообщает имя, фамилию и постоянный адрес одного члена Центральной избирательной комиссии и одного его заместителя Премьер-министру Словацкой Республики.

(2) Первое заседание Центральной избирательной комиссии проводится не позднее, чем за 30 дней до дня выборов; это заседание созывается Премьер-министром Словацкой Республики.

(3) Центральная избирательная комиссия:

а) следит за степенью готовности комиссий низшего уровня к выполнению своих установленных законом обязанностей;
б) принимает решения по жалобам на работу Окружных избирательных комиссий;
в) рассматривает информацию Министерства внутренних дел Словацкой Республики по организационным и техническим аспектам подготовки выборов и вносит предложения о принятии мер;
г) рассматривает информацию Статистического бюро Словацкой Республики о подготовке технической обработки результатов голосования;
д) определяет результаты выборов;
е) готовит протоколы по результатам выборов и объявляет их результаты;
ж) выдает другим лицам разрешение присутствовать при подсчете голосов в Участковой и Окружной избирательных комиссиях.

(4) Министерство внутренних дел Словацкой Республики создает экспертный и административный орган для оказания помощи Центральной избирательной комиссии.

Статья 8. Окружная избирательная комиссия

(1) Каждая политическая партия, политическое движение, указанные в Статье 7.1, и петиционный комитет, предложение которого было принято (Ст. 11.2), не позднее, чем за 30 дней до дня выборов сообщают имя, фамилию и постоянный адрес одного члена Окружной избирательной комиссии и одного его заместителя Руководителю Окружного бюро.

(2) В Окружной избирательной комиссии должно быть не меньше 5 членов. В случае если Окружная избирательная комиссия не может иметь установленное количество членов, или если их оказывается меньше пяти, а заместитель отсутствует, Руководитель Окружного бюро назначает отсутствующих членов из числа правомочных избирателей.

(3) Первое заседание Окружной избирательной комиссии проводится не позднее, чем за 25 дней до дня день выборов; это заседание созывается Руководителем Окружного бюро.

(4) Окружная избирательная комиссия:

а) следит за степенью готовности Участковых избирательных комиссий к выполнению своих обязанностей, установленных этим законом;
б) принимает решения по жалобам на работу Участковых избирательных комиссий;

в) рассматривает информацию о деятельности своих экспертных органов (органов по подведению итогов выборов);
г) следит за процессом определения результатов выборов на избирательных участках; имеет право затребовать объяснения и другую информацию от Участковых избирательных комиссий и может исправить обнаруженные ошибки с согласия Участковой избирательной комиссии или попросить ее исправить обнаруженные ошибки;
д) определяет результаты выборов в округе;
е) подготавливает протоколы по результатам выборов в Округе и передает их в Центральную избирательную комиссию.

Статья 9. Участковая избирательная комиссия

(1) Каждая политическая партия, политическое движение, указанное в Статье 7.1, и петиционный комитет, чье предложение было принято (Ст. 11.2), не позднее, чем за 30 дней до дня выборов сообщает имя, фамилию и постоянный адрес одного члена Участковой избирательной комиссии и одного его заместителя Мэру Муниципалитета.

(2) В Участковой избирательной комиссии должно быть не меньше 5 членов. В случае если Участковая избирательная комиссия не может иметь установленное количество членов, или если их оказывается меньше пяти, а заместитель отсутствует, Мэр Муниципалитета назначает отсутствующих членов из числа правомочных избирателей.

(3) Первое заседание Участковой избирательной комиссии проводится не позднее, чем за 23 дня до дня выборов; это заседание созывается Мэром Муниципалитета.

(4) Участковая избирательная комиссия:
а) обеспечивает надлежащий ход выборов, в основном наблюдая за тем, чтобы избирательные бюллетени подавались надлежащим образом, и обеспечивает порядок на избирательном участке и на прилегающей к нему территории;
б) изучает избирательные бюллетени;
в) подсчитывает избирательные бюллетени и голоса;
г) готовит протоколы о результатах выборов на избирательном участке и передает их соответствующей Окружной избирательной комиссии;
д) выполняет другие задачи, которые ставит перед ней соответствующая Окружная избирательная комиссия или Центральная избирательная комиссия.

Статья 10. Регистратор комиссии

(1) Регистратор избирательной комиссии решает организационные и административные вопросы, связанные с подготовкой и проведением собраний этой избирательной комиссии. Он или она имеет право присутствовать на собраниях избирательной комиссии и давать ей советы.

(2) Регистратор:
а) Центральной избирательной комиссии – назначается и освобождается от своих обязанностей Правительством Словацкой Республики;
б) Окружной избирательной комиссии – назначается из числа сотрудников Окружного бюро и освобождается от своих обязанностей Директором Окружного бюро;
в) Участковой избирательной комиссии – назначается и освобождается от своих обязанностей Мэром Муниципалитета, как правило, из числа служащих Муниципалитета.

(3) Регистратор Центральной избирательной комиссии назначается Правительством Словацкой Республики не менее чем за 45 дней до дня выборов, Регистратор Окружной избирательной комиссии назначается Директором Окружного бюро за 40 дней до дня выборов, и Регистратор Участковой избирательной комиссии назначается Мэром Муниципалитет за 40 дней до дня выборов. Регистратор дает торжественное обещание, согласно Статье 6.3.

Статья 11. Кандидаты в Президенты

(1) Предложение о Кандидате на пост Президента должно содержать следующие сведения:
а) имя, фамилия и ученое звание Кандидата;
б) возраст и личный номер Кандидата;
в) род занятий Кандидата;
г) постоянный адрес Кандидата;
д) заявление Кандидата о том, что он или она дает согласие на выдвижение своей кандидатуры, и что его кандидатура отвечает требованиям, предъявляемым к Кандидатам в Президенты [Статья 103.1 Конституции Словацкой Республики № 460/1992 в редакции конституционного закона № 244/1998 и конституционного закона № 9/1999.]

(2) Председатель Национального Совета изучает предложение о Кандидате на пост Президента б) в те-

чение 7 дней после его получения на предмет наличия в нем предусмотренных законом сведений; в случае поступления петиции он определяет, отвечает ли она требованиям, установленным специальным законом [по Закону № 85/1990 о Праве на петицию в редакции Закона № 242/1998, она через Окружные избирательные комиссии направляется в Участковые избирательные комиссии, а те информируют о ней правомочных избирателей], и устанавливает, ясно ли из каждой страницы петиции, что это петиция в пользу соответствующего Кандидата. При условии, что это предложение отвечает установленным законом требованиям, Председатель Национального Совета принимает его, а в противном случае он его отклоняет. В течение 24 часов Председатель Национального Совета посылает заявление о том, что предложение относительно Кандидатов в Президенты принято или отклонено по указанному Кандидатом адресу или по постоянному адресу Кандидата.

(3) Председатель Национального Совета Словацкой Республики сообщает о Предложениях относительно Кандидата в Президенты, а также его имя, фамилию, ученое звание, возраст, род занятий и постоянный адрес в Министерство внутренних дел Словацкой Республики на следующий день, после того как предложение было принято.

(4) Кандидат, предложение о выдвижении которого было отклонено, может обратиться в Верховный Суд Словацкой Республики с ходатайством вынести решение о принятии предложения о выдвижении его или ее Кандидатом в Президенты; это ходатайство должно быть подано в течение трех дней после доставки решения председателя Национального Совета Словацкой Республики об отклонении предложения о выдвижении Кандидата в Президенты.

Статья 12. Снятие кандидатуры

Кандидат в Президенты может в письменной форме снять свою кандидатуру до начала первого тура выборов. Кандидат вручает заявление о снятии своей кандидатуры Председателю Национального Совета. Председатель Национального Совета Словацкой Республики сообщает об этом факте Министерству внутренних дел Словацкой Республики и Центральной избирательной комиссии, которая без ненужных задержек сообщают о нем Окружным избирательным комиссиям, а те информируют о нем правомочных избирателей.

Статья 13. Избирательный бюллетень

(1) Выпускается единственный избирательный бюллетень с указанием всех Кандидатов в Президенты. Кандидаты перечисляются в избирательном бюллетене в алфавитном порядке с указанием фамилий, имен и ученых званий, возраста, рода занятий и Муниципалитета постоянного проживания.

(2) На избирательном бюллетене должны быть печать Центральной избирательной комиссии и официальная печать Муниципалитета, а перед фамилией каждого Кандидата должна быть предусмотрена пустая клетка для внесения отметки при голосовании.

(3) Министерство внутренних дел Словацкая Республика обеспечивает выпуск избирательных бюллетеней и доставку их в Муниципалитет в необходимом количестве.

(4) Муниципалитет обеспечивает доставку избирательных бюллетеней во все Участковые избирательные комиссии в день выборов не позднее, чем за 2 часа перед началом голосования.

(5) Правомочные избиратели получают избирательные бюллетени на избирательном участке в день выборов.

Статья 14. Информирование правомочных избирателей

(1) Муниципалитет информируют избирателей о создании избирательных участков, избирательных пунктов и времени выборов принятым в Муниципалитете способом не позднее, чем за 40 дней до дня выборов.

(2) Не позднее, чем 20 дней до дня выборов Муниципалитет посылает каждому избирателю, зарегистрированному в постоянном список избирателей, 3) уведомление о времени выборов, избирательном участке и месте, куда правомочный избиратель может прийти для голосования; это уведомление должно также содержать напоминание избирателю об обязанности подтвердить свою личность с помощью удостоверения личности и краткое указание об отметках, которые можно делать в избирательном бюллетене.

(3) В случае снятия Кандидатом в Президенты своей кандидатуры (Ст. 12) или его смерти после того, как избирательные бюллетени были уже напечатаны, Участковая избирательная комиссия информирует об этом правомочных избирателей, размещая на избирательном участке соответствующее уведомление.

Статья 15. Предвыборная кампания

(1) Предвыборная кампания (далее "кампания") начинается за 15 дней и заканчивается за 48 часов перед началом голосования. Под кампанией понимается деятельность Кандидатов, политических партий, политических движений или других субъектов, направленная на выбор того или иного Кандидата, в том числе размещение рекламных объявлений, распространяемых с помощью радио и телевидения согласно пунктам (4) и (5), средств массовой информации [Ст. 3.2 Закона № 81/1966 о периодической печати и других средствах массовой информации в редакции последних установлений], крупномерных транспортных средств, постеров и других носителей информации [Ст. 2. l.b) Закона Национального Совета Словацкой Республики № 220/1996 о рекламе в редакции последних установлений].

(2) Любое проведение кампании в период, отличный от определенного в пункте (1), запрещено.

(3) В период проведения кампании каждый Кандидат должен иметь равный доступ к средствам массовой информации.

(4) Для кампании согласно пункту (1) Словацкое радио и Словацкое телевидение предоставляют не более одного часа своего времени вещания на каждого Кандидата и не более 10 часов в общей сложности так, чтобы установленное время вещания не поставило кого-либо из Кандидатов в менее выгодное положение. Запрос на предоставление эфирного времени должен быть сделан, по крайней мере, за пять дней до начала кампании, иначе он считается недействительным. Словацкое радио и Словацкое телевидение обеспечивают, чтобы такого рода вещание легко отличалось от других программ и было от них четко отделено.

(5) Лицо, обладающее лицензией на радио- или телевизионное вещание (далее "держатель лицензии") может предоставить не более чем один час времени вещания для кампании каждого Кандидата и не более 10 часов в общей сложности. Держатели лицензий обеспечивают, чтобы такого рода вещание легко отличалось от других программ и было от них четко отделено путем передачи для публики объявления о том, что это – оплаченная политическая реклама.

(6) Платежи за пользование услугами связи [Ст. 1.4.a) Закона № 11011964 о связи в редакции последних установлений] возмещаются Словацкому радио и Словацкому телевидению с учетом времени, предоставленного согласно пункту (4), из государственного бюджета Словацкой Республики.

(7) Затраты на кампанию в рамках лицензированного радио- и телевизионного вещания возмещаются Кандидатами или политическими партиями и политическими движениями, которые их выдвинули. Держатели лицензий обязаны обеспечить всем Кандидатам равные условия приобретения эфирного времени при одинаковых ценах и условиях его оплаты.

(8) На период кампании запрещаются предвыборные передачи во время, отведенное для рекламы в радио- и телевизионных программах, или использование радио- и телевизионной рекламы для проведения кампании.

(9) Передача новостей и журналистских программ не считается проведением кампании при условии, что они транслируются таким же образом и при таких же обстоятельствах, как и в дни, когда кампания не проводится, и в соответствии с действующей структурой программы операторов вещания [Ст. 11.1.д) Закона № 468/1991 о радио- и телевизионном вещании в редакции последних установлений.]. Операторы вещания обязаны обеспечить сбалансированность и непредвзятость новостных программ.

(10) Транслирование иных программ, способных повлиять на голосование избирателей за или против того или иного кандидата, за исключением новостных и журналистских, упомянутых в пункте (9), и тех, которые посвящены кампании и соответствуют пунктам (4) и (5), в течение всей кампании запрещено.

(11) Каждый кандидат, о котором во время кампании по радио, телевидению или в других средствах массовой информации были распространены представляющие его в ложном свете сведения или утверждения, имеет право в дни проведения кампании дать ответ на эти сведения или утверждения. Он или она осуществляет это право с помощью оператора вещания или главного редактора того средства массовой информации, которое передало или опубликовало такие сведения или утверждения. Оператор вещания или главный редактор обязан в период кампании предоставить Кандидатам в Президенты время вещания, равноценное тому, в какое были переданы соответствующие сведения или утверждения.

(12) Транслирование по радио и телевидению или публикация в других средствах массовой информации материалов за или против Кандидатов в устной, письменной, звуковой или визуальной форме в течение 48

часов до начала голосования и во время выборов запрещается.

(13) Любая агитация за или против любого Кандидата в зданиях, в которых расположены Участковые избирательные комиссии, и прилегающих к ним окрестностях во время выборов запрещена.

(14) Последний срок публикации результатов предвыборных опросов общественного мнения – 3 дня до дня выборов.

(15) Избирательным комиссиям, членам их экспертных (созданных для подведения итогов выборов) органов и регистраторам не разрешается предоставлять информацию о ходе и промежуточных результатах выборов до подписания протоколов.

(16) Публикация результатов опросов о ходе голосования в течение выборов запрещается.

(17) Центральная избирательная комиссия также не может разглашать промежуточные результаты выборов.

(18) Если выборы проводятся в два тура, кампания начинается с объявления Центральной избирательной комиссией результатов первого тура выборов и заканчивается за 48 часов да начала второго тура выборов. Положение пунктов (2)-(17) вполне применимо также и к кампании перед вторым туром выборов; время вещания, предоставляемое Словацким телевидением и Словацким радио, составляет два часа; Кандидаты направляют запрос о предоставлении эфирного времени в течение 24 часов после обнародования результатов первого тура выборов. Держатель лицензии на вещание может выделить на кампанию перед вторым туром выборов не более двух часов.

Статья 16. Допустимые расходы на проведение кампании

Кандидат в Президенты может потратить на свою предвыборную кампанию не более 4 миллионов словацких крон (включая налог на добавленную стоимость). Эта сумма учитывает расходы, которые кандидат уже сделал или еще только должен сделать, включая и расходы третьих лиц, которые Кандидат в Президенты уже оплатил или еще только должен оплатить. В случае если обращение или программа публикуется или транслируется в средствах массовой информации, отличных от Словацкого радио или Словацкого телевидения, бесплатно или по заниженной цене, в указанной сумме должна быть отражена их обычная цена.

Статья 17. Для целей этого закона

а) Кампанией Кандидата в Президенты является любое публичное заявление в поддержку его или ее кандидатуры или в его или ее пользу, которое оплачено или должно быть оплачено.

б) Расходы Кандидата в Президенты на проведение кампании являются суммой средств по всем финансовым и другим источникам в денежном выражении, которые Кандидат в Президенты использует для покрытия расходов на платную рекламу в периодической печати (Статья 3.1 Закона № 81/1966 в редакции последних установлений), для покрытия расходов на рекламные и спонсорские программы или программы поддержки на радио и телевидении (Статья 2.1 д) и е) Закона № 468/1991 в редакции последних установлений), для покрытия расходов, связанных с оплатой рекламы, размещенной в общественных местах, и затратами на производство рекламных материалов и предметов, независимо от того, на ком лежит обязанность их оплатить — на Кандидате в Президенты или на третьих лицах.

Статья 18. Сбор средств для кампании Кандидата в Президенты

(1) Кандидату в Президенты разрешено принимать подарки и другие передаваемые на безвозмездной основе проявления поддержки его или ее кандидатуры только от физических лиц, постоянно проживающих на территории Словацкой Республики, от юридических лиц, базирующихся на территории Словацкой Республики, или от политических партий и движений, зарегистрированных в Словацкой Республике.

(2) Кандидат в Президенты не может принять подарок или другое безвозмездное проявление поддержки от государства или органов государственного или муниципального управления органов управления.

Статья 19. Обязательное сообщение о подарках

(1) Кандидат в Президенты обязан вести регистрацию всех полученных для своей кампании подарков и их дарителей и в письменной форме сообщить в Министерство финансов Словацкой Республики общую сумму средств, полученных для своей кампании (Ст.18.1) и общую сумму средств, израсходованных на его или ее кампанию (Ст. 16). В письменном заявлении Кандидата в Президенты должны быть указаны имя, фамилия, постоянное место жительства и стоимость подарка или безвозмездного проявления поддержки каждого дарителя при условии, что даритель являлся физическим лицом и стоимость его или ее подарка превысила 10

000 крон, а также фамилию и адрес дарителя и стоимость подарка или безвозмездного проявления поддержки, если даритель был юридическим лицом, а стоимость подарка превысила 100 000 крон.

(2) Такие издатели периодического издания [Статья 3.1 Закона № 81/1966 в редакции последних установлений], операторы вещания [Статья 2 и 3 Закона № 468/1991 в редакции последних установлений.], владельцы фирм, специализирующейся на размещении рекламы в общественных местах [18) Статья 10a. I и 3 Закона Словацкого Национального Совета № 544/1990 о муниципальных сборах в редакции Закона Словацкого Национального Совета № 72/1992] и физические или юридические лица, которые создали рекламную программу, постер, листовку или другой материал или предмет для агитации в пользу Кандидата в Президенты, обязаны в письменной форме известить Министерство финансов Словацкой Республики о количестве средств, израсходованных отдельными Кандидатами в Президенты на проведение кампании согласно этому закону (Ст. 17) на то, что они опубликовали, передали в эфир или произвели.

(3) Кандидат в Президенты, физические и юридические лица представляют заявление согласно пунктам (1) и (2) не позднее, чем 30 дней со дня президентских выборов.

(4) В этом заявлении упомянутые в пункте (2) физические и юридические лица должны также указать суммы, соответствующие обычным ценам на рекламу, спонсируемые программы, коммерческие передачи и другие агитационные материалы программ, которые они опубликовали, передали в эфир или произвели в пользу отдельных кандидатов в Президенты бесплатно или по заниженной цене.

(5) Указанные в пункте (2) физические и юридические лица должны вести специальный учет всех фактов, которые они обязаны придать огласке согласно этому закону.

(6) Первостепенное значение для калькуляции затрат имеет день публикации агитационного материала или программы тем или иным средством массовой информации и день публикации готового агитационного материала в пользу Кандидата в Президенты.

Статья 20. Санкции

(1) Если Министерство финансов устанавливает из отчета (Ст. 19. 1), что Кандидат в Президенты превысил разрешенный максимум расходов согласно Статье 16, в течение двух месяцев после получения отчета оно налагает на него штраф, который может в десять раз превысить сумму, на которую был превышен разрешенный максимум расходов согласно Статье 16.

(2) Штраф в размере до 2 миллионов словацких крон налагается Министерством финансов Словацкой Республики на такого Кандидата в Президенты, физическое лицо или юридическое лицо, которые не выполнили своего обязательства по непременному сообщению этих фактов (Ст. 19).

(3) Апелляционная жалоба на решение о применении санкций не должна привести к откладыванию их применения.

Статья 21. Порядок голосования

(1) Правомочный избиратель является на избирательный участок и голосует лично, представительство не допускается.

(2) Явившись на избирательный участок, правомочный избиратель подтверждает свою личность, и после того, как Участковая избирательная комиссия отмечает его в обоих экземплярах списка правомочных избирателей, получает пустой официальный конверт с государственным гербом Словацкой Республики (далее "конверт") и один избирательный бюллетень. Если правомочный избиратель не может предъявить свое удостоверение личности и не известен никому из членов Участковой избирательной комиссии, комиссия просит такого избирателя подтвердить свою личность показаниями двух лиц, известных Участковой избирательной комиссии; если избирателю не удается это сделать до конца голосования, он или она к голосованию не допускается.

(3) Любой правомочный избиратель, который явился на избирательный участок с открепительным удостоверением, регистрируется Участковой избирательной комиссией в списке правомочных избирателей. Соответствующая запись подписывается председателем и двумя членами комиссии; открепительное удостоверение прилагается к списку правомочных избирателей. Затем комиссия вручает избирателю избирательный бюллетень и пустой конверт.

(4) Получив избирательный бюллетень и конверт, правомочный избиратель заходит в зону, отведенную для внесения отметок в избирательный бюллетень, отмечает на нем только Кандидата, за которого голосует, и кладет избирательный бюллетень в конверт. Избиратель отмечает Кандидата, проставив косой крес-

тик в пустой клетке перед фамилией выбранного Кандидата. Другие виды отметок в избирательном бюллетене во внимание не принимаются.

(5) Такой правомочный избиратель, который не может сделать отметку в избирательном бюллетене, потому что страдает физическим недостатком или не умеет читать или писать, имеет право зайти в зону голосования с другим правомочным избирателем, за исключением члена Участковой избирательной комиссии, который может сделать в избирательном бюллетене отметки за этого избирателя согласно его указаниям и поместить бюллетень в конверт.

(6) Покинув зону, предназначенную для внесения отметок в избирательные бюллетени, правомочный избиратель голосует, опуская конверт в урну для голосования, расположенную на виду у Участковой избирательной комиссии. Комиссия не разрешает голосовать таким правомочным избирателям, которые не зашли в зону, предназначенную для внесения отметок в бюллетень.

(7) Такой правомочный избиратель, который находится в день выборов в Муниципалитете своего постоянного проживания, но не может придти на избирательный участок, или же имеет карточку избирателя, имеет право попросить Участковую избирательную комиссию о голосовании с помощью переносной урны для голосования. В этом случаев Участковая избирательная комиссия посылает к такому квалифицированному избирателю не менее двух своих членов с переносной урной для голосования, конвертом и избирательными бюллетенями; эти члены комиссии обеспечивают соблюдение тайны голосования. (8) Такой правомочный избиратель, который страдает физическим недостатком и из-за этого не может опустить конверт в урну для голосования, может попросить другого правомочного избирателя, но не члена Участковой избирательной комиссии, опустить за него или нее конверт в его или ее присутствии.

Статья 22

Подготовительная работа на избирательном участке и в зонах, предназначенных для внесения отметок в избирательные бюллетени, порядок на избирательном участке, прерывание и завершение голосования регламентируются положениями специального закона [19) Статьей 26 и 27, Статьей 29-31 Закона Словацкого Национального Совета № 80/1990 в редакции последних установлений].

Статья 23. Подсчет голосов в Участковой избирательной комиссии

(1) После завершения голосования председатель Участковой избирательной комиссии дает указание опечатать оставшиеся неиспользованными избирательные бюллетени и конверты и открывает урну для голосования. Если Участковая избирательная комиссия по просьбе граждан использовала также переносную урну для голосования, открываются обе урны для голосования и их содержимое перемешивается.

(2) Участковая избирательная комиссия вынимает конверты из урны для голосования, подсчитывает их и сравнивает их количество с количеством записей, сделанных в списке правомочных избирателей. Комиссия откладывает все конверты, отличающиеся от указанных в Ст. 21.2. Комиссия также откладывает такие избирательные бюллетени, которые были не в конвертах.

(3) Вынув из конвертов избирательные бюллетени, комиссия откладывает недействительные избирательные бюллетени и устанавливает, как много голосов получил каждый кандидат.

(4) Ознакомиться с избирательными бюллетенями может каждый член Участковой избирательной комиссии. Председатель Участковой избирательной комиссии следит за правильностью подсчета голосов.

(5) Помимо членов комиссии и регистратора комиссии, право присутствовать в помещении, в котором Участковая избирательная комиссия ведет подсчет голосов, имеют члены избирательных комиссий высшего уровня, члены их экспертных (созданных для подведения итогов выборов) органов и лица, имеющие разрешение Центральной избирательной комиссии.

Статья 24. Изучение избирательных бюллетеней

(1) Избирательные бюллетени, которые отличаются от бюллетеней установленного образца, считаются недействительными. Недействительным является также избирательный бюллетень, в котором косым крестиком отмечены фамилии более чем одного Кандидата, или же избирательный бюллетень, в котором таким образом не отмечен ни один кандидат. Голоса за тех кандидатов, которые сняли свои кандидатуры (Ст.12,) или умерли, во внимание не принимаются.

(2) Если в конверте обнаруживают два или более избирательных бюллетеней, Участковая избирательная комиссия откладывает избирательный бюллетень, в котором не отмечен ни один кандидат. Если конверт

содержит два или более избирательных бюллетеней, в которых правильно отмечен один и тот же Кандидат, Участковая избирательная комиссия считает действительным только один голос. Если конверт содержит два или более избирательных бюллетеней, в которых правильно отмечены различные Кандидаты, все избирательные бюллетени признаются недействительными.

(3) В случае появления любых сомнений относительно какого-либо избирательного бюллетеня, окончательное решение о том, является ли это бюллетень действительным, принимает Участковая избирательная комиссия.

Статья 25. Протоколы о ходе и результатах голосования на избирательной участки

(1) Участковая избирательная комиссия подготавливает два экземпляра протоколов о ходе и результатах голосования на избирательном участке, подписанных председателем, заместителем председателя и другими членами комиссии. Если любой из членов Участковой избирательной комиссии не подписал протоколы, причина этого должна быть указана в протоколах.

(2) В протоколах о ходе и результатах голосования на избирательном участке должны быть указаны:

а) время начала и окончания голосования;
б) количество правомочных избирателей, зарегистрированных в списке правомочных избирателей на избирательном участке;
в) количество правомочных избирателей, которым были вручены конверты;
г) количество опущенных конвертов;
д) количество действительных голосов, поданных за всех Кандидатов;
е) количество действительных голосов, поданных за отдельных Кандидатов;
ж) количество голосов за Кандидата, который оказался не избранным, или Кандидата, отказавшегося продолжать борьбу.

Статья 26. Прекращение деятельности Участковой избирательной комиссии

(1) После подписания обоих экземпляров протоколов о ходе и результатах голосования на избирательном участке председатель Участковой избирательной комиссии без ненужных задержек передает один экземпляр протоколов в Окружную избирательную комиссию и ждет указания о завершении работы.

(2) Если председатель не выполняет своих обязанностей согласно пункту (1) по просьбе Окружной избирательной комиссии в течение 24 часов после прекращения голосования, Окружная избирательная комиссия передает результаты голосования в других избирательных участках Центральной избирательной комиссии.

(3) Участковая избирательная комиссия опечатывает поданные избирательные бюллетени и конверты и список правомочных избирателей и передает их вместе с другими документами по выборам на хранение в Муниципалитет.

Статья 27. Сбор результатов голосования в Окружной избирательной комиссии

Окружная избирательная комиссия собирает результаты голосования в отдельных Участковых избирательных комиссиях и посредством своего экспертного (созданного для подведения итогов выборов) органа проверяет полноту протоколов о ходе и результатах голосования на избирательных участках. Присутствовать при этой деятельности имеют право только члены комиссий, члены их экспертных (созданных для подведения итогов выборов) органов, регистратор и лица, имеющие разрешение Центральной избирательной комиссии.

Статья 28. Протоколы Окружной избирательной комиссии о результатах голосования в Округе

(1) Окружная избирательная комиссия подготавливает протоколы о результатах голосования в Округе в двух экземплярах, подписанные председателем, заместителем председателя и другими членами комиссии. Если любой из членов Окружной избирательной комиссии не подписал протоколы, причина этого должна быть указана в протоколах.

(2) В протоколах Окружной избирательной комиссии о результатах голосования должны быть указаны:

а) количество избирательных участков в Округе и количество Участковых избирательных комиссий, представивших результаты голосования;
б) количество правомочных избирателей, зарегистрированных в списке правомочных избирателей в Округе;
в) количество правомочных избирателей, которым были вручены конверты;
г) количество опущенных конвертов;
д) количество действительных голосов, поданных за всех Кандидатов;

е) количество действительных голосов, поданных за отдельных Кандидатов;
ж) количество голосов за Кандидата, который оказался неизбранным, или Кандидата, отказавшегося продолжать борьбу.

(3) После подписания обоих экземпляров протоколов о результатах голосования в Округе председатель Окружной избирательной комиссии без ненужных задержек передает один экземпляр протоколов в Центральную избирательную комиссию и ждет ее указания о завершении работы. Другие документы по выборам председатель передает на хранение в Окружное бюро.

Статья 29. Протоколы Центральной избирательной комиссии о результатах выборов

(1) На основании протоколов Окружной избирательной комиссии о результатах голосования в Округе Центральная избирательная комиссия подготавливает в двух экземплярах протоколы, подписанные председателем, заместителем председателя и другими членами Центральной избирательной комиссии. Если любой из членов Центральной избирательной комиссии не подписал протоколы, причина этого должна быть указана в протоколах.

(2) В протоколах Окружной избирательной комиссии о результатах голосования должны быть указаны:
а) количество Округов;
б) количество Окружных избирательных комиссий, представивших протоколы;
в) количество избирательных участков;
г) количество Участковых избирательных комиссий, представивших протоколы;
д) количество избирателей, зарегистрированных в списках правомочных избирателей на избирательных участках;
е) количество действительных голосов, поданных за всех Кандидатов;
ж) количество голосов за Кандидата, оказавшегося неизбранным, или Кандидата, отказавшегося продолжать борьбу;
з) порядок Кандидатов согласно количеству полученных ими действительных голосов правомочных избирателей;
и) имя, фамилия и ученое звание Кандидата, избранного Президентом, или информация о том, что никто из Кандидатов не получил необходимого количества голосов.

Статья 30. Объявление результатов выборов

(1) Центральная избирательная комиссия объявляет о результатах выборов, при этом должны быть сообщены:
а) имя, фамилия и ученое звание Кандидата, получившего простое большинство действительных голосов правомочных избирателей и избранного Президентом, или же:
б) заявление по результатам выборов о необходимости проведения их второго тура с указанием имен, фамилий и ученых званий Кандидатов, прошедших во второй тур,
в) порядок других Кандидатов с указанием количества полученных ими действительных голосов правомочных избирателей.

(2) После объявления результатов выборов Центральная избирательная комиссия без ненужных задержек передает один экземпляр протоколов о результатах выборов Председателю Национального Совета Словацкой Республики.

(3) Центральная избирательная комиссия передает документы по выборам на хранение в Министерство внутренних дел Словацкой Республики.

Статья 31. Второй тур выборов

(1) Если ни один из Кандидатов не получил простого большинства действительных голосов правомочных избирателей в первом туре выборов, в сроки, определяемые решением Председателя Национального Совета Словацкой Республики об объявлении выборов [Статья 101.4 Конституции Словацкой Республики № 460/1992 в редакции конституционного закона № 244/1998 и конституционного закона № 9/1999], проводится второй тур выборов.

(2) Ко второму туру выборов применимы Статья 4.7, Статьи 5, 12, 13 и Статьи 15-30.

(3) Муниципалитеты информируют своих граждан о времени и месте проведения второго тура выборов принятым в Муниципалитете способом.

(4) Кандидат в Президенты может после объявления результатов первого тура выборов сообщить в письменной форме о снятии своей кандидатуры; в ином случае к снятию кандидатуры применима Статья 12.

ГЛАВА 2. ПЛЕБИСЦИТ ОБ ОТСТРАНЕНИИ ПРЕЗИДЕНТА ОТ ВЛАСТИ

Статья 32. Объявление о проведении Плебисцита

(1) Объявление Председателя Национального Совета Словацкой Республики о проведении плебисцита об отстранении Президента от власти [Статья 106.1 Конституции Словацкой Республики № 460/1992 в редакции конституционного закона № 244/1998 и конституционного закона № 9/1999], далее "плебисцит", публикуется в Собрании законов Словацкой Республики.

(2) В объявлении о проведении плебисцита указываются:

а) день принятия решения Национального Совета Словацкой Республики, являющегося основанием для проведения плебисцита;
б) день или дни проведения плебисцита; сроки проведения плебисцита определяются согласно Статьям 2.2 - 4.

Статья 33. Право участия в плебисците

Право принять участие в плебисците имеют правомочные избиратели (Ст. 1.2.).

Статья 34. Участки для проведения плебисцита

Муниципалитеты создают для проведения плебисцита избирательные участки для целей подачи избирательных бюллетеней и подсчета голосов. К созданию участков для проведения плебисцита применимо положение Ст. 3.2 и 3.

Статья 35. Список для проведения плебисцита

(1) На основании постоянного Списка избирателей 3) Муниципалитет составляет список избирателей, имеющих право участвовать в плебисците (далее "список для проведения плебисцита") на отдельных участках для проведения плебисцита.

(2) Муниципалитет составляет этот список для специального участка для проведения плебисцита; Руководитель такого учреждения оказывает при этом Муниципалитету содействие. Такой Муниципалитет, в котором создан специальный участок для проведения плебисцита, без ненужных задержек сообщает информацию о внесении в список Муниципалитету постоянного места жительства такого правомочного избирателя.

(3) Военнослужащие вооруженных сил и органов безопасности дополнительно вносятся в этот список Муниципалитета в месте дислокации. Их регистрация в списке осуществляется на основании данных, представленных в письменном виде этим подразделением в сроки, устанавливаемые Мэром Муниципалитета. Их регистрация в списке правомочных избирателей действительна только на период проведения плебисцита. Муниципалитет, в котором находится это подразделение, без ненужных задержек сообщает о регистрации в списке для проведения плебисцита соответствующему Муниципалитету согласно постоянному адресу военнослужащего. Муниципалитет следит за тем, чтобы не допустить формирования таких участков по проведению плебисцита, в которых список правомочных избирателей состоял бы только из военнослужащих вооруженных сил или органов безопасности.

(4) Правомочные избиратели, указанные в пунктах 2) и 3) не регистрируются в списке по проведению плебисцита участка по месту их постоянного проживания.

(5) Муниципалитет передает два экземпляра списка по проведению плебисцита согласно пунктам 1) и 2) Участковой комиссии по проведению плебисцита не позднее, чем за 2 часа до начала голосования.

(6) Участковая комиссия по проведению плебисцита дополнительно вносит в список таких граждан Словацкой Республики, которые не имеют постоянного места жительства в Словацкой Республике и приходят на избирательный пункт в день выборов; в словацком паспорте такого гражданина делается отметка о регистрации в списке для проведения плебисцита (Ст.5.1 Закона № 381/1997 о проездных документах*).

(7) Участковая комиссия по проведению плебисцита дополнительно вносит в список по проведению плебисцита своего участка лиц:

а) на основании решения Суда;
б) на основании открепительного удостоверения;
в) которые с помощью своего удостоверения личности докажут, что их постоянное место жительства находится в пределах участка по проведению плебисцита.

Статья 36. Открепительное удостоверение

(1) По просьбе такого правомочного избирателя, который не может проголосовать на участке по проведению плебисцита, на котором он или она внесен в список по проведению плебисцита, Муниципалитет выдает ему открепительное удостоверение и исключает его из своего списка по проведению плебисцита, делая отметку о том, что этому избирателю была выдана карточка избирателя.

(2) Открепительное удостоверение дает право на внесение в список по проведению плебисцита на любом участке по проведению плебисцита; эта регистрация действительна только на период проведения плебисцита.

(3) В изоляторах органов охраны правопорядка, местах содержания под стражей или отбывания наказания, в которых не было создано специального участка по проведению плебисцита, Участковая комиссия по проведению плебисцита, в сфере действия которой находится такое учреждение, при содействии со стороны Руководителя соответствующего учреждения обеспечивает, чтобы правомочные избиратели имели возможность проголосовать с помощью открепительного удостоверения. Положение о размерах участка по проведению плебисцита в этом случае соблюдать необязательно. В случае ареста правомочного избирателя соответствующий орган охраны правопорядка, по возможности, обеспечивает, чтобы такой избиратель мог осуществить свое право голоса.

Статья 37. Органы проведения плебисцита

(1) Для целей проведения плебисцита создаются следующие органы:

а) Центральная комиссия по проведению плебисцита;
б) Окружные комиссии по проведению плебисцита;
в) Участковые комиссии по проведению плебисцита.

(2) Членом комиссии по проведению плебисцита может стать только правомочный избиратель.

(3) Член комиссии по проведению плебисцита приступает к своим обязанностям после того, как дает следующее торжественное обещание: "Клянусь своей честью исполнять свои обязанности добросовестно и беспристрастно и соблюдать законы и другие законодательные установления."

(4) Кворум на заседании комиссии по проведению плебисцита обеспечивается присутствием простого большинства всех ее членов. Любое решение считается принятым, если за него проголосовало простое большинство присутствующих членов комиссии. В случае если голоса разделились поровну, предложение считается не принятым.

(5) На своем первом заседании комиссия по проведению плебисцита выбирает из своих членов председателя и заместителя председателя. В случае если члены комиссии не могут придти к соглашению, председатель и заместитель председателя определяются жребием. Процедура жеребьевки проводится регистратором комиссии по проведению плебисцита.

(6) В случае окончания срока полномочий члена комиссии председатель передает полномочия его заместителю. Срок полномочий члена комиссии истекает в день получения председателем письменного уведомления от назначившей его или ее политической партии, политического движения или объединения политических партий и политических движений или же уведомления члена комиссии о своей отставке.

(7) Для целей обработки результатов плебисцита Статистический комитет Словацкой Республики создает экспертные (служащие для подведения итогов выборов) органы Центральной комиссии по проведению плебисцита и Участковых комиссий по проведению плебисцита. Лица, делегированные в экспертные (служащие для подведения итогов выборов) органы дают торжественное обещание согласно пункту (3).

Статья 38. Центральная комиссия по проведению плебисцита

(1) Все политические партии и политические движения, представленные в Национальном Совете Словацкой Республики, не позднее, чем 35 дней до дня проведения плебисцита сообщают имя, фамилию и постоянный адрес одного члена Центральной комиссии по проведению плебисцита и одного его заместителя Премьер-министру Словацкой Республики.

(2) Первое заседание Центральной комиссии по проведению плебисцита проводится не позднее, чем за 30 дней до дня проведения плебисцита; это заседание созывается Премьер-министром Словацкой Республики.

(3) Центральная комиссия по проведению плебисцита:

а) следит за степенью готовности избирательных комиссий низшего уровня к выполнению своих задач, определенных настоящим актом,
б) принимает решения по жалобам на работу Участковых комиссий по проведению плебисцита;
в) рассматривает информацию Министерства внутренних дел Словацкой Республики по организационным и техническим аспектам подготовки плебисцита и вносит предложения о принятии соответствующих мер;

г) рассматривает информацию Статистический комитет Словацкой Республики о подготовке обработки результатов плебисцита;
д) определяет результаты плебисцита;
е) готовит протоколы о результатах плебисцита и объявляет результаты плебисцита;
ж) дает разрешение другим лицам присутствовать при подсчете голосов в Окружной и Участковой комиссиях по плебисциту.

(4) Министерство внутренних дел Словацкая Республика создает экспертный и административный орган для оказания помощи Центральной Комиссии по проведению плебисцита.

Статья 39. Окружная комиссия по проведению плебисцита

(1) Все политические партии и политические движения, указанные в Статье 38.1, не позднее, чем за 30 дней до дня проведения плебисцита сообщают имя, фамилию и постоянный адрес одного члена Окружной комиссии по проведению плебисцита и одного его заместителя Руководителю Окружного бюро.

(2) В Окружной комиссии по проведению плебисцита должно быть не менее 5 членов. В случае если Окружная комиссия по проведению плебисцита не может иметь установленное количество членов, или если их оказывается меньше пяти, а заместитель отсутствует, Руководитель Окружного бюро назначает отсутствующих членов;

(3) Первое заседание Окружной комиссии по проведению плебисцита проводится не позднее, чем за 25 дней до дня проведения плебисцита; это заседание созывается Руководителем Окружного бюро.

(4) Окружная комиссия по проведению плебисцита:
а) следит за степенью готовности Участковых избирательных комиссий к выполнению своих задач, определяемых настоящим актом,
б) принимает решения по жалобам на работу Участковых комиссий по проведению плебисцита;
в) рассматривает информацию о деятельности своего экспертного (созданного для подведения итогов выборов) органа;
г) следит за процессом определения результатов плебисцита на участках по проведению плебисцита; ей разрешено затребовать объяснения или другую информацию от Участковых комиссий по проведению плебисцита, и она может исправлять обнаруженные ошибки по согласованию с Участковой комиссии по проведению плебисцита, или просить Участковую комиссию по проведению плебисцита исправить обнаруженные ошибки;
д) определяет результаты плебисцита в Округе;
е) готовит протоколы о результатах плебисцита в Округе и передает их в Центральную комиссию по проведению плебисцита.

Статья 40. Участковая комиссия по проведению плебисцита

(1) Все политические партии и политические движения, указанные в Статье 38.1, не позднее, чем за 30 дней до дня проведения плебисцита сообщают имя, фамилию и постоянный адрес одного члена Участковой комиссии по проведению плебисцита и одного его заместителя Мэру Муниципалитета.

(2) В Участковой комиссии по проведению плебисцита должно быть не менее 5 членов. В случае если Участковая комиссия по проведению плебисцита не может иметь установленное количество членов, или если их оказывается меньше пяти, а заместитель отсутствует, Мэр Муниципалитета назначает отсутствующих членов;

(3) Первое заседание Участковой комиссии по проведению плебисцита проводится не позднее, чем за 23 дня до дня проведения плебисцита; это заседание созывается Мэром Муниципалитета.

(4) Участковая комиссия по проведению плебисцита:
а) обеспечивает надлежащий ход плебисцита, наблюдая в основном за тем, чтобы избирательные бюллетени подавались надлежащим образом, и обеспечивает порядок на избирательном пункте и на прилегающей к нему территории;
б) подсчитывает избирательные бюллетени и голоса;
в) готовит протоколы о ходе и результатах плебисцита на участке проведения плебисцита и передает их соответствующей Окружной комиссии по проведению плебисцита;
г) выполняет другие задачи, которые ставит перед ней соответствующая Окружная или Центральная комиссия по проведению плебисцита.

Статья 41. Регистратор комиссии по проведению плебисцита

(1) Регистратор комиссии по проведению плебисцита решает организационные и административные вопросы, связанные с подготовкой и проведением собраний

этой комиссии. Он или она имеет право присутствовать на собраниях комиссии и давать ей советы.

(2) Регистратор:
   а) Центральной комиссии по проведению – плебисцита назначается и снимается Правительством Словацкой Республики;
   б) Окружной комиссии по проведению плебисцита – назначается из числа сотрудников Окружного бюро и снимается Руководителем Окружного бюро;
   в) Участковой комиссии по проведению плебисцита – назначается, как правило, из числа служащих Муниципалитета и снимается Мэром Муниципалитета.

(3) Регистратор Центральной комиссии по проведению плебисцита назначается Правительством Словацкой Республики не позднее, чем за 45 дней до дня проведения плебисцита, Регистратор Окружной комиссии по проведению плебисцита назначается Руководителем Окружного бюро за 40 дней до дня проведения плебисцита, и Регистратор Участковой комиссии по проведению плебисцита назначается Мэром Муниципалитета за 40 дней до дня проведения плебисцита. Регистратор дает торжественное обещание согласно Статье 37.3.

Статья 42. Бюллетень для голосования

(1) Бюллетень для голосования должен содержать:
   а) информацию о дне или днях проведения плебисцита;
   б) текст следующего содержания:

   "Я голосую за отстранение от власти Президента Словацкой Республики"
   "Я голосую против отстранения от власти Президента Словацкой Республики",

   в) инструкцию о порядке голосования.

(2) Каждый бюллетень для голосования должен иметь печать Центральной комиссии по проведению плебисцита и официальную печать Муниципалитета.

(3) Министерство внутренних дел Словацкой Республики обеспечивает выпуск бюллетеней для голосования и передает необходимое их количество Муниципалитетам.

(4) Муниципалитет обеспечивает передачу бюллетеней для голосования всем Участковым комиссиям по проведению плебисцита в день проведения плебисцита не позднее, чем за 2 часа до его начала.

Статья 43. Информирование правомочных избирателей

(1) Муниципалитет информирует избирателей о создании плебисцитных участков, плебисцитных пунктов и времени проведения плебисцита принятым в Муниципалитете способом не позднее, чем за 40 дней до дня проведения плебисцита.

(2) Не позднее, чем за 20 дней до дня проведения плебисцита Муниципалитет посылает каждому избирателю, зарегистрированному в постоянном списке избирателей,

(3) Уведомление о времени начала плебисцита, участке по проведению плебисцита и месте, куда правомочный избиратель может придти для голосования; уведомление должно также содержать напоминание избирателю об его обязанности подтвердить свою личность с помощью удостоверения личности и краткое указание об отметках, которые можно делать в избирательном бюллетене.

Статья 44. Голосование

(1) Правомочный избиратель голосует лично; представительство не допускается. Правомочный избиратель получает бюллетень для голосования на избирательном пункте.

(2) Правомочный избиратель голосует, проставляя косой крестик в соответствующей клетке на бюллетене для голосования, и помещает бюллетень с отметкой в урну для голосования. Голосование производится тайно.

(3) Положения Статьи 15.12 и 13, Статей 21 и 22 применяются в этом случае в части запрета на любую агитацию, подготовки избирательного участка, зон для внесения отметок в бюллетени для голосования, начала голосования, голосования, порядок на избирательном участке, прерывания и завершения голосования, за исключением того, что никакие конверты при голосовании не используются.

Статья 45. Изучение бюллетеней для голосования

(1) Бюллетень для голосования считается недействительным, если вместо него был подан любой документ, отличающийся от установленного образца (см. Ст. 42). Избирательный бюллетень также недействителен, если он разорван пополам или на большее количество частей, если на нем сделаны пометки, отличные от указанных в Статье 44.2, или если пометки на нем совершенно отсутствуют.

(2) В случае возникновения каких-либо сомнений относительно действительности бюллетеня для голосования окончательное решение по поводу того, действителен он или нет, принимает Участковая комиссия по проведению плебисцита.

Статья 46. Подсчет голосов в Участковой комиссии по проведению плебисцита

(1) По завершении голосования председатель Участковой избирательной комиссии дает указание опечатать оставшиеся неиспользованные бюллетени для голосования и открывает урну для голосования. В случае если Участковая комиссия по проведению плебисцита по просьбе граждан использовала также переносную урну для голосования, открыв обе урны, комиссия смешивает их содержимое.

(2) Участковая комиссия по проведению плебисцита вынимает из урны бюллетени для голосования, считает их и сравнивает их количество с количеством записей в списке по проведению плебисцита.

(3) Комиссия по проведению плебисцита отдельно считает недействительные бюллетени для голосования и действительные бюллетени для голосования и определяет количество голосов за отстранение Президента от власти и количество голосов против отстранения Президента от власти.

(4) Ознакомиться с избирательными бюллетенями для голосования может любой член Участковой комиссии по проведению плебисцита. Председатель Участковой комиссии по проведению плебисцита проверяет правильность подсчета голосов.

(5) Помимо членов комиссии по проведению плебисцита и регистратора комиссии, право присутствовать в помещении, где Участковая комиссия по проведению плебисцита ведет подсчет голосов, имеют члены комиссий по проведению плебисцита высшего уровня, члены их экспертных (созданных для подведения итогов выборов) органов и лица, имеющие разрешение Центральной комиссии по проведению плебисцита.

Статья 47. Протоколы о ходе и результатах голосования на участке по проведению плебисцита

(1) Участковая комиссия по проведению плебисцита готовит два экземпляра протоколов о ходе и результатах голосования на участке по проведению плебисцита, подписанные председателем, заместителем председателя и другими членами комиссии. Если любой из членов комиссии отказался подписать протоколы, причина отказа должна быть указана в протоколах.

(2) В протоколах о ходе и результатах плебисцита указываются:

а) время начала, окончания или прерывания плебисцита;
б) количество правомочных избирателей, зарегистрированных в списке для проведения плебисцита на участке по проведению плебисцита;
в) количество правомочных избирателей, получивших бюллетени для голосования;
г) количество поданных бюллетеней для голосования;
д) количество поданных действительных бюллетеней для голосования и количество поданных недействительных бюллетеней для голосования;
е) количество голосов за отстранение Президента от власти и количество голосов против отстранения Президента от власти.

(3) После подписания обоих экземпляров протоколов о ходе и результатах голосования на участке по проведению плебисцита, председатель Участковой комиссии по проведению плебисцита без ненужных задержек передает один экземпляр протоколов в Окружную комиссию по проведению плебисцита и ждет ее указания о завершении работы.

(4) Если председатель не выполняет своей обязанности согласно пункту (3) по просьбе Окружной комиссии по проведению плебисцита в течение 24 часов после завершения голосования, Окружная комиссия по проведению плебисцита передает результаты голосования на других плебисцитных участках Центральной Комиссии по проведению плебисцита.

(5) Участковая комиссия по проведению плебисцита опечатывает поданные бюллетени для голосования и плебисцитные списки и передает их вместе с другими документами по выборам на хранение в Муниципалитет.

Статья 48. Протоколы Окружной комиссии по проведению плебисцита

(1) Окружная комиссия по проведению плебисцита готовит два экземпляра протоколов о результатах плебисцита в округе, подписанные председателем, заместителем председателя и другими членами комиссии. Если любой из членов Окружной комиссии по проведению плебисцита отказался подписать протоколы, причина отказа должна быть указана в протоколах.

(2) На основании протоколов о ходе и результатах плебисцита, представленных Участковыми комиссиями по проведению плебисцита, Окружная комиссия

по проведению плебисцита определяет результат плебисцита в округе.

(2) В протоколах Окружной комиссии по проведению плебисцита о ходе и результатах голосования указываются:

а) время начала и окончания или прерывания плебисцита;
б) количество правомочных избирателей, зарегистрированных в списках для проведения плебисцита в Округе;
в) количество правомочных избирателей, получивших бюллетени для голосования в Округе;
г) количество бюллетеней для голосования, поданных в Округе;
д) количество поданных действительных бюллетеней для голосования и количество поданных недействительных бюллетеней для голосования в Округе;
е) количество голосов за отстранение Президента от власти и количество голосов против отстранения Президента от власти.

(4) После подписания обоих экземпляров протоколов о результатах голосования в Округе, председатель Окружной комиссии по проведению плебисцита без ненужных задержек передает один экземпляр протоколов в Центральную комиссию по проведению плебисцита и ждет ее указания о завершении работы. Председатель передает другие документы по плебисциту на хранение в Окружное бюро.

Статья 49. Протоколы Центральной комиссии по проведению плебисцита

(1) Центральная Комиссия по проведению плебисцита изучает протоколы Окружных комиссий по проведению плебисцита и на основании этих протоколов определяет результаты плебисцита.

(2) Центральная Комиссия по проведению плебисцита готовит два экземпляра протоколов о результатах плебисцита, подписанные председателем, заместителем председателя и другими членами комиссии. Если любой из членов комиссии отказался подписать протоколы, причина отказа должна быть указана в протоколах.

(3) В протоколах Центральной Комиссии по проведению плебисцита о результатах плебисцита указываются:

а) количество плебисцитных участков и количество Участковых комиссий по проведению плебисцита, представивших протоколы;
б) количество Округов и количество Окружных комиссий по проведению плебисцита, представивших протоколы о результатах плебисцита;
в) количество правомочных избирателей, зарегистрированных в списках по проведению плебисцита;
г) количество правомочных избирателей, получивших бюллетени для голосования;
д) количество поданных бюллетеней для голосования;
е) количество поданных действительных и количество поданных недействительных бюллетеней для голосования;
ж) количество голосов за отстранение Президента от власти и количество голосов против отстранения Президента от власти.

(4) После подписания обоих экземпляров протоколов о результатах плебисцита Центральная Комиссия по проведению плебисцита объявляет результаты плебисцита и без ненужных задержек передает один экземпляр протоколов Председателю Национального Совета Словацкой Республики; другие документы по плебисциту она передает на хранение Министерству внутренних дел Словацкой Республики.

ГЛАВА 3. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 50. Вспомогательное имущество

(1) Все вспомогательное имущество, избирательные пункты, пункты для проведения плебисцита и их оборудование обеспечиваются Участковым избирательным комиссиям и Участковым комиссиям по проведению плебисцита Муниципалитетами, в пределах которых они размещаются.

(2) Все вспомогательное имущество для Окружных избирательных комиссий и Окружных комиссий по проведению плебисцита и Центральной избирательной комиссии и Центральной комиссии по проведению плебисцита обеспечивается Министерством внутренних дел Словацкой Республики.

Статья 51. Сотрудничество государственных органов и Муниципалитетов

Государственные органы и Муниципалитеты обязаны сотрудничать в выполнении настоящего Закона.

Статья 52. Права членов комиссии

(1) Обязанности члена избирательной комиссии и члена комиссии по проведению плебисцита являются почетными. Выполнение обязанностей члена избира-

тельной комиссии и члена комиссии по проведению плебисцита считается важной деятельностью по обеспечению государственных интересов. Права и требования членов избирательной комиссии и членов комиссии по проведению плебисцита в процессе выполнения их функций, связанные с их работой по найму или аналогичной деятельностью, ограничиваться не должны; прежде всего, они имеют право на отпуск с компенсацией их заработной платы [Распоряжение Федерального Министерства труда, социальных отношений и семьи № 18/1991 о видах деятельности по обеспечению государственных интересов], или, в случае, если это лицо имеет независимый доход, на компенсацию пропорциональной части средней месячной заработной платы работающего в национальной экономике.

(2) Наниматель, который выплатил компенсацию заработной платы согласно пункту (1), имеет право получить возмещение. Член Участковой избирательной комиссии и Участковой комиссии по проведению плебисцита имеет право на вознаграждение за выполнение своих обязанностей в период, когда он не имел права на компенсацию заработной платы согласно пункту (1); размер этого вознаграждения и способ его выплаты определяются общеобязательными установлениями [Распоряжение Министерства финансов Словацкой Республики № 122/1994 о размерах вознаграждения, способе возмещения и выплаты вознаграждения и компенсации членам избирательной комиссии].

Статья 53. Права кандидатов

Кандидат в Президенты имеет право получить неоплачиваемый отпуск на 40 дней от лица, с которым Кандидат находится в трудовых или аналогичных отношениях, для целей подготовки и проведения его или ее кампании.

Статья 54. Компенсация расходов на выборы

(1) Расходы, связанные с выборами, и расходы, связанные с проведением плебисцита, включая расходы Муниципалитетов, покрываются из государственного бюджета.

(2) В расходы, указанные в пункте (1), не включаются расходы, связанные с проведением кампании, за исключением возмещения средств, уплачиваемых Словацкому радио и Словацкому телевидению за пользование услугами телекоммуникации.

Статья 55. Специальные положения

(1) Министерство внутренних дел Словацкой Республики руководит Муниципалитетами и местными органами государственного управления в процессе:

a) создания избирательных участков и участков для проведения плебисцита;
b) предоставления и оборудования избирательных пунктов и пунктов для проведения плебисцита;
c) хранения документов по выборам и плебисциту.

(2) Статистический комитет Словацкой Республики по согласованию с Министерством внутренних дел Словацкой Республики разрабатывает методику обработки результатов выборов и результатов плебисцита.

Статья II

В закон № 99/1963 Правила судопроизводства Гражданского Суда в редакции следующих законов: закона № 36/1967, закона № 158/1969, закона № 49/1973, закона № 20/1975, закона № 133/1982, закона № 180/1990, закона № 328/1991, закона № 519/1991, закона № 263/1992, закона Национального Совета Словацкой Республики № 5/1993, закона Национального Совета Словацкой Республики № 46/1994, закона Национального Совета Словацкой Республики № 190/1995, закона Национального Совета Словацкой Республики № 232/1995, закона Национального Совета Словацкой Республики № 233/1995, закона Национального Совета Словацкой Республики № 22/1996, закона Национального Совета Словацкой Республики № 58/1996, решений Конституционного Суда Словацкой Республики № 281/1996, закона № 211/1997, решений Конституционного Суда Словацкая Республика №359/1997, закона № 124/1998, закона №144/1998, закона № 169/198, закона № 187/1998, закона № 225/1998, закона № 233/1998, закона № 235/1998, решений Конституционного Суда Словацкой Республики № 318/1998 и закона № 331/1998 – вносится следующее дополнение:

После Статьи 200жа следует Статья 200жб в следующей редакции:

"Статья 200жб. Судебное разбирательство по поводу принятия предложения о Кандидате в Президенты Словацкой Республики

1) Если председатель Национального Совета Словацкой Республики решает отклонить предложение о Кандидате в Президенты, соответствующий Кандидат может обратиться с ходатайством в Верховный Суд Словацкой Республики с тем, чтобы он принял постановление о приня-

тии его или ее предложения о Кандидате в Президенты.
2) Участниками разбирательства являются соответствующий Кандидат и Председатель Национального Совета Словацкой Республики.
3) Суд принимает решение и выносит постановление в течение пяти дней после подачи ходатайства".

Статья III

В закон № 81/1966 о периодической печати и других средствах массовой информации в редакции закона № 84/1968, закона № 127/1968, закона № 99/1969, закона № 131/1970, закона № 86/1990, закона № 186/1997 и закона № 187/1998 вносится следующее дополнение:

В Статье 9a. I после слов "органов муниципального управления, " необходимо вставить слова "кампании перед выборами Президента Словацкой Республики".

Статья IV

В закон № 468/1991 о функционировании радио- и телевизионного вещания в редакции закона № 597/1992, закона Национального Совета Словацкой Республики № 166/1993, закона Национального Совета Словацкой Республики № 325/1993, закона Национального Совета Словацкой Республики № 212/1995, закона Национального Совета Словацкой Республики № 220/1996, закона № 160/1997, закона № 283/1997, закона № 160/1997, закона № 283/1997, закона № 187/1998 и закона № 233/1998 вносится следующее дополнение:

В Статье 5.ж) после слов "органов муниципального управления, " необходимо вставить слова "правила выборов Президента Словацкой Республики".

Статья V

Этот закон вступает в силу в день его опубликования.

Йозеф Мигаш
Микулас Дзуринда

СОБРАНИЕ ЗАКОНОВ Словацкой Республики

Номер 21, опубликованный 19 марта 1999 г.

Решение Председателя Национального Совета Словацкой Республики об Объявлении выборов Президента Словацкой Республики.

Решение Председателя Национального Совета Словацкой Республики от 19 марта 1999 г. об объявлении выборов в Президенты Словацкой Республики.

Согласно Статье 89.2.e Конституции Словацкой Республики Статья 2.1 закон № 46/1999 о процедуре выборов Президента Словацкой Республики, проведении Плебисцита и отстранении Президента от власти и дополнении некоторых других законов.

I ОБЪЯВИТЬ выборы Президента Словацкой Республики и

I НАЗНАЧИТЬ дату выборов на субботу 15 мая 1999 г.

В случае если ни один кандидат в Президенты Словацкой Республики не получит простое большинство действительных голосов правомочных избирателей,

I НАЗНАЧИТЬ дату проведения второго тура выборов Президента Словацкой Республики на **субботу 29 мая 1999 г.**

Йозеф Мигаш

УКРАИНА

ЗАКОН УКРАИНЫ
О ВЫБОРАХ НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ УКРАИНЫ

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Основные начала и принципы выборов народных депутатов Украины

1. Народные депутаты Украины (далее - депутаты) избираются гражданами Украины на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права путем тайного голосования.

2. Количественный состав Верховной Рады Украины определяется Конституцией Украины.

3. Выборы депутатов осуществляются по смешанной (пропорционально-мажоритарной) системе:

1) 225 депутатов избираются по пропорциональной системе по многомандатному общегосударственному избирательному округу (далее - многомандатный округ) по избирательным спискам кандидатов в депутаты (далее - избирательные списки) от политических партий, избирательных блоков политических партий (далее - партии (блоки);
2) 225 депутатов избираются по мажоритарной системе относительного большинства по одномандатным избирательным округам (далее - одномандатные округа).

4. Участие граждан Украины в выборах депутатов является добровольным. Никто не может быть принужден к участию или неучастию в выборах.

Статья 2. Общее избирательное право

1. Право голоса на выборах депутатов (право избирать депутатов) имеют граждане Украины, которым на день выборов исполнилось восемнадцать лет.

2. Документом, подтверждающим гражданство Украины избирателя, является:

1) паспорт гражданина Украины;
2) паспорт гражданина Украины для выезда за границу;
3) временное удостоверение гражданина Украины;
4) дипломатический паспорт;
5) служебный паспорт;
6) удостоверение личности моряка;
7) удостоверение члена экипажа;
8) военный билет для военнослужащих срочной службы.

3. Граждане Украины, имеющие право голоса, могут принимать участие в работе избирательных комиссий в качестве их членов, а также в проведении предвыборной агитации, осуществлении наблюдения за проведением выборов депутатов и иных мероприятиях в порядке, определенном настоящим и другими законами Украины.

4. Какие-либо прямые или непрямые привилегии или ограничения избирательных прав граждан Украины по признакам расы, цвета кожи, политических, религиозных и иных убеждений, пола, этнического и социального происхождения, имущественного положения, места жительства, по языковым или иным признакам запрещаются. Не допускаются ограничения относительно участия граждан в избирательном процессе, кроме ограничений, предусмотренных Конституцией Украины и настоящим Законом.

5. Не имеет права голоса гражданин, признанный судом недееспособным.

6. Гражданин Украины, проживающий или находящийся в период подготовки и проведения выборов за пределами Украины на законных основаниях, имеет право голоса на выборах депутатов.

Статья 3. Равное избирательное право

1. Выборы депутатов являются равными: граждане Украины принимают участие в выборах на равных началах.

2. Каждый избиратель на выборах депутатов имеет один голос по многомандатному округу и один голос - по одномандатному округу. Избиратель может использовать свой голос только на одном избирательном участке.

Статья 4. Прямое избирательное право

Выборы депутатов являются прямыми. Граждане Украины непосредственно избирают депутатов путем голосования за кандидатов в депутаты, включенных в избирательный список партии (блока), и за кандидатов в депутаты по одномандатным округам.

Статья 5. Свободные выборы

1. Выборы депутатов являются свободными. Избирателям обеспечиваются условия для свободного фор-

мирования своей воли и ее свободного изъявления при голосовании.

2. Применение насилия, угроз, обмана, подкупа или каких-либо иных действий, препятствующих свободному формированию и свободному изъявлению воли избирателя, запрещается.

Статья 6. Тайное голосование

Голосование на выборах депутатов является тайным: контроль за волеизъявлением избирателей запрещается.

Статья 7. Личное голосование

Каждый избиратель голосует на выборах лично. Голосование за других лиц или передача избирателем права голоса любому другому лицу запрещается.

Статья 8. Право быть избранным

1. Депутатом может быть избран гражданин Украины, достигший на день выборов двадцати одного года, имеющий право голоса и проживающий в Украине в течение последних пяти лет.

2. Проживание в Украине согласно настоящему Закону означает проживание на территории, включающей: территорию в пределах государственной границы Украины, морские суда, находящиеся в плавании под Государственным Флагом Украины, а также пребывание граждан Украины в установленном законодательством порядке в командировке за пределами Украины, в дипломатических и других официальных представительствах и консульских учреждениях Украины, международных организациях и их органах, на полярных станциях Украины, а равно пребывание граждан Украины за ее пределами в соответствии с действующими международными договорами Украины.

3. Не может быть и избран депутатом гражданин, имеющий судимость за совершение умышленного преступления, если эта судимость не погашена и не снята в установленном законом порядке.

Статья 9. Право выдвижения кандидатов в депутаты

Право выдвижения кандидатов в депутаты принадлежит гражданам Украины, достигшим восемнадцати лет и имеющим право голоса. Это право реализуется ими через партии (блоки) или путем самовыдвижения в порядке, установленном настоящим Законом.

Статья 10. Избирательный процесс

1. Избирательный процесс - это осуществление субъектами, определенными статьей 11 настоящего Закона, избирательных процедур, предусмотренных настоящим Законом.

2. Избирательный процесс осуществляется на началах:

1) законности и запрещения незаконного вмешательства кого бы то ни было в этот процесс;
2) политического плюрализма (многопартийности);
3) гласности и открытости избирательного процесса;
4) равенства прав партий (блоков) - субъектов избирательного процесса;
5) равенства всех кандидатов в депутаты;
6) свободы предвыборной агитации, равных возможностей доступа к средствам массовой информации;
7) непредвзятости к партиям (блокам), кандидатам в депутаты со стороны органов государственной власти, органов местного самоуправления, их должностных и служебных лиц и руководителей предприятий, учреждений и организаций.

3. Начало избирательного процесса объявляет Центральная избирательная комиссия в соответствии со сроками, определенными Конституцией Украины и настоящим Законом.

4. Избирательный процесс включает следующие этапы:

1 составление списков избирателей;
2) образование одномандатных округов;
3) образование избирательных комиссий;
4) выдвижение и регистрация кандидатов в депутаты, включенных в избирательные списки партий (блоков) по многомандатному округу, и кандидатов в депутаты по одномандатным округам;
5) проведение предвыборной агитации;
6) голосование;
7) подсчет голосов избирателей и установление итогов голосования и результатов выборов депутатов;
8) регистрация избранных депутатов.

5. Избирательный процесс завершается официальным обнародованием Центральной избирательной комиссией результатов выборов депутатов.

Статья 11. Субъекты избирательного процесса

Субъектами избирательного процесса являются:

1) граждане Украины, имеющие право голоса (далее - избиратели);
2) избирательные комиссии, образованные в соответствии с настоящим Законом и Законом Украины "О Центральной избирательной комиссии";
3) кандидаты в депутаты, зарегистрированные в порядке, установленном настоящим Законом;
4) партии (блоки), выдвинувшие кандидатов в депутаты;
5) органы государственной власти и органы местного самоуправления в случаях, предусмотренных настоящим Законом;
6) официальные наблюдатели от партий (блоков) - субъектов избирательного процесса, от кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатным округам, от иностранных государств и международных организаций.

Статья 12. Гласность и открытость избирательного процесса

1. Подготовка и проведение выборов депутатов осуществляются открыто и гласно.

2. Избирательные комиссии информируют граждан о своем составе, местонахождении и режиме работы, об образовании одномандатных округов и избирательных участков, об основных правах избирателей, в том числе о праве обжалования неправомерных решений, действий или бездействия избирательных комиссий, органов государственной власти и органов местного самоуправления, должностных и служебных лиц этих органов, которые ограничивают их избирательные права, обеспечивают возможность для ознакомления их со списками избирателей, с избирательными списками партий (блоков), с предвыборными программами партий (блоков), сведениями о кандидатах в депутаты, предвыборными программами кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатным округам, с порядком заполнения избирательных бюллетеней, оповещают население об итогах голосования и результатах выборов депутатов, предоставляют иную информацию в случаях, предусмотренных настоящим Законом.

3. Решения органов государственной власти и органов местного самоуправления, касающиеся выборов депутатов, а также решения избирательных комиссий доводятся до сведения граждан через средства массовой информации или обнародуются иным способом.

4. Средства массовой информации обязаны объективно освещать ход подготовки и проведения выборов. Их представителям гарантируется беспрепятственный доступ на все публичные мероприятия, связанные с выборами, а на заседания избирательных комиссий и на избирательный участок в день выборов - на условиях, определенных в части девятой статьи 25 настоящего Закона, кроме случаев, предусмотренных законами Украины. Избирательные комиссии, органы государственной власти, органы местного самоуправления, должностные и служебные лица этих органов обязаны в пределах своих полномочий и компетенции предоставлять им информацию о подготовке и проведении выборов.

Статья 13. Законодательство о выборах депутатов

Подготовка и проведение выборов депутатов регулируются Конституцией Украины, настоящим Законом, Законом Украины "О Центральной избирательной комиссии" и другими законами Украины.

ГЛАВА II. ВИДЫ ВЫБОРОВ ДЕПУТАТОВ, ПОРЯДОК И СРОКИ ИХ НАЗНАЧЕНИЯ

Статья 14. Виды выборов депутатов и порядок их назначения

1. Выборы депутатов могут быть очередными, внеочередными, повторными и промежуточными.

2. Очередные выборы депутатов проводятся в связи с истечением конституционного срока полномочий Верховной Рады Украины и не требуют отдельного решения об их назначении.

3. Внеочередные выборы депутатов назначаются Президентом Украины в порядке, установленном Конституцией Украины.

4. Повторные выборы депутата назначаются по одномандатному округу Центральной избирательной комиссией в порядке, установленном настоящим Законом, в случае признания выборов депутатов по этому округу недействительными или несостоявшимися либо в случае признания лица отказавшимся от депутатского мандата.

5. Промежуточные выборы депутата назначаются по одномандатному округу Центральной избирательной комиссией в порядке, установленном настоящим Законом, в случае выбытия депутата, избранного по этому округу.

Статья 15. Сроки проведения выборов

1. Очередные выборы депутатов проводятся в последнее воскресенье марта четвертого года полномочий Верховной Рады Украины.

2. Начало избирательного процесса очередных выборов депутатов Центральная избирательная комиссия объявляет за 90 дней до дня выборов.

3. Внеочередные выборы депутатов проводятся в последнее воскресенье шестидесятидневного срока со дня опубликования Указа Президента Украины о досрочном прекращении полномочий Верховной Рады Украины.

4. Повторные выборы депутата проводятся по одномандатному округу в последнее воскресенье шестидесятидневного срока со дня опубликования Центральной избирательной комиссией решения об их назначении. Решение о назначении повторных выборов депутатов принимается Центральной избирательной комиссией не позднее чем в тридцатидневный срок со дня принятия решения о признании выборов по этому округу недействительными или несостоявшимися либо в случае признания лица отказавшимся от депутатского мандата.

5. Промежуточные выборы депутата по одномандатному округу проводятся в последнее воскресенье шестидесятидневного срока со дня опубликования решения об их назначении. Решение о назначении промежуточных выборов депутата принимается Центральной избирательной комиссией не позднее чем в тридцатидневный срок со дня досрочного прекращения полномочий депутата, избранного по этому округу.

6. Начало избирательного процесса повторных и промежуточных выборов депутата по одномандатному округу объявляется Центральной избирательной комиссией не позднее следующего дня после опубликования решения об их назначении.

7. Повторные и промежуточные выборы депутата по одномандатному округу в течение одного года до дня проведения очередных выборов не проводятся.

ГЛАВА III. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ ОКРУГА И ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ УЧАСТКИ

Статья 16. Избирательные округа

1. Выборы депутатов проводятся по многомандатному округу и по 225 одномандатным округам.

2. Многомандатный округ включает всю территорию Украины.

3. Одномандатные округа образуются Центральной избирательной комиссией не позднее чем за 90 дней до дня очередных выборов с приблизительно равным числом избирателей по каждому округу. Ориентировочное среднее число избирателей по одномандатным округам определяется Центральной избирательной комиссией на основании данных центрального органа исполнительной власти по вопросам статистики. Отклонение числа избирателей по одномандатному округу не может превышать, как правило, десяти процентов ориентировочного среднего числа избирателей по одномандатным округам.

4. В состав одномандатного округа могут быть включены один или несколько районов, городов (областного, республиканского в Автономной Республике Крым значения), районов в городах или их частей. Не допускается образование избирательных округов из территорий, не граничащих между собой.

5. Сообщение об образовании одномандатных округов с указанием их номеров, границ, центров, ориентировочного числа избирателей по каждому округу обнародуется Центральной избирательной комиссией в государственных средствах массовой информации в трехдневный срок со дня принятия ею соответствующего решения.

Статья 17. Избирательные участки

1. Для подготовки и проведения голосования и подсчета голосов избирателей территория каждого одномандатного округа делится на избирательные участки.

2. Избирательные участки образуются, за исключением случаев, предусмотренных частями четвертой, пятой и седьмой настоящей статьи, окружными избирательными комиссиями по представлению исполнительных комитетов сельских, поселковых, городских (городов, где нет районных советов), районных в городах советов, а в случае отсутствия таких органов - по предложению соответственно сельских, поселковых, городских голов, председателей районных в городах советов или должностных лиц, которые в соответствии с законом осуществляют их полномочия. Окружная избирательная комиссия своим решением определяет границы каждого избирательного участка и местонахождение участковой избирательной комиссии, устанавливает единую нумерацию избирательных участков в пределах одномандатного округа.

3. В стационарных лечебных учреждениях, на судах, находящихся в день голосования в плавании под Государственным Флагом Украины, на полярных станциях Украины и в других местах временного пребывания избирателей с ограниченными возможностями передвижения избирательные участки образуются окружными избирательными комиссиями по месту расположения соответствующих заведений либо учреждений или по месту приписки судна либо полярной станции.

4. Военнослужащие голосуют на избирательных участках, расположенных за пределами воинских частей (формирований). Избирательные участки на территориях воинских частей (формирований) могут образовываться, как исключение, Центральной избирательной комиссией по представлению соответствующей окружной избирательной комиссии.

5. Избирательные участки при дипломатических и других официальных представительствах и консульских учреждениях Украины за границей, в воинских частях (формированиях), дислоцированных за пределами Украины, образуются по представлению Министерства иностранных дел Украины Центральной избирательной комиссией с определением одномандатных округов, к которым эти избирательные участки относятся.

6. Избирательные участки образуются с числом избирателей от двадцати человек до трех тысяч человек. Если на соответствующей территории насчитывается меньше или больше указанных пределов численности избирателей и их (или их излишек) невозможно отнести к другому избирательному участку или невозможно образовать дополнительный избирательный участок на этой территории, избирательный участок может быть образован с меньшей или большей соответствующего предельного значения численностью избирателей.

7. Избирательные участки образуются не позднее чем за 50 дней до дня выборов. В исключительном случае избирательный участок может образовываться Центральной избирательной комиссией не позднее чем за пять дней до дня выборов по представлению соответствующей окружной избирательной комиссии или Министерства иностранных дел Украины.

8. Решение избирательной комиссии об образовании избирательных участков с указанием их номеров, границ, местонахождения соответствующих участковых избирательных комиссий обнародуется в средствах массовой информации или иным способом не позднее чем на пятый день после дня принятия этого решения, а в случае образования избирательного участка в исключительном случае в соответствии с частью седьмой настоящей статьи - не позднее чем за два дня до дня выборов.

ГЛАВА IV. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ КОМИССИИ

Статья 18. Система избирательных комиссий

1. Систему избирательных комиссий, осуществляющих подготовку и проведение выборов депутатов, составляют:

1) Центральная избирательная комиссия;
2) окружные избирательные комиссии;
3) участковые избирательные комиссии.

2. Полномочия избирательных комиссий по подготовке и проведению выборов депутатов распространяются:

1) Центральной избирательной комиссии - на всю территорию Украины;
2) окружной избирательной комиссии - на территорию одномандатного округа;
3) участковой избирательной комиссии - на территорию избирательного участка.

Статья 19. Статус избирательных комиссий

1. Статус Центральной избирательной комиссии определяется Конституцией Украины, Законом Украины "О Центральной избирательной комиссии", настоящим и другими законами.

2. Статус окружных и участковых избирательных комиссий определяется настоящим Законом.

3. Окружная избирательная комиссия является юридическим лицом.

4. Участковая избирательная комиссия не является юридическим лицом. Участковая избирательная комиссия имеет собственную печать образца, утвержденного Центральной избирательной комиссией.

Статья 20. Порядок образования окружной избирательной комиссии

1. Окружная избирательная комиссия образуется Центральной избирательной комиссией не позднее чем за 80 дней до дня выборов в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и других членов комиссии в количестве не менее двенадцати и не более двадцати человек по представлениям (не более чем на одного человека) центральных руководящих

органов партий (блоков) при условии, что партии (партии, входящие в блок) зарегистрированы в установленном законом порядке и имеют (хотя бы одна из партий, входящая в блок, имеет) зарегистрированные в установленном законом порядке организации в регионе, определенном в части второй статьи 133 Конституции Украины, на территории которого образован соответствующий одномандатный округ. Указанные представления, к которым прилагаются заявления лиц, предложенных в состав соответствующей окружной избирательной комиссии, о согласии на участие в ее работе, вносятся не позднее чем за 85 дней до дня выборов.

2. В состав окружных избирательных комиссий обязательно включаются представители партий (блоков), преодолевшие четырехпроцентный барьер на предыдущих выборах народных депутатов Украины, и партий, которые в текущем составе Верховной Рады Украины имеют свои партийные фракции (фракции блоков), если эти партии соответствуют условиям, предусмотренным частью первой настоящей статьи. Представители других партий (блоков) включаются в состав окружных избирательных комиссий путем жеребьевки, которая проводится Центральной избирательной комиссией не позднее чем на третий день по истечении срока внесения представлений, указанных в части первой настоящей статьи.

3. В случае изменений, произошедших в период между выборами в составе избирательного блока политических партий, получившего четыре и более процентов голосов избирателей, принявших участие в голосовании на предыдущих выборах народных депутатов Украины, правопреемник избирательного блока, от которого обязательно включаются представители в состав окружных избирательных комиссий в соответствии с частью второй настоящей статьи, определяется в соответствии с положением частей второй и третьей статьи 48 настоящего Закона.

4. В случае, если в установленный частью первой настоящей статьи срок не поступили представления о составе окружной избирательной комиссии или если количество предложенных в состав избирательной комиссии человек составляет менее двенадцати, окружная избирательная комиссия образуется Центральной избирательной комиссией по представлению ее Председателя в количестве двенадцати человек, с обязательным учетом представленных кандидатур от партий (блоков), указанных в части первой настоящей статьи.

5. В состав окружной избирательной комиссии могут входить граждане Украины, имеющие право голоса и проживающие в пределах соответствующего одномандатного округа или города, на территории которого расположен этот округ.

6. В состав окружной избирательной комиссии не могут входить кандидаты в депутаты, уполномоченные лица партий (блоков) - субъектов избирательного процесса, доверенные лица кандидатов в депутаты, должностные и служебные лица органов государственной власти и органов местного самоуправления, а также граждане, содержащиеся в учреждениях уголовно-исполнительной системы или имеющие судимость за совершение умышленного преступления, если эта судимость не погашена или не снята в установленном законом порядке.

7. Председатель, заместитель председателя и секретарь окружной избирательной комиссии не могут быть представителями одной партии (блока).

8. Решения об образовании окружной избирательной комиссии и о включении в ее состав лиц, указанных в части третьей настоящей статьи, подлежат обнародованию в средствах массовой информации в соответствующем регионе не позднее чем на пятый день со дня их принятия.

Статья 21. Порядок образования участковой избирательной комиссии

1. Участковая избирательная комиссия образуется соответствующей окружной избирательной комиссией не позднее чем за 35 дней до дня выборов в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и других членов комиссии по представлению районного, городского (горрайонного) или высшего уровня ячейки (организации) партии (ячеек (организаций) партий, входящих в блок) - субъектов избирательного процесса, кандидатов в депутаты, зарегистрированных по соответствующему одномандатному округу, кроме случаев, предусмотренных частями девятой - одиннадцатой настоящей статьи.

2. Участковая избирательная комиссия образуется в количестве не менее восьми человек. На избирательных участках, где число избирателей не превышает пятидесяти человек, участковая избирательная комиссия может образовываться в составе председателя, секретаря и двух - четырех членов комиссии.

3. В состав участковой избирательной комиссии могут входить граждане Украины, имеющие право голо-

са и проживающие в пределах соответствующего одномандатного округа или города, на территории которого расположен этот округ.

4. В состав участковой избирательной комиссии не могут входить лица, указанные в части шестой статьи 20 настоящего Закона.

5. Районные, городские (горрайонные или высшего уровня ячейки (организации) партии (соответствующие ячейки (организации) партий, входящих в блок) - субъекты избирательного процесса не позднее чем за 43 дня до дня выборов представляют в соответствующую окружную избирательную комиссию список лиц от партии (блока) - членов этой партии (партий, входящих в блок) или беспартийных для включения их в состав конкретных участковых избирательных комиссий с указанием предложенных лиц на должность председателя, заместителя председателя и секретаря комиссии за подписью руководителя соответствующей ячейки (организации) партии (руководителей ячеек (организаций) партий, входящих в блок), который скрепляется печатью партии (печатями партий, входящих в блок). К списку прилагаются заявления лиц, предложенных в состав соответствующей участковой избирательной комиссии, о согласии на участие в ее работе.

6. Кандидат в депутаты, зарегистрированный по одномандатному округу, в срок, указанный в части пятой настоящей статьи, представляет в соответствующую окружную избирательную комиссию список лиц для включения их в состав конкретных участковых избирательных комиссий с указанием предложенных лиц на должность председателя, заместителя председателя и секретаря комиссии за личной подписью, заверенной председателем окружной избирательной комиссии или в установленном законом порядке. К этому списку прилагаются заявления лиц, предложенных в состав соответствующей участковой избирательной комиссии, о согласии на участие в ее работе.

7. В состав участковой избирательной комиссии обязательно включается (при наличии соответствующих представлений) не более одного человека от партии (блока), кандидата в депутаты, зарегистрированного по соответствующему одномандатному округу.

8. Каждая партия (блок), кандидат в депутаты, зарегистрированный по соответствующему одномандатному округу, имеют право на пропорциональную долю руководящих должностей в участковых избирательных комиссиях. Доля руководящих должностей для каждой партии (блока), кандидата в депутаты, зарегистрированного по соответствующему одномандатному округу, определяется в соответствии с числом лиц, представленных партией (блоком), кандидатом в депутаты, зарегистрированным по соответствующему одномандатному округу, в состав участковых избирательных комиссий, в отношении к общему числу лиц, представленных всеми партиями (блоками) в пределах одномандатного округа и кандидатами в депутаты, зарегистрированными по соответствующему одномандатному округу.

9. В случае, если в установленный частью пятой настоящей статьи срок не поступили представления в отношении лиц для включения их в состав участковых избирательных комиссий или если число предложенных в состав участковой избирательной комиссии лиц составляет менее восьми, участковая избирательная комиссия образуется окружной избирательной комиссией по представлению ее председателя в количестве восьми человек с учетом кандидатур от партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по соответствующему одномандатному округу.

10. Участковая избирательная комиссия на судне, которое в день выборов находится в плавании под Государственным Флагом Украины, на полярной станции Украины образуется окружной избирательной комиссией по месту приписки судна, полярной станции по представлению капитана судна, руководителя станции в срок, предусмотренный частью первой настоящей статьи.

11. Участковая избирательная комиссия при дипломатических и других официальных представительствах и консульских учреждениях Украины за границей, в воинской части (формировании), дислоцированной за пределами Украины, образуется Центральной избирательной комиссией по представлению Министерства иностранных дел Украины в срок, предусмотренный частью первой настоящей статьи.

12. В случае образования избирательного участка в исключительном случае в соответствии с частью седьмой статьи 17 настоящего Закона участковые избирательные комиссии образуются Центральной избирательной комиссией одновременно с образованием избирательных участков.

13. Решение об образовании участковой избирательной комиссии подлежит обнародованию в средствах

массовой информации или иным способом не позднее чем на третий день со дня ее образования.

Статья 22. Полномочия Центральной избирательной комиссии

1. Полномочия Центральной избирательной комиссии по подготовке и проведению выборов депутатов определяются настоящим Законом, Законом Украины "О Центральной избирательной комиссии" и другими законами Украины.

2. Кроме полномочий, определенных Законом Украины "О Центральной избирательной комиссии", Центральная избирательная комиссия:

1) принимает обязательные для избирательных комиссий разъяснения по вопросам применения настоящего Закона, осуществляет организационно-методическое обеспечение их деятельности;
2) созывает в случае необходимости по собственной инициативе заседания избирательной комиссии низшего уровня;
3) контролирует использование избирательными комиссиями средств Государственного бюджета Украины, выделенных на подготовку и проведение выборов, с привлечением к проведению проверок работников органов Министерства финансов Украины;
4) устанавливает нормы и перечень оборудования, инвентаря для помещений избирательной комиссии и помещений для голосования, а также виды услуг, работ, которые могут предоставляться избирательным комиссиям;
5) прекращает движение средств на счетах окружных избирательных комиссий в учреждениях банков по истечении срока полномочий комиссий или в случае нарушения ими сметно-финансовой дисциплины; принимает решение о перечислении остатков средств на счет Центральной избирательной комиссии;
6) определяет в соответствии с настоящим и другими законами Украины порядок использования средств массовой информации для проведения предвыборной агитации;
7) обеспечивает изготовление информационных плакатов партий (блоков), кандидаты в депутаты от которых зарегистрированы по многомандатному округу;
8) осуществляет контроль за поступлением и использованием средств избирательных фондов партий (блоков), привлекает к проведению выборочных проверок учреждение банка, в котором открыты счета соответствующих избирательных фондов;
9) обеспечивает централизованное изготовление бланков открепительного удостоверения на право участия в выборах депутатов (далее - открепительное удостоверение);
10) обеспечивает централизованное изготовление в необходимом количестве избирательных бюллетеней и передает их окружным избирательным комиссиям;
11) признает в случаях, предусмотренных настоящим Законом, выборы депутатов недействительными;
12) назначает повторные и промежуточные выборы в случаях, предусмотренных настоящим Законом;
13) направляет в Счетную палату отчет о расходовании средств Государственного бюджета Украины, выделенных на подготовку и проведение выборов, в трехмесячный срок со дня официального опубликования результатов выборов;
14) осуществляет иные полномочия в соответствии с настоящим и другими законами Украины.

Статья 23. Полномочия окружной избирательной комиссии

1. Полномочия окружной избирательной комиссии начинаются со дня принятия решения об ее образовании и заканчиваются через 10 дней после дня официального обнародования Центральной избирательной комиссией результатов выборов.

2. Окружная избирательная комиссия:

1) обеспечивает подготовку и проведение выборов депутатов по одномандатному округу и по многомандатному округу в пределах одномандатного округа;
2) осуществляет в пределах территории соответствующего одномандатного округа контроль за соблюдением и одинаковым применением законодательства о выборах депутатов избирателями, участковыми избирательными комиссиями, органами государственной власти и органами местного самоуправления, должностными и служебными лицами этих органов, предприятиями, учреждениями, организациями и их должностными лицами, партиями (блоками), кандидатами в депутаты;
3) оказывает правовую, организационно-методическую, техническую помощь участко-

вым избирательным комиссиям, организует обучение членов этих комиссий по вопросам организации избирательного процесса;
4) регистрирует кандидатов в депутаты по одномандатному округу и выдает им удостоверения по форме, установленной Центральной избирательной комиссией;
5) регистрирует доверенных лиц кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, и выдает им удостоверения по форме, установленной Центральной избирательной комиссией;
6) образует избирательные участки, кроме случаев, предусмотренных в частях четвертой, пятой и седьмой статьи 17 настоящего Закона, устанавливает их границы и единую нумерацию по одномандатному округу;
7) образует участковые избирательные комиссии в соответствии с настоящим Законом;
8) созывает в случае необходимости по собственной инициативе заседания участковой избирательной комиссии;
9) решает вопросы использования средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов, в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией;
10) контролирует деятельность органов исполнительной власти и органов местного самоуправления по вопросам обеспечения помещениями для голосования, транспортом, средствами связи, оборудованием, в пределах своей компетенции рассматривает и решает другие вопросы материально-технического обеспечения выборов на территории избирательного округа;
11) обеспечивает изготовление информационных плакатов о кандидатах в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, и передает их участковым избирательным комиссиям;
12) совместно с соответствующими органами исполнительной власти и органами местного самоуправления содействует организации встреч кандидатов в депутаты, их доверенных лиц, уполномоченных лиц партий (блоков) с избирателями на предприятиях, в учреждениях, организациях всех форм собственности, а в случаях, предусмотренных настоящим Законом, - организует эти встречи;
13) утверждает текст избирательного бюллетеня для голосования по одномандатному округу;
14) передает участковым избирательным комиссиям бланки открепительных удостоверений и избирательные бюллетени;
15) обеспечивает изготовление печатей, штампов и передает их участковым избирательным комиссиям;
16) устанавливает итоги голосования по многомандатному округу в пределах одномандатного округа;
17) устанавливает и обнародует результаты выборов депутата по одномандатному округу, принимает решение об избрании депутата по этому округу;
18) признает голосование на избирательном участке недействительным, назначает повторное голосование в случаях, предусмотренных настоящим Законом;
19) вносит представление в Центральную избирательную комиссию о признании недействительными выборов депутата по одномандатному округу в случаях и в порядке, предусмотренных настоящим Законом;
20) заслушивает информацию участковых избирательных комиссий, местных органов исполнительной власти и органов местного самоуправления по вопросам подготовки и проведения выборов;
21) ведет учет официальных наблюдателей, зарегистрированных по одномандатному округу;
22) рассматривает обращения, заявления и жалобы по подготовке и проведению выборов по одномандатному округу и принимает по ним решения;
23) обеспечивает передачу на хранение в соответствующее государственное архивное учреждение избирательной и иной документации в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией;
24) осуществляет иные полномочия в соответствии с настоящим и другими законами Украины.

Статья 24. Полномочия участковой избирательной комиссии

1. Полномочия участковой избирательной комиссии начинаются со дня принятия решения об ее образовании и заканчиваются через 10 дней после дня официального обнародования Центральной избирательной комиссией результатов выборов.

2. Участковая избирательная комиссия:
1) осуществляет в пределах территории соответствующего избирательного участка контроль за

соблюдением и одинаковым применением законодательства о выборах депутатов;
2) уточняет списки избирателей, представляет их для всеобщего ознакомления и в случаях, предусмотренных настоящим Законом, вносит в них изменения;
3) обеспечивает возможность ознакомления избирателей с избирательными списками кандидатов в депутаты от партий (блоков), с предвыборными программами этих партий (блоков), сведениями о всех кандидатах в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, их предвыборными программами, а также с решениями, опубликованными Центральной избирательной комиссией, соответствующей окружной избирательной комиссией, собственными решениями и сообщениями;
4) заблаговременно вручает или направляет каждому избирателю именные приглашения с указанием даты проведения выборов, адреса помещения для голосования, времени начала и окончания голосования;
5) обеспечивает подготовку помещения для голосования и избирательных ящиков;
6) вносит изменения в избирательные бюллетени в случаях, предусмотренных настоящим Законом, по решению Центральной избирательной комиссии или соответствующей окружной избирательной комиссии;
7) организует на избирательном участке голосование;
8) осуществляет подсчет голосов избирателей, поданных на избирательном участке;
9) признает недействительным голосование на избирательном участке при наличии обстоятельств, предусмотренных в статье 70 настоящего Закона;
10) рассматривает обращения, заявления и жалобы по вопросам подготовки выборов и организации голосования на избирательном участке и в пределах своих полномочий принимает по ним решения;
11) осуществляет иные полномочия в соответствии с настоящим и другими законами Украины.

Статья 25. Организация работы избирательных комиссий

1. Основной формой работы избирательной комиссии является заседание, которое созывается председателем комиссии, в случае его отсутствия - заместителем председателя, а в случае отсутствия председателя и его заместителя - секретарем комиссии.

2. В случае необходимости заседание избирательной комиссии может быть созвано по решению избирательной комиссии высшего уровня.

3. Первое заседание избирательной комиссии созывается не позднее чем на третий рабочий день после дня ее образования, а последующие - по необходимости; в случае образования избирательной комиссии одновременно с образованием избирательного участка в соответствии с частью седьмой статьи 17 настоящего Закона первое заседание комиссии созывается не позднее следующего рабочего дня после дня ее образования.

4. Заседание избирательной комиссии является действительным, если в нем принимает участие не менее двух третей состава комиссии.

5. Заседание избирательной комиссии созывается с обязательным уведомлением всех членов комиссии о времени, месте проведения заседания и его повестке дня

6. Членам избирательной комиссии предоставляются проекты решений комиссии и необходимые материалы, как правило, не позднее чем за день до дня проведения заседания комиссии.

7. Заседание избирательной комиссии ведет председатель комиссии или его заместитель; в случае неисполнения ими этой функции комиссия определяет из своего состава председательствующего на заседании.

8. Избирательная комиссия по требованию одной трети комиссии от ее состава, а также по решению избирательной комиссии высшего уровня обязана рассмотреть на своем заседании вопросы, относящиеся к ее полномочиям, не позднее чем в трехдневный срок, но не позднее дня выборов, а в день выборов, кроме участковой избирательной комиссии, - немедленно. Участковая избирательная комиссия обязана рассмотреть на своем заседании вопросы, относящиеся к ее полномочиям, по требованию указанных членов комиссии в день выборов или по решению избирательной комиссии высшего уровня, принятому в день выборов, немедленно по окончании голосования.

9. На заседаниях избирательной комиссии, на избирательном участке в день выборов, в помещении, где проводится голосование, имеют право присутствовать без приглашения комиссии лишь кандидаты в депута-

ты, их доверенные лица, уполномоченные лица, официальные наблюдатели от партий (блоков) - субъектов избирательного процесса, кандидата в депутаты, зарегистрированного по соответствующему одномандатному округу (вместе не более двух человек - от одной партии (блока), кандидата в депутаты), а также официальные наблюдатели от иностранных государств и международных организаций, представители средств массовой информации (не более двух человек от одного средства массовой информации).

10. Избирательная комиссия может принять мотивированное решение о лишении права участия в заседании лиц, указанных в части девятой настоящей статьи, если они препятствуют его проведению. Такое решение принимается двумя третями ее состава. Комиссия не может лишить этого права указанных лиц за совершение действий, направленных на осуществление ими своих прав, предусмотренных настоящим Законом.

11. На заседании избирательной комиссии ведется протокол, который подписывается председательствующим на заседании и секретарем комиссии (или исполняющим обязанности секретаря, который определяется на заседании).

12. Решение избирательной комиссии принимается открытым голосованием большинством голосов от состава комиссии, кроме случаев, предусмотренных настоящим Законом. При одинаковом количестве голосов членов избирательной комиссии, поданных при голосовании, принятым считается то решение, за которое голосовал председательствующий на заседании комиссии.

13. Решение избирательной комиссии по рассмотренному вопросу оформляется в форме постановления, которое должно содержать: наименование комиссии; наименование решения; дату и место его принятия и порядковый номер; мотивировочную часть со ссылкой на обстоятельства, обусловившие рассмотрение вопроса на заседании комиссии; ссылку на конкретные положения нормативно-правовых актов или решения избирательной комиссии высшего уровня либо судебные решения, которыми руководствовалась комиссия при принятии решения; резолютивную часть. Решение подписывается председательствующим на заседании.

14. Член избирательной комиссии, участвующий в ее заседании и не согласный с решением, принятым комиссией, имеет право в письменной форме изложить особое мнение, которое прилагается к соответствующему протоколу заседания избирательной комиссии.

15. Решение избирательной комиссии, принятое в пределах ее полномочий, является обязательным для всех субъектов и других участников избирательного процесса. Никто не имеет права вмешиваться в деятельность избирательных комиссий, кроме случаев, предусмотренных законом.

16. Решение избирательной комиссии, противоречащее законодательству Украины или принятое с превышением ее полномочий, может быть отменено избирательной комиссией высшего уровня или судом. В таком случае избирательная комиссия высшего уровня имеет право принять решение по сути вопроса.

17. Обращения, заявления и жалобы, поступившие в избирательную комиссию, регистрируются в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией.

18. Для организационного, правового, технического обеспечения осуществления полномочий, предусмотренных настоящим Законом, избирательная комиссия может привлекать соответствующих специалистов, технических работников.

Статья 26. Статус члена избирательной комиссии

1. Статус члена Центральной избирательной комиссии определяется Законом Украины "О Центральной избирательной комиссии".

2. Статус члена окружной, участковой избирательной комиссии определяется настоящим Законом.

3. Гражданин может одновременно входить в состав лишь одной избирательной комиссии, осуществляющей подготовку и проведение выборов народных депутатов Украины, выборов депутатов Верховной Рады Автономной Республики Крым, депутатов местных советов и сельских, поселковых, городских голов.

4. По решению избирательной комиссии, утверждаемому избирательной комиссией высшего уровня, председатель, заместитель председателя, секретарь или другие члены окружной избирательной комиссии (общей численностью не более пяти человек), участковой избирательной комиссии (общей численностью не более двух человек) в течение всего периода полномочий избирательной комиссии или части этого периода могут исполнять свои полномочия в избирательной комиссии с оплатой их труда в комиссии в соответствии со статьей 28 настоящего Закона. Ука-

занные лица на этот период освобождаются от исполнения производственных или служебных обязанностей по основному месту работы.

5. Член избирательной комиссии имеет право:
   1) участвовать в подготовке вопросов, вносимых на рассмотрение избирательной комиссии;
   2) выступать на заседаниях избирательной комиссии, задавать другим участникам заседания вопросы о повестке дня, вносить предложения по вопросам, отнесенным к полномочиям комиссии;
   3) по поручению соответствующей избирательной комиссии проверять деятельность избирательных комиссий низшего уровня;
   4) знакомиться с документами избирательной комиссии, членом которой он является, и избирательных комиссий низшего уровня на соответствующей территории;
   5) на возмещение вреда, причиненного его жизни, здоровью или имуществу в связи с исполнением обязанностей члена избирательной комиссии, в порядке и размере, установленных Кабинетом Министров Украины.

6. Член избирательной комиссии обязан:
   1) соблюдать Конституцию Украины, настоящий и другие законы Украины по вопросам подготовки и проведения выборов;
   2) участвовать в заседаниях избирательной комиссии;
   3) исполнять решения избирательной комиссии и обязанности, возложенные на него согласно их распределению в комиссии.

7. Член избирательной комиссии имеет другие права и обязанности в соответствии с настоящим и другими законами Украины.

8. Члену избирательной комиссии во время исполнения своих обязанностей запрещается агитировать за или против партий (блоков), кандидатов в депутаты и публично оценивать деятельность партий (блоков) - субъектов избирательного процесса и кандидатов в депутаты.

Статья 27. Прекращение полномочий избирательной комиссии и члена комиссии, входящего в ее состав

1. Полномочия окружной, участковой избирательной комиссии прекращаются через 10 дней после официального опубликования результатов выборов депутатов по соответствующему одномандатному округу. Полномочия окружной, участковой избирательной комиссии могут быть досрочно прекращены образовавшей ее избирательной комиссией по собственной инициативе, по представлению органов прокуратуры или по решению суда в случае нарушения комиссией Конституции Украины, настоящего и других законов Украины.

2. Полномочия члена окружной, участковой избирательной комиссии прекращаются одновременно с прекращением полномочий избирательной комиссии.

3. Полномочия члена окружной, участковой избирательной комиссии прекращаются досрочно образовавшей ее избирательной комиссией в связи с:
   1) личным заявлением о сложении полномочий члена комиссии;
   2) отзывом его партией (блоком), кандидатом в депутаты, зарегистрированным по соответствующему одномандатному округу;
   3) прекращением его гражданства Украины;
   4) утратой партией (блоком), по представлению которой лицо было включено в состав избирательной комиссии, статуса субъекта избирательного процесса, отменой решения о регистрации кандидата в депутаты по одномандатному округу, по представлению которого лицо было включено в состав избирательной комиссии;
   5) выбытием на период до дня выборов за пределы одномандатного округа или населенного пункта, что влечет невозможность исполнять обязанности члена комиссии;
   6) систематическим неисполнением возложенных на него обязанностей;
   7) регистрацией его кандидатом в народные депутаты Украины, кандидатом в депутаты Верховной Рады Автономной Республики Крым, кандидатом в депутаты местного совета или кандидатом на должность сельского, поселкового, городского головы;
   8) регистрацией его уполномоченным лицом партии (блока), доверенным лицом кандидата в народные депутаты Украины или кандидата в депутаты Верховной Рады Автономной Республики Крым, кандидата в депутаты местного совета или кандидата на должность сельского, поселкового, городского головы;
   9) нарушением им законодательства Украины о выборах;
   10) вступлением в отношении его в законную силу обвинительного приговора суда за совершение умышленного преступления;

11) вхождением его в другую избирательную комиссию любого уровня, которая осуществляет подготовку и проведение выборов народных депутатов Украины, депутатов Верховной Рады Автономной Республики Крым, депутатов местных советов и сельских, поселковых, городских голов;
12) признанием его недееспособным;
13) его смертью.

4. В случае досрочного прекращения полномочий избирательной комиссии или уменьшения ее количественного состава ниже предела, установленного в статьях 20 и 21 настоящего Закона, соответствующая избирательная комиссия высшего уровня не позднее чем на седьмой день со дня прекращения полномочий комиссии или ее члена, но не позднее чем накануне дня выборов, соответственно утверждает новый состав комиссии или включает в ее состав других лиц вместо тех, полномочия которых прекращены, в порядке, установленном настоящим Законом.

5. В случае систематического неисполнения председателем, заместителем председателя, секретарем или другим членом избирательной комиссии возложенных на него обязанностей окружная или участковая избирательная комиссия может обратиться в образовавшую ее избирательную комиссию, с мотивированным решением о его (их) замене, если за это проголосовало не менее двух третей членов комиссии от ее состава. Это решение подлежит обязательному рассмотрению в сроки, указанные в части четвертой настоящей статьи.

6. При возникновении обстоятельств, предусмотренных в пунктах 1, 3, 4, 7, 8, 10, 13 части третьей настоящей статьи, полномочия члена (членов) комиссии прекращаются с момента их возникновения или выявления, а предусмотренных в пунктах 2, 5, 6, 9, 11, 12, - с момента принятия решения о прекращении его (их) полномочий.

Статья 28. Оплата труда членов избирательной комиссии и лиц, привлекаемых к работе в комиссии

1. Работа члена избирательной комиссии, исполняющего свои полномочия в избирательной комиссии на платной основе, оплачивается в размере и порядке, установленных Кабинетом Министров Украины, за счет средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов.

2. Размер заработной платы члена избирательной комиссии, освобожденного от исполнения производственных или служебных обязанностей по основному месту работы, не может быть ниже его средней заработной платы по основному месту работы и выше размера заработной платы народного депутата Украины.

3. Членам избирательных комиссий в пределах общей экономии фонда оплаты труда, предусмотренного сметой расходов соответствующей избирательной комиссии на подготовку и проведение выборов депутатов, может быть начислено и выплачено единовременное денежное вознаграждение в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией.

4. Работа членов избирательных комиссий (в том числе пенсионеров и временно не работающих лиц), кроме освобожденных от исполнения производственных или служебных обязанностей по основному месту работы, в день выборов и в дни установления итогов голосования оплачивается в размере и порядке, установленных Кабинетом Министров Украины.

5. Работа лиц, указанных в части восемнадцатой статьи 25 настоящего Закона, оплачивается в пределах средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов, и утвержденной сметы.

Статья 29. Обжалование решений, действий или бездействия, касающихся выборов депутатов

1. Избиратели, партии (блоки), кандидаты в депутаты имеют право обжаловать решения, действия или бездействие субъектов, указанных в частях второй и третьей настоящей статьи, а избирательные комиссии - субъектов, указанных в части второй настоящей статьи.

2. Решения, действия или бездействие органов государственной власти, органов местного самоуправления, предприятий, учреждений и организаций, их должностных и служебных лиц, а также акты и действия объединений граждан, кроме тех, которые в соответствии с законом, уставом (положением) относятся к их внутриорганизационной деятельности или к их исключительной компетенции, могут быть обжалованы в суд.

3. Решения, действия или бездействие избирательных комиссий, членов избирательных комиссий могут быть обжалованы в избирательную комиссию высшего уровня или в суд.

4. Решения, действия или бездействие участковой избирательной комиссии и ее членов обжалуются в

местный суд по местонахождению соответствующего избирательного участка, а окружной избирательной комиссии и ее членов - в апелляционный суд по местонахождению окружной избирательной комиссии.

5. Решения, действия или бездействие Центральной избирательной комиссии и ее членов обжалуются в Верховный Суд Украины.

6. Жалоба может быть подана в соответствующую избирательную комиссию или суд в семидневный срок со дня принятия решения, совершения действия или бездействия. В отношении нарушений, имевших место до дня выборов, жалоба может быть подана не позднее двадцати четырех часов дня, предшествующего дню выборов. В отношении нарушений, имевших место во время голосования, жалоба может быть подана в соответствующую избирательную комиссию не позднее двадцати четырех часов дня выборов, а в избирательную комиссию высшего уровня или в суд - не позднее двадцати четырех часов дня, следующего за днем выборов.

7. Жалоба, поданная в избирательную комиссию, должна содержать:
1) название избирательной комиссии, в которую подается жалоба;
2) фамилию, имя, отчество, место жительства гражданина Украины или точное название и местонахождение юридического лица - заявителя жалобы;
3) суть поднятого вопроса;
4) указание требований;
5) изложение обстоятельств и указание доказательств, которыми заявитель жалобы обосновывает свои требования;
6) подпись заявителя жалобы (представителя юридического лица - заявителя) с указанием даты.

8. Жалоба, поступившая в соответствующую избирательную комиссию или суд, рассматривается в течение пяти дней со дня ее поступления, но не позднее дня, предшествующего дню выборов, а поданная в день выборов или в следующий за ним день, - немедленно.

9. Жалоба, оформленная без соблюдения требований части седьмой настоящей статьи, возвращается заявителю жалобы (представителю юридического лица - заявителя) с соответствующими разъяснениями не позднее следующего дня после дня поступления жалобы.

10. Если избирательная комиссия при рассмотрении жалобы признает необходимым проведение проверки указанных в жалобе обстоятельств правоохранительными органами, соответствующие органы по обращению избирательной комиссии проверяют обстоятельства и принимают соответствующие меры по прекращению нарушения законодательства в пятидневный срок со дня получения обращения, а если обращение получено менее чем за пять дней до дня выборов, в день выборов или в следующий за ним день, - немедленно.

11. Срок подачи жалобы, установленный настоящим Законом, продлению или возобновлению не подлежит. Жалобы, поданные по истечении срока обжалования, остаются без рассмотрения.

12. Если жалоба принята судом к рассмотрению и по тому же вопросу и по тем же основаниям она подана в избирательную комиссию, избирательная комиссия приостанавливает рассмотрение жалобы до вступления решения суда в законную силу. Суд обязан уведомить эту избирательную комиссию и комиссию высшего уровня о поступлении жалобы или о вступлении в законную силу решения суда не позднее чем на второй день соответственно со дня поступления жалобы или вступления в законную силу решения суда.

13. Если решение избирательной комиссии отменено судом, решение по этому вопросу принимает избирательная комиссия, решение которой было отменено, или избирательная комиссия высшего уровня на основании решения суда.

14. Избирательная комиссия высшего уровня на основании жалобы, решения суда или по своей инициативе может отменить решение избирательной комиссии низшего уровня и принять решение по сути вопроса или обязать избирательную комиссию низшего уровня повторно рассмотреть поднятый вопрос.

15. Суды, органы прокуратуры и избирательные комиссии организуют свою работу во время избирательного процесса, в том числе в выходные дни и в день выборов, таким образом, чтобы обеспечить рассмотрение жалоб в сроки, установленные настоящим Законом.

ГЛАВА V. СПИСКИ ИЗБИРАТЕЛЕЙ

Статья 30. Порядок составления списков избирателей

1. Для подготовки и проведения голосования исполнительные органы сельских, поселковых, городских (в

городах, где нет районных в городе советов), районных в городах советов или органы (должностные лица), которые в соответствии с законом осуществляют их полномочия, до 1 сентября года, предшествующего году проведения очередных выборов, составляют общие списки избирателей, проживающих на территории соответствующего села, поселка, города, района в городе, на основании сведений о месте их постоянного жительства, по форме, установленной Центральной избирательной комиссией. Для составления общих списков избирателей может использоваться информация о месте постоянного жительства граждан, которую имеют местные органы Министерства внутренних дел Украины, Министерства юстиции Украины, Государственной налоговой администрации Украины. Руководители этих органов обязаны представить необходимую для составления общих списков избирателей информацию на запрос соответственно сельского, поселкового, городского головы, председателя районного в городе совета.

2. После образования избирательных участков исполнительные органы сельских, поселковых, городских (в городах, где нет районных в городе советов), районных в городах советов или органы (должностные лица), которые в соответствии с законом осуществляют их полномочия, на основе соответствующих общих списков избирателей, указанных в части первой настоящей статьи, составляют списки избирателей по каждому избирательному участку (кроме участков, указанных в частях третьей - пятой статьи 17 настоящего Закона) по форме, установленной Центральной избирательной комиссией, уточняют эти списки и не позднее чем за 30 дней до дня выборов передают их участковым избирательным комиссиям за подписью сельского, поселкового, городского головы, председателя районного в городе совета или лица, которое в соответствии с законом осуществляет его полномочия.

3. Военнослужащие, члены их семей и другие избиратели, которые проживают в пределах расположения воинских частей (формирований) и будут голосовать на избирательных участках, расположенных за пределами воинских частей (формирований), включаются в списки избирателей соответствующего избирательного участка на основании сведений, представленных командирами воинских частей (формирований) в органы, составляющие списки избирателей, не позднее чем за 45 дней до дня выборов. Для обеспечения свободного волеизъявления военнослужащими срочной службы в день выборов им предоставляется отпуск не менее чем на четыре часа.

4. На избирательных участках, образованных в стационарных лечебных учреждениях, на судах, которые в день выборов находятся в плавании под Государственным Флагом Украины, на полярных станциях Украины, при дипломатических и других официальных представительствах и консульских учреждениях Украины за границей, в воинских частях (формированиях), дислоцированных за пределами Украины, учреждениях уголовно-исполнительной системы и в других местах временного пребывания избирателей с ограниченными возможностями передвижения, списки избирателей составляются по форме, предусмотренной в части второй настоящей статьи, соответствующими участковыми избирательными комиссиями на основании сведений, представленных руководителями указанных в этой части заведений, учреждений, представительств, капитанами судов, командирами воинских частей (формирований) не позднее чем за 20 дней до дня выборов.

5. В списки избирателей на избирательных участках, образованных при дипломатических и других официальных представительствах и консульских учреждениях Украины за границей, включаются работники этих представительств, учреждений и члены их семей, а также другие граждане Украины, проживающие или пребывающие на территории соответствующего иностранного государства, по их письменному заявлению с указанием места постоянного жительства или представлению открепительного удостоверения, предусмотренного частью четвертой статьи 31 настоящего Закона, а также представлением заграничного паспорта гражданина Украины, удостоверения личности моряка или удостоверения члена экипажа.

6. В случае образования избирательного участка в исключительном случае в соответствии с частью седьмой статьи 17 настоящего Закона списки избирателей составляются участковой избирательной комиссией не позднее чем за четыре дня до дня выборов на основании сведений, представленных руководителями указанных в части четвертой настоящей статьи заведений, учреждений, представительств, капитанами судов, командирами воинских частей (формирований).

7. В список избирателей включаются граждане Украины, которые достигли или на день выборов достигнут восемнадцати лет и имеют право голоса и ко-

торые на день составления списков постоянно проживают (для участков, образованных в соответствии с частью второй статьи 17 настоящего Закона) или в день выборов будут находиться на территории соответствующего избирательного участка (для участков, образованных в соответствии с частями третьей - пятой статьи 17 настоящего Закона).

8. В списке избирателей указываются фамилия, имя, отчество, год рождения (для лиц, которым на день выборов исполнилось или исполняется восемнадцать лет, - также число и месяц рождения), адрес места жительства избирателя. При отсутствии сведений о месяце и дне рождения гражданина считается, что он родился 1 января соответствующего года. Избиратели включаются в список в порядке, удобном для проведения голосования.

Статья 31. Порядок внесения изменений в список избирателей и ознакомления избирателей с ним

1. Участковая избирательная комиссия уточняет список избирателей и дополняет его на основании личных обращений граждан, представлений органов и должностных лиц, указанных в частях первой, третьей, четвертой статьи 30 настоящего Закона, после чего он подписывается председателем и секретарем комиссии, скрепляется печатью комиссии и не позднее чем за 15 дней, а в исключительном случае образования избирательного участка в соответствии с частью седьмой статьи 17 настоящего Закона - не позднее чем за три дня до дня выборов представляется для всеобщего ознакомления. Каждому избирателю предоставляется возможность ознакомиться со списком избирателей в помещении участковой избирательной комиссии и проверить правильность внесенных в список сведений.

2. Участковая избирательная комиссия по требованию члена комиссии, кандидата в депутаты, уполномоченного лица партии (блока), доверенного лица кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу, имеет право запросить в соответствующих органах государственной власти и органах местного самоуправления для ознакомления любые документы, содержащие информацию о месте постоянного жительства граждан, на основании которых составлялись списки избирателей.

3. Избиратель может быть включен в список избирателей только на одном избирательном участке.

4. Избиратель, который позднее чем за 25 дней до дня выборов включительно выбывает из населенного пункта, где он включен в списки избирателей, может обратиться в участковую избирательную комиссию с заявлением об исключении его из списка избирателей. На основании этого заявления и документа, предусмотренного частью второй статьи 2 настоящего Закона, участковая избирательная комиссия выдает избирателю открепительное удостоверение по форме, утверждаемой Центральной избирательной комиссией. В списке избирателей при этом указываются дата выдачи и номер открепительного удостоверения, ставятся подписи избирателя, получившего удостоверение, и члена участковой избирательной комиссии, выдавшего его. В день выборов открепительное удостоверение не выдается. В случае потери избирателем открепительного удостоверения оно повторно не выдается.

5. Открепительные удостоверения имеют единую на всей территории Украины нумерацию и являются документами строгой отчетности.

6. Порядок изготовления, передачи окружным и участковым избирательным комиссиям, изъятия и погашения неиспользованных открепительных удостоверений устанавливается Центральной избирательной комиссией. Бланки открепительных удостоверений передаются участковым избирательным комиссиям не позднее чем за 25 дней до дня выборов, а в случае образования избирательного участка в исключительном случае в соответствии с частью седьмой статьи 17 настоящего Закона - в день первого заседания комиссии.

7. Избиратель, который прибыл до дня выборов включительно в населенный пункт не по месту своего жительства и в соответствии с частью четвертой настоящей статьи был исключен из списка избирателей, включается председателем, заместителем председателя или секретарем участковой избирательной комиссии в список избирателей на основании его заявления, документа, указанного в части второй статьи 2 настоящего Закона, и открепительного удостоверения, прилагаемого к списку избирателей.

8. Участковая избирательная комиссия при включении в список избирателей лиц в соответствии с частями четвертой - шестой статьи 30 настоящего Закона, на основании сведений, предоставленных руководителями соответствующих заведений, учреждений, представительств, капитанами судов, командирами воинских частей (формирований), уведомляет в течение двух дней окружную избирательную комиссию одномандатного округа, к которому относится избира-

тельный участок, о включении в список избирателей этих лиц и о месте их постоянного жительства.

9. Окружная избирательная комиссия, получившая сообщение, указанное в части восьмой настоящей статьи, обеспечивает немедленную передачу этого сообщения в участковую избирательную комиссию по месту постоянного жительства избирателя, включенного в соответствии с частями четвертой - шестой статьи 30 настоящего Закона, в список избирателей в другом месте. Участковая избирательная комиссия на основании этого сообщения принимает решение об исключении избирателя из списка избирателей на этом избирательном участке. В списке избирателей при этом вместо подписи избирателя указывается "выбыл", а также указываются номера одномандатного округа и избирательного участка, где согласно сообщению избиратель включен в список избирателей, указывается дата принятия решения об исключении избирателя из списка избирателей на избирательном участке и ставится подпись члена участковой избирательной комиссии, внесшего в список избирателей эти сведения.

10. Гражданин имеет право обжаловать в участковую избирательную комиссию или непосредственно в местный суд по местонахождению избирательного участка допущенные при составлении списка избирателей неправильности, в том числе невключение, неправильное включение или исключение из списка избирателей его или других лиц. Жалоба, поданная в участковую избирательную комиссию не позднее чем за день до дня выборов, рассматривается в трехдневный срок, но не позднее дня, предшествующего дню выборов, а поданная накануне дня выборов, - немедленно. Участковая избирательная комиссия обязана внести необходимые изменения в список избирателей или выдать заявителю копию мотивированного решения об отклонении его жалобы. Жалоба, поданная в суд до дня выборов, рассматривается в пятидневный срок, но не позднее дня, предшествующего дню выборов, а поданная в день выборов, - немедленно, но не позднее времени окончания голосования.

11. Вносить какие-либо изменения в список избирателей после окончания голосования запрещается.

ГЛАВА VI. ФИНАНСОВОЕ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПОДГОТОВКИ И ПРОВЕДЕНИЯ ВЫБОРОВ ДЕПУТАТОВ

Статья 32. Финансирование выборов депутатов

1. Расходы на подготовку и проведение выборов депутатов осуществляются исключительно за счет средств Государственного бюджета Украины и средств избирательных фондов партий (блоков), кандидаты в депутаты от которых зарегистрированы по многомандатному округу, кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатным округам.

2. Партия (блок), кандидаты в депутаты от которых зарегистрированы по многомандатному округу, кандидат в депутаты, зарегистрированный по одномандатному округу, для финансирования своей предвыборной агитации обязаны образовать свои избирательные фонды, формируемые в порядке, установленном настоящим Законом.

Статья 33. Финансовое обеспечение подготовки и проведения выборов депутатов за счет средств Государственного бюджета Украины

1. Финансовое обеспечение подготовки и проведения выборов депутатов за счет средств Государственного бюджета Украины осуществляется Центральной избирательной комиссией, которая является главным распорядителем этих средств.

2. Объем средств для подготовки и проведения выборов депутатов по представлению Центральной избирательной комиссии ежегодно предусматривается отдельной строкой в законе о Государственном бюджете Украины.

3. Расходы на подготовку и проведение выборов депутатов, в том числе на печатание информационных плакатов партий (блоков), кандидаты в депутаты от которых зарегистрированы по многомандатному округу, кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатным округам, публикацию в средствах массовой информации предвыборных программ партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатным округам, время вещания на радио и телевидении осуществляются Центральной избирательной комиссией и окружными избирательными комиссиями в соответствии с утвержденными Центральной избирательной комиссией сметами расходов в пределах средств, предусмотренных на подготовку и проведение выборов в Государственном бюджете Украины.

4. Средства на подготовку и проведение выборов депутатов, предусмотренные Государственным бюджетом Украины, перечисляются Центральной избирательной комиссии в трехдневный срок со дня объявления о начале избирательного процесса.

5. Центральная избирательная комиссия утверждает средние нормы расходов окружной избирательной комиссии, а также средние нормы расходов для потребностей участковых избирательных комиссий.

6. Окружная избирательная комиссия в десятидневный срок со дня ее образования на основе средних норм расходов составляет единую смету расходов для подготовки и проведения выборов с включением в нее расходов окружной избирательной комиссии и расходов для нужд участковых избирательных комиссий одномандатного округа, утверждаемую Центральной избирательной комиссией.

7. Финансирование избирательных комиссий осуществляется в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией совместно с Министерством финансов Украины.

8. Окружная избирательная комиссия обязана не позднее чем в недельный срок со дня официального обнародования результатов выборов депутатов возвратить не использованные ею на подготовку и проведение выборов средства Государственного бюджета Украины на счет Центральной избирательной комиссии. Государственное казначейство Украины в трехдневный срок информирует Центральную избирательную комиссию о возврате этих средств на ее счет.

9. Окружная избирательная комиссия в десятидневный срок со дня официального обнародования результатов выборов составляет и представляет в Центральную избирательную комиссию финансовый отчет о поступлении и использовании средств Государственного бюджета Украины на подготовку и проведение выборов депутатов по форме, утвержденной Центральной избирательной комиссией совместно с Министерством финансов Украины.

10. Контроль за правильным и целевым использованием средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов депутатов, осуществляется Центральной избирательной комиссией и соответствующими органами Министерства финансов Украины.

11. Возмещение кредиторской задолженности окружных избирательных комиссий по истечении срока их полномочий при условии незавершенного финансирования выборов депутатов в пределах средств, предусмотренных Государственным бюджетом Украины на подготовку и проведение выборов, осуществляется Кабинетом Министров Украины до окончания финансового года.

Статья 34. Избирательный фонд партии (блока), кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу

1. Партия (блок), кандидаты в депутаты от которой зарегистрированы по многомандатному округу, кандидат в депутаты, зарегистрированный по одномандатному округу, обязаны открыть счет своего избирательного фонда не позднее чем за 50 дней до дня выборов. Основанием для открытия счета избирательного фонда партии (блока) является копия решения Центральной избирательной комиссии о регистрации кандидатов в депутаты по многомандатному округу, включенных в избирательный список партии (блока), а избирательного фонда кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу, - копия решения окружной избирательной комиссии о его регистрации.

2. Порядок открытия и закрытия счета избирательного фонда партии (блока), кандидата в депутаты, указанных в части первой настоящей статьи (далее - счет избирательного фонда), устанавливается Национальным банком Украины по согласованию с Центральной избирательной комиссией не позднее чем за 80 дней до дня выборов.

3. Партия (блок), кандидаты в депутаты от которой зарегистрированы по многомандатному округу, открывает счет избирательного фонда в учреждении банка Украины в городе Киеве. Кандидат в депутаты, зарегистрированный по одномандатному округу, открывает счет избирательного фонда в учреждении банка Украины по местонахождению окружной избирательной комиссии. Перечень учреждений банка, в которых должны открываться счета избирательных фондов, устанавливается Центральной избирательной комиссией. Указанные партия (блок), кандидат в депутаты имеют право открыть лишь один счет избирательного фонда и только в национальной валюте.

4. Расходование средств со счета избирательного фонда осуществляется в безналичной форме.

5. Услуги учреждения банка, связанные с открытием и закрытием счета избирательного фонда, оказываются бесплатно. Учреждение банка за пользование средст-

вами, находящимися на счету избирательного фонда, проценты не начисляет и не выплачивает.

6. Учреждение банка не позднее следующего рабочего дня после дня открытия счета избирательного фонда партии (блока), кандидата в депутаты, указанных в части первой настоящей статьи, сообщает об открытии счета и его реквизиты соответственно Центральной избирательной комиссии или соответствующей окружной избирательной комиссии.

7. Информация об открытии счета соответствующего избирательного фонда и его реквизиты однократно публикуется Центральной избирательной комиссией в газетах "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр", окружной избирательной комиссией - в одном из государственных или коммунальных местных печатных средств массовой информации за счет средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов. Дальнейшая информация о реквизитах счета избирательного фонда публикуется в печатных средствах массовой информации за счет соответствующего избирательного фонда/

8. Расходование средств со счета избирательного фонда прекращается за день до дня выборов.

9. В случае назначения повторного голосования по одномандатному округу использование средств избирательных фондов кандидатов в депутаты, включенных в избирательные бюллетени для повторного голосования, возобновляется со дня принятия решения о повторном голосовании.

10. Счет избирательного фонда закрывается учреждением банка на пятнадцатый день после дня официального обнародования результатов выборов в соответствующем округе.

Статья 35. Распорядители избирательного фонда

1. Партия (блок) из числа своих уполномоченных лиц, указанных в статье 57 настоящего Закона, назначает не более двух распорядителей избирательного фонда. Кандидат в депутаты, зарегистрированный по одномандатному округу, из числа своих доверенных лиц, указанных в статье 58 настоящего Закона, назначает не более одного распорядителя избирательного фонда. Распорядители избирательного фонда имеют исключительное право на использование средств избирательного фонда согласно законам Украины.

2. Распорядители средств избирательного фонда обязаны вести учет поступления и использования средств избирательного фонда.

3. Учреждение банка, в котором открыт счет избирательного фонда, предоставляет распорядителю избирательного фонда понедельно или по его обращению сведения о размерах и источниках взносов, поступивших на счет избирательного фонда.

4. Распорядители избирательного фонда партии (блока) обязаны не позднее чем на пятый день после дня выборов представить в Центральную избирательную комиссию финансовый отчет о поступлении и использовании средств избирательного фонда. Распорядитель избирательного фонда кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу, обязан не позднее чем на пятый день после дня выборов (в случае включения кандидата в депутаты в избирательный бюллетень для повторного голосования - не позднее чем на пятый день после дня повторного голосования) представить финансовый отчет о поступлении и использовании средств избирательного фонда в окружную избирательную комиссию. Форма финансового отчета устанавливается Центральной избирательной комиссией не позднее чем за 60 дней до дня выборов.

Статья 36. Формирование избирательного фонда и использование его средств

1. Избирательный фонд партии (блока) формируется за счет средств партии (партий, входящих в избирательный блок), а также добровольных взносов физических лиц.

2. Избирательный фонд кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу, формируется за счет его средств и добровольных взносов физических лиц.

3. Предельная сумма расходов избирательного фонда партии (блока) не может превышать ста пятидесяти тысяч не облагаемых налогом минимумов доходов граждан, а кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу, - десяти тысяч не облагаемых налогом минимумов доходов граждан.

4. Добровольный взнос (взносы) физического лица в избирательный фонд одной партии (блока), одного кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу, не может превышать одной тысячи не облагаемых налогом минимумов доходов граждан.

5. Запрещается делать добровольные взносы в избирательный фонд:

1) иностранным гражданам и лицам без гражданства;
2) физическим лицам - субъектам предпринимательской деятельности, имеющим задолженность перед бюджетом любого уровня на день перечисления взноса в избирательный фонд;
3) анонимным пожертвователям (без указания в платежном документе сведений, предусмотренных в части шестой настоящей статьи).

6. Добровольный взнос гражданина Украины в избирательный фонд принимается учреждением банка или отделением связи при условии представления гражданином документа, предусмотренного в части второй статьи 2 настоящего Закона. В платежном документе при этом обязательно указываются фамилия, имя, отчество, дата рождения и адрес места жительства гражданина.

7. Добровольный взнос перечисляется учреждением банка или переводится отделением связи на счет избирательного фонда не позднее следующего рабочего дня со дня получения соответствующего платежного документа. Общий срок безналичного перечисления взноса на счет избирательного фонда не должен превышать двух банковских дней.

8. Распорядитель избирательного фонда имеет право отказаться от взноса физического лица, о чем он подает соответствующее заявление и платежный документ в учреждение банка, в котором открыт счет избирательного фонда. Этот взнос возвращается физическому лицу за счет добровольного взноса, а в случае невозможности такого возврата зачисляется в Государственный бюджет Украины.

9. В случае поступления добровольного взноса (взносов) от физического лица, превышающего размер, установленный частью четвертой настоящей статьи, сумма, превышающая установленный размер взноса (взносов), на основании соответствующего заявления и платежного документа, представленных распорядителем избирательного фонда, возвращается физическому лицу учреждением банка, в котором открыт счет избирательного фонда, за счет этих средств, а в случае невозможности такого возврата - в Государственный бюджет Украины.

10. Распорядитель избирательного фонда обязан отказаться от взноса физического лица, которое в соответствии с настоящим Законом не имеет права делать такой взнос. На основании заявления распорядителя об отказе от взноса по этой причине учреждение банка, в котором открыт счет избирательного фонда, перечисляет такой взнос в Государственный бюджет Украины.

11. Контроль за поступлением, учетом и использованием средств избирательных фондов осуществляется выборочно Центральной избирательной комиссией, окружными избирательными комиссиями и учреждением банка, в котором открыт счет избирательного фонда в соответствии с порядком, установленным Центральной избирательной комиссией совместно с Национальным банком Украины и центральным органом исполнительной власти по вопросам связи не позднее чем за 60 дней до дня выборов.

12. Средства избирательного фонда, не использованные партией (блоком), по решению руководящего органа партии (блока), принятому в семидневный срок после официального обнародования результатов выборов, перечисляются на текущий банковский счет партии (партий, входящих в блок) в пятидневный срок со дня поступления соответствующего решения партии (блока). В случае непринятия в этот срок партией (блоком) такого решения неиспользованные средства избирательного фонда перечисляются учреждением банка в бесспорном порядке в Государственный бюджет Украины на пятнадцатый день со дня официального обнародования Центральной избирательной комиссией результатов выборов.

13. Средства избирательного фонда, не использованные кандидатом в депутаты, зарегистрированным по одномандатному округу, перечисляются учреждением банка в бесспорном порядке в Государственный бюджет Украины в трехдневный срок со дня официального обнародования результатов выборов депутата по одномандатному округу или решения о признании выборов по этому округу недействительными.

14. В случае отмены решения о регистрации кандидата в депутаты остатки средств его избирательного фонда на восьмой день со дня обнародования соответствующего решения в бесспорном порядке перечисляются в Государственный бюджет Украины.

15. Взносы, поступившие в избирательный фонд после дня выборов (в случае включения кандидата в депутаты в избирательный бюллетень для повторного голосования - после дня повторного голосования), возвращаются учреждением банка соответствующему физическому лицу за его счет, а в случае невозможности такого возврата - в Государственный бюджет Украины.

Статья 37. Материально-техническое обеспечение подготовки и проведения выборов депутатов

1. Органы государственной власти и органы местного самоуправления, их должностные лица обязаны содействовать избирательным комиссиям в реализации их полномочий: предоставлять им необходимые помещения; обеспечивать их охрану, а также охрану избирательных бюллетеней и иной избирательной документации; предоставлять согласно установленным Центральной избирательной комиссией нормам и перечню транспортные средства и средства связи, оборудование, инвентарь, оргтехнику, подлежащие возврату после прекращения полномочий избирательных комиссий. Порядок оплаты или возмещения указанных услуг устанавливается Кабинетом Министров Украины.

2. Закупка товаров, оплата работ, услуг для подготовки и проведения выборов депутатов во время избирательного процесса осуществляются избирательными комиссиями за счет средств Государственного бюджета Украины в порядке, установленном Кабинетом Министров Украины.

ГЛАВА VII. ВЫДВИЖЕНИЕ И РЕГИСТРАЦИЯ КАНДИДАТОВ В ДЕПУТАТЫ

Статья 38. Общий порядок выдвижения кандидатов в депутаты

1. Кандидатов в депутаты может выдвигать партия, зарегистрированная в установленном законом порядке не позднее чем за год до дня выборов, избирательный блок партий при условии, что в его состав входят партии, зарегистрированные не позднее чем за год до дня выборов.

2. Гражданин Украины, который в соответствии со статьей 8 настоящего Закона имеет право быть избранным депутатом, может самовыдвинуться кандидатом в депутаты по соответствующему одномандатному округу путем подачи заявления в окружную избирательную комиссию о желании баллотироваться по этому округу (заявления о самовыдвижении).

3. Гражданин Украины, который в соответствии со статьей 8 настоящего Закона имеет право быть избранным депутатом, может дать согласие баллотироваться кандидатом в депутаты по многомандатному или одномандатному округу.

4. Выдвижение кандидатов в депутаты начинается за 85 дней и заканчивается за 65 дней до дня выборов.

Статья 39. Порядок образования избирательного блока

1. Избирательный блок может быть образован двумя и более партиями, указанными в части первой статьи 38 настоящего Закона, на основании решений съезда (собрания, конференции) каждой из этих партий.

2. Руководители или представители партий, наделенные съездом (собранием, конференцией) полномочиями по образованию избирательного блока, заключают соглашение о его образовании, которое подписывается ими и скрепляется печатями партий, образовавших блок.

3. Соглашение об образовании избирательного блока должно определять:

1) руководящие органы избирательного блока и условия их функционирования;
2) нормы представительства на межпартийном съезде (собрании, конференции) от партий, входящих в блок;
3) порядок проведения межпартийного съезда (собрания, конференции) по выдвижению кандидатов в депутаты;
4) порядок принятия решений межпартийным съездом (собранием, конференцией);
5) условия выдвижения и нормы представительства кандидатов в депутаты в избирательный список от партий, входящих в избирательный блок.

4. Об образовании избирательного блока уведомляется Центральная избирательная комиссия не позднее чем за два дня до дня проведения межпартийного съезда (собрания, конференции). К уведомлению прилагаются соглашение об образовании избирательного блока, выписки из протоколов съездов (собраний, конференций) партий с решениями об образовании избирательного блока, заверенные руководителями партий, образовавших избирательный блок, и скрепленные печатями этих партий, а также копии свидетельств о регистрации партий, образовавших избирательный блок, и их уставов, удостоверенных Министерством юстиции Украины после объявления о начале избирательного процесса.

Статья 40. Порядок выдвижения кандидатов в депутаты партией (блоком)

1. Партия (блок) может выдвигать кандидатов в депутаты по многомандатному и по одномандатным округам.

2. Число кандидатов в депутаты, выдвигаемых партией (блоком) по многомандатному округу, не может превышать числа депутатов, установленного в пункте

1 части третьей статьи 1 настоящего Закона. Все кандидаты в депутаты, выдвинутые партией (блоком), включаются в единый избирательный список партии (блока).

3. Партия (блок) может выдвинуть по каждому одномандатному округу не более одного кандидата в депутаты.

4. Партия (блок) может выдвинуть кандидатом в депутаты лицо, являющееся членом этой партии (членом партии, входящей в блок), или внепартийного гражданина, которые в соответствии со статьей 8 настоящего Закона имеют право быть избраны депутатом.

5. Партия, входящая в избирательный блок, не может самостоятельно выдвигать кандидатов в депутаты и входить в состав другого избирательного блока.

6. Выдвижение кандидатов в депутаты партией осуществляется на ее съезде (собрании, конференции), а блоком - на межпартийном съезде (собрании, конференции) партий, входящих в блок. В съезде (собрании, конференции), на котором осуществляется выдвижение кандидатов в депутаты, должны принимать участие не менее 200 делегатов. Выдвижение кандидатов в депутаты партией (блоком) по одномандатным округам может осуществляться и на собрании (конференции) республиканской в Автономной Республике Крым, областной, городской в городе Киеве или Севастополе ячейки (организации) партии (общем собрании (конференции) ячеек (организаций) партий, входящих в блок), которые проводятся в соответствии с уставом партии (уставами партий, входящих в блок), а также в соответствии с соглашением об образовании блока - в случае выдвижения кандидатов в депутаты общим собранием (конференцией) ячеек (организаций) партий, входящих в блок.

7. Выдвижение кандидатов в депутаты по многомандатному округу осуществляется в виде избирательного списка кандидатов в депутаты от партии (блока) с определением их очередности в этом списке по форме, утвержденной Центральной избирательной комиссией, не позднее чем за 87 дней до дня выборов. Лицо может быть включено в избирательный список лишь одной партии (одного блока).

8. В протоколе съезда (собрания, конференции) партии, межпартийного съезда (собрания, конференции) партий, входящих в блок, указываются: дата его проведения, повестка дня, сведения о лицах, выдвинутых кандидатами в депутаты (фамилия, имя, отчество, число, месяц и год рождения, гражданство, партийность, должность (занятие), место работы и адрес места жительства), номер одномандатного избирательного округа в случае выдвижения лиц кандидатами в депутаты по одномандатным округам, итоги голосования по избирательному списку кандидатов в депутаты, выдвигаемых по многомандатному округу, кандидатов в депутаты, выдвигаемых по одномандатным округам. Протокол подписывается председательствующим на съезде (собрании, конференции), а избирательный список кандидатов в депутаты - руководителем партии (руководителями партий, входящих в блок) и скрепляется печатью партии (партий, входящих в блок). В протоколе собрания (конференции) республиканской в Автономной Республике Крым, областной, городской в городе Киеве или Севастополе ячейки (организации) партии (общего собрания (конференции) ячеек (организаций) партий, входящих в блок) указываются: дата его проведения, повестка дня, сведения о лицах, выдвинутых кандидатами в депутаты по одномандатным округам (фамилия, имя, отчество, число, месяц и год рождения, гражданство, партийность, должность (занятие), место работы и адрес места жительства), номер одномандатного избирательного округа, итоги голосования по кандидатам в депутаты, выдвигаемых по одномандатным округам. Протокол подписывается председательствующим на собрании (конференции) или общем собрании (конференции) и скрепляется печатью ячейки (организации) партии (ячеек (организаций) партий, входящих в блок).

9. О времени и месте проведения съезда (собрания, конференции) партии или межпартийного съезда (собрания, конференции) партий, входящих в блок, с целью выдвижения кандидатов в депутаты руководитель партии (руководители партий, входящих в блок) уведомляет в письменной форме Центральную избирательную комиссию не позднее чем за два дня до дня проведения съезда (собрания, конференции). На таком съезде (собрании, конференции) по поручению Председателя Центральной избирательной комиссии имеет право присутствовать член Центральной избирательной комиссии.

10. О времени и месте проведения съезда (собрания, конференции) с целью выдвижения кандидатов в депутаты заблаговременно извещаются средства массовой информации. Порядок аккредитации представителей средств массовой информации на таком съезде (собрании, конференции) определяется организаторами мероприятия.

Статья 41. Условия регистрации кандидатов в депутаты по многомандатному округу, включенных в избирательный список партии (блока)

1. Центральная избирательная комиссия регистрирует кандидатов в депутаты по многомандатному округу, включенных в избирательный список партии (блока), при условии получения следующих документов:

1) заявления о регистрации кандидатов в депутаты, подписанного руководителем партии (руководителями партий, входящих в блок) и скрепленного печатью партии (печатями партий, входящих в блок);
2) копии свидетельства о регистрации партии (партий, входящих в блок) и ее устава (уставов партий, входящих в блок), заверенные бесплатно Министерством юстиции Украины после объявления о начале избирательного процесса;
3) выписки из протокола съезда (собрания, конференции) партий об образовании избирательного блока, заверенной подписями руководителей партий, входящих в блок, и скрепленной печатями этих партий - в случае выдвижения кандидатов в депутаты блоком;
4) соглашения об образовании избирательного блока (в случае выдвижения кандидатов в депутаты блоком);
5) выписки из протокола съезда (собрания, конференции) партии (межпартийного съезда (собрания, конференции) партий, входящих в блок) о выдвижении кандидатов в депутаты от партии (блока), которая должна содержать сведения, предусмотренные частью восьмой статьи 40 настоящего Закона. Выписка из протокола должна быть заверена руководителем партии (руководителями партий, входящих в блок) и скреплена печатью партии (печатями партий, входящих в блок);
6) избирательного списка кандидатов в депутаты от партии (блока) по форме, утвержденной Центральной избирательной комиссией;
7) заявлений лиц, включенных в избирательный список партии (блока), о согласии баллотироваться кандидатом в депутаты от этой партии (блока) с обязательством прекратить в случае избрания депутатом деятельность или сдать представительский мандат, которые в соответствии с Конституцией Украины и законами Украины несовместимы с мандатом народного депутата Украины, и согласие на обнародование биографических сведений в связи с участием в выборах, а также с обязательством в случае избрания депутатом в течение месяца после официального обнародования результатов выборов передать в управление другому лицу принадлежащие им предприятия, а также корпоративные права в порядке, установленном законом;
8) автобиографий лиц, включенных в избирательный список партии (блока), объемом до двух тысяч печатных знаков, которые обязательно должны содержать: фамилию, имя, отчество, число, месяц, год и место рождения, гражданство, сведения об образовании, трудовой деятельности, должности (занятии), месте работы, общественной работе (в том числе на выборных должностях), партийности, составе семьи, адрес места жительства с указанием времени проживания в Украине, сведения о наличии или отсутствии судимости;
9) предвыборной программы партии (блока), изложенной на государственном языке, объемом до семи тысяч восьмисот печатных знаков;
10) декларации об имуществе и доходах за год, предшествующий году представления документов, каждого кандидата в депутаты и членов его семьи по форме, утвержденной Министерством финансов Украины;
11) документа о внесении денежного залога в соответствии со статьей 43 настоящего Закона;
12) фотографий лиц, включенных в избирательный список партии (блока), согласно размерам и в количестве, установленным Центральной избирательной комиссией.

2. Документы, представленные в Центральную избирательную комиссию после объявления о начале избирательного процесса в порядке, предусмотренном частью четвертой статьи 39 настоящего Закона, повторно не представляются.

Статья 42. Условия регистрации кандидатов в депутаты по одномандатному округу

1. Окружная избирательная комиссия регистрирует кандидата в депутаты, выдвинутого партией (блоком) по соответствующему одномандатному округу, при условии предъявления им документа, предусмотренного частью второй статьи 2 настоящего Закона, и при условии получения следующих документов:

1) выписки из протокола съезда (собрания, конференции) партии (межпартийного съезда (собрания, конференции) партий, входящих в блок) или выписки из протокола собрания (конференции) республиканской в Автономной Рес-

публике Крым, областной, городской в городе Киеве или Севастополе ячейки (организации) партии (общего собрания (конференции) ячеек (организаций) партий, входящих в блок) о выдвижении по соответствующему одномандатному округу кандидата в депутаты, которая должна содержать сведения, предусмотренные частью восьмой статьи 40 настоящего Закона. Выписка из протокола съезда (собрания, конференции) партии (межпартийного съезда (собрания, конференции) партий, входящих в блок) должна быть заверена руководителем партии (руководителями партий, входящих в блок) и скреплена печатью партии (печатями партий, входящих в блок), а выписка из протокола собрания (конференции) ячейки (организации) партии (общего собрания (конференции) ячеек (организаций) партий, входящих в блок) заверяется руководителем ячейки (организации) партии (руководителями ячеек (организаций) партий, входящих в блок) и скрепляется печатью ячейки (организации) партии (печатями ячеек (организаций) партий, входящих в блок);

2) копии устава партии (уставов партий, входящих в блок), удостоверенной бесплатно Министерством юстиции Украины после объявления о начале избирательного процесса;
3) копии соглашения об образовании избирательного блока, удостоверенной руководителями партий, входящих в блок, - в случае выдвижения кандидата в депутаты блоком;
4) заявления лица, выдвинутого кандидатом в депутаты, о регистрации кандидатом в депутаты с обязательством прекратить в случае избрания депутатом деятельность или сдать представительский мандат, которые в соответствии с Конституцией Украины и законами Украины несовместимы с мандатом народного депутата Украины, и согласия на обнародование биографических сведений в связи с участием в выборах, а также с обязательством в случае избрания депутатом в течение месяца после официального обнародования результатов выборов передать в управление другому лицу принадлежащие им предприятия, а также корпоративные права в порядке, установленном законом;
5) автобиографии кандидата в депутаты объемом до двух тысяч печатных знаков, которая обязательно должна содержать: фамилию, имя, отчество, число, месяц, год и место рождения, гражданство, сведения об образовании, трудовой деятельности, должности (занятии), месте работы, общественной работе (в том числе на выборных должностях), партийности, составе семьи, адрес места жительства с указанием времени проживания в Украине, сведения о наличии или отсутствии судимости;
6) предвыборной программы кандидата в депутаты, изложенной на государственном языке, объемом до трех тысяч девятисот печатных знаков;
7) декларации об имуществе и доходах за год, предшествующий году представления документов, кандидата в депутаты и членов его семьи по форме, утвержденной Министерством финансов Украины;
8) документа о внесении денежного залога в соответствии со статьей 43 настоящего Закона;
9) фотографии кандидата в депутаты согласно размерам и в количестве, установленным Центральной избирательной комиссией.

2. Окружная избирательная комиссия регистрирует кандидата в депутаты по соответствующему одномандатному округу, который самовыдвинулся по этому округу, при условии предъявления им документа, предусмотренного частью второй статьи 2 настоящего Закона, получения документов, предусмотренных пунктами 4-9 части первой настоящей статьи.

3. Документы, представленные в соответствующую окружную избирательную комиссию, повторно не представляются.

Статья 43. Денежный залог

1. Партия (блок) до представления документов Центральной избирательной комиссии для регистрации кандидатов в депутаты, включенных в избирательный список по многомандатному округу, вносит в безналичном порядке на специальный счет Центральной избирательной комиссии денежный залог в размере пятнадцати тысяч не облагаемых налогом минимумов доходов граждан.

2. Кандидат в депутаты, выдвинутый по одномандатному округу, до представления документов окружной избирательной комиссии для регистрации вносит на счет окружной избирательной комиссии денежный залог в размере 60 не облагаемых налогом минимумов доходов граждан.

3. В случае принятия соответствующей избирательной комиссией решения об отказе в регистрации кандидатов (кандидата) в депутаты внесенный денежный

залог в пятидневный срок после принятия соответствующего решения перечисляется на счет партии (блока), возвращается кандидату в депутаты.

4. При отмене решения о регистрации всех кандидатов в депутаты, включенных в избирательный список партии (блока), выдвинутых по многомандатному округу, кандидата в депутаты, выдвинутого по одномандатному округу, денежный залог в пятидневный срок после дня принятия соответствующего решения перечисляется в Государственный бюджет Украины.

5. Денежный залог возвращается партиям (блокам), принявшим участие в распределении депутатских мандатов, депутатам, избранным по одномандатным округам.

6. Денежный залог, внесенный партией (блоком), не принявшей участия в распределении депутатских мандатов по многомандатному округу, в восьмидневный срок со дня официального обнародования результатов выборов депутатов перечисляется в Государственный бюджет Украины.

7. Денежный залог, внесенный кандидатом в депутаты, который баллотировался по одномандатному округу, но не был избран депутатом, в восьмидневный срок после обнародования результатов выборов депутата по одномандатному округу или после обнародования решения о признании выборов по этому округу недействительными перечисляется в Государственный бюджет Украины.

Статья 44. Декларация об имуществе и доходах кандидата в депутаты и членов его семьи

1. Декларация об имуществе и доходах кандидата в депутаты и членов его семьи за предыдущий год заполняется им собственноручно по форме, утвержденной Министерством финансов Украины.

2. Достоверность сведений, внесенных в декларацию, указанную в части первой настоящей статьи, проверяется по обращению Центральной избирательной комиссии, окружных избирательных комиссий органами Государственной налоговой администрации Украины не позднее чем за 30 дней до дня выборов. О выявленных нарушениях в этот же срок сообщается соответствующей избирательной комиссии.

Статья 45. Порядок регистрации кандидатов в депутаты по многомандатному округу

1. Кандидаты в депутаты по многомандатному округу, включенные в избирательный список партии (блока), регистрируются Центральной избирательной комиссией при наличии документов, предусмотренных статьей 41 настоящего Закона.

2. Представление документов в Центральную избирательную комиссию для регистрации кандидатов в депутаты по многомандатному округу заканчивается за 60 дней до дня выборов.

3. Представителю партии (блока), представившему указанные в статье 41 настоящего Закона документы, выдается справка о дате и времени приема документов с указанием перечня принятых документов.

4. Лицо, включенное партией (блоком) в избирательный список кандидатов в депутаты, которое на день подачи заявления партии (блока) о регистрации кандидатов в депутаты в Центральную избирательную комиссию не дало согласия баллотироваться кандидатом в депутаты от этой партии (блока) по многомандатному округу, считается исключенным из избирательного списка партии (блока) со дня подачи указанного заявления партии (блока). Заявление такого лица о согласии баллотироваться, поданное после этого срока, не принимается.

5. Лицо, включенное партией (блоком) в избирательный список кандидатов в депутаты, имеет право до дня регистрации отозвать свое заявление о согласии баллотироваться кандидатом в депутаты по многомандатному округу. С момента получения Центральной избирательной комиссией заявления об отзыве согласия баллотироваться кандидатом в депутаты такое лицо считается исключенным из избирательного списка партии (блока). О получении такого заявления Центральная избирательная комиссия письменно уведомляет представителя партии (блока) не позднее чем в трехдневный срок со дня получения заявления. Повторное заявление лица о его согласии баллотироваться от партии (блока) по многомандатному округу не принимается.

6. Лицо, включенное в несколько избирательных списков партий (блоков) по его письменному заявлению о согласии баллотироваться по многомандатному округу, решением Центральной избирательной комиссии исключается из всех избирательных списков, в которые оно было включено.

7. Центральная избирательная комиссия не позднее чем на пятый день со дня принятия заявления о регистрации кандидатов в депутаты по многомандатному округу и приложенных к нему необходимых документов принимает решение о регистрации кандидатов в

депутаты по этому округу или об отказе в их регистрации.

8. Очередность кандидатов в депутаты в избирательном списке, определенная партией (блоком), не может быть изменена после их регистрации Центральной избирательной комиссией, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Законом.

9. В случае регистрации кандидатов в депутаты по многомандатному округу представителю партии (блока) вместе с копией решения о регистрации в трехдневный срок со дня его принятия выдаются удостоверения кандидатов в депутаты по форме, установленной Центральной избирательной комиссией. Избирательный список кандидатов в депутаты партии (блока) вместе с решением в этот же срок обнародуется в газетах "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр".

10. В случае, если Центральная избирательная комиссия выявит в документах, представленных партией (блоком), признаки нарушения части первой статьи 37 Конституции Украины, она обязана обратиться в суд с представлением о запрете деятельности партии (партий, входящих в блок). Рассмотрение вопроса о регистрации кандидатов в депутаты от этой партии (блока) по многомандатному округу откладывается до решения суда.

11. Решение об отказе в регистрации кандидатов в депутаты должно содержать исчерпывающие основания отказа. Копия этого решения не позднее следующего дня после его принятия выдается представителю партии (блока).

12. Отказ в регистрации кандидатов в депутаты по многомандатному округу, включенных в избирательный список партии (блока), по основаниям несоответствующего оформления представленных партией (блоком) документов, предусмотренных частью первой статьи 41 настоящего Закона, не исключает повторной подачи партией (блоком) заявления о регистрации кандидатов в депутаты по многомандатному округу, включенных в избирательный список кандидатов в депутаты от партии (блока). Такое заявление с исправленными в соответствии с требованиями настоящего Закона документами должно быть подано в Центральную избирательную комиссию не позднее чем за 55 дней до дня выборов. Окончательное решение о регистрации кандидатов в депутаты, включенных в избирательный список партии (блока), Центральная избирательная комиссия принимает не позднее чем за 53 дня до дня выборов.

Статья 46. Порядок регистрации кандидатов в депутаты по одномандатному округу

1. Кандидат в депутаты, выдвинутый по одномандатному округу, регистрируется соответствующей окружной избирательной комиссией при соблюдении условий, предусмотренных статьей 42 настоящего Закона.

2. Представление документов в окружную избирательную комиссию для регистрации кандидатов в депутаты по одномандатному округу заканчивается за 60 дней до дня выборов.

3. Лицу, представившему указанные в статье 42 настоящего Закона документы, выдается справка о дате и времени приема документов с указанием перечня принятых документов.

4. Лицо, выдвинутое кандидатом в депутаты по одномандатному округу, имеет право до дня регистрации его кандидатом в депутаты отозвать свое заявление о самовыдвижении или о регистрации кандидатом в депутаты. Повторное заявление лица о его самовыдвижении по этому округу не принимается.

5. Окружная избирательная комиссия не позднее чем на пятый день со дня приема заявления о регистрации кандидата в депутаты по одномандатному округу и приложенных к нему необходимых документов принимает решение о регистрации кандидата в депутаты или об отказе в его регистрации.

6. Отказ в регистрации кандидату в депутаты, выдвинутому по одномандатному округу, по основаниям несоответствующего оформления документов, предусмотренных статьей 42 настоящего Закона, не исключает повторной подачи кандидатом в депутаты заявления о регистрации его по соответствующему одномандатному округу. Такое заявление с исправленными в соответствии с требованиями настоящего Закона документами должно быть подано в окружную избирательную комиссию не позднее чем за 55 дней до дня выборов. Окончательное решение о регистрации кандидата в депутаты по одномандатному округу окружная избирательная комиссия принимает не позднее чем за 53 дня до дня выборов.

7. В случае регистрации кандидата в депутаты по одномандатному округу ему вместе с копией решения о регистрации в трехдневный срок со дня его приема выдается удостоверение кандидата в депутаты по форме, установленной Центральной избирательной комиссией.

8. Перечень кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, с указанием фамилии, имени, отчества, года рождения, образования, места жительства, основного места работы (занятия), партийности, субъекта выдвижения в пятидневный срок после окончания регистрации кандидатов в депутаты по этому округу обнародуется Центральной избирательной комиссией по представлению окружных избирательных комиссий в газетах "Голос Украины", "Урядовий кур'єр".

Статья 47. Отказ в регистрации кандидата (кандидатов) в депутаты

1. Избирательная комиссия отказывает в регистрации кандидата (кандидатов) в депутаты в случае:

1) нарушения установленного настоящим Законом порядка выдвижения кандидата (кандидатов) в депутаты;
2) отсутствия или ненадлежащего оформления документов, указанных в статьях 41 или 42 настоящего Закона;
3) прекращения гражданства Украины кандидата в депутаты;
4) выбытия лица, выдвинутого кандидатом в депутаты, за пределы Украины для постоянного проживания;
5) признания лица, выдвинутого кандидатом в депутаты, недееспособным или вступления в отношении его в законную силу обвинительного приговора суда за совершение умышленного преступления;
6) выявления соответствующей избирательной комиссией существенной недостоверности сведений о кандидате, представленных в соответствии с настоящим Законом.

2. Решение об отказе в регистрации кандидата (кандидатов) в депутаты должно содержать исчерпывающие основания отказа. Копия этого решения не позднее следующего дня после его принятия выдается (направляется) представителю соответствующей партии (блока), кандидату в депутаты, выдвинутому по одномандатному округу.

3. Если ни один из кандидатов в депутаты, выдвинутых по многомандатному округу и включенных в избирательный список партии (блока), не зарегистрирован Центральной избирательной комиссией в установленный настоящим Законом срок, партия (блок) утрачивает статус субъекта избирательного процесса.

Статья 48. Изменения в составе избирательного блока партий

1. Партия, входящая в блок, может не позднее чем за 35 дней до дня выборов принять решение о ее выходе из состава блока. Такое решение принимается съездом (собранием, конференцией) партии в соответствии с ее уставом. Решение о выходе партии из состава блока и выписки из протокола съезда (собрания, конференции) о рассмотрении этого вопроса, подписанные руководителем партии, председательствующим на съезде (собрании, конференции) и скрепленные печатью партии, в течение трех дней представляются в Центральную избирательную комиссию и руководящему органу блока.

2. Выход партии из состава блока, в который входит более чем две партии, не влияет на статус блока как субъекта избирательного процесса независимо от количества партий, которые в нем остались. Название партии, вышедшей из состава блока, исключается из избирательных бюллетеней и в другой избирательной документации из перечня названий партий, входящих в блок.

3. В случае выхода партии из состава блока, в который входят две партии, правопреемником блока - субъектом избирательного процесса остается партия, не принявшая решения о выходе из блока. При этом в избирательных бюллетенях и в другой избирательной документации вместо названия блока указывается название партии - правопреемника блока.

4. Если решение, предусмотренное в части первой настоящей статьи, принято не позднее чем за 65 дней до дня выборов, партия, вышедшая из состава блока, имеет право выдвинуть кандидатов в депутаты по многомандатному округу и по одномандатным округам в порядке, предусмотренном настоящим Законом.

5. Если решение, предусмотренное в части первой настоящей статьи, принято позднее чем за 65 дней до дня выборов, партия, вышедшая из состава блока, утрачивает статус субъекта избирательного процесса.

6. На основании решения, предусмотренного в части первой настоящей статьи, Центральная избирательная комиссия принимает решение об исключении из избирательного списка блока (партии - правопреемника блока) лиц - членов партии, принявшей решение о выходе из состава блока, или об отмене регистрации кандидатов в депутаты - членов этой партии по многомандатному округу.

7. Партии, входящие в блок, могут не позднее чем за 35 дней до дня выборов принять решения о роспуске избирательного блока. Такие решения принимаются съездами (собраниями, конференциями) всех партий, входящих в блок. Решение о роспуске блока и выписки из протоколов съездов (собраний, конференций) каждой партии о рассмотрении этого вопроса, подписанные руководителем партии, председательствующим на съезде (собрании, конференции), и заверенные печатью партии, в течение трех дней представляются в Центральную избирательную комиссию.

8. Если решения, предусмотренные в части седьмой настоящей статьи, приняты не позднее чем за 65 дней до дня выборов, каждая из партий, входившая в состав блока, имеет право выдвинуть кандидатов в депутаты по многомандатному округу и по одномандатным округам в порядке, предусмотренном настоящим Законом.

9. Если решения, предусмотренные в части седьмой настоящей статьи, приняты позднее чем за 65 дней до дня выборов, партии, входившие в состав блока, утрачивают статус субъектов избирательного процесса.

10. Если решения, предусмотренные в части седьмой настоящей статьи, приняты до регистрации кандидатов в депутаты, включенных в избирательный список блока, Центральная избирательная комиссия не рассматривает вопрос об их регистрации. Если указанные решения приняты после регистрации кандидатов в депутаты, включенных в избирательный список блока, Центральная избирательная комиссия на основании этих решений отменяет регистрацию этих кандидатов в депутаты.

11. Если решения, предусмотренные частями первой и седьмой настоящей статьи, приняты до регистрации кандидатом в депутаты по одномандатному округу лица - члена партии, принявшей решение о выходе из состава блока, или выдвинутого блоком, принявшим решение о роспуске, это лицо может подать в соответствующую окружную избирательную комиссию заявление о самовыдвижении. В случае неподачи такого заявления окружная избирательная комиссия не рассматривает вопрос о регистрации этого лица кандидатом в депутаты.

12. Если решения, предусмотренные частями первой и седьмой настоящей статьи, приняты после регистрации по одномандатному округу кандидата в депутаты - члена партии, принявшей решение о выходе из состава блока, или после регистрации кандидата в депутаты, выдвинутого блоком, принявшим решение о роспуске, окружная избирательная комиссия в десятидневный срок после поступления указанных решений в комиссию отменяет регистрацию этого кандидата в депутаты.

Статья 49. Отмена решения о регистрации кандидата (кандидатов) в депутаты

1. Центральная избирательная комиссия отменяет решения в части регистрации по многомандатному округу отдельного кандидата в депутаты, включенного в избирательный список партии (блока), с исключением его из избирательного списка в случае:

1) обращения кандидата в депутаты в любое время после его регистрации с письменным заявлением об отказе от баллотирования;
2) обращения партии (блока) не позднее чем за 15 дней до дня выборов об отмене решения о регистрации кандидата в депутаты в соответствии с решением, принятым на основании устава партии (соглашения об образовании блока);
3) возникновения оснований, предусмотренных в части шестой статьи 48 настоящего Закона;
4) прекращения гражданства Украины кандидата в депутаты;
5) выбытия кандидата в депутаты за пределы Украины для постоянного проживания;
6) признания кандидата в депутаты недееспособным или вступления в отношении его в законную силу обвинительного приговора суда за совершение умышленного преступления;
7) включения кандидата в депутаты более чем в один избирательный список партии (блока) при наличии заявления о согласии баллотироваться по многомандатному округу или регистрации его кандидатом в депутаты по одномандатному округу;
8) выявления Центральной избирательной комиссией существенной недостоверности сведений о кандидате в депутаты, представленных в соответствии с настоящим Законом;
9) установления судом факта подкупа избирателей кандидатом в депутаты, а также по его просьбе или по его поручению - другим лицом;
10) установления судом, что организация, учредителем, собственником или членом руководящего органа которой является кандидат в депутаты, во время избирательного процесса предоставляла избирателям деньги либо бесплатно или на льготных условиях товары, работы, услуги,

ценные бумаги, кредиты, лотереи, иные материальные ценности;

11) если кандидат в депутаты, занимающий должность, в том числе по совместительству, в органах государственной власти или в органах местного самоуправления, на государственных или коммунальных предприятиях, в учреждениях, организациях, в воинских формированиях, образованных в соответствии с законами Украины, привлекал или использовал для проведения предвыборной агитации подчиненных ему лиц, служебный транспорт, связь, оборудование, помещения, другие объекты и ресурсы по месту работы;
12) если кандидат в депутаты после объявления ему Центральной избирательной комиссией предупреждения, указанного в части четвертой настоящей статьи, нарушил те же требования настоящего Закона.

2. Центральная избирательная комиссия отменяет решения о регистрации по многомандатному округу всех кандидатов в депутаты, включенных в избирательный список партии (блока), в случае:

1) возникновения оснований, предусмотренных в части десятой статьи 48 настоящего Закона;
2) установления судом факта подкупа избирателей партией (блоком), уполномоченным лицом партии (блока), а также по их просьбе или по их поручению - другим лицом;
3) установления судом, что организация, учредителем, собственником или членом руководящего органа которой является партия (блок) или уполномоченное лицо партии (блока), во время избирательного процесса предоставляла избирателям деньги либо бесплатно или на льготных условиях товары, работы, услуги, ценные бумаги, кредиты, лотереи, иные материальные ценности;
4) установления судом, что партия (блок) кроме средств своего избирательного фонда использовала при финансировании предвыборной агитации иные средства;
5) расходования партией (блоком) средств в размере, большем установленной настоящим Законом предельной суммы расходов избирательного фонда партии (блока).

3. Окружная избирательная комиссия отменяет решения о регистрации кандидата в депутаты в случае:

1) обращения кандидата в депутаты в любое время после его регистрации с письменным заявлением об отказе от баллотирования по одномандатному округу;
2) обращения партии (блока), выдвинувшей кандидата в депутаты, не позднее чем за 15 дней до дня выборов об отмене решения о регистрации кандидата в депутаты в соответствии с решением, принятым на основании устава партии (соглашения об образовании блока);
3) прекращения гражданства Украины кандидата в депутаты;
4) выбытия кандидата в депутаты за пределы Украины для постоянного проживания;
5) признания кандидата в депутаты недееспособным или вступления в отношении его в законную силу обвинительного приговора суда за совершение умышленного преступления;
6) регистрации его кандидатом в депутаты по многомандатному округу или по другому одномандатному округу;
7) возникновения оснований, предусмотренных в части двенадцатой статьи 48 настоящего Закона;
8) выявления избирательной комиссией существенной недостоверности сведений о кандидате в депутаты, представленных им в соответствии с настоящим Законом;
9) установления судом факта подкупа избирателей кандидатом в депутаты, а также по его просьбе или по его поручению - другим лицом;
10) установления судом, что предприятие, учреждение, организация, учредителем, собственником или членом руководящего органа которой является кандидат в депутаты, во время избирательного процесса предоставляло избирателям деньги либо бесплатно или на льготных условиях товары, работы, услуги, ценные бумаги, кредиты, лотереи, иные материальные ценности;
11) если кандидат в депутаты, занимающий должность, в том числе по совместительству, в органах государственной власти или в органах местного самоуправления, на государственных и коммунальных предприятиях, в учреждениях, организациях, в воинских частях (формированиях), образованных в соответствии с законами Украины, привлекал или использовал для проведения предвыборной агитации подчиненных ему лиц, служебный транспорт, связь, оборудование, помещения, другие объекты и ресурсы по месту работы;

12) установления судом, что кандидат в депутаты кроме средств своего избирательного фонда использовал при финансировании предвыборной агитации иные средства;
13) расходования кандидатом в депутаты средств в размере, большем установленной настоящим Законом предельной суммы расходов избирательного фонда;
14) если кандидат в депутаты после объявления ему окружной или Центральной избирательной комиссиями предупреждения, указанного в части четвертой настоящей статьи, повторно нарушил требования настоящего Закона.

4. В случае нарушения других требований настоящего Закона кандидатом в депутаты, партией (блоком) соответствующая избирательная комиссия может объявить им предупреждение, которое обнародуется в государственных и коммунальных средствах массовой информации или иным способом.

5. Центральная избирательная комиссия доводит до сведения кандидата в депутаты, партии (блока) решение об отмене регистрации кандидата (кандидатов) в депутаты не позднее чем на третий день со дня его принятия и предоставляет представителю партии (блока), кандидату в депутаты копию этого решения в тот же срок.

6. В случае смерти кандидата в депутаты или признания его безвестно отсутствующим Центральная избирательная комиссия объявляет его выбывшим из баллотирования и исключает его из избирательного списка.

ГЛАВА VIII. ПРЕДВЫБОРНАЯ АГИТАЦИЯ

Статья 50. Сроки проведения предвыборной агитации

1. Предвыборная агитация начинается за 50 дней до дня выборов. Центральная избирательная комиссия сообщает в средствах массовой информации о начале предвыборной агитации за 53 дня до дня выборов.

2. Предвыборная агитация заканчивается в 24 часа последней пятницы перед днем выборов.

Статья 51. Формы и средства предвыборной агитации

1. Предвыборная агитация может осуществляться в любых формах и любыми средствами, не противоречащими Конституции Украины и законам Украины. Граждане Украины имеют право свободно и всесторонне обсуждать предвыборные программы партий (блоков), кандидаты в депутаты от которых зарегистрированы по многомандатному округу, кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, политические, деловые и личные качества кандидатов в депутаты, вести агитацию за или против.

2. Предвыборная агитация в период избирательного процесса вне сроков, установленных в статье 50 настоящего Закона, запрещается. К предвыборной агитации не относятся официальные сообщения в период избирательного процесса (без комментариев, которые могут носить агитационный характер, а также видео-, аудиозаписи, киносъемки, фотоиллюстрации) о действиях кандидатов в депутаты, связанные с исполнением ими должностных (служебных) полномочий, предусмотренных Конституцией Украины или законами Украины.

3. Предвыборная агитация осуществляется за счет средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов для целей, определенных настоящим Законом, и средств избирательных фондов партий (блоков), кандидаты в депутаты от которых зарегистрированы по многомандатному округу, кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатным округам.

4. Предвыборная агитация за счет средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов, осуществляется с соблюдением принципа соответственно равных условий: предоставления партиям (блокам), кандидаты в депутаты от которых зарегистрированы по многомандатному округу, а также кандидатам в депутаты, зарегистрированным по одномандатному округу, одинаковых печатных площадей в печатных средствах массовой информации и эфирного времени на радио и телевидении

5. Органы исполнительной власти и органы местного самоуправления предоставляют помещения, пригодные для проведения публичных мероприятий предвыборной агитации, организуемых окружной избирательной комиссией. При этом окружная избирательная комиссия обязана обеспечить равные возможности для всех партий (блоков), кандидаты в депутаты от которых зарегистрированы Центральной избирательной комиссией, кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу. Оплата за использование предоставленных помещений осуществляется в порядке, установленном в части первой статьи 37 настоящего Закона.

6. Партия (блок), кандидат в депутаты, зарегистрированный по одномандатному округу, имеют право на договорной основе за счет средств избирательного фонда арендовать дома и помещения всех форм собственности для проведения собраний, митингов, прений, дискуссий и иных публичных мероприятий предвыборной агитации.

7. Партия (блок), кандидат в депутаты, зарегистрированный по одномандатному округу, уведомляют о времени и месте проведения публичных мероприятий предвыборной агитации соответствующую окружную избирательную комиссию.

Статья 52. Информационные плакаты и материалы предвыборной агитации

1. Центральная избирательная комиссия за счет средств, выделяемых из Государственного бюджета Украины на подготовку и проведение выборов депутатов, обеспечивает изготовление не позднее чем за 35 дней до дня выборов информационных плакатов партий (блоков), кандидаты в депутаты от которых зарегистрированы по многомандатному округу, из расчета по пять экземпляров на каждую избирательную комиссию. Эти плакаты должны содержать предвыборные программы партий (блоков), представленные ими при регистрации кандидатов в депутаты, избирательный список партии (блока) с указанием фамилий, имен, отчеств, года рождения, должности (занятия), места работы и жительства, партийности включенных в него кандидатов в депутаты, а также фотографии первых пяти кандидатов в депутаты. Форма, размер и полиграфическое исполнение информационных плакатов устанавливаются Центральной избирательной комиссией.

2. Центральная избирательная комиссия согласовывает с представителем партии (блока) текст информационного плаката.

3. Окружная избирательная комиссия за счет средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов депутатов, обеспечивает изготовление не позднее чем за 35 дней до дня выборов согласованных с кандидатами в депутаты, зарегистрированными по одномандатным округам, информационных плакатов из расчета по две тысячи экземпляров на каждого кандидата в депутаты. Плакаты должны содержать биографию кандидата в депутаты, его предвыборную программу, представленные им при регистрации, и фотографию.

4. Изготовленные информационные плакаты партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатным округам, из расчета по пять экземпляров каждого плаката на каждую избирательную комиссию в установленном Центральной избирательной комиссией порядке передаются соответствующим избирательным комиссиям, остальные - кандидату в депутаты, зарегистрированному по одномандатному округу, или его доверенному лицу.

5. Партия (блок), кандидат в депутаты, зарегистрированный по одномандатному округу, по своему усмотрению могут изготовлять материалы предвыборной агитации за счет и в пределах средств избирательного фонда. Сведения, содержащиеся в этих материалах, должны отвечать требованиям закона.

6. Партия (блок), кандидат в депутаты, зарегистрированный по одномандатному округу, обязаны представить по одному экземпляру каждого печатного материала предвыборной агитации, изготовленного за счет средств избирательного фонда, не позднее чем за семь дней со дня его изготовления соответственно в Центральную избирательную комиссию, окружную избирательную комиссию.

7. Печатные материалы предвыборной агитации должны содержать сведения об учреждении, осуществившем печать, их тираже, информацию о лицах, ответственных за выпуск.

8. Местные органы исполнительной власти, органы местного самоуправления не позднее чем за 50 дней до дня выборов отводят места и оборудуют стенды, доски объявлений в людных местах для размещения материалов предвыборной агитации.

9. Информационные плакаты партии (блока) должны быть одинаковыми по форме, размеру, полиграфическому исполнению, установленным Центральной избирательной комиссией, а информационные плакаты кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, должны быть одинаковыми по форме, размеру, полиграфическому исполнению, установленным окружной избирательной комиссией.

10. Информационные плакаты передаются на избирательные участки не позднее чем за 20 дней до дня выборов.

Статья 53. Общий порядок использования средств массовой информации

1. Предвыборная агитация с использованием средств массовой информации всех форм собственности

проводится с соблюдением принципа равных условий и в порядке, предусмотренном настоящим Законом.

2. Предвыборная агитация в средствах массовой информации проводится в форме публичных прений, дискуссий, "круглых столов", пресс-конференций, интервью, выступлений, политической рекламы, телеочерков, видеофильмов, других публикаций и сообщений о партии (блоке), кандидатах в депутаты и в иных формах, не противоречащих Конституции Украины и законам Украины.

3. Партия (блок) имеет право за счет и в пределах средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов, пользоваться государственными общенациональными каналами радио и телевидения, газетами "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр" для проведения предвыборной агитации на условиях, предусмотренных настоящим Законом.

4. Кандидат в депутаты, зарегистрированный по одномандатному округу, имеет право пользоваться государственными и коммунальными средствами массовой информации за счет и в пределах средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов, на условиях, предусмотренных настоящим Законом.

5. Предвыборная агитация в средствах массовой информации всех форм собственности за счет средств избирательного фонда партии (блока), кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу, осуществляется на условиях равной оплаты за единицу эфирного времени или печатной площади и ограничивается только предельным размером расходов избирательного фонда.

6. Расценки стоимости за единицу печатной площади и за единицу эфирного времени устанавливаются соответствующими средствами массовой информации не позднее чем за 80 дней до дня выборов в размере, который не может превышать размера платы за коммерческую рекламу и не должен изменяться в течение избирательного процесса.

7. Средства массовой информации в случае обнародования результатов опроса общественного мнения, связанного с выборами депутатов, обязаны указать организацию, проводившую опрос, время его проведения, количество опрошенных, метод сбора информации, точную формулировку вопроса, статистическую оценку возможной ошибки.

Статья 54. Порядок использования электронных (аудиовизуальных) средств массовой информации

1. Все телерадиоорганизации обязаны не позднее чем за 70 дней до дня выборов депутатов опубликовать в печатных средствах массовой информации расценки стоимости одной минуты (секунды) эфирного времени и направить эти расценки Центральной избирательной комиссии и окружным избирательным комиссиям.

2. Эфирное время для проведения предвыборной агитации за счет и в пределах средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов, предоставляется государственными и коммунальными телерадиоорганизациями между девятнадцатью и двадцатью двумя часами.

3. Время вещания (расписание вещания) телерадиоорганизаций, имеющих лицензии Национального совета Украины по вопросам телевидения и радиовещания на право пользования общенациональными каналами вещания, изменяется (без изменения объема вещания) на период выборов депутатов в целях обеспечения региональным государственным телерадиоорганизациям возможностей распространения их программ и предвыборных передач в соответствующих регионах.

4. Порядок предоставления эфирного времени за счет и в пределах средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов, устанавливается Центральной избирательной комиссией.

5. Общее время, предоставляемое телерадиоорганизациями партии (блоку) для проведения предвыборной агитации за счет и в пределах средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов, не может составлять менее 30 минут на общенациональном телеканале и 30 минут на общенациональном радиоканале, по 20 минут предоставляется на региональных телеканалах в каждом регионе (Автономной Республике Крым, областях, городах Киеве и Севастополе) и по 20 минут - на региональных радиоканалах в каждом регионе.

6. Общее время, предоставляемое телерадиоорганизациями кандидату в депутаты, зарегистрированному по одномандатному округу, для проведения предвыборной агитации за счет и в пределах средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов, не может составлять менее 10 минут на региональном телеканале, охваты-

вающем территорию соответствующего одномандатного округа, и 10 минут на региональном радиоканале, охватывающем территорию соответствующего одномандатного округа.

7. В течение 20 минут до и после теле-, радиотрансляции предвыборной агитационной теле-, радиопрограммы соответствующей партии (блока), кандидата в депутаты запрещается в любой форме комментировать либо оценивать содержание предвыборной агитационной программы, давать какую-либо информацию об этой партии (блоке) и выдвинутых ею (им) кандидатах в депутаты по многомандатному округу, кандидате в депутаты, зарегистрированном по одномандатному округу.

8. Расписание эфирного времени с указанием предвыборных агитационных телерадиопрограмм, конкретной даты и времени выхода их в эфир составляется соответствующими государственными и коммунальными телерадиоорганизациями по результатам жеребьевок, проводимых соответственно Центральной избирательной комиссией, окружной избирательной комиссией с участием соответственно представителей или уполномоченных лиц партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, или их доверенных лиц.

9. Результаты жеребьевки в отношении предоставления эфирного времени для проведения предвыборной агитации за счет средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов, обнародуются соответственно в газетах "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр", местных государственных или коммунальных средствах массовой информации в трехдневный срок со дня утверждения их Центральной избирательной комиссией и окружными избирательными комиссиями.

10. Оплата за предоставленное эфирное время осуществляется Центральной избирательной комиссией и окружными избирательными комиссиями согласно утвержденным ими сметам в пределах средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов, и по соответствующим соглашениям, заключаемым между Центральной избирательной комиссией и Национальной телекомпанией Украины, Национальной радиокомпанией Украины, между соответствующими окружными избирательными комиссиями и региональными государственными или коммунальными телерадиоорганизациями.

11. Эфирное время за счет средств избирательного фонда партии (блока), кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу, предоставляется на основании соглашения, заключаемого между уполномоченным лицом партии (блока), кандидатом в депутаты и телерадиоорганизацией любой формы собственности. Без заключения такого соглашения и поступления средств на счет телерадиоорганизации предоставление эфирного времени запрещается.

12. Телерадиоорганизации обязаны осуществлять аудио-, видеозаписи всех передач, содержащих предвыборную агитацию, и хранить их до истечения тридцатидневного срока со дня официального обнародования результатов выборов.

13. Телерадиоорганизации всех форм собственности по письменным запросам Центральной избирательной комиссии, окружных избирательных комиссий, Национального совета Украины по вопросам телевидения и радиовещания, центрального органа исполнительной власти по вопросам информационной политики, телевидения и радиовещания обязаны предоставлять информацию о выделении эфирного времени для проведения предвыборной агитации, а в случае необходимости - копии соответствующих соглашений, платежных документов и передач в записи на пленке и других носителях информации.

Статья 55. Порядок использования печатных средств массовой информации

1. Партии (блоки) имеют право за счет и в пределах средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов, опубликовать в одинаковом полиграфическом исполнении в газетах "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр" предвыборные программы, представленные ими при регистрации кандидатов в депутаты, объемом не более семи тысяч восьмисот печатных знаков. Соглашение о публикации указанных материалов с редакциями указанных газет заключается Центральной избирательной комиссией.

2. Кандидаты в депутаты, зарегистрированные по одномандатному округу, имеют право за счет и в пределах средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов, опубликовать в одинаковом полиграфическом исполнении в местных государственных или коммунальных печатных средствах массовой информации свои предвыборные программы, представленные ими при регистрации. Соглашение о публикации указанных материа-

лов с редакцией соответствующего средства массовой информации заключается окружной избирательной комиссией.

3. Очередность печатания предвыборных программ за счет средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов, устанавливается Центральной и окружными избирательными комиссиями путем жеребьевки с участием уполномоченных лиц партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, либо их доверенных лиц.

4. Результаты жеребьевки в отношении очередности печатания предвыборных программ партий (блоков) обнародуются в газетах "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр", а кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатным округам соответствующими окружными избирательными комиссиями, - в местных государственных или коммунальных печатных средствах массовой информации в трехдневный срок после дня их утверждения.

5. Партия (блок), кандидат в депутаты, зарегистрированный по одномандатному округу, имеют право за счет средств своего избирательного фонда публиковать агитационные материалы в печатных средствах массовой информации всех форм собственности.

6. Агитационные материалы, указанные в части пятой настоящей статьи, публикуются на основании соглашения, заключаемого между уполномоченным лицом партии (блока), кандидатом в депутаты, зарегистрированным по одномандатному округу, и редакцией печатного средства массовой информации. Без заключения соглашения и поступления средств на счет редакции печатного средства массовой информации публикация этих материалов запрещается.

7. Редакции печатных средств массовой информации всех форм собственности по письменным запросам Центральной избирательной комиссии, окружных избирательных комиссий обязаны предоставлять им информацию об использовании печатной площади для размещения агитационных материалов партий (блоков), а в случае необходимости - направлять им копии соответствующих соглашений, платежных документов, а также соответствующие публикации.

Статья 56. Ограничения по ведению предвыборной агитации

1. Участие в предвыборной агитации запрещается:
   1) лицам, не являющимся гражданами Украины;
   2) органам государственной власти и органам местного самоуправления, их должностным и служебным лицам;
   3) членам избирательных комиссий во время исполнения обязанностей членов избирательных комиссий.

2. В воинских частях (формированиях) и в учреждениях уголовно-исполнительной системы предвыборная агитация ограничивается. Посещение воинских частей (формирований) и учреждений уголовно-исполнительной системы отдельными уполномоченными лицами партий (блоков), кандидатами в депутаты запрещается. Встречи этих лиц с избирателями организовываются соответствующими окружными избирательными комиссиями совместно с командирами воинских частей (формирований) или руководителями учреждений уголовно-исполнительной системы с обязательным уведомлением не позднее чем за три дня до дня встречи всех уполномоченных лиц партий (блоков) в соответствующем одномандатном округе, кандидатов в депутаты, зарегистрированных по этому округу.

3. Распространение в какой бы то ни было форме материалов, содержащих призывы к ликвидации независимости Украины, изменению конституционного строя насильственным путем, нарушению суверенитета и территориальной целостности государства, подрыву его безопасности, незаконному захвату государственной власти, пропаганде войны, насилия и разжиганию межэтнической, расовой, религиозной розни, посягательству на права и свободы человека, здоровье населения, запрещается.

4. Государственным и коммунальным средствам массовой информации, их должностным и служебным лицам, творческим работникам во время избирательного процесса в своих материалах и передачах, не обусловленных соглашениями, заключенными в соответствии с требованиями части одиннадцатой статьи 54 и части шестой статьи 55 настоящего Закона, запрещается агитировать за или против кандидатов в депутаты, партий (блоков), оценивать их предвыборные программы или отдавать им предпочтение в какой-либо форме. В случае нарушения ими этого требования по представлению Центральной избирательной комиссии или соответствующей окружной избирательной комиссии деятельность этих средств массовой информации по решению суда может быть временно прекращена.

5. Средство массовой информации, обнародовавшее информацию, которую партия (блок) или кандидат в депутаты считают явно недостоверной, не позднее чем через три дня после дня обнародования таких материалов, но не позднее чем за два дня до дня выборов, обязано предоставить уполномоченному лицу партии (блока), кандидату в депутаты, в отношении которых распространены недостоверные сведения, по их требованию возможность опровергнуть такие материалы: предоставить такое же эфирное время соответственно на телевидении или радио либо опубликовать в печатном средстве массовой информации предоставленный партией (блоком) или кандидатом в депутаты материал, который должен быть набран таким же шрифтом и размещен под рубрикой "опровержение" на том же месте газетной страницы в объеме не меньшем, чем объем опровергаемого сообщения. Опровержение должно содержать ссылку на соответствующую публикацию в печатном средстве массовой информации, передачу на телевидении, радио и на опровергаемые факты. Опровержение должно быть обнародовано без дополнений, комментариев и сокращений и осуществляться за счет средства массовой информации.

6. Запрещается проводить предвыборную агитацию, сопровождаемую предоставлением избирателям денег либо бесплатно или на льготных условиях товаров, услуг, работ, ценных бумаг, кредитов, лотерей, иных материальных ценностей.

7. Центральная избирательная комиссия обеспечивает в государственных средствах массовой информации разъяснение о запрещении предоставления денег либо бесплатно или на льготных условиях товаров, услуг, работ, ценных бумаг, кредитов, лотерей, иных материальных ценностей. Текст разъяснения утверждается Центральной избирательной комиссией и дважды в неделю печатается в газетах "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр" на первой странице и транслируется телерадиоорганизациями начиная за 30 дней до дня выборов.

8. Региональные государственные и коммунальные телерадиоорганизации не должны перекрывать своими передачами предвыборные программы партий (блоков), транслируемые на общенациональных каналах вещания за счет средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов.

9. Центральный орган исполнительной власти по вопросам информационной политики, телевидения и радиовещания совместно с подчиненными ему государственными телерадиоорганизациями обязан обеспечить порядок, согласно которому трансляция предвыборной агитационной программы одной партии (блока) на первом общенациональном телеканале не должна совпадать во времени с трансляцией такой программы другой партии (блока) на первом общенациональном радиоканале, если эфирное время для обеих программ предоставляется за счет средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов.

10. Трансляция предвыборных программ кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатным округам, на каналах региональных государственных и коммунальных телерадиокомпаний не должна совпадать во времени с трансляцией предвыборных программ партий (блоков) на общенациональных каналах вещания, если эфирное время предоставляется им за счет средств Государственного бюджета Украины, выделяемых на подготовку и проведение выборов.

11. Включение в информационные теле-, радиопрограммы предвыборных агитационных материалов партий (блоков), кандидатов в депутаты или политической рекламы запрещается. Политическая реклама должна быть отделена от других материалов и обозначена как таковая.

12. Запрещается прерывать передачи предвыборных программ партий (блоков), кандидатов в депутаты рекламой товаров, работ, услуг и иными сообщениями.

13. Запрещается проведение предвыборной агитации в зарубежных средствах массовой информации, действующих на территории Украины.

14. Средствам массовой информации всех форм собственности, действующим на территории Украины, запрещается в течение последних 15 дней перед днем выборов распространять информацию о результатах опросов общественного мнения о партиях (блоках) и кандидатах в депутаты.

15. Запрещается размещение печатных предвыборных агитационных материалов и сообщений о ходе избирательного процесса на памятниках архитектуры, а также в местах, где они препятствуют безопасности дорожного движения.

16. Кандидатам в депутаты, занимающим должности, в том числе по совместительству, в органах государственной власти и органах местного самоуправления, на государственных, коммунальных предприятиях, в учреждениях, организациях, воинских частях (формированиях), запрещается привлекать для предвыборной агитации или использовать для какой-либо работы, связанной с проведением предвыборной агитации, подчиненных им лиц (в рабочее время), служебный транспорт, связь, оборудование, помещения, другие объекты и ресурсы по месту работы, а также использовать служебные или производственные совещания, собрания коллектива для проведения предвыборной агитации.

17. Запрещается изготовление и распространение печатных предвыборных агитационных материалов, не содержащих сведений об учреждении, осуществившем печать, его тираже, информации о лицах, ответственных за выпуск.

18. Предвыборная агитация прекращается с 24 часов последней пятницы, предшествующей дню выборов. Проведение активной агитации (публикация агитационных материалов в средствах массовой информации, распространение избирательных листовок, расклеивание избирательных плакатов, публичные призывы голосовать за или против партий (блоков) или кандидатов в депутаты) с этого времени запрещается. Предвыборные агитационные материалы снимаются с 24 часов последней пятницы, предшествующей дню выборов, соответствующими службами местных органов исполнительной власти и органов местного самоуправления.

19. Запрещается обнародование в день выборов результатов опроса избирателей об их волеизъявлении во время голосования до его окончания.

20. Препятствование осуществлению права на проведение предвыборной агитации, а также нарушение установленного законом порядка на ведение такой агитации влекут ответственность, установленную законами Украины.

21. В случае поступления в избирательные комиссии заявлений, жалоб о нарушениях требований частей третьей, шестой, двенадцатой - семнадцатой настоящей статьи избирательные комиссии немедленно направляют эти заявления и жалобы в соответствующие правоохранительные органы для проверки и реагирования в соответствии с законами Украины.

ГЛАВА IX. ГАРАНТИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПАРТИЙ (БЛОКОВ), КАНДИДАТОВ В ДЕПУТАТЫ, ОФИЦИАЛЬНЫХ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

Статья 57. Гарантии деятельности партий (блоков) в избирательном процессе

1. Партия (блок), кандидаты в депутаты от которых выдвинуты по многомандатному округу, имеет право делегировать одного представителя в Центральную избирательную комиссию с правом совещательного голоса, который уполномочен представлять интересы партии (блока) в Центральной избирательной комиссии во время избирательного процесса. Кандидатура представителя утверждается центральным руководящим органом партии (руководящим органом блока).

2. Представителем партии (блока) в Центральной избирательной комиссии может быть гражданин Украины, имеющий право голоса. Не может быть представителем партии (блока) член избирательной комиссии, должностное лицо органов государственной власти и органов местного самоуправления, военнослужащий, служащий рядового и начальствующего состава органов внутренних дел Украины, Службы безопасности Украины, лицо, проходящее альтернативную (невоенную) службу.

3. Заявление о регистрации представителя партии (блока), подписанное руководителем партии (руководителями партий, входящих в блок) и скрепленное печатью партии (партий, входящих в блок), и копия решения центрального руководящего органа партии (руководящего органа блока) об утверждении кандидатуры представителя представляются в Центральную избирательную комиссию одновременно с заявлением о регистрации кандидатов в депутаты от партии (блока). В заявлении о регистрации представителя партии (блока) указываются фамилия, имя, отчество представителя, его гражданство, день, месяц и год рождения, место работы, занимаемая должность (занятие), адрес места жительства, номер телефона. К заявлению прилагается письменное согласие этого лица представлять интересы партии (блока) в Центральной избирательной комиссии.

4. Центральная избирательная комиссия не позднее третьего рабочего дня после поступления документов, указанных в части третьей настоящей статьи, регистрирует представителя партии (блока) в Центральной избирательной комиссии с правом совещательного голоса и выдает ему удостоверение по форме, установленной Центральной избирательной комиссией. В

случае отказа в регистрации (отмены регистрации) кандидатов в депутаты, включенных в избирательный список партии (блока), либо утраты партией (блоком) статуса субъекта избирательного процесса по иным основаниям полномочия представителя партии (блока) в Центральной избирательной комиссии считаются прекращенными с момента наступления указанных обстоятельств.

5. Партия (блок) может иметь не более пяти уполномоченных лиц на уровне многомандатного округа и по одному уполномоченному лицу в каждом одномандатном округе. Уполномоченное лицо партии (блока) не может быть кандидатом в депутаты и должно отвечать требованиям, указанным в части второй настоящей статьи. Список уполномоченных лиц с обязательным указанием соответствующего избирательного округа утверждается центральным руководящим органом партии (руководящим органом блока).

6. Заявление о регистрации уполномоченных лиц партии (блока), подписанное руководителем партии (руководителями партий, входящих в блок) и скрепленное печатью партии (партий, входящих в блок), и копия решения центрального руководящего органа партии (руководящего органа блока) об утверждении списка уполномоченных лиц партии (блока) подаются в Центральную избирательную комиссию в любое время после регистрации кандидатов в депутаты, включенных в избирательный список партии (блока). В заявлении о регистрации уполномоченных лиц указываются фамилия, имя, отчество каждого уполномоченного лица, соответствующий избирательный округ, гражданство уполномоченного лица, день, месяц и год рождения, место работы, занимаемая должность (занятие), адрес места жительства, номер телефона. К заявлению прилагаются письменные согласия этих лиц представлять интересы партии (блока) в соответствующем избирательном округе.

7. Центральная избирательная комиссия не позднее третьего рабочего дня после поступления документов, указанных в части шестой настоящей статьи, регистрирует уполномоченных лиц партии (блока) и выдает представителю партии (блока) их удостоверения по форме, установленной Центральной избирательной комиссией. В случае утраты партией (блоком) статуса субъекта избирательного процесса полномочия уполномоченных лиц партии (блока) считаются прекращенными с момента наступления указанных обстоятельств.

8. Представитель, уполномоченное лицо партии (блока) со дня его регистрации Центральной избирательной комиссией до прекращения их полномочий или окончания избирательного процесса имеют право на освобождение от производственных или служебных обязанностей без сохранения заработной платы по согласованию с собственником предприятия, учреждения, организации или уполномоченным им органом.

9. Представитель, уполномоченное лицо партии (блока) имеют право в любое время до дня выборов обратиться в Центральную избирательную комиссию с заявлением о сложении своих полномочий.

10. Руководящий орган партии (блока), принимавший решение об утверждении представителя или уполномоченного лица, в любое время до дня выборов может принять решение об отзыве представителя или уполномоченного лица и об утверждении другой кандидатуры вместо выбывшей. Соответствующее заявление вместе с копией решения и другими документами подаются в Центральную избирательную комиссию в порядке, установленном в частях третьей и шестой настоящей статьи.

11. На основании заявления, поданного в соответствии с частью девятой или десятой настоящей статьи, не позднее третьего рабочего дня после его поступления, а поданного накануне и в день выборов, - немедленно Центральная избирательная комиссия принимает решение об отмене регистрации представителя или уполномоченного лица партии (блока). Копия решения выдается представителю партии (блока) или направляется в адрес руководящего органа партии (блока).

12. Удостоверение представителя или уполномоченного лица партии (блока), полномочия которых прекращены до окончания избирательного процесса, немедленно возвращаются в Центральную избирательную комиссию.

13. Представитель партии (блока) в Центральной избирательной комиссии с правом совещательного голоса имеет право:

1) присутствовать на всех заседаниях Центральной избирательной комиссии при обсуждении вопросов, связанных с выборами депутатов, и участвовать в их обсуждении;
2) знакомиться с содержанием протоколов заседаний Центральной избирательной комиссии и ее решениями, получать копии этих решений;

3) знакомиться безотлагательно с протоколами, телефонограммами и другими официальными сообщениями, поступающими в Центральную избирательную комиссию от окружных избирательных комиссий, об итогах голосования по соответствующему одномандатному избирательному округу, а также протоколами соответствующих участковых избирательных комиссий о подсчете голосов на избирательном участке;
4) на иные права, предусмотренные настоящим Законом.

14. Уполномоченное лицо партии (блока):
1) содействует партии (блоку) в ее участии в избирательном процессе, в том числе в проведении предвыборной агитации;
2) представляет интересы партии (блока) в отношениях с избирательными комиссиями (кроме Центральной избирательной комиссии), органами государственной власти и органами местного самоуправления, избирателями, другими субъектами избирательного процесса на территории соответствующего округа;
3) может участвовать с правом совещательного голоса в заседаниях избирательных комиссий (кроме Центральной избирательной комиссии) на территории соответствующего округа;
4) имеет право присутствовать на избирательном участке во время голосования и на заседании участковой избирательной комиссии при подсчете голосов избирателей с учетом ограничений, установленных частью девятой статьи 25 настоящего Закона;
5) имеет право в случае выявления нарушений настоящего Закона составить соответствующий акт, который подписывается им и не менее чем двумя избирателями, подтверждающими факт этого нарушения, и представляется в соответствующую избирательную комиссию;
6) иметь иные права, предусмотренные настоящим Законом.

Статья 58. Гарантии деятельности кандидатов в депутаты

1. Кандидату в депутаты, кроме кандидата в депутаты, который является народным депутатом Украины, не может быть отказано в освобождении на период предвыборной агитации от исполнения производственных или служебных обязанностей по месту работы с предоставлением неоплачиваемого отпуска.

2. Кандидат в депутаты во время предвыборной агитации не может быть уволен с работы по инициативе собственника предприятия, учреждения, организации или уполномоченного им органа, командира воинского формирования (части). Кандидат в депутаты без его согласия не может быть переведен на другую работу, направлен в командировку, а также призван на военную или альтернативную (невоенную) службу, учебные (проверочные) и специальные сборы военнообязанных.

3. Кандидат в депутаты, зарегистрированный по одномандатному округу, имеет право определить доверенных лиц из числа граждан (не более пяти лиц), имеющих право голоса.

4. Доверенные лица кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу, регистрируются соответствующей окружной избирательной комиссией по представлению кандидата в депутаты при наличии письменного согласия этих лиц. В представлении указываются: фамилия, имя, отчество доверенного лица, его гражданство, день, месяц и год рождения, место работы, занимаемая должность (занятие), адрес места жительства, номер телефона. К заявлению прилагается письменное согласие этого лица представлять интересы кандидата в депутаты. Окружная избирательная комиссия в течение трех дней после дня поступления этого представления регистрирует доверенных лиц кандидата в депутаты и выдает им удостоверения по форме, установленной Центральной избирательной комиссией.

5. Не допускается регистрация доверенными лицами кандидатов в депутаты лиц, указанных во втором предложении части второй статьи 57 настоящего Закона

6. Доверенные лица кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу, содействуют кандидату в депутаты в проведении избирательного процесса; представляют интересы кандидата в депутаты в отношениях с избирательными комиссиями, органами государственной власти и органами местного самоуправления, средствами массовой информации, объединениями граждан, избирателями.

7. Доверенные лица кандидата в депутаты приобретают полномочия со дня их регистрации окружной избирательной комиссией. Полномочия этих лиц прекращаются в день отмены решения о регистрации кандидата в депутаты по одномандатному округу или

со дня регистрации избранного народного депутата Украины.

8. Доверенные лица кандидата в депутаты имеют право на освобождение от исполнения производственных или служебных обязанностей со дня их регистрации на период избирательного процесса без сохранения заработной платы по согласованию с собственником предприятия, учреждения, организации или уполномоченным им органом.

9. Кандидат в депутаты имеет право в любое время до дня выборов обратиться с заявлением в окружную избирательную комиссию о прекращении полномочий его доверенного лица и представить документы для регистрации другого лица в порядке, установленном настоящим Законом.

10. Доверенное лицо кандидата в депутаты имеет право в любое время обратиться в окружную избирательную комиссию с заявлением о сложении своих полномочий.

11. На основании заявления, поданного в соответствии с частью девятой или десятой настоящей статьи, не позднее третьего рабочего дня после его поступления, а поданного накануне и в день выборов, - немедленно, соответствующая окружная избирательная комиссия принимает решение об отмене регистрации доверенного лица кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу, копия которого направляется кандидату в депутаты.

12. Удостоверение доверенного лица кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу, немедленно возвращается в выдавшую его окружную избирательную комиссию.

Статья 59. Официальные наблюдатели

1. В избирательном процессе могут участвовать официальные наблюдатели от партий (блоков), кандидаты в депутаты от которых зарегистрированы по многомандатному округу, от кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатным округам, а также от иностранных государств и международных организаций.

2. Полномочия официальных наблюдателей начинаются со дня их регистрации соответствующей избирательной комиссией в порядке, предусмотренном настоящим Законом, и прекращаются после установления Центральной избирательной комиссией результатов выборов депутатов.

3. Избирательная комиссия, зарегистрировавшая официального наблюдателя, может досрочно прекратить его полномочия в случае нарушения им законов Украины о выборах депутатов. О прекращении полномочий официального наблюдателя принимается мотивированное решение.

Статья 60. Официальные наблюдатели от партий (блоков), кандидатов в депутаты

1. Официальным наблюдателем от партии (блока), кандидаты в депутаты от которой зарегистрированы по многомандатному округу, кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу, может быть гражданин Украины, имеющий право голоса.

2. Официальный наблюдатель от партии (блока), кандидата в депутаты, указанных в части первой настоящей статьи, регистрируется окружной избирательной комиссией по представлению соответственно руководящих органов республиканских в Автономной Республике Крым, областных, городских в городе Киеве или Севастополе организаций партий (организаций партий, входящих в блок), кандидата в депутаты.

3. В представлении о регистрации официальных наблюдателей указываются их фамилии, имена и отчества, гражданство, адрес места жительства, номера телефонов. К представлению прилагаются заявления о согласии этих лиц быть официальными наблюдателями от соответствующей партии (блока), кандидата в депутаты.

4. Представление о регистрации наблюдателя от партии (блока) за подписью руководителя республиканской в Автономной Республике Крым, областной, городской в городе Киеве или Севастополе организации партии (организаций партий, входящих в блок), кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу, вносится в соответствующую окружную избирательную комиссию не позднее чем за пять дней до дня выборов.

5. Соответствующая окружная избирательная комиссия выдает официальным наблюдателям удостоверения по форме, установленной Центральной избирательной комиссией.

6. Официальный наблюдатель имеет право:
   1) находиться на избирательных участках во время голосования, наблюдать с любого расстояния за действиями членов комиссии, в том числе при

выдаче бюллетеней избирателям и подсчете голосов, не мешая членам комиссии физически;
2) делать фото-, киносъемки, аудио- и видеозаписи;
3) присутствовать при выдаче избирательных бюллетеней членам участковой избирательной комиссии для организации голосования избирателей за пределами помещения для голосования и при проведении такого голосования;
4) присутствовать с соблюдением требований настоящего Закона на заседаниях участковых и окружных избирательных комиссий, с учетом положений, установленных частью девятой статьи 25 настоящего Закона, в том числе при подсчете голосов избирателей на избирательном участке, установлении итогов голосования по одномандатному избирательному округу;
5) обращаться в соответствующую избирательную комиссию с заявлением об устранении нарушений настоящего Закона в случае их выявления;
6) составить акт о выявлении нарушения настоящего Закона, который подписывается им и не менее чем двумя избирателями, подтверждающими факт этого нарушения, с указанием их фамилий, имен, отчеств, адреса места жительства, и представить его в соответствующую избирательную комиссию в сроки, предусмотренные статьей 29 настоящего Закона;
7) иметь иные права, предусмотренные настоящим Законом.

7. Официальный наблюдатель не имеет права:
1) вмешиваться в работу избирательной комиссии, совершать действия, нарушающие ход избирательного процесса или мешающие членам избирательной комиссии осуществлять свои полномочия;
2) заполнять вместо избирателя (в том числе и по его просьбе) избирательный бюллетень;
3) присутствовать при заполнении избирателем избирательного бюллетеня в кабине (комнате) для тайного голосования.

8. В случае нарушения официальным наблюдателем требований части седьмой настоящей статьи участковая избирательная комиссия может лишить его права присутствовать в помещении избирательного участка во время голосования и на заседаниях участковой избирательной комиссии.

9. Руководящий орган республиканской в Автономной Республике Крым, областной, городской в городе Киеве или Севастополе организации партии (организаций партий, входящих в блок), кандидат в депутаты имеет право отозвать своего официального наблюдателя, обратившись с письменным заявлением в соответствующую окружную избирательную комиссию о прекращении его полномочий, и представить документы для регистрации другого лица в порядке, установленном настоящим Законом.

10. Официальный наблюдатель имеет право в любое время обратиться в окружную избирательную комиссию с заявлением о сложении своих полномочий. На основании заявления окружной избирательной комиссией принимается решение, копия которого предоставляется уполномоченному лицу партии (блока), кандидату в депутаты.

Статья 61. Официальные наблюдатели от иностранных государств, международных организаций

1. Официальные наблюдатели от иностранных государств, международных организаций регистрируются Центральной избирательной комиссией. Предложения об их регистрации представляются в Центральную избирательную комиссию не позднее чем за 20 дней до дня выборов непосредственно или через Министерство иностранных дел Украины.

2. Решение о регистрации официальных наблюдателей от иностранных государств, международных организаций принимается не позднее чем за 15 дней до дня выборов Центральной избирательной комиссией.

3. Центральная избирательная комиссия выдает официальным наблюдателям от иностранных государств, международных организаций удостоверения по установленной ею форме.

4. Официальные наблюдатели от иностранных государств, международных организаций осуществляют свои полномочия на территории многомандатного избирательного округа.

5. Официальный наблюдатель от иностранного государства, международной организации имеет право:
1) присутствовать на встречах кандидатов в депутаты, уполномоченных лиц партий (блоков) с избирателями, на предвыборных собраниях, митингах, заседаниях окружных избирательных комиссий;
2) знакомиться с материалами предвыборной агитации;
3) находиться на избирательных участках во время голосования и подсчета голосов избирателей и

при установлении итогов голосования окружными избирательными комиссиями;
4) делать фото-, киносъемки, аудио- и видеозаписи;
5) высказывать свои предложения об организации проведения выборов депутатов и совершенствовании действующего законодательства Украины с учетом международного опыта, проводить пресс-конференции с соблюдением требований законодательства Украины;
6) создавать совместно с другими наблюдателями от иностранных государств, международных организаций по согласованию с Центральной избирательной комиссией временные группы наблюдателей для координации их деятельности в пределах полномочий, предусмотренных настоящим Законом.

6. Официальные наблюдатели от иностранных государств, международных организаций осуществляют наблюдение самостоятельно и независимо.

7. Министерство иностранных дел Украины, другие органы исполнительной власти, органы местного самоуправления и избирательные комиссии должны содействовать официальным наблюдателям от иностранных государств, международных организаций в осуществлении ими полномочий.

8. Финансовое и материальное обеспечение деятельности официальных наблюдателей от иностранных государств, международных организаций осуществляется за счет средств государств или организаций, направивших их в Украину, либо за собственные средства этих наблюдателей.

9. Официальные наблюдатели от иностранных государств, международных организаций не имеют права использовать свой статус в деятельности, не связанной с наблюдением за ходом избирательного процесса, а также вмешиваться в работу избирательных комиссий.

ГЛАВА X. ГОЛОСОВАНИЕ И УСТАНОВЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫБОРОВ ДЕПУТАТОВ

Статья 62. Избирательный бюллетень

1. Форма и текст избирательного бюллетеня для голосования по многомандатному округу и форма избирательного бюллетеня для голосования по одномандатным округам утверждаются Центральной избирательной комиссией не позднее чем за 32 дня до дня выборов. Текст избирательного бюллетеня для голосования по одномандатному округу утверждается соответствующей окружной избирательной комиссией не позднее чем за 25 дней до дня выборов.

2. Избирательные бюллетени являются документами строгой отчетности.

3. Избирательный бюллетень должен содержать название и дату выборов, определение избирательного округа (многомандатный общегосударственный избирательный округ или одномандатный избирательный округ), номер одномандатного округа, а также обозначенные места для номера избирательного участка, печати участковой избирательной комиссии, фамилии, инициалов и подписи члена участковой избирательной комиссии, который будет выдавать избирательный бюллетень.

4. В избирательном бюллетене для голосования по многомандатному округу должны указываться полное название каждой партии (блока с обязательным указанием названий партий, входящих в блок), а также с указанием фамилий, имен, отчеств первых пяти кандидатов в депутаты, включенных в избирательный список партии (блока). Справа напротив названия каждой партии (блока) располагается пустой квадрат. Названия партий (блоков) в избирательном бюллетене размещаются в порядке их номеров, определенных жеребьевкой, проводимой Центральной избирательной комиссией с участием представителей партий (блоков) по окончании регистрации кандидатов от партий (блоков) не позднее чем за 32 дня до дня выборов. После перечня партий (блоков) указывается: "Не поддерживаю кандидатов в народные депутаты Украины ни от одной партии (блока)" и справа от этих слов располагается пустой квадрат.

5. В избирательный бюллетень для голосования по одномандатному округу вносятся сведения в алфавитном порядке по фамилиям зарегистрированных по этому округу кандидатов в депутаты с указанием их фамилий, имен, отчеств, года рождения, места жительства, места работы (занятий), партийности субъекта выдвижения кандидата в депутаты. Справа напротив сведений о каждом кандидате в депутаты располагается пустой квадрат. После фамилий всех кандидатов в депутаты в избирательном бюллетене указывается: "Не поддерживаю ни одного из кандидатов в народные депутаты Украины" и справа от этих слов располагается пустой квадрат.

6. Избирательный бюллетень должен содержать разъяснение о порядке его заполнения избирателем при голосовании.

7. Избирательный бюллетень имеет контрольный талон, отделенный линией отрыва. Контрольный талон должен содержать название и дату выборов, определение избирательного округа (многомандатный общегосударственный избирательный округ или одномандатный избирательный округ), номер одномандатного округа, а также обозначенные места для номера избирательного участка и номера, под которым избиратель внесен в список избирателей на участке, подписи избирателя, получающего избирательный бюллетень, фамилии, инициалов и подписи члена участковой избирательной комиссии, который будет выдавать избирательный бюллетень.

Статья 63. Порядок изготовления избирательных бюллетеней

1. Центральная избирательная комиссия обеспечивает изготовление в централизованном порядке избирательных бюллетеней государственными полиграфическими предприятиями не позднее чем за 10 дней до дня выборов на основании соглашений, заключенных ею с этими предприятиями.

2. Технические отходы, полиграфический брак, а также печатные формы уничтожаются в порядке и сроки, определенные соглашением на изготовление избирательных бюллетеней.

3. Избирательные бюллетени получаются Центральной избирательной комиссией в упаковке предприятия-изготовителя.

4. Избирательные бюллетени для голосования по соответствующему избирательному округу печатаются на одинаковой бумаге по форме, установленной Центральной избирательной комиссией, текстом, утвержденным соответствующей избирательной комиссией, и должны быть одинаковыми по размеру, цвету и содержанию. Избирательные бюллетени для голосования по многомандатному округу и одномандатному округу изготовляются на бумаге разного цвета.

5. Избирательный бюллетень печатается на государственном языке на одном листе с текстовой частью только с одной стороны.

6. На избирательном участке, образованном на судне, находящемся в день выборов депутатов в плавании под Государственным Флагом Украины, на полярной станции Украины, избирательные бюллетени могут быть изготовлены в виде исключения с разрешения Центральной избирательной комиссии непосредственно участковой избирательной комиссией.

7. В случае отмены решения о регистрации кандидатов в депутаты от партии (блока) по одномандатному округу, кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, после изготовления избирательных бюллетеней соответственно Центральная избирательная комиссия, окружная избирательная комиссия принимает решение о внесении изменений в избирательный бюллетень или перепечатке избирательных бюллетеней. Такие изменения по решению соответственно Центральной избирательной комиссии, окружной избирательной комиссии вносятся в избирательные бюллетени членами участковых избирательных комиссий с использованием соответствующего штампа. Об изменениях, внесенных в избирательный бюллетень, сообщается каждому избирателю при выдаче избирательного бюллетеня.

Статья 64. Порядок передачи избирательных бюллетеней избирательным комиссиям

1. Окружная избирательная комиссия принимает избирательные бюллетени от Центральной избирательной комиссии на своем заседании. О приеме избирательных бюллетеней окружная избирательная комиссия составляет протокол по форме, установленной Центральной избирательной комиссией. Протокол составляется в трех экземплярах и подписывается всеми членами окружной избирательной комиссии и представителями Центральной избирательной комиссии, присутствующими при передаче избирательных бюллетеней. Первый экземпляр протокола передается в Центральную избирательную комиссию, второй - хранится в окружной избирательной комиссии, третий - немедленно вывешивается в помещении окружной избирательной комиссии для всеобщего ознакомления.

2. Окружная избирательная комиссия не ранее чем за три дня до дня выборов на своем заседании передает избирательные бюллетени участковым избирательным комиссиям. От имени каждой участковой избирательной комиссии бюллетени принимают не менее трех членов этой комиссии, которые должны являться представителями разных партий (блоков).

3. О передаче участковым избирательным комиссиям избирательных бюллетеней окружной избирательной комиссией составляется протокол по форме, установ-

ленной Центральной избирательной комиссией, в котором указываются:

1) номер одномандатного избирательного округа;
2) номер избирательного участка;
3) число избирателей на избирательном участке согласно списку избирателей на день составления протокола;
4) количество переданных на избирательный участок избирательных бюллетеней для голосования по многомандатному и по одномандатному округу;
5) фамилии и подписи членов участковой избирательной комиссии, принявших избирательные бюллетени.

4. Протокол о передаче участковым избирательным комиссиям избирательных бюллетеней составляется в трех экземплярах и подписывается всеми присутствующими на заседании членами окружной избирательной комиссии. Первый экземпляр протокола направляется в Центральную избирательную комиссию, второй - хранится в окружной избирательной комиссии, третий - немедленно вывешивается в помещении окружной избирательной комиссии для всеобщего ознакомления. Выписка из протокола передается каждой участковой избирательной комиссии, получившей избирательные бюллетени.

5. Участковым избирательным комиссиям, образованным при дипломатических и других официальных представительствах и консульских учреждениях Украины за границей, в воинских частях (формированиях), дислоцированных за пределами Украины, избирательные бюллетени передаются в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией.

6. Передача избирательных бюллетеней для голосования по многомандатному и одномандатному округу участковой избирательной комиссии осуществляется в количестве, равном числу граждан, включенных в список избирателей на избирательном участке, с резервом, объем которого устанавливается Центральной избирательной комиссией.

7. Каждый член окружной избирательной комиссии, уполномоченное лицо партии (блока), кандидат в депутаты или его доверенное лицо имеют право получить копии протоколов о приеме избирательных бюллетеней от Центральной избирательной комиссии и о передаче избирательных бюллетеней участковым избирательным комиссиям, удостоверенные подписями председателя и секретаря комиссии и скрепленные печатью этой комиссии, но не более одной копии каждого протокола для партии (блока), кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу, которых они представляют.

8. Члены участковой избирательной комиссии транспортируют избирательные бюллетени в помещение участковой избирательной комиссии в сопровождении работника органов внутренних дел.

9. Члены участковой избирательной комиссии в день приема комиссией избирательных бюллетеней от окружной избирательной комиссии на заседании комиссии проставляют в определенных местах каждого избирательного бюллетеня номер избирательного участка и печать участковой избирательной комиссии, а в определенных местах каждого контрольного талона - номер избирательного участка.

10. Избирательные бюллетени должны храниться в помещении участковой избирательной комиссии в сейфе (металлическом шкафу), опечатанном лентой с проставлением на ней подписей всех присутствующих на заседании членов комиссии и печати комиссии.

Статья 65. Помещение для голосования

1. Голосование проводится в специально отведенных помещениях, в которых в достаточном количестве оборудуются кабины (комнаты) для тайного голосования и определяются места выдачи избирательных бюллетеней.

2. Избирательные ящики устанавливаются так, чтобы избиратели при подходе к ним имели возможность проходить через кабины (комнаты) для тайного голосования.

3. Помещение для голосования должно быть оборудовано таким образом, чтобы места выдачи избирательных бюллетеней, вход и выход из кабин (комнат) для тайного голосования, избирательные ящики находились в поле зрения членов участковой избирательной комиссии и лиц, которые в соответствии с настоящим Законом имеют право присутствовать в помещении для голосования.

4. В помещении для голосования или непосредственно перед ним участковая избирательная комиссия размещает плакаты, разъясняющие порядок голосования и ответственность за нарушение законодательства о выборах депутатов, избирательные списки кандидатов в депутаты от каждой партии (блока) по многомандатному округу и информационные плакаты пар-

тий (блоков), которые размещаются в порядке расположения партий (блоков) в избирательном бюллетене, информационные плакаты кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, которые размещаются в алфавитном порядке.

Статья 66. Организация и порядок голосования

1. Голосование проводится в день выборов с восьми до двадцати часов.

2. О времени и месте голосования участковая избирательная комиссия оповещает избирателей не позднее чем за 10 дней до дня его проведения, а в исключительных случаях образования избирательных участков в соответствии с частью седьмой статьи 17 настоящего Закона - накануне дня выборов.

3. Организация проведения голосования, оборудование помещения для голосования и поддержание в нем надлежащего порядка, обеспечение тайны волеизъявления избирателей во время голосования возлагается на участковую избирательную комиссию.

4. Участковая избирательная комиссия не ранее чем за тридцать минут до начала голосования проводит заседание, на котором вскрывается сейф (металлический шкаф) с избирательными бюллетенями. Председатель участковой избирательной комиссии на основании выписки из протокола окружной избирательной комиссии о передаче избирательных бюллетеней участковой избирательной комиссии оглашает количество избирательных бюллетеней, полученных участковой избирательной комиссией. Эти сведения заносятся соответственно в протокол участковой избирательной комиссии о подсчете голосов избирателей на избирательном участке соответственно по многомандатному и одномандатному округах.

5. В случае выявления повреждения ленты, которой был опечатан сейф (металлический шкаф), участковая избирательная комиссия немедленно сообщает об этом органам внутренних дел и окружной избирательной комиссии и пересчитывает избирательные бюллетени, о чем составляется акт, который подписывается всеми присутствующими при этом членами участковой избирательной комиссии и скрепляется печатью комиссии.

6. Председатель участковой избирательной комиссии перед началом голосования предоставляет для осмотра членам участковой избирательной комиссии, присутствующим уполномоченным лицам партий (блоков), кандидатам в депутаты, их доверенным лицам, официальным наблюдателям, представителям средств массовой информации все имеющиеся в наличии избирательные ящики. Избирательные ящики после осмотра пломбируются или опечатываются печатью участковой избирательной комиссии. В каждый избирательный ящик, используемый для голосования на избирательном участке, опускается контрольный лист, в котором указываются номер одномандатного округа, номер избирательного участка, время его опускания в избирательный ящик, фамилии председателя, заместителя председателя, секретаря и других членов участковой избирательной комиссии, уполномоченных лиц партий (блоков), кандидатов в депутаты, их доверенных лиц, официальных наблюдателей от партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатным округам, которые присутствуют при этом. Контрольный лист подписывается этими лицами, их подписи скрепляются печатью комиссии.

7. Член участковой избирательной комиссии на основании списка избирателей по соответствующему избирательному участку при условии предъявления избирателем предусмотренного частью второй статьи 2 настоящего Закона документа, удостоверяющего его личность, выдает избирателю один избирательный бюллетень для голосования по многомандатному округу и один избирательный бюллетень для голосования по одномандатному округу. Избиратель расписывается в получении указанных избирательных бюллетеней в определенных местах на контрольных талонах каждого избирательного бюллетеня и в списке избирателей. Член участковой избирательной комиссии, выдающий избирательные бюллетени, вписывает свою фамилию и инициалы и расписывается в определенных местах на избирательных бюллетенях и контрольных талонах. Делать на избирательных бюллетенях какие-либо пометки запрещается.

8. Избиратель, прибывший для голосования на избирательный участок с открепительным удостоверением в день выборов, включается в список избирателей в порядке, установленном частью седьмой статьи 31 настоящего Закона. Избирательные бюллетени избирателю выдаются в порядке, установленном частью седьмой настоящей статьи.

9. Избиратель может находиться в помещении для голосования в течение времени, необходимого для голосования.

10. Избирательные бюллетени заполняются избирателем лично в кабине (комнате) для тайного голосова-

ния. Во время заполнения избирательных бюллетеней запрещается присутствие других лиц. Избиратель, который вследствие физических недостатков не может самостоятельно заполнить избирательный бюллетень, имеет право с ведома председателя или другого члена участковой избирательной комиссии воспользоваться помощью другого лица, кроме членов избирательной комиссии, кандидатов в депутаты, их доверенных лиц, уполномоченных лиц партий (блоков), официальных наблюдателей.

11. Избиратель не имеет права передавать свой избирательный бюллетень другим лицам. Получение незаполненного избирательного бюллетеня от других лиц, поощрение или принуждение избирателей к передаче бюллетеня другим лицам путем подкупа, угроз или иным способом запрещается.

12. В избирательном бюллетене для голосования по многомандатному округу избиратель делает пометку "плюс" ("+") или иную, подтверждающую его волеизъявление, в квадрате напротив названия партии (блока), за кандидатов в депутаты от которой (которого) он голосует. Избиратель может голосовать за кандидатов в депутаты только от одной партии (блока) или не поддержать кандидатов в депутаты ни от одной партии (блока). В случае неподдержания кандидатов в депутаты ни от одной партии (блока) избиратель делает пометку "плюс" ("+") или иную, подтверждающую его волеизъявление, в квадрате напротив слов: "Не поддерживаю кандидатов в народные депутаты Украины ни от одной партии (блока)".

13. В избирательном бюллетене для голосования по одномандатному округу избиратель делает пометку "плюс" ("+") или иную, подтверждающую волеизъявление избирателя, в квадрате напротив фамилии кандидата в депутаты, за которого он голосует. Избиратель может голосовать только за одного кандидата в депутаты или не поддержать ни одного кандидата в депутаты. В случае неподдержания ни одного кандидата в депутаты по одномандатному избирательному округу избиратель делает пометку "плюс" ("+") или иную, подтверждающую волеизъявление избирателя, в квадрате напротив слов: "Не поддерживаю ни одного кандидата в народные депутаты Украины".

14. Избиратель опускает заполненные избирательные бюллетени в избирательный ящик. Избиратель, который не может вследствие физических недостатков самостоятельно опустить их в избирательный ящик, имеет право с ведома председателя или другого члена участковой избирательной комиссии поручить сделать это другому лицу, кроме членов избирательной комиссии, кандидатов в депутаты, их доверенных лиц, уполномоченных лиц партий (блоков), официальных наблюдателей.

15. В случае повреждения избирательного ящика во время голосования избирательный ящик опечатывается председателем и не менее чем тремя членами избирательной комиссии, являющимися представителями разных партий (блоков), способом, делающим невозможным опускание избирательных бюллетеней. Этот избирательный ящик не используется до окончания голосования.

16. В случае если избиратель, заполняя бюллетень, допустил ошибку, он имеет право безотлагательно обратиться с письменным заявлением к члену избирательной комиссии, выдавшему ему избирательный бюллетень, с просьбой выдать ему другой избирательный бюллетень. Член избирательной комиссии выдает другой избирательный бюллетень в порядке, установленном частью седьмой настоящей статьи, только в обмен на испорченный, о чем делает соответствующую пометку в списке избирателей напротив фамилии избирателя и расписывается. Испорченный избирательный бюллетень немедленно погашается как неиспользованный, о чем составляется акт. Испорченный и погашенный избирательный бюллетень при подсчете голосов учитывается как неиспользованный и упаковывается вместе с контрольным талоном в пакет с неиспользованными избирательными бюллетенями.

17. В двадцать часов председатель участковой избирательной комиссии объявляет об окончании голосования, после чего имеют право проголосовать только избиратели, находящиеся в помещении для голосования. После выхода из помещения для голосования последнего избирателя помещение закрывается и в нем остаются только члены комиссии и лица, которым настоящим Законом предоставлено право присутствовать на заседании избирательной комиссии.

18. На избирательном участке, образованном на судне, находящемся в день выборов в плавании под Государственным Флагом Украины, на полярной станции Украины, участковая избирательная комиссия может объявить голосование завершенным раньше времени, определенного частью первой настоящей статьи, если в голосовании приняли участие все избиратели, включенные в список избирателей.

Статья 67. Порядок организации голосования за пределами помещения для голосования

1. Избиратель, который по состоянию здоровья не может прибыть в помещение для голосования, имеет право обратиться с письменным заявлением в участковую избирательную комиссию с просьбой обеспечить ему голосование за пределами помещения для голосования. Такое заявление может быть подано не позднее чем за двенадцать часов до начала голосования. Положения настоящей части не распространяются на избирательные участки, образованные при дипломатических и других официальных представительствах и консульских учреждениях Украины за границей.

2. Заявление избирателя о желании голосовать за пределами помещения для голосования регистрируется участковой избирательной комиссией в отдельном журнале, где указываются день и время его поступления, фамилия, имя, отчество и адрес места жительства избирателя.

3. На основании заявлений, указанных в части первой настоящей статьи, участковая избирательная комиссия накануне дня выборов по истечении срока подачи таких заявлений делает выписку из списка избирателей по форме, установленной Центральной избирательной комиссией. При этом в списке избирателей в графе "подпись избирателя" секретарь участковой избирательной комиссии делает запись "голосует дома".

4. Голосование избирателей за пределами помещения для голосования организуют не менее трех членов участковой избирательной комиссии, определенных избирательной комиссией. Эти члены комиссии должны быть представителями разных партий (блоков).

5. Голосование избирателей за пределами помещения для голосования организуется с таким расчетом, чтобы избиратели смогли проголосовать не позднее чем за час до окончания голосования.

6. Председатель участковой избирательной комиссии обязан объявить о том, что члены участковой избирательной комиссии отбывают для организации голосования избирателей за пределами помещения для голосования. Членам избирательной комиссии выдаются в необходимом количестве избирательные бюллетени, выписка из списка избирателей и опломбированный или опечатанный избирательный ящик, в который опускается контрольный лист. В этом листе указываются время выхода (час и минуты) членов избирательной комиссии для проведения голосования за пределами помещения для голосования, количество полученных избирательных бюллетеней, фамилии и инициалы членов участковой избирательной комиссии, которым выданы избирательные бюллетени. Контрольный лист подписывается присутствующими членами избирательной комиссии, уполномоченными лицами партий (блоков), официальными наблюдателями от партий (блоков) и кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатным округам, их подписи скрепляются печатью комиссии.

7. При проведении голосования за пределами помещения для голосования имеют право присутствовать официальные наблюдатели.

8. При организации голосования избирателя за пределами помещения для голосования член участковой избирательной комиссии на основании выписки из списка избирателей при условии предъявления избирателем предусмотренного в части второй статьи 2 настоящего Закона документа, удостоверяющего его личность, выдает избирателю один избирательный бюллетень для голосования по многомандатному округу и один избирательный бюллетень для голосования по одномандатному округу. Избиратель расписывается в контрольном талоне каждого избирательного бюллетеня и в выписке из списка избирателей. Член участковой избирательной комиссии вписывает свою фамилию и инициалы и расписывается в определенных местах на избирательных бюллетенях и контрольных талонах. Избиратель заполняет избирательные бюллетени в порядке, предусмотренном частями двенадцатой и тринадцатой статьи 66 настоящего Закона, и опускает их в избирательный ящик.

9. После проведения голосования за пределами помещения для голосования член участковой избирательной комиссии, выдавший избирателю избирательные бюллетени, в списке избирателей напротив фамилии избирателя делает пометку "голосовал дома", указывает свою фамилию и инициалы и расписывается.

10. Выписка из списка избирателей, по которому организовывалось голосование избирателей за пределами помещения для голосования, прилагается к списку избирателей и является его неотъемлемой составной частью. К списку избирателей прилагаются письменные заявления избирателей, на основании которых проводилось это голосование.

Статья 68. Порядок подсчета голосов на избирательном участке

1. Подсчет голосов избирателей на избирательном участке осуществляется открыто и гласно членами участковой избирательной комиссии на ее заседании, которое проводится в том же помещении, где происходило голосование.

2. Заседание участковой избирательной комиссии начинается сразу по окончании голосования, проводится без перерыва и заканчивается после составления и подписания протоколов о подсчете голосов избирателей на избирательном участке по многомандатному и по одномандатному округам.

3. Подсчет голосов избирателей на избирательном участке проводится участковой избирательной комиссией в последовательности изложенных положений настоящей статьи.

4. Список избирателей на избирательном участке в случае внесения в него во время голосования дополнений по окончании голосования подписывается председателем и секретарем участковой избирательной комиссии и скрепляется печатью комиссии.

5. Участковая избирательная комиссия на основании списка избирателей устанавливает число избирателей на избирательном участке. Это число оглашается и заносится в протоколы о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном и в одномандатном округах.

6. Участковая избирательная комиссия подсчитывает неиспользованные избирательные бюллетени отдельно по многомандатному и по одномандатному округам. Количество таких бюллетеней по каждому из этих округов оглашается и заносится в протоколы о подсчете голосов избирателей на избирательном участке соответственно по многомандатному и по одномандатному округам. Неиспользованные избирательные бюллетени погашаются путем отделения правого нижнего угла бюллетеня. Погашенные неиспользованные избирательные бюллетени вместе с бюллетенями, указанными в части шестнадцатой статьи 66 настоящего Закона, упаковываются отдельно по многомандатному и одномандатному округам. На пакетах делаются соответствующие надписи "Неиспользованные избирательные бюллетени по многомандатному избирательному округу", "Неиспользованные избирательные бюллетени по одномандатному избирательному округу", указываются номер одномандатного округа, номер избирательного участка, количество упакованных избирательных бюллетеней по соответствующему округу, дата и время упаковки, ставятся подписи присутствующих членов участковой избирательной комиссии и печать комиссии.

7. Участковая избирательная комиссия подсчитывает число избирателей, получивших избирательные бюллетени, по подписям в списке избирателей.

8. Участковая избирательная комиссия подсчитывает количество контрольных талонов избирательных бюллетеней с подписями избирателей и членов избирательной комиссии, выдававших их, отдельно по многомандатному и одномандатному округам. Количество таких талонов в каждом из этих округов оглашается.

9. В случае соответствия количества контрольных талонов, указанных в части восьмой настоящей статьи, числу избирателей, получивших избирательные бюллетени, определенному в части седьмой настоящей статьи, это число оглашается и заносится в соответствующий протокол о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в графу "Число избирателей, получивших избирательные бюллетени".

10. В случае несоответствия количества контрольных талонов, указанных в части восьмой настоящей статьи, количеству подписей избирателей в списке избирателей, получивших избирательные бюллетени, составляется акт с указанием установленной решением участковой избирательной комиссии причины такого несоответствия, который подписывается присутствующими членами участковой избирательной комиссии. Этот акт имеют право подписать присутствующие уполномоченные лица партии (блока), кандидаты в депутаты, их доверенные лица, официальные наблюдатели от партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу. Подписи скрепляются печатью комиссии. После этого комиссия принимает решение об установлении числа избирателей, получивших избирательные бюллетени для голосования по соответствующему округу. Это число оглашается и заносится в соответствующий протокол о подсчете голосов избирателей на избирательном участке.

11. Список избирателей, приложенная к нему выписка из списка избирателей, предусмотренная частью третьей статьи 67 настоящего Закона, открепительные удостоверения, заявления избирателей о предоставлении им возможности проголосовать за пределами помещения для голосования упаковываются в отдельный

пакет. На пакете делается надпись "Список избирателей", указываются номер одномандатного округа, номер избирательного участка, дата и время упаковки, ставятся подписи присутствующих членов участковой избирательной комиссии и печать комиссии.

12. Контрольные талоны избирательных бюллетеней для голосования по многомандатному округу и контрольные талоны избирательных бюллетеней для голосования по одномандатному округу запаковываются в отдельные пакеты. На пакетах делаются соответствующие надписи "Контрольные талоны многомандатного округа", "Контрольные талоны одномандатного округа", указываются номер одномандатного округа, номер избирательного участка, количество упакованных контрольных талонов в соответствующем округе, дата и время упаковки, ставятся подписи присутствующих членов участковой избирательной комиссии и печать комиссии.

13. Перед вскрытием избирательных ящиков участковая избирательная комиссия должна проверить, равна ли отдельно по многомандатному и одномандатному округам сумма числа неиспользованных избирательных бюллетеней по этому округу и числа избирателей, получивших избирательные бюллетени, числу избирательных бюллетеней по этому округу, полученных участковой избирательной комиссией. При несоответствии этих данных участковая избирательная комиссия составляет акт с указанием установленной решением участковой избирательной комиссии причины такого расхождения, который подписывается присутствующими членами участковой избирательной комиссии. Этот акт имеют право подписать присутствующие уполномоченные лица партий (блоков), кандидаты в депутаты, их доверенные лица, официальные наблюдатели от партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу. Подписи скрепляются печатью комиссии.

14. Участковая избирательная комиссия проверяет целостность пломб или печатей на избирательных ящиках.

15. В случае выявления на избирательных ящиках повреждений пломб или печатей составляется акт с указанием характера выявленных повреждений, который подписывается присутствующими членами участковой избирательной комиссии. Этот акт имеют право подписать присутствующие уполномоченные лица партий (блоков), кандидаты в депутаты, их доверенные лица, официальные наблюдатели от партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу. Подписи скрепляются печатью комиссии.

16. Избирательные ящики вскрываются участковой избирательной комиссией поочередно. Первыми вскрываются избирательные ящики, которые использовались при голосовании избирателей за пределами помещения для голосования, а последними вскрываются, в случае их наличия, избирательные ящики с поврежденными печатями или пломбами, а также иными повреждениями, выявленными во время голосования.

17. При вскрытии неповрежденного избирательного ящика его содержимое высыпается на стол, за которым размещаются члены участковой избирательной комиссии, при этом проверяется наличие в ящике контрольного листа. Избирательные бюллетени из поврежденного избирательного ящика вынимаются по одному без их перемешивания. Участковая избирательная комиссия подсчитывает количество избирательных бюллетеней, находящихся в этом ящике, отдельно по многомандатному и одномандатному округам.

18. В случае отсутствия в избирательном ящике контрольного листа участковая избирательная комиссия составляет в порядке, установленном настоящей статьей, акт об отсутствии в ящике контрольного листа, в котором указывает количество избирательных бюллетеней, находящихся в этом ящике. Эти избирательные бюллетени не учитываются при установлении общего числа избирателей, принявших участие в голосовании, и при подсчете голосов избирателей отдельно по многомандатному и одномандатному округам.

19. В случае возникновения сомнений в достоверности контрольного листа решение о признании избирательных бюллетеней, находящихся в избирательном ящике, не подлежащими учету при установлении общего числа избирателей, принявших участие в голосовании, и при подсчете голосов избирателей принимается участковой избирательной комиссией путем голосования.

20. Избирательные бюллетени, не подлежащие учету при установлении общего числа избирателей, участвовавших в голосовании, и при подсчете голосов избирателей, упаковываются отдельно по многомандатному и одномандатному округам. На пакетах делаются соответствующие надписи "Избирательные бюллетени, не подлежащие учету по многомандатному окру-

гу", "Избирательные бюллетени, не подлежащие учету по одномандатному округу", указываются номер одномандатного округа, номер избирательного участка, количество упакованных избирательных бюллетеней по соответствующему округу, дата и время упаковки, ставятся подписи присутствующих членов участковой избирательной комиссии и печать комиссии.

21. Избирательные бюллетени для голосования по многомандатному округу отделяются от избирательных бюллетеней для голосования по одномандатному округу. Избирательная комиссия подсчитывает общее количество избирательных бюллетеней отдельно по многомандатному и одномандатному округам.

22. При подсчете избирательных бюллетеней определенный избирательной комиссией член комиссии считает избирательные бюллетени вслух. Все предметы, не являющиеся избирательными бюллетенями установленной формы, складываются отдельно и не подсчитываются. В случае возникновения сомнений, является ли предмет избирательным бюллетенем, участковая избирательная комиссия решает этот вопрос путем голосования. При этом каждый член избирательной комиссии имеет право лично осмотреть предмет. На время его осмотра подсчет избирательных бюллетеней прекращается. Предметы, не являющиеся избирательными бюллетенями, упаковываются в отдельный пакет. На пакете делается надпись "Предметы", указываются номер одномандатного округа, номер избирательного участка, дата, время упаковки, ставятся подписи присутствующих членов участковой избирательной комиссии и печать комиссии.

23. После подсчета избирательных бюллетеней во всех избирательных ящиках в соответствии с требованиями части двадцать первой настоящей статьи избирательная комиссия подсчитывает общее количество избирательных бюллетеней в избирательных ящиках отдельно по многомандатному и одномандатному округам, за исключением избирательных бюллетеней, не подлежащих учету в соответствии с положениями частей восемнадцатой и девятнадцатой настоящей статьи, и таким образом устанавливает число избирателей, принявших участие в голосовании соответственно по многомандатному и одномандатному округам. Каждое из этих чисел оглашается и заносится в соответствующий протокол о подсчете голосов избирателей на избирательном участке.

24. Избирательные бюллетени по многомандатному округу раскладываются на места, обозначенные отдельными табличками, содержащими с обеих сторон названия партий (блоков), надписи "недействительные", "против всех". После этого избирательные бюллетени по одномандатному округу раскладываются на места, обозначенные отдельными табличками, содержащими с обеих сторон фамилии кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, надписи "недействительные", "против всех".

25. При раскладывании избирательных бюллетеней определенный избирательной комиссией член комиссии показывает каждый избирательный бюллетень всем членам комиссии, произнося результат волеизъявления избирателя. В случае возникновения сомнений относительно содержания избирательного бюллетеня избирательная комиссия решает вопрос путем голосования. При этом каждый член комиссии имеет право осмотреть лично избирательный бюллетень. На время осмотра избирательного бюллетеня работа с другими избирательными бюллетенями прекращается.

26. Недействительными считаются избирательные бюллетени, на которых:

1) отсутствует печать этой участковой избирательной комиссии;
2) не указана фамилия и (или) отсутствует подпись члена участковой избирательной комиссии, выдавшего его;
3) в избирательном бюллетене для голосования по многомандатному округу сделано более одной пометки напротив названий партий (блоков) или напротив названия партии (блока) и текста "Не поддерживаю кандидатов в депутаты ни от одной партии (блока)";
4) в избирательном бюллетене для голосования по одномандатному округу сделано более одной пометки напротив фамилий кандидатов в депутаты или напротив фамилии кандидата в депутаты и текста "Не поддерживаю ни одного из кандидатов в народные депутаты Украины";
5) не поставлено ни одной пометки;
6) не оторваны контрольные талоны;
7) невозможно по иным причинам установить содержание волеизъявления избирателя.

27. При возникновении сомнений в действительности избирательного бюллетеня вопрос решается участковой избирательной комиссией путем голосования. При этом каждый член комиссии имеет право лично осмотреть избирательный бюллетень. На время осмотра избирательного бюллетеня подсчет других избирательных бюллетеней прекращается.

28. Недействительные избирательные бюллетени подсчитываются отдельно по многомандатному и одномандатному округам. Каждое из этих чисел оглашается и заносится в соответствующий протокол о подсчете голосов избирателей на избирательном участке. Недействительные избирательные бюллетени упаковываются отдельно по многомандатному и одномандатному округам. На пакетах делаются надписи "Недействительные избирательные бюллетени многомандатного округа", "Недействительные избирательные бюллетени одномандатного округа", указываются номер одномандатного округа, номер избирательного участка, количество упакованных недействительных избирательных бюллетеней по соответствующему округу, дата и время упаковки, ставятся подписи присутствующих членов участковой избирательной комиссии и печать комиссии.

29. Участковая избирательная комиссия подсчитывает количество голосов избирателей, поданных за кандидатов в депутаты по многомандатному округу, включенных в избирательный список каждой партии (блока), а также количество голосов избирателей, не поддержавших кандидатов в депутаты по многомандатному округу, включенных в избирательный список, ни от одной партии (блока). Во время подсчета голосов каждый член комиссии имеет право проверить или пересчитать соответствующие избирательные бюллетени. Результаты подсчета голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном округе оглашаются и заносятся в протокол о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном общегосударственном избирательном округе.

30. Участковая избирательная комиссия обязана при подсчете голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном округе проверить, равно ли число избирателей, принявших участие в голосовании на избирательном участке по этому округу, сумме чисел недействительных избирательных бюллетеней на избирательном участке в этом округе, избирательных бюллетеней, голоса в которых поданы за кандидатов в депутаты от каждой партии (блока), количества избирательных бюллетеней, в которых избиратели не поддержали кандидатов в депутаты ни от одной партии (блока). При несоответствии этих данных участковая избирательная комиссия составляет акт с указанием установленной решением участковой избирательной комиссии причины такого расхождения, который подписывается присутствующими членами участковой избирательной комиссии. Этот акт имеют право подписать присутствующие уполномоченные лица партии (блока), кандидаты в депутаты, их доверенные лица, официальные наблюдатели от партии (блока), кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу. Подписи скрепляются печатью комиссии.

31. Избирательные бюллетени с голосами избирателей по многомандатному округу, поданными за кандидатов в депутаты от каждой партии (блока), и избирательные бюллетени, в которых избиратели не поддержали кандидатов в депутаты ни от одной партии (блока), упаковываются отдельно. На пакетах указываются название партии (блока), "Не поддержали кандидатов в депутаты ни от одной партии (блока)", номер одномандатного округа, номер избирательного участка, количество упакованных избирательных бюллетеней, дата и время упаковки, ставятся подписи присутствующих членов участковой избирательной комиссии и печать комиссии.

32. После завершения подсчета голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном округе участковая избирательная комиссия подсчитывает количество голосов избирателей, поданных за каждого кандидата в депутаты по одномандатному округу, а также количество голосов избирателей, которые не поддержали ни одного кандидата в депутаты по этому округу. Во время подсчета голосов избирателей каждый член участковой избирательной комиссии имеет право проверить или пересчитать соответствующие избирательные бюллетени. Результаты подсчета голосов избирателей на избирательном участке в одномандатном округе оглашаются и заносятся в протокол о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в одномандатном избирательном округе.

33. Участковая избирательная комиссия при подсчете голосов избирателей на избирательном участке в одномандатном округе обязана проверить, равно ли число избирателей, принявших участие в голосовании на избирательном участке в этом округе, сумме чисел недействительных избирательных бюллетеней на избирательном участке в этом округе, избирательных бюллетеней, голоса в которых поданы за кандидатов в депутаты по одномандатному округу, избирательных бюллетеней, в которых избиратели не поддержали ни одного кандидата в депутаты. При несоответствии этих данных участковая избирательная комиссия составляет акт с указанием установленной решением участковой избирательной комиссии причины такого расхождения, который подписывается при-

сутствующими членами участковой избирательной комиссии. Этот акт имеют право подписать присутствующие уполномоченные лица партии (блока), кандидаты в депутаты, их доверенные лица, официальные наблюдатели от партии (блока), кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу. Подписи скрепляются печатью комиссии.

34. Избирательные бюллетени с голосами избирателей по одномандатному округу, поданными за каждого кандидата в депутаты по одномандатному округу, и избирательные бюллетени, в которых избиратели не поддержали ни одного кандидата в депутаты, упаковываются отдельно. На пакетах соответственно указываются фамилия и инициалы кандидата в депутаты, "Не поддержали ни одного кандидата в депутаты", номер одномандатного округа, номер избирательного участка, количество запакованных избирательных бюллетеней, дата и время упаковки, ставятся подписи присутствующих членов участковой избирательной комиссии и печать комиссии.

Статья 69. Протоколы участковой избирательной комиссии о подсчете голосов избирателей

1. Участковая избирательная комиссия на своем заседании составляет протокол о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном общегосударственном избирательном округе и протокол о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в одномандатном избирательном округе по формам, установленным Центральной избирательной комиссией.

2. В протокол участковой избирательной комиссии о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном общегосударственном избирательном округе прописью и цифрами заносятся:

1) количество избирательных бюллетеней для голосования по многомандатному округу, полученных участковой избирательной комиссией;
2) число избирателей, внесенных в список избирателей на избирательном участке;
3) количество неиспользованных избирательных бюллетеней для голосования по многомандатному округу;
4) число избирателей, получивших избирательные бюллетени для голосования по многомандатному округу;
5) число избирателей, участвовавших в голосовании на избирательном участке в многомандатном округе;
6) количество избирательных бюллетеней для голосования по многомандатному округу, признанных недействительными;
7) число голосов избирателей, поданных за кандидатов в депутаты по многомандатному округу от каждой партии (блока);
8) число избирателей, не поддержавших кандидатов в депутаты по многомандатному округу ни от одной партии (блока).

3. В протокол участковой избирательной комиссии о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в одномандатном избирательном округе прописью и цифрами заносятся:

1) количество избирательных бюллетеней для голосования по одномандатному избирательному округу, полученных участковой избирательной комиссией;
2) число избирателей, внесенных в список избирателей на избирательном участке;
3) количество неиспользованных избирательных бюллетеней для голосования по одномандатному округу;
4) число избирателей, получивших избирательные бюллетени для голосования по одномандатному округу;
5) число избирателей, принявших участие в голосовании на избирательном участке в одномандатном округе;
6) количество избирательных бюллетеней для голосования по одномандатному округу, признанных недействительными;
7) число голосов избирателей, поданных за каждого кандидата в депутаты по одномандатному округу;
8) число избирателей, не поддержавших ни одного кандидата в депутаты по одномандатному округу.

4. Протокол о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном общегосударственном избирательном округе составляется участковой избирательной комиссией в количестве экземпляров, которое на четыре больше количества лиц, входящих в состав участковой избирательной комиссии, а протокол о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в одномандатном избирательном округе - в количестве экземпляров, которое на три больше количества лиц, входящих в состав участковой избирательной комиссии. Экземпляры протоколов нумеруются и имеют одинаковую юридическую силу.

5. В каждом из протоколов о подсчете голосов избирателей на избирательном участке указываются дата и время (час и минуты) его подписания членами участковой избирательной комиссии. Каждый протокол подписывается председателем, заместителем председателя, секретарем и другими членами участковой избирательной комиссии, присутствующими на заседании комиссии. В случае отсутствия подписи члена участковой избирательной комиссии в протоколе напротив его фамилии указывается причина отсутствия подписи. Протоколы удостоверяются печатью участковой избирательной комиссии. Первые экземпляры протоколов имеют право подписать уполномоченные лица партий (блоков), кандидаты в депутаты и их доверенные лица, официальные наблюдатели от партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, которые присутствовали при подсчете голосов избирателей.

6. Запрещается заполнение протоколов о подсчете голосов избирателей на избирательном участке карандашом, а также внесение в них без соответствующего решения комиссии каких бы то ни было исправлений.

7. Если после подписания протокола о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в соответствующем округе участковая избирательная комиссия выявила в нем неточности (описку или ошибку в цифрах), она на своем заседании рассматривает вопрос о внесении изменений в него путем составления нового протокола, на котором делается пометка "Уточненный".

8. Первый и второй экземпляры протокола участковой избирательной комиссии о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном общегосударственном избирательном округе и первый экземпляр протокола участковой избирательной комиссии о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в одномандатном избирательном округе, а при наличии - и соответствующие экземпляры каждого протокола с пометкой "Уточненный" упаковываются в отдельные пакеты. На пакетах делаются соответственно надписи "Протокол многомандатного округа", "Протокол одномандатного округа", указываются номер одномандатного округа, номер избирательного участка, дата и время упаковки, ставятся подписи присутствующих членов участковой избирательной комиссии и печать комиссии. Третий экземпляр протокола участковой избирательной комиссии о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном общегосударственном избирательном округе и второй экземпляр протокола участковой избирательной комиссии о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в одномандатном избирательном округе хранятся у секретаря участковой избирательной комиссии, соответственно четвертый и третий экземпляры указанных протоколов - немедленно вывешиваются для всеобщего ознакомления в помещении участковой избирательной комиссии, а остальные по одному экземпляру каждого протокола выдаются членам участковой избирательной комиссии.

9. Уполномоченным лицам партий (блоков), кандидатам в депутаты, их доверенным лицам, официальным наблюдателям от партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, которые присутствовали при подсчете голосов избирателей на избирательном участке, по их просьбе немедленно выдаются копии указанных в настоящей статье протоколов, заверенные председателем и секретарем участковой избирательной комиссии и скрепленные печатью комиссии, из расчета не более одной копии каждого протокола для каждой партии (блока) и каждого кандидата в депутаты, зарегистрированного по одномандатному округу.

10. Пакеты с протоколами участковой избирательной комиссии о подсчете голосов избирателей на избирательном участке, избирательными бюллетенями, контрольными талонами и предметами, списками избирателей, а также, при наличии, особыми мнениями членов избирательной комиссии, изложенными в письменной форме, актами, заявлениями, жалобами и решениями, принятыми комиссией, немедленно по окончании заседания комиссии доставляются в окружную избирательную комиссию.

Статья 70. Признание участковой избирательной комиссией голосования на избирательном участке недействительным

1. Участковая избирательная комиссия может признать голосование на избирательном участке в многомандатном и (или) одномандатном округах недействительным в случае установления ею нарушений требований настоящего Закона, вследствие которых невозможно достоверно установить результаты волеизъявления избирателей. Участковая избирательная комиссия может признать голосование на избирательном участке недействительным при наличии лишь следующих обстоятельств:

1) незаконного голосования (опускание избирательного бюллетеня в избирательный ящик за

избирателя другим лицом, кроме случаев, предусмотренных частью четырнадцатой статьи 66 настоящего Закона; голосование лицами, не имеющими права голоса; голосование лицами, не включенными в список избирателей по избирательному участку или включенными в него безосновательно; голосование лицом более одного раза) в количестве, превышающем 10 процентов числа избирателей, принявших участие в голосовании на избирательном участке в соответствующем округе;

2) выявления в избирательных ящиках избирательных бюллетеней в количестве, превышающем более чем на 10 процентов число избирателей, принявших участие в голосовании на избирательном участке в соответствующем округе;
3) уничтожения или повреждения избирательного ящика (ящиков), делающего невозможным установление содержания избирательных бюллетеней, если количество этих бюллетеней превышает 10 процентов количества избирателей, принявших участие в голосовании на избирательном участке в соответствующем округе.

2. В случае выявления обстоятельств, указанных в части первой настоящей статьи, в каждом случае участковая избирательная комиссия составляет соответствующий акт, который подписывается всеми присутствующими членами участковой избирательной комиссии и скрепляется печатью избирательной комиссии. Такой акт (акты) является основанием для рассмотрения участковой избирательной комиссией вопроса о признании голосования на избирательном участке в соответствующем округе недействительным.

3. В случае принятия решения о признании голосования на избирательном участке в многомандатном и (или) одномандатном округах недействительным протокол участковой избирательной комиссии о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном общегосударственном округе должен содержать лишь сведения, указанные в пунктах 1-6 части второй статьи 69 настоящего Закона, а протокол участковой избирательной комиссии о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в одномандатном избирательном округе - лишь сведения, указанные в пунктах 1-6 части третьей статьи 69 настоящего Закона. На месте других сведений ставится прочерк. Протоколы составляются участковой избирательной комиссией в порядке, установленном статьей 69 настоящего Закона.

4. Избирательные бюллетени упаковываются отдельно по многомандатному и одномандатному округам. На пакетах делаются надписи "Избирательные бюллетени многомандатного округа", "Избирательные бюллетени одномандатного округа", указываются номер одномандатного округа, номер избирательного участка, количество упакованных избирательных бюллетеней, дата и время упаковки, ставятся подписи присутствующих членов участковой избирательной комиссии и печать комиссии.

5. Решение участковой избирательной комиссии о признании голосования на избирательном участке в многомандатном и (или) одномандатном округах недействительным и акт (акты), на основании которого принято это решение, прилагаются к протоколам о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в соответствующих избирательных округах.

Статья 71. Порядок транспортировки и передачи документов в окружную избирательную комиссию

1. Транспортировка документов, указанных в части десятой статьи 69 настоящего Закона, осуществляется председателем участковой избирательной комиссии или заместителем председателя и другими двумя членами этой комиссии, которые должны быть представителями разных партий (блоков), в сопровождении работника органов внутренних дел. Во время транспортировки документов запрещается распечатывать пакеты с избирательными бюллетенями и другой документацией.

2. Протоколы о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в соответствующих избирательных округах и другие документы участковой избирательной комиссии передаются соответствующей окружной избирательной комиссии на ее заседании.

3. Содержание протоколов о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в соответствующих избирательных округах, образованных на судне, находящемся в день выборов в плавании под Государственным Флагом Украины, на полярной станции Украины, после их подписания членами участковой избирательной комиссии безотлагательно передается участковой избирательной комиссией при помощи технических средств связи в соответствующую окружную избирательную комиссию с обязательной последующей передачей ей первого и второго экземпляров протокола о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном общегосударственном избирательном округе и первого экземпляра

протокола о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в одномандатном избирательном округе, других документов, указанных в части десятой статьи 69 настоящего Закона

4. Содержание протоколов о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в соответствующих избирательных округах, образованном при дипломатических и других официальных представительствах и консульских учреждениях Украины за границей, в воинской части (формировании), дислоцированной за пределами Украины, после их подписания членами участковой избирательной комиссии безотлагательно передается участковой избирательной комиссией при помощи технических средств связи в соответствующую окружную избирательную комиссию с обязательной последующей передачей ей первого и второго экземпляров протокола о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном общегосударственном избирательном округе и первого экземпляра протокола о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в одномандатном избирательном округе через соответствующие центральные органы исполнительной власти в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией. К протоколам прилагаются другие документы, указанные в части десятой статьи 69 настоящего Закона.

Статья 72. Порядок приема и рассмотрения документов участковых избирательных комиссий окружной избирательной комиссией

1. Протоколы о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном общегосударственном избирательном округе и о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в одномандатном избирательном округе и другие документы участковых избирательных комиссий, указанные в части десятой статьи 69 настоящего Закона, принимаются и рассматриваются на заседании окружной избирательной комиссии.

2. Заседание окружной избирательной комиссии начинается с момента первого поступления протоколов о подсчете голосов избирателей на избирательном участке и других документов участковой избирательной комиссии и продолжается непрерывно до установления итогов голосования по одномандатному округу. В это время члены окружной избирательной комиссии не могут привлекаться к исполнению иных функций.

3. В случае соответствия протокола участковой избирательной комиссии о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в соответствующем округе требованиям настоящего Закона внесенные в него сведения оглашаются.

4. В случае выявления в протоколе участковой избирательной комиссии о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в соответствующем округе исправлений, ошибок, неточностей окружная избирательная комиссия своим решением может обязать участковую избирательную комиссию внести изменения в этот протокол в соответствии с требованиями части седьмой статьи 69 настоящего Закона. При рассмотрении этого вопроса участковой избирательной комиссией представленные в окружную избирательную комиссию экземпляры протокола о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в соответствующем округе и приложенные к нему документы хранятся в окружной избирательной комиссии.

5. Участковая избирательная комиссия обязана в срок, определенный окружной избирательной комиссией, рассмотреть вопрос о внесении изменений в протокол. Протокол с пометкой "Уточненный" транспортируется и передается окружной избирательной комиссии в порядке, установленном статьей 71 настоящего Закона.

6. При наличии соответственно оформленных актов, составленных уполномоченными лицами партии (блока), кандидатами в депутаты, их доверенными лицами и официальными наблюдателями от партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, о нарушении требований настоящего Закона во время проведения голосования и (или) подсчета голосов избирателей на избирательном участке, ставящих под сомнение результаты подсчета голосов избирателей на этом участке, окружная избирательная комиссия может принять решение о проведении повторного подсчета голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном и (или) одномандатном округах.

7. В случае наличия акта или письменного заявления лиц, указанных в части первой статьи 71 настоящего Закона, о нарушении требований настоящего Закона при транспортировке протоколов о подсчете голосов избирателей на избирательном участке и других документов в окружную избирательную комиссию окружная избирательная комиссия может, а в случае имеющихся признаков распечатывания пакетов с упакован-

ными документами обязана принять решение о повторном подсчете голосов избирателей на этом участке в многомандатном и (или) одномандатном округах.

8. Протоколы о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в соответствующих округах и другие документы участковой избирательной комиссии до проведения повторного подсчета голосов избирателей на избирательном участке окружной избирательной комиссией хранятся в помещении заседания окружной избирательной комиссии.

9. Повторный подсчет голосов избирателей на избирательном участке в многомандатном и (или) одномандатном округах осуществляется окружной избирательной комиссией с обязательным участием членов участковой избирательной комиссии, передающих избирательную документацию, после рассмотрения и принятия протоколов и других документов от всех участковых избирательных комиссий. В повторном подсчете окружной избирательной комиссией голосов избирателей на избирательном участке имеют право участвовать все члены этой участковой избирательной комиссии, и могут присутствовать уполномоченные лица партий (блоков), кандидаты в депутаты, их доверенные лица, официальные наблюдатели от партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу.

10. Окружная избирательная комиссия в случае повторного подсчета ею голосов избирателей на этом участке составляет протокол о повторном подсчете голосов избирателей на соответствующем избирательном участке по форме, установленной Центральной избирательной комиссией.

11. Протоколы о повторном подсчете голосов избирателей на соответствующем избирательном участке в многомандатном округе и (или) в одномандатном округе составляются окружной избирательной комиссией в количестве экземпляров на четыре больше количества лиц, входящих в состав окружной избирательной комиссии. Экземпляры протоколов нумеруются и имеют одинаковую юридическую силу. Эти протоколы подписываются присутствующими членами окружной избирательной комиссии и членами участковой избирательной комиссии, участвовавшими в повторном подсчете голосов, и удостоверяются печатью окружной избирательной комиссии. Сведения протоколов оглашаются. Первый экземпляр каждого протокола имеют право подписать кандидаты в депутаты, их доверенные лица, официальные наблюдатели от партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, которые присутствовали при подсчете голосов избирателей.

12. В случае выявления окружной избирательной комиссией на соответствующем избирательном участке обстоятельств, указанных в части первой статьи 70 настоящего Закона, или иных обстоятельств, вследствие которых невозможно достоверно установить результаты волеизъявления избирателей на избирательном участке, окружная избирательная комиссия может принять решение о признании голосования на избирательном участке в многомандатном и (или) одномандатном округах недействительным. В этом случае протокол о повторном подсчете голосов избирателей на этом избирательном участке в многомандатном и (или) одномандатном округах составляется в порядке, указанном в части одиннадцатой настоящей статьи, и должен содержать лишь сведения, указанные соответственно в пунктах 1-6 части второй и пунктах 1-6 части третьей статьи 69 настоящего Закона.

13. Первый экземпляр протокола окружной избирательной комиссии о повторном подсчете голосов избирателей на соответствующем избирательном участке в соответствующем округе вместе с соответствующим протоколом участковой избирательной комиссии о подсчете голосов избирателей на избирательном участке, голосование на котором признано недействительным, решением окружной избирательной комиссии о признании голосования на избирательном участке недействительным в многомандатном и (или) одномандатном округе прилагается соответственно к протоколу окружной избирательной комиссии об итогах голосования в многомандатном общегосударственном избирательном округе в пределах одномандатного избирательного округа и (или) к протоколу окружной избирательной комиссии о результатах выборов народного депутата Украины в соответствующем одномандатном избирательном округе. Второй экземпляр протокола окружной избирательной комиссии о повторном подсчете голосов избирателей на соответствующем избирательном участке в соответствующем избирательном округе хранится у секретаря окружной избирательной комиссии, третий - передается участковой избирательной комиссии, четвертый - сразу же вывешивается для всеобщего ознакомления в помещении окружной избирательной комиссии, а остальные по одному экземпляру выдаются членам окружной избирательной комиссии. Сведения протокола окружной избирательной комиссии о повторном

подсчете голосов избирателей на соответствующем избирательном участке в соответствующем округе оглашаются.

Статья 73. Установление итогов голосования по многомандатному округу в пределах одномандатного округа

1. Избирательная комиссия после приема и рассмотрения протоколов участковых избирательных комиссий о подсчете голосов избирателей на избирательных участках в соответствующих округах, в том числе с пометкой "Уточненный", на основании протоколов участковых избирательных комиссий о подсчете голосов избирателей на избирательных участках в многомандатном общегосударственном избирательном округе и сообщений о содержании таких протоколов участковых избирательных комиссий, переданных при помощи технических средств связи с избирательных участков, образованных на судах, находящихся в день выборов в плавании под Государственным Флагом Украины, на полярных станциях Украины, при дипломатических и других официальных представительствах и консульских учреждениях Украины за границей, в воинских частях (формированиях), дислоцированных за пределами Украины, а в случае повторного подсчета голосов избирателей - протокола окружной избирательной комиссии о повторном подсчете голосов избирателей на соответствующем избирательном участке в многомандатном общегосударственном избирательном округе устанавливает:

1) количество избирательных бюллетеней для голосования по многомандатному округу, полученных участковыми избирательными комиссиями одномандатного округа;
2) число избирателей, включенных в списки избирателей на избирательных участках одномандатного округа;
3) количество неиспользованных избирательных бюллетеней для голосования по многомандатному округу;
4) число избирателей, получивших избирательные бюллетени для голосования по многомандатному округу;
5) число избирателей, принявших участие в голосовании по многомандатному округу в пределах одномандатного округа;
6) количество избирательных бюллетеней для голосования по многомандатному округу, признанных недействительными;
7) число голосов избирателей, поданных за кандидатов в депутаты от каждой партии (блока) по многомандатному округу;
8) число избирателей, не поддержавших кандидатов в депутаты ни от одной партии (блока) по многомандатному округу.

2. Сведения об итогах голосования по многомандатному округу в пределах одномандатного округа цифрами и прописью заносятся в протокол окружной избирательной комиссии об итогах голосования по многомандатному общегосударственному избирательному округу в пределах одномандатного избирательного округа.

3. Протокол об итогах голосования по многомандатному общегосударственному избирательному округу в пределах одномандатного избирательного округа составляется окружной избирательной комиссией в количестве экземпляров на три больше количества лиц, входящих в состав окружной избирательной комиссии. Экземпляры протокола нумеруются и имеют одинаковую юридическую силу.

4. Запрещается заполнение протокола об итогах голосования по многомандатному общегосударственному избирательному округу в пределах одномандатного избирательного округа карандашом, а также внесение в него без соответствующего решения комиссии каких-либо исправлений.

5. Протокол об итогах голосования по многомандатному общегосударственному избирательному округу в пределах одномандатного избирательного округа подписывается председателем, заместителем председателя, секретарем и другими членами окружной избирательной комиссии, присутствовавшими на заседании комиссии, и удостоверяется печатью окружной избирательной комиссии. В протоколе указываются дата и время (час и минуты) его подписания членами окружной избирательной комиссии. В случае отсутствия подписи члена окружной избирательной комиссии в протоколе напротив его фамилии указывается причина отсутствия подписи. Первый экземпляр протокола имеют право подписать уполномоченные лица партий (блоков), кандидаты в депутаты, их доверенные лица и официальные наблюдатели от партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, которые присутствовали при установлении итогов голосования по многомандатному округу в пределах одномандатного округа. Если после подписания указанного протокола окружная

избирательная комиссия выявила в нем неточности (описку или ошибку в цифрах), она на своем заседании рассматривает вопрос о внесении изменений в протокол путем составления нового протокола, на котором делается пометка "Уточненный".

6. Первый экземпляр протокола окружной избирательной комиссии об итогах голосования по многомандатному общегосударственному избирательному округу в пределах одномандатного избирательного округа, а в случае внесения изменений в этот протокол - и протокол, в котором были допущены неточности (описки или ошибки в цифрах), вместе с соответствующими протоколами и актами участковых избирательных комиссий, решениями, принятыми на основании этих актов, и, при наличии, протоколами окружной избирательной комиссии о повторном подсчете голосов избирателей на соответствующем избирательном участке в многомандатном общегосударственном избирательном округе в пределах одномандатного избирательного округа, особыми мнениями членов окружной избирательной комиссии, изложенными в письменной форме, заявлениями и жалобами о нарушении окружной избирательной комиссией порядка установления итогов голосования по многомандатному округу в пределах одномандатного округа и решениями, принятыми окружной избирательной комиссией по результатам их рассмотрения, окружная избирательная комиссия немедленно направляет в Центральную избирательную комиссию, второй экземпляр протокола хранится в окружной избирательной комиссии, третий - немедленно вывешивается для всеобщего ознакомления в помещении окружной избирательной комиссии, а остальные по одному экземпляру выдаются членам окружной избирательной комиссии.

7. Уполномоченным лицам партий (блоков), официальным наблюдателям по их просьбе немедленно выдается копия протокола окружной избирательной комиссии об итогах голосования по многомандатному общегосударственному избирательному округу в пределах одномандатного избирательного округа и, при наличии, протокола о повторном подсчете голосов избирателей на соответствующем избирательном участке в многомандатном общегосударственном избирательном округе в пределах одномандатного избирательного округа из расчета по одной копии каждого протокола для каждой партии (блока).

Статья 74. Установление результатов выборов по одномандатному округу

1. Если на день выборов по одномандатному округу не осталось зарегистрированным ни одного кандидата в депутаты, окружная избирательная комиссия принимает решение о признании выборов народного депутата Украины по соответствующему одномандатному избирательному округу несостоявшимися. Это решение вместе с избирательными документами, указанными в части шестой статьи 73 настоящего Закона, направляется в Центральную избирательную комиссию.

2. Окружная избирательная комиссия после установления итогов голосования по многомандатному округу в пределах одномандатного округа на основании протоколов участковых избирательных комиссий о подсчете голосов избирателей на избирательном участке в одномандатном избирательном округе, в том числе с пометкой "Уточненный", и сообщений о содержании таких протоколов участковой избирательной комиссии, переданных при помощи технических средств связи с избирательных участков, образованных на судах, находящихся в день выборов в плавании под Государственным Флагом Украины, на полярных станциях Украины, при дипломатических и других официальных представительствах и консульских учреждениях Украины за границей, в воинских частях (формированиях), дислоцированных за пределами Украины, а в случае повторного подсчета голосов избирателей - протокола окружной избирательной комиссии о повторном подсчете голосов избирателей на соответствующем избирательном участке в одномандатном избирательном округе устанавливает:

1) количество избирательных бюллетеней для голосования по одномандатному округу, полученных участковыми избирательными комиссиями;
2) число избирателей, включенных в списки избирателей на избирательных участках одномандатного округа;
3) количество неиспользованных избирательных бюллетеней для голосования по одномандатному округу;
4) число избирателей, получивших избирательные бюллетени для голосования по одномандатному округу;
5) число избирателей, принявших участие в голосовании по одномандатному округу;
6) количество избирательных бюллетеней для голосования по одномандатному округу, признанных недействительными;

7) число голосов избирателей, поданных за каждого кандидата в депутаты;
8) число избирателей, не поддержавших ни одного кандидата в депутаты.

3. Сведения об итогах голосования по одномандатному округу цифрами и прописью заносятся в протокол окружной избирательной комиссии об итогах голосования по одномандатному избирательному округу.

4. Протокол об итогах голосования по одномандатному избирательному округу составляется окружной избирательной комиссией в количестве экземпляров на три больше количества лиц, входящих в состав окружной избирательной комиссии. Экземпляры протоколов нумеруются и имеют одинаковую юридическую силу.

5. Запрещается заполнение протокола об итогах голосования по одномандатному избирательному округу карандашом, а также внесение в него без соответствующего решения комиссии каких-либо исправлений.

6. Протокол об итогах голосования по одномандатному избирательному округу подписывается председателем, заместителем председателя, секретарем и другими членами окружной избирательной комиссии, присутствующими на заседании комиссии, и удостоверяется печатью окружной избирательной комиссии. В протоколе указываются дата и время (час и минуты) его подписания членами окружной избирательной комиссии. В случае отсутствия подписи члена окружной избирательной комиссии в протоколе напротив его фамилии указывается причина отсутствия подписи. Первый экземпляр протокола имеют право подписать уполномоченные лица партий (блоков), кандидаты в депутаты, их доверенные лица и официальные наблюдатели от партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, которые присутствовали при установлении итогов голосования по одномандатному округу. Если после подписания указанного протокола окружная избирательная комиссия выявила в нем неточности (описку или ошибку в цифрах), она на своем заседании рассматривает вопрос о внесении изменений в протокол путем составления нового протокола, на котором делается пометка "Уточненный".

7. Первый экземпляр протокола окружной избирательной комиссии об итогах голосования по одномандатному округу, а в случае внесения изменений в этот протокол - и протокол, в котором были допущены неточности (описки или ошибки в цифрах), вместе с соответствующими протоколами и актами участковых избирательных комиссий, решениями, принятыми на основании этих актов, и, при наличии, протоколами окружной избирательной комиссии о повторном подсчете голосов избирателей на соответствующем избирательном участке в одномандатном округе, особыми мнениями членов окружной избирательной комиссии, изложенными в письменной форме, заявлениями и жалобами о нарушении окружной избирательной комиссией порядка установления итогов голосования по одномандатному округу и решениями, принятыми окружной избирательной комиссией по результатам их рассмотрения, окружная избирательная комиссия немедленно направляет в Центральную избирательную комиссию, второй экземпляр протокола хранится в окружной избирательной комиссии, третий - немедленно вывешивается для всеобщего ознакомления в помещении окружной избирательной комиссии, а остальные по одному экземпляру выдаются членам окружной избирательной комиссии.

8. Уполномоченным лицам партий (блоков), кандидатам в депутаты, их доверенным лицам, официальным наблюдателям от партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатному округу, по их просьбе немедленно выдается копия протокола.

9. Окружная избирательная комиссия на основании протокола об итогах голосования избирателей по одномандатному избирательному округу принимает одно из решений о результатах выборов депутата по одномандатному округу: о признании народного депутата Украины избранным, о повторном голосовании по одномандатному округу, о представлении в Центральную избирательную комиссию о признании выборов по одномандатному округу недействительными.

10. Избранным народным депутатом Украины считается кандидат в депутаты, получивший большинство голосов избирателей, принявших участие в голосовании, относительно других кандидатов в депутаты, баллотировавшихся по этому округу. В случае, когда в избирательный бюллетень был включен лишь один кандидат в депутаты, он считается избранным, если число голосов избирателей, поданных за него, превышает число избирателей, не поддержавших ни одного из кандидатов в депутаты по одномандатному округу.

11. Решение о результатах выборов по одномандатному округу окружная избирательная комиссия вместе с документами, указанными в части седьмой настоящей статьи, немедленно направляет в Центральную избирательную комиссию.

Статья 75. Повторное голосование

1. В случае, если наибольшее и в то же время одинаковое число голосов избирателей в одномандатном округе набрали два или более кандидатов в депутаты, окружная избирательная комиссия принимает решение о назначении повторного голосования по этим кандидатам в депутаты.

2. Повторное голосование назначается не позднее чем на четырнадцатый день после дня выборов и проводится в воскресенье с соблюдением требований настоящего Закона.

3. Форма бюллетеня для повторного голосования по одномандатному округу с соблюдением требований статьи 62 настоящего Закона утверждается Центральной избирательной комиссией не позднее чем за 12 дней до дня выборов.

4. Текст избирательного бюллетеня для повторного голосования по одномандатному округу утверждается окружной избирательной комиссией не позднее чем на второй день после дня выборов с соблюдением требований части пятой статьи 62 настоящего Закона. Текст этого бюллетеня немедленно направляется в Центральную избирательную комиссию.

5. Бюллетени для повторного голосования должны быть изготовлены не позднее чем за пять дней до дня выборов и переданы окружной избирательной комиссии не позднее чем за три дня до дня выборов.

6. В случае, если из числа кандидатов в депутаты, набравших наибольшее и в то же время одинаковое количество голосов избирателей в одномандатном округе, остался один кандидат в депутаты в связи с выбытием из баллотирования других указанных кандидатов в депутаты, окружная избирательная комиссия отменяет решение о проведении повторного голосования и принимает решение о признании этого кандидата в депутаты избранным народным депутатом Украины по этому округу.

7. В случае, если все кандидаты в депутаты, набравшие наибольшее и в то же время одинаковое количество голосов избирателей в одномандатном округе, сняли свои кандидатуры с баллотирования, окружная избирательная комиссия отменяет решение о проведении повторного голосования и принимает решение о признании выборов в этом округе несостоявшимися.

8. Решения окружной избирательной комиссии, указанные в частях шестой и седьмой настоящей статьи, немедленно направляются окружной избирательной комиссией в Центральную избирательную комиссию и обнародуются в местных средствах массовой информации не позднее чем на второй день после дня их принятия.

Статья 76. Установление результатов выборов депутатов по многомандатному округу

1. Центральная избирательная комиссия на своем заседании на основании протоколов окружных избирательных комиссий об итогах голосования по многомандатному общегосударственному избирательному округу в пределах соответствующих одномандатных избирательных округов не позднее чем на пятнадцатый день со дня выборов устанавливает результаты выборов депутатов по многомандатному округу, о чем составляет протокол. В протокол о результатах выборов депутатов по многомандатному общегосударственному избирательному округу заносятся прописью и цифрами следующие сведения:

1) количество изготовленных избирательных бюллетеней для голосования по многомандатному округу;
2) количество избирательных бюллетеней для голосования по многомандатному округу, полученных участковыми избирательными комиссиями;
3) число избирателей, внесенных в списки избирателей на избирательных участках;
4) количество неиспользованных избирательных бюллетеней для голосования по многомандатному округу;
5) число избирателей, получивших избирательные бюллетени для голосования по многомандатному округу;
6) число избирателей, принявших участие в голосовании по многомандатному округу;
7) количество избирательных бюллетеней для голосования по многомандатному округу, признанных недействительными;
8) число голосов избирателей, поданных за кандидатов в депутаты, включенных в избирательный список каждой партии (блока);
9) процент голосов избирателей, поданных за кандидатов в депутаты каждой партии (блока), по

по отношению к количеству избирателей, принявших участие в голосовании;

10) число избирателей, не поддержавших кандидатов в депутаты, включенных в избирательные списки партий (блоков), ни от одной партии (блока).

2. Право на участие в распределении депутатских мандатов приобретают кандидаты в депутаты, включенные в избирательные списки партий (блоков), получивших четыре и более процентов голосов избирателей, принявших участие в голосовании.

3. Кандидаты в депутаты, включенные в избирательный список партии (блока), получивший менее четырех процентов голосов избирателей, принявших участие в голосовании, права на участие в распределении депутатских мандатов не имеют.

4. Депутатские мандаты распределяются между избирательными списками партий (блоков) пропорционально количеству полученных голосов избирателей кандидатами в депутаты, включенными в избирательные списки, указанные в части второй настоящей статьи, в последовательности, определенной частями пятой - седьмой настоящей статьи.

5. Количество голосов избирателей, необходимых для получения одного депутатского мандата (далее - избирательная квота), исчисляется путем деления суммарного количества голосов избирателей, поданных за кандидатов в депутаты, включенных в избирательные списки партий (блоков), получившие четыре и более процентов голосов избирателей, на число депутатских мандатов.

6. Число голосов избирателей, поданных за кандидатов в депутаты, включенных в избирательные списки каждой партии (блока), получивших право на участие в распределении депутатских мандатов, делится на избирательную квоту. Целая часть полученного числа составляет количество депутатских мандатов, полученных кандидатами в депутаты этой партии (блока). Дробные остатки учитываются при распределении остальных депутатских мандатов, остающихся после этого нераспределенными.

7. Партии (блоки), кандидаты в депутаты от которых имеют большие по сравнению с другими дробные остатки после деления, получают по одному дополнительному депутатскому мандату, начиная с избирательного списка партии (блока), имеющей наибольший дробный остаток. Если дробные остатки в двух или более избирательных списках партий (блоков) одинаковы, первым дополнительный депутатский мандат получает тот избирательный список партии (блока), за кандидатов в депутаты от которой отдано большее количество голосов избирателей.

8. Результатом выборов депутатов является определение в порядке очередности в избирательных списках партий (блоков) лиц, избранных депутатами от партий (блоков), в соответствии с количеством депутатских мандатов, полученных избирательными списками партий (блоков).

9. После установления количества депутатских мандатов, полученных избирательными списками партий (блоков), и определения в соответствии с требованиями части восьмой настоящей статьи лиц, избранных депутатами, Центральная избирательная комиссия в протоколе о результатах выборов народных депутатов Украины по многомандатному общегосударственному избирательному округу указывает:

1) количество депутатских мандатов, полученных избирательными списками партий (блоков);
2) фамилии, имена, отчества, год рождения, профессию, должность (занятие), место работы, адрес места жительства, партийность избранных депутатов.

10. Протокол Центральной избирательной комиссии о результатах выборов народных депутатов Украины по многомандатному общегосударственному избирательному округу составляется в двух экземплярах, подписывается председателем, заместителем председателя, секретарем комиссии и другими членами комиссии, присутствующими на заседании, и скрепляется печатью Центральной избирательной комиссии. К протоколу прилагаются, при наличии, особые мнения членов Центральной избирательной комиссии, изложенные в письменной форме, заявления и жалобы о нарушениях порядка установления результатов выборов по многомандатному округу Центральной избирательной комиссией и решения, принятые комиссией в результате их рассмотрения. Первый экземпляр протокола хранится в Центральной избирательной комиссии, второй - немедленно вывешивается для всеобщего ознакомления в помещении Центральной избирательной комиссии. По просьбе представителей партий (блоков) им выдаются копии протокола.

Статья 77. Признание выборов недействительными

1. Центральная избирательная комиссия может признать выборы депутата по одномандатному округу недействительными по представлению соответствую-

щей окружной избирательной комиссии в случае, если:

1) в ходе проведения выборов депутата по одномандатному округу или при подсчете голосов избирателей в этом округе имели место нарушения требований настоящего Закона, не позволяющие с достоверностью определить результаты волеизъявления избирателей;
2) количество избирательных участков, на которых голосование по одномандатному округу было признано недействительным, составляет не менее 25 процентов от общего количества избирательных участков, образованных на территории этого одномандатного округа.

2. Не могут быть основанием для признания недействительными выборов депутата в одномандатном округе нарушения требований настоящего Закона, имевшие целью побудить или побудившие избирателей голосовать за кандидатов в депутаты, не избранных депутатами по результатам голосования в этом округе, а также нарушения, имевшие место на выборах депутатов по многомандатному округу в пределах территории одномандатного округа.

3. Решение о внесении представления в Центральную избирательную комиссию о признании выборов депутата в одномандатном округе недействительными принимается на заседании окружной избирательной комиссии двумя третями членов комиссии ее состава.

4. Представление о признании выборов депутата в одномандатном округе недействительными, которое должно содержать мотивированные основания признания выборов недействительными, вносится окружной избирательной комиссией в Центральную избирательную комиссию вместе с документами, указанными в части шестой статьи 73 и частях первой, седьмой статьи 74 настоящего Закона.

5. Центральная избирательная комиссия может признать выборы депутата в одномандатном округе недействительными по своей инициативе при наличии оснований, предусмотренных в части первой настоящей статьи, или на основании решения суда.

Статья 78. Официальное обнародование результатов выборов

1. Центральная избирательная комиссия не позднее чем на пятый день со дня установления результатов выборов по многомандатному и одномандатным округам официально обнародует результаты выборов депутатов в газетах "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр". Список избранных депутатов публикуется с указанием в алфавитном порядке их фамилии, имени, отчества и года рождения, профессии, должности (занятия), места работы, места жительства, партийности, избирательного округа, субъекта выдвижения.

2. Официальное обнародование Центральной избирательной комиссией результатов выборов депутатов является основанием для увольнения с работы (должности), несовместимой с депутатским мандатом, и принятия решения о прекращении действия другого представительского мандата лица, избранного депутатом.

Статья 79. Регистрация избранных депутатов

1. Лицо, избранное депутатом, для его регистрации народным депутатом Украины обязано представить в Центральную избирательную комиссию не позднее чем на двадцатый день со дня официального обнародования результатов выборов документ о его увольнении с работы (должности), несовместимой с депутатским мандатом, и (или) копию зарегистрированного заявления о прекращении действия другого представительского мандата, поданного в соответствующий совет.

2. В случае обращения лица, избранного депутатом, в Центральную избирательную комиссию о наличии уважительных причин, препятствующих исполнить требования части первой настоящей статьи, Центральная избирательная комиссия может принять решение о признании этих причин уважительными и установить иной срок выполнения указанных требований или об отказе в признании этих причин уважительными.

3. При получении документов, указанных в части первой настоящей статьи, Центральная избирательная комиссия принимает решение о регистрации избранного депутата.

4. В случае невыполнения без уважительных причин лицом, избранным депутатом по многомандатному округу, в сроки, указанные в частях первой и второй настоящей статьи, требований части первой настоящей статьи Центральная избирательная комиссия принимает решение о признании его отказавшимся от депутатского мандата, и признает избранным депутатом по многомандатному округу следующего по очередности кандидата в депутаты в избирательном списке соответствующей партии (блока).

5. В случае невыполнения без уважительных причин в сроки, указанные в частях первой и второй настоящей статьи, лицом, избранным депутатом в одномандатном округе, требований частей первой и второй настоящей статьи Центральная избирательная комиссия принимает решение о признании его отказавшимся от депутатского мандата, и назначает повторные выборы в соответствующем одномандатном округе.

6. Лицу, зарегистрированному депутатом, Центральная избирательная комиссия не позднее чем на седьмой день со дня его регистрации выдает временное удостоверение народного депутата Украины установленного ею образца.

7. Решение Центральной избирательной комиссии о регистрации депутата и временном удостоверении народного депутата Украины является основанием для принесения им присяги народного депутата Украины.

Статья 80. Удостоверение народного депутата Украины

После принесения депутатом присяги народного депутата Украины Центральная избирательная комиссия не позднее чем на седьмой день выдает ему удостоверение народного депутата Украины установленного ею образца.

Статья 81. Замещение выбывших депутатов, избранных по многомандатному округу

1. В случае когда народный депутат Украины, избранный по многомандатному округу, досрочно прекратил полномочия или его полномочия досрочно прекращены на основаниях и в порядке, предусмотренных Конституцией Украины и законами Украины, по решению Центральной избирательной комиссии избранным депутатом признается следующий по очередности кандидат в депутаты в избирательном списке соответствующей партии (блока). Если очередность для получения депутатского мандата исчерпана, депутатский мандат остается вакантным до проведения очередных или внеочередных выборов.

2. Регистрация лица, избранного депутатом в соответствии с частью первой настоящей статьи, и выдача ему временного удостоверения народного депутата Украины осуществляются Центральной избирательной комиссией в порядке, предусмотренном статьей 79 настоящего Закона.

3. Партия (блок), выдвигавшая кандидатов в депутаты, включенных в ее избирательный список, который участвовал в распределении депутатских мандатов, может принять решение об исключении кандидата в депутаты, не избранного депутатом согласно части восьмой статьи 76 настоящего Закона, из своего избирательного списка в любое время после дня выборов до регистрации этого лица в качестве народного депутата Украины в соответствии с частью первой настоящей статьи. Такое решение принимается в соответствии с уставом партии (соглашением об образовании блока) съездом (собранием, конференцией) партии или межпартийным съездом (собранием, конференцией) партий, входивших в блок на день выборов. Выписка из протокола съезда (собрания, конференции), подписанная председательствующим, и решение, подписанное руководителем партии (руководителями партий, входивших в блок на день выборов) и скрепленное печатью партии (печатями соответствующих партий), в течение пяти дней со дня принятия решения передаются в Центральную избирательную комиссию. На основании этих документов Центральная избирательная комиссия в течение семи дней принимает решение об исключении указанного в решении кандидата в депутаты из избирательного списка партии (блока).

ГЛАВА XI. ПОВТОРНЫЕ, ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ И ВНЕОЧЕРЕДНЫЕ ВЫБОРЫ

Статья 82. Особенности подготовки и проведения повторных выборов

1. Повторные выборы депутата в одномандатном округе проводятся в случае, если выборы депутата в этом округе признаны недействительными или несостоявшимися либо в случае признания лица отказавшимся от депутатского мандата в соответствии с частью пятой статьи 79 настоящего Закона.

2. Решение о назначении повторных выборов депутата в одномандатном округе принимается Центральной избирательной комиссией в срок, установленный частью четвертой статьи 15 настоящего Закона.

3. Повторные выборы депутата в одномандатном округе проводятся в последнее воскресенье шестидесятидневного срока со дня опубликования решения об их назначении теми же окружной и участковыми избирательными комиссиями на тех же избирательных участках и по тем же спискам избирателей, которые использовались для проведения очередных (промежуточных) выборов. Выдвижение и регистрация кандидатов в депутаты и другие избирательные процедуры проводятся в порядке, установленном статьей 84 настоящего Закона.

4. Форма избирательного бюллетеня для голосования в одномандатном округе для проведения повторных выборов утверждается Центральной избирательной комиссией не позднее чем за 24 дня до дня выборов. Текст избирательного бюллетеня для голосования в одномандатном округе утверждается соответствующей окружной избирательной комиссией не позднее чем за 20 дней до дня выборов.

5. На повторных выборах депутата в одномандатном округе не могут баллотироваться лица, по вине которых по решению суда выборы депутата или повторное голосование в одномандатном округе были признаны недействительными, а также в отношении которых было отменено решение о регистрации их в качестве кандидатов в депутаты на основании нарушения требований настоящего Закона.

Статья 83. Особенности подготовки и проведения промежуточных выборов

1. Промежуточные выборы депутата в одномандатном округе проводятся в случае, если народный депутат Украины, избранный в этом округе, досрочно прекратил полномочия или его полномочия были досрочно прекращены на основаниях и в порядке, предусмотренных Конституцией и законами Украины.

2. Решение о назначении промежуточных выборов депутата в одномандатном округе принимается Центральной избирательной комиссией в срок, установленный частью пятой статьи 15 настоящего Закона.

3. Промежуточные выборы депутата в одномандатном округе проводятся в последнее воскресенье шестидесятидневного срока со дня опубликования решения об их назначении. Образование избирательных комиссий, избирательных участков, выдвижение и регистрация кандидатов в депутаты и другие избирательные процедуры проводятся в порядке, установленном статьей 84 настоящего Закона.

4. Списки избирателей составляются в порядке, установленном частями девятой и десятой статьи 84 настоящего Закона.

5. Форма избирательного бюллетеня для голосования в одномандатном округе утверждается Центральной избирательной комиссией не позднее чем за 24 дня до дня проведения промежуточных выборов. Текст избирательного бюллетеня для голосования в одномандатном округе утверждается соответствующей окружной избирательной комиссией не позднее чем за 20 дней до дня выборов.

Статья 84. Особенности подготовки и проведения внеочередных выборов депутатов

1. Для проведения внеочередных выборов депутатов используются одномандатные округа, образованные для проведения последних выборов народных депутатов Украины.

2. Избирательные участки для проведения внеочередных выборов образовываются не позднее чем за 19 дней до дня выборов, а в исключительном случае образования избирательного участка в соответствии с частью седьмой статьи 17 настоящего Закона - не позднее чем за пять дней до дня выборов в порядке, установленном настоящим Законом.

3. Окружные избирательные комиссии образовываются не позднее чем за 50 дней до дня выборов по представлениям партий (блоков) - субъектов избирательного процесса последних выборов народных депутатов Украины, которые вносятся в Центральную избирательную комиссию не позднее чем за 22 дня до дня выборов.

4. Участковые избирательные комиссии образовываются не позднее чем за 12 дней до дня выборов, а в исключительном случае образования избирательного участка в соответствии с частью седьмой статьи 17 настоящего Закона - одновременно с образованием избирательных участков по представлениям районных, городских (горрайонных) или высшего уровня ячеек (организаций) партий (ячеек (организаций) партий, входящих в блок) - субъектов избирательного процесса, кандидатов в депутаты, зарегистрированных по соответствующим одномандатным округам, которые вносятся в окружную избирательную комиссию за 15 дней до дня выборов в порядке, установленном статьей 21 настоящего Закона.

5. Выдвижение, самовыдвижение кандидатов в депутаты начинается на следующий день после опубликования Указа Президента о досрочном прекращении полномочий Верховной Рады Украины и заканчивается за 40 дней до дня выборов.

6. Представление документов в соответствующую избирательную комиссию для регистрации кандидатов в депутаты заканчивается за 30 дней до дня выборов. Регистрация кандидатов в депутаты заканчивается за 25 дней до дня выборов.

7. Предвыборная агитация начинается за 24 дня до дня выборов.

8. Информационные плакаты партий (блоков), кандидатов в депутаты, зарегистрированных по одномандатным округам, указанные в статье 52 настоящего Закона, изготовляются не позднее чем за 15 дней до дня выборов.

9. Списки избирателей составляются исполнительными органами сельских, поселковых, городских (в городах, где нет районных в городе советов), районных в городах советов или органами (должностными лицами), в соответствии с законом осуществляющими их полномочия, на основании списков избирателей для последнего голосования на выборах народных депутатов Украины, выборах Президента Украины, всеукраинском или местном референдуме по форме, установленной Центральной избирательной комиссией. Указанные органы уточняют эти списки и передают их участковым избирательным комиссиям не позднее чем за 10 дней до дня выборов.

10. На избирательных участках, образованных в стационарных лечебных учреждениях, на судах, находящихся в день выборов в плавании под Государственным Флагом Украины, на полярных станциях Украины, при дипломатических и других официальных представительствах и консульских учреждениях Украины за границей, в воинских частях (формированиях), дислоцированных за пределами Украины, учреждениях уголовно-исполнительной системы и в других местах временного пребывания избирателей с ограниченными возможностями передвижения, списки избирателей составляются в порядке, предусмотренном частью четвертой статьи 30 настоящего Закона.

11. Форма и текст избирательного бюллетеня для голосования в многомандатном округе и форма избирательного бюллетеня для голосования в одномандатном округе утверждаются Центральной избирательной комиссией не позднее чем за 24 дня до дня выборов. Текст избирательного бюллетеня для голосования в одномандатном округе утверждается соответствующей окружной избирательной комиссией не позднее чем за 20 дней до дня выборов.

ГЛАВА XII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 85. Ответственность за нарушение законодательства Украины о выборах депутатов

1. Лицо привлекается к уголовной, административной или иной ответственности в порядке, установленном законом, если:

1) препятствует путем насилия, обмана, угроз, подкупа или иным способом свободному осуществлению гражданином Украины права избирать и быть избранным;
2) использует свое должностное или служебное положение с целью быть избранным депутатом;
3) вовремя не составило списки избирателей либо не уточнило сведения, которые должны содержать эти списки;
4) нарушает право гражданина на ознакомление со списком избирателей;
5) распространяет явно недостоверные сведения о кандидатах в депутаты или осуществляет иные действия, порочащие честь и достоинство кандидатов в депутаты;
6) мешает вести предвыборную агитацию или нарушает установленные правила ведения предвыборной агитации;
7) нарушает установленный настоящим Законом порядок финансирования избирательного процесса;
8) препятствует или вмешивается в работу избирательных комиссий либо в деятельность членов избирательных комиссий, связанную с исполнением ими своих полномочий;
9) препятствует голосованию на избирательных участках;
10) нарушает тайну голосования;
11) принуждает избирателей голосовать вопреки их волеизъявлению;
12) нарушает требования настоящего Закона во время выдачи избирательных бюллетеней: выдает гражданам избирательные бюллетени с целью предоставления им возможности проголосовать за других лиц или проголосовать более одного раза в ходе голосования, выдает избирательные бюллетени гражданам, не включенным в список избирателей на избирательном участке, или выдает гражданам заполненные избирательные бюллетени;
13) передает другим лицам незаполненные избирательные бюллетени, кроме случаев, предусмотренных настоящим Законом;
14) совершило подлог избирательных документов, приписку, составило и выдало явно недостоверные документы, осуществило явно неправильный подсчет голосов избирателей или неправильно установило результаты выборов.

2. Законами Украины может быть установлена ответственность и за иные нарушения законодательства Украины о выборах депутатов.

Статья 86. Хранение избирательной и другой документации и материальных ценностей

1. Центральная избирательная комиссия после официального обнародования результатов выборов депутатов передает избирательную и другую документацию в соответствующее центральное государственное архивное учреждение, а окружные избирательные комиссии передают такую документацию в соответствующие местные государственные архивные учреждения.

2. Перечень избирательной и другой документации, подлежащей хранению в государственных архивных учреждениях, и порядок ее передачи в эти учреждения определяются Центральной избирательной комиссией по согласованию со специально уполномоченным центральным органом исполнительной власти, осуществляющим управление архивным делом.

3. Местные органы исполнительной власти и органы местного самоуправления после прекращения полномочий участковых и окружных избирательных комиссий обязаны обеспечить сохранение избирательных ящиков, кабин для голосования, печатей, штампов этих комиссий, методической литературы, предоставленных на период избирательного процесса.

4. Протоколы избирательных комиссий о подсчете голосов избирателей на избирательных участках по многомандатному округу в пределах одномандатного округа, об итогах голосования в одномандатных округах и о результатах выборов депутатов, избирательные бюллетени, контрольные талоны избирательных бюллетеней, списки избирателей, акты, заявления, жалобы о нарушении требований настоящего Закона при проведении голосования и подсчета голосов избирателей, другие протоколы и решения избирательных комиссий хранятся в местных государственных архивных учреждениях в течение трех лет со дня официального обнародования результатов выборов депутатов, после чего уничтожаются в установленном порядке.

5. Государственные архивные учреждения обеспечивают доступ к избирательной документации по выборам депутатов в порядке, установленном законодательством Украины.

ГЛАВА XIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящий Закон вступает в силу со дня его официального опубликования.

2. До приведения законодательства Украины в соответствие с настоящим Законом законы и иные нормативно-правовые акты применяются в части, не противоречащей настоящему Закону.

3. Для подготовки и проведения голосования в день выборов депутатов 31 марта 2002 года общие списки избирателей, указанные в части первой статьи 30 настоящего Закона, составляются до 15 января 2002 года.

4. Кабинету Министров Украины в трехмесячный срок после опубликования настоящего Закона:
подготовить и представить в Верховную Раду Украины предложения о приведении законов Украины в соответствие с настоящим Законом;
привести свои нормативно-правовые акты в соответствие с настоящим Законом;
обеспечить принятие нормативно-правовых актов, предусмотренных настоящим Законом;
обеспечить пересмотр и отмену министерствами и другими центральными органами исполнительной власти их нормативно-правовых актов, противоречащих настоящему Закону.

5. Признать утратившими силу:

Закон Украины "О выборах народных депутатов Украины" (Ведомости Верховной Рады Украины, 1997 г., № 43, ст. 280; 1998 г., № 5, ст. 18, ст. 19, № 10, ст. 38, № 14, ст. 62; 2000 г., № 30, ст. 234; 2001 г., № 9, ст. 38);
Постановление Верховной Рады Украины от 3 марта 1998 года "О действии Закона Украины "О выборах народных депутатов Украины" (Ведомости Верховной Рады Украины, 1998 г., № 8, ст. 30).

Президент Украины Л. КУЧМА

г. Киев

18 октября 2001 года

№ 2766-III

ЗАКОН УКРАИНЫ
О ВЫБОРАХ ПРЕЗИДЕНТА УКРАИНЫ

ГЛАВА 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Основные начала и принципы выборов Президента Украины

1. Президент Украины избирается гражданами Украины на основании всеобщего, равного и прямого избирательного права путем тайного голосования сроком на пять лет.

2. Избирательный процесс осуществляется при соблюдении следующих принципов: многопартийности, свободного и равноправного выдвижения кандидатов в Президенты Украины; гласности и открытости, свободы агитации; равенства возможностей для всех кандидатов при проведении избирательной кампании; непредвзятости к кандидатам со стороны органов государственной власти, органов местного самоуправления и представляемых этими органами должностных и служебных лиц.

3. Участие граждан Украины в выборах Президента Украины является добровольным. Никто не может быть принужден к участию или отказу от участия в выборах.

Статья 2. Общее избирательное право

1. Выборы Президента Украины являются всеобщими: правом голоса на выборах обладают граждане Украины, которым на день выборов исполнилось восемнадцать лет.

2. Президентом Украины может быть избран гражданин Украины, который на день проведения выборов достиг тридцати пяти лет, обладает правом голоса, проживает в Украине в течение десяти последних перед днем выборов лет и владеет государственным языком. Одно и то же лицо может быть Президентом Украины не более двух сроков подряд.

3. Любые прямые или косвенные привилегии или ограничения избирательных прав граждан Украины по признакам расы, цвета кожи, политических, религиозных и других убеждений, пола, этнического и социального происхождения, имущественного состояния, местожительства, по языковым или другим признакам, кроме предусмотренных Конституцией Украины и настоящим Законом, запрещаются.

4. Не имеют права голоса граждане, признанные судом недееспособными.

5. Не могут быть выдвинуты в качестве кандидатов в Президенты Украины граждане, которые находятся в местах лишения свободы или имеют судимость за совершение преднамеренного преступления, если эта судимость не погашена и не снята в установленном законом порядке.

Статья 3. Равное избирательное право

Выборы Президента Украины являются равными: граждане Украины принимают участие в выборах на равных основах, каждый избиратель имеет один голос.

Статья 4. Прямое избирательное право. Тайное голосование

1. Президент Украины избирается непосредственно избирателями.

2. Голосование на выборах Президента Украины является тайным: контроль за волеизъявлением избирателей запрещается.

Статья 5. Право выдвижения кандидатов в Президенты Украины

1. Право выдвижения кандидатов в Президенты Украины (далее - кандидатов) принадлежит гражданам Украины, которые имеют право голоса. Это право реализуется ими в порядке, определенном настоящим Законом, через политические партии и их избирательные блоки (далее - партии (блоки), а также через собрание избирателей, в том числе путем самовыдвижения.

2. Партия (блок), собрание избирателей может выдвинуть только одного кандидата в Президенты Украины.

Статья 6. Организация и проведение выборов Президента Украины избирательными комиссиями

Организацию и проведение выборов Президента Украины осуществляют избирательные комиссии, которые образовываются и действуют в порядке, определенном настоящим и другими законами Украины.

Статья 7. Гласность и открытость выборов Президента Украины

1. Подготовка и проведение выборов Президента Украины осуществляются открыто и гласно.

2. Решения органов государственной власти, органов местного самоуправления, избирательных ко-

миссий в отношении выборов Президента Украины доводятся до сведения граждан через средства массовой информации, а в отдельных случаях подлежат обнародованию иным способом в течение пяти дней с момента их принятия, если иное не предусмотрено законом.

3. Избирательные комиссии соответственно информируют граждан о своем составе, местонахождении и режиме работы, об образовании территориальных избирательных округов и участков, обеспечивают им возможность ознакомления со списками избирателей, биографическими данными кандидатов, их предвыборными программами, с формой и порядком заполнения подписных листов и избирательных бюллетеней, извещают население об итогах голосования и результатах выборов Президента Украины, предоставляют другую информацию в случаях, предусмотренных настоящим Законом.

4. Средства массовой информации обязаны объективно освещать ход подготовки и проведения выборов, их представителям гарантируется беспрепятственный доступ на все собрания и заседания, связанные с выборами. Избирательные комиссии, органы государственной власти, органы местного самоуправления обязаны предоставлять им информацию относительно подготовки и проведения выборов

Статья 8. Правовая основа организации и проведения выборов Президента Украины

Организация и проведение выборов Президента Украины регулируются Конституцией Украины, настоящим Законом, Законом Украины "О Центральной избирательной комиссии" и другими законами Украины.

ГЛАВА II. ПОРЯДОК И СРОКИ НАЗНАЧЕНИЯ И ПРОВЕДЕНИЯ ВЫБОРОВ

Статья 9. Виды выборов и порядок их назначения

1. Выборы Президента Украины могут быть очередными, внеочередными и повторными.

2. Выборы Президента Украины назначаются Верховной Радой Украины.

3. Выборы Президента Украины назначаются на воскресение. О дне выборов Верховная Рада Украины сообщает через средства массовой информации.

Статья 10. Сроки назначения выборов

1. Очередные выборы Президента Украины проводятся в последнее воскресение октября пятого года полномочий Президента Украины. Постановление Верховной Рады Украины о назначении очередных выборов принимается не позднее, чем за 180 дней до дня выборов.

2. Внеочередные выборы Президента Украины проводятся в случае досрочного прекращения полномочий Президента Украины в течение 90 дней со дня прекращения полномочий. Решение о назначении внеочередных выборов принимается не позднее, чем на пятый день после прекращения полномочий Президента Украины.

3. Повторные выборы Президента Украины назначаются Верховной Радой Украины в месячный срок со дня получения представления Центральной избирательной комиссии.

ГЛАВА III. ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫБОРОВ

Статья 11. Общегосударственный и территориальные избирательные округи

1. Выборы Президента Украины проводятся по единому общегосударственному одномандатному избирательному округу, который включает в себя всю территорию Украины.

2. Для проведения выборов территория единого общегосударственного одномандатного избирательного округа делится на 225 территориальных избирательных округов. Количество таких округов в Автономной Республике Крым, областях, городах Киеве и Севастополе устанавливается Центральной избирательной комиссией с учетом их административно-территориального устройства и численности населения. Территориальный избирательный округ включает в себя один или несколько районов, городов, районов в городах или их частей.

3. Решение об образовании территориальных избирательных округов принимается Центральной избирательной комиссией не позднее, чем за 160 дней до дня выборов по представлению соответственно Верховной Рады Автономной Республики Крым, областных, Киевского и Севастопольского городских советов. Территориальные избирательные округи образовываются с приблизительно равным количеством избирателей.

4. Список территориальных избирательных округов с указанием их номеров, территориальных границ и

центров округов публикуется Центральной избирательной комиссией в прессе в трехдневный срок со дня принятия соответствующего решения.

Статья 12. Образование избирательных участков

1. Для проведения голосования и подсчета голосов на выборах Президента Украины территория сел, поселков, городов, районов в городах, которые входят в состав территориального избирательного округа, делится на избирательные участки.

2. Избирательные участки образовываются территориальными избирательными комиссиями по представлению сельских, поселковых, городских (в городах, где нет районных советов), районных в городах советов, а в случае отсутствия таких органов - по предложению соответственно сельских, поселковых, городских глав, председателей районных в городах советов или должностных лиц, которые в соответствии с законом осуществляют их полномочия. Территориальной избирательной комиссией устанавливается единая нумерация избирательных участков, указываются границы каждого избирательного участка в пределах соответствующего территориального избирательного округа и доводится вышеуказанная информация до сведения граждан.

3. В стационарных лечебных, санаторно-оздоровительных учреждениях и других местах временного пребывания избирателей с ограниченными возможностями передвижения, на судах, которые находятся в день выборов в плавании под государственным флагом Украины, избирательные участки образовываются территориальными избирательными комиссиями по месту их расположения или по месту порта приписки судна.

4. Военнослужащие голосуют на общих избирательных участках, расположенных за пределами воинских частей. Избирательные участки на территориях воинских частей могут образовываться, как исключение, с разрешения Центральной избирательной комиссии в воинских частях, расположенных за пределами населенных пунктов.

5. Избирательные участки при загранпредставительствах Украины образовываются Центральной избирательной комиссией по представлению Министерства иностранных дел Украины.

6. Избирательные участки образовываются с числом избирателей от 20 до 3000, а в исключительных случаях - с меньшим или большим числом избирателей.

7. Избирательные участки образовываются не позднее, чем за 60 дней до дня выборов, а в исключительных случаях, которые определяются Центральной избирательной комиссией, - не позднее, чем за пять дней до дня выборов.

Статья 13. Система избирательных комиссий

Организацию и проведение выборов Президента Украины обеспечивают:

1) Центральная избирательная комиссия;
2) Территориальные избирательные комиссии;
3) Участковые избирательные комиссии.

Статья 14. Образование избирательных комиссий

1. Центральная избирательная комиссия образовывается в соответствии с Конституцией Украины и Законом Украины "О Центральной избирательной комиссии".

2. Территориальные избирательные комиссии образовываются не позднее, чем за 70 дней до дня проведения выборов Президента Украины решением соответственно Верховной Рады Автономной Республики Крым, областных, Киевского и Севастопольского городских советов в составе председателя, заместителя председателя, секретаря и членов комиссии по представлению руководящих органов республиканской (Автономной Республики Крым), областных, Киевской и Севастопольской городских организаций политических партий или центральных органов этих партий. Упомянутые представления вносятся в соответствующий совет не позднее, чем за 80 дней перед днем выборов. В случае, если представления от партий не будут направлены в установленный срок, территориальные избирательные комиссии организуются по представлению председателей соответствующих советов (глав городов) или должностных лиц, чьи полномочия приравнены к полномочиям председателей советов (глав городов)в соответствии с законом.

3. В состав территориальной избирательной комиссии обязательно должны быть включены (при наличии соответствующего представления) по два представителя от каждой партии (блока), от которой (которого) зарегистрирован кандидат. Представителями от партий (блоков) могут быть как члены этих партий, так и беспартийные.

4. Общее количество членов территориальной избирательной комиссии определяется соответствующим советом в соответствии с требованиями части третьей этой статьи и не может быть менее десяти

человек. Председатель, заместитель председателя и секретарь территориальной избирательной комиссии не могут состоять в одной партии (представлять один блок).

5. В случае, если совет в установленный настоящим Законом срок не образует территориальные избирательные комиссии, эти комиссии образовываются не позднее, чем за 65 дней до дня выборов Центральной избирательной комиссией согласно представлению, которое было вынесено на рассмотрение соответствующего совета. Это представление вносится в Центральную избирательную комиссию председателем соответствующего совета (городским главой) или должностным лицом, которое в соответствии с законом осуществляет его полномочия. В случае, если такое представление не внесено в установленные сроки, Центральная избирательная комиссия обязана образовать территориальную избирательную комиссию по своей инициативе по предоставлению Председателя Центральной избирательной комиссии.

6. Участковые избирательные комиссии образовываются сельскими, поселковыми, городскими (в городах, где нет районных советов), районными в городах советами не позднее, чем за 45 дней до дня выборов и включают председателя, заместителя председателя, секретаря и членов комиссии. В исключительных случаях, определяемых Центральной избирательной комиссией, участковые избирательные комиссии образовываются за пять дней до дня выборов исполнительными комитетами соответствующих советов. Председатель, заместитель председателя и секретарь не могут состоять в одной партии (представлять один блок).

7. Количество членов участковой избирательной комиссии определяется образовавшими ее органами в зависимости от количества поданных заявок в соответствии с требованиями части 8 этой статьи и не может быть менее 8 человек. В состав участковой избирательной комиссии обязательно должны быть включены (при наличии соответствующего представления) по два субъекта избирательного процесса - представителя уровня высшего руководства от районной и городской организации каждой партии (блока). Представителями от партий (блоков) могут быть как члены этих партий, так и беспартийные. На избирательных участках с численностью избирателей менее 50 человек, участковые избирательные комиссии могут состоять из председателя, секретаря и 1-3 членов с учетом полученных представлений от партий (блоков), кандидаты которых были зарегистрированы.

8. Кандидатуры членов участковых избирательных комиссий направляются на рассмотрение соответственно председателем сельского, поселкового, городского (в городах, где нет районных советов), районного в городах совета или должностным лицом, которое в соответствии с законом осуществляет его полномочия на основе представлений районной и городской организации каждой зарегистрированной в установленном законом порядке партии (блока), кандидатов и органов самоуправления населения, действующих на соответствующей территории.

9. Представления по кандидатурам членов участковых избирательных комиссий направляются на рассмотрение соответствующего совета не позднее, чем за 60 дней до дня выборов. В случае, если представления не поступят в установленный срок, совет обязан образовать комиссии по предложению председателя сельского, поселкового, городского (в городах, где нет районных советов), районного в городах совета или должностного лица, которое в соответствии с законом осуществляет его полномочия.

10. В случае, если совет в установленный настоящим Законом срок не образует участковые избирательные комиссии, эти комиссии образовываются не позднее, чем за 40 дней до дня выборов соответствующей территориальной избирательной комиссией по представлению, внесенному на рассмотрение соответствующего совета. Это представление вносится в территориальную избирательную комиссию соответственно председателем сельского, поселкового, городского (в городах, где нет районных советов), районного в городах совета.

11. Участковые избирательные комиссии в стационарных лечебных, санаторно-оздоровительных заведениях и других местах временного пребывания избирателей с ограниченной возможностью передвижения, на судах, которые находятся в плавании в день выборов, образовываются в порядке, предусмотренном этой статьей.

12. Участковые избирательные комиссии при представительствах Украины за границей образовываются в соответствии с порядком их регистрации в территориальных избирательных комиссиях по предоставлению руководителей представительств.

13. Территориальные и участковые избирательные комиссии в пятидневный срок со дня их образования информируют население через средства массовой информации или иным способом о своем местонахождении, почтовом адресе и режиме работы.

14. Полномочия территориальных и участковых избирательных комиссий начинаются со дня принятия решения об их образовании и заканчиваются через десять дней после опубликования Центральной избирательной комиссией сообщения о результатах выборов Президента Украины.

Статья 15. Полномочия избирательных комиссий

1. Полномочия Центральной избирательной комиссии относительно организации подготовки и проведения выборов Президента Украины определяются Законом Украины "О Центральной избирательной комиссии" и настоящим Законом.

2. Центральная избирательная комиссия, кроме полномочий, определенных Законом Украины "О Центральной избирательной комиссии":

1) принимает обязательные для применения избирательными комиссиями разъяснения по положениям настоящего Закона, осуществляет организационно-методическое обеспечение их деятельности;
2) контролирует использование избирательными комиссиями средств Государственного бюджета Украины с привлечением к проведению проверок работников органов Министерства финансов Украины и Государственной налоговой администрации Украины;
3) устанавливает нормы и перечень необходимого оборудования, инвентаря и услуг для избирательных комиссий и избирательных участков, требования к такому оборудованию и порядок его хранения;
4) прекращает движение средств на счетах избирательных комиссий в учреждениях банков по истечении срока их полномочий или в случае нарушения ими сметно-финансовой дисциплины, принимает решение о перечислении остатков средств на счет Центральной избирательной комиссии для дальнейшего перераспределения на потребности избирательной кампании;
5) проводит регистрацию доверенных лиц кандидатов;
6) определяет в соответствии с настоящим и другими законами Украины порядок использования средств массовой информации для проведения предвыборной агитации;
7) обеспечивает изготовление предвыборных плакатов;
8) осуществляет контроль за поступлением и использованием средств личных избирательных фондов кандидатов, привлекает к проведению соответствующих проверок работников органов Государственной налоговой администрации Украины, а также учреждения банков, в которых открыты соответствующие счета;
9) обеспечивает централизованное изготовление бюллетеней установленного образца;
10) в трехмесячный срок со дня официального опубликования результатов выборов направляет в Счетную палату отчет о расходовании средств Государственного бюджета Украины, выделенных на подготовку и проведение выборов Президента Украины;
11) осуществляет иные полномочия в соответствии с настоящим и другими законами Украины.

3. Территориальная избирательная комиссия:

1) осуществляет в пределах соответствующего территориального избирательного округа контроль за соблюдением законодательства о выборах Президента Украины;
2) образовывает избирательные участки в случаях, предусмотренных настоящим Законом, устанавливает единую нумерацию избирательных участков, устанавливает границы каждого избирательного участка по соответствующему территориальному избирательному округу и информирует об этом граждан;
3) образовывает участковые избирательные комиссии в случаях, предусмотренных настоящим Законом;
4) направляет деятельность участковых избирательных комиссий;
5) в качестве юридического лица в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией решает вопросы распределения средств между участковыми избирательными комиссиями, контролирует обеспечение участковых избирательных комиссий помещениями, транспортом, средствами связи, в пределах своей компетенции рассматривает и ре-

шает другие вопросы материально-технического обеспечения выборов на соответствующей территории;
6) контролирует составление списков избирателей и их предоставление для всеобщего ознакомления;
7) совместно с соответствующими органами исполнительной власти и органами местного самоуправления организовывает встречи кандидатов с избирателями;
8) обеспечивает направление участковым избирательным комиссиям избирательных бюллетеней установленного образца, изготовление и направление бланков иной документации в соответствии с настоящим Законом;
9) устанавливает итоги голосования по территориальному избирательному округу, составляет протокол об итогах голосования и направляет его в Центральную избирательную комиссию;
10) обеспечивает проведение повторного голосования в соответствии с решением Центральной избирательной комиссии о назначении повторного голосования по выборам Президента Украины, а также проведение повторных выборов в соответствии с настоящим
11) рассматривает в пределах своих полномочий обращения, заявления и жалобы относительно организации и проведения выборов на соответствующей территории, а также обращения, заявления и жалобы относительно решений, действий или бездействия участковых избирательных комиссий и принимает по ним решение;
12) заслушивает информацию участковых избирательных комиссий, местных органов исполнительной власти и органов местного самоуправления по вопросам, связанным с подготовкой и проведением выборов Президента Украины;
13) осуществляет иные полномочия в соответствии с настоящим и другими законами Украины.

4. Участковая избирательная комиссия:
1) проверяет точность составления списка избирателей на избирательном участке;
2) обеспечивает возможность ознакомления избирателей со списком избирателей, рассматривает заявления об ошибках и неточностях в списке и решает вопрос о внесении в него соответствующих изменений;
3) создает условия для ознакомления избирателей с данными о зарегистрированных кандидатах в Президенты Украины, их предвыборными программами, а также с решениями и сообщениями, опубликованными Центральной избирательной комиссией, соответствующей территориальной избирательной комиссией, собственными решениями и сообщениями;
4) заблаговременно вручает или направляет избирателям именные приглашения с указанием даты проведения выборов, адреса помещения для голосования, времени начала и окончания голосования;
5) обеспечивает подготовку помещения для голосования и изготовления избирательных урн;
6) в случаях, предусмотренных настоящим Законом, по решению Центральной избирательной комиссии вносит изменения в избирательный бюллетень;
7) организовывает на избирательном участке голосование;
8) осуществляет подсчет голосов, поданных на избирательном участке, составляет протокол об итогах голосования и направляет его в соответствующую территориальную избирательную комиссию;
9) рассматривает в пределах своих полномочий обращения, заявления и жалобы по вопросам подготовки выборов и организации голосования на избирательном участке и принимает по ним решение;
10) осуществляет иные полномочия в соответствии с настоящим и другими законами Украины.

Статья 16. Правовой статус лиц, являющихся членами избирательных комиссий

1. Правовой статус лиц, являющихся членами Центральной избирательной комиссии определяется Законом Украины "О Центральной избирательной комиссии" и настоящим Законом.

2. В состав территориальных и участковых избирательных комиссий по выборам Президента Украины могут входить граждане Украины, которые имеют право голоса и проживают или работают в пределах соответствующего территориального избирательного округа. Для секретаря избирательной комиссии обязательным является владение государственным языком. Членами избирательных комиссий не могут

быть кандидаты в Президенты Украины, их близкие родственники (муж, жена, их дети, родители, братья и сестры), лица, которые находятся в прямом подчинении кандидатов по работе (службе), доверенные лица кандидатов, народные депутаты Украины, а также граждане, которые имеют судимость за совершение преднамеренного преступления, если эта судимость не погашена или не снята в установленном законом порядке. Одно и то же лицо может входить в состав только одной избирательной комиссии.

3. В случае регистрации лица, которое входит в состав избирательной комиссии, кандидатом в Президенты Украины или доверенным лицом кандидата, его полномочия в комиссии считаются прекращенными со дня такой регистрации.

4. Территориальная, участковая избирательная комиссия может обратиться к образовавшему ее органу с мотивированным предложением на основании части седьмой этой статьи о замене председателя, заместителя председателя, секретаря или члена комиссии, если на заседании комиссии за это проголосует не менее двух третей ее состава. Предложение избирательной комиссии рассматривается с принятием соответствующего решения.

5. В случае досрочного прекращения полномочий избирательной комиссии или уменьшения количественного состава избирательной комиссии от установленного в статье 14 настоящего Закона, соответствующий орган не позднее, чем на седьмой день утверждает новый состав избирательной комиссии или включает в ее состав новых лиц.

6. По решению избирательной комиссии, которое утверждается избирательной комиссией высшего уровня, председатель, заместитель председателя, секретарь и другие члены избирательной комиссии (общим количеством не более трех лиц) или участковой избирательной комиссии (общим количеством не более двух лиц) могут быть на период избирательной кампании освобождены от выполнения производственных или служебных обязанностей на основным месте работы.

7. Полномочия территориальной, участковой избирательной комиссии или ее отдельных членов могут быть прекращены досрочно органом, который образовал комиссию, только в случаях нарушения комиссией или ее отдельными членами Конституции, настоящего и других законов Украины. Полномочия лиц, являющихся членами упомянутых комиссий, также прекращаются в связи с их личным заявлением об уходе с работы в комиссии, выходом из гражданства Украины, выбытием за границы избирательного округа на период до окончания избирательной кампании, вступлением в силу приговора суда в отношении соответствующего лица, а также в случае его смерти. Полномочия лиц, являющихся членами избирательных комиссий, прекращаются также в связи с их выдвижением кандидатами в народные депутаты Украины, кандидатами на должности сельских, поселковых, городских глав, кандидатами в депутаты местных советов. Прекращение полномочий избирательной комиссии или ее отдельных членов, а также внесение изменений в ее состав осуществляется в порядке, определенном настоящим Законом.

Статья 17. Оплата труда членов избирательных комиссий

1. Оплата труда членов избирательной комиссии, освобожденных от выполнения производственных или служебных обязанностей по основному месту работы, а также пенсионеров и временно неработающих лиц осуществляется в соответствии с порядком, установленным Кабинетом Министров Украины.

2. Размер заработной платы членов избирательных комиссий, освобожденных от выполнения производственных или служебных обязанностей по основному месту работы, не может быть ниже средней заработной платы по основному месту работы.

Статья 18. Организация работы избирательных комиссий

1. Основной формой работы избирательных комиссий являются открытые заседания, которые созываются председателем комиссии, в случае его отсутствия - заместителем председателя, а в случаях, когда в соответствии с настоящим Законом в составе комиссии отсутствует заместитель председателя, - секретарем комиссии. На заседаниях комиссии при соблюдении требований настоящего Закона имеют право присутствовать кандидаты в Президенты Украины, их доверенные лица, не более двух официальных наблюдателей от политических партий (блоков), представители которых были зарегистрированы кандидатами в Президенты Украины, а также официальные наблюдатели от кандидатов, иностранных государств и международных организаций,

представители средств массовой информации. По решению комиссии на ее заседании могут быть присутствовать и другие лица.

2. В случае отсутствия председателя и заместителя председателя избирательной комиссии, их неспособности созвать заседание комиссии или их отказа созвать заседание, оно может быть созвано по требованию не менее как одной трети членов комиссии с обязательным извещением всех членов комиссии о времени и месте проведения заседания и вопросах повестки, предложенных для рассмотрения.

3. Первое заседание избирательной комиссии созывается не позднее, чем на третий рабочий день после ее образования, а следующие – по мере необходимости.

4. Заседание избирательной комиссии ведет ее председатель или его заместитель, а в случае невыполнения ими по любым причинам этой функции комиссия определяет из своего состава председательствующего на конкретном заседании. Протокол заседания подписывается председательствующим на заседании и секретарем комиссии или членом комиссии, который выполняет обязанности секретаря.

5. Заседание избирательной комиссии является правомочным, если в нем участвует не менее двух третей ее состава. Решение комиссии принимается в форме постановления открытым голосованием большинством голосов от общего состава комиссии. При равном количестве голосов, поданных во время голосования, принятым считается то решение, за которое проголосовал председательствующий на заседании комиссии. Решение избирательной комиссии должно быть мотивированным и содержать ссылку на конкретные нормы законодательных актов. Лица, являющиеся членами избирательной комиссии, участвовавшие в ее заседании, но не согласные с принятым комиссией решением, могут высказать в письменной форме отдельное мнение, которое прилагается к протоколу заседания комиссии. Решение комиссии подписывается председательствующим на ее заседании и секретарем.

6. Комиссия может принять мотивированное решение о лишении права участия в заседании лиц, отмеченных в части первой этой статьи и части четвертой статье 7 настоящего Закона, если они препятствуют его проведению.

7. Решения избирательных комиссий, принятые в рамках их полномочий, является обязательными для участников избирательного процесса. Никто не имеет права вмешиваться в деятельность избирательных комиссий, кроме случаев, предусмотренных законом.

8. Принимать документы, обращения, заявления и жалобы, которые поступают в избирательную комиссию, имеют право председатель, заместитель председателя, секретарь или член избирательной комиссии, а в Центральной избирательной комиссии - также работники ее секретариата. Все документы, обращения, заявления и жалобы регистрируются в установленном Центральной избирательной комиссией порядке. Каждый член избирательной комиссии имеет право знакомиться со всеми документами, обращениями, заявлениями, жалобами, которые хранятся в комиссии.

9. Для организационного, правового, технического обеспечения осуществления функций, предусмотренных настоящего Законом, избирательная комиссия может привлекать соответствующих специалистов, технических работников с оплатой их труда в пределах средств, которые выделяются комиссии на подготовку и проведение выборов.

10. Членам избирательных комиссий во время выполнения своих обязанностей члена комиссии запрещается агитировать "за" или "против" кандидатов в Президенты Украины и оценивать деятельность политических партий или избирательных блоков партий, которые выдвинули кандидатов в Президенты Украины.

11. Органы государственной власти, органы местного самоуправления, их должностные и служебные лица, а также государственные предприятия, учреждения и организации обязаны создать надлежащие условия избирательным комиссиям в осуществлении ими своих полномочий.

Статья 19. Обжалование решений, действий или бездействия избирательных комиссий

1. Решения, действия или бездействие территориальных или участковых избирательных комиссий могут быть обжалованы кандидатами в Президенты Украины, их доверенными лицами, уполномоченными представителями партий (блоков), а также избирателями в течение семи дней со дня принятия решения, совершения действия или бездействия в избирательную комиссию высшего уровня или непосредственно в суд по месту нахождения участковой избирательной комиссии, а в отношении терри-

ториальной избирательной комиссии - в Верховный Суд Автономной Республики Крым, областной суд, Киевский и Севастопольский городской суды.

2. Решения, действия или бездеятельность Центральной избирательной комиссии могут быть обжалованы в Верховный Суд Украины в порядке, предусмотренном законом.

3. Жалобы (заявления), которые поступили в соответствующую избирательную комиссию или суд, рассматриваются в течение трех дней, а в случае обжалования решения, действия или бездействия избирательной комиссии менее чем за три дня до выборов или в день их проведения - немедленно.

4. В случаях, которые нуждаются в дополнительной проверке, жалобы должны быть рассмотрены в десятидневный срок, но не позднее дня выборов.

5. Не подлежат рассмотрению (остаются без рассмотрения) жалобы (заявления), поданные с нарушением установленных настоящим Законом сроков.

6. Не подлежат рассмотрению жалобы (заявления) относительно нарушений настоящего Закона, которые произошли перед днем выборов, но были поданы в соответствующую избирательную комиссию или суд после 24 часов дня, который предшествует дню выборов, а также жалобы (заявления) относительно нарушений настоящего Закона, произошедших в день голосования, которые были поданы в соответствующую избирательную комиссию после 24 часов дня выборов.

7. Суды организовывают свою работу во время избирательной кампании, в том числе в выходные дни, таким образом, чтобы обеспечить своевременное рассмотрение жалоб всех субъектов избирательного процесса. Суды обеспечивают рассмотрение жалоб (заявлений) в день выборов Президента Украины.

Статья 20. Списки избирателей, порядок их составления и уточнения

1. Для проведения выборов Президента Украины исполнительными комитетами сельских, поселковых, городских (в городах, где нет районных советов), районных в городах советов или органами, которые в соответствии с законом осуществляют их функции, составляются списки избирателей по каждому избирательному участку (кроме отмеченных в части второй этой статьи). Военнослужащие, которые будут голосовать на избирательных участках, расположенных за пределами воинских частей, включаются в списки избирателей по соответствующим избирательным участкам на основании сведений, представленных командирами воинских частей в органы, составляющие списки избирателей, не позднее, чем за пять дней до дня выборов. Для обеспечения свободного волеизъявления военнослужащими срочной службы в день выборов им предоставляется отпуск не менее чем на четыре часа.

2. На избирательных участках, образованных в стационарных лечебных, санаторно-оздоровительных заведениях, других местах временного пребывания избирателей с ограниченными возможностями передвижения, на судах, которые в день выборов находятся в плавании, на избирательных участках при представительствах Украины за границей, а также в воинских частях, дислоцированных за пределами населенных пунктов, списки избирателей составляются по той же форме соответствующими участковыми избирательными комиссиями по представлениям руководителей соответствующих заведений, капитанов судов и командиров воинских частей.

3. В списки избирателей включаются все граждане Украины, которые на день выборов достигли (достигнут) восемнадцатилетнего возраста, имеют право голоса и на момент составления списка избирателей проживают на территории соответствующего избирательного участка. При отсутствии сведений о месяце и дне рождения гражданина считается, что он родился 1 января соответствующего года.

4. В списки избирателей избирательных участков, образованных при представительствах Украины за границей, включаются работники этих представительств и члены их семей, а также другие граждане Украины, которые проживают или находятся на территории соответствующего иностранного государства.

5. В список избирателей вносятся фамилия, имя, отчество, год рождения избирателя (для лиц, которым в год проведения выборов исполнилось или исполняется восемнадцать лет, - число, месяц, год рождения), адрес (местожительство) избирателя. Фамилии избирателей включаются в список в порядке, удобном для проведения голосования. Гражданин может быть включен в список избирателей только на одном избирательном участке.

6. Списки избирателей, подписанные руководителями органов, которые их составили, передаются участковым избирательным комиссиям не позднее,

чем за 40 дней до дня выборов. Должностные лица, которые подписали списки избирателей, несут ответственность за достоверность, полноту списков, своевременность их передачи участковым избирательным комиссиям.

7. Участковая избирательная комиссия уточняет списки избирателей, после чего они подписываются председателем и секретарем комиссии и не позднее, чем за 15 дней до дня выборов представляются для всеобщего ознакомления.

8. Избиратели, которые прибыли на территорию избирательного участка после уточнения списков избирателей, включаются участковой избирательной комиссией в список избирателей на основании документов, которые удостоверяют их личность и местожительство, и на основании справки о невключении их в список избирателей по предыдущему местожительству. О включении таких лиц в списки избирателей участковая избирательная комиссия сообщает в территориальную избирательную комиссию по их предыдущему местожительству.

9. Избиратели, которые выбыли с территории избирательного участка после оглашения списков избирателей, на основании соответствующих документов исключаются участковой избирательной комиссией из списка избирателей. Таким лицам предоставляются справка по форме, которая утверждается Центральной избирательной комиссией, на основании которой лицо вносится в список избирателей на участке по новому местожительству. Указанная справка прилагается к списку избирателей.

10. В исключительных случаях на избирательных участках, образованных в местах временного пребывания избирателей, списки избирателей могут быть составлены и представлены для всеобщего ознакомления не позднее, чем за три дня до выборов.

11. Гражданин имеет право обжаловать в течение трех дней в участковую избирательную комиссию, территориальную избирательную комиссию или непосредственно в суд допущенные при составлении списка избирателей нарушения, в том числе невключение, неправильное включение в список избирателей или исключение из списка избирателей. Жалоба гражданина, поданная в участковую или территориальную избирательную комиссию, рассматривается комиссией в трехдневный срок, а поданная накануне и в день выборов - немедленно. Участковая избирательная комиссия обязана внести необходимые изменения в список избирателей или выдать заявителю копию мотивированного решения об отклонении его жалобы.

Статья 21. Финансовое и материально-техническое обеспечение выборов

1. Расходы на подготовку и проведение выборов Президента Украины осуществляются Центральной избирательной комиссией в соответствии с утвержденной ею сметой в пределах средств, предусмотренных на выборы в Государственном бюджете Украины.

2. В случае несвоевременного выделения бюджетных средств для финансирования выборов Национальный банк Украины по обращению Центральной избирательной комиссии в трехдневный срок предоставляет ей беспроцентные кредиты за счет средств, предусмотренных Государственным бюджетом Украины на проведение выборов в размерах, определяемых Центральной избирательной комиссией. Гарантом возврата кредита является Министерство финансов Украины.

3. Предоставленные кредиты возвращаются Национальному банку Украины в порядке, установленном Кабинетом Министров Украины, за счет средств Государственного бюджета Украины не позднее, чем через три месяца после их получения.

4. Финансовое и материально-техническое обеспечение выборов Президента Украины осуществляется Центральной избирательной комиссией.

5. Наряду с государственным финансированием выборов Президента Украины кандидатом в Президенты Украины могут использоваться средства личного избирательного фонда, который образовывается в порядке, определенном настоящим Законом для финансирования предвыборной агитации.

6. Граждане Украины, их объединения, зарегистрированные в Украине юридические лица, за исключением предприятий с иностранными инвестициями, а также государственных органов, органов местного самоуправления, предприятий, учреждений и организаций, которые финансируются за счет Государственного бюджета Украины или бюджета органа местного самоуправления, могут в установленном порядке вносить свои пожертвования в Центральный Фонд и личные избирательные фонды кандидатов в Президенты Украины.

ГЛАВА IV. ВЫДВИЖЕНИЕ И РЕГИСТРАЦИЯ КАНДИДАТОВ В ПРЕЗИДЕНТЫ УКРАИНЫ

Статья 22. Выдвижение претендентов на кандидатов в Президенты Украины партиями и избирательными блоками партий

1. Право выдвигать кандидата в Президенты Украины принадлежит политическим партиям, зарегистрированным Министерством юстиции Украины. Это право реализуется партией как непосредственно, так и через объединение нескольких партий в избирательный блок.

2. Избирательный блок партий может быть образован двумя или большим количеством политических партий на основании решений партий, которые объединились в избирательный блок для участия в выборах Президента Украины. Это решение подписывается руководителями партий, которые объединились в избирательный блок, и скрепляется печатями этих партий. К решению прилагается соглашение об образовании избирательного блока, которое включает в себя: порядок проведения межпартийного съезда (конференции) блока; условия делегирования на них делегатов от партий, которые объединились в блок; условия функционирования руководящих органов блока; обязательства по проведению финансирования предвыборной кампании блока и другие вопросы, которые регламентируют деятельность блока.

3. Выдвижение претендентов на кандидатов в Президенты Украины (далее - претенденты) начинается за 170 дней и заканчивается за 140 дней до дня выборов.

4. Претендент выдвигается партией на съезде, конференции, которые являются наивысшим уставным органом этой партии. Порядок проведения съезда (конференции, общего собрания) партии определяется ее уставом.

5. Выдвижение претендента избирательным блоком проводится на межпартийном съезде (конференции), делегаты на который избираются членами партий, объединившихся в избирательный блок, в соответствии с нормой представительства, определяемой соглашением об образовании избирательного блока.

6. Претендентом на кандидата в Президенты Украины от партии или избирательного блока партий может быть как член этой партии, так и беспартийный гражданин.

7. Съезд (конференция, общее собрание) имеет право решать вопрос о выдвижении претендента, если на нем присутствуют более двух третей избранных делегатов, но не менее 200 человек. Претендент считается выдвинутым, если за его кандидатуру проголосовало более половины участников съезда (конференции, общего собрания).

8. В случае выдвижения претендента партия (блок) извещает об этом лицо, которое выдвинуто претендентом на кандидата в Президенты Украины, и после получения его согласия баллотироваться на выборах направляет заявление в Центральную избирательную комиссию. В заявлении указываются фамилия, имя, отчество, число, месяц и год рождения, гражданство претендента, сведения о его проживании в Украине в течение десяти последних перед днем выборов лет, владении государственным языком, а также фамилия, имя, отчество, адрес и номер телефона уполномоченного лица партии (блока). Заявление подписывается руководителем соответствующей партии (руководителями партий, которые объединились в избирательный блок). К заявлению прилагаются:

1) копии свидетельства о регистрации партии (партий, которые объединились в избирательный блок), заверенные в Министерстве юстиции Украины;
2) соглашение об образовании избирательного блока партий, подписанное руководителями соответствующих партий и скрепленное печатями этих партий;
3) выписка из протокола (решения) съезда (конференции, общего собрания) партии, избирательного блока партий о выдвижении претендента на кандидата в Президенты Украины;
4) заявление претендента о согласии баллотироваться на выборах Президента Украины от данной партии, избирательного блока партий;
5) предвыборная программа претендента;
6) декларация претендента об имуществе и доходах за предыдущий год, заполненная по форме, установленной Министерством финансов Украины;
7) анкета претендента на кандидата в Президенты Украины по форме, установленной Центральной избирательной комиссией (заполняется претендентом лично).

9. Центральная избирательная комиссия выдает уполномоченному лицу партии (блока), который представил документы, перечисленные в части восьмой этой статьи, справку об их принятии. Справка должна содержать перечень принятых документов, число, месяц и год, а также время их принятия, должность и фамилию лица, которое приняло документы.

Статья 23. Собрания избирателей

1. Собрания избирателей имеют право в сроки, предусмотренные частью третьей статьи 22 настоящего Закона, выдвинуть претендента на кандидата в Президенты Украины, если в них участвуют не менее чем 500 граждан Украины, которые имеют право голоса. Собрания избирателей могут проводиться по месту проживания или на предприятиях, в учреждениях, организациях. Инициаторы проведения собрания обязаны сообщить о дате и месте проведения собрания в исполнительный комитет соответствующего совета не позднее, чем за три дня до проведения собрания. Исполнительный комитет совета может направить своего представителя для осуществления контроля за соблюдением требований этого Закона при проведении собрания.

2. В начале собрания составляется список его участников с указанием фамилии, имени, отчества, даты рождения и адреса участника. Во время собрания избирателей ведется протокол, в который должны быть включены сведения о составлении списка участников собрания, их количестве, избрании президиума собрания и его составе. Список участников прилагается к протоколу. Одно и то же лицо не может быть участником более одного собрания избирателей по выдвижению претендента.

3. Решением собрания избирателей, принятым большинством голосов, утверждается инициативная группа избирателей в количестве 10 - 20 участников собрания. Персональный состав инициативной группы указывается в протоколе собрания.

Статья 24. Выдвижение претендента на кандидата в Президенты Украины собранием избирателей

1. Собрание избирателей может обсуждать одну или несколько кандидатур претендентов. Каждый участник собрания может предложить для обсуждения любую кандидатуру, в том числе свою собственную. Выдвинутым собранием избирателей претендентом считается лицо, за которое проголосовало не менее двух третей участников собрания.

2. Инициативная группа избирателей направляет в Центральную избирательную комиссию заявление о регистрации претендента и заявление о регистрации инициативной группы. В заявлении о регистрации претендента указываются сведения о претенденте, предусмотренные частью восьмой статьи 22 настоящего Закона.

К заявлению прилагаются:

1) протокол собрания избирателей о выдвижении претендента;
2) список участников собрания;
3) заявление претендента о его согласии баллотироваться кандидатом в Президенты Украины, а также документы, предусмотренные пунктами 5, 6 и 7 части восьмой статьи 22 настоящего Закона. В заявлении о регистрации инициативной группы избирателей указывается фамилия, имя, отчество, адрес и номер телефона уполномоченного лица инициативной группы.

3. В случае, если одно и то же лицо выдвинуто претендентом более чем одним собранием избирателей, Центральная избирательная комиссия осуществляет регистрацию претендента на основании документов, которые поступили в комиссию первыми. Одновременно Центральная избирательная комиссия регистрирует инициативную группу избирателей, упомянутую в этих документах, как получившую статус субъекта выдвинувшего данного претендента. В этом случае другие протоколы с материалами относительно выдвижения данного претендента рассматриваются комиссией и прилагаются к решению о регистрации соответствующего претендента, а в решении упоминаются все собрания, от которых выдвинут претендент. Упомянутая в этом протоколе инициативная группа избирателей может образовать из числа своих членов группу поддержки данного претендента.

Статья 25. Регистрация претендента на кандидата в Президенты Украины

1. Регистрация претендента на кандидата в Президенты Украины осуществляется Центральной избирательной комиссией. Претендентом может быть зарегистрировано лицо, которое отвечает требованиям статьи 2 настоящего Закона.

2. Центральная избирательная комиссия принимает решение о регистрации претендента в пятидневный срок с дня предоставления заявления о регистрации

претендента и документов, предусмотренных статьей 22 настоящего Закона, и в течение 48 часов после регистрации выдает уполномоченному лицу партии (блока), собрания избирателей справку о регистрации претендента и необходимое количество подписных листов установленной формы для сбора подписей избирателей в поддержку претендента. Для регистрации претендента запрещается требовать иные документы или сведения кроме предусмотренных статьями 22 и 24 настоящего Закона.

3. Претенденты имеют равные права независимо от субъекта выдвижения.

4. Центральная избирательная комиссия отказывает заявителю в регистрации его в качестве претендента на кандидата в Президенты Украины, если:

1) необходимые для регистрации документы поданы после истечения срока, определенного частью третьей статьи 22 настоящего Закона;
2) не представлены все необходимые для регистрации документы или представленные документы не отвечают требованиям настоящего Закона;
3) не соблюден установленный настоящим Законом, уставом политических партий или соглашением об образовании избирательного блока порядок выдвижения претендента.

5. Отказ в регистрации по причинам, предусмотренным пунктами 2 и 3 части 5 этой статьи, не лишает претендентов права в пределах сроков, установленных для выдвижения претендентов на кандидата в Президенты Украины повторно подать документы на регистрацию после устранения обнаруженных недостатков.

6. Центральная избирательная комиссия отменяет решение о регистрации претендентов на кандидата в Президенты Украины в случае получения документально подтвержденных свидетельств о наличии у претендента судимости или о других обстоятельствах, которые в соответствии с настоящим Законом лишают лицо права быть избранным Президентом Украины.

Статья 26. Подписной лист

Форма подписного листа в поддержку претендента на кандидата в Президенты Украины утверждается Центральной избирательной комиссией не ранее чем за 170 дней до дня выборов. Подписной лист должен содержать следующие сведения о претенденте: фамилию, имя, отчество, год рождения, гражданство, партийную принадлежность, образование, профессию, место работы и проживания, кем выдвинут; а также должен иметь графы, в которых указываются порядковый номер и дата подписи избирателя, фамилия, имя, отчество избирателя, число, месяц и год его рождения, домашний адрес, номер и серия паспорта или другого документа, удостоверяющего личность, личную подпись избирателя. Число и месяц рождения указываются только теми избирателями, которым исполняется в год выборов восемнадцать лет. Подписной лист также должен содержать данные о лице, которое собирает подписи (фамилия, имя, отчество, домашний адрес, при наличии - номер телефона).

Статья 27. Порядок сбора подписей в поддержку претендентов

1. По поручению претендента на кандидата в Президенты Украины или уполномоченного лица партии (блока), инициативной группы избирателей, выдвинувшей претендента, подписи в его поддержку могут собирать граждане Украины, которые имеют право голоса.

2. Лицо, осуществляющее сбор подписей, до начала их сбора должно внести в подписные листы сведения о себе, предусмотренные статьей 26 настоящего Закона.

3. Графы подписного листа, которые касаются избирателя, заполняются им лично, а в случае невозможности по состоянию здоровья лично заполнить подписной лист, по его просьбе - лицом, которое собирает подписи. Правильность сведений об избирателе, внесенных в подписной лист, удостоверяется его личной подписью.

4. Никто не имеет права заставлять избирателя поддерживать претендента, платить денежными средствами, товарами или услугами за подписи, а также препятствовать ему в поддержке претендента.

5. В одном подписном листе должны быть подписи жителей только одного населенного пункта.

6. Заполненный подписной лист подписывается лицом, которое осуществляло сбор подписей. Оно несет персональную ответственность за достоверность сведений, внесенных в подписной лист.

7. Центральная избирательная комиссия обеспечивает осуществление контроля за соблюдением требований этого Закона при сборе подписей.

8. Заполненные подписные листы представляются непосредственно в Центральную избирательную комиссию для регистрации не позднее, чем за 110 дней до дня выборов Президента Украины. Центральная избирательная комиссия выдает подавшим подписные листы уполномоченным лицам справку установленного образца об их приеме.

9. При установлении на основании подписных листов количества избирателей, которые поддержали претендента на кандидата в Президенты Украины, не учитываются подписи избирателей, в отношении которых в подписном листе отсутствуют все или отдельные сведения, предусмотренные им. Не рассматриваются подписные листы, которые содержат подписи жителей различных населенных пунктов, в которых отсутствуют данные о лице, которое собирало подписи, или отстутствует его подпись. Недействительными считаются подписные листы неустановленного образца, поддельные, а также заполненные насильственно или путем подкупа. Подписные листы могут быть признаны недействительными по решению Центральной избирательной комиссии.

10. В случае несоответствия представленных подписных листов требованиям настоящего Закона Центральная избирательная комиссия не позднее, чем на пятый день после их приема извещает об этом лиц, которые их представили. Исправленные или дополнительные подписные листы представляются в Комиссию не позднее, чем за 100 дней до дня выборов Президента Украины.

11. По результатам сбора подписей в поддержку каждого из претендентов Центральная избирательная комиссия составляет протокол, с которым ознакамливает претендента или уполномоченное лицо партии (блока), инициативной группы избирателей в трехдневный срок.

12. Право ознакомления с подписными листами, представленными в Центральную избирательную комиссию, имеют исключительно лица, являющиеся ее членами, а также работники секретариата комиссии по поручению руководства комиссии.

13. Запрещается организовывать сбор подписей на предприятиях, в учреждениях и организациях.

Статья 28. Регистрация кандидатов в Президенты Украины

1. Претендент может быть зарегистрирован кандидатом в Президенты Украины, если его кандидатуру поддержат своими подписями не менее одного миллиона граждан Украины, которые имеют право голоса, в том числе не менее 30 тысяч граждан в каждой из двух третей регионов Украины (Автономная Республика Крым, области, города Киев и Севастополь).

2. Регистрация претендента кандидатом в Президенты Украины осуществляется Центральной избирательной комиссией в течение пяти дней после составления протокола по результатам сбора подписей избирателей в поддержку претендента.

3. Решение о регистрации кандидата в Президенты Украины принимается Центральной избирательной комиссией при наличии документов, предусмотренных статьями 22 и 24 настоящего Закона, и протокола Центральной избирательной комиссии по результатам сбора подписей избирателей в поддержку претендента. Регистрация кандидатов в Президенты Украины должна быть завершена не позднее, чем за 90 дней до дня выборов Президента Украины.

4. Центральная избирательная комиссия в течение двух дней после регистрации выдает кандидату в Президенты Украины удостоверение установленного образца, а претендентам, которым отказано в регистрации - решение.

5. Не позднее, чем на пятый день после окончания регистрации всех кандидатов Центральная избирательная комиссия публикует в прессе и оглашает в других средствах массовой информации список кандидатов в Президенты Украины с указанием в алфавитном порядке фамилии, имени, отчества, года рождения, партийной принадлежности, образования, должности (рода занятий), места работы и проживания каждого кандидата и органа, выдвинувшего кандидата.

6. Решение Центральной избирательной комиссии о регистрации кандидата или об отказе в регистрации может быть обжаловано претендентом, в отношении которого принято такое решение, или уполномоченными лицами партий (блоков), инициативной группы избирателей, которыми выдвинуты данные претенденты, в Верховный Суд Украины в течение пяти дней с момента его принятия. Верховный Суд Украины рассматривает жалобу в семидневный

срок. Решение Верховного Суда Украины является окончательным и подлежит немедленному исполнению.

Статья 29. Декларация о доходах кандидата в Президенты Украины

1. Декларация об имуществе и доходах за предыдущий год кандидата в Президенты Украины заполняется претендентом лично по форме, установленной Министерством финансов Украины. Претендент несет ответственность за достоверность сведений, указанных в декларации.

2. Достоверность сведений, указанных в декларации, проверяется Государственной налоговой администрацией Украины по поручению Центральной избирательной комиссии. Выявление в декларации заведомо ложных сведений или других существенных нарушений законодательства является основанием для отказа в регистрации претендента кандидатом в Президенты Украины. В случае выявления таких фактов после регистрации кандидата в Президенты Украины Центральная избирательная комиссия должна в пятидневный срок обратиться в Верховный Суд Украины с заявлением об отмене регистрации соответствующего лица кандидатом в Президенты Украины. В случае принятия судом решения об отмене регистрации соответствующего лица кандидатом на определенных в заявлении основаниях, суд обязан возбудить уголовное дело по этому вопросу.

3. Центральная избирательная комиссия в трехдневный срок после поступления деклараций о доходах кандидатов в Президенты Украины публикует их в газетах "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр".

Статья 30. Выбытие кандидата в Президенты Украины из баллотирования

1. Кандидат в Президенты Украины не позднее, чем за три дня до дня выборов может снять свою кандидатуру, обратившись с соответствующим письменным заявлением в Центральную избирательную комиссию. В этом случае по решению Комиссии его кандидатура исключается со списка кандидатов, и он прекращает баллотироваться на выборах Президента Украины.

2. В случае смерти кандидата Центральная избирательная комиссия объявляет о его выбытии из баллотирования на выборах, и его кандидатура исключается со списка кандидатов.

3. Центральная избирательная комиссия сообщает избирательным комиссиям о выбытии кандидата в Президенты Украины из баллотирования, и это решение оглашается в средствах массовой информации в пятидневный срок после его принятия, но не позднее, чем за один день до дня выборов.

ГЛАВА V. ПРЕДВЫБОРНАЯ АГИТАЦИЯ

Статья 31. Проведение предвыборной агитации кандидатами в Президенты Украины

1. Предвыборная агитация начинается после регистрации претендента кандидатом в Президенты Украины Центральной избирательной комиссией и заканчивается за один день до дня выборов. Предвыборная агитация может осуществляться в любых формах и любыми средствами, которые не противоречат Конституции Украины и Законам Украины.

2. Граждане Украины, политические партии, другие объединения граждан, коллективы предприятий, учреждений и организаций имеют право свободно и всесторонне обсуждать предвыборные программы кандидатов в Президенты Украины, их политические, деловые и личные качества, вести агитацию "за" или "против" кандидатов в Президенты Украины на собраниях, митингах, в дискуссиях, прессе, на радио и телевидении.

3. Кандидаты в Президенты Украины проводят встречи с избирателями как на собраниях, так и в другой удобной для избирателей форме. Территориальные избирательные комиссии участвуют в организации встреч кандидатов с избирателями. По просьбе кандидатов или избирательных комиссий органы исполнительной власти и органы местного самоуправления оказывают содействие в организации таких встреч.

4. Для проведения массовых мероприятий по предвыборной агитации местные органы исполнительной власти, органы местного самоуправления, предприятия, учреждения, организации государственной и коммунальной форм собственности, а также смешанной формы собственности, у которых доля государственной собственности превышает 25 процентов, бесплатно предоставляют пригодные для этой цели помещения в определенное избирательной комиссией время. При этом территориальные избирательные комиссии обязаны обеспечить равные возможности для всех кандидатов в Президенты Украины.

5. Центральная избирательная комиссия за счет средств, которые выделяются из Государственного бюджета Украины на проведение избирательной кампании, обеспечивает не позднее, чем за 50 дней до дня выборов изготовление предвыборных плакатов кандидатов в Президенты Украины. Форма, размер и полиграфическое выполнение предвыборных плакатов, их тираж в соответствии с требованиями части седьмой этой статьи устанавливаются Центральной избирательной комиссией и должны быть одинаковыми для всех кандидатов.

6. Для обеспечения своевременного изготовления предвыборных плакатов в Центральную избирательную комиссию не позднее, чем через неделю после регистрации претендента кандидатом им лично или его доверенным лицом представляется предвыборная программа (тезисы предвыборной программы) и автобиография общим объемом не больше четырех страниц машинописного текста, напечатанного через полтора интервала (7800 печатных знаков), две фотографии установленного Центральной избирательной комиссией формата.

7. Изготовленные предвыборные плакаты, из расчета 10 экземпляров каждого плаката на каждую избирательную комиссию, в установленном Центральной избирательной комиссией порядке передаются непосредственно кандидатам в Президенты Украины или их доверенным лицам или с их согласия - территориальным избирательным комиссиям.

8. Каждый кандидат по собственному усмотрению может обеспечить изготовление других материалов предвыборной агитации за счет и в пределах средств личного избирательного фонда. Сведения, которые содержатся в указанных материалах, должны отвечать требованиям закона. Три экземпляра печатных материалов, изготовленных за счет личного избирательного фонда кандидата, в трехдневный срок после их изготовления должны быть представлены кандидатом или его доверенными лицами в Центральную избирательную комиссию и территориальные избирательные комиссии по месту распространения этих материалов.

9. Все печатные материалы предвыборной агитации должны содержать информацию об организации, учреждении и лицах, ответственных за их выпуск, исходные данные учреждения, которое осуществило печать, сведения об общем тираже соответствующего печатного материала.

10. Органы местного самоуправления отводят места и оборудуют стенды, доски объявлений в людных местах для размещения материалов предвыборной агитации, обеспечивают наличие на них агитационных материалов, издание которых осуществляют соответствующие избирательные комиссии, а также опубликованных ими сообщений, предусмотренных настоящим Законом, относительно избирательной кампании и кандидатов. Запрещается размещение этих материалов на зданиях, являющихся памятками архитектуры, и в местах, где они препятствуют безопасности дорожного движения.

Статья 32. Использование средств массовой информации в предвыборной агитации

1. Кандидатам в Президенты Украины предоставляется право бесплатного пользования государственными средствами массовой информации в виде предоставления им равноценного и одинакового по объему эфирного времени на общегосударственном уровне и в пределах отдельного избирательного округа. Конкретный объем и время радио- и телепередач, предназначенных для предвыборной агитации кандидатов на общегосударственном уровне, устанавливается Центральной избирательной комиссией, в территориальных избирательных округах - территориальными избирательными комиссиями по согласованию с руководителями соответствующих средств массовой информации. Телерадиокомпаниям запрещается прерывать предвыборные агитационные программы, в том числе рекламой товаров, работ, услуг.

2. Кандидаты в Президенты Украины имеют право на бесплатное размещение текста своей предвыборной программы объемом не более четырех страниц машинописного текста (7800 печатных знаков) в одинаковом полиграфическом исполнении в газетах "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр". Очередность печатания предвыборных программ кандидатов в Президенты Украины устанавливается Центральной избирательной комиссией путем жеребьевки.

3. Центральная избирательная комиссия и территориальные избирательные комиссии за счет средств Государственного бюджета Украины, выделенных на проведение избирательной кампании, оплачивают в соответствии с настоящим Законом: время на государственном радио и телевидении, печатание предвыборных плакатов и публикацию предвыборных программ кандидатов в газетах "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр", в областных изданиях.

4. Кандидаты в Президенты Украины имеют право за счет и в пределах средств личного избирательного фонда дополнительно печатать свои материалы предвыборной агитации как в государственных, так и негосударственных периодических печатных изданиях на условиях равной оплаты за единицу газетной площади, а также вести свою предвыборную агитацию как на государственных, так и негосударственных телевизионных- и радиоканалах на условиях равной оплаты за единицу эфирного времени.

5. В случае опубликования в средствах массовой информации недостоверных по мнению кандидата в Президенты Украины материалов о нем, эти средства массовой информации в течение семи дней, но не позднее, чем за один день до дня выборов, обязаны предоставить кандидату в Президенты Украины, в отношении которого распространены недостоверные материалы, такое же время на радио или телевидении или такую же печатную газетную площадь для опровержения недостоверных материалов.

Статья 33. Ограничения по проведению предвыборной агитации

1. Запрещается участие в предвыборной агитации: органам государственной власти, включая судебные органы и органы прокуратуры, и органам местного самоуправления, их должностным и служебным лицам; членам избирательных комиссий; лицам, которые не являются гражданами Украины.

2. Государственным телерадиокомпаниям, печатным средствам массовой информации с государственным участием, участием органов местного самоуправления, их должностным лицам, творческим работникам средств массовой информации в период избирательной кампании в своих сообщениях, материалах и передачах запрещается поддерживать или отдавать преимущество в любой форме тому или иному кандидату в Президенты Украины, их предвыборным программам.

3. Запрещается проводить предвыборную агитацию, которая сопровождается предоставлением избирателям бесплатно или на льготных условиях товаров, услуг, ценных бумаг, денег, кредитов, лотерей, других материальных ценностей.

4. Центральная избирательная комиссия осуществляет в государственных средствах массовой информации разъяснение относительно запрещения предоставления бесплатно или на льготных условиях товаров, ценных бумаг, кредитов, лотерей, денег, услуг. Текст разъяснения утверждается Центральной избирательной комиссией и печатается в каждом номере газет "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр" на первой странице, начиная за 30 дней до дня выборов. Текст разъяснения транслируется дважды в день телерадиокомпаниями, начиная за 30 дней до дня выборов.

5. Предвыборные агитационные теле- и радиопрограммы не должны совпадать во времени с аналогичными программами на всех государственных каналах..

6. Вставка в информационные теле- и радиопрограммы агитационных материалов кандидатов в Президенты Украины или политической рекламы не допускается.

7. Запрещается прерывать предвыборные агитационные программы кандидатов в Президенты Украины рекламой товаров, работ и услуг, другими сообщениями.

8. Агитация в негосударственных средствах массовой информации ограничивается только возможностями собственного избирательного фонда на условиях равной оплаты за эфирное время или газетную площадь для кандидатов в Президенты Украины.

9. Государственным и негосударственным средствам массовой информации, действующим на территории Украины, запрещается распространять за 15 дней до дня выборов информацию о результатах социологических исследований и опросов общественного мнения в отношении кандидатов в Президенты Украины.

10. Запрещается вести предвыборную агитацию в зарубежных средствах массовой информации, которые действуют на территории Украины.

11. Кандидатам в Президенты Украины, которые занимают должности, в том числе по совместительству, в органах государственной власти, в органах местного самоуправления, на государственных предприятиях, учреждениях, организациях, в воинских формированиях, образованных в соответствии с законами Украины, запрещается привлекать или использовать для любой работы, связанной с проведением своей избирательной кампании, подчиненных им лиц (в рабочее время), служебный транспорт, связь, оборудование, помещение, другие объекты и ресурсы по месту работы.

12. Распространение анонимных агитационных материалов, которые дискредитируют кандидата в Президенты Украины, запрещается.

13. Запрещается распространение в любой форме материалов с призывами к насильственному свержению конституционного строя, нарушению территориальной целостности государства, к национальной, языковой, расовой, религиозной нетерпимости.

14. Запрещается использование при проведении предвыборной агитации печатных агитационных материалов, которые не содержат исходных данных учреждения, которое осуществило печать, а также указание общего тиража экземпляров.

15. Запрещается проведение предвыборной агитации в любой форме в день, предшествующий дню выборов и непосредственно в день голосования.

16. Препятствование осуществлению права вести предвыборную агитацию, а также злоупотребление правом на ведение такой агитации влечет за собой ответственность, предусмотренную законами Украины.

17. В случае поступления в избирательные комиссии заявлений, жалоб относительно нарушений, отмеченных в частях третьей, десятой, двенадцатой - шестнадцатой этой статьи, избирательные комиссии немедленно направляют эти заявления и жалобы в органам внутренних дел для проведения проверки и реагирования в соответствии с действующим законодательством Украины.

Статья 34. Финансирование предвыборной кампании

1. Финансирование предвыборной кампании осуществляется за счет средств Государственного бюджета Украины, средств личных избирательных фондов кандидатов в Президенты Украины.

2. Использование иных средств для проведения предвыборной агитации запрещается.

Статья 35. Личный избирательный фонд кандидата в Президенты Украины

1. Каждый кандидат в Президенты Украины может иметь личный избирательный фонд. Личный избирательный фонд образовывается за счет собственных средств кандидата, средств политических партий, пожертвований граждан Украины, юридических лиц, зарегистрированных в Украине, за исключением государственных предприятий, государственных органов, учреждений и организаций, органов местного самоуправления, а также иностранцев и лиц без гражданства, иностранных юридических лиц, предприятий с иностранными инвестициями, благотворительных организаций и религиозных объединений, предприятий, организаций и учреждений, которые имеют задолженность перед бюджетами всех уровней.

2. Любые условия, договоренности и соглашения между лицом, внесшим пожертвование и кандидатом, партией (блоком) относительно средств, которые перечисляются в избирательный фонд кандидата, являются недействительными.

3. Порядок открытия и закрытия банковских счетов, поступления и использования средств личных избирательных фондов, а также порядок осуществления контроля определяется Центральной избирательной комиссией вместе с Национальным банком Украины и Государственной налоговой администрацией Украины в соответствии с законами Украины.

4. Размер личного избирательного фонда кандидата не может превышать 100000 необлагаемых налогом минимальных зарплат, пожертвования одного юридического или физического лица - 100 необлагаемых налогом минимальных зарплат.

5. По письменному заявлению кандидата в Президенты Украины Сберегательный банк Украины по месту нахождения Центральной избирательной комиссии обязан открыть счет с грифом "Избирательный фонд" на его имя.

6. Контроль за поступлением и использованием средств личного избирательного фонда кандидата осуществляется Центральной избирательной комиссией и Государственной налоговой администрацией Украины. По обращению кандидата банк предоставляет ему полные сведения о размерах и источниках пожертвований, которые поступили на счет его личного избирательного фонда.

7. Данные о размерах и источниках поступлений в фонд, финансовые отчеты об использовании этих средств публикуются Центральной избирательной комиссией в газетах "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр" в семидневный срок после дня выборов.

8. Использование кандидатами для потребностей избирательной кампании любых средств, кроме средств, предусмотренных настоящим Законом, запрещается.

9. Не считается подлежающей оплате занятостью участие граждан в предвыборной кампании в форме личного труда, в том числе с использованием собственных средств на добровольной основе в свободное от работы или службы время.

10. Если средства перечислены в личный избирательный фонд кандидата физическим или юридическим лицом, которое согласно настоящему Закону не имеет права на такие пожертвования, или является анонимным или подставным лицом, или его адрес отсутствует или является неверным, эти средства по решению Центральной избирательной комиссии перечисляются в Государственный бюджет Украины.

11. Средства (или их часть), которые поступили в личный избирательный фонд кандидата свыше установленного настоящим Законом максимального размера фонда, возвращаются пожертвовавшему их лицу за его счет.

12. Кандидат имеет право отказаться от средств, которые поступили от пожертвовавшего лица, о чем он подает заявление в учреждение, в котором открыт счет его личного избирательного фонда. Эти средства возвращаются упомянутым учреждением пожертвовавшему их лицу за его счет и не принимаются в расчет при определении максимально разрешенного размера личного избирательного фонда кандидата.

13. Оставшиеся в личном избирательном фонде кандидата средства после избрания Президента Украины перечисляются учреждением Сберегательного банка в бесспорном порядке в Государственный бюджет Украины в трехдневный срок после опубликования Центральной избирательной комиссией результатов выборов. В случае выбытия или снятия кандидата из баллотирования в установленном порядке остатки средств на счете его личного избирательного фонда по решению Центральной избирательной комиссии перечисляются в Государственный бюджет Украины.

14. Кандидат в Президенты Украины назначает из числа доверенных лиц распорядителя личного избирательного фонда.

15. На второй день после дня выборов учреждение банка, в котором открыты счета личных избирательных фондов кандидатов, информирует Центральную избирательную комиссию о размерах и источниках поступлений в эти фонды и направляет финансовые отчеты об их использовании.

16. Средства личных избирательных фондов используются исключительно на потребности предвыборной агитации. Оплата работ и услуг из личных избирательных фондов кандидатов в Президенты Украины может осуществляться только в безналичной форме.

17. Использование средств личных избирательных фондов кандидатов в Президенты Украины прекращается за день к выборам.

18. Форма финансового отчета и порядок учета поступлений и расходования средств личных избирательных фондов определяется Центральной избирательной комиссией.

ГЛАВА VI. ГАРАНТИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КАНДИДАТОВ В ПРЕЗИДЕНТЫ УКРАИНЫ И ДРУГИХ УЧАСТНИКОВ ВЫБОРОВ

Статья 36. Права кандидата в Президенты Украины при проведении избирательной кампании

1. Кандидаты в Президенты Украины со времени их регистрации Центральной избирательной комиссией участвуют в избирательной кампании на равных основах. Кандидаты имеют равное право на использование государственных средств массовой информации на территории Украины.

2. Кандидаты в Президенты Украины имеют право делегировать по одному представителю в Центральную избирательную комиссию с правом совещательного голоса.

3. Представитель кандидата в Президенты Украины в Центральной избирательной комиссии имеет право:

1) присутствовать на всех заседаниях Центральной избирательной комиссии во время обсуждения любых вопросов, связанных с выборами Президента Украины;
2) предоставлять информацию и вносить предложения по вопросам, которые рассматриваются на заседаниях комиссии;
3) знакомиться с содержанием протоколов заседаний комиссии и принятых решений, получать копии этих решений;
4) немедленно получать копии протоколов (факсов), телефонограмм, которые поступают в Центральную избирательную комиссию от

территориальных избирательных комиссий об установлении результатов голосования в соответствующей административно-территориальной единице;

5) присутствовать в помещении Центральной избирательной комиссии в период проведения голосования и установления результатов выборов;
6) осуществлять иные права, предусмотренные настоящим Законом.

4. Кандидатам предоставляются равные возможности относительно использования государственных средств массовой информации на территории Украины, финансового и материально-технического обеспечения их участия в избирательной кампании.

5. Кандидаты на время проведения избирательной кампании имеют право на освобождение от производственных или служебных обязанностей.

6. Кандидаты имеют право на бесплатный проезд всеми видами пассажирского транспорта (за исключением такси) в пределах территории Украины.

7. Кандидаты не могут быть во время избирательной кампании уволены с работы, переведены на другую работу или должность без их согласия, а также призваны на военные сборы или учения.

8. Государство обеспечивает охрану кандидатов во время избирательной кампании в соответствии с Законом Украины "О государственной охране органов государственной власти и должностных лиц".

Статья 37. Доверенные лица кандидата в Президенты Украины

1. Кандидат в Президенты Украины может иметь в каждом территориальном избирательному округе по одному доверенному лицу и пять доверенных лиц, которые помогают ему в проведении избирательной кампании на территории общегосударственного одномандатного избирательного округа. Они ведут агитацию за избрание его Президентом Украины, представляют интересы кандидата во взаимоотношениях с органами государственной власти и органами местного самоуправления, объединениями граждан, а также в избирательных комиссиях.

2. Кандидат в Президенты Украины определяет доверенных лиц и обращается в Центральную избирательную комиссию с заявлением относительно их регистрации. В заявлении указываются фамилия, имя, отчество, служебный и домашний адреса, номер телефона каждого доверенного лица, а также к нему прилагается письменное согласие этого лица. Не допускается регистрация доверенными лицами кандидатов руководителей органов государственной власти и органов местного самоуправления, их заместителей, судей и прокуроров, руководителей воинских формирований Министерства обороны, Министерства внутренних дел, Пограничных войск и Службы безопасности Украины. Центральная избирательная комиссия в течение трех рабочих дней после поступления заявления регистрирует доверенных лиц кандидата и выдает им удостоверение установленного образца.

3. Зарегистрированные доверенные лица кандидатов в Президенты Украины со времени регистрации до окончания избирательной кампании имеют право на освобождение от производственных или служебных обязанностей.

4. Кандидат имеет право в любое время до дня выборов обратиться к Центральной избирательной комиссии с заявлением о прекращении полномочий его доверенного лица и регистрации вместо него другого. Доверенное лицо кандидата может в любое время по собственной инициативе сложить свои полномочия, обратившись в Центральную избирательную комиссию с соответствующим заявлением, и возвратить выданное удостоверение.

Статья 38. Официальные наблюдатели на выборах Президента Украины

В избирательной кампании по выборам Президента Украины могут участвовать официальные наблюдатели от кандидатов в Президенты Украины, от партий (блоков), собраний избирателей - субъектов избирательного процесса, от иностранных государств и международных организаций. Порядок регистрации и статус официальных наблюдателей определяются Положением, которое утверждается Центральной избирательной комиссией.

Статья 39. Участие доверенных лиц и других участников выборов в работе избирательных комиссий

1. Доверенные лица кандидатов в Президенты Украины и официальные наблюдатели могут участвовать в заседаниях избирательных комиссий во время регистрации кандидатов в Президенты Украины, голосования, подсчета голосов на избирательном участке, определения результатов голосования по округу и подведения общих итогов выборов Прези-

дента Украины. Полномочия вышеупомянутых представителей определяются в порядке, установленном настоящим Законом, и удостоверяются соответствующим документом. Вмешательство упомянутых лиц в работу избирательных комиссий не допускается.

2. Лица, перечисленные в части первой этой статьи, в случае выявления нарушений законодательства о выборах Президента Украины имеют право составить об этом акт, который подписывается лицом (лицами), обнаружившим нарушение, и избирателями - свидетелями нарушения, и обратиться в соответствующую избирательную комиссию с заявлением об устранении нарушений.

ГЛАВА VII. ПРОВЕДЕНИЕ ГОЛОСОВАНИЯ, ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫБОРОВ ПРЕЗИДЕНТА УКРАИНЫ

Статья 40. Избирательный бюллетень

1. Форму и текст избирательного бюллетеня для выборов Президента Украины утверждает Центральная избирательная комиссия.

2. Избирательные бюллетени являются документами строгой отчетности.

3. Избирательный бюллетень должен содержать название и дату выборов, номер территориального избирательного округа и номер избирательного участка, кроме избирательных участков, которые образованы в исключительных случаях в соответствии с частью седьмой статьи 12 настоящего Закона, и обозначенное место для подписи члена участковой избирательной комиссии, который будет выдавать избирательный бюллетень, а также место для печати участковой избирательной комиссии.

4. В избирательный бюллетень вносятся в алфавитном порядке все кандидаты в Президенты Украины с указанием фамилии, имени, отчества, года рождения, должности (рода занятий), места работы и проживания, партийной принадлежности, а также того, кем выдвинут кандидат. В случае выдвижения кандидата партией (блоком) указывается полное название партии (блока). Справа напротив фамилии каждого из кандидатов располагается пустой квадрат.

5. В избирательных бюллетенях после перечня фамилий кандидатов указывается: "Не поддерживаю ни одного кандидата в Президенты Украины" и справа от этих слов располагается пустой квадрат.

6. Избирательный бюллетень имеет контрольный талон, отделенный линией отрыва. Контрольный талон содержит название и дату выборов, номер территориального избирательного округа, номер избирательного участка, кроме избирательных участков, которые образованы в соответствии с частью седьмой статьи 12 настоящего Закона, а также обозначенные места для указания порядкового номера избирателя в списке избирателей, подписей избирателя и члена участковой избирательной комиссии, который выдал бюллетень.

7. Избирательный бюллетень не должен содержать сведений относительно кандидатов, которые выбыли из баллотирования. В случае, когда кандидат выбыл из баллотирования после печати бюллетеней, Центральная избирательная комиссия принимает решение о внесении изменений в избирательный бюллетень, а в случае необходимости - об его перепечатывании. Если изменения в избирательном бюллетене были внесены путем вычеркивания сведений о лице, которое было кандидатом, участковая избирательная комиссия сообщает об этом каждому избирателю во время выдачи избирательного бюллетеня.

8. Избирательные бюллетени должны печататься на одинаковой бумаге и быть одинаковыми по размеру, цвету и содержанию, соответствовать форме, установленной Центральной избирательной комиссией. Избирательный бюллетень печатается на одном листе с текстовой частью только с одной стороны.

Статья 41. Порядок выдачи избирательных бюллетеней

1. Территориальная избирательная комиссия на заседании принимает избирательные бюллетени от Центральной избирательной комиссии. Территориальная избирательная комиссия составляет протокол о подсчете бюллетеней, который подписывается всеми членами комиссии. Протокол составляется в трех экземплярах, первый из них направляется в Центральную избирательную комиссию, второй хранится в комиссии, третьей - сразу вывешивается для всеобщего ознакомления в помещении комиссии. По просьбе кандидата или его доверенного лица, или лица, уполномоченного кандидатом, ему (ей) выдается копия протокола.

2. Территориальная избирательная комиссия на заседании выдает избирательные бюллетени участковым избирательным комиссиям. Для подсчета бюллетеней территориальная избирательная комиссия по взаимному согласию всех членов комиссии может разделиться не более чем на две группы, но выдача бюллетеней с объявлением количества бюллетеней, которые выдаются каждой участковой избирательной комиссии, происходит на заседании территориальной избирательной комиссии.

3. Выдача бюллетеней участковым избирательным комиссиям осуществляется в количестве, которое равно количеству избирателей на участке, с резервом, объем которого устанавливается Центральной избирательной комиссией.

4. По результатам подсчета и выдачи бюллетеней участковым избирательным комиссиям территориальная избирательная комиссия составляет протокол, который подписывается всеми членами комиссии. В протоколе указывается количество бюллетеней, выданных каждой из участковых избирательных комиссий. Протокол составляется в двух экземплярах, один из которых хранится в комиссии, а второй - сразу вывешивается для всеобщего ознакомления в помещении комиссии. По заявлению кандидата или его доверенного лица, или лица, уполномоченного кандидатом, ему (ей) немедленно выдается копия протокола.

Статья 42. Организация и порядок голосования

1. Голосование проводится в день выборов или в день повторного голосования с 8.00 до 20.00.

2. О времени и месте голосования участковая избирательная комиссия извещает избирателей не позднее, чем за пятнадцать дней до дня выборов.

3. Голосование проводится в специально отведенных помещениях, где оборудуются в достаточном количестве кабины или комнаты для тайного голосования, определяются места выдачи избирательных бюллетеней и устанавливаются избирательные урны таким образом, чтобы избиратели при подходе к ним обязательно проходили через кабины или комнаты для тайного голосования.

4. Вход в кабины или комнаты для тайного голосования, выход из них, а также путь от них до избирательных урн должны быть в поле зрения членов участковой избирательной комиссии, кандидатов и доверенных лиц кандидатов и официальных наблюдателей.

5. Ответственность за организацию голосования, обеспечение тайного волеизъявления избирателей, оборудование помещений и поддержание в них надлежащего порядка возлагается на участковые избирательные комиссии. Избиратель может пребывать в помещении для голосования только в течение времени, необходимого для голосования.

6. В день выборов перед началом голосования председатель участковой избирательной комиссии в присутствии членов избирательной комиссии и официальных наблюдателей, представителей средств массовой информации, которые находятся на избирательном участке, проверяет избирательные урны и опечатывает их.

7. Каждый избиратель голосует лично. Голосование за других лиц не допускается.

8. Избирательные бюллетени выдаются избирателям членами участковой избирательной комиссии на основании списка избирателей по соответствующему избирательному участку при условии предъявления избирателем документа, удостоверяющего его личность. Член участковой избирательной комиссии, который выдает избирательный бюллетень, расписывается в определенных местах на избирательном бюллетене и контрольном талоне. Запрещается делать на бюллетенях любые отметки, с помощью которых можно было бы установить личность избирателя. Избиратель расписывается за получение избирательного бюллетеня в определенном месте на контрольном талоне и в списке избирателей.

9. Контрольные талоны остаются в участковой комиссии и вместе со списком избирателей являются основанием для установления количества избирателей, которые получили избирательные бюллетени.

10. Избирательный бюллетень заполняется избирателем в кабине или комнате для тайного голосования. При заполнении избирательного бюллетеня запрещается присутствие других лиц. Избиратель, который не может самостоятельно заполнить бюллетень, имеет право после извещения председателя, заместителя председателя, секретаря или члена участковой избирательной комиссии пригласить в кабину (в комнату) для тайного голосования другое лицо по своему усмотрению, кроме членов избирательной комиссии, кандидатов в Президенты Ук-

раины, их доверенных лиц, официальных наблюдателей.

11. В бюллетене для голосования избиратель делает отметку "плюс" (+) или другую, которая удостоверяет его волеизъявление, в квадрате напротив фамилии кандидата, за которого он голосует. Избиратель может голосовать только за одного кандидата. В случае неподдерживания ни одного из кандидатов избиратель делает отметку "плюс" (+) или другую, которая удостоверяет его волеизъявление, в квадрате напротив слов: "Не поддерживаю ни одного кандидата в Президенты Украины".

12. В случаях, когда отдельные избиратели по состоянию здоровья не могут прибыть в помещение для голосования, по их письменному заявлению участковая избирательная комиссия не менее чем за один день до дня выборов составляет список таких избирателей по форме общего списка избирателей. Комиссия определяет время и выделяет не менее трех членов избирательной комиссии, которые организовывают голосование в местах пребывания таких избирателей. Эти члены комиссии должны быть представителями различных партий (блоков). Время выхода членов комиссии к избирателям определяется с таким расчетом, чтобы эти избиратели смогли проголосовать не позднее, чем за час до окончания голосования. Председатель участковой избирательной комиссии должен объявить о том, что члены комиссии выходят для организации голосования к избирателям, которые по состоянию здоровья не могут прибыть в помещение для голосования. Только после объявления членам комиссии выдаются избирательные бюллетени и список избирателей. Бюллетени пересчитываются в присутствии желающих членов комиссии и официальных наблюдателей. При проведении такого голосования имеют право присутствовать официальные наблюдатели.

13. Для проведения голосования за пределами помещения для голосования соответствующим членам участковой избирательной комиссии ее председателем вручается список избирателей, голосование которых должно быть организовано в местах их пребывания, соответствующее количество избирательных бюллетеней и опломбированная (опечатанная) избирательная урна. При организации голосования один из членов участковой избирательной комиссии расписывается в определенных местах на избирательном бюллетене и контрольном талоне, после чего бюллетень выдается избирателю, который расписывается за его получение в контрольном талоне и списке избирателей. При заполнении избирателем избирательного бюллетеня не могут присутствовать какие либо лица, за исключением случая, предусмотренного частью десятой настоящего Закона.

14. После проведения голосования за пределами помещения для голосования членами участковой избирательной комиссии, которые его организовывали, делаются соответствующие отметки в общем списке избирателей. Список, по которому проводилось голосование, прилагается к общему списку.

Статья 43. Порядок подсчета голосов на избирательном участке

1. Подсчет голосов на избирательном участке осуществляется исключительно членами участковой избирательной комиссии на ее заседании в том же помещении, где проходило голосование. Во время подсчета голосов никто не имеет права делать любые отметки или записи на бюллетенях для голосования.

2. После окончания голосования на основании списка избирателей участковая избирательная комиссия устанавливает общее количество избирателей на избирательном участке. Это количество объявляется и заносится в протокол.

3. Перед началом подсчета голосов участковая избирательная комиссия устанавливает по количеству контрольных талонов с подписями избирателей и членов комиссии, которые выдавали избирательные бюллетени, а также соответствующих подписей в списке избирателей, количество избирателей, которые получили избирательные бюллетени. Это количество объявляется и заносится в протокол.

4. Перед открытием избирательных урн осуществляется подсчет и погашение неиспользованных бюллетеней путем отделения левого верхнего угла бюллетеня. Количество таких бюллетеней объявляется и заносится в протокол. После этого контрольные талоны и погашенные неиспользованные избирательные бюллетени (вместе с контрольными талонами) запаковываются и опечатываются, на пакете указывается название избирательного бюллетеня, номер территориального избирательного округа, номер избирательного участка, количество запакованных контрольных талонов и бюллетеней, дата и время и он подписывается председателем и секретарем участковой избирательной комиссии.

5. После проверки целостности пломб на избирательных урнах председатель участковой избирательной комиссии открывает их. Избирательные урны открываются поочередно, сначала открываются избирательные урны, использовавшиеся для голосования за пределами избирательного участка в местах временного пребывания избирателей. Комиссия подсчитывает общее количество избирательных бюллетеней в урне. Только после этого подсчета открывается следующая урна.

6. При подсчете избирательных бюллетеней определенный член комиссии считает бюллетени вслух. Все предметы, которые не являются бюллетенями установленного образца, складываются отдельно и не подсчитываются. В случае возникновения сомнений комиссия решает голосованием, является ли предмет бюллетенем установленного образца. При этом каждый член комиссии имеет право взять и лично осмотреть предмет; на это время подсчет бюллетеней прекращается. Предметы запаковываются. На пакете делается надпись "Предметы", указываются номер территориального избирательного округа, номер избирательного участка, дата, время, ставятся подписи председателя и секретаря участковой избирательной комиссии и печать комиссии.

7. Комиссия подсчитывает общее количество избирательных бюллетеней и устанавливает количество избирателей, которые участвовали в голосовании. Это количество объявляется и заносится в протокол.

8. После подсчета всех бюллетеней комиссия сортирует избирательные бюллетени. Определенный член комиссии раскладывает бюллетени по отдельным местам, показывая каждый бюллетень всем членам комиссии и объявляя содержание бюллетеня. В зависимости от содержания бюллетени сортируются на недействительные, поданные против всех кандидатов, поданные за каждого кандидата отдельно. В случае возникновения сомнений относительно содержания бюллетеня комиссия решает вопрос голосованием. При этом каждый член комиссии имеет право взять и лично осмотреть бюллетень; на это время сортировка бюллетеней прекращается. Места для бюллетеней обозначаются табличками с надписями с обеих сторон "недействительные", "против всех" и соответственно фамилиями кандидатов.

9. Недействительными считаются избирательные бюллетени, на которых отсутствует печать участковой избирательной комиссии, подпись члена участковой избирательной комиссии, который его выдал, избирательные бюллетени, в которых сделано более одной отметки напротив фамилий кандидатов, а также избирательные бюллетени, на которых не поставлена ни одна отметка или по которым невозможно однозначно определить волеизъявление избирателя. При возникновении сомнений относительно действительности бюллетеня, бюллетени признаются недействительными исключительно по решению участковой избирательной комиссии. При этом каждый член комиссии имеет право взять и лично осмотреть бюллетень; на это время подсчет бюллетеней прекращается.

10. Установленное количество недействительных избирательных бюллетеней объявляется и заносится в протокол, недействительные бюллетени упаковываются. На пакете делается надпись "Недействительные бюллетени", указывается номер территориального избирательного округа, номер избирательного участка, количество упакованных бюллетеней, дата, время, ставятся подписи председателя и секретаря участковой избирательной комиссии и печать.

11. Во время подсчета комиссией количества голосов, поданных за каждого кандидата, каждый член комиссии имеет право проверить, а в случае потребности пересчитать количество бюллетеней, поданных за каждого кандидата. После этого отдельно упаковываются и опечатываются избирательные бюллетени с голосами "за" каждого кандидата в Президенты Украины с указанием на пакетах фамилии и инициалов кандидата, а также номера территориального избирательного округа, номера избирательного участка, количества упакованных бюллетеней, даты, времени, ставятся подписи председателя и секретаря участковой избирательной комиссии и печать комиссии.

12. Бюллетени, в которых избиратели не поддержали ни одного кандидата, также упаковываются в отдельный пакет с соответствующей надписью, датой, количеством упакованных бюллетеней в пакете. Пакет подписывается председателем и секретарем участковой избирательной комиссии и скрепляется печатью.

13. Участковая избирательная комиссия составляет протокол, в котором указывается:

1) общее количество избирателей, включенных в список избирателей на избирательном участке;

2) количество полученных участком бюллетеней;
3) количество неиспользованных бюллетеней;
4) количество избирателей, которые получили избирательные бюллетени;
5) количество избирателей, которые участвовали в голосовании;
6) количество избирательных бюллетеней, признанных недействительными;
7) количество голосов, поданных за каждого кандидата;
8) количество голосов избирателей, которые не поддержали ни одного кандидата.

14. Подсчет голосов избирателей производится участковой избирательной комиссией без перерыва до подписания протокола по итогам голосования. Заполнение протокола об итогах голосования карандашом и внесения в него любых исправлений запрещается.

15. Протокол участковой избирательной комиссии подписывается председателем, заместителем председателя, секретарем и членами участковой избирательной комиссии, которые участвовали в заседании, и скрепляется печатью. Напротив фамилий отсутствующих членов комиссии указывается причина их отсутствия. К протоколу прилагаются отдельные комментарии членов комиссии, изложенные письменно, заявления и жалобы, которые поступили по поводу подсчета голосов, а также решения, которые комиссия приняла в результате их рассмотрения. Первый и второй экземпляры протокола вместе с пакетами избирательных бюллетеней и контрольных талонов немедленно направляются в территориальную избирательную комиссию, третий - хранится у секретаря участковой избирательной комиссии, четвертый - сразу после его подписания вывешивается для общего ознакомления в помещении участковой избирательной комиссии. Официальные наблюдатели и доверенные лица кандидатов имеют право подписать первую копию протокола участковой избирательной комиссии. Первый экземпляр протокола участковых избирательных комиссий, образованных при представительствах Украины за границей, после передачи факсом посылается вместе с пакетами избирательных бюллетеней и контрольных талонов в Центральную избирательную комиссию. По просьбе кандидатов или их доверенных лиц или официальных наблюдателей, присутствующих на заседании комиссии, копии протокола выдаются им сразу после его подписания.

16. Транспортировка документов, предусмотренных частью пятнадцатой этой статьи, в территориальную избирательную комиссию и их передача осуществляются председателем участковой избирательной комиссии или его заместителем и двумя членами этой комиссии в сопровождении работника органа внутренних дел. Вышеупомянутый председатель и члены комиссии должны быть представителями различных политических партий (блоков). Во время транспортировки документов запрещается распечатывать пакеты с бюллетенями.

17. Протоколы и другие документы участковых избирательных комиссий передаются на заседании соответствующей территориальной избирательной комиссии.

Статья 44. Установление итогов голосования по территориальному избирательному округу

1. На основании протоколов участковых избирательных комиссий территориальная избирательная комиссия на своем заседании определяет:
1) общее количество избирателей по избирательному округу;
2) количество избирательных бюллетеней, полученных избирательными участками округа;
3) количество избирательных бюллетеней, не использованных по округу;
4) количество избирателей, которые получили избирательные бюллетени;
5) количество избирателей, которые участвовали в голосовании;
6) количество избирательных бюллетеней, признанных недействительными;
7) количество голосов, поданных за каждого кандидата;
8) количество голосов избирателей, которые не поддержали ни одного кандидата.

2. Территориальная избирательная комиссия по окончании голосования объявляет непрерывное заседание до момента установления итогов голосования по территориальному избирательному округу и подписания протокола. На это время члены территориальной избирательной комиссии не могут привлекаться к выполнению других функций, кроме участия в заседании комиссии.

3. Протокол участковой избирательной комиссии зачитывается на заседании территориальной избирательной комиссии сразу после прибытия представителя участковой избирательной комиссии. Только

после этого протокол в случае необходимости передается для обработки в автоматизированную систему. После обнародования всех протоколов членам территориальной избирательной комиссии предоставляется итоговый расчет, который после обсуждения и одобрения комиссией заносится в протокол.

4. Протокол территориальной избирательной комиссии подписывается председателем, заместителем председателя, секретарем и членами территориальной избирательной комиссии, которые участвовали в заседании, и скрепляется печатью территориальной избирательной комиссии. Напротив фамилий отсутствующих членов комиссии указывается причина их отсутствия. Сведения, упомянутые в части первой этой статьи вносятся в письменном виде. К протоколу прилагаются отдельные комментарии членов комиссии, изложенные письменно, заявления и жалобы, которые поступили по поводу подсчета голосов, а также решения, которые комиссия приняла в результате их рассмотрения. Первый экземпляр протокола вместе с протоколами всех участковых избирательных комиссий немедленно направляется факсом в Центральную избирательную комиссию, второй - хранится у секретаря территориальной избирательной комиссии, третий - сразу после его подписания вывешивается для общего ознакомления в помещении территориальной избирательной комиссии.

5. По просьбе кандидатов или их доверенных лиц или официальных наблюдателей, присутствующих на заседании комиссии, копии протокола выдаются им сразу после его подписания.

Статья 45. Установление результатов выборов Президента Украины

1. Центральная избирательная комиссия на основании протоколов территориальных избирательных комиссий и протоколов участковых избирательных комиссий, образованных при представительствах Украины за границей, не позднее, чем через пять дней после дня выборов устанавливает результаты выборов по единому общегосударственному одномандатному избирательному округу по выборам Президента Украины, о чем составляется соответствующий протокол. В протоколе указывается:

1) общее количество избирателей по общегосударственному одномандатному избирательному округу;
2) количество изготовленных избирательных бюллетеней;
3) количество неиспользованных избирательных бюллетеней;
4) количество избирателей, которые получили избирательные бюллетени;
5) количество избирателей, которые участвовали в голосовании;
6) количество избирательных бюллетеней, признанных недействительными;
7) количество голосов, поданных за каждого кандидата;
8) количество голосов избирателей, которые не поддержали ни одного кандидата;
9) кандидат, который в соответствии с настоящим Законом избран Президентом Украины.

2. В случае, когда по результатам голосования невозможно определить кандидата, избранного Президентом Украины, Центральная избирательная комиссия принимает решение о проведении повторного голосования, о чем указывается в протоколе.

3. В случае, когда выборы Президента Украины в соответствии с настоящим Законом признаны Центральной избирательной комиссией несостоявшимися, Центральная избирательная комиссия принимает решение о проведении повторных выборов, о чем указывается в протоколе.

4. Выборы признаются несостоявшимися в случае выбытия всех кандидатов в Президенты Украины.

5. Избранным Президентом Украины считается кандидат, который получил на выборах больше половины голосов избирателей, принявших участие в голосовании.

6. Сообщение о результатах выборов Президента Украины публикуется Центральной избирательной комиссией в газетах "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр" не позднее, чем на третий день после подписания протокола о результатах выборов.

Статья 46. Повторное голосование

1. Если в избирательный бюллетень были включены более двух кандидатов, и ни один из них не набрал больше половины голосов избирателей, принявших участие в голосовании, Центральная избирательная комиссия назначает повторное голосование по выборам Президента Украины по двум кандидатам, которые получили наибольшее количество голосов, не считая тех кандидатов, которые после первого голосования сняли свои кандидатуры. В случае, если один из кандидатов, по которым про-

водится повторное голосование, не позднее, чем за семь дней до дня голосования снял свою кандидатуру, Центральная избирательная комиссия принимает решение о включении в избирательный бюллетень следующего по количеству полученных голосов кандидата. Если кандидатура снята позже указанного срока или нет других кандидатов, голосование проводится по одной кандидатуре.

2. Повторное голосование проводится в двухнедельный срок после дня выборов Президента Украины с соблюдением требований настоящего Закона. Сообщение о дате проведения повторного голосования публикуется в газетах "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр" и объявляется в других средствах массовой информации.

3. Избранным Президентом Украины считается кандидат, который в результате повторного голосования получил большее, чем другой кандидат количество голосов избирателей, принявших участие в голосовании. В случае, если повторное голосование проводилось только по одной кандидатуре, кандидат считается избранным Президентом Украины, если он получил больше половины голосов избирателей, принявших участие в голосовании.

4. Повторное голосование считается не предоставившим возможности определить кандидата, избранного Президентом Украины, если в результате повторного голосования оба кандидата, которые баллотировались, набрали одинаковое количество голосов, или если голосование проводилось по одной кандидатуре, и она не получила больше половины голосов избирателей, принявших участие в голосовании.

Статья 47. Повторные выборы

1. Если на выборах Президента Украины баллотировалось не больше двух кандидатов в Президенты Украины и ни один из них не был избран, а также, если все кандидаты в Президенты Украины до дня выборов сняли свои кандидатуры, Центральная избирательная комиссия не позднее, чем на двадцатый день после установления результатов выборов вносит в Верховную Раду Украины представление о назначении повторных выборов Президента Украины.

2. Выдвижение и регистрация кандидатов в Президенты Украины, другие меры, связанные с проведением повторных выборов Президента Украины, проводятся в порядке, установленном настоящим Законом. По решению Центральной избирательной комиссии выборы могут проводиться ранее образованными территориальными и участковыми избирательными комиссиями по выборам Президента Украины.

3. Сообщение о проведении повторных выборов Президента Украины публикуется в газетах "Голос Украины" и "Урядовий кур'єр" и объявляется в других средствах массовой информации.

Статья 48. Особенности проведения внеочередных выборов Президента Украины

Внеочередные выборы Президента Украины проводятся в порядке и сроки, определенные настоящим Законом, с учетом следующих особенностей:

1) выборы проводятся по единому общегосударственному избирательному округу и на территориальных избирательных округах, избирательных участках, образованных на предыдущих выборах Президента Украины;
2) предложения относительно кандидатур в состав территориальных избирательных комиссий направляются не позднее, чем на пятый день после назначения выборов;
3) выдвижение претендентов на кандидатов начинается за 85 и заканчивается за 75 дней до дня выборов;
4) сбор подписей в поддержку претендентов на кандидатов начинается после их регистрации Центральной избирательной комиссией и заканчивается за 40 дней до дня выборов;
5) регистрация кандидатов заканчивается за 30 дней до дня выборов;
6) предвыборные плакаты кандидатов изготавливаются не позднее, чем за 15 дней до дня выборов.

Статья 49. Вступление в должность Президента Украины

1. Новоизбранный Президент Украины вступает в должность не позднее, чем через тридцать дней после официального объявления результатов выборов, с момента принятия присяги народу Украины на торжественной сессии Верховной Рады Украины.

2. После принятия присяги Центральная избирательная комиссия вручает новоизбранному Президенту Украины удостоверение Президента Украины.

ГЛАВА VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 50. Ответственность за нарушение законодательства о выборах

1. Лица, которые препятствовали путем насилия, обмана, угроз, подкупа или иным способом свободному осуществлению гражданином Украины права избирать и быть избранным, вести предвыборную агитацию, включая председателя, заместителя председателя, секретаря и членов избирательных комиссий, должностных или служебных лиц органов государственной власти, органов местного самоуправления, объединений граждан, которые совершили подлог избирательных документов, осуществили заведомо неправильный подсчет голосов избирателей, нарушили тайну голосования, допустили иное нарушение настоящего Закона, несут ответственность, предусмотренную законом.

2. К ответственности, предусмотренной законом, привлекаются также лица, которые опубликовали или распространили иным способом заведомо ложные сведения о кандидате.

Статья 51. Хранение документации о выборах

1. После официального опубликования результатов голосования и итогов выборов Центральная избирательная комиссия передает документацию о выборах в соответствующее центральное государственное архивное учреждение, территориальные и участковые избирательные комиссии - в соответствующие местные государственные архивные учреждения.

2. Перечень документов о выборах, которые подлежат хранению в государственных архивных учреждениях, определяется Центральной избирательной комиссией.

3. Избирательные бюллетени и списки избирателей хранятся пять лет в местных государственных архивных учреждениях, после чего уничтожаются в установленном порядке.

4. Государственные архивные учреждения обеспечивают доступ к документации по выборам Президента Украины в порядке, определенном законодательством Украины.

ГЛАВА IX. ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящий Закон вступает в силу со дня его официального опубликования.

2. Со дня вступления в силу настоящего Закона утрачивают силу Закон Украины "О выборах Президента Украины" (Ведомости Верховной Рады УССР, 1991 г., N 33, ст. 448; Ведомости Верховной Рады Украины, 1994 г., N 8, ст. 40, N 33, ст. 298), Постановление Верховной Рады Украины от 13 июля 1994 года "О применении законов Украины "О выборах народных депутатов Украины", "О выборах Президента Украины", "О выборах депутатов и председателей сельских, поселковых, районных, городских, районных, в городах, областных советов" (Ведомости Верховной Рады Украины, 1994 г., N 33, ст. 310).

Л. КУЧМА

25 марта 1999 года

ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

ЗАКОН № 247
«О ВЫБОРАХ В ПАРЛАМЕНТ ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И О ПОПРАВКАХ К РЯДУ ДРУГИХ ЗАКОНОВ»

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ВЫБОРЫ В ПАРЛАМЕНТ ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Глава 1. Общие Положения

Статья 1.

(1) Выборы в Парламент Чешской Республики проводятся тайным голосованием по принципу всеобщего, равного и прямого голосования. Палата депутатов Чешской Республики избирается по принципу пропорционального представительства. Сенат Чешской Республики избирается по принципу большинства голосов.

(2) Каждый гражданин Чешской Республики (далее "Гражданин"), достигший возраста восемнадцати лет не позднее второго дня выборов, имеет право участвовать в голосовании.

Статья 2.

Гражданин не может участвовать в голосовании, если:

а) его личная свобода ограничена законом с целью обеспечения общественной безопасности.[1]

б) если он неспособен к осуществлению любой правовой деятельности.[2]

Статья 3. Избирательные округа

Голосование на выборах членов Парламента Чешской Республики осуществляется в имеющихся избирательных округах, определенных в соответствии со специальным Законом.[3]

Статья 4.

Избиратели регистрируются в Постоянных реестрах избирателей (далее "Постоянный список избирателей "), или, в некоторых случаях, в специальных реестрах избирателей, не способных голосовать на местах (далее "Реестр лиц, не способных голосовать на местах"). Избиратель не может быть записан в нескольких реестрах.

Статья 5. Постоянный список избирателей

Постоянный список избирателей ведется согласно отдельному Закону.[4]

Статья 6. Реестр лиц, не способных голосовать на местах [*примечание переводчика*]

(1) Реестр лиц, не способных голосовать на местах, ведется каждым Муниципалитетом - [самый малый геополитический субъект страны и самая базовая форма местного самоуправления, которая может соответствовать административным подразделениям страны и властные органы которой могут быть уполномочены выполнять функции Государственного управления, если это предусмотрено законодательством]. В столице государства Праге и в некоторых установленных законом городах, поделенных на геополитические / административные подразделения, например, муниципальные районы, [округа] и/или муниципальные подразделения [которые являются частью Муниципалитета и могут принимать его функции и в некоторых случаях охватывать территорию административного района], Реестр лиц, не способных голосовать на местах, ведется каждым соответствующим муниципальным районом, [округом] или муниципальным подразделением (далее «Муниципалитет»). В Реестры лиц, не способных голосовать на местах, Муниципалитеты заносят лиц, постоянное место жительства которых находится вне их юрисдикции[5] и которые:

а) не проживают постоянно в Чешской Республике;

б) проходят обязательную военную службу или альтернативную гражданскую службу на территории их юрисдикции;

в) пребывают в местной больнице, родильном доме, санатории, пансионате, доме отдыха или каком-либо ином объекте или учреждении подобного характера, действующем и расположенном на соответствующей местной территории;

г) задержаны полицией и помещены в место лишения свободы/тюрьму на соответствующей местной территории;

---

[1] Статья 5, Параграф 2, Пункт (б), и Статья 9, Параграф 4, Пункт (а) Закона № 20/1966 Sb., «О защите общественного благополучия», в чтении Закона Чешского национального совета № 548/1991 Sb [Sb. – Законопроект, принятый Сенатом; прим. переводчика].

[2] Статьи 10 и 855 Гражданского кодекса.

[3] Статья 8 Закона № 152/1994 Sb., «О выборах в местные властные советы и комитеты и о поправках к ряду других законов».

[4] Статьи 10 и 11 Закона № 152/1994 Sb..

[5] Закон № 135/1982 Sb., «Об учете и регистрации адресов граждан».

д) голосуют на соответствующей территории, используя открепительное удостоверение (см. Статья 30, Параграф, 2 ниже).

(2) В Реестре лиц, не способных голосовать на местах, местные органы власти [в деревнях], муниципальные органы власти [в городах и установленных законом городах], муниципальные районные органы власти в муниципальных районах Праги или окружных органах власти в округах Праги, муниципальных органах власти районов/подразделений в установленных законом городах, деленных на геополитические подразделения (далее "Местные органы власти") заносят избирателей , упомянутых в Параграфе 1, Пункт (б), на основе информации, предоставленной главным офицером, командующим соответствующим воинским подразделением, и избирателей , упомянутых в Параграфе 1, Пункты (в) и (г), на основе информации, предоставленной администрацией соответствующего заведения, учреждения или объекта. Эти сведения должны быть переданы в Местные органы власти не позднее семи дней до начала голосования и обновляться по мере необходимости.

(3) Главный командующий соответствующим воинским подразделением и администрация соответствующего заведения, объекта или учреждения, сотрудничая с Местными органами власти, ответственными за ведение Реестра лиц, не способных голосовать на местах, направляют в Местные органы власти Муниципалитета, где зарегистрирован в Постоянном списке избирателей данный избиратель, сведения, подтверждающие, что для указанного избирателя поступило заявление о его внесении в Реестр лиц, не способных голосовать на местах.

Статья 7. [*примечание переводчика*]

(1) Центральная избирательная комиссия ответственна за проведение выборов в Парламент Чешской Республики.

(2) Для проведения выборов в Палату депутатов (а) учреждаются региональные избирательные комиссии [в избирательных округах – а именно] в каждом избирательном регионе, а столица государства Прага, считается отдельным избирательным регионом; (б) учреждаются районные избирательные комиссии [в рамках районных избирательных участков – а именно] в каждом административном районе государства и на каждом избирательном участке Праги, специально обозначенные границы которых определяются Приложением 1, являющимся неотъемлемой частью нием 1, являющимся неотъемлемой частью этого Закона.

(3) Для выборов в Сенат учреждаются участковые избирательные комиссии [в избирательных округах – а именно] на каждом избирательном участке.

(4) В избирательных округах учреждаются окружные избирательные комиссии.

Статья 8.

(1) Каждый избиратель может стать членом избирательной комиссии, если ему не отказано в праве участвовать в голосовании. Кандидат на место в Парламент Чешской Республики не может быть членом избирательной комиссии.

(2) Региональные, районные, участковые и окружные избирательные комиссии включают представителей, делегированных Политической партией, политическим движением (далее “Политическая партия”) или их коалицией, каждая/каждый из которых подает отдельный список своих кандидатов на регистрацию для участия в выборах Палаты депутатов или подает индивидуальную заявку на регистрацию своего кандидата для участия в выборах в Сенат. Если подается список кандидатов или заявка на регистрацию кандидата несколькими Политическими партиями, вступившими в коалицию, право делегирования членов избирательной комиссии и их заместителей принадлежит объединенной коалиции, а не отдельным Политическим партиям, из которых состоит данная коалиция. Названия партий и фамилии представителей коалиции и их заместителей, а также их полные адресные данные, сообщаются Политическими партиями или коалициями лицу, созывающему избирательную комиссию на первую сессию. Если региональная избирательная комиссия или Центральная избирательная комиссия отклоняет список кандидатов, или если Политическая партия или коалиция отводит свой список кандидатов, представительство данной Политической партии или коалиции в какой-либо избирательной комиссии прекращается. Если участковая избирательная комиссия или Центральная избирательная комиссия отклоняет заявку на регистрацию кандидата, или если такую заявку отводит Политическая партия или коалиция, представительство данной Политической партии или коалиции в какой-либо избирательной комиссии прекращается. В случае болезни, более важных обязательств члена избирательной комиссии или в случае освобождения поста члена комиссии председатель соответствующей избирательной комиссии привлекает к выпо-

лнению обязанностей первого заместителя, назначенного от Политической партии или коалиции, представитель которой замещается. Заместитель становится членом избирательной комиссии после принятия присяги (см. ниже, Параграф 3 этой Статьи). После того, как заместитель становится полноправным членом избирательной комиссии, членство первоначального представителя прекращается.

(3) Члены избирательной комиссии вступают в должность после принятия присяги. Присяга члена избирательной комиссии следующая: "Клянусь непредвзято и прилежно исполнять права и обязанности на своем посту в соответствии с Конституцией, законами и другими правовыми актами Чешской Республики." Член избирательной комиссии считается принявшим присягу после подписания письменного текста присяги.

Статья 9.

(1) Избирательная комиссия имеет кворум, если присутствует пятьдесят или более процентов ее членов. Решение считается принятым при согласии абсолютного большинства присутствующих членов комиссии. В случае равенства голосов предложение считается отклоненным.

(2) На первой сессии Центральная избирательная комиссия и региональные, районные, участковые и окружные избирательные комиссии выбирают председателя и заместителя председателя из числа своих членов при помощи жребия. Председатель и заместитель председателя не могут быть представителями одной и той же Политической партии или коалиции. Жеребьевку проводит секретарь данной избирательной комиссии.

(3) При отставке председателя избирательной комиссии его заместитель определяется жребием. В этом случае заместитель председателя избирательной комиссии не может быть избран председателем. При отставке заместителя председателя избирательной комиссии также применяется описанная выше процедура.

Статья 10.

(1) Секретарь Центральной избирательной комиссии назначается и/или отзывается Правительством. Секретари региональных и участковых избирательных комиссий назначаются и/или отзываются Министром внутренних дел. Секретари районных избирательных комиссий назначаются и/или отзываются главой соответствующей Государственной районной администрации, но в Праге и городах Брно, Острава и Пльзень секретари районных избирательных комиссий назначаются и/или отзываются Мэром города. Секретари окружных избирательных комиссий назначаются и/или отзываются председателем местного совета или Мэром соответствующего Муниципалитета; в Праге и ряде установленных законом городов, поделенных на геополитические подразделения, секретари окружных избирательных комиссий назначаются и/или отзываются председателем местного совета муниципального района или соответствующим муниципальным подразделением (далее "Мэр"). Секретари назначаются не позже двадцати дней до дня регистрации избирательных комиссий в соответствии с данным Законом.

(2) Секретарь является членом избирательной комиссии с правом голоса, но без права голосования в комиссии и может подавать предложения в избирательную комиссию. Секретари принимают присягу, текст и процедура исполнения которой указаны выше в статье 8, Параграф 3.

(3) Если секретарь прекращает исполнение прав и обязанностей на своем посту, в избирательную комиссию назначается новый секретарь не позднее двух дней после этого.

Статья 11.

В целях подсчета голосов Центральная избирательная комиссия и региональные, районные, участковые и окружные избирательные комиссии учреждают специальный орган, счетную команду, куда входят специалисты занимающиеся подсчетом голосов и аналитики, выделенные для этого Чешским бюро статистики. Помимо счетной команды, Центральная избирательная комиссия учреждает секретариат из числа специальных сотрудников Министерства внутренних дел. Секретариат выполняет организационные и административные функции и содействует Центральной избирательной комиссии в выполнении ее обязанностей. Члены счетной команды, работающие в рамках избирательных комиссий, принимают присягу, текст и процедура исполнения которой указаны выше в статье 8, Параграф 3.

Статья 12. Центральная избирательная комиссия

(1) Каждая Политическая партия и/или комиссия, подающая список кандидатов на регистрацию для выборов в Палату депутатов, имеет право быть представленной в Центральной избирательной комиссии. Может быть предложено министру внутренних дел до двух представителей партии/коалиции не позже шес-

тидесяти дней до первого дня избрания состава Палаты депутатов.

(2) Если делегированные представители (Параграф 1 данной Статьи) удовлетворяют требованиям, указанным в положениях Статьи 8, Параграф 1, данного документа, министр внутренних дел назначает их членами Центральной избирательной комиссии и предоставляет им членский билет.

(3) Если Политическая партия или коалиция подает предложение о снятии своего делегированного представителя, министр внутренних дел отзывает члена Центральной избирательной комиссии и назначает на вакантное место заместителя. При отсутствии заместителя министр назначает нового члена Центральной избирательной комиссии на основании предложения данной Политической партии или коалиции.

(4) Срок службы Центральной избирательной комиссии считается истекшим в день учреждения новой Центральной избирательной комиссии, ответственной за следующие выборы в Палату депутатов.

(5) Центральная избирательная комиссия созывается на свою первую сессию Министром внутренних дел с тем, чтобы заседание началось не позднее третьего дня после окончательной даты, указанной в Параграфе 1 данной Статьи.

(6) Центральная избирательная комиссия:
- а) обеспечивает соблюдение законов и правовых актов о выборах;
- б) принимают решение в случае поступления жалоб на действия региональных и участковых избирательных комиссий и апелляций по решениям этих избирательных комиссий. Решение Центральной избирательной комиссии является обязательным к исполнению для любой избирательной комиссии;
- в) подсчитывает, проверяет, утверждает и объявляет итоги;
- г) направляет результаты выборов в соответствующую Палату Парламента Чешской Республики;
- д) выдает избранным кандидатам Подтверждение избрания;
- е) осуществляет иные обязанности, определенные данным законом и другими применимыми законами и правовыми актами.

Статья 13. Окружная избирательная комиссия

(1) По числу избирателей в избирательном округе Мэр определяет минимально допустимое число служащих, присутствующих в окружной избирательной комиссии, чтобы в окружной избирательной комиссии было не меньше пяти членов. Однако, округа, в которых электорат не превышает трехсот избирателей, является исключением; избирательная комиссия таких округов может состоять из трех членов и секретаря.

(2) Каждая Политическая партия и коалиция, должным образом зарегистрировавшая свой список кандидатов, претендующих на место в Палате депутатов в избирательном регионе, где находится соответствующий избирательный округ, и каждая Политическая партия и коалиция, должным образом зарегистрировавшая свой список кандидатов, претендующих на место в Сенате в избирательном регионе, где находится соответствующий избирательный округ, имеет право делегировать в окружную избирательную комиссию одного представителя и одного заместителя. Член окружной избирательной комиссии и его заместитель должен быть делегирован не позднее тридцати дней до дня выборов. Если, следуя указной процедуре, будет делегировано недостаточное число членов комиссии, Мэр назначает дополнительных членов, чтобы общее число членов окружной избирательной комиссии соответствовало положениям, указанным в Параграфе 1 данной Статьи.

(3) Окружная избирательная комиссия созывается на свою первую сессию Мэром с тем, чтобы заседание началось не позднее двадцать первого дня до даты выборов.

(4) Окружная избирательная комиссия:
- а) проводит голосование, следит за правильностью подачи бюллетеней и стремится поддерживать порядок в пункте голосования;
- б) подсчитывает отданные голоса и составляет отчет о ходе голосования и подсчете голосов. Отчет должен быть незамедлительно передан (бб) районной избирательной комиссии при выборах в Палату депутатов и (бв) участковой избирательной комиссии при выборах в Сенат;
- в) сдает на хранение все прочие связанные с голосованием документы местным органам власти.

Статья 14. День выборов

(1) Президент Республики объявляет выборы в Парламент Чешской Республики не позднее девяноста дней до их проведения. Объявление о выборах публи-

куется в своде законов "Sbírka z kon…". День публикации решения об объявлении выборов в своде законов "Sbírka z kon…" считается днем объявления выборов.

(2) На выборы Парламента Чешской Республики отводится два дня. В первый день выборов пункты для голосования открываются в 14:00 часов и закрываются в 22:00 часа. Во второй день выборов пункты для голосования открываются в 07:00 часов и закрываются в 14:00 часов. При необходимости, вызванной определенными обстоятельствами на местах, Мэр данного Муниципалитета может изменить часы работы пунктов для голосования, назначив открытие на 12:00 часов в первый день выборов и на 05:00 часов во второй день выборов.

Статья 15. Источники общественно-значимой информации

(1) Каждый Муниципалитет издает указ, информирующий избирателей о времени и месте проведения выборов в соответствующем Муниципалитете. Такой указ издается не позднее пятнадцати дней до даты выборов и распространяется таким образом, как принято в данном Муниципалитете. Если Муниципалитет поделен на два или более избирательных округа, указ должен включать сведения о том, какая часть Муниципалитета относится к тому или иному округу, и публиковаться на территории каждого округа.

(2) Местные органы власти также уведомляют избирателей о необходимости удостоверения личности и предъявления доказательства того, что они являются гражданами Чешской Республики, а также предоставления других сведений, необходимых для обеспечения бесперебойного проведения голосования.

Статья 16. Избирательная кампания

(1) В целях проведения избирательной кампании за шестнадцать дней до даты выборов Мэр может выделить место для предвыборных агитационных плакатов и рекламных материалов. Такое выделение места для осуществления избирательной кампании должно обеспечивать право равенства Политических партий и коалиций, выдвигающих кандидатов на выборы в Палату депутатов или Сенат, или, в некоторых случаях, независимых кандидатов, участвующих в выборах в Сенат.

(2) Избирательная и агитационная кампания должна проводиться на принципах честности и справедливости, и недопустимо распространение среди общественности ложных сведений в отношении кандидата, Политической партии или коалиции, выдвигающей кандидатов из своего списка.

(3) С шестнадцатого дня до даты выборов и вплоть до сорока восьми часов до начала выборов Политическим партиям и коалициям, выдвигающим кандидатов на избрание в Палату депутатов, выделяется в общей сложности четырнадцать часов эфирного времени на каналах вещания Чешского радио и в общей сложности четырнадцать часов эфирного времени на каналах вещания Чешского телевидения для проведения избирательной кампании. Эфирное время выделяется бесплатно и распределяется поровну между участвующими Политическими партиями и коалициями. Время и часы эфира для каждой Политической партии и коалиции определяется жребием. Обязанности и ответственность за содержание вещаемых телевизионных и радио передач возлагаются на агитирующую Политическую партию или коалицию.

(4) Местные радиостанции и средства массовой информации не могут быть использованы в интересах какой-либо агитирующей Политической партии, коалиции или какого-либо независимого кандидата.

(5) В течение последних сорока восьми часов до начала выборов и в дни голосования проведение какой-либо кампании или агитации в пользу Политической партии, коалиции или независимого кандидата запрещается; в зданиях, где располагаются окружные избирательные комиссии, и в непосредственной близости от них запрещается обнародование фактов, способных нанести ущерб какой-либо Политической партии, коалиции или какому-либо кандидату, будь то в устной, письменной, звуковой или наглядной форме. После седьмого дня до начала выборов запрещается обнародовать прогнозы по выборам, основанные на опросах общественного мнения. Во время проведения выборов в пунктах для голосования запрещается изучение общественных предпочтений.

(6) Членам избирательных комиссий и членам специальных групп избирательных комиссий запрещается разглашать сведения, касающиеся хода голосования и/или промежуточных итогов голосования, до подписания отчета комиссии о результатах выборов.

(7) Во время голосования и до закрытия пунктов для голосования запрещается обнародование исследований предпочтений по выборам.

Статья 17. Пункт для голосования

(1) Пункт для голосования должен быть оборудован обычной урной для голосования, переносной урной для голосования, достаточным количеством бюллетеней для голосования, ручек и карандашей, экземпляров выписок из Постоянного списка избирателей, экземпляров выписок из Реестра лиц, не способных голосовать на местах, и экземпляра данного Закона, который должен быть предоставлен избирателям для изучения по требованию.

(2) В целях соблюдения конфиденциальности и тайны выражения предпочтений избирателей пункты для голосования надлежит оборудовать будками для голосования. В зависимости от количества избирателей Мэр соответствующего Муниципалитета определяет количество огороженных мест, которое необходимо обеспечить. Никто, включая членов окружной избирательной комиссии, не должен входить вместе с избирателем в будку для голосования, за исключением случаев, предусмотренных данным Законом.

(3) На здании, в котором располагается пункт для голосования, должен быть вывешен государственный флаг; пункт для голосования должен быть достойно украшен большим государственным гербом.[6])

(4) До открытия пункта для голосования председатель окружной избирательной комиссии обязан удостовериться, что пункт для голосования оборудован в соответствии с положениями вышеизложенных параграфов, и при свидетелях из числа других членов комиссии, опечатать обычную и переносную урны для голосования. Перед опечатыванием и обычную, и переносную урны для голосования надлежит осмотреть и опорожнить.

(5) После закрытия пункта для голосования в первый день выборов, председатель окружной избирательной комиссии должен распорядиться о том, чтобы урна для голосования, и, если есть, переносная урна для голосования были опечатаны таким образом, чтобы было невозможно вложить или извлечь бюллетени. Председатель должен также убедиться в сохранности прочих относящихся к выборам документов. Перед открытием пункта для голосования на второй день выборов председатель окружной избирательной комиссии должен удостовериться в нетронутости и неприкосновенности печатей и снять эти печати.

[6] Закон Чешского национального совета № 3/1993 Sb., «О национальной символике Чешской Республики».

Статья 18. Начало выборов и голосования

Окончив осмотр в соответствии с вышеприведенной Статьей 17, Параграф 4, председатель окружной избирательной комиссии объявляет о начале выборов. Председатель окружной избирательной комиссии, а за ним и другие члены комиссии, имеют право первыми отдать свои голоса.

Статья 19. Принципы голосования

(1) Избиратель должен отдать свой голос лично. Голоса, поданные по доверенности, не допускаются.

(2) При входе избиратели сначала подходят к окружной избирательной комиссии и затем по входе на пункт для голосования отдают свои голоса по мере продвижения очереди, по одному.

(3) Войдя в пункт для голосования, избиратель предъявляет удостоверение личности и доказательство того, что он является гражданином Чешской Республики.[7]). После проверки регистрации избирателя и записи членом комиссии в соответствующий раздел Постоянного списка избирателей или Реестра лиц, не способных голосовать на местах, избиратель получает пустой непрозрачный конверт, опечатанный официальной печатью и одинакового размера, цвета и качества бумаги (далее «Официальный конверт»). По требованию избирателя окружная избирательная комиссия должна предоставить ему дополнительные листы бюллетеней для голосования при отсутствии одного или нескольких из них, или заменить бюллетень, если он перечеркнут или имеет другие отметки.

(4) Если избиратель не в состоянии подтвердить свою личность или гражданство Чешской Республики[7], он не имеет права голосовать.

(5) Выйдя из будки для голосования, избиратель отдает свой голос перед окружной избирательной комиссией, опуская официальный конверт в урну для голосования. Если избиратель не вошел в будку для голосования перед отдачей голоса, он дисквалифицируется избирательной комиссией для участия в голосовании.

(6) Если избиратель не в состоянии пометить бюллетень собственноручно ввиду физических ограничений или неумения читать или писать, его может сопровождать в будке для голосования другой избиратель, чтобы вместо него пометить и вложить бюллетень в Офици-

[7] Статья 20 Закона № 40/1993 Sb., «О гражданстве Чешской Республики».

альный конверт. Эта услуга не может быть оказана членом окружной избирательной комиссии.

(7) На основании материальных, и в особенности связанных со здоровьем, затруднений, избиратель может запросить у местных органов власти, а в день выборов у окружной избирательной комиссии, разрешения на голосование за пределами пункта для голосования. В этом случае окружная избирательная комиссия направляет к избирателю двух своих членов с переносной урной для голосования, Официальным конвертом и бюллетенями. Во время голосования члены комиссии следят за соблюдением принципов тайного голосования.

Статья 20. Обеспечение порядка в пунктах для голосования и в непосредственной близости от них

Председатель окружной избирательной комиссии несет ответственность за порядок в пункте для голосования и его непосредственной близости. Его распоряжения по обеспечению порядка во избежание нарушений процесса голосования обязательны для соблюдения всеми присутствующими сторонами.

Статья 21. Наблюдение за ходом голосования

В случае, когда невозможно начать, продолжить или завершить голосование, окружная избирательная комиссия при согласии региональной избирательной комиссии или участковой избирательной комиссии может отложить начало голосования на более позднее время или продлить время голосования. Если и когда голосование прерывается, окружная избирательная комиссия сдает на хранение связанные с выборами документы и опечатывает обычную урну для голосования и, если имеется, переносную урну для голосования, чтобы бюллетени невозможно было вложить или извлечь. Когда голосование возобновляется, при свидетелях из числа окружной избирательной комиссии председатель должен удостовериться в нетронутости и неприкосновенности печатей и снять их. Обстоятельства, имеющие отношение к прерыванию голосования указываются комиссией в отчете.

Статья 22. Окончание голосования

По истечении времени для голосования пункт для голосования закрывается. Однако, избирателям, ожидающим того, чтобы отдать свой голос, внутри или снаружи пункта для голосования, разрешается сделать это, несмотря на то, что час закрытия наступил. Только после этого председатель окружной избирательной комиссии объявляет окончание голосования.

Статья 23.

Члены избирательных комиссий вышестоящих органов власти, члены их счетных команд, секретарский персонал Центральной избирательной комиссии и лица, уполномоченные Центральной избирательной комиссией, имеют право присутствовать на месте подсчета голосов окружной избирательной комиссией.

Глава 2. Выборы в Палату Депутатов

Статья 24.

Палата депутатов состоит из двухсот депутатов, избираемых на четырехлетний срок.[8]

Статья 25.

Любой избиратель, достигший возраста двадцати одного года до второго дня выборов, может быть избран депутатом Палаты депутатов при условии, что ему не запрещено участвовать в голосовании во время выборов, в дни выборов, за исключением тех, кому отказано в праве голосовать по причинам, указанным выше в Статье 2, Пункт (а).

Статья 26.

В целях проведения выборов в Палату депутатов территория Чешской Республики делится на избирательные округа – избирательные регионы, где проводятся выборы по принципу пропорционального представительства.

Статья 27. Избирательные регионы

Границы избирательных регионов определяются соответственно границам геополитических единиц Чешской Республики – регионов, как то признано на день объявления выборов. Муниципальный район Праги, столицы Чешской Республики, является самостоятельным избирательным регионом.

Статья 28. Региональная избирательная комиссия

(1) Каждая Политическая партия или коалиция, подавшая список кандидатов на регистрацию, может делегировать не более двух представителей и двух заместителей в качестве членов региональной избирательной комиссии в избирательном регионе, куда была направлена регистрация партии/коалиции. Члены региональной избирательной комиссии и их заместители должны быть делегированы не позднее шестидесяти дней до дня выборов.

[8] Статья 16, Параграф 1 Конституции Чешской Республики

(2) Региональная избирательная комиссия созывается на свою первую сессию Министром внутренних дел с тем, чтобы заседание началось не позднее третьего дня после окончательной даты, указанной выше, в Параграфе 1 данной Статьи.

(3) Региональная избирательная комиссия:
а) обеспечивает соблюдение законов и правовых актов о выборах;
б) принимает решение в случае поступления жалоб на действия районных избирательных комиссий и апелляций по решениям этих избирательных комиссий. Решение региональной избирательной комиссии обязательно для исполнения в этих избирательных комиссиях;
в) рассматривает и регистрирует списки кандидатов, поданные на регистрацию в их избирательных регионах;
г) подсчитывает итоги голосования и утверждает результаты голосования в соответствующем избирательном регионе;
д) сдает на хранение связанные с выборами документы в Министерство внутренних дел;
е) осуществляет иные обязанности, определенные данным законом и другими применимыми законами и правовыми актами, а также поручения, данные ей Центральной избирательной комиссией.

Статья 29. Районная избирательная комиссия

(1) Каждая Политическая партия или коалиция, правильно зарегистрировавшая свой список кандидатов, может делегировать одного члена и одного заместителя для представления партии/коалиции в районной избирательной комиссии в районе, где зарегистрирован этот список кандидатов. Член районной избирательной комиссии и его заместитель должен быть делегирован не позднее тридцати дней до дня выборов. Районную избирательную комиссию созывает на первое заседание глава районной Государственной администрации, а в городах Прага, Брно, Острава и Пльзень – Мэр города, чтобы заседание началось не позднее третьего дня после последнего дня, обозначенного в предыдущем положении.

(2) Районная избирательная комиссия:
а) обеспечивает соблюдение законов и правовых актов о выборах;
б) принимает решение в случае поступления жалоб на действия окружных избирательных комиссий и апелляций по решениям этих окружных избирательных комиссий. Решение районной избирательной комиссии обязательно для исполнения в этих избирательных комиссиях;
в) контролирует работу специалистов по подсчету голосов, полученных по избирательным округам;
г) имеет право запросить у окружных избирательных комиссий дополнительные данные и пояснения при возникновении каких-либо сомнений и либо исправить погрешности при одобрении соответствующей окружной избирательной комиссии, либо, в более сложных случаях, затребовать от окружной избирательной комиссии созыва нового заседания и исправления выявленных недочетов;
д) предоставляет суммарное количество подсчета голосов, полученных по избирательным округам, входящим в состав своих районных избирательных округов, в соответствующую региональную избирательную комиссию;
е) осуществляет иные обязанности, определенные данным законом и другими применимыми законами и правовыми актами, а также поручения, данные ей региональной избирательной комиссией.

Статья 30. Открепительное удостоверение

(1) Если имеющий право голоса избиратель не может голосовать по избирательному участку, где он записан в Постоянный список избирателей, он имеет право запросить для себя в местных органах власти открепительное удостоверение. Выдав открепительное удостоверение избирателю, местные органы власти делают запись в Постоянный список избирателей и в выдержку из Постоянного списка избирателей, которая будет распространена окружной избирательной комиссией, к которой относится данный избиратель.

(2) До дня выборов открепительное удостоверение дает избирателю право, намеренному участвовать в выборах Палаты депутатов, зарегистрироваться в Реестре лиц, не способных голосовать на местах, (см. Статью 6 выше) по другому избирательному округу нежели тот, в котором избиратель имеет постоянную регистрацию, или же зарегистрироваться в выдержке из Реестра лиц, не способных голосовать на местах, непосредственно в день выборов.

Статья 31. Список кандидатов

Списки кандидатов в Палату депутатов могут предлагаться коалициями или Политическими партиями, ес-

ли деятельность партии не приостановлена.[9] Не позже шестидесяти дней до дня выборов уполномоченный партии/коалиции подает на регистрацию две одинаковые копии списка кандидатов секретарю региональной избирательной комиссии в избирательном регионе, который намерена представлять данная партия или коалиция в Палате депутатов.

(2) Список кандидатов должен содержать:
а) название Политической партии или коалиции;
б) имена и фамилии кандидатов, номера их свидетельств о рождении, дату рождения, род занятий и место постоянного проживания;
в) позицию кандидата в бюллетене, указанную в списке кандидатов арабскими цифрами.

(3) Помимо сведений, указанных в предыдущем Параграфе 2 данной Статьи, список кандидатов от Политической партии или коалиции должен включать указание на политическую принадлежность каждого кандидата или, если уместно, на факт того, что кандидат не входит в какую-либо Политическую партию и включен в список как независимый кандидат. По истечении шестидесятого дня до даты выборов в списки кандидатов не могут быть добавлены новые кандидаты, и их положение в списке не может быть изменено.

(4) В приложении к своему списку кандидатов Политическая партия или коалиция должна указать своего представителя, уполномоченного действовать от имени Политической партии или коалиции, и двух других лиц, которые могут стать заместителями представителей. Необходимо указать имя, фамилию и полный адрес представителя и двух заместителей. Кандидаты не могут быть представителями или заместителями представителей от партии или коалиции. Действия представителя от имени Политической партии или коалиции имеют обязательную силу для данной Политической партии или коалиции. При замене представителя на заместителя Политическая партия или коалиция обязана уведомить региональную избирательную комиссию.

(5) Если секретарь региональной избирательной комиссии обнаруживает, что список кандидатов или его Приложения не соответствуют требованиям, определенным положениями данной Статьи в предыдущих Параграфах 2, 3 и 4, а также в Параграфе 7 ниже, он должен уведомить представителя Политической партии или коалиции, подавшей данный список кандидатов или Приложения. Представитель имеет право устранить подобные несоответствия до окончательной даты, определенной в Параграфе 1 данной Статьи. Представитель Политической партии или коалиции получает от секретаря подтверждение подачи списка кандидатов.

(6) Максимальное число кандидатов, которое может назначить Политическая партия или коалиция в составленном партийном списке кандидатов, борющихся за места по избирательному округу в каждом отдельном избирательном регионе, определяется Приложением 2, являющимся неотъемлемой частью данного Закона.

(7) К данному списку кандидатов должно прилагаться заявление, подписанное чернилами указанным в списке кандидатом, о том, что данный кандидат подтверждает свое выдвижение и что подписавшийся кандидат не давал подтверждения на присутствие в каком-либо другом списке кандидатов и что ему не известно о каких-либо фактах, которые могли бы лишить его права быть избранным.

(8) Если Политическая партия участвует в выборах в Палату депутатов в составе объединенной коалиции, она не может участвовать в выборах как самостоятельный, независимый субъект. Коалиция имеет право бороться за места в избирательном округе в каждом избирательном регионе при условии, что структура коалиции остается неизменной.

Статья 32. Рассмотрение списков кандидатов региональной избирательной комиссией

(1) Региональная избирательная комиссия обязана рассмотреть поданные списки кандидатов не позднее пятидесяти пяти дней до даты выборов.

(2) Региональная избирательная комиссия обязана исключить кандидата:
а) заявление которого в соответствии с вышеприведенной Статьей 31, Параграф 7, не было приложено;
б) который указан в нескольких списках кандидатов, поданных несколькими разными Политическими партиями или их коалициями. Однако, кандидат исключается только из такого списка (списков) кандидатов, к которому (которым) не было приложено заявление кандидата соответственно вышеприведенной Статье 31, Параграф 7; если кандидат подписал заявления, прилагаемые к нескольким разным спискам кандидатов,

[9] Закон № 424/1991 Sb., "О принадлежности к политическим партиям и политическим движениям", согласно тексту последующего законодательного акта (полное чтение – № 118/1994 Sb.)

кандидат исключается из всех списков кандидатов, в которых он указан;

в) который выходит за рамки максимального числа кандидатов, допускаемых для выдвижения в соответствии с вышеприведенной Статьей 31, Параграф 6;

г) который не соответствует требованиям для избрания (см. Статью 25 выше);

д) данные которого не обеспечивают полный объем сведений, требуемых согласно положениям Статьи 31, Параграф 2, Пункт (б) выше.

(3) Региональная избирательная комиссия обязана отклонить список кандидатов, не согласующийся со Статьей 31, Параграфа 1 выше; или при отсутствии каких-либо из обязательных данных, определенных Статьей или при отсутствии Приложения к списку кандидатов, обозначенному в Статье 31, Параграф 4 данного документа. Политическая партия или коалиция может подать апелляцию на решение региональной избирательной комиссии об отклонении ее списка кандидатов в Центральную избирательную комиссию. Апелляция должна быть подана в Центральную избирательную комиссию Политической партией или коалицией не позднее двадцати четырех часов после уведомления о решении. Решение Центральной избирательной комиссии является в этом случае обязательным к исполнению для региональной избирательной комиссии.

(4) После рассмотрения всех списков кандидатов председатель региональной избирательной комиссии должен безотлагательно направить в Центральную избирательную комиссию одну копию списка кандидатов, а также заявления кандидатов, подтверждающие их выдвижение, и протокол заключений по рассмотрению списка кандидатов. Председатель региональной избирательной комиссии должен направить заключения о рассмотрении каждой Политической партии и коалиции, направившей список кандидатов по данному избирательному региону.

Статья 33. Рассмотрение списков кандидатов Центральной избирательной комиссией

(1) Центральная избирательная комиссия обязана рассмотреть списки кандидатов не позднее пятидесятого дня до даты выборов.

(2) Если кандидат присутствует в нескольких списках кандидатов, Центральная избирательная комиссия исключает кандидата из такого списка (списков) кандидатов, к которому не было приложено заявление кандидата соответственно вышеприведенной Статье 31, Параграфа 7; если кандидат подписал заявления, прилагаемые к нескольким разным спискам кандидатов, кандидат исключается из всех списков кандидатов, в которых он указан;

(3) Если в нескольких разных избирательных регионах списки кандидатов, явно поданные одной и той же Политической партией или коалицией, значатся под разными названиями партии или коалиции, председатель должен пригласить представителей партии или коалиции, чтобы объявить одно определенное название партии или коалиции, под которым Политическая партия или коалиция будет значиться во всех избирательных регионах. Название партии или коалиции должно быть объявлено до окончания заседания Центральной избирательной комиссии, в противном случае название Политической партии или коалиции определяет Центральная избирательная комиссия.

(4) Если Центральная избирательная комиссия обнаруживает и списке кандидатов несоответствия Статье 31, Параграфы 1, 2, 3 и 4, она действует соответственно первому положению вышеприведенной Статьи 32, Параграф 3. Центральная избирательная комиссия обязана отклонить любой список кандидатов, поданный в любом избирательном регионе, если тот не соответствует положениям Статьи.

(5) Центральная избирательная комиссия определяет различные номера, указывающие на списки кандидатов при помощи жребия, и каждой Политической партии или коалиции, подавшей список кандидатов, присваивается свой номер, по которому будут различаться все ее списки кандидатов, претендующих на место в Палате депутатов.

(6) Председатель Центральной избирательной комиссии должен безотлагательно отправить протокол о заключениях по рассмотрению списков кандидатов как в региональные избирательные комиссии, так и соответствующим Политическим партиям и коалициям. Номера, присвоенные Политической партии или коалиции, могут быть обнародованы в достаточной мере для того, чтобы получить всеобщую известность.

Статья 34. Регистрация списков кандидатов

(1) По получении протокола о заключениях, вынесенных Центральной избирательной комиссией после рассмотрения списков кандидатов, поданных в избирательных регионах, каждая региональная избирательная комиссия регистрирует утвержденные списки кандидатов и письменно уведомляет об этом заинтересован-

ные Политические партии и коалиции. Регистрация должна быть осуществлена не позднее сорока пяти дней до даты выборов. Если список кандидатов регистрируется на основании решения Центральной избирательной комиссии, вынесенного по апелляции (см. Статью 32, Параграф 3 выше), или на основании решения суда в соответствии с отдельным законодательным актом[10], то соответствующая региональная избирательная комиссия обязана зарегистрировать список кандидатов даже после указанной выше даты, но не позднее тридцати дней до дня выборов, и присвоить числовое обозначение этого списка кандидатов (см. Статью 3, Параграф 5 выше).

(2) Если после регистрации списка кандидатов в соответствии с Параграфом 1 данной Статьи Центральная избирательная комиссия выявляет, что Политическая партия, список кандидатов которой прошел регистрацию, приостановила свою деятельность или была распущена, Комиссия отменяет регистрацию списка кандидатов и уведомляет представителя данной Политической партии об отмене в письменном виде (см. Статью 31, Параграф 4 выше).

(3) В дальнейшем список кандидатов, регистрация которого была отменена в соответствии с положениями вышеприведенного Параграфа 2 этой Статьи, во внимание не принимается.

Статья 35.

(1) В каждом избирательном регионе районная Государственная администрация, расположенная в городе, где находится штаб-квартира избирательного региона, заводит отдельный банковский счет, а в избирательном регионе Центральной Богемии банковский счет заводят муниципальные власти Праги. В избирательных регионах со штаб-квартирами в городах Брно, Острава и Пльзень банковский счет заводят муниципальные органы власти каждого города (далее "Районная государственная администрация по избирательному региону "). Банковские счета должны быть созданы не позднее даты учреждения региональных избирательных комиссий.

(2) Каждая Политическая партия или коалиция, успешно зарегистрировавшая список кандидатов в избирательном регионе, обязана положить на счет, указанный в Параграфе 1 данной Статьи, залог, равный двумстам тысячам крон. Вклад необходимо произвести в течение трех дней после уведомления о регистрации (Статья 34, Параграф 1 выше) и после двух дней после вклада Политическая партия или коалиция должна сообщить об этом региональной избирательной комиссии в избирательном регионе, где был внесен залог. Политическая партия или коалиция должна внести залог в каждом избирательном регионе, где она зарегистрировала список кандидатов.

(3) Бюллетени не печатаются до тех пор, пока не был внесен вклад, от которого зависит печатание. Если Политическая партия не оплачивает залог, ее списки кандидатов не печатаются в виде бюллетеней.

(4) Региональные избирательные комиссии возмещают залог каждой Политической партии или коалиции не позднее одного месяца после объявления итогов выборов, если Политическая партия или коалиция набирает достаточно голосов, необходимых для проверки правильности результатов голосования (Статья 49 ниже). Невозмещенные залоги считаются денежными поступлениями государственного бюджета.

(5) Министерство финансов устанавливает специальные правовые акты, описывающие процедуру возмещения залога.

Статья 36. Отказ от выдвижения, отзыв кандидата

(1) Кандидат может отказаться от своего выдвижения при условии, что до начала выборов подано письменное заявление об отказе. Та же процедура применима в случае, когда Политическая партия или коалиция через своего представителя желает отозвать кандидата, которого выдвинула партия или коалиция. Ни заявление об отказе, ни заявление об отзыве не подлежат отводу. Необходимо предоставить два экземпляра заявления председателю или секретарю соответствующей региональной избирательной комиссии. Председатель региональной избирательной комиссии должен безотлагательно направить один из двух экземпляров председателю Центральной избирательной комиссии, после чего сразу же обеспечить обнародование заявления соответствующим образом в пунктах для голосования при условии, что заявление получено не позднее двадцати четырех часов до начала выборов.

(2) Если подобное заявление поступает после регистрации списка кандидатов, в котором присутствует отказавшийся/отозванный кандидат, имя и другие данные этого кандидата остаются в списке кандидатов без изменения. Однако при распределении мест данное лицо не учитывается.

[10] Статьи 58 и 200m Гражданского кодекса.

Статья 37.
При роспуске Политической партии или приостановлении ее деятельности после регистрации списка кандидатов региональной избирательной комиссией ни Политическая партия, ни ее кандидаты не учитываются при распределении мест после выборов.

Статья 38. Избирательные бюллетени
(1) Посредством Районной государственной администрации по избирательному региону председатель региональной избирательной комиссии распоряжается о печати бюллетеней. В бюллетенях указывается числовое обозначение, присвоенное каждому списку кандидатов от партии или коалиции путем жребия (Статья 33, Параграф 5 выше), название Политической партии или коалиции, имя и фамилия каждого кандидата, его дата рождения, род занятий, постоянное место жительства и позиция кандидата арабскими цифрами, а также его политическая принадлежность или, если приемлемо, тот факт, что кандидат не входит ни в одну Политическую партию.

(2) Во всех избирательных регионах бюллетени должны быть отпечатаны одинаковой гарнитурой, размером букв и на бумаге идентичного качества, цвета и размера. Бюллетени должны иметь официальную печать региональной избирательной комиссии.

(3) Посредством районных Государственных администраций избирательного региона, а в городах Брно, Острава и Пльзень посредством муниципальных органов власти каждого города, председатель региональной избирательной комиссии направляет размноженные указанным выше образом бюллетени Мэрам, которые в свою очередь распределяют бюллетени между (а) всеми избирателями так, чтобы те получили их не позднее третьего дня до даты выборов, и (б) всеми окружными избирательными комиссиями так, чтобы те получили их в день голосования.

Статья 39. Голосование
(1) Получив Официальный конверт и при необходимости пакет бюллетеней, избиратель входит в будку для голосования (Статья 17, Параграф 2 выше), где он вкладывает в Официальный конверт не больше одного бюллетеня. Избиратель имеет право выразить свое предпочтение, для чего помечает бюллетень перед тем, как вставить его в Официальный конверт, обводя номер позиции кандидата в бюллетене. На одном бланке бюллетеня может быть указано не более четырех кандидатов, и никакая другая правка бюллетеня не допускается.

(2) Избиратель, голосующий на основании открепительного удостоверения за пределами избирательного региона, где он зарегистрирован, обязан сдать свое открепительное удостоверение окружной избирательной комиссии в пункте для голосования, в котором он голосует. Данная окружная избирательная комиссия прилагает это открепительное удостоверение к Реестру лиц, не способных голосовать на местах.

Статья 40. Подсчет голосов в окружной избирательной комиссии
(1) По окончании голосования председатель окружной избирательной комиссии распоряжается о том, чтобы опечатать не использованные избирателями Официальные конверты и бюллетени за исключением нескольких неиспользованных бюллетеней, необходимых комиссии для подсчета голосов (Статья 42, Параграф 3 ниже). Затем председатель распоряжается об открытии обычной урны для голосования. Если какие-либо избиратели запрашивали переносную урну для голосования и окружная избирательная комиссия использовала ее, то эта урна тоже вскрывается и ее содержимое добавляется к содержимому обычной урны для голосования.

(2) Окружная избирательная комиссия извлекает Официальные конверты с бюллетенями из урн для голосования, подсчитывает количество обнаруженных Официальных конвертов и сравнивает полученное число с выписками из Постоянного списка избирателей и Реестра лиц, не способных голосовать на местах. Окружная избирательная комиссия дисквалифицирует все конверты, кроме Официальных конвертов.

(3) После извлечения из Официальных конвертов бюллетеней окружная избирательная комиссия раскладывает бюллетени по Политическим партиям и коалициям, за которые были отданы голоса, и по отдельности складывает голоса, отданные за каждую Политическую партию или коалицию, исключая бюллетени, не соответствующие законодательным требованиям. Далее отдельно для каждой Политической партии и коалиции подсчитывается количество избирателей, выбравших одну и ту же Политическую партию или коалицию и воспользовавшихся правом отдать предпочтение какому-либо кандидату, а также количество рейтинговых голосов, отданных каждому кандидату из бюллетеня партии или коалиции.

(4) Все члены окружной избирательной комиссии имеют право просмотреть содержание любого избирательного бюллетеня. За правильностью подсчета

голосов следит председатель окружной избирательной комиссии.

Статья 41. Действительность и недействительность бюллетеней и голосов

(1) Бюллетени с вычеркнутыми, измененными или добавленными именами кандидатов считаются действительными и отданными в пользу Политической партии или коалиции, обозначенной на этих бюллетенях. Подобные изменения бюллетеней не принимаются во внимание. Если избиратель выражает предпочтение, указав более четырех кандидатов в бюллетене партии или коалиции, бюллетень считается отданным в пользу указанной Политической партии или коалиции как голос, избравший «прямой бюллетень» [избирательный список, содержащий кандидатов лишь одной партии – прим. переводчика] партии или коалиции, и рейтинговые голоса в бюллетене не учитываются.

(2) Выбор, выраженный на избирательных бюллетенях, отличающихся от установленной законом печатной формы, считается недействительным. Если в одном Официальном конверте обнаруживается несколько бюллетеней в пользу разных Политических партий или коалиций, все эти бюллетени считаются недействительными. Если в Официальном конверте обнаруживается несколько бюллетеней в пользу одной и той же Политической партии или коалиции, все они считаются одним действительным голосом, отданным за данную Политическую партию или коалицию. Если на одном из нескольких таких бюллетеней, избирающих Политическую партию или коалицию, указываются рейтинговые голоса, то бюллетень принимается во внимание, или, в соответствующей ситуации, если в бюллетене указывается большее число предпочтений, чем в других бюллетенях из числа тех, которые содержат рейтинговый голос, этот бюллетень тоже учитывается при условии, что количество указанных предпочтений не превышает четырех. Если несколько бюллетеней, отданных в пользу одной и той же Политической партии или коалиции, содержат одинаково большое число рейтинговых голосов, но в пользу разных кандидатов, то ни один из этих рейтинговых голосов не учитывается.

Статья 42. Отчет окружной избирательной комиссии о подсчете голосов

(1) Каждая избирательная комиссия подготавливает два одинаковых экземпляра отчета о процессе голосования и подсчете голосов, полученных на ее избирательном участке. Отчет подписывается членами окружной избирательной комиссии, а в случае отказа подписаться одного из ее членов, предоставляются основания для такого отказа.

(2) Отчет о процессе голосования и подсчете голосов, полученных на избирательном участке, составленный каждой окружной избирательной комиссией, должен включать:

а) час начала и окончания голосования, а также время, на которое голосование прерывалось, если такое имело место;
б) общее количество избирателей на данном избирательном участке – количество избирателей, зарегистрированных в выписке из Постоянного списка избирателей и в выписке из Реестра лиц, не способных голосовать на местах;
в) количество избирателей, которым были выданы Официальные конверты;
г) количество поданных Официальных конвертов;
д) количество, по каждой Политической партии или коалиции, действительных голосов, отданных в пользу списка кандидатов партии или коалиции, и общее количество отданных действительных голосов вне зависимости от Политического предпочтения;
е) количество, по каждой Политической партии или коалиции, избирателей, выбравших одну и ту же Политическую партию или коалицию, которые воспользовались правом выразить свои предпочтения относительно кандидатов;
ж) общее количество, по каждой Политической партии или коалиции, действительных рейтинговых голосов, отданных в пользу каждого кандидата от партии или коалиции;
з) краткий отчет по сути уведомлений и жалоб, поданных в окружную избирательную комиссию, и решений, вынесенных окружной избирательной комиссией, а также краткое обоснование этих решений.

Статья 43. Завершение работы окружной избирательной комиссии

(1) После подсчета голосов и подписания окружной избирательной комиссией отчета о процессе голосования председатель комиссии сообщает число голосов и безотлагательно направляет один экземпляр отчета в районную избирательную комиссию. Затем председатель ожидает от районной избирательной комиссии указаний о прекращении работы комиссии.

(2) Если председатель окружной избирательной комиссии не выполняет обязательств, обозначенных в

положениях вышеизложенного Параграфа 1 данной Статьи в течение двадцати четырех часов после завершения голосования, несмотря на запрос об этом районной избирательной комиссии, районная избирательная комиссия может подсчитать число голосов, полученных на других избирательных участках, и сообщить итоги голосования по своей избирательной территории в соответствующую региональную избирательную комиссию. После обозначенной окончательной даты и по подписании членами районной избирательной комиссии отчета (Статья 45 ниже) подсчеты голосов, которые могут поступить, не рассматриваются.

(3) Окружная избирательная комиссия опечатывает поданные бюллетени и Официальные конверты, а также выписки из Постоянного списка избирателей и Реестра лиц, не способных голосовать на местах, и сдает их, вместе с другими относящимися к выборам документами Местным органам власти на хранение.

Статья 44. Суммирование голосов в районной избирательной комиссии

(1) Каждая районная избирательная комиссия суммирует голоса, отданные на ее районной избирательной территории на основе отчетов о процессе голосования и подсчете голосов, полученных от отдельных окружных избирательных комиссий района.

(2) Никто, кроме членов Центральной избирательной комиссии, членов ее счетной команды и секретарского персонала, членов соответствующих региональных избирательных комиссий наряду с членами ее счетной команды и лицами, уполномоченными Центральной избирательной комиссией, не имеет права присутствовать на месте подсчета голосов районной избирательной комиссией.

Статья 45. Отчет районной избирательной комиссии

(1) Каждая районная избирательная комиссия подготавливает два одинаковых экземпляра отчета о процессе голосования и подсчете голосов, полученных на ее избирательном участке. Отчет должен подписать каждый член районной избирательной комиссии. Если кто-либо из избирательной комиссии отказывается ставить свою подпись, необходимо дать обоснование отказа.

(2) Отчет о процессе голосования и подсчете голосов, полученных на районном избирательном участке, составленный каждой районной избирательной комиссией, должен включать:

а) количество избирательных округов на данной районной избирательной территории и количество избирательных комиссий, предоставивших подсчет голосов;
б) общее количество избирателей на данном районном избирательном участке – количество избирателей, зарегистрированных в соответствующих выписках из Постоянных списков избирателей и в соответствующих выписках из Реестров лиц, не способных голосовать на местах;
в) количество избирателей, которым были выданы Официальные конверты;
г) количество поданных Официальных конвертов;
д) количество, по каждой Политической партии или коалиции, действительных голосов, отданных в пользу списка кандидатов партии или коалиции, и общее количество отданных действительных голосов вне зависимости от политического предпочтения;
е) количество, по каждой Политической партии или коалиции, избирателей, выбравших одну и ту же Политическую партию или коалицию, которые воспользовались правом выразить свои предпочтения относительно кандидатов;
ж) общее количество, по каждой Политической партии или коалиции, действительных рейтинговых голосов, отданных в пользу каждого кандидата от партии или коалиции;
з) краткий отчет по сути уведомлений и жалоб, поданных в районную избирательную комиссию, и решений, вынесенных районной избирательной комиссией, а также краткое обоснование этих решений.

(3) После подписания обоих идентичных экземпляров отчета о подсчете голосов, полученных по районной избирательной территории, председатель районной избирательной комиссии безотлагательно направляет один экземпляр отчета в региональную избирательную комиссию и ожидает от региональной избирательной комиссии указаний о прекращении работы комиссии. Остальные относящиеся к выборам документы председатель отправляет на хранение в соответствующую районную Государственную администрацию. В столице Чешской Республики Праге относящиеся к выборам документы сдаются на хранение муниципальным районным органам власти или окружным органам власти, а в городах Брно, Острава и Пльзень муниципальным органам власти каждого города.

Статья 46. Подсчет голосов в региональной избирательной комиссии

(1) Каждая региональная избирательная комиссия подсчитывает голоса, отданные в ее избирательном регионе, устанавливая итоги голосования на основе отчетов о процессе голосования и подсчете голосов, полученных от отдельных районных избирательных комиссий региона.

(2) Никто, кроме членов Центральной избирательной комиссии, членов ее счетной команды и лиц, уполномоченных Центральной избирательной комиссией, не имеет права присутствовать на месте подсчета и утверждения голосов региональной избирательной комиссией.

Статья 47. Отчет региональной избирательной комиссии

(1) Каждая региональная избирательная комиссия подготавливает два одинаковых экземпляра отчета об итогах голосования по ее избирательному региону. Отчет должен подписать каждый член региональной избирательной комиссии. Если кто-либо из региональной избирательной комиссии отказывается ставить свою подпись, необходимо дать обоснование отказа.

(2) Отчет об итогах голосования по избирательному региону, составленный каждой региональной избирательной комиссией, должен включать:

а) количество избирательных округов в данном избирательном регионе и количество избирательных комиссий, предоставивших подсчет голосов;
б) общее количество избирателей в данном избирательном регионе – количество избирателей, зарегистрированных в соответствующих выписках из Постоянных списков избирателей и в соответствующих выписках из Реестров лиц, не способных голосовать на местах по данному избирательному региону;
в) количество избирателей, которым были выданы Официальные конверты;
г) количество поданных Официальных конвертов;
д) количество, по каждой Политической партии или коалиции, действительных голосов, отданных в пользу списка кандидатов партии или коалиции, и общее количество отданных действительных голосов вне зависимости от политического предпочтения;
е) количество, по каждой Политической партии или коалиции, избирателей, выбравших одну и ту же Политическую партию или коалицию, которые воспользовались правом выразить свои предпочтения относительно кандидатов;
ж) общее количество, по каждой Политической партии или коалиции, действительных рейтинговых голосов, отданных в пользу каждого кандидата от партии или коалиции;
з) краткий отчет по сути уведомлений и жалоб, поданных в региональную избирательную комиссию, и решений, вынесенных региональной избирательной комиссией, а также краткое обоснование этих решений.

(3) После подписания обоих идентичных экземпляров отчета об итогах голосования в избирательном регионе председатель региональной избирательной комиссии безотлагательно направляет один экземпляр отчета в Центральную избирательную комиссию и ожидает от Центральной избирательной комиссии указаний о прекращении работы комиссии. Остальные относящиеся к выборам документы председатель отправляет на хранение в Министерство внутренних дел.

Статья 48. Распределение представительских мест среди избирательных регионов [*примечание переводчика*]

(1) Центральная избирательная комиссия рассматривает отчеты региональных избирательных комиссий и в соответствии с сообщенными данными суммирует все действительные голоса, отданные во всех избирательных регионах по всем спискам кандидатов от партий и коалиций. Эта сумма голосов населения делится на установленное число мест депутатов в Палате депутатов. Полученная вышеуказанным образом цифра, округленная до целого числа, определяет национальную избирательную квоту [среднюю пропорцию населения Чешской Республики, представляемую одним местом в законодательном органе].

(2) Сумма голосов избирательного региона делится затем на национальную избирательную квоту, и избирательному региону выделяется столько мест в законодательном органе, сколько раз в сумме голосов региона содержится полная национальная избирательная квота. Эта процедура повторяется до тех пор, пока места в законодательном органе не будут распределены по всем избирательным регионам.

(3) Если после описанной выше процедуры в Палате депутатов остается несколько нераспределенных мест, то места, нераспределенные по полным национальным избирательным квотам, будут впоследствии предоставлены избирательным регионам с наибольшим остат-

ком голосов после вычета квоты из общего числа голосов каждого региона для каждого полученного места. Места в законодательном органе распределяются последовательно избирательным регионам с наибольшим остатком до тех пор, пока между избирательными регионами не будут распределены все места в Палате депутатов. Если наибольший остаток имеется у нескольких избирательных регионов, то места между ними распределяются при помощи жребия.

Статья 49. Условия первого рассмотрения голосов за Политические партии и коалиции

(1) Центральная избирательная комиссия вычисляет сумму голосов населения, завоеванных каждой отдельной Политической партией и коалицией.

(2) Кроме того, Центральная избирательная комиссия вычисляет:

а) какая Политическая партия или партии из числа претендентов набрала/набрали меньше пяти процентов от общего количества голосов населения;
б) какая коалиция или коалиции, куда входят две Политические партии, набрала/набрали меньше семи процентов от общего количества голосов населения;
в) какая коалиция или коалиции, куда входят три Политические партии, набрала/набрали меньше девяти процентов от общего количества голосов населения;
г) какая коалиция или коалиции, куда входят четыре Политические партии, набрала/набрали меньше одиннадцати процентов от общего количества голосов населения.

(3) В ходе последующих подсчетов и итогового распределения мест в законодательном собрании между Политическими партиями и коалициями вышеупомянутые Политические партии и коалиции, а также голоса, набранные ими, далее не рассматриваются.

(4) Если Центральная избирательная комиссия обнаруживает, что процентный порог голосов, дающий право претендентам на первое рассмотрение, не был достигнут по меньшей мере двумя коалициями, или одной Политической партией и одной коалицией, или двумя Политическими партиями, этот порог понижается:

а) с пяти процентов до четырех для Политических партий;
б) с семи процентов до шести для коалиций, описанных в Параграфе 2, пункт (б);
в) с девяти процентов до восьми для коалиций, описанных в Параграфе 2, пункт (в);
г) с одиннадцати процентов до десяти для коалиций, описанных в Параграфе 2, пункт (г).

Если такое понижение порога не позволяет достаточному числу претендентов получить право на первое рассмотрение в соответствии с условиями этого Параграфа, Центральная избирательная комиссия уменьшает квалификационный процентный уровень еще на один процент.

(5) Посредством первого рассмотрения голоса преобразуются в политическое представительство в каждом избирательном регионе.

Статья 50. Первое рассмотрение [*примечание переводчика*]

(1) Суммарное количество голосов, набранных в избирательном регионе всеми Политическими партиями и коалициями, имеющими право на первое рассмотрение, делится на общее число представительских мест, выделенных данному избирательному региону, плюс один; число, полученное при помощи вышеупомянутой формулы и округленное до ближайшего целого числа, определяет квоту голосов [среднее число голосов, необходимых в данном регионе, для получения партией или коалицией представительских мест, выделенных данному региону].

(2) Общее количество голосов, набранных Политической партией или коалицией в избирательном регионе, делится на региональную квоту голосов, и Политическая партия или коалиция получает столько мест, сколько полных региональных квот голосов содержится в общем показателе партии или коалиции.

(3) Если таким образом перераспределяется одно место сверх лимита представительских мест в данном избирательном регионе, такое место вычитается из мест, отданных Политической партии или коалиции с наименьшим остатком голосов после вычета квоты из общего числа голосов партии или коалиции за каждое место, полученное в избирательном регионе. Если несколько Политических партий или коалиций избирательного региона имеют одинаковый наименьший остаток, то место вычитается из мест, предоставленных Политической партии или коалиции, набравшей наименьшее число голосов в избирательном регионе; если еще есть партии или коалиции с одинаково наименьшими суммарными показателями, то Политическая партия или коалиция, у которой отнимается место, определяется жребием.

(4) Места, завоеванные Политической партией или коалицией, отдаются ее кандидатам в порядке, в котором они перечислены в списке кандидатов от партии или коалиции. Если, однако, одна десятая или больше избирателей от общего количества избирателей, выбравших одну и ту же Политическую партию или коалицию в избирательном регионе, воспользовалась правом рейтингового голоса, первым получает место кандидат, получивший количество рейтинговых голосов, равное или больше десяти процентов от общего числа голосов, полученных в избирательном регионе Политической партией или коалицией, которую представляет этот кандидат. Если Политическая партия или коалиция имеет право более чем на одно место и если несколько кандидатов от этой Политической партии или коалиции соответствуют положениям вышеприведенного параграфа, то места присваиваются таким кандидатам последовательно в соответствии с суммой набранных рейтинговых голосов, причем используется формула, где первым получает место тот, у кого больше число набранных рейтинговых голосов. При одинаковом количестве рейтинговых голосов, набранных кандидатами, представляющими одну и ту же Политическую партию или коалицию и в равной мере соответствующими вышеприведенным положениям, определяющими являются позиции кандидатов в партийном списке.

(5) Если Политическая партия или коалиция выдвинула меньше кандидатов, чем общее число мест, полученных Политической партией или коалицией при первом рассмотрении, то она имеет право на получение стольких мест, скольких кандидатов она выдвинула.

(6) Председатель Центральной избирательной комиссии объявляет первое рассмотрение закрытым и сообщает его итоги представителям Политических партий или коалиций, удовлетворяющих требованиям для первого рассмотрения.

Статья 51. Второе рассмотрение [*примечание переводчика*]

(1) Оставшиеся нераспределенными места в законодательном собрании распределяются Центральной избирательной комиссией на втором рассмотрении. На второе рассмотрение переносятся все голоса, оставшиеся от голосов каждой партии или коалиции после первого рассмотрения, а также общее количество голосов, набранных Политическими партиями или коалициями, которые не получили ни одного места при первом рассмотрении.

(2) Не позднее двенадцати часов после завершения первого рассмотрения председатели Политических партий и/или уполномоченные коалиций предлагают списки кандидатов, претендующих на место в законодательном органе на втором рассмотрении, председателю Центральной избирательной комиссии. Однако, число кандидатов в списке кандидатов, выдвинутых на второе рассмотрение, не ограничивается. Политические партии и коалиции имеют право включать в список только тех кандидатов, кто уже выдвигался на выборах в одном из избирательных регионов и не смог получить место в законодательном собрании при первом рассмотрении. После предоставления комиссии списков кандидатов, претендующих на место в законодательном собрании на втором рассмотрении, не допускается замена кандидатов или изменение их позиции в списке. Если председатели Политических партий и/или уполномоченные коалиций не предоставляют список кандидатов в течение указанного срока на второе рассмотрение, Центральная избирательная комиссия выбирает кандидатов вместо них по количеству рейтинговых голосов, набранных тем или иным кандидатом от партии или коалиции, не представившей список.

(3) При втором рассмотрении Центральная избирательная комиссия подытоживает все голоса партии или коалиции, оставшиеся после первого рассмотрения. Полученная таким образом сумма делится на количество еще не распределенных мест в законодательном органе плюс один. Получившееся по указанной формуле и округленное до ближайшего целого числа значение определяет квоту голосов по стране [среднее количество голосов, необходимых для получения партией или коалицией при втором рассмотрении одного из еще не распределенных представительских мест]. Каждая Политическая партия или коалиция получает столько мест, сколько раз в сумме оставшихся голосов, перенесенных из первого рассмотрения, содержится полная квота голосов по стране.

(4) Если после вышеописанной процедуры остаются нераспределенными несколько мест, места, полученные по полным квотам голосов по стране, отдаются в последовательном порядке Политическим партиям и коалициям с наибольшим остатком голосов после вычета квоты из общего числа голосов партии или коалиции за каждое место, полученное при втором рассмотрении в соответствии с Параграфом 3 данной Статьи. Места в законодательном органе присуждаются последовательно Политическим партиям и коалициям

с наибольшим остатком до тех пор, пока все остающиеся места не будут распределены. Если несколько Политических партий или коалиций имеют одинаково наибольший остаток голосов, место в законодательном собрании присуждается Политической партии или коалиции с наибольшим количеством оставшихся голосов, перенесенных из первого рассмотрения. Если несколько Политических партий или коалиций имеют одинаково наибольшую сумму оставшихся голосов, представительское место присваивается Политической партии или коалиции, набравшей наибольшее среди претендентов число голосов населения; если несколько Политических партий или коалиций имеют одинаково наибольшую сумму, решение определяется жребием. Если Политическая партия или коалиция выдвинула на второе рассмотрение меньшее число кандидатов, чем предоставленное ей количество представительских мест, применяется описанная выше в данном документе процедура.

(5) Если таким образом перераспределяется одно место сверх лимита представительских мест, распределяемых на втором рассмотрении, такое место вычитается из мест, отданных Политической партии или коалиции с наименьшим остатком голосов после вычета квоты из общего числа остающихся голосов партии или коалиции за каждое место, полученное при втором рассмотрении. Если несколько Политических партий или коалиций имеют одинаково наименьший остаток, то место вычитается из мест, предоставленных Политической партии или коалиции, набравшей среди претендентов наименьшее общее число голосов населения; если еще есть партии или коалиции с одинаково наименьшими суммарными показателями, то Политическая партия или коалиция, у которой отнимается место, определяется жребием.

(6) Места, завоеванные Политической партией или коалицией, отдаются ее кандидатам в порядке, в котором они перечислены в списке кандидатов, составленном партией или коалицией для второго рассмотрения.

(7) Кандидаты, не получившие места в законодательном собрании ни при первом, ни при втором рассмотрении становятся заместителями.

Статья 52. Отчет Центральной избирательной комиссии и объявление итогов выборов

(1) По завершении процесса распределения мест на первом и втором рассмотрении Центральная избирательная комиссия составляет отчет об окончательных итогах выборов. Отчет Центральной избирательной комиссии подписывается ее членами, а в случае отказа подписаться одного из ее членов, предоставляются основания для такого отказа.

(2) Отчет Центральной избирательной комиссии об окончательных итогах выборов должен включать:

а) общее число лиц, зарегистрированных в выписках из Постоянных списков избирателей и Реестров лиц, не способных голосовать на местах;
б) общее количество избирателей, которым были выданы Официальные конверты;
в) отдельно общее число голосов, полученных списком кандидатов партии или коалиции по каждому избирательному региону;
г) имена и фамилии кандидатов, выбранных при первом рассмотрении Делегатами из упорядоченного в порядке предпочтения перечня кандидатов от партии или коалиции в каждом списке кандидатов, и результаты рейтингового голосования; имена и фамилии кандидатов, выбранных Делегатами при втором рассмотрении и имена и фамилии кандидатов, ставших заместителями.

(3) Сразу по подписании отчета о результатах выборов Центральная избирательная комиссия объявляет окончательные итоги выборов. Могут быть также объявлены показатели, определенные в Параграфе 2, Пункты (а), (б) и (в).

Статья 53. Подтверждение избрания

Не позднее месяца после объявления итогов выборов Центральная избирательная комиссия выдает избранным Делегатам Подтверждение избрания, удостоверяющее их избрание в Палату депутатов.

Статья 54. Занятие освободившихся мест заместителями

(1) Если мандат Делегата прекращается и его место освобождается, это место занимает заместитель, выдвигавшийся на выборы же Политической партией или коалицией, что и предыдущий действующий Делегат, и присутствовавший в списке кандидатов, зарегистрированных по тому же избирательному региону, что и предыдущий действующий Делегат. Данный заместитель, состоящий следующим в очереди в соответствии с итогами выборов после первого рассмотрения, вступает в должность, а если такого заместителя нет, в должность вступает следующий в очереди заместитель в соответствии с позицией, какую он занимает в списке

кандидатов от партии или коалиции для второго рассмотрения.

(2) При отсутствии заместителя у Политической партии или коалиции, место которой освободилось, оно остается незанятым до истечения срока избрания.

(3) Если Политическая партия распущена, свободное место не занимается заместителем, и оно остается незанятым до истечения срока избрания.

(4) Не позднее пятнадцатого дня после даты прекращения мандата Делегата Палата депутатов объявляет заместителя, который должен вступить в должность на место предыдущего избранного Делегата, и предоставляет этому новому Делегату Удостоверение об избрании, подтверждающее его должность и указывающее дату, с которой Делегат считается вступившим в должность.

(5) При приостановлении деятельности Политической партии на время этого приостановления заместители не могут занимать освобожденные места, удерживаемые партией.

Статья 55.
При роспуске Палаты депутатов сроки, обозначенные в Статье 12, Параграф 1, Статье 13, Параграфы 2 и 3, Статье 14, Параграф 1, Статье 28, Параграф 1, Статье 29, Параграф 1 и Статье 31, Параграфы 1 и 3, сокращаются на треть. Сроки, обозначенные в Статье 32, Параграф 1, Статье 33, Параграф 1 и Статье 34, Параграф 1, сокращаются на двадцать дней.

Глава 3. Выборы в Сенат

Статья 56.
Сенат состоит из восьмидесяти одного Сенатора, которые избираются на шестилетний срок. Одна треть Сенаторов избирается каждые два года.[11]

Статья 57.
Любой избиратель, достигший возраста сорока лет до второго дня выборов, может быть избран Сенатором при условии, что ему не запрещено участвовать в голосовании во время выборов, в дни выборов, за исключением тех, кому отказано в праве голосовать по причинам, указанным выше в Статье 2, Пункт (a).

[11] Статья 16, Параграф 2 Конституции Чешской Республики

Статья 58.
В Чешской Республике выборы в Сенат проводятся по принципу большинства голосов в избирательных отделениях.

Статья 59.
(1) Для выборов в Сенат территория Чешской Республики подразделяется на восемьдесят один избирательный округ, в каждом из которых выбирается один Сенатор. Границы избирательных округов определяются Приложением 3, которое является неотъемлемой частью этого Закона.

(2) При уменьшении или увеличении населения какого-либо избирательного участка на пятнадцать процентов относительно среднего числа жителей, представленных в Чешской Республике одним местом в округе, границы избирательных участков пересматриваются. Пересмотр осуществляется только в те годы, когда объявлены выборы в Сенат.

Статья 60. Участковая избирательная комиссия
(1) Каждая Политическая партия или коалиция, не зарегистрировавшая кандидата, или каждый независимый кандидат, подавший документы на регистрацию, может делегировать не более двух представителей и двух заместителей в качестве членов участковой избирательной комиссии на избирательном участке, куда была направлена регистрация партии/коалиции. Члены участковой избирательной комиссии и их заместители должны быть делегированы не позднее шестидесяти дней до дня выборов.

(2) Участковая избирательная комиссия должна состоять не менее чем из десяти членов. Если делегировано недостаточное число членов комиссии для формирования укомплектованного состава комиссии, дополнительных членов назначает глава районной Государственной администрации по месту расположения данного избирательного участка, а в городах Прага, Брно, Острава и Пльзень – Мэр соответствующего города. Дополнительные члены комиссии должны быть назначены не позднее пятидесяти восьми дней до даты выборов.

Участковую избирательную комиссию созывает на первое заседание глава районной Государственной администрации по каждому месту расположения данного избирательного участка, а в городах Прага, Брно, Острава и Пльзень – Мэр каждого города с тем, чтобы заседание началось не позднее третьего дня после по-

следнего дня, обозначенного в Параграфе 1 данной Статьи.

(4) Участковая избирательная комиссия:
а) обеспечивает соблюдение законов и правовых актов о выборах;
б) принимает решение в случае поступления жалоб на действия окружных избирательных комиссий и апелляций по решениям этих избирательных комиссий. Решение участковой избирательной комиссии обязательно для исполнения в данной окружной избирательной комиссии;
в) регистрирует кандидатов, претендующих на место в Сенате;
г) вычисляет и утверждает итоги голосования в своем избирательном участке и сообщает результаты в Центральную избирательную комиссию;
д) сдает на хранение связанные с голосованием документы районной Государственной администрации, по месту расположения данного избирательного участка, а в городах Прага, Брно, Острава и Пльзень – муниципальным органам власти (далее «Районная государственная администрация на месте избирательного региона»);
е) осуществляет иные обязанности, определенные данным законом и другими применимыми законами и правовыми актами, а также поручения, данные ей Центральной избирательной комиссией.

Статья 61. Заявка на регистрацию кандидата

(1) Кандидаты, претендующие на место в Сенате, могут выдвигаться Политическими партиями и коалициями, которые подают заявление на регистрацию через своего уполномоченного. Независимый кандидат подает заявку на регистрацию самостоятельно. Политическая партия или коалиция может подать заявку на регистрацию не более одного кандидата в каждом избирательном участке. Если Политическая партия подает заявление на регистрацию кандидата в составе единой объединенной коалиции, она не может подавать другую заявку на регистрацию как часть другой коалиции или как самостоятельный субъект.

(2) Кандидат может участвовать в выборах не более чем в одном избирательном участке.

(3) Не позже шестидесяти дней до дня выборов подаются на регистрацию две одинаковые копии заявления на регистрацию секретарю участковой избирательной комиссии в избирательном участке, который намерен представлять в Сенате выдвиженец от партии или коалиции или независимый кандидат.

(4) Заявление на регистрацию должно включать:
а) имя и фамилию кандидата, его регистрационный номер, дату рождения, постоянное место жительства, род занятий и доказательство того, что кандидат является гражданином Чешской Республики[7]);
б) название Политической партии или коалиции, подающей заявление о регистрации своего кандидата, с подписью законного органа партии или коалиции или информацией о том, что заявитель участвует в выборах как независимый кандидат;
в) сведения о том, принадлежит ли кандидат к какой-либо политической организации и, если принадлежит, то к какой партии;
г) идентификационный номер и [место] избирательного участка, в котором подписавшийся кандидат намерен претендовать на представительское место;
д) заявление, подписанное от руки кандидатом, о том, что подписавшийся кандидат подтверждает свое выдвижение и что ему не было дано подтверждение на регистрацию кандидатом в каком-либо ином избирательном участке, а также о том, что подписавшемуся кандидату не известно ни об одном факте, который лишает его права быть избранным. Подписавшийся кандидат указывает также свою партийную принадлежность или же тот факт, что он беспартийный;
е) если кандидат выдвигается на регистрацию Политической партией или коалицией, в Приложении к заявлению кандидата на регистрацию Политическая партия или коалиция должна указать своего представителя – лицо, уполномоченное действовать от имени Политической партии или коалиции, и двух других лиц, которые могут стать заместителями представителя. Необходимо указать имя, фамилию и полный адрес представителя и двух заместителей. Кандидаты не могут быть представителями или заместителями представителей от партии или коалиции. Действия представителя от имени Политической партии или коалиции имеют обязательную силу для данной Политической партии или коалиции. При замене представителя на заместителя Политическая партия или коалиция обязана уведомить участковую избирательную комиссию.

(5) Если секретарь участковой избирательной комиссии обнаруживает, что заявление на регистрацию не соответствует требованиям, определенным положениями данной Статьи в Параграфе 4 выше и Параграфе 6 ниже, он должен уведомить соответствующего представителя Политической партии или коалиции, или независимого кандидата. Представитель партии или коалиции может устранить подобные несоответствия до окончательной даты, указанной в Параграфе 3 данной Статьи. По запросу представителя партии или коалиции и/или независимого кандидата секретарь обязан предоставить подтверждение подачи заявления на регистрацию.

(6) К заявлению на регистрацию независимого кандидата прилагается ходатайство о поддержке кандидата. Ходатайство должно быть подписано не менее чем тысячью избирателей, имеющих право голоса на избирательном участке, по которому кандидат добивается места от избирательного округа. Лица, подписавшие ходатайство, обязаны указать свое полное имя, фамилию, номер свидетельства о рождении и адрес. Подпись под таким ходатайством не подлежит отмене.

Статья 62. Рассмотрение заявлений на регистрацию кандидатов в участковой избирательной комиссии

(1) Участковая избирательная комиссия обязана рассмотреть все поданные заявления на регистрацию не позднее пятидесяти пяти дней до даты выборов.

(2) Участковая избирательная комиссия отклоняет заявление на регистрацию, если:

а) назначенный кандидат не соответствует требованиям для избрания (см. Статью 57 выше);
б) заявление на регистрацию содержит неверные и/или неполные данные;
в) независимый кандидат-заявитель не в состоянии предоставить ходатайство с подписями в свою поддержку, или если ходатайство содержит неверные и/или неполные данные или поддельные подписи.

Кандидат может подать апелляцию на решение участковой избирательной комиссии об отклонении его заявления на регистрацию в Центральную избирательную комиссию. Апелляция должна быть подана кандидатом в Центральную избирательную комиссию не позднее двадцати четырех часов после получения решения, и Центральная избирательная комиссия должна вынести решение по апелляции в течение двух дней.

Статья 63. Рассмотрение заявлений на регистрацию кандидатов в Центральной избирательной комиссии

(1) Не позднее пятидесяти одного дня до дня выборов каждая участковая избирательная комиссия предоставляет Центральной избирательной комиссии полный список кандидатов, подавших заявки на регистрацию по своему избирательному участку.

(2) Центральная избирательная комиссия обязана рассмотреть заявления на регистрацию не позднее сорок девятого дня до даты выборов.

(3) Центральная избирательная комиссия отклоняет заявления на регистрацию на основаниях, указанных в Статье 62, Параграф 2, выше. Если кандидат предлагается на регистрацию по нескольким избирательным участкам, Центральная избирательная комиссия отклоняет все эти заявления на регистрацию данного кандидата.

(4) Председатель Центральной избирательной комиссии безотлагательно направляет протокол о заключениях по рассмотрению заявлений в участковые избирательные комиссии и каждому кандидату, подавшему заявку на регистрацию.

Статья 64. Регистрация кандидата

(1) По получении протокола Центральной избирательной комиссии о заключениях по рассмотрению заявлений кандидатов на регистрацию не позднее сорока пяти дней до даты выборов каждая участковая избирательная комиссия должна зарегистрировать всех кандидатов, надлежащим образом подавших заявления по своим избирательный участкам, определить с помощью жребия номера, идентифицирующие кандидатов в бюллетенях, и уведомить независимых кандидатов и/или уполномоченных представителей партии или коалиции об этих действиях в письменном виде. Если кандидат регистрируется на основании решения Центральной избирательной комиссии, вынесенного по апелляции (см. Статью 62, Параграф 3 выше), или на основании решения суда в соответствии с самостоятельным законом[10], то соответствующая участковая избирательная комиссия обязана зарегистрировать кандидата даже после указанной выше даты, но не позднее тридцати дней до дня выборов, после чего присвоить каждому из кандидатов номер, идентифицирующий кандидата в бюллетене (см. Статью 3, Параграф 5 выше). Также, с целью определения номеров кандидатов, применяется жребий, и результат письменно сообщается соответствующему независимому кандида-

ту и/или представителю Политической партии или коалиции.

(2) Если кандидат не зарегистрирован надлежащим образом, бюллетени для него не печатаются.

(3) Если после регистрации кандидата деятельность Политической партии, подавшей заявление о его регистрации, приостанавливается, а также при ее роспуске, кандидат считается независимым, при этом он не обязан предоставлять ходатайство, имеющее обратную силу.

Статья 65.

(1) В каждом избирательном участке Районная государственная администрация на месте избирательного региона учреждает отдельный банковский счет. Банковский счет должен быть создан не позднее даты учреждения участковой избирательной комиссии по избирательному участку.

(2) Каждый субъект, надлежащим образом подавший заявление на регистрацию, обязан положить на счет, указанный в Параграфе 1 данной Статьи, залог, равный двумстам тысячам крон. Залог должен быть произведен в течение трех дней после уведомления о регистрации кандидата (Статья 64, Параграф 1 выше), и субъект должен сообщить в соответствующую участковую избирательную комиссию об этом факте не позднее двух дней после внесения залога.

(3) Бюллетени не печатаются до тех пор, пока не был внесен залог, на средства которого осуществляется печать.

(4) Участковые избирательные комиссии возмещают залог вкладчикам не позднее месяца после объявления результатов выборов при условии что кандидат, для которого был внесен залог, набрал не менее шести процентов от общего количества голосов в избирательном участке. Невозмещенные вклады считаются денежными поступлениями государственного бюджета.

(5) Министерство финансов устанавливает специальные правовые акты, описывающие процедуру возмещения залога.

Статья 66. Отказ от выдвижения, отзыв кандидата

(1) Кандидат может отказаться от своего выдвижения при условии, что до начала выборов подано письменное заявление об отказе. Та же процедура применима в случае, когда Политическая партия или коалиция через своего представителя желает отозвать кандидата, которого выдвинула партия или коалиция.

(2) Необходимо предоставить два экземпляра заявления председателю или секретарю соответствующей участковой избирательной комиссии. Ни заявление об отказе, ни заявление об отзыве не подлежат отводу.

(3) Председатель участковой избирательной комиссии должен безотлагательно направить один из двух экземпляров председателю Центральной избирательной комиссии, после чего сразу же обеспечить обнародование заявления соответствующим образом в пунктах для голосования при условии, что заявление получено не позднее двадцати четырех часов до начала выборов.

(4) Если заявление об отказе/отзыве подается после распределения бюллетеней среди избирателей, голоса, отданные за отказавшегося или отозванного кандидата, при подсчете голосов не учитываются.

Статья 67. Избирательные бюллетени

(1) Посредством районной Государственной администрации по избирательному участку председатель каждой участковой избирательной комиссии распоряжается о печати бюллетеней.

(2) В бюллетенях должны быть указаны имя и фамилия кандидата, дата рождения, род занятий, постоянное место жительства и название Политической партии или коалиции, выдвинувшей кандидата, или указание на то, что данный кандидат участвует в выборах как независимый кандидат. Каждый зарегистрированный кандидат получает индивидуальный бюллетень с номером, присвоенным ему посредством жребия. В заголовке бюллетеня указывается идентификационный номер соответствующего избирательного участка, а также партийная принадлежность кандидата или тот факт, что кандидат является беспартийным.

(3) Во всех избирательных участках бюллетени должны быть отпечатаны одинаковой гарнитурой, размером букв и на бумаге идентичного качества, цвета и размера. Бюллетени должны иметь официальную печать Центральной избирательной комиссии.

(4) Посредством районных Государственных администраций по избирательному участку председатели участковых избирательных комиссий направляют размноженные описанным выше образом бюллетени Мэрам, которые в свою очередь распределяют бюллетени между (а) всеми избирателями так, чтобы те получили их не позднее третьего дня до даты выборов, и (б) всеми окружными избирательными комиссиями так, чтобы те получили до начала голосования.

Статья 68. Голосование

Получив Официальный конверт и при необходимости пакет бюллетеней, избиратель входит в будку для голосования (Статья 17, Параграф 2, выше), где он вкладывает в Официальный конверт не больше одного бюллетеня. Бюллетень нельзя изменять никоим образом.

Статья 69. Подсчет голосов в окружной избирательной комиссии

(1) По окончании голосования председатель окружной избирательной комиссии распоряжается о том, чтобы опечатать не использованные избирателями Официальные конверты и бюллетени. Затем председатель распоряжается об открытии обычной урны для голосования. Если какие-либо избиратели запрашивали переносную урну для голосования и окружная избирательная комиссия использовала ее, то эта урна тоже вскрывается и ее содержимое добавляется к содержимому обычной урны для голосования.

(2) Окружная избирательная комиссия извлекает Официальные конверты с бюллетенями из урн для голосования, подсчитывает количество обнаруженных Официальных конвертов и сравнивает полученное число с выписками из Постоянного списка избирателей и Реестра лиц, не способных голосовать на местах. Окружная избирательная комиссия дисквалифицирует все конверты, кроме Официальных конвертов. Бюллетени, найденные в урне для голосования без Официального конверта, тоже считаются недействительными.

(3) После извлечения содержимого Официальных конвертов окружная избирательная комиссия раскладывает бюллетени по отдельным кандидатам и отдельно складывает голоса, отданные за каждого кандидата.

(4) Все члены окружной избирательной комиссии имеют право просмотреть содержание любого избирательного бюллетеня. За правильностью подсчета голосов следит председатель окружной избирательной комиссии.

Статья 70. Действительность и недействительность бюллетеней и голосов

(1) Бюллетени с пометками и/или изменениями избирателей считаются действительными и отданными за выбранного в бюллетене кандидата.

(2) Выбор, выраженный на избирательных бюллетенях, отличающихся от установленной законом печатной формы, считается недействительным. Бюллетени, разорванные на две и более частей, также считаются недействительными. Если в одном Официальном конверте обнаруживается несколько бюллетеней в пользу разных кандидатов, все эти бюллетени считаются недействительными. Если в одном Официальном конверте обнаруживается несколько бюллетеней в пользу одного и того же кандидата, все эти бюллетени считаются одним голосом в пользу данного кандидата.

(3) Окончательное решение о действительности или недействительности бюллетеней принимает окружная избирательная комиссия.

Статья 71. Отчет окружной избирательной комиссии о подсчете голосов

(1) Каждая окружная избирательная комиссия подготавливает два одинаковых экземпляра отчета о процессе голосования и подсчете голосов, полученных на ее избирательном округе. Отчет подписывается членами окружной избирательной комиссии, а в случае отказа подписаться одного из ее членов, предоставляются основания для такого отказа.

(2) Отчет о процессе голосования и подсчете голосов, полученных на избирательном участке, составленный каждой окружной избирательной комиссией, должен включать:

а) час начала и окончания голосования, а также время, на которое голосование прерывалось, если такое имело место;
б) общее количество избирателей на данном избирательном участке – количество избирателей, зарегистрированных в выписке из Постоянного списка избирателей и в выписке из Реестра лиц, не способных голосовать на местах;
в) количество избирателей, которым были выданы Официальные конверты;
г) количество поданных Официальных конвертов;
д) количество действительных голосов, отданных в пользу каждого кандидатов, и общее количество отданных действительных голосов вне зависимости от выбора кандидата;
е) краткий отчет по сути уведомлений и жалоб, поданных в окружную избирательную комиссию, и решений, вынесенных окружной избирательной комиссией, а также краткое обоснование этих решений.

Статья 72. Завершение работы окружной избирательной комиссии

(1) После подсчета голосов и подписания окружной избирательной комиссией отчета о процессе голосования председатель комиссии сообщает число голосов

в вышестоящие инстанции и безотлагательно направляет один экземпляр отчета в участковую избирательную комиссию. Затем председатель ожидает от участковой избирательной комиссии указаний о прекращении работы комиссии.

(2) Если председатель окружной избирательной комиссии не выполняет обязательств, обозначенных в положениях вышеизложенного Параграфа 1 данной Статьи в течение двадцати четырех часов после завершения голосования, несмотря на запрос об этом участковой избирательной комиссии, участковая избирательная комиссия может подсчитать число голосов, полученных на других избирательных участках. После обозначенной окончательной даты и по подписании членами районной избирательной комиссии отчета (Статья 74 ниже) подсчеты голосов, которые могут поступить, не рассматриваются.

(3) Окружная избирательная комиссия опечатывает поданные бюллетени и Официальные конверты, а также выписки из Постоянного списка избирателей и Реестра лиц, не способных голосовать на местах, и сдает их, вместе с другими относящимися к выборам документами Местным органам власти на хранение.

Статья 73. Подсчет голосов в участковой избирательной комиссии

(1) Каждая участковая избирательная комиссия подсчитывает голоса, отданные на ее избирательном участке, утверждая итоги голосования по избирательному участку, на основе отчетов о процессе голосования и подсчете голосов, полученных от отдельных окружных избирательных комиссий района.

Никто, кроме членов Центральной избирательной комиссии, членов ее счетной команды и лиц, уполномоченных Центральной избирательной комиссией, не имеет права присутствовать на месте подсчета и утверждения голосов участковой избирательной комиссией и ее счетной командой.

Статья 74. Отчет участковой избирательной комиссии

(1) Каждая участковая избирательная комиссия подготавливает отчет об итогах голосования по ее избирательному участку. Отчет подписывается членами участковой избирательной комиссии, а в случае отказа подписаться одного из ее членов, предоставляются основания для такого отказа.

(2) Отчет об итогах голосования по избирательному участку, составленный каждой участковой избирательной комиссией, должен включать:

а) количество окружных избирательных комиссий на данном избирательном участке;
б) количество окружных избирательных комиссий, предоставивших отчеты о подсчете голосов;
в) общее количество избирателей на данном избирательном участке – количество избирателей, зарегистрированных в соответствующих выписках из Постоянных списков избирателей и в соответствующих выписках из Реестров лиц, не способных голосовать на местах по данному избирательному участку;
г) количество избирателей, которым были выданы Официальные конверты;
д) количество поданных Официальных конвертов;
е) количество действительных голосов, отданных в пользу каждого из кандидатов, и общее количество отданных действительных голосов вне зависимости от выбора кандидата;
ж) соотношение участия избирателей на избирательном участке, причем общее процентное соотношение округляется до сотых долей;
з) список кандидатов в порядке набранного количества голосов и данные о победившем кандидате;
и) краткий отчет по сути уведомлений и жалоб, поданных в участковую избирательную комиссию, и решений, вынесенных участковой избирательной комиссией.

(3) Каждая участковая избирательная комиссия подсчитывает голоса, представленные окружными избирательными комиссиями, и утверждает количество голосов, набранных кандидатом в процентном соотношении к общему числу отданных голосов по избирательному участку, на основе подсчета голосов, полученных от окружных избирательных комиссий. На основе значения, округленного до сотых долей, участковая избирательная комиссия составляет список кандидатов в нисходящем порядке. При равенстве процентного соотношения голосов у нескольких кандидатов определяющим является количество действительных голосов за кандидата; при равенстве и общего числа голосов у нескольких кандидатов позиция в итоговом списке определяется жребием.

(4) После подписания отчета об итогах голосования по избирательному участку председатель участковой избирательной комиссии незамедлительно доставляет его копию с помощью технических средств передачи информации счетной команде Центральной избирательной комиссии. Сразу после этого председатель

направляет оригинал отчета и приложения к нему в Центральную избирательную комиссию и ожидает от Центральной избирательной комиссии указаний о прекращении работы комиссии. Остальные относящиеся к выборам документы отправляются на хранение в соответствующую районную Государственную администрацию по избирательному участку.

Статья 75.
Победившим считается кандидат, набравший абсолютное большинство голосов населения.

Статья 76.
(1) Если ни один кандидат не набирает необходимого для избрания количества голосов (Статья 75 выше), участковая избирательная комиссия отмечает этот факт в своем отчете об итогах голосования и уведомляет Центральную избирательную комиссию. Участковая избирательная комиссия организует проведение второго тура выбора на шестой день после завершения первого тура выборов.

(2) В каждом избирательном участке, где должен состояться второй тур выборов, участвуют только два наиболее успешных кандидата, занявшие первые два места по количеству голосов в первом туре выборов, но если несколько кандидатов получили одинаково большое количество голосов в первом туре выборов, все они имеют право выставлять свои кандидатуры на второе голосование.

(3) С целью печати бюллетеней применяются указанные выше положения Статьи 67, Параграфы 1, 2 и 3. Через районные Государственные администрации по избирательному участку председатели участковых избирательных комиссий направляют бюллетени Мэру, который, в свою очередь, распоряжается о распределении бюллетеней среди окружных избирательных комиссий до начала голосования. Избиратели получают бюллетени в пунктах для голосования непосредственно в день выборов.

(4) Победившим считается кандидат, набравший большинство всех голосов населения, если имеются два претендента, или относительное большинство голосов, если имеется несколько претендентов. Если оба кандидата или все кандидаты набирают равное количество голосов, победивший кандидат определяется жребием.

(5) Положения этого Закона, применимые к выборам в Сенат, действительны и в отношении второго тура выборов в Сенат.

Статья 77. Объявление результатов выборов
Основываясь на отчетах об итогах голосования, подготовленных участковыми избирательными комиссиями, Центральная избирательная комиссия объявляет окончательные результаты выборов в Сенат.

Статья 78. Подтверждение избрания
Не позднее месяца после объявления итогов выборов Центральная избирательная комиссия выдает избранным Сенаторам Подтверждение избрания, удостоверяющее их избрание в Сенат.

Статья 79. Повторные выборы
Если по избирательному участку не выбирается Сенатор вследствие судебного распоряжения об аннулировании итогов голосования или грубых нарушений в ходе голосования, Президент Республики созывает новые, повторные выборы на этом избирательном участке. Окончательные даты и сроки данного Закона могут быть сокращены соответствующим образом.

Статья 80. Дополнительные выборы
(1) При прекращении мандата Сенатора во время его избирательного срока по какой-либо причине, Президент Республики созывает дополнительные выборы для замещения этой должности. Дополнительные выборы проводятся на избирательном участке, мандат избирательного округа которого был предоставлен предыдущему избранному Сенатору. Президент определяет дату дополнительных выборов так, чтобы они проводились не позднее девяноста дней после дня прекращения мандата Сенатора.

(2) Дополнительные выборы регламентируются положениями данного Закона; временные сроки, обозначенные в Статье 13, Параграфы 2 и 3, Статье 14, Параграф 1, Статье 60, Параграфы 1 и 2 и Статье 61, Параграф 3, могут быть сокращены не более чем на одну треть. Сроки, обозначенные в Статье 62, Параграф 1, Статье 63, Параграфы 1 и 2, Статье 64, Параграф 1, могут быть сокращены не более чем на двадцать дней.

(3) Если место Сенатора освобождается в последний год его избирательного срока, дополнительные выборы не проводятся.

(4) На дополнительных выборах избирается Сенатор, который займет место, освободившееся после прекращения мандата предыдущего лица, занимавшего этот пост, и который занимает должность до истечения избирательного срока предыдущего Сенатора.

Глава 4. Положения По Организации И Обеспечению Выборов

Статья 81. Обеспечение необходимых условий и содействия

(1) Местные органы власти, на территории которых учреждаются окружные избирательные комиссии, должны обеспечить окружные избирательные комиссии всеми необходимыми для выборов условиями, в частности, пунктами для голосования, Официальными конвертами и необходимым персоналом.

(2) Ответственные районные Государственные администрации, а в городах Брно, Острава и Пльзень муниципальные и все районные/участковые органы власти должны обеспечить участковые избирательные комиссии всеми необходимыми условиями и персоналом.

(3) Районная Государственная администрация по избирательному региону обеспечивает региональные избирательные комиссии всеми необходимыми для проведения выборов условиями и персоналом.

(4) Участковая Государственная администрация по избирательному участку обеспечивает участковые избирательные комиссии всеми необходимыми для проведения выборов условиями и персоналом.

Статья 82. Право членов избирательной комиссии на получение вознаграждения

Член избирательной комиссии имеет право на получение вознаграждения за оказанные на этом посту услуги. Право члена избирательной комиссии на отпуск с места работы или должности, который обычно не влияет на вознаграждение, определяется особыми нормами и положениями по правовым отношениям в данной области.[12]

Статья 83. Права кандидатов

(1) Кандидат имеет право на получение отпуска у своего работодателя или лица/субъекта, с которыми у кандидата имеется подобного рода соглашение об услугах. Кандидат, выдвигающийся на избрание в Палату депутатов, имеет право на получение отпуска с первого дня после регистрации списка кандидатов региональной избирательной комиссией; кандидат, выдвигающийся на избрание в Сенат, имеет право на получение отпуска с первого дня после его регистрации районной избирательной комиссией. На срок отпуска с места работы или должности кандидат не имеет права на получение вознаграждения. Любая деятельность кандидата во время отпуска считается прочей деятельностью в интересах общества.

(2) Выдвижение какого-либо лица на выборы в Парламент не может наносить ущерб занятости этого лица или другим подобным отношениям. Отпускное время, определенное в предыдущем Параграфе 1 данной Статьи, считается временем, проведенным при исполнении обязанностей, связанных с обычной трудовой деятельностью.

Статья 84.

Расходы ведомств Государственной администрации, Муниципалитетов и избирательных комиссий во время исполнения их обязанностей, связанных с выборами в Парламент Чешской Республики, покрываются из государственного бюджета.

Статья 85. Финансовая помощь государства по покрытию расходов, связанных с проведением выборов

Финансовая помощь по покрытию связанных с проведением выборов расходов оказывается только в случае выборов в Палату депутатов и только тем Политическим партиям и коалициям, которые набрали достаточно голосов для получения этой помощи. После проверки избрания Делегатов Палата депутатов сообщает общие показатели партии или коалиции в Министерство финансов, и Политические партии и коалиции, набравшие три и более процентов от общего количества действительных голосов, получают из государственного бюджета выплату в размере девяноста крон за каждый полученный голос.

Глава 5. Судебный Пересмотр

Статья 86.

Политическая партия или коалиция может запросить судебный пересмотр решения Центральной избирательной комиссии об отклонении списка кандидатов, выдвигающихся на выборы в Палату депутатов, или об устранении кандидата из списка кандидатов. В течение двадцати четырех часов Политическая партия или коалиция может направить дело в суд и потребовать от

[12] Указ Федерального министерства по труду и социальному обеспечению № 18/1991 Sb., «О прочих видах услуг в интересах общества»
Статья 17, Правительственный указ № 108/1994 Sb., вводящий в действие Трудовой кодекс и ряд других законов

суда вынести решения по этому делу в соответствии со специальной нормой права[13].

Статья 87.
Субъект, подавший на регистрацию кандидата для выдвижения на выборы в Сенат, может запросить судебный пересмотр решения Центральной избирательной комиссии по отклонению заявления на регистрацию. В течение двадцати четырех часов вышеупомянутый субъект может направить дело в суд и потребовать от суда вынести решения по этому делу в соответствии со специальной нормой права[13].

Статья 88.
(1) Любой Гражданин может обжаловать выдачу Подтверждения избрания кандидату, избранному Делегатом, или кандидату, избранному Сенатором, при условии, что данный Гражданин значится в списке избирателей избирательного округа, в котором проходило голосование по данному Делегату или Сенатору. Это же право имеет и любая Политическая партия или коалиция, подавшая свой список кандидатов в избирательном регионе, или подавшая заявление на регистрацию кандидата. В течение десяти дней после объявления результатов выборов Центральной избирательной комиссией истец может направить дело в суд и потребовать от суда вынести решение по этому делу в соответствии со специальной нормой права[14].

(2) Мнение суда, на котором основывается его решение, направляется судом в Палату депутатов, если оспаривается избрание Делегата, или в Сенат, если оспаривается избрание Сенатора.

Статья 89.
Положения вышеуказанных Статей 86, 87 и 88 находятся в ведении Верховного суда.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: ПОПРАВКИ К ЗАКОНУ №. 99/1963 SB., ГРАЖДАНСКОМУ КОДЕКСУ В РЕДАКЦИИ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

Статья 90.
Данный документ вносит следующие поправки в Закон № 99/1963 Sb. [Sb. – Законопроект, принятый Сенатом; примечание переводчика], Гражданский кодекс в редакции Закона № 36/1967 Sb., Закон № 158/1969 Sb., Закон № 49/1973 Sb., Закон № 20/1975 Sb., Закон № 133/1982 Sb., Закон № 180/1990 Sb., Закон № 328/1991 Sb., Закон № 519/1991 Sb., Закон № 263/1992 Sb., Закон Чешского государственного совета № 24/1993 Sb., Закон № 171/1993 Sb., Закон № 117/1994 Sb., Закон № 152/1994 Sb., Закон № 216/1994 Sb., Закон № 84/1995 Sb., Закон № 118/1995 Sb., и Закон № 160/1995 Sb.:

1. Статьи 200f и 200g настоящим опускаются, включая их названия.
2. Статья 200j, Параграфы 1 и 4, формулируются следующим образом:

"(1) Если соответствующий орган Государственной администрации не устраняет по собственной инициативе погрешности или ошибки в Постоянном списке избирателей или в Реестрах лиц, не способных голосовать на местах, Гражданин, которому это наносит ущерб, может обратиться в местный суд и ходатайствовать, чтобы было вынесено решение о внесении в данный реестр поправки или дополнения.
(4) Рассмотрение ошибок и недостатков в Постоянном списке избирателей и Реестрах лиц, не способных голосовать на местах, находится в юрисдикции районных судов."

3. Статья 200l заменяется Статьями 200m и 200n, которые, вместе с их названием и Примечанием № 34d), имеют следующую рдакцию:

"Процедуры в отношении вопросов, связанных с выборами

Статья 200 (m)

(1) Если избирательная комиссия, определенная отдельным Законом 34d) как ведомство, уполномоченное выносить окончательное решение, постановила:[34d]

a) отклонить список кандидатов, баллотирующихся на выборы в Палату депутатов, Политическая партия, политическое движение или коалиция, подавшие этот список кандидатов, могут обратиться по этому делу в суд и ходатайствовать о принятии распоряжения о регистрации списка кандидатов;

[13] Статья 200m Гражданского кодекса.

[14] Статья 200n Гражданского кодекса.

[34d] Закон № 247/1995 Sb., «О выборах в Парламент Чешской Республики и о поправках к ряду других законов».

б) исключает кандидата из списка кандидатов, баллотирующихся на выборы в Палату депутатов, Политическая партия, политическое движение или коалиция, подавшие этот список кандидатов, могут обратиться по этому делу в суд и ходатайствовать о принятии распоряжения о сохранении кандидата в списке;
в) отклоняет заявление на регистрацию кандидата, баллотирующегося на выборы в Сенат, заявитель может обратиться по этому делу в суд и ходатайствовать о принятии распоряжения о регистрации кандидата.

(2) Сторонами при рассмотрении таких дел являются данная избирательная комиссия и истец.

(3) Решение суда должно быть вынесено в течение трех дней без созыва судом слушания.

(4) Решение суда обжалованию не подлежит.

Статья 200 (n)

(1) Решение по жалобе на выдачу кандидату, избранному Делегатом или Сенатором [34e)], Подтверждения избрания выносится судом без созыва слушания не позднее десятого дня после подачи жалобы. 34e) Закон № 247/1995 Sb., «О выборах в Парламент Чешской Республики и о поправках к ряду других законов»

(2) Сторонами при рассмотрении таких дел являются истец, данная избирательная комиссия и Делегат или Сенатор, Подтверждение избрания которого оспаривается.

(3) Решение суда обжалованию не подлежит.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ: ЗАКОН № 152/1964 SB., «О ВЫБОРАХ В МЕСТНЫЕ ВЛАСТНЫЕ СОВЕТЫ И КОМИТЕТЫ И О ПОПРАВКАХ К РЯДУ ДРУГИХ ЗАКОНОВ»

Статья 91.

Настоящим вносятся следующие поправки к Статье 8 Закона № 152/1994 Sb., «О выборах в местные властные советы и комитеты и о поправках к ряду других законов»:

Статья 14, включая Примечание № 8a) формулируется следующим образом:

Статья 14

(1) Центральная избирательная комиссия формируется в соответствии с отдельным Законом[8a].

(2) Центральная избирательная комиссия созывается на свою первую сессию Министром внутренних дел с тем, чтобы заседание началось не позднее пятьдесят седьмого дня до даты выборов в местные советы и комиссии».

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ: ОБЪЕДИНЕННЫЕ, ПЕРЕХОДНЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 92. Вступление положений в силу

(1) Министерство внутренних дел устанавливает правовые акты в отношении:

а) деталей обязанностей, налагаемых на Муниципалитеты и районные Государственные администрации при
   1. составлении и ведении Реестров лиц, не способных голосовать на местах, а также составлении выписок из Реестров лиц, не способных голосовать на местах;
   2. организации и оснащении пунктов для голосования;
   3. хранении бюллетеней и других относящихся к выборам документов;

б) образцовых бланков бюллетеней, Реестра лиц, не способных голосовать на местах, Подтверждения избрания Сенатора или Делегата, а также иных относящихся к выборам документов и бланков;
в) деталей взаимодействия ведомств Государственной администрации при проверке сведений, указанных Политическими партиями и коалициями, подающими списки кандидатов на регистрацию, или независимыми кандидатами, подающими заявления на регистрацию;
г) нормативов деятельности Центральной избирательной комиссии;
д) суммы и прочих деталей выплаты единовременного вознаграждения, на которое имеют право члены избирательных комиссий за услуги, оказанные на этой должности. Эти детали определяет Министерство внутренних дел на основе консультаций с Министерством труда и соци-

[8a] Закон № 247/1995 Sb., «О выборах в Парламент Чешской Республики и о поправках к ряду других законов»

ального обеспечения и Министерством финансов.

(2) Министерство финансов устанавливает специальные правовые акты, описывающие процедуру возмещения залога.

Статья 93.
Меры по подготовке к исполнению данного Закона, принятые соответствующими ведомствами Государственной администрации, считаются мерами, принятыми после даты вступления в силу данного Закона, но при условии, что эти меры соответствуют положениям закона.

Статья 94.
Первые выборы в Сенат проводятся в каждом из восьмидесяти одного избирательного участка, которые определены в Приложении 3. Сенаторы, представляющие избирательные участки № 1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31, 34, 37, 40, 43, 46, 49, 52, 55, 58, 61, 64, 67, 70, 73, 76 и 79, избираются на двухлетний срок. Сенаторы, представляющие избирательные участки № 2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29, 32, 35, 38, 41, 44, 47, 50, 53, 56, 59, 62, 65, 68, 71, 74, 77 и 80, избираются на четырехлетний срок. Сенаторы, представляющие остальные избирательные участки, избираются на шестилетний срок.

Статья 95.
(1) Если выборы в Палату депутатов проводятся в тот же день, что и выборы в Сенат, окружные избирательные комиссии действуют совместно для удобства проведения и тех, и других выборов. В этом случае окружные избирательные комиссии не прекращают работу до тех пор, пока не получат указаний об этом как от районной избирательной комиссии, так и от участковой избирательной комиссии.

(2) В случае расхождения во мнениях двух региональных избирательный комиссий или двух участковых избирательный комиссий по запросу одной из избирательных комиссий спор решает Центральная избирательная комиссия.

Статья 96.
При проведении выборов в Палату депутатов и/или в Сенат совместно с выборами в местные советы и комиссии, ни окружная избирательная комиссия, ни районная избирательная комиссия не прекращают своей деятельности вплоть до получения указаний от каждой вышестоящей избирательной комиссии, учрежденной для удобства проведения каждого вида выборов.

Статья 97.
(1) Любое упоминание в данном Законе относительно численности населения толкуется как упоминание численности населения, известной на первый день первого месяца года проведения выборов.

(2) Первым днем выборов считается день выборов, указанный в данном Законе, за исключением случаев, когда в данном Законе указано иное.

Статья 98. Упразднение положений
Настоящий Закон упраздняет Закон Чешского государственного совета № 54/1990 Sb., «О выборах в Чешский государственный совет» в редакции Указа Президиума Чешского государственного совета № 221/1990 Sb., Закон Чешского государственного совета № 435/1991 Sb., Закон Чешского государственного совета № 94/1992 Sb. и Закон № 117/1994 Sb.

Статья 99. Вступление данного Закона в силу
Данный Закон вступает в силу 1 января 1996 года.

ЭСТОНИЯ

ЗАКОН О ВЫБОРАХ В ПАРЛАМЕНТ ЭСТОНИИ

**Принят 7 июня 1994г.
(RT1 I 1994, 47, 784; объединен в RT I 1998, 105, 1743),
вступил в силу 11 июля 1994г.,
поправки внесены следующими актами:
21.11.2001 вступил в силу 23.12.2001 - RT I 2001, 95, 588;
10.02.99 вступил в силу 24.02.99 - RT I 1999, 18, 298;
15.12.98 вступил в силу 17.01.99 - RT I 1999, 1, 1;
24.11.98 вступил в силу 12.03.99 - RT I 1998, 107, 1765.**

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

§ 1. Основы избирательной системы

Члены Рийгикогу (однопалатного Парламента Эстонской Республики) избираются на свободных выборах на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права, путем тайного голосования.

§ 2. Всеобщее избирательное право

(1) Гражданин Эстонии с правом голоса, достигший 18-летнего возраста на день выборов, обладает избирательным правом.

(2) Гражданин Эстонии с правом голоса, достигший 21-летнего возраста на день выборов, может быть избранным в Рийгикогу.

(21.11.2001 вступил в силу 23.12.2001 - RT I 2001, 95, 588)

(3) Граждане, решением суда лишенные дееспособности, не обладают правом голоса.

(4) Граждане, решением суда приговоренные к наказанию в виде лишения свободы и отбывающие наказание в исправительных учреждениях, не принимают участия в голосовании.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 2.1. (аннулирован - 21.11.2001 вступил в силу 23.12.2001 - RT I 2001, 95, 588)

§ 3. Равное избирательное право

Каждый избиратель имеет один голос на выборах в Рийгикогу.

§ 4. Прямое избирательное право

Результаты выборов определяются путем волеизъявления граждан, непосредственно принимающих участие в выборах.

§ 5. Тайное голосование

Выборы в Рийгикогу осуществляются путем тайного голосования.

§ 6. Проведение выборов

(1) Регулярные выборы в Рийгикогу проводятся в первое воскресенье марта на четвертый год после предыдущих выборов в Рийгикогу.

(2) Чрезвычайные выборы в Рийгикогу проводятся в случаях, предусмотренных Конституцией.

§ 7. Объявление выборов

(1) Регулярные и чрезвычайные выборы в Рийгикогу объявляются указом Президента Республики в соответствии со ст. 78 п. 3) Конституции.

(2) Регулярные выборы объявляются Президентом Республики не позднее, чем за три месяца до дня выборов в Рийгикогу.

(3) Чрезвычайные выборы в Рийгикогу объявляются Президентом Республики в течение трех дней с момента возникновения такой обязанности в соответствие с §§ 89, 105 и 119 Конституции. В течение такого же срока Президент Республики может объявить чрезвычайные выборы в Рийгикогу по предложению Правительства Республики, после выражения недоверия Правительству Республики или премьер-министру в соответствие с §97 Конституции.

§ 8. Расходы, связанные с выборами

(1) Расходы на подготовку и проведение выборов в Рийгикогу покрываются из государственного бюджета.

(2) Избирательные кампании политических партий и независимых кандидатов не должны финансироваться из государственного и местных бюджетов. (17.11.98 вступил в силу 24.11.98 - RT I 1998, 102, 1678)

(3) Политические партии и независимые кандидаты обязаны в течение месяца со дня оглашения результатов выборов представить в Национальный Избирательный Комитет отчет о расходах, связанных с проведением избирательной кампании, и источниках финансирования. Отчеты проверяются в соответствии с законодательством. (17.11.98 вступил в силу 24.11.98 - RT I 1998, 102, 1678)

§ 8.1. Ограничение на проведение агитации

Агитация не может осуществляться в день выборов.

(10.02.99 вступил в силу 24.02.99 - RT I 1999, 18, 298)

ГЛАВА II. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ ОКРУГИ И ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ УЧАСТКИ

§ 9. Формирование избирательных округов

(1) Для выборов в Рийгикогу формируются одиннадцать многомандатных избирательных округов:
Избирательный округ № 1: Районы Хааберсти (Haabersti), Похя-Таллинн (Põhja-Tallinn) и Кристиине (Kristiine) г. Таллинна;
Избирательный округ № 2: Районы Кесклинн (Kesklinn), Ласнамае (Lasnamäe) и Пирита (Pirita) г. Таллинна;
Избирательный округ № 3: Районы Мустамае (Mustamäe) и Номме (Nõmme) г. Таллинна;
Избирательный округ № 4: Харджумаа (Harjumaa) (кроме Таллинна) и Рапламаа (Raplamaa);
Избирательный округ № 5: Хийумаа (Hiiumaa), Ляанемаа (Läänemaa) и Сааремаа (Saaremaa);
Избирательный округ № 6: Ляане-Вирумаа (Lääne-Virumaa) и Ида-Вирумаа (Ida-Virumaa);
Избирательный округ № 7: Джарвамаа (Järvamaa) и Вилджандимаа (Viljandimaa);
Избирательный округ № 8: Джогевамаа (Jõgevamaa) и Тартумаа (Tartumaa) (кроме г. Тарту);
Избирательный округ № 9: г. Тарту;
Избирательный округ № 10: Ворумаа (Võrumaa), Валгамаа (Valgamaa) и Повамаа (Põlvamaa);
Избирательный округ № 11: Парнумаа (Pärnumaa).

(Подразделы (2)–(6) аннулированы - 27.10.98 вступили в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 9.1. Распределение мандатов

(1) Своим решением Национальный Избирательный Комитет распределяет мандаты между избирательными округами следующим образом:

1. общее число граждан Эстонии, обладающих избирательным правом, делится на 101;
2. число граждан Эстонии в каждом избирательном округе, обладающих избирательным правом, делится на число, полученное в результате подсчетов в соответствии с п. 1) данного подраздела;
3. каждый избирательный округ получает мандаты в количестве, равном целому числу, полученному в результате вычислений в соответствии с п. 2) данного подраздела;
4. мандаты, не распределенные в соответствии с п. 3) данного подраздела, распределяются по принципу наибольшего остатка на основании дробей, полученных в результате подсчетов в соответствии с п. 2) данного подраздела.

(2) Национальный Избирательный Комитет обязан распределить мандаты в пятидневный срок после объявления выборов.

(3) Национальный Избирательный Комитет распределяет мандаты на основании списков граждан Эстонии, обладающих избирательным правом, по состоянию на первый день месяца, предшествующего объявлению выборов.

(4) Министр Иностранных Дел обязан представить в Национальный Избирательный Комитет информацию, указанную в подразделе (3) данного раздела, по округам, а в Таллинне – по районам, не позднее следующего рабочего дня после объявления выборов.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 10. Основы формирования избирательных участков

(1) Для проведения голосования каждый избирательный округ делится на избирательные участки, которые должны быть сформированы в каждом сельском районе и городе, или, в Таллинне, в каждом районе.

(2) (Аннулирован - 27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 11. Избирательные участки

(1) Для проведения голосования на территории сельских районов и городов формируются избирательные участки.

(2) Органы власти сельских районов и городов обязаны сформировать избирательные участки не позднее, чем за пятьдесят пять дней до дня выборов, а также

определить число и границы избирательных участков и местоположение избирательных комитетов.

(3) Избирательные комитеты округов разрабатывают стандартную нумерацию избирательных участков в округе или, в Таллинне или Тарту, в городе. Соответствующее решение комиссии публикуется в прессе.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

ГЛАВА III. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 12. Типы избирательных комитетов

(1) Выборы в Рийгикогу проводятся следующими комитетами:

1. Национальным Избирательным Комитетом;
2. избирательными комитетами округов;
3. избирательными комитетами сельских районов.

(2) В Таллинне и Тарту функции избирательных комитетов округов исполняются городскими избирательными комитетами.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 13. Срок полномочий избирательного комитета

(1) Срок полномочий Национального Избирательного Комитета и избирательных комитетов округов составляет четыре года. Члены комитета назначаются не позднее, чем за десять дней до срока прекращения полномочий членов предыдущего комитета.

(2) Срок полномочий избирательного комитета сельского района истекает после формирования избирательных участков для следующих регулярных выборов в Рийгикогу. Члены избирательного комитета сельского района назначаются не позднее, чем за двадцать дней до дня выборов.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 14. Члены избирательного комитета

(1) Каждый, кто может принимать участие в выборах в Рийгикогу в соответствии с § 2 данного Закона, может быть членом избирательного комитета.

(2) Каждый человек может быть членом только одного избирательного комитета.

(3) Полномочия члена избирательного комитета досрочно прекращаются в случаях:

1. Его или ее назначения официальным представителем списка кандидатов;
2. Его или ее назначения официальным представителем независимого кандидата;
3. Его или ее выдвижения а качестве кандидата на выборах в Рийгикогу ;
4. Признания его или ее виновным в суде;
5. Отказа от должности;
6. Смерти.

(4) Член комитета может быть освобожден от своих обязанностей должностным лицом или организацией, назначившей его, по инициативе данного лица или организации либо по предложению избирательного комитета.

(5) Национальный Избирательный Комитет может отстранить от должности члена участкового или окружного избирательного комитета, совершающего противоправные действия. Окружной избирательный комитет может отстранить от должности члена участкового избирательного комитета, совершающего противоправные действия.

(6) Член избирательного комитета не должен агитировать за или против независимых кандидатов или списков кандидатов.

(7) Член избирательного комитета независим в осуществлении своих обязанностей и в своих действиях руководствуется законом. Члены подчиненных избирательных комитетов обязаны руководствоваться инструкциями вышестоящих избирательных комитетов.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 15. Собрания избирательного комитета

(1) Основной формой работы избирательного комитета является собрание, возглавляемое председателем комитета или, в его или ее отсутствие, заместителем председателя. Кворум комитета возникает, если присутствует половина членов комитета, включая председателя или его заместителя. Ход собрания протоколируется.

(2) Собрания избирательный комитет являются открытыми.

(3) Избирательный комитет принимает решения в рамках своих полномочий большинством голосов.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 16. Содействие избирательному комитету

(1) Государственные и местные органы власти, административные учреждения и организации должны, в рамках своих полномочий, оказывать содействие избирательным комитетам в организации выборов.

(2) Избирательные комитеты имеют право письменно обращаться в административные учреждения по вопросам, касающимся организации выборов.

(3) Административное учреждение обязано письменно ответить на обращение избирательного комитета в течение трех рабочих дней со дня получения обращения.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 17. Формирование Национального Избирательного Комитета

(1) Членом Национального Избирательного Комитета может быть:

1. судья суда первой инстанции, назначенный Председателем Верховного суда;
2. судья апелляционного суда, назначенный Председателем Верховного суда;
3. советник Премьер-министра, назначенный Премьер-министром;
4. Представитель Государственной аудиторской службы, назначенный Генеральным аудитором;
5. Прокурор, назначенный Главным прокурором;
6. Член Президиума Рийгикогу, назначенный Генеральным Секретарем Рийгикогу;
7. Сотрудник Государственной канцелярии, назначенный Государственным секретарем.

(2) Председатель, Заместитель Председателя и Секретарь Национального Избирательного Комитета избираются избирательным комитетом из числа членов комитета на первом собрании комитета. Первое собрание избирательного комитета должно быть проведено Председателем или Заместителем Председателя Национального Избирательного Комитета не позднее, чем на седьмой день после начала полномочий комитета.

(3) Должностное лицо, назначающее члена Национального Избирательного Комитета, должно назначить альтернативного члена, который в отсутствие основного члена будет обладать всеми его правами и обязанностями.

(4) Председатель Верховного суда может назначить судью членом Национального Избирательного Комитета только с согласия судьи и после рассмотрения кандидатуры председателя данного суда.

(5) Техническая и организационная поддержка Национального Избирательного Комитета осуществляется Канцелярией Рийгикогу.

(6) Национальный Избирательный Комитет определяет порядок своей работы.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 18. Полномочия Национального Избирательного комитета

(1) Основной задачей Национального Избирательного Комитета является обеспечение равных выборов в Рийгикогу, инструктирование других избирательных комитетов, контроль их деятельности, а также исполнение других обязанностей, вытекающих из данного закона.

(2) С целью осуществления контроля Национальный Избирательный Комитет имеет право:

1. издавать предписания об устранении недостатков в решении избирательного комитета округа или сельского района;
2. приостановить исполнение акта или юридическую силу решения избирательного комитета округа или сельского района;
3. признать решение избирательного комитета округа или сельского района неверным.

(3) Национальный Избирательный Комитет издает инструкции в случаях, предусмотренных подразделом (4) данного раздела. Инструкции Национального Избирательного Комитета вступают в силу на следующий день после их подписания.

(4) Своими постановлениями Национальный Избирательный Комитет устанавливает следующее:

1. порядок работы Национального Избирательного Комитета;
2. процедуру выдвижения и регистрации кандидатов;
3. форму заявления на регистрацию кандидата, форму списка кандидатов в избирательном округе, форму общенационального списка канди-

датов, форму согласия кандидата на его или ее выдвижение, форму анкеты кандидата;
4. процедуру обмена информацией между избирательными комитетами;
5. процедуру подготовки, исправления и заполнения списков для голосования, а также форму списков для голосования;
6. процедуру голосования в иностранных государствах;
7. процедуру проведения голосования и определения результатов голосования;
8. форму избирательного бюллетеня;
9. форму записи результатов голосования и выборов;
10. статус наблюдателя;
11. процедуру проверки результатов выборов;
12. процедуру использования средств, выделенных на организацию выборов;
13. условия проведения чрезвычайных выборов в Рийгикогу.

(5) Национальный Избирательный Комитет принимает решения по вопросам, находящимся в рамках его полномочий. Решения подписываются председателем и секретарем комитета. Решение вступает в силу после подписания.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 19. Формирование окружного избирательного комитета

(1) Окружной избирательный комитет может насчитывать до тринадцати членов.

(2) Секретарь управления округа является Председателем окружного избирательного комитета. Губернатор округа назначает членов окружного избирательного комитета по предложению секретаря округа. Губернатор округа по предложению секретаря также назначает до четырех альтернативных членов, которые в период действия полномочий комитета и в порядке, установленном губернатором округа, заменяют членов комитета, полномочия которых приостановлены или прекращены.

(3) Секретарь городского управления является председателем избирательного комитета в городах Таллинне и Тарту. Муниципальный совет назначает членов городского избирательного комитета по предложению секретаря городского управления. Муниципальный совет также назначает до четырех альтернативных членов, которые в период действия полномочий комитета и в порядке, установленном советом, заменяют членов комитета, временно или окончательно лишенных полномочий.

(4) Заместитель председателя и секретарь избирательного комитета избирается из членов комитета.

(5) Техническая и организационная поддержка окружного избирательного комитета осуществляется органом местного управления, а в г. Таллинне и Тарту – городским управлением.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 20. Полномочия избирательного комитета округа

(1) Основной функцией избирательного комитета округа является проверка результатов голосования в округа, инструктирование избирательных комитетов участков, контроль их деятельности, а также другие действия, предусмотренные данным законом.

(2) С целью осуществления контроля, окружной избирательный комитет имеет право:
1. издавать предписания об устранении недостатков в решении избирательного комитета сельского района;
2. приостановить исполнение акта или юридическую силу решения избирательного комитета округа или сельского района;
3. признать решение избирательного комитета сельского района неверным.

(3) Национальный Избирательный Комитет принимает решения по вопросам, находящимся в рамках его полномочий. Решения подписываются председателем и секретарем комитета. Решение вступает в силу после подписания.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 20.1. Формирование участкового избирательного комитета

(1) Участковый избирательный комитет может включать до девяти членов.

(2) Члены участкового избирательного комитета назначаются советом местного самоуправления. Совет также назначает до четырех альтернативных членов, которые в период действия полномочий комитета и в порядке, установленном советом, заменяют членов комитета, полномочия которых приостановлены или прекращены.

(3) Председатель, заместитель председателя и секретарь участкового избирательного комитета избирается из членов комитета.

(4) Техническая и организационная поддержка участкового избирательного комитета осуществляется органом местного управления или городским управлением.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 20.2. Полномочия участкового комитета

(1) Основной задачей участкового комитета является проведение голосования, проверка результатов голосования на избирательных округах, а также другие действия, предусмотренные данным Законом.

(2) Участковый избирательный комитет принимает решения по вопросам, находящимся в рамках его полномочий. Решения подписываются председателем и секретарем комитета. Решение вступает в силу после подписания.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

ГЛАВА IV. РЕГИСТРАЦИЯ ИЗБИРАТЕЛЕЙ

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 21. Регистрация избирателей

(1) Граждане Эстонии, обладающие избирательным правом (далее избиратели) регистрируются в общенациональном реестре (далее реестр), составленном Правительством Республики.

(2) Реестр ведется в виде списков избирателей в сельском районе, городе, а также в виде центрального реестра.

(3) Обязанности по поддержанию реестров избирателей возлагаются на органы самоуправления сельских районов и городов. Ведение реестра в г. Таллинне организуется правительством города Орган, ответственный за ведение национального реестра избирателей, назначается Правительством Республики.

(4) Каждый избиратель может быть внесен только в один реестр сельского района или города.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 22. Карточка избирателя

(1) Орган, ведущий реестр избирателей сельского района или города, обязан выслать карточку избирателя каждому избирателю, внесенному в реестр не позднее, чем за 25 дней до дня выборов.

(2) В карточку избирателя заносится следующая информация:

1. имя и фамилия избирателя;
2. год, месяц и день рождения избирателя;
3. адрес избирателя;
4. номер избирательного участка, в котором избиратель внесен в список для голосования;
5. время и место предварительного голосования и голосования в день выборов.

(3) Если избиратель своевременно не получил карточку избирателя или карточка содержит неверные данные, избиратель справе обратиться в орган, ведущий реестр по месту его жительства, с вопросом или заявлением об исправлении ошибки.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 23. Список для голосования

(1) Орган, ведущий реестр, обязан подготовить список для голосования для каждого участка на основании данных реестра.

(2) Список для голосования подписывается секретарем управления сельского района или города.

(3) Список для голосования должен быть представлен в участковый избирательный комитет не позднее, чем за день до начала предварительного голосования.

(4) Председатель участкового избирательного комитета подписывает список для голосования в день выборов после окончания голосования.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 24. Проверка правильности информации и исправление ошибок

(1) Избиратель вправе проверить правильность информации, внесенной относительно него или нее в реестр. Избиратель также вправе проверить правильность информации, внесенной относительно него или нее, а также других избирателей, в список для голосования.

(2) Если избиратель обнаружит ошибку в информации, внесенной в список для голосования, он может

обратиться в орган, ведущий реестр, с заявлением об исправлении ошибки.

(3) Ошибки в реестре или списке для голосования должны быть немедленно исправлены на основании документа, подтверждающего ошибочность данных внесенных в реестр или список для голосования.

(4) Если в реестре исправлена ошибка, орган, ведущий реестр, должен уведомить участковый избирательный комитет о внесенных исправлениях. Если ошибка исправлена в списке для голосования, участковый избирательный комитет должен уведомить орган, ведущий реестр, о внесенных исправлениях.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 25. Внесение изменений в реестр и список для голосования

(1) Избиратель может обратиться с заявлением о внесении исправления в реестр или список для голосования. Начиная с десятого дня до выборов и до дня выборов исправления в реестр или список для голосования вносятся только если избиратель был ошибочно пропущен в реестре или списке, или ошибочно внесен в реестр или список

(2) Участковый избирательный комитет отсылает заявление о внесении изменений в орган, ведущий реестр, для немедленного рассмотрения..

(3) Если орган, ведущий реестр, вносит исправления в реестр, он должен уведомить об этом участковый избирательный комитет. Участковый избирательный комитет может внести исправления в список для голосования только после того, как будут внесены исправления в реестр.

(4) Если избиратель не был внесен в список для голосования, но внесен в реестр, участковый избирательный комитет должен внести его в список для голосования.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

ГЛАВА V. ВЫДВИЖЕНИЕ И РЕГИСТРАЦИЯ КАНДИДАТОВ

§ 26. Выдвижение кандидатов

(1) Каждый гражданин Эстонии, обладающий избирательным правом, отвечающий требованиям, изложенным в § 2 данного Закона, может быть выдвинут кандидатом на выборах в Рийгикогу.

(2) Выдвижение не должно ограничиваться избирательным округом, в котором постоянно проживает кандидат.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(3) Независимый кандидат или список кандидатов может быть выдвинут политической партией. Независимый кандидат может также быть выдвинут любым гражданином Эстонии, обладающим избирательным правом, включая гражданина, который сам хочет быть выдвинутым кандидатом на выборах в Рийгикогу.

(17.11.98 вступил в силу 24.11.98 - RT I 1998, 102, 1678)

(4) Министр юстиции обязан представить в Национальный Избирательный Комитет список политических партий в течение одного рабочего дня после объявления выборов.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(5) Политические партии обязаны в двухнедельный срок после объявления выборов представить в Национальный Избирательный Комитет информацию о лицах, уполномоченных представлять их.

(6) Выдвижение кандидатов начинается на следующий день после того, как Национальный Избирательный комитет распространит мандаты среди избирательных округов.

(7) Кандидаты могут выдвигаться по избирательным округам в списках кандидатов или как независимые кандидаты. Политическая партия может выдвинуть только один список кандидатов в каждом избирательном округе.

(17.11.98 вступил в силу 24.11.98 - RT I 1998, 102, 1678)

(8) Если политическая партия выдвигает кандидатов с одинаковыми именами в более, чем одном избирательном округе, при выдвижении кандидатов должен быть также представлен общенациональный список кандидатов.

(17.11.98 вступил в силу 24.11.98 - RT I 1998, 102, 1678)

(9) Кандидат может быть выдвинут только в одном избирательном округе.

(10) Порядок следования кандидатов в списке определяется организацией, выдвинувшей кандидатов.

(11) Информация в отношении независимых кандидатов и списков кандидатов должна быть представлена в Национальный Избирательный Комитет не позднее, чем за сорок пять дней до дня выборов. Информация и списки должны быть представлены в форме, установленной Национальным Избирательным Комитет.

(12) После выдвижения к стандартному заявлению на выдвижение кандидата или списка кандидатов должно быть приложено следующее:

(17.11.98 вступил в силу 24.11.98 - RT I 1998, 102, 1678)

1. установленной формы согласие кандидата выдвигаться и выступать кандидатом в соответствующем избирательном округе в составе списка или в качестве независимого кандидата, подтвержденное его подписью;

(21.11.2001 вступил в силу 23.12.2001 - RT I 2001, 95, 588)

2. собственноручно написанная датированная клятва кандидата, подтвержденная его подписью, или заявление о том, кому, при каких обстоятельствах и когда он или она ранее давала клятву;
3. анкета кандидата.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(12.1) Следующие личные данные должны быть включены в анкету кандидата:
имя и фамилия, личный идентификационный номер, дата и место рождения, семейное положение, членство в политических партиях, образование, специальность, название учебного заведения и дата выпуска, ученая степень, место работы и должность, почтовый адрес и телефон.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(12.2) Национальный Избирательный Комитет не должен разглашать личный идентификационный номер, почтовый адрес и номера телефонов кандидата.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(13) (Аннулирован - 17.11.98 вступил в силу 24.11.98 - RT I 1998, 102, 1678)

(14) Политическая партия должна указать свое официальное название на списке.

(17.11.98 вступил в силу 24.11.98 - RT I 1998, 102, 1678)

(15) Организация, представляющая кандидата или список кандидатов в качестве страхового депозита вносит две минимальные зарплаты за каждого выдвигаемого кандидата на счет Национального Избирательного Комитета. После выдвижения кандидатов организация, представляющая кандидата или список кандидатов, должна представить квитанцию, подтверждающую перевод страхового депозита на счет Национального Избирательного Комитета, или копию платежного поручения.

(16) Страховой депозит возвращается, если кандидат избирается или набирает количество голосов, равное или превышающее половину от минимальной квоты в данном избирательном округе, или если общенациональный список участвует в распределении компенсационных бюллетеней. Национальный Избирательный Комитет обращает невозвращенные страховые депозиты в доход государства.

§ 27. (Аннулирован - 17.11.98 вступил в силу 24.11.98 - RT I 1998, 102, 1678)

§ 28. Регистрация кандидатов

(1) Национальный Избирательный Комитет должен не позднее, чем за сорок дней до дня выборов, зарегистрировать всех независимых кандидатов и списки кандидатов, представленных для регистрации в соответствии с требованиями настоящего Закона. Соответствие независимых кандидатов и списков кандидатов требованиям данного Закона проверяется комитетом в порядке их представления для регистрации.

(2) Если после представления для регистрации независимого кандидата или списка кандидатов выяснится, что какая-то часть необходимых данных будет пропущена или будет содержать ошибки, лицо, принимающее заявление, должно предложить представить необходимую информацию или исправить ошибки. Все представленные документы возвращаются. Лицо, представившее заявление или список, расписывается в получении возвращенных документов. После повторного представления заявления или списка данное заявление или список считается представленным впервые и регистрируется на дату повторного представления.

(3) Если документы были представлены за сорок пять дней до дня выборов до 6 часов вечера и выясняется, что не были получены все необходимые документы или что документы содержат ошибки или не отвечают требованиям формы, установленной Национальным

Избирательным Комитетом, или что документы содержат ошибки, которые не могут быть устранены немедленно, документы должны быть приняты. Лицо, принимающее документы, должно предложить представить недостающие документы или данные, или документы, отвечающие требованиям формы, установленной Национальным Избирательным Комитетом, или исправить ошибки. В этом случае, предложенные действия должны быть выполнены не позднее, чем за сорок три дня до дня выборов, до 6 часов вечера.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(4) После регистрации каждому кандидату присваивается регистрационный номер. Регистрационные номера начинаются с 101 и присваиваются кандидатам в порядке их представления для регистрации.

(5) После регистрации кандидатов исправления в регистрационных заявлениях не допускаются, за исключением следующих случаев:

1. Если кандидат отказывается выступать кандидатом, на основании его или ее личного заявления в течение трех дней с момента регистрации;

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

2. в случае смерти кандидата;
3. если выясняется, что кандидат не отвечает требованиям настоящего Закона;

(15.12.98 вступил в силу 17.01.99 - RT I 1999, 1, 1)

4. (Аннулирован - 15.12.98 вступил в силу 17.01.99 - RT I 1999, 1, 1)

(6) Все изменения в составе зарегистрированных кандидатов должны быть сразу же внесены в общий список кандидатов в соответствующем избирательном округе, а общий список кандидатов должен быть перепечатан и разослан во все участковые комитеты соответствующего избирательного округа через избирательные комитеты округов. Предыдущий список кандидатов уничтожается.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(7) В случае смерти кандидата, входящего в список кандидатов, или его исключения из списка кандидатов в промежутке времени между началом предварительного голосования и днем выборов или в день выборов, голоса, отданные за него или за нее, сохраняются за списком. В случае смерти независимого кандидата или его исключения из списка кандидатов голоса, отданные за него или за нее, не учитываются при определении результатов выборов.

(8) Если кандидат, представленный для регистрации, уже является членом избирательного комитета, он или она считается исключенным из комитета в день, когда Национальный Избирательный Комитет принял заявление о его или ее регистрации в качестве кандидата.

(9) Зарегистрированный кандидат имеет право получить от Национального Избирательного Комитета документы, в которых указывается его имя, регистрационный номер и номер его избирательного округа.

§ 29. Общий список кандидатов

(1) После регистрации кандидатов Национальный Избирательный Комитет подготавливает общий список кандидатов на выборах в Рийгикогу отдельно для каждого избирательного округа. Списки кандидатов в избирательном округе вносятся в общий список кандидатов в порядке их регистрации. Название политической партии, представляющей кандидатов, должно быть указано в верхней части списка кандидатов. Независимые кандидаты вносятся в общий список после списков кандидатов.

(17.11.98 вступил в силу 24.11.98 - RT I 1998, 102, 1678)

(Подразделы (2)–(3) аннулированы – 27.10.98 вступили в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 30. (Аннулирован - 27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

ГЛАВА VI. ПРОЦЕДУРА ГОЛОСОВАНИЯ

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 31. Место для голосования

(1) Голосование на избирательном участке проводится в месте для голосования, определенном руководством сельского района или города. Расположение места для голосования должно быть указано на карточках избирателей.

(2) В месте для голосования располагаются места выдачи бюллетеней, кабины для голосования и урна для бюллетеней. Во время предварительного голосования в месте для голосования располагается отдельная кабина для голосования и урна для бюллетеней для избирателей, голосующих за пределами своих избирательных участков. Также в месте для голосования помеща-

ется общий список кандидатов избирательного округа и общенациональный список кандидатов.

(3) В местах для голосования и помещениях, через которые избиратели входят в места для голосования, запрещается агитация.

(4) Порядок в месте для голосования поддерживается участковым избирательным комитетом . Законные устные требования членов избирательного комитета являются обязательными для исполнения всеми лицами, находящимися в месте для голосования.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 32. Кабина для голосования

(1) Кабина для голосования призвана обеспечить тайность голосования.

(2) В кабине для голосования должен находиться общий список кандидатов данного избирательного округа, стол и письменный прибор.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 33. Урна для бюллетеней

(1) До начала голосования участковый избирательный комитет проверяет и опечатывает урны для бюллетеней.

(2) Прорезь в урне для бюллетеней должна быть прикрыта. Она должна открываться только для опускания бюллетеня в урну.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 34. Бюллетень

(1) Национальный Избирательный Комитет устанавливает форму избирательного бюллетеня.

(2) Национальный Избирательный Комитет организует изготовление и доставку бюллетеней избирательным комитетам участков.

(3) После получения бюллетеней участковый избирательный комитет ставит на них свою печать.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 34.1. Время голосования

(1) Голосование в день выборов открывается в 9 часов утра и закрывается в 8 часов вечера.

(2) Предварительное голосование начинается за шесть дней до дня выборов и заканчивается за четыре дня до дня выборов. Во время предварительного голосования места для голосования должны быть открыты в течение не менее трех часов между 9 часами утра и 8 часами вечера. Время предварительного голосования устанавливается решением избирательного комитета округа.

(3) Голосование на дому осуществляется в случаях, предусмотренных данным Законом, в день выборов.

(4) Голосование в исправительных учреждениях проводится в случаях, предусмотренных данным Законом, в дни предварительного голосования.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 34.2. Голосование

(1) Избиратель голосует на избирательном участке, в котором он или она занесена в список избирателей, кроме случаев, предусмотренных §§ 344 и 346 и Главой VI1 данного Закона.

(2) Для получения бюллетеня избиратель представляет в участковый избирательный комитет документ, удостоверяющий его или ее личность и гражданство, или другое удостоверение личности, выданное правительством Эстонии и содержащее фотографию, имя и фамилию избирателя. Избиратель расписывается за получение бюллетеня в списке для голосования.

(3) Избиратель заполняет бюллетень в кабине для голосования.

(4) Избиратель должен вписать регистрационный номер одного кандидата данного избирательного округа в предназначенное для этого место на бюллетене.

(5) Избиратель должен заполнить бюллетень самостоятельно. Если в силу физической неспособности избиратель не может заполнить бюллетень самостоятельно, его бюллетень может заполнить другое лицо, не являющееся кандидатом в данном избирательном округе.

(6) Избиратель, испортивший бюллетень, имеет право получить в избирательном комитете новый бюллетень. В этом случае избиратель должен вернуть испорченный бюллетень в участковый избирательный комитет.

(7) После заполнения бюллетеня избиратель складывает его и передает члену избирательного комитета.

Последний ставит печать участкового избирательного комитета на внешней стороне сложенного бюллетеня.

(8) Избиратель опускает бюллетень в урну для голосования самостоятельно. Если в силу физической неспособности избиратель не может сам опустить бюллетень в урну, по его просьбе и в его присутствии это может сделать другое лицо.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 34.3. Предварительное голосование

(1) Предварительное голосование проводится в соответствии с процедурой, изложенной в § 342 данного Закона.

(2) Избиратель, внесенный в список для голосования, достигший 18-летнего возраста на день предварительного голосования, обладает избирательным правом на предварительных выборах.

(3) Предварительные выборы должны проводиться не менее, чем тремя членами участкового избирательного комитета.

(4) Член избирательного комитета отмечает дату голосования избирателя в списке для голосования.

(5) После окончания голосования члены участкового избирательного комитета опечатывают прорезь на урне для бюллетеней и место для голосования. В дни предварительного голосования после окончания голосования члены участкового избирательного комитета переносят урну для бюллетеней в помещение, в которое имеют доступ только члены избирательного комитета.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 34.4. Особенности предварительного голосования за пределами участка постоянного проживания избирателя

(1) В дни предварительного голосования (подраздел 341 (2)) избиратель может голосовать за пределами участка, его или ее постоянного проживания.

(2) Избирательный комитет округа обязан выделить как минимум один избирательный участок в каждом сельском районе и городе для избирателей, голосующих за пределами участков их постоянного проживания. Соответствующее решение комитета обнародуется в прессе.

(3) Избиратель, желающий проголосовать за пределами участка своего постоянного проживания, обязан представить члену участкового избирательного комитета документ, описанный в подразделе 342 (2) данного Закона.

(4) Член участкового избирательного комитета предоставляет избирателю бюллетень для голосования, два конверта и общий список кандидатов избирательного участка, на территории которого постоянно проживает избиратель. Избиратель расписывается за получение бюллетеня в списке избирателей, голосующих за пределами своего избирательного участка.

(5) Избиратель заполняет бюллетень в соответствии с подразделами 342 (3)-(6) данного Закона.

(6) Избиратель помещает бюллетень в один из конвертов, предоставленных членом участкового избирательного комитета. Затем конверт с бюллетенем помещается во второй предоставленный конверт. Избиратель пишет свое имя, персональный код и адрес на внешнем конверте. Избиратель опускает конверт в урну для бюллетеней, предназначенную для бюллетеней избирателей, голосующих за пределами своих избирательных участков.

(7) В случае, если кандидат, желающий проголосовать за пределами своего избирательного участка, не может проголосовать в месте для голосования, расположенном на избирательном участке, по состоянию здоровья или другой уважительной причине, он или она может обратиться в избирательный комитет ближайшего участка, выделенного для голосования за пределами участков постоянного проживания в соответствии с подразделом (2) данного раздела с письменным заявлением о голосовании по месту жительства. Избиратель расписывается за получение бюллетеня в списке избирателей, голосующих за пределами своих избирательных участков. Голосование проводится, как минимум, двумя членами участкового избирательного комитета в соответствие с требованиями подразделов 342 (2), (4), (5) и (6) данного Закона и подразделом (6) данного раздела.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 34.5. Подсчет голосов, отданных во время предварительного голосования за пределами своего избирательного участка, при определении результатов голосования

(1) Участковый избирательный комитет обязан упаковать конверты с бюллетенями избирателей, проголосовавших за пределами своих избирательных участков,

отдельно для каждого округа, а также для Таллинна и Тарту, и передать эти конверты избирательному комитету своего округа.

(2) Избирательный комитет округа передает конверты с бюллетенями, описанные в подразделе (1) данного раздела избирательным комитетам соответствующих округов через Национальный Избирательный Комитет не позднее, чем за два дня до дня выборов.

(3) Избирательный комитет передает конверты с бюллетенями, полученные из другого округа в соответствие с процедурой, предусмотренной подразделом (2) данного раздела, соответствующему участковому избирательному комитету не позднее, чем за день до дня выборов.

(4) После получения конвертов с бюллетенями в порядке, предусмотренном подразделом (3) данного раздела, участковый избирательный комитет проверяет, не голосовали ли данные избиратели на избирательных участках по месту своего жительства.

(5) Если избиратель проголосовал на избирательном участке по месту жительства, или если избиратель проголосовал на нескольких участках за пределами своего участка, участковый избирательный комитет при подсчете голосов не должен учитывать бюллетени, заполненные за пределами участка, на территории которого постоянно проживает избиратель. Если избиратель не проголосовал на избирательном участке по месту жительства, член участкового избирательного комитета делает отметку о предварительном голосовании в списке для голосования.

(6) После совершения действий, предусмотренных подразделами (4) и (5) данного раздела, члены участкового избирательного комитета открывают внешние конверты и помещают внутренние конверты с бюллетенями в урну для бюллетеней, использовавшуюся при предварительном голосовании.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 34.6. Голосование в исправительных учреждениях

(1) Голосование в исправительных учреждениях в дни предварительного голосования проводится на основании письменного заявления администрации исправительного учреждения. Администрация обязана представить заявление, если хотя бы одно лицо, находящееся в исправительном учреждении и обладающее избирательным правом на выборах в Рийгикогу в соответствие с § 2 данного Закона обратилось в администрацию с соответствующим заявлением.

(2) Администрация исправительного учреждения подает заявление о проведении голосования в избирательный комитет ближайшего участка, выделенного в порядке, предусмотренном подразделом 342 (2) данного Закона.

(3) Голосование проводится, как минимум, двумя членами участкового избирательного комитета в соответствие с требованиями подразделов 342 (2), (4), (5) и (6) и подразделом 344 (6) данного Закона.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 34.7. Домашнее голосование

(1) Если избиратель по состоянию здоровья или другой уважительной причине не может проголосовать в месте для голосования, он или она может обратиться с заявлением о голосовании у него или у нее дома.

(2) Для проведения домашнего голосования, избиратель обращается с письменным заявлением в участковый избирательный комитет по месту жительства. Участковый избирательный комитет регистрирует заявление.

(3) Домашнее голосование проводится, как минимум, двумя членами участкового избирательного комитета в соответствие с требованиями подразделов 342 (2), (4), (5), (6) и (8) данного Закона.

(4) Данные избирателя, обратившегося с заявлением о домашнем голосовании, вносятся в список избирателей, голосующих дома, на основании списка для голосования избирательного участка. После внесения данных избирателя в список избирателей, голосующих дома, в списке для голосования избирательного участка делается пометка "hääletab kodus" [будет голосовать дома].

(5) Избиратель, голосующий дома, расписывается в списке избирателей, голосующих дома, за получение бюллетеня.

(6) В отношении избирателей, проголосовавших дома, в списке для голосования избирательного участка делается пометка "hääletas kodus" [проголосовал дома]. Если избиратель не голосовал дома, пометка "hääletab kodus" [будет голосовать дома] в отношении избирателя удаляется.

(7) Урна для бюллетеней, содержащая бюллетени избирателей, проголосовавших дома, может быть открыта в день выборов после окончания голосования. После этого на внешней стороне бюллетеней избирателей, голосовавших дома, ставится печать участкового избирательного комитета, и бюллетени помещаются вместе с бюллетенями избирателей, голосовавших в день выборов.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 34.8. Голосование избирателей, проживающих в иностранных государствах

(1) Избиратель, проживающий на территории иностранного государства, не проголосовавший в соответствие с процедурой, описанной в Главе VI1, может проголосовать во время предварительного голосования на избирательном участке, выделенном в порядке, предусмотренном подразделом 342 (2) данного Закона в соответствие с требованиями подразделов 342 (2), (4), (5) и (6), а также подразделом 344 (6).

(2) Избиратель, упомянутый в подразделе (1) данного раздела, должен написать свое имя, персональный номер и номер избирательного участка на внешнем конверте.

(3) При определении результатов голосования голоса, отданные в порядке, предусмотренном подразделом (1) данного раздела, учитываются в порядке, предусмотренном подразделами 345 (1) и (2) и подразделом 355 (3) данного Закона.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

ГЛАВА VI.1. ГОЛОСОВАНИЕ В ИНОСТРАННОМ ГОСУДАРСТВЕ

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 35. Подготовка голосования

(1) Представительство Эстонии публикует объявление о выборах в ежедневной газете или другом издании принимающего государства и указывает адрес представительства, имя лица, проводящего голосование, сроки и порядок подачи заявлений о голосовании, а также срок и порядок голосования. Объявление должно быть опубликовано после объявления выборов, но не позднее, чем за восемьдесят пять дней до выборов.

(2) Глава представительства назначает лицо, ответственное за проведение голосования, из числа сотрудников представительства.

(3) Если в данном государстве нет представительства Эстонии, Правительство Республики может своим постановлением поручить эстонскому представительству выполнять обязанности, изложенные в данной Главе.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 35.1. Подача заявлений о голосовании

(1) Избиратель посылает заявление о голосовании в представительство Эстонии в стране его или ее проживания почтой. Если в стране проживания избирателя нет представительства Эстонии, избиратель должен послать заявление в ближайшее представительство Эстонии.

(2) В своем заявлении избиратель, постоянно проживающий в иностранном государстве, должен:

1. подтвердить, что он или она отвечает требованиям настоящего Закона;
2. указать свой адрес в иностранном государстве;
3. указать округ (или Таллинн, Тарту), своего последнего местожительства перед отъездом из Эстонии. Если избиратель, проживающий в иностранном государстве, никогда не проживал в Эстонии, он или она должны указать последнее местожительство своих родителей или прародителей перед их отъездом из Эстонии.

(3) Избиратель, временно проживающий на территории иностранного государства, должен, в дополнение к данным, предусмотренным пп. (2) 1) и 2) данного раздела, указать свой адрес в Эстонии..

(4) Заявления должны быть получены представительством не позднее, чем за сорок пять дней до дня выборов.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 35.2. Пересылка избирательных документов избирателю

(1) Представительство пересылает лицам, приславшим заявления в установленный срок и отвечающим требованиям данного Закона, не позднее, чем за тридцать дней до дня выборов, следующие документы:

1. бюллетень;
2. общий список кандидатов в избирательном округе в соответствие с данными, изложенными в

п. 351 (2) 3) или подразделе 351 (3) данного Закона;
3. два конверта.

(2) Если избиратель, постоянно проживающий на территории иностранного государства, указал Таллинн в качестве своего последнего местожительства или местожительства своих родителей, но не указал район города, ему высылается общий список кандидатов избирательного округа № 1.

(3) Если избиратель, постоянно проживающий на территории иностранного государства, указал округ Петсери (Petseri) в качестве своего последнего местожительства или местожительства своих родителей, ему высылается общий список кандидатов избирательного округа № 10.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 35.3. Голосование по почте

(1) Избиратель заполняет бюллетень в соответствие с требованиями данного Закона. Избиратель помещает заполненный бюллетень в один из конвертов, предоставленных представительством. Избиратель затем помещает конверт с бюллетенем во второй конверт, предоставленный представительством. На внешнем конверте избиратель должен указать свое имя, персональный номер, а также номер своего избирательного округа. Избиратель, временно проживающий на территории иностранного государства, должен также указать свой адрес в Эстонии. После этого избиратель отсылает бюллетень в представительство.

(2) Бюллетени, присланные по почте, должны быть получены в срок, установленный представительством, но не позднее, чем за пятнадцать дней до даты начала выборов.

(3) Затраты на голосование по почте в отношении действий, описанных в подразделе 351 (1) и подразделе 353 (1) данного Закона, несет избиратель.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 35.4. Голосование в представительстве

(1) Если Избиратель не подаст заявление о голосовании по почте в срок, предусмотренный подразделом 351 (4) данного Закона, или не отошлет в представительство бюллетень к дате, предусмотренной подразделом 353 (2) данного Закона, он или она может проголосовать в представительстве в срок, определяемый последним.

(2) Представительство организует голосование на своей территории не менее, чем в течение двух дней в промежутке между пятьюдесятью и десятью днями до дня выборов.

(3) Избиратель заполняет бюллетень в представительстве в соответствие с требованиями данного Закона. После этого избиратель помещает заполненный бюллетень в конверт. Избиратель помещает конверт во второй конверт. На внешнем конверте избиратель должен указать свое имя, персональный номер и номер своего избирательного округа. Избиратель, временно проживающий на территории иностранного государства, должен также указать свой адрес в Эстонии.

(4) Избиратель, голосующий в представительстве, расписывается за получение бюллетеня в списке избирателей, голосующих в представительстве.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 35.5. Подсчет бюллетеней, полученных представительством, при определении результатов голосования

(1) Бюллетени, полученные представительством, учитываются при определении результатов голосования, если бюллетени получены Национальным Избирательным Комитетом не позднее, чем за четыре дня до дня выборов.

(2) Национальный Избирательный Комитет пересылает полученные бюллетени в избирательные комитеты округов не позднее, чем за два дня до выборов.

(3) Конверты с бюллетенями избирателей, постоянно проживающих на территории иностранного государства, хранятся в избирательном комитете округа и открываются в день выборов для определения результатов голосования.

(4) Конверты с бюллетенями избирателей, временно проживающих на территории иностранного государства, пересылаются в избирательный комитет соответствующего округа не позднее, чем за день до выборов.

(5) Члены избирательных комитетов участков делают пометки, описанные в подразделе (4) данного раздела, в списке для голосования, вскрывают внешние конверты и помещают внутренние конверты в урны для бюллетеней, использовавшиеся на предварительном голо-

совании. Внутренние конверты открываются в день выборов для определения результатов голосования.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 35.6. Голосование на борту судов, идущих под флагом Эстонской Республики и находящихся в нейтральных водах или водах иностранного государства

(1) Если судно, идущее под флагом Эстонской Республики, на борту которого находятся избиратели, будет находиться в нейтральных водах или водах иностранного государства в день выборов, капитан корабля может обратиться в Национальный Избирательный Комитет с заявлением о проведении голосования на борту корабля.

(2) Голосование на борту корабля, идущего под флагом Эстонской Республики, проводится капитаном корабля, а голоса при определении результатов голосования подсчитываются в соответствие с требованиями подразделов 354 (3) и (4) и §355 данного Закона.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

ГЛАВА VII. ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ГОЛОСОВАНИЯ И РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫБОРОВ

§ 36. Определение результатов голосования на избирательном участке

(1) Члены участкового избирательного комитета вскрывают урны для бюллетеней в день выборов после окончания голосования. При вскрытии урн должно присутствовать не менее половины членов избирательного комитета.

(2) Перед открытием урн для бюллетеней члены участкового избирательного комитета подсчитывают и аннулируют все бюллетени, неиспользованные или возвращенные избирателями. Бюллетени аннулируются путем отрывания уголка бюллетеня.

(3) (Аннулирован - 27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(4) Участковый избирательный комитет на основании списка для голосования определяет число избирателей в списке для голосования и число избирателей, которым были выданы бюллетени, а на основании количества бюллетеней в урне для бюллетеней – число избирателей, принявших участие в голосовании, количество недействительных бюллетеней и количество голосов в пользу независимых кандидатов и списков кандидатов.

(5) Недействительным признается бюллетень, не соответствующий форме, установленной Национальным Избирательным Комитетом, или бюллетень, на котором нет двух печатей участкового избирательного комитета, или не указан регистрационный номер кандидата, или указано несколько регистрационных номеров кандидатов, или указан регистрационный номер кандидата, не выдвигающегося в данном избирательном округе, или номер кандидата исправлен и плохо различим, или указан несуществующий регистрационный номер кандидата. Бюллетень признается действительным в том случае, если он не заполнен в соответствии с требованиями, но не содержит исправлений и очевидно указывает, в чью пользу проголосовал избиратель. В случае возникновения разногласий участковый избирательный комитет принимает решение в отношении действительности бюллетеня путем голосования.

(6) В отношении определения результатов голосования составляется отчет установленной формы. Отчет подписывается председателем и секретарем комитета. В отчете указывается дата и время его составления.

(7) После определения результатов голосования действительные бюллетени, находившиеся в урнах, упаковываются отдельно по каждому кандидату. Отдельно упаковываются недействительные бюллетени, бюллетени, неиспользованные или возвращенные избирателями. На пакете указывается номер избирательного округа, вид и количество бюллетеней. На упаковке расписывается председатель участкового избирательного комитета и ставится печать участкового избирательного комитета.

(8) Бюллетени, списки для голосования, отчеты, возражения членов комитета, петиции и жалобы, поданные в комитет, как можно скорее доставляются в избирательный комитет округа.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(9) Определение результатов голосования является открытым.

§ 36.1. Подсчет результатов предварительного голосования

(1) Подсчет результатов предварительного голосования на избирательном участке является открытым. Лица, присутствующие при подсчете голосов, должны

подчиняться устным распоряжениям членов участкового избирательного комитета.

(2) Участковый избирательный комитет вскрывает урну для бюллетеней, использовавшуюся на предварительном голосовании, в 6 часов вечера в день выборов. При вскрытии должно присутствовать не менее трех членов участкового избирательного комитета, включая заместителя председателя или секретаря. Подсчет результатов предварительного голосования должен проводиться в помещении, отдельном от места для голосования.

(3) Результаты предварительного голосования не должны разглашаться до 8 часов вечера.

(4) В отношении результатов предварительного голосования составляется отчет, который подписывается заместителем председателя и секретарем комитета. О результатах предварительного голосования сообщается в избирательный комитет округа или Национальный Избирательный Комитет.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 36.2. Определение результатов голосования в избирательном комитете округа

(1) Определение результатов голосования в избирательном комитете округа должно быть открытым.

(2) Избирательный комитет округа подсчитывает голоса избирателей, постоянно проживающих на территории иностранных государств, и составляет отчет о результатах голосования, который подписывается председателем и секретарем комитета. В отчете указывается дата и время его составления.

(3) Избирательный комитет округа начинает подсчет голосов, отданных избирателями, постоянно проживающих на территории иностранных государств, в 6 часов вечера. Результаты голосования не должны разглашаться до 8 часов вечера.

(4) НА основании отчетов, полученных от избирательных комитетов участков, избирательный комитет округа определяет число избирателей, внесенных в списки, число избирателей, получивши бюллетени, число избирателей, принявших участие в голосовании, число бюллетеней, признанных недействительными, и количество голосов в пользу независимых кандидатов и списков кандидатов.

(5) Избирательный комитет округа подготавливает отчет о результатах голосования в округа или В Таллинне или Тарту. Отчет подписывается председателем и секретарем комитета. На отчете указывается дата и время его составления.

(6) Избирательный комитет округа проверяет правильность отчетов, составленных избирательными комитетами участков, путем пересчета бюллетеней.

(7) При несовпадении информации, полученной путем пересчета бюллетеней, с данными отчета участкового избирательного комитета, избирательный комитет округа излагает эти несовпадения и обстоятельства, повлекшие эти несовпадения, в приложении к отчету.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 37. Определение результатов выборов

(1) (Аннулирован - 27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(2) На основании информации, полученной от избирательных комитетов всех округов, Национальный Избирательный Комитет определяет общее число избирателей, число избирателей, принявших участие в голосовании, общее количество действительных и недействительных бюллетеней и, по каждому избирательному округу, количество голосов в пользу каждого кандидата и каждого списка кандидатов, участвующего в выборах.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(3) Если требования данного Закона нарушаются на любом избирательном участке, Национальный Избирательный Комитет имеет право объявить выборы на данном избирательном участке и все голоса, отданные на данном участке, недействительными.

(4) Для каждого избирательного округа рассчитывается минимально необходимое число голосов, которое определяется путем деления числа действительных голосов на число мандатов.

(5) Кандидат, число голосов в пользу которого равно или превышает минимально необходимое число голосов, считается избранным.

(6) В списках кандидатов, которые участвуют в общенациональном распределении компенсационных мандатов, кандидаты располагаются по числу полученных голосов. Голоса, отданные за кандидатов из одного списка, суммируются. Список получает столько мандатов, во сколько раз общее число голосов, набранное

списком, превышает минимально необходимое число голосов. Кандидаты из верхней части списка, в пользу которых было отдано число голосов, равное или превышающее десять процентов от минимально необходимого числа голосов, считаются избранными. В случае получения несколькими кандидатами одинакового числа голосов преимущество имеет кандидат, находящийся выше в общенациональном списке кандидатов.

(7) Окончательные результаты выборов заносятся в отчет Национального Избирательного Комитета. Отчет подписывается председателем и секретарем комитета. К отчету прилагаются возражения членов комитета, петиции и жалобы, полученные комитетом в отношении нарушений данного Закона, допущенных во время голосования, подсчета голосов и определения результатов выборов.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(8) Определение результатов выборов должно быть открытым.

§ 38. Распределение компенсационных мандатов

(1) Мандаты, оставшиеся после распределения в избирательных округах на основании минимально необходимого числа голосов, распределяются как компенсационные между общенациональными списками политических партий, кандидаты которых набрали, как минимум, пять процентов от общего числа голосов, но не менее, чем между двумя списками.

(17.11.98 вступил в силу 24.11.98 - RT I 1998, 102, 1678)

(2) При распределении компенсационных мандатов используется модифицированный метод дистрибуции д'Ходта с дистрибутивными рядами 1, 20.9, 30.9, 40.9 и т.д. При расчете сравнительной величины для каждого списка пропускается столько чисел ряда, сколько мандатов было распределено на основании минимально необходимого числа голосов. В случае получения равных сравнительных величин преимущество имеет список, зарегистрированный первым.

(3) В каждом списке компенсационные мандаты получают кандидаты, идущие в списке первыми. Кандидаты, избранные в избирательном округе на основании минимально необходимого числа голосов, при распределении компенсационных мандатов не учитываются.

(4) Список не может получить число мандатов, превышающее число кандидатов в списке.

§ 39. (Аннулирован - 24.11.98 вступил в силу 12.03.99 - RT I 1998, 107, 1765)

ГЛАВА VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

§ 40. Регистрация членов Рийгикогу и объявление результатов выборов

(1) Национальный Избирательный Комитет своим решением регистрирует избранных членов Рийгикогу не позднее, чем на десятый день после выборов.

(2) Результаты выборов считаются объявленными на следующий день после публикации решения Национального Избирательного Комитета в «Riigi Teataja».

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 40.1. Регистрация альтернативных членов Рийгикогу и дополнительных мандатов (27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(1) Национальный Избирательный Комитет своим решением регистрирует альтернативных членов Рийгикогу исходя их принципов, предусмотренных подразделом 38 (3) данного Закона, и сообщает о своем решении в Совет Рийгикогу.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(2) Национальный Избирательный Комитет своим решением регистрирует дополнительные мандаты, распределяемые между политическими партиями, и сообщает о своем решении в Совет Рийгикогу.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577; 17.11.98 вступил в силу 24.11.98 - RT I 1998, 102, 1678)

§ 41. Подача и рассмотрение жалоб и петиций

(1) (Аннулирован - 27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(2) Петиции и жалобы в отношении действий или решений участкового избирательного комитета должны подаваться в избирательный комитет соответствующей округа, который должен рассмотреть их в течение трех рабочих дней и сообщить о своем решении лицу, подавшему жалобу, а также в участковый избирательный комитет.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(3) Жалобы в отношении действий и решений избирательного комитета округа должны подаваться в На-

циональный Избирательный Комитет, который рассматривает жалобу в течение семи дней и сообщает о своем решении лицу, подавшему жалобу, и в избирательный комитет округа.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(4) Жалобы в отношении регистрации или отказа в регистрации выдвинутого кандидата или списка кандидатов должны быть направлены в Национальный Избирательный Комитет, который рассматривает жалобу в течение трех рабочих дней и сообщает о своем решении лицу, подавшему жалобу.

(5) Петиции и жалобы, оговоренные в данном разделе, должны подаваться:

1. в случае, предусмотренном подразделом (4) данного раздела – в течение трех дней после принятия решения о регистрации или отказе в регистрации независимого кандидата или списка кандидатов;
2. в случаях, предусмотренных подразделами (2) или (3) данного раздела – до публикации окончательных результатов выборов.

(6) Заинтересованное лицо, не подавшее петицию или жалобу в порядке, предусмотренном данным разделом, не лишается права напрямую обращаться в суд в срок, предусмотренный подразделом (5) данного раздела. Заинтересованное лицо также имеет право обратиться в суд после отказа в удовлетворении его или ее жалобы соответствующим регистрирующим органом или избирательным комитетом. В этом случае срок, предусмотренный подразделом (5) данного раздела, отсчитывается от даты, когда было сообщено об отказе в удовлетворении жалобы или петиции.

(27.10.98 вступил в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

§ 42. Ответственность за нарушение данного Закона

(Подразделы (1)–(3) аннулированы – 27.10.98 вступили в силу 13.11.98 - RT I 1998, 98/99, 1577)

(4) Лица, виновные в нарушении данного Закона, привлекаются к административной или уголовной ответственности.

§ 43. Срок полномочий территориальных комитетов Национального Избирательного Комитета

(1) Полномочия Национального Избирательного Комитета, учрежденного решением Верховного Совета Эстонской Республики 16 апреля 1992 г., истекают 30 апреля 1996 года.

(2) Полномочия избирательных комитетов округов, а также территориальных избирательных комитетов Таллинна и Тарту, истекают 30 апреля 1996 года.

§ 44. Аннулирование Законов

Следующие законодательные акты аннулируются:

1. Закон Эстонской Советской Социалистической Республики «О выборах в Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики» (ENSV Teataja3, 1978, 42, 523);
2. Закон Эстонской Советской Социалистической Республики о выборах (ENSV Teataja 1989, 36, 552);
3. Закон Эстонской Республики о Выборах в Рийгикогу (RT 1992, 13, 201);
4. Закон Эстонской Республики "Об изменениях и дополнениях к Закону Эстонской Республики о выборах в Рийгикогу " (RT 1992, 28, 382)

ЗАКОН О ВЫБОРАХ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ 1996 г.

1 Riigi Teataja = Правительственный бюллетень ("Рииги Театайа")
2 Рийгикогу = Парламент Эстонии ("Рийгикогу")
3 ENSV Teataja = Официальный бюллетень ЭССР ("ЭНСВ Театайа)

ГЛАВА 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Основы избирательной системы

(1) Президент Республики избирается Рийгикогу. В случаях, когда Рийгикогу оказывается не способен избрать Президента Республики, он избирается специально созданным для этого избирательным органом.

(2) Член Рийгикогу или избирательный орган обладают правом на один голос в каждом туре голосования.

(3) Президент Республики избирается тайным голосованием.

Статья 2. Кандидат в Президенты Республики

(1) Каждый эстонский гражданин, родившийся в Республике и достигший возраста 40 лет, может выдвигаться в качестве кандидата на пост Президента Республики.

(2) Лицо, которое было избрано Президентом Республики на второй срок, не может выдвигаться в качестве Президента Республики.

Статья 3. Время проведения выборов

(1) Очередные выборы Президента Республики не могут созываться раньше, чем за шестьдесят дней, и позднее, чем за десять дней до окончания срока президентства Президента Республики.

(2) Внеочередные выборы Президента Республики Рийгикогу должны созываться в течение двух недель, прошедших с момента:

1. даты преждевременного окончания полномочий Президента Республики; или
2. даты объявления Верховным Советом неспособности Президента Республики продолжать исполнять свой долг в течение длительного периода времени; или
3. даты, в которую Президент Республики не избирается Рийгикогу.

(3) Выборы Президента Республики избирательным органом должны проводиться в течение одного месяца с даты наступления третьего тура голосования в Рийгикогу

Статья 4. Организатор выборов

Выборы Президента Республики в Рийгикогу должны организовываться Национальным Избирательным Комитетом (здесь и далее Избирательным Комитетом).

Статья 5. Расходы на выборы

Расходы на организацию выборов Президента Республики должны покрываться из государственного бюджета.

ГЛАВА 2. ОРГАНИЗАЦИЯ И ПОРЯДОК ГОЛОСОВАНИЯ

Статья 6. Председательство в Рийгикогу или в избирательном органе

(1) Председательствовать на заседании Рийгикогу или другого избирательного органа, во время которого происходят выборы Президента Республики, должен Председатель или Заместитель Председателя Рийгикогу.

(2) Президент Республики, Председатель или Заместитель Председателя Рийгикогу не могут председательствовать на заседании Рийгикогу или другого избирательного органа, если он или она временно исполняют обязанности Президента Республики. Если Председатель или Заместитель Председателя Рийгикогу являются кандидатами в Президенты Республики, председательствовать на заседании Рийгикогу или другого избирательного органа может старейший из присутствующих членов Рийгикогу.

Статья 7. Подготовка к голосованию

(1) Перед тем как объявить начало голосования, Председатель Избирательного Комитета должен ознакомить присутствующих членов Рийгикогу или другого избирательного органа с процедурой голосования и с процедурой удостоверения результатов голосования и выборов.

(2) Любой член Рийгикогу или другого избирательного органа обладает правом обращаться к Председателю Избирательного Комитета в отношении процедуры удостоверения результатов голосования и результатов выборов.

(3) Избирательный Комитет проверяет и опечатывает избирательную урну.

(4) Результаты голосования объявляются лицом, председательствующим на заседании.

Статья 8. Избирательный бюллетень

(1) Имена и фамилии кандидатов должны быть внесены в избирательный бюллетень в алфавитном порядке.

(2) Избирательный Комитет устанавливает стандартную форму избирательного бюллетеня.

Статья 9. Процедура голосования

(1) Избирательный Комитет раздает всем присутствующим членам Рийгикогу или другого избирательного органа избирательные бюллетени и конверты с печатью Избирательного Комитета. Избирательные бюллетени раздаются на основании списка избирателей, составленного по предъявлении удостоверений личности. Члены Рийгикогу или другого избирательного органа расписываются в том, что они не получали избирательных бюллетеней.

(2) Избирательные бюллетени заполняются в кабинках для голосования. Члены Рийгикогу или другого избирательного органа ставят крестики в избирательных бюллетенях в квадратике рядом с именем кандидата, за которого они голосуют. Если же в избирательном бюллетене проставлен только один кандидат, члены Рийгикогу или другого избирательного органа ставят крестик в избирательных бюллетенях в квадратике рядом с именем кандидата, если они за его (нее) голосуют.

(3) После заполнения избирательных бюллетеней один из выборщиков помещает избирательный бюллетень в конверт и передает его в Избирательный Комитет, который ставит на конверте печать Избирательного Комитета. Затем один из выборщиков помещает конверты с печатями в избирательную урну.

(4) В случаях порчи избирательного бюллетеня перед тем, как он помещается в избирательную урну, член Рийгикогу или другого избирательного органа имеет право по возвращении испорченного бюллетеня получить от Избирательного Комитета новый бюллетень, о чем должна быть сделана соответствующая пометка в списке избирательных бюллетеней.

(5) Председательствующий на заседании объявляет голосование закрытым через час после объявления результатов голосования.

Статья 10. Протесты в связи с нарушениями процедуры голосования.

(1) До начала подсчета голосов любой член Рийгикогу или другого избирательного органа обладает правом представить письменный протест в Избирательный Комитет по поводу нарушений процедуры голосования.

(2) Избирательный Комитет рассматривает протест(ы) после закрытия голосования, принимает и объявляет свои обоснованные решения. В случаях, когда процедуре голосования нанесен серьезный ущерб, Избирательный Комитет проводит повторное голосование.

ГЛАВА 3. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ГОЛОСОВАНИЯ И РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫБОРОВ ПРЕЗИДЕНТА

Статья 11. Подтверждение результатов голосования

(1) Избирательный Комитет публично подсчитывает голоса сразу же после закрытия голосования и объявления решений по протестам.

(2) Избирательный Комитет обязан:

1. в соответствии со списками членов Рийгикогу или другого избирательного органа, удостоверить количество избирателей и количество избирателей, получивших избирательные бюллетени;
2. на основании количества избирательных бюллетеней в урне, удостоверить количество избирателей, принимавших участие в голосовании;
3. удостоверить количество недействительных (испорченных) бюллетеней;
4. удостоверить количество избирательных бюллетеней, на которых в специальном месте проставлен крестик;
5. удостоверить количество голосов избирателей, поданных за каждого кандидата в Президенты Республики;

(3) Недействительным (испорченным) избирательным бюллетенем считается:

1. бюллетень, в котором крестики проставлены более, чем в одном месте;
2. бюллетень, на котором или на конверте которого отсутствует печать Избирательного Комитета.

(4) Результаты голосования объявляются Председателем Избирательного Комитета.

Статья 12. Протесты в связи с нарушениями процедуры удостоверения результатов голосования.

(1) До начала процедуры удостоверения результатов подсчета голосов любой член Рийгикогу или другого избирательного органа обладает правом представить письменный протест в Избирательный Комитет по поводу нарушений процедуры удостоверения результатов выборов.

(2) Избирательный Комитет рассматривает протест(ы) после окончательного подсчета голосов, принимает и объявляет свое обоснованное решение. В случаях, серьезного нарушения процедуры удостоверения результатов голосования, Избирательный Комитет производит повторный подсчет голосов.

Статья 13. Удостоверение результатов голосования

(1) Председательствующий на заседании объявляет перерыв с тем, чтобы провести процедуру удостоверения результатов голосования.

(2) Избирательный Комитет принимает решение в отношении результатов голосования, которое вступает в законную силу только после его подписания. Решение объявляется Председателем Избирательного Комитета непосредственно после того, как оно вступает в силу.

ГЛАВА 4. ВЫБОРЫ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ В РИЙГИКОГУ

Статья 14. Созыв Рийгикогу

Председатель Рийгикогу, действуя по предложению Президента, Республики, Правительства Республики или не менее одной пятой всех членов Рийгикогу, обязуется созвать внеочередное или дополнительное заседание Рийгикогу для выборов Президента Республики. Прежде, чем созвать Рийгикогу, Председатель Рийгикогу, должен ознакомиться с мнением Избирательного Комитета.

Статья 15. Назначение, представление на регистрацию и регистрация кандидатов в первом туре голосования

(1) Правом назначать кандидатов обладает не менее одной пятой всех членов Рийгикогу.

(2) Один из членов Рийгикогу обладает правом назначать только одного кандидата.

(3) Представление кандидатов для регистрации начинается за четыре дня до начала первого тура голосования в 9:00 утра и заканчивается за два дня до начала первого тура голосования в 6:00 вечера.

(4) Для того, чтобы зарегистрировать кандидата, лица, назначающие кандидатов, должны представить в Избирательный Комитет заявку с указанием:

1. имени и фамилии кандидата, данного ему (ей) при рождении;
2. года, месяца и дня рождения кандидата;
3. имен и подписей лиц, выдвигающих кандидата;
4. даты подготовки заявки;

(5) К заявлениям должно прилагаться следующее:

1. собственноручное датированное и подписанное им (ею) согласие кандидата выдвигаться кандидатом в Президенты Республики, а также подтверждение того, что он или она соответствует всем предусмотренным законом требованиям, предъявляемым к кандидатам в Президенты Республики;
2. собственноручная датированная и подписанная им (ею) присяга кандидата или подтверждение административного органа, ранее получившего эту присягу, с указанием, в чьем присутствии, при каких обстоятельствах и в какой момент времени данный кандидат принимал присягу;
3. документы, удостоверяющие, что кандидат является урожденным гражданином Эстонии.

(6) Документы, необходимые для регистрации кандидата, представляются в Избирательный Комитет лицом, выдвигающим кандидата.

(7) Если же, после представления кандидата для регистрации, выясняется, что некоторые документы отсутствуют или содержат ошибки, лицо, принимающее эти документы, предлагает лицу, выдвигающему кандидата для регистрации, представить необходимые документы или исправить ошибки, не дожидаясь конца регистрационного периода. Представленные документы возвращаются обратно. Лицо, выдвигающее кандидата для регистрации, должно расписаться в их получении. Если документы представляются повторно, считается, что они представлены в первый раз и регистрируются с датой и временем их повторного представления.

(8) Избирательный Комитет обязуется зарегистрировать кандидатов, представленных в соответствии с требованиями, на следующий день после окончания периода, отведенного для представления кандидатов для регистрации.

(9) Кандидаты регистрируются в порядке их представления для регистрации.

(10) После регистрации кандидатов, запрещается вносить изменения в список кандидатов, который включается в избирательный бюллетень, за исключением

случаев смерти кандидата или представления документа, удостоверяющего, что определенный кандидат не соответствует требованиям параграфа 2 данного Закона.

Статья 16. Первый тур голосования

(1) Имена и фамилии кандидатов, зарегистрированных для первого тура голосования, должны быть внесены в избирательный бюллетень.

(2) Кандидат, за которого проголосовало две трети всех членов Рийгикогу, считается избранным.

(3) Если ни один из кандидатов не получает необходимого большинства голосов, второй тур голосования назначается на следующий день.

(4) Председательствующий на заседании объявляет время начала второго тура голосования на выборах Президента Республики членам Рийгикогу сразу же после объявления результатов первого тура голосования.

Статья 17. Назначение, представление для регистрации и регистрация кандидатов во втором туре голосования

(1) Во втором туре голосования назначение нового кандидата, представление для регистрации и регистрация кандидатов должны осуществляться в соответствии с подпараграфами 15 (1), (2), (4)–(7), (9) и (10) данного Закона. После презентации для регистрации кандидата, зарегистрированного в первом туре голосования к заявлению не обязательно прилагать документы, перечисленные в пунктах 15 (5) 2) и 3) данного Закона.

(2) Представление кандидатов для регистрации начинается за четыре часа до начала второго тура голосования и заканчивается за два часа до начала второго тура голосования.

(3) Избирательный Комитет регистрирует кандидатов, представленных в соответствии с требованиями, до начала второго тура голосования.

Статья 18. Второй тур голосования

(1) Имена и фамилии кандидатов, зарегистрированных для второго тура голосования должны быть внесены в избирательный бюллетень.

(2) Кандидат, за которого проголосовало две трети всех членов Рийгикогу считается избранным.

(3) Если ни один из кандидатов не получает необходимого большинства голосов, третий тур голосования назначается в тот же день.

(4) Председательствующий на заседании объявляет членам Рийгикогу время начала третьего тура голосования по выборам Президента Республики сразу же после объявления результатов второго тура голосования.

Статья 19. Третий тур голосования

(1) В третьем туре голосования имена и фамилии двух кандидатов, получивших наибольшее количество голосов, должны быть внесены в избирательный бюллетень. Если по меньшей мере два кандидата получают в втором туре равное количество голосов, в избирательный бюллетень заносятся имена и фамилии старейшего кандидата или старейших кандидатов. Если во втором туре голосования выдвигается только один кандидат, и он или она не получает требуемого большинства голосов, в избирательный бюллетень заносятся имя и фамилия только этого кандидата.

(2) Кандидат, за которого проголосовало две трети всех членов Рийгикогу, считается избранным.

(3) Если ни один из кандидатов не получает необходимого большинства голосов, Председатель Рийгикогу созывает избирательный орган для выборов Президента Республики.

ГЛАВА 5. ВЫБОРЫ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ИЗБИРАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ

Статья 20. Созыв избирательного органа

Председатель Рийгикогу созывает заседание избирательного органа для выборов Президента Республики не позднее, чем на следующий день после завершения третьего тура голосования в Рийгикогу и объявляет время и место заседания избирательного органа. Прежде, чем созвать избирательный орган, Председатель Рийгикогу, должен ознакомиться с мнением Избирательного Комитета.

Статья 21. Избирательный орган

(1) Избирательный орган должен состоять из членов Рийгикогу и представителей советов местных органов управления.

(2) Члены избирательного органа должны быть свободны в принятии решений.

Статья 22. Выборы представителей советов местных органов управления

(1) Избирательный Комитет рассылает уведомления по советам местных органов управления в отношении

количества представителей, которым данный совет располагает в избирательном органе.

(2) На основании количества граждан, занесенных в Национальный Избирательный Реестр Граждан Эстонии на административной территории местного органа управления на 1 января года выборов Президента Республики, количество представителей советов местных органов управления определяется следующим образом:

1. до 10000 эстонских граждан, имеющих право участвовать в выборах: 1 представитель;
2. от 10001 до 50000 эстонских граждан, имеющих право участвовать в выборах: 2 представителя;
3. от 50 001 до 100000 эстонских граждан, имеющих право участвовать в выборах: 4 представителя;
4. более 100 000 до 100000 эстонских граждан, имеющих право участвовать в выборах: 10 представителей;

(3) Представитель совета местного органа управления должен являться гражданином (гражданкой) Эстонии и членом совета местных органов управления, который его (ее) выбирает. Представитель местного органа управления не должен быть членом Рийгикогу.

(4) Местный совет органа управления должен избрать своего представителя не позднее, чем на седьмой день после даты избрания Президента Республики избирательным органом.

(5) Решение совета местного органа управления в отношении избрания представителя (представителей) советов местных органов управления должно незамедлительно передаваться в Избирательный Комитет.

Статья 23. Назначение, представление на регистрацию и регистрация кандидатов в первом туре голосования

(1) Право назначать кандидата принадлежит большинству из не менее, чем двадцати одного члена избирательного органа.

(2) Один из членов избирательного органа имеет право назначить только одного кандидата.

(3) Представление для регистрации и регистрация кандидатов должна осуществляться в соответствии с подпараграфами 15 (3)--(10) данного Закона. После представления для регистрации кандидата, зарегистрированного в первом и во втором турах голосования в Рийгикогу, к заявлению не обязательно прилагать документы, перечисленные в пунктах 15 (5) 2) и 3) данного Закона.

Статья 24. Регистрация членов избирательного органа

(1) Регистрация членов избирательного органа на заседании этого избирательного органа начинается за два часа до начала заседания избирательного органа.

(2) Члены избирательного органа регистрируются по предъявлении документов, удостоверяющих личность и эстонское гражданство.

Статья 25. Первый тур голосования

(1) В первом туре голосования имена и фамилии кандидатов, участвовавших в третьем туре голосования в Рийгикогу и получивших наибольшее количество голосов, и кандидатов, участвовавших в первом туре голосования в избирательном органе, должны быть внесены в избирательный бюллетень.

(2) Кандидат, за которого проголосовало большинство членов избирательного органа, участвовавших в голосовании, считается избранным.

(3) Если ни один из кандидатов не получает необходимого большинства голосов, второй тур голосования назначается в тот же день.

(4) Председательствующий на заседании объявляет членам избирательного органа время начала второго тура голосования на выборах сразу же после объявления результатов первого тура голосования.

Статья 26. Второй тур голосования

(1) Во втором туре голосования имена и фамилии двух кандидатов, получивших наибольшее количество голосов, вносятся в избирательный бюллетень. Если не менее двух кандидатов получают в первом туре голосования равное количество голосов, в избирательный бюллетень заносятся имена и фамилии старейшего кандидата или старейших кандидатов. Если в первом туре голосования выдвигается только один кандидат, и он (она) не получает требуемого большинства голосов, в избирательный бюллетень заносятся имя и фамилия только этого кандидата.

(2) Кандидат, за которого проголосовало большинство членов избирательного органа, участвовавших в голосовании, считается избранным.

(3) Если ни один из кандидатов не получает требуемого большинства голосов, выборы Президента Республики должны проводиться в соответствии с подпараграфами 3 (2) 3) данного Закона.

ГЛАВА 6. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 27. Принятие президентства Президентом Республики

(1) Новый Президент Республики, избранный в результате очередных выборов, принимает президентство путем принятия президентской присяги на первом же заседании Рийгикогу, которое созывается по окончании президентского срока предыдущего Президента Республики.

(2) Новый Президент Республики, избранный в результате внеочередных выборов, принимает президентство путем принятия президентской присяги на первом же заседании Рийгикогу, которое созывается по окончании выборов Президента Республики.

Статья 28. Дополнение к § 42 Закона о процедурах

Пункт 42 (2) 1) Закона о процедурах (RT I 1994, 90, 1517; 1995, 11, 115; 20, 295; 74, 1285; 83, 1440 и 1444) дополняется и должен быть представлен в следующей редакции:

"1) для выборов Президента Республики, действуя по предложению Президента Республики, Правительства Республики или не менее одной пятой всех членов Рийгикогу;".

Статья 29. Отмена Закона

Закон о Выборах Президента Эстонской Республики (RT 1992, 31, 413) отменяется.